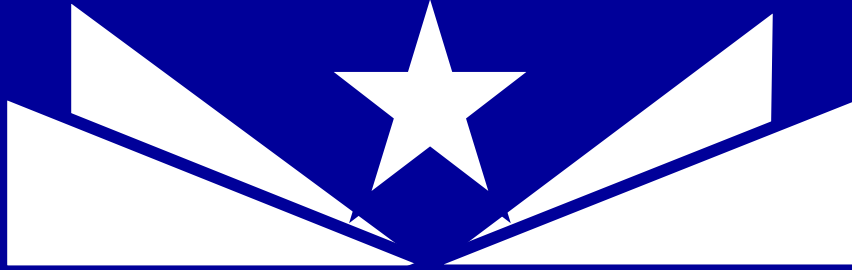


**Second
Edition**

Transline Grammar of Spoken and Written English

A detailed approach to the grammar, usage and composition

Aamir Shehzad



- ✓ Eight years of research brings out this professional and very practical course consisting of 800 pages.
- ✓ The book is like no other in Pakistan as it explains basic and advanced concepts of the English grammar in Urdu.
- ✓ The approach of the book is simple and unique, making you an expert in English.

**Rahbar Publishers
Urdu Bazar, Karachi, Pakistan.**

Transline Grammar of Spoken and Written English

ٹرانس لائن
گرامر آف اسپوکن اینڈ رائٹن انگلش

Aamir Shehzad

عامر شہزاد

First Published: 2016
Second reprint: 2018

Published by:
Rahbar Publishers Pakistan.

Karachi: Nosheen Centre, Urdu Bazar, Karachi. Ph: 021-32628383, 021-32628484
Lahore: Mian Market, Ghazni Street, Urdu Bazar, Lahore. Ph: 042-37232278
Rawalpindi: Shehzad Plaza, Gordan College Road, Rawalpindi. Ph: 051-5773251
Multan: 144-B, Near Fatima Jinnah Park, Gulgasht Colony, Multan. Ph: 061-6511738
Hyderabad: Risala Road, Mehboob Centre, Hyderabad. Ph: 022-2781838

Rights reserved with the Publishers:

شرائط و ضوابط: جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

This book has been sold on the condition that it will not be published for trade, no part of the book will be copied, and it will not be reprinted in any other form whatsoever. The buyer will abide by these conditions. However, the book may be referred to for research purposes and some part of it can be used as reference.

یہ کتاب اس شرط کے تحت فروخت کی گئی ہے کہ اسے ناشر کی ٹیٹنگی اجازت کے بغیر بطور تجارت، یا اسکے کسی حصے کی نقل، یا اس کی اصل شکل کے علاوہ کسی دوسری وضع یا جلد میں شائع نہیں کیا جائے گا، اور خریداران تمام شرائط کا پابند رہے گا۔ البتہ تحقیق کے لئے کتاب سے رجوع کیا جاسکتا ہے۔ اور کسی حصے کو بطور حوالہ استعمال کر سکتے ہیں۔

All rights reserved. Reprint of this book is prohibited without the written permission of Transline. For reprint, please contact Transline at:

جملہ حقوق محفوظ ہیں۔ ٹرانس لائن کراچی کی ٹیٹنگی تحریری اجازت کے بغیر کتاب کی دوبارہ اشاعت ممنوع ہے۔ دوبارہ اشاعت کے سلسلے میں معلومات کیلئے ٹرانس لائن کراچی سے مندرجہ ذیل ای میل ایڈریس پر رجوع کیجئے:

Transline
Email: aamir.shd@gmail.com

Transline
Email: aamir.shd@gmail.com

Dedication:

This book is dedicated to the Holy Prophet (Sallallahu Alaih-e-wa-Aalehi-Wassalam), the last of the Prophets.



The author

The author of this book, Aamir Shehzad, is an MBA in marketing. His areas of interests include entrepreneurship, singing, mysticism, Iqbaliyaat, religious studies and learning foreign languages.

Email: aamir.shd@gmail.com

Transline Grammar of Spoken and Written English

Aamir Shehzad

CONTENTS	PAGE
1. English Alphabet	001
1.1: Alphabet	001
1.2: Voiced Consonants	002
1.3: Unvoiced/ Voiceless Consonants	002
1.4: Pronunciation of letters	003
Exercise 1.0	003
2. Pronouns and Simple Sentences	004
2.1: Pronouns	004
2.2: Basic/Nominal and Verbal Sentences	004
2.3: Absolute Possessive Pronouns	006
Exercise 2.0	007
3. Genitives or Possessives	008
3.1: The s-Genitive and the of-Genitive	008
3.2: Uses of the s-Genitive	009
4. Question Words	011
4.1: Question Words	011
4.2: Usage Formula	011
Exercise 4.0	012
5. Verbs	013
5.1: Introduction	013
5.2: Regular Verbs	013
5.3: Pronunciation of 'd'/'ed'	013
5.4: Pronunciation of 's'/'es'	014
5.5: Irregular Verbs	015
5.6: Forms of Irregular Verbs	015
5.7: Forms of Regular Verbs	019
5.8: Formation of -ing form	039
5.9: Special Pronunciation of 'ed'	041
5.10: Singular and Plural Helping Verbs	042
Exercise 5.0	043
6. Subject, Verb and Object	044
6.1: The Subject	044
6.2: The Verb	044
6.3: The Object	045
Exercise 6.0	045
7. The Verb "be"	046
7.1: Introduction	046
7.2: Structures with "be"	046
7.3: Conversation with "be"	050
Exercise 7.0	051

8. Tenses	052
8.0: Tenses (Introduction)	052
8.1: Present Indefinite Tense	055
8.2: Present Continuous Tense	065
8.3: Present Perfect Tense	069
8.4: Present Perfect Continuous Tense	073
8.5: Past Indefinite Tense	077
8.6: Past Continuous Tense	080
8.7: Past Perfect Tense	082
8.8: Past Perfect Continuous Tense	085
8.9: Future Indefinite Tense	087
8.10: Future Continuous Tense	091
8.11: Future Perfect Tense	093
8.12: Future Perfect Continuous Tense	095
8.13: Tense Simplification	097
9. Time in English	099
9.1: About Time	099
9.2: About Days and Dates	100
9.3: Calendars in Pakistan	101
Exercise 9.0	103
10. Modal Verbs	104
10.1: Can	104
10.2: Could	109
10.3: May and Might	112
10.4: Should and Ought to	119
10.5: Must	122
10.6: Need	125
10.7: Shall	127
10.8: Will	128
10.9: Would	129
11. Contractions	133
11.1: Pronoun + HV	133
11.2: Verb + not	133
11.3: Other Common Contractions	133
12. Conjugation of Verbs	134
12.1: Conjugation of “go”	134
12.2: Conjugation of “come”	135
12.3: Conjugation of “break”	136
12.4: Conjugation of “go” with Modals	137
12.5: Conjugation of “pay” with Modals	137
12.6: Conjugation of “teach”	138
12.7: Conjugation of “invite”	139
13. Abbreviations	140
13.1: Abbreviations	140
13.2: Acronyms	141
13.3: Clipping	142
13.4: Blending	142

14. The Passive Voice	143
14.0: The Passive Voice	143
14.1: Present Indefinite	147
14.2: Present Continuous	148
14.3: Present Perfect	148
14.4: Past Indefinite	149
14.5: Past Continuous	149
14.6: Past Perfect	149
14.7: Future Indefinite	150
14.8: Future Perfect	150
14.9: An Important Note	150
14.10: Kinds of Passive	154
(1) The Indirect Passive	154
(2) Passive with Modal Verbs	154
(3) Passive of Imperatives	155
(4) Passive with 'get'	156
(5) Passive with Infinitive	156
(6) Passive with 'being'	158
(7) Passive with 'having been'	158
(8) Passive for Reporting	159
(9) Passive with 'there'	160
14.11: Verbs with No Passive	160
14.12: Prepositional Verbs in Passive	160
Exercise 14.0	161
15. Counting and Numbers	163
15.1: Counting up to Hundred	163
15.2: Counting above Hundred	163
15.3: The Number System	164
15.4: Fractional Numbers	166
15.5: Measurements/ Quantities	166
15.6: Spoken Calculations	167
15.7: Use of 'times'	167
15.8: Use of 'half'	168
15.9: Hyphen in Numbers	169
Exercise 15.0	169
16. Spelling Rules	170
24 Different rules defined, including British and American verb spelling differences.	170-176
17. Singulars and Plurals	177
17.1: Number in Verbs/Tenses	177
17.2: Basic Rules	178
17.3: Special Points	179
17.4: Plural of Some Special Words	184
18. Gender	185
18.1: Some Important Rules	185
18.2: Masculine/Famine Words	186
18.3: Animals and Their Babies	189

19. English Usage	190
19.1: About to	191
19.2: Ago and Before	192
19.3: Ahead, behind, back	193
19.4: All and whole	193
19.5: All right or alright?	194
19.6: All together and , altogether	194
19.7: Also, as well and too	195
19.8: Although, though, but, however, yet	195
19.9: Alternate and Alternative	196
19.10: As if, as though and like	196
19.11: Awake, awaken, woke, asleep	197
19.12: Be supposed to	197
19.13: Become, get, go, grow, turn	198
19.14: Before and after for place	198
19.15: Before and after in clauses	198
19.16: Before, in front of, opposite	199
19.17: Below and under	199
19.18: Beside and besides	200
19.19: Big, large and great	200
19.20: Either	201
19.21: Either of	201
19.22: Had better	202
19.23: Happen to	203
19.24: Have/Has and Have got/Has got	203
19.25: Hear and listen	209
19.26: Home and house	210
19.27: How to and Learn to	210
19.28: Just	210
19.29: Kind of, sort of, type of	211
19.30: Let	212
19.31: Likely	212
19.32: Look, see, watch	213
19.33: Many, much, more, most	213
19.34: More of, much of, a lot of	215
19.35: Neither	216
19.36: Not only...but also	217
19.37: Rather	217
19.38: Same to you and same here	218
19.39: Say and tell	219
19.40: Seem	219
19.41: Since	220
19.42: So	221
19.43: Such	222
19.44: Suggest	223
19.45: Take (for time)	223
19.46: This, That and It	224
19.47: Too	225

19.48: Until and till	226
19.49: Used to	226
19.50: Wait and await	227
19.51: Want to	228
19.52: What, which, who, whose	229
19.53: Whether and if	230
20. Parts of Speech (Introduction)	231
20.1: Introduction to the Noun	231
20.2: Introduction to the Pronoun	232
20.3: Introduction to the Verb	232
20.4: Introduction to the Adjective	233
20.5: Introduction to the Adverb	233
20.6: Introduction to the Preposition	237
20.7: Introduction to the Conjunction	238
20.8: Introduction to the Interjection	239
20.9: Order of Words in English	240
21. The Noun	244
21.1: Uses of the Noun	244
21.2: Kinds of Nouns	246
21.3: Countable and Uncountable Nouns	249
21.4: Determiners, Premodifiers/Postmodifiers	252
21.5: The Noun Phrase	256
21.6: Compound Nouns	258
22. The Pronoun	259
22.1: Kinds of Pronouns	259
22.2: Demonstrative Pronouns	259
22.3: Personal Pronouns	259
22.4: Possessive Pronouns	262
22.5: Reflexive / Emphatic Pronouns	263
22.6: Indefinite Pronouns	266
22.7: Relative Pronoun	268
22.8: Interrogative Pronouns	273
22.9: Compound Relative Pronoun	273
22.10: Reciprocal Pronoun	274
23. The Verb	275
23.1: Introduction	275
23.2: Kinds of Verbs	276
23.3: Transitive Verbs	276
23.4: Intransitive Verbs	278
23.5: Ambitransitive Verbs	279
23.6: Linking Verbs / Copular Verbs / Verbs of Incomplete Predication	279
23.7: Helping Verbs/Auxiliaries (<i>do, is, am</i>)	280
23.8: Modal Verbs (<i>can, could, may, should</i>)	280
23.9: Non-Progressive Verbs / Stative Verbs	281
23.10: Finite and Non-Finite Verbs (Gerund, Participle, Infinitive)	282
23.11: Regular Verbs	282
23.12: Irregular Verbs	283
23.13: Special Points	283

24. The Adjective	284
24.1: Degrees of Adjectives	284
24.2: Formation of Degrees	285
24.3: Use of Comparatives	288
24.4: Use of Superlatives	291
24.5: Positions of Adjectives	293
24.6: Important Point: Adjectives	294
24.7: Attributive and Predicative Uses	296
24.8: Adjective Patterns	296
24.9: Kinds of Adjectives	297
24.10: Adjective Phrases and Clauses	297
24.11: Suffices of Adjectives	298
24.12: Compound Adjectives	298
25. The Adverb	299
25.1: Kinds of Adverbs	299
25.2: Position of Adverbs	300
25.3: Difference between Adverbs and Preposition	302
26. The Preposition	304
26.0: Prepositions	304
26.1: Preposition of Time	305
26.2: Prepositions of Place	308
26.3: Kinds of Prepositions	309
26.4: Combinations with Prepositions	309
26.5: Useful Expressions with Prepositions	316
26.6: Prepositions for Directions	323
26.7: Positions of Prepositions	324
26.8: Expressions Without Prepositions	324
26.9: Usage of Prepositions	325
26.10: About	325
26.11: Above	325
26.12: Across	326
26.14: Along	326
26.13: Around	327
26.15: At	327
26.16: By	328
26.17: Down	329
26.18: For	329
26.19: From	330
26.20: In	331
26.21: Into	332
26.22: Of	333
26.23: Off	334
26.24: On	336
26.25: Onto	338
26.26: Out	339
26.26: Out of	339
26.27: Over	340
26.28: To	342

26.29: Under	343
26.30: Up	344
26.31: Through	345
26.32: With	346
26.33: Meaning of Preposition	347
27. The Conjunction	348
27.1: Classes of Conjunctions	348
27.2: Coordinating Conjunctions	348
27.3: Subordinating Conjunctions	350
27.4: Correlative Conjunctions	351
27.5: Errors with Conjunctions	351
28. The Interjection	352
28.1: The Introduction	352
28.2: Uses of Interjections	352
29. Collocations	355
29.1: Adverb + Adjective	356
29.2: Adverb + Present Participle (-ing form)	357
29.3: Adverb + Past Participle (3rd form)	358
29.4: Adjective + Noun	359
29.5: Adverb + Verb	360
29.6: Verb + Noun	360
29.7: Verb + Adjective	366
29.8: Verb + -ing form	368
29.9: Verb + Past Participle	368
29.10: Verb + Preposition	369
29.11: Adjective + Preposition	369
29.12: Past Participle + Preposition	370
30. Structures	371
79 Structures Explained	371
31. Word Formation	390
31.1: Nouns and Verbs	390
31.2: Nouns and Adjectives	393
31.3: Adjectives and Verbs	396
31.4: Prefixes and Suffixes	396
32. Synonyms and Antonyms	398
32.1: Synonyms	398
32.2: Antonyms	399
32.3: How to Form Antonyms	400
33. Easily Confused Words	402
33.1: Homophones and Homographs	402
33.2: Paroxysm	403
33.3: Homonyms	403
33.4: Heteronyms	403
33.5: Capitonyms	404
33.6: Oronyms	404
33.7: Confusing Words	404

34. Causative Sentences	409
34.1: Get	409
34.2: Have	410
34.3: Make	411
34.4: Cause	412
34.5: Want	412
34.6: Would like	413
34.7: Let	413
34.8: Need	413
34.9: Summary of Causatives	414
Exercise 34	415
35. Conditional Sentences	416
35.1: The Three Conditionals	416
35.2: Other Conditionals	418
Exercise 35	420
36. Imperative Sentences	421
36.1: Introduction	421
36.2: Use of Imperatives	421
36.3: Passive of Imperatives	422
36.4: Imperative with Causatives	423
36.5: Subject in Imperatives	424
Exercise 36	424
37. Cleft Sentences	425
37.1: Kinds of Cleft Sentences	425
37.2: Wh-Cleft Sentences	425
37.3: The all-cleft	426
37.4: The it-cleft	426
37.5: There-cleft	428
37.6: If-because Cleft	428
37.7: Clefts with Nouns	428
37.8: Pseudo-cleft/reversed WH-clefts	428
37.9: Inferential Cleft	428
38. Direct and Indirect Speech	429
38.1: How to Convert Direct into Indirect Sentences	430
38.2: Conversion of Questions into Indirect Speech	434
38.3: Indirect Speech with Modal Verbs (<i>may, can, will...</i>)	437
38.4: Indirect Speech with Imperatives	438
38.5: Indirect Speech with Exclamatory Sentences	441
38.6: Indirect with Optatives	442
38.7: Indirect Speech of Sentences with 'Let'	442
38.8: Indirect Speech of Conditionals	443
38.9: Indirect Speech of Sentences with 'Shall'	445
38.10: Paragraphs into Indirect Speech	445
39. Questions and Tags	446
39.1: Declarative Questions	446
39.2: Indirect Questions	446
39.3: Questions with Prepositions	446
39.4: Rhetorical Questions	447

39.5: Echo Questions	447
39.6: Questions with That-clause	448
39.7: Questions with Tags	448
39.8: Emphasizing Tags	450
40. Articles	451
40.1: Introduction to Articles	451
40.2: The Generic Reference	451
40.3: The Limited Generic Reference	453
40.4: The Specific Reference	453
40.5: Basic Rules of Using Articles	455
40.6: A or An?	456
40.7: Use of Indefinite Articles (A, An)	457
40.8: Where We Cannot Use A or An	458
40.9: Use of the Definite Article	460
40.10: Where We Should Not Use 'the'	474
40.11: The Repetition of the Article	481
Exercise 40	482
41. The Gerund	487
41.1: Gerund as an Subject	488
41.2: Gerund as an Object	488
41.3: Gerund as a Complement	489
41.4: Forms of Gerund and Their Use	490
41.5: Gerund after Preposition	493
41.6: Other Uses of the Gerund	496
42. The Infinitive	501
42.1: Infinitive as a Noun	501
42.2: Infinitive as an Adjective	502
42.3: Infinitive as an Adverb	503
42.4: Forms of Infinitive and Their Use	505
42.5: Infinitive with 'Be'	509
42.6: Other Uses of the Infinitive	509
42.7: Infinitive without 'to'	516
42.8: Use of Infinitive with 'for'	518
42.9: Infinitive of 'There'	521
42.10: Ellipsis of the Infinitive	521
42.11: Gerund and Infinitive Together	523
43. The Participle	524
43.1: Grammatical Use of the Participle	525
43.2: Forms of the Participle	526
43.3: Use of the Participle	526
43.4: A Common Error to Avoid	533
43.5: Use of Comma with Participles	535
43.6: Gerunds and Infinitives with Verbs	536
43.7: Gerund and Infinitive Comparison	537
44. The Complement	539
44.1: Kinds of the Complement	539
44.2: Predicate Noun	539
44.3: Predicate Adjective	539

44.4: Direct Object	541
44.5: Indirect Object	541
44.0: Exercise	544
45. Phrases and Clauses	545
45.1: Kinds of Phrases	545
45.2: Adjective Phrases	546
45.3: Adverb Phrases	547
45.4: Adjective or Adverb Phrase?	548
45.5: Noun Phrases	548
45.6: Difference: Noun Phrases and Adverb Phrases	548
45.7: Prepositional Phrase	549
45.8: Functions of Prepositional Phrases	549
45.9: Kinds of Clauses	550
45.10: Adjective Clauses	550
45.11: Noun Clauses	551
45.12: Adverb Clauses	553
45.13: Kinds of Adverb Clauses	553
46. Sentence Classification and Analysis	556
46.1: Simple Sentences	556
46.2: Compound Sentences	557
46.3: Complex Sentences	558
46.4: Analysis	561
47. Inversion / Fronting	564
47.1: Inversions with Adjectives	564
47.2: Inversions with Adverbs	564
47.3: Inversions with Conditionals	566
47.4: Inversion with 'Such'	566
47.5: Inversion in Speech	567
48. Synthesis	568
48.1: Simple to Simple or Compound Sentence	568
a) Synthesis with Apposition	568
b) Synthesis with Adverbs or Adverb Phrases	568
c) Synthesis with Infinitives	569
d) Synthesis with Participles	569
e) Synthesis with Proposition + Noun or Noun Phrase	570
f) Synthesis: Preposition +-ing Form	570
g) Synthesis with Absolute Construction	570
h) Synthesis with Conjunctions	571
48.2: Formation / Synthesis of Complex Sentence	572
a) Synthesis with A Noun Clause	572
b) Synthesis with Adjective Clause	573
c) Synthesis with Adjective Clause	573
49. Subject-Verb Agreement	575
17 Different rules defined about the Subject	
Verb Agreement	575-579
50. Parallelism	580
Parallelism explained briefly on	580-581

51. Apposition	582
51.1: States of Apposition	582
51.2: Kinds of Apposition	583
51.3: Non- Restrictive Apposition	583
51.4: Restrictive Apposition	583
52. Common Errors in English	584
52.1: Errors with Verbs	584
52.2: Errors with Pronouns	585
52.3: Errors with Prepositions	586
52.4: Errors with Articles	588
52.5: Errors with Adverbs	588
52.6: Errors with Conjunctions	588
52.7: Errors with Adjectives	589
52.8: The Tense Error	589
52.9: Lack of Subject-Verb Agreement	590
52.10: Errors with Singulars/Plurals	591
52.11: Errors with Participles and Gerunds	591
52.12: Errors with Infinitives	592
52.13: Errors with Clauses	592
52.14: Errors in the Construction of Sentences	593
52.15: Errors with 'since' and 'for'	593
52.16: Errors with Which and Who	594
52.17: Errors with Appreciate and Suggest	594
52.18: Errors with Less and Fewer	594
52.19: Incorrect Position of Adverbs	594
52.20: Incorrect Position of Phrases of Clauses	595
52.21: Lack of Parallelism	595
52.22: Incorrect Omission	596
52.23: Unnecessary Fragments	596
52.24: Redundant Phrases	596
52.25: Circumlocution	596
52.26: Errors with From and Than	597
52.27: Other Errors	597
53. The Subjunctive	600
Introduction to The Subjunctive and Four different rules defined	600-601
54. The Optative (Wishes)	602
54.1: Wishes	602
54.2: Hypothesis	604
55. Syllables and Stress	606
55.1: Rules for Stress	607
55.2: Dividing Words into Syllables	608
55.3: Kinds of Syllables	608
56. English Phonology and Pronunciation	610
56.1: Pronunciation with IPA	611
56.2: Rules of Pronunciation	612
56.3: Commonly Mispronounced Words	615

57. Ellipsis and Block Language	617
57.1: Ellipsis in Replies	617
57.2: Ellipsis with Modal Verbs	617
57.3: The Ellipted “that”	618
57.4: The Ellipted Subject “I”	618
57.5: Subject + HV ellipted	618
57.6: HV + Subject ellipted.	618
57.7: Ellipsis with “it” and there.	618
57.8: The H.V ellipsis	619
57.9: Ellipted Verbs	619
57.10: Ellipsis: who and which	619
57.11: Ellipsis before –ed or Third Forms	620
57.12: Ellipsis before –ing forms	620
57.13: Ellipsis of Articles	620
57.14: Ellipsis of pronouns	620
57.15: Ellipsis of Prepositions	621
57.16: The Elliptic Genitive	621
57.17: Ellipsis of predication	621
57.18: Ellipsis after Numbers	621
57.19: Ellipsis after “own” and “another”	621
57.20: Ellipsis of “then”	622
57.21: Examples of Ellipsis	622
57.22: Block Language	624
58. Slangs and Taboo Words	625
58.1: Slangs	625
58.2: Coarse Language / Taboo Words/Bad Language / Vulgar Language	628
59. Phrasal Verbs	629
59.1: Important Points about Phrasal Verbs	629
59.2: Break (<i>break away, break down...</i>)	630
59.3: Bring (<i>bring about, bring out...</i>)	632
59.4: Burn (<i>burn away, burn up...</i>)	634
59.5: Call (<i>call at, call for, call off...</i>)	636
59.6: Carry (...)	637
59.7: Come	638
59.8: Cut	642
59.9: Draw	644
59.10: Get	644
59.11: Go	648
59.12: Hold	653
59.13: Keep	654
59.14: Look	654
59.15: Make	655
59.16: Pull	656
59.17: Put	657
59.18: Run	659
59.19: Set	661
59.20: Stand	662
59.21: Take	662

59.22: Turn	663
59.23: Phrasal Verbs by Preposition	664
a) About and Around	664
b) Away	665
c) Down	665
d) For	666
e) In	666
f) Off	667
g) Out	668
h) Over	668
i) Up	669
59.24: Three-Word Phrasal Verbs	670
59.25: Phrasal and Prepositional Verbs	672
59.26: Important Differences (<i>Phrasal Verbs, Phrases, Idioms, Proverbs</i>)	673
60. Phrases	674
60.1: Phrases/Set or Fixed Phrases/Expressions	674
60.2: Binomials/Siamese Twins	689
60.3: Trinomials/Polynomials	690
60.4: Fossil Words	690
61. Idioms	691
61.1: Common Idioms	691
62. Proverbs/Maxims	695
62.1: 100 Urdu Proverbs	695
62.2: 150 English Proverbs	697
63. Vocabulary	702
63.1: Islamic Vocabulary	702
63.2: Fruits	703
63.3: Spices and Herbs	704
63.4: Other Edible Items	705
63.5: Kinds of Fish	706
63.6: Vegetables and Pulses	707
63.7: Dry Fruits	707
63.8: Tools and Kitchen Items	708
63.9: Parts of Human Body	709
63.10: Insects	710
63.11: Animals	711
63.12: Birds	712
63.13: Body Parts of Animals and Birds	713
63.14: Dresses and Shoes	714
63.15: Jewels	715
63.16: Metals and Stones	715
63.17: Jobs and Professions	715
63.18: Plants and Trees	716
63.19: Names of Flowers	716
63.20: Household Goods	717
63.21: Electrical Vocabulary	718
63.22: Miscellaneous Vocabulary	719
63.23: Medical Vocabulary	721

63.24: Business Vocabulary	721
63.25: Ages of Man	722
63.26: Foreign Words in Use	722
63.27: Words Describing Appearance	723
63.28: Names of Diseases	726
63.29: Words Describing Character	727
63.30: States, Qualities and Emotions	728
63.31: Countries and Nationalities	728
63.32: Frequently Used Verbs	729
64. Translation	730
64.1: Tips for Translation	730
64.2: Translation Examples (1 – 10)	731
65. British and American English	740
65.1: Lexical Differences	740
Buildings/Shops/House	740
Clothes	740
College/School	741
Food	741
Railway	741
Transport/Roads/Cars	742
Other Words	743
65.2: Spelling Differences	744
The -re ending	745
-our and -or	745
-ise and -ize	745
-gue and -og	746
-ll- and -l-	746
-ll- and -l-	746
-se- and -ce-	746
Verbs Spelling Differences	747
Other Spelling Differences	747
65.3: Miscellaneous Differences	748
66. Spoken English	749
66.1: Greetings	749
66.2: Greetings Examples	750
66.3: Self Introduction	753
66.4: Daily Routine	753
66.6: Daily Conversations	754
Cash/Currency/Money	754
Clothes	754
Directions	755
Education/School	756
Food	756
Health and Doctors	757
Hotel	758
Phone	758
Problems	761
Senses	761

Television/Newspapers	762
Work/Jobs	762
Travel/Transportation	763
Weather	764
66.7: Listening Skills	764
67. Punctuation	765
67.1: Apostrophe (')	765
67.2: Difference: its and it's	766
67.3: Colon (:	766
67.4: Semi-Colon (;)	768
67.5: Comma (,)	768
67.6 Hyphen (-)	770
67.7: Dash (—)	771
67.8: Full Stop (.)	771
67.9: Question Mark (?)	772
67.10: Exclamation Mark (!)	772
67.11: Brackets ()	773
67.12: Quotation Marks (“ ” OR ‘ ’)	773
67.13: Asterisk (*)	774
67.14: Oblique/Slash/Diagonal/virgule (/)	774
68. Correspondence	775
68.1: Letters	776
68.2: Sample Letters	779
68.3: Guidelines for Letters	783
68.4: Useful Phrases for Formal and Informal Letters	784
69. Figures of Speech	786
69.1: Kinds of Figures of Speech	786
69.2: Common Figures of Speech	786
69.3: Schemes	788
69.4: Tropes	789
70. Important Definitions	790
Definitions of different grammatical terms	790
71. Measurements and Conversions	791
71.1: Land Measurement in Pakistan	791
71.2: Length	792
71.3: Mass	792
71.4: Area	792
71.5: Digital Storage	792
71.6: Volume	793
71.7: Percentage	794
72. Bibliography/References	795
Bibliography/References	795

Other books by the same author:

Transline Grammar of Spoken and Written Arabic

Transline Grammar of Spoken and Written Persian

Foreword

انگریزی سیکھنے کیلئے ضروری ہے کہ آپ انگریزی کے پیچھے پڑ جائیں۔ اخبار پڑھیں چاہے سمجھ آئے یا نہ آئے۔ اس کا فائدہ یہ ہوگا کہ انگریزی کے الفاظ اور ان کی ترتیب آپ کے ذہن میں نقش ہوتی جائے گی۔ جہاں انگریزی سننے کو ملے، ضرور سنیں۔ کسی زبان کو سمجھنے کا طریقہ یہی ہے کہ اُسے جتنا زیادہ ہو سکے سنا جائے، اور پڑھا جائے۔

اسکے علاوہ ایک اور چیز کا ہونا بھی ضروری ہے، اور وہ ہے یہ کتاب، جو آپ کو انگریزی کے تمام اہم قواعد سکھا دے گی۔ اس کتاب کے بعد آپ کو کسی اور کتاب کی ضرورت نہیں رہتی۔ یہ کتاب بر سہا برس کی محنت کا شاہکار ہے، اور طلباء اور اساتذہ کیلئے یکساں مفید ہے۔

اکثر انگریزی سکھانے والے ادارے مغربی مصنفین کی کتابیں پڑھاتے ہیں، جو انگریزی میں ہی ہوتی ہیں اور شروع سے سیکھنے والا طالب علم اُن کو سمجھ ہی نہیں پاتا۔ یہ کتاب بالکل بنیاد سے انگریزی سکھاتی ہے، اور پھر اعلیٰ درجے کے اصول بھی نہایت آسان انداز میں سکھا دیتی ہے، اور یہی اس کتاب کی شان ہے۔ مغربی مصنفین کی کتابیں یقیناً مستند ہیں اور اساتذہ انھیں پڑھاتے ہوئے اور طلباء پڑھتے ہوئے فخر محسوس کرتے ہیں لیکن انگلش میں ہونے کی وجہ سے اکثر طلباء کیلئے بیکار ہوتی ہیں۔

زیر نظر کتاب دراصل مغربی مصنفین کی کتابوں کا نچوڑ ہے، اسلئے درست انگریزی لکھنے اور بولنے کیلئے اس کتاب کا مطالعہ نہایت ضروری ہے۔ انگلش سیکھنا اتنا آسان نہیں جتنا لوگ سمجھتے ہیں۔ تین مہینے میں انگریزی سکھانے کے دعوے کیے جاتے ہیں، اور تین مہینے میں طالب علم انگریزی کے چند جملے سیکھ کر یہ سمجھنے لگ جاتا ہے کہ میں انگریزی سیکھ گیا ہوں۔ لیکن یاد رہے کہ کسی بھی زبان کو سیکھنے کیلئے وقت لگانا پڑتا ہے۔ بنیاد اگر اچھی ہوگی تو غلطیاں نہیں ہوں گی۔ ہر قسم کے اصول کو اچھی طرح سیکھیں، وقت دیں اور سوچیں۔ اسکے ساتھ ساتھ مشق کرنا بھی ضروری ہے۔ جن الفاظ کے معنی معلوم نہ ہوں، گھبرانے کی ضرورت نہیں، اُن الفاظ کو کسی اچھی ڈکشنری میں دیکھیں اور پھر لکھ لیں اور یاد کریں۔

کتاب کو طباعت کی غلطیوں سے پاک رکھنے کی حتی الامکان کوشش کی گئی ہے۔ تاہم اساتذہ اور طلباء سے گزارش ہے کہ اگر کوئی ایسی غلطی نظر آئے تو پیچھے دیئے گئے ای میل ایڈریس پر مطلع کریں، ادارہ ممنون رہے گا۔

اللہ آپ کو کامیاب کرے۔ آمین

عامر شہزاد، کراچی، پاکستان۔

Unit 1.0: The English Alphabet

1.1: The Alphabet حروف تہجی

انگریزی زبان کے کل 26 حروف تہجی (Alphabet) ہیں۔ جو درج ذیل ہیں:

A	اے	N	این
B	بی	O	او
C	سی	P	پی
D	ڈی	Q	کیو
E	ای	R	آر
F	ایف	S	ایس
G	جی	T	ٹی
H	ایچ	U	یو
I	آئی	V	وی
J	جے	W	ڈبلیو
K	کے	X	ایکس
L	ایل	Y	وائے
M	ایم	Z	زیڈ

اوپر کے حروف تہجی اردو میں مندرجہ ذیل الفاظ کے متبادل استعمال ہوتے ہیں، یعنی مندرجہ ذیل الفاظ کی آواز دیتے ہیں:

A	زیر کی آواز، آ، ع	N	ن
B	ب	O	الف اور پیش، یا صرف پیش کی آواز
C	ث، س، ک	P	پ
D	ڈ	Q	ق
E	الف، زیر کے ساتھ۔	R	ر
F	ف	S	س، ص
G	ج، گ	T	ٹ
H	ح، ہ	U	پیش کی آواز دیتا ہے اور پیش والے الف کی یعنی، ی، یے
I	زیر کی آواز دیتا ہے اور زیر والے الف کی یعنی۔	V	و
J	ج	W	و
K	ک	X	ٹ
L	ل	Y	ی، یے
M	م	Z	ز

اوپر کے ٹیبل کو استعمال کرتے ہوئے چند انسانی ناموں کے جے ملاحظہ کیجئے:

Aamir	ع = ا + م + ز + ر	Umer	ع = ا + م + ر
Shamsah	ش = م + ز + ر + س + ہ	Kamran	ک = ا + م + ر + ن
Maqsood	م = م + ز + ر + ق + ص + و + پیش + د	Maryam	م = م + ز + ر + ی + ا + م
Mosharraf/Musharraf	م = م + ز + ر + ش + ر + ر + ف	Abbas	ع = ب + ب + س
Bilal	ب = ب + ز + ر + ل + الف + ل	Qayyum/Qayyoom	ق = م + ز + ر + ی + و + پیش + م

اوپر دی گئی مثالوں سے واضح ہوتا ہے کہ اگر ناموں کو اردو میں جے کر لئے جائیں یعنی توڑ لیا جائے تو انگریزی میں آسانی سے لکھا جاسکتا ہے۔
انگریزی کے 26 حروف تہجی (Alphabet) کو دو اقسام میں تقسیم کیا جاسکتا ہے:

(1) واول (Vowels)

اردو میں انہیں "حروف علت" کہا جاتا ہے۔ یہ وہ حروف ہیں جو "الف" یا "آ" یا زیر، زبر اور پیش کی آواز دیتے ہیں۔ انگریزی میں پانچ واول

حروف ہیں۔ A, E, I, O, U

ان پانچ حروف کے علاوہ Y, W, H بھی کچھ الفاظ میں واول کی طرح کی آواز رکھتے ہیں، بعض گرامر کے ماہرین انہیں سیمی واول کہتے ہیں، تاہم

H کا معاملہ ذرا مختلف ہے، دراصل کچھ الفاظ میں یہ *silent* ہوتا ہے یعنی اسے پڑھا ہی نہیں جاتا، مثلاً *hour, honest*

Consonant Sound of Y	yes, yam, yell, yellow, yogurt
Vowel Sound of Y	gym, my, cycle, baby, hairy, sky, say

Consonant Sound of W	word, wicked, widely
Vowel Sound of W	how, now, jaw, crew

(2) کونسونینٹ (Consonants)

انہیں اردو میں "صوتی" کہا جاتا ہے۔ یہ وہ الفاظ ہیں جو واول نہیں ہوتے۔ یعنی اوپر دیئے گئے واول حروف کے علاوہ باقی اکس حروف

Consonants کہلاتے ہیں، جو یہ ہیں۔

B, C, D, F, G, H, J, K, L, M, N, P, Q, R, S, T, V, W, X, Y, Z

Consonants کی مزید دو اقسام ہیں:

- (1) Voiced Consonants
- (2) Unvoiced Consonants

1.2: Voiced Consonants

ان حروف میں *b, d, g, v, z, j, y, w, r, l, m, n* شامل ہیں۔ یہ وہ حروف ہیں جن کو بولتے ہوئے زیادہ شدت سے سانس باہر نہیں نکلتی۔ اگر آپ کے منہ کے سامنے کوئی کاغذ ہوتا تو یہ الفاظ بولتے ہوئے وہ کاغذ ہلنا نہیں چاہئے۔ اگر یہ الفاظ بولتے ہوئے گلے پر ہاتھ رکھا جائے تو گلے میں ارتعاش محسوس ہوتا ہے۔ یعنی یہ ایسی آوازیں ہیں جنہیں بولنے کیلئے گلے کی گہرائی کو استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ ایسی آوازیں ہیں جن میں ترنم موسیقیت ہوتی ہے، اور یہ گاتے ہوئے گلے سے نکلتی ہیں۔

1.3: Voiceless/Unvoiced Consonants

ان حروف میں *p, t, k, f, s, h* وغیرہ شامل ہیں۔ ان حروف کو بولتے ہوئے سانس ذرا تیزی سے پریش کے ساتھ نکلتی ہے اور اگر منہ کے سامنے کوئی کاغذ ہو تو وہ ہلے گا۔ ان الفاظ کو بولنے کیلئے گلے کی گہرائی سے آواز نہیں نکلتی اور گلے میں زیادہ ارتعاش پیدا نہیں ہوتا۔ ان آوازوں کا تعلق سرگوشی سے ہے۔

اگر اوپر دی ہوئی وضاحتیں سمجھنا مشکل ہو تو پھر یہ راستہ ہے کہ نیچے دیا ہوا ٹیبل یاد کر لیا جائے۔ اس کو یاد کرنے کے فوائد سے آگے چل کر ہوگی۔ انگریزی میں صرف اکیلے حروف کو *VOICED* یا *UNVOICED* نہیں کہا جاتا بلکہ حروف کے جوڑے بھی *VOICED* یا *UNVOICED* ہو سکتے ہیں۔ آگے دیئے گئے ٹیبل کو یاد رکھنا ضروری ہے:

Voiced Consonants	b, d, g, v, z, th, j, l, m, n, ng, r, w, y
Voiceless Consonants	p, t, k, f, s, sh, ch, h, ph

1.4: Pronunciation of letters - الفظ کو پڑھنے کا طریقہ

الفظ کو پڑھنے کیلئے اُنکو چھوٹے ٹکڑوں میں بانٹ لیا جائے تو اچھا ہے۔ ان الفظ کو پڑھنے کا طریقہ پر ضرور غور کیجئے اور ذہن نشین کیجئے، کیونکہ یہ بنیادی الفظ ہیں۔

“a” as in cat: back, bad, black, carry, perhaps, map, that, can, began, hand, land, man.

“a” as in past (paast): class, fast, half, last, laugh, pass, answer, plant.

“a” as in all (ol): all, always (olweyz), also (olso), call, fall, talk, walk, want (wont), water.

“a” as in agree (ugree): about, again, alert, acquire, adopt (udopt), assume, assignment

“a” as in day (dev): late (leyt), rate (reyt), place (pleys), grave (greyv), game, gave, table, state

“e” as in egg: egg, best, centre, get, help, left, less, let, men, next, wet, bet, bread, deaf

“e” as in alert (ulurt): alert, clerk, certain, conversation, person, interview, printer (printur)

“i” as in sit: big, city, busy (bizee), figure, fish, give, if, live, minute (minit), list, sing, hip, hit.

“i” as in be: see, sleep, meal, read, leave, tree, sea, team, need, deep, feel, east, field, green, me.

“i” as in mind: find, night, right, ice, fight, height, light, kite, hide, ride, time, kin, idea, island.

“i” as in sir (sur): bird (burd), circle (surkul), dirt (durt), first, her, learn, over (ovur), third

“l” is silent: could, half, should, talk, walk, would

“th” as in that (dhat): than, then, father, their (dhehr), there (dhehr), these, though (dhow)

“th” as in both: think, thin, nothing, south, thought, thousand, three, theory, through, threat

چند اہم الفظ کو پڑھنے کا طریقہ اور اُن کے معنی یاد کیجئے۔

Word	Pronunciation	Meaning	Word	Pronunciation	Meaning
Accessories	ایک سیوریز	متعلقہ چیز	Budget	بجٹ	بجٹ
Died	ڈائیڈ	مر گیا	Earth	آر تھ	زمین
Doesn't	ڈزنت	نہیں کرتا	Enough	اینف	کافی
Don't	ڈونٹ	نہیں کرتا	Jewel	جیوئل	زیور
Egypt	ایچیپٹ	مصر	Laugh	لاف	ہنسا
First	فرسٹ	پہلا	Leisure	لیشر	فرصت
Give	گیو	دینا	Measure	میشر	پیمائش
Happen	ہپن	ہونا	Someone	سمون	کوئی
Hasn't	ہیزنت	نہیں کر چکا	Something	سمتھنگ	کوئی چیز
Haven't	ہیونٹ	نہیں کر چکا	That	ڈیٹ	وہ
Know	نو	جاننا	Then	ڈین	پھر
Large	لارج	بڑا	They	ڈے	وہ لوگ
Machine	مشین	مشین	Thought	تھاٹ	سوچا تھا
Many	مینی	کئی، بہت	Through	تھرو	کے ذریعے
Neighbour	نبر	پڑوسی	Under	انڈر	کے نیچے
Night	نائٹ	رات	Would	وڈ	ہوتا

Exercise 1.0

۱: ذیل میں دیئے گئے ناموں کو انگریزی میں لکھئے:

جشید، شہزاد، راشد، حمیرا، رشید، کاظم، اولیس، طاہرہ، عائشہ، سلطان

۲: ذیل میں دیئے گئے حروف میں سے **vowels, voiced consonants, voiceless consonants** الگ الگ

کیجئے: **w, h, k, p, f, z, e, u, b, i**

Unit 2.0: Pronouns and Basic Sentences

2.1: Pronouns

انگریزی سیکھنے کیلئے سب سے پہلے جن بنیادی الفاظ کا علم ضروری ہے وہ Pronouns ہیں۔ یہ وہ الفاظ ہیں جو انسانی ناموں کی جگہ استعمال ہوتے ہیں۔ جیسے اردو میں ہم، تم، اور وہ وغیرہ۔ لہذا سب سے پہلے ذیل میں دیئے ہوئے ٹیبل کے تمام الفاظ اچھی طرح ذہن نشین کر لیجئے، اور حالتوں کے نام بھی یاد رکھئے:

Subjective Case فاعلی حالت		Possessive Case ملکیتی حالت		Objective Case مفعولی حالت	
I	میں	My	میرا	Me	مجھے
We	ہم	Our	ہمارا	Us	ہمیں
You	تم۔ آپ	Your	تمہارا، آپکا	You	تمہیں، آپکو
They	وہ، جمع	Their	اُن کا	Them	اُنہیں
He	وہ، لڑکا	His	اُس کا	Him	اُسے
She	وہ، لڑکی	Her	اُس کا	Her	اُسے
It	یہ	Its	اِس کا	It	اِسے
Who	کون	Whose	کس کا	Whom	کس کو

اب یہ بھی ذہن میں رکھنا ضروری ہے کہ جملے دو طرح کے ہیں (اس موضوع کے مطابق) پہلی قسم اسمیہ جملوں کی ہے اور دوسری قسم فعلیہ جملوں کی ہے۔

2.2: Basic/Nominal Sentences and Verbal Sentences

بنیادی/اسمیہ جملے Basic/Nominal Sentences ایسے جملے جن میں کوئی فعل (کام) نہ ہو۔ اور صرف موجودگی ظاہر کرے یا خبر دے۔ فعل ایسا لفظ ہے جو کسی کام کو ظاہر کرتا ہے مثلاً: جانا، کھانا۔ سونا، پڑھنا، لکھنا، جاگنا وغیرہ سب کام فعل (کام) ہیں۔ لہذا اسمیہ جملہ سادہ جملہ ہوتا ہے۔ مثلاً: وہ وہاں ہے۔ (اس جملے میں کوئی فعل موجود نہیں ہے۔)

فعلیہ جملے Verbal Sentences ایسے جملے جن میں فعل (کام) موجود ہو۔ مثلاً: وہ وہاں گیا تھا۔ (فعل جانا "موجود" ہے)، ہم سو رہے ہیں۔ (فعل "سونا" موجود ہے)۔ اس سبق میں ہم صرف "سادہ یا اسمیہ" جملوں کے بارے میں پڑھیں گے۔

سادہ/اسمیہ جملے بنانے کا طریقہ

Pronoun + Helping Verb (HV) + Noun/Adjective

1: اسمیہ/سادہ جملے بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ سب سے پہلے Pronouns دیئے گئے ہیں ان کا ترجمہ کیا جائے گا۔

2: دوسرے نمبر پر ذیل میں دیئے گئے Helping Verbs یا "امدادی افعال" کو لکھا جائے گا۔ انھیں مختصر HV لکھا جاسکتا ہے۔ یاد رہے کہ

HV پر وناؤن کی مناسبت سے ہونا چاہیے۔ مثلاً: اِکے ساتھ am آتا ہے اور He کے ساتھ is۔ یہ الفاظ جملہ بنانے میں مدد دیتے ہیں لہذا انھیں Helping Verb (امدادی فعل) کہتے ہیں۔ اگرچہ یہ کسی فعل کو ظاہر نہیں کرتے پھر بھی انھیں "امدادی فعل" ہی کہتے ہیں۔

Is	ہے	Am	ہوں	Are	ہیں	Was	تھا	Were	تھے	Will be	ہوں گے، ہوں گی
----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	------	-----	---------	----------------

3: تیسرے نمبر پر جملے کے لقیہ حصے کا ترجمہ کیا جاتا ہے۔ مثلاً Noun/Adjective وغیرہ کو لکھا جاتا ہے۔ Noun کسی چیز کے نام کو کہتے ہیں۔ مثلاً آگے دیئے گئے جملوں میں کتب، ڈاکٹر، لڑکے، طالب علم وغیرہ وناؤن ہیں۔ جبکہ Adjective صفت کو کہتے ہیں۔ مثلاً "سست" lazy - ترتیب نوٹ کریں۔

اُردو ترتیب	وہ	ایماندار	ہے۔
	1	2	3
انگریزی ترتیب	honest.	is	He
	2	3	1

4: سوالیہ جملہ بنانے کیلئے HV کو جملے کے شروع میں لکھا جاتا ہے۔ یعنی

5: انکاریہ جملے بنانے کیلئے HV کے بعد not لگا دیا جاتا ہے۔ چند مثالیں ملاحظہ کیجئے:

سوالیہ جملے	انکاریہ جملے	اقراریہ جملے
Am I lazy? کیا میں سست ہوں؟	I am not lazy. میں سست نہیں ہوں۔	I am lazy. میں سست ہوں۔
Is he a doctor? کیا وہ ڈاکٹر ہے؟	He is not a doctor. وہ ڈاکٹر نہیں ہے۔	He is a doctor. وہ ڈاکٹر ہے۔
Are they boys? کیا وہ لڑکے ہیں؟	They are not boys. وہ لڑکے نہیں ہیں۔	They are boys. وہ لڑکے ہیں۔
Are we students? کیا ہم طالب علم ہیں؟	We are not students. ہم طالب علم نہیں ہیں۔	We are students. ہم طالب علم ہیں۔

نوٹ: اگر جملے میں ملکیتی حالت موجود ہو جیسے اسکی کار His car تو Helping verb ان دونوں الفاظ کے بعد آئے گا جیسے:

اسکی کار اچھی ہے۔ His car is good.

نہایت اہم الفاظ: نیچے دیئے گئے الفاظ انگریزی میں اشارہ کرنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں انہیں بھی یاد رکھنا از حد ضروری ہے۔

This	یہ	That	وہ	These	یہ، جمع	Those	وہ، جمع
------	----	------	----	-------	---------	-------	---------

ذیل کی مثالوں میں ان الفاظ کا استعمال دیکھئے:

سوالیہ جملے	انکاریہ جملے	اقراریہ جملے
Is this a book? کیا یہ کتاب ہے؟	This is not a book. یہ کتاب نہیں ہے۔	This is a book. یہ کتاب ہے۔
Are these books? کیا یہ کتابیں ہیں؟	These are not books. یہ کتابیں نہیں ہیں۔	These are books. یہ کتابیں ہیں۔
Is that a book? کیا وہ کتاب ہے؟	That is not a book. وہ کتاب نہیں ہے۔	That is a book. وہ کتاب ہے۔
Are those books? کیا وہ کتابیں ہیں؟	Those are not books. وہ کتابیں نہیں ہیں۔	Those are books. وہ کتابیں ہیں۔

ذیل کے جملے نمونے کے طور پر دیئے گئے ہیں:

Is that house yours?	کیا وہ تمہارا گھر ہے؟	Those are books.	وہ کتابیں ہیں۔
Is it yours?	کیا یہ تمہارا ہے؟	He is crazy.	وہ پاگل ہے۔
Are they your friends?	کیا وہ تمہارے دوست ہیں؟	This is my friend.	یہ میرا دوست ہے۔
I am from Pakistan.	میرا تعلق پاکستان سے ہے۔	This is my friend, Saleem.	یہ میرا دوست سلیم ہے۔
He was there.	وہ وہاں تھا۔	He will be there.	وہ وہاں ہوگا۔
Were you with him?	کیا تم اُسکے ساتھ تھے؟	This book is his.	یہ اُسکی کتاب ہے۔
This is not my job.	یہ میرا کام نہیں ہے۔	This house is theirs.	یہ اُنکا گھر ہے۔
This is his job.	یہ کام اُسکا ہے۔	This house is ours. / This is our home.	یہ ہمارا گھر ہے۔

This book is mine.	یہ کتاب میری ہے۔	He is my friend.	وہ میرا دوست ہے۔
Is the sky blue?	کیا آسمان نیلا ہے؟	They are my friends.	وہ میرے دوست ہیں۔
Is your car green?	کیا تمہاری کار سبز ہے؟	These are not keys.	یہ چابیاں نہیں ہیں۔
Their house is very large.	اُنکا گھر بہت بڑا ہے۔	Today is Friday.	آج جمعہ ہے۔
His car is old.	اُسکی کار پرانی ہے۔	Our house is small.	ہمارا گھر چھوٹا ہے۔
These two students are intelligent.	یہ دونوں طلباء ذہین ہیں۔	This friend of mine is very rich.	میرا یہ دوست بہت امیر ہے۔
This house of theirs is very expensive.	اُن کا یہ گھر نہایت مہنگا ہے۔	Those students are not intelligent.	وہ طلباء ذہین نہیں ہیں۔
That idea of hers was great.	اُس کا یہ آئیڈیاز بردست تھا۔	This brother of yours is nice.	تمہارا یہ بھائی اچھا ہے۔
Her name was nice.	اُس کا نام اچھا تھا۔ (لڑکی)	His name is Aslam.	اُس کا نام اسلم ہے۔

اہم نوٹ ۱: اگر دو Pronouns کو and سے ملا یا جائے تو ان کے بعد are استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

علی اور میں دوست ہیں۔ Ali and I are friends.

2.3: Absolute Possessive Pronouns

اہم نوٹ ۲: اگر ملکیت ظاہر کرنے والے الفاظ یعنی (*my, our, their...*) **Possessive Case** جملے کے آخر میں ہوں تو یہ اپنی شکل

تبدیل کر دیتے ہیں، اور پھر یہ **Absolute Possessive Pronouns** کہلاتے ہیں:

Possessive Case/Pronouns	Absolute Possessive Pronouns
my	mine
our	ours
your	yours
their	theirs
his	his
her	hers

Possessive	Absolute Possessive Pronouns	ترجمہ
ذیل کے جملوں میں Pronouns استعمال کئے گئے ہیں، اور نوٹ کیجئے کہ یہ جملوں کے آخر میں نہیں آ رہے۔	ذیل کے جملوں میں Pronouns استعمال کئے گئے ہیں، اور نوٹ کیجئے کہ یہ تمام جملوں کے آخر میں آ رہے ہیں۔	
This is our house.	This house is ours .	یہ گھر ہمارا ہے۔
This is their house.	This house is theirs .	یہ گھر اُنکا ہے۔
This is my book.	This book is mine .	یہ میری کتاب ہے۔
This is his home.	This house is his .	وہ گھر اُسکا ہے۔

نہایت اہم نقطہ

'میرا یہ دوست' کا ترجمہ کرنے کیلئے **my this friend, the my friend, this my friend** کہنا بالکل غلط ہے۔

this friend of mine کہنا چاہیے۔

This friend of mine is rich.

میرا یہ دوست امیر ہے۔

اسی طرح 'علی کا وہ دوست' **Ali's that friend** کہنا غلط ہے۔

That friend of Ali's is very intelligent. 'علی کا وہ دوست بہت ذہین ہے۔'

یہ خاص طور پر نوٹ کیجئے کہ نام کے ساتھ 's' کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے: **Ali's friend** علی کا دوست
مزید مثالیں دیکھئے:

This brother of yours is very intelligent.	تمہارا یہ بھائی بہت ذہین ہے۔
Those books of yours are very interesting.	تمہاری وہ کتابیں بہت دلچسپ ہیں۔
That idea of hers was nice.	اُس کا یہ خیال اچھا تھا۔
These friends of Ali's are grumpy.	علی کے یہ دوست چڑچڑے ہیں۔
That house of ours is empty.	ہمارا وہ گھر خالی ہے۔
This car of theirs is very expensive.	اُنکی یہ گاڑی بہت مہنگی ہے۔

اسکے علاوہ مندرجہ ذیل مرکبات اور جملوں پر بھی غور کیجئے:

The manager's wife

مینیجر کی بیوی

I am a cousin of John's.

میں جوہن کا کزن ہوں۔

A friend of my cousin's

میرے کزن کا دوست

A friend of my father's

میرے والد کا دوست

She is a friend of my sister's.

وہ میری بہن کی دوست ہے۔

My cousin's wife

میرے کزن کی بیوی

Exercise 2.0

ذیل میں دیئے گئے جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔ ابتداء سے کیلئے والوں کیلئے ان جملوں کا ترجمہ مشکل ہو سکتا ہے۔

- ۱: میں مسلمان ہوں۔ ۲: یہ کتاب ہے۔ ۳: یہ میری کتاب ہے۔ ۴: ہم طلباء نہیں ہیں۔ ۵: کیا تم ڈاکٹر ہو؟ ۶: وہ یہاں نہیں ہیں۔ ۷: کیا وہ یہاں ہیں؟ ۸: کیا وہ وہاں ہے؟ ۹: کیا یہ تمہاری کار ہے؟ ۱۰: میری کار وہاں ہے۔ ۱۱: یہ بچہ اُس کا نہیں ہے۔ ۱۲: وہ میرا کمپیوٹر نہیں ہے۔ ۱۳: وہ ہماری کتابیں نہیں ہیں۔ ۱۴: یہ ہمارے پڑوسی نہیں ہیں۔ ۱۵: اُسکی باتوں میں جادو ہے۔ ۱۶: وہ بہت چھوٹا آدمی ہے۔ ۱۷: وہ ہماری کتابیں ہیں۔ ۱۸: اب اُس کی حالت خطرے سے باہر ہے۔ ۱۹: یہ چابیاں ہیں۔ ۲۰: وہ وہاں نہیں تھا۔ ۲۱: وہ وہاں ہو گا۔ ۲۲: وہ اس وقت گھر میں نہیں ہے۔ ۲۳: کیا اُنکی مرغیاں خوبصورت ہیں؟ ۲۴: وہ پودے بہت خوبصورت ہیں۔ ۲۵: وہ کل وہاں نہیں تھے۔ ۲۶: کل ہم یہاں نہیں ہوں گے۔ ۲۷: وہ لڑکے ہیں۔ ۲۸: اُس کا بھائی بیمار ہے۔ ۲۹: اُن کا گھر بہت خوبصورت ہے۔ ۳۰: ہماری مرغیاں یہاں نہیں ہیں۔ ۳۱: وہ وہاں تھی۔ ۳۲: کیا تمہارے والد گھر میں ہیں؟ ۳۳: وہ دفتر میں نہیں تھی۔ ۳۴: کل ہم دفتر میں نہیں ہوں گے۔ ۳۵: کراچی کا پرانا نام کولاجی تھا۔ ۳۶: کل عید الفطر ہے۔ ۳۷: کیا اُسکے سارے بھائی پارٹی میں تھے؟ ۳۸: کیا اُسکے والدین بھی وہاں تھے؟ ۳۹: کیا تمہارے اسکول کی بلڈنگ پرانی ہے؟ ۴۰: اُسکے بال کالے ہیں۔ ۴۱: کیا تمہارے بھائی کا نام اسلم ہے؟ ۴۲: کیا یہ چابیاں تمہاری ہیں؟ ۴۳: کیا وہ تمہاری کتابیں ہیں؟ ۴۴: کیا یہ تمہارا ہے؟ ۴۵: یہ اُن کا نہیں ہے، ہمارا ہے۔ ۴۶: یہ کتاب اُسکی ہے۔ ۴۷: یہ چابیاں ہماری ہیں۔ ۴۸: یہ کتاب میری نہیں ہے۔ ۴۹: یہ کرسیاں بہت پرانی ہیں۔ ۵۰: میرے بھائی کا دوست بھی وہاں ہو گا۔

Unit 3.0: Genitives/Possessives (the 's form)

Apostrophe + s کو **Genitive** کہا جاتا ہے۔ اس کا استعمال کسی ناؤں کے ساتھ ہوتا ہے اور "کا/کی/کے" کے معنی نکلتے ہیں: مثلاً: علی کی

کتاب *Ali's book*

بول چال میں آخر والے S کی آوازیں تین طرح کی ہوتی ہیں:

Child's name (chyldez name)	z کی آواز
Anees's book (aneesiz book)	iz کی آواز
Book's title (books title)	s کی آواز
My brother's book	z کی آواز
Nurse's skills	iz کی آواز
Cat's ear	s کی آواز

اہم نوٹ: اگر کوئی لفظ S پر ختم ہو تو **Apostrophe** لفظ کے بالکل آخر میں لکھا جاتا ہے۔

Students' names	طلباء کے نام
Teachers' salaries	اساتذہ کی تنخواہیں
Charles' name	چارلس کا نام
Books' titles	کتابوں کے عنوانات

3.1: The s-Genitive and the of-Genitive

What is the book's title? (s-genitive) مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے:

What is the title of the book? (of-genitive)

ان دونوں جملوں کا مطلب ایک ہی ہے کہ "کتاب کا عنوان کیا ہے؟" اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ **s-genitive** اور **of-construction** ایک دوسرے کے متبادل ہیں: Book's title = the title of the book

لیکن ایسا ہر جگہ نہیں ہو سکتا یعنی یہ اصول ہر جگہ لاگو نہیں ہو سکتا۔ **s-genitive** اور **of-genitive** کہاں استعمال ہوگا؟؟؟ اس سوال کے جواب کیلئے درج ذیل وضاحتوں پر غور کیجئے:

(1) s-genitive کا استعمال عام طور پر انسانی ناموں، ملکوں اور شہروں کے ناموں اور کبھی کبھی جانوروں اور اسم جمع **Collective Nouns** کے ساتھ ہوتا ہے۔ مثلاً:

Ali's book.	انسانی نام کے ساتھ: علی کی کتاب
A friend of my brother's	میرے بھائی کا دوست
Pakistan's government	ملک کا نام: پاکستان کی حکومت
Cat's ear.	جانوروں کے نام کے ساتھ: بلی کا کان۔
The government's policy	اسم جمع کے ساتھ

(2) Of-construction عام طور پر غیر جاندار اشیاء اور اسم تصور **Abstract Nouns** کے ساتھ آتا ہے۔

The leg of the table (Not table's leg)	میز کی ٹانگ
A discovery of science	سائنس کی دریافت
Bathroom key; car door.	غیر جاندار اشیاء کے حصوں کی بات کرنے کیلئے Noun+Noun اسٹرکچر کا استعمال ہوتا ہے۔

(3) انگریزی میں بعض اوقات **s-genitive** اور **of-genitive** دونوں استعمال ہو سکتے ہیں اور یہ عام طور پر مندرجہ ذیل جغرافیائی یعنی جگہوں کے

The earth's interior or the interior of the earth

ناموں کے ساتھ ہوتا ہے۔

China's history or the history of China

The world's richest man or The richest man in the world.

The town's population or The population of the town.

اہم نوٹ: عام قاعدہ یہی ہے کہ غیر جاندار اشیاء کے ساتھ **of-genitive** کا استعمال ہوتا ہے تاہم چند غیر جاندار اشیاء کے ناموں کے ساتھ **s-genitive** کا استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

The train's departure OR *The departure of the train.*

Car's engine OR *The engine of the car*

Book's title OR *The title of the book.*

اب یہ بات یاد رکھنے کی ہے جو نام انسانی نہ ہوں، جانوروں کے نام نہ ہوں، ملکوں اور شہروں کے نام نہ ہوں ان کے ساتھ عام طور پر **of-genitive** استعمال ہوتا ہے۔

The bottom of the page (Not the page's bottom)

The back of the house (Not the house's back)

The name of the street (Not the street's name)

سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کہاں **s-genitive** اور کہاں **of-genitive** اور کہاں دونوں استعمال ہو سکتے ہیں تو اس کیلئے کوئی واضح اور حتمی اصول وضع نہیں کیے جاسکتے یہ صرف اور صرف اہل زبان سے سن لینے پر موقوف ہے۔

اہم نوٹ: وہ جملے جن میں **Superlative** ڈگری ہو اور ان میں کسی گروپ یا جگہ کا تذکرہ ہو، ان میں **of** کے بجائے **in** کا استعمال ہوتا ہے۔

This is the tallest building **in** the world. (Not ... of the world.) یہ دنیا کی بلند ترین عمارت ہے۔

OR This is the world's tallest building.

Ali is the fastest player **in** the team. (Not ...of the team.) علی ٹیم کا تیز ترین کھلاڑی ہے۔

وہ اسکول کی ذہین ترین استاد ہے۔

She is the most intelligent teacher **in** the school. (Not ...of the school.)

of کا استعمال **Plurals** سے پہلے ہو سکتا ہے:

He is the most intelligent **of** them all.

وہ ان سب سے زیادہ ذہین ہے۔

3.2: Uses of the s-Genitive

(1) وقت کا اظہار کرنے والے الفاظ کے ساتھ **s-genitive** کا استعمال دیکھیں۔ پانچویں مثال میں **month** کے ساتھ اسکی حالت پر ضرور غور کریں۔

Tomorrow's match

کل کا میچ

Last Friday's newspaper

پچھلے جمعے کا اخبار

Yesterday's newspaper

کل کا اخبار

A day's work

ایک دن کا کام

Two **months'** salary (Compare: One **month's** salary)

دو مہینے کی تنخواہ

This year's sales

اس سال کی فروخت

An hour and a half's discussion

ڈیڑھ گھنٹے کی بات چیت

A month or two's time.

ایک دو مہینے کا وقت

A month and half's time

ڈیڑھ مہینے کا وقت

One اور Else (2) کے ساتھ s-genitive کا استعمال:

This is someone else's seat. یہ کسی اور کی نشست ہے۔
 It is not somebody else's job, it is yours. یہ کسی اور کا کام نہیں ہے، تمہارا کام ہے۔
 It is nice to have a house of one's own. اپنا گھر ہونا اچھی بات ہے۔
 One should be aware of one's duties. انسان کو اپنی ذمہ داریوں کے بارے میں آگاہ ہونا چاہئے۔

Double Genitive (3) کا استعمال: اس میں s-genitive آخر میں آتا ہے۔

He is a friend of my father's. وہ میرے والد کا دوست ہے۔
 She is a friend of my wife's. وہ میری بیوی کی دوست ہے۔
 Yesterday I met a teacher of Ali's. کل میں علی کے ایک استاد سے ملا۔
 رشتوں کو ظاہر کرنے کیلئے s-genitive کو عموماً حذف کر دیا جاتا ہے۔

He is a friend of my father. وہ میرے والد کا دوست ہے۔
 She is a cousin of his friend. وہ اس کے دوست کی کزن ہے۔

(4) ایسے ناؤں جن کا تعلق انسانی سرگرمیوں یا انسانوں سے ہوا نئے ساتھ بھی s-genitive استعمال ہوتا ہے۔

The brain's total weight دماغ کا مکمل وزن
 The body's needs جسم کی ضروریات
 His life's dreams اس کی زندگی کے خواب
 Man's true spirit انسان کا صحیح جذبہ

(5) چند بنے بنائے مرکبات یعنی Fixed Expressions میں s-genitive استعمال ہوتا ہے، مثلاً:

At arm's length, At a stone's throw, At his wit's end, Within arm's reach, For God's sake

(6) s-genitive والے جملوں میں ناؤں کو حذف بھی کیا جاتا ہے۔ اسے Elliptic Genitive کہتے ہیں:

تمہاری زندگی تمہارے بھائی کی زندگی سے بہتر ہے۔

Your life is better than your brother's. (= brother's life.)

My car is faster than Ali's. میری کار علی کی کار سے تیز ہے۔

His nose is like a monkey's. اس کی ناک بندر کی ناک جیسی ہے۔

Your writing is like a child's. تمہاری لکھائی بچوں جیسی ہے۔

Ali's is a good car. (Ali's car is a good car.) علی کی کار اچھی ہے۔

(7) اوپر کے استعمال سے ملتا جلتا ایک استعمال یہ ہے کہ کچھ جگہوں کے ناموں میں اہم ناؤں یا Head کو نہیں لکھا جاتا اس میں رہائش، اہم عمارتوں اور کاروباری جگہوں کے نام شامل ہیں۔

My brother is at my aunt's. (= my aunt's home.) میرا بھائی میری خالہ کے گھر میں ہے۔

They are at St. Paul's. (St. Paul's cathedral) وہ سینٹ پال کے گرجا گھر میں ہیں۔

He is at the barber's. (barber's shop) وہ حجام کی دکان میں ہے۔

Was he at the hairdresser's? کیا وہ حجام کی دکان میں تھا؟

نوٹ: عام بول چال میں ان الفاظ کے ساتھ s-genitive کو حذف بھی کیا جاتا ہے۔

He was at the hairdresser. وہ حجام کی دکان میں تھا۔

Unit 4.0: Question Words

4.1: Question Words

ذیل میں ایسے الفاظ دیئے گئے ہیں جو سوال پوچھنے کیلئے کارآمد ہوتے ہیں۔ انھیں اچھی طرح یاد رکھنا ضروری ہے۔ انھیں WH-Words یا Question Words کہا جاتا ہے۔

WH-Words/Question Words					
What	کیا، جو	How	کیسا، کیسے، کتنا، کتنے، جیسے	How far	کتنا دور
Why	کیوں	How old	کتنی عمر	How tall	کتنا قد
Where	کہاں، جہاں	How long	کتنی دیر	How short	کتنا کم / چھوٹا
Who	کون، جو، جس نے	How much	کتنا، کتنی، کتنے۔ مقدار کیلئے	Who else	اور کون
When	کب، جب	How many	کتنا، کتنی، کتنے۔ تعداد کیلئے	What else	اور کیا
Which	کونسا، جو	How often	کتنی دفعہ، کتنی بار	Where else	اور کہاں
Whose	کس کا، جس کا	How many times	کتنی دفعہ، کتنی بار	How much longer	اور کب تک

ان الفاظ کو استعمال میں لاتے ہوئے سوال بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ: سب سے پہلے ان الفاظ میں سے کوئی لفظ آئے گا، پھر Helping Verb، یعنی **are**، **am**، **is** وغیرہ اور پھر جملے کا بقیہ حصہ۔ طریقہ درج ذیل ہے۔

4.2: Usage Formula

WH Word + HV + Subject + Complement

اوپر دیا ہوا جملے بنانے کا فارمولا خوب یاد کیجئے اور پھر نیچے دیئے ہوئے جملوں پر بہت غور کیجئے:

یہاں یہ بات یاد رکھنے کی ہے کہ اس طرح کے جملوں میں پہلے WH Word آتا ہے، پھر Helping Verb آئے گا، جو پچھلے سبق میں دیئے گئے تھے، تیسرے نمبر پر جملے کا Subject یعنی فاعل۔ فاعل وہ شخص یا چیز ہے جس کے بارے میں بات کی جائے۔ ان جملوں میں تیسرا لفظ فاعل ہے، فاعل ایک سے زیادہ لفظ بھی ہو سکتے ہیں۔ مثلاً ان جملوں میں **he, your brother, you, book** وغیرہ فاعل یا Subject ہیں۔ اسکی مزید تفصیل آگے آئے گی۔ Complement جملے کا بقیہ حصہ ہوتا ہے۔

Who was he?	وہ کون تھا؟	Where is your brother?	تمہارا بھائی کہاں ہے؟
How old is he?	اسکی عمر کیا ہے؟	Who are you?	تم کون ہو؟
How tall are you?	تمہارا قد کتنا ہے؟	How is his father?	اسکے والد کیسے ہیں؟
How much is this?	یہ کتنے کا ہے؟	Where was he?	وہ کہاں تھا؟
Where is your brother?	تمہارا بھائی کہاں ہے؟	Which book is yours?	تمہاری کتاب کونسی ہے؟
Where is he?	وہ کہاں ہے؟	What is this?	یہ کیا ہے؟
	اُسکے بھائی کا نام کیا ہے؟		تمہیں آج دیر کیوں ہوئی؟
What is his brother's name?		Why are you late today?	

ذیل کے جملے نمونے کے طور پر دیئے گئے ہیں:

How much is this book?	یہ کتاب کتنے کی ہے؟	Who is he?	وہ کون ہے؟
How many books are these?	یہ کتنی کتابیں ہیں؟	Where is he/she?	وہ کہاں ہے؟
How many people were there?	وہاں کتنے لوگ تھے؟	Where were you?	تم کہاں تھے؟
How tall is his brother?	اُسکے بھائی کا کتنا قد ہے؟	Where were they?	وہ کہاں تھے؟
How old is his friend?	اُسکے دوست کی عمر کیا ہے؟	Who else was with him?	اُسکے ساتھ اور کون تھا؟
Where are the children?	بچے کہاں ہیں؟	When is the next train?	اگلی ٹرین کب ہے؟
How far is your office?	تمہارا دفتر کتنی دور ہے؟	Whose book is this?	یہ کس کی کتاب ہے؟
What is his father's name?	اُسکے والد کا نام کیا ہے؟	Whose house was that?	وہ گھر کس کا تھا؟
Where is your car?	تمہاری کار کہاں ہے؟	How far is the station?	اسٹیشن کتنا دور ہے؟
Which is their house?	اُنکا گھر کونسا ہے؟	Which is your car?	تمہاری کار کونسی ہے؟

Exercise 4.0

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

۱: وہ کہاں ہے؟ ۲: تمہاری کتاب کہاں تھی؟ ۳: اُس کا نام کیا ہے؟ ۴: تم کہاں تھے؟ ۵: اُس کے بھائی کا نام کیا ہے؟ ۶: یہ کس کی کتاب ہے؟ ۷: یہ مرغیاں کس کی ہیں؟ ۸: تم کہاں ہو؟ ۹: تمہاری کار کہاں ہے؟ ۱۰: یہ کرسی یہاں کیوں ہے؟ ۱۱: اسٹیشن یہاں سے کتنا دور ہے؟ ۱۲: تمہاری عمر کیا ہے؟ ۱۳: تم اُس سے ناراض کیوں ہو؟ ۱۴: تم مجھ سے ناراض کیوں ہو؟ ۱۵: تمہارے والد کیسے ہیں؟ ۱۶: تمہارا گھر کتنا بڑا ہے؟ ۱۷: تمہارے دوست کیسے ہیں؟ ۱۸: تمہارا قد کتنا ہے؟ ۱۹: وہاں کتنے لوگ ہوں گے؟ ۲۰: کل تم کہاں تھے؟ ۲۱: تمہاری شرٹ کونسی ہے؟ ۲۲: وہاں کتنا پانی تھا؟ ۲۳: وہ کتنے آدمی تھے؟ ۲۴: یہ کیا ہے؟ ۲۵: تمہارے ساتھ اور کون ہے؟ ۲۶: اس بوری میں اور کیا ہے؟ ۲۷: یہ لڑکے کون ہیں؟ ۲۸: وہ کاغذات کس کے تھے؟ ۲۹: کھانا کتنا کم تھا؟ ۳۰: پانی کتنا کم ہے؟ ۳۱: تمہارا بھائی کہاں ہے؟ ۳۲: اُسکے والد کہاں تھے؟ ۳۳: میری کتاب کہاں ہے؟ ۳۴: اُنکا گھر کہاں ہے؟ ۳۵: اُسکا مینیجر کون ہے؟ ۳۶: تمہارے بھائی کی عمر کیا ہے؟ ۳۷: تمہارا گھر یہاں سے کتنا دور ہے؟ ۳۸: اُسکا بھائی کہاں تھا؟ ۳۹: اُسکے ساتھ کون تھا؟ ۴۰: تم اُس سے ناراض کیوں ہو؟ ۴۱: یہ چابیاں کس کی ہیں؟ ۴۲: یہ کار کس کی ہے؟ ۴۳: وہ کہاں تھے؟ ۴۴: یہ کتنی کتابیں ہیں؟ ۴۵: اُسکی بہن کی عمر کیا ہے؟ ۴۶: تم کیسے ہو؟ ۴۷: تمہاری کتاب کونسی ہے؟ ۴۸: اُنکی کار کونسی ہے؟ ۴۹: اُسکے استاد کا نام کیا ہے؟ ۵۰: ملتان کے لئے اگلی ٹرین کب ہے؟

Unit 5.0: Verbs

5.1: Introduction to Verbs

Verb (ورب) یعنی "فعل" ایسا لفظ ہوتا ہے جو کسی "کام" کو ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً: دوڑنا، پڑھنا، سیکھنا، سونا، چلنا وغیرہ۔ اس کے علاوہ ورب "ہونے کی حالت" کو بھی ظاہر کرتا ہے مثلاً: ہونا Be، موجود ہونا Exist، کھڑا ہونا Stand وغیرہ، اردو میں ان کے آخر میں ہمیشہ "نا" آتا ہے۔ یہ یاد رکھنا بہت ضروری ہے کہ انگریزی میں Verb کی پانچ حالتیں ہوتی ہیں جو مختلف اقسام کے جملے بنانے میں مدد دیتی ہیں۔ یہ حالتیں دراصل حال، ماضی اور مستقبل کے جملوں میں فرق کرتی ہیں مثلاً go، جس کا مطلب ہے "جانا" اسکی پانچوں حالتیں یہ ہیں۔

1st Form	معنی	2nd Form	3rd Form	4th Form ing-form	5th Form s-form
Go	جانا	went	gone	going	goes

اسکی مثال کے طور پر پانچوں حالتوں کا استعمال حال اور ماضی کے جملوں میں یوں کیا جائے گا۔

1	I go.	میں جاتا ہوں۔
2	I went.	میں گیا تھا۔
3	He has gone.	وہ جا چکا ہے۔
4	I am going.	میں جا رہا ہوں۔
5	He goes.	وہ جاتا ہے۔

لہذا اس سے ظاہر ہوتا ہے ورب کی حالتوں کو یاد رکھنا بہت ضروری ہے۔ ان حالتوں کو یاد کیے بغیر درست انگریزی لکھنا اور بولنا محض ایک خواب ہے۔ انگریزی بول چال اور تحریر میں استعمال ہونے والے اہم Verbs کی حالتیں آگے دی گئی ہیں جنہیں جس طرح بھی یاد کرنا پڑے، ضرور یاد کیجئے۔ انہیں روزانہ پانچ پانچ یا دس دس کے حساب سے تلفظ کے ساتھ یاد کیا جاسکتا ہے۔ بعض Verbs کی دوسری اور تیسری حالتیں بالکل مختلف ہوتی ہیں، جبکہ کچھ Verbs کی دوسری اور تیسری حالتیں "d" یا "ed" کا اضافہ کرنے سے بنتی ہیں اسلئے حالتوں کے اعتبار سے ورب کی دو اقسام کو سمجھنا نہایت ضروری ہے: Regular Verbs

اور Irregular Verbs

5.2: Regular Verbs

یہ وہ ورب ہوتے ہیں جنکی دوسری اور تیسری حالت "ed" یا "d" کا اضافہ کر کے بنائی جاتی ہے۔ یعنی ان کی دوسری اور تیسری حالتیں "d" یا "ed" کا اضافہ کرنے سے بنتی ہیں، مثلاً:

1 st form	2 nd form	3 rd form	4 th form	5 th form
boil اُبلانا	boiled	boiled	boiling	boils
dance رقص کرنا	danced	danced	dancing	dances

5.3: Pronunciation of 'd' and 'ed'

Past Indefinite Tense جس کا بیان آگے آئے گا، اس میں Verb کے ساتھ آنے والے "d" یا "ed" کو کبھی "ڈ" کی آواز میں کبھی "ٹ" کی آواز میں اور کبھی "ڈ" پڑھا جاتا ہے۔ یعنی انگریزی میں اس کی تین مختلف آوازیں ہوتی ہیں **d, t, id** یہ تصور نہایت اہم ہے، اسے سمجھنے کیلئے پہلے Voiced Consonants اور Unvoiced Consonants کے درمیان فرق کو سمجھنا ضروری ہے، جس کا مختصر بیان پیچھے گزر چکا ہے۔ یہاں اسکا اعادہ کیا جا رہا ہے۔

Voiced Consonants

ان حروف میں **b, d, g, v, z, j, y, w, r, l, m, n** شامل ہیں۔ یہ وہ حروف ہیں جن کو بولتے ہوئے زیادہ شدت سے سانس باہر نہیں نکلتی۔ اگر آپ کے منہ کے سامنے کوئی کاغذ ہو تو یہ الفاظ بولتے ہوئے وہ کاغذ ہلنا نہیں چاہئے۔ ان کی پہچان کا دوسرا طریقہ یہ ہے کہ اگر یہ الفاظ بولتے ہوئے گلے پر ہاتھ رکھا جائے تو گلے میں ارتعاش محسوس ہوتا ہے۔ یعنی یہ ایسی آوازیں ہیں جنہیں بولنے کیلئے گلے کی گہرائی کو استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ ایسی آوازیں ہیں جن میں ترنم یا موسیقیت ہوتی ہے، اور یہ گاتے ہوئے گلے سے نکلتی ہیں۔

Voiceless/Unvoiced Consonants

ان حروف میں **p, t, k, f, s, h** وغیرہ شامل ہیں۔ ان حروف کو بولتے ہوئے سانس ذرا تیزی سے پریشر کے ساتھ نکلتی ہے اور اگر منہ کے سامنے کوئی کاغذ ہو تو وہ ہلے گا۔ ان الفاظ کو بولنے کیلئے گلے کی گہرائی سے آواز نہیں نکلتی اور گلے میں زیادہ ارتعاش پیدا نہیں ہوتا۔ ان آوازوں کا تعلق سرگوشی سے ہے۔ اگر اوپر دی ہوئی وضاحتیں سمجھنا مشکل ہو تو پھر یہ راستہ ہے کہ یہ ٹیبل یاد کر لیا جائے۔

Voiced Consonants	b, d, g, v, z, th, j, l, m, n, ng, r, w, y
Voiceless Consonants	p, t, k, f, s, sh, ch, h, ph

اب "d" یا "ed" کو پڑھنے کیلئے چند قاعدے غور سے پڑھئے:

smell→smelled (smeld) clean→cleaned (cleend) save→saved (seyvd) rob→robbed (robd) play→played (pleyd)	اگر کسی Verb کے آخر میں واول اور Voiced Consonant ہو ('D' کے علاوہ) تو D کی آواز "D" یعنی "ڈ" والی ہوگی۔
look→looked (lukt) pass→passed (past) laugh→laughed (laft) wash→washed (washt) slip→slipped (slipt) miss→missed (mist) kiss→kissed (kist) watch→watched (wacht) finish→finished (finisht) mix→mixed (mikst) sniff→sniffed (snift)	اگر verb کے آخر میں Unvoiced Consonant ہو ('t' کے علاوہ) تو D کی آواز "T" یعنی "ٹ" والی ہوگی۔
decide→decided (decyd-id) want→wanted (want-id) need→needed (need-id) invite→invited (invyt-id) collect→collected (kulekt-id)	اگر verb کے آخر میں DE, D, TE, T ہو تو یہ آواز "الف" اور "ڈ" یعنی "اڈ" سے ملتی ہے۔ (id)

5.4: Pronunciation of 's' and 'es'

ورب کی پانچویں حالت میں یعنی Present indefinite verb کے ساتھ آنے والے S یا ES کو کبھی "س" کی آواز میں اور کبھی "ز" کی آواز میں پڑھا جاتا ہے۔ اس کیلئے بھی سب سے پہلے Voiced Consonants اور Unvoiced Consonants کے درمیان فرق کو سمجھنا ضروری ہے۔ جو اوپر دیا گیا ہے۔ S یا ES کے تلفظ کے لئے مندرجہ ذیل اصولوں کو ذہن نشین کیجئے:

<i>steal→steals (stealz)</i> <i>spread→spreads (spreadz)</i> <i>buy→buys (buyz)</i> <i>dream→dreams (dreamz)</i> <i>run→runs (runz)</i> <i>know→knows (knowz)</i>	اگر کسی Verb کے آخر میں Voiced Consonant ہو تو "ز" کی آواز "ز" والی ہوگی۔
<i>weep→weeps</i> <i>cut→cuts</i> <i>speak→speaks</i>	اگر کسی Verb کے آخر میں Unvoiced Consonant ہو تو "س" کی آواز "س" والی ہوگی۔
<i>mix→mixes (mix-iz)</i> <i>teach→teaches (teach-iz)</i> <i>push→pushes (push-iz)</i> <i>rise→rises (riseiz)</i> <i>freeze→freezes (freez-iz)</i> <i>choose→choose (chooz-iz)</i> <i>arrange→arranges (arreynj-iz)</i>	اگر کسی Verb کے آخر میں x, dge, ge, se, ze, ch, sh وغیرہ ہو تو یہ آواز "الف" اور "ز" یعنی "از" سے ملتی ہے۔
<i>come→comes (comz)</i> <i>shine→shines (shynz)</i> <i>hide→hides (hidz)</i> <i>drive→drives (dra-eevz)</i>	واضح رہے کہ اگر Voiced Consonants کے بعد E ہو تب بھی S کے اضافے کے بعد آواز "ز" کی ہی ہوگی۔
<i>take→takes (takes)</i> <i>make→makes (makes)</i> <i>bite→bites (bites)</i> <i>write→writes (writes)</i> <i>like→likes (likes)</i>	اسی طرح اگر کسی Verb کے آخر میں Unvoiced Consonants کے بعد E ہو تو S کے اضافے کے بعد آواز "س" کی ہی ہوگی۔
<i>go→goes (goz)</i> <i>see→sees (seez)</i> <i>do→does (duz)</i>	جن Verbs کے آخر میں "O" یا ee آ رہا ہو ان کے آخر میں S یا es کی آواز "ز" والی ہوتی ہے۔

5.5: Irregular Verbs

یہ وہ ورب ہیں جنکی تینوں حالتیں ایک دوسرے سے مختلف ہوتی ہیں، یاد دوسری اور تیسری ایک جیسی ہوتی ہیں اور یہ حالتیں d, ed کے اضافے سے نہیں بنائی

جائیں۔ مثلاً: **go, went, gone**

ذیل میں انگریزی میں عام استعمال میں آنے والے Irregular Verbs کی حالتیں دی گئی ہیں۔ جس طرح بھی ہو سکے ان حالتوں کو ضرور یاد کیجئے۔ پانچویں حالت کو پڑھنے کا طریقہ موٹے الفاظ میں لکھا گیا ہے۔

5.6: Forms of Irregular Verbs

1st Form	Meaning	2nd Form	3rd Form	4th Form ing-form	5th Form s-form
Be	ہونا	Was/were	Been	being	-
Bear	پیدا ہونا	Bore	Born	bearing	bears (bearz)
Bear	پرداشت کرنا	Bore	Borne	bearing	bears (bearz)
Beat	مارنا	Beat	Beaten	beating	beats (beets)

Become	ہونا، بننا	Became	Become	becoming	becomes (becomz)
Begin	شروع کرنا	Began	Begun	beginning	begins (beginz)
Bend	موڑنا	Bent	Bent	bending	bends (bendz)
Bet	شرط لگانا	Bet	Bet	betting	bets (bets)
Bind	باندھنا	Bound	Bound	binding	binds (bindz)
Bite	کاٹنا	Bit	Bitten	biting	bites (bites)
Bleed	خون بہنا	Bled	Bled	bleeding	bleeds (bleedz)
Blow	ہوا چلانا	Blew	Blown	blowing	blows (blowz)
Break	ٹوڑنا	Broke	Broken	breaking	breaks (breaks)
Breed	جنم دینا	Bred	Bred	breeding	breeds (breedz)
Bring	لانا	Brought	Brought	bringing	bring (bringz)
Build	تعمیر کرنا	Built	Built	building	builds (buildz)
Burn	جلانا، جلانا	Burnt/Burned	Burnt/Burned	burning	burns (burnz)
Burst	پھٹنا	Burst	Burst	bursting	bursts (bursts)
Buy	خریدنا	Bought	Bought	buying	buys (buyz)
Catch	پکڑنا	Caught	Caught	catching	catches (catch-iz)
Choose	چننا	Chose	Chosen	choosing	chooses (chooz-iz)
Cling	چپٹنا، چپٹے رہنا، چپکے رہنا	Clung	Clung	clinging	clings (clingz)
Come	آنا	Came	Come	coming	comes (cumz)
Cost	قیمت ہونا	Cost	Cost	costing	costs (costs)
Creep	رینگنا	Crept	Crept	creeping	creeps (creeps)
Cut	کاٹنا	Cut	Cut	cutting	cuts (cuts)
Deal	سلوک کرنا	Dealt	Dealt	dealing	deal (dealz)
Dig	کھودنا	Dug	Dug	digging	digs (digz)
Do	کرنا	Did	Done	doing	does (duz)
Draw	بنانا	Drew	Drawn	drawing	draws (drawz)
Dream	خواب دیکھنا	Dreamt/ dreamed	Dreamt/ dreamed	dreaming	dreams (dreemz)
Drink	پینا	Drank	Drunk	drinking	drinks (drinks)
Drive	گاڑی چلانا	Drove	Driven (driv-ven)	driving	drives (dra-ivz)
Eat	کھانا	Ate	Eaten	eating	eats (eets)
Fall	گرنا	Fell	Fallen	falling	falls (falz)
Feed	کھلانا	Fed	Fed	feeding	feeds (feedz)
Feel	محسوس کرنا یا ہونا	Felt	Felt	feeling	feels (feelz)
Fight	لڑنا	Fought	Fought	fighting	fight (fightz)

Find	تلاش کرنا، ملنا، معلوم کرنا	Found	Found	finding	finds (fa-indz)
Fly	اڑنا	Flew	Flown	flying	flies (fla-eez)
Forbid	منع کرنا	Forbade	Forbidden	forbidding	forbids (fur-bidz)
Forget	بھولنا	Forgot	Forgotten	forgetting	forgets (fo-gets)
Forgive	معاف کرنا	Forgave	Forgiven	forgiving	forgives (forgivz)
Freeze	جمنا	Froze	Frozen	freezing	freezes (frees-iz)
Get	حاصل کرنا، ہونا	Got	Got = British Gotten = American	getting	gets (gets)
Give	دینا	Gave	Given	giving	gives (givz)
Go	جانا	Went	Gone	going	goes (goz)
Grow	اگنا، بڑھنا	Grew	Grown	growing	grows (growz)
Hang	لٹکانا	Hung	Hung	hanging	hangs (hangz)
Hang	پھانسی دینا	Hanged	Hanged	hanging	hangs (hangz)
Have	پاس ہونا	had	had	having	has (haz)
Hear	سننا	Heard	Heard	hearing	hears (hearz)
Hide	چھپانا	Hid	Hidden	hiding	hides (ha-edz)
Hit	مارنا	Hit	Hit	hitting	hits (hits)
Hold	منہمک کرنا، قیامنا	Held	Held	holding	holds (holdz)
Hurt	زخمی ہونا	Hurt	Hurt	hurting	hurts (hurts)
Kill	مار ڈالنا، قتل کرنا	Killed	Killed	killing	kills (killz)
Know	جاننا	Knew	Known	knowing	knows (nowz)
Lay	رکھنا، لٹانا	Laid	Laid	laying	lays (layz)
Lead	رہنمائی کرنا	Led	Led	leading	leads (leedz)
Leap	چھلانگ لگانا	leapt/leaped	leapt/leaped	leaping	leaps (leeps)
Learn	سیکھنا	learnt/ learned	learnt/ learned	learning	learns (larnz)
Leave	رخصت ہونا	Left	Left	leaving	leaves (leevz)
Lend	اودھار دینا	Lent	Lent	lending	lends (lendz)
Let	جانے دینا	Let	Let	letting	lets (lets)
Light	جلانا	Lit	Lit	lighting	lights (la-its)
Loose	ہارنا، کھودینا	Lost	Lost	loosing	looses (looz-iz)
Make	بنانا	Made	Made	making	makes (mayks)
Mean	مطلب ہونا	Meant	Meant	meaning	means (meen-z)
Meet	ملنا	Met	Met	meeting	meets (meets)
Melt	پگھلنا	Melted	Melted	melting	melts (melts)
Open	کھولنا	Opened	Opened	opening	open (openz)

Pay	ادا کرنا	Paid	Paid	paying	pays (payz)
Put	رکھنا	Put	Put	putting	puts (puts)
Read	پڑھنا	Read	Read	reading	reads (reedz)
Ride	سواری کرنا	Rode	Ridden	riding	rides (ra-edz)
Ring	بجنا	Rang	Rung	ringing	rings (ringz)
Rise	بڑھنا، طلوع ہونا	Rose	Risen	rising	rises (rize-iz)
Run	بھاگنا	Ran	Run	running	runs (runz)
Say	کہنا	Said	Said	saying	says (sez)
See	دیکھنا	Saw	Seen	seeing	sees (seez)
Sell	بیچنا	Sold	Sold	selling	sells (sellz)
Send	بھیجنا	Sent	Sent	sending	sends (sendz)
Set	مقرر کرنا	Set	Set	setting	sets (sets)
Sew	سینا	Sewed	Sewed/Sewn	sewing	sews (sewz)
Shake	ہلانا	Shook	Shaken	shaking	shakes (shakes)
Shine	چمکانا	Shone	Shone	shining	shine (sha-inz)
Shoot	گولی مارنا	Shot	Shot	shooting	shoots (shoots)
Show	دکھانا	Showed	Shown	showing	shows (showz)
Shrink	سکڑنا	Shrank	Shrank	shrinking	shrinks (shrinks)
Shut	بند کرنا	Shut	Shut	shutting	shuts (shuts)
Sing	گانا	Sang	Sung	singing	sings (singz)
Sink	بے جان شے کا ڈوبنا	Sank	Sunk	sinking	sinks (sinks)
Sit	بیٹھنا	Sat	Sat	sitting	sits (sits)
Sleep	سونا	Slept	Slept	sleeping	sleeps (sleeps)
Smell	سوگھنا	melt/smelled	smelt/smelled	smelling	smells (smelz)
Speak	بولنا	Spoke	Spoken	speaking	speaks (speeks)
Speed	تیز ہونا	Sped/ Speeded	Sped/Speeded	speeding	speeds (speedz)
Spell	بجے کرنا	Spelt/spelled	Spelt/spelled	spelling	spells (spelz)
Spend	خرچ کرنا	Spent	Spent	spending	spends (spendz)
Spit	تھوکانا	Spat	Spat	spitting	spits (spits)
Split	چیرنا	Split	Split	splitting	splits (splits)
Spoil	خراب ہونا یا کرنا	spoilt/spoiled	spoilt/spoiled	spoiling	spoils (spoilz)
Spread	پھیلانا	Spread	Spread	spreading	spreads (spredz)
Spring	اچھلنا	Sprang	Sprung	springing	springs (springz)
Stand	کھڑا ہونا	Stood	Stood	standing	stands (standz)
Steal	چرانہ	Stole	Stolen	stealing	steals (stealz)

Stick	چپکانا	Stuck	Stuck	sticking	sticks (sticks)
Sting	ڈنک مارنا	Stung	Stung	stinging	stings (stingz)
Strike	مارنا، ضرب لگانا	Struck	Struck	striking	strikes (stra-iks)
Swear	قسم کھانا	Swore	Sworn	swearing	swears (swearz)
Sweep	صاف کرنا	Swept	Swept	sweeping	sweeps (sweeps)
Swell	سوجھنا، سوجھنا	Swelled	Swelled/swollen	swelling	swells (swelz)
Swim	تیرنا	Swam	Swum	swimming	swims (swimz)
Swing	جھولنا	Swung	Swung	swinging	swings (swingz)
Take	لینا، پینا	Took	Taken	taking	takes (takes)
Teach	پڑھانا، سکھانا	Taught	Taught	teaching	teaches (teech-iz)
Tear	پھاڑنا	Tore	Torn	tearing	tears (tearz)
Tell	بتانا	Told	Told	telling	tells (telz)
Think	سوچنا	Thought	Thought	thinking	thinks (thinks)
Throw	پھینکنا	Threw	Thrown	throwing	throws (thtowz)
Understand	سمجھنا	Understood	Understood	understanding	understands (z)
Wake	جاگنا	Woke	Woken	waking	wakes (wakes)
Wear	پہننا	Wore	Worn	wearing	wears (wearz)
Weave	بنا	Wove	Woven	weaving	weaves (weevz)
Weep	رونا	Wept	Wept	weeping	weeps (weepz)
Win	جیتنا	Won	Won	winning	wins (winz)
Withdraw	رہنہ نکالنا	Withdrew	Withdrawn	withdrawing	withdraws (z)
Wring	نچوڑنا	Wrung	Wrung	wringing	wrings (wringz)
Write	لکھنا	Wrote	Written	writing	writes (ra-its)

5.7: Forms of Regular Verbs

پچھلے بیان کیا جا چکا ہے کہ یہ وہ رب ہوتے ہیں جنکی دوسری اور تیسری حالتیں ”d“ یا ”ed“ کا اضافہ کرنے سے بنتی ہیں، ان حالتوں میں ”d“ یا ”ed“ کو پڑھنے کا طریقہ بیان بھی پچھلے گزر چکا ہے، اُسے ضرور پڑھیے، ان حالتوں میں چوتھی حالت یعنی **-ing** والی حالت نہیں دی گئی، بلکہ اُسے بنانے کے طریقے کی وضاحت آخر میں کر دی گئی ہے، جبکہ دوسری، تیسری اور پانچویں حالت کو پڑھنے کا طریقہ موٹی لکھائی میں درج کیا گیا ہے، اُس پر ضرور غور کیجئے:

S. No	1st Form	Meaning	2nd & 3rd Forms ed-form	5th Form s-form
1	accept	قبول کرنا	accepted (ak'septid)	accepts (ak'septs)
2	accompany	ہمراہ ہونا	accompanied (ukumpuneed)	accompanies (ukumpuneez)
3	accomplish	تمکیل کرنا	accomplished (u'kumplisht)	accomplishes (u'kumplish'iz)
4	acknowledge	اعتراف کرنا	acknowledged (uk'nolijd)	acknowledges (uk'nolij'iz)
5	add	جمع کرنا	added (a-did)	adds (adz)
6	admire	سراہنا	admired (ud'my'urd)	admires (ud'my'urz)

7	admit	تسلیم کرنا	admitted (ud'mittid)	admits (ud'mits)
8	advance	آگے بڑھنا	advanced (ud'vanst)	advances (ud'vans'iz)
9	advise	مشورہ دینا	advised (ad'vy'zd)	advises (ad'vyz'iz)
10	affect	اثر ڈالنا	affected (u'fektid)	affects (afekts)
11	afford	استطاعت ہونا	afforded (u'fordid)	affords (u'fordz)
12	agitate	مشعل کرنا	agitated (aji'teyt'id)	agitates (aji'teyts)
13	agree	متفق ہونا	agreed (u'greed)	agrees (u'greez)
14	alert	خبردار کرنا	alerted (u'lurtid)	alerts (u'lurts)
15	allow	اجازت دینا	allowed (u'lawd)	allows (u'lawz)
16	amuse	خوش کرنا	amused (u'myoozd)	amuses (u'myooz'iz)
17	analyse	تجزیہ کرنا	analysed (an'u'lyzd)	analyses (an'u'lyz'iz)
18	announce	اعلان کرنا	announced (u'nawnst)	announces (u'nawns'iz)
19	annoy	ننگ کرنا	annoyed (u'noyd)	annoys (u'noyz)
20	answer	جواب دینا	answered (ansurd)	answers (ansurz)
21	apologise	معذرت چاہنا	apologised (u'polu'jyzd)	apologises (u'polu'jyz'iz)
22	appeal	اپیل کرنا	appealed (u'peeld)	appeals (u'peelz)
23	appear	نمودار ہونا	appeared (u'pi'urd)	appears (u'pi'urz)
24	applaud	داودینا	applauded (u'plod'id)	applauds (u'plodz)
25	apply	درخواست دینا	applied (u'ply'd)	applied (u'plyz)
26	appreciate	سراپنا	appreciated (u'preeshee'eytud)	appreciates (u'preeshee'eyts)
27	approach	رسائی حاصل کرنا	approached (u'prowcht)	approaches (u'prowch'iz)
28	approve	منظوری دینا	approved (u'proovd)	approves (u'proovz)
29	argue	بحث کرنا	argued (aar'gyood)	argues (aar'gyooz)
30	arrange	انتظام کرنا	arranged (u'reynjd)	arranges (u'reynj'iz)
31	arrest	گرفتار کرنا	arrested (u'rest'id)	arrests (u'rests)
32	arrive	پہنچنا	arrived (u'ry'vd)	arrives (u'ry'vz)
33	ask	پوچھنا	asked (askt)	asks (asks)
34	assail	ہلہ بولنا/دھواں بول دینا	assailed (useyld)	assails (useylz)
35	assign	ذمہ لگانا/کام دینا	assigned (u'synd)	assigns (u'synz)
36	assassinate	ہلاک کر دینا	assassinated (usesineyt'id)	assassinates (usesineyt's)
37	assemble	جمع کرنا	assembled (asembuld)	assembles (asembulz)
38	assist	مدد کرنا	assisted (u'sis'tid)	assists (u'sis'ts)
39	associate	شریک رکھنا	associated (u'sowshee'eyt'id)	associates (u'sowshee'eyts)

40	assume	فرض/تیس کرنا	aasumed (usyoomd)	aasumes (usyoomz)
41	attach	منسلک کرنا	attached (u'tacht)	attaches (u'tach'iz)
42	attack	حملہ کرنا	attacked (u'takt)	attacks (u'taks)
43	attempt	کوشش کرنا	attempted (u'temptid)	attempts (u'tempts)
44	attend	شرکت کرنا	attended (u'tendid)	attends (u'tendz)
45	attest	تصدیق کرنا	attested (utest'id)	attests (utest's)
46	attract	کشش ہونا	attracted (u'trakt'id)	attracts (u'trakts)
47	avoid	گریز کرنا	avoided (u'voyd'id)	avoids (u'voydz)
48	back	پشت پناہی کرنا	backed (bakt)	backs (baks)
49	bake	پکانا	baked (beykt)	bakes (beyks)
50	balance	متوازن کرنا	balanced (balunst)	balances (baluns'iz)
51	ban	پابندی لگانا	banned (band)	banns (banz)
52	bang	زور سے بند کرنا	banged (bangd)	bangs (bangz)
53	bathe	نہانا	bathed (beythd)	bathes (beythz)
54	bath	نہانا	bathed (bathd) (<i>past</i>)	bathes (bathz)
55	battle	جنگ کرنا	battled (batld) (<i>fat</i>)	battles (batlz)
56	beg	گزارش کرنا	begged (begd)	begs (begz)
57	behave	سلوک کرنا	behaved (be'heyvd)	behaves (be'heyvz)
58	believe	یقین ہونا	believed (bi'leevd)	believes (bi'leevz)
59	belong	تعلق رکھنا	belonged (bi'longd)	belongs (bi'longz)
60	benefit	فائدہ دینا	benefitted (benufit'id)	benefits (benufits)
61	bless	رحمت ہونا	blessed (bles'id)	blesses (bles'iz)
62	blink	آنکھ جھپکنا	blinked (blingkt)	blinks (blings)
63	blot	دارغ لگانا	blotted (blot'id)	blots (blots)
64	blush	شرمانا	blushed (blusht)	blushes (blush'iz)
65	boast	شجائی مارنا	boasted (bowst'id)	boasts (bowsts)
66	boil	آہانا	boiled (boyld)	boils (boylz)
67	book	مخصوص کرنا	booked (bukt)	books (buks)
68	borrow	اُدھار لینا	borrowed (borowd)	borrows (borowz)
69	bother	پریشان کرنا	bothered (bodhurd)	bothers (bodhurz)
70	bounce	اُچھلنا	bounced (bawnst)	bounces (bawns'iz)
71	bow	جھکنا	bowed (bowd/bawd)	bows (bowz)
72	brake	بریک لگانا	braked (breykt)	brakes (breyks)
73	breathe	سانس لینا	breathed (breethd)	breathes (breethz)

74	bruise	خراش آنا	bruised (broozd)	bruises (brooz'iz)
75	brush	برش کرنا	brushed (brusht)	brushes (brush'iz)
76	bury	دفن کرنا	buried (bereed)	buries (bereez)
77	calculate	شمار کرنا	calculated (kalkyu'leytid)	calculates (kalkyu'leyts)
78	call	بلانا	called (kold)	calls (kolz)
79	care	احتیاط کرنا	cared (kehrd)	cares (kehrz)
80	carry	لے جانا	carried (kareed)	carries (kareez)
81	carve	تراشا، کندہ کرنا	carved (kaarvd)	carves (kaarvz)
82	cause	وجہ ہونا	caused (kozd)	causes (koz'iz)
83	challenge	لکا کرنا	challenged (chalinjd)	challenges (chalinj'iz)
84	change	تبدیل کرنا	changed (cheynjd)	changes (cheynj'iz)
85	chase	تعاقب کرنا	chased (cheyst)	chases (cheys'iz)
86	cheat	دھوکا دینا	cheated (cheet'id)	cheats (cheets)
87	check	پڑتال کرنا	checked (chekt)	checks (cheks)
88	cheer	خوش ہونا	cheered (chi'urd)	cheers (chi'urz)
89	chew	چبانا	chewed (chood)	chews (chooz)
90	chop	کھلے کرنا	chopped (chopt)	chops (chops)
91	churn	بلونا، لسی بنانا، زور سے بلانا	churned (churnd)	churns (churnz)
92	cite	حوالہ دینا	cited (syt'id)	cites (syt's)
93	claim	دعویٰ کرنا	claimed (kleymd)	claims (kleyms)
94	clap	تالیاں بجانا	clapped (klapt)	claps (klaps)
95	clean	صاف کرنا	cleaned (kleend)	cleans (kleenz)
96	clip	جوڑنا	clipped (klipd)	clips (klips)
97	close	بند کرنا	closed (klowzd)	closes (klowz'iz)
98	coach	گھرائی کرنا	coached (kowcht)	coaches (kowch'iz)
99	collapse	گر جانا/ گرنا	collapsed (ku'lapst)	collapses (ku'laps'iz)
100	collect	حاصل کرنا	collected (ku'lektid)	collects (ku'lekts)
101	colour	رنگ کرنا	coloured (kulud)	colours (kuluz)
102	comb	کٹنگھی کرنا	combed (kowmd)	combs (kowms)
103	command	حکم دینا	commanded (ku'mand'id)	commands (ku'mandz)
104	comment	تبصرہ کرنا	commented (koment'id)	comments (koments)
105	commit	ارادہ کرنا	committed (ku'mitud)	commits (ku'mits)
106	communicate	بات چیت کرنا	communicated (ku'myoonu'keyt'id)	communicates (ku'myoonu'keyts)

107	compare	موازنہ کرنا	compared (kum'pehrd)	compares (kum'pehrz)
108	compete	مقابلہ کرنا	competed (kum'peet'id)	competes (kum'peets)
109	complain	شکایت کرنا	complained (kum'pleynd)	complains (kum'pleynz)
110	complete	مکمل کرنا	completed (kum'pleet'id)	completes (kum'pleets)
111	concentrate	توجہ دینا	concentrated (konsun'treyt'id)	concentrates (konsun'treys)
112	concern	تعلق ہونا	concerned (kun'surnd)	concerns (kun'surnz)
113	conclude	نتیجہ نکالنا	concluded (kun'klood'id)	concludes (kun'kloodz)
114	condemn	مذمت کرنا	condemned (kun'demd)	condemns (kun'demz)
115	conduct	اہتمام کرنا	conducted (kun'dukt'id)	conducts (kun'dukts)
116	confess	اعتراف کرنا	confessed (kun'fest)	confesses (kun'fes'iz)
117	confuse	گھبراہٹانا	confused (kun'fyoozd)	confuses (kun'fyooz'iz)
118	connect	رابطہ کرنا	connected (kun'nektid)	connects (kun'nekts)
119	consider	غور کرنا	considered (kun'sidurd)	considers (kun'sidurz)
120	consist	مشتمل ہونا	consisted (kun'sist'id)	consists (kun'sists)
121	contact	رابطہ کرنا	contacted (kontakt'id)	contacts (kontakts)
122	contain	مشتمل ہونا	contained (kun'teyned)	contains (kun'teynz)
123	continue	جاری رکھنا	continued (kun'tinyood)	continues (kun'tinyooz)
124	contribute	تعاون کرنا	contributed (kun'tribyoot'id)	contributes (kun'tribyoots)
125	control	قابو کرنا	controlled (kun'trowld)	controls (kun'trowlz)
126	copy	نقل بنانا	copied (kopeed)	copies (kopeez)
127	correct	درست کرنا	corrected (ku'rektid)	corrects (ku'rekts)
128	cough	کھانسنے	coughed (kofz)	coughs (kofz)
129	count	گنتنا	counted (kawnt'id)	counts (kawnts)
130	cover	ڈھانپنا	covered (kuvurd)	covers (kuvurz)
131	crash	تباہ ہو جانا	crashed (krasht)	crashes (krash'iz)
132	crawl	رینگنا	crawled (kroid)	crawls (krolz)
133	create	تخلیق کرنا	created (kree'yet'id)	creates (kree'yets)
134	criticise	تنقید کرنا	criticised (kriti'syzd)	criticises (kriti'syz'iz)
135	cross	عبور کرنا	crossed (krost)	crosses (kros'iz)
136	crush	کچلنا	crushed (krusht)	crushes (krush'iz)
137	cry	پہنچنا	cried (kryd)	cries (kryz)
138	cure	صحتیاب ہونا	cured (kyurd)	cures (kyurz)
139	damage	نقصان پہنچنا	damaged (damujd)	damages (damuj'iz)
140	dance	رقص کرنا/ناچنا	danced (danst)	dances (dans'iz)
141	dare	جرات کرنا	dared (dehrd)	dares (dehrz)

142	decay	ٹوٹ پھوٹ جانا	decayed (di'keyd)	decays (di'keyz)
143	deceive	دھوکا دینا	deceived (di'seevd)	deceives (di'seevz)
144	decide	فیصلہ کرنا	decided (di'sy'did)	decides (di'sy'dz)
145	decline	کم ہو جانا	declined (di'klynd)	declines (di'klynz)
146	decorate	سجانا	decorated (deku'reytid)	decorates (deku'reyts)
147	decrease	کم ہو جانا	decreased (di'kreest)	decreases (di'krees'iz)
148	defend	دفاع کرنا	defended (di'fend'id)	defends (di'fendz)
149	delay	دیر کرنا	delayed (du'leyd)	delays (du'leyz)
150	delight	خوش ہونا	delighted (di'lyt'id)	delights (di'lyts)
151	deliver	حوالے کرنا/ پہنچانا	delivered (di'livurd)	delivers (di'livurz)
152	demand	طلب کرنا	demanded (di'mand)	demands (di'mandz)
153	depend	انحصار کرنا	depended (di'pend)	depends (di'pendz)
154	describe	بیان کرنا	described (di'skrybd)	describes (di'skrybz)
155	desert	چھوڑ دینا	deserted (di'zurtid)	deserts (di'zurts)
156	deserve	اہل/ مستحق ہونا	deserved (di'zurvd)	deserves (di'zurvz)
157	design	تخلیق کرنا/ بنانا	designed (di'zynd)	designs (di'zynz)
158	destroy	تباہ کرنا	destroyed (du'stroyd)	destroys (du'stroyz)
159	detect	سراغ لگانا	detected (du'tektid)	detects (du'tekts)
160	determine	تعیین کرنا	determined (di'turmind)	determines (di'turminz)
161	develop	ترقی کرنا	developed (di'velupt)	develops (di'velups)
162	die	مرنا	died (dyed)	dies (dyez)
163	disagree	تسلیم نہ کرنا	disagreed (disu'greed)	disagrees (disu'greez)
164	disappear	غائب ہو جانا	disappeared (disu'piurd)	disappears (disu'piurz)
165	disapprove	منظوری نہ دینا	disapproved (disu'proovd)	disapproves (disu'proovz)
166	discover	دریافت کرنا	discovered (dis'kuvurd)	discovers (dis'kuvurz)
167	discuss	بات چیت کرنا	discussed (di'skust)	discusses (di'skus'iz)
168	dislike	ناپسند کرنا	disliked (dis'lykt)	dislikes (dis'lyks)
169	despatch	روانہ کرنا	despatched (di'spacht)	despatches (di'spach'iz)
170	distinguish	ممتاز کرنا، انفرادی بنانا	distinguished (distingwisht)	distinguishes (distingwish'iz)
171	dismiss	برطرف کرنا	dismissed (dismist)	dismisses (dismis'iz)
172	disturb	پریشان کرنا	disturbed (di'sturbd)	disturbs (di'sturbz)
173	divide	تقسیم کرنا	divided (di'vydid)	divides (di'vydz)
174	double	دوگنا کرنا	doubled (dubuld)	doubles (dubulz)

175	doubt	شک ہونا	doubted (dawt'id)	doubts (dawts)
176	drag	کھینچنا	dragged (dragd)	drags (dragz)
177	dress	کپڑے پہننا	dressed (drest)	dresses (dres'iz)
178	drip	نچکنا	dripped (dript)	drips (drips)
179	drop	گرا دینا، ڈپکنا	dropped (dropt)	drops (drops)
180	drown	ڈوب جانا	drowned (drawnd)	drowns (drawnz)
181	dry	خشک ہونا	dried (dryd)	dries (dryz)
182	dust	جھاڑنا	dusted (dust'id)	dusts (dusts)
183	earn	کمنا	earned (urnd)	earns (urnz)
184	educate	تعلیم دینا	educated (aju'keytid)	educates (aju'keyts)
185	elect	منتخب کرنا	elected (u'lektud)	elects (u'lekts)
186	eliminate	خارج کرنا	eliminated (l'limu'neyt'id)	eliminates (l'limu'neyts)
187	email	ای میل کرنا	emailed (ee'meyld)	emails (ee'meylz)
188	embarrass	پریشان کرنا	embarrassed (em'barust)	embarrasses (em'barus'iz)
189	employ	بھرتی کرنا	employed (em'ployd)	employs (em'ployz)
190	empty	خالی کرنا	emptied (empteed)	empties (empteez)
191	encourage	حوصلہ افزائی کرنا	encouraged (en'kurijd)	encourages (en'kuriyz)
192	end	ختم کرنا	ended (endid)	ends (endz)
193	enjoy	لطف لینا	enjoyed (en'joyd)	enjoys (en'joyz)
194	enhance	بڑھانا/اضافہ کرنا	enhanced (en'hanst)	enhances (en'hans'iz)
195	ensure	یقین دلانا	ensured (en'shurd)	ensures (en'shurz)
196	enter	داخل ہونا	entered (enturd)	enters (enturz)
197	entertain	تفریح کروانا	entertained (entur'teynd)	entertains (entur'teynz)
198	escape	بچ نکلنا	escaped (is'keypt)	escapes (is'keyps)
199	establish	قائم کرنا	established (is'tablisht)	establishes (is'tablish'iz)
200	estimate	اندازہ لگانا	estimated (estu'meyt)	estimates (estu'meyts)
201	evaluate	اندازہ لگانا	evaluated (ivalyoo'eyt'id)	evaluates (ivalyoo'eyts)
202	examine	امتحان لینا	examined (ig'zamind)	examines (ig'zaminz)
203	exchange	تبادلہ کرنا	exchanged (iks'cheynjd)	exchanges (iks'cheynj'iz)
204	excite	جوش میں لانا	excited (ik'sytid)	excites (ik'syts)
205	excuse	معاف کرنا/ معدرت کرنا	excused (iks'kyoozd)	excuses (iks'kyooz'iz)
206	exercise	ورزش کرنا	exercised (eksur'sydz)	exercises (eksur'syzz'iz)
207	exist	موجود ہونا	existed (ig'zist'id)	exists (ig'zists)
208	expand	پھیلا نا	expanded (ik'spandid)	expands (ik'spandz)

209	expect	امید / توقع کرنا	expected (ik'spektid)	expects (ik'spekts)
210	explain	وضاحت کرنا	explained (ik'spleynd)	explains (ik'spleynz)
211	explode	ہم۔ پھٹ جانا	exploded (iks'plowdid)	explodes (iks'plowdz)
212	express	ظاہر کرنا	expressed (ik'sprest)	expresses (ik'spres'iz)
213	extend	وسیع کرنا	extended (ik'stendid)	extends (ik'stendz)
214	face	سامنا کرنا	faced (feyst)	faces (feys'iz)
215	fade	مانڈ چڑ جانا	faded (feydid)	fades (feydz)
216	fail	ناکام ہو جانا	failed (feyld)	fails (feylz)
217	fasten	باندھنا	fastened (fasund)	fastens (fasunz)
218	fear	ڈرنا	feared (fiurd)	fears (fiurz)
219	fetch	لے کر آنا	fetchd (fecht)	fetches (fech'iz)
220	file	فائل میں لگانا	filed (fyuld)	files (fyulz)
221	fill	بھرنے	filled (fild)	fills (filz)
222	fire	ملازمت سے نکالنا، فائر کرنا	fired (fyurd)	fires (fyurz)
223	fit	مناسب ہونا	fitted (fitid)	fits (fits)
224	fix	لگانا، پکا کرنا	fixed (fixt)	fixes (fix'iz)
225	flash	جھمکے سے چمکنا	flashed (flasht)	flashes (flash'iz)
226	float	تیرنا	floated (flowtid)	floats (flowts)
227	flood	سیلاب آنا	flooded (fludid)	floods (fludz)
228	flow	بہنا	flowed (flowd)	flows (flowz)
229	focus	مرکز ہونا	focused (fowkust)	focuses (fowkus'iz)
230	fold	تہہ کرنا	folded (fowl'did)	folds (fowl'dz)
231	follow	پیچھے آنا، پیروی کرنا	followed (folowd)	follows (folowz)
232	force	زبردستی کرنا	forced (forst)	forces (fors'iz)
233	form	تشکیل دینا	formed (formd)	forms (formz)
234	found	قائم کرنا	founded (fawnd'id)	founds (fawndz)
235	frighten	ڈرانا	frightened (fry'tund)	frightens (fry'tunz)
236	frustrate	پریشان کرنا	frustrated (frus'treytid)	frustrates (frus'treyts)
237	fry	فرائی کرنا	fried (fryd)	fries (fryz)
238	gargle	غرارے کرنا	gargled (gaar'guld)	gargles (gaargulz)
239	gather	اکٹھا کرنا	gathered (gadhurd)	gathers (gadhurz)
240	gaze	مسلل دیکھنا	gazed (geyzd)	gazes (geyz'iz)
241	glow	دکھنا، چمکنا	glowed (glowd)	glows (glowz)

242	glue	چپکانا	glued (glood)	glues (glooz)
243	grate	چھیلنا، کترنا	grated (greyt'id)	grates (greyts)
244	greet	استقبال / سلام کرنا	greeted (greet'id)	greetes (greetes)
245	grip	گرفت میں لینا	gripped (gript)	grips (grips)
246	groan	مند بنانا	groaned (grownd)	groans (grownz)
247	guarantee	ضمانت دینا	guaranteed (garun'teed)	guarantees (garun'teez)
248	guard	حفاظت کرنا	guarded (gaar'did)	guards (gaar'dz)
249	guess	اندازہ لگانا	guessed (gest)	guesses (ges'iz)
250	guide	رہنمائی کرنا	guided (gy'did)	guides (gy'dz)
251	hamper	رکاوٹ ڈالنا	hampered (hampurd)	hampers (hampurz)
252	happen	واقع ہونا / ہونا	happened (hapund)	happens (hapunz)
253	harass	پریشان کرنا	harassed (harust)	harasses (harus'iz)
254	harm	نقصان پہنچانا	harmed (haarmd)	harms (haarmz)
255	hate	نفرت کرنا	hated (hey't'id)	hates (heyts)
256	haunt	جہنم بھوت کا لہیرا ہونا	haunted (hontid)	haunts (honts)
257	head	سربراہ ہونا	headed (hedid)	heads (hedz)
258	heal	صحتیاب ہونا	healed (heeld)	heals (heelz)
259	heat	حرارت دینا / گرم کرنا	heated (heetid)	heats (heetz)
260	help	مدد کرنا	helped (helpt)	helps (helps)
261	hire	کرایہ پر لینا	hired (hyurd)	hires (hyurs)
262	hope	امید کرنا	hoped (howpt)	hopes (howps)
263	hover	منڈلانا	hovered (hovurd)	hovers (hovurz)
264	hug	گلے ملنا	hugged (hugd)	hugs (hugz)
265	hum (u=up)	گنگنانا	hummed (humd)	hums (humz)
266	hunt	شکار کرنا	hunted (hunt'id)	hunts (hunts)
267	hurry	جلدی کرنا	hurried (hureed)	hurries (hureez)
268	identify	شناخت کرنا	identified (eye'dentu'fyd)	identifies (eye'dentu'fyz)
269	ignore	نظر انداز کرنا	ignored (ig'nord)	ignores (ig'norz)
270	imagine	تصور کرنا	imagined (i'majind)	imagines (i'majinz)
271	impress	متاثر کرنا	impressed (im'prest)	impresses (im'pres'iz)
272	improve	بہتر بنانا	improved (im'proovd)	improves (im'proovz)
273	include	شامل کرنا	included (in'kloodid)	includes (in'kloodz)
274	increase	اضافہ کرنا	increased (in'kreest)	increases (in'krees'iz)

275	indicate	اشارہ کرنا	indicated (indu'keyt'id)	indicates (indu'keys)
276	influence	اثر ڈالنا	influenced (infloounst)	influences (infloouns'iz)
277	inform	اطلاع دینا	informed (informd)	informs (informz)
278	inject	انجکشن دینا	injected (in'jekt'id)	injects (in'jekts)
279	injure	زخمی ہونا	injured (injurd)	injures (injurz)
280	inquire	پوچھنا	inquired (in'kwyurd)	inquires (in'kwyurz)
281	insist	اصرار کرنا	insisted (in'sist'id)	insists (in'sists)
282	instruct	ہدایت دینا	instructed (in'struktid)	instructs (in'strukts)
283	intend	ارادہ کرنا	intended (in'tendid)	intends (in'tendz)
284	interest	دلچسپی کا باعث ہونا	interested (intrestid)	interests (intrests)
285	interfere	مداخلت کرنا	interfered (intu'feeurd)	interferes (intu'feeurz)
286	interrupt	بات کاٹنا / قطع کلامی کرنا	interrupted (intu'ruptid)	interrupts (intu'rupts)
287	introduce	تعارف کرنا	introduced (intro'deoost)	introduces (intro'deoos'iz)
288	invent	ایجاد کرنا	invented (in'ventid)	invents (in'vents)
289	invest	سرمایہ لگانا / سرمایہ کاری کرنا	invested (in'vestid)	invests (in'vests)
290	invite	دعوت دینا	invited (in'vy'tid)	invites (in'vy'ts)
291	involve	ملوث ہونا	involved (involdv)	involves (involvz)
292	irritate	غصہ دلانا	irritated (iri'teytid)	irritates (iri'teyts)
293	jail	جیل میں ڈالنا	jailed (jeyld)	jails (jeylz)
294	jam	بچھن جانا / اٹک جانا	jammed (jamd)	jams (jamz)
295	join	شامل ہونا	joined (joynd)	joins (joynz)
296	joke	مزاح کرنا	joked (jowkt)	jokes (jowks)
297	judge	اندازہ / فیصلہ کرنا	judged (jujd)	judges (juj'iz)
298	jump	چھلانگ لگانا	jumped (jumpd)	jumps (jumps)
299	kick	لات مارنا	kicked (kikt)	kicks (kiks)
300	kill	مار ڈالنا	killed (kild)	kills (kilz)
301	kiss	بوسہ لینا	kissed (kist)	kisses (kis'iz)
302	knit	بننا	knitted (nit'id)	knits (nits)
303	knock	دھک دینا	knocked (nokt)	knocks (noks)
304	knot	گٹھان لگانا	knotted (not'id)	knots (nots)
305	label	لیبل لگانا	labeled (leybuld)	labels (leybulz)

306	land	اترنا	landed (landid)	lands (landz)
307	last	باقی رہنا، باقی بچنا، تک چلنا	lasted (lastid)	lasts (lasts)
308	laugh	ہنسنا	laughed (laft)	laughs (lafz)
309	launch	آغاز کرنا	launched (loncht)	launches (lonch'iz)
310	level	ہموار کرنا	levelled (levuld)	levelles (levulz)
311	lick	چاٹنا	licked (likt)	licks (liks)
312	lie	لیٹنا، واقع ہونا، جھوٹ بولنا	lied (lyd)	lies (lyz)
313	lighten	روشن کرنا، خوش کرنا	lightened (lytund)	lightens (lytunz)
314	like	پسند کرنا	liked (lykt)	likes (lyks)
315	limit	محدود کرنا	limited (limitid)	limits (limits)
316	link	رابطہ قائم کرنا، ملانا	linked (linkt)	links (links)
317	list	فہرست بنانا	listed (listid)	lists (lists)
318	listen	سننا	listened (lisund)	listens (lisunz)
319	live	رہنا، زندگی گزارنا، جینا	lived (livd)	lives (livz)
320	load	وزن ڈالنا/بھرنا	loaded (lowdid)	loads (lowdz)
321	lock	تال لگانا	locked (lokt)	locks (loks)
322	long	خواہش رکھنا	longed (longd)	longs (longz)
323	look	دیکھنا	looked (lukt)	looks (luks)
324	love	محبت کرنا	loved (luvd)	loves (luvz)
325	lower	کم کرنا-آواز دغیرہ	lowered (lowurd)	lowers (lowurz)
326	manage	چلانا، بندوبست کرنا	managed (manijd)	manages (manijz)
327	mark	نشان لگانا	marked (markt)	marks (maarks)
328	marry	شادی کرنا	married (mareed)	marries (mareez)
329	match	ایک جیسا ہونا	matched (macht)	matches (mach'iz)
330	measure	پیمائش کرنا	measured (mezurd)	measures (mezurz)
331	memorise	یاد کرنا، حفظ کرنا	memorised (memu'ryz)	memorises (memu'ryz'iz)
332	mend	مرمت کرنا	mended (mendid)	mends (mendz)
333	milk	دودھ دہنا	milked (milkt)	milks (milks)
334	miss	کسی کی یاد آنا، موقع کھودینا	missed (mist)	misses (mis'iz)

335	mix	مکس کرنا، ملانا	mixed (mikst)	mixes (miks'iz)
336	moan	کراہنا	moaned (mownd)	moans (mownz)
337	monitor	نگرانی کرنا	monitored (moniturd)	monitors (moniturz)
338	mourn	ماتم کرنا، غم کرنا	mourned (mornd)	mourns (mornz)
339	move	حرکت کرنا	moved (moovd)	moves (moovz)
340	muddle	کام الجھڑنا، اُلٹ پلٹ کرنا	muddled (muduld)	muddles (mudulz)
341	multiply	ضرب دینا	multiplied (multi'plyd)	multiplies (multi'plyz)
342	murder	قتل کرنا	murdered (murdurd)	murders (murdurz)
343	name	نام رکھنا	named (neymd)	names (neymz)
344	need	ضرورت ہونا	needed (needid)	needs (needz)
345	nod	اشارہ کرنا، سر ہلانا	noded (nowdid)	nods (nowdz)
346	note	نوٹ کرنا	noted (nowtid)	notes (nowts)
347	notice	توجہ / مشاہدہ کرنا، اطلاع دینا	noticed (nowtist)	notices (nowtis'iz)
348	obey	حکم ماننا، اطاعت کرنا	obeyed (ow'beyd)	obeys (ow'beyz)
349	object	اعتراض کرنا	objected (ob'jekt'id)	objects (ob'jekt's)
350	observe	مشاہدہ کرنا	observed (ub'zurvd)	observes (ub'zurvz)
351	obtain	حاصل کرنا	obtained (ub'teynd)	obtains (ub'teynz)
352	occur	واقعہ ہونا / واقع ہونا	occurred (u'kurd)	occurs (u'kurz)
353	offend	ناراض ہونا	offended (u'fendid)	offends (u'fendz)
354	offer	پیش کرنا	offered (ofurd)	offers (ofurz)
355	open	کھولنا	opened (owpund)	opens (owpunz)
356	operate	چلانا	operated (opu'reytid)	operates (opu'reyts)
357	oppose	مخالفت کرنا	opposed (u'powzd)	opposes (u'powz'iz)
358	order	حکم دینا	ordered (ordurd)	orders (ordurz)
359	organise	منظم کرنا	organised (oganyzd)	organises (oganyz'iz)
360	owe	مقروض ہونا	owed (owd)	owes (owz)
361	own	مالک ہونا، ملکیت ہونا	owned (ownd)	owns (ownz)
362	pack	پیک کرنا	packed (pakt)	packs (paks)
363	park	گاڑی کھڑی کرنا	parked (paarkt)	parks (paarks)
364	part	جدا ہونا	parted (paartid)	parts (paarts)
365	pass	پاس ہونا، گزرنا	passed (past)	passes (pas'iz)

366	paste	چکانا	pasted (peystid)	pastes (peysts)
367	pat	تھکی دینا	patted (patid)	pats (pats)
368	pause	وقفہ دینا	paused (pozid)	pauses (poz'iz)
369	pee	پیشاب کرنا	peed (peed)	pees (peez)
370	peel	چھیلنا۔ فروٹ وغیرہ	peeled (peeld)	peels (peelz)
371	peep	جھانکنا	peeped (peept)	peeps (peepts)
372	perform	مظاہرہ کرنا، ادا کرنا	performed (purformd)	performs (purformz)
373	permit	اجازت دینا	permitted (pur'mitid)	permits (pur'mits)
374	phone	فون کرنا	phoned (fownd)	phones (fownz)
375	pick	اٹھانا	picked (pikt)	picks (piks)
376	pinch	چٹکی مارنا	pinched (pincht)	pinches (pinch'iz)
377	pine	ترپنا، بے قرار ہونا	pined (pynd)	pires (pynz)
378	place	رکھنا	placed (pleyst)	places (pleys'iz)
379	plan	منصوبہ بنانا	planned (pland)	plans (planz)
380	plant	بیج وغیرہ بونا، بم نصب کرنا	planted (plantid)	plants (plants)
381	play	کھیلنا	played (pleyd)	plays (pleyz)
382	please	خوش کرنا	pleased (pleezd)	pleases (pleez'iz)
383	point	اشارہ کرنا	pointed (poynid)	points (poynz)
384	polish	پالش کرنا	polished (polisht)	polishes (polish'iz)
385	possess	ملکیت ہونا	possessed (pu'zest)	possesses (pu'zes'iz)
386	post	ڈاک میں ڈالنا	posted (powtid)	posts (powsts)
387	pour	انڈیلنا	poured (pord)	pours (porz)
388	practise	مشق کرنا، پریکٹس کرنا	practised (praktist)	practises (praktis'iz)
389	pray	دعا کرنا	prayed (preyd)	prays (preyz)
390	preach	تبلیغ کرنا	preached (preecht)	preaches (preech'iz)
391	precede	پہلے آنا، آگے ہونا	preceded (pri'seedid)	precedes (pri'seedz)
392	prefer	ترجیح دینا	prefer (pri'furd not pre'furd)	prefers (pri'furz)
393	prepare	تیار کرنا	prepared (pri'pehrd)	prepares (pri'pehrz)
394	present	حاضر ہونا	presented (pri'zentid)	presents (pri'zents)
395	preserve	محفوظ رکھنا	preserved (pru'zurvd)	preserves (pru'zurvz)
396	press	استری کرنا، دبانا	pressed (prest)	presses (pres'iz)
397	pretend	بہانہ کرنا	pretended (pri'tendid)	pretends (pri'tendz)

398	prevent	بچانا	prevented (pri'ventid)	prevents (pri'vents)
399	prick	چھونا، چھٹنا	pricked (prikt)	pricks (priks)
400	print	شائع کرنا	printed (printid)	prints (prints)
401	produce	پیداوار کرنا	produced (pru'dyoost)	produces (pru'dyoos'iz)
402	program	لانچر عمل بنانا	programmed (prowgramd)	programms (prowgramz)
403	promise	وعدہ کرنا	promised (promist)	promises (promis'iz)
404	protect	محفوظ رکھنا	protected (pru'tektid)	protects (pru'tekts)
405	protest	احتجاج کرنا	protested (pru'test'id)	protests (pru'test's)
406	prove	ثابت کرنا	proved (proovd)	proves (proovz)
407	provide	فراہم کرنا	provided (pru'vydid)	provides (pru'vydz)
408	publish	شائع کرنا	published (publisht)	publishes (publish'iz)
409	pull	کھینچنا	pulled (puld)	pulls (pulz)
410	punch	مکامارنا	punched (puncht)	punches (punch'iz)
411	puncture	چکچک ہونا	punctured (pungkchurd)	punctures (pungkchurz)
412	punish	سزا دینا	punished (punisht)	punishes (punish'iz)
413	purchase	خریدنا	purchased (purchust)	purchases (purchus'iz)
414	push	دھکا دینا	pushed (pusht)	pushes (push'iz)
415	question	سوال کرنا	questioned (kweschund)	questions (kweschunz)
416	queue	قطار / لائن بنانا	queued (kyood)	queues (kyooz)
417	race	دوڑ / ریس لگانا	raced (reyst)	races (reys'iz)
418	radiate	تابکاری کرنا	radiated (reydee'eytid)	radiates (reydee'eyts)
419	rain	بارش ہونا	rained (reynd)	rains (reynz)
420	raise	بڑھانا، اٹھانا	raised (reyzd)	raises (reyz'iz)
421	reach	پہنچنا	reached (reecht)	reaches (reech'iz)
422	realise	سمجھنا، احساس کرنا	realised (reeu'lyzd)	realises (reeu'lyz'iz)
423	recall	یاد کرنا، یاد ہونا	recalled (ri'kold)	recalls (ri'kolz)
424	receive	وصول کرنا	received (ru'seevd)	receives (ru'seevz)
425	recognise	پہچانا، تسلیم کرنا	recognised (rekug'nyzd)	recognises (rekug'nyz'iz)
426	recommend	سفارش کرنا، مشورہ دینا	recommended (reku'mendid)	recommends (reku'mendz)
427	record	اندر راج کرنا	recorded (ri'kordid)	records (ri'kordz)
428	rectify	درست کرنا	rectified (rektu'fyd)	rectifies (rektu'fyz)
429	reduce	کم کرنا-آواز وغیرہ	reduced (ri'dyoost)	reduces (ri'dyoos'iz)
430	refer	رجوع کرنا	referred (ri'furd)	refers (ri'furz)

431	reflect	عکاسی کرنا	reflected (ru'flektid)	reflects (ru'flekts)
432	refuse	انکار کرنا	refused (ri'fyoozd)	refuses (ri'fyooz'iz)
433	register	درج کرنا	registered (rejisturd)	registers (rejisturz)
434	regret	افسوس ہونا یا کرنا	regretted (ri'gretid)	regrets (ri'grets)
435	reign	حکمرانی کرنا	reigned (reynd)	reigns (reynz)
436	reject	مسترد کرنا	rejected (ri'jektid)	rejectes (ri'jekts)
437	rejoice	خوشی منانا	rejoiced (ri'joyst)	rejoices (ri'joys'iz)
438	relax	آرام کرنا	relaxed (ru'lakst)	relaxes (ru'laks'iz)
439	release	آزاد کرنا، سکون دینا	released (ru'leest)	releases (ru'lees'iz)
440	rely	بھروسہ کرنا	relied (ri'lyd)	relies (ri'lyz)
441	remain	رہنا	remained (ri'meynd)	remains (ri'meynz)
442	remember	یاد کرنا	remembered (ri'memburd)	remembers (ri'memburz)
443	remind	یاد دلانا	reminded (ri'myndid)	reminds (ri'myndz)
444	remove	ہٹانا	removed (ri'moovd)	removes (ri'moovz)
445	render	کردینا، بنانا	rendered (rendurd)	renders (rendurz)
446	repair	مرمت کرنا	repaired (ri'pehrd)	repairs (ri'pehrz)
447	repeat	دہرانا	repeated (ri'peetid)	repeats (ri'peets)
448	repent	پچھتانا	repented (repent'id)	repents (repent's)
449	replace	تبادلہ فرما دینا	replaced (ri'pleyst)	replaces (ri'pleys'iz)
450	reply	جواب دینا	replied (ri'plyd)	replies (ri'plyz)
451	report	رپورٹ دینا	reported (ri'portid)	reports (ri'ports)
452	request	گزارش کرنا	requested (rikwestid)	requests (rikwests)
453	require	ضرورت ہونا	required (rekwyurd)	requires (rekwyurz)
454	research	تحقیق کرنا	researched (ri'surcht)	researches (ri'surch'iz)
455	rescue	بچانا	rescued (reskyood)	rescues (reskyooz)
456	respond	جواب دینا	responded (ri'spondid)	responds (ri'spondz)
457	retire	ریٹائر ہونا، ملازمت ختم ہونا	retired (retyurd)	retires (retyurz)
458	return	واپس کرنا	returned (ri'turnd)	returns (ri'turnz)
459	review	جائزہ لینا	reviewed (ri'vyood)	reviews (ri'vyooz)
460	rinse	گیلا کرنا، پانی بہانا	rinsed (rinst)	rinses (rins'iz)
461	risk	خطرہ مول لینا	risked (riskt)	risks (risks)
462	rob	لوٹنا	robbed (robd)	robs (robz)

463	rock	ہلانا یا ہلانا	rocked (rockt)	rocks (rocks)
464	rouse	غفلت سے جگانا	roused (rawzd)	rouses (rawz'iz)
465	rub	رگڑنا، ملنا	rubbed (rubd)	rubs (rubz)
466	ruin	تباہ ہونا	ruined (roound)	ruins (roounz)
467	rule	حکم رانی کرنا	ruled (roold)	rules (roolz)
468	rush	جلدی کرنا	rushed (rusht)	rushes (rush'iz)
469	sacrifice	قربان کرنا	sacrificed (sakre'fyst)	sacrifices (sakre'fys'iz)
470	sack	برطرف کرنا	sacked (sakt)	sacks (saks)
471	sail	بحری سفر کرنا	sailed (seyld)	sails (seylz)
472	satisfy	اطمینان دلانا	satisfied (satis'fyd)	satisfies (satis'fyz)
473	save	بچانا	saved (seyvd)	saves (seyvz)
474	scare	ڈرانا	scared (skehrd)	scares (skehrz)
475	scatter	کھیرنا	scattered (skaturd)	scatters (skaturz)
476	scent	مہکنا، خوشبودینا	scented (sent'id)	scents (sent's)
477	schedule	لائحہ عمل بنانا	scheduled (shedyoold, skejuld)	schedules (shedyoolz, skejulz)
478	scold	ڈانٹنا	scolded (skowldid)	scolds (skowldz)
479	scorch	تھلسنا، جھلسانا	scorched (skorcht)	scorches (skorch'iz)
480	scratch	سطح سے کھرچنا، زخم کھرچنا	scratched (skracht)	scratches (skrach'iz)
481	scream	چیخنا	screamed (skreemd)	screams (skreemz)
482	scribble	جلدی جلدی لکھنا	scribbled (skribuld)	scribbles (skribulz)
483	scrub	رگڑ کر صاف کرنا	scrubbed (skrubd)	scrubs (skrubz)
484	seal	مہر لگانا	sealed (seeld)	seals (seelz)
485	search	تلاش کرنا	searched (surcht)	searches (surch'iz)
486	seem	نظر آنا، لگنا	seemed (seemd)	seems (seemz)
487	sentence	سزا ہونا	sentenced (sentunst)	sentences (sentuns'iz)
488	separate	ٹھیکہ کرنا	separated (sepu'reytid)	separates (sepu'reyts)
489	serve	خدمت کرنا	served (survd)	serves (survz)
490	settle	طے کرنا، حساب چکانا	settled (setuld)	settles (setulz)
491	shade	سایہ کرنا	shaded (shey'did)	shades (shey'dz)
494	share	بانٹنا	shared (sherd)	shares (sherz)
495	shave	داڑھی صاف کرنا	shaved (sheyvd)	shaves (sheyvz)
496	shelter	پناہ دینا	sheltered (shelturd)	shelters (shelturz)
497	shiver	کانپنا	shivered (shivurd)	shiveres (shivurz)

498	shock	صدمہ دینا	shocked (shokt)	shocks (shoks)
499	shop	خریداری کرنا	shopped (shopt)	shops (shops)
500	sigh	آہ بھرنا	sighed (syd)	sighs (syz)
501	sign	دستخط کرنا	signed (synd)	signs (synz)
502	signal	اشارہ دینا	signaled (sig'nuld)	signals (sig'nulz)
503	sin	گناہ کرنا	sinned (sind)	sins (sinz)
504	sip	چسکیاں لینا	sipped (sipt)	sips (sips)
505	skip	گریز کرنا	skipped (skipt)	skips (skips)
506	slap	تھپڑ مارنا	slapped (slapt)	slaps (slaps)
507	slip	پھسل جانا	slipped (slipt)	slips (slips)
508	slow	آہستہ ہو جانا	slowed (slowd)	slows (slowz)
509	smash	ٹکڑے ٹکڑے کرنا	smashed (smasht)	smashes (smash'iz)
510	smell	سوگھنا	smelled (smeld)	smells (smelz)
511	smile	مسکراتا	smiled (smyld)	smiles (smylz)
512	smoke	سگریٹ پینا	smoked (smowkt)	smokes (smowks)
513	smother	گلہ گھونٹنا	smothered (smudhurd)	smothers (smudhurz)
514	snatch	چھین لینا	snatched (snacht)	snatches (snach'iz)
515	sneeze	چھینک مارنا	sneezed (sneezd)	sneezes (sneez'iz)
516	sniff	سوگھنا	sniffed (snift)	sniffs (snifz)
517	snore	خراٹے لینا	snored (snord)	snors (snorz)
518	snow	برفباری ہونا	snowed (snowd)	snows (snowz)
519	soak	بھگوننا	soaked (sowkt)	soaks (sowks)
520	soothe	آرام دینا	soothed (soodhd)	soothes (soodh'iz)
521	sound	آواز آنا	sounded (sawnd'id)	sounds (sawnd'z)
522	spare	بچا کر رکھنا، کفالت سے استعمال کرنا	spared (speyrd)	spares (speyryz)
523	sparkle	چمکانا	sparkled (spaarkuld)	sparkles (spaarkulz)
524	spill	انڈیلنا	spilled (spild)	spills (spilz)
525	spoil	خراب کرنا	spoiled (spoyld)	spoils (spoylz)
526	sponsor	سرپرستی/مدد کرنا	sponsored (sponsurd)	sponsors (sponsurz)
527	spot	سراخ لگانا، دارغ لگانا	spotted (spotid)	spots (spots)
528	spray	چھڑکنا	sprayed (spreyd)	sprays (spreyz)
529	squeeze	دبانہ نیچوڑنا	squeezed (skweezd)	squeezes (skweez)

530	stain	داغ لگانا	stained (steynd)	stains (steynz)
531	stamp	مہر لگانا	stamped (stamt)	stamps (stamps)
532	stare	مسلسل غور سے دیکھنا	stared (stehrd)	stares (stehrz)
533	start	شروع کرنا	started (staart'id)	starts (staarts)
534	stay	قیام کرنا	stayed (steyd)	stays (steyz)
535	step	قدم رکھنا	stepped (stept)	steps (steps)
536	stir	جوش دینا، مشروب ہلانا	stirred (sturd)	stirs (sturz)
537	stitch	سینا، ٹانگے لگانا	stitched (sticht)	stitches (stich'iz)
538	stop	رکنا	stopped (stopt)	stops (stops)
539	store	ذخیرہ کرنا	stored (stord)	stores (storz)
540	strengthen	مضبوط کرنا	strengthened (strengthenund)	strengthens (strengthenunz)
541	stress	زور دینا	stressed (strest)	stresses (stres'iz)
542	stretch	پھیلاتا	stretched (strecht)	stretches (strech'iz)
543	study	مطالعہ کرنا	studied (studeed)	studies (studeez)
544	stuff	ٹھونسنا	stuffed (stuft)	stuffs (stufz)
545	stumble	لڑکھڑانا	stumbled (stumbuld)	stumbles (stumbulz)
546	submit	جمع کرانا	submitted (sub'mitid)	submits (sub'mits)
547	subtract	تفریق کرنا، گھٹانا	subtracted (sub'trakt)	subtracts (sub'traks)
548	succeed	کامیاب ہونا	succeeded (suk'seedid)	succeeds (suk'seedz)
549	suck	چوسنا	sucked (sukt)	sucks (suks)
550	suffer	بھگنا ہونا	suffered (sufurd)	suffers (sufurz)
551	suggest	تجویز دینا	suggested (sujest'id)	suggests (sujests)
552	suit	راس آنا، چھنا	suited (sootid)	suits (soots)
553	supply	مہیا کرنا	supplied (su'plyd)	supplies (su'plyz)
554	support	سہارا دینا	supported (su'portid)	supports (su'ports)
555	suppose	فرض کرنا	supposed (su'powzd)	supposes (su'powz'iz)
556	surprise	حیران کرنا یا ہونا	surprised (sur'pryzd)	surprises (sur'pryz'iz)
557	surround	گھر جانا، گھرا ہوا ہونا	surrounded (su'rawndid)	surrounds (su'rawndz)
558	suspect	مشتبہ ہونا، مشکوک ہونا	suspected (su'spektid)	suspects (su'spekts)
559	suspend	معطل کرنا	suspended (su'spendid)	suspends (su'spendz)
560	switch	بدلنا	switched (swicht)	switches (swich'iz)

561	talk	باتیں کرنا	talked (tokt)	talks (toks)
562	tame	سدھانا	tamed (teymd)	tames (teymz)
563	target	ہدف رکھنا	targeted (taargit'id)	targets (taargits)
564	taste	چکھنا	tasted (teyst'id)	tastes (teysts)
565	tease	تنگ کرنا	teased (teezd)	teases (teez'iz)
566	tempt	آکسانا، ترغیب دینا	tempted (tempt'id)	tempts (tempts)
567	tend	آکسانا، ترغیب دینا	tended (tend'id)	tends (tendz)
568	terrify	دہشت زدہ کرنا	terrified (teru'fyd)	terrifies (teru'fyz)
569	test	آزمائنا	tested (testid)	tests (tests)
570	thank	شکرا ادا کرنا	thanked (thangkd)	thanks (thangks)
571	threaten	دھمکی دینا	threatened (thretund)	threatens (thretunz)
572	tickle	گدگدی کرنا	tickled (tikuld)	tickles (tikulz)
573	tie	باندھنا	tied (tyed)	ties (tyez)
574	tire	تھک جانا	tired (tyurd)	tires (tyurz)
575	toss	کروٹیں بدلنا، ٹاس کرنا	tossed (tost)	tosses (tos'iz)
576	touch	چھونا	touched (tucht)	touches (tuch'iz)
577	tow	کھینچ کر لے جانا	towed (towd)	tows (towz)
578	trace	سراغ لگانا	traced (treyst)	traces (treys'iz)
579	trade	تجارت کرنا	traded (treydid)	trades (treydz)
580	train	تربیت دینا	trained (treynd)	trains (treynz)
581	trap	پھنسننا، پھنسانا	trapped (trapt)	traps (traps)
582	travel	سفر کرنا	travelled (travuld)	travels (travulz)
583	treat	سلوک کرنا	treated (treetid)	treats (treetz)
584	tremble	کانپنا	trembled (trembuld)	trembles (trembulz)
585	trick	دھوکا دینا	tricked (trikt)	tricks (triks)
586	trouble	زعمت دینا	troubled (trubuld)	troubles (trubulz)
587	trust	بھروسہ کرنا	trusted (trust'id)	trusts (trustz)
588	try	کوشش کرنا	tried (tryd)	tries (tryz)
589	tug	کھینچنا	tugged (tugd)	tugs (tugz)
590	turn	مڑنا، ہونا	turned (turnd)	turns (turnz)
591	twitch	پھڑکنا	twitched (twicht)	twitches (twich'iz)
592	twist	بل دینا	twisted (twistid)	twists (twists)
593	type	ٹائپ کرنا	typed (typt)	types (typs)
594	undress	کپڑے اتارنا	undressed (un'drest)	undresses (un'dres'iz)

595	unfasten	کھولنا	unfasten (un'fasund)	unfastens (un'fasunz)
596	unite	متحد ہونا	united (yoo'ny'tid)	unites (yoo'ny'ts)
597	unlock	تالہ کھولنا	unlocked (un'lokt)	unlocks (un'loks)
598	unpack	کھولنا	unpacked (un'pakt)	unpacks (un'paks)
599	use	استعمال کرنا	used (yoozd)	uses (yooz'iz)
600	vapour	بخارات بننا	vapoured (vey'purd)	vapours (vey'purz)
601	vanish	غائب ہو جانا	vanished (vanisht)	vanishes (vanish'iz)
602	visit	کسی جگہ جانا	visited (vazit'id)	visits (vizits)
603	vomit	الٹی کرنا، قے کرنا	vomited (vomit'id)	vomits (vomits)
604	wait	انتظار کرنا	waited (weyt'id)	waits (weyts)
605	walk	چلنا	walked (wokt)	walks (woks)
606	wander	ادھر ادھر گھومنا	wander (wondurd)	wanders (wondurz)
607	want	چاہنا	wanted (wontid)	wants (wonts)
608	warn	تنبیہ کرنا	warned (wornd)	warns (wornz)
609	wash	دھونا	washed (wosht)	washes (wosh'iz)
610	waste	ضائع کرنا	wasted (weystid)	wastes (weyts)
611	watch	دیکھنا	watched (wocht)	watches (woch'iz)
612	water	پانی دینا	watered (woturd)	waters (woturz)
613	wave	بننا	waved (weyvvd)	waves (weyvvz)
614	weaken	کمزور کرنا	weakened (wee'kund)	weakens (weekunz)
615	weigh	وزن کرنا	weighed (weyd)	weighs (weyz)
616	welcome	خوش آمدید کہنا	welcomed (welkumd)	welcomes (welkumz)
617	whip	پھیٹنا	whipped (wipt)	whips (wips)
618	whisper	سرگوشی کرنا	whispered (wispurd)	whispers (wispurz)
619	whistle	سیٹی بجانا	whistled (wisuld)	whistles (wisulz)
620	wilt	مر جھا جانا	wilted (wilt'id)	wilts (wilts)
621	wink	آنکھ مارنا	winked (wingkt)	winks (wingks)
622	wipe	پونچھنا	wiped (wypt)	wipes (wyps)
623	wish	دعا کرنا، نیک تمنا کا اظہار کرنا	wished (wisht)	wishes (wish'iz)
624	wither	مر جھا جانا، تازگی کھودینا	withered (widhurd)	withers (widhurz)
625	wonder	حیران ہونا	wondered (wundurd)	wonders (wundurz)
626	work	کام کرنا	worked (workt)	works (works)

627	worry	پریشان ہونا	worried (wureed)	worries (wureez)
628	wound	زخمی ہونا	wounded (woon'did)	wounds (woondz)
629	wrap	لپیٹنا	wrapped (rapt)	wraps (raps)
630	wrestle	کشتی کرنا	wrestled (resuld)	wrestles (resulz)
631	yawn	بہاہی لینا	yawned (yond)	yawns (yonz)
632	yell	چیننا، چلانا	yelled (yeld)	yells (yelz)
633	yield	آمدنی دینا، نفع دینا	yielded (yeeld'id)	yields (yeeldz)

5.8: Formation of -ing Form

درب کی چوتھی حالت (ing-والی حالت) بنانے کا طریقہ مندرجہ ذیل ہے:

۱۔ اگر ورب "e" پر ختم ہو تو "e" کو ہٹا کر **ing** لگایا جاتا ہے۔ مثلاً: make→making, dance→dancing

۲۔ اگر ورب کے آخر میں "ie" ہو تو اسے "y" میں تبدیل کیا جاتا ہے اور پھر **ing** لگایا جاتا ہے۔ lie→lying, die→dying

۳۔ اگر ورب کے آخر میں ایک consonant ہو اور اُس سے پہلے دو vowels ہوں تو صرف **ing** کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

keep→keeping, wear→wearing, break→breaking

۴۔ ایسے ورب جو زبان کی ایک ہی حرکت سے ادا ہو جائیں یعنی one-syllable ورب ہوں، اُن کے آخر میں consonant اور اُس سے پہلے

vowel ہو تو آخر میں آنے والے consonant کو ڈبل کر دیا جاتا ہے اور پھر **ing** لکھا جاتا ہے۔ sit→sitting, run→running,

stop→stopping, ship→shipping

Syllable کی تعریف: کسی لفظ کا وہ حصہ جو زبان کی ایک ہی حرکت سے ادا ہو جائے syllable کہلاتا ہے۔ یا اسے یوں بھی سمجھا جاسکتا ہے کہ

syllable کسی لفظ کو ٹکڑوں میں تقسیم کرتا ہے اور ہر ٹکڑے کی آواز کو تبدیل کرتا ہے، یعنی ہر ٹکڑے کی اپنی ایک شناخت اور آواز ہوتی ہے۔ مثلاً

لفظ "hotel" میں دو syllables ہیں، پہلا "ho" اور دوسرا "tel" یعنی اس لفظ کو بولتے ہوئے آواز دو مرتبہ تبدیل ہوتی ہے۔ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ

ہر syllable میں کوئی نہ کوئی واول ضرور ہوتا ہے۔ کچھ الفاظ میں صرف ایک syllable ہوتا ہے، کچھ میں دو جبکہ بعض میں تین اور اس سے بھی زیادہ ہو

سکتے ہیں۔ مندرجہ ذیل الفاظ دیکھئے:

تجزیہ	Syllables کی تعداد	لفظ
run	1	run
go	1	go
تجزیہ	Syllables کی تعداد	لفظ
sit	1	sit
be-gin	2	begin
lis-ten	2	listen
vis-it	2	visit
o-pen	2	open
make	1	make
vo-mit	2	vomit
wea-ken	2	weaken
apo-lo-gise	3	apologise
dis-tin-guish	3	distinguish

اب یہ بات بھی انتہائی اہم ہے کہ انگریزی زبان کا اپنا ایک لہجہ ہے اور بولتے ہوئے لفظ کے کسی ایک Syllable پر زور یعنی stress دیا جاتا ہے۔ تو اب سوال

یہ پیدا ہوتا ہے کہ بولتے ہوئے لفظ کے کونسے Syllable پر زور دیا جائے؟ تو اس موضوع پر بحث اگلے ابواب میں کی جائے گی، یہاں صرف **ing** کا اضافہ

کرنے کی خاطر اصولوں کو سمجھنے کیلئے اتنا ذہن میں رکھ لیجئے کہ لفظ کے جس Syllable پر زور دینا ہو وہ انگریزی ڈکشنری میں درج ہوتا ہے۔ فی الحال اس موضوع پر تفصیل سے بحث کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

۵۔ ایسے ورب جو زبان کی ایک حرکت سے ادا نہ ہوں اور انھیں بولتے ہوئے زبان میں دو مرتبہ حرکت ہو یعنی two-syllable ورب ہوں تو اس کیلئے اُس ورب کا زبانی تلفظ نہایت اہمیت رکھتا ہے اور ایسی صورت میں دو امکانات پیدا ہوتے ہیں:

- انگریزی تلفظ کے حساب سے اگر بولتے ہوئے ورب کے پہلے syllable پر زور دیا جائے تو صرف ing- کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ ذیل کے ٹیبل میں لفظ کے جس حصے کو زور سے بولا جاتا ہے، اُسے درمیان والے کالم میں موٹی اور ترچھی لکھائی میں درج کیا گیا ہے۔

Verb	Stress	-ing form
answer	an -swer	answering
offer	of -fer	offering
listen	lis -ten	listening
vomit	vo -mit	vomiting
open	o -pen	opening
happen	ha -ppen	happening

- اگر ورب کے دوسرے syllable پر زور دیا جائے تو آخری لفظ کو ذیل کر کے ing- کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ ذیل کے ٹیبل میں لفظ کے جس حصے کو زور سے بولا جاتا ہے، اُسے درمیان والے کالم میں موٹی اور ترچھی لکھائی میں درج کیا گیا ہے۔

Verb	Stress	-ing form
begin	be- gin	beginning
prefer	pre- fer	preferring
admit	ad- mit	admitting
commit	com- mit	committing
control	con- trol	controlling
upset	up- set	upsetting

اگر اوپر دیئے ہوئے اصولوں کو سمجھنے میں دقت ہو تو گھبرانے کی ضرورت نہیں، کیونکہ انگریزی لکھنے اور بولنے میں انکی زیادہ اہمیت نہیں ہے، اسلئے کہ آجکل کمپیوٹر لکھی جانے والی تحریر کی یہ معمولی غلطیاں خود ہی ٹھیک کر دیتا ہے۔ تاہم اوپر دی گئی ورب کی فارمز کو یاد رکھنا زحمت ضروری ہے۔

5.9: Special Pronunciation of 'ed'

ed کا تلفظ کچھ خاص Verbs کے ساتھ دو طرح کا ہوتا ہے۔ اسے تفصیل سے سمجھنے کے لئے پہلے یہ سمجھ لیجئے کہ ورب کی تیسری یعنی **ed** والی فارم کو کسی Noun سے پہلے Adjective کے طور پر بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ سمجھنے کیلئے پہلے Noun اور Adjective کو سمجھنا ضروری ہے۔

Noun (اسم):

ناؤن یا اسم وہ لفظ ہے جو کسی شخص، جگہ، چیز، حالت، خامی/خوبی، فن/ علم یا عمل کا نام ہو۔

Adjective (صفت):

Adjective وہ لفظ ہے جو کسی نائون کے معنی میں اضافہ کرتا ہے یعنی یہ نائون کے بارے میں کچھ نہ کچھ بیان کرتا ہے۔ مختصر آئیہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ نائون کے بارے میں ہوتا ہے۔ مثلاً کتاب جو نائون ہے۔ (کسی چیز کا نام ہے)۔ اگر اس سے پہلے **good** لکھ دیا جائے یعنی **good book** (اچھی کتاب) تو یہ **good** یہاں ہوگا کیونکہ اس لفظ نے لفظ "کتاب" کے بارے میں کچھ بتایا ہے۔ اسی طرح **limited intelligence**۔ جس کے معنی ہیں "محدود ذہانت"، اس میں **limited** ورب کی تیسری حالت ہے، اور یہاں **Adjective** کے طور پر استعمال کی گئی ہے۔ اور **intelligence** نائون کے بارے میں کچھ بیان کرتی ہے۔

نوٹ: ان موضوعات کے بارے میں تفصیل سے جاننے کیلئے **Parts of Speech** والے باب کا مطالعہ کیجئے۔

اب ایک اہم نقطہ ذہن میں رکھ لیجئے کہ اگر ورب کی تیسری ed والی فارم کو Adjective کے طور پر استعمال کیا جائے تو چند ورب ایسے ہیں جن کے آخر میں ed کی آواز "id" جیسی ہوتی ہے، جبکہ اگر اسی تیسری حالت کو Verb کے طور پر استعمال کیا جائے تو پھر ed کی آواز "id" جیسی نہیں ہوتی۔ ذیل کا ٹیبل میں تیسری حالت کو بطور Adjective استعمال کیا گیا ہے۔ لہذا ان میں ed کی آواز "id" ہوگی۔

Adjective (3 rd Form)	Noun	Translation
aged (eyj'id)	man	عمر رسیدہ آدمی
blessed (bles'id)	land	خوش بخت / مبارک زمین
crooked (kruk'id)	teeth	ٹیڑھے دانت
dogged (dog'id)	determination	پکا عزم / جارحانہ ارادہ
learned (lurn'id)	professor	پڑھا لکھا / فاضل / صاحب علم پروفیسر
naked (neyk'id)	baby	ننگا بچہ
ragged (rag'id)	clothes	پھٹے پرانے کپڑے
wicked (wik'id)	boy	خبیث / پالنے والا لڑکا
wretched (rech'id)	state	شکستہ حالت
scrubbed (skrub'id)	floor	رگڑ کر صاف کیا ہوا فرش
beloved (beluvv'id)	daughter	پیاری بیٹی
cursed (kursid)	man	بد بخت / ملعون آدمی
four-legged (leg'id)	animal	چار ٹانگوں والا جانور

لیکن جب تھرڈ فارم کو Adjective کے طور پر استعمال نہ کیا جائے بلکہ ورب کے طور پر استعمال کیا جائے تو ان کی آواز پر وہی عام اصول لاگو ہوتے ہیں اور آواز 'id' جیسی نہیں ہوتی۔ بلکہ 't' یا 'd' جیسی ہوتی ہے۔ تفصیل کے لئے اس باب کے شروع میں 'ed' کے تلفظ کے قاعدے دیکھئے۔

3 rd Form	Translation
He aged quickly. (eyjd)	وہ جلدی بوڑھا ہو گیا۔
They blessed us. (blest)	انہوں نے ہمیں دعا دی۔
He crooked his finger. (krukt)	اُس نے اپنی انگلی ٹیڑھی کی۔
Reporters dogged him. (dogd)	رپورٹرز اُس کے پیچھے پڑ گئے۔
Where has he learned Arabic? (lurnd) OR (lurnt)	اُس نے عربی کہاں سیکھی ہے؟
We ragged him about his dress. (ragd)	ہم نے اُس کے لباس پر اُس کا مذاق اڑایا یا ہم نے اُسکی دھجیاں بکھیر دیں۔
The table had been scrubbed clean. (skrubd)	ٹیبل کو رگڑ کر صاف کیا گیا تھا۔
He cursed his luck. (kursd)	اُس نے اپنی قسمت کو برا بھلا کہا / لعنت بھیجی۔

نوٹ: جب لفظ **aged** عمر بتانے کے لئے استعمال کیا جائے، یعنی سالوں میں عمر کی بات کی جائے تو تب بھی اسے **eyjd** ہی پڑھا جاتا ہے۔
eyj'id نہیں پڑھا جاتا مثلاً:

I have a son **aged** five. (eyjd) میرا ایک پانچ سال کا بیٹا ہے۔ / میرا ایک بیٹا ہے جسکی عمر پانچ سال ہے۔

5.10: Singular and Plural Helping Verbs

یہاں ایک اہم نقطہ بیان کیا جا رہا ہے۔ انگریزی کے Tenses جنکا بیان آگے آئے گا، اُن کے مختلف Helping Verbs بھی واحد یا جمع ہوتے ہیں۔ مثلاً **is** واحد ہے اور **are** جمع کو ظاہر کرتا ہے۔ ذیل کا ٹیبل ملاحظہ کیجئے:

جمع	واحد
are – They are going. وہ جا رہے ہیں۔	is – He is going. وہ جا رہا ہے۔ am – I am coming. میں آ رہا ہوں۔
have – They have come. وہ آچکے ہیں۔	have – Have you come? کیا تم آچکے ہو؟ has – She has gone. وہ جا چکی ہے۔
did – Did they come? کیا وہ آئے تھے؟	did – Did he come? کیا وہ آیا تھا؟
were – We were at school. ہم اسکول میں تھے۔	was – Was he there? کیا وہ وہاں تھا؟
had – Had they come before you went? کیا تمہارے جانے سے پہلے وہ آچکے تھے؟	had – Had you come before they went? کیا اُنکے جانے سے پہلے تم آچکے تھے؟

Exercise 5.0

1) Write the pronunciation of these verbs:

- | | | |
|----|---------|---------------|
| a) | judges | <u>juj'iz</u> |
| b) | stages | _____ |
| c) | watches | _____ |
| d) | classes | _____ |
| e) | washes | _____ |
| f) | claims | _____ |
| g) | laughs | _____ |
| h) | change | _____ |
| i) | teaches | _____ |
| j) | chooses | _____ |

2) Write the forms of the following verbs:

- | | |
|--------------|------------|
| a) Vow | l) Avoid |
| b) Stitch | m) Combine |
| c) Encourage | n) Part |
| d) Print | o) Put |
| e) Delete | |
| f) Control | |
| g) See | |
| h) Watch | |
| i) Educate | |
| j) Read | |
| k) Eliminate | |

Unit 6.0 - Subject, Verb and Object

6.1: The Subject (فاعل)

Subject کسی جملے میں وہ حصہ ہے جس کے بارے میں بات کی جائے۔ مثلاً: وہ ڈاکٹر ہے۔ **He is a doctor.** اس جملے میں **He** ایسا لفظ ہے جس کے بارے میں بات کی جا رہی ہے۔ اسی طرح ذیل میں دیئے گئے موٹے اور خط کشیدہ الفاظ **Subject** ہیں۔

His brother is not a teacher.

اس کا بھائی استاد نہیں ہے۔

I have many books.

میرے پاس بہت سی کتابیں ہیں۔

This lift is out of order.

یہ لفٹ خراب ہے۔

Ali works here.

علی یہاں کام کرتا ہے۔

These boys are my friends.

یہ لڑکے میرے دوست ہیں۔

Honesty is the best policy.

ایمانداری بہترین حکمت عملی ہے۔

Gold is a precious metal.

سونہ ایک قیمتی دھات ہے۔

They are not here.

وہ یہاں نہیں ہیں۔

She will not be there.

وہ وہاں نہیں ہوگی۔

Swimming is a good exercise.

تیرنا ایک اچھی ورزش ہے۔

اوپر کا پہلا جملہ چونکہ **his brother** یعنی "اسکے بھائی" کے بارے میں ہے لہذا یہ **Subject** ہے۔ یعنی جملے کا باقی حصہ اسی کے بارے میں کچھ کہتا ہے۔ **Subject** بعض اوقات جملے میں کام کرنے والا بھی ہوتا ہے۔ مثلاً اس نے خط لکھا۔ **He wrote a letter.** اس جملے میں اگر سوال پوچھا جائے کہ خط کس نے لکھا تو جواب ہوگا "اُس نے" یعنی **He**۔ لہذا **He** سبکیٹ ہے۔ **Pronouns** یعنی **he, she, I, we, you, they** وغیرہ اکثر جملے کے **Subject** کے طور پر استعمال کئے جاتے ہیں۔ اسلئے پچھلے اسباق میں دیئے گئے **Pronouns** کو یاد رکھنا از حد ضروری ہے۔

سبکیٹ ایک سے زیادہ الفاظ پر بھی مشتمل ہو سکتا ہے:

Houses of these fishermen are very big.

ان مچھیروں کے مکانات بہت بڑے ہیں۔

Becoming a doctor is not very easy.

ڈاکٹر بننا آسان نہیں ہے۔

Making fun of others is a bad habit.

دوسروں کا مذاق اڑانا بری بات ہے۔

What all of us need is time.

ہم سب کو جس چیز کی ضرورت ہے، وقت ہے۔

جس چیز میں مجھے سب سے زیادہ دلچسپی ہے وہ تمہارا موسیقی کا منصوبہ ہے۔

What I am most interested in is your plan about music.

Paintings of this class are great.

اس کلاس کی پینٹنگز بہت اعلیٰ ہیں۔

6.2: The Verb (فعل)

Verb جملے میں وہ لفظ ہوتا ہے جو کام کا "ہونا" یا "کرنا" ظاہر کرے۔ مثلاً وہ ڈاکٹر ہے۔ **He is a doctor** اس جملے میں "ہونا" ظاہر کرنے والا لفظ **is** ہے، لہذا یہ ور ب ہے۔ مندرجہ ذیل مثالیں دیکھئے:

His brother **is** not a teacher.

اس کا بھائی استاد نہیں ہے۔

These boys **are** my friends.

یہ لڑکے میرے دوست ہیں۔

I **am** not a doctor.

میں ڈاکٹر نہیں ہوں۔

They **are** not here.

وہ یہاں نہیں ہیں۔

اس کے علاوہ وہ الفاظ جو مختلف کاموں کو ظاہر کرتے ہیں ورب کہلاتے ہیں مثلاً: **sleep** سونا، **write** لکھنا، **go** جانا، **play** کھیلنا۔ اردو میں ان الفاظ کے آخر میں "نا" آتا ہے اور یہ تمام الفاظ ہمارے روزمرہ کے کاموں کو بیان کرتے ہیں۔ مندرجہ ذیل جملوں میں موٹے الفاظ **verbs** ہیں۔

He **takes** tea.

وہ چائے پیتا ہے۔

He **Sleeps**.

وہ سوتا ہے۔

Did you **go** there?

کیا تم وہاں گئے تھے؟

They **play** cricket.

وہ کرکٹ کھیلتے ہیں۔

They are **watching** a movie.

وہ فلم دیکھ رہے ہیں۔

Has she **cooked** food?

کیا اُس نے کھانا پکا لیا ہے؟

6.3: The Object (مفعول)

مفعول وہ لفظ ہوتا ہے جو یہ ظاہر کرتا ہے کہ کام "کس پر" کیا گیا ہے۔ یعنی **object** وہ ہے جس پر کام ہو۔ مثلاً: وہ چائے پیتا ہے۔ **He takes tea.** اس جملے میں جس چیز پر کام ہوا ہے وہ "چائے tea" ہے۔ لہذا **tea** یہاں پر **object** ہے۔ اب مندرجہ ذیل تجزیے دیکھئے:

Subject	Verb	Object	
They	play	cricket.	وہ کرکٹ کھیلتے ہیں۔
They	called	me.	انھوں نے مجھے بلایا۔
We	beat	him.	ہم نے اسے مارا۔

اہم نوٹ: اوپر کے جملوں میں اوبجیکٹ ورب کے بعد آرہے ہیں۔ لیکن یہ پریپوزیشن کے بعد بھی آتے ہیں۔ مثلاً:

I get up at 7. (7 is the object of the preposition at.)

میں سات بجے اُٹھتا ہوں۔

He is waiting for you. (you is the object of the preposition for.)

وہ تمہارا انتظار کر رہا ہے۔

اہم نوٹ: اوبجیکٹ ایک سے زیادہ الفاظ پر بھی مشتمل ہو سکتا ہے۔ ذیل کے جملوں میں اوبجیکٹ کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔

The police have arrested **three people**.

پولیس نے تین آدمیوں کو گرفتار کیا ہے۔

He opened **the door to the dining room**.

اُس نے کھانے کے کمرے کی طرف جانے والا دروازہ کھولا۔

I know **what he wants**.

مجھے پتہ ہے وہ کیا چاہتا ہے۔

Exercise 6.0

ذیل کے جملوں میں سے سبجیکٹ، ورب اور اوبجیکٹ الگ الگ کیجئے:

- The man handed me a photograph of a woman.
- He did this silently.
- The photograph brought back memories.
- He doesn't know my name.
- I have read this book thrice.
- Some children have not received their uniforms.
- The first alarm clock woke the sleeper at six.
- His salary was not raised.
- Does he play cricket?
- Everybody needs money.

Unit 7.0: Verb "be"

7.1: Introduction

درب be انگریزی میں بہت زیادہ استعمال ہونے والا درب ہے۔ جس کے معنی ہیں "ہونا"۔ اسکی پانچویں حالت نہیں ہوتی، چار حالتیں نیچے درج کر دی گئی ہیں۔ پہلی حالت بذات خود انگریزی میں کم استعمال ہوتی ہے، اسکے بجائے پہلی حالت کی مختلف شکلیں ہیں جو کثرت سے استعمال ہوتی ہیں۔ is, am, are پہلی حالت کی بدلی ہوئی شکلیں ہیں، جن کا استعمال انگریزی میں کثرت سے ہوتا ہے۔ مندرجہ ذیل ٹیبل دیکھئے:

1st Form	معنی	2nd Form	3rd Form	4th Form ing-form	5th Form s-form
be, is, am, are	ہونا	was/ were	been	being	-

Present Simple:	Affirmative	I am You are He/She/It is	We are You are They are
	Question form:	Am I? Are you? Is he/she it?	Are we? Are you? Are they?
	Negative:	I am not/ I'm not You are not/ aren't He/She/It is not/ isn't	We are not/aren't You are not/aren't They are not/aren't
Past Simple		I was You were He/She/It was	We were You were They were
The Past Participle:		been.	
Present Perfect:		has/have been	
Past Perfect:		had been	

7.2: Structures with "be"

پہلی اور دوسری حالتوں سے بننے والے انتہائی اہم Structures مندرجہ ذیل ہیں۔

(1) Subject + is/am/are + Noun

نوٹ: واضح رہے کہ ناؤن کسی بھی چیز کے نام کو کہا جاتا ہے، تفصیلی بیان آگے آئے گا۔ ناؤن سے پہلے a کا استعمال کیا جاتا ہے، مگر ترجمہ کرنا ضروری نہیں ہوتا۔

Subject	is/am/are	Noun	ترجمہ
This	is	a book.	یہ کتاب ہے۔
That	is	a car.	وہ کار ہے۔
He	is/was	a doctor.	وہ ڈاکٹر ہے/ تھا۔
I	am	a student.	میں طالب علم ہوں۔
They	are/were	students.	وہ طلباء ہیں/ تھے۔

(2) Subject + is/am/are + Possessive Case + Noun

نوٹ: جب کسی ناؤن سے پہلے **Possessive Case** ہو تو **a** استعمال نہیں ہوتا۔

Subject	is/am/are	Possessive Case	Noun	ترجمہ
<i>This</i>	<i>is</i>	<i>my</i>	<i>book.</i>	یہ میری کتاب ہے۔
<i>That</i>	<i>is</i>	<i>his</i>	<i>car.</i>	وہ اُس کی کار ہے۔
<i>He</i>	<i>is</i>	<i>their</i>	<i>brother.</i>	وہ اُن کا بھائی ہے۔
<i>I</i>	<i>am</i>	<i>your</i>	<i>sister.</i>	میں تمہاری بہن ہوں۔
<i>They</i>	<i>are</i>	<i>our</i>	<i>neighbours.</i>	وہ ہمارے پڑوسی ہیں۔
<i>We</i>	<i>are</i>	<i>their</i>	<i>friends.</i>	ہم اُنکے دوست ہیں۔

(3) Possessive Case + Noun + is/am/are + Noun

Subject*		is/am/are	Noun	ترجمہ
Possessive Case	Noun			
<i>My</i>	<i>brother</i>	<i>is</i>	<i>a doctor.</i>	میرا بھائی ڈاکٹر ہے۔
<i>His</i>	<i>sisters</i>	<i>are</i>	<i>students.</i>	اُسکی بہنیں طالب علم ہیں۔
<i>Their</i>	<i>father</i>	<i>is</i>	<i>an engineer.</i>	اُنکے والد انجینئر ہیں۔
<i>Our</i>	<i>teachers</i>	<i>are</i>	<i>Muslims.</i>	ہمارے اُستاد مسلمان ہیں۔

Subject* جملے کو وہ حصہ ہوتا ہے جس کے بارے میں کوئی بات کی جائے، پہلے جملے چونکہ "میرے بھائی" یعنی **My brother** کے بارے میں بات ہو رہی ہے لہذا یہ دونوں الفاظ **Subject** ہیں۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ضروری نہیں کہ **Subject** صرف ایک لفظ ہو۔ الفاظ کا مجموعہ بھی **Subject** ہوتا ہے۔

(4) Subject + is/am/are + Adjective

Adjective وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن کے بارے میں کچھ نہ کچھ بیان کرتا ہے۔ یا کسی بات کی خصوصیت بیان کرتا ہے کہ وہ "کس طرح کی" یا "کیسی" بات ہے، یا کوئی "کیسا" آدمی ہے۔ یعنی یہ لفظ "کیسا" کا جواب دیتا ہے۔ مثلاً اگر کہا جائے۔ **He is a good boy.** تو اس جملے میں 'good' وہ لفظ ہے جو بتاتا ہے کہ وہ "کیسا" لڑکا ہے۔

Subject	is/am/are	Adjective	ترجمہ
<i>He</i>	<i>is</i>	<i>crazy.</i>	وہ پاگل ہے۔
<i>This book</i>	<i>is</i>	<i>difficult.</i>	یہ کتاب مشکل ہے۔
<i>His wife</i>	<i>was</i>	<i>beautiful.</i>	اُسکی بیوی خوبصورت تھی۔
<i>I</i>	<i>am</i>	<i>hungry.</i>	میں بھوکا ہوں۔
<i>Those cars</i>	<i>were</i>	<i>expensive.</i>	وہ کاریں مہنگی تھیں۔
<i>This</i>	<i>is</i>	<i>ridiculous.</i>	یہ احمقانہ / بے تکی سی بات ہے۔
<i>He</i>	<i>will be</i>	<i>happy.</i>	وہ خوش ہوگا۔

اہم نوٹ: بعض لوگ will کے بعد فوراً Adjective لکھ دیتے ہیں مثلاً: He will happy. اس طرح لکھنا غلط ہوتا ہے۔ صحیح جملہ ہو گا۔ He will be happy. یعنی وہ خوش ہو گا۔ اسی طرح ذیل کے جملے دیکھئے، ان میں موٹے الفاظ Adjectives ہیں:

Incorrect	Correct	ترجمہ
She will at work tomorrow.	She will be at work tomorrow.	کل وہ کام پر ہوگی۔
Will that possible?	Will that be possible?	کیا یہ ممکن ہوگا؟
Your card will valid for one year.	Your card will be valid for one year.	تمہارا کارڈ ایک سال تک کارآمد رہے گا۔

(5) Subject + is/am/are + Adjective (3rd Form)

درب کی تیسری حالت کو بھی Adjective کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے یعنی یہ فارم بھی لفظ "کیسا" کا جواب دیتی ہے۔ مثلاً اگر کہا جائے: He is an educated man. تو اس جملے میں 'educated' وہ لفظ ہے جو بتاتا ہے کہ وہ "کیسا" آدمی ہے۔ یعنی "پڑھا لکھا"۔

Subject	is/am/are	Adjective (3 rd Form)	ترجمہ
He	is	agitated.	وہ مشتعل / غصے میں ہے۔
Smoking	is	allowed.	سگریٹ نوشی کی اجازت ہے۔
He	is	blessed.	وہ خوش نصیب ہے۔
This egg	is	boiled.	یہ انڈہ ابلا ہوا ہے۔
She	was	confused.	وہ گھبرائی ہوئی تھی۔
His face	was	covered.	اُس کا چہرہ ڈھکا ہوا تھا۔
The building	was	damaged.	عمارت نقصان زدہ تھی۔
Their house	was	decorated.	اُن کا گھر سجا ہوا تھا۔
All the clothes	were	folded.	تمام کپڑے تہہ کیے ہوئے تھے۔
They	are	excited.	وہ پر جوش ہیں۔
This colour	is	faded.	یہ رنگ مدھم / ماند پڑ گیا ہے۔
This house	is	haunted.	یہ گھر آسیب زدہ ہے۔
I	am	impressed.	میں متاثر ہوا ہوں۔
Their service	is	improved.	انکی سروس بہتر ہو گئی ہے۔
He	is	injured.	وہ زخمی ہے۔
My income	is	limited.	میری آمدنی محدود ہے۔
The door	was	locked.	دروازہ پرتالہ تھا / یا بند تھا۔
He	is	interested.	اُسے دلچسپی ہے۔
This car	is	stolen.	یہ کار چوری کی ہے۔
The handle	was	broken.	ہینڈل ٹوٹا ہوا تھا۔
This bill	is	paid.	یہ بل ادا شدہ ہے۔
His brother	is	educated.	اُس کا بھائی تعلیم یافتہ ہے۔
His father	is	depressed.	اُس کے والد پریشان ہیں۔

(6) Subject + is/am/are + Adverb + Adjective (3rd Form)

Subject	is/am/are	Adverb	Adjective (3 rd Form)	ترجمہ
He	is	very	agitated.	وہ بہت مشتعل / غصے میں ہے۔
Smoking	is	not	allowed.	سگریٹ نوشی کی اجازت نہیں ہے۔
He	is	truly	blessed.	سچ ہے کہ وہ خوش نصیب ہے۔
This egg	is	fully	boiled.	یہ انڈہ مکمل ابلا ہوا ہے۔
She	was	totally	confused.	وہ مکمل طور پر گھبرائی ہوئی تھی۔
His face	was	completely	covered.	اُنکا چہرہ مکمل طور پر ڈھکا ہوا تھا۔
The building	was	badly	damaged.	عمارت بری طرح نقصان زدہ تھی۔
Their house	was	beautifully	decorated.	اُنکا گھر خوبصورتی سے سجا ہوا تھا۔
All the clothes	were	neatly	folded.	تمام کپڑے قرینے سے تہہ کیے ہوئے تھے۔
They	are	really/terribly	excited.	وہ واقعی / بہت پر جوش ہیں۔
This house	is	supposedly	haunted.	خیال کیا جاتا ہے کہ یہ گھر آسیب زدہ ہے۔
I	am	very/terribly/really	impressed.	میں بہت متاثر ہوا ہوں۔
He	is	seriously	injured.	وہ بہت زخمی ہے۔
My income	is	very	limited.	میری آمدنی بہت محدود ہے۔
The door	was	firmly	locked.	دروازہ مضبوطی سے بند تھا۔
He	is	very/truly	interested.	اُسے بہت دلچسپی ہے / واقعی دلچسپی ہے۔

وضاحت: اوپر کے ٹیبل سے ظاہر ہے کہ **Adverbs** کو **Adjectives** سے پہلے لکھا گیا ہے۔ **Adverb** یوں تو ایک طویل موضوع ہے، یہاں اسے اس طرح یاد رکھ لیجئے کہ یہ ایسا لفظ ہوتا ہے جو کسی **Adjective** سے پہلے آتا ہے، اور اُس کے معنی میں اضافہ کرتا ہے۔ یا یہ **Adjective** کے بارے میں ہوتا ہے۔

نوٹ: اگر دو **Pronouns** کو **and** سے ملایا جائے تو ان کے بعد **are, were** استعمال ہوتے ہیں **are** کو زمانہ حال کیلئے اور **were** ماضی کیلئے استعمال کرتے ہیں۔ مثلاً:

Ali and I **are** friends. علی اور میں دوست ہیں۔
 My brother and Ali **were** friends. میرا بھائی اور علی دوست تھے۔
 He and I **are** friends. میں اور وہ دوست ہیں۔
 His father and my father **are** friends. میرے والد اور اُسکے والد دوست ہیں۔

(7) Subject + have been / has been + Adjective

Subject	have been / has been	Adjective	ترجمہ
He	has been	ill.	وہ بیمار رہا ہے۔
I	have been	unwell.	میری طبیعت خراب رہی ہے۔
I	have been	busy.	میں مصروف رہا ہوں۔
It	has been	long.	ایک عرصہ ہو چکا ہے۔
His performance	has been	great.	اسکی کارکردگی اچھی رہی ہے۔
We	have been	upset.	ہم پریشان رہے ہیں۔

(8) Subject + is/am/are/was/were + Prepositional Phrase

Prepositions کا تفصیلی بیان آگے آئے گا، یہاں مختصر آصرف یہ یاد رکھ لیجئے کہ *in, at, from, with, for, of* وغیرہ **Prepositional Phrase** کہلاتے ہیں۔ جبکہ دو یا دو سے زیادہ الفاظ کا ایسا مجموعہ جو کسی **Preposition** سے شروع ہو، **Prepositional Phrase** کہلاتا ہے:

Subject	is/am/are/was/were	Prepositional Phrase		ترجمہ
		preposition	noun/pronoun	
He	is	at	the bank.	وہ بینک میں ہے۔
I	was	in	school.	میں اسکول میں تھا۔
They	were	with	Ali.	وہ علی کے ساتھ تھے۔
She	is	from	England.	اُس کا تعلق انگلینڈ سے ہے۔
This book	is	for	you.	یہ کتاب تمہارے لئے ہے۔

7.3: Conversation with "be"

عام بول چال میں 'be' ورب کا استعمال مندرجہ ذیل طریقے سے ہوتا ہے۔

Questions	Yes	No
Am I correct?	Yes, I am.	No, I'm not.
Are you tired?	Yes, you are.	No, you aren't. No, you're not.
Is he asleep?	Yes, he is.	No, he isn't. No, he's not.
Is she here?	Yes, she is.	No, she isn't. No, she's not.
Is it warm?	Yes, it is.	No, it isn't. No, it's not.
Are we students?	Yes, we are.	No, we aren't. No, we're not.
Are you thirsty?	Yes, you are.	No, you aren't. No, you're not.
Are they here?	Yes, they are.	No, they aren't. No, they're not.

Exercise 7.0

A) Choose the correct form of the Verb "be":

- 1) The ball (be) blue.
- 2) The rocks (be) hard.
- 3) Akbar and Ali (be) friends.
- 4) The game (be) difficult.
- 5) I (be) tired.
- 6) They (be) excited about the picnic.
- 7) You (be) gentle.
- 8) I (be) happy today.
- 9) I (be) happy yesterday.
- 10) He (be) my friend.
- 11) My father (be) is at work.
- 12) My book (be) on the shelf.
- 13) His sister (be) seven years old.
- 14) We (be) Muslims.
- 15) What nationality (be) you?
- 16) How (be) you?
- 17) What percentage of water (be) required for this solution?
- 18) How (be) your brother?
- 19) How (be) all of your friends?
- 20) Where (be) the children?

B) Translate into Urdu:

- 1) My name is Gemma. I am 23. I'm married. I'm a student. I'm from New York. My favourite colour is blue. My favourite sports are cricket and swimming. My father is a doctor and my mother is a journalist. I'm interested in art.
- 2) He is Jim. He is 32. He is married. He is a policeman. He is very interested in music. His younger sister is 23. Her name is Gemma.
- 3) Diamond is very expensive. It is a very precious stone.
- 4) His mother is not at home. She is at work. He is alone at home.
- 5) Where have you been during last week?
- 6) Razia is my fiancée.
- 7) He is very talkative.
- 8) I am at the bank.
- 9) Their father is a very kind man.
- 10) His brother is an officer in the Pakistan army.

Unit 8.0: Tenses

Tense کا مطلب ہے "زمانہ"۔ زمانے کا تعلق وقت سے ہے۔ مثلاً اگر کوئی یہ کہے کہ "میں جاتا ہوں" تو ظاہر ہے اس کا مطلب ہے وہ حال کی بات کر رہا ہے یعنی وہ اب بھی جاتا ہے۔ اگر کوئی کہے کہ "میں جاتا تھا" تو اس کا مطلب ہے وہ ماضی کی بات کر رہا ہے یعنی وہ اب نہیں جاتا۔ اور اگر کوئی کہے کہ "میں جاؤں گا" تو وہ مستقبل کی بات کر رہا ہے یعنی وہ ابھی نہیں گیا۔ لہذا زمانے کی تین اقسام ہیں:

Future	ماقبل	Past	ماضی	Present	حال
--------	-------	------	------	---------	-----

ان زمانوں کی مزید چار چار اقسام ہیں جو مندرجہ ذیل ہیں۔

<u>Present</u>	<u>Past</u>	<u>Future</u>
Present Indefinite Tense	Past Indefinite Tense	Future Indefinite Tense
Present Continuous	Past Continuous	Future Continuous
Present Perfect	Past Perfect	Future Perfect
Present Perfect Continuous	Past Perfect Continuous	Future Perfect Continuous

اوپر دیئے گئے زمانوں کو یاد رکھنا ضروری تو ہے ہی مگر اس سے زیادہ ضروری ان کے **Helping Verb** (ایسے الفاظ جو جملہ بنانے میں مدد دیتے ہیں) کو یاد رکھنا ہے اور انکی پہچان کو بھی۔ تمام **Tenses** کے **Helping Verb** مندرجہ ذیل ٹیبل میں دیئے گئے ہیں۔

Present	Helping Verbs	پہچان
Present Indefinite Tense	Do - I, we you, they Does - He, she, it name	تا ہے، تی ہے، تا ہوں، تے ہیں وغیرہ
Present Continuous	Is - He, she, it, name Am - I Are - We, you, they	رہا ہے، رہی ہے، رہا ہوں، رہے ہیں
Present Perfect	Have - I, we, you, they Has - He, she, it, name	چکا ہے، چکی ہے، چکے ہیں وغیرہ
Present Perfect Continuous	Have been - I, we, you, they Has been - He, she, it, name	نا تم + رہا ہے، رہی ہے، رہے ہیں
Past	Helping Verbs	پہچان
Past Indefinite Tense	Did - I, we you, they, he, she, it name	تھا، تھی، تھے، تھیں، اے
Past Continuous	Was - I, he, she, it, name Were - We, you, they	رہا تھا، رہی تھی، رہے تھے
Past Perfect	Had - I, we, you, they, he, she, it, name	چکا تھا، چکی تھی، چکے تھے
Past Perfect Continuous	Had been - I, we, you, they, he, she, it, name	نا تم + رہا تھا، رہی تھی، رہے تھے
Future	Helping Verbs	پہچان
Future Indefinite Tense	Will - I, we, you, they, he, she, it, name	گا، گی، گے
Future Continuous	Will be - I, we, you, they, he, she, it, name	رہا ہوگا، رہی ہوگی، رہے ہوں گے
Future Perfect	Will have - I, we, you, they, he, she, it, name	چکا ہوگا، چکی ہوگی، چکے ہوں گے
Future Perfect Continuous	Will have been - I, we, you, they, he, she, it, name	نا تم + رہا ہوگا، رہی ہوگی، رہے ہوں گے

یہاں یہ بیان کرنا بھی از حد ضروری ہے کہ Tenses کو استعمال کر کے چار قسم کے جملے انگریزی میں کثرت سے استعمال ہوتے ہیں: اقراریہ، سوالیہ، انکاریہ اور سوالیہ+انکاریہ۔ ذیل کے ٹیبل کو ضرور یاد رکھئے:

اقراریہ جملے	Affirmative Sentences	مثلاً: وہ کام کرتا ہے۔
سوالیہ جملے	Interrogative Sentences	کیا وہ کام کرتا ہے؟
انکاریہ جملے	Negative Sentences	وہ کام نہیں کرتا ہے۔
سوالیہ+انکاریہ جملے	Interrogative Negative Sentences	کیا وہ کام نہیں کرتا؟

Excercise 8.0

مندرجہ ذیل جملوں کے Tense کی پہچان کیجئے اور اس Tense کے Helping Verbs بتائیے۔ اور جب تک یہ مشق حل نہ کر لیں، آگے نہ بڑھیں۔
 ۱: وہ کھیلتا ہے۔ ۲: کیا وہ اچھی انگریزی بول رہا ہے؟ ۳: وہ سچ بولتا تھا۔ ۴: وہ کھانا کھا چکا ہے؟ ۵: تمہارے والد کیا کر رہے تھے؟ ۶: وہ کہاں جائے گا؟ ۷: وہ کام کر چکا ہو گا۔ ۸: کیا اسکا بھائی یہاں آتا ہے؟ ۹: میرا بھائی سو رہا ہو گا۔ ۱۰: ہم اسکول گئے تھے۔ ۱۱: وہ صبح سے کام کر رہا ہے۔ ۱۲: وہ ایک بجے سے کھانا پکا رہی ہو گی۔

Summary of Tenses

ترجمہ	Sentences	Present
میں لکھتا ہوں۔ وہ لکھتا ہے۔	I write. He writes.	Present Indefinite Tense
میں لکھ رہا ہوں۔ وہ لکھ رہا ہے۔	I am writing. He is writing.	Present Continuous
میں لکھ چکا ہوں۔ وہ لکھ چکا ہے۔	I have written. He has written.	Present Perfect
میں لکھتا رہا ہوں۔ وہ لکھتا رہا ہے۔	I have been writing. He has been writing.	Present Perfect Continuous

ترجمہ	Sentences	Past
میں نے لکھا۔ اُس نے لکھا۔	I wrote. He wrote.	Past Indefinite Tense
میں لکھ رہا تھا۔ وہ لکھ رہے تھے۔	I was writing. They were writing.	Past Continuous
وہ لکھ چکا تھا۔	He had written.	Past Perfect
وہ لکھتا رہا تھا۔	He had been writing.	Past Perfect Continuous

Future	Sentences	ترجمہ
Future Indefinite Tense	I will write.	میں لکھوں گا۔
Future Continuous	He will be writing.	وہ لکھ رہا ہو گا۔
Future Perfect	He will have written.	وہ لکھ چکا ہو گا۔
Future Perfect Continuous	He will have been writing.	وہ لکھتا رہا ہو گا۔

Conjugation of the Verb “receive”		
Present	Sentences	ترجمہ
Present Indefinite Tense	We receive. He receives.	ہم وصول کرتے ہیں۔ وہ وصول کرتا ہے۔
Present Continuous	We are receiving.	ہم وصول کر رہے ہیں۔
Present Perfect	We have received.	ہم وصول کر چکے ہیں۔
Present Perfect Continuous	We have been receiving.	ہم وصول کرتے رہے ہیں۔
Past	Sentences	ترجمہ
Past Indefinite Tense	He received.	اُس نے وصول کیا۔
Past Continuous	He was receiving.	وہ وصول کر رہا تھا۔
Past Perfect	He had received.	وہ وصول کر چکا تھا۔
Past Perfect Continuous	He had been receiving.	وہ وصول کرتا رہا تھا۔
Future	Sentences	ترجمہ
Future Indefinite Tense	We will receive.	ہم وصول کریں گے۔
Future Continuous	We will be receiving.	ہم وصول کر رہے ہونگے۔
Future Perfect	We will have received.	ہم وصول کر چکے ہونگے۔
Future Perfect Continuous	We will have been receiving.	ہم وصول کرتے رہے ہونگے۔

Note: See Unit 68 for conjugation of other useful verbs.

Excercise 8.1

درج ذیل جملوں کے ٹینس کی پہچان کیجئے:

- ۱: وہ کیا کر رہا ہے؟ عائشہ کھانا کھا رہی تھی۔ ۳: اُسکی گھڑی گم گئی ہے۔ ۴: انھوں نے کھانا کھا لیا ہے۔ ۵: ہم نے سبق یاد کر لیا ہے۔ ۶: کیا تم نے کبھی ہیرا دیکھا ہے؟ ۷: تم کہاں جا رہے ہو؟
- ۸: وہ سوچا ہے۔ ۹: ہم نے سبق یاد کر لیا ہے۔ ۱۰: وہ میرا کام نہیں کرتا۔ ۱۱: کیا وہ یہاں آتا ہے؟ ۱۲: وہ سوچا ہو گا۔ ۱۳: ہم نے ایک سانپ مارا۔ ۱۴: اُس نے مجھے فون کیا۔ ۱۵: وہ آج آئیں گے۔ ۱۶: وہ لاہور جا رہا ہے۔ ۱۷: وہ لاہور جائے گا۔ ۱۸: وہ لاہور جاتا ہے۔ ۱۹: ہم لاہور جا رہے ہیں۔ ۲۰: وہ پچھلے سال لاہور گیا تھا۔ ۲۱: کیا تم نے اپنا کام ختم کر لیا ہے؟ ۲۲: کیا اُس نے تمھیں فون کیا؟ ۲۳: یہاں کئی طلباء انگریزی سیکھنے آتے ہیں۔ ۲۴: ہم نے مہندی لگائی۔ ۲۵: اُس نے کھانا کھایا۔ ۲۶: میں نے آج گیارہ بجے ناشتہ کیا۔ ۲۷: میں نے ابھی ناشتہ کیا ہے۔
- ۲۸: اُس نے تین گانے گائے۔ ۲۹: تم نے عربی کہاں سے سیکھی؟ ۳۰: میرے والد اخبار پڑھ رہے ہیں۔ ۳۱: میرے والد اخبار پڑھ رہے تھے۔ ۳۲: میرے والد اخبار پڑھ چکے ہوں گے۔
- ۳۳: میرے والد اخبار پڑھ رہے ہوں گے۔ ۳۴: میں تین دن سے تمھارے فون کا انتظار کر رہا ہوں۔ ۳۵: اخبار بیچنے والا آ رہا ہے۔ ۳۶: کیا تم نے آج روزہ رکھا؟ ۳۷: تم کیا سوچ رہے ہو؟
- ۳۸: وہ چار بجے سے کام کر رہا ہے۔ ۳۹: کیا تم کچرا کنڈی کی طرف کچرا پھینکنے جاؤ گے؟ ۴۰: وہ میرا نام نہیں جانتا۔ ۴۱: کیا تمھیں اُن کا نام معلوم ہے؟ ۴۲: وہ کیا کہہ رہا ہے؟ ۴۳: ہم نے دروازہ مرمت کر لیا ہے۔ ۴۴: اُسٹاد صاحب نے آج ایک بہت دلچسپ لیکچر دیا۔ ۴۵: کیا تم کبھی سعودی عرب گئے ہو؟ ۴۶: کیا تم نے کبھی پہاڑ پر چڑھنے کی کوشش کی ہے؟ ۴۷: میں تین بجے وہاں پہنچا۔ ۴۸: وہ تمھارے پاس کب آیا تھا؟ ۴۹: جب میں وہاں پہنچا تو وہ کھانا کھا چکے تھے۔ ۵۰: ہمارے گھر بیچنے تک سورج غروب ہو چکا ہو گا۔

8.1: Present Indefinite Tense

سب سے پہلا زمانہ *Present Indefinite* ہے اور یہ ایک جیسے مستقل حالات کو بیان کرتا ہے یا ایسے واقعات کو جو باقاعدگی سے بار بار وقوع پذیر ہوتے ہوں۔ مثلاً: وہ روزانہ پڑھتا ہے، اسلم یہاں رہتا ہے، وہ اس اسکول میں پڑھتی ہے، کیا تم یہاں رہتے ہو؟ وغیرہ۔

پہچان: اردو میں اس Tense کو پہچاننے کا طریقہ یہ ہے کہ جملوں کے آخر میں 'تا ہے' 'تی ہے' 'تا ہوں' 'تے ہیں' وغیرہ آتا ہے۔

Helping Verbs (مدادی فعل)

اس Tense کے **Do** اور **Does** Helping Verb ہیں۔ **Do** کا استعمال *I, We, You, They* کے ساتھ ہوتا ہے جبکہ **Does** استعمال *He, She, It* اور کسی نام کے ساتھ ہوتا ہے۔ اس صول کو ٹیبل کی شکل میں یوں لکھ سکتے ہیں۔

Do	- I, We, You, They
Does	- He, She, It, Name

نہایت اہم اصول:

1: اقرار یہ جملوں میں نہ تو **do** استعمال ہوتا ہے اور نہ **does**۔

2: انکار یہ جملوں میں **do** یا **does** کے بعد **not** آتا ہے۔ عام بول چال میں مختصراً **don't / doesn't** لکھا جاتا ہے۔

3: اقرار یہ جملوں میں اگر **He, She, it, Name** ہو تو **verb** کے ساتھ **s** یا **es** کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ سوالیہ اور انکار یہ جملوں میں **s** یا **es** نہیں آتا۔ مثلاً:

سوالیہ	انکار یہ	اقرار یہ
کیا وہ کھیلتا ہے؟ Does he play?	وہ نہیں کھیلتا۔ He does not play.	وہ کھیلتا ہے۔ He plays.
کیا وہ کام کرتی ہے؟ Does she work?	وہ کام نہیں کرتی۔ She does not work.	وہ کام کرتی ہے۔ She works.
کیا یہاں بارش ہوتی ہے؟ Does it rain here?	یہاں بارش نہیں ہوتی۔ It doesn't rain here.	یہاں بارش ہوتی ہے۔ It rains here.
کیا علی جاتا ہے؟ Does Ali go?	علی نہیں جاتا۔ Ali does not go.	علی جاتا ہے۔ Ali goes.
کیا عائشہ آتی ہے؟ Does Ayesha come?	عائشہ نہیں آتی۔ Ayesha does not come.	عائشہ آتی ہے۔ Ayesha comes.

اوپر کے جملوں پر غور کیا جائے تو پتہ چلے گا کہ یہ اقرار یہ ہیں اور ان میں *He, She, It* اور نام آجانے کی وجہ سے (*verbs* ترجمہ اور موٹے الفاظ) کے ساتھ **s** یا **es** کا اضافہ کیا گیا ہے۔ اور نوٹ کیجئے کہ انکار یہ اور سوالیہ جملوں میں جو **or** آ رہے ہیں ان کے ساتھ **s** یا **es** کا اضافہ نہیں کیا گیا۔

واضح رہے کہ **s** یا **es** صرف اقرار یہ جملوں میں آتا ہے وہ بھی صرف اس وقت جب جملے میں *He, She, It* یا کوئی نام ہو۔ اگر

جملے میں *I, We, You, They* آ رہا ہو تو **s** یا **es** نہیں آتا:

سوالیہ	انکاریہ	اقراریہ
Do I go?	I do not go. / I don't go.	I go . میں جاتا ہوں۔
Do we go?	We do not go. / We don't go.	We go . ہم جاتے ہیں۔
Do you play?	You do not play. / You don't play.	You play . تم کھیلتے ہو۔
Do they work?	They do not work. / They don't work.	They work . وہ کام کرتے ہیں۔
Do we come?	We do not come. / We don't come.	We come . ہم آتے ہیں۔

اہم نوٹ: *es* یا *s* کا استعمال سنگولر ورب کی علامت ہے

4: ملکیت ظاہر کرنے والے الفاظ مثلاً *their, my, his* وغیرہ کے بعد سنگولر ناؤن ہو تو ورب بھی سنگولر آئے گا یعنی *es* یا *s* کا اضافہ ہو گا۔ اور اگر ان الفاظ کے بعد پلورل ناؤن ہو تو ورب بھی پلورل ہو گا یعنی *s* یا *es* کا اضافہ نہیں ہو گا۔ مثلاً:

اُس کا بھائی یہاں رہتا ہے۔ *His brother lives here.*

اُس کے بھائی یہاں رہتے ہیں۔ *His brothers live here.*

سوالیہ	انکاریہ	اقراریہ
<i>Does</i> my car go very fast?	My car doesn't go very fast.	میری کار بہت تیز دوڑتی ہے۔ My car goes very fast.
<i>Does</i> his brother work here?	His brother doesn't work here.	اُس کا بھائی یہاں کام کرتا ہے۔ His brother works here.
<i>Does</i> their father come here every week?	Their father doesn't come here every week.	اُن کے والد ہر ہفتے یہاں آتے ہیں۔ Their father comes here every week.
<i>Does</i> our sister live here?	Our sister doesn't live here.	ہماری بہن یہاں رہتی ہے۔ Our sister lives here.

دراصل اگر غور کیا جائے تو ان ترجمے الفاظ میں *He, She, It* وغیرہ جیسے الفاظ چھپے ہوئے ہیں۔

کیونکہ میری کار کسی چیز کا نام ہے *my car=it*

اُس کا بھائی ایک لڑکا ہے *his brother=he*

مرد *their father=he*

لڑکی *our sister=she*

اہم نوٹ: ایسے الفاظ جو اشیاء کے نام ہوں یا جانوروں وغیرہ کے نام ہوں اُن کے بعد آنے والے ورب کے ساتھ بھی *es* یا *s* کا اضافہ ہوتا ہے۔

This train **comes** late. یہ ٹرین دیر سے آتی ہے۔

The lion **runs** very fast. شیر بہت تیز دوڑتا ہے۔

This machine **works** very slow. یہ مشین بہت آہستہ چلتی ہے۔

My neighbour's car **goes** very fast. میرے پڑوسی کی کار بہت تیز دوڑتی ہے۔

اکثر لوگوں سے ہونے والی ایک عام غلطی:

کئی پڑھے لکھے لوگ بھی اس Tense میں ورب کا غلط استعمال کرتے ہیں۔ واضح رہے کہ **es** یا **s** کا اضافہ کرنے سے ورب سگولر یعنی واحد ہو جاتا ہے۔ اور اس کا استعمال وہیں ہونا چاہیے جہاں جملے کا سبجیکٹ بھی سگولر ہو، یعنی سبجیکٹ سگولر ہو تو ورب بھی سگولر ہو گا۔ مندرجہ ذیل جملوں میں ورب کو مونا کر دیا گیا ہے۔ مثلاً:

He **plays** cricket.

وہ کرکٹ کھیلتا ہے۔

Imran **wants** to see you.

عمران تم سے ملنا چاہتا ہے۔

This shop **opens** at 9AM.

یہ دکان نو بجے کھلتی ہے۔

This computer **works** very fast.

یہ کمپیوٹر بہت تیز کام کرتا ہے۔

House of these fishermen **does** not have windows.

ان چھیروں کے مکان میں کھڑکیاں نہیں ہیں۔

اس ملک میں بجلی کا کوئی صارف باقاعدگی سے بل نہیں دیتا۔

No consumer of electricity in this country **pays** bills regularly.

انھی جملوں کو جمع میں ملاحظہ کیجئے:

They **play** cricket.

وہ کرکٹ کھیلتے ہیں۔

Imran and Ali **want** to see you.

عمران اور علی تم سے ملنا چاہتے ہیں۔

These shops **open** at 9AM.

یہ دکانیں نو بجے کھلتی ہیں۔

These computers **work** very fast.

یہ کمپیوٹر بہت تیز کام کرتے ہیں۔

Houses of these fishermen **do** not have windows.

ان چھیروں کے مکانات میں کھڑکیاں نہیں ہیں۔

اس ملک میں بجلی کے صارفین باقاعدگی سے بل دیتے ہیں۔

Consumers of electricity in this country **pay** bills regularly.

اس ملک میں بجلی کے صارفین باقاعدگی سے بل نہیں دیتے۔

Consumers of electricity in this country **do** not pay bills regularly.

فرق دیکھئے:

Our car runs very fast. ~ Our cars run very fast.

His brother teaches in this school. ~ His brothers teach in this school.

This printer prints very slowly. ~ These printers print very slowly.

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کن **verbs** کے ساتھ **s** اور کن کے ساتھ **es** آتا ہے؟ اس کیلئے اصول درج ذیل ہیں:

1: جن الفاظ کے آخر میں **sh, ch, z** یا **x** آ رہا ہو ایسے الفاظ کے ساتھ **es** لگتا ہے۔ مثلاً:

fix→*fixes*, *watch*→*watches*, *push*→*pushes*

2: اگر کوئی لفظ **s** پر ختم ہو تو اس کے آخر میں بھی **es** کا اضافہ ہو گا مثلاً:

miss→*misses*, *bless*→*blesses*

go→*goes*, *do*→*does*

3: اگر کسی **verb** کے آخر میں "o" ہو تو اس کے ساتھ **es** کا اضافہ کیا جائے گا۔

4: ایسے الفاظ جن کے آخر میں **y** ہو اور اس سے پہلے کوئی واول (**a, e, i, o, u**) ہو تو **s** کا اضافہ ہو گا۔

play→*plays*, *stay*→*stays*, *enjoy*→*enjoys*

5: اگر **verb** کے آخر میں **y** ہو اور اس سے پہلے کوئی **Consonant** (واول کے علاوہ تمام حروف) ہو تو **y** کو **i** سے بدل کر **es** کا اضافہ کرتے

cry→*cries*, *hurry*→*hurries*, *reply*→*replies*

ہیں۔ مثلاً:

es یا s کا تلفظ

Present indefinite میں **verb** کے ساتھ آنے والے **es یا s** کو کبھی "س" کی آواز میں اور کبھی "ز" کی آواز میں پڑھا جاتا ہے۔ اس کیلئے چند قاعدے ذہن نشین کرنا ضروری ہیں اور سب سے پہلے **Voiced Consonants** اور **Unvoiced Consonants** کے درمیان فرق کو سمجھنا ضروری ہے۔ ذیل میں ان کا ٹیبل دیا گیا ہے اور آگے دی گئی وضاحتوں کو غور سے پڑھئے:

Voiced Consonants	<i>b, d, g, v, z, th, j, l, m, n, ng, r, w, y</i>
Voiceless Consonants	<i>p, t, k, f, s, sh, ch, h, ph</i>

Voiced Consonants

ان حروف میں **b, d, g, v, z, j, y, w, r, l, m, n** شامل ہیں۔ یہ وہ حروف ہیں جن کو بولتے ہوئے زیادہ شدت سے سانس باہر نہیں نکلتی۔ اگر آپ کے منہ کے سامنے کوئی کاغذ ہو تو یہ الفاظ بولتے ہوئے وہ کاغذ ہلنا نہیں چاہئے۔ ان کی پہچان کا دوسرا طریقہ یہ ہے کہ اگر یہ الفاظ بولتے ہوئے گلے پر ہاتھ رکھا جائے تو گلے میں ارتعاش محسوس ہوتا ہے۔ یعنی یہ ایسی آوازیں ہیں جنہیں بولنے کیلئے گلے کی گہرائی کو استعمال کیا جاتا ہے۔

Voiceless/Unvoiced Consonants

ان حروف میں **p, t, k, f, s, h** وغیرہ شامل ہیں۔ ان حروف کو بولتے ہوئے سانس ذرا تیزی سے پریشر کے ساتھ نکلتی ہے اور اگر منہ کے سامنے کوئی کاغذ ہو تو وہ ہلے گا۔ ان الفاظ کو بولنے کیلئے گلے کی گہرائی سے آواز نہیں نکلتی اور گلے میں زیادہ ارتعاش پیدا نہیں ہوتا۔ اگر اوپر دی ہوئی وضاحتیں سمجھنا مشکل ہو تو پھر یہ راستہ ہے کہ اوپر دیا ہوا ٹیبل یاد کر لیا جائے۔ اب **es یا s** کے تلفظ کے لئے مندرجہ ذیل اصولوں کو ذہن نشین کیجئے:

<i>steal→steals (stealz)</i> <i>spread→spreads (spreadz)</i> <i>sing→sings (singz)</i> <i>buy→buys (buyz)</i> <i>dream→dreams (dreamz)</i> <i>run→runs (runz)</i> <i>know→knows (knowz)</i> <i>wear→wears (wearz)</i>	Voiced Consonant کے آخر میں Verb اگر کسی Verb کی آواز "ز" والی ہوگی۔
<i>weep→weeps</i> <i>cut→cuts</i> <i>speak→speaks</i>	Unvoiced Consonant کے آخر میں Verb اگر کسی Verb کی آواز "س" والی ہوگی۔
<i>mix→mixes (mix-iz)</i> <i>teach→teaches (teach-iz)</i> <i>push→pushes (push-iz)</i> <i>rise→rises (riseiz)</i> <i>freeze→freezes (freez-iz)</i> <i>choose→choose (chooz-iz)</i> <i>arrange→arranges (arreynj-iz)</i>	Verb کے آخر میں x, dge, ge, se, ze, sh, ch وغیرہ ہو تو یہ "الف" اور "ز" یعنی "یز" سے ملتی ہے۔
<i>come→comes (comz)</i> <i>shine→shines (shynz)</i> <i>hide→hides (hidz)</i> <i>drive→drives (dra-eevz)</i>	Voiced Consonants کے بعد e واضح رہے کہ اگر Voiced Consonants کے بعد e تب بھی s کے اضافے کے بعد آواز "ز" کی ہی ہوگی۔
<i>take→takes (takes)</i> <i>make→makes (makes)</i> <i>bite→bites (bites)</i> <i>write→writes (writes)</i> <i>like→likes (likes)</i>	Unvoiced Consonants کے آخر میں Verb اسی طرح اگر Unvoiced Consonants کے بعد e ہو تو s کے اضافے کے بعد آواز "س" کی ہی ہوگی۔
<i>go→goes (goz)</i> <i>see→sees (seez)</i> <i>do→does (duz)</i>	Verbs کے آخر میں "o" یا ee آ رہا ہو ان کے آخر میں s یا es کی آواز "ز" والی ہوتی ہے۔

سوالیہ اور اقراریہ جملے:

اقراریہ جملے	سوالیہ جملے
I work.	Do I work?
We play.	Do we play?
They come.	Do they come?
He knows me.	Does he know me?
She comes here.	Does she come here?
Ali goes.	Does Ali go?
My car goes very fast.	Does my car go very fast?
His brother works here.	Does his brother work here?

انکاریہ جملے

انکاریہ جملوں میں **do** یا **does** کے بعد **not** آتا ہے۔ عام بول چال میں مختصر **don't** / **doesn't** لکھا جاتا ہے۔

He does not know me.	I do not work.
She does not come here.	We do not play.
Ali does not go.	They do not come.
His brother does not work here.	My car does not go very fast.

WH-Words والے سوالیہ جملے

Present Indefinite میں سوالیہ جملوں میں **es** یا **s** کا اضافہ نہیں ہوتا اور **do** یا **does** جملے کے شروع میں آتے ہیں۔ دوسری قسم کے سوالیہ

جملے **WH-Words** کے ساتھ بھی بنتے ہیں: مثلاً:

What do you say?	تم کیا کہتے ہو؟
Where does he live?	وہ کہاں رہتا ہے؟
What does he do?	وہ کیا کرتا ہے؟
Why don't you ask him ?	تم اُس سے کیوں نہیں پوچھتے؟
Why doesn't he work?	وہ کام کیوں نہیں کرتا؟

سوالیہ + انکاریہ جملے:

یہ چوتھی قسم کے جملے ہیں جو عام بول چال میں کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔ ان جملوں کے شروع میں **don't/doesn't** کا استعمال ہوتا ہے۔

Doesn't he know your brother?	کیا وہ تمہارے بھائی کو نہیں جانتا؟
Don't you watch TV?	کیا تم ٹی وی نہیں دیکھتے؟
Doesn't she come here?	کیا وہ یہاں نہیں آتی؟
Don't they know you?	کیا وہ تمہیں نہیں جانتے؟
Doesn't he work?	کیا وہ کام نہیں کرتا؟
Doesn't this machine work?	کیا یہ مشین کام نہیں کرتی؟
Don't you know him?	کیا تم اُسے نہیں جانتے؟
Doesn't his brother play cricket?	کیا اُس کا بھائی کرکٹ نہیں کھیلتا؟
Doesn't your sister teach here?	کیا تمہاری بہن یہاں نہیں پڑھاتی؟
Doesn't their cat drink milk?	کیا انکی بلی دودھ نہیں پیتی؟

سوالیہ + انکاریہ جملوں کے ساتھ **Question Words** کا استعمال عام بول چال میں بہت ہوتا ہے۔ اور یہ جملے انتہائی اہم ہیں۔ ان کی ترکیب یہ ہے:

WH Word + don't/ doesn't + Subject + V

Why don't you work?	تم کام کیوں نہیں کرتے؟
Why don't they come here?	وہ یہاں کیوں نہیں آتے؟
Why doesn't he take a rest?	وہ آرام کیوں نہیں کرتا؟
Who doesn't love nowadays?	آج کل پیار کون نہیں کرتا؟
Why don't you study?	تم کیوں نہیں پڑھتے؟
Why doesn't his brother work?	اُس کا بھائی کام کیوں نہیں کرتا؟
Why doesn't their baby sleep?	اُنکا بچہ کیوں نہیں سوتا؟

نہایت اہم نوٹ: Present Indefinite ٹینس میں ہونے والی عام غلطیاں اور انکی وضاحتیں دیکھئے۔

Incorrect	Correct	
He is come.	He comes.	وہ آتا ہے۔ وضاحت: اس ٹینس میں is, am, are کا استعمال نہیں ہوتا۔
I am go.	I go.	میں جاتا ہوں۔
He play.	He plays.	وہ کھیلتا ہے۔ وضاحت: HE, SHE اور سنگولر والے درج کے ساتھ اقرار یہ جملوں میں -ES/-S آتا ہے۔
She come here daily.	She comes here daily.	وہ روز یہاں آتی ہے۔
Does he comes here?	Does he come here?	کیا وہ یہاں آتا ہے؟ وضاحت: سوالیہ جملوں میں -ES/-S نہیں آتا۔
Does she knows you?	Does she know you?	کیا وہ تمہیں جانتی ہے؟
Imran doesn't sings.	Imran doesn't sing.	عمران نہیں گاتا۔ وضاحت: انکار یہ جملوں میں -ES/-S نہیں آتا۔ یہ بہت اہم نقطہ ہے۔
They don't worked.	They don't work.	وہ کام نہیں کرتے۔
Its mean...	It means...	تو اس کا مطلب ہوا کہ / تو اس کا مطلب یہ ہے کہ۔۔۔
They comes here daily.	They come here daily.	وہ روز یہاں آتے ہیں۔ وضاحت: پلورل کے ساتھ اقرار یہ جملوں میں -ES/-S نہیں آتا۔
This shop open at nine.	This shop opens at nine.	یہ دکان نو بجے کھلتی ہے۔ وضاحت: سنگولر والے درج کے ساتھ اقرار یہ جملوں میں -S/- ES آتا ہے۔
These shops opens at nine.	These shops open at nine.	یہ دکانیں نو بجے کھلتی ہیں۔ وضاحت: پلورل والے درج کے ساتھ اقرار یہ جملوں میں -S/- ES نہیں آتا۔
This computer don't working.	This computer doesn't work.	یہ کمپیوٹر کام نہیں کرتا۔
These computers doesn't work.	These computers don't work.	یہ کمپیوٹر کام نہیں کرتے۔
Do she like music?	Does she like music?	کیا اسے موسیقی پسند ہے؟
We are live in Karachi.	We live in Karachi.	ہم کراچی میں رہتے ہیں۔
This book is belong to me.	This book belongs to me.	یہ کتاب میری ہے۔
He does not teaches here.	He does not teach here.	وہ یہاں نہیں پڑھاتا۔ وضاحت: انکار یہ جملوں میں -ES/-S نہیں آتا۔
His brothers knows me.	His brothers know me.	اُسکے بھائی مجھے جانتے ہیں۔
I know him for three years.	I have known him for three years. (Present Perfect Tense)	میں اُسے تین سال سے جانتا ہوں۔ وضاحت: اس طرح کے جملوں میں پریزنٹ پرفیکٹ ٹینس آتا ہے۔
The train do not stop here.	The train does not stop here.	گاڑی یہاں نہیں رکتی۔

Present Indefinite کے چند خاص استعمالات

۱۔ اخبارات کی سرخیوں میں اسکا استعمال بہت عام ہے اور ایسی صورت میں اسکا اردو ترجمہ ذرا مختلف ہوتا ہے۔ یعنی عام لفظی ترجمے سے ہٹ کر کیا جاتا ہے۔

Prime Minister meets President	وزیراعظم کی صدر سے ملاقات
Former Chinese president dies	چین کے سابق صدر انتقال کر گئے۔
Government raises diesel prices	حکومت نے ڈیزل کی قیمتوں میں اضافہ کر دیا۔
PIA buys two new aircrafts	پی آئی اے نے دو نئے جہاز خریدے
People protest against high diesel prices.	لوگ ڈیزل کی بلند قیمتوں کے خلاف احتجاج کر رہے ہیں۔
Government announces new budget	حکومت نے بجٹ کا اعلان کر دیا۔
Students clash with Police	طلباء پولیس سے الجھ رہے ہیں۔
Cricketers arrive Pakistan	کرکٹرز کی پاکستان آمد
Doctors announce strike tomorrow	ڈاکٹروں کی طرف سے کل کی ہڑتال کا اعلان

۲۔ جب کسی سے کوئی تجویز یا مشورہ طلب کیا جائے تو یہ **Tense** استعمال ہوتا ہے۔

What do I do?	میں کیا کروں؟
Where do we go?	ہم کہاں جائیں؟
Where do I pay?	میں کہاں ادا کروں؟
Who do I pay?	میں سے کس کو دوں؟
What do we do now?	اب ہم کیا کریں؟
How do I get to the station?	میں اسٹیشن کیسے پہنچوں؟

۳۔ دوہرے جملوں میں استعمال ہوتا ہے جو *if, until, where, what, when* وغیرہ سے ملے ہوئے ہوں۔

Please inform me when you reach there.	جب وہاں پہنچو تو مجھے اطلاع دے دینا۔
I don't know what he does.	مجھے نہیں معلوم وہ کیا کرتا ہے۔
He will pay us back when he gets a job.	جب اسے نوکری ملے گی تو ہمارے پیسے واپس کر دے گا۔
I don't know where he lives.	مجھے نہیں معلوم وہ کہاں رہتا ہے۔
Tell me if he does not do it.	اگر وہ یہ نہ کرے تو مجھے بتانا۔
Tell me when he comes out.	جب وہ باہر آئے تو مجھے بتانا۔
We will have to wait until the manager arrives.	ہمیں میجر کے آنے تک انتظار کرنا پڑے گا۔

۴۔ کہانی سنانے کیلئے:

جیسے ہی میں اپنی کار سے باہر نکلتا ہوں ایک آدمی میرے پاس آتا ہے اور کہتا ہے۔۔۔

As I come out of my car, a man comes to me and says...

۵۔ کچھ خاص الفاظ جیسے *hear, see, understand* وغیرہ کا اس ٹینس کے ساتھ استعمال ملاحظہ کیجئے۔ (خاص طور پر اردو ترجمے پر غور کیجئے)

Yes, I understand.	ہاں میں سمجھ گیا ہوں۔
I hear you are getting married.	میں نے سنا ہے تم شادی کر رہے ہو۔
Oh, I see	اوہ، سمجھ گیا۔

۶۔ Here اور There کے ساتھ استعمال:

Here comes your friend.

یہ لو آگیا تمہارا دوست۔

There goes our bus.

وہ جارہی ہے ہماری بس۔

Here we go.

یہ جارہے ہیں ہم۔

۷۔ کبھی کبھی یہ **Present Continuous** کے معنی بھی دیتا ہے۔

How do you feel now?

اب آپ کیسا محسوس کر رہے ہیں؟

My head aches. (=My head is aching)

میرا سر درد کر رہا ہے۔

What does he say?

وہ کیا کہہ رہا ہے؟

تاکیدی جملے:

پچھلے بیان کیا جا چکا ہے کہ اقرار یہ جملوں میں **do** اور **does** استعمال نہیں ہوتے لیکن اگر استعمال ہوں تو یہ زور داریا تاکیدی جملے بن جاتے ہیں۔

تاکیدی جملے	اقرار یہ جملے
میں اسکول جاتا تو ہوں مگر پڑھتا نہیں ہوں۔ I do go to school but don't study.	I go to school. میں اسکول جاتا ہوں۔
ہم بالکل کرکٹ کھیلتے ہیں۔ We do play cricket.	We play cricket. ہم کرکٹ کھیلتے ہیں۔
وہ بالکل واقعی یہاں آتا ہے۔ He does come here.	He comes here. وہ یہاں آتا ہے۔
انہیں واقعی تم سے نفرت ہے۔ They do hate you.	They hate you. وہ تم سے نفرت کرتے ہیں۔
اسے واقعی سب کچھ پتہ ہے۔ She does know every thing.	اسے سب پتہ ہے / وہ سب جانتی ہے۔ She knows everything.
میرے پاس اس کا نمبر ہے۔ I do have his number.	I have his number. میرے پاس اس کا نمبر ہے۔

عام بول چال میں **Present Indefinite** کا استعمال

عام بول چال میں اس کے **HV** مختصر جواب دینے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً اگر کوئی کہے کہ: فلمیں دیکھتے ہو؟ **Do you watch movies?**

No, I don't. یا نہیں، نہیں دیکھتا۔

Yes, I do. ہاں دیکھتا ہوں۔

روزمرہ بول چال میں اس طرح کے کئی سوال و جواب ہو سکتے ہیں:

Questions	Answers
Do you play cricket? کیا تم کرکٹ کھیلتے ہو؟	No, I don't. نہیں، نہیں کھیلتا۔
Do you drink tea? کیا تم چائے پیتے ہو؟	Yes, I do. ہاں، پیتا ہوں۔
Does your brother work? کیا تمہارا بھائی کام کرتا ہے؟	Yes, he does. ہاں کرتا ہے۔
Does your father work? کیا تمہارے والد کام کرتے ہیں؟	No, he doesn't. نہیں، نہیں کرتے۔
Does it rain here? کیا یہاں بارش ہوتی ہے؟	Yes, it does. ہاں ہوتی ہے۔
Does it snow here? کیا یہاں برف پڑتی ہے؟	No, it doesn't. نہیں، نہیں پڑتی۔

عام بول چال میں Tags کا استعمال

انگریزی میں ہر Tense کے HV کو استعمال کرتے ہوئے مخصوص قسم کے سوالات بنائے جاتے ہیں۔ اور Helping Verbs کو آخر میں ٹکڑوں کی صورت میں استعمال کیا جاتا ہے، جنہیں Tags کہا جاتا ہے۔ اردو میں انکا ترجمہ "نا" کیا جاتا ہے، مثالیں دیکھئے:

You don't go there, do you? Negative → → → → Interrogative	تم وہاں نہیں جاتے نا؟
You go there, don't you? Affirmative → → → Negative	تم وہاں جاتے ہو نا؟

اوپر کے جملوں میں غور کرنے کی بات یہ ہے کہ جملے کے دو حصے ہوتے ہیں، اگر جملے کا پہلا حصہ انکار یہ ہو جیسے *You don't go there* تو دوسرا حصہ سوالیہ ہو گا جیسے *do you?*

اور اگر جملے کا پہلا حصہ اقرار یہ ہو جیسے دوسرے جملے میں *You go there* ہے، تو جملے کا اگلا حصہ انکار یہ نما سوالیہ ہو گا جیسے *don't you?* اسکی وضاحت یوں بھی کی جاسکتی ہے۔

Negative → → → → Interrogative
Affirmative → → → → Negative

مزید مثالیں دیکھئے:

You don't tell a lie, do you?	تم جھوٹ تو نہیں بولتے نا؟
You love me, don't you?	تم مجھے چاہتے ہو نا؟
She talks to you, doesn't she?	وہ تم سے بات کرتی ہے نا؟
You phone him, don't you?	تم اُسے فون تو کرتے ہو نا؟
He doesn't beat you, does he?	وہ تمہیں مارتا تو نہیں ہے نا؟
He doesn't know English, does he?	اُسے انگریزی تو نہیں آتی نا؟
He knows English, doesn't he?	اُسے انگریزی تو آتی ہے نا؟
He doesn't talk to you, does he?	وہ تم سے بات نہیں کرتا نا؟
They come here, don't they?	وہ یہاں آتے ہیں نا؟

Exercise 8.1

A: مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے اور سوالیہ اور انکاریہ بھی بنائیے:

- وہ یہاں آتا ہے۔ ۲۔ وہ ہمیشہ کام پر جلد پہنچتی ہے۔ ۳۔ اسکا بھائی یہاں رہتا ہے۔ ۴۔ وہ کرکٹ کھیلتے ہیں۔ ۵۔ اسکے والدین کلفٹن میں رہتے ہیں۔ ۶۔ وہ ہر روز وہاں جاتا ہے۔ ۷۔ ہم اکثر اس سے ملتے ہیں۔ ۸۔ وہ ہمیشہ جھوٹ بولتا ہے۔ ۹۔ وہ پڑے دھوتی ہے۔ ۱۰۔ وہ اس اسکول میں پڑھاتا ہے۔ ۱۱۔ وہ اچھی انگریزی بولتا ہے۔ ۱۲۔ تم اچھی انگریزی بولتے ہو۔ ۱۳۔ مجھے کرکٹ اچھی لگتی ہے۔ ۱۴۔ اسلم بچے ناشتہ کرتا ہے۔ ۱۵۔ وہ کبھی کوشش ہی نہیں کرتا۔

Sentences with Question words/ Wh-words

B: مندرجہ ذیل سوالیہ الفاظ کے ساتھ بننے والے جملوں کا ترجمہ کیجئے۔

- تم کہاں رہتے ہو؟ ۲۔ وہ کہاں کام کرتا ہے؟ ۳۔ وہ کیا کھیلتی ہے؟ ۴۔ تم کیا کرتے ہو؟ ۵۔ تمہاری بہن کہاں رہتی ہے؟ ۶۔ تمہارا بھائی کیا کرتا ہے؟ ۷۔ تمہارے والدین کونسی زبان بولتے ہیں؟ ۸۔ وہ محنت کیوں نہیں کرتا ہے؟ ۹۔ اسکے والدین کہاں رہتے ہیں؟ ۱۰۔ وہ یہاں کب آتا ہے؟ ۱۱۔ تمہارا کیا خیال ہے؟ کیا سوچتے ہو؟ ۱۲۔ تم کرکٹ کب کھیلتے ہو؟ ۱۳۔ تمہارا بھائی کرکٹ کب کھیلتا ہے؟ ۱۴۔ تم وہاں کیوں نہیں جاتے؟ ۱۵۔ وہ یہاں کیوں نہیں آتا؟

8.2: Present Continuous

یہ Tense کسی "جاری کام" کے بارے میں ہوتا ہے مثلاً: وہ جا رہا ہے۔ ہم کھیل رہے ہیں، میں پڑھ رہا ہوں وغیرہ۔ بولنے والا یہ جملے اُس وقت کہے گا جب بولتے وقت وہ کام ہو رہا ہو۔

پہچان: اردو میں اسکی پہچان یہ ہے کہ ایسے جملوں کے آخر میں "رہا ہے" "رہی ہے" "رہے ہیں" "رہا ہوں" "رہی ہوں" وغیرہ آتا ہے۔
Helping Verbs - اس Tense کے Helping Verbs (امدادی فعل) مندرجہ ذیل ہیں۔ یہ جن الفاظ کے ساتھ استعمال ہوتے ہیں وہ بھی دیئے گئے ہیں۔ اس ٹیبل کو ضرور یاد کیجئے۔

Is	ہے	He, She, It, Name
Am	ہوں	I
Are	ہیں۔ ہو	We, You, They

نہایت اہم اصول:

- 1: اقرار یہ جملوں میں بھی *am, is* اور *are* استعمال ہوتے ہیں۔
- 2: سوالیہ جملوں میں *am, is* اور *are* (جو بھی ٹھیک ہو) جملے کے شروع میں آتے ہیں۔
- 3: انکار یہ جملوں میں *am, is* اور *are* کے بعد *not* آتا ہے۔
- 4: اس Tense میں جو بات سب سے اہم ہے وہ یہ ہے کہ جملہ چاہے اقرار یہ ہو، سوالیہ ہو یا انکاریہ، اس میں *verb* کی پہلی حالت کے ساتھ *ing* کا اضافہ ضرور کیا جاتا ہے۔ مثلاً *go* کو *going* اور *play* کو *playing* لکھا جائے گا۔ ذیل کے جملوں پر غور کیجئے:

اقرار یہ جملے:

We are playing.	ہم کھیل رہے ہیں۔	He is going.	وہ جا رہا ہے۔
They are coming.	وہ آرہے ہیں۔	I am studying.	میں پڑھ رہی ہوں / رہا ہوں۔
They are making a chair.	وہ کرسی بنا رہے ہیں۔	She is cooking food.	وہ کھانا پکا رہی ہے۔
His father is reading the news paper. اُسکے والد اخبار پڑھ رہے ہیں۔			

انکاریہ جملے	سوالیہ جملے
He is not going.	کیا وہ جا رہا ہے؟
We are not playing.	کیا ہم کھیل رہے ہیں؟
I am not studying.	کیا میں پڑھ رہی ہوں / رہا ہوں؟
They are not coming.	کیا وہ آرہے ہیں؟
She is not cooking food.	کیا وہ کھانا پکا رہی ہے؟
They are not making a chair.	کیا وہ کرسی بنا رہے ہیں؟
	Are they making a chair?

سوالبہ + انکاریہ جملے: Isn't / Aren't + Subject + V(ing)

Aren't you coming?	کیا تم نہیں آرہے؟
Isn't she cooking food?	کیا وہ کھانا نہیں پکا رہی؟
Aren't they working?	کیا وہ کام نہیں کر رہے؟
Isn't he learning English?	کیا وہ انگریزی نہیں سیکھ رہا؟

سوالبہ + انکاریہ جملوں کے ساتھ **Question Words** کا استعمال عام بول چال میں بہت ہوتا ہے۔ اور یہ جملے انتہائی اہم ہیں۔ ان کی ترکیب یہ ہے:

WH Word + isn't / aren't + Subject + V(ing)

Why aren't you working?	تم کام کیوں نہیں کر رہے؟
Why isn't she cooking food?	وہ کھانا کیوں نہیں پکا رہی؟
Why isn't he going?	وہ جاکوں نہیں رہا؟

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
He is come.	He is coming.	وہ آرہا ہے۔
We are try our best.	We are trying our best.	ہم ہر ممکن کوشش کر رہے ہیں۔
I am wanting to go.	I want to go.	میں جانا چاہ رہا ہوں۔
He is liking music.	He likes music.	اُسے موسیقی پسند ہے۔
We are go.	We are going.	ہم جارہے ہیں۔
They making a noise.	They are making a noise.	وہ شور مچا رہے ہیں۔

نوٹ: want/like وغیرہ کو **ing** والی حالت میں استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

Present Continuous کے بارے میں اہم باتیں

(1) اس Tense میں *continually, forever, always* وغیرہ جیسے الفاظ لگا کر اس طرح کے جملے بنائے جاسکتے ہیں۔ ترجمے پر غور کیجئے:

She is always grumbling.	وہ ہمیشہ بڑبڑاتی رہتی ہے۔
I am always meeting Mr. Akbar in the market.	مارکیٹ میں میری ملاقات ہمیشہ اکبر صاحب سے ہو جاتی ہے۔
He is always weeping.	وہ ہمیشہ روتا رہتا ہے۔
He is continually making jokes.	وہ مسلسل مذاق کرتا رہتا ہے۔
I am always losing my keys.	میں ہمیشہ اپنی چابیاں کھودیتا ہوں۔
That cat is forever getting shut in the bathroom.	یہ بلی ہمیشہ غسل خانے میں بند ہو جاتی ہے۔
He is always getting late.	اُسے ہمیشہ دیر ہو جاتی ہے۔

(ادھر کے آخری دو جملوں میں **get** کا مطلب "ہونا" ہے۔)

(2) انگریزی میں کچھ **verbs** ایسے ہیں جنکے ساتھ **-ing** کا اضافہ اس Tense میں نہیں کیا جاسکتا پھر بھی ایسی صورت میں انکا ترجمہ **Present Continuous** کے انداز میں کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

I like this song. (Not ... I'm liking this song.) مجھے یہ گانا اچھا لگ رہا ہے۔

I hate him. (Not ... I am hating him.) مجھے اس سے نفرت ہو رہی ہے۔

What do you want? (Not ... What are you wanting?) تم کیا چاہ رہے ہو؟

He does not agree. (Not ... He is not agreeing.) وہ نہیں مان رہا۔

ذیل میں ایسی الفاظ کی لسٹ دی گئی ہے جو عام طور پر **-ing** کے ساتھ استعمال نہیں ہوتے۔

agree, appear, astonish, believe, depend, deny, dislike, doubt, disagree, feel, hate, hear, imagine, know, impress, lack, like, look, love, need, possess, prefer, promise, realise, recognize, remember, see, seem, smell, sound, suppose, taste, think, understand, want, wish

(3) یہ Tense مستقبل کے بارے میں بات کرنے کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے۔

I am going to Lahore tomorrow. میں کل لاہور جا رہا ہوں (یعنی جاؤں گا۔)

I am meeting Robert at 6 O'clock. میں رابرٹ سے 6 بجے مل رہا ہوں / ملوں گا۔

We are having a party tomorrow. کل ہم ایک پارٹی کر رہے ہیں۔

My brother is visiting Dubai in November. میرا بھائی نومبر میں دبئی جا رہا ہے۔

عام بول چال میں Present Continuous کا استعمال

عام بول چال میں جواب دیتے ہوئے پورے جملے کو دہرانے کے بجائے صرف Helping Verbs کو کام میں لایا جاتا ہے۔ مثلاً: اگر کوئی پوچھے:

Is he working? کیا وہ کام کر رہا ہے؟

تو جواب دینے والا 'ہاں' میں جواب دینے کیلئے **Yes, he is** کہہ سکتا ہے اور 'نہیں' میں جواب دینے کیلئے **No, he is not** کہے گا۔

(4) عام بول چال میں **am not, is not, are not** کی مختصر شکلیں یہ ہیں:

is not= isn't	I am not= I'm not	are not= aren't
----------------------	--------------------------	------------------------

مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

Are you going? → Yes, I am. / No, I'm not

Are they going? → Yes, they are. / No they are not.

Is she watching TV? → Yes, she is. / No she is not.

Is he coming? → Yes, he is. / No he is not.

Are the boys listening to the teacher? → Yes, they are. / No they are not.

Is your brother learning English? → Yes, he is. / No he is not.

Is the machine working? → Yes, it is. / No it's not.

Is your mobile phone working? → Yes, it is. / No it's not.

عام بول چال میں Tags کا استعمال

انگریزی میں ہر Tense کے HV کو استعمال کرتے ہوئے مخصوص قسم کے سوالات بنائے جاتے ہیں۔ اور Helping Verbs کو آخر میں ٹکڑوں کی

صورت میں استعمال کیا جاتا ہے، جنہیں Tags کہا جاتا ہے۔ اردو میں انکا ترجمہ "نا" کیا جاتا ہے، مثالیں دیکھئے:

You aren't going there, are you? Negative→→→→Interrogative	تم وہاں نہیں جا رہے نا؟
You are going there, aren't you? Affirmative→→→→Negative	تم وہاں جا رہے ہو نا؟

اوپر کے جملوں میں غور کرنے کی بات یہ ہے کہ جملے کے دو حصے ہوتے ہیں، اگر جملے کا پہلا حصہ انکار یہ ہو جیسے **You aren't going there** تو دوسرا حصہ سوالیہ ہو گا۔ **are you?**

اور اگر جملے کا پہلا حصہ اقرار یہ ہو جیسے دوسرے جملے میں **You are going there** ہے، تو جملے کا اگلا حصہ انکار یہ نما سوالیہ ہو گا **aren't you?** اسکی وضاحت یوں بھی کی جاسکتی ہے۔

Negative→→→→Interrogative
Affirmative→→→→Negative

مزید مثالیں دیکھئے:

You aren't telling a lie, are you?	تم جھوٹ تو نہیں بول رہے نا؟
He isn't learning English, is he?	وہ انگریزی تو نہیں سیکھ رہا نا؟
He is learning English, isn't he?	وہ انگریزی سیکھ رہا ہے نا؟
They are coming here, aren't they?	وہ یہاں آ رہے ہیں نا؟
You are going on a picnic, aren't you?	تم پکنک پر جا رہے ہو نا؟
She is cooking, isn't she?	وہ کھانا بنا رہی ہے نا؟

Exercise 8.2

A: مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے اور سوالیہ اور انکاریہ بھی بنائیے:

- وہ یہاں آ رہا ہے۔
- اسکا بھائی یہاں رہ رہا ہے۔
- وہ کرکٹ کھیل رہے ہیں۔
- وہ کپڑے دھو رہی ہے۔
- وہ اس اسکول میں پڑھا رہا ہے۔
- وہ اچھی انگریزی بول رہی ہے۔
- تم اچھی انگریزی بول رہے ہو۔
- اسلم ناشتہ کر رہا ہے۔
- وہ کچھ خرید رہا ہے۔
- ہم فلم دیکھ رہے ہیں۔

Question words/ Wh-words

B: مندرجہ ذیل سوالیہ الفاظ کے ساتھ بننے والے جملوں کا ترجمہ کیجئے۔

- تم کہاں رہ رہے ہو؟
- وہ آجکل کہاں کام کر رہا ہے؟
- وہ کیا کھیل رہی ہے؟
- تم کیا کر رہے ہو؟
- تمہارا بھائی کیا کر رہا ہے؟
- تمہارے والدین کونسی زبان بول رہے ہیں؟
- وہ محنت کیوں نہیں کر رہا؟
- تم کیا سوچ رہے ہو؟
- تم وہاں کیوں نہیں جا رہے؟
- وہ یہاں کیوں نہیں آ رہا؟

8.3: Present Perfect

یہ Tense اس وقت استعمال کیا جاتا ہے جب کسی بات کا تعلق حال اور ماضی دونوں سے ہو یعنی واقعہ زیادہ پرانا نہ ہو۔ مثال کے طور پر اگر ہم یہ کہیں کہ 'وہ کھانا کھا چکا ہے' تو اس جملے پر ماضی کا گمان بھی ہوتا ہے کیونکہ کام ہو گیا ہے اور اس پر حال کا گمان بھی ہوتا ہے کیونکہ جملے سے ظاہر ہو رہا ہے کہ بات زیادہ پرانی نہیں ہے۔ اگر ہم یہ کہیں کہ 'اس نے کھانا کھا یا تھا' تو یہ صرف اور صرف ماضی ہو گا اور اس کا Present Perfect سے کوئی تعلق نہیں۔ لہذا Present Perfect میں ایسے جملے بنتے ہیں جن میں کوئی کام حال ہی میں مکمل ہوا ہو۔ اردو میں اس کی پہچان یہ ہے کہ جملوں کے آخر میں 'چکا ہے' 'اچکی ہے' 'چکے ہیں' وغیرہ آتا ہے۔ اس کے علاوہ ایک دوسرے طریقے سے بھی ان کی پہچان کی جاسکتی ہے۔ ان کے آخر میں 'لیا ہے' 'لی ہے' اور 'لئے ہیں' وغیرہ بھی آسکتا ہے۔ مندرجہ ذیل جملوں میں معنی کے اعتبار سے کوئی فرق نہیں ہے۔

وہ کھانا کھا چکا ہے۔	یا	اس نے کھانا کھا لیا ہے۔
وہ دوائی پی چکا ہے۔	یا	اس نے دوائی پی لی ہے۔
ہم انڈے ابال چکے ہیں	یا	ہم نے انڈے ابال لئے ہیں۔

Helping Verbs

Have	I, We, You, They
Has	He, She, It, Name

نہایت اہم اصول:

- 1: اقرار یہ جملوں میں بھی **have** یا **has** کا استعمال ہوتا ہے۔ اگر **I, We, You, They** ہو تو بھی **have** آتا ہے اور اگر **He, She, It, Name** ہو تو **has** آئے گا۔
- 2: جملے خواہ اقرار یہ ہوں، سوالیہ یا انکاریہ، اس Tense میں ہمیشہ **Verbs** کی تھرڈ فارم آئے گی مثلاً **(go, went, gone)** تو اس Tense میں **gone** استعمال ہو گا۔ ورب کی فارمز کتاب کے پانچویں باب میں دی گئی ہیں۔
- 3: سوالیہ جملہ بنانے کیلئے **have** یا **has** جملے کے شروع میں آتے ہیں۔

اقرار یہ جملے:

I have spent all the money.	میں نے سارے پیسے خرچ کر دیئے ہیں۔
They have come.	وہ آچکے ہیں۔
He has drunk tea.	اس نے چائے پی لی ہے۔
They have gone.	وہ جا چکے ہیں۔
We have bought a new car.	ہم نے ایک نئی گاڑی خریدی ہے۔
I have watched this movies thrice.	میں یہ فلم تین دفعہ دیکھ چکا ہوں/میں نے یہ فلم تین دفعہ دیکھی ہے۔

سوالیہ جملے:

Have I spent all the money?	کیا میں نے سارے پیسے خرچ کر دیئے ہیں؟
Have they come?	کیا وہ آچکے ہیں؟
Has he drunk tea?	کیا اس نے چائے پی لی ہے؟

انکاریہ جملے:

I have not spent all the money.	میں نے سارے پیسے خرچ نہیں کئے ہیں۔
They have not come.	وہ نہیں آئے ہیں۔
He has not drunk tea.	اس نے چائے نہیں پی ہے۔
He has not written the letter yet.	اُس نے ابھی تک خط نہیں لکھا ہے۔
Your father has not talked to me yet.	تمہارے والد نے مجھ سے ابھی تک بات نہیں کی ہے۔

سوالیہ + انکاریہ جملے:

Haven't / Hasn't + Subject + V3

Haven't you had food yet?	کیا تم نے ابھی تک کھانا نہیں کھایا؟
Hasn't he come yet?	کیا وہ ابھی تک نہیں آیا؟
Hasn't she cooked food?	کیا اُس نے کھانا نہیں پکایا؟
Haven't they announced the captain yet?	کیا ابھی تک انھوں نے کپتان کا اعلان نہیں کیا؟

اہم نوٹ: انتہائی اہم نقطہ یہ ہے کہ **have** جمع کیلئے اور **has** واحد کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

Our teachers have planned a picnic.	ہمارے اساتذہ نے پکنک کا پلان بنایا ہے۔
Our teacher has planned a picnic.	ہمارے استاد نے پکنک کا پلان بنایا ہے۔
One of our teachers has planned a picnic.	ہمارے ایک استاد نے پکنک کا پلان بنایا ہے۔
Oil companies have decided to decrease prices.	تیل کی کمپنیوں نے قیمتیں کم کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔
One of the oil companies has decreased prices.	تیل کی ایک کمپنی نے قیمتیں کم کر دی ہیں۔

عام بول چال میں اس Tense کی Tags

انگریزی میں ہر Tense کے HV کو استعمال کرتے ہوئے مخصوص قسم کے سوالات بنائے جاتے ہیں۔ اور Helping Verbs کو آخر میں ٹکڑوں کی صورت میں استعمال کیا جاتا ہے، جنہیں Tags کہا جاتا ہے۔ اُردو میں انکا ترجمہ "نا" کیا جاتا ہے، اس Tense کی Tags کی مثالیں دیکھئے:

You haven't had food yet, have you? Negative → → → → Interrogative	تم نے ابھی تک کھانا نہیں کھایا ہے نا؟
You have had food, haven't you? Affirmative → → → → Negative	تم نے کھانا کھالیا ہے نا؟

وضاحت: اگر جملے کا پچھلا حصہ انکاریہ ہو تو Tag سوالیہ ہوگی، اور اگر پچھلا حصہ اقراریہ ہو تو Tag انکاریہ ہوتا ہے۔ مزید مثالیں دیکھئے:

You haven't worked yet, have you?	تم نے ابھی تک کام نہیں کیا نا؟
He hasn't learnt English yet, has he?	اُس نے ابھی تک انگریزی نہیں سیکھی نا؟
They have eaten food, haven't they?	اُنھوں نے کھانا کھالیا ہے نا؟
He has gone, hasn't he?	وہ چلا گیا ہے نا؟
He has learnt driving, hasn't he?	اُس نے گاڑی چلانا سیکھ لی ہے نا؟
You have decided, haven't you?	تم نے فیصلہ کر لیا ہے نا؟

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
I have gone to China last week.	I went to China last week.	میں بچھلے ہفتے چین گیا تھا۔
He have gone.	He has gone.	وہ جا چکا ہے۔ وضاحت: HE, SHE اور سنگولر والے ورب کے ساتھ HAS آتا ہے۔
Have she prepared breakfast?	Has she prepared breakfast?	کیا اس نے ناشتہ بنالیا ہے؟
They have came.	They have come.	وہ آچکے ہیں۔ وضاحت: اس ٹینس میں ہمیشہ تھریڈ فارم آتی ہے۔
They have publish a new book.	They have published a new book.	انہوں نے ایک نئی کتاب چھاپی ہے۔
She has decide to resign.	She has decided to resign.	اُس نے استعفیٰ دینے کا فیصلہ کر لیا ہے۔
This computer have stopped working.	This computer has stopped working.	اس کمپیوٹر نے کام کرنا بند کر دیا ہے۔
These computers has stopped working.	These computers have stopped working.	ان کمپیوٹروں نے کام کرنا بند کر دیا ہے۔
I know him for many years.	I have known him for many years.	میں اُسے کئی سالوں سے جانتا ہوں۔
How long do you know him?	How long have you known him?	آپ اُسے کب سے جانتے ہیں؟
We know him since 1995.	We have known him since 1995.	ہم اُسے 1995 سے جانتے ہیں۔
His first album has come last month.	His first album came last month.	اُس کا پہلا البم بچھلے مہینے آیا ہے۔
His first film has come in 2010.	His first film came in 2010.	اُسکی پہلی فلم 2010 میں آئی تھی۔

اہم نوٹ: اگر جملے میں وقت بتادیا جائے، مثلاً آخری دو جملوں میں "بچھلے مہینے" اور "۲۰۱۰" کا ذکر ہے، تو پاسٹ ٹینس استعمال ہوگا۔

Present Perfect کے بارے میں چند اہم باتیں:

(1) اس Tense میں مندرجہ ذیل الفاظ کا استعمال اکثر ہوتا ہے *Before, ever, never, yet, recently, just, already*

Before—I have not met him before. میں پہلے اس نے نہیں ملا ہوں۔

Ever— Have you ever seen a diamond? کیا تم نے کبھی ہیرا دیکھا ہے۔

Never—I have never seen a diamond. میں نے ہیرا کبھی نہیں دیکھا۔

Yet—He has not eaten food yet. اس نے ابھی تک کھانا نہیں کھایا ہے۔

Recently—They have recently started this shop. انہوں نے حال میں یہ دکان شروع کی ہے۔

Just—I have just had tea. میں نے ابھی چائے پی ہے۔

Already—I have already made the payment. میں نے ادائیگی پہلے سے ہی کی ہوئی ہے۔

(2) یہ چند خاص قسم کے جملوں میں تسلسل کے معنی دیتا ہے۔ یعنی کوئی کام مسلسل ایک مدت سے ہوتا آیا ہو۔ Present Indefinite کا استعمال نہیں ہو سکتا۔

I have known him for six years. (~~I know him for six years.~~) میں اسے چھ سال سے جانتا ہوں۔

He has known me since he has shifted here. وہ مجھے تب سے جانتا ہے جب سے یہاں شفٹ ہوا ہے۔

How long have you known him? تم اسے کب سے جانتے ہو؟

I have lived here for three years. میں تین سال یہاں رہا ہوں۔

(3) اگر جملے میں ایسے الفاظ ہوں جو وقت کو ظاہر کریں اور کام ماضی میں ہوا ہو تو یہ Tense استعمال نہیں ہوتا۔ اسکی جگہ Past Tense استعمال ہوتا ہے۔

I have met him yesterday. (Wrong) میں اس سے کل ملا ہوں۔

I met him yesterday. (Right)

He has left this house two years ago. (Wrong) اس نے دو سال پہلے یہ گھر چھوڑا ہے۔

He left this house two years ago. (Right)

He has come yesterday. (Wrong) وہ کل آیا ہے۔

He came yesterday. (Right) (Past Indefinite)

(4) دوہرے جملوں میں **Present Perfect** اور **since** کا استخراج

I have known him since 2005. میں اسے 2005 سے جانتا ہوں۔

He is rarely seen since he has got the job. جب سے اسے نوکری ملی ہے وہ نادر ہی نظر آتا ہے۔

I have not met him since he has left school. جب سے اس نے اسکول چھوڑا ہے، میں اس سے نہیں ملا۔

He has not talked to anybody since he has come. جب سے وہ آیا ہے اس نے کسی سے بات نہیں کی۔

جب سے مجھے کار ملی ہے میں اکثر ساحل سمندر پر جایا کرتا ہوں۔

I often go to the beach since I have had the car.

Exercise 8.3

- (1) وہ اسکول جا چکا ہے۔ (2) وہ کرکٹ کھیل چکے ہیں۔ (3) وہ سوچکا ہے / سو گیا ہے۔ (4) اس نے یہ کتاب پڑھ لی ہے۔ (5) کیا تم نے یہ کتاب پڑھی ہے؟ (6) ہم میچ جیت چکے ہیں۔ (7) اسکا بھائی آچکا ہے۔ (8) اس نے میرا موبائل چھین لیا ہے۔ (9) کیا وہ تم سے مل چکا ہے؟ (10) دروازہ ٹوٹ گیا ہے۔ (11) کیا اسکی والدہ آچکی ہیں؟ (12) ان کا بھائی چائے پی چکا ہے۔ (13) اس نے استعفیٰ دے دیا ہے۔ (14) اس نے اسکول چھوڑ دیا ہے۔ (15) ہم نے کام ختم کر لیا ہے۔ (16) انھوں نے تمھیں بلایا ہے؟ (17) کیا تم میرے بھائی سے ملے ہو؟ (18) کیا تم نے میرے والد کو دیکھا ہے؟ (19) کیا تم نے سوچ لیا ہے؟ (20) ہم نے بکرا ذبح کر دیا ہے۔ (21) اس نے فارسی سیکھ لی ہے۔ (22) کیا تم نے سارے گانے سن لئے ہیں؟ (23) وہ سب جا چکے ہیں۔ (24) میں نے کئی بار اس سے کہا ہے کہ جھوٹ نہ بولا کرو۔ (25) یہ میں نے اس سے کئی بار پوچھا ہے لیکن وہ جواب نہیں دیتا۔ (26) اس نے گلاس توڑ دیا ہے۔ (27) اس نے نیا موبائل خریدا ہے۔ (28) مجھے اسکا نام بھول گیا ہے۔ (29) میں یہ کتاب پڑھ چکا ہوں۔ (30) کیا تم نے کبھی ہیرا دیکھا ہے؟ (31) میں اس سے کبھی نہیں ملا ہوں۔ (32) اس نے ابھی ابھی گانا گایا ہے۔ (33) وہ سب سوچکے ہیں۔ (34) اس نے ہمیں دو یا تین بتائی ہیں۔ (35) وہ میچ جیت چکے ہیں۔ (36) ہم میچ ہار گئے ہیں۔ (37) اس نے ابھی تک کھانا نہیں کھایا ہے۔ (38) میں نے ابھی تک یہ فلم نہیں دیکھی ہے۔ (39) کیا تم نے میرا دفتر دیکھا ہے؟ (40) کیا تم نے انکا گھر دیکھا ہے؟

8.4: Present Perfect Continuous

کسی ایسی صورتحال یا ایسے کاموں کی بات کی جائے جو ماضی میں شروع ہوئے اور اب تک جاری ہوں تو اس Tense کا استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً اگر کہا جائے کہ "ہم جنوری سے اس مکان میں رہ رہے ہیں" تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ ہم نے جنوری سے رہنا شروع کیا اور اب تک رہ رہے ہیں۔

پہچان: ان جملوں کے آخر میں رہا ہے، رہی ہے، رہے ہیں وغیرہ آتا ہے لیکن اس کے علاوہ جملے میں وقت ظاہر کرنے والے الفاظ بھی ہوتے ہیں۔ مثلاً جنوری سے، چار دن سے، دو سال سے، اتوار سے وغیرہ۔

Helping Verbs امدادی فعل:

Have been	I, we, you, they
Has been	He, she, it, name

WRONG

He have...

You has...

RIGHT

He has...

You have...

نہایت اہم اصول:

- 1: اس Tense میں ہمیشہ Verb کی -ing والی فارم استعمال ہوتی ہے۔
- 2: سوالیہ جملے بنانے کیلئے **have** یا **has** کو جملے کے شروع میں لکھا جائے گا۔ ان کے بعد پروناؤن اور پھر اُس کے بعد **been** آتا ہے۔
- 3: انکاریہ جملوں کیلئے **have been** اور **has been** کے درمیان میں **not** کا اضافہ کیا جاتا ہے۔
- 4: اس Tense میں وقت ظاہر کرنے والے الفاظ کے ساتھ **for** یا **since** کا استعمال ہوتا ہے۔ کچھ الفاظ کے ساتھ **for** اور کچھ الفاظ کے ساتھ **since** آتا ہے۔ مثلاً **since January** (جنوری سے) اور **for three months** (تین مہینے سے) وغیرہ۔

مندرجہ ذیل ٹیبل پر غور کیجئے اور اس کے بعد دی گئی وضاحت کو غور سے پڑھئے۔

For	Since
for 2 days	since Sunday
for 3 months	since January
for 4 years	since 2004
for 3 hours	since 2 o'clock
for long, for ages	صبح سے، شام سے، آدھی رات سے، دوپہر سے، بچپن سے، کلاس کے آغاز سے

وضاحت: جیسا کہ ٹیبل سے ظاہر ہے کہ **since** کا استعمال اس وقت ہوگا جب کسی دن کا نام "آجائے مثلاً اتوار، پیر، منگل وغیرہ جبکہ **for** اس وقت استعمال ہوگا جب دن کا نام نہ ہو بلکہ دنوں کی "تعداد" ہو مثلاً: 3 دن سے۔ اسی طرح اگر مہینے کا نام ہو تو **since** اور مہینوں کی تعداد ہو تو **for** آئے گا۔ پھر اسی طرح اگر کسی سال کا نام ہو مثلاً 1988، 2005، 2007 وغیرہ تو **since** آئے گا اور اگر سالوں کو گنا جائے یعنی تعداد ہو مثلاً چار سال سے تو **for** کا استعمال ہوگا۔ باقی دیگر الفاظ کے ساتھ بھی **since** اور **for** کے استعمال کو نوٹ کیجئے یا جو ٹیبل میں دیئے گئے ہیں۔ **since** اور **for** کو سمجھنے کیلئے دوسرا طریقہ یہ ہے کہ **for** "عرصے" کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ جبکہ **since** "نقطہ آغاز" کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ موازنہ کیجئے:

He has been working here for three years.

وہ تین سال سے یہاں کام کر رہا ہے۔ (عرصہ)

He has been working here since 2007.

وہ 2007 سے یہاں کام کر رہا ہے۔ (نقطہ آغاز)

اقرار یہ جملے:

He has been playing cricket since morning.

وہ صبح سے کرکٹ کھیل رہا ہے۔

It has been raining for two hours.

دو گھنٹے سے بارش ہو رہی ہے۔

I have been hearing this story for five days.

میں پانچ دن سے یہ کہانی سن رہا ہوں۔

They have been playing since 1 O'clock.

وہ ایک بجے سے کھیل رہے ہیں۔

I have been waiting here for long.

میں بہت دیر سے یہاں انتظار کر رہا ہوں۔

It has been raining for the last three days.

پچھلے تین دن سے بارش ہو رہی ہے۔

سوالیہ	انکاریہ
کیا وہ ایک بجے سے کھیل رہے ہیں؟ Have they been playing since 1 O'clock?	وہ ایک بجے سے نہیں کھیل رہے ہیں۔ They have not been playing since 1 O'clock.
کیا دو گھنٹے سے بارش ہو رہی ہے؟ Has it been raining for two hours?	دو گھنٹے سے بارش نہیں ہو رہی ہے۔ It has not been raining for two hours.
کیا وہ یہاں کئی سالوں سے پڑھا رہی ہے؟ Has she been teaching here for years?	وہ یہاں کئی سالوں سے نہیں پڑھا رہی ہے۔ She has not been teaching here for years.

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
We has been studying since morning.	We have been studying since morning.	ہم صبح سے پڑھ رہے ہیں۔
She has been studying since three hours.	She has been studying for three hours.	وہ تین گھنٹے سے پڑھ رہی ہے۔
I have been knowing him for five years.	I have known him for five years.	میں اُسے پانچ سال سے جانتا ہوں۔
They have making a noise.	They have been making a noise.	وہ شور کرتے رہے ہیں۔
It has been not raining since morning.	It has not been raining since morning.	صبح سے بارش نہیں ہو رہی۔
We have been not studying for three hours.	We have not been studying for three hours.	ہم صبح سے نہیں پڑھ رہے۔
How long have you learning English?	How long have you been learning English?	تم کب سے انگریزی سیکھ رہے ہو؟

Present Perfect Continuous کے بارے میں چند اہم باتیں

(1) یہ Tense مسلسل جاری حالات کیلئے استعمال ہوتا ہے جو ماضی میں شروع ہوئے ہوں اور یا تو ابھی جاری ہوں یا ابھی ختم ہوئے ہوں۔ یہ *since*

اور *for* کے بغیر بھی استعمال ہوتا ہے۔

It has been raining all day.

سارا دن بارش ہوتی رہی ہے۔

He has been working very hard recently.

حالہ دنوں میں وہ بہت محنت کرتا رہا ہے۔

He has been learning Persian all this month.

وہ اس پورے مہینے میں فارسی سیکھتا رہا ہے۔

She has been teasing me all the day.

وہ آج پورا دن مجھے ستاتی رہی ہے۔

What have you been doing today?

آج کیا کرتے رہے ہو؟

Have you been waiting long?

کافی دیر سے انتظار کر رہے ہو کیا؟

آپ رات کو بہت جاگتے رہے ہیں / جاگے ہیں آپ کو آرام کرنا چاہئے۔

You have been waking up a lot in the night. You should rest now.

How long have you been working here?

یہاں کب سے کام کر رہے ہو؟

He has been working a lot this week.

وہ اس ہفتے بہت کام کرتا رہا ہے۔

نوٹ: ایسے جملوں میں اس طرح کے الفاظ عام ہیں

recently, this week, today, all this week, all day, all the day etc.

(2) اس Tense میں کچھ *ing*-والی فارم میں استعمال نہیں ہو سکتے مثلاً *have, be, like, wish, imagine, want*

know وغیرہ۔

Ali has been being ill for two days. (Wrong)

علی دو دن سے بیمار ہے۔

Ali has been ill for two days. (Correct)

He has been having a cold since Thursday. (Wrong)

اسے جمعرات سے زکام ہے۔

He has had a cold since Thursday. (Correct)

He has been knowing me for three years. (Wrong)

وہ مجھے تین سال سے جانتا ہے۔

He has known me for three years. (Correct)

میں پچھلے دو سال سے اس کے ساتھ رہنا چاہ رہا ہوں۔

I have been wanting to live with her for the last two years. (Wrong)

I have wanted to live with her for the last two years. (Correct)

میں نے برسوں سے پسند کیا ہے۔ / میں کئی سالوں سے اسے پسند کر رہا ہوں۔

I have been liking her for years. (Wrong)

I have liked her for years. (Correct)

He has had this car for about 10 years.

اس کے پاس یہ کار تقریباً 10 سال سے ہے۔

(3) *been + adjective* کا استعمال

اس Tense میں *be* کی تھرڈ فارم یعنی *been* اور کسی *adjective* کا استعمال کمثر ہوتا ہے۔ *adjective* ایسا لفظ ہے جو کسی کی خوبی، خرابی، حالت یا

کیفیت وغیرہ کے بارے میں بتاتا ہے مثلاً:

He has been ill since morning.

وہ صبح سے بیمار ہے۔

اس جملے میں *been* کے بعد *ill* آ رہا ہے جو *he* کی حالت یا کیفیت بتا رہا ہے کہ وہ بیمار ہے اسی طرح:

I have been busy this week.

اس ہفتے میں مصروف رہا ہوں۔

اس جملے میں **adjective** کو نسا لفظ ہے؟ جواب: **busy**

It has been a wonderful experience for me.

میرے لئے یہ زبردست تجربہ تھا۔

He has been out since lunchtime.

وہ لُنچ کے وقت سے ہی باہر ہے۔

(4) یہ نقطہ انتہائی اہم ہے کہ **Since** اور **For** دونوں پر فیکٹ ٹینس میں استعمال ہو سکتے ہیں۔ یہ دونوں جملے ٹھیک ہیں:

We have known him for three years.

We have known him since 2012.

جبکہ **has been/had been** کے ساتھ **Since** ہی آتا ہے۔ اور **Since** کو **is, was** کے ساتھ استعمال نہیں کیا جاسکتا۔ جبکہ **For** کسی بھی

دوسرے ٹینس کے ساتھ استعمال ہو سکتا ہے۔ یعنی **is, was** کے ساتھ بھی آتا ہے۔

Correct

He is/has been in the hospital for four days.

He has been in the hospital for four days.

He was in the hospital for four days.

He had been in the hospital for four days.

He has been in the hospital **since** Saturday.

He is/has been at home for two hours.

Incorrect

He is in the hospital since Saturday.

He was in the hospital since Saturday.

He is at home since morning.

Exercise 8.4

- (1) وہ بہت دیر سے سو رہا ہے۔ (2) ہم بہت دیر سے تمہارا انتظار کر رہے ہیں۔ (3) وہ کب سے کھیل رہا ہے؟ (4) تم کب سے یہ کام کر رہے ہو؟ (5) کیا وہ یہاں تین سال سے رہ رہے ہیں؟ (6) وہ کئی سالوں تک اخبار میں بھی لکھتی رہی ہے۔ (7) میں یہاں تین سال سے کام کر رہا ہوں۔ (8) وہ صبح سے کام کر رہی ہے۔ (9) بچہ کب سے رو رہا ہے؟ (10) کیا تم یہاں چار سال سے رہ رہے ہو؟ (11) اُسے تین دن سے بخار نہیں ہو رہا۔ (12) بارش کب سے ہو رہی ہے؟ (13) بارش تین گھنٹے سے نہیں ہو رہی۔ (14) یہاں اس طرح کے جرائم کئی سالوں سے ہو رہے ہیں۔ (15) ہمارا کمپیوٹر تین دن سے خراب ہے۔ (16) علی چار دن سے وہاں ہے۔ (17) یہ عمارت پچھلے دس سال سے ایسی ہی ہے۔ (18) یہ لفٹ دو دن سے خراب ہے۔ (19) وہ تین سال سے پاکستان سے باہر ہے۔ (20) یہ برتن چار دن سے یہیں پڑے ہوئے ہیں۔

8.5: Past Indefinite

یہ Tense اس وقت استعمال ہوتا ہے جب ماضی کی بات کی جائے۔ مثلاً وہ یہاں آیا یا وہ یہاں آیا تھا، تم وہاں گئے یا تم وہاں گئے تھے وغیرہ۔

پہچان: اردو میں ایسے جملوں کے آخر میں الف، ی، ے، یا تھا، تھی، تھے آتا ہے۔

Helping Verb: اس Tense کا مددگار فعل صرف **did** ہے۔

نیچے دیئے گئے اصول بہت غور سے پڑھیے اور ذہن میں بٹھانے کی کوشش کیجئے۔ ورنہ درست انگریزی بولنے کے خواب دیکھنا چھوڑ دیں۔

نہایت اہم اصول:

1: قرار یہ جملوں میں ہمیشہ Verb کی دوسری فارم استعمال ہوتی ہے۔ اس کیلئے **Regular** اور **Irregular Verbs** کی فارمز کو اچھی طرح یاد کیجئے، ان فارمز کی تفصیل **Verbs** والے یونٹ میں دی گئی ہے، اُس تفصیل کو پڑھنا بہت ضروری ہے۔

2: اقرار یہ جملوں میں **did** استعمال نہیں ہوتا۔

3: سوالیہ جملوں میں **did** جملے کے شروع میں آئے گا اور Verb کی فرسٹ لگائی جائے گی۔

4: انکار یہ جملوں میں بھی Verb کی فرسٹ فارم آتی ہے۔

اقرار یہ	سوالیہ	انکاریہ
میں وہاں گیا تھا۔ (go کی سینڈ فارم went ہے)۔ I went there.	کیا میں وہاں گیا تھا؟ Did I go there?	میں وہاں نہیں گیا تھا۔ I didn't go there.
وہ یہاں آیا تھا۔ He came here.	کیا وہ یہاں آیا تھا؟ Did he come here?	وہ یہاں نہیں آیا تھا۔ He didn't come here.
اس نے مجھے بلایا تھا۔ He called me.	کیا اس نے مجھے بلایا تھا؟ Did he call me?	اس نے مجھے نہیں بلایا تھا۔ He didn't call me.
اس نے چائے پی۔ He drunk tea.	کیا اس نے چائے پی؟ Did he drink tea?	اس نے چائے نہیں پی۔ He didn't drink tea.
ہم نے کام کیا۔ We worked .	کیا ہم نے کام کیا؟ Did we work?	اس نے کام نہیں کیا۔ He didn't work.
اُس نے کچھ نہیں کہا۔ He said nothing.	کیا اُس نے کچھ کہا؟ Did he say anything?	اُس نے کچھ نہیں کہا۔ He didn't say anything?

نوٹ: اس Tense میں **Irregular Verbs** (وہ ور ب جسکی دوسری اور تیسری حالت **ed** یا **d** کا اضافہ کرنے سے بنتی ہے) میں 'd' یا 'ed' کو پڑھنے کے تین طریقے ہیں۔ اس میں verb کے ساتھ آنے والے **ed** یا **d** کو کبھی "ڈ" کی آواز میں کبھی "ٹ" کی آواز میں اور کبھی "اڈ" پڑھا جاتا ہے۔ یعنی انگریزی میں اس کی تین مختلف آوازیں ہوتی ہیں

d, t, id یہ تصور نہایت اہم ہے، اسے سمجھنے کیلئے پہلے **Voiced Consonants** اور **Unvoiced Consonants** کا ٹیبل یاد کیجئے:

Voiced Consonants	b, d, g, v, z, th, j, l, m, n, ng, r, w, y
Voiceless Consonants	p, t, k, f, s, sh, ch, h, ph

اب "d" یا "ed" کو پڑھنے کیلئے چند قواعد غور سے پڑھئے:

<i>smell→smelled (smeld)</i> <i>clean→cleaned (cleend)</i> <i>save→saved (seyvd)</i> <i>rob→robbed (robd)</i> <i>play→played (pleyd)</i>	Voiced اگر کسی Verb کے آخر میں واول اور Consonant ہو ('d' کے علاوہ) تو d کی آواز "d" یعنی "ڈ" والی ہوگی۔
<i>look→looked (lukt)</i> <i>pass→passed (past)</i> <i>laugh→laughed (laft)</i> <i>wash→washed (washt)</i> <i>slip→slipped (slipt)</i> <i>miss→missed (mist)</i> <i>kiss→kissed (kist)</i> <i>watch→watched (wacht)</i> <i>finish→finished (finisht)</i> <i>mix→mixed (mikst)</i> <i>sniff→sniffed (snift)</i>	Unvoiced اگر Verb کے آخر میں Consonant ہو ('t' کے علاوہ) تو d کی آواز "T" یعنی "ٹ" والی ہوگی۔
<i>decide→decided (decyd-id)</i> <i>want→wanted (want-id)</i> <i>need→needed (need-id)</i> <i>invite→invited (invyt-id)</i> <i>collect→collected (kulekt-id)</i>	Voiced اگر Verb کے آخر میں DE, D, TE, T ہو تو یہ آواز "الف" اور "ڈ" یعنی "اڈ" سے ملتی ہے۔ (id)

سوالیہ + انکاریہ جملے:

اس طرح کے جملوں کا استعمال بول چال میں زیادہ عام ہے۔

Didn't + Subject + V1

Didn't you tell him about this matter?	کیا تم نے اُسے اس معاملے کے بارے میں نہیں بتایا؟
Didn't he object?	کیا اُس نے اعتراض نہیں کیا تھا؟

تاکیدی / زوردار جملے:

پچھے بیان کیا گیا کہ اقرار یہ جملوں میں did نہیں آتا لیکن اگر تاکیدی جملہ بنانا ہو تو اقرار یہ جملے میں بھی did آتا ہے اور اسکے ساتھ verb کی فرسٹ فارم آتی ہے۔ مثلاً:

I went there. عام اقرار یہ جملہ — میں وہاں گیا تھا۔

I **did** go there. تاکیدی جملہ — میں بالکل وہاں گیا تھا۔

He came here. عام اقرار یہ جملہ — وہ یہاں آیا تھا۔

He **did** come here. تاکیدی جملہ — وہ واقعی یہاں آیا تھا۔

I thought about it. عام اقرار یہ جملہ — میں نے اس بارے میں سوچا تھا۔

I **did** think about it. تاکیدی جملہ — میں نے واقعی اس بارے میں سوچا تھا۔

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
He did not called them.	He did not call them.	اُس نے انھیں نہیں بلایا۔ وضاحت: DID ہو تو ورب کی فرسٹ فارم آتی ہے۔ انکار یہ میں فرسٹ فارم
Did she wrote a letter?	Did she write a letter?	کیا اُس نے خط لکھا؟
He was appeared in an Indian movie in 1982.	He appeared in an Indian movie in 1982.	وہ 1982 میں ایک انڈین فلم میں نظر آیا۔
He was come here.	He came here.	وہ یہاں آیا تھا۔ WAS کا استعمال اس ٹینس میں نہیں ہوتا۔ بلکہ ورب کی سیکنڈ فارم آتی ہے۔
Was he teach here?	Did he teach here?	کیا وہ یہاں پڑھاتا تھا؟
He was sing a song.	He sang a song.	اُس نے ایک گانا گایا۔
My grandfather had lived in a small village in Italy when he was a child.	My grandfather lived in a small village in Italy when he was a child.	میرے دادا چھوٹے تھے تو اٹلی کے ایک چھوٹے سے گاؤں میں رہتے تھے۔
I was attended his wedding.	I attended his wedding.	میں نے اسکی شادی میں شرکت کی تھی۔

Tense کی بول چال اور Tags کی تفصیل کیلئے پچھلے Tense کا پونٹ دیکھئے

کیا تم وہاں گئے تھے؟ Did you go there?	ہاں، گیا تھا یا نہیں گیا تھا۔ Yes, I did or No, I did not.
تم نے وہ خط نہیں پڑھا تھا؟ You didn't read that letter, did you?	تم نے وہ خط پڑھا تھا؟ You read that letter, didn't you?

Exercise 8.5

(1) اس نے کام کیا۔ (2) ہم مارکیٹ گئے تھے۔ (3) انھوں نے دودھ پیا تھا۔ (4) اس نے ہمیں وہاں بھیجا تھا۔ (5) ہم نے ایک خط لکھا۔ (6) ہم نے کل 4 بجے کھانا کھایا تھا۔ (7) کل رات اس نے گلاس توڑ دیا۔ (8) ہم نے انھیں بھی بلایا تھا۔ (9) وہ آج پھر آیا تھا۔ (10) میرے بھائی نے پچھلے مہینے ایک کار خریدی تھی۔ (11) وہ یہاں آئے تھے۔ (12) میں نے اسے پڑھایا تھا۔ (13) انھوں نے ہمیں پڑھایا تھا۔ (14) میں تمہیں بلانا بھول گیا۔ (15) کل ہم نے تمہارے لئے دعا کی تھی۔ (16) اس نے کل مجھ سے جھگڑا کیا۔ (17) اس نے میری بات نہیں سنی۔ (18) ہم نے چور پکڑا۔ (19) کل اس نے ایک گانا گایا۔ (20) ہم نے کل اس بارے میں سوچا تھا۔ (21) کیا تم نے اُس سے بات کی؟ (22) اُس نے مجھ سے بات نہیں کی۔ (23) اُستاد صاحب نے آج بہت اچھا لیکچر دیا۔ (24) کیا تمہارے بھائی نے یہ فارم پُر کیا تھا؟ (25) کل اُس نے بال کٹوائے۔ (26) انھوں نے کمپیوٹر سیکھا۔ (27) اُس نے کب استعفیٰ دیا؟ (28) اُس نے مجھ سے میرا نام پوچھا۔ (29) کیا انھوں نے تمہارے بھائی کو دعوت دی تھی؟ (30) میرے بھائی نے مجھے ایک کتاب دی۔ (31) ہمیں یہ فاصلہ طے کرنے میں تین گھنٹے لگے۔ (32) اُس نے مجھے کتاب نہیں دی۔

8.6: Past Continuous

یہ Tense ایسے کاموں کو بیان کرتا ہے جو ماضی میں ہو رہے تھے یا جاری تھے۔ مثلاً: وہ کھیل رہا تھا، ہم سو رہے تھے، وہ آرہی تھی۔ پہچان: اس Tense کی پہچان یہ ہے کہ جملوں کے آخر میں رہا تھا، رہی تھے، رہے تھے وغیرہ آتا ہے۔

Helping Verbs

Was	تھا	I, He, She, It, Name
Were	تھے	We, You, They

نہایت اہم اصول:

- 1: اقراریہ جملوں میں بھی **was** یا **were** کا استعمال ہوتا ہے۔
- 2: اس Tense میں ہمیشہ Verb کی **-ing** والی فارم آتی ہے۔ خواہ جملہ سوالیہ ہو یا انکاریہ یا اقراریہ۔
- 3: سوالیہ جملے بنانے کیلئے **was** یا **were** جملے کے شروع میں آئے گا۔
- 4: انکاریہ جملوں میں **was** یا **were** کے بعد **not** آتا ہے۔

سوالیہ جملے	انکاریہ جملے	اقراریہ جملے
Was I going? کیا میں جا رہا تھا؟	I was not going. میں نہیں جا رہا تھا۔	I was going. میں جا رہا تھا۔
Was his brother thinking something? کیا اس کا بھائی کچھ سوچ رہا تھا؟	His brother was not thinking something. اس کا بھائی کچھ نہیں سوچ رہا تھا۔	His brother was thinking something. اس کا بھائی کچھ سوچ رہا تھا۔
Were we playing cricket? کیا ہم کھیل رہے تھے؟	We were not playing cricket. ہم نہیں کھیل رہے تھے۔	We were playing cricket. ہم کھیل رہے تھے۔
Were you working? کیا تم کام کر رہے تھے؟	You were not working. تم کام نہیں کر رہے تھے۔	You were working. تم کام کر رہے تھے۔
Were they going to school? کیا وہ اسکول جا رہے تھے؟	They were not going to school. وہ اسکول نہیں جا رہے تھے۔	They were going to school. وہ اسکول جا رہے تھے۔
Was she cooking? کیا وہ کھانا پکا رہی تھی؟	She was not cooking. وہ کھانا نہیں پکا رہی تھی۔	She was cooking. وہ کھانا پکا رہی تھی۔
Was his father coming? کیا اُسکے والد آرہے تھے؟	His father was not coming. اُسکے والد نہیں آرہے تھے۔	His father was coming. اُسکے والد آرہے تھے۔

عام بول چال میں جواب دینے کیلئے صرف Helping Verbs یعنی **was, were** کو استعمال کیا جاتا ہے۔

Were they coming? → Yes, they were. / No, they weren't.

Was he watching TV? → Yes, he was. / No he was not.

Was the machine working? → Yes, it was. / No it was not.

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
She was call you.	She was calling you.	وہ تمہیں بلا رہی تھی۔
Was you sleeping?	Were you sleeping?	کیا تم سو رہے تھے؟
He singing a song.	He was singing a song.	وہ گانا گارہا تھا۔

عام بول چال میں اس Tense کی Tags

انگریزی میں ہر Tense کے HV کو استعمال کرتے ہوئے مخصوص قسم کے سوالات بنائے جاتے ہیں۔ اور Helping Verbs کو آخر میں ٹکڑوں کی صورت میں استعمال کیا جاتا ہے، جنہیں Tags کہا جاتا ہے۔ اردو میں انکا ترجمہ "نا" کیا جاتا ہے، اس Tense کی مثالیں دیکھئے:

He was sleeping, wasn't he?	وہ سو رہا تھا نا؟
He was not working, was he?	وہ کام تو نہیں کر رہا تھا نا؟
They all were sleeping, weren't they?	وہ سب سو رہے تھے نا؟
They all were not sleeping, were they?	وہ سب سو تو نہیں رہے تھے نا؟
You were joking, weren't you?	تم مذاق کر رہے تھے نا؟
You were not joking, were you?	تم مذاق تو نہیں کر رہے تھے نا؟

وضاحت: اگر جملے کا پچھلا حصہ انکاریہ ہو تو Tag سوالیہ ہوگی، اور اگر پچھلا حصہ اقراریہ ہو تو Tag انکاریہ ہوتا ہے۔

Exercise 8.6

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے اور پہلے جملے کو دیکھتے ہوئے تینوں طرح کے جملے یعنی اقراریہ، سوالیہ اور انکاریہ بنائیے:

۱: وہ یہاں آ رہا تھا۔ ۲: اسکے والد کام کر رہے تھے۔ ۳: وہ کرکٹ کھیل رہے تھے۔ ۴: وہ کپڑے دھو رہی تھی۔ ۵: وہ اسکول میں پڑھا رہا تھا۔ ۶: وہ اچھی انگریزی بول رہی تھی۔ ۷: تم اچھی انگریزی بول رہے تھے۔ ۸: اسلم ناشتہ کر رہا تھا۔ ۹: وہ کچھ خرید رہا تھا۔ ۱۰: ہم فلم دیکھ رہے تھے۔ ۱۱: کیا تم کسی سے بات کر رہے تھے؟ ۱۲: کیا وہ اسکول جا رہے تھے؟ ۱۳: کیا تمہارا بھائی تم سے بات کر رہا تھا؟ ۱۴: کیا تم دفتر جا رہے تھے؟ ۱۵: بچے شور مچا رہے تھے۔ ۱۶: اُستاد صاحب لیکچر دے رہے تھے۔ ۱۷: ہم اپنا کام کر رہے تھے۔ ۱۸: وہ تمہارے بارے میں بات کر رہے تھے۔ ۱۹: میرے والد اخبار پڑھ رہے تھے۔ ۲۰: جب مہمان آئے تو میں اپنا کام کر رہا تھا۔ ۲۱: ہم سو نہیں رہے تھے۔ ۲۲: کیا وہ کھیل رہا تھا؟ ۲۳: ہم سب کھانا کھا رہے تھے۔ ۲۴: میں میرے پاس بیٹھا ہوا تھا۔ ۲۵: پولیس چور کو گرفتار کر رہی تھی۔ ۲۶: بچے ٹی وی دیکھ رہے تھے۔ ۲۷: میں فون پر بات کر رہا تھا۔ ۲۸: لاہور میں بارش ہو رہی تھی۔ ۲۹: ہم جا رہے تھے۔ ۳۰: میں پانی پی رہا تھا۔

8.7: Past Perfect

اس Tense کا استعمال سمجھنے کیلئے مندرجہ ذیل جملے پر غور کیجئے۔

The train had gone when he reached the station. جب وہ اسٹیشن پہنچا تو گاڑی جا چکی تھی۔

جملے سے ظاہر ہے کہ ماضی میں دو کام ہوئے۔

(1) وہ اسٹیشن پہنچا۔

(2) اور اسکے اسٹیشن پہنچنے سے پہلے ایک کام اور ہوا۔۔۔ گاڑی جا چکی تھی۔

کو نسا کام پہلے ہوا؟ ظاہر ہے "گاڑی جانے والا کام"۔ تو ظاہر ہے کہ اس جملے میں دو قسم کے ماضی ہیں ایک وہ ماضی جب وہ اسٹیشن پہنچا اور دوسرا وہ ماضی جب گاڑی گئی۔ تو:

جب وہ اسٹیشن پہنچا۔ ماضی قریب ہے (سادہ ماضی)

گاڑی جا چکی تھی۔ ماضی بعید (اوپر کے ماضی سے بھی پرانی بات)

لہذا اس سے پتہ چلتا کہ ماضی میں کسی ہونے والے کام سے پہلے کوئی اور کام ہوا ہو تو اس کے بیان کیلئے یہ Tense استعمال ہوتا ہے۔ اسلئے جملے کا پہلا حصہ Past

Perfect اور دوسرا Past Indefinite ہے۔ اسی طرح:

We had eaten food when he came.

جب وہ آیا تو ہم کھانا کھا چکے تھے۔

یہاں ماضی قریب "جب وہ آیا ہے اور اس سے بھی پرانی بات یہ ہے کہ" ہم کھانا کھا چکے تھے۔

اسے مندرجہ ذیل لائن سے سمجھئے:

(Past indefinite)

We had eaten food

(Past perfect)

when he came

ماضی (بعید)

ماضی (قریب)

حال

مستقبل

(بولنے والا حال میں ہے)

پہچان: ان جملوں کے آخر میں چکا تھا، چکی تھی، چکے تھے وغیرہ آتا ہے۔

:Helping Verb

اس Tense کا Helping Verb صرف **had** ہے۔

اہم اصول:

1: اس میں ہمیشہ Verb کی تھرڈ فارم استعمال ہوتی ہے۔

2: اقرار یہ میں **had** کا استعمال ہوتا ہے۔

3: سوالیہ میں **had** جملے کے شروع میں آتا ہے۔

4: انکاریہ میں **had** کے بعد **not** آتا ہے۔

مثالیں:

- When I arrived at the party, everybody had gone. جب میں پارٹی میں پہنچا تو سب جا چکے تھے۔
- I told him that I had not eaten food. میں نے اسے بتایا کہ میں نے کھانا نہیں کھایا تھا۔
- They had played cricket before I went there. میرے وہاں پہنچنے سے پہلے وہ کرکٹ کھیل چکے تھے۔
- The train had gone before I reached the station. میرے اسٹیشن پہنچنے سے پہلے گاڑی جا چکی تھی۔
- He told me that he had finished the work. اس نے مجھے بتایا کہ اس نے کام ختم کر لیا تھا۔
- I had just stepped into the office when the telephone rang. میں نے آفس میں اسی وقت قدم رکھا تھا جب فون بجا۔
- I went to the market to buy some books but it had closed. میں کچھ کتابیں خریدنے مارکیٹ گیا لیکن بند ہو چکی تھی۔
- By 1999 most people had had computers at home. 1999 تک زیادہ تر لوگوں کے پاس گھر میں کمپیوٹرز آچکے تھے۔
- وہ آدمی جانا پہچانا لگتا تھا، میں نے اسے کہیں پہلے دیکھا تھا۔
- The man looked familiar, I had seen him somewhere before.

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
She had went when we reached there.	She had gone when we reached there.	جب ہم وہاں پہنچے تو وہ جا چکی تھی۔
The patient died when the doctor arrived.	The patient had died when the doctor arrived.	جب ڈاکٹر آیا تو مریض مر چکا تھا۔
Yesterday they had opened their new business.	Yesterday they opened their new business.	کل انھوں نے اپنا نیا کاروبار شروع کیا۔
If you told me before now, I could have helped.	If you had told me before now, I could have helped.	اگر تم مجھے پہلے بتاتے تو میں شاید مدد کر سکتا تھا۔

بعض اوقات جب معنی واضح ہوں تو **Past Indefinite Tense** استعمال کیا جاسکتا ہے۔

- After I *had gone* shopping, I stopped at the health spa. شاپنگ پر جانے کے بعد میں ہیلتھ اسپا پر رکا۔
- After I *went* shopping, I stopped at the health spa.
- I had stopped at an ATM before I went out to lunch. لُچ پر جانے سے پہلے میں اے ٹی ایم پر رکا۔
- I stopped at an ATM before I went out to lunch.

Past Perfect کے چند خاص استعمالات:

(1) یہ Tense خواہشات / حسرت وغیرہ میں استعمال ہوتا ہے۔

- I wish I had not done that. کاش میں نے یہ نہ کیا ہوتا۔
- I wish he had told me the truth. کاش اس نے مجھے سچ بتایا ہوتا۔

(2) **would rather** کے ساتھ استعمال:

- I would rather he told me the truth. اچھا ہوتا اگر وہ مجھے سچ بتا دیتا۔
- I would rather you had told me earlier. اچھا ہوتا اگر تم مجھے پہلے بتا دیتے۔
- I would rather you had come with me. اگر تم ساتھ آجاتے تو بہتر ہو جاتا۔

(3) مندرجہ ذیل جملوں کو نوٹ کیجئے:

It was the first time that someone had insulted him. پہلی دفعہ کسی نے اس کی بے عزتی کی تھی۔

It was the second time that he had called my name. یہ دوسری دفعہ تھی کہ اس نے میرا نام پکارا تھا۔

It was the first time someone had admired me. پہلی دفعہ کسی نے میری تعریف کی تھی۔

(4) جن Verbs کی -ing فارم عموماً استعمال نہیں ہوتی ایسے Verbs اس Tense میں استعمال ہو کر "کب سے" کا جواب دیتے ہیں۔

اس نے مجھے بتایا کہ اس کا بھائی تین دن سے بیمار ہے (تھا)۔

He told me that his brother had been ill for three days.

(Not----his brother was ill----)

جب انکی شادی ہوئی تو ایک دوسرے کو تقریباً تین مہینے سے جانتے تھے۔

When they got married they had known each other for about three months.

(Not-----they knew each other-----)

میں نے اپنی کار بیچ دی ہے، جو میرے پاس کالج کے زمانے سے تھی۔

I have sold my car; I had had it since college. (Not-----I had it since collage.)

(5) ایسی امیدیں خواہشات اور سوچیں جو پوری نہ ہوئی ہوں انکے بیان کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

میں نے تو یہ امید کی تھی کہ وہ میری مدد کرے گا مگر اس نے نہیں کی۔

I had hoped he would help me but he didn't.

میں نے سوچا تھا کہ وہ لوگ جلدی آئیں گے مگر انھیں بہت دیر ہو گئی۔

I had thought they would come early but they were very late.

We had intended to buy a car, but could not. ہم نے کار خریدنے کا ارادہ تو کیا تھا مگر نہیں خرید سکے۔

اس طرح کے دیگر Verbs میں mean, believe, expect اور went شامل ہیں۔

نوٹ: ذیل کے جملوں کا فرق ملاحظہ کیجئے:

When he came, everybody left. (They left after he came) جب وہ آیا تو سب چلے گئے۔

When he came, everybody had left. (They left before he came) جب وہ آیا تو سب جا چکے تھے۔

Exercise 8.7

انگریزی میں ترجمہ کیجئے:

۱: جب وہ آیا تو مہمان جا چکے تھے۔

۲: جب ہم نے کام شروع کیا تو سب جا چکے تھے۔

۳: انکے آنے سے پہلے سب جا چکے تھے۔

۴: میں نے 25 سال کی عمر سے پہلے ہی فارسی سیکھ لی تھی۔

۵: اس نے دس سال کی عمر سے پہلے ہی اسکول چھوڑ دیا تھا۔

8.8: Past Perfect Continuous

یہ Tense اس وقت استعمال کرتے ہیں جب ہم کسی ایسے کام کے بارے میں بات کریں جو ماضی میں ایک خاص وقت تک ہوتا رہا ہو یا جاری رہا ہو۔ یہ ماضی میں تسلسل کو ظاہر کرتا ہے۔

He got tired because he had been working all day. وہ تھک گیا تھا کیونکہ سارا دن کام کرتا رہا تھا۔
When he came, I had been waiting for an hour. جب وہ آیا تو مجھے انتظار کرتے کرتے گھنٹہ ہو چکا تھا۔

Now	ماضی	ماضی بعید
حال	ماضی	ماضی بعید
	جب وہ آیا	

جب اسے نکالا گیا تو کمپنی میں کام کرتے ہوئے اسے پندرہ سال ہو چکے تھے۔ (یعنی جب اسے نکالا گیا تو اس وقت کمپنی میں پندرہ سال سے کام کر رہا تھا۔)
When he was fired, he had been working in that company for fifteen years.

پہچان:

اس Tense سے تعلق رکھنے والے جملوں کے آخر میں رہا تھا، رہی تھی، رہے تھے، آتا ہے اور **for** یا **since** کا استعمال بھی ہوتا ہے۔
(پہچے Present Perfect Continuous والے یونٹ کو دیکھئے) اس میں وقت ظاہر کرنے والے الفاظ بھی ہوتے ہیں۔ مثلاً چار ماہ سے، جنوری سے، اتوار سے وغیرہ۔

Helping Verb: اس میں Helping Verb صرف **had been** ہے۔

اہم اصول: 1: اقرار یہ جملوں میں بھی **had been** آتا ہے۔ 2: اس Tense میں ہمیشہ **-ing** والی فارم استعمال ہوتی ہے۔ 3:

سوالیہ بنانے کیلئے صرف **had** جملے کے شروع میں آتا ہے پھر Pronoun وغیرہ آتا ہے۔ مثلاً: **Had he been ...**

4: انکار یہ جملے بنانے کیلئے **had been** کے درمیان میں **not** لگاتے ہیں۔

وہ بہت تھکا ہوا نظر آ رہا تھا، مجھے پتہ تھا کہ بہت کام کرتا رہا تھا۔ He looked very tired; I knew he had been working a lot.
زمین گیلی تھی، ایسا لگتا تھا جیسے بارش ہوتی رہی تھی۔ The ground was wet, it looked it had been raining.

چند اہم نکات:

(1) Past Continuous اور Past Perfect Continuous میں فرق کو مندرجہ ذیل جملوں سے سمجھئے۔

جب وہ آیا تو میں کھانا کھا رہا تھا۔ (جملے سے ظاہر ہو رہا ہے کہ وہ میرے کھانا کھانے کے دوران آیا)

When he came, I was eating food.

جب وہ آیا تو میں کھانا کھا رہا تھا۔ (یعنی اس کے آنے سے پہلے میں نے کھانا کھانے کا کام جاری رکھا تھا، وہ آیا تو میں کھا چکا تھا)

When he came, I had been eating food.

(2) ماضی میں "کب سے" کا جواب دینے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

جب وہ آیا تو ہمیں انتظار کرتے کرتے دو گھنٹے ہو چکے تھے۔

When he came, we had been waiting for two hours.

اسے نیند آنا شروع ہو گئی کیونکہ وہ دو بجے سے ٹی وی دیکھ رہا تھا۔

He started feeling sleepy as he had been watching TV since 2pm.

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
I had working hard, so I felt very tired.	I had been working hard, so I felt very tired.	میں بہت کام کرتا رہا تھا، اسلئے تھک گیا تھا۔
They had been not living there for four years.	They had not been living there for four years.	وہ وہاں چار سال سے نہیں رہ رہے تھے۔
Had been they waiting for a long time?	Had they been waiting for a long time?	کیا وہ کافی دیر سے انتظار کر رہے تھے؟
Had the child playing since morning?	Had the child been playing since morning?	کیا بچہ صبح سے کھیل رہا تھا؟
How long were you working in that office when you resigned?	How long had you been working in that office when you resigned?	جب تم نے استعفیٰ دیا تو اُس دفتر میں کام کرتے ہوئے کتنا عرصہ ہو چکا تھا؟
He looked tired because he was working all day.	He looked tired because he had been working all day.	وہ تھکا ہوا نظر آ رہا تھا کیونکہ اُس نے سارا دن کام کیا تھا۔

Exercise 8.8

انگریزی میں ترجمہ کیجئے:

۱: اُس کے آنے سے پہلے ہم تین گھنٹے سے فلم دیکھ رہے تھے۔

۲: تمہارے آنے سے پہلے ہمیں کھیلتے ہوئے تین گھنٹے ہو چکے تھے۔

۳: اُنکے اس اسکول میں آنے سے پہلے اُسے پڑھاتے ہوئے چار سال ہو چکے تھے۔

۴: گھر پہنچنے تک ہمیں پیدل چلتے ہوئے ڈیڑھ گھنٹہ ہو چکا تھا۔

۵: جب سورج غروب ہوا تو مجھے کام کرتے ہوئے دو گھنٹے ہو چکے تھے۔

8.9: Future Indefinite

یہ ان حالات و واقعات کو بیان کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے جو ابھی نہ ہوئے ہوں اور مستقبل میں ہونے ہوں مثلاً وہ آئے گا، ہم کام کریں گے وغیرہ۔

پہچان: اردو میں ایسے جملوں کے آخر میں "گا" "گی" "گے" "آتا ہے"۔

Helping verbs: اس Tense کے مندرجہ ذیل Helping Verbs ہیں۔

Will	You, They, He, She, It, Name
Shall	I, We

I اور **We** کے ساتھ **shall** استعمال ہوتا ہے مگر آج کل ان کے ساتھ بھی **will** ہی استعمال ہو رہا ہے۔ خاص طور پر امریکی انگریزی میں **shall** استعمال نہیں ہوتا۔

اقراریہ، سوالیہ اور انکاریہ جملے:

انکاریہ	سوالیہ	اقراریہ
وہ کل یہاں نہیں پہنچیں گے۔ They will not arrive here tomorrow.	کیا وہ کل یہاں پہنچیں گے؟ Will they arrive here tomorrow?	وہ کل یہاں پہنچیں گے۔ They will arrive here tomorrow.
علی جیتے گا۔ Ali will not / won't win.	کیا علی جیت جائے گا؟ Will Ali win?	علی جیت جائے گا۔ Ali will win.
کل چھٹی نہیں ہوگی۔ Tomorrow will not be a holiday.	کیا کل چھٹی ہوگی؟ Will tomorrow be a holiday?	کل چھٹی ہوگی۔ Tomorrow will be a holiday.
ہم وہاں نہیں جائیں گے۔ We will not go there.	کیا ہم وہاں جائیں گے؟ Will we go there?	ہم وہاں جائیں گے۔ We will go there.
کل بارش نہیں ہوگی۔ It will not rain tomorrow.	کیا کل بارش ہوگی؟ Will it rain tomorrow?	کل بارش ہوگی۔ It will rain tomorrow.

سوالیہ + انکاریہ جملے: اس طرح کے جملوں کا استعمال بول چال میں زیادہ عام ہے۔ اور جملوں کے شروع میں **will not** کو مختصراً **won't** لکھا جاتا ہے۔

Won't + Subject + V1

Won't you talk to me?	مجھ سے بات نہیں کرو گے کیا؟
Won't he talk to me?	کیا وہ مجھ سے بات نہیں کرے گا؟
Won't you attend the marriage?	تم شادی میں نہیں آؤ گے کیا؟
Won't you go there?	کیا تم وہاں نہیں جاؤ گے؟

عام بول چال میں جواب دینے کیلئے صرف **won't** اور **will** کو استعمال کیا جاتا ہے۔

Will you go there? → Yes, I will. / No, I won't.

Will they come here? → Yes, they will. / No they won't.

Will he help you? → Yes, he will. / No he won't.

عام بول چال میں اس Tense کی Tags

انگریزی میں ہر Tense کے HV کو استعمال کرتے ہوئے مخصوص قسم کے سوالات بنائے جاتے ہیں۔ اور Helping Verbs کو آخر میں ٹکڑوں کی صورت میں استعمال کیا جاتا ہے، جنہیں Tags کہا جاتا ہے۔ اردو میں انکا ترجمہ "نا" کیا جاتا ہے، اس Tense کی Tags کی مثالیں دیکھئے:

You won't leave me, will you?	تم مجھے چھوڑ تو نہیں دو گے نا؟
You will go there, won't you?	تم وہاں جاؤ گے نا؟
You will come tomorrow, won't you?	تم کل آؤ گے نا؟
He will call you, won't he?	وہ تمہیں بلائے گا نا؟
They will come here, won't they?	وہ یہاں آئیں گے نا؟
He won't come, will he?	وہ تو نہیں آئے گا نا؟

وضاحت: اگر جملے کا پچھلا حصہ انکاریہ ہو تو Tag سوالیہ ہوگی، اور اگر پچھلا حصہ اقراریہ ہو تو Tag انکاریہ ہوتا ہے۔

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
If you will be in China next month, do contact me.	If you are in China next month, do contact me.	اگر اگلے مہینے تم چین میں ہوئے تو مجھ سے ضرور رابطہ کرنا۔
If they will accept this offer, we will be happy.	If they accept this offer, we will be happy.	اگر وہ ہماری پیشکش قبول کر لیں تو ہمیں خوشی ہوگی۔
I will not go out, if it will rain.	I will not go out, if it rains.	اگر بارش ہوگی تو میں باہر نہیں جاؤں گا۔
I just call you.	I will just call you back.	میں ابھی تمہیں فون کرتا ہوں۔
I just tell you.	I will just tell you.	ابھی بتاتا ہوں۔
I talk to him and let you know.	I will talk to him and let you know.	میں اُس سے بات کر تمہیں بتاتا ہوں۔

Future Indefinite کے بارے میں چند اہم باتیں

(1) جو فیصلہ فوری طور پر بولنے وقت کیا جائے اس کیلئے Future Indefinite استعمال ہوتا ہے۔ اس صورت میں Present Tense استعمال نہیں ہوتا۔

Ok, I will do it right away. (NOT: <i>Ok, I do it right away.</i>)	ٹھیک ہے، ابھی کرتا ہوں۔
I will come in a minute.	ایک منٹ میں آتا ہوں۔
Ok, I'll meet you tomorrow.	ٹھیک ہے کل تم سے ملتا ہوں۔
I will call you back.	میں واپس تمہیں کال کرتا ہوں۔
I will phone you tomorrow.	کل تمہیں فون کروں گا۔
I don't think I will attend the party tomorrow.	میرا نہیں خیال کہ میں کل پارٹی میں جاؤں گا۔
I am tired, I think I will take a rest.	میں تھک گیا ہوں میرا خیال ہے کہ آرام کروں۔
I'll just talk to his manager and let you know.	میں ابھی اُسکے مینیجر سے بات کرتا ہوں اور تمہیں بتا دوں گا۔

(2) Shall we اور Shall I کو کسی سے سوال پوچھنے یا مرضی معلوم کرنے کیلئے استعمال کرتے ہیں۔

Shall I open a window? کھڑکی کھول دوں؟
 Shall I phone you this evening? آج شام کو تمہیں فون کروں؟
 What shall I wear today? آج میں کیا پہنوں؟
 What time shall we meet? ہم کتنے بجے ملیں؟
 Shall we go out for a walk? چہل قدمی کیلئے باہر چلیں؟

(3) یہ Tense وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں مستقبل کے بارے میں کوئی پیش گوئی یا اندازہ لگایا جائے۔

It will be cold tomorrow. کل سردی ہوگی۔
 Who do you think will win? کیا کہتے ہو کہ کون جیتے گا؟
 It will rain tomorrow. کل بارش ہوگی۔

(4) اگر مستقبل کے بارے میں حقائق بیان کئے جائیں یا معلومات دی جائیں تو یہی Tense استعمال ہوتا ہے۔

He will be 25 next month. وہ اگلے مہینے 25 سال کا ہو جائے گا۔
 We will start work tomorrow. (Information / intention) ہم کل کام شروع کریں گے۔
 لیکن اگر کوئی بات پہلے ہی سے فیصلہ شدہ ہو یا اسکی تیاری کی جا چکی ہو تو **will** استعمال نہیں ہوتا بلکہ اسکی جگہ **going to** کا استعمال ہوتا ہے۔ یہ ارادے کے معنی دیتا ہے۔

(**will** ارادے کو ظاہر نہیں کرتا۔)

He is going to sell his car next month. وہ اگلے مہینے اپنی کار بیچ دے گا۔
 I am going to meet him this evening. میں اس سے آج شام کو ملوں گا۔
 I am not going to do that. میں یہ نہیں کروں گا۔
 When are you going to get your hair cut? تم اپنے بال کب کٹواؤ گے؟ (کب ارادہ ہے۔)
 He is going to get married. اسکی شادی ہونے والی ہے۔

نوٹ: جب موجود حالات کو دیکھتے ہوئے مستقبل کی پیش گوئی کی جائے تو **going to** استعمال ہوتا ہے۔

There isn't a cloud in the sky. It's not going to rain. آسمان پر ایک بادل نہیں ہے، بارش نہیں ہوگی۔
 This rope isn't very strong, it's going to break. یہ رسی زیادہ مضبوط نہیں ہے، ٹوٹ جائے گی۔

going to اور **will** اکثر ایک دوسرے کی جگہ استعمال ہو سکتے ہیں مگر ہر جگہ نہیں۔ لہذا ان کے استعمال کیلئے پیچھے دیئے گئے نکات کو ذہن میں رکھئے ایک اور اہم فرق یہ ہے کہ **will** کا استعمال قدرے رسمی (عام نہیں) ہے جبکہ **going to** بول چال میں زیادہ عام (غیر رسمی) ہے۔ یہ جملہ دونوں طرح ٹھیک ہے، مگر رسمی اور غیر رسمی کا فرق موجود ہے۔

I think Pakistan will win. (Formal) میرا خیال ہے پاکستان جیت جائے گا۔

I think Pakistan is going to win. (Informal)

(5) دوہرے جملوں کے دوسرے حصے میں Future استعمال نہیں ہوتا بلکہ Present استعمال ہوتا ہے ایسے جملے عموماً *until, if, when, before* **as soon as** وغیرہ سے ملائے جاتے ہیں۔

جب میں گھر پہنچوں گا تو فون کر دوں گا۔

I will phone you when I reach home. (Not...when I will reach home.)

آج جب وہ آئے گا تو میں تمہیں بتا دوں گا۔

I will tell you when he comes today. (Not...when he will come)

You will have to go anywhere they send you. وہ تمہیں جہاں بھی بھیجیں، تمہیں جانا پڑے گا۔

کل میں جب گاڑی میں ہوں گا تمہیں فون کروں گا۔

I will call you when I am in the train tomorrow. (Not...when I will be...)

اگلے ہفتے جب وہ دبئی میں رہ رہا ہو گا تو ہم اسے کال کریں گے۔

We will call him when he is living in Dubai next week. (Not...he will be living)

I will not do it until he asks me. میں یہ نہیں کروں گا جب تک وہ مجھ سے کہہ نہ دے۔

I will not let you go until you finish this work. جب تک یہ کام نہیں کرو گے تمہیں نہیں جانے دوں گا۔

I will have to prepare food before they arrive. ہمیں ان کے آنے سے پہلے کھانا تیار کرنا پڑے گا۔

جیسے ہی غلطی کرو گے کمپیوٹر اسی وقت تمہیں بتا دے گا۔

The computer will tell you as soon as you make a mistake.

I will serve you tea if you come. اگر تم آؤ گے تو میں تمہیں چائے پلاؤں گا۔

اہم نوٹ: ایسے جملے جن میں "موازنہ" کیا جائے اور وہ *then/as* سے ملائے گئے ہوں، ان میں Present یا Future میں سے کوئی بھی استعمال

کیجئے۔ کل وہ بھی اسی گاڑی میں ہو گا جس میں میں۔ He will be on the same train as I am/will tomorrow.

کل میں بھی ویسی ہی شرٹ پہنوں گا جیسی وہ۔ I will wear the same shirt as he is/will tomorrow.

میں تم سے پہلے وہاں پہنچوں گا۔ I will get there sooner than you do/will.

میں اس سے تم زیادہ نہیں گاسکوں گا۔ I will not be able to sing more than he does/will.

میں تم سے تم پیسے خرچ کروں گا۔ I will spend less money than you do/will.

Exercise 8.9

انگریزی میں ترجمہ کریں۔

۱: وہ کل کام شروع کریں گے۔

۲: تمہارا کیا خیال ہے کون جیتے گا؟

۳: تمہارا کیا خیال ہے وہ کہاں ہو گا؟

۴: تمہارا کیا خیال ہے وہ کیا کہیں گے؟

۵: مہمان آج نہیں آئیں گے۔

۶: میٹنگ دس بجے صبح شروع ہو گی۔

۷: کیا وہ یہاں آئے گا؟

۸: وہ ہماری مدد نہیں کرے گا۔

۹: کیا وہ کل گھر پر ہو گا؟

۱۰: میرا نہیں خیال کہ آج بارش ہو گی۔

۱۱: کیا تم سمجھتے ہو کہ آج بارش ہو گی؟

۱۲: کیا تم کل وہاں جاؤ گے؟

۱۳: وہ کب جائے گا؟

۱۴: تم کب آؤ گے؟

8.10: Future Continuous Tense

جب یہ کہنا ہو کہ مستقبل میں کوئی کام کسی خاص وقت پر ہو رہا ہوگا یا جاری ہوگا تو اس Tense کا استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً کل اس وقت ہم کام کر رہے ہوں گے۔ کل پانچ بجے وہ کرکٹ کھیل رہا ہوگا۔ پہچان: اردو میں اس طرح کے جملوں کے آخر میں رہا ہوگا، رہی ہوگی، رہے ہو گے وغیرہ آتا ہے۔

Helping Verbs

Shall be	I, We
Will be	You, They, He, She, It, Name

اہم اصول:

1: اس Tense میں ہمیشہ *ing* والی فارم استعمال ہوتی ہے۔ خواہ جملہ سوالیہ ہو انکار یہ ہو یا اقرار یہ

2: سوالیہ بنانے کیلئے صرف *will* یا *shall* کو جملے کے شروع میں لکھتے ہیں۔

3: انکار یہ بنانے کیلئے *will be* یا *shall be* کے درمیان میں *not* آتا ہے۔

4: اقرار یہ میں بھی *shall be* اور *will be* استعمال ہوتا ہے۔

اقرار یہ جملے

They will be playing this time tomorrow. کل وہ اس وقت کھیل رہے ہوں گے۔
We will be watching the match at 5 tomorrow. کل پانچ بجے ہم میچ دیکھ رہے ہوں گے۔
He will be sleeping. وہ سو رہا ہوگا۔

سوالیہ جملے

Will they be playing this time tomorrow? کیا کل وہ اس وقت کھیل رہے ہوں گے۔
Will we be watching the match at 5 tomorrow? کیا کل پانچ بجے ہم میچ دیکھ رہے ہوں گے۔
Will he be sleeping? کیا وہ سو رہا ہوگا۔

انکار یہ جملے

They will not be playing this time tomorrow. کل وہ اس وقت کھیل نہیں رہے ہوں گے۔
We will not be watching the match at 5 tomorrow. کل پانچ بجے ہم میچ نہیں دیکھ رہے ہوں گے۔
He will not be sleeping. وہ نہیں سو رہا ہوگا۔

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
He will be not sleeping.	He will not be sleeping.	وہ سو نہیں رہا ہوگا۔
Will be they having dinner?	Will they be having dinner?	کیا وہ ڈنر کر رہے ہوں گے؟
What will you doing at 10pm tonight?	What will you be doing at 10pm tonight?	آج رات دس بجے تم کیا کر رہے ہو گے؟

Future Continuous کے بارے میں اہم باتیں

(1) یہ Tense زمانہ حال میں یقینی صورت حال کو بیان کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے یعنی جب معلوم ہو کہ کوئی کام اس وقت ہو رہا ہوگا۔

It will be raining there this time. وہاں اس وقت بارش ہو رہی ہوگی۔

Don't phone him now – he will be sleeping. ابھی اسے فون نہیں کرو، وہ سو رہا ہوگا۔

They will be coming. وہ آ رہے ہوں گے۔

(2) ایسے واقعات کیلئے استعمال ہوتا ہے جو پہلے سے طے ہوں یا اسکے وقوع پذیر ہونے کا امکان ہو۔

He will be working all day tomorrow. کل وہ سارا دن کام کرے گا۔

اگلے ہفتے استاد صاحب گرامر پر لیکچر دیں گے۔

The teacher will be giving a lecture on grammar next week.

The ship will be sailing soon. جہاز جلد روانہ ہوگا۔

What will you be doing this evening? آج شام کیا کرو گے؟

Will you be coming at the wedding tomorrow? کل شادی میں آؤ گے کیا؟

He will be visiting china next month. اگلے مہینے وہ چین کا دورہ کرے گا۔

(3) جب بیان کرنا ہو کہ مستقبل میں کوئی کام جاری ہوگا۔

کل اس وقت ہم جہاز میں سفر کر رہے ہوں گے۔

We will be traveling in the plane this time tomorrow.

اگلے مہینے کی دس تاریخ کو اس وقت ہم ساحل سمندر پر بیٹھے ہوئے ہوں گے۔

This time on the 10th of next month, we will be sitting on the beach.

Exercise 8.10

انگریزی میں ترجمہ کیجئے:

۱: وہ کھیل رہے ہوں گے۔

۲: وہ کام کر رہا ہوگا۔

۳: علی اس وقت کھانا کھا رہا ہوگا۔

۴: کل ہم کمپیوٹر سیکھنا شروع کریں گے۔

۵: کل کیا کرو گے؟

۶: کل کیا جاؤ گے؟

۷: وہ کمپیوٹر سیکھ رہا ہوگا۔

۸: اسکے دوست آ رہے ہوں گے۔

۹: کل جب میں تمہارے گھر کے سامنے سے گزر رہا ہوں گا تو تمہیں فون کروں گا۔

۱۰: کل ہم پورا گھر صاف کریں گے۔

۱۱: وہ تمہاری بے عزتی کرنے کا سوچ رہا ہوگا۔

۱۲: میں وہاں اگلے جمعے کو جاؤں گا۔

۱۳: آج رات فلم دیکھو گے؟

۱۴: کیا وہ کچھ پکار رہے ہوں گے؟

۱۵: وہ کام نہیں کر رہا ہوگا۔

8.11: Future Perfect Tense

اردو میں اس Tense کی پہچان چکا ہوگا، چکی ہوگی، چکے ہونگے وغیرہ ہے اور یہ ایسے کام کے بارے میں بتانے کیلئے استعمال ہوتا ہے جو مستقبل میں کسی خاص وقت پر مکمل ہو چکا ہوگا۔ مثلاً:
کل اس وقت تک ہم گھر پہنچ چکے ہونگے وغیرہ۔

Helping Verbs:

Shall have	I, We
Will have	You, They, He, She, It, Name

اقرار یہ جملے:

He will have reached home by this time tomorrow. کل اس وقت تک وہ گھر پہنچ چکا ہوگا۔
We shall have had lunch by 4 O'clock. چار بجے تک ہم لंच کر چکے ہوں گے۔
He will have read this book by the end of April. اپریل کے آخر تک وہ یہ کتاب پڑھ چکا ہوگا۔

سوالیہ جملے:

Will he have reached home by this time tomorrow? کیا کل اس وقت تک وہ گھر پہنچ چکا ہوگا؟
Shall we have had lunch by 4 O'clock? کیا چار بجے تک ہم لंच کر چکے ہوں گے؟
Will he have read this book by the end of April? کیا اپریل کے آخر تک وہ یہ کتاب پڑھ چکا ہوگا؟

انکاریہ جملے:

He will not have reached home by this time tomorrow. کل اس وقت تک وہ گھر نہیں پہنچا ہوگا۔
We shall not have had lunch by 4 O'clock. چار بجے تک ہم نے لंच نہیں کیا ہوگا۔
He will not have read this book by the end of April. اپریل کے آخر تک اس نے یہ کتاب نہیں پڑھی ہوگی۔

نوٹ: یہ Tense یقینی امکان کو ظاہر کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

He will have slept by now. وہ اس وقت تک سو چکا ہوگا۔ (وہ اب تک تو سو گیا ہوگا۔)
The guests will have gone by now. اب تک تو مہمان چلے گئے ہونگے۔
جیسا کہ آپ نے نوٹ کیا ہوگا کہ ہمارے اسکول کی ساکھ میں گزشتہ چند ماہ میں کمی آئی ہے۔ لہذا ہم نے تعلیمی حکمت عملی کو بدلنے کا فیصلہ کیا ہے۔

As you **will have noticed** that the goodwill of our school has declined during the last few months, we have decided to change our educational plan.

You **will have known** that---

آپ کو پتہ ہو گا کہ ---

He **will have forgotten**.

وہ بھول گیا ہوگا۔

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
They will have sleep.	They will have slept.	وہ سوچکے ہوں گے۔
Will he has slept?	Will he have slept?	کیا وہ سوچکا ہوگا؟
He will have not slept.	He will not have slept.	وہ نہیں سوچکا ہوگا۔
Will have she prepared breakfast?	Will she have prepared breakfast?	کیا وہ ناشتہ تیار کر چکی ہوگی؟
The film will already has started by the time we get home.	The film will already have started by the time we get home.	جب تک ہم گھر پہنچیں گے، فلم شروع ہو چکی ہوگی۔

Exercise 8.11

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے:

۱: لگتا ہے اس مہینے کی پندرہ کو ہی میری تنخواہ ختم ہو جائے گی۔ (ختم ہو چکی ہوگی)

۲: کل دس بجے تک ہم کام ختم کر چکے ہونگے۔

۳: کیا کل اس وقت تک تم فارغ ہو چکے ہو گے؟

۴: وہ سوچکا ہوگا۔

۵: جب ہم وہاں پہنچیں گے تو وہ کام ختم کر چکا ہوگا۔

۶: ہمارے گھر پہنچنے تک سورج غروب ہو چکا ہوگا۔ ۷: جب تم وہاں پہنچو گے تو وہ سوچکا ہوگا۔

۷: گاڑی آنے سے پہلے ہم تیار ہو چکے ہونگے۔

8.12: Future Perfect Continuous

یہ Tense وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں یہ بتانا ہو کہ کوئی کام کرتے ہوئے مستقبل میں اتنا عرصہ ہو جائے گا۔ مثلاً اگلے مہینے ہمیں اس مکان میں رہتے ہوئے پانچ سال ہو جائیں گے اور اس طرح کے جملوں میں اور کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے کا بیان پیچھے گزر چکا ہے ان جملوں کی ایک خاص علامت یہ ہے کہ یہ "جاری کام" کو ظاہر کرتے ہیں یعنی "رہے ہوئے، پڑھاتے ہوئے وغیرہ۔"

Helping Verbs

Shall have been	I, We
Will have been	You, They, He, She, It, Name

اہم اصول:

- 1: اس Tense میں ہر قسم کے جملے میں **ing** والی فارم استعمال کی جاتی ہے۔
- 2: انکاریہ جملہ بنانے کیلئے **shall not have been** اور **will not have been** کا استعمال ہوتا ہے یعنی **not** کو **shall** یا **will** کے بعد لکھتے ہیں۔
- 3: سوالیہ جملہ بنانے کیلئے صرف **will** یا **shall** جملے کے شروع میں آتا ہے۔

اقراریہ جملے:

- اگلے مہینے ہمیں اس مکان میں رہتے ہوئے پانچ سال ہو جائیں گے۔
We shall have been living in this house for five years next month.
 اسے اگلے سال یہاں پڑھاتے ہوئے تین سال ہو جائیں گے۔
He will have been teaching here for three years next year.
 اس ماہ کی بیس تاریخ کو انھیں یہاں کام کوٹے ہوئے پورا ایک سال ہو جائے گا۔
They will have been working here for exactly one year on the 20th this month.
 نوٹ:- یہ Tense امکان کو ظاہر کرتا ہے لیکن ایسا امکان جس میں وقت کا اظہار بھی ہو۔
 وہ دو بجے سے سو رہا ہو گا۔
He will have been sleeping since 2 O'clock.
 وہ صبح سے کھیل رہے ہوں گے۔
They will have been playing since morning.
 وہاں دو گھنٹے سے بارش ہو رہی ہو گی۔
It will have been raining there for two hours.

انکاریہ جملے:

- اگلے مہینے ہمیں اس مکان میں رہتے ہوئے پانچ سال نہیں ہوں گے۔
We shall not have been living in this house for five years next month.
 وہ دو بجے سے نہیں سو رہا ہو گا۔
He will not have been sleeping since 2 O'clock.

سوالیہ جملے:

- کیا اگلے مہینے ہمیں اس مکان میں رہتے ہوئے پانچ سال ہو جائیں گے؟
Shall we have been living in this house for five years next month?
 کیا وہ دو بجے سے سو رہا ہو گا؟
Will he have been sleeping since 2 O'clock?

Correct – Incorrect

Incorrect	Correct	
I will have working in the company for five years next month.	I will have been working in the company for five years next month.	اگلے مہینے مجھے اس کمپنی میں کام کرتے ہوئے پانچ سال ہو جائیں گے۔
I will haven't been working in the company for five years next month.	I will not (won't) have been working in the company for five years next month.	اگلے مہینے مجھے اس کمپنی میں کام کرتے ہوئے پانچ سال نہیں ہوں گے۔
Will have you been working in the company for five years next month?	Will you have been working in the company for five years next month?	کیا آپ کو اگلے مہینے اس کمپنی میں کام کرتے ہوئے پانچ سال ہو جائیں گے؟
I'll have been working in three different positions at the company by the end of the year.	I'll have worked in three different positions at the company by the end of the year.	اس سال کے آخر میں میں کمپنی میں تین مختلف عہدوں پر کام کر چکا ہوں گا۔

Exercise 8.12

انگریزی میں ترجمہ کریں:

- ۱: اگلے مہینے ہمیں یہاں رہتے ہوئے سات مہینے ہو جائیں گے۔
- ۲: پانچ منٹ بعد اسے نہاتے ہوئے ایک گھنٹہ ہو جائے گا۔
- ۳: اگلے سال ہمیں پل بناتے ہوئے تین سال ہو جائیں گے۔
- ۴: کیا وہ پانچ دن سے روزانہ میچ کھیل رہے ہوں گے؟
- ۵: وہ نو سال سے اس مکان میں نہیں رہ رہا ہو گا۔
- ۶: وہ تین بجے سے پڑھ رہا ہو گا۔
- ۷: کلفٹن پہنچنے تک ہمیں سفر کرتے ہوئے دو گھنٹے ہو جائیں گے۔
- ۸: چار بجے تک مہیں کام کرتے ہوئے آدھا گھنٹہ ہو جائے گا۔
- ۹: دو بجے تک اسے سوتے ہوئے ڈیڑھ گھنٹہ ہو جائے گا۔
- ۱۰: کیا وہ ایک گھنٹے سے انتظار کر رہا ہو گا۔
- ۱۱: وہاں پہنچنے تک ہمیں پیدل چلتے ہوئے تین گھنٹے ہو رہے ہوں گے۔
- ۱۲: کل اسے یہ کتاب لکھتے ہوئے چار سال ہو جائیں گے۔

8.13: Tense Simplification

بڑے جملے جو دو یا تین حصوں پر مشتمل ہوتے ہیں ان میں Tense کو سادہ بنادیا جاتا ہے۔ مثلاً:
تم جہاں بھی جاؤ گے یہ کتاب ملے گی۔

You will find this book wherever you go. (*NOT... wherever you will go.*)

وضاحت: اوپر جملے کے دوسرے ٹکڑے میں جہاں فیوچر ٹینس آنا چاہیے تھا وہاں Present ٹینس استعمال کیا گیا ہے۔ یعنی ٹینس کو سہل کر دیا گیا ہے۔ یہاں فیوچر کا استعمال غلط ہو گا۔ ذیل کے اصول ذہن نشین کر لیجئے:

(1) جو جملے آپس میں *as, when, wherever, after, before, until, as soon as, by the time, while,*

whether سے ملے ہوئے ہوں، انکے دوسرے ٹکڑے میں Present Tense آتا ہے۔

ہم گھر پہنچنے سے پہلے تھک جائیں گے۔

We will be exhausted before we **reach** home. (*NOT... before we will reach home.*)

میں لچ کرنے کے بعد اسے کال کروں گا۔

I will call him after I **have** lunch. (*NOT... after I will have lunch.*)

ہم یہ کام کرنے کے بعد کھانا کھائیں گے۔

We will have lunch after we **finish** this work. (*NOT... after we will finish this work.*)

میں اسے کال کروں گا جب میرے پاس ٹائم ہو گا۔

I will call him when I **have** time. (*NOT... when I will have time.*)

تم گھر پہنچ کر آرام کر سکتے ہو۔

You can take a rest when you **get** home. (*NOT... when you will get home.*)

میں یہ دیکھنا چاہتا ہوں کہ کیا وہ آئے گا۔

I want to see whether he **comes**. (*NOT... whether he will come.*)

جب تک وہ چینی زبان اچھی طرح سیکھ نہ لے اُسے یہیں پڑھنا چاہیے۔

She should study here until she **learns** Chinese well. (*NOT... until she will learn...*)

Do tell me as soon as you **hear** any news. کوئی خبر سنو تو مجھے ضرور بتانا۔

Phone me when you **arrive**. (*NOT... when you will arrive.*) جب پہنچو تو مجھے فون کرنا۔

اہم نوٹ: جملے کے دوسرے ٹکڑے میں Present Perfect استعمال ہو سکتا ہے جو کام کا ختم ہونا ظاہر کرتا ہے۔

ہم یہ کام ختم کرنے کے بعد لچ کریں گے۔

We will have lunch after we **have finished** this work.

نوٹ کیجئے کہ ایسی صورت میں بھی معنی وہی ہوتے ہیں جو Present Indefinite والے جملے کے ہوتے ہیں۔ یعنی *... after we*

finish this work. بھی آسکتا ہے۔

اسی طرح:

Phone me when you **have arrived**.

جب پہنچ جاؤ تو مجھے فون کرنا۔

جب خط ٹائپ کر لو تو مجھے بتانا۔

Tell me when you **have typed** the letter. Or... *when you type the letter.*

اہم نوٹ ۲: اگر جملے کے پہلے حصے میں موجود درج Future کے بارے میں نہ ہو تو پھر جملے کے دوسرے ٹکڑے میں بھی Future آئے گا۔

I don't know where he **will be** tomorrow. مجھے نہیں معلوم کہ کل وہ کہاں ہوگا۔
Nobody knows where he **will** marry. کسی کو نہیں معلوم کہ وہ کہاں شادی کرے گا۔

(2) خاص طور پر **when** اور **while** کے ساتھ Present Continuous کو فیوچر کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔
میں کل جب کام کر رہا ہوں گا تو تمہیں فون کروں گا۔

I'll call you tomorrow when I **am working**. (NOT...when I will be working.)
I'll call you when I **am leaving** office tomorrow. کل دفتر سے نکلنے وقت تمہیں کال کروں گا۔
(NOT...when I will be leaving office tomorrow.)
کل مارکیٹ جاتے ہوئے مجھے ضرور فون کرنا۔

Do call me tomorrow while you **are driving** to the market.
I'll read it as I **am travelling** next week. میں اسے اگلے ہفتے سفر کے دوران پڑھوں گا۔
(3) Past Perfect Continuous ٹینس کو Past Continuous ٹینس میں تبدیل کر دیا جاتا ہے۔
حادثہ اس وجہ سے ہوا کہ ڈرائیور گاڑی چلاتے ہوئے سو گیا تھا۔

The accident happened because the driver had gone to sleep while he **was driving**.
(NOT...while he had been driving.)
(4) Would کی جگہ Past ٹینس کا استعمال:
جملے کے دوسرے ٹکڑے میں مستقبل کے لیے عموماً Past ٹینس کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے۔ ایسے جملوں میں پہلے ٹکڑے میں عموماً Would آتا ہے۔
تم جہاں بھی جاؤ گے / گئے میں تمہیں یاد رکھوں گا۔

I would remember you wherever you **went**. (NOT...you would go.)
وہ کہتا ہے کہ میں جہاں بھی ہوا وہ ہمیشہ مجھے یاد رکھے گا۔
He says he would always remember me wherever I **was**. (NOT...wherever I would be.)
اگر وہ مشکل میں ہوئے تو کیا تم انکی مدد کرو گے۔
Would you help them if they **were** in trouble? (NOT...if they would be in trouble?)
(5) Present Perfect ٹینس کو Past Indefinite ٹینس میں تبدیل کر کے سہیل بنایا جاتا ہے۔ دونوں طرح جملہ ٹھیک ہے۔
بہت کم طلباء نے ٹیسٹ اچھا کیا ہے۔

There are very few students who **did** the test well. (Past Indefinite)
OR There are very few students who **have done** the test well. (Present Perfect)
جن لوگوں کا ہم نے انٹرویو کیا ہم نے انہیں خطوط بھیج دیے ہیں۔
We have sent letters to the people we **interviewed**./have interviewed.
(6) Past Perfect ٹینس کو Past Indefinite میں تبدیل کیا جاتا ہے۔

انہوں نے بتایا کہ انہوں نے جن لوگوں کا انٹرویو کیا تھا انہیں خطوط بھیج دیے تھے۔
They told that they had sent letters to the people they **interviewed**./ had interviewed.

Unit 9.0 :Time in English

9.1 - وقت کے بارے میں

What time is it? What is the time?	انگریزی میں وقت کے بارے میں پوچھنے کیلئے سامنے دیئے ہوئے جملوں میں سے کوئی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ دونوں کا مطلب ایک ہی ہے یعنی "کیا وقت ہے؟"
It's one o'clock. It's one.	اس کے جواب میں اگر کہنا ہو کہ "ایک بجاہے"، دو طریقے سے کہہ سکتے ہیں۔
It's a quarter past one. A quarter past one. Fifteen past one. One fifteen.	"سو ایک کا وقت ہے۔" یہ بات چار طریقوں سے کہہ سکتے ہیں۔ نوٹ: ۱۵ منٹ کو انگریزی میں quarter کہا جاسکتا ہے۔ اور بولتے ہوئے It's کو حذف کیا جاسکتا ہے۔ یعنی چھوڑ سکتے ہیں۔
It's half past one. Half past one. One thirty.	"ڈیڑھ بج رہا ہے۔" یہ تین طریقوں سے کہہ سکتے ہیں۔ نوٹ: بولتے ہوئے It's کو حذف کیا جاسکتا ہے۔ یعنی چھوڑ سکتے ہیں۔
It's ten to one. Ten to one. Ten minutes to one.	"ایک بجنے میں دس منٹ ہیں۔" نوٹ: بولتے ہوئے It's کو حذف کیا جاسکتا ہے۔ یعنی چھوڑ سکتے ہیں۔
It's a quarter to one. Fifteen to one. Fifteen minutes to one.	"ایک بجنے میں پندرہ منٹ ہیں۔" نوٹ: بولتے ہوئے It's کو حذف کیا جاسکتا ہے۔ یعنی چھوڑ سکتے ہیں۔
Five to four. It's five to four. It's five minutes to four. / five minutes to four.	"چار بجنے میں پانچ منٹ" نوٹ: بولتے ہوئے It's کو حذف کیا جاسکتا ہے۔ یعنی چھوڑ سکتے ہیں۔
One and a half hours (NOT one and a half hour)	"ڈیڑھ گھنٹہ" کو انگریزی میں یوں کہا جائے گا۔ (hours لکھا جائے گا، یعنی جمع)
half an hour (NOT half an hours)	"آدھا گھنٹہ"
One and a half hours later	ڈیڑھ گھنٹے بعد
After half an hour / Half an hour later	آدھے گھنٹے بعد
After every half an hour/ after every half-hour	ہر آدھے گھنٹے بعد
This is a half-hour drama.	یہ آدھے گھنٹے کا ڈرامہ ہے۔

P.M. اور A.M.

انگریزی میں وقت کے ساتھ ان الفاظ کا استعمال کمزور کیا جاتا ہے۔ انھیں فل اسٹاپ کے بغیر بھی لکھا جاسکتا ہے۔ AM رات کے بارہ بجے سے دن کے بارہ بجے تک کے وقت کو ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً 8 A.M. مطلب ہوگا صبح آٹھ بجے کا وقت۔ جبکہ PM دن کے بارہ بجے کے بعد سے لے کر رات کے بارہ بجے تک کا وقت بتاتا ہے۔ یعنی 8 P.M. رات کے آٹھ بجے کا وقت ہے۔ یہ حروف ذیل کے الفاظ کا اختصار ہیں: P.M. = Ante Meridiem, (A.M. = Ante Meridiem, Post Meridiem)

Ante کا مطلب ہے "پہلے" اور Meridiem دوپہر کو کہا جاتا ہے، یعنی Ante Meridiem کا مطلب ہے "دوپہر سے پہلے" اور Post Meridiem – دوپہر کے بعد

9.2 - دنوں اور تاریخوں کے بارے میں

What's the day (today)? What day is it?	آج کونسا دن ہے؟ نوٹ: بول چال میں اہمیت کے حساب سے جملوں کی درجہ بندی کی گئی ہے۔
What was the day yesterday? What day was yesterday?	کل کونسا دن تھا؟
What will be the day tomorrow? What is the day tomorrow? What day is it tomorrow?	کل کونسا دن ہوگا؟
What's the date (today)? What date is it?	آج کی تاریخ ہے؟
It's November the third./ It's the third of November	تاریخ بتانے کا طریقہ یہ ہے: آج نومبر کی تین تاریخ ہے۔
What was the date yesterday?	کل کی تاریخ تھی؟
What date is Defence Day in Pakistan?	پاکستان کا یوم دفاع کس تاریخ کو ہوتا ہے؟
What date is Valentine's Day?	یوم محبوب کس تاریخ کو ہوتا ہے؟
What date is his birthday?	اُسکی سالگرہ کس تاریخ کو ہوتی ہے؟ یا اُس کی سالگرہ کس تاریخ کو ہے؟
What day is his birthday?	اُسکی سالگرہ کس دن ہوتی ہے؟ یا اُسکی سالگرہ کس دن ہے؟
What month is your marriage anniversary?	تمہاری شادی کی سالگرہ کس مہینے ہوتی ہے؟ یا ہے؟
What is your birth year?	تمہاری پیدائش کا سال کیا ہے؟
What a day that will be!	کیا دن ہوگا وہ!

برطانوی انگریزی میں مندرجہ ذیل طریقوں سے تاریخ لکھی جاسکتی ہے، عموماً دن کی تاریخ پہلے لکھی جاتی ہے:

15 April 2012
15th April 2012
15th April, 2012
15/04/2012
15-04-2012

امریکی انگریزی میں عام طور پر مہینہ پہلے لکھا جاتا ہے، اور سال سے پہلے کو ما دیا جاتا ہے:

April 15, 2012
04/15/2012

دہائیوں یعنی دس سال کے بارے میں بات کرنے کے مختلف طریقے ہیں۔ مثلاً آٹھ دہائی کو مندرجہ ذیل طریقے سے لکھا اور پڑھا جاسکتا ہے:

1990s OR 90s OR '90s = the nineties OR the nineteen nineties

جمع کے الفاظ مثلاً *twenties, thirties, forties* وغیرہ بالترتیب 20-29, 30-39, 40-49 کا دورانیہ، جو کہ دس سال ہے، ظاہر کرتے ہیں۔

9.3 - پاکستان میں رائج کیلنڈرز

پاکستان میں دو طرح کا کیلنڈر سسٹم رائج ہے، ایک اسلامی کیلنڈر اور دوسرا انگریزی کیلنڈر جو پوری دنیا میں رائج ہے اور اسے Gregorian Calendar بھی کہا جاتا ہے۔ انگریزی کیلنڈر کی تاریخیں لکھنے کیلئے A.D., B.C., C.E. کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے۔ ان کی تفصیل درج ذیل ہے۔

A.D., B.C., C.E.

انھیں فل اسٹاپ کے بغیر بھی لکھا جاسکتا ہے۔ یہ مندرجہ ذیل الفاظ کا اختصار ہیں:

AD = Anno Domini	BC = Before Christ	CE = Common Era
Anno Domini لاطینی زبان کے الفاظ ہیں جنکے معنی ہیں: "the year of our Lord" یعنی "ہمارے خدا کا سال" یہاں Lord سے مراد حضرت عیسیٰ علیہ السلام ہیں۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش کے بعد کے دور کو AD سے ظاہر کیا جاتا ہے، مثلاً: 300 AD کا مطلب ہو گا "حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش کے تین سو سال بعد"۔ بعض لوگ AD کے مخفف سے واقف نہیں ہیں، وہ سمجھتے ہیں کہ یہ After Death کا مخفف ہے، یہ سراسر غلط تصور ہے۔ اسے تاریخ سے پہلے یا بعد دونوں طرح لکھنا ٹھیک ہے۔ AD 300 or 300 AD	Christ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو کہا جاتا ہے، اور اس لفظ کو 'Kryst' پڑھتے ہیں، 'Krist' پڑھنا غلط ہے۔ Before Christ کا مطلب ہے "حضرت عیسیٰ سے پہلے"۔ مثلاً: 300 BC کا مطلب ہو گا "حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے تین سو سال پہلے"۔ یہ ہمیشہ تاریخ کے بعد لکھا جاتا ہے۔ 300 BC (NOT: BC 300)	اس کا مطلب بھی وہی ہے جو AD کا ہے، یعنی یہ دور بھی حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے شروع ہوتا ہے۔ مثلاً: 300 CE کا مطلب ہو گا "حضرت عیسیٰ کی پیدائش کے تین سو سال بعد"

اوپر کے تینوں تصورات کو ذیل کی شکل کی مدد سے سمجھا جاسکتا ہے۔

A.H. (Anno Hejirae)

یہ Anno Hejirae کا مخفف ہے، جو لاطینی الفاظ ہیں، اور اسکے معنی ہیں 'the year of Hijra' یعنی "ہجرت کا سال"۔ آپ ﷺ نے 622 AD/CE میں مکہ سے مدینہ ہجرت فرمائی۔ یعنی آپ ﷺ کی ہجرت حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی پیدائش کے 622 سال بعد ہوئی۔ اگر 1500 AH لکھا ہو تو اس کا مطلب ہو گا آپ ﷺ کی ہجرت کے 1500 سال بعد۔

تاریخوں کو پڑھنے کا طریقہ:

15 April 2012 = April the fifteenth, two thousand and twelve
 = OR The fifteenth of March, two thousand and twelve
 = American English: April fifteenth, two thousand (and) twelve.

1980 = nineteen hundred and eighty
 = OR nineteen eighty

2009 = two thousand and nine
 = OR two thousand nine

GMT=Greenwich Mean Time

Greenwich انگلینڈ کا ایک علاقہ ہے، دنیا میں وقت کی پیمائش اس علاقے کے وقت کو مد نظر رکھتے ہوئے کی جاتی ہے، اور وقت کو جمع، تفریق کی علامتوں سے ظاہر کیا جاتا ہے۔

انگریزی مہینوں کے نام

July	جولائی	7	January	جنوری	1
August	اگست	8	February	فروری	2
September	ستمبر	9	March	مارچ	3
October	اکتوبر	10	April	اپریل	4
November	نومبر	11	May	مئی	5
December	دسمبر	12	June	جون	6

اسلامی مہینوں کے نام

رجب	7	محرم	1
شعبان	8	صفر	2
رمضان	9	ربیع الاول	3
شوال	10	ربیع الثانی	4
ذی قعدہ	11	جمادی الاول	5
ذوالحجہ	12	جمادی الثانی	6

دنوں کے نام

Monday	پیر	Saturday	ہفتہ
Tuesday	منگل	Sunday	اتوار
Wednesday (wenzdey)	بدھ	Friday	جمعہ
Thursday	جمعرات		

اہم بات: انگریزی میں دنوں کے ناموں کی جمع بھی ہوتی ہے، مثلاً: Mondays, Fridays وغیرہ، لیکن ان کا ترجمہ عام طریقے سے ہی کیا جاتا ہے۔ ذیل کے جملوں کا ترجمہ دیکھئے:

He doesn't normally attend the office on **Fridays**. وہ عموماً جمعہ کے دن دفتر نہیں آتا۔
 They don't work on **Saturdays**. وہ ہفتے کو کام نہیں کرتے۔
 I just rest on **Sundays**. میں اتوار کو صرف آرام کرتا ہوں۔

Note: Please note the meaning of different time phrases:

In time	Early enough	جلد ہی۔	سڑک بند ہے۔ میں وقت پر کام پر نہیں پہنچ سکوں گا۔
On time	At the correct time or not later than	وقت پر	The road is closed; I won't be able to get to work on time / in time .
Ahead of time	Earlier than a particular time	وقت سے پہلے	اُس نے وقت سے پہلے کام ختم کر لیا۔ He finished his work ahead of time .
Get time	To find time	وقت ملنا	جب بھی مجھے وقت ملتا ہے، میں تلاوت کرتا ہوں۔ Whenever I get time , I recite the Holy Qur'an.
At (any) one time / at a time / At any given time	At any particular moment	ایک وقت میں	ایک وقت میں صرف ایک بچہ کلاس سے باہر جاسکتا ہے۔ Only one child can leave the class at one time/at any one time/at a time .
At one time	In the past	ماضی میں	کسی زمانے میں یہاں وہ یہاں رہتے تھے۔ At one time , they lived here.
Have got time	To have time for	کیلئے وقت ہونا	آج وہاں جانے کا وقت نہیں ہے میرے پاس۔ I haven't got time to go there today. میں آنا تو چاہتا ہوں لیکن آج میرے پاس وقت نہیں ہے۔ I'd like to come but I haven't the time today.
Keep time	(of a watch or clock) To show the correct time	صحیح وقت بتانا	کیا یہ گھڑی صحیح وقت بتاتی ہے؟ Does this clock keep good time ?

Exercise 9.0

انگریزی میں ترجمہ کیجئے:

- ۱: پانچ بجے ہیں۔
- ۲: پونے چار بجے ہیں۔
- ۳: سات بجکر چھ منٹ ہوئے ہیں۔
- ۴: آٹھ بجکر دس منٹ۔
- ۵: تین بجنے میں پانچ منٹ ہیں۔
- ۶: ساڑھے بارہ بجے ہیں۔
- ۷: دس بجکر دس منٹ ہوئے ہیں۔
- ۸: آٹھ بجکر دس منٹ۔
- ۹: سو پانچ بج کر وقت ہے۔
- ۱۰: گیارہ بجنے میں دس منٹ باقی ہیں۔
- ۱۱: کل کیا تاریخ ہوگی؟
- ۱۲: پہلا روزہ کس تاریخ کو ہے؟

Unit 10.0: Modal Verbs/Modal Auxiliary Verbs

Modal Verbs ایسے خاص قسم کے ورب ہیں جو امکان، صلاحیت، اجازت، گزارش، تجویز اور فرض وغیرہ کے معنی دیتے ہیں۔ ذیل میں انگریزی میں استعمال ہونے والے Modal Verbs کی لسٹ دی گئی ہے اور آگے اُنکے استعمال کا مقصد بھی بتایا گیا ہے۔

can	صلاحیت	یقین/منطق	اجازت	گزارش	
could	صلاحیت	امکان	اجازت	گزارش	تجویز
may	امکان	اجازت	خواہشات/دعائیں		
might	امکان	اجازت	تجویز		
should	مشورہ	ضرورت	تجویز	ذمہ داری	
ought to	مشورہ	فرض			
must	ضرورت	یقینی امکان	ممانعت	پر زور تاکید	
need	ضرورت				
shall	سوال	تجویز	قانونی/دفتری زبان		
will	یقینی امکان	رضامندی	فوری فیصلہ	عادتِ حال	تنقید
would	گزارش	خلاف عادت رویہ	عادتِ ماضی	شرطیہ جملے	تنقید

Modal Verbs کے بارے میں اہم باتیں

- 1۔ Modal Verbs کے ساتھ کبھی بھی 's' یا 'ing' کا اضافہ نہیں کیا جاتا۔
- 2۔ ان کے بعد کبھی بھی 'to' نہیں آسکتا، بلکہ ان کے بعد والا ورب بغیر 'to' کے استعمال ہوتا ہے۔
- 3۔ ان کے فوراً بعد 'Adjective' استعمال نہیں ہوتا۔ بلکہ ورب ہی آتا ہے۔
- 4۔ ان کے ساتھ کبھی بھی کوئی دوسرا Helping Verb استعمال نہیں ہوتا۔ مثلاً will can کو ایک ساتھ لکھنا غلط ہے۔

لہذا Do can you go? بھی غلط ہے۔

10.1: Can

1۔ صلاحیت/اہلیت کیلئے: (اسکے بعد ورب کی پہلی حالت استعمال ہوتی ہے۔)

اقرار یہ	سوالیہ	انکاریہ
وہ بانسری بجالیتا ہے/سکتا ہے۔ He can play the flute.	کیا وہ بانسری بجالیتا ہے/سکتا ہے؟ Can he play the flute?	وہ بانسری نہیں بجاسکتا۔ He cannot play the flute.
وہ تصویر بنالیتی ہے/سکتی ہے۔ She can paint a picture.	کیا وہ تصویر بنالیتی ہے/سکتی ہے؟ Can she paint a picture?	وہ تصویر نہیں بنا سکتی۔ She cannot paint a picture.
اُسے بلیک بورڈ نظر آرہا ہے/دیکھ پا رہا ہے۔ He can see the blackboard.	کیا اُسے بلیک بورڈ نظر آرہا ہے؟ Can he see the blackboard?	اُسے بلیک بورڈ نظر نہیں آرہا۔ He cannot see the blackboard.
مجھے تم نظر آرہے ہو/میں تمہیں دیکھ سکتا ہوں۔ I can see you.	کیا مجھے تم نظر آرہے ہو؟ Can I see you?	مجھے تم نظر نہیں آرہے۔ I cannot see you.
تم گانا گاسکتے ہو۔ You can sing a song.	کیا تم گانا گاسکتے ہو؟ Can you sing a song?	تم گانا نہیں گاسکتے۔ You cannot sing a song.

انتہائی اہم باتیں:

- ۱۔ **can** اور **not** کو ہمیشہ ملا کر لکھا جاتا ہے، یعنی **'cannot'**
- ۲۔ عام بول چال میں **Can't** لکھا جاتا ہے جو **Cannot** کا اختصار ہے۔
- ۳۔ یاد رکھئے کہ **Can't** کا تلفظ دو طرح کا ہے۔ برطانوی انگریزی میں اسے "Kaant" یعنی 'کانت' پڑھا جاتا ہے۔ جبکہ امریکی انگریزی میں اس کا تلفظ 'کینٹ' کی طرح ہے۔ پوری دنیا میں چونکہ برطانوی انگریزی معیاری سمجھی جاتی ہے، اس لیے برطانوی لہجہ استعمال کیجئے۔

عام بول چال میں Can't کا استعمال - سوالیہ + انکاریہ جملے

ان جملوں میں سب سے پہلے **Can't** لکھا جاتا ہے جو **Cannot** کا اختصار ہے۔ اس طرح کے سوالوں کا جواب دینے کیلئے صرف 'can' یا 'can't' کافی ہوتا ہے۔ ذیل میں سوالوں کے جوابات بھی "تیر کے نشان" کے بعد دیئے گئے ہیں۔

Can't he work? → He can't.	کیا وہ کام نہیں کر سکتا؟ ← نہیں کر سکتا۔
Can't you see? → I can't.	کیا تم دیکھ نہیں سکتے؟ ← نہیں دیکھ سکتا۔
Can't you sing a song? → I can.	کیا تم گانا نہیں گاسکتے؟ ← گاسکتا ہوں۔
Can't they come early? → They can.	کیا وہ یہاں جلدی نہیں آسکتے؟ ← آسکتے ہیں۔
Can't she speak English? → She can't.	کیا وہ انگریزی نہیں بول سکتی؟ ← نہیں بول سکتی۔

Can and Be Able To**اہم نوٹ : Can and Be Able To**

"Can" کا استعمال بول چال میں زیادہ عام ہے، جبکہ "be able to" رسمی ہے، یعنی اس کا استعمال 'can' سے کم ہوتا ہے۔ مثلاً:

He can't see the blackboard.
He is not able to see the blackboard.

دونوں جملے ٹھیک ہیں اور ان کا مطلب بھی ایک ہی ہے، تاہم عام بول چال میں پہلے والے جملے کو ترجیح دی جائے گی۔

البتہ کچھ جملوں میں صرف 'be able to' ہی استعمال ہوتا ہے اور 'can' استعمال نہیں کیا جاسکتا، مثلاً:

۱۔ have been اور has been کے بعد کبھی 'can' نہیں آتا:

We **have not been able to** solve the problem yet. ہم ابھی تک مسئلہ حل نہیں کر سکے ہیں۔
ہمیں خوشی ہے کہ ہم نے چار ہزار ڈالر جمع کر لئے ہیں۔

We are glad that we **have been able to** collect 4,000\$.

He **has not been able to** cover just two miles yet. ابھی تک وہ دو میل بھی طے نہیں کر پایا۔

۲۔ to کے بعد:

It's nice **to be able to** see again. اچھا ہے کہ دوبارہ دیکھنے کے قابل ہو گیا ہوں۔

۳۔ کسی دوسرے Modal Verb کے بعد:

He **may be able to** help us. وہ شاید ہماری مدد کر سکے۔

مستقبل کے بارے میں بات چیت

مستقبل کے بارے میں بات کرنے کیلئے 'can' اور 'be able to' دونوں کا استعمال کیا جاسکتا ہے، جبکہ کبھی بھی 'will can' نہیں آتا۔

مجھے افسوس ہے کہ کل دفتر نہیں آسکوں گا۔

I'm sorry I **can't** come to office tomorrow. (Correct)

I'm sorry that I **will not be able to** come to office tomorrow. (Correct)

I'm sorry that I **will cannot** come to office tomorrow. (Incorrect)

مجھے افسوس ہے جمعہ والے دن نہیں آسکوں گا۔

I'm sorry I **can't** come on Friday. (Correct)

I'm sorry that I **won't be able to** come on Friday. (Correct)

I'm sorry that I **will cannot** come on Friday. (Incorrect)

لیکن بعض اوقات مستقبل کیلئے صرف 'be able to' کا ہی استعمال ہو سکتا ہے۔ کیونکہ جملے میں ایک مدت گزر جانے کے بعد مستقبل کے کسی خاص وقت یا Point of Time کا ذکر ہوتا ہے۔

اس کورس کے آخر تک آپ انگریزی سمجھنے کے قابل ہو جائیں گے۔

You **will be able to** understand English at the end of this course. (NOT: ~~You can understand~~)

میرا خیال ہے تم مجھے وہاں سے فون نہیں کر سکو گے۔
یہ کتاب پڑھنے کے بعد تم گرامر سمجھ جاؤ گے۔

You **will be able to** understand grammar after you have read this book.

۲۔ Can خصوصیت کیلئے: جب کوئی بات کسی شخص یا شے کے بارے میں عام ہو، یا اُنکے بارے میں مخصوص ہو اور حقیقت بن سکتی ہو تو اس کا استعمال ہوتا ہے۔

The rains can be dangerous in Karachi.	کراچی میں برسات خطرناک ہو سکتی ہے۔
It can be difficult to treat him sometimes.	کبھی کبھی اُس سے معاملات کرنا مشکل ہو سکتا ہے۔
Icy highways can be dangerous.	برف والی سڑکیں خطرناک ثابت ہو سکتی ہیں۔

۳۔ البتہ امکان کیلئے **cannot** یا **can't** کا استعمال ہو سکتا ہے۔ جب نظر آ رہا ہو کہ امکان ہے یا نہیں تو اس کا استعمال کیا جاتا ہے۔ یعنی جب کسی بات کے بارے میں کوئی شک و شبہ نہ ہو بلکہ پختہ یقین ہو کہ ہو سکتا ہے یا نہیں، تو **can't** استعمال ہوتا ہے۔ اور عموماً منفی جملوں میں استعمال ہوتا ہے:

It cannot rain today.	آج بارش نہیں ہو سکتی۔
It cannot be true. (cannot = can't)	یہ بات سچ نہیں ہو سکتی۔
She can't be at the office this time. (It's too late)	وہ اس وقت دفتر میں نہیں ہو سکتی۔
Can this be true?	کیا یہ بات سچ ہو سکتی ہے؟

اہم نوٹ: جب کسی بات کے حقیقت ہونے کے بارے میں شبہ ہو، یا محض اندازہ کیا جائے تو **can** کا استعمال نہیں کیا جاسکتا، بلکہ اسکی جگہ **may** استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

I **may** go to Lahore next month. (NOT: I can go to Lahore...) شاید میں اگلے مہینے لاہور جاؤں۔
 There **may** be a strike tomorrow. (NOT: There can be...) ہو سکتا ہے کل ہڑتال ہو۔
 It **may** rain today. (NOT: It can rain today.) شاید آج بارش ہو۔
 He **may not** be at the office this time. شاید وہ اس وقت دفتر میں نہ ہو۔
 He **can't** be at the office this time. — تو اس کا مطلب ہو گا کہ بولنے والے کا اندازہ پختہ ہے، یعنی بولنے والے کو معلوم ہے کہ وہ دفتر میں نہیں ہو گا۔

۴۔ Can اجازت کیلئے: ذیل کے ٹیبل میں عام بول چال میں اجازت مانگنے، دینے اور منع کرنے سے متعلق جملے دیکھئے:

Can I talk to you for a short while? → Yes, you can.	کیا میں آپ سے تھوڑی دیر بات کر لوں؟ — جی کیجئے۔
Can I look at your book? → You can't.	کیا میں آپ کی کتاب دیکھ سکتا ہوں؟/دیکھ لوں؟ — نہیں آپ نہیں دیکھ سکتے۔
Can I ask you something? → Yes, you can.	آپ سے کچھ پوچھوں؟ — جی پوچھئے۔
Can I sit here? → Yes, you can.	کیا میں یہاں بیٹھ سکتی ہوں؟ — جی۔

انتہائی اہم بات: یہ ضرور یاد رکھئے کہ can اجازت مانگنے، اجازت دینے، اور منع کرنے والے ہر قسم کے جملوں میں استعمال ہوتا ہے۔ may بھی اسی طرح استعمال ہو سکتا ہے، جبکہ could صرف اجازت مانگنے کیلئے استعمال ہوتا ہے، اجازت دینے اور منع کرنے کیلئے استعمال نہیں کیا جاتا۔ مثلاً:	
Can : Can I talk to you? → Yes you can. /No you can't.	
May : May I talk to you? → Yes you may. / No you may not.	
Could : Could I talk to you? → Yes you could. ? No you couldn't.	

۵۔ Can گزارش کیلئے:

Can you please wait for a short while?	آپ کچھ دیر انتظار کر سکتے ہیں؟
Can you hold this bag for a second?	آپ ذرا یہ تھیلہ پکڑ سکتے ہیں؟
Can you please do that for me?	کیا آپ میرے لئے یہ کر سکتے ہیں؟

Passive with Can (can be)

Can کی Passive بنانے کیلئے 'can be' کا استعمال ہوتا ہے۔ اور اسکے ساتھ ورب کی تھرڈ فارم آتی ہے۔ یعنی: **can be + 3rd form**

This work cannot be done before Sunday.	یہ کام اتوار سے پہلے نہیں کیا جاسکتا/ہو سکتا۔
Food cannot be prepared/cooked before 2.	کھانا دو بجے سے پہلے تیار نہیں ہو سکتا/پک سکتا۔
This essay can be written in half an hour.	یہ مضمون آدھے گھنٹے میں لکھا جاسکتا ہے۔
This computer can be fixed .	یہ کمپیوٹر ٹھیک کیا جاسکتا ہے/ہو سکتا ہے۔
They cannot be invited today.	آج انھیں دعوت نہیں دی جاسکتی۔
Can this parcel be sent today?	کیا آج یہ پارسل بھیجا جاسکتا ہے؟
Chinese cannot be learnt easily.	چینی زبان آسانی سے نہیں سیکھی جاسکتی۔
Can they be arrested ?	کیا انھیں گرفتار کیا جاسکتا ہے؟

نوٹ: **can be** سے بننے والا ایک اور Structure بھی انگریزی میں بہت عام ہے مگر وہ **Passive** ہرگز نہیں ہوتا، اسلئے کہ اُس میں ورب کی تھرڈ فارم استعمال نہیں ہوتی، بلکہ **can be** کے بعد دیگر اقسام کے الفاظ مثلاً ناؤن، پروناؤن اور ایڈیٹیو وغیرہ استعمال ہوتے ہیں، یہ جملے عموماً انکار یہ ہوتے ہیں:

can be + noun	<p>یہ سانپ نہیں ہو سکتا۔ It can't be a snake.</p> <p>اس وقت جو ہن نہیں ہو سکتا۔ It can't be John this time.</p> <p>کیا اس وقت جو ہن ہو سکتا ہے؟ Can it be John this time?</p>
can be + pronoun	<p>اس وقت وہ نہیں ہو سکتا۔ It can't be him this time.</p>
can be + adjective	<p>برسات کا موسم کراچی میں خطرناک ہو سکتا ہے۔ The rains can be dangerous in Karachi.</p> <p>اُسکے عقلمند ہونے کا کوئی امکان نہیں ہے / وہ عقلمند نہیں ہو سکتا۔ He can't be a genius.</p> <p>اس بات کے سچ ہونے کا کوئی امکان نہیں ہے۔ / یہ بات سچ نہیں ہو سکتی۔ It can't be true.</p> <p>وہ بیوقوف کیسے نہیں ہو سکتا؟ اُس نے اپنی ساری دولت ضائع کر دی ہے۔ How can't he be a fool? He has wasted his wealth.</p> <p>کبھی کبھی اُس سے معاملات کرنا مشکل ہو سکتا ہے۔ It can be difficult to treat him sometimes.</p>
can be + prepositional phrase	<p>اس وقت وہ اسکول میں نہیں ہو سکتی۔ She can't be at school this time.</p> <p>وہ فون کا جواب نہیں دے رہی، اُسکے گھر پر ہونے کا کوئی امکان نہیں ہے۔ She is not answering the phone, she can't be at home.</p>

Exercise 10.1

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کریں:

- ۱: گانا گالیتے ہو؟ ۲: اُسے بلیک بورڈ نظر نہیں آ رہا۔ ۳: ہم ابھی تک سوال حل نہیں کر پائے۔ ۴: وہ انگریزی بول سکتا ہے۔ ۵: کیا وہ چائے بنا لیتی ہے / سکتی ہے؟ ۶: وہ انگریزی نہیں پڑھ سکتا۔ ۷: اُس کا بھائی عربی بول سکتا ہے۔ ۸: کیا تم فارسی بول سکتے ہو؟ ۹: اسکے والد انگریزی بول سکتے ہیں۔ ۱۰: ہم اگلے مہینے یہاں نہیں آ سکیں گے۔ ۱۱: کیا وہ چل سکتا ہے؟ ۱۲: یہاں وہ واحد آدمی ہے جو چینی زبان بول سکتا ہے۔ ۱۳: کیا تم چاول بنا لیتے ہو؟ ۱۴: ہو سکتا ہے وہ اس وقت گھر پر ہو۔ ۱۵: وہ ابھی بھی انگریزی نہیں بول سکتا۔ ۱۶: اُن کے خلاف کوئی کارروائی نہیں کی جاسکتی۔ ۱۷: کیا مجرموں کو پکڑا جاسکتا ہے؟ ۱۸: آج چاند نظر نہیں آ سکتا۔ ۱۹: اُسکی شادی کہیں بھی ہو سکتی ہے۔ ۲۰: یہ خط اتنے کم وقت میں نہیں لکھا جاسکتا۔ ۲۱: کیا سورج کو براہ راست دیکھا جاسکتا ہے؟ ۲۲: یہ کتاب کب چھپ سکتی ہے؟ ۲۳: یہ خرچ نہیں ہو سکتی۔ ۲۴: یہ ہو سکتا ہے۔ ۲۵: مچھلی آسانی سے نہیں پکڑی جاتی / پکڑی جاسکتی۔

10.2: Could

یہ **Can** کی سیکنڈ فارم ہے۔ اسکا استعمال بھی تقریباً وہی ہے جو **Can** کا ہے، فرق یہ ہے کہ یہ ماضی کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ اس کے تفصیلی استعمالات مندرجہ ذیل ہیں:

۱: ماضی میں صلاحیت / اہلیت کیلئے:

اقرار یہ	سوال یہ	انکار یہ
جب اُسکی عمر چھ سال تھی تو بانسری بجا لیتا تھا / سکتا تھا۔ He could play the flute when he was six.	جب اُسکی عمر چھ سال تھی تو کیا وہ بانسری بجا لیتا تھا / سکتا تھا؟ Could he play the flute when he was six?	جب اُسکی عمر چھ سال تھی تو وہ بانسری نہیں بجا سکتا تھا۔ He could not play the flute when he was six.
اُن دنوں ہر کسی کو کوئی نہ کوئی نوکری مل جاتی تھی۔ In those days everybody could find a job.	کیا اُن دنوں ہر کسی کو کوئی نہ کوئی نوکری مل جاتی تھی؟ Could everybody find a job in those days?	اُن دنوں ہر کسی کو نوکری نہیں ملتی تھی۔ Everybody could not find a job in those days. / Not everyone could find a job in those days.
سات سال کی عمر میں وہ انگریزی پڑھ لیتا تھا۔ He could read English when he was seven.	کیا وہ سات سال کی عمر میں انگریزی پڑھ لیتا تھا؟ Could he read English when he was seven?	وہ سات سال کی عمر میں انگریزی نہیں پڑھ سکتا تھا۔ He could not read English when he was seven?

نوٹ: عام بول چال میں یہ ماضی کے علاوہ "زمانہ حال" کے معنی بھی دیتا ہے، یعنی (Could = Can / Would be able to)

I am very tired. I couldn't do that now. =I am very tired. I can't do that now. =I am very tired. I wouldn't be able to do that now.	میں بہت تھکا ہوا ہوں، اس وقت یہ نہیں کر سکتا / یا نہیں کر پاؤں گا۔
I could get a better job if I spoke English. I can get a better job if I spoke English. I would be able to get a better job if I spoke English.	مجھے کوئی اچھی نوکری مل سکتی ہے اگر میں انگریزی بولتا۔
She is completely unfit. She couldn't cook now. She is completely unfit. She can't cook now. She is completely unfit. She would not be able to cook now.	اسکی طبیعت ناساز ہے، اس وقت کھانا نہیں پکا سکتی۔ / یا نہیں پکا پائے گی۔
How could I do that?	میں یہ کیسے کروں؟ میں یہ کیسے کر سکتا ہوں؟
They say I have stolen the watch. How could I do that?	وہ کہہ رہے ہیں کہ گھڑی میں نے چرائی ہے، بھلا میں یہ کیسے کر سکتا ہوں؟

اہم نوٹ: "Could" کے علاوہ "was/were able to" کا استعمال بھی کیا جاتا ہے، مگر یہ رسمی تاثر دیتا ہے۔

He **was able to** (=could) play the flute when he was six.

They **were not able to** (=could not) get a job there.

اگر ماضی میں کوئی شخص کوئی کام کرنے کے قابل تھا اور اُس نے وہ کام واقعی کیا بھی ہو یعنی *ability+action* کی بات کرنی ہو تو ”was/were able to“ کا استعمال ہوتا ہے۔ ایسی صورت میں جملہ ماضی میں کسی ایک وقت کام کی انجام دہی کے بارے میں بتاتا ہے۔
could صرف صلاحیت یا اہلیت کے بارے میں بات کرتا ہے اور اس طرح کے معنی میں استعمال نہیں ہوتا۔ واضح رہے کہ اس طرح کے جملے صرف اقرار یہ میں بنائے جاسکتے ہیں۔ مثلاً:

آخر کار میں اپنی کتاب ۲۰۱۳ میں چھپوانے کے قابل ہو سکا / چھپوا پایا۔

At last I **was able to** get my book published in the year 2013.

(NOT: At last I **could** get...)

ہم نے بیس منٹ میں دریا عبور کر لیا تھا / ہم بیس منٹ میں دریا عبور کر پائے۔

We **were able to** cross the river in 20 minutes. (NOT: We **could** cross the river...)

تم کتنی کتابیں بیچ پائے؟ / بیچ پائے تھے؟

How many books **were** you **able to** sell? (NOT ...you **could** sell?)

میں نے وقت پر کام کروالیا تھا۔

I **was able to** get the work done in time. (NOT: I **could** get...)

تاہم منفی جملوں میں *could* یا *able to* دونوں کا استعمال ہو سکتا ہے۔

میں اپنی کتاب ۲۰۱۳ میں چھپوانے کے قابل نہ ہو سکا / نہیں چھپوا پایا / نہ چھپوا سکا۔

I **couldn't/wasn't able to** get my book published in the year 2013.

ہم بیس منٹ میں دریا عبور نہیں کر پائے / نہ کر سکے۔

We **couldn't/weren't able to** cross the river in 20 minutes.

I **couldn't/wasn't able to** get the work done in time.

میں وقت پر کام نہ کروا سکا / نہ کروا پایا۔

۲: *could* امکان کیلئے: جب یہ تاثر دینا ہو کہ کوئی بات ممکن ہے تو *could* استعمال کیا جاتا ہے، *can* اس معنی میں استعمال نہیں ہو سکتا:

It could rain today. (It can rain today.)	ہو سکتا ہے آج بارش ہو۔
I could possibly get a job soon.	ہو سکتا ہے مجھے جلد کوئی نوکری مل جائے۔
This story could be true.	یہ کہانی سچ ہو سکتی ہے۔
There could be a strike tomorrow.	کل ہڑتال ہو سکتی ہے۔
He could be there this time.	وہ اس وقت وہیں ہو سکتا ہے۔
I could be wrong but...	ہو سکتا ہے میری بات غلط ہو مگر۔۔۔

ان جملوں میں جہاں جہاں *could* آیا ہے، وہاں *may* بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔

۳: *could* اجازت کیلئے: یہ *can* کی طرح اجازت مانگنے کیلئے استعمال ہوتا ہے، لیکن یہ زیادہ رسمی، زیادہ مودبانہ اور پُر اخلاق معنی دیتا ہے۔ نوٹ کیجئے کہ یہ

صرف اجازت مانگنے کیلئے استعمال ہوتا ہے، اجازت دینے اور منع کرنے کیلئے استعمال نہیں کیا جاتا، جبکہ *can* ہر طرح سے استعمال ہو سکتا ہے۔

Could I talk to you for a short while? → Yes, you can. (NOT: Yes you could.)	کیا میں آپ سے تھوڑی دیر بات کر لوں؟ ← جی کیجئے۔
Could I look at your book? → You can't. (NOT: You could not.)	کیا میں آپ کی کتاب دیکھ سکتا ہوں؟ / دیکھ لوں؟ ← نہیں آپ نہیں دیکھ سکتے۔
Could I ask you something? → Of course you can. (NOT: Of course you could.)	آپ سے کچھ پوچھوں؟ ← جی بالکل پوچھئے۔

۴: could گزارش کیلئے: یہ can کی طرح گزارش کیلئے استعمال ہوتا ہے، لیکن یہ زیادہ رسمی اور زیادہ مودبانہ ہے۔

Could you please wait for a short while?	آپ کچھ دیر انتظار کر سکتے ہیں؟
Could you please lend me a thousand rupees until tomorrow?	کیا آپ مجھے کل تک ہزار روپے اُدھار دے سکتے ہیں / دے دیں گے؟
Could I use your pen?	کیا میں آپ کا پین استعمال کر سکتا ہوں؟

۵: could تجویز کیلئے:

You could ask Ali about that.	تم اس کے بارے میں علی سے پوچھ سکتے ہو / پوچھ لو۔
If you haven't got anything to do you could water these plants.	اگر اور کوئی کرنے کا کام نہیں تو ان پودوں کو پانی دے سکتے ہو / پانی دے دو۔
If you are free you could learn driving this month.	اگر فارغ ہو تو اس مہینے ڈرائیونگ سیکھ سکتے ہو۔

۶: **can + always** اور **could + always** کا استعمال: یہ دونوں اسٹرکچرز خاص معنی میں استعمال ہوتے ہیں۔ ذیل کے جملے دیکھئے:

بور ہو رہا ہوں، سمجھ نہیں آرہا کہ کیا کروں۔ اور کچھ نہیں تو کوئی فلم ہی دیکھ سکتے ہو۔

I'm getting bored, I don't know what to do → You **can/could always** watch a movie.

سمجھ نہیں آرہا کہ علی کی سالگرہ پر اُسے کیا لے کر دوں؟ اور نہیں تو کوئی گھڑی ہی دے سکتے ہو۔

I don't know what to get Ali for his birthday? → You **can/could always** give him a watch.

۷: **can't/ couldn't help** کا استعمال: جب کوئی شخص خود کو کوئی کام کرنے سے نہ روک سکے تو یہ اسٹرکچر استعمال کیا جاتا ہے۔

I **can't help** laughing.

میں ہنسے بغیر نہیں رہ سکتا۔

I **couldn't help** laughing.

میں ہنسے بغیر نہ رہ سکا۔

I **can't help** liking her.

میں اُسے پسند کیے بغیر نہیں رہ سکتا۔

Could have کا استعمال

Could have مندرجہ ذیل صورتوں میں استعمال ہوتا ہے:

۱: ماضی میں ملنے والے مواقع سے اگر کسی نے فائدہ نہ اُٹھایا ہو / نہ اُٹھا سکا ہو، کوئی کچھ کر سکتا تھا مگر اُس نے نہ کیا ہو یا کوئی بات ممکن تھی مگر کسی وجہ سے وقوع پذیر نہ ہو سکی۔

I **could have married** where I wanted to.

میں جہاں چاہتا شادی کر سکتا تھا۔

He was so angry that he **could have killed** anybody.

وہ اتنا غصے میں تھا کہ کسی کو مار بھی سکتا تھا۔

I **could have won** the race, if I had not fallen.

اگر میں گرنا نہیں تو ریس جیت جاتا / سکتا تھا۔

اگر اُسکی کتاب کامیاب ہو جاتی تو لکھ بیتی بن سکتا تھا۔

He **could have been** a millionaire, if his book had been successful.

۲: لوگوں پر تنقید کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

You **could have** at least **consoled** me.

تم کم از کم مجھے دلاسا تو دے سکتے تھے۔

He **could have helped** me – but he did nothing.

وہ میری مدد کر سکتا تھا – لیکن اُس نے کچھ نہ کیا۔

۳: **could not have**: اگر یقین ہو کہ اگر کوئی شخص کو شش بھی کر لیتا تو کوئی کام نہیں کر سکتا تھا، تو اس کے لئے **could not have** استعمال ہوتا ہے۔

You **could not have** won this prize.

تم یہ انعام نہیں جیت سکتے تھے۔

He **couldn't have** driven this car, even if he had tried.

وہ یہ گاڑی نہیں چلا سکتا تھا، اگر کوئی شش بھی کر لیتا۔

۴: **could have been**: اس کا استعمال Passive میں ہوتا ہے۔

The roof **could have been damaged** by the storm. (Passive)

You **could have been killed**. (Passive)

طوفان سے چھت کو نقصان ہو سکتا تھا۔ (یعنی ہو سکتا ہے وہ تمہیں مار دیتے)

He **could have been arrested** there. (Passive)

تھیں مارا جاسکتا تھا۔ (یعنی ہو سکتا ہے وہ تمہیں مار دیتے)

She **could have been married** with Nasir.

ہو سکتا ہے/ شاید وہاں اُسے گرفتار کر لیا جاتا۔

واضح رہے کہ Passive جملوں میں ہمیشہ و ب کی تھرڈ فارم آتی ہے، اوپر کے تمام جملے اسی طرح کے ہیں۔ **could have been** کے بعد

اگر و ب کی تھرڈ فارم نہ ہو تو وہ جملے Passive نہیں ہوتے، مثلاً:

اگر تم وہ نوکری نہ چھوڑتے تو اب جنرل مینجر بن سکتے تھے۔

You **could have been** GM now if you hadn't left that job.

اگر اسکی فلم کامیاب ہو جاتی تو وہ اب جی بی بن سکتا تھا۔

He **could have been** a billionaire if his film had been successful.

Exercise 10.2

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کریں:

۱: مکان تین مہینے سے پہلے تعمیر کیا جاسکتا تھا۔ ۲: جب وہ چھوٹی تھی تو پیاؤ بجا لیتی تھی۔ ۳: تم مجھے فون بھی تو کر سکتے تھے۔ ۴: وہ جیت سکتا تھا مگر اس نے محنت ہی

نہیں کی۔ ۵: وہ مجھے کال کر سکتے تھے لیکن انھوں نے نہیں کی۔ ۶: وہ عربی بھی بول لیتا تھا۔ ۷: وہ غلطی کر سکتا تھا۔ ۸: ہو سکتا ہے کل بارش ہو۔ ۹: کیا آپ مجھے

آج کچھ وقت دے سکتے ہیں؟ ۱۰: تم مجھے بتاؤ کہ تمہاری شادی ہو رہی ہے۔ ۱۱: کیا میں آپ سے کچھ پوچھ سکتا ہوں؟

10.3: May & Might

۱- امکان: حال اور مستقبل دونوں طرح کے امکان کیلئے **may** اور **might** کا استعمال ہوتا ہے، یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ **might** کم امکان کو ظاہر کرتا

ہے۔

He **may/might** be at office.

ہو سکتا ہے وہ دفتر میں ہو۔

He **may/might** be right.

شاید اسکی بات ٹھیک ہو۔

I **may/might** not come to office tomorrow.

شاید کل میں دفتر نہ آؤں۔

They **may/might** invite you to the marriage.

وہ شاید تمہیں شادی کی دعوت دیں۔

She **may/might** not like my name.

اُسے شاید میرا نام پسند نہ آئے۔

نوٹ ۱: *may* اور *might* کے بعد 'be' اور پھر درج کی چوتھی یعنی *-ing* والی حالت جاری امکان کو ظاہر کرتی ہے:

He *may/might be watching* TV. وہ شاید ٹی وی دیکھ رہا ہو۔
 They *may/might be sleeping* this time. شاید وہ اس وقت سو رہے ہوں۔
 She *may/might be working*. ہو سکتا ہے وہ کام کر رہی ہو۔

نوٹ ۲: *Could* بھی امکان والے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔

It *may/might/could* rain today. آج بارش ہو سکتی ہے۔
 She *may/might/could be working*. ہو سکتا ہے وہ کام کر رہی ہو۔

نوٹ ۳: *might* کا استعمال "شرطیہ مفہوم" کے لئے ہوتا ہے، *may* کو اس طرح استعمال نہیں کیا جاسکتا۔ اسے "تجویز" بھی سمجھا جاسکتا ہے۔

If you note it down, you *might* remember. (NOT: ...~~you may remember~~) اگر تم کوئی دوائی لے لو تو شاید تم بہتر محسوس کرو۔
 If you took some medicine, you *might feel* better. اگر تم اس راستے سے جاؤ تو شاید کچھ وقت بچاؤ۔
 If you went this way, you *might save* some time. پانی میں زیادہ آگے مت جاؤ، شاید ڈوب جاؤ۔
 Don't go far into the water. You *might get drowned*.

نوٹ ۴: مندرجہ ذیل جملے *Passive* بھی ہیں اور "امکان" کو بھی ظاہر کرتے ہیں:

The cause of the accident *may never be discovered*. شاید حادثے کی وجہ کبھی معلوم نہ ہو سکے۔
 He *might/may be hanged* today. ہو سکتا ہے اُسے آج پھانسی دے دی جائے۔
 My flight *may/might be booked* today. شاید میری فلائٹ آج بک ہو جائے۔

نوٹ ۵: مندرجہ ذیل جملوں میں *may/might have been + ing* کا استعمال نوٹ کیجئے:

He *may/might have been teaching* here. ہو سکتا ہے وہ یہاں پڑھاتا رہا ہو۔
 She *may/might have been learning* Persian. ہو سکتا ہے وہ فارسی سیکھتی رہی ہو۔

نوٹ ۶: *may/might have been* کا *Passive* میں استعمال: یہ کام کے مکمل ہونے کے امکان کو ظاہر کرتا ہے۔

He *may/might have been informed*. شاید اُسے اطلاع دے دی گئی ہو۔
 He *may/might have been hanged*. ہو سکتا ہے اُسے پھانسی دے دی گئی ہو۔
 My flight *may/might have been booked*. شاید میری فلائٹ بک ہو گئی ہو / کر دی گئی ہو۔
 His book *may/might have been published*. شاید اُسکی کتاب چھپ گئی ہو / شائع کر دی گئی ہو۔

۲: امکان کیلئے **may have + 3rd form** اور **might have + 3rd form** کا استعمال اُس کام کے لئے ہوتا ہے جس کام کے مکمل ہو جانے کا امکان ہو۔

They **may/might have slept**. شاید وہ سو چکے ہوں۔
 He **may/might have reached** Dubai. شاید وہ دہائی پہنچ گیا ہو۔
 The guests **may/might have gone**. شاید مہمان جا چکے ہوں۔
 She **may/might not have locked** the door. شاید اس نے دروازے کو تالا نہ لگا یا ہو۔
 He **may/might not have talked** to his father yet. ہو سکتا ہے ابھی تک اُس نے اپنے والد سے بات نہ کی ہو۔

نوٹ ۱: اس اسٹرکچر کا استعمال مستقبل کے امکان کے لئے بھی ہوتا ہے۔
 اس مہینے کے آخر تک میں نے شاید کچھ پیسے بچائے ہوں۔ (اس جملے میں مستقبل کے معنی موجود ہیں)
 By the end of this month I **may/might have saved** some money.
 اس سال کے آخر تک شاید وہ ایم بی اے کر چکا ہو/ کر لیا ہو۔ یا ہو سکتا ہے اس سال کے آخر تک وہ ایم بی اے کر لے۔
 By the end of this year he **may/might have done** an MBA.
 اُس وقت تک شاید اُسے کوئی نوکری مل گئی ہو/ یا مل جائے۔

He **may have found** a job by that time.
 He **might have found** a job by that time.
 He **may have got** a job by then.
 He **might have got** a job by then.

نوٹ ۲: اگر ماضی میں کچھ ممکن تھا مگر ہونے کا یا نہ ہونا تو اس کیلئے **might have + 3rd form** کا استعمال ہوتا ہے۔ اس میں **may** زیادہ عام نہیں ہے۔
 اگر ہم اُسے نہ روکتے تو وہ شاید خود کشی کر لیتا یا کر چکا ہوتا۔
 If we hadn't stopped him, he **might have killed** himself.
 اگر وہ اتنی بد مزاج نہ ہوتی تو میں شاید اُس سے شادی کر لیتا/ کر چکا ہوتا۔
 If she hadn't been so bad-tempered, I **might have married** her.
 اگر مجھے تم پر بھروسہ نہ ہوتا تو شاید میں تمہیں اسکے بارے میں کبھی نہ بتاتا۔
 I **might never have told** you about it if I hadn't trusted you.
 شکر ہے کار کی رفتار ہلکی تھی، ورنہ ہم شاید اُس سے ٹکرا جاتے۔
 Thank God the car was slow; we **might have been hit** by that.

نوٹ ۳: تنقید کیلئے **might have + 3rd form** کا استعمال ہوتا ہے۔
 He **might have helped** me – but he did nothing. شاید وہ میری مدد تو کر سکتا تھا۔ لیکن اُس نے کچھ نہ کیا۔
 You **might have told** me at least. تم شاید مجھے بتا سکتے تھے۔

Could have بھی اس طرح کے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔ جس کا بیان پیچھے گزر چکا ہے۔

۳: اجازت مانگنے کیلئے:

May I ask you something?

کیا میں آپ سے کچھ پوچھ سکتا ہوں؟

May I smoke here?

کیا میں یہاں سگریٹ پی سکتا ہوں؟

ان دونوں جملوں میں **may** کی جگہ **might** بھی لکھ سکتے ہیں لیکن یہ بہت زیادہ رسمی تاثر دیتا ہے، یعنی جملہ بہت زیادہ مودبانہ ہو جاتا ہے، اور عام بول چال میں استعمال نہیں ہوتا۔ البتہ دوسرے جملوں میں **might** کو اجازت مانگنے کیلئے استعمال کر سکتے ہیں، یہ جملے ڈائریکٹ سوالات نہیں ہوتے، ان میں بیان کے انداز میں اجازت مانگی جاتی ہے۔ مثلاً:

It would be nice if I **might** have two more leaves.

بہت اچھا ہو گا اگر مجھے دو چھٹیاں اور مل جائیں۔

Could بھی اس طرح کے ان ڈائریکٹ سوالوں میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔I wonder if I **could** have some more money.

میں سوچ رہا ہوں کہ اگر مجھے کچھ اور پیسے مل جائیں۔

انتہائی اہم نقطہ یہ ہے کہ عام بول چال میں اجازت کیلئے **may/might** کے بجائے **can/could** کا استعمال زیادہ ہوتا ہے۔ لہذا اجازت مانگنے کیلئے عام بول چال میں **can/could** استعمال کرنا چاہیے۔

۴: اجازت دینے کیلئے: واضح رہے کہ اجازت دینے کیلئے **may/can** کا استعمال ہوتا ہے، **could/might** کو اجازت دینے کیلئے استعمال نہیں کیا جاسکتا۔
کیا میں اندر آ سکتا ہوں؟ ← جی ہاں۔

May/can I come in? → **Yes you may.** / **Yes you can.** (NOT: ~~Yes, you could/might.~~)

۵: منع کرنے کیلئے / اجازت منسوخ کرنے کیلئے:

طلباء کو کمرہ امتحان میں کیلکولیٹر لانے کی اجازت نہیں ہے۔

Students **may** not bring calculators in the examination hall.**May** I use your computer? → No, you **may not**. ← نہیں کر سکتے۔

نوٹ: منع کرنے کے لئے / اجازت منسوخ کرنے کے لئے **may not/cannot** استعمال ہوتے ہیں، اور **couldn't** استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

Can I smoke here? → **You can't.****May** I smoke here? → **You may not.****Could** I smoke here? → **You can't.** (NOT: ~~You couldn't.~~)**may not** کو ہمیشہ الگ الگ لکھنا چاہیے۔ اسکی مختصر شکل **mayn't** کا استعمال انگریزی میں نہ ہونے کے برابر ہے۔۶: **may** نیک خواہشات کا اظہار کرنے اور دعا دینے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔**May** you live long!

خدا تمہاری عمر دراز کرے۔

May his soul rest in peace.

خدا اُسکی روح کو جوار رحمت میں جگہ دے۔

May this Eid bring you all the happiness.

اللہ کرے یہ عید آپ کیلئے ڈھیروں خوشیاں لے کر آئے۔

اوپر کے جملوں میں **may** شروع میں آ رہا ہے۔ اسکے علاوہ جملے کے اندر بھی استعمال ہو سکتا ہے۔

Let us pray that peace **may** return to our city. دعا کریں کہ ہمارے شہر میں دوبارہ امن ہو جائے۔
I hope that your company **may/will** win this honour. امید کرتا ہوں کہ آپ کی کمپنی یہ اعزاز جیت جائے گی۔
I pray that all your dreams **may/will** come true. دعا کرتا ہوں کہ تمہارے سب خواب پورے ہوں۔

۷: ذیل کے جملوں میں **may/might ... but** کا اسٹرکچر ملاحظہ کیجئے:

He **may/might** be gentle **but** he is not generous. ہو سکتا ہے وہ شریفانہ طبیعت کا ہو مگر سخی نہیں ہے۔
ہو سکتا ہے وہ بچپن میں خوبصورت ہو مگر اب نہیں ہے۔
He **may/might have been** beautiful in childhood **but** not now. ہو سکتا ہے پہلے اسکے پاس موٹر سائیکل ہو، مگر اب اُس کے پاس کار ہے۔
He **may/might** have had a motorbike before, but now he has a car.

۸: **might** کا استعمال تجویز دینے کیلئے ہوتا ہے:

تم اپنی کتاب چھپوانے کیلئے میرے والد سے بات کر سکتے ہو۔
You **might** talk to my father to get your book published.
تم اپنی کار بیچنے کے لئے میرے چچا سے پوچھ سکتے ہو۔
You **might** try asking my uncle to sell your car.

۹: **might** کا استعمال تنقید کرنے کیلئے بھی ہوتا ہے:

میرا موبائل استعمال کرنے سے پہلے پوچھو تو سہی/پوچھ تو سکتے ہو۔
You **might** ask before you use my mobile phone.
اُس کا نام لینے سے پہلے سوچو تو سہی۔
You **might** think before uttering her name.

۱۰: **may/might as well** کا استعمال: اس اسٹرکچر کو ذیل کے جملوں میں دو طرح کے معنی میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔

اضافی اجازت یا "بھی + اجازت" کے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔
He **may as well** go. وہ بھی جاسکتا ہے۔ / اُسے بھی جانے کی اجازت ہے۔
You **may as well** study here without fees. تم بھی بغیر فیس کے یہاں پڑھ سکتے ہو۔
She **may as well** talk to me. وہ بھی مجھ سے بات کر سکتی ہے۔
دوسری قسم کے معنی میں یہ تاثر دیتا ہے کہ جو کام کیا جا رہا ہے، اُس سے بہتر ہے کوئی اور کام کر لیا جائے۔
میری بیوی میری سنتی ہی نہیں۔ اس سے تو اچھا ہے کہ بندہ دیوار سے بات کر لے۔
My wife never listens to me – I **might as well** talk to a brick wall.
یہ جگہ چھٹی گزارنے کیلئے بیکار ہے، اس سے تو اچھا ہے کہ ہم گھر پر ہی رہیں۔
This place is not worth spending a holiday; we **may as well** stay at home.
The weather is good; we **may as well** have coffee. موسم ٹھنڈا ہے، اچھا ہے گا کہ ہم کافی پی لیں۔
Shall I serve you coffee? → OK **might as well**. کیا تمہارے لئے کافی لے لوں؟ جی، یہ بھی ٹھیک رہے گا۔

۱۱: **may/might have to** کا استعمال: مجبوری + امکان کو ظاہر کرتا ہے۔

You **may/might have to** go there. ہو سکتا ہے تمہیں وہاں جانا پڑے۔
 He **may/might have to** wait there. ہو سکتا ہے اُسے وہاں انتظار کرنا پڑے۔
 We **may/might have to** call for him. ہو سکتا ہے ہمیں اُسے بلانا پڑے۔
 He **may/might have to** tell a lie. ہو سکتا ہے اُسے جھوٹ بولنا پڑے۔
 You **might have to** close down your school. ہو سکتا ہے تمہیں اپنا اسکول بند کرنا پڑے۔

۱۲: **may/might have had to** کا استعمال: ماضی میں مجبوری + امکان کو ظاہر کرتا ہے۔

He **may/might have had to** wait there. ہو سکتا ہے اُسے وہاں انتظار کرنا پڑا ہو۔
 He **may/might have had to** borrow some money for his wedding. ہو سکتا ہے شادی کیلئے اُسے کچھ پیسے ادھار لینے پڑے ہوں۔
 She **may/might have had to** work much yesterday. ہو سکتا ہے اُسے کل زیادہ کام کرنا پڑا ہو۔

Differences in meaning: “Can”, “Could”, “May”, and “Might”

فرق بلحاظ امکان: ذیل کے جملوں کے معنی پر غور کیجئے:

We may go to Lahore tomorrow. (Perhaps a 50% chance)
 We might go to Lahore tomorrow. (Perhaps a 30% chance)
 We could go to Lahore tomorrow. (Perhaps a 30% chance)
 We can go to Lahore tomorrow. (It is possible in the current situation.)
 You must go to Lahore tomorrow. (I'm telling you that it is necessary.)
 We have to go to Lahore tomorrow. (The situation demands.)

It may rain today. (Perhaps a 50% chance)
 It might rain today. (Perhaps a 30% chance)
 It could rain today. (Perhaps a 30% chance)
 It can rain today. (It is possible in the current situation.)
 It must rain today. (It is necessary.)

Could کا استعمال امکان کیلئے ہوتا ہے، ایسی بات کے امکان کیلئے جو ہو سکتی ہو یا ہو رہی ہو۔ May بھی بالکل اسی طرح استعمال ہوتا ہے۔

It could/may rain tomorrow. (Not... ~~It can rain tomorrow~~)
 I could/may possibly have a new job soon.
 Where is your brother? ~ He could/may be with Ali. (Not... ~~He can be...~~)
 There may/could be strike next week. (Not... ~~There can be...~~)

نوٹ کیجئے کہ Can امکان کیلئے اُس وقت استعمال ہوتا ہے جب موجودہ حالات و واقعات، صلاحیت یا اہلیت کو دیکھتے ہوئے کوئی بات کی جائے۔

She can win the race tomorrow if she really tries.
 I haven't got time today, but I can see you tomorrow.
 Can you come to a party on Saturday?
 It can't be him this time.

تجویز کیلئے "Could" استعمال ہو سکتا ہے۔

What shall we do tomorrow? ~ Hmm... we could go fishing.
When you are in Lahore, you could go and see Minar-e-Pakistan.

فرق بلحاظ اجازت:

اجازت مانگنے کیلئے Can, Could, May, Might سب استعمال ہوتے ہیں۔ فرق یہ ہے کہ عام بول چال میں Can اور Could زیادہ استعمال ہوتے ہیں۔ Could کا استعمال زیادہ مہذب اور شریفانہ تاثر دیتا ہے۔ May اور Might بول چال میں عام نہیں ہیں۔ Might کا استعمال مہذبانہ تو ضرور ہے تاہم بول چال میں شاذ و نادر ہی استعمال ہوتا ہے۔ اس کا استعمال Indirect Permissions میں زیادہ ہوتا ہے۔

Can I use your pen?
Can I switch the channel?
Can I ask your name?
May I come in?
Could you tell me where the post office is?
We would be thankful if you could send us the requested documents.
Might I have a look at your newspaper? (Rare)

I wondered if I could have leave tomorrow. میں سوچ رہا تھا کہ مجھے اگر کل کی چھٹی مل جائے۔
I wonder if I could have some more money. میں سوچ رہا ہوں کہ اگر مجھے کچھ اور پیسے مل جائیں۔

جب کسی کو اجازت دینی ہو تو May اور Can کا استعمال ہوتا ہے، Might اور Could کا استعمال اس طرح نہیں ہوتا۔
You can/may use this telephone. (Not...could/might...)
You can/may play here.

جب کسی کو اجازت نہ دینی ہو تو بھی May اور Can کا استعمال ہوتا ہے، Might اور Could کا استعمال نہیں ہوتا۔
Students may not bring calculators in the examination hall.
You may not use this telephone.
Can I put the TV on? ~ No, you can't.

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کریں:

۱: شاید تمہارے والد نے تمہیں میرے ساتھ دیکھ لیا ہو۔ ۲: شاید تمہارا رزلٹ آگیا ہو۔ ۳: شاید اُنکا مکان تعمیر ہو چکا ہو۔ ۴: شاید اسکی والدہ نے کام ختم کر لیا ہو۔ ۵: شاید اُنکا گھر بک چکا ہو۔ ۶: شاید اُسکے دوست چلے گئے ہوں۔ ۷: شاید تمہارے بھائی نے کھانا بنا لیا ہو۔ ۸: شاید اُنھوں نے کھانا کھا لیا ہو۔ ۹: شاید قاتلوں کو گرفتار کر لیا گیا ہو۔ ۱۰: شاید کتاب چھپ چکی ہو۔ ۱۱: شاید پولیس کو بلا لیا گیا ہو۔ ۱۲: شاید میری گاڑی آچکی ہو/ آگئی ہو۔ ۱۳: شاید تمہیں یہ دوائی خریدنی پڑے۔ ۱۴: شاید کل مجھے لاہور جانا پڑے۔ ۱۵: تمہیں شاید کمپیوٹر خریدنا پڑے۔ ۱۶: یہ ہوٹل تو بالکل بے کار ہے، اس سے تو اچھا ہے بندہ جیل چلا جائے۔

This hotel is absolute rubbish, you might as well go to prison.

10.4: Should and Ought to

۱: **should** اور **ought to** دونوں کا استعمال ایسے جملوں میں ہوتا ہے جن سے ظاہر ہوتا ہو کہ کونسا کام کرنا چاہیے یا کونسا کام بہتر ہے۔ ان کے بعد درج کی پہلی حالت استعمال کی جاتی ہے۔ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ **should** کا استعمال **ought to** سے زیادہ ہوتا ہے۔
تمہیں سگریٹ نوشی چھوڑ دینی چاہیے۔

You **should** give up smoking. / You **ought to** give up smoking.

اُسے روز پڑھنا چاہیے۔
He **should** study every day. / He **ought to** study every day.

اُنہیں چاہیے کہ مجھے اس بارے میں بتادیں۔

They **should** tell me about it. / They **ought to** tell me about it.

تمہیں انگریزی سیکھنی چاہیے۔
You **should** learn English. / You **ought to** learn English.

اُنکے انکار یہ جملے بنانے کیلئے **should not** اور **ought not to** کے بعد درج کی پہلی فارم استعمال ہوتی ہے۔

تمہیں ایسا نہیں کرنا چاہیے۔
You **should not** do that. / You **ought not to** do that.

اُسے جھوٹ نہیں بولنا چاہیے۔
He **should not** tell a lie. / He **ought not to** tell a lie.

انکار یہ جملوں میں **should not** اور **ought not to** کو مختصر کر کے **shouldn't** اور **oughtn't** لکھا جاتا ہے۔

تمہیں اپنا وقت ضائع نہیں کرنا چاہیے۔

You **shouldn't** waste your time. / You **oughtn't to** waste your time.

۲: **should** اور **Ought to** دونوں کو مستقبل میں امکان کیلئے استعمال کیا جاتا ہے، یا جب اندازہ لگایا جائے تو ان کا استعمال کیا جاتا ہے۔

واپس تو مجھے آدھے گھنٹے میں آ جانا چاہیے۔
I **should** be back in half an hour. / I **ought to** be back...

اُسے ایک گھنٹے میں دفتر پہنچ جانا چاہیے۔

He **should** reach office within an hour. / He **ought to** reach office within an hour.

اس وقت کام کرنے والا علی ہی ہو سکتا ہے۔ / علی ہی ہونا چاہیے۔

That **should** be Ali working this time. / That **ought to** be Ali working this time.

۳: **should** اور **Ought to** دونوں مشورہ لینے کے لئے پوچھے جانے والے سوالوں میں آتے ہیں۔

کیا ہمیں یہ بات علی کو بتادینی چاہیے؟
Should we tell this to Ali? / **Ought** we to tell this to Ali?

کیا میں چلا جاؤں؟ کیا مجھے چلے جانا چاہیے؟
Should I go? / **Ought** I to go?

میں یہ کتابیں کہاں رکھوں؟
Where **should** I put these books?

اس مسئلے سے کیسے نمٹیں؟
How **ought** we to deal with this problem?

۴: **should be + ing** اور **Ought to be + ing** والا اسٹرکچر انتہائی اہم ہے۔ اسکے دو اہم استعمالات ہیں:

الف: جاری "امکان" کو ظاہر کرنے کیلئے:

اس وقت وہ کام ہی کر رہا ہوگا۔

He **should be working** this time. / He **ought to be working** this time.

ب: کسی کو مشورہ / نصیحت کرنے کیلئے یہ اسٹرکچر عام بول چال میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے، اور اسکے معنی وہی ہوتے ہیں جو **should** والے عام جملوں کے ہیں۔

تم ٹی وی کیوں دیکھ رہے ہو؟ تمہیں تو اس وقت کام کر رہا ہونا چاہیے۔

Why are you watching TV? You **should be working** this time.

تمہیں ہر وقت یہ نہیں کرتے رہنا چاہیے۔

You **shouldn't be doing** this all the time. / You **oughtn't to be doing** this all the time.

میرا خیال ہے مجھے اب اُس سے نہیں ملنا چاہیے۔

I think I **should not be meeting** her anymore. / I think I **ought not to be meeting** her ...

۵: **should be + 3rd form** اور **Ought to be + 3rd form** والا اسٹرکچر Passive Voice میں استعمال ہوتا ہے۔

زخمیوں کو فوراً ہسپتال لے جایا جانا چاہیے۔

The injured **should be taken** to hospital at once. / The injured **ought to be taken** to hospital at once.

اُسے فوراً گرفتار کیا جانا چاہیے۔

He **should be arrested** at once. / He **ought to be arrested** at once.

Food **should not be left** open. / Food **ought not to be left** open. کھانا کھلا نہیں چھوڑنا چاہیے۔

This door **should be painted**.

اس دروازے پر رنگ کر دینا چاہیے۔

Also Arabic **should be taught** in Pakistan.

پاکستان میں عربی بھی پڑھائی جانی چاہیے۔

He **should be insulted**.

اُس کی بے عزتی ہونی چاہیے۔

What **should be taught** to these students?

ان طلباء کو کیا پڑھایا جائے؟

These children **should be taught** Arabic first.

ان بچوں کو پہلے عربی پڑھائی جانی چاہیے۔

اگر **should be** اور **Ought to be** کے بعد درج کی تھریڈ فارم نہ ہو تو وہ اسٹرکچر Passive Voice میں نہیں ہوتا۔

ہمارے علاقے میں ایک اچھا پڑیا گھر ہونا چاہیے۔

There **ought to be a zoo** in our area. / There **should be a zoo** in our area. (zoo = noun)

یہاں ٹریفک تیاں ہونی چاہئیں۔

There **ought to be traffic lights** here. / There **should be traffic lights** here.

(traffic lights = noun phrase)

۶: **should have + 3rd form** اور **ought to have + 3rd form** کا استعمال "چاہیے تھا" کے معنی دیتا ہے۔

You **should have gone** there. / You **ought to have gone** there. تمہیں وہاں جانا چاہیے تھا۔

تمہیں جھوٹ نہیں بولنا چاہیے تھا۔

You **shouldn't have told** a lie. / You **oughtn't to have told** a lie.

اُسے وہاں ذرا پہلے پہنچنا چاہیے تھا۔

He **should have got** there earlier. / He **ought to have got** there earlier.

تمہیں دروازہ بند کرنا چاہیے تھا۔

You **should have locked** the door. / You **ought to have locked** the door.

should have کو مختصراً **should've** لکھا اور بولا جاتا ہے۔

۷: *should have been + 3rd form* اور *ought to have been + 3rd form* کا استعمال Passive Voice میں ہوتا ہے۔

انہیں دعوت دی جانی چاہیے تھی۔

They should have been invited. / They ought to have been invited.

اُسے گرفتار کیا جانا چاہیے تھا۔

He should have been arrested. / He ought to have been arrested.

This problem **should have been solved** earlier. یہ مسئلہ پہلے حل کیا جانا چاہیے تھا/ہونا چاہیے تھا۔

اُسے انعام دیا جانا چاہیے تھا۔

He should have been given a prize. / He ought to have been given a prize.

These children **should have been taught** Arabic first. ان بچوں کو پہلے عربی پڑھائی جانی چاہیے تھی۔

اگر *should have been* اور *Ought to have been* کے بعد درج کی تھریڈ فارم نہ ہو بلکہ کوئی اور لفظ ہو تو وہ اسٹرکچر Passive Voice میں نہیں ہوتا۔

اُسے اس وقت یہاں ہونا چاہیے تھا۔

He should have been here this time. (here = adverb, complement)

ہمارے علاقے میں ایک اچھا چڑیا گھر ہونا چاہیے تھا۔

There **should have been a zoo** in our area. **or**

There **ought to been a zoo** in our area. (zoo = noun)

Exercise 10.4

مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کریں:

- ۱: اُسے یہاں آنا چاہیے تھا۔ ۲: یہ کتاب دو سال پہلے شائع ہونی چاہیے تھی۔ ۳: یہ کام ہو جانا چاہیے تھا۔ ۴: تمہیں یہ کتاب خریدنی چاہیے۔ ۵: اُسے انعام ملنا چاہیے۔ ۶: تمہیں کچھ کام کرنا چاہیے۔ ۷: آج کیا پکنا چاہیے؟ ۸: تمہیں سگریٹ نہیں پینی چاہیے۔ ۹: تمہیں وہاں جانا چاہیے تھا۔ ۱۰: اُسکی بے عزتی ہونی چاہیے۔ ۱۱: یہ کمپیوٹر آج ٹھیک ہو جانا چاہیے۔ ۱۲: اُسے کام کرنا چاہیے تھا۔ ۱۳: انہیں وہاں جانا چاہیے تھا۔ ۱۴: کیا اُسے ایسا کرنا چاہیے؟ ۱۵: تمہیں پڑھنا چاہیے تھا۔

10.5: Must

۱: ضرورت کیلئے: **must** کے استعمال سے ظاہر ہوتا ہے کہ کوئی کام کرنا بہت ضروری ہے۔ اس کے بعد **درب** کی پہلی حالت استعمال کی جاتی ہے۔

You **must give up** smoking.

تمہیں سگریٹ نوشی ضرور چھوڑ دینی چاہیے۔

I **must go** there.

میرا وہاں جانا بہت ضروری ہے۔

He **must look for** a job now.

اُسے اب ضرور کوئی نوکری ڈھونڈنی چاہیے۔

I **must think** of boosting my income now.

اب مجھے ضرور اپنی آمدنی بڑھانے کا سوچنا ہے۔

You **must exercise**.

تمہیں ضرور ورزش کرنی چاہیے۔

She looks great; she **must be** an actress.

وہ بہت اچھی لگ رہی ہے، ضرور کوئی اداکارہ ہوگی۔

You **must learn** English to get this job.

اِس نوکری کیلئے تمہارے لئے انگریزی سیکھنا بہت ضروری ہے۔

نوٹ ۱: انکار یہ جملوں میں **must not** کو مختصراً **mustn't** لکھا جاتا ہے، اور اسے **musunt** پڑھا جاتا ہے، یعنی درمیان میں "ٹ"

کی آواز نہیں ہے۔ امریکی انگریزی میں اسکی مختصر شکل کا استعمال زیادہ نہیں کیا جاتا۔

You **mustn't smoke**. (mustn't=musunt)

تمہیں سگریٹ بالکل نہیں پینی چاہیے۔

You **mustn't think** that way. (mustn't=musunt)

تمہیں اس طرح بالکل ہر گز نہیں سوچنا چاہیے۔

He **mustn't tell** that to everyone.

اُسے یہ بات سب کو ہر گز نہیں بتانی چاہیے۔

You **mustn't show** this letter to anyone else.

تمہیں یہ خط کسی اور کو بالکل نہیں دکھانا ہے۔

You **mustn't talk** to your mother like that.

تمہیں اپنی والدہ سے اس طرح ہر گز بات نہیں کرنی چاہیے۔

یہاں یہ بیان کرنا ضروری ہے کہ اوپر کے تمام جملے ایسی باتوں کا مفہوم دیتے ہیں جو اخلاقی طور پر "غلط" سمجھی جاتی ہیں۔ جبکہ جن کاموں کو

"ضروری" نہ سمجھا جائے، اُنکے لئے **mustn't** کا استعمال نہیں ہوتا، بلکہ اسکی جگہ **needn't** یا **don't have to** کا استعمال ہوتا ہے۔

اِس نوکری کیلئے تمہارے لئے انگریزی سیکھنا ضروری نہیں ہے۔

You **needn't learn** English to get this job.

You **don't have to learn** English to get this job.

You **don't need to learn** English to get this job.

~~You **mustn't learn** English to get this job.~~ (WRONG)

نوٹ ۲: اسکے سوالیہ جملے کچھ الگ تاثر دیتے ہیں۔ یہ جملے ظاہر کرتے ہیں کہ بولنے والا سوچ رہا ہے کہ کیا کوئی کام واقعی ضروری ہے؟ یہ اسٹرکچر وہاں

استعمال ہوتا ہے، جب کوئی کسی کے رویے یا عمل سے تنگ ہو؟

Must I do all this now?

کیا مجھے ابھی ہی یہ سارا کام کرنا ہے؟ - یعنی کیا یہ ضروری ہے؟

Must I clean all the rooms now?

سارے کمرے مجھے ابھی ہی صاف کرنے ہیں کیا؟ - کیا یہ ضروری ہے؟

Must you smoke another cigarette?

تمہیں دوسرا سگریٹ پینا ضروری ہے کیا؟

Must you watch this movie?

یہ فلم دیکھنا ضروری ہے کیا تمہارے لئے؟

Must you go there?

تمہیں وہاں لازمی جانا ہے کیا؟

Why **must you** always be so suspicious?

تمہیں ہمیشہ شک ہی کیوں کرنا ہوتا ہے؟

Must you always take this way?

تمہیں ہمیشہ اس راستے سے ہی کیوں جانا ہوتا ہے؟ - یعنی ہمیشہ یہ راستہ ہی کیوں لیتے ہو؟

Must you always talk to her daily?

تمہیں اُس سے روزانہ بات کرنے کی ضرورت کیوں ہوتی ہے؟

۲: یقینی امکان کیلئے: **must** کو وہاں استعمال کیا جاتا ہے جہاں کسی بات کا پکا امکان ہو۔

He **must be** there.

وہ ضرور وہیں ہوگا۔

There **must be** Ali at the door this time.

اس وقت دروازے پر علی ہی ہوگا۔

اُس نے امتحان پاس کر لیا ہے۔ وہ ضرور بہت خوش ہوگا۔

He has passed the examination – he **must be** very happy.

وہ ہر وقت سوچتی رہتی ہے، اُسے ضرور کوئی مسئلہ ہے/ہوگا۔

She keeps thinking all the time, she **must have** a problem.

She **must be** at the office this time.

وہ اس وقت دفتر میں ہی ہوگی۔

نوٹ ۱: Must be + 3rd form کا استعمال Passive جملوں میں ہوتا ہے۔

This carpet **must be cleaned**.

یہ قالین لازمی صاف کیا جانا چاہیے۔

This flowerpots **must be removed** from here.

یہ گلے یہاں سے لازمی ہٹا لینے چاہئیں/ہٹا دیئے جانے چاہئیں۔

Meat **must be cooked** thoroughly.

گوشت اچھی طرح پکانا چاہیے/پکایا جانا چاہیے۔

Food items **must not be left** open.

کھانے پینے کی اشیاء کو ہر گز کھلا نہیں چھوڑنا چاہیے۔

They **must be informed**.

انہیں لازمی اطلاع دی جانی چاہیے۔

نوٹ ۲: جاری یقینی امکان کیلئے must be + ing کا استعمال ہوتا ہے۔

He **must be sleeping**.

وہ ضرور سو رہا ہوگا۔

They **must be playing**.

وہ ضرور کھیل ہی رہے ہوں گے۔

وہ ضرور ٹی وی ہی دیکھ رہی ہوگی، اور تو اُسے کوئی کام ہے نہیں۔

She **must be watching** TV; she has nothing else to do.

The guests **must be coming**.

مہمان آ رہے ہوں گے۔

عام بول چال میں اس اسٹرکچر کا استعمال مشورہ دینے کے لئے ہوتا ہے۔

You **must be working** this time.

تمہیں اس وقت ضرور کام کر رہا ہونا چاہیے۔

You **must be looking for** a job now.

تمہیں اب ضرور کوئی نوکری ڈھونڈ رہا ہونا چاہیے۔

نوٹ ۳: must have + 3rd form کا استعمال ماضی کی یقینی بات کو ظاہر کرتا ہے۔

You **must have messed up** the TV.

تم نے ضرور ٹی وی کا ستیاناس کر دیا ہوگا۔

He **must have said** something to you.

اُس نے ضرور تمہیں کچھ کہا ہوگا۔

Nasir **must have gone** there.

ناصر ضرور وہاں گیا ہوگا۔

They **must have slept** by this time.

اب تک تو وہ سو ہی چکے ہوں گے۔

You **must have left** the keys at home.

تم نے چابیاں ضرور گھر پر ہی چھوڑ دی ہوں گی۔

He **must have reached** there by now.

اب تک تو وہ وہاں پہنچ گیا ہوگا۔

نوٹ ۴: **must have been + adjective/noun/adverb/prepositional phrase etc...** استعمال:

وہ بہت اچھی لگ رہی تھی، وہ ضرور کوئی اداکارہ ہوگی / وہ ضرور کوئی اداکارہ تھی۔

She looked good; she **must have been an actress.** (*an actress = noun*)

میں پچھلے مہینے لندن گیا تھا۔ یہ (تجربہ) تو زبردست رہا ہوگا۔

I went to London last month. – That **must have been nice.** (*nice = adjective*)

جب تم باہر تھے تو کسی نے فون کیا تھا۔ ناصر ہی ہوگا۔ / یعنی ناصر نے ہی فون کیا ہوگا۔

Someone phoned when you were out. – That **must have been Nasir.** (*Nasir = noun*)

وہ بہت ذہین ہے، یقیناً یونیورسٹی میں بھی اچھا ہی رہا ہوگا۔

He is very intelligent; he **must have been good** at university as well. (*good = adjective*)

وہ بہت ذہین ہے، یقیناً وہ کسی اچھی یونیورسٹی میں رہا ہوگا۔

He is very intelligent; he **must have been at a good university.**

(*at a good university = prepositional phrase*)

واضح رہے کہ اوپر دیئے گئے جملے Passive ہر گز نہیں ہیں۔ اگر **must have been** کے بعد درج کی تھرڈ فارم آئے تو وہ جملے

Passive ہوں گے۔ جیسا کہ اگلے نوٹ میں نیچے دیئے گئے ہیں۔

نوٹ ۵: **must have been + 3rd form** کا استعمال:

He **must have been fired.**

اُسے ضرور نوکری سے نکال دیا گیا ہوگا۔

They **must have been arrested.**

انھیں ضرور گرفتار کر لیا گیا ہوگا۔

They **must have been married.**

ان کی شادی کر دی گئی ہوگی۔

اب تک تو وہاں تقریباً پندرہ لوگوں کو قتل کر ہی دیا گیا ہوگا۔

Almost fifteen people **must have been killed** there by now.

He **must have been asked** this question.

اُس سے ضرور یہ سوال پوچھا گیا ہوگا۔

۳: must سے بننے والے چند ایک مزید مفید الفاظ اور جملے دیکھئے:

Must-have	Mobile phones have become a must-have device these days. آج کل موبائل فون ایسے آلات بن چکے ہیں جو پاس ہونا ضروری ہیں۔ This is a must-have book on the English grammar. یہ انگریزی گرامر پر ایسی کتاب ہے جو لازمی ہونی چاہیے۔
a must/see/read	This is a must-read novel really. یہ واقعی لازمی طور پر پڑھنے کے لائق ناول ہے۔ Muree is a must-see place in Pakistan. پاکستان میں مری ضرور دیکھنے کے قابل جگہ ہے۔ "Titanic" is a must-watch movie. ٹائٹینک لازمی دیکھنے کے لائق فلم ہے۔
If you must...	If you must smoke, please go outside. اگر تمھیں سگریٹ پینا ہی ہے تو مہربانی کرو باہر چلے جاؤ۔ All right, come along, if you must. ٹھیک ہے، آ جاؤ اگر آنا ہی ہے تو۔ Don't learn Japanese, learn Chinese if you must. اگر سیکھنی ہے تو چینی زبان سیکھو، جاپانی نہیں۔
You must be joking	I have won six thousand dollars! – You must be joking. میں نے چھ ہزار ڈالر جیت لئے ہیں! – مذاق کر رہے ہو تم / تم مذاق تو نہیں کر رہے؟ یہ وہاں استعمال ہوتا ہے جب یقین نہ آ رہا ہو کہ کسی کی بات سچ بھی ہو سکتی ہے۔

۴: must کا تلفظ:

انگریزی میں Must کے مندرجہ ذیل دو تلفظ رائج ہیں، ان کو پڑھنے کا طریقہ خاص طور پر نوٹ کیجئے:

Strong Form	Must = mast
Weak Form	Must = mest

زیادہ تر صورتوں میں اسکی Weak Form استعمال زیادہ ہوتا ہے۔

Exercise 10.5

ترجمہ کیجئے:

۱: وہ دفتر میں نہیں ہے، گھر چلا گیا ہو گا۔ ۲: وہ ضرور یہاں آئے ہوں گے۔ ۳: انھوں نے ضرور کوئی شرارت کی ہو گی۔ ۴: وہ وہاں ہی ہو گا۔ ۵: چور کو پکڑ لیا گیا ہو گا۔ ۶: اُسکی درخواست ضرور مسترد کر دی گئی ہو گی۔ ۷: اُسے پارٹی میں بلایا ہی نہیں گیا ہو گا۔ ۸: اُسے دعوت ہی نہیں دی گئی ہو گی۔ ۹: کیا تمہیں ہمیشہ اسی راستے سے جانا ہوتا ہے؟ ۱۰: اُس نے ابھی تک کام کیا ہی نہیں ہو گا۔

10.6: Need

۱: **need** کا استعمال Modal Verb کے طور پر زیادہ تر انکاریہ جملوں میں ہوتا ہے۔ اور اسکی انکاریہ فارم **needn't** استعمال ہوتی ہے۔ اقراریہ جملوں میں اسے Modal Verb کے طور پر استعمال نہیں کیا جاتا، مثلاً یہ جملہ غلط ہے:

You need buy a computer.

تمہیں ایک کمپیوٹر خریدنے کی ضرورت ہے۔

وضاحت: اس جملے میں ”need“ کے بعد ”to“ نہیں لکھا گیا، اسکی وجہ یہ ہے کہ کسی بھی Modal Verb کے بعد ”to“ نہیں آتا۔ اور یہ جملہ اسلئے غلط ہے کہ اس میں ”need“ کو اقراریہ جملے میں استعمال کیا گیا ہے۔ جبکہ اگر اسے عام وerb کے طور پر استعمال کیا جائے تو اسکے بعد ”to“ آتا ہے، اور ایسی صورت میں اسکے سوالیہ جملے do, does, did وغیرہ سے بنائے جاتے ہیں اور Present Indefinite Tense کے مطابق he, she, it, name اور دیگر سنگولر الفاظ کے ساتھ **s/es** کا استعمال بھی کیا جاتا ہے۔

I think you **need to take** some loan.

میرا خیال ہے تمہیں کچھ ادھار لینے کی ضرورت ہے۔

Everybody **needs to earn** in life.

ہر کسی کو زندگی میں کمانے کی ضرورت ہوتی ہے۔

Do I need to buy another ticket?

کیا مجھے ایک اور ٹکٹ خریدنے کی ضرورت ہے؟

Does he need to buy a computer?

کیا اُسے کمپیوٹر خریدنے کی ضرورت ہے؟

He **needs to buy** a computer.

اُسے کمپیوٹر خریدنے کی ضرورت ہے۔

البتہ Modal Verb کے طور پر **need** کی انکاریہ فارم **needn't** کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے، ذیل کے جملے دیکھئے:

You **needn't buy** a computer.

تمہیں کمپیوٹر خریدنے کی ضرورت نہیں ہے۔

He **needn't go** there.

اُسے وہاں جانے کی ضرورت نہیں ہے۔

You **needn't think** about it much.

تمہیں اس کے بارے میں زیادہ سوچنے کی ضرورت نہیں ہے۔

ان جملوں میں ”need“ کو Modal Verb کے بجائے عام ورب کے طور پر بھی استعمال کیا جاسکتا ہے، یعنی ”to“ اور do, does, did وغیرہ آسکتے ہیں۔

You **don't need to buy** a computer.

He **doesn't need to go** there.

Modal Verb کے طور پر **need** کا استعمال سوالیہ جملوں میں کم کیا جاتا ہے۔ یہ استعمال اب پرانا ہو چکا ہے۔

کیا مجھے یہ فارم پُر کرنے کی ضرورت ہے؟ **Need I fill in this form? or Do I need to fill in this form.**

اہم نوٹ: **need** کا استعمال برطانوی انگریزی میں زیادہ عام ہے، امریکی انگریزی میں **have to / don't have to** کا استعمال ہوتا ہے۔

۲: **need not have + 3rd form** اور **didn't need to + 1st form** کا استعمال: نوٹ کیجئے کہ **need not have** کا استعمال یہ مفہوم دیتا ہے کہ کسی نے کوئی کام کیا لیکن وہ کام کرنے کی ضرورت نہیں تھی، جبکہ **didn't need to** کا استعمال صرف یہ مفہوم دیتا ہے کہ کوئی کام ضروری نہیں تھا، خواہ وہ کام کیا گیا ہو یا نہیں، ذیل کے جملے دیکھئے:

اُسے وہاں جانے کی ضرورت نہیں تھی۔ He **needn't have gone** there. / He **didn't need to go** there.

تھیں اتنا لمبی بات کرنے کی ضرورت نہیں تھی۔ You **needn't have talked** so long.

انہیں اتنا انتظام کرنے کی ضرورت نہیں تھی۔ They **needn't have made** so many arrangements.

۳: **need never have + 3rd form** کا استعمال **need not have** سے زیادہ زوردار معنی دیتا ہے۔

تھیں اُس سے دوبارہ بات کرنے کی بالکل ضرورت نہیں تھی۔ You **need never have talked** to her again.

۴: **will need to** کا استعمال مہذب طریقے سے ہدایات / مشورے دینے کے لئے ہوتا ہے۔

اگر ہم پیداوار بڑھانا چاہتے ہیں تو ہمیں ایک اور مشین خریدنے کی ضرورت ہوگی۔

We **will need to buy** another machine if we want to increase production.

اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپ کی گرامر مزید بہتر ہو تو آپ کو یہ تمام سبق دہرانے کی ضرورت ہوگی۔

You **will need to revise** all these lessons if you want your grammar to get stronger.

۵: **need** کے بعد **ing form** کا استعمال بھی ہو سکتا ہے۔

کیا اس شرٹ کو استری کرنے کی ضرورت ہے؟

Does this shirt **need ironing?** (= *Does this shirt need to be ironed?*)

The house **needs painting.** (...needs to be painted.) گھر کو رنگ کرنے کی ضرورت ہے۔

This letter **needs amending.** (...needs to be amended.) اس خط میں تبدیلی کرنے کی ضرورت ہے۔

His behaviour **needs mending.** اسکے مزاج کو درست کرنے کی ضرورت ہے۔

10.7: Shall

۱: **shall** کا استعمال دوسرے شخص کی مرضی معلوم کرنے کے لئے ہوتا ہے۔ یا جب کسی سے تجویز/ہدایت طلب کی جائے۔ **Will** کا استعمال اس طرح نہیں کیا جاسکتا۔ اس طرح کے جملے **Shall I...** اور **Shall we...** سے شروع ہوتے ہیں۔

Shall I make you tea?

آپ کیلئے چائے بناؤں؟

Shall I open a window?

کھڑکی کھول دوں؟

Shall I phone you this evening?

آج شام کو تمہیں فون کروں؟

Shall we go out to have ice-cream?

کیا ہم آئس کریم کھانے چلیں؟

What time **shall we** come tomorrow?

کل ہم کتنے بجے آئیں؟

نوٹ: اوپر کے جملوں میں **shall** کی جگہ **should** بھی آسکتا ہے۔

۲: اوپر پہلے نمبر پر دیئے گئے خاص استعمال کے علاوہ انگریزی میں آج کل **I, We** کے ساتھ **Shall** کا استعمال ختم کر دیا گیا ہے۔ یعنی اب عام مستقبل کے جملوں میں **I, We** کے ساتھ **Will** استعمال ہوتا ہے۔ ایسے جملوں میں تجویز وغیرہ طلب نہیں کی جاتی۔ مثلاً:

I will go there.

میں وہاں جاؤں گا۔

We will teach them.

ہم انہیں پڑھائیں گے۔

۳: یہ کسی بات پر زور دینے کیلئے استعمال ہوتا ہے، کہ وہ بات یقیناً ہو کر رہے گی۔ لیکن یہ استعمال قدرے رسمی اور پرانا ہے۔ اور **he, she** کے ساتھ بھی آتا ہے۔

You shall be released soon.

تم جلد آزاد ہو جاؤ گے۔

He shall never get rich.

وہ کبھی امیر نہیں ہو گا۔

۴: دفتری/قانونی زبان میں کسی حکم یا ہدایت کو بیان کرنے کیلئے **shall** استعمال ہوتا ہے۔

All payments **shall** be made in cash.

تمام ادائیگیاں نقد کی جائیں۔

ملازمین کو مہینے میں ایک چھٹی سے زیادہ کی اجازت نہیں ہوگی۔

The employees **shall** not be allowed more than one leave in a month.

۵: خاص طور پر برطانوی انگریزی میں رسمی استعمال میں یہ بیان کرنے کیلئے آتا ہے کہ مستقبل میں کسی کا ارادہ کیا ہے۔ صرف **I, We** کے ساتھ۔

I've never liked her and I never shall.

میں نے اُسے کبھی پسند نہیں کیا، اور نہ ہی کروں گا۔

We shall talk to them about it.

ہم اُن سے اس بارے میں بات کریں گے۔

10.8: Will

۱: Will کسی کو کچھ پیش کرنے یا کسی کام کی دعوت دینے کیلئے استعمال ہوتا ہے، یا جب کسی کو کوئی کام کرنے کا کہا جائے۔ یعنی بول چال میں کسی سے کوئی درخواست یا گزارش کرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔

Will you have some more tea?

آپ اور چائے لیں گے؟

Won't you have a seat?

بیٹھو گے نہیں کیا؟

Open the door please, will you?

آپ دروازہ کھول دیں گے؟

Will you see me tomorrow?

کیا تم مجھے کل ملو گے؟

Would بھی کسی کو کوئی کام کرنے کیلئے کہنے کیلئے استعمال ہوتا ہے، اور زیادہ مہذب اور شریفانہ تاثر دیتا ہے۔

Would you have some more tea?

آپ اور چائے لیں گے؟

Would you open the door please?

آپ دروازہ کھول دیں گے؟

۲: یہ بیان کرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے کہ عام طور پر خاص حالات میں کیا ہوتا ہے، یا کوئی بات عام طور پر سچ ہے۔

Mistakes will happen.

غلطیاں تو ہوں گی۔

Oil will never get dissolved into water.

تیل تو پانی میں کبھی حل نہیں ہوگا۔

Accidents will happen.

حادثات تو ہوں گے۔

Fruit will keep longer in the fridge.

پھل فرج میں زیادہ دیر تک ٹھیک رہتے ہیں۔

کسی کی عادت خصوصاً جو تنگ کرنے والی ہو، اُسے بیان کرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔

Now he will keep asking these silly questions.

اب وہ اس طرح کے احمقانہ سوال کرتا رہے گا۔

۳: مستقبل کے بارے میں یقینی امکان کے لئے:

I'm sure he will understand.

مجھے یقین ہے وہ سمجھ جائے گا۔

I think it'll rain today.

میرا خیال ہے آج بارش ہوگی۔

اسی طرح "حال" کے یقینی امکان کے لئے بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

You will know that Ali and Aisha are married.

تمہیں معلوم ہوگا کہ علی اور عائشہ شادی شدہ ہیں۔

کوئی سیڑھیوں سے اوپر آ رہا ہے۔ ← علی ہی ہوگا۔

There's somebody coming up the stairs. → That'll be Ali.

She will be working.

وہ اس وقت کام کر رہی ہوگی۔

۴: کسی کام کو کرنے کی رضامندی ظاہر کرنے کیلئے:

Will you help me? → I will.

کیا تم میری مدد کرو گے؟ ← کروں گا۔

Ask Aslam if he'll do this.

اسلم سے پوچھو، اگر وہ یہ کام کر دے۔ / اسلم سے پوچھو کہ کیا وہ یہ کام کر دے گا۔

عدم رضامندی یا انکار کیلئے won't استعمال ہوتا ہے۔

He won't help you.

وہ تمہاری مدد نہیں کرے گا۔

They won't listen to you.

وہ تمہاری بات نہیں سنیں گے۔

wouldn't ماضی میں عدم رضامندی یا انکار کو ظاہر کرتا ہے۔ یہ کسی شے کے معمول سے ہٹ کر رویے کو بھی ظاہر کرتا ہے۔

They **wouldn't** open the door.

وہ دروازہ ہی نہیں کھول رہے تھے۔

ہم نے کئی بار اُسے جانے کا کہا، مگر وہ جا ہی نہیں رہا تھا۔ / مگر وہ جاتا ہی نہ تھا۔

We asked him to go many times but he **wouldn't**.

The car **wouldn't** start.

کار اسٹارٹ ہی نہیں ہو رہی تھی۔

ہم نے بہت کوشش کی مگر تالا کھلنے کا نام نہیں لیتا تھا۔ / مگر تالا کھل ہی نہیں رہا تھا۔

We tried hard, but the lock **wouldn't** open.

۵: بات چیت کے دوران جو فیصلے فوری طور پر کئے جائیں اُنکے لئے استعمال ہوتا ہے، نوٹ کیجئے کہ اس صورت میں Present Tense استعمال نہیں ہوتا۔

I **will** call you back. (NOT: ~~I call you back.~~)

میں واپس تمہیں کال کرتا ہوں۔

I **will** come in a minute.

ایک منٹ میں آتا ہوں۔

۶: زمانہ حال میں کسی کی عادت بیان کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے، جبکہ **would** ماضی کی عادت بیان کرتا ہے۔

روزوہ کام سے گھر آتا ہے / آئے گا، اور ٹی وی لگا لیتا ہے۔

Every day he **will** come home from work and turn on the TV.

روزوہ کام سے گھر آتا تھا، اور ٹی وی لگا لیتا تھا۔

Every day he **would** come home from work and turn on the TV.

10.9: Would

۱: گزارش اور درخواست میں **will** کی جگہ استعمال ہو کر زیادہ مہذبانہ تاثر دیتا ہے۔

Would you open the door please?

برائے مہربانی آپ دروازہ کھول دیں گے؟

Would you like me to come with you?

کیا آپ چاہیں گے کہ میں آپ کے ساتھ آؤں؟

Would you show me those bangles, please?

آپ مجھے وہ چوڑیاں دکھادیں گے؟

Would you mind + ing کا استعمال بھی گزارش کرنے کیلئے ہوتا ہے۔

Would you mind waiting outside?

آپ کو باہر انتظار کرنا برا تو نہیں لگے گا؟

۲: **would like** کا استعمال:

What **would you like** to have?

آپ کیا لینا چاہیں گے؟

Would you like to come with us?

کیا آپ ہمارے ساتھ آنا چاہیں گے؟

My parents **would like** to meet you.

میرے والدین کو تم سے ملنا اچھا لگے گا۔

I **would like** my seat reserved today.

میں اپنی نشست آج ہی مخصوص کروانا چاہوں گا۔

I **would like** some advice, please.

میں کچھ مشورہ لینا چاہتا ہوں۔

She **would never like** to meet you.

وہ تم سے کبھی بھی ملنا نہیں چاہے گی۔

Would you like coffee?

آپ کافی لینا چاہیں گے؟

اس سوال کا جواب دینے کیلئے بھی **would like** استعمال ہو سکتا ہے۔

I **would like** coffee please.

میں کافی لینا چاہوں گا۔

۳: کسی شخص یا شے کے معمول سے ہٹ کر رویے کو ظاہر کرتا ہے، اگر کوئی شخص کسی کام کو کرنے پر راضی نہ تھا، یا کوئی کام باوجود کوشش کے نہ ہو پارہا ہو۔
 میں نے اُسے کئی بار بیٹھ جانے کو کہا مگر وہ بیٹھ ہی نہیں رہا تھا۔
 I asked him to sit many times, but he **wouldn't**.
 آج صبح کار اسٹارٹ ہی نہیں ہو رہی تھی۔
 The car **wouldn't** start this morning.
 وہ چھلانگ ہی نہیں لگا رہا تھا۔
 He **wouldn't** jump.
 دروازہ کھل ہی نہیں رہا تھا۔
 The door **wouldn't** open.

۴: ماضی میں "عادت" کو ظاہر کرتا ہے، اور "اکثر" یا "ہمیشہ" کے معنی دیتا ہے۔ یعنی کوئی بات کہانی کے طور پر بیان کرنے کیلئے آتا ہے کہ "اکثر" کیا ہوتا تھا۔
 جب ہم اسکول میں پڑھتے تھے تو اکثر ملا کرتے تھے۔
 When we were at school, we **would** often meet.
 وہ ہمیشہ اپنا لیکچر کسی لطیفے سے شروع کیا کرتا تھا۔
 He **would** always start his lecture with a joke.
 وہ اکثر بھول جایا کرتا تھا کہ اُس نے اپنا چشمہ کہاں رکھا ہے۔
 He **would** often forget where he had put his glasses.
 وہ کھانے کے بعد ہمیشہ سگریٹ پیتا تھا۔
 He **would** always smoke a cigarette after meal.

would اور used to کا فرق:

اوپر کے تمام جملوں میں **would** کی جگہ **used to** بھی آسکتا ہے۔ ایسے کام جو ماضی میں دہرائے گئے ہوں، یعنی کئی بار ہوئے ہوں، لیکن اب وہ کام نہ ہوتے ہوں تو ان کے لئے **would** کی جگہ **used to** بھی آسکتا ہے۔ اوپر کے تمام جملے ایسی ہی مثالیں ہیں۔ واضح رہے کہ غیر رسمی انگریزی میں **used to** کا استعمال زیادہ ہوتا ہے۔

When we were at school, we often **used to** meet.
 He always **used to** start his lecture with a joke.
 جبکہ ایسی "حالت" جو ماضی میں تھی لیکن اب اُس میں تبدیلی آچکی ہو، یعنی کسی شخص یا شے کا ایک مدت تک کسی خاص "حالت" یا "تجربے سے گزرنا" ظاہر ہو، اور وہ حالت، تجربہ یا عادت اُس شخص یا شے کی شخصیت کے بارے میں معلومات دینے کے حوالے سے "اہم" ہو تو اس کے لئے صرف **used to** استعمال ہوتا ہے، **would** نہیں:
 فیکٹری شہر کے مرکز میں ہوا کرتی تھی۔

The factory **used to** be in the city centre. (Not: ~~The factory would be...~~)
 پندرہ سال کی عمر میں وہ سگریٹ پیا کرتا تھا۔ (Not: ~~He would smoke...~~)
 He **used to** smoke at the age of fifteen.

I **used to** study at this school. (Not: ~~I would study...~~)
 میں اس اسکول میں پڑھا کرتا تھا۔

اس نقطے کو سمجھنے کیلئے یہ بھی ذہن میں رکھا جاسکتا ہے کہ **would** کا استعمال ماضی میں کوئی "خاص موقع" اور "خاص وقت" ظاہر کرتا ہے، اور کام کے "اکثر" ہونے کو بیان کرتا ہے، جبکہ **used to** کا استعمال "روزمرہ کے معمول یا اہم عادت" کو ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً:

وہ اس اسکول میں پڑھا کرتا تھا۔
 He **used to** study at this school.

جب وہ اس اسکول میں تھا تو اکثر خاموشی سے پڑھائی کیا کرتا تھا۔

When he was at this school, he **would** often study silently. / ... he often **used to** study...

۵: ماضی میں "مستقبل" کی بات کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

I didn't know that he **would** get ill that fast.
 مجھے نہیں معلوم تھا کہ وہ اتنی جلدی بیمار ہو جائے گا۔

ہم نے ساری کتابوں کو لکڑی کے بکسوں میں پیک کر دیا تاکہ وہ خراب نہ ہوں۔

We packed all the books in wooden boxes so that they **wouldn't** get damaged.

There was no chance that he **would** get a job. کوئی امکان نہیں تھا کہ اُسے نوکری مل جائے گی / مل جاتی۔

He said he **wouldn't** meet me. اُس نے کہا کہ وہ مجھے نہیں ملے گا۔

اُسے پتہ تھا کہ اگلے دن وہ تھک جائے گا / تھکا ماندہ ہو جائے گا / تھکا ہوا ہو گا۔

He knew he **would** be tired the next day.

۶: شرطیہ جملوں Conditional Sentences میں **would** کئی طریقوں سے استعمال ہوتا ہے، اس طرح کے جملوں کا تفصیلی بیان آگے آئے گا، یہاں صرف مختصر بیان دیا گیا ہے۔ واضح رہے کہ ایسے جملوں میں عام طور پر **if** آتا ہے، تاہم یہ ضروری نہیں۔

الف) **If...past tense ... → would...**

If I **won**, I **would** serve you all with food. اگر میں جیت گیا تو تم سب کو کھانا کھاؤں گا۔

If I **met** him, I **would** give him your message. اگر میں اُس سے ملا تو اُسے تمہارا پیغام دے دوں گا۔

What **would** you do if you **lost** your job? اگر تمہاری نوکری چلی گئی تو کیا کرو گے؟

اگر تم پانچ کروڑ جیت جاؤ تو کیا کرو گے؟

What **would** you do if you **won** five hundred million rupees?

ب) **would be... → if...past tense**

It **would be** good if he **came** here early. اچھا ہو گا اگر وہ جلدی یہاں آجائے۔

It **would be** nice if you **told** me by tomorrow. اچھا ہو گا اگر تم مجھے کل تک بتا دو۔

Everybody **would be** amazed if he **got** a job. اگر اُسے نوکری مل گئی تو سب کو حیرت ہو گی۔

اگر میں کل چار بجے تک آ جاؤں تو کیا ٹھیک رہے گا؟

Would it be all right if I **came** around four tomorrow?

پ) **If...were ... → would...**

If I **were** you, I **would** resign. اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو استعفیٰ دے دیتا۔

If she **were** a bit taller, she **would** look more beautiful. اگر وہ ذرا لمبی ہوتی تو اور اچھی لگتی۔

If I **were** rich, I **would** marry three times. اگر میں امیر ہوتا تو تین شادیاں کرتا۔

What **would** you do if you **were** in my position? اگر تم میری جگہ ہوتے تو کیا کرتے؟

ت) **If...had + 3rd form ... → would have + 3rd form ...**

If you **had called** me, I **would have come**. اگر تم مجھے بلاتے تو میں آ جاتا۔

If I **had known**, I **would have told** you. اگر مجھے پتہ ہوتا تو تمہیں بتا دیتا۔

اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو استعفیٰ دے دیتا۔

If I **had been** in your place, I **would have resigned**.

اگر وہ ذرا لمبی ہوتی تو اور اچھی لگتی۔

If she **had been** a bit taller, she **would've looked** more beautiful.

اگر میں امیر ہوتا تو تین شادیاں کرتا۔

If I **had been** rich, I **would have married** three times.

اُسے کبھی اس بات کا پتہ نہ چلتا، اگر تم نے اُسے بتایا نہ ہوتا۔

He **would not have known** about it, if you **had not told** him.

would have + 3rd form → but... (ث)

I **would have phoned** you **but** there wasn't time. میں تمہیں فون کرتا لیکن ٹائم نہیں تھا۔

وہ یہاں آتا لیکن اُسے راستہ معلوم نہیں تھا۔

He **would have come** here **but** he didn't know the way.

would have been ... → if ... had + 3rd form (ث)

It **would've been** good if he **had called** me. اچھا ہوتا اگر وہ مجھے وہاں بلا لیتا۔

اگر اُس نے اُس دن مجھے نہ بچایا ہوتا تو میں یہاں نہ ہوتا۔

I **wouldn't have been** here if he **hadn't saved** me that day.

تمہارا کیا خیال ہے کہ اگر وہ اپنے مینیجر سے معافی مانگ لیتا تو یہاں ہوتا؟

Do you think he **would have been** here now if he **had begged** his manager's forgiveness?

اگر میں چار سال پہلے وہ پیشکش قبول کر لیتا تو اس دفتر میں نہ ہوتا۔

If I **had accepted** that offer, I **would not have been** in this office.

۷: **wish** کے ساتھ **would** کے استعمال کو نوٹ کیجئے، ایسے جملے الجھن یا یہ تاثر دیتے ہیں جیسے خواہش تو ہے لیکن کوئی کام ہوتا ہوا نظر نہ آ رہا ہو۔

I **wish** he **would** come here. میں چاہتا ہوں کہ وہ یہاں آئے۔ (لیکن لگتا نہیں ہے کہ وہ آئے گا)

I **wish**he **would** stop teasing me. میری خواہش ہے کہ وہ مجھے ستانا چھوڑ دے۔ (لیکن وہ نہیں چھوڑ رہا)

I **wish**he **would** get a good job. میری خواہش تو یہ ہے کہ اُسے اچھی نوکری ملے۔ (لیکن لگتا نہیں ہے کہ ملے گی)

۸: **if only** کے ساتھ **would** کے استعمال کو نوٹ کیجئے:

If **only** he **would** listen to me. کاش وہ میری بات سنتا۔

If **only** you **would** understand me. کاش تم مجھے سمجھتے۔

۹: تنقید کرنے کیلئے **will** اور **would** دونوں کا استعمال ہوتا ہے، **would** ماضی کیلئے آتا ہے۔ ایسی صورت میں **will** اور **would** پر بولتے ہوئے "زور" دیا جاتا ہے۔

وہ باہر جاتے ہوئے ساری بتیاں جلتی چھوڑ دیتی ہے / دے گی۔

She **will** leave all the lights on when she goes out.

She **would** leave all the lights on when she went out. وہ باہر جاتے ہوئے ساری بتیاں جلتی چھوڑ دیتی تھی۔

Now he **will not** listen to anybody. اب وہ کسی کی نہیں سنے گا۔

وہ اچھا آدمی تھا، مگر ہر وقت اپنے بارے میں بات کرتا رہتا تھا۔

He was a nice man, but he **would** talk about himself all the time.

Unit 11.0: Contractions

انگریزی تحریر اور بول چال میں مختصر کئے گئے الفاظ کا استعمال عام ہے۔ انہیں Contractions کہا جاتا ہے۔ انہیں یاد رکھنا بہت ضروری ہے۔

Haven't	have not
Hadn't	had not
Mightn't	might not
Mustn't	must not
Needn't	need not
Oughtn't	ought not
Shan't	shall not
Wasn't (wauzunt)	was not
Weren't (wurnt)	were not
Won't	will not
Wouldn't (wudunt)	would not

11.1: Personal Pronoun + H. Verbs

I'm	I am
I've	I have
I'll	I will; I shall
I'd	I would; I had
You're	you are
You've	you have
You'll	you will
You'd	you would; you had
He's (heez)	he is; he has
He'll	he will
He'd	he would; he had
She's	she is; she has
She'll	she will
She'd	she would; she had
It's (its)	it is; it has
It'll	it will
We're	we are
We've	we have
We'll	we will
We'd	we would; we had
They're	they are
They've	they have
They'll	they will
They'd	they would; they had

11.3: Other Common Contractions

Here's	here is
How's	how is?
That'll	that will
That'd	that would
That's	that is
There's	there is
What'll	What will

Important

Ain't (Colloquial) am not, has not, have not, is not, are not

11.2: Verb + Not

Can't (UK: kaant; US: kent)	cannot
Couldn't	could not
Daren't	dare not
Don't	do not
Doesn't	does not
Didn't	did not
Hasn't	has not

Unit 12:0 Conjugation**12.1: Conjugation of the Verb “go”**

Present	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Present Indefinite Tense	Prices go up. قیمتیں بڑھتی ہیں۔ Price goes up. قیمت بڑھتی ہے۔	Do prices go up? کیا قیمتیں بڑھتی ہیں؟ Does price go up? کیا قیمت بڑھتی ہے؟	قیمتیں نہیں بڑھتی ہیں۔ Prices do not go up. قیمت نہیں بڑھتی ہے۔ Price does not go up.
Present Continuous	قیمتیں بڑھ رہی ہیں۔ Prices are going up. قیمت بڑھ رہی ہے۔ Price is going up.	کیا قیمتیں بڑھ رہی ہیں؟ Are prices going up? کیا قیمت بڑھ رہی ہے؟ Is price going up?	قیمتیں نہیں بڑھ رہی ہیں۔ Prices are not going up. قیمت نہیں بڑھ رہی۔ Price is not going up.
Present Perfect	قیمتیں بڑھ چکی ہیں۔ Prices have gone up. قیمت بڑھ چکی ہے۔ Price has gone up.	کیا قیمتیں بڑھ چکی ہیں؟ Have prices gone up? کیا قیمت بڑھ چکی ہے؟ Has price gone up?	قیمتیں نہیں بڑھ چکی ہیں۔ Prices have not gone up. قیمت نہیں بڑھ چکی ہے۔ Price has not gone up.
Present Perfect Continuous	قیمتیں بڑھتی رہی ہیں۔ Prices have been going up. قیمت بڑھتی رہی ہے۔ Price has been going up.	کیا قیمتیں بڑھتی رہی ہیں؟ Have prices been going up? کیا قیمت بڑھتی رہی ہے؟ Has price been going up?	قیمتیں نہیں بڑھتی رہی۔ Prices have not been going up. قیمت نہیں بڑھتی رہی۔ Price has not been going up.
Past	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Past Indefinite Tense	قیمتیں بڑھ گئیں۔/ قیمتیں بڑھ گئیں تھیں۔ Prices went up. قیمت بڑھ گئی۔ Price went up	کیا قیمتیں بڑھ گئیں تھیں؟ Did prices go up? قیمت بڑھ گئی تھی؟ Did price go up?	قیمتیں نہیں بڑھیں۔ Prices did not go up. قیمت نہیں بڑھ گئی۔ Price did not go up.
Past Continuous	قیمتیں بڑھ رہی تھیں۔ Prices were going up. قیمت بڑھ رہی تھی۔ Price was going up.	کیا قیمتیں بڑھ رہی تھیں؟ Were prices going up? کیا قیمت بڑھ رہی تھی؟ Was price going up?	قیمتیں نہیں بڑھ رہی تھیں۔ Prices were not going up. قیمت نہیں بڑھ رہی تھی۔ Price was not going up.
Past Perfect	قیمتیں/ قیمت بڑھ چکی تھی۔ Prices/price had gone up.	کیا قیمتیں/ قیمت بڑھ چکی تھی؟ Had prices/price gone up?	قیمتیں/ قیمت نہیں بڑھ چکی تھی۔ Prices/price had not gone up.
Past Perfect Continuous	قیمتیں/ قیمت بڑھتی رہی تھی۔ Prices/price had been going up.	کیا قیمتیں/ قیمت بڑھتی رہی تھی؟ Had prices/price been going up?	قیمتیں/ قیمت نہیں بڑھتی رہی تھی۔ Prices/price had not been going up.
Future	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Future Indefinite Tense	قیمتیں/ قیمت بڑھ جائے گی۔ Prices/price will go up.	کیا قیمتیں/ قیمت بڑھ جائے گی؟ Will prices/price go up?	قیمتیں/ قیمت نہیں بڑھے گی۔ Prices/price will not go up.
Future Continuous	قیمتیں/ قیمت بڑھ رہی ہوگی۔ Prices/price will be going up.	کیا قیمتیں/ قیمت بڑھ رہی ہوگی؟ Will prices/price be going up?	قیمتیں/ قیمت نہیں بڑھ رہی ہوگی۔ Prices/price will not be going up.
Future Perfect	قیمتیں/ قیمت بڑھ چکی ہوگی۔ Prices/price will have gone up.	کیا قیمتیں/ قیمت بڑھ چکی ہوگی؟ Will prices/price have gone up?	قیمتیں/ قیمت نہیں بڑھ چکی ہوگی۔ Prices/price will not have gone up.
Future Perfect Continuous	قیمتیں/ قیمت بڑھتی رہی ہوگی۔ Prices/price will have been going up.	کیا قیمتیں/ قیمت بڑھتی رہی ہوگی؟ Will prices/price have been going up?	قیمتیں/ قیمت نہیں بڑھتی رہی ہوگی۔ Prices/price will have been going up.

12.2: Conjugation of the Verb “come”

Present	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Present Indefinite Tense	I come. میں آتا ہوں۔ He comes. وہ آتا ہے۔ They come. وہ آتے ہیں۔	Do I come? کیا میں آتا ہوں؟ Does he come? کیا وہ آتا ہے؟ Do they come? کیا وہ آتے ہیں؟	I don't come. میں نہیں آتا ہوں۔ He doesn't come. وہ نہیں آتا ہے۔ They don't come. وہ نہیں آتے ہیں۔
Present Continuous	I'm coming. میں آ رہا ہوں۔ He's coming. وہ آ رہا ہے۔ They're coming. وہ آ رہے ہیں۔	Am I coming? کیا میں آ رہا ہوں؟ Is he coming? کیا وہ آ رہا ہے؟ Are they coming? کیا وہ آ رہے ہیں؟	I'm not coming. میں نہیں آ رہا۔ He's not coming. وہ نہیں آ رہا۔ They are not coming. وہ نہیں آ رہے۔
Present Perfect	He's (He has) come. وہ آ چکا ہے۔ They've (They have) come. وہ آ چکے ہیں۔	Has he come? کیا وہ آ چکا ہے؟ Have they come? کیا وہ آ چکے ہیں؟	He's (He has) not come. وہ نہیں آ چکا۔ They've (They have) not come. وہ نہیں آ چکے۔
Present Perfect Continuous	We have been coming. ہم آتے رہے ہیں۔	Have we been coming? کیا ہم آتے رہے ہیں؟	We have not been coming. ہم نہیں آتے رہے ہیں۔
Past	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Past Indefinite Tense	He came. وہ آیا تھا۔ / وہ آتا تھا۔ / وہ آیا۔	Did he come? کیا وہ آیا تھا؟	He didn't (did not) come. وہ نہیں آیا تھا۔
Past Continuous	He was coming. وہ آ رہا تھا۔ They were coming. وہ آ رہے تھے۔	Was he coming? کیا وہ آ رہا تھا؟ Were they coming? کیا وہ آ رہے تھے؟	He was not coming. وہ نہیں آ رہا تھا۔ They were not coming. وہ نہیں آ رہے تھے۔
Past Perfect	He had come. وہ آ چکا تھا۔	Had he come? کیا وہ آ چکا تھا۔	He had not come. وہ نہیں آ چکا تھا۔
Past Perfect Continuous	He had been coming. وہ آتا رہا تھا۔	Had he been coming? کیا وہ آتا رہا تھا؟	He had not been coming. وہ نہیں آتا رہا تھا۔
Future	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Future Indefinite Tense	He'll (He will) come. وہ آئے گا۔	Will he come? کیا وہ آئے گا؟	He'll not come. وہ نہیں آئے گا۔
Future Continuous	He'll be coming. وہ آ رہا ہو گا۔	Will he be coming? کیا وہ آ رہا ہو گا؟	He'll not be coming. وہ نہیں آ رہا ہو گا۔
Future Perfect	He'll have come. وہ آ چکا ہو گا۔	Will he have come? کیا وہ آ چکا ہو گا؟	He'll not have come. وہ نہیں آ چکا ہو گا۔
Future Perfect Continuous	He'll have been coming. وہ آتا رہا ہو گا۔	Will he have been coming? کیا وہ آتا رہا ہو گا؟	He'll not have been coming. وہ نہیں آتا رہا ہو گا۔

Note: The three forms of the verb “come” are: *Come Came Come*
 The First Form is used in Present and Future Indefinite tenses.
 The Second form is used only in the affirmative sentences in Past Indefinite.
 The Third Form is used in Present Perfect, Past Perfect and Future Perfect Tenses.

12.3: Conjugation of the Verb “Break”

Present	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Present Indefinite Tense	میں گلاس توڑتا ہوں۔ I break a glass. وہ گلاس توڑتا ہے۔ He breaks a glass.	کیا میں گلاس توڑتا ہوں؟ Do I break a glass? کیا وہ گلاس توڑتا ہے؟ Does he break a glass?	میں گلاس نہیں توڑتا ہوں۔ I do not break a glass. وہ گلاس نہیں توڑتا ہے۔ Does he break a glass?
Present Continuous	وہ گلاس توڑ رہا ہے۔ He is breaking a glass.	کیا وہ گلاس توڑ رہا ہے؟ Is he breaking a glass.	وہ گلاس نہیں توڑ رہا ہے۔ He is not breaking a glass.
Present Perfect	تم نے گلاس توڑ دیا ہے۔ You've (You have) broken a glass. اس نے گلاس توڑ دیا ہے۔ He's (He has) broken a glass.	کیا تم نے گلاس توڑا ہے؟ Have you broken a glass? کیا اس نے گلاس توڑ دیا ہے؟ Has he broken a glass?	تم نے گلاس نہیں توڑا۔ You have not broken a glass. اس نے گلاس نہیں توڑا۔ He has not broken a glass.
Present Perfect Continuous	بچہ گلاس توڑتا رہا ہے۔ The child has been breaking the glass.	کیا بچہ گلاس توڑتا رہا ہے؟ Has the child been breaking the glass?	بچہ گلاس نہیں توڑتا رہا ہے۔ The child has not been breaking the glass.
Past	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Past Indefinite Tense	میں گلاس توڑتا تھا۔ / میں نے گلاس توڑا تھا۔ I broke a/the glass. وہ گلاس توڑتا تھا۔ / کیا اس نے گلاس توڑا تھا؟ He broke a/the glass.	کیا میں گلاس توڑتا تھا؟ / کیا میں نے گلاس توڑا تھا؟ Did I break a/the glass? کیا وہ گلاس توڑتا تھا؟ / کیا اس نے گلاس توڑا تھا؟ Did he break a/the glass?	میں گلاس نہیں توڑتا تھا۔ I did not break the glass. وہ گلاس نہیں توڑتا تھا۔ He did not break a/the glass.
Past Continuous	وہ گلاس توڑ رہا تھا۔ He was breaking a glass. تم گلاس توڑ رہے تھے۔ You were breaking a glass.	کیا وہ گلاس توڑ رہا تھا؟ Was he breaking a glass? کیا تم گلاس توڑ رہے تھے؟ Were you breaking a glass?	وہ گلاس نہیں توڑ رہا تھا۔ He was not breaking a glass. تم گلاس نہیں توڑ رہے تھے۔ You were not breaking a glass.
Past Perfect	تم نے گلاس توڑ دیا تھا۔ / تم گلاس توڑ چکے تھے۔ You had broken the glass.	کیا تم نے گلاس توڑ دیا تھا؟ / کیا تم گلاس توڑ چکے تھے؟ Had you broken the glass?	تم گلاس نہیں توڑ چکے تھے۔ You had not broken the glass.
Past Perfect Continuous	بچہ گلاس توڑتا رہا تھا۔ The child had been breaking the glass.	کیا بچہ گلاس توڑتا رہا تھا؟ Had the child been breaking the glass?	بچہ گلاس نہیں توڑتا رہا تھا۔ The child had not been breaking the glass.
Future	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Future Indefinite Tense	میں گلاس توڑوں گا۔ I will break a glass.	کیا میں گلاس توڑوں گا؟ Will I break a glass?	میں گلاس نہیں توڑوں گا۔ I will not break a/the glass.
Future Continuous	وہ گلاس توڑ رہا ہوگا۔ He will be breaking a/the glass.	کیا وہ گلاس توڑ رہا ہوگا؟ Will he be breaking a/the glass?	وہ گلاس نہیں توڑ رہا ہوگا۔ He will not be breaking a/the glass.
Future Perfect	تم نے گلاس توڑ دیا ہوگا۔ / توڑ چکے ہو گے۔ You will have broken the glass.	کیا تم نے گلاس توڑ دیا ہوگا؟ / توڑ چکے ہو گے؟ Will you have broken a glass?	تم نے گلاس نہیں توڑا ہوگا۔ / توڑ چکے ہو گے۔ You will not have broken a glass.
Future Perfect Continuous	بچہ گلاس توڑتا رہا ہوگا۔ The child will have been breaking the glass.	کیا بچہ گلاس توڑتا رہا ہوگا؟ Will the child have been breaking the glass?	بچہ گلاس نہیں توڑتا رہا ہوگا۔ The child will not have been breaking the glass.

12.4: Conjugation of the Verb “go” with Auxiliaries

Present	Affirmative Sentences
Can	Price/prices can go up. قیمت / قیمتیں بڑھ سکتی ہیں۔
Could	Price/prices could go up. قیمت / قیمتیں بڑھ سکتی تھیں۔
May	Price/prices may go up. شاید قیمت / قیمتیں بڑھ جائیں۔
Might	Price/prices might go up. قیمت / قیمتیں بڑھ سکتی تھیں۔ / شاید قیمتیں بڑھ جائیں۔
Should	Price/prices should go up. قیمت / قیمتیں بڑھنی چاہئیں۔
Must	Price/prices must go up. قیمت / قیمتیں ضرور بڑھنی چاہئیں۔
Could have	Price/prices could have gone up. قیمت / قیمتیں بڑھ سکتی تھیں۔
Should have	Price/prices should have gone up. قیمت / قیمتیں بڑھنی چاہئیں تھیں۔
Might have	Price/prices might have gone up. شاید قیمت / قیمتیں بڑھ گئی ہوں۔
Must have	Price/prices must have gone up. قیمت / قیمتیں ضرور بڑھ گئی ہوگی۔

12.5: Conjugation of the Verb “pay” with Auxiliaries

Present	Affirmative Sentences
Can	You can pay this bill anywhere. آپ اس بل کو کہیں بھی ادا کر سکتے ہیں۔
Could	You could pay this bill anywhere. آپ اس بل کو کہیں بھی ادا کر سکتے تھے۔
May	You may pay this bill anywhere. آپ اس بل کو کہیں بھی ادا کر سکتے ہیں۔
Might	You might not pay this bill on time. آپ اس بل کو شاید وقت پر ادا نہ کر سکیں۔
Should	You should pay this bill on time. آپ کو یہ بل وقت پر ادا کرنا چاہیے۔
Must	You must pay this bill today. آپ کو یہ بل آج ہی لازمی ادا کرنا ہے۔

Can be	This bill can be paid anywhere. یہ بل کہیں بھی ادا کیا جاسکتا ہے۔
Could be	This bill could be paid anywhere. یہ بل کہیں بھی ادا کیا جاسکتا تھا۔
Should be	This bill should be paid on time. یہ بل وقت پر ادا ہونا چاہیے / کیا جانا چاہیے۔
Must be	This bill must be paid today. یہ بل آج لازمی ادا ہونا چاہیے۔

Could have	You could have paid this bill anywhere. آپ اس بل کو کہیں بھی ادا کر سکتے تھے۔
Should have	You should have paid this bill yesterday. آپ کو یہ بل کل ادا کرنا چاہیے تھا۔
Might have	He might have paid the bill. شاید اُس نے بل ادا کر دیا ہو۔
Must have	You must have paid this bill yesterday. آپ کو یہ بل کل لازمی ادا کر دینا چاہیے تھا۔

Could have been	This bill could have been paid anywhere. یہ بل کہیں بھی ادا کیا جاسکتا تھا۔
Should have been	This bill should have been paid yesterday. یہ بل کل ادا ہونا چاہا جیسے تھا۔
Might have been	The bill might have been paid. بل شاید ادا کر دیا گیا ہو۔
Must have be	The bill must have been paid. بل ضرور ادا کر دیا گیا ہوگا۔

12.6: Conjugation of the Verb "teach"

Present	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Present Indefinite Tense	وہ اسکول میں پڑھاتی ہے۔ She teaches in a school. میں اسکول میں پڑھاتا ہوں۔ I teach in/at a school.	کیا وہ اسکول میں پڑھاتی ہے؟ Does she teach in a school? کیا میں اسکول میں پڑھاتا ہوں؟ Do I teach in/at a school?	وہ اسکول میں نہیں پڑھاتی ہے۔ She does not teach in a school. میں اسکول میں نہیں پڑھاتا ہوں۔ I do not teach in a school.
Present Continuous	میں پڑھا رہا ہوں۔ I'm teaching.	کیا میں پڑھا رہا ہوں؟ Am I teaching?	میں نہیں پڑھا رہا ہوں۔ I'm not teaching.
Present Perfect	وہ اس اسکول میں پڑھا چکی ہے۔ She has taught in/at this school.	کیا وہ اس اسکول میں پڑھا چکی ہے؟ Has she taught in/at this school?	اس نے اس اسکول میں نہیں پڑھا یا۔ She has not taught in/at this school.
Present Perfect Continuous	وہ اس اسکول میں پڑھا رہا ہے۔ He's been teaching at/in this school.	کیا وہ اس اسکول میں پڑھا رہا ہے؟ Has he been teaching in this school?	وہ اس اسکول میں نہیں پڑھا رہا۔ He has not been teaching in this school.
Past	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Past Indefinite Tense	اس نے ہمیں پڑھا یا۔ He taught us.	کیا اس نے ہمیں پڑھا یا؟ Did he teach us?	اس نے ہمیں نہیں پڑھا یا۔ He did not teach us.
Past Continuous	میں پڑھا رہا تھا۔ I was teaching.	کیا میں پڑھا رہا تھا؟ Was I teaching?	میں نہیں پڑھا رہا تھا۔ I was not teaching.
Past Perfect	وہ پڑھا چکا تھا۔ He had taught.	کیا وہ پڑھا چکا تھا؟ Had he taught?	وہ نہیں پڑھا چکا تھا۔ He had not taught.
Past Perfect Continuous	وہ یہاں پڑھاتے رہے تھے۔ They had been teaching here.	کیا وہ یہاں پڑھاتے رہے تھے؟ Had they been teaching here?	وہ یہاں نہیں پڑھاتے رہے تھے۔ They had not been teaching here.
Future	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Future Indefinite Tense	وہ اس اسکول میں پڑھائے گا۔ He will teach in this school.	کیا وہ اس اسکول میں پڑھائے گا؟ Will he teach in/at this school?	وہ اس اسکول میں نہیں پڑھائے گا۔ He will not teach in this school.
Future Continuous	وہ پڑھا رہی ہوگی۔ She will be teaching.	کیا وہ پڑھا رہی ہوگی؟ Will she be teaching?	وہ نہیں پڑھا رہی ہوگی۔ She will not be teaching.
Future Perfect	وہ پڑھا چکا ہوگا۔ He will have taught.	کیا وہ پڑھا چکا ہوگا؟ Will he have taught?	وہ نہیں پڑھا چکا ہوگا۔ He will not have taught.
Future Perfect Continuous	وہ پڑھاتی رہی ہوگی۔ She will have been teaching.	کیا وہ پڑھاتی رہی ہوگی؟ Will she have been teaching?	وہ نہیں پڑھاتی رہی ہوگی۔ She will not have been teaching.

Conjugation with Modal Verbs:

He can teach Arabic.	وہ عربی پڑھا سکتا ہے۔
He should teach Arabic.	اسے عربی پڑھانی چاہیے۔
Arabic should be taught.	عربی پڑھانی جانی چاہیے۔
He might teach Arabic.	شاید وہ عربی پڑھائے۔
Arabic must be taught.	عربی لازمی پڑھانی جانی چاہیے۔
He should have taught Arabic.	اسے عربی پڑھانی چاہیے تھی۔

12.7: Conjugation of the Verb “invite”

Present	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Present Indefinite Tense	وہ ہمیں دعوت دیتے ہیں۔ They invite us.	کیا وہ ہمیں دعوت دیتے ہیں؟ Do they invite us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دیتے۔ They do not invite us.
Present Continuous	وہ ہمیں دعوت دے رہے ہیں۔ They're inviting us.	کیا وہ ہمیں دعوت دے رہے ہیں؟ Are they inviting us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دے رہے۔ They are not inviting us.
Present Perfect	وہ تمہیں دعوت دے چکے ہیں۔ / انھوں نے تمہیں دعوت دی ہے۔ They've invited you.	کیا انھوں نے تمہیں دعوت دی ہے؟ Have they invited you?	انھوں نے تمہیں دعوت نہیں دی۔ They have not invited you.
Present Perfect Continuous	وہ ہمیں دعوت دیتے رہے ہیں۔ They've been inviting us.	کیا وہ ہمیں دعوت دیتے رہے ہیں؟ Have they been inviting us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دیتے رہے۔ They've not been inviting us.
Past	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Past Indefinite Tense	انھوں نے ہمیں دعوت دی۔ They invited us.	کیا انھوں نے ہمیں دعوت دی؟ Did they invite us?	انھوں نے ہمیں دعوت نہیں دی۔ They didn't invite us.
Past Continuous	وہ ہمیں دعوت دے رہے تھے۔ They were inviting us.	کیا وہ ہمیں دعوت دے رہے تھے؟ Were they inviting us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دے رہے تھے۔ They were not inviting us.
Past Perfect	وہ ہمیں دعوت دے چکے تھے۔ They'd (They had) invited us.	کیا وہ ہمیں دعوت دے چکے تھے؟ Had they invited us?	وہ ہمیں دعوت دے چکے تھے۔ They hadn't invited us.
Past Perfect Continuous	وہ ہمیں دعوت دیتے رہے تھے۔ They had been inviting us.	کیا وہ ہمیں دعوت دیتے رہے تھے؟ Had they been inviting us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دیتے رہے تھے۔ They had not been inviting us.
Future	Affirmative Sentences	Interrogative Sentences	Negative Sentences
Future Indefinite Tense	وہ ہمیں دعوت دیں گے۔ They will invite us.	کیا وہ ہمیں دعوت دیں گے؟ Will they invite us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دیں گے۔ They will not invite us.
Future Continuous	وہ ہمیں دعوت دے رہے ہوں گے۔ They will be inviting us.	کیا وہ ہمیں دعوت دے رہے ہوں گے؟ Will they be inviting us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دے رہے ہوں گے۔ They will not be inviting us.
Future Perfect	وہ ہمیں دعوت دے چکے ہوں گے۔ They will have invited us.	کیا وہ ہمیں دعوت دے چکے ہوں گے؟ Will they have invited us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دے چکے ہوں گے۔ They will not have invited us.
Future Perfect Continuous	وہ ہمیں دعوت دیتے رہے ہوں گے۔ They will have been inviting us.	کیا وہ ہمیں دعوت دیتے رہے ہوں گے؟ Will they have been inviting us?	وہ ہمیں دعوت نہیں دیتے رہے ہوں گے۔ They will not have been inviting us.

Conjugation with Modal Verbs:

They might invite us.	وہ شاید ہمیں دعوت دیں۔
You must invite them.	تمہیں لازمی اُنکو دعوت دینی چاہیے۔
We should invite them.	ہمیں اُنکو دعوت دینی چاہیے۔
You should have invited them.	تمہیں اُنکو دعوت دینی چاہیے تھی۔
He must be invited.	اُسے لازمی بلا یا جانا چاہیے۔ / دعوت دی جانی چاہیے۔
They should be invited.	انھیں دعوت دی جانی چاہیے۔

Unit 13.0: Abbreviations, Acronyms, Clipping and Blending

13.1: Abbreviations

جن مختصر کیے گئے الفاظ کو الگ الگ پڑھا جائے، وہ Abbreviations کہلاتے ہیں۔

AD	= Anno Domini (after the birth of Christ)
AM	= Ante Meridiem/ Meridian
ARY	= Abdul Razzaq Yaqoob (Pakistani businessman)
ATM	= Automated Teller Machine
B. Com	= Bachelor of Commerce
B.A.	= Bachelor of Arts;
B.Sc	= Bachelor of Science
BBC	= British Broadcasting Corporation
BC	= Before Christ
C/o	= care of; at the address of
CIA	= Central Intelligence Agency
CID	= Criminal Investigation Department
CNG	= Compressed Natural Gas
CSS	= Central Superior Services
D.Sc	= Doctor of Science
DHL	= Adrian Dalsey , Larry Hillblom , Robert Lynn (<i>Founders of DHL</i>)
DJ	= Disk Jockey (Jockey = Operator)
DNA	= Deoxyribonucleic Acid
DSL	= Digital Subscriber Line
DVD	= Digital Video Disk or Digital Versatile Disk
e.g.	= Example Gratia
ECAT	= Engineering College Admission Test
ECG	= Electrocardiogram/Electrocardiography
F.A.	= Faculty of Arts;
F.Sc	= Faculty of Science;
FBI	= Federal Bureau of Investigation
FM	= Frequency Modulation
GAT	= Graduate Assessment Test
GMAT	= Graduate Management Admission Test
GMT	= Greenwich Mean Time
GPO	= General Post Office
GPRS	= General Packet Radio Service
HSC	= High School Certificate (Examination)
HTML	= HyperText Markup Language
I.Com	= Intermediate in Commerce
i.e.	= id est
IATA	= International Air Travel Association
IC	= Identity Card
ILO	= International Labour Organization
IMF	= International Monetary Fund
ISO	= International Organization for Standardization
KESC	= Karachi Electric Supply Corporation
KMC	= Karachi Metropolitan Corporation
Lb	= Pound(s) (454 grams)
LCD	= Liquid Crystal Display
LED	= Light-emitting Diode
LG	= Life is Good
LMAT	= Lums Management Admission Test

LPG	= Liquefied Petroleum Gas
M.A.	= Master of Arts
M.Com	= Master of Commerce
M.Ed	= Master of Education
M.Phil	= Master of Philosophy
M.Sc	= Master of Science
MBBS	= Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery
MCAT	= Medical College Admission Test
MMS	= Multimedia Messaging Service
Mr./Mr	= Mister (It can be written without a full stop.)
Mrs	= Misiz (for married woman.)
Ms	= Miz (for a woman when we don't know she is married or not.)
NAT	= National Aptitude Test
OK	= Oll Korrekt
OPD	= Out Patient Department
PDF	= Portable Document Format
PhD	= Doctor of Philosophy
PM	= Post Maridien/ Meridian
SHO	= Station House Officer
SMS	= Short Message Service or Short Messaging System
SSC	= Secondary School Certificate (Examination)
TCS	= Tranzum Courier Service
UN	= United Nations
UNDP	= United Nations Development Programme
UNESCO	= United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNICEF	= United Nations Children's Fund
UPS	= Uninterruptible Power Supply
USB	= Universal Serial Bus
VCD	= Versatile Compact Disk
VHF	= Very High Frequency
VIP	= Very Important Person
WHO	= World Health Organization
WWW	= World Wide Web

13.2: Acronyms

Acronym چند الفاظ کی مختصر شکل کو کہا جاتا ہے جنہیں ہمیشہ ملا کر پڑھا جاتا ہے۔ یہ مختلف الفاظ کے پہلے حروف کو لے کر بنایا گیا ایک لفظ ہوتا ہے، جسے پورا ایک لفظ کے طور پر پڑھا جاتا ہے، یعنی اس کے حروف کو الگ الگ نہیں پڑھا جاتا۔ مثلاً لفظ WAPDA کو "واپڈا" پڑھا جاتا ہے، اس کے حروف کو الگ الگ نہیں پڑھتے۔

AIDS	= Acquired Immune Deficiency Syndrome
FAQ	= Frequently Asked Questions (Sometimes letters are pronounced separately)
Interpol	= International Criminal Police Organization
JPEG	= Joint Photographic Experts Group (Pronunciation: Jay-Peg)
Laser	= Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation
Liana	= Life in a new age
NASA	= National Aeronautics and Space Administration
NATO	= North Atlantic Treaty Organization
Radar	= Radio Angle Detection And Ranging
SAT	= Scholastic Achievement (or Aptitude) Test
SIM	= Subscriber Identity Module
SITE	= Sindh Industrial Trading Estate
WAPDA	= Water And Power Development Authority

13.3: Clipping

انگریزی میں بعض الفاظ کو مکمل لکھنے اور بولنے کے بجائے اُن کا کچھ حصہ لکھایا بولا جاتا ہے۔ اور کچھ حصہ حذف کر دیا جاتا ہے۔ اس عمل کو Clipping کہتے ہیں۔

Ad	= Advertisement
Fax	= Facsimile
Gas	= Gasoline
Gym	= Gymnasium
Memo	= Memorandum
Pop	= Popular Music
Exam	= Examination
Flu	= Influenza
Fridge	= Refrigerator
Internet	= Net
Matric	= Matriculation
Phone	= Telephone
Photo	= Photograph
Plane	= Airplane/ Aero plane

13.4: Blending

جب دو مختلف الفاظ کو ملے کر اُن دونوں الفاظ کا کچھ حصہ گرا کر باقی بچنے والے حصوں سے ایک نیا لفظ بنادیا جائے تو اس عمل کو Blending کہا جاتا ہے۔

Advertainment	= Advertising and Entertainment
Bit	= Binary and Digit
Bollywood	= B ombay and H ollywood
Brunch	= B reakfast + L unch
Camcorder	= Camera + Recorder
Codec	= Coder and Decoder
Compaq	= Compatibility and Quality
Edutainment	= Education + Entertainment
FedEx	= Federal & Express
Freeware	= Free and Software
Infomercial	= Information + Commercial
Infotainment	= Information + Entertainment
Intel	= Integrated and Electronics
Internet	= International and Network
Microsoft	= M icrocomputer and S oftware
Modem	= Modulator and Demodulator
Motel	= Motor + Hotel
Oxbridge	= Oxford and Cambridge
Pixel	= Picture and Element
Shareware	= Share and Software
Sitcom	= Situation Comedy
Smog	= Smoke + Fog
Sony	= Sonus (Latin for sound) and sonny (slang for youngster)
Spork	= Spoon + Fork
Transistor	= Transfer + Resistor

Unit 14.0: The Passive Voice

Passive جملے وہاں استعمال ہوتے ہیں جہاں اہمیت "کام" یعنی Action کو دی جائے۔ اور کام کرنے والے یعنی Subject کا ذکر کرنا ضروری نہ ہو مثلاً "میری گھڑی چوری ہو گئی۔" My watch was stolen۔ اس جملے میں کام کرنے والے کا ذکر موجود نہیں ہے صرف ہونے والے کام کی خبر دی گئی ہے۔ یہ جملہ اس بات کا جواب نہیں دیتا کہ گھڑی "کس نے" چرائی تھی یا گھڑی چرانے والا کون تھا؟ اگر جملہ یوں ہو: انھوں نے میری گھڑی چرائی۔

They stole my watch۔ تو اس میں میری گھڑی "انھوں نے" چرائی ہے۔ لہذا "انھوں نے" یعنی They جملے کا Subject یعنی کام کرنے والا ہے۔ تو جیسا کہ اس جملے میں کام کرنے والا موجود ہے لہذا یہ جملہ Passive نہیں بلکہ Active ہے۔ ایسا جملہ جس میں کام کرنے والا موجود ہو وہ جملہ Active ہوتا ہے، یا ایسا جملہ جس میں کام کرنے والے کا ذکر ضروری ہو وہ جملہ Active کہلاتا ہے۔ جو پیچھے Tenses میں دیئے گئے ہیں۔ Passive جملوں کو اس طرح بھی سمجھا جاسکتا ہے کہ ان میں Subject پر کام ہوتا ہے۔ مثلاً "مجھے بلایا گیا۔" I was called۔ اس جملے کو دیکھتے ہوئے اگر پوچھا جائے کہ کس پر کام ہوا؟ تو جواب ہوگا "مجھ پر کام ہوا" کیونکہ "مجھے" بلایا گیا۔ اب کام کرنے والا کون ہے تو اس بات کا جواب جملے میں نہیں ہے۔ یعنی کام کرنے والا غائب ہے۔ لہذا جملہ Passive ہے۔

Subject جملے کا وہ حصہ ہے جو کام کرنے والے کو ظاہر کرتا ہے یا جسکے بارے میں کوئی بات کی جائے۔ I was called۔ I میں I جملے کا Subject ہے کیونکہ اسکے بارے میں بات کی جا رہی ہے مگر یہاں ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ یہ کام کرنے والا ہے۔ اس جملے میں کام کرنے والا تو موجود ہی نہیں ہے۔ لہذا جملہ Passive ہے۔ اگر جملہ یوں ہوتا: اُس نے مجھے بلایا۔ He called me۔ اب اس میں کام کرنے والا (وہ) ہے۔ یہ جملہ Active ہے۔

لہذا Active جملے وہاں استعمال کئے جائیں جہاں کام کرنے والے کو اہمیت دینا مقصود ہو کیونکہ اس طرح کے جملے ڈائریکٹ اور زور دار ہوتے ہیں جبکہ Passive جملے وہاں استعمال کرنے چاہئیں جہاں صرف کام کے بارے میں خبر دینا ضروری ہو اور کام کرنے والے کا ذکر کرنا ضروری نہ ہو۔ Passive جملے ڈائریکٹ نہیں ہوتے، یہ کم زور دار اور ذاتیات سے گریز کرتے ہیں۔ اب یہ بھی یاد رکھنا ضروری ہے کہ کبھی کبھی Passive جملوں میں بھی "کام کرنے والے" یعنی Subject کا ذکر کیا جاتا ہے مثلاً: بچے کو ایک کار نے ٹکرایا۔ The child was hit by a car۔ اس جملے میں جس نے کام کیا وہ "car" ہے لہذا یہ Subject ہے۔ لہذا Passive جملوں میں اگر Subject کا ذکر کرنا ضروری ہو تو اسے عموماً جملے کے آخر میں لفظ "by" کے بعد لکھا جاتا ہے۔ اس طریقے پر بھی غور کیجئے:

Active	Subject	Verb	Object	
	I	write	a letter.	میں خط لکھتا ہوں۔
Passive	Subject	Verb	Object	
	A letter	is written	by me.	میں خط لکھتا ہوں۔

Passive میں سبجیکٹ کو او بجیکٹ بنا دیا جاتا ہے، اور او بجیکٹ کو سبجیکٹ۔ بعض لوگ اس جملے کا ترجمہ یوں کریں گے: خط میرے ذریعے لکھا جاتا ہے یا خط مجھ سے لکھا جاتا ہے۔ اس طرح کے ترجمے سے گریز کرنا چاہئے کیونکہ یہ اردو زبان کی روانی کے خلاف ہے۔ انگریزی کے بارہ Tenses میں سے صرف آٹھ کی Passive Voice ہوتی ہے جنہیں اُن کے Helping verbs کے ساتھ ذیل کے ٹیبل میں دیا گیا ہے۔

پہچان	Helping Verbs	Present
کیا جاتا ہے، کی جاتی ہے، کیے جاتے ہیں وغیرہ	is, am, are	Present Indefinite Tense
کیا جا رہا ہے، کی جا رہی ہے، کیے جا رہے ہیں وغیرہ	is being, am being, are being	Present Continuous
کیا چکا ہے، کی جا چکی ہے، کیے جا چکے ہیں وغیرہ	have been, has been	Present Perfect

Past	Helping Verbs	پہچان
Past Indefinite Tense	was, were	کیا گیا تھا، کی گئی تھی، کیے گئے تھے وغیرہ
Past Continuous	was being, were being	کیا جا رہا تھا، کی جا رہی تھی، کیے جا رہے تھے وغیرہ
Past Perfect	had been	کیا جا چکا تھا، کیے جا چکے تھے وغیرہ

Future	Helping Verbs	پہچان
Future Indefinite Tense	will be	کیا جائے گا، کی جائے گی، کیے جائیں گے
Future Perfect	will have been	کیا جا چکا ہوگا، کی جا چکی ہوگی، کیے جا چکے ہونگے

انتہائی اہم بات: Passive Voice کسی بھی Tense کی ہو اس میں ہمیشہ ورب کی تھرڈ فارم استعمال ہوتی ہے۔

تمام Tenses کی Passive Voice بنانے کے طریقوں کا بیان آگے آئے گا، پہلے چند باتوں کا ذکر کرنا ضروری ہے اور اگر یہاں کچھ جملوں کو سمجھنا مشکل ہو تو گھبرانے کی ضرورت نہیں، آگے چل کر ان کے تمام اصولوں کا تفصیلی بیان ہوگا۔

ایسے جملے جن میں ایک سے زیادہ لوگوں نے کوئی کام کیا ہو ان کی Passive میں by کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

They published this book in 1998. (Active) انھوں نے یہ کتاب ۱۹۹۸ میں شائع کی تھی۔

This book was published in 1998. (Passive) یہ کتاب ۱۹۹۸ میں شائع ہوئی تھی۔

مندرجہ بالا Active جملے میں They بملے کا Subject ہے۔ Passive میں by them لکھنا ضروری نہیں ہے۔ کیونکہ They کا مطلب ہوتا ہے

"بہت سارے لوگ" جو کسی خاص آدمی کی طرف اشارہ نہیں ہے۔ لہذا Passive میں by them لکھنا ضروری نہیں ہے۔ اس طرح:

People speak Urdu here. (Active) یہاں لوگ اُردو بولتے ہیں۔

Urdu is spoken here. (Passive) یہاں اُردو بولی جاتی ہے۔

اوپر کے Active جملے میں جملے کا Subject، People ہے۔ جس سے مراد سب لوگ ہیں لہذا Passive میں by people لکھنا غلط ہے۔ اس طرح کے مزید جملے دیکھئے:

Active	Passive
They paint this house every year. وہ اس گھر کو ہر سال رنگ کرتے ہیں۔	This house is painted every year. اس گھر پر ہر سال رنگ ہوتا ہے۔
Americans speak English. امریکی انگریزی بولتے ہیں۔	English is spoken in America. امریکہ میں انگریزی بولی جاتی ہے۔
We are solving this problem. ہم یہ مسئلہ حل کر رہے ہیں۔	This problem is being solved. یہ مسئلہ حل کیا جا رہا ہے۔
They destroyed the building. انھوں نے عمارت تباہ کر دی۔	The building was destroyed. عمارت تباہ کر دی گئی۔
Someone told me his name. کسی نے مجھے اُس کا نام بتایا۔	I was told his name. مجھے اُس کا نام بتایا گیا۔

اوپر کی مثالوں سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ Passive جملے وہاں استعمال ہوتے ہیں جہاں کام کرنے والے کا ذکر کرنا ضروری نہ ہو۔ یا یہ معلوم ہو کہ کام کرنے والا کون ہو سکتا ہے۔ اس میں جملے کا Subject کئی لوگوں کو ظاہر کرتا ہے مثلاً We اور They وغیرہ لیکن بعض اوقات Passive میں بھی مکمل معلومات کی خاطر کام کرنے والے کا ذکر کرنا ضروری ہوتا ہے۔ مثلاً:

یہ کتاب ۱۹۹۸ میں آکسفورڈ نے چھاپی تھی۔

This book was published in 1998 by Oxford. (Passive)

اس طرح کی مثالیں دیکھئے۔

This book will improve your English. (Active)

یہ کتاب تمہاری انگریزی بہت کرے گی۔

Your English will be improved by this book. (Passive)

اس کتاب سے تمہاری انگریزی بہتر ہوگی۔

A friend of mine called me. (Active)

میرے ایک دوست نے مجھے بلایا۔

I was called by a friend of mine. (Passive)

میرے ایک دوست نے مجھے بلایا۔

The news surprised me. (Active)

خبر نے مجھے حیران کر دیا۔

I was surprised by the news. (Passive)

میں خبر سے بہت حیران ہوا۔

The storm damaged the roof. (Active)

طوفان نے چھت کو نقصان پہنچایا۔

The roof was damaged by the storm. (Passive)

طوفان سے چھت کو نقصان ہوا۔

اس سے یہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ زیادہ تر Passive جملوں میں کام کرنے والے کا ذکر نہیں کیا جاتا لیکن اگر کیا جائے تو by کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اور یہ بھی جاننا ضروری ہے کہ بعض جگہوں پر Passive کو کام میں لایا جاتا ہے اور بعض جگہوں پر Active Voice کا استعمال مناسب ہوتا ہے۔ اس کے لئے چند اصول ذہن نشین کر لیں:

۱: Passive کو وہاں ترجیح دی جائے گی جہاں کام کرنے والے کا علم نہ ہو، یا اس کا ذکر کرنا اہم نہ ہو۔ مثلاً: اس گلمے کو یہاں سے ہٹا دینا چاہیے/ ہٹا دیا جانا چاہیے۔

This flowerpot should be removed from here. (Passive)

The door should be locked. (Passive)

کون ہٹائے گا؟ اس کا ذکر ضروری نہیں ہے، یعنی کوئی بھی ہٹا دے۔ اسی طرح

۲: Passive کو وہاں ترجیح دی جائے گی جہاں کام کرنے والے "عام لوگ" ہوں، یا یہ بات عیاں ہو کہ کام کرنے والا کون ہو سکتا ہے، یا بولنے والا ان کا ذکر ہی نہ کرنا چاہتا ہو۔ مثلاً:

Punjabi is spoken here. (Passive)

یہاں پنجابی بولی جاتی ہے۔

اس جملے سے ظاہر ہے کہ "عام لوگوں" کی طرف اشارہ ہے، یعنی پنجابی بولنے کا کام "لوگ" کر رہے ہیں، اس لئے اس جملے کی Active Voice یوں

People speak Punjabi here. (Active)

یہاں کے لوگ پنجابی بولتے ہیں۔

عام بول چال میں اس جملے کو مزید تین طریقے سے کہا جاسکتا ہے:

They speak Punjabi here. (They=people)

Everyone speaks Punjabi here.

People here speak Punjabi.

۳: عام بول چال میں عموماً Active Voice کو ترجیح دی جاتی ہے، اور مندرجہ ذیل الفاظ کو Subject یعنی کام کرنے والے کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے: *somebody, someone, people, they, we, you*

مثال کے طور پر ذیل کے دو جملے دیکھئے:

His watch has been stolen. (Passive)

اسکی گھڑی چوری ہو گئی ہے۔

Somebody has stolen his watch. (Active)

کسی نے اسکی گھڑی چرائی ہے۔

اُردو بول چال میں پہلے والے جملے کو ترجیح دی جائے گی، یعنی اُردو میں Passive جملوں کو ترجیح دی جاتی ہے، جبکہ انگریزی میں معاملہ اس کے برعکس ہے، لہذا انگریزی بول چال میں دوسرا جملہ استعمال کیا جائے گا۔

انتہائی اہم نوٹ:

Active Voice اور Passive کے Helping Verbs میں فرق ہے۔ اور یہ فرق انتہائی اہم ہے۔ انھیں ضرور نوٹ کیجئے اور ضرور یاد کریں۔

Present	Helping Verbs in Active Voice	Helping Verbs in Active Voice
Present Indefinite Tense	Do Does	Is Am Are
Present Continuous	Is Am Are	Is being Am being Are being
Present Perfect	Have Has	Have been Has been
Present Perfect Continuous	Have been Has been	No passive
Past	Helping Verbs in Active Voice	Helping Verbs in Active Voice
Past Indefinite Tense	Did	Was Were
Past Continuous	Was Were	Was being Were being
Past Perfect	Had	Had been
Past Perfect Continuous	Had been	No Passive
Future	Helping Verbs in Active Voice	Helping Verbs in Active Voice
Future Indefinite Tense	Will	Will be
Future Continuous	Will be	No passive
Future Perfect	Will have	Will have been
Future Perfect Continuous	Will have been	No passive

اوپر کا ٹیبل ضرور یاد کیجئے اور جب تک یاد نہ ہو جائے آگے نہ بڑھیں۔

اب باری باری تمام Tenses کی تفصیلی Passive Voice پر غور کیجئے:

14.1: Present Indefinite – Passive Voice

Helping verbs: is, am, are

Active	Translation	Passive	Translation
I drink tea.	میں چائے پیتا ہوں۔	Tea is drunk by me.	میں چائے پیتا ہوں۔
I do not take tea.	میں چائے نہیں پیتا ہوں۔	Tea is not taken by me.	میں چائے نہیں پیتا ہوں۔
We cook food.	ہم کھانا پکاتے ہیں۔	Food is cooked (by us).	ہم کھانا پکاتے ہیں۔
He plays cricket.	وہ کرکٹ کھیلتا ہے۔	Cricket is played by him.	وہ کرکٹ کھیلتا ہے۔
Does she know you?	کیا وہ تمہیں جانتی ہے؟	Are you known to her?	کیا وہ تمہیں جانتی ہے؟
Do they know you?	کیا وہ تمہیں جانتے ہیں؟	Are you known to them?	کیا وہ تمہیں جانتے ہیں؟
Somebody cleans the office everyday.	کوئی روز دفتر صاف کرتا ہے۔	The office is cleaned everyday.	دفتر ہر روز صاف کیا جاتا ہے۔
They make butter from milk.	کھن دودھ سے بناتے ہیں۔	Butter is made from milk.	کھن دودھ سے بنایا جاتا ہے/ بنتا ہے۔

نوٹ: known کے بعد 'by' کے بجائے 'to' لکھا جاتا ہے۔

اگر جملہ سوال ہو، اور کسی سوالیہ لفظ سے شروع ہو تو ایسے جملوں کی تبدیلی کا طریقہ یہ ہوگا۔

Where do they grow this tree?	وہ یہ درخت کہاں لگاتے ہیں؟	Where is this tree grown ?	یہ درخت کہاں لگایا جاتا ہے؟
How do you operate a computer?	کمپیوٹر کیسے چلاتے ہیں؟	How is a computer operated ?	کمپیوٹر کیسے چلایا جاتا ہے؟
How do they build high buildings?	بلند عمارتیں کیسے تعمیر کرتے ہیں؟	How are high buildings built ?	بلند عمارتیں کیسے تعمیر جاتی ہیں؟
How many times a day do you punish them?	تم دن میں انہیں کتنی دفعہ سزا دیتے ہو؟	How many times a day are they punished ?	انہیں دن میں کتنی دفعہ سزا دی جاتی ہے؟
Where do they sell mangoes?	آم کہاں بکتے ہیں؟	Where are mangoes sold ?	آم کہاں بکتے ہیں؟

اوپر کے جملوں میں سوالیہ الفاظ یعنی WH Words کے بعد **is, am, are** کو لکھا گیا ہے۔ جبکہ دوسرے جملوں میں سوالیہ جملوں سے پہلے کوئی اور جملہ ہوتا ہے، ایسی صورت میں **is, am, are** کو فوراً WH Word کے بعد نہیں لکھا جاتا۔ مثلاً:

مجھے نہیں معلوم کہ یہ درخت کہاں اگایا جاتا ہے۔

I don't know **where this tree is grown**. (NOT: I don't know ~~where is this tree~~ grown.)

کیا تمہیں معلوم ہے کہ بلند عمارتیں کیسے تعمیر کی جاتی ہیں؟

Do you know **how high buildings are built**? (NOT: ...~~how are high buildings~~ built?)

14.2: Present Continuous – Passive Voice

Helping verbs: is being, am being, are being

Active	Translation	Passive	Translation
We are solving the problem.	ہم مسئلہ حل کر رہے ہیں۔	The problem is being solved .	مسئلہ حل کیا جا رہا ہے۔
They are cooking food.	وہ کھانا پکا رہے ہیں۔	Food is being cooked .	کھانا پک رہا ہے۔
They are punishing me.	وہ مجھے سزا دے رہے ہیں۔	I am being punished .	مجھے سزا دی جا رہی ہے۔
She is calling you.	وہ تمہیں بلا رہی ہے۔	You are being called by her.	وہ تمہیں بلا رہی ہے۔
They are calling you.	وہ تمہیں بلا رہے ہیں۔	You are being called .	تمہیں بلایا جا رہا ہے۔
We are watching you.	ہم تمہیں دیکھ رہے ہیں۔	You are being watched .	تمہیں دیکھا جا رہا ہے۔

14.3: Present Perfect – Passive Voice

Helping verbs: have been, has been

Active	Translation	Passive	Translation
They have done the work.	وہ کام کر چکے ہیں۔	The work has been done .	کام کیا جا چکا ہے۔
Nobody has worn this shirt for years.	یہ شرٹ ایک عرصے سے کسی نے نہیں پہنی۔	This shirt has not been worn for years.	یہ شرٹ ایک عرصے سے نہیں پہنی گئی۔
They have announced the new captain.	انہوں نے نئے کپتان کا اعلان کر دیا ہے۔	The new captain has been announced .	نئے کپتان کا اعلان کر دیا گیا ہے۔
When have you prepared the food?	تم نے کھانا کب تیار کیا ہے؟	When has the food been prepared ?	کھانا کب تیار ہوا ہے؟
Have they cancelled it?	کیا انہوں نے اسے منسوخ کر دیا ہے؟	Has it been cancelled ?	کیا یہ منسوخ ہو چکا ہے؟/ کیا جا چکا ہے؟
Have you informed him?	کیا تم نے اُسے اطلاع کر دی ہے؟	Has he been informed ?	کیا اُسے اطلاع کر دی گئی ہے؟

14.4: Past Indefinite – Passive Voice*Helping verbs: was, were*

Active	Translation	Passive	Translation
They invited me .	انہوں نے مجھے دعوت دی۔	I was invited .	مجھے دعوت دی گئی۔
I saw a lion.	میں نے ایک شیر دیکھا۔	A lion was seen by me.	میں نے ایک شیر دیکھا۔
We did not steal the money.	ہم نے پیسے نہیں چرائے۔	The money was not stolen by us.	ہم نے پیسے نہیں چرائے۔
Did they use a computer?	کیا وہ کمپیوٹر استعمال کرتے تھے؟	Was a computer used by them?	کیا وہ کمپیوٹر استعمال کرتے تھے؟
When did they publish this book?	انہوں نے کب یہ کتاب شائع کی تھی؟	When was this book published ?	یہ کتاب کب شائع ہوئی تھی؟
Where did they kill him?	انہوں نے اُسے کہاں قتل کیا؟	Where was he killed ?	اُسے کہاں قتل کیا گیا؟
Did anyone steal his books?	کیا کسی نے اُسکی کتابیں چرائی تھیں؟	Were his books stolen ?	کیا اُسکی کتابیں چوری کی گئی / ہوئی تھیں؟

14.5: Past Continuous – Passive Voice*Helping verbs: was being, were being*

Active	Translation	Passive	Translation
He was calling them.	وہ انہیں بلا رہا تھا۔	They were being called by him	وہ انہیں بلا رہا تھا۔
Were they cooking food?	کیا وہ کھانا پکا رہے تھے؟	Was the food being cooked ?	کیا کھانا پکا یا جا رہا تھا؟ / پک رہا تھا؟
They were punishing him.	وہ اُسے سزا دے رہے تھے۔	He was being punished .	اُسے سزا مل رہی تھی۔
They were washing the clothes.	وہ کپڑے دھو رہے تھے۔	The clothes were being washed .	کپڑے دھل رہے تھے۔
Where were they slaughtering the animals?	وہ جانور کہاں ذبح کر رہے تھے؟	Where were animals being slaughtered ?	جانور کہاں ذبح ہو رہے تھے؟

14.6: Past Perfect – Passive Voice*Helping verbs: had been*

Active	Translation	Passive	Translation
The police had searched our house before we reached.	ہمارے گھر پہنچنے سے پہلے پولیس ہمارے گھر کی تلاشی لے چکی تھی۔	Our house had been searched by the police before we reached.	ہمارے گھر پہنچنے سے پہلے پولیس کی طرف سے ہمارے گھر کی تلاشی لی جا چکی تھی۔
They had done the work before we went there.	ہمارے وہاں جانے سے پہلے وہ کام کر چکے تھے۔	The work had been done before we went there.	ہمارے وہاں جانے سے پہلے کام ہو چکا تھا۔
They had cleaned the entire building before the manager came.	انہوں نے مینجر کے آنے سے پہلے پوری عمارت صاف کر لی تھی۔	The building had been cleaned before the manager came.	مینجر کے آنے سے پہلے پوری عمارت صاف کر لی گئی تھی۔

14.7: Future Indefinite – Passive Voice*Helping verbs: will be*

Active	Translation	Passive	Translation
Someone will tell you the story.	کوئی تمہیں کہانی بتا دے گا۔	You will be told the story.	تمہیں کہانی بتادی جائے گی۔
We will never forget his services.	ہم اس کی خدمات کو کبھی فراموش نہیں کریں گے۔	His services will never be forgotten .	اسکی خدمات کو کبھی فراموش نہیں کیا جائے گا۔
They/we will do this work today.	وہ/ہم یہ کام آج کریں گے۔	This work will be done today.	یہ کام آج کیا جائے گا۔
We will invite them today.	ہم انہیں آج دعوت دیں گے۔	They will be invited today.	انہیں آج دعوت دی جائے گی۔
The government will ban smoking next month.	گورنمنٹ اگلے مہینے سگریٹ نوشی پر پابندی لگا دے گی۔	Smoking will be banned next month.	سگریٹ نوشی پر اگلے مہینے پابندی لگ جائے گی۔

14.8: Future Perfect – Passive Voice*Helping verbs: will have been*

Active	Translation	Passive	Translation
They will have invited him.	وہ اُسے دعوت دے چکے ہو گے۔	He will have been invited .	اُسے دعوت دے دی گئی ہوگی۔
Someone will have informed him about my marriage.	کسی نے اُسے میری شادی کی اطلاع دے دی ہوگی۔	He will have been informed about my marriage.	اُسے میری شادی کی اطلاع دی گئی ہوگی۔
They will have decorated their house.	انہوں نے اپنا گھر سجایا ہوگا۔	Their house will have been decorated .	اُنکا گھر سجایا جا چکا ہوگا۔
The teacher will have taught this book to the students by the end of this month.	اُستاد طلباء کو یہ کتاب اس مہینے کے آخر تک پڑھا چکے ہوں گے۔	This book will have been taught to the students by the end of this month.	یہ کتاب طلباء کو اس مہینے کے آخر تک پڑھادی جا چکی ہوگی۔

14.9: نہایت اہم بات: ہر جملے کی Passive ممکن نہیں ہوتی!!!

وضاحت: ہر Active جملے کو Passive میں تبدیل نہیں کیا جاسکتا، کئی جملے ایسے ہیں جنکی Passive نہیں بنائی جاسکتی، یا یوں کہا جاسکتا ہے کہ ان جملوں کی Passive بالکل بے معنی ہوگی۔ مثلاً:

We entered the city. (Active) ہم شہر میں داخل ہوئے۔

اس جملے کو Passive میں تبدیل کرنا ممکن نہیں ہے، اور اگر کر بھی دیا جائے تو اسکا کوئی فائدہ نہ ہوگا۔ The city is entered by us۔ کیونکہ یہ بالکل بے معنی جملہ ہوگا۔ تاہم اس طرح کے چند جملوں میں اگر درجہ کو تبدیل کر دیا جائے تو یہ ممکن ہے۔

He goes to school. (Active) – He is **sent/taken** to school. (Passive)

اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ کونسے جملوں کی Passive نہیں بن سکتی؟؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ جن جملوں میں Intransitive Verb ہو انکو Passive میں تبدیل نہیں کیا جاسکتا اور جن جملوں میں Transitive Verb ہوں انہیں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ تفصیل ملاحظہ کیجئے:

Transitive Verb

ایسے Verbs جن کے معنی کو مکمل کرنے کیلئے کسی Object کی ضرورت ہو یا Object لگایا جاسکتا ہو۔ مثلاً اگر میں کہوں I make... یعنی میں بنانا ہوں۔۔۔ تو سوال پیدا ہوگا کہ "کیا بنانا ہوں؟" لہذا یہ جملہ مکمل کرنے کیلئے make کے بعد کوئی object (جس چیز پر کام کیا

جائے) لکھا جاسکتا ہے، اب اگر جملہ یوں ہو: I make a chair. یعنی میں کرسی بناتا ہوں، تو اب جملہ مکمل ہو جائے گا۔ اس کا مطلب ہے کہ او بھیکٹ لفظ "کیا" کا جواب دیتا ہے۔ لہذا ایسے تمام ورب جنکے معنی کو مکمل کرنے کیلئے مفعول یعنی او بھیکٹ کی ضرورت ہو یا مفعول لگایا جاسکتا ہو وہ Transitive ہوتے ہیں، اور ان سے بننے والے جملوں کو Passive میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ اس طرح کے Verbs کی تفصیل آگے آئے گی، یہاں صرف چند ایک عام Transitive Verbs کو نوٹ فرمائیے:

Bring, buy, give, make, pay, play, read, send, show, sing, teach, take, tell, write.

ذیل کے جملوں میں موٹی لکھائی میں درج کئے گئے الفاظ Transitive Verbs ہیں:

He has **sold** his car. (Object: his car.) اُس نے اپنی کار بیچ دی ہے۔

I **bought** a book. (Object: a book) میں نے ایک کتاب خریدی۔

He is **writing** a letter. (Object: a letter.) وہ خط لکھ رہا ہے۔

They **punished** us. (Object: us) اُنھوں نے ہمیں سزا دی۔

اوپر کے تمام او بھیکٹ لفظ "کیا" یا "کس کو" کا جواب دے رہے ہیں۔ یعنی اگر پوچھا جائے He has sold **what**? – تو جواب کے طور پر **what** کو ہٹا کر اس کی جگہ **his car** لکھا جاسکتا ہے۔

Intransitive Verb

ایسے Verbs جن کے معنی کو مکمل کرنے کیلئے کسی Object کی ضرورت نہ ہو یا انکے بعد Object کا استعمال نہ کیا جاسکے وہ Intransitive کہلاتے ہیں۔ یہ ورب بغیر او بھیکٹ کے اپنا پورا مطلب بیان کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں، یعنی ان کے بعد Object نہیں آتا، البتہ ان کے بعد Prepositional Phrase آسکتا ہے، اور Adverb بھی آسکتا ہے۔ Prepositional Phrase الفاظ کا وہ مجموعہ ہے جو کسی Preposition مثلاً to, in, at, with وغیرہ سے شروع ہوتا ہے۔ اس جملے پر غور کیجئے: I go to school. – اس جملے میں 'to school' ایک Prepositional Phrase ہے، اور یہ او بھیکٹ نہیں ہے۔ ان کی مزید تفصیل ورب والے باب میں دیکھئے۔

Intransitive Verbs کسی چیز یا شخص پر کام کا ہونا ظاہر نہیں کرتے بلکہ یہ محض کسی حالت، عمل یا خصوصیت وغیرہ کا ذکر کرتے ہیں۔ ذیل کے جملوں میں

موٹی لکھائی میں درج کئے گئے ورب دیکھئے: وہ چیخا۔ He **cried**.

The glass **fell**. گلاس گر گیا۔

The guests have **arrived**. مہمان پہنچ چکے ہیں۔

Are they **coming**? کیا وہ آرہے ہیں؟

He is **sneezing**. وہ چھینک رہا ہے۔

He **died** in 1982. اُس کا انتقال ۱۹۸۲ میں ہوا۔

اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیسے پتا چلے گا کہ کوئی ورب Transitive ہے یا Intransitive؟؟؟ تو یہ اشارہ انگریزی کی ڈکشنری میں لکھ دیا جاتا ہے۔

اہم نقطہ: Transitive اور Intransitive کو سمجھنے کیلئے ایک اہم اشارہ یہ ہے کہ Transitive Verbs کسی کام کا "کرنا" ظاہر کرتے ہیں جبکہ Intransitive Verbs کسی کام کا "ہونا" ظاہر کرتے ہیں۔ ذیل کا جدول دیکھئے:

Transitive	Intransitive
fell	گرنا
drop	چکنا
kill	مرنا
make	بننا
wash	دھلنا
cook	پکنا

وضاحت: اوپر کے ٹیبل سے ظاہر ہے کہ Transitive Verbs کسی کام کا "کرنا" ظاہر کرتے ہیں جبکہ Intransitive Verbs کسی کام کا "ہونا" ظاہر کر رہے ہیں۔ نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ Intransitive Verbs کی Passive ممکن نہیں ہوتی، یعنی ان کے ساتھ Passive والے Helping Verbs کا استعمال کرنا غلط ہوگا، مثلاً نیچے دیئے گئے صحیح اور غلط جملے دیکھئے:

ترجمہ	درست	غلط
پانی گر رہا ہے۔	Water is falling.	Water is being fallen.
پانی ٹپک رہا تھا۔	Water was dripping.	Water was being dripped.
وہ مر چکا ہے۔	He has died.	He has been died.
وہ انسپکٹر بن چکا ہوگا۔	He will have become an inspector.	He will have been become an inspector.

"دھلنا" اور "پکنا" کیلئے انگریزی میں کوئی لفظ نہیں ہے، اسلئے wash اور cook جو Transitive Verbs ہیں، ان کے ساتھ Passive والے Helping Verbs کا استعمال ہوگا۔

ترجمہ	درست	غلط
کپڑے دھل رہے ہیں۔	Clothes are being washed.	Clothes are washing.
کھانا پک رہا ہے۔	Food is being cooked.	Food is cooking.

نوٹ: چند ورب ایسے بھی ہیں جو Transitive اور Intransitive دونوں طریقے سے استعمال ہو سکتے ہیں۔ انکی تفصیل ورب والے باب میں دی جائے گی۔ یہاں نمونے کے طور پر break, enter, start کی مثال لیئے:

Transitive	Intransitive
To break توڑنا	To break ٹوٹنا
To enter داخل کرنا	To enter داخل ہونا
To start شروع کرنا	To start شروع ہونا

اس طرح کے ورب کے ساتھ Passive والے Helping Verbs کا استعمال ضروری نہیں ہے۔ بلکہ جملے کو عام Active Voice کی طرز پر بنایا جاتا ہے:

ترجمہ	درست	غلط
گلاس ٹوٹ گیا ہے۔	The glass has broken.	The glass has been broken.
پولیس عمارت میں داخل ہو چکی ہے۔	The police have entered the building.	The police have been entered the building.
پروگرام شروع ہو چکا ہے۔	The program has started.	The program has been started.
پروگرام چھ بجے شروع ہوگا۔	The program will start at six.	The program will be started at six.

دیئے گئے ٹیبل میں کچھ اہم جملوں کی Passive درج ہے، اور Tense کے بارے میں بھی بتا دیا گیا ہے۔ انہیں ضرور پڑھئے:

Passive Sentence	Tense	Translation
How many languages are spoken in Pakistan?	<i>Present Indefinite</i>	پاکستان میں کتنی زبانیں بولی جاتی ہیں؟
Somebody broke into our house but nothing was stolen .	<i>Past Indefinite</i>	کوئی ہمارے گھر گھس آیا تھا مگر چوری کچھ نہ ہوا۔
A garage is a place where cars are repaired .	<i>Present Indefinite</i>	گیرن ایسی جگہ ہے جہاں گاڑیوں کی مرمت ہوتی ہے۔
The last time I saw Ali, he had not been promoted yet.	<i>Past Perfect</i>	پچھلی دفعہ جب میں علی سے ملا، تو اسکی ترقی نہیں ہوئی تھی۔
When I got to the ice-cream shop, all the ice-cream had been sold .	<i>Past Perfect</i>	جب میں آنکسریم کی دکان پر پہنچا تو ساری آنکسریم بک چکی تھی۔
By evening seven people had been interviewed .	<i>Past Perfect</i>	شام تک سات لوگوں کا انٹرویو ہو چکا تھا۔
These houses were built 120 years ago.	<i>Past Indefinite</i>	یہ گھر ایک سو بیس سال پہلے تعمیر کئے گئے تھے۔
Several people have been killed by the blast.	<i>Present Perfect</i>	دھماکے سے کئی لوگ مارے گئے ہیں۔
When was the telephone invented ?	<i>Past Indefinite</i>	ٹیلیفون کب ایجاد ہوا تھا؟
He had several interviews before he was hired by this company.	<i>Past Indefinite</i>	اس کمپنی کی طرف سے اسے کام ملنے سے پہلے اسکے کئی انٹرویو ہوئے۔
I didn't know why I had been called .	<i>Past Perfect</i>	مجھے نہیں معلوم تھا کہ مجھے کیوں بلا دیا گیا تھا۔
He wasn't invited to the party.	<i>Past Indefinite</i>	اُسے پارٹی کی دعوت نہیں دی گئی تھی۔
Many books have been written on grammar.	<i>Present Perfect</i>	گرامر پر کئی کتابیں لکھی جا چکی ہیں۔
The result has been announced .	<i>Present Perfect</i>	رزلٹ کا اعلان ہو چکا ہے۔ / کیا جا چکا ہے۔
How many people were injured in the accident?	<i>Past Indefinite</i>	حادثے میں کتنے لوگ زخمی ہوئے؟
Then I was taken upstairs and questioned by an officer.	<i>Past Indefinite</i>	پھر مجھے اوپر لے جایا گیا اور ایک افسر نے مجھ سے سوالات کئے۔
The letter was sent to you two days ago.	<i>Past Indefinite</i>	خط آپ کو دو دن پہلے بھیجا گیا تھا۔
Cricket is now played everywhere in the world.	<i>Present Indefinite</i>	کرکٹ اب دنیا میں ہر جگہ کھیلی جاتی ہے۔
Has your request been accepted ?	<i>Present Perfect</i>	کیا تمہاری درخواست قبول کر لی گئی ہے؟
All the documents have been sent .	<i>Present Perfect</i>	تمام کاغذات بھیجے جا چکے ہیں / بھیج دیئے گئے ہیں۔
The medals were presented by the president.	<i>Past Indefinite</i>	تمنے صدر نے تقسیم کئے۔
All our money and cards were stolen .	<i>Past Indefinite</i>	ہمارے سارے پیسے اور کارڈز چوری ہو گئے تھے۔
A man was arrested yesterday.	<i>Past Indefinite</i>	کل ایک آدمی گرفتار کیا گیا۔
A mine of salt has been discovered in Pakistan.	<i>Present Perfect</i>	پاکستان میں نمک کی ایک کان دریافت ہوئی ہے۔
Your car will be towed away from here.	<i>Future Indefinite</i>	یہاں سے تمہاری گاڑی اٹھالی جائے گی۔
The program will be held tomorrow.	<i>Future Indefinite</i>	پروگرام کل منعقد ہوگا۔
A new park is being built .	<i>Present Continuous</i>	ایک نیا پارک تعمیر ہو رہا ہے۔
This matter is being looked into .	<i>Present Continuous</i>	اس معاملے کی تحقیقات کی جا رہی ہیں۔

14.10: Passive کی چند اہم اقسام

The Indirect Passive (1)

یہ ایسے جملوں کو ظاہر کرتی ہے جن میں کسی چیز کے بجائے "شخص" یعنی انسان پر کوئی کام کیا گیا ہو۔ مثلاً I was punished۔ مجھے سزا دی گئی۔ اس میں شخصی Pronoun جملے کے شروع میں لکھے جاتے ہیں جیسے اس جملے میں "I" یا پھر آخر میں لکھے جاسکتے ہیں۔ اس طرح کے جملوں میں کام کرنے والے یعنی subject یا agent کو Passive میں نہیں لکھا جاتا۔ اور انھیں دو طریقے سے بنایا جاسکتا ہے۔ ذیل کی مثالیں دیکھئے:

Active Voice		Passive Voice	
They gave us a book.	انہوں نے ہمیں ایک کتاب دی۔	We were given a book. or A book was given to us.	ہمیں ایک کتاب دی گئی۔
He told me the story.	اُس نے مجھے کہانی سنائی۔	I was told the story. or The story was told to me.	مجھے کہانی سنائی گئی۔
Have they promised you a gift?	کیا انہوں نے تم سے تحفے کا وعدہ کیا ہے؟	Have you been promised a gift? or Has a gift been promised to you?	کیا تم سے تحفے کا وعدہ کیا گیا ہے؟
Why did they ask me my phone number?	انہوں نے مجھ سے میرا فون نمبر کیوں پوچھا؟	Why was I asked my phone number? or Why my phone number was asked?	مجھ سے میرا فون نمبر کیوں پوچھا گیا؟
He is teaching the children Arabic.	وہ بچوں کو عربی پڑھا رہا ہے۔	The children are being taught Arabic. or Arabic is being taught to the children.	بچوں کو عربی پڑھائی جا رہی ہے۔
They have sent me a wrong bill.	انہوں نے مجھے غلط بل بھیجا ہے۔	I have been sent a wrong bill. or A wrong bill has been sent to me.	مجھے غلط بل بھیجا گیا ہے۔
They refused him visa for China.	انہوں نے اُسے چین کا ویزا دینے سے انکار کر دیا۔	He was refused the Chinese visa.	اُسے چین کا ویزا نہیں دیا گیا۔
What salary have they offered you?	انہوں نے تمہیں کتنی تنخواہ کی پیش کش کی ہے؟	What salary have you been offered?	تمہیں کتنی تنخواہ کی پیش کش کی گئی ہے؟

Passive with Modal Verbs (2)

can, could, may, might, should, must ایسے خاص قسم کے ورب ہیں جو امکان، صلاحیت، اجازت، گزارش، تجویز اور فرض وغیرہ کے معنی دیتے ہیں۔ ان کے "زمانہ حال" کو Passive میں تبدیل کرنے کے لئے ان کے ساتھ 'be' اور پھر ورب کی تھرڈ فارم استعمال کی جاتی ہے۔ یہاں انکی تفصیل درج نہیں کی جارہی۔ اس موضوع کو تفصیل سے پڑھنے کے لئے Modal Verbs والے باب کا مطالعہ کیجئے۔

Active Voice		Passive Voice	
They can sell this house.	وہ یہ مکان بیچ سکتے ہیں۔	This house can be sold.	یہ مکان بیچا جاسکتا ہے۔
The police might arrest him.	شاید پولیس اُسے گرفتار کر لے۔	He might be arrested.	شاید وہ گرفتار ہو جائے۔
You should inform him.	تمہیں چاہیے کہ اُسے اطلاع دے دو۔	He should be informed.	اُسے اطلاع دے دی جانی چاہیے۔

اوپر کے تمام جملے "زمانہ حال" کو ظاہر کرتے ہیں۔ جبکہ اگر انھیں ماضی میں بنانا ہو تو Passive Voice میں ماڈل ورب کے بعد 'have been' اور پھر تھرڈ فارم کا استعمال ہوتا ہے۔ یعنی: Modal verb + have been + 3rd form (یہاں has been استعمال نہیں کیا جاسکتا)

Active Voice		Passive Voice	
They could sell this house.	وہ یہ مکان بیچ سکتے تھے۔	This house could have been sold .	یہ مکان بیچا جاسکتا تھا۔
The police might have arrested him.	شاید پولیس نے اُسے گرفتار کر لیا ہو۔	He might have been arrested .	شاید وہ گرفتار ہو چکا ہو/ کیا جا چکا ہو۔
You should have informed him.	تمہیں چاہیے تھا کہ اُسے اطلاع دے دیتے۔	He should have been informed .	اُسے اطلاع دے دی جانی چاہیے تھی۔

Passive of Imperatives (3)

Imperative جملے ایسے جملے ہیں جو حکم، درخواست، نصیحت، گزارش وغیرہ کو ظاہر کرتے ہیں۔ ان کی مزید تفصیل Imperatives والے باب میں دیکھئے۔

Active Voice	Passive Voice	ترجمہ
Open the door.	Let the door be opened.	دروازہ کھولو/ کھولنے۔ / دروازہ کھولا جائے۔
Don't punish the children.	Let the children not be punished.	بچوں کو سزا مت دو/ سزا مت دی جائے۔
Publish this book.	Let this book be published.	یہ کتاب چھاپو۔ یہ کتاب چھاپی جائے۔
اگر جملے میں "نصیحت" ہو تو اسے مندرجہ ذیل طریقے سے تبدیل کیا جائے گا:		
Active Voice	Passive Voice	ترجمہ
Speak the truth.	Truth should be spoken .	سچ بولو۔ سچ بولنا چاہیے۔
Help the poor.	The poor should be helped .	غریبوں کی مدد کرو۔ غریبوں کی مدد کی جانی چاہیے۔
Give up smoking.	Smoking should be given up .	سگریٹ نوش چھوڑ دو/ چھوڑ دینی چاہیے۔
اگر جملے میں "گزارش" ہو تو اسے مندرجہ ذیل طریقے سے تبدیل کیا جائے گا:		
Active Voice	Passive Voice	ترجمہ
Come in, please.	You are requested to come in.	آپ سے گزارش ہے کہ اندر آجائیں۔
Kindly inform us on time.	You are requested to inform us on time.	آپ سے درخواست ہے کہ ہمیں وقت پر آگاہ کریں۔
Please give me a chance.	You are requested to give me a chance.	آپ سے گزارش ہے کہ مجھے ایک موقع دیا جائے۔
Please sit down.	You are requested to sit down.	آپ سے گزارش ہے کہ بیٹھ جائیں۔

اہم نوٹ: اس طرح کے چند خاص Imperative جملوں کی Passive بنانے کے لئے 'be' اور 'get' کا استعمال جملے کے شروع کیا جاتا ہے۔ ان کی مزید تفصیل Imperatives والے باب میں دیکھئے۔

Get employed today.	آج ہی بھرتی ہو جائیے۔
Get/ be killed.	مارے جاؤ۔

Passive with 'get' (4)

Get کے ساتھ بننے والے Passive جملے انگریزی میں بہت عام ہیں۔ اور اکثر وہاں استعمال ہوتے ہیں جہاں کوئی بات غیر متوقع طور پر یا اتفاقاً ہو جانے کے معنی دے۔

واضح رہے کہ 'get' ایک درجہ ہے، اور اسکی حالتیں ایسے جملوں میں Tense کے حساب سے تبدیل ہونگی۔ مثلاً Past Indefinite میں اصول کے مطابق اسکی دوسری فارم 'got' استعمال ہوگی۔ جبکہ 'Continuous Tenses' میں اصول کے مطابق 'getting' کا ہی استعمال ہوگا۔ جبکہ 'get, got, getting' وغیرہ کے بعد درجہ کی تھرڈ فارم آئے گی۔

Passive	Translation
The thief got caught red-handed. (=The thief was caught...)	چور رنگے ہاتھوں پکڑا گیا۔
My mobile got broken down yesterday.	کل میرا موبائل خراب ہو گیا۔
She got divorced two years back.	اُسے دو سال پہلے طلاق ہوئی تھی۔
Two boys got drowned here last week.	بچھلے ہفتے یہاں دو لڑکے ڈوب گئے تھے۔
It looks these windows don't get cleaned every day.	لگتا ہے اس کھڑکی کو روزانہ صاف نہیں کیا جاتا۔
We got bitten by dogs there.	ہمیں وہاں کتوں نے کاٹ لیا۔
I'm getting married in December.	میری شادی دسمبر میں ہو رہی ہے۔
When are you getting engaged ?	تمہاری منگنی کب ہو رہی ہے؟
She gets paid on 30 th every month.	اُسے ہر مہینے کی تیس کو ادائیگی کی جاتی ہے۔
I never get invited to parties.	مجھے پارٹیوں کی کبھی دعوت ہی نہیں دی جاتی۔
Why am I always getting chosen for wrong jobs?	غلط کاموں کے لئے ہمیشہ مجھے ہی کیوں چنا جاتا ہے؟
Our roof got damaged by the storm last night.	کل رات طوفان سے ہماری چھت کو نقصان ہوا۔
My watch got stolen there.	وہاں میری گھڑی چوری ہو گئی۔

Passive with Infinitives (5)

Infinitive کی verb (فعل یا کام) مثلاً go, play, write وغیرہ کی بنیادی شکل ہے۔ جب ان الفاظ کے ساتھ شروع میں to لکھا جائے تو درجہ کی یہ بنیادی شکل Infinitive کہلاتی ہے۔ جیسے (لکھنا) To write، (کھیلنا) To play، (جانا) To go وغیرہ۔ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر ان الفاظ سے پہلے To گرا دیا جائے تو اردو معنی میں سے آخر میں "نا" بھی گر جاتا ہے۔ اس طرح ان میں حکمیہ یا التجائی معنی پیدا ہو جاتے ہیں، وضاحت مندرجہ ذیل ہے۔

حکمیہ / التجائی معنی	مصدری معنی (Infinitive)
Go جا، جاؤ، جائیے	To go جانا
Play کھیل، کھیلو، کھیلے	To play کھیلنا
Write لکھ، لکھو، لکھئے	To write لکھنا

Present Passive Infinitive

Infinitive کی "زمانہ حال" میں Passive بنانے کے لئے 'to be + 3rd form' کا استعمال ہوتا ہے۔ ذیل کے جملے دیکھئے:

Active Voice		Passive Voice	
We want to choose Aslam for this job.	ہم اس کام کے لئے اسلم کو چنا چاہتے ہیں۔	We want Aslam to be chosen for this job.	ہم چاہتے ہیں کہ اس کام کے لئے اسلم کو چنا جائے۔
Still there is a lot of work to do.	اب بھی بہت سا کام کرنا باقی ہے۔	Still there is a lot of work to be done.	اب بھی بہت سا کام کرنا باقی ہے۔
You have to take this medicine twice a day.	تمہیں یہ دوائی دن میں دو مرتبہ لینا ہے۔	This medicine has to be taken twice a day.	دوائی دن میں دو مرتبہ لی جائے۔
The candidate has to fill in this section.	یہ سیکشن امیدوار کو پُر کرنا ہے۔	This section has to be filled in by the candidate.	یہ سیکشن امیدوار پر کرے۔

Past Passive Infinitive

اوپر کے تمام جملے "زمانہ حال" کو ظاہر کرتے ہیں۔ جبکہ اگر انہیں ماضی یا پرفیکٹ ٹینس میں بنانا ہو تو Passive Voice میں 'to have been + 3rd form' کا استعمال ہوتا ہے۔

Active Voice		Passive Voice	
I'm happy that they have chosen me for this job.	مجھے خوشی ہے کہ اس کام کے لئے انہوں نے مجھے چنا ہے۔	I'm happy to have been chosen for this job.	مجھے خوشی ہے کہ اس کام کے لئے مجھے چنا گیا ہے۔
This is the first book which they have published on grammar.	یہ پہلی کتاب ہے جو انہوں نے گرامر پر شائع کی ہے۔	This is the first book to have been published on grammar.	یہ پہلی کتاب ہے جو گرامر پر شائع چھپی ہے / شائع ہوئی ہے۔
They think that numerous towns were situated along the river.	ان کا خیال ہے کہ دریا کے کنارے کئی قصبے آباد تھے۔	Numerous towns are believed to have been situated along the river.	خیال کیا جاتا ہے کہ دریا کے کنارے کئی قصبے آباد تھے۔
It seems that they have released his new album.	لگتا ہے انہوں نے اُس کا نیا البم ریلیز کر دیا ہے۔	His new album seems to have been released.	لگتا ہے اُس کا نیا البم ریلیز ہو گیا ہے۔

Passive with 'being' (6)

اس قسم کی Passive کا استعمال انگریزی میں کثرت سے ہوتا ہے۔ اور اس میں 'being + 3rd form' کا استعمال ہوتا ہے۔

Active Voice		Passive Voice	
Some people like if we admire them.	کچھ لوگوں کو اچھا لگتا ہے اگر ہم انکی تعریف کریں۔	Some people like being admired .	کچھ لوگوں کو اچھا لگتا ہے کہ انکی تعریف ہو۔
I hate if people photograph me.	لوگ میری تصویر کھینچنے تو مجھے اچھا نہیں لگتا۔	I hate being photographed .	میری تصویر کھینچی جائے، مجھے اس سے نفرت ہے۔
It is unpleasant if customs officers search you.	اگر کسٹم آفیسرز آپ کی تلاشی لیں تو برا لگتا ہے۔	Being searched by customs officers is unpleasant.	کسٹم آفیسرز کی طرف سے تلاشی لی جائے تو برا لگتا ہے۔
The thief always feared that the police would catch him.	چور کو ہمیشہ یہ ڈر رہتا تھا کہ پولیس اُسے پکڑ لے گی۔	The thief always feared being caught .	چور کو ہمیشہ پکڑے جانے کا ڈر رہتا تھا۔
I myself saw that they were torturing some people.	میں نے خود دیکھا کہ وہ کچھ لوگوں کو اذیت دے رہے تھے۔	I myself saw some people being tortured .	میں نے خود کچھ لوگوں کو اذیت سہتے ہوئے دیکھا۔
He objects if someone keeps him waiting.	اگر کوئی اُس سے انتظار کروائے تو وہ اعتراض کرتا ہے۔	He objects to being kept waiting.	اُسے اعتراض ہوتا ہے کہ اُسے انتظار میں رکھا جائے۔
Everyone discusses the subject of terrorism these days.	آج کل ہر کوئی دہشت گردی کے موضوع پر بات چیت کر رہا ہے۔	Terrorism is the subject being discussed these days.	دہشت گردی ایسا موضوع ہے جو آج کل زیر بحث ہے۔

Passive with 'having been' (7)

اس قسم کے جملوں میں 'having been + 3rd form' کا استعمال ہوتا ہے۔

Active Voice		Passive Voice	
I'm happy that they have given me another chance.	مجھے خوشی ہے کہ انھوں نے مجھے ایک اور موقع دیا ہے۔	I'm happy about having been given another chance.	مجھے خوشی ہے کہ مجھے ایک اور موقع دیا گیا ہے۔
I know many people who the police have arrested .	میں کئی لوگوں کو جانتا ہوں جنہیں پولیس نے گرفتار کیا ہے۔	I know many people having been arrested .	میں کئی لوگوں کو جانتا ہوں جو گرفتار ہوئے۔
I am annoyed that they have made a fool of me.	مجھے اس بات پر چڑ ہے کہ انھوں نے مجھے بے وقوف بنایا ہے۔	I'm annoyed at having been made a fool of.	مجھے اس بات کی چڑ ہے کہ مجھے بیوقوف بنایا گیا ہے۔
The thief confessed having stolen the money, when the police caught him.	پولیس نے جب چور کو پکڑا تو اُس نے رقم چوری کرنے کا اعتراف کیا۔	Having been caught , the thief confessed having stolen the money.	پکڑے جانے پر چور نے رقم چرانے کا اعتراف کیا۔
The building looks magnificent as they have renovated it at great expense.	عمارت شاندار لگ رہی ہے کیونکہ انھوں نے کافی خرچے سے اسکی تجدید کی ہے۔	Having been renovated at great expense, the building looks magnificent.	کافی خرچے سے تجدید ہونے پر عمارت شاندار لگ رہی ہے۔
He left the city after his friends deceived him.	جب اُسکے دوستوں نے اُسے دھوکا دیا تو اُس نے شہر چھوڑ دیا۔	Having been deceived by his friends, he left the city.	دوستوں کی طرف سے دھوکا کھانے پر اُس نے شہر چھوڑ دیا۔

Passive for Reporting (8)

جب کسی خبر یا رپورٹ کے بارے میں بات کرنی ہو تو 'It + HV + 3rd form + that-clause' والا فارمولا استعمال ہوتا ہے۔

Passive	Translation
It has been observed that some people do not come on time.	مشاہدہ کیا گیا ہے کہ کچھ لوگ وقت پر نہیں آتے۔
It is expected that the damage will not be extensive.	توقع کی جارہی ہے کہ نقصان زیادہ نہیں ہوگا۔
It is thought that this plan is going to fail.	یہ خیال کیا جا رہا ہے کہ یہ منصوبہ ناکام ہو جائے گا۔
It has been announced that the captain will not be changed.	یہ اعلان کر دیا گیا ہے کہ کپتان تبدیل نہیں ہوگا۔
It has been noticed that you are not paying your taxes.	یہ علم میں آیا ہے کہ آپ ٹیکس ادا نہیں کر رہے۔
It is reported that the interior minister is to resign.	رپورٹ یہ ہے کہ وزیر داخلہ استعفیٰ دینے والا ہے۔
It has been decided to build a bridge here.	یہاں ایک پل تعمیر کرنے کا فیصلہ کیا گیا ہے۔
It was felt that he was a criminal.	یہ خیال کیا جاتا تھا کہ وہ مجرم ہے۔
It has agreed that salaries should be raised.	اس بات پر اتفاق ہو گیا ہے کہ تنخواہوں میں اضافہ ہونا چاہیے۔

اس طرح کے نمونے پر مندرجہ ذیل Verbs استعمال ہوتے ہیں:

Agree, allege, announce, assume, assure, believe, calculate, consider, decide, declare, discover, expect, explain, feel, find, hope, know, mention, propose, report, recommend, say, show, suggest, suppose, think, and understand

Reporting کے لئے Passive کی ایک اور قسم بھی استعمال ہوتی ہے۔ اس میں سب سے پہلے کوئی پروناؤن ہوتا ہے اور پھر ذیل میں دیئے گئے verbs

میں سے کوئی استعمال ہوتا ہے۔ **believe, consider, expect, find, know, report, say, think, understand.**

Active Voice	Passive Voice
People say that he has left this company.	لوگ کہتے ہیں کہ اُس نے یہ کمپنی چھوڑ دی ہے۔ He is said to have left this company.
People consider Allama Iqbal a Sufi poet.	لوگ علامہ اقبال کو صوفی شاعر مانتے ہیں۔ Allama Iqbal is considered to be a Sufi poet.
People think that she is living in the UK these days.	لوگوں کا خیال ہے کہ وہ آج کل یو کے میں رہائش پذیر ہے۔ She is thought to be living in the UK these days.
People say that his family is Egyptian.	لوگ کہتے ہیں کہ اُس کا خاندان مصری ہے۔ His family is said to be Egyptian.
People believe that this is the oldest mosque.	لوگوں کا خیال ہے کہ یہ سب سے قدیم مسجد ہے۔ This mosque is believed to be the oldest.
People say that he is working with a news channel.	لوگ کہتے ہیں کہ وہ آج کل ایک نیوز چینل کے ساتھ کام کر رہا ہے۔ He is said to be working with a news channel.
People said that he had been working with a news channel.	لوگوں کا کہنا تھا کہ وہ ایک نیوز چینل کے ساتھ کام کرتا رہا ہے۔ He was said to have been working with a news channel.

Passive with 'there' (9)

There وہ لفظ ہے جو محض "موجودگی" کے معنی دیتا ہے، اسکا اردو ترجمہ نہیں کیا جاتا، یہ جملے کے شروع میں آتا ہے۔

Passive	Translation
There is said to be no water on the moon. (=It is said that there is no water on the moon.)	کہا جاتا ہے کہ چاند پر پانی نہیں ہے۔
There are believed to be several stars other than the sun. (=It is believed that there are several stars other than the sun.)	خیال کیا جاتا ہے کہ سورج کے علاوہ بھی کئی ستارے ہیں۔
There are thought to be more than 3,000 different languages in the world. (=It is thought that there are more than 3,000 different languages in the world.)	خیال کیا جاتا ہے کہ دنیا میں ۳۰۰۰ سے زائد مختلف زبانیں ہیں۔

14.11: Verbs with no Passive

نوٹ: مندرجہ ذیل Verbs کو خاص طور پر نوٹ کیجئے جنکی Passive Voice نہیں بنائی جاتی۔ یہ عموماً حالت کو ظاہر کرتے ہیں:

arrive, come, cry, die, enter, fell, go, have, fit, lack, resemble, suit

They have come to office. → ~~Office has been come to by them.~~

He entered the hall. → ~~The hall was entered by him.~~

She is going to school. → ~~School is being gone by her.~~

He has a car → ~~A car is had by him.~~

They are having a good time. → ~~A good time is being had by them.~~

He lacks confidence → ~~Confidence is lacked by him.~~

That jacket fits you perfectly. → ~~You are fitted by that jacket perfectly.~~

You resemble your mother very closely. → ~~Your mother is resembled by you very closely.~~

14.12: Prepositional Verbs in Passive

جن Verbs کے ساتھ Preposition مثلاً *in, at, on, after, with, to, for, about* وغیرہ کا استعمال ہو، انکی Passive بنانے کا طریقہ دیکھئے:

Active Voice	Passive Voice
Nobody listens to him.	اسکی کوئی نہیں سنتا۔ He is never listened to .
They have called off tomorrow's match.	کل کا میچ ملتوی ہو گیا ہے۔ Tomorrow's match has been called off .
They have fixed up the computer.	یہ کمپیوٹر ٹھیک ہو گیا ہے۔ The computer has been fixed up .
The car ran them over .	وہ کار کے نیچے آکر کچل گئے۔ They were run over by the car.
If you look after your clothes they last a lot longer.	اگر کپڑوں کی دیکھ بھال کریں جائے تو وہ زیادہ عرصے تک چلتے ہیں۔ Clothes last a lot longer if looked after .
I don't like if someone shouts at me.	مجھے اچھا نہیں لگتا کہ مجھ پر چیخا جائے۔ I don't like to be shouted at .

Exercise 14.0

A) Below are miscellaneous sentences. Change Active into Passive or Passive into Active voice.

1. Ali is drinking a cup of tea. → A cup of tea is being drunk by Ali.
2. People say that children are afraid of ghosts. → Children are said to be afraid of ghosts.
3. Women are said to live longer than men.
4. My father is washing the car.
5. The farmer is milking the cows.
6. She is taking a picture of him.
7. I am writing a poem.
8. We are not playing football.
9. He is not wearing a tie.
10. Is she preparing the party?
11. Are they talking about the meeting?
12. Is she watering the flowers?
13. Most of the students do little homework.
14. Do they answer letters promptly?
15. Did people applaud the speaker?
16. Do all the students write essays?
17. When did they lift the luggage?
18. A mechanic repaired my car yesterday.
19. Nobody listened to the speaker. The speaker was not listened to (by anyone).
20. Our company didn't make any profit last year.
21. This question was dealt with at our last meeting.
22. The doctor has been sent for. (Use 'we' as a subject)
23. Some people will object to these proposals.
24. We have thought of this solution before.
25. This parcel was called for this morning.
26. The news was not listened to. (Use 'nobody' as a subject)
27. Desmond told her this news.
28. We were offered the job, but we refused.
29. The children will be taken to the zoo next week.
30. She was woken by a strange noise, but she didn't get up.
31. My house was built in 1990.
32. My keys were found in the street last Monday.
33. The robbers were arrested five hours later.
34. She was shocked by the accident.
35. The students were given 15 minutes for the test.
36. This restaurant is owned by English people.
37. Parents always love their children.
38. Nobody told me the truth.
39. Somebody asked me the way to the bus station.
40. They cancelled our flight because of the storm.
41. English people drink a lot of tea.

42. Someone broke my cup.
43. People warned us about pickpockets.
44. In Mexico, they cook meat very hot.
45. Somebody is building a hut in that hill.
46. People often ask me where I buy my clothes.
47. They have given me three tickets.
48. Somebody is going to buy this house soon.
49. They will arrest him sooner or later.
50. He is being treated cruelly.
51. He dislikes if people do not notice him.
52. I am happy that I have received this award.
53. She was happy that she had been chosen as the best dress designer.
54. Please lend him rupees three hundred.
55. Please take care of those keys.
56. Kindly do not park here.
57. They will look after you well.
58. The police are looking into the case.
59. You have to give him a chance.
60. We had to help them.
61. He cannot teach English.
62. People in olden days believed that the earth was flat.
63. It is said that man is mortal.
64. It is said that he would resign soon.
65. It is said that his father was a kind man.
66. We are happy that he has been arrested.
67. Avoid telling lies.
68. Polish my shoes.
69. Listen to the lecture please.
70. He is said to be a news reporter.
71. Don't make a noise.
72. The government might have banned the new TV channel.
73. They should have invited us to the party.
74. It seems that his new book has been published.
75. Their car has been stolen.

(B) Translate into Urdu:

- 1) Tom got frightened.
- 2) The kids got caught.
- 3) I got injured.
- 4) I got blamed.
- 5) My shirt got torn.
- 6) She got selected/ chosen/ picked for the award.
- 7) She got asked/ invited to make a speech.
- 8) He got stopped by the policeman.
- 9) He got confused.
- 10) He got lost.
- 11) The child got left out.
- 12) He got fired.

Unit 15.0: Counting and Numbers**15.1: 100 تک انگریزی گنتی مندرجہ ذیل ہے۔**

1	one	26	twenty-six	51	fifty-one	76	seventy-six
2	two	27	twenty-seven	52	fifty-two	77	seventy-seven
3	three	28	twenty-eight	53	fifty-three	78	seventy-eight
4	four	29	twenty-nine	54	fifty-four	79	seventy-nine
5	five	30	thirty	55	fifty-five	80	eighty
6	six	31	thirty-one	56	fifty-six	81	eighty-one
7	seven	32	thirty-two	57	fifty-seven	82	eighty-two
8	eight	33	thirty-three	58	fifty-eight	83	eighty-three
9	nine	34	thirty-four	59	fifty-nine	84	eighty-four
10	ten	35	thirty-five	60	sixty	85	eighty-five
11	eleven	36	thirty-six	61	sixty-one	86	eighty-six
12	twelve	37	thirty-seven	62	sixty-two	87	eighty-seven
13	thirteen	38	thirty-eight	63	sixty-three	88	eighty-eight
14	fourteen	39	thirty-nine	64	sixty-four	89	eighty-nine
15	fifteen	40	forty	65	sixty-five	90	ninety
16	sixteen	41	forty-one	66	sixty-six	91	ninety-one
17	seventeen	42	forty-two	67	sixty-seven	92	ninety-two
18	eighteen	43	forty-three	68	sixty-eight	93	ninety-three
19	nineteen	44	forty-four	69	sixty-nine	94	ninety-four
20	twenty	45	forty-five	70	seventy	95	ninety-five
21	twenty-one	46	forty-six	71	seventy-one	96	ninety-six
22	twenty-two	47	forty-seven	72	seventy-two	97	ninety-seven
23	twenty-three	48	forty-eight	73	seventy-three	98	ninety-eight
24	twenty-four	49	forty-nine	74	seventy-four	99	ninety-nine
25	twenty-five	50	fifty	75	seventy-five	100	hundred

15.2: سو سے آگے کی گنتی کا طریقہ ذیل میں دیا گیا ہے۔

101	one hundred and one	ایک سو ایک
102	one hundred and two	ایک سو دو
1,000	thousand	ہزار
1,001	one thousand and one	ایک ہزار ایک
1,002	one thousand and two	ایک ہزار دو
10,000	ten thousand	دس ہزار
10,002	ten thousand and two	دس ہزار دو
10,050	ten thousand and fifty	دس ہزار پچاس
100,000	hundred thousand (lakh/lac)	لاکھ
100,025	one hundred thousand and twenty five	ایک لاکھ بیچیس
100,525	one hundred thousand five hundred and twenty five	ایک لاکھ پانچ سو بیچیس

نوٹ: برطانوی انگریزی میں نمبروں کے درمیان ہمیشہ 'and' لکھا جاتا ہے، جبکہ امریکی انگریزی میں اسے حذف کیا جاسکتا ہے۔

15.3: انگریزی اور اردو کے نمبروں کا نظام درج ذیل ہے:

نمبر	صفر کی تعداد	English	اردو
1	0	Unit	اکائی
10	1	Ten	دہائی
100	2	Hundred	سینکڑا
1,000	3	Thousand	ہزار
10,000	4	Ten Thousand	دس ہزار
100,000	5	Hundred Thousand	لاکھ
1,000,000	6	Million	دس لاکھ
10,000,000	7	Ten million	کروڑ
100,000,000	8	Hundred Million	دس کروڑ
1,000,000,000	9	Thousand Million / Billion	سو کروڑ / ایک ارب
10,000,000,000	10	Ten Billion	دس ارب
100,000,000,000	11	Hundred Billion	کھرب
1,000,000,000,000	12	Thousand Billion / Trillion	دس کھرب
10,000,000,000,000	13	Ten Trillion	نیل
100,000,000,000,000	14	Hundred Trillion	دس نیل
1,000,000,000,000,000	15	Thousand Trillion / Quadrillion	پدم
10,000,000,000,000,000	16	Ten Quadrillion	دس پدم
100,000,000,000,000,000	17	Hundred Quadrillion	سنکھ
1,000,000,000,000,000,000	18	Quintillion	دس سنکھ

دس سنکھ سے آگے اردو میں نام حاصل نہیں ہو سکے، جبکہ انگریزی میں کافی آگے تک بڑے نمبروں کے نام نیچے دیئے گئے ہیں اور بہت سارے صفر لکھنے کے بجائے صرف انکی تعداد لکھ کر نمبر کا نام لکھ دیا گیا ہے:

صفر کی تعداد	نمبر کا نام	صفر کی تعداد	نمبر کا نام
19	Ten Quintillion	26	Hundred Septillion
20	Hundred Quintillion	27	Octillion
21	Sextillion	28	Ten Octillion
22	Ten Sextillion	29	Hundred Octillion
23	Hundred Sextillion	30	Nonillion
24	Septillion	31	Ten Nonillion
25	Ten Septillion	32	Hundred Nonillion

صفر کی تعداد	نمبر کا نام	صفر کی تعداد	نمبر کا نام
33	Decillion	99	Duotrigintillion
34	Ten Decillion	100	Googol (Ten duotrigintillion)
35	Hundred Decillion	102	Trestrigintillion
36	Undecillion	105	Quattuortrigintillion
37	Ten Undecillion	108	Quinquatrigintillion
38	Hundred Undecillion	111	Sestrigintillion
39	Duodecillion	114	Septentrigintillion
40	Ten Duodecillion	117	Octotrigintillion
41	Hundred Duodecillion	120	Novemtrigintillion
42	Tredecillion	123	Quadragesimillion
43	Ten Tredecillion	153	Quinquagesimillion
44	Hundred Tredecillion	183	Sexagesimillion
45	Quattuordecillion	213	Septuagesimillion
46	Ten Quattuordecillion	243	Octogintillion
47	Hundred Quattuordecillion	273	Nonagintillion
48	Quindecillion (Quinquadecillion)	303	Centillion
49	Ten Quindecillion	306	Uncentillion
50	Hundred Quindecillion	309	Duocentillion
51	Sexdecillion (Sedecillion)	312	Trescentillion
52	Ten Sexdecillion (Sedecillion)	333	Decicentillion
53	Hundred Sexdecillion	336	Undecicentillion
54	Septendecillion	363	Viginticentillion
55	Ten Septendecillion	366	Unviginticentillion
56	Hundred Septendecillion	393	Trigintacentillion
57	Octodecillion	423	Quadragesimicentillion
58	Ten Octodecillion	453	Quinquagesimicentillion
59	Hundred Octodecillion	483	Sexagesimicentillion
60	Novemdecillion (Novendecillion)	513	Septuagesimicentillion
63	Vigintillion	543	Octogimicentillion
66	Unvigintillion	573	Nonagimicentillion
69	Duovigintillion	603	Ducentillion
72	Tresvigintillion	603	Trecentillion
75	Quattuorvigintillion	1203	Quadragesimillion
78	Quinquavigintillion	1503	Quingentillion
81	Sesvigintillion	1803	Sescentillion
84	Septemvigintillion	2103	Septingentillion
87	Octovigintillion	2403	Octingentillion
90	Novemvigintillion	2703	Nongentillion
93	Trigintillion	3003	Millinillion
96	Untrigintillion		

15.4: کسری اعداد کو لکھنے بولنے کا طریقہ

$\frac{1}{4}$	<i>a quarter / one quarter</i>	ایک چوتھائی
$\frac{1}{8}$	<i>an eighth / one eighth</i>	آٹھواں حصہ
$\frac{4}{5}$	<i>four fifths</i>	پانچ میں سے چار حصے
$\frac{5}{7}$	<i>five sevenths</i>	سات میں سے پانچ حصے
$9\frac{1}{4}$	<i>nine and a quarter</i>	نو صحیح ایک بنا چار
$\frac{13}{17}$	<i>thirteen seventeenths</i>	تیرہ ہناسترہ—سترہ میں سے تیرہ حصے
$\frac{14}{18}$	<i>fourteen eighteenths</i>	چودہ ہٹاٹھارہ
$2\frac{3}{4}$	<i>two and three quarters</i>	دو صحیح تین بنا چار
$7\frac{3}{5}$	<i>seven and three fifths</i>	سات صحیح تین بنا پانچ
$\frac{512}{621}$	<i>five hundred and twelve over six hundred and twenty nine</i>	بڑے نمبروں کے لئے لفظ 'over' کا استعمال ہوتا ہے۔ پانچ سو بارہ بنا چھ سو اکیس

15.5: مقداروں کے بارے میں

$\frac{3}{4}$ of the earth	<i>three quarters of the earth</i>	زمین کا تین چوتھائی حصہ
4/6 km	<i>four sixths of a kilometre</i>	ایک کلومیٹر کا دو تہائی حصہ
0.325 cm	<i>nought point three two five of a centimetre or nought point three two five centimetres</i> نوٹ کیجئے کہ اسے اوپر دیئے گئے دونوں طریقوں سے پڑھنا درست ہے، پہلے والے طریقے میں 'of' لکھا گیا ہے جبکہ لفظ 'centimetre' کو واحد لکھا گیا ہے۔ جبکہ دوسرے طریقے میں اگر 'of' نہ آ رہا ہو تو اسے جمع میں لکھا جائے گا۔	صفر اعشاریہ تین دو پانچ سینٹی میٹر
0.6 miles	<i>British English: nought point six of a mile (not miles) or nought point six miles (not mile) American English: zero point six of a mile (not miles)</i>	صفر اعشاریہ چھ میل
1.3 mm	<i>1.3 millimeters (NOT millimeter)</i>	ایک اعشاریہ تین ملی میٹر
3.14	<i>three point one four</i>	تین اعشاریہ ایک چار
3.4" or 3.4 in	<i>three point four inches</i>	تین اعشاریہ چار انچ
5'3" or 5 ft 3 in	<i>five foot/feet three inches</i> پیمائش والے foot کی جمع کیلئے feet، دونوں استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً: اُر کا قد پانچ فٹ چار انچ ہے۔ <i>She is five feet/foot four inches tall.</i>	پانچ فٹ تین انچ

اوپر دیئے گئے کسری اعداد اور مقداروں کے ساتھ **Singular Verb** کا استعمال ہوتا ہے، صرف اُس صورت میں جب صرف مقداروں کا ذکر کیا جائے اور چیزوں اور اشخاص کا تذکرہ نہ ہو۔ مثلاً:

4.3 kilometers **is** not a long distance.

۴،۳ کلومیٹر لمبا فاصلہ نہیں ہے۔

500 miles **is** a long distance.

پانچ سو میل لمبا راستہ ہے۔

Three fourths **is** a good share.

تین چوتھائی اچھا شیئر ہے۔

0.6 miles **is** smaller than one mile.

۰،۶ میل ایک میل سے کم ہوتا ہے۔

Is 1.5 inches greater than 3 cm?

کیا ۱،۵ انچ تین سینٹی میٹر سے بڑا ہے؟

اگر ان مقداروں کے ساتھ چیزوں اور اشخاص کا تذکرہ کیا جائے تو **Plural Verb** استعمال ہوتا ہے۔

Three fourths of the students **are** Muslims.

تین چوتھائی طلباء مسلمان ہیں۔

(NOT: ~~Three fourths of the students is Muslims.~~)

Half of the cups **are** broken.

جن جملوں میں *one in three, one out of five + plural noun* جیسے الفاظ ہوں انکے بعد آنے والا درجہ واحد یا جمع دونوں طرح لکھا جا سکتا ہے۔ ہر تین نئی کاروں میں سے ایک پہلے ہی سال خراب ہو جاتی ہے۔

One in three new cars **break/breaks down** in the first year.

15.6: بول چال میں نمبروں کا حساب کتاب

$2 + 2 = 4$	<i>two and two is/are four. (informal)</i> <i>two plus two equals/is four. (formal)</i>	دو جمع دو برابر چار
$9 - 4 = 5$	<i>four from nine is/leaves five. (informal)</i> <i>nine minus four is/leaves five. (formal)</i>	نو منفی چار برابر پانچ
$3 \times 4 = 12$	<i>three fours are twelve. (informal)</i> <i>three times four is twelve. (informal)</i> <i>three multiplied by four equals/is twelve. (formal)</i>	تین ضرب چار برابر بارہ تین چوک بارہ
$9 \div 3 = 3$	<i>three into nine goes three (times). (informal)</i> <i>nine divided by three equals/is three. (formal)</i>	نو تقسیم تین برابر تین
158×281	<i>a hundred and fifty-eight times two hundred and eighty-one.</i>	ایک سو اٹھاون ضرب دو سو اکیاسی
10^2	<i>ten squared</i>	دس کا مربع
10^3	<i>ten cubed</i>	دس کی قوت تین
10^4	<i>ten to the power of four</i>	دس کی قوت چار

15.7: لفظ 'times' کا استعمال: اس کا ترجمہ "گنا" کیا جاتا ہے۔

This car is ten times better than that one.	یہ کار اُس کار سے دس گنا بہتر ہے۔
He works six times more than I do.	وہ مجھ سے چھ گنا زیادہ کام کرتا ہے۔
My car can go five times faster than yours.	میری کار تمہاری کار سے پانچ گنا زیادہ تیز دوڑ سکتی ہے۔
She earns five times more than I do.	وہ مجھ سے پانچ گنا زیادہ کماتی ہے۔

اس کے علاوہ مندرجہ ذیل الفاظ کا استعمال بھی ملاحظہ کیجئے: *Once, Twice, Three Times etc...*
اس طرح کے الفاظ کا مطلب ہوتا ہے: ایک دفعہ، دو دفعہ، تین دفعہ، چار بار وغیرہ۔۔۔

once	ایک دفعہ، ایک بار
twice	دو دفعہ، دو مرتبہ، دو بار
thrice, three times	تین مرتبہ
four times	چار مرتبہ
five times	پانچ بار

وہ یہاں ہفتے میں ایک بار آتے ہیں۔

They come here **once a week**. OR They come here **once in a week**.

میں اُنکے لئے کام نہیں کروں گا، خواہ وہ مجھے دگنی تنخواہ ہی کیوں نہ دیں۔

I wouldn't work for them even if they paid me **twice my current salary**.

I've paid this bill **twice** by mistake.

میں نے غلطی سے یہ بل دو دفعہ ادا کر دیا ہے۔

ایک دو دفعہ پہنوں گے تو یہ جوتے ذرا کھل جائیں گے۔

The shoes will stretch a little after you've worn them **once or twice**.

He usually calls me **twice a day**.

وہ عموماً مجھے دن میں دو مرتبہ فون کرتا ہے۔

I go there **twice a week**.

میں ہفتے میں دو دفعہ وہاں جاتا ہوں۔

He gets paid **twice a month**.

اُسے مہینے میں دو دفعہ تنخواہ ملتی ہے۔

They come here **twice a year**.

وہ سال میں دو دفعہ یہاں آتے ہیں۔

انھوں نے ۶۰ ہندے بھرتی کیے ہیں، پچھلے سال سے دو گنے۔

They have employed 60 workers, **twice as many as** last year.

There's **twice as much traffic** in Karachi **as** in Lahore.

کراچی میں لاہور سے دو گنا ٹریفک ہے۔

He's **twice** her size.

وہ اُس کی جسامت سے دو گنا ہے۔

This area is **twice the size of** our town.

یہ علاقہ ہمارے علاقے کے حساب سے دو گنا ہے۔

Their house is **twice as big as** ours.

اُن کا گھر ہمارے گھر سے دو گنا بڑا ہے۔

I can pay you **three times this amount**.

میں تمہیں اس رقم کا تین گنا ادا کر سکتا ہوں۔

In Lahore it is **four times colder than** Karachi.

لاہور میں کراچی سے چار گنا زیادہ سردی ہوتی ہے۔

لفظ *double* کے بعد *of* لکھنا غلط ہے:

جون میں انھیں دگنی تنخواہیں ملیں گی۔

In June, they will get **double their salaries**. (NOT... ~~double of their salaries~~:-)

15.8: لفظ 'half' کا استعمال

<i>half the students or half of the students</i>	آدھے طلباء
<i>Half of the glasses are broken.</i>	آدھے گلاس ٹوٹے ہوئے ہیں۔

15.9: ذیل میں حائفن کے استعمال کو نوٹ کیجئے:

<i>a three-mile walk</i>	<i>a four-foot deep hole</i>	<i>six two-hour lessons</i>	<i>a six-foot tall man</i>
تین میل کی چہل قدمی	چار فٹ گہرا گڑھا	دو دو گھنٹے والے چھ اسباق	چھ فٹ لمبا آدمی

Exercise 15.0

ترجمہ کیجئے: ۱۔ چھ ہزار چھ سو چھیاسی۔ ۲۔ ایک لاکھ اٹھاسی ہزار تین سو باون۔ ۳۔ ایک کھرب پچاس ارب۔ ۴۔ پانچ کروڑ چالیس لاکھ۔ ۵۔ دس کھرب۔ ۶۔ پانچ نیل۔ ۷۔ چار سو دو۔ ۸۔ تین چوتھائی۔ ۹۔ پانچ ہٹا سولہ۔ ۱۰۔ صفر اعشاریہ چار دو ایک سینٹی میٹر۔ ۱۱۔ پانچ اور چار برابر نو۔ ۱۲۔ چار فٹ تین انچ۔ ۱۳۔ چھ منفی تین برابر تین۔ ۱۴۔ آٹھ جمع تین برابر گیارہ۔ ۱۵۔ سولہ ہٹا پچیس۔ ۱۶۔ یہ کمپیوٹر اس کمپیوٹر سے پانچ گنا تیز ہے۔ ۱۷۔ تین تین گھنٹے والی پانچ فلمیں۔ ۱۸۔ پچاس میل کی سڑک۔ ۱۹۔ آدھے طلباء غیر حاضر تھے۔ ۲۰۔ آدھی کتاب۔

Unit 16.0: Spelling Rules

انگریزی میں جے کرنے کے اصول مندرجہ ذیل ہیں:

۱۔ مختلف Verbs کے جوں کے حوالے سے برطانوی اور امریکی انگریزی کا فرق ملاحظہ کیجئے:

برطانوی انگریزی	امریکی انگریزی
apologise/apologize	apologize
criticise/criticize	criticize
memorise/organize	organize
realise/realize	realize
practise (prak-tis)	practice

نوٹ کیجئے کہ عام طور پر برطانوی انگریزی میں "ise" کو تریجی دی جاتی ہے۔

۲۔ کچھ الفاظ برطانوی اور امریکی انگریزی میں ایک جیسے جے رکھتے ہیں:

برطانوی انگریزی	امریکی انگریزی	غلط
advise	advise	<i>advize</i>
advertise	advertise	<i>advertize</i>
compromise	compromise	<i>compromize</i>
exercise	exercise	<i>exereize</i>
revise	revise	<i>revize</i>
supervise	supervise	<i>supervize</i>

۳۔ جن الفاظ کے آخر میں سائلنٹ "ای" ہو، تو عام طور پر اُسے ہٹا کر *-ing*, *-able*, *-ary*, *-ous*, *-tion* وغیرہ کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
arrange	+ <i>ing</i>	= arranging	انتظام کرنا
become	+ <i>ing</i>	= becoming	ہونا/بننا
divide	+ <i>ing</i>	= dividing	تقسیم کرنا
explore	+ <i>tion</i>	= exploration	تسخیر
fame	+ <i>ous</i>	= famous	مشہور
give	+ <i>ing</i>	= giving	دینا
imagine	+ <i>ary</i>	= imaginary	خیالی
introduce	+ <i>tion</i>	= introduction	تعارف
live	+ <i>ing</i>	= living	رہنا
move	+ <i>able</i>	= movable/moveable	قابل حرکت

۴۔ اگر الفاظ کے آخر میں کسی ایسے لاحقے کا استعمال کیا جائے جو Consonant سے شروع ہو رہا ہو مثلاً *-ment, -ful, -ly, -ness* وغیرہ، تو ایسی صورت میں الفاظ کے آخر والے "ای" کو ہٹایا نہیں جاتا۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
arrange	+ ment	= arrangement	انتظام
care	+ ful	= careful	محتاج
extreme	+ ly	= extremely	انتہائی
hate	+ ful	= hateful	قابل نفرت
like	+ ness	= likeness	پسندیدگی
lone	+ ly	= lonely	تنہا
move	+ ment	= movement	حرکت

۵۔ اگر الفاظ کے آخر میں c اور g کے بعد "ای" ہو اور ایسے لاحقے کا استعمال کیا جائے جو a یا o سے شروع ہو رہا ہو مثلاً *-ous, -able* وغیرہ، تو ایسی صورت میں بھی الفاظ کے آخر والے "ای" کو ہٹایا نہیں جاتا۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
courage	+ ous	= courageous	حوصلہ مند
manage	+ able	= manageable	قابل عمل
notice	+ able	= noticeable	قابل توجہ
outrage	+ ous	= outrageous	غیر اخلاقی / حد سے متجاوز
trace	+ able	= traceable	قابل مشاہدہ / شناخت

نوٹ: لاحقہ وہ لفظ ہوتا ہے جو کسی لفظ کے آخر میں آکر ایک نیا اخذ کردہ لفظ بنانے میں مدد دیتا ہے، لاحقے کو انگریزی میں **Suffix** کہتے ہیں۔

۶۔ جن الفاظ کے آخر میں ee یا oo ہو تو کسی بھی لاحقے کا استعمال کرنے سے کوئی تبدیلی واقع نہیں ہوتی۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
agree	+ able	= agreeable	موافق / آمادہ
flee	+ ing	= fleeing	بھاگ جانا
see	+ ing	= seeing	دیکھنا
woo	+ ing	= wooing	محبت چیتنے کی کوشش کرنا / پھانسا

۷۔ جن الفاظ کے آخر میں کوئی Consonant ہو اور اُس سے پہلے دو واول ہوں تو اگر لاحقہ کسی واول حرف سے شروع ہو رہا ہو تو آخر میں آنے والے Consonants کو ڈبل نہیں لکھا جاتا۔

لفظ	لاحقہ	اغذ کردہ لفظ	ترجمہ
cook	+ ing	= cooking	پکانا
cool	+ ing	= cooling	ٹھنڈا
look	+ ing	= looking	دیکھنا
meet	+ ing	= meeting	ملاقات کرنا
repeat	+ able	= repeatable	دہرانے کے قابل
shout	+ ed	= shouted	چیننا

۸۔ جن الفاظ کے آخر میں لاحقہ کسی Consonants سے شروع ہوتا ہو، اور وہ لفظ "سائلنٹ ای" پر ختم ہو تو "ای" کو عموماً ہٹایا نہیں جاتا۔

لفظ	لاحقہ	اغذ کردہ لفظ	ترجمہ
fine	+ ly	= finely	عمدگی سے
late	+ ly	= lately	دیر سے
nice	+ ly	= nicely	عمدگی سے
polite	+ ly	= politely	زمنی سے
safe	+ ly	= safely	حفاظت سے
sure	+ ly	= surely	یقیناً/یقینی انداز میں

نوٹ: چند الفاظ ایسے ہیں جن میں اوپر دیئے گئے قاعدے سے انحراف ہو جاتا ہے۔ مثلاً:

لفظ	لاحقہ	اغذ کردہ لفظ	ترجمہ
due	+ ly	= duly	درست / مناسب طور پر
whole	+ ly	= wholly	مکمل طور پر
true	+ ly	= truly	سچ

۹۔ ایسے Adjectives جنکے آخر میں "le" ہو، اُن کے ساتھ "ly" کا اضافہ کرتے وقت "ای" کو ہٹا دیا جاتا ہے۔

لفظ	لاحقہ	اغذ کردہ لفظ	ترجمہ
gentle	+ ly	= gently	زمنی سے
noble	+ ly	= nobly	باوقار طریقے سے
idle	+ ly	= idly	سستی سے

۱۰۔ ایسے Adjectives جنکے آخر میں "able" ہو، اُن کے ساتھ "ly" کا اضافہ کرتے وقت "ای" کو ہٹا دیا جاتا ہے۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
comfortable	+ ly	= comfortably	آرام سے
fashionable	+ ly	= fashionably	مرغوب روش سے
forcible	+ ly	= forcibly	زبردستی
pleasurable	+ ly	= pleasurably	خوشگوار انداز سے
sensible	+ ly	= sensibly	شعور کے ساتھ

۱۱۔ ایسے Verbs جنکے آخر میں "te" ہو، اُن کے ساتھ "tion" کا اضافہ کرنے کا طریقہ دیکھئے:

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
associate	+ tion	= association	شرکت
celebrate	+ tion	= celebration	جشن
communicate	+ tion	= communication	ابلاغ
complete	+ tion	= completion	مکمل
create	+ tion	= creation	تخلیق
dictate	+ tion	= dictation	وقف
frustrate	+ tion	= frustration	الہجمن
pollute	+ tion	= pollution	آلودگی

۱۲۔ جب کسی Noun کو Adjective بنانے کیلئے صرف "y" کا اضافہ کیا جائے، تو ناؤن کے آخر میں آنے والے "e" کو ہٹا دیا جاتا ہے۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
ease	+ y	= easy	آسان
ice	+ y	= icy	برفیلا
noise	+ y	= noisy	پُر شور
stone	+ y	= stony	پتھر یلا
taste	+ y	= tasty	مزیدار

۱۳۔ جب کسی Noun کو Adjective بنانے کیلئے *hood, less, ment, ful* کا اضافہ کیا جائے، تو نائون کے آخر میں آنے والے "e" کو ہٹایا نہیں جاتا۔

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
hope	+ ful	= hopeful	پر امید
use	+ ful	= useful	کار آمد / مفید
false	+ hood	= falsehood	جھوٹ، باطل
care	+ less	= careless	لا پرواہ
home	+ less	= homeless	بے گھر
hope	+ less	= hopeless	مایوس
use	+ less	= useless	بے کار
wire	+ less	= wireless	بغیر تار
advertise	+ ment	= advertisement	تشہیر
amaze	+ ment	= amazement	حیرت
announce	+ ment	= announcement	اعلان
excite	+ ment	= excitement	جوش

۱۴۔ اگر الفاظ کے آخر میں دو یا زیادہ کونسونینٹ ہوں تو عموماً آخر میں کوئی تبدیلی نہیں ہوتی:

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
call	+ ed	= called	بلایا
pull	+ ed	= pulled	کھینچا
thrill	+ ing	= thrilling	سنسنی خیز

۱۵۔ اگر لفظ ایک سلیبل پر مشتمل ہو، تو آخری کونسونینٹ لفظ کو ڈبل نہیں کیا جاتا اگر لاحقہ بھی کونسونینٹ سے شروع ہوتا ہو:

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
fat	+ ness	= fatness	موٹاپا
glad	+ ness	= gladness	مسرت
man	+ hood	= manhood	انسانیت
sad	+ ness	= sadness	افسردگی
sin	+ ful	= sinful	گنہگار

۱۶۔ اگر لفظ ایک سے زیادہ سلیبل پر مشتمل ہو، تو آخری کونسوینٹ لفظ کو ڈبل نہیں کیا جاتا اگر لاقحہ بھی کونسوینٹ سے شروع ہوتا ہو:

لفظ	لاحقہ	اخذ کردہ لفظ	ترجمہ
equip	+ ment	= equipment	سامان
regret	+ ful	= regretful	قابل افسوس
profit	+ less	= profitless	بے سود
unfit	+ ness	= unfit	ناموزونیت

۱۷۔ اگر کوئی ورب **-en, -er** پر ختم ہو اور بولتے ہوئے "زور" پہلے سلیبل پر دیا جائے تو آخری کونسوینٹ لفظ کو ڈبل نہیں کیا جاتا:

لفظ	Stress	اخذ کردہ لفظ
happen	hap -pen	= happening/happened
listen	lis -ten	= listening/listened
open	o -pen	= opening/opened
offer	of -fer	= offering/offered

۱۸۔ اگر کوئی ورب **-il, -el, -al** پر ختم ہو اور بولتے ہوئے "زور" پہلے سلیبل پر دیا جائے تو آخری کونسوینٹ لفظ کو ڈبل کر دیا جاتا ہے، اور یہ عموماً برطانوی انگریزی میں ہوتا ہے:

لفظ	Stress	اخذ کردہ لفظ
cancel	can -cel	= cancelling/cancelled/cancellation
level	le -vel	= levelling/lavelled
travel	tra -vel	= travelling/travelled

۱۹۔ اگر بولتے ہوئے ورب کے دوسرے سلیبل پر "زور" دیا جائے تو آخری کونسوینٹ لفظ کو ڈبل کر دیا جاتا ہے:

Verb	Stress	اخذ کردہ لفظ
begin	be- gin	beginning
prefer	pre- fer	preferring/preferred
admit	ad- mit	admitting/admitted
commit	com- mit	committing/committed
upset	up- set	upsetting

۲۰۔ اگر کوئی اجیکٹو **-l** پر ختم ہو تو اُسے ایڈورب بنانے کیلئے آخر میں آنے والے "یل" کو ڈبل کر دیا جائے گا:

اجیکٹو	ایڈورب	ترجمہ
cool	= coolly	ٹھنڈے دل سے
formal	= formally	رسمی انداز سے
real	= really	یقیناً
final	= finally	آخر کار
useful	= usefully	مفید طور پر

۲۱۔ عام طور پر 'ee' کی آواز کیلئے *-ie* کا استعمال ہوتا ہے، لیکن واضح رہے کہ 'c' کے بعد *-ie* کے بجائے *-ei* لکھا جاتا ہے:

-ie	achieve	believe	brief	chief	field	niece	grief	thief
-ei	ceiling	conceive	deceive	receipt	receive			

ذیل کے الفاظ میں اوپر کے اصولوں سے انحراف ہو جاتا ہے: *either; financier; leisure; neither; seize; species*

۲۲۔ عام طور پر قاعدہ یہ ہے کہ اگر کوئی لفظ 'y' پر ختم ہو تو کوئی لاحقہ لگاتے وقت 'y' کو 'i' میں بدل دیا جاتا ہے، مثلاً:

<i>bury</i> → <i>buries</i> → <i>buried</i>	<i>happy</i> → <i>happiness</i> → <i>happily</i>
<i>carry</i> → <i>carries</i> → <i>carried</i>	<i>marry</i> → <i>marries</i> → <i>married</i> → <i>marriage</i>
<i>copy</i> → <i>copies</i> → <i>copied</i>	<i>reply</i> → <i>replies</i> → <i>replied</i>
<i>fury</i> → <i>furious</i>	<i>study</i> → <i>studies</i> → <i>studied</i>
<i>hurry</i> → <i>hurries</i> → <i>hurried</i>	<i>busy</i> → <i>business</i>
<i>story</i> → <i>stories</i>	<i>easy</i> → <i>easily</i> → <i>easiness</i>

۲۳۔ جب کوئی لاحقہ 'i' سے شروع ہو رہا ہو تو 'y' کو 'i' میں تبدیل نہیں کیا جاتا، مثلاً:

<i>bury</i> → <i>burying</i>	<i>baby</i> → <i>babyish</i>
<i>carry</i> → <i>carrying</i>	<i>grey</i> → <i>greyish</i>
<i>copy</i> → <i>copying</i>	<i>lobby</i> → <i>lobbyism</i>

۲۴۔ جن الفاظ کے آخر میں 'n' ہو، اُنکے آخر میں 'ness' لگاتے وقت 'n' کو ڈبل کر دیا جاتا ہے، مثلاً: *clean*→*cleanness*

Unit 17.0: Singular and Plural

17.1: Number in Verbs/Tenses

(1) Helping Verbs بھی واحد یا جمع ہوتے ہیں۔ مثلاً **is** واحد ہے اور **are** جمع کو ظاہر کرتا ہے۔ ذیل کا ٹیبل ملاحظہ کیجئے:

are – They are going. وہ جا رہے ہیں۔	is – He is going. وہ جا رہا ہے۔
have – They have come. وہ آچکے ہیں۔	am – I am coming. میں آ رہا ہوں۔
did – Did they come? کیا وہ آئے تھے؟	have – Have you come? کیا تم آچکے ہو؟
were – We were at school. ہم اسکول میں تھے۔	has – She has gone. وہ جا چکی ہے۔
had – Had they come before you went? کیا تمہارے جانے سے پہلے وہ آچکے تھے؟	did – Did he come? کیا وہ آیا تھا؟
	was – Was he there? کیا وہ وہاں تھا؟
	had – Had you come before they went? کیا انکے جانے سے پہلے تم آچکے تھے؟

(2) Present Indefinite Tense میں ورب کے ساتھ استعمال ہونے والا **s / es** سنگولر ورب کو ظاہر کرتا ہے یا یہ کہہ سکتے ہیں کہ سنگولر سبجیکٹ کیلئے ہوتا ہے۔ جبکہ جمع میں **s / es** کا استعمال نہیں ہوتا۔

جمع	واحد
They live here. وہ یہاں رہتے ہیں۔	He lives here. وہ یہاں رہتا ہے۔
These computers work very fast. اس علاقے میں دکانیں عام طور پر 10 بجے کھلتی ہیں۔	This computer works very fast. یہ کمپیوٹر بہت تیز کام کرتا ہے۔
Shops in this area normally open at 10 a.m. ان کی کاریں بہت تیز دوڑتی ہیں۔	This shop normally opens at 10 a.m. یہ دکان عام طور پر 10 بجے کھلتی ہے۔
Their cars go very fast.	Their car goes very fast.

(3) Present Perfect Tense میں **has** سنگولر سبجیکٹ کیلئے ہوتا ہے۔ جبکہ **have** جمع میں استعمال ہوتا ہے۔

جمع	واحد
They have gone. وہ جا چکے ہیں۔	He has gone. وہ جا چکا ہے۔
These computers have stopped working. اس شہر کی کئی بڑی فیکٹریاں بند ہو چکی ہیں۔	This computer has stopped working. اس کمپیوٹر نے کام کرنا بند کر دیا ہے۔
Several large factories in the city have closed down. ڈیزل کی قیمتیں بڑھ گئی ہیں۔	One of the largest factories in the city has closed down. ڈیزل کی قیمت بڑھ گئی ہے۔
Prices of diesel have gone up.	Price of diesel has gone up.

17.2: Basic Rules

انگریزی میں الفاظ کی جمع بنانے کے اہم قواعد درج ذیل ہیں۔

(1) عام طور پر جمع بنانے کیلئے الفاظ کے آخر میں *s* کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ مثلاً:

book – books
face – faces
chair – chairs
pen – pens

(2) جو الفاظ *y* ختم ہوں اور *y* سے پہلے کوئی واول (*a, e, i, o, u*) ہو تو ایسے الفاظ کی جمع بنانے کیلئے بھی صرف *s* کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ مثلاً:

day – days
key – keys
boy – boys

(3) جن الفاظ کے آخر میں *y* ہو اور *y* سے پہلے کوئی *consonant* ہو تو ایسے الفاظ کی جمع بنانے کیلئے *y* کو ہٹا کر *-ies* لگا دیا جاتا ہے۔

policy – policies
story – stories
trolly – trollies
lady – ladies
party – parties

(4) اگر الفاظ کے آخر میں *x, s, ch, sh* یا *zz* ہو تو جمع بنانے کیلئے *-es* لگاتے ہیں۔

bus – buses
box – boxes
brush – brushes
torch – torches
buzz – buzzes

(5) جن الفاظ کے آخر میں ایک *z* ہو تو جمع بنانے کیلئے *-zes* کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ مثلاً:

quiz – quizzes

(6) جن الفاظ کے آخر میں *o* آتا ہے انکی جمع بنانے کا کوئی خاص قاعدہ نہیں ہے۔ بعض الفاظ کے ساتھ *s* اور بعض الفاظ کے ساتھ *-es* آتا ہے۔ ذیل کے الفاظ

نوٹ کیجئے:

<i>-es</i>	<i>-s</i>
<i>hero – heroes</i>	<i>logo – logos</i>
<i>tomato – tomatoes</i>	<i>kilo – kilos</i>
<i>potato – potatoes</i>	<i>photo – photos</i>
<i>echo – echoes</i>	<i>piano – pianos</i>
	<i>commando – commandos</i>
	<i>ego – egos</i>
	<i>rhino – rhinos</i>

(7) جن الفاظ کے آخر میں *o* ہو اور اس سے پہلے واول ہو تو جمع بنانے کیلئے *-s* لگاتے ہیں۔

radio – radios
studio – studios
zoo – zoos
polo – polios

(8) مندرجہ ذیل الفاظ کی جمع *es* یا *s* دونوں سے ہوتی ہے تاہم *-es* کا استعمال زیادہ ہوتا ہے۔

buffalo – buffaloes/buffalos
mosquito – mosquitoes/mosquitos
volcano – volcanoes/volcanos

(9) جن الفاظ کے آخر میں *fe* یا *f* ہو انکی جمع بنانے کیلئے *f* یا *fe* کو ہٹا کر *-ves* لگایا جاتا ہے۔

<i>-f</i>	<i>-fe</i>
<i>leaf – leaves</i>	<i>life – lives</i>
<i>loaf – loaves</i>	<i>knife – knives</i>
<i>thief – thieves</i>	<i>wife – wives</i>
<i>wolf – wolves</i>	

نوٹ کیجئے کہ مندرجہ ذیل الفاظ کی جمع دونوں طرح ٹھیک ہے۔

dwarf – dwarfs/dwarves

hoof – hoofs/hooves

scarf – scarfs/scarves

-ves والی جمع کا استعمال زیادہ ہوتا ہے۔

یہاں یہ بھی نوٹ کیجئے کہ ذیل الفاظ کی جمع *-ves* کے ساتھ نہیں بنتی صرف *-s* کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

roof – roofs

chief – chiefs

safe – safes

belief – beliefs

handkerchief – handkerchiefs

cliff – cliffs

(10) چند دیگر الفاظ کی جمع اوپر بیان کئے گئے قوانین سے ہٹ کر ہوتی ہے لہذا اس طرح کے الفاظ کو الگ الگ یاد رکھنا پڑتا ہے۔

<i>singular</i>	<i>plural</i>	<i>singular</i>	<i>plural</i>
<i>person</i>	<i>people</i>	<i>ox</i>	<i>oxen</i>
<i>tooth</i>	<i>teeth</i>		
<i>foot</i>	<i>feet</i>		
<i>woman</i>	<i>women</i>		
<i>louse</i>	<i>lice</i>		
<i>mouse</i>	<i>mice</i>		

17.3: Special Points

(11) لفظ *data* دراصل *datum* کی جمع ہے۔ *datum* کا استعمال اب نہیں ہوتا۔ لہذا *data* کو واحد اور جمع دونوں طرح استعمال کیا جاتا ہے۔

This data **is** useless.

یہ ڈیٹا بے کار ہے۔ / یہ اعداد و شمار بیکار ہیں۔

These data **are** useless.

یہ اعداد و شمار بے کار ہیں۔

(12) لفظ *medium, media* کی جمع ہے۔ لفظ *media* کو اب واحد کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

آج کل میڈیا (ذرائع مواصلاتی - اخبارات، ٹی وی، ریڈیو، انٹرنیٹ وغیرہ) بہت مضبوط ہے۔

The media **is** very strong nowadays.

(13) اگر سر پر اگنے والے تمام بالوں کی بات جسم کے ایک عضو کے طور پر کی جائے تو لفظ *hair* کی جمع نہیں ہے۔

He has black **hair**. / His **hair is** black.

اسکے بال کالے ہیں۔

Her hair **was** short.

اسکے بال چھوٹے تھے۔

اگر تمام بالوں کے بجائے ایک یا چند بالوں کی بات ہو تو **hair** کی جمع **hairs** کا استعمال بھی کیا جاتا ہے اور اسکی واحد یعنی **hair** کا استعمال بھی ہوتا ہے۔

I am starting to get a few grey **hairs**. میرے کچھ بال سفید ہو رہے ہیں۔

The cat has left white **hairs** all over the sofa. بلی نے سارے صوفے پر بال چھوڑ دیے ہیں۔

There's a **hair** in your soup. تمہارے سوپ میں بال ہے۔

جو اشیاء و حصوں پر مشتمل ہوں انگریزی میں انکے نام ہمیشہ جمع میں ہوتے ہیں، انکی واحد نہیں ہوتی۔ مثلاً:

glasses, scissors, pants, scales, pliers, spectacles, jeans, trousers, pajamas.

Where are the **scissors**? قینچی کہاں ہے۔

Where are your **glasses**? تمہاری عینک کہاں ہے؟

His **pants** were very expensive. اسکی پینٹ بڑی مہنگی تھی۔

These **scales** are not balanced. یہ ترازو متوازن نہیں ہے۔

Where are the **pliers**? پلاس کہاں ہے۔

نوٹ: ان اشیاء کی واحد بنانے کیلئے *a pair of* کا استعمال ہوتا ہے۔

Buy a **pair of glasses** for yourself. اپنے لئے ایک عینک خرید لو۔

I have to buy a **pair of scissors**. مجھے قینچی خریدنی ہے۔

کچھ لفظ کے آخر میں **s** ہوتا ہے لیکن پھر بھی وہ **Singular** ہوتے ہیں۔ عام طور پر یہ کھیلوں اور بیماریوں اور مضامین کے نام ہوتے ہیں۔ یہ جمع میں استعمال نہیں ہو سکتے۔

Word	Meaning	Sentence
Measles	خسرہ	Measles is a dangerous illness.
Mumps	کن پھیڑ	Mumps causes painful swelling in the neck.
Marbles	گولیاں / کنپے	Marbles was my favourite game in childhood.
Billiards	بلیئرڈز	Billiards has become a very common game nowadays.
Physics	طبیعیات	Physics was my favourite subject at school.
Mathematics	ریاضی	Too much mathematics is not good for me I think.
Politics	سیاست	Pakistani politics is very complicated.

چند مضامین کے ناموں کو انگریزی میں جمع کے طور پر بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ مثلاً:

اعداد و شمار سے پتہ چلتا ہے کہ پاکستان میں غربت کی شرح دن بدن بڑھ رہی ہے۔

Statistics say that poverty rate in Pakistan is increasing day by day.

(14) لفظ **fish** کی جمع **fishes** کا استعمال شاذ و نادر ہی ہوتا ہے۔ عام طور پر اسکی جمع **fish** ہی زیادہ تر استعمال میں لائی جاتی ہے۔

There are several large **fish** in this pond. اس تالاب میں کئی بڑی مچھلیاں ہیں۔

لفظ **foot** جو پیمائش کیلئے استعمال ہوتا ہے اسے اگر خاص طور پر قد کے بارے میں بات کرنے کیلئے استعمال کیا جائے تو عامیانه یعنی **Informal** انگریزی

میں **feet** کا استعمال بھی ہوتا ہے۔

He is around six **foot** tall. OR He is around six **feet** tall. اسکا قد تقریباً چھ فٹ ہے۔

مندرجہ ذیل سے پہلے اگر کوئی نمبر ہو تو انکے ساتھ **s** یعنی جمع کا استعمال نہیں ہوتا۔ اسی طرح **several** اور **a few** اگر ان الفاظ سے پہلے ہوں تب بھی

اصول لاگو ہوتا ہے۔ *dozen, hundred, thousand, million, billion.*

Three dozen bananas	تین درجن کیلے۔
Five hundred people	پانچ سو آدمی۔
A few million dollars	چند ملین ڈالر۔
Several thousand times	کئی ہزار دفعہ۔
	نوٹ اگر ان الفاظ کے بعد of استعمال ہو تو پھر یہ الفاظ جمع میں آ سکتے ہیں۔
Hundreds of people.	سینکڑوں لوگ۔
Millions of stars.	لاکھوں ستارے۔
Dozens of houses.	درجنوں گھر۔
	اسی طرح ذیل کے ٹکڑوں پر غور کیجئے:
A two-month course (Not: a two-months course)	دو مہینے کا کورس۔
A five-foot tall man. (Not: a five-feet tall man.)	پانچ فٹ لمبا آدمی
A three-hour journey. (Not: a three-hours journey)	تین گھنٹے کا سفر
	ڈھائی سال پرانی شرٹ
A two and a half year old shirt. (Not: A two and a half years old shirt.)	

نوٹ: بعض لوگ ڈیڑھ کو **one and a half** کہتے ہیں۔ جو غلط ہے۔ **one and a half** کہنا چاہئے اسی طرح ڈھائی **two and a half** اور ساڑھے تین **three and a half** وغیرہ۔ ذیل کے جملوں پر غور کیجئے:

ہم نے وہاں تقریباً ڈیڑھ دن گزارا۔

We spent there almost one and a half **days**. (NOT ... ~~one and a half day.~~)

اسکی عمر تقریباً ساڑھے سولہ سال ہے۔

He is around sixteen and a half **years** old. (NOT ... ~~sixteen and a half year old.~~)

The generator has been working for one and a half **hours**. (NOT ... ~~one and a half hour.~~)

(15) پیمائش ظاہر کرنے والے الفاظ اور کسری اعداد مثلاً تین چوتھائی $\frac{3}{4}$ وغیرہ کے ساتھ عام طور پر **Singular Verb** کا استعمال ہوتا ہے یعنی جب مقداروں اور تعداد کی بات کی جائے تو **Singular Verb** کا استعمال ہوتا ہے۔

Two kilometers **is** not a long distance. دو کلو میٹر کوئی لمبا فاصلہ نہیں ہے۔

Three fourths **is** a good share. تین چوتھائی اچھا شیئر ہے۔

1.5 inches **is** a little greater than 3 centimeters. ڈیڑھ انچ تین سینٹی میٹر سے تھوڑا سا زیادہ ہوتا ہے۔

Is 6 miles greater than 6 kilometers? کیا چھ میل چھ کلو میٹر سے بڑا ہوتا ہے؟

Was five litres of petrol enough? کیا پانچ لیٹر پیٹرول کافی تھا؟

ذیل کے الفاظ جو لوگوں کے اجتماع کو ظاہر کرتے ہیں، کے ساتھ واحد اور جمع دونوں اقسام کے **verbs** استعمال ہو سکتے ہیں۔

Army, bank, class, club, committee, family, firm, government, ministry, party, public, school, staff, team.

ان الفاظ کے ساتھ واحد یا جمع Verb استعمال کرنے کا طریقہ یہ ہے کہ اگر یہ الفاظ لوگوں کے اجتماع یا گروہ کے معنی ظاہر کریں تو ان کے ساتھ **Plural Verb** کا استعمال ہوتا ہے اور اگر ان الفاظ کا استعمال تنظیم/باڈی/یونٹ کے معنی میں ہو تو ان کے ساتھ **Singular Verb** آتا ہے۔ مثلاً اگر لفظ **team** سے مراد **team** کے تمام لوگ یا ان کے خیالات و احساسات ہوں تو اس لفظ کے ساتھ **Plural Verb** آئے گا۔ اور اگر **team** کو ایک واحد یونٹ یا باڈی کی صورت میں دیکھا جائے تو اس کے ساتھ **Singular Verb** آئے گا۔ موازنہ کیجئے:

The team **have** decided to change **their** plan. ٹیم (کے لوگوں) نے اپنا منصوبہ بدلنے کا فیصلہ کیا ہے۔
 The team **has** decided to change **its** plan. ٹیم نے اپنا منصوبہ بدلنے کا فیصلہ کیا ہے۔
 The government **wants** to increase petrol prices. حکومت پیٹرول کی قیمتیں بڑھانا چاہتی ہے۔
 The government **want** to increase petrol prices. حکومت (کے لوگ) پیٹرول کی قیمتیں بڑھانا چاہتے ہیں۔

16 police, staff, crew ایسے الفاظ ہیں جن کے ساتھ عام طور پر صرف جمع کا ورب ہی استعمال ہوتا ہے۔

The police **are** looking into this matter. پولیس اس معاملے کی تحقیقات کر رہی ہے۔
 Where **are** the staff? عملہ کہاں ہے؟

One of کے بعد ناؤں جمع میں ہوتا ہے اور پھر اس کے بعد **singular verb** ہوتا ہے مثلاً:

One of	Noun	Singular Verb	Complement/ Object	ترجمہ
One of	his friends	is	very rich.	اس کا ایک دوست بہت امیر ہے۔
One of	my friends	works	in this office.	میرا ایک دوست اس دفتر میں کام کرتا ہے۔
One of	the cars	needs	maintenance.	ان میں سے ایک کار کی مرمت کی ضرورت ہے۔
One of	their houses	is/was	very old.	ان کا ایک گھر بہت پرانا ہے / تھا۔
One of	my uncles	has	no job.	میرے ایک چچا کے پاس نوکری نہیں ہے۔

One of اگر ایسے جملوں میں آئے جو آپس میں **who, which, that** وغیرہ سے جڑے ہوئے ہوں تو پھر **Singular Verb**

یا **Plural Verb** دونوں کا استعمال ہو سکتا ہے، قابل ترجیح فارم کو موٹی لکھائی میں پہلے لکھا گیا ہے۔

وہ ان چند لوگوں میں سے ایک ہے جنہوں نے قائد اعظم کے جنازے میں شرکت کی ہے۔

He's one of the few people who **have/has** attended the funeral of the Quid-e-Azam.

یہ ان کتابوں میں سے ایک ہے جنہیں ہر پاکستانی پڑھتا ہے۔

This is one of those books that **are/is** read by every Pakistani.

ایک بات جو مجھے پریشان کرتی ہے اس کا لباس ہے۔

One of the things which **worries** me is his dress.

One of the things that worry me is his dress.

17 they کا سنگولر معنی میں خاص استعمال:

They کو **singular** معنی میں بھی استعمال کیا جاسکتا ہے یعنی ایک شخص کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے۔ لیکن واضح رہے کہ یہ استعمال وہاں ہوتا ہے کہ جب کسی کی جنس (مرد یا عورت؟) معلوم نہ ہو۔

اگر کسی کو کچھ پینے کیلئے چاہئے ہو تو وہ تیسری منزل پر چلے جائیں۔

If anybody wants something to drink, **they** should go to the 3rd floor.

If anybody comes, tell **them** I'm not in. اگر کوئی آئے تو اسے بتادینا کہ میں نہیں ہوں۔

Somebody has forgotten **their** keys here.

کوئی یہاں اپنی چابیاں بھول گیا ہے۔

جب کسی کی شادی ہوتی ہے تو وہ مزید ذمہ دار ہوتا ہے۔

When a person gets married, **they** become more responsible.

If anybody calls, take **their** name and contact number.

اگر کوئی فون کرے تو اس کا نام اور نمبر نوٹ کر لینا۔

Nobody was late, were they?

کوئی لیٹ تو نہیں ہوا تھا؟

Everyone thinks **they** are different from others.

ہر کوئی سوچتا ہے کہ وہ دوسروں سے مختلف ہے۔

اگر کوئی یہ سوچے کہ وہ دوسروں سے بہتر ہے وہ بے وقوف ہے۔

If one thinks **they** are superior to others, **they** are a fool.

نوٹ: اوپر کے جملوں میں نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ ان میں **any body, a person, everyone, nobody** وغیرہ جیسے الفاظ کا استعمال کیا گیا ہے۔

(18) جب بار بار ہونے والے حالات کی بات کی جائے تو دونوں اور وقتوں کے نام جمع میں بھی استعمال کئے جاتے ہیں۔

He doesn't normally attend the office on **Fridays**.

وہ عموماً جمعہ کے دن دفتر نہیں آتا۔

We usually go there on **Saturdays**.

ہم عام طور پر ہفتے کے دن وہاں جاتے ہیں۔

He always seems fresh in the **evenings**.

وہ شام کے وقت ہمیشہ تروتازہ لگتا ہے۔

I'm not at my best in the **mornings**.

صبح کے وقت میں اپنے جو بن پر نہیں ہوتا۔

(19) لفظ **fruit** کو عام طور پر جمع میں استعمال نہیں کیا جاتا۔

You should eat plenty of fresh **fruit**.

تمہیں کافی سارے تازہ پھل کھانے چاہیں۔

Give me a glass of **fruit** juice.

مجھے ایک گلاس فروٹ جو س دے دو۔

Fruit and vegetables are essential for good health.

پھل اور سبزیاں اچھی صحت کیلئے لازم و ملزوم ہیں۔

مختلف اقسام کے پھلوں کے معنی میں ایسے جمع کے طور پر بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

Bananas and other **fruits**.

کیلے اور دیگر پھل۔

(20) اگر لوگوں میں سے ہر ایک کے بارے میں ایک ہی طرح کے کام کا ذکر کرنا ہو تو **Plural Noun** کو ترجیح دی جاتی ہے۔

All the students should **bring calculators**.

تمام طلباء کیلکولیٹرز لے کر آئیں۔

اس جملے میں آخر میں **bring a calculator** بھی لکھا جاسکتا ہے مگر قابل ترجیح نہیں ہے۔ اسی طرح:

People were coming out of their **homes**. (Not... **their home**.)

لوگ اپنے گھروں سے باہر نکل رہے تھے۔

(21) لفظ **news** جمع میں استعمال نہیں ہوتا۔

The news **was** good. (Not ... **were** good.)

خبر اچھی تھی۔

جمع بنانے کیلئے **piece of** کا استعمال کیا جاتا ہے۔

The pieces of news were good.

خبریں اچھی تھیں۔

(22) لفظ **work** ایک **Uncountable Noun** ہے لہذا **a work** لکھنا یا کہنا غلط ہے۔ مثلاً:

مجھے گھر پر ایک کام ہے۔

I have got a work at home. (Wrong)

I have got a job at home. (Correct)

I have got a piece of work at home. (Correct)

17.4: Plural of Some Special Words

چند الفاظ کی جمع خلاف قاعدہ ہوتی ہے، مثلاً:

stadium → *stadia/stadiums*

bacterium → *bacteria*

radius → *radii*

اس طرح کے دیگر الفاظ کی جمع دیکھئے:

Singular	Plural	Singular	Plural
Addendum	Addenda	Matrix	matrices
Alga	Algae	Maximum	maxima
Alumnus	Alumni	Medium	media
Analysis	Analyses	Memorandum	memoranda
Antenna	Antennae	Menu	menus
Apex	apexes, apices	Minimum	minima
Appendix	appendices (books, theses, etc)	Momentum	momenta, momentums
Appendix	Appendixes (in anatomy)	Narcissus	narcissi, narcissuses
Aquarium	aquaria, aquariums	Nebula	nebulae
Axis	Axes	Nucleus	nuclei
Bacterium	Bacteria	Oasis	oases
Bamboo	Bamboos	Phenomenon	phenomena
Basis	Bases	Plateau	plateau, plateaus
Bonus	Bonuses	Prospectus	prospectuses
Corps	Corps	Quiz	quizzes
Corrigendum	Corrigenda	Quota	quotas
Crisis	Crises	Radio	radios
Criterion	Criteria	Radius	radii
Crux	Cruces	Series	series
Datum	Data	Serum	sera
Emporium	Emporia	Species	species
Erratum	Errata	Stadium	stadiums, stadia
Facsimile	Facsimiles	Stimulus	stimuli
Formula	formulae, formulas	Stratum	strata
Forum	forums, for a	Syllabus	syllabuses, syllabi
Fulcrum	fulcrums, fulcra	Symposium	symposia
Fungus	Fungi	Thesis	theses
Genius	Geniuses	Tornado	tornadoes
Half	Halves	Trauma	traumata, traumas
Hoof	hooves, hoofs	Ultimatum	ultimatums, ultimata
Hypothesis	Hypotheses	Vertebra	vertebrae
Impetus	Impetuses	Virus	viruses
Index	indexes (to books, theses, etc.)	Vista	vistas
Index	indices (in Math.)	Volcano	volcanoes
Larva	Larvae	Vortex	vortices, vortexes

Unit 18.0: Gender

18.1: Some Important Rules

(1) لفظ **she** کو کشتیوں، جہازوں، موٹر سائیکلوں، کاروں اور ملکوں کیلئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

ایک جہاز آرہا ہے۔ لیکن میرا خیال ہے یہ وہ نہیں ہے جسکا ہم انتظار کر رہے ہیں۔

A ship is coming but I think **she** is not the one we are waiting for.

اسکی کار زبردست ہے۔ دراصل وہ بہت مہنگی ہے۔ His car is excellent. **She** is very expensive in fact.

تمہاری نئی بانیک کیسی ہے؟ زبردست ہے۔ How's your new bike? **She** is terrific.

پاکستان ایک اسلامی ملک ہے۔ یہ ہمارا وطن ہے۔ Pakistan is an Islamic country. **She** is our homeland.

چین کے اپنے پڑوسی ممالک کے ساتھ اچھے تعلقات ہیں۔

China has good relations with **its/her** neighbouring countries.

(2) جانوروں کے لئے بھی **she/he** کا استعمال ہو سکتا ہے۔

Is your cat all right? ~ Yes, **she** is fine.

تمہاری بلی ٹھیک ہے؟ ہاں ٹھیک ہے۔

Is your dog right? ~ Yes, **he** is fine.

تمہارا آٹا ٹھیک ہے؟ ہاں ٹھیک ہے۔

(3) جانوروں کیلئے **which** کی جگہ **who** کا استعمال بھی ہوتا ہے۔

He had a dog **who** looked very fierce.

اسکا ایک کتا تھا جو بہت خوفناک لگتا تھا۔

(4) **They** کا سنگولر معنی میں استعمال: **they** کو **singular** معنی میں بھی استعمال کیا جاسکتا ہے یعنی ایک شخص کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے۔ لیکن واضح

رہے کہ یہ استعمال وہاں ہوتا ہے کہ جب کسی کی جنس (مرد یا عورت؟) معلوم نہ ہو۔

اگر کسی کو کچھ پینے کیلئے چاہئے ہو تو وہ تیسری منزل پر چلے جائیں۔

If anybody wants something to drink, **they** should go to the 3rd floor.

If anybody comes, tell **them** I'm not in.

اگر کوئی آئے تو اسے بتادینا کہ میں نہیں ہوں۔

Somebody has forgotten **their** keys here.

کوئی یہاں اپنی چابیاں بھول گیا ہے۔

جب کسی کی شادی ہوتی ہے تو وہ مزید ذمہ دار ہو جاتا ہے۔

When a person gets married, **they** become more responsible.

If anybody calls, take **their** name and contact number.

اگر کوئی فون کرے تو اس کا نام اور نمبر نوٹ کر لینا۔

Everyone thinks **they** are different from others.

ہر کوئی سوچتا ہے کہ وہ دوسروں سے مختلف ہے۔

نوٹ: اوپر کے جملوں میں نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ ان میں **anybody, a person, everyone, nobody** وغیرہ جیسے الفاظ کا

استعمال کیا گیا ہے۔

(5) اگر دو جنسوں کے بارے میں بات کی جائے تو **he or she** یا **they** کا استعمال کرنا چاہئے۔

اگر کسی امیدوار کے پاس رجسٹریشن کارڈ نہ ہو تو اسے چاہئے کہ کاؤنٹر نمبر تین سے رجوع کریں۔

If a candidate has no registration card, **he or she** must contact counter no 3.

اہم نوٹ: آج کل مندرجہ ذیل الفاظ خواتین کیلئے بھی استعمال ہوتے ہیں۔ **poet, author, actor, manger**

جبکہ **poetess, authoress, actress, manageress** کا استعمال متروک ہو چکا ہے۔

18.2: Masculine and Feminine Words

معنی	مونث	معنی	مذکر
اداکارہ	Actress	اداکار	Actor
مصنفہ	Authoress (or author)	مصنف	Author
کنواری	Spinster	کنوارہ	Bachelor
نوابن	Baroness	نواب	Baron
ریچھنی	She-bear	ریچھ	Bear
بکری	Nanny-goat	بکرا	Billy-goat
بکری	She-goat	بکرا	He-goat
جنگلی سورنی	Sow	جنگلی سور	Boar
لڑکی	Girl	لڑکا	Boy
دلہن	Bride	دولہا	Bridegroom
بہن	Sister	بھائی	Brother
سالی	Sister-in-law	سالا/بھنوی	Brother-in-law
کالی ہرنی	Doe	کالا ہرن	Buck
گائے	Cow	سانڈ	Bull
بچھیا	Heifer	بیل	bullock
مرغی	Hen	مرغا	Cock
چڑیا	Hen-sparrow	چڑا	Cock-sparrow
بچھیا/بچھری	Filly	بچھڑا	Colt
نوابن	Countess	نواب	Count
کتیا	Bitch	کتا	Dog
بطخ	Duck	نر/بطخ/بطنی	Drake
ملکہ معظمہ/شہنشاہ بیگم	Empress	شہنشاہ	Emperor
ساحرئی/جادو گرئی	Enchantress	ساحر/جادو گر	Enchanter
ماں	Mother	باپ	Father
ساس	Mother-in-law	سسر	Father-in-law
لڑکی مگیتیر	Fiancée	لڑکا مگیتیر	Fiancé
بانی خاتون	Foundress	بانی مرد	Founder
لومڑی	Vixen	لومڑ/لومڑی	Fox
عورت	Lady	مرد	Gentleman

معنی	مونث	معنی	مذکر
وارثہ	Heiress	وارث / جانشین	Heir
ہیروئن	Heroine	ہیرو / بہادر آدمی	Hero
میزبان خاتون	Hostess	میزبان مرد	Host
شکاری خاتون	Huntress	شکاری مرد	Hunter
بیوی	Wife	شوہر	Husband
سرمایہ کار خاتون	Investress	سرمایہ کار مرد	Investor
یہودن	Jewess	یہودی	Jew
ملکہ	Queen	بادشاہ	King
مالکینِ اراضی	Landlady	مالکِ اراضی / مالک مکان	Landlord
چیتی / مادہ تیندوا	Leopardess	تیندوا / چیتا	Leopard
شیرنی	Lioness	شیر	Lion
مادہ	Female	نر	Male
عورت	Woman	مرد	Man
نوکرانی	Maidservant	نوکر	Manservant
مالکین / حاکمہ	Mistress	مالک / آقا / حاکم	Master
ناظمہ	Mayoress	ناظم	Mayor
نگران لڑکی	Monitress	نگران لڑکا	Monitor
عیسائی راہبہ	Nun	راہب / قلندر	Monk
قاتلہ	Murderess	قاتل	Murderer
حبش	Negress	حبشی / سیاہ فام مرد	Negro
بھتیجی	Niece	بھتیجا	Nephew
سرپرست خاتون	Patroness	پشت پناہ / سرپرست	Patron
مورنی	Peahen	مور	Peacock
ساتھی خاتون	Peeress	ہم جولی / ہم رتبہ ساتھی	Peer
شاعرہ	Poetess (or poet)	شاعر	Poet
شہزادی	Princess	شہزادہ	Prince
پادری عورت	Priestess	پادری	Priest

اہم نوٹ: مرغی کا مذکر مرغ ہے، جسکو انگریزی میں Cockerel یا Rooster کہتے ہیں۔

معنی	مونث	معنی	مذکر
دیوی	Goddess	دیوتا	God
حاکمہ / اتالیقہ / معلمہ	Governess	حاکم	Governor
خاتون سربراہ مدرسہ	Headmistress	صدر مدرسہ	Headmaster
بکری	She-goat	بکرا	He-goat
مادہ بھیڑ	Ewe	مینڈھا / ذنبہ / زبھیڑ	Ram
خاتون فروخت کار	Salesgirl	مرد فروخت کار	Salesman
درزن	Seamstress	درزی	Seamster
گڈرنی	Shepherdess	گڈریا	Shepherd
صاحبہ	Madam	صاحب	Sir
بیٹی	Daughter	پٹا	Son
بہو	Daughter-in-law	داماد	Son-in-law
سوتیلی ماں	Stepmother	سوتیلہ باپ	Stepfather
چیتی	Tigress	چیتا	Tiger
بلی	Cat/queen	بلا	Tom/tom cat
اتالیقہ	Governess	اتالیق	Tutor
خدمت گار خاتون	Waitress	خدمت گار مرد	Waitor
بیوہ	Widow	بیوہ مرد / رنڈوا	Widower
جادو گرنی	Witch	جادو گر	Wizard

18.3: Animals and Their Babies

ذیل میں مختلف جانداروں کے بچوں کے نام انگریزی میں دیئے گئے ہیں، انہیں یاد رکھنا ضروری ہے۔

جاندار	بچہ	جاندار	بچہ
ant	grub	goose	gosling
antelope	calf	hare	leveret
bear	cub	hawk	eyas
beaver	kit	hen	pullet
bee	grub	hippo	calf
bird	fledgling	horse	colt, filly, foal
butterfly	caterpillar	housefly	maggot
cat	kitten	kangaroo	joey
chicken	cockerel	leopard	cub
cockroach	nymph	lion	whelp
cow	calf	mosquito	wiggler, larva
crow	simp	moth	caterpillar
deer	fawn	owl	owlet
dog	puppy	pigeon	squab
duck	duckling	ram	lamb
eagle	eaglet	salmon	parr
eel	elver	sheep	lamb
elephant	calf	stag	fawn
fox	cub	tiger	cub
frog	tadpole	trout	fry
goat	kid	wolf	cub

Unit 19.0: Correct English Usage

- 19.1: About to
- 19.2: Ago and Before
- 19.3: Ahead, behind, back
- 19.4: All and whole
- 19.5: All right or alright?
- 19.6: All together and altogether
- 19.7: Also, as well and too
- 19.8: Although, though, but, however, yet (formal)
- 19.9: Alternate and Alternative
- 19.10: As if, as though and like
- 19.11: Awake, awaken, woke, asleep
- 19.12: Be supposed to
- 19.13: Become, get, go, grow, turn
- 19.14: Before and after for place
- 19.15: Before and after in clauses
- 19.16: Before, in front of, opposite
- 19.17: Below and under
- 19.18: Beside and besides
- 19.19: Big, large and great
- 19.20: Either
- 19.21: Either of
- 19.22: Had better
- 19.23: Happen to
- 19.24: Have/Has and Have got/Has got
- 19.25: Hear and listen
- 19.26: Home and house
- 19.27: How to and Learn to
- 19.28: Just
- 19.29: Kind of, sort of, type of
- 19.30: Let
- 19.31: Likely
- 19.32: Look, see, watch
- 19.33: Many, much, more, most
- 19.34: More of, much of, a lot of
- 19.35: Neither
- 19.36: Not only...but also
- 19.37: Rather
- 19.38: Same to you and same here
- 19.39: Say and tell
- 19.40: Seem
- 19.41: Since
- 19.42: So
- 19.43: Such
- 19.44: Suggest
- 19.45: Take (for time)
- 19.46: This, That and It
- 19.47: Too
- 19.48: Until and till
- 19.49: Used to
- 19.50: Wait and await
- 19.51: Want to
- 19.52: What, which, who, whose
- 19.53: Whether and if

19.1: About to

About to ایسے کام کے بارے میں بات کرتا ہے جو کام "تھوڑی ہی دیر بعد" کرنا ہو یا ہونا ہو۔ **about to** سے پہلے مندرجہ ذیل **Helping Verbs** استعمال ہو سکتے ہیں۔ **is, am, was, were, will be.**

Present	<i>am are is</i>	I am about to call him. میں اسے فون کرنے والا ہوں۔ جلدی آؤ ہم میٹنگ شروع کرنے والے ہیں۔ Come fast, we are about to start the meeting. He is about to come. وہ آنے والا ہے۔
Past	<i>was were</i>	جب تم نے کال کی اس وقت میں سونے والا تھا۔ I was about to go to bed when you called. مہمان جانے ہی والے تھے جب میں وہاں پہنچا۔ The guests were about to go when I got there.
Future	<i>will be</i>	وہ کھانا شروع کرنے ہی والے ہوں گے۔ They will be about to start dinner.

About to مختلف **Modal Verbs** کے ساتھ بھی استعمال ہو سکتا ہے۔ ایسی صورت میں **about to** اور **Modal Verbs** کے درمیان **be** ہوتا ہے۔

May be + about to	The guests may be about to come. شاید مہمان آنے والے ہوں۔
Should be + about to	گاڑی آنے والی ہونی چاہئے۔ / آتی ہی ہونی چاہئے۔ The train should be about to come.

نوٹ: **not about to** کا استعمال "عدم رضامندی" ظاہر کرتا ہے۔

میں اس کتاب کیلئے پانچ سو روپے ادا کرنے والا نہیں ہوں۔ (= ادا نہیں کروں گا)

I am not about to pay 500 rupees for this book.

(1) موجودہ حالات و واقعات کو دیکھتے ہوئے مستقبل کی پیشین گوئی کیلئے **Going to** استعمال ہوتا ہے یا ایسی صورت حال پیدا ہونے کا اندیشہ ہو جس پر ہمارا کوئی اختیار نہ ہو۔

The traffic is terrible. We are going to miss our flight. ٹریفک بہت ہے، ہماری فلائٹ رہ جائے گی۔

I think it's going to rain. میرا خیال ہے بارش ہونے والی ہے۔

Experts say that Pakistan is going to win. ماہرین کا کہنا ہے کہ پاکستان جیتے گا۔

We think that this bridge is going to fall. ہمارا خیال ہے کہ یہ پل گرنے والا ہے۔

(2) جب کسی کام کا ارادہ فیصلہ پہلے سے کر لیا گیا ہو تو اس کے لئے **going to** استعمال ہوتا ہے۔

He is going to buy a car this month. وہ اس مہینے کار خریدے گا۔

They are going to announce the new captain. وہ نئے کپتان کا اعلان کرنے والے ہیں۔

I am going to leave my job next month. میں اگلے مہینے نوکری چھوڑ دوں گا/یا چھوڑنے والا ہوں۔

(3) "عدم رضامندی" ظاہر کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

I'm tired. I'm not going to work any more tonight. میں تھکا ہوا ہوں۔ آج رات کام نہیں کروں گا۔

وہ چاہ رہا ہے کہ میں اس کے جوتے پالش کروں لیکن میں نہیں کروں گا۔

He wants me to polish his shoes for him, but I'm not going to.

I'm not going to pay 400 rupees for this book. میں اس کتاب کے چار سو روپے نہیں دینے والا۔

Going to be (4) کا استعمال:

This child is going to be a famous singer when he is older. یہ بچہ بڑا ہو کر مشہور سنگر بنے گا۔

He is going to be in China in June. جون میں وہ چائنا میں ہوگا۔

(5) انگریزی میں **going to + go** سے اہتمام کیا جاتا ہے اور اسکی جگہ **Present Continuous** استعمال ہوتا ہے۔

Are you going to watch this movie? کیا تم یہ فلم دیکھنے جانے والے ہو؟/ جاؤ گے/ جا رہے ہو؟

(Rather than ... Are you going to go to watch this movie?)

He is going to University next year. وہ اگلے سال یونیورسٹی جائے گا۔

(Rather than ... He is going to go to University next year.)

(6) ماضی کیلئے **was/were going to** کا استعمال وہاں ہوتا ہے جب کسی کام کو کرنے کا ارادہ ظاہر کرنا ہو۔ خواہ وہ کام بعد میں ہوا ہو یا نہیں۔

میں کل اس دروازے کی مرمت کرنے والا تھا لیکن کسی نے میری مدد ہی نہیں کی۔

I was going to repair this door yesterday but no body helped me.

وہ جلدی چلے گئے تھے۔ انھوں نے سات بجے والی ٹرین پکڑنی تھی۔

They left early. They were going to catch the seven o'clock train.

میں اس سے بات کرنے ہی والا تھا کہ وہ کہیں غائب ہو گئی۔

She disappeared somewhere just as I was going to talk to her.

ماضی میں پیش گوئی کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے۔

I knew we were going to lose the match.

مجھے پتہ تھا کہ ہم میچ ہارنے والے ہیں۔/ ہار جائیں گے۔

We knew that he was going to leave his job.

ہمیں پتہ تھا کہ وہ نوکری چھوڑنے والا تھا۔/ یا چھوڑ دے گا۔

نوٹ: **gonna** امریکی انگریزی میں **going to** کی جگہ عام بول چال میں **informally** استعمال کیا جاتا ہے۔

19.2: Ago, and before

(1) اگر زمانہ حال سے پیچھے ماضی کی طرف جائیں اور وقت کی پیمائش کریں تو **ago** استعمال ہوتا ہے جبکہ اگر ماضی سے مزید پرانے ماضی یعنی قدیم کی طرف جائیں تو **before** استعمال ہوتا ہے۔

I met him three years ago. (Not...three years before/before three years.)

میں اسے تین سال پہلے ملا تھا۔ (یعنی اب سے تین سال پہلے۔)

She joined this office two years ago. (Not ...two years before/before two years.)

اس نے اس دفتر میں دو سال پہلے شمولیت اختیار کی تھی۔ (یعنی حال سے دو سال پہلے)

Your brother phoned a few minutes ago.

چند منٹ پہلے تمھارے بھائی نے فون کیا تھا۔

جبکہ ماضی سے مزید پیچھے ماضی کی طرف جانے کیلئے **before** آتا ہے یعنی ماضی میں کسی کام سے کتنا پہلے کوئی اور کام ہوا۔

She joined this office two months before her mother died. (Not... Two years ago her...)

اس نے اپنی والدہ کے انتقال سے دو ماہ قبل اس دفتر میں شمولیت اختیار کی۔

He found everything different when he went to see his school that he had left nine years before.

(Not ... left nine years ago.)

جب وہ اپنا اسکول دیکھنے گیا جو اس نے نو سال پہلے چھوڑا تھا تو اسے سب کچھ مختلف لگا۔

مندرجہ بالا نقطہ ذہن میں رکھنے کے علاوہ یہ بھی رکھئے کہ **before** کا استعمال "اب سے کبھی پہلے" کے معنی میں بھی ہوتا ہے مثلاً:

Have you ever been here before?

کیا تم پہلے کبھی یہاں آئے ہو؟ (یعنی اس وقت سے لیکر پہلے کسی بھی وقت)

I have never seen this film before.

میں نے یہ فلم پہلے کبھی نہیں دیکھی۔

I think that I have met him before.

میرا خیال ہے میں اس سے پہلے مل چکا ہوں۔

اسی طرح ماضی کیلئے بھی اسکا استعمال ہوتا ہے۔

I had no idea that I had seen him before.

مجھے کچھ معلوم نہیں تھا کہ میں اس سے پہلے مل چکا ہوں۔

(2) **Before + ing form** کا استعمال: **before** کے بعد ہمیشہ **ing** والی فارم آتی ہے۔

Children must have breakfast before going to school.

اسکول جانے سے پہلے بچوں کو ضرور ناشتہ کرنا چاہئے۔

Put out the light before leaving the room.

کمرے سے جانے سے پہلے لائٹ بند کر دینا۔

- Please do check the amount **before sending** them a bill. انہیں بل بھیجنے سے پہلے رقم ضرور چیک کر لینا۔
- Before writing** this book, I spent three years on research. یہ کتاب لکھنے سے پہلے میں نے تین سال تحقیق میں لگائے۔
- We should drink some water **before having** breakfast. ناشتہ کرنے سے پہلے ہمیں پانی پینا چاہئے۔
- Before (3)** کے ساتھ **Present tense** کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے۔ لیکن یہ مستقبل کے معنی دیتا ہے۔
- We have to finish the cleaning **before she comes**. (Not...before she will come.) اس کے آنے سے پہلے ہم نے صفائی ختم کرنی ہے۔
- Please call me **before you come**. (Not ... before you will come.) OR آنے سے پہلے مجھے فون کرنا۔
- Please call me **before coming**. اس سے پہلے کہ وہ یہاں آئیں بہتر ہو گا کہ ہم یہاں سے نکل جائیں۔
- We'd better get out of here **before they come here**. We must buy another generator **before this one stops working**. اس سے پہلے کہ یہ والا جڑیڑ کام کرنا چھوڑ دے۔ ہمیں ایک اور خریدنا چاہئے۔
- I want to get home **before it rains**. (Not ... before it will rain.) میں بارش ہونے سے پہلے گھر پہنچنا چاہتا ہوں۔

19.3: Ahead, behind, back

- Ahead (1)** اور **behind** دونوں وقت میں آگے پیچھے کے معنی میں استعمال ہوتے ہیں **ahead** کے بعد **of** آتا ہے جبکہ **behind** کے بعد **of** نہیں آتا۔
- China is around three hours **ahead of** Pakistan in time. چین پاکستان سے وقت میں تقریباً تین گھنٹے آگے ہے۔
- Pakistan is around three hours **behind** china in time. پاکستان چین سے وقت میں تقریباً تین گھنٹے پیچھے ہے۔
- (2)** کسی سلسلے یا قطار وغیرہ میں پوزیشن ظاہر کرنے کیلئے **ahead** اور **behind** کا استعمال ہوتا ہے۔
- I got stuck **behind** a truck on the way to the airport. ایئرپورٹ جاتے ہوئے راستے میں میں ایک ٹرک کے پیچھے پھنس گیا۔
- There was a truck **ahead of** me. مجھ سے آگے ایک ٹرک تھا۔
- At the back of (3)** کسی عمارت کے پچھلے حصے کیلئے استعمال ہوتا ہے جبکہ **in the back of** عموماً گاڑیوں کے پچھلے حصے کو ظاہر کرتا ہے۔
- He was sitting **in the back of** the car. وہ کار میں پیچھے بیٹھا ہوا تھا۔
- There was a small garden **at the back of** the building. عمارت کے پیچھے ایک چھوٹا باغ تھا۔
- یہ دونوں **Phrases** کتاب یا اخبار کے آخری صفحات کیلئے بھی استعمال ہوتے ہیں۔
- The answers are **in the back of** the book. جوابات کتاب کے آخر میں ہیں۔
- The sports pages are usually **at the back of** the newspaper. کھیل کے صفحات عام طور پر اخبار کے آخر میں ہوتے ہیں۔
- On the back of** کا استعمال کسی سطح کے بارے میں بات کرنے کیلئے ہوتا ہے۔
- My address is **on the back of** the envelope. میرا پتہ لفافے کے پیچھے ہے۔ / لفافے کی پشت پر ہے۔

19.4: All and whole

- (1)** کسی سگولر ناؤن سے پہلے **all** اور **whole** دونوں کا ایک ہی مطلب ہوتا ہے۔
- He has been frustrated **all (of)** his life. وہ ساری زندگی پریشان رہا ہے۔
- His **whole** life has passed in frustration. اسکی ساری زندگی پریشانی میں گزری ہے۔
- I was there **all day** / I was there **the whole day**. میں سارا دن وہاں تھا۔
- We spent **all (of)** the winter in Lahore. ہم نے سردیوں کا سارا موسم لاہور میں گزارا۔
- We spent **the whole** winter in Lahore. وہ ہر وقت چینی زبان بولتی تھی۔
- She spoke in Chinese **the whole time**. She spoke in Chinese **all the time**.

The whole city is in danger.
All (of) the city is in danger.

سارا شہر خطرے میں ہے۔

The whole of (2) کا استعمال:

The whole of the city knows that.
We spent the whole of the winter in Lahore.

سارا شہر یہ بات جانتا ہے۔

ہم نے سردیوں کا سارا موسم لاہور میں گزارا۔

نوٹ: Proper Nouns اور Pronouns کے بعد ہمیشہ the whole of یا all of استعمال ہوتا ہے۔ صرف whole نہیں آسکتا۔

The whole of/all of Pakistan is in danger. (Not whole Pakistan...)

سارا پاکستان خطرے میں ہے۔

I have read the whole of /all of this book.

میں نے کتاب ساری پڑھی ہے۔

Compare: I have read the whole book.

اوپر کے جملے میں نوٹ کیجئے کہ this جو پروناؤن ہے اس سے پہلے the whole of کا استعمال ہوا ہے جبکہ دوسرے جملے میں book سے پہلے صرف whole آیا ہے، کیونکہ book سے پہلے کوئی پروناؤن موجود نہیں ہے۔ اسی لئے سگولر ناؤن سے فوراً پہلے صرف whole استعمال ہوتا ہے۔

All (of) /the whole of Karachi knows him.

سارا کراچی اسے جانتا ہے۔

جو چیزیں گنی جاسکتی ہیں ان سے پہلے عام طور پر all (of) استعمال ہوتا ہے۔

Have you drunk all (of) the milk? (Not...the whole milk.)

کیا تم نے سارا دودھ پی لیا ہے۔

(3) نوٹ کیجئے کہ all اور all of دونوں میں سے all کا استعمال زیادہ ہوتا ہے۔

Why did you eat all (of) the cake?

تم نے سارا کیک کیوں کھایا؟

I am thankful to all (of) my friends.

میں اپنے تمام دوستوں کا شکر گزار ہوں۔

تاہم Pronouns کے ساتھ all of کا استعمال ہوتا ہے۔

I will bring gifts for all of you.

میں تم سب کیلئے تحفے لاؤں گا۔

All of us got tired.

ہم سب تھک گئے تھے۔

Tell this to all of them.

یہ سب کو بتادو۔

All (the) four sisters.

نوٹ: all کے بعد اگر کوئی نمبر ہو تو کبھی کبھی the نہیں لکھا جاتا مثلاً:

All day, all night, all week, all year etc...

جبکہ وقت کو ظاہر کرنے والے الفاظ میں the کو عموماً چھوڑ دیا جاتا ہے۔

19.5: All right or alright?

صحیح ہے all right کے ہیں alright بھی اکثر استعمال ہوتا ہے لیکن کچھ لوگوں کے نزدیک غلط ہے۔

19.6: All together and altogether

All together کا مطلب ہوتا ہے "ہر کوئی" یا سب لوگ

The waiter asked if we were all together.

ویٹر نے پوچھا کہ کیا ہم سب ایک ساتھ تھے۔

Altogether کے دو اہم مطلب ہیں۔

(a) سب ملا کر یعنی مجموعی طور پر۔

There were eighteen people altogether.

سب ملا کر اٹھارہ لوگ تھے۔

That'll be Rs. 60,000 altogether.

یہ سب ملا کر ساٹھ ہزار روپے ہو جائیں گے۔

Altogether he earns close to a million dollars.

سب ملا کر وہ ملین ڈالرز کے قریب قریب کماتا ہے۔

(b) "مکمل طور پر" کے معنی میں۔

It was not altogether his fault.

یہ سارا قصور نہیں تھا۔

He has stopped teaching altogether.

اس نے پڑھانا بالکل بند کر دیا ہے۔

Adjectives (c) کے ساتھ اس کا استعمال بھی ملاحظہ کیجئے۔

ہم جو ہن کے زیادہ ٹھہرنے پر بالکل خوش نہیں تھے۔

اسے بالکل کوئی علم نہیں کہ اسے کیا کرنا چاہئے۔

(1) ان تمام الفاظ کے معنی "بھی" کے ہیں **as well** اور **too** جملے کے آخر میں آتے ہیں جبکہ **also** جملے کے درمیان میں ورنہ سے پہلے آتا ہے۔

وہ اداکارے لیکن کتابیں بھی لکھتا ہے۔

He is an actor but writes books **as well**.

Also کا استعمال جملے کے شروع میں ہو سکتا ہے مگر تحریری انگریزی میں اس سے بچنا چاہئے، یعنی عام بول چال میں اس طرح زیادہ استعمال ہوتا ہے۔

یہ کتاب اتنی اچھی نہیں ہے اور بہت مہنگی بھی ہے۔

as well اور too جملے کے شروع میں نہیں آسکتے۔

As well (2) اور too کا استعمال عام بول چال میں چھوٹے جوابات اور گزارش وغیرہ میں ہوتا ہے **also** اس طرح استعمال نہیں ہوتا۔

میں نے یہ کتاب پڑھی ہے۔۔۔۔۔ میں نے بھی۔

نوٹ اگر بولنے والے نے پہلا جملہ انکارہ کہا تو پھر **not too** کے بجائے **neither** اور **tense** کے حساب سے جملہ بنایا جاتا ہے۔

میں نے یہ کتاب نہیں پڑھی۔۔۔۔۔۔۔۔ میں نے بھی نہیں۔

میں وہاں نہیں جاتا۔ میں بھی نہیں۔

As well مختصر جوابات اور گزارشات میں آتا ہے۔

اسے کچھ یانی بھی دے دو۔

وہ ایک اچھا داکار ہے۔

مجھے سر درد ہے۔۔۔۔۔ مجھے بھی ہے۔

یہ تمام الفاظ کم و بیش "لیکن" کے معنی رکھتے ہیں۔

ہم کام ختم نہ کرو اسکے حالانکہ ہم امید کر رہے تھے۔ (کہ ختم ہو جائے گا۔)

I got the job, **although** I didn't expect to.

مجھے نوکری مل گئی، اگرچہ مجھے توقع نہیں تھی۔

اسے نوکری کیلئے چن لیا گیا، حالانکہ اسے امید نہیں تھی کہ اسے چنا جائے گا۔

He was chosen for the job, **although** he didn't expect to be.

Although having slept eight hours, I still feel tired.

اگرچہ آٹھ گھنٹے سو رہا ہوں، لیکن پھر بھی تھکاوٹ محسوس کر رہا ہوں۔

Although it was a hard job, I enjoyed it.

حالانکہ کام مشکل تھا مگر مجھے لطف آیا۔

Although in poor health, he continued to teach.

حالانکہ صحت اچھی نہیں تھی مگر اس نے پڑھانا جاری رکھا۔

He doesn't come here, **although** he calls every week.

وہ یہاں آتا نہیں ہے لیکن ہر ہفتے فون کرتا ہے۔

He doesn't come here, **though** he calls every week.

He doesn't come here, **but** he does call every week.

He doesn't come here, **however** he calls every week.

میٹنگ آج ہے لیکن مجھے یہ نہیں معلوم کہ کب ہے۔

The meeting is today, **although/but/though/however** I don't know exactly when.

مجھے اسکی شاعری پسند ہے لیکن وہ ایک اچھا اداکار نہیں ہے۔
I like his poetry, **although/but/though/however** he is not a good actor.
ٹیم ہار گئی لیکن اچھا کھیلایا۔
The team lost, **though/although/but** they played well.

yet بھی "لیکن" کے معنی دیتا ہے لیکن **Formal** ہے۔
تباہی بہت وسیع پیمانے پر ہوئی لیکن صرف تین آدمی جاں بحق ہوئے۔
There was widespread destruction, **yet** only three people died.

19.9: Alternate and Alternative

Alternate کا مطلب ہے "باری باری" یا "ایک کو چھوڑ کر دوسرا"
We have **alternate** Saturdays off. (ہماری ایک ہفتہ چھوڑ کر دوسرے ہفتے چھٹی ہوتی ہے۔) (یعنی ایک ہفتے کا دن چھٹی اور اگلے ہفتے کا دن کام)
وہ یہاں ایک جمعہ چھوڑ کر آتے ہیں۔
They come here on **alternate** Fridays.
نوٹ: عام بول چال کی انگریزی میں لفظ **Alternate** کے بجائے **every other** کا استعمال ہوتا ہے۔
وہ ایک جمعہ چھوڑ کر یہاں آتے ہیں۔
They come here **every other** Friday.
Alternative کے معنی ہیں "مختلف" یا متبادل۔
اس مسئلے کو حل کرنے کیلئے ہم کوئی متبادل طریقہ سوچ رہے ہیں۔
We are thinking of an **alternative** way of solving this problem.
کوئی متبادل/مختلف تاریخ دے سکتے ہو؟
Can you give an **alternative** date?

19.10: As if, as though and like

(1) مشابہت کیلئے:
ایسا لگتا ہے جیسے وہ بیمار رہا ہے۔
It looks **as if / as though** he has been ill.
وہ اس طرح نظر آ رہے تھے جیسے کچھ ہوا ہی نہیں تھا۔
They were behaving **as though / as if** nothing had happened.
ایسا لگتا ہے جیسے تمہارے بھائی کو اپنی نوکری پسند نہیں ہے۔
It sounds **as if / as though** your brother doesn't like his job.
اس کا طرز عمل ایسا ہے جیسے وہ کوئی وزیر ہے۔
He acts **as if / as though** he is a minister.
اسے ایسا محسوس ہو رہا ہے جیسے گر جائے گی۔
She feels **as if / as though** she will fall down.
(2) ان اسٹریکچرز میں **Past Tense** یہ ظاہر کرتا ہے کہ کوئی بات سچ نہیں ہے۔
وہ ایسے بات کرتی ہے جیسے اداکارہ ہے۔ (لیکن ہے نہیں۔)
She talks **as if she was** an actor.
وہ ایسے کام کرتا ہے جیسے مالک ہے۔ (لیکن ہے نہیں۔)
He works **as if he was** a boss.
وہ مجھے ایسے دیکھ رہا ہے جیسے مجھے جانتا ہے۔ (لیکن دراصل نہیں جانتا۔)
He is looking at me **as if he knew** me.
نوٹ اگر **Past Tense** کی جگہ **Present Tense** استعمال کیا جائے تو یہ "شاید" کے معنی دیتا ہے:
وہ ایسے بات کرتی ہے جیسے اداکارہ ہے۔ (شاید وہ اداکارہ ہو۔)
She talks **as if she is** an actress.
(3) **Like** کا **as if** کے معنی میں استعمال:
لگتا ہے تم ابھی ابھی بستر سے باہر نکلے ہو۔
You look **like** you have got out of bed.
لگتا ہے ہمیں دیر ہو جائے گی۔
It looks **like** we will be late.
لگتا ہے وہ ہر وقت غصے میں ہوتی ہے۔
It seems **like** she is always angry.
مجھے اس نے اس طرح دیکھا جیسے میں پاگل ہوں۔
He looked at me **like** I was mad.
اس گوشت کی بو ایسی ہے جیسے خراب ہو گیا ہے۔
This meat smells **like** it's gone bad.
ایسا لگتا ہے جیسے بارش ہونے والی ہے۔
(It) looks (like) it's going to rain.

19.11: Awake, awaken, woke, asleep

Informal برٹش انگلش میں جاگنے اور سونے کی حالت کیلئے جاری معنی کیلئے **ing-form** کے بجائے **asleep** اور **awake** استعمال ہوتے ہیں۔ اس صورت میں یہ دونوں **Adjectives** ہوتے ہیں۔

Are you **awake**?

کیا تم جاگ رہے ہو؟

Is he **asleep**?

کیا وہ سو رہا ہے؟

درب کے طور پر عام انگریزی بول چال میں **wake** کا استعمال زیادہ ہے۔ اسکے بعد اکثر **up** آتا ہے۔ جبکہ **awaken, awake, waken** سب قدرے ادبی تاثر (بھاری انگریزی والا تاثر) رکھتے ہیں۔

He **wakes up** at seven in the morning.

وہ صبح سات بجے اٹھتا ہے۔

Don't **wake** the baby.

بچے کو مت جگاؤ۔

I **woke up** at ten in the morning.

آج میں صبح دس بجے جاگا۔

I asked him to **wake me (up)** at seven.

میں نے اسے کہا کہ مجھے سات بجے جگا دے۔

نوٹ: اگر صرف یہ کہنا ہو "جاگو/جاگ جاؤ" تو **wake up!** کہا جائے گا۔ صرف **wake** کہنا غلط ہے۔

19.12: Be supposed to

(1) اصول یا ضابطے یا ذمہ داری کا اظہار: اسکا استعمال یہ بتانا ہے کہ کسی شخص کو کیا کرنا ہے اور کیا نہیں کرنا ہے۔ یا کسی سے کیا متوقع ہے۔

You **are not supposed to** park here.

آپ کو یہاں گاڑی پارک کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

I **am supposed to** be there at ten.

میں نے دس بجے وہاں پہنچنا ہے۔

Muslims **are supposed to** offer prayers five times a day.

مسلمانوں کو دن میں پانچ مرتبہ نماز پڑھنی ہوتی ہے۔

Everyone in this office **is supposed to** help each other.

اس دفتر میں ہر ایک کو دوسرے کی مدد کرنی ہوتی ہے۔

What time **are you supposed to** be there?

تم نے وہاں کب تک پہنچنا ہے؟

You **are not supposed to** use your mobile phones in the hall.

ہال میں موبائل فون استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

You **are not supposed to** tell everyone about it.

تم نے اسے بارے میں ہر کسی کو نہیں بتانا ہے۔ (کیوں بتا رہے ہو)

They **are supposed to** arrive here today at 11 o'clock.

توقع ہے کہ وہ آج گیارہ بجے یہاں پہنچیں گے۔

صدر صاحب کے بارے میں توقع ہے کہ انھوں نے چینی وزیر خارجہ سے کل ملنا ہے۔

The president **is supposed to** meet Chinese foreign minister yesterday.

(2) قیاس آرائی یا عام یقین: ایسی بات کے بیان کیلئے جسے لوگ عام طور پر درست سمجھتے ہوں۔

This house **is supposed to** be haunted.

اس گھر کو آسپ زدہ سمجھا جاتا ہے۔

احیاء العلوم امام غزالی کی بہترین کتابوں میں سے ایک سمجھی جاتی ہے۔

Ahya-ul-uloom **is supposed to** be one of the best books by Imam Ghazali (RA).

(3) جو واقعات توقع یا امید کے برعکس ہوئے ہوں انکے بارے میں بتانے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

The meeting **was supposed to** be held yesterday, but now it has been postponed until next

week.

میٹنگ کل ہونی تھی لیکن اب اگلے ہفتے تک ملتوی ہو گئی ہے۔

انھوں نے مجھے آج فون کرنا تھا لیکن ابھی تک نہیں کیا۔

They **were supposed to** call me today but they've not called yet.

Hens **are supposed to** lay an egg a day but ours doesn't.

مرغیاں ہر روز ایک انڈہ دیتی ہیں لیکن ہماری مرغی نہیں دیتی۔

(4) نوٹ کیجئے کہ **supposed to** میں 'd' کو 't' پڑھا جاتا ہے یعنی **supowst to** اور اسے **supowzd to** پڑھنا غلط ہے۔

How **am I supposed to** do that today?

(5) **Supposed to** سے بننے والے سوالات رکاوٹوں کا تاثر دیتے ہیں۔ آج یہ میں کیسے کروں؟

What **are you supposed to** do now when you have resigned?

اب جبکہ تم نے استعفیٰ دے دیا ہے تو کیا کرو گے؟

19.13: Become, get, go, grow, turn

یہ تمام الفاظ ایک حالت سے دوسری حالت میں تبدیلی کے مفہوم میں استعمال ہوتے ہیں اور ایسی صورت میں ان کے معنی "ہونا" یا "ہو جانا" کے ہوتے ہیں۔ **Become** ذرا **Formal** تاثر دیتا ہے۔ موازنہ کیجئے: اندھیرا ہو رہا تھا۔

It was **becoming** dark.

It was **getting** dark.

Go انداز میں تبدیلی، رنگ میں تبدیلی اور کسی منفی تبدیلی کیلئے آتا ہے اور **Informal** تاثر دیتا ہے۔

His hair is starting to **go grey/white**.

اسکے بال سفید ہونا شروع ہو رہے ہیں۔

Leaves **go brown** in autumn.

خزاں میں پتے زرد ہوتے ہیں۔

It looked that everything had **gone green**.

ایسا لگتا تھا ہر شے سبز ہو گئی ہے۔

He **went red** with anger.

وہ غصے میں لال ہو گیا۔

منفی تبدیلی مثلاً:

Go blind: Have you **gone blind**?

کیا تم اندھے ہو گئے ہو۔

Go crazy/ mad: She has **gone mad**.

وہ پاگل ہو گئی ہے۔

Go missing: A woman **went missing** today.

آج ایک عورت لاپتہ ہو گئی۔

Go bald: I am **going bald**.

میں گنجا ہو رہا ہوں۔

Go stale: This bread has **gone stale**.

یہ روٹی باسی ہو گئی ہے۔

Turn رنگ میں تبدیلی کیلئے آتا ہے مگر **go** کی طرح **Informal** نہیں ہے۔ **turn red** اسکے علاوہ عمر، موسم، پٹنے، مذہب اور عقیدے میں تبدیلی کیلئے آتا ہے۔

Grow کا مطلب بھی یہی ہوتا ہے اور یہ ایسی تبدیلی کیلئے آتا ہے جس میں زیادہ عرصہ لگے۔ یہ بھی نوٹ کیجئے کہ یہ **Formal** تاثر دیتا ہے جبکہ اسکی

جگہ **get/go** کا استعمال **Informal** ہے۔

You seem to **grow** taller everyday.

لگتا ہے تم روز بروز لمبے ہوتے جا رہے ہو۔

You have **grown** old now.

اب تم بوڑھے ہو گئے ہو۔

19.14: Before and after for place

پہلے آنے والی جگہ کیلئے **before** اور بعد میں آنے والی جگہ کیلئے **after** استعمال ہوتا ہے۔

The post office is 100m **before** the school.

ڈاک خانہ اسکول سے سو میٹر پہلے ہے۔

آپ کے راستے میں سرنگ سے پہلے ایک پیٹرول پمپ آئے گا۔

On your way, you will find a petrol station **before** the tunnel.

There is a school **after** the hotel. Turn left.

ہوٹل کے بعد ایک اسکول ہے۔ وہاں بائیں مڑ جائیں۔

19.15: Before and after in clauses

اس سے پہلے کہ ہم کوئی فیصلہ کریں کیا کوئی کچھ اور کہنا چاہتا ہے؟

Before we make a decision, does anyone want to say anything else?

خیال کرنا کہ چھوڑنے سے پہلے تمام بتیاں بجھا دینا۔

Make sure you put out all lights **before** you leave the room.

She slapped him **before** he could say something.

اس سے پہلے کہ وہ کچھ کہتا اس لڑکی سے اسے تھپڑ دے مارا۔

She got married **before** she left school.

اسکول چھوڑنے سے پہلے اس کی شادی ہوئی۔

After his father died, he left this city.

والد کے انتقال کے بعد اس نے یہ شہر چھوڑ دیا۔

I'll call you **after** I have had lunch.

کھانا کھانے کے بعد تمہیں فون کروں گا۔

She got married **after** she left school.

اسکول چھوڑنے کے بعد اس کی شادی ہوئی۔

After we had dinner, we watched a movie. OR

کھانا کھانے کے بعد ہم نے ایک فلم دیکھی۔

We watched a movie **after** we had dinner.

19.16: Before, in front of, opposite**(1) Before اور in front of** لوگوں کے سامنے کوئی کام کرنے کے معنی میں استعمال ہوتے ہیں۔She can't speak **in front of** / **before** you.

وہ تمہارے سامنے بات نہیں کر سکتی۔

He said that **in front of** / **before** everyone.

اس نے سب کے سامنے یہ کہا۔

اگلے مہینے وہ ایک بڑی محفل کے سامنے پر فارمنس دے گا۔

He is going to perform **before/in front of** a large crowd next month.We shouldn't fight **before/in front of** children.

ہمیں بچوں کے سامنے نہیں لڑنا چاہئے۔

نوٹ کریں کہ جگہ کیلئے زیادہ تر **in front of** استعمال ہوتا ہے۔

ہم نے اپنی کارڈاک خانے کے سامنے کھڑی کی۔

We parked our car **in front of** the post office. (*Not...before the post office.*)**(2)** کسی قطار، سلسلے اور فہرست وغیرہ کیلئے **before** کا استعمال ہوتا ہے۔ ایسی صورت میں اس کا متضاد **behind** اور **after** ہے۔ قطار اور سلسلے کیلئے **in****front of** بھی استعمال ہوتا ہے۔I was **before/in front of** him in the queue.

میں قطار میں اس سے پہلے یا آگے تھا۔

Your name is **before** everyone in the list.

فہرست میں تمہارا نام سب سے آگے ہے۔

جس ناؤن کے شروع میں واول ہو اس سے پہلے **an** استعمال کرنا چاہئے۔We should use 'an' **before** a noun with a vowel in the beginning.The letter E comes **before** F in the English alphabet.

انگریزی حروف تہجی میں حرف ای، ایف سے پہلے آتا ہے۔

He walked along **in front of** me.

وہ مجھ سے آگے چل رہا تھا۔

(3) In front of اور Opposite کا فرق:واضح رہے کہ **opposite** سڑک کے دوسرے کنارے پر سامنے واقع عمارت وغیرہ کے بارے میں بتاتا ہے جبکہ **in front of** کسی عمارت کے باہر بالکل سامنے

اسی کنارے کے معنی دیتا ہے۔

There were many shops **opposite** the school.

اسکول کے سامنے دوسری طرف کئی دکانیں تھیں۔

We parked our car **in front of** the school.

ہم نے اپنی کار اسکول کے سامنے کھڑی کی۔

19.17: Below and under**(1) Under** وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں کوئی چیز کسی اور چیز کے بالکل سیدھا نیچے ہو یا ڈھکی ہوئی ہو۔Your book is **under** the table. (*Not...below the table.*)

تمہاری کتاب میز کے نیچے ہے۔

The cat was **under** the bed. (*Not...below the bed.*)

بلی بیڈ کے نیچے تھی۔

I am wearing a T-Shirt **under** my sweater.

میں نے سویٹر کے نیچے ٹی شرت پہنی ہوئی ہے۔

The doctor put the thermometer **under** my tongue.

ڈاکٹر نے میری زبان کے نیچے تھرمامیٹر رکھا۔

Under his pillow...

اُسکے تکیے کے نیچے۔۔۔

(2) Below زیادہ تر وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں کوئی شے دوسری شے کی سیدھ میں نیچے نہ ہو۔ بلکہ ادھر ادھر ہو۔Please do not write **below** this line.

مہربانی کر کے اس لائن سے نیچے نہ لکھیں۔ (یعنی پوری لائن کے نیچے کہیں نہ لکھیں)

Write your name **below** your signatures.

اپنے دستخطوں کے نیچے اپنا نام لکھئے۔

He hurt himself **below** the knee.

اسے گھٹنے سے نیچے چوٹ لگی۔

This animal lives **below** ground.

یہ جانور زمین کے نیچے رہتا ہے۔

(3) اوپر درج کردہ استعمالات کے علاوہ یہ دونوں ایک دوسرے کی جگہ استعمال ہو سکتے ہیں۔ ایسی صورت میں ان دونوں کے معنی "نیچے کی جگہ پر" کے ہوتے ہیں۔There was a shelf **under/below** the picture.

تصویر کے نیچے ایک شلف تھا۔

There was a small table **below/under** the window.

کھڑکی کے نیچے ایک چھوٹا سا میز تھا۔

There was an entrance **below/under** the clock.

گھڑی کے نیچے ہی ایک داخلی راستہ تھا۔

(4) Below اور Under دونوں کسی نمبر، رقم، عمر وغیرہ کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

This medicine is not suitable for children **under/below** three.

یہ دوائی تین سال سے کم بچوں کیلئے موزوں نہیں ہے۔

Most of the expenses were **under/below** Rs. 20,000.

زیادہ تر اخراجات بیس ہزار سے نیچے نیچے ہوتے تھے۔

اہم نوٹ: عام طور پر "سے کم" کے معنی کیلئے **under** کو ترجیح دی جاتی ہے۔

There were **under** fifty people at the party.

پارٹی میں پچاس سے کم لوگ تھے۔

If your marks are **below/under** 50% you will fail.

اگر تمہارے نمبر پچاس فیصد سے کم ہوئے تو فیل ہو جاؤ گے۔

I can reach the station in **under** two hours./in less than two hours.

میں دو گھنٹے سے کم میں اسٹیشن پہنچ سکتا ہوں۔

درجہ حرارت اور اسکو کیلئے عام طور پر **below** استعمال ہوتا ہے۔

Today the temperature is **below** 28.

آج درجہ حرارت 28 سے کم ہے۔

Yesterday their score was **below** 150.

کل انکا اسکور 150 سے کم تھا۔

19.18: Beside and besides

(1) Beside کے معنی "کے ساتھ" کے پاس/قریب "کے ہیں۔

I was standing **beside** him.

میں اسکے ساتھ کھڑا ہوا تھا۔

There was a table **beside** the bed.

بیڈ کے قریب ہی ایک میز تھا۔

Come and sit here **beside** me.

آؤ اور یہاں میرے پاس بیٹھو۔

(2) Besides وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں اضافی معلومات دینی ہوں۔ "اس کے علاوہ" کے معنی میں آتا ہے۔

Does he do anything else **besides** teaching?

کیا وہ پڑھانے کے علاوہ اور بھی کچھ کرتا ہے؟

Besides myself, the only English teacher there was Ali.

میرے علاوہ صرف علی ہی وہاں انگریزی کا استاد تھا۔

Do you get any other incentives **besides** your salary?

تنخواہ کے علاوہ تمہیں کوئی ترغیبی معاوضہ بھی ملتے ہیں؟

(3) Besides عام بول چال میں (informally) دوسری وجہ بیان کرنے کے معنی میں آتا ہے اور اس سے پہلے **and** بھی آسکتا ہے۔

میں وہ کمپنی جوائن نہیں کرنا چاہتا۔ دوسری بات یہ ہے کہ میرے گھر سے بہت دور ہے۔

I don't want to join that company, and **besides** it is too far from my house.

وہ تمہارے لئے بہت بڑی ہے اور دوسری بات یہ کہ شادی شدہ ہے۔

She is much too old for you, and **besides** she is married.

I didn't like the hotel; **besides** it was too expensive.

ہوٹل مجھے اچھا نہیں لگا۔ اور پھر یہ کہ مہنگا بھی تھا۔

19.19: Big, large and great

(1) Big کا استعمال Informal ہے اور یہ مادی اشیاء کے ناموں یعنی **Concrete Nouns** اور **Abstract Nouns** دونوں کے ساتھ استعمال ہوتا ہے۔

Do they have a **big house**? (Concrete Noun)

کیا انکا گھر بڑا ہے؟

That was a **big mistake**. (Abstract Noun)

یہ ایک بڑی غلطی تھی۔

(2) Large کا استعمال ذرا Formal یا رسمی تاثر دیتا ہے اور یہ بھی **Concrete** اور **Abstract** ناؤن کے ساتھ آتا ہے۔

It was a very **large garden**. (Concrete Noun)

یہ ایک بڑا باغ ہے۔

A **large number** of students have made this mistake. (Abstract)

طلبا کی ایک بڑی تعداد نے یہ غلطی کی ہے۔

We will give you a **large order** next month. (Abstract Noun)

ہم اگلے مہینے آپ کو ایک بڑا آرڈر دیں گے۔

(3) Great کا استعمال عام طور پر **Abstract** ناؤن کے ساتھ ہوتا ہے۔

That's a **great idea**.

یہ زبردست خیال ہے۔

It was a **great shock** to everyone.

یہ سب کیلئے بڑے صدمے کی بات تھی۔

They greeted us with **great enthusiasm**.

انہوں نے ہمیں بہت خوش و جذبے سے خوش آمدید کہا۔

نوٹ: **great** کا استعمال بعض اوقات **Informal** انداز میں مختلف **Adjectives** سے پہلے ہوتا ہے خواہ آگے **Concrete** ناؤن ہی ہو۔

There was this **great big lizard** on the wall. (great big = extremely big)

دیوار پر ایک بہت بڑی چھکی تھی۔

They are buying a **great new bungalow** tomorrow.

کل وہ ایک نیا بنگلہ خرید رہے ہیں۔

19.20: Either

(1) Either کے معنی ہیں "دونوں میں سے کوئی بھی"۔ صرف **either** کے بعد **Singular Noun** استعمال ہوتا ہے جبکہ **either of** کے بعد

Plural Noun آتا ہے۔

Either book is good.

دونوں میں سے کوئی کتاب بھی اچھی ہے۔

وہ کراچی اور لاہور میں رہ چکا ہے لیکن دونوں شہروں میں سے اسے کوئی پسند نہیں ہے۔

He has lived in Karachi and Lahore, but doesn't like **either** city very much.

I can't live with **either** parent. (Not...either parents)

میں والدین میں سے کسی کے ساتھ نہیں رہ سکتا۔

Call me on 7th or 8th. **Either** date is OK.

مجھے سات یا آٹھ تاریخ کو فون کرنا۔ کوئی بھی تاریخ ٹھیک ہے۔

Either candidate will be ideal for the job.

دونوں میں سے کوئی بھی امیدوار اس نوکری کیلئے مثالی ہوگا۔

19.21: Either of

Either of the candidates will be ideal for the job.

دونوں میں سے کوئی بھی امیدوار اس نوکری کیلئے مثالی ہوگا۔

I don't like **either of your brothers**.

مجھے تمہارے دونوں بھائیوں میں سے کوئی اچھا نہیں لگتا۔

He is thinking of buying **either of the houses**.

وہ دونوں میں سے کوئی بھی ایک گھر خریدنے کا سوچ رہا ہے۔

Call **either of them**.

دونوں میں سے کسی کو بھی فون کرو۔

نوٹ: **either of** کے بعد آنے والے **Plural Noun** کے بعد **Formal** انگریزی میں **Singular Verb** آتا ہے جبکہ **Informal**

انگریزی میں **Plural Verb** آتا ہے۔

Either of the books is good for grammar. (Formal)

گرامر کیلئے دونوں میں سے کوئی کتاب بھی اچھی ہے۔

Either of the books are good for grammar. (Informal)

Has either of them called? (Formal)

دونوں میں سے کسی نے فون کیا ہے؟

Have either of them called? (Informal)

اسکے والدین میں سے دونوں سوچتے ہیں کہ وہ نافرمان ہے۔

Either of her parents thinks that she is disobedient. (Formal)

Either of her parents think that she is disobedient. (Informal)

(2) Either کا تلفظ:

برطانوی انگریزی میں اسے **eydhur** اور امریکی انگریزی میں **eedhur** پڑھتے ہیں۔

(3) Either کو بغیر کسی ناؤن کے بول چال میں مختصر استعمال کیا جاتا ہے۔

Would you like tea or coffee? ~ **Either**.

آپ چائے لیں گے یا کافی؟ ----- دونوں میں سے کچھ بھی۔

مجھے رومانوی فلمیں پسند نہیں ہیں۔ ----- مجھے بھی نہیں۔

I don't like romantic movies. ~ **I don't either**. / **Neither do I**.

If you don't go to the party, I won't **either**.

اگر تم پارٹی میں نہیں جاؤ گے تو میں بھی نہیں جاؤں گا۔

He is not very rich but not very poor either.

وہ بہت امیر نہیں ہے لیکن زیادہ غریب بھی نہیں ہے۔

I have never been here before **either**.

میں بھی یہاں پہلے کبھی نہیں آیا۔

I can't drive, and my brother **can't either**.

میں گاڑی نہیں چلا سکتا اور میرا بھائی بھی نہیں چلا سکتا۔

The hotel is good and it's not expensive **either**.

ہوٹل اچھا ہے اور مہنگا بھی نہیں ہے۔

The house was very expensive and it was not large **either**.

گھر بہت مہنگا تھا اور بڑا بھی نہیں تھا۔

I haven't seen this movie and my brother **hasn't either**.

میں نے یہ فلم نہیں دیکھی اور میرے بھائی نے بھی نہیں۔

Either ... or (4)

Either come **or** go.

یا تو آؤ یا جاؤ۔

I would like **either** tea **or** coffee.

میں کافی یا چائے لوں گا۔

You can **either** ask Ali **or** Nasir.

تم یا تو علی سے یا ناصر سے پوچھ سکتے ہو۔

We can **either** go in three cars **or** in the minibus.

ہم یا تو تین کاروں میں جا سکتے ہیں یا مٹی بس میں۔

زیادہ تر مرکب الفاظ یا تو ایک لفظ کے طور پر لکھے جاسکتے ہیں یا دو الفاظ کی صورت میں۔ مثلاً: فون کارڈ۔

Most compound words can be written **either** as one word **or** as two. For example: phonecard or phone card.

Grapes are usually **either** green **or** red.

انگور عام طور پر یا تو سبز ہوتے ہیں یا سرخ۔

نوٹ: **either...or** کے اسٹرکچر میں آنے والا اور ب عام طور پر اپنے قریب والے سبجیکٹ کے مطابق ہوتا ہے۔

Either your brother **or** his friends **are** telling a lie.

یا تو تمہارا بھائی یا اس کے دوست جھوٹ بول رہے ہیں۔

Either Saturday **or** Sunday **is** OK.

یا تو ہفتہ یا اتوار ٹھیک ہے۔

Either side / way / hand / end (5)

There were guava trees on **either side** of the road.

سڑک کے دونوں کناروں پر امرود کے درخت تھے۔

The war can be very dangerous for **either side**.

یہ جنگ دونوں اطراف کیلئے نہایت خطرناک ہو سکتی ہے۔

وہ کار کی پچھلی نشست پر بیٹھا تھا اور اسکے دونوں طرف پولیس والے تھے۔

He sat in the back of the car with a policeman on **either side**.

There used to be shops at **either end** of the street.

گلی کے دونوں سروں پر دکانیں ہوا کرتی تھیں۔

He doesn't think he is comfortable **either way**.

اس کا خیال نہیں کہ وہ دونوں طرح سے اطمینان محسوس کر رہا ہے۔

It is impossible to make this report **either way**.

اس رپورٹ کو دونوں طرح بنانا ممکن ہے۔

میرے خیال میں یہ پیشکش اسکے لئے دونوں میں سے کسی بھی طریقے سے قابل قبول ہوگی۔

I think the offer will be acceptable to him **either way**.

19.22: Had better

You **had better** give up smoking.

Had better (1) مشورہ یا دھمکی دینے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

تمہارے لئے بہتر ہے کہ سگریٹ نوشی چھوڑ دو۔

He **had better** pay my money back, or else.

اسکے لئے بہتر ہے کہ وہ میرے پیسے واپس کر دے ورنہ۔

(2) انکار یہ جملوں میں **had better not** آتا ہے۔

You **had better not** hurry up.

بہتر ہے کہ جلدی مت کرو۔

They **had better not** do that.

بہتر ہے کہ وہ ایسا نہ کریں۔

(3) **Had better** کو مختصراً **d better** لکھتے اور بولتے ہیں۔

You **d better** go now.

بہتر ہے کہ تم اب چلے جاؤ۔

She **d better** quit studies.

اسکے لئے بہتر ہے کہ پڑھائی چھوڑ دے۔

(4) سوالیہ + انکاری جملہ **hadn't** سے شروع ہوتا ہے۔

Hadn't we better stop working now?

کیا بہتر نہیں کہ اب ہم کام بند کر دیں۔

(5) عام بول چال میں **had** کو حذف کر دیا جاتا ہے اور صرف **better** کہا جاتا ہے۔

You **better** give up smoking.

بہتر ہے کہ سگریٹ نوشی چھوڑ دو۔

You **better** stay at home.

بہتر ہے کہ تم گھر میں ہی ٹھہرو۔

(6) **Had better** کی **Tags** کا عام بول چال میں استعمال:

A: They said they would shut down their company.

اے: انھوں نے کہا کہ وہ اپنی کمپنی بند کر دیں گے۔

B: **They'd better.**

بی: بہتر ہے کہ وہ بند ہی کر دیں۔

A: Shall I close the window? B: **You had better not.**

اے: کھڑکی بند کر دوں؟ بی: بہتر ہے کہ نہیں کرو۔

19.23: Happen to

I **happened to** see Ali in London.

لندن میں مجھے علی سے ملنے کا اتفاق ہوا۔

Did you **happen to** visit the Lahore Zoo?

کیا تمھیں لاہور کا چڑیا گھر دیکھنے کا اتفاق ہوا؟

John **happens to be** a cousin of mine.

جوہن اتفاق سے میرا کزن ہے۔

اتوار کو مجھے ادھر ادھر پڑی ہوئی کوئی بھی چیز مل جائے میں پہن لیتا ہوں۔

On Sundays I just wear anything that I **happen to find** lying around.

19.24: Have/Has and Have got/Has got

Have: I, We, You, They

Has: He, She, It, Name, Thing

(1) **have/has** کا استعمال ملکیت / قبضہ ظاہر کرنے کیلئے ہوتا ہے۔

They **have** two houses.

ان کے دو گھر ہیں۔

We **have** no food.

ہمارے پاس کھانا نہیں ہے۔

He/she **has** three cars.

اس کے پاس تین کاریں ہیں۔

His brother **has** an expensive computer.

اسکے بھائی کے پاس ایک مہنگا کمپیوٹر ہے۔

My brother **has** a very expensive car.

میرے بھائی کے پاس ایک بہت مہنگی کار ہے۔

Their father **has** his own business.

انکے والد کا اپنا کاروبار ہے۔

نوٹ: اوپر کے جملوں کو سوالیہ اور انکاری بنانے کیلئے آج کل برطانوی اور امریکی انگریزیوں میں **do** یا **does** کا استعمال ہوتا ہے ان جملوں کی زیادہ سے زیادہ زبانی مشق کیجئے۔

انکاریہ	سوالیہ
They don't have two houses. ان کے دو گھر نہیں ہیں۔	Do they have two houses? کیا ان کے دو گھر ہیں۔
He/she doesn't have three cars. اس کے پاس تین کاریں نہیں ہیں۔	Does he/she have three cars? کیا اس کے پاس تین کاریں ہیں۔
His brother doesn't have an expensive computer. اسکے بھائی کے پاس ایک مہنگا کمپیوٹر نہیں ہے۔	Does his brother have an expensive computer? کیا اسکے بھائی کے پاس ایک مہنگا کمپیوٹر ہے۔
My brother doesn't have a very expensive car. میرے بھائی کے پاس ایک بہت مہنگی کار نہیں ہے۔	Does my brother have a very expensive car? کیا میرے بھائی کے پاس ایک بہت مہنگی کار ہے۔
Their father doesn't have his own business. انکے والد کا اپنا کاروبار نہیں ہے۔	Does their father have his own business? کیا انکے والد کا اپنا کاروبار ہے۔

انتہائی اہم باتیں:

- (i) اوپر کے جملوں میں خاص طور پر نوٹ کیجئے کہ **does** کے استعمال سے **has** کو **have** میں بدل دیا جاتا ہے۔
- (ii) اوپر کے جملوں میں اگر **do** استعمال کئے بغیر سوالیہ انکاریہ بنایا جائے تو ایسی انگریزی رسمی **Formal** ہوتی ہے، بول چال میں زیادہ عام نہیں ہے۔ اور صرف برطانوی انگریزی میں ایسے جملے استعمال کئے جاتے ہیں، امریکی انگریزی میں شاذ و نادر ہی انکا استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

Has their father his own business? (Question)Their father **has** not his own business. (Negative)ان جملوں میں **do/does** کے بجائے صرف **has** کی جگہ بدل دی گئی ہے۔ اس طرح کے جملے عام نہیں ہیں۔ لہذا یہ ذہن میں رکھئے کہ**do/does** کا استعمال زیادہ ہوتا ہے۔(iii) ماضی کے جملے بنانے کیلئے **had** کا استعمال ہوتا ہے۔They **had** two houses.I **had** many books.Their father **had** his own business.He/she **had** three cars.His brother **had** an expensive computer.ان جملوں کے سوالیہ اور انکاریہ بنانے کیلئے **did** کا استعمال ہوتا ہے اور **had** کو **have** میں بدل دیا جاتا ہے، **has** کا استعمال ماضی میں کہیں نہیں ہوتا۔

انکاریہ	سوالیہ
They didn't have two houses.	Did they have two houses?
He/she didn't have three cars.	Did he/she have three cars?
His brother didn't have an expensive computer.	Did his brother have an expensive computer?
Their father didn't have his own business.	Did their father have his own business?

(iv) تاکید یا زور دار جملے بنانے کیلئے اقراریہ جملوں میں بھی **do, does, did** کا استعمال ہوتا ہے۔They **do have** two houses.They **do have** two houses but now they are selling one.She **does have** my number but ...

نمبر تو آپکا میرے پاس تھا لیکن میں آپ کو پریشان نہیں کرنا چاہتا تھا۔

I **did have** your number but I didn't want to disturb you.**Have (v)** کو ملکیت یا قبضے کے معنی میں **Continuous** جملوں میں استعمال نہیں کیا جاسکتا۔He **has** three cars. (Not ... ~~He is having three cars.~~) اس کے پاس تین کاریں ہیں۔Do they **have** an objection? (Not ... ~~Are they having an objection?~~) کیا انھیں کوئی اعتراض ہے؟(vi) عام بول چال میں **have/has** کی جگہ **have got/has got** کا استعمال کثرت سے کیا جاتا ہے۔ اور **got** اضافی ہوتا ہے جبکہ کوئی ترجمہ نہیں

کیا جاتا ہے ملکیت والے پیچھے دیئے گئے تمام جملے مندرجہ ذیل طریقے سے بھی بنائے جاسکتے ہیں۔

They **have got** two houses.I **have got** many books.He/she **has got** three cars.Their brother **has got** his own business.

میرے پاس بہت سی کتابیں ہیں۔

اس کے پاس تین کاریں ہیں۔

انکے بھائی کا اپنا کاروبار ہے۔

I **have got** my own car. میرے پاس اپنی کار ہے۔
 انکے سوالیہ جملے بنانے کیلئے **has** یا **have** کو شروع میں لکھا جاتا ہے اور یاد رہے کہ **got** ہو تو **do** یا **does** کا استعمال ہر گز نہیں کیا جاسکتا۔
 Have they got two houses? OR Do they have two houses? (Formal) کیا انکے دو گھر ہیں؟
 (Not... ~~Do they have got two houses?~~)
 Has he got three cars? OR Does he have three cars? (Formal) کیا اسکے پاس تین کاریں ہیں؟
 (Not ... ~~Does he have got three cars?~~)
 Has your brother got a car? کیا تمہارے بھائی کے پاس کار ہے؟
 (Not ... ~~Does your brother have got a car?~~)
 Have you got a pen? (Not ... ~~Do you have got a pen?~~) کیا آپ کے پاس پین ہے؟

انکار یہ جملوں میں بھی **got** ہو تو **do** یا **does** کا استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

I **don't have** his number. (Formal) میرے پاس اسکا نمبر نہیں ہے۔
 I **haven't got** his number. (Informal)
 (Not ... ~~I don't have got his number.~~)
 He **doesn't have** a car. (Formal) اسکے پاس کار نہیں ہے۔
 He **hasn't got** a car. (Informal)
 (Not ... ~~He doesn't have got a car.~~)

ماضی کے جملوں کیلئے **got** کا استعمال بہت ہی کم ہوتا ہے یعنی **had got** کے استعمال سے گریز کرنا چاہئے۔

They **had** two houses. (Not... ~~They had got two houses.~~) انکے دو گھر تھے۔
 Did you **have** my number? کیا تمہارے پاس میرا نمبر تھا؟
Got والی حالت کو مختصر جوابات یعنی **tags** میں استعمال نہیں کیا جاتا۔

Have you got a pen? **No, I haven't got.** آپ کے پاس پین ہے۔ نہیں ہے۔
 Your brother **has got** a bike, **hasn't he got?** تمہارے بھائی کے پاس بائیک ہے نا؟
Have/ has (vii) اور **have got/has got** کی عام بول چال میں مختصر شکلیں درج ذیل ہیں۔

I've got = I have got **He's got = He has got**
 بہت زیادہ عامیانہ یعنی **Informal** امریکی انگریزی میں بعض اوقات **got** سے پہلے **have** کو حذف کر دیا جاتا ہے، جبکہ **has** کو حذف نہیں کیا جاتا۔

I **got** a problem. = I have got a problem. مجھے ایک مسئلہ ہے۔

He **has got** a problem. /He's **got** a problem. اسے ایک مسئلہ ہے۔

problem. (Not ... ~~He got a problem.~~)

(viii) اگر دہرائے جانے والے حالات یا بار بار ہونے والے حالات یا عادات کا ذکر کیا جائے تو **got** کا استعمال زیادہ عام نہیں ہے۔

I **have (got)** a headache. مجھے سردرد ہے۔

I often **have** a headache. (Not... ~~I often have got a headache.~~) مجھے اکثر سردرد ہوتا ہے۔

We **don't have/haven't got** time to watch a movie. فلم دیکھنے کیلئے ہمارے پاس وقت نہیں ہے۔

We **don't** usually **have** time to watch a movie. فلم دیکھنے کیلئے عام طور پر ہمارے پاس وقت نہیں ہوتا۔

(Not ... ~~We don't usually have got time...~~)

Have/has (2) کا استعمال رشتے ناتے ظاہر کرنے کیلئے ہوتا ہے۔

I **have** six brothers. (Formal) I **have got** six brothers. (Informal) میرے چھ بھائی ہیں۔

He **has** three sisters. /He **has got** three sisters. اسکی تین بہنیں ہیں۔

How many brothers **do you have?** /How many brothers **have you got?** تمہارے کتنے بھائی ہیں۔

How many brothers **have you?** /How many brothers **(have) you got?**
 (Not ... ~~How many brothers do you have got?~~)

Do you have any sister? / **Have you got** any sister?

تمہاری کوئی بہن ہے کیا؟

(Not... Do you have got any sister?)

I **have** many friends here. / I **have got** many friends here. (Informal)

I **got** many friends here. (Very Informal American English.)

He **doesn't have** good teachers at his school.

اُسکے اسکول میں اچھے اساتذہ نہیں ہیں۔

He **hasn't got** good teachers at his school.

It is good that you **have** a good father.

یہ اچھی بات ہے کہ تمہارے والد اچھے ہیں۔

It is good that you've **got** a good father.

ماضی کے جملوں میں **had** آتا ہے، جبکہ **had got** انگریزی میں بہت ہی کم استعمال ہوتا ہے لہذا اس کے استعمال سے گریز کرنا چاہئے۔

I **had** six brothers.

میرے چھ بھائی تھے۔

We **had** good teachers at our school.

ہمارے اسکول میں اچھے اساتذہ تھے۔

He **had** many friends.

اُسکے بہت سے دوست تھے۔

ماضی کے سوالیہ جملوں میں **did** جملے کے شروع میں آتا ہے اور **had** کو **have** میں تبدیل کر دیا جاتا ہے۔

Did he have six brothers?

کیا اُسکے چھ بھائی تھے؟

Did he have any brother?

کیا اُسکا کوئی بھائی تھا؟

Did he have good teachers at his school?

کیا اُسکے پاس اسکول میں اچھے اساتذہ تھے؟

انکاریہ جملوں میں بھی **didn't** کے بعد **have** ہی آتا ہے۔

He **didn't have** a brother.

اُسکا کوئی بھائی نہیں تھا۔

نوٹ: اس معنی میں **have** کو **ing** کے ساتھ استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

She **has** three brothers. (Not... ~~She is having three brothers.~~)

have/has (3) کو بیماریوں کے بارے میں بات کرنے کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔

She **has** a cold. / She **has got** a cold.

اسے زکام ہے۔

I **have** a bad headache. / I've **got** a bad headache.

مجھے شدید سردرد ہے۔

Does he/she have a cold?

کیا اسے زکام ہے؟

He **has/has got** a sore throat.

اُسکا گلہ بیچھا ہوا ہے۔

His brother **has** toothache. (Not: ~~His brother is having a toothache.~~)

اُسکے بھائی کو دانت کا درد ہو رہا ہے۔

Do you have a headache? / **Have you got** a headache?

کیا تمہیں سردرد ہے؟

He **has/has got** a fever.

اسے بخار ہے۔

He **had** a cold.

اسے زکام تھا۔

I **have** a pain in my leg. / I **have got** a pain in my leg.

میری ٹانگ میں درد ہے۔

Do you have earache? / **Have you got** earache?

کیا تمہیں کان کا درد ہے؟

اہم نوٹ: برطانوی انگریزی میں چند بیماریوں کے ناموں سے پہلے **a/an** کا استعمال ہوتا ہے اور وہ عموماً ایسی بیماریاں ہوتی ہیں جو عام

نوعیت کی ہوں مثلاً: **a cold, a headache, a sore throat, a fever, a pain.**

تاہم کچھ بیماریوں کے ناموں سے پہلے برطانوی انگریزی میں عام طور پر **a/an** کا استعمال نہیں ہوتا مثلاً:

toothache, earache, stomach-ache, backache

اس لئے ان کیلئے الگ الگ خصوصی توجہ درکار ہے۔ جبکہ امریکی انگریزی میں ان سب ناموں سے پہلے عموماً **a/an** کا استعمال ہوتا ہے۔

نوٹ: **have/has** کو اس معنی میں **-ing** کے ساتھ استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

(4) have/has کو لوگوں اور چیزوں کی خصوصیات یا حلیہ بتانے کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔

She **has** blue eyes. / She **has got** blue eyes.

اسکی آنکھیں نیلی ہیں۔

He **has** a very nice personality.

اسکی شخصیت بہت اچھی ہے۔

His brothers **have** a very good English accent.

اسکے بھائیوں کا انگریزی لہجہ بہت اچھا ہے۔

He **didn't have** a beard.

اسکی داڑھی نہیں تھی۔

Does he have a beard?

کیا اسکی داڑھی ہے؟

نوٹ: ماضی کے جملوں میں **had got** کے بجائے صرف **had** کو ترجیح دی جاتی ہے۔

He **had** a long moustache.

اسکی مونچھیں لمبی تھیں۔

جبکہ ماضی کے انکار پر جملوں میں **didn't have** یا **hadn't got** دونوں استعمال ہوتے ہیں مگر **didn't have** کو ترجیح دینی چاہئے۔

He **didn't have** a good job. / He **hadn't got** a good job.

اسکی نوکری اچھی نہیں تھی۔

Have to/Has to and Have got to/Has got to

ذمہ داری کے اظہار کیلئے یا ایسے کاموں کے اظہار کیلئے یہ اسٹرکچر استعمال ہوتا ہے جنہیں کرنا ضروری ہو۔

I **have to go**. / I **have got to go**.

مجھے جانا ہے۔

واضح رہے کہ **have to** کا استعمال رسمی (مہذب) ہے جبکہ **have got to** کا استعمال بے تکلف بول چال میں کثرت سے ہوتا ہے۔ یعنی یہ غیر رسمی *Informal* ہے۔

I **have to get up** early in the morning.

مجھے صبح جلدی اٹھنا ہے / اٹھنا پڑتا ہے۔

I **have got to get up** early in the morning.

We **have to go** a lot of work.

ہمیں بہت سارا کام کرنا ہے / کرنا پڑتا ہے۔

We **have got to do** a lot of work.

He **has to go to** Lahore. / He **has got to go to** Lahore.

اسے لاہور جانا پڑتا ہے / جانا ہے۔

He **has to make** food for everyone.

اسے سب کیلئے کھانا بنانا پڑتا ہے۔

He **has got to make** food for everyone.

اس نے سب کیلئے کھانا بنانا ہے۔

They **have to do** it today. / They **have got to do** it today.

انہوں نے آج ہی یہ کرنا ہے۔

سوالیہ اور انکار پر جملے بنانے کیلئے **have to/has to** والے جملوں میں **do** یا **does** آتا ہے جبکہ **have/has got to**

والے جملوں میں **do** یا **does** لکھنا غلط ہے۔

I **don't have to talk** to him.

مجھے اس سے بات نہیں کرنی ہے۔

I **don't have got to** talk to him. (Wrong)

She **doesn't have to get up** early these days.

آج کل اسے صبح جلدی نہیں اٹھنا پڑتا۔

She **doesn't have got to get up** early these days. (Wrong)

He **doesn't have to work**. / He **doesn't have got to work**. (Wrong)

اسے کام نہیں کرنا پڑتا۔

Does he have to work? / **Does he have got to work?** (Wrong)

کیا اسے کام کرنا پڑتا ہے؟

I **don't have to study** nowadays.

آج کل مجھے پڑھنا نہیں پڑتا۔

I **don't have got to study** nowadays. (Wrong)

They **don't have to come** here.

انہیں یہاں نہیں آنا پڑتا۔

They **don't have got to come** here. (Wrong)

Do they have to come here? (Not... **Do they have got to come here?**)

کیا انہیں یہاں آنا پڑتا ہے۔

Does he have to work?

کیا اسے کام کرنا پڑتا ہے۔

Does he have got to work? (Wrong)

حال کے تاکید یازوردار جملوں میں **do/does have to** کا استعمال ہوتا ہے۔
وہ ہمیشہ شہر میں نہیں ہوتا، اُسے اپنے کاروبار کیلئے سفر بھی کرنا پڑتا ہے۔

He is not always in town. He **does have to** travel for his business.

If someone wants to buy this car, they **do have to be** very rich. اگر کوئی یہ کار خریدنا چاہتا ہے تو اُسے بہت امیر ہونا چاہیے۔
تمہیں چھ بجے سے پہلے وہاں پہنچنا ہوگا تاکہ ٹکٹ حاصل کر سکو۔

You **do have to be** there before 6PM to be able to get the tickets.

If you **do have to find** a job, you can contact Mr. Ali. اگر تمہیں کوئی نوکری ڈھونڈنی ہی پڑے تو تم علی صاحب سے رابطہ کر سکتے ہو۔
میں صرف نوکری پر زندگی نہیں گزار سکتا، مجھے لازمی پارٹ ٹائم کام کرنے پڑتے ہیں۔

I can't only live on my job, I **do have to do** part time jobs.

ماضی کے جملوں میں **have got to** کے بجائے صرف **had to** استعمال ہوتا ہے۔

I **had to go** there.

مجھے وہاں جانا پڑا / پڑتا تھا۔

He **had to learn** English.

اسے انگریزی سیکھنی پڑی۔

We **had to wait**.

ہمیں انتظار کرنا پڑا۔

سوالیہ اور انکار یہ جملوں میں **did** کا استعمال ہوتا ہے اور **had** کو **have** میں بدل دیا جاتا ہے۔

سوالیہ جملے:

Did he have to go there (*Not ... Did he have to go there?*)

کیا اسے وہاں جانا پڑا؟

Did they have to wait?

کیا انھیں انتظار کرنا پڑا؟

How long **did you have to wait?**

تمہیں کتنی دیر انتظار کرنا پڑا؟

انکار یہ جملے:

He **didn't have to go** there.

اسے وہاں نہیں جانا پڑا۔

I **didn't have to wait** for long.

مجھے زیادہ دیر انتظار نہیں کرنا پڑا۔

She **didn't have to work** there.

وہاں اسے کام نہیں کرنا پڑتا تھا۔

ماضی کے تاکید یازوردار جملوں میں **did have to** کا استعمال ہوتا ہے۔

I **did have to wait**.

مجھے واقعی انتظار کرنا پڑا۔

I **did have to wait** but I got my work done.

انتظار تو مجھے کرنا پڑا لیکن میرا کام ہو گیا / کام کروانے میں کامیاب ہو گیا۔

Yes I **did have to get up** early in the morning.

ہاں مجھے بالکل صبح جلدی اٹھنا پڑا۔

I **did have to call** him.

مجھے ضرور اسے فون کرنا پڑا۔

مستقبل کے جملوں میں **will have to** کا استعمال ہوتا ہے۔

You **will have to go** there.

تمہیں وہاں جانا پڑے گا۔

He **will have to buy** another book.

اسے ایک اور کتاب خریدنی پڑے گی۔

Will they have to come here?

کیا انھیں یہاں آنا پڑے گا؟

He **won't (will not) have to wait**.

اسے انتظار نہیں کرنا پڑے گا۔

نوٹ: مستقبل میں **will have got to** کا استعمال بھی ہوتا ہے لہذا اوپر دیئے گئے جملوں میں یہ بھی آسکتا ہے۔

You'll **have got to work**.

تمہیں کام کرنا پڑے گا۔

بہت زیادہ **Informal** امریکی انگریزی میں **gotta** کا استعمال بھی ہوتا ہے۔ جو **got to** کا اختصار ہے یعنی **gotta = got to**

I **gotta call** home.

مجھے گھر میں کال کرنی ہے۔

She **gotta cook** food.

اسے کھانا پکانا ہے۔

Must اور **have to** بعض اوقات ایک جیسے معنی دیتے ہیں۔ دونوں کو ایسے کام کے بارے میں بات کرنے کیلئے استعمال کیا جاتا ہے جو ضروری ہو مثلاً:

گاڑی پکڑنے کیلئے تمہیں ضرور جلدی نکلنا چاہئے۔ / جلدی نکلنا ہوگا۔

To catch the train, you **must/have to/have got to/will have to** leave early.

پانی بچانے کیلئے ہمیں بہت زیادہ محتاط ہونے کی ضرورت ہے۔ We **must/have to/will have to** be very careful to save water.

وہاں وقت پر پہنچنے کیلئے ہمیں ساڑھے آٹھ بجے تک گھر سے نکلنا ہوگا۔

To get there on time, we **must/have to/will have to** leave home by 08:30.

Must اور Have to کا فرق:

have to کا استعمال وہاں ہوتا ہے جہاں کوئی اور شخص، بیرونی حالات یا کوئی بیرونی بااختیار شخص کسی شے کو ضروری یا لازمی بنادے جبکہ **must** کا استعمال وہاں ہوتا ہے جہاں بولنے والا خود کسی بات کو ضروری سمجھے۔

Must (when the speaker decides...)	Have to (when situation makes something necessary)
I must see the doctor. (I want to discuss something.)	I have to see the doctor. (He has called me.)
I must buy a newspaper. (This is my decision.)	I have to buy a newspaper. (My father asked me, or the situation demands.)
You must buy this book. (It is my suggestion/advice to you.)	You have to buy this book. (It is necessary in this situation.)

Have to کا استعمال عادتیں بیان کرنے کیلئے ہوتا ہے۔

Every morning he **has (got) to have** a hearty breakfast.

اسے روز صبح بھاری ناشتہ کرنا ہوتا ہے۔

She **has (got) to have** four hours' sleep every day.

اسے روز چار گھنٹے سونا ہوتا ہے۔

He **has to drink** two cups of coffee in the morning.

صبح اسے ہمیشہ دو کپ کافی پینی ہوتی ہے۔

Why **do** you always **have to leave** the door open?

تمہیں ہمیشہ دروازہ کھلا کیوں چھوڑنا ہوتا ہے؟

Why does Ali **have to study** every evening?

علی کو ہر روز شام میں کیوں پڑھنا ہوتا ہے؟

کسی بات کے بارے میں یقینی اندازہ لگانے کیلئے **must** یا **have to** دونوں استعمال ہو سکتے ہیں۔ **have to** کا استعمال **Informal** ہے اور آج کل برطانوی انگریزی

You **must be joking**. (Formal)

میں بھی مستقبل ہے۔ تم ضرور مذاق کر رہے ہو۔

You **have to be joking**. (Formal)

You **have got to be joking**. (Informal) / You **got to be joking**. (Informal)

کیا تمہارا خیال ہے کہ بیٹروں پر صرف تین روپے بڑھیں گے؟ اس سے زیادہ ہی ہونگے۔

Do you think petrol will be up by just Rs. 3? It's **got to be** more than that. (=... it must be more than that.) **Please note: It's got to be = It has got to be...**

It's **got to be** very cold there now. (= It must be very cold there now.)

وہاں اس وقت بہت سردی ہوگی۔

(Please note: It's got to be = It has got to be...)

شادی کی تقریب گیارہ بجے ختم نہیں ہوگی، اس سے زیادہ دیر ہوگی۔

The marriage ceremony will not end by 11; **it's got to be** later than that.

19.25: Hear and listen

Hear (1) صرف سننے کے معنی دیتا ہے جبکہ **listen** دلچسپی اور توجہ کے معنی دیتا ہے۔

She is listening to the radio. (Not ... hearing the radio)

وہ ریڈیو سن رہی ہے۔

Did you hear that noise? (Not...listen to that noise?)

کیا تم نے یہ شور سنا؟

Listen (2) کے بعد ناؤن سے پہلے ہمیشہ **to** آتا ہے:

Listen to a song, listen to music, listen to a lecture

یاد رہے کہ ~~listen music, listen a song~~ وغیرہ غلط ہے۔

اسی طرح ناؤن **Clause** سے پہلے **He didn't listen to what I said.** بھی **to** ضروری ہوتا ہے۔

Listen (3) عام طور پر جاری حالات و واقعات کیلئے آتا ہے جبکہ **hear** گزشتہ تجربے کیلئے آتا ہے ایسا تجربہ جو کسی شے کو غور سے سننے پر اخذ کیا جائے۔

جب تم نے فون کیا میں تمہارے گانے ہی سن رہا تھا۔

When you called, I was **listening to** your songs. (*Not...I was hearing your songs.*)

میں نے تمہارے گانے سنے تھے وہ زبردست تھے۔

I **heard** your songs. They were wonderful. (*Not...I listened to your songs.*)

Hear (4) کا استعمال **-ing** والی حالت میں شاذ و نادر ہی ہوتا ہے۔

Can you **hear** me? (*Not: Are you hearing me?*)

کیا تمہیں میری آواز آرہی ہے۔

I can't **hear** what he is saying.

جو وہ کہہ رہا ہے مجھے سنائی نہیں دے رہا۔

19.26: Home and House

Home "پناہ گاہ" کے معنی دیتا ہے جہاں کسی کی جائے رہائش ہوتی ہے، ایک فیملی یا تعلق ہوتا ہے اور کوئی کہیں بھی جائے وہ وہیں واپس لوٹتا ہے۔ جبکہ لفظ **House**

"عمارت" کے معنی دیتا ہے۔ اور کسی جذباتی تعلق یا وابستگی کا اظہار نہیں کرتا۔ یہ الفاظ ایک دوسرے کی جگہ آسکتے ہیں لیکن ہر جگہ نہیں۔

What's your home address?	Have you seen his new house/home ?
What's your home number?	There were four rooms in the house .
Are you at home ?	They have a beautiful home/house in Lahore.
Does your bank give a home loan?	Is this the house owner?
It was ten when I got home .	He gave me the house keys.

19.27: How to and Learn to

I taught him **how to** write.

میں نے اسے لکھنا سکھایا۔

She taught me **how to** sing.

اس نے مجھے گانا سکھایا۔

Know کے ساتھ **How to** کا استعمال ملاحظہ کیجئے:

I don't know **how to** cook.

مجھے کھانا پکانا نہیں آتا۔

Do you know **how to** drive?

کیا تمہیں گاڑی چلانا آتی ہے؟

He doesn't know **how to** play cricket.

اسے کرکٹ کھیلنا نہیں آتی۔

Can you tell me **how to** do it?

کیا آپ مجھے بتا سکتے ہیں کہ یہ کیسے کرنا ہے؟

Learn how to کا استعمال ملاحظہ کیجئے۔

He is **learning how to** speak Chinese.

وہ چینی زبان بولنا سیکھ رہا ہے۔

I want to **learn how to** drive.

میں گاڑی چلانا سیکھنا چاہتا ہوں۔

زندگی میں عام رویے اور عام اصول / ضابطے سیکھنے کیلئے **learn to** استعمال ہوتا ہے۔

When will you **learn to** keep your mouth shut?

تم اپنا منہ بند رکھنا کب سیکھو گے؟

I am **learning to** manage my time these days.

آج کل میں اپنے وقت کو سنبھالنا سیکھ رہا ہوں۔

19.28: Just

Just کئی طرح کے معنی دیتا ہے غور کیجئے:

(1) "صرف" کے معنی میں:

I bought this shirt for **just** two hundred rupees.

میں نے یہ شرٹ صرف دو سو روپے میں خریدی۔

Was it **just** a joke?

کیا یہ صرف مزاق تھا؟

I was **just** telling him what I do.

میں بس اسے یہ بتا رہا تھا کہ میں کیا کرتا ہوں۔

(2) "ابھی ابھی" کے معنی میں (تھوڑی دیر پہلے کے معنی میں)۔

I have **just** had lunch.

میں نے ابھی لंच کیا ہے۔

He has **just** told me that you are ill.

اس نے مجھے ابھی بتایا کہ تم بیمار ہو۔

(3) "ابھی" تھوڑی دیر میں یا تھوڑی ہی دیر بعد یا جلد ہی۔

I am **just** coming.

میں ابھی آرہا ہوں۔

(4) کسی بات پر زور دینے کیلئے:

I **just** can't wait.

میں بس انتظار نہیں کر سکتا۔

He is **just** intelligent.

وہ بہت ذہین ہے۔

My car **just** doesn't start in the morning.

میری کار صبح اسٹارٹ نہیں ہوتی۔

(5) "بالکل" کے معنی میں:

He is **just** as I thought.

وہ بالکل ویسا ہی ہے جیسا میں نے سوچا تھا۔

This is **just** what I wanted.

یہ ہی ہے وہ جو میں چاہتا تھا۔

He looks **just** like his father.

وہ بالکل اپنے والد جیسا لگتا ہے۔

I have got **just** as many books as he.

میرے پاس اتنی کتابیں ہیں جتنی اسکے پاس۔

19.29: Kind of, sort of, type of

(1) عام بول چال میں روزمرہ انگریزی میں **sort** اور **kind** استعمال زیادہ ہوتا ہے جبکہ **type** زیادہ تر سائنسی اور تکنیکی زبان میں آتا ہے۔ **type** کا استعمال **Formal** ہے۔ **sort** اس سے کم **Formal** ہے جبکہ **kind** اس سے کم **Formal** ہے لہذا عام انگریزی میں **kind** زیادہ متعمل ہے۔

These type of trees - (Formal)

These sort of trees - (Less formal)

These kind of trees - (Least formal / Informal)

(2) ان الفاظ کو سگولر اور پلورل دونوں طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔

<i>These kind of trees</i>	OR	<i>these kinds of trees</i>
<i>These kind of insects</i>	OR	<i>these kinds of insects</i>
<i>These kind of books</i>	OR	<i>these kinds of books</i>

(3) **Of** کے بعد عام طور پر **a/an** کو نہیں لکھا جاتا۔ مگر **Informal** انگریزی میں لکھ سکتے ہیں۔

What **kind of** (a) man is he?

وہ کیسا آدمی ہے؟

I don't like this **sort of** (a) book.

مجھے ایسی کتاب پسند نہیں ہے۔

(4) **kind of** اور **sort of** کا استعمال عام انگریزی میں یہ ظاہر کرنے کیلئے آتا ہے کہ جو کچھ آپ کہہ رہے ہیں وہ امکان پر مبنی ہے یا گویا آپ حتمی طور پر

نہیں کہہ رہے۔ یہ بات چیت میں سختی کو کم کرتے ہیں۔

Today I am **kind of** disappointed.

آج میں کچھ مایوس سا ہوں۔

It is **sort of** silly, but it is true.

یہ ذرا حماقت سی ہے لیکن سچ ہے۔

I was **sort of** thinking that I should resign.

میں بس یہ سوچ رہا تھا کہ استعفیٰ دے دوں۔

His is **kind of** busy today.

وہ آج ذرا مصروف ہے۔

19.30: Let**Imperative (1)** جملوں میں یا موقع دینے کی معنی میں:

Let me go.

مجھے جانے دو۔

Let him come.

اسے آنے دو۔

Let me introduce my friend first.

پہلے مجھے اپنے دوست کا تعارف کروانے کا موقع دیجئے۔

انکار یہ جملے:

Don't let the children play here.

بچوں کو یہاں مت کھیلنے دو۔

Don't let them think that way.

انھیں ایسا مت سوچنے دو۔

Don't let him go.

اسے مت جانے دو۔

Tenses (2) میں let کا استعمال۔Her father **doesn't let** her study.

اسکے والد اسے پڑھنے نہیں دیتے۔

His mother **lets** him play daily.

اسکی والدہ روز اسے کھیلنے دیتی ہیں۔

He **didn't let** us play there.

اس نے ہمیں وہاں کھلنے نہ دیا۔

He **let** us listen to a very nice song.

اس نے ہمیں ایک بہت اچھا گانا سنوایا۔

Let us (3) یا **let's** کا استعمال:

Let's move.

چلو چلیں۔

Let's go to the cinema.

چلو سینما چلیں۔

Let's study.

آؤ پڑھیں۔

Let us pray for them.

آئیے ان کیلئے دعا کریں۔

انکار یہ جملوں میں **formal** اور **informal** جملوں پر غور کیجئے:Let us **not** lose hope. (Formal) / Do not let us lose hope. (Formal)

آئیے امید مت چھوڑیے۔

Let's **not** lose hope. (Formal) / Don't let's lose hope. (Informal)

چلو امید مت چھوڑو۔

Let (me) know (4) کا استعمال:

Let me know if you have some news.

اگر کوئی خبر ہو تو مجھے بتادینا۔

I'll let you know my plan tomorrow.

میں اپنے منصوبے کے بارے میں تمہیں کل آگاہ کروں گا۔

Let (me) have (5) کا استعمال:

Can you let me have those documents?

کیا آپ مجھے وہ کاغذات دے سکتے ہیں۔

Let him have a mike please.

اسے ایک مائیک دو۔

Will you let me have his contact number?

کیا آپ مجھے اسکا نمبر دے دیں گے؟

19.31: LikelyIt is **likely to** rain today.

آج بارش ہونے کا امکان ہے۔

She is **likely to** be busy tomorrow.

کل اسکے مصروف ہونے کا امکان ہے۔

He is **unlikely to** resign.

اسکے استعفی دینے کا امکان نہیں ہے۔

The government is **likely to** increase petrol prices.

امکان ہے کہ حکومت پیٹرول کی قیمتیں بڑھا دے گی۔

It is **likely that** she will discontinue her studies.

امکان ہے کہ وہ اپنی پڑھائی چھوڑ دے گی۔

It is **unlikely that** he will resign.

اس بات کا امکان نہیں ہے کہ وہ استعفی دے گا۔

19.32: Look, see, watch

Look (1) کسی چیز کو توجہ سے دیکھنے یا نظروں کو کسی جانب موڑنے کے معنی دیتا ہے جبکہ **See** "نظر کے گزرنا" یا معائنہ کرنے "نظر آنا" خواہ اسے توجہ سے دیکھا جائے یا نہیں۔

Can you **see** that signboard? کیا آپ کو وہ سائن بورڈ نظر آرہا ہے؟
 Did you **see** my article in today's paper? آج کے اخبار میں تم نے میرا مضمون دیکھا؟
 Just **look** at this photo. Isn't it strange? اس فوٹو کو دیکھو کیا یہ عجیب نہیں ہے۔
 You should **look** both ways when you cross the road. سڑک پار کرتے وقت دونوں طرف دیکھنا چاہئے۔
 When I **looked** at my watch, it was nine. جب میں نے اپنی گھڑی دیکھی تو نو بج رہے تھے۔

Watch (2) کسی خاص وقت تک کسی شے کو دیکھنے کے معنی دیتا ہے یا جاری واقعات کیلئے آتا ہے۔

I had never **watched** the sun set before. میں نے اس سے پہلے سورج غروب ہوتے ہوئے نہیں دیکھا تھا۔
 This program is **watched** by a large number of people. لوگوں کی ایک بڑی تعداد اس پروگرام کو دیکھتی ہے۔
 They are **watching** TV. وہ ٹی وی دیکھ رہے ہیں۔
 نوٹ: ڈرامہ / فلم کیلئے **watch** اور **see** دونوں استعمال ہو سکتے ہیں۔
 I **watched/saw** a comedy movie today. آج میں نے ایک مزاحیہ فلم دیکھی۔

19.33: Many, much, more, most

many تعداد کیلئے اور **much** مقدار کیلئے آتا ہے۔ یعنی جو چیزیں گنی جاسکتی ہیں اُنکے لئے **many** اور جو چیزیں نہ گنی جاسکیں مثلاً پانی، سیاہی، آنا، چینی وغیرہ، اُنکے لئے **much** آتا ہے۔

How **many** friends do you have? تمہارے کتنے دوست ہیں؟
 How **much** water is left? کتنا پانی بچ گیا ہے؟

Many hundreds/thousands/millions

Many millions of rupees were spent on this project. اس پراجیکٹ پر لاکھوں روپے خرچ ہوئے۔

As many/much + noun/3rd from

I don't have **as many friends as** you have. میرے اتنے دوست نہیں ہیں جتنے تمہارے۔
 He is just **as much interested** in this project as I am. وہ اس پراجیکٹ میں اتنی ہی دلچسپی لے رہا ہے جتنی میں۔
 He spent **as much time** there as I did. اس نے وہاں اتنا ہی وقت گزارا جتنا میں نے۔

Twice/three times/four time as many + noun

اب ہمارے پاس اس سے چار گنا زیادہ طلباء ہیں جتنے دو سال پہلے تھے۔ / دو سال پہلے جتنے تھے اُس سے چار گنا زیادہ ہیں۔
 Now we have **four times as many students as** two years ago.
 He earns **twice as much as** I do. وہ مجھ سے دو گنا کماتا ہے۔

Twice as many computers were sold as we had expected. جتنی ہمیں توقع تھی اس سے دو گنے کمپیوٹر بکے۔

Too many/much

There were **too many people** there. (Not ... ~~too much people there~~) وہاں بہت سے لوگ تھے۔
 I have **too much** to do today. آج میں نے بہت سا کام کرنا ہے۔
 This report took **too much** of my time. اس رپورٹ نے میرا بہت وقت لیا ہے۔
 There was **too much salt** in the soup. (Not ... ~~too many salt~~) سوپ میں نمک بہت زیادہ تھا۔
 There was **too much traffic** today. آج بہت زیادہ ٹریفک تھا۔
 You can see **too many motorbikes** in Karachi nowadays. آج کل کراچی میں آپ کو بہت سی موٹر سائیکلیں نظر آئیں گی۔

A bit too much, rather too many, far too many

- I have been **a bit too much busy** recently. حالیہ دنوں میں میں کچھ زیادہ ہی مصروف رہا ہوں۔
- She was wearing **a bit too much mak-up** today. آج اس نے کچھ زیادہ ہی میک اپ کیا ہوا تھا۔
- I have attended **rather too many meetings** recently. حالیہ دنوں میں میں نے کچھ زیادہ ہی میٹنگز میں شرکت کی ہے۔
- There were **far too many of us** for that room. اس کمرے کیلئے ہم لوگ کچھ زیادہ تھے۔
- She asks **far too many questions**. وہ بہت سوالات پوچھتی ہے۔

So many/much

- I haven't met him **so many times**. میں اس سے اتنی دفعہ نہیں ملا۔
- He has written **so many books** that I am surprised. اس نے اتنی کتابیں لکھی ہیں کہ میں حیران ہوں۔
- There was **so much traffic** that it took us two hours to get to the hospital. اتنا ٹریفک تھا کہ ہمیں اسپتال پہنچنے میں دو گھنٹے لگے۔

Very many/much

- Very many of them** were German. ان میں سے بہت سارے جرمن تھے۔
- We don't have **very much food** left. ہمارے پاس زیادہ کھانا نہیں بچا۔

Many more

- We have hired **many more people**. ہم نے اور بھی کئی لوگوں کو بھرتی کیا ہے۔
- We have noticed **many more mistakes** of yours. ہم نے تمہاری اور بھی کئی غلطیاں دیکھی ہیں۔

Much + comparative degree

- Learning English is **much easier than** learning Arabic. انگریزی سیکھنا عربی سیکھنے کے مقابلے میں کافی آسان ہے۔
- Thair house is **much bigger than** ours. ان کا گھر ہمارے گھر سے کافی بڑا ہے۔
- He is working **much harder** these days. وہ آج کل کافی زیادہ محنت کر رہا ہے۔
- It was not a **much greater loss**. یہ زیادہ نقصان نہیں تھا۔

- Cars are **much more expensive** these days. کاریں آج کل کافی مہنگی ہیں۔
- That house was **much more expensive**. وہ گھر اور بھی مہنگا تھا۔

We can't say: much more cheaper	We should say: much cheaper
much more beautiful	زیادہ خوبصورت

A lot more

- He warns **a lot more than** I do. وہ مجھ سے کہیں زیادہ کہتا ہے۔

Not + any more

- He doesn't sing **any more**. وہ اب نہیں گاتا۔

How much more / higher...

- How much higher** do we have to go? اور کتنا اوپر جانا ہے؟
- How much more money** do we need? ہمیں اور کتنی رقم درکار ہے؟

A bit much

- He has to work till ten these days. That's **a bit much**. OR that's too much. آج کل اسے دس بجے تک کام کرنا پڑ رہا ہے۔ اب بہت ہو گیا ہے۔ (یہ نامناسب ہے۔)

Much less

میں نے تو کئی مہینوں سے ان کتابوں کو ہاتھ تک نہیں لگایا، پڑھنا تو بہت دور کی بات ہے۔

I haven't touched these books for months, **much less read**.

She can't even make tea, **much less cook** breakfast.

وہ چائے نہیں بنا سکتی، ناشتہ بنانا تو دور کی بات ہے۔

Much too + adjective

I was **much too busy** when you called.

جب تم نے فون کیا تو میں بہت زیادہ مصروف تھا۔

He drives **much too fast**.

وہ بہت تیز گاڑی چلاتا ہے۔

19.34: More of, much of, a lot of

اس طرح کے الفاظ انگریزی میں عام ہیں۔

Both of, none of, any of, many of, most of, a lot of, lots of, plenty of, a great deal of, a large number of, a large amount of, the majority of, much of, more of, either of, the three of, neither of, one of, some of.

<i>A lot of Lots of Plenty of</i>	<i>Informal</i>
<i>A great deal of A large amount of A large number of The majority of The majority of Much of More of</i>	<i>Formal</i>

A large number of people attended the ceremony.

لوگوں کی ایک بڑی تعداد نے تقریب میں شرکت کی۔

A large majority of people are Christians.

لوگوں کی ایک بڑی تعداد عیسائی ہے۔

He has **a great deal of** talent for music.

اس میں موسیقی کا بہت جوہر ہے۔

There were **a lot of** people there.

وہاں بہت سے لوگ تھے۔

There was **lots of** food left.

بہت سا کھانا بچ گیا تھا۔

Lots of talent is needed for this job.

اس کام کیلئے بہت قابلیت چاہئے۔

A lot of, Lots of, Plenty of ایک دوسرے کے متبادل ہیں۔

Lots of them did not agree.

ان میں سے بہت سے لوگوں نے اتفاق نہیں کیا۔

A lot of water is wasted through leakage.

لچ سے بہت سا پانی ضائع ہو جاتا ہے۔

He has always had **plenty of** money.

اسکے پاس ہمیشہ بہت پیسہ رہا ہے۔

اہم نوٹ: اگر کسی ناؤن سے پہلے کوئی **determiner** مثلاً **a, the, my, such** وغیرہ نہ ہو تو عام طور پر **more, many** اور **much** کے بعد **Of**

There is **much traffic** today.

آج بہت ٹریفک ہے۔

Do you need **more cigarettes**? (*Not ... more of cigarettes?*)

کیا تمہیں اور سگریٹ چاہئیں؟

More work should be done. (*Not ... more of work ...*)

مزید کام ہونا چاہئے۔

There were **many** beautiful houses. (*Not ... many of beautiful houses.*)

کئی خوبصورت گھر تھے۔

واضح رہے کہ **beautiful** ایک **Adjective** ہے اور **Determiner** نہیں ہے۔

She doesn't earn **much money**. (*Not ... much of money.*)

وہ زیادہ پیسے نہیں کماتی۔

Most students can't understand him.

زیادہ تر طلباء کو اسکی سمجھ نہیں آتی۔

اگر نائون سے پہلے **Determiner** ہو تو پھر **Of** کا استعمال ہوتا ہے۔

Many of the students are Christians.

زیادہ تر طلباء عیسائی ہیں۔

We'll be happy to see **more of such** activities.

ہمیں اس طرح کی اور بھی سرگرمیاں دیکھ کر خوشی ہوگی۔

The police have freed **more of the arrested people**.

پولیس نے گرفتار شدہ لوگوں میں سے مزید آزاد کیے ہیں۔

I don't want to waste **more of my time** here.

میں یہاں مزید اپنا وقت ضائع نہیں کرنا چاہتا۔

Much of this book is uninteresting.

اس کتاب کا زیادہ تر حصہ غیر دلچسپ ہے۔

Most of his friends are rich.

اسکے زیادہ تر دوست امیر ہیں۔

اسی طرح پرو نائون سے پہلے بھی **Of** آ سکتا ہے۔

Many of them are still absent.

ان میں سے زیادہ تر ابھی تک غیر حاضر ہیں۔

I think **more of us** should not spend our time on it.

میرا خیال ہے ہم میں سے مزید لوگ اس پر اپنا وقت ضائع نہ کریں۔

How many of you are there?

تم لوگ کتنے ہو؟

How many of us are there?

ہم لوگ کتنے ہیں؟

اسکے علاوہ ذاتی ناموں اور علاقائی ناموں سے پہلے بھی **Of** آ سکتا ہے۔

He hasn't read **much of Iqbal**.

اس نے اقبال کو زیادہ نہیں پڑھا۔

He hasn't seen **much of Karachi**.

میں نے کراچی کو زیادہ نہیں دیکھا۔

I want to see **more of Lahore**.

میں لاہور دیکھنا چاہتا ہوں۔

19.35: Neither

(1) Neither کا مطلب ہوتا ہے: "دونوں میں سے کوئی نہیں"۔ **Neither** کے بعد **Singular Noun** استعمال ہوتا ہے جبکہ **Neither of** کے بعد

Plural Noun / Pronoun کا استعمال ہوتا ہے۔ ذیل کی مثالیں دیکھئے۔

Neither answer is right.

دونوں میں سے کوئی جواب ٹھیک نہیں ہے۔

Neither book is yours.

دونوں میں سے کوئی کتاب تمہاری نہیں ہے۔

Neither of them can speak English.

ان دونوں میں سے کوئی بھی انگریزی نہیں بول سکتا یعنی نہ ایک بول سکتا ہے نہ دوسرا۔

Neither of his sisters can speak English.

اسکی دونوں بہنیں انگریزی نہیں بول سکتیں۔

Neither of us sings.

ہم دونوں میں سے کوئی بھی نہیں گاتا۔

Neither of these TVs works properly.

یہ دونوں ٹی وی ٹھیک طرح کام نہیں کرتے۔ یعنی نہ ایک کام کرتا ہے نہ دوسرا۔

اہم نوٹ: واضح رہے کہ نائون یا پرو نائون کے بعد آنے والا ورب عام طور پر **Singular** ہوتا ہے جیسے اوپر کے جملوں میں **works** اور **sings**

لیکن **Informal** انگریزی میں یہ ورب **Plural** ہوتا ہے۔

Neither of us are happy.

ہم دونوں میں سے کوئی خوش نہیں ہے۔

Neither of his brothers are married.

اسکے دونوں بھائی غیر شادی شدہ ہیں۔

(2) Neither کا تلفظ:

برطانوی انگریزی میں اسے **nydhur** (نانیڈر) اور امریکی انگریزی میں **needhur** (نیڈر) پڑھتے ہیں۔ برطانوی انگریزی میں **needhur** بھی پڑھا جاتا ہے۔

(3) Neither عام بول چال میں **Neither** کا استعمال:

Would you like tea or coffee? ~ **'Neither'**.

آپ چائے لیں گے یا کافی؟ --- دونوں میں سے کوئی نہیں۔

He doesn't have any money. ~ **Neither do I**.

اسکے پاس پیسے نہیں ہیں۔ --- میرے پاس بھی نہیں ہیں۔

I can't speak French. ~ **Neither can I**.

میں فرانسیسی نہیں بول سکتا۔ --- میں بھی نہیں۔

میں فلمیں نہیں دیکھتا۔۔۔ میرا بھائی بھی نہیں دیکھتا۔

I don't watch movies. ~ **Neither/Nor does my brother. /My brother doesn't either.**

Informal امریکی انگریزی میں **me neither** استعمال ہو سکتا ہے۔

I don't like tea. ~ **Me neither.**

مجھے چائے پسند نہیں ہے۔۔۔ مجھے بھی نہیں ہے۔

I didn't go to office today. ~ **Neither / Nor did I.**

میں آج دفتر نہیں گیا۔۔۔ میں بھی نہیں گیا۔

عام بول چال میں اس طرح کے جملے بھی عام ہیں:

She doesn't like this city and **neither / nor does** her husband. اسے یہ شہر پسند نہیں اور نہ ہی اسکے شوہر کو۔

Nobody talked to her and **neither / nor did I.** کسی نے اس سے بات نہیں کی اور نہ ہی میں نے۔

(4) Neither ... nor کا استعمال: یہ قدرے **Formal** معنی دیتے ہیں۔

He **neither** studies **nor** leaves school. (Rather formal)

وہ نہ تو پڑھتا ہے اور نہ اسکول چھوڑتا ہے۔

He doesn't study or leave school. (Less formal)

Neither he nor I enjoyed the picnic.

پکنک میں نہ اسے مزہ آیا نہ مجھے۔

The hotel was **neither big nor expensive.**

ہوٹل نہ تو بڑا تھا نہ ہی مہنگا۔

نوٹ: **neither ... nor** کے ساتھ ملائے گئے **Singular Subject** کے بعد عام طور پر **Singular Verb** آتا ہے جبکہ **Less Formal**

انگریزی میں **Plural Verb** بھی آتا ہے۔ نہ تو علی اور نہ اسکا بھائی گھر پر تھا۔

Neither Ali nor his brother **were** at home. (Less formal)

دو سے زیادہ خیالات کو بھی **neither ... nor** سے ملایا جاسکتا ہے۔

He **neither called, replied, nor came** to me.

اس نے نہ فون کیا نہ جواب دیا اور نہ وہ آیا۔

نوٹ: **neither** سے کوئی ایسا جملہ شروع نہیں ہو سکتا جہاں ایک **Subject** ہو۔ یعنی **neither** کسی مکمل **Clause** کے شروع میں نہیں آتا۔

~~Neither he called nor came.~~ He neither called nor came.

(5) Neither one کا استعمال:

میں نے علی اور ناصر دونوں سے پوچھا لیکن دونوں میں سے کوئی جواب نہ دے سکا۔

I asked both Ali and Nasir, but **neither one** could reply.

انھوں نے ہمیں دو ای میل بھیجے لیکن ہمیں نہ ایک ملی نہ دوسری۔

19.36: Not only ... but also

He is **not only** a teacher **but also** a good singer.

وہ صرف استاد ہی نہیں بلکہ ایک اچھا گلوکار بھی ہے۔

19.37: Rather

(1) "ذرا" کے معنی میں: (اس معنی میں امریکی انگریزی میں استعمال کم ہے۔)

That's **rather** an easy book.

یہ ذرا آسان کتاب ہے۔

The city was **rather** densely populated.

شہر کی آبادی قدرے زیادہ تھی۔

He was speaking **rather** sleepily.

وہ ذرا نیند کے انداز میں بول رہا تھا۔

(2) "بلکہ" کے معنی میں: یا جب پہلے بیان کو مزید درست کیا جائے:

You should call him tomorrow, **rather** today.

تمہیں کل اسے فون کرنا چاہئے، بلکہ آج ہی۔

You should have sent him a message, **rather** called him.

تمہیں اسکو میسج بھیجنا چاہئے تھا بلکہ فون کرنا چاہئے تھا۔

This is not democracy, **rather** dictatorship.

یہ جمہوریت نہیں بلکہ آمریت ہے۔

or rather (3) کا استعمال:

وہ موسیقی میں اچھا نہیں ہے بلکہ اسے موسیقی سے کبھی دلچسپی ہی نہیں رہی۔

He is not good at music, **or rather**, he has never been interested in it.

Would rather (4) کا استعمال ترجیح دینے کیلئے ہوتا ہے۔ Rather = prefer

I'd rather buy a laptop.

میں لپ ٹاپ خریدنے کو ترجیح دوں گا۔

Would you rather have lunch or eat some fruit?

آپ کھانا کھائیں گے یا پھل کھانا چاہیں گے؟

انکار یہ بنانے کیلئے **rather** کے بعد **not** آتا ہے۔

I'd rather not talk to him.

میں چاہتا ہوں کہ اس سے بات نہ کروں۔

Would rather + Past Tense (5) اگر کسی کو مشورہ دینا ہو تو اس کے ساتھ **Past Tense** آتا ہے۔ جو حال یا مستقبل کے معنی دیتا ہے۔

I'd rather you **called** him now.

میرا مشورہ ہے اب تم اسے فون کرو۔

We'd rather he **didn't** leave his job.

ہم یہ چاہیں گے کہ وہ نوکری نہ چھوڑے۔

I'd rather she **left** her job.

میں چاہوں گا کہ وہ نوکری چھوڑ دے۔

Would rather + than (6)

I would rather die **than** apologise to him.

میں اس سے معافی مانگنے کے بجائے مر جانے کو ترجیح دوں گا۔

Rather than (7)

میں یہ کاروبار اگست کے بجائے جون میں شروع کرنا چاہتا ہوں۔

I want to start this business in June **rather than** in August.

You should buy books **rather than** clothes.

تمہیں کپڑوں کے بجائے کتابیں خریدنی چاہیں۔

اگر جملے میں پیچھے **to-infinitive** ہو تو **rather than** کے بعد بھی **to-infinitive** آسکتا ہے مگر عام طور پر **ing form** پر آتی ہے۔ یا **to** کے بغیر

I want to meet him **rather than** wasting/waste time.

میں وقت ضائع کرنے کے بجائے اس سے ملنا چاہتا ہوں۔

اسے فون کرنے کے بجائے تمہیں اسکو ایک ای میل بھیجی چاہئے۔

Rather than calling/call him, you should send an email to him.

19.38: Same to you and same here**Same to you (1)**

جب کوئی آپ کے لئے ناگوار خواہشات کا اظہار کرے یا بے عزتی کرے تو اسے بھی ویسا ہی جواب دینے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

Go to hell! ~ Same to you.

جہنم میں جاؤ --- تم بھی

I wish you were never born. ~ Same to you.

کاش تم پیدا ہی نہ ہوتے --- تم بھی

I wish you got abducted. ~ Same to you.

میں چاہتا ہوں تم اغواء ہو جاؤ --- میں بھی یہی چاہتا ہوں

جب کوئی نیک تمناؤں کا اظہار کرے تو اس کا جواب بھی اسی طرح دیا جاسکتا ہے۔

Wish you good luck! ~ Same to you.

آپ کے لئے خوش بختی کی تمنا کرتا ہوں --- میں بھی

Eid Mubarak! ~ Same to you.

عید مبارک --- آپکو بھی

Have a good time! ~ Same to you.

آپ کا وقت اچھا گزرے --- آپ کا بھی

Same here (2)

جب کوئی شخص اپنا کوئی خیال ظاہر کرے اور آپ نے بھی اس کی ہاں میں ہاں ملائی ہو تو **Same here** استعمال ہوتا ہے۔ یہ نیک خواہشات کا جواب دینے کیلئے استعمال نہیں

I think the film was awful. ~ Same here.

میرا خیال ہے فلم بے کار تھی --- میرا بھی یہی خیال ہے۔

I don't like him. ~ Same here.

مجھے وہ اچھا نہیں لگتا --- مجھے بھی نہیں لگتا۔

I'm tired. ~ Same here.

میں تھک گیا ہوں --- میں بھی

I'll have a beef burger. ~ Same here.

میں بیف برگروں کا --- میں بھی

19.39: Say and tell**Tell (1)** ہدایات دینے کے معنی میں آتا ہے۔I have **told** him **to** send me an email.

میں نے اس سے کہہ دیا ہے کہ مجھے ای میل بھیجے۔

(NOT : ~~I have said to him to...~~)**Tell him to** deposit the cheque today. (NOT : ~~Say to him to...~~) اس سے کہو کہ آج ہی چیک جمع کروائے۔Who **told** you to do that?

تم سے کس نے یہ کرنے کا کہا؟

Should I **tell** him **to** call you back?

کیا میں اسے آپ کو دوبارہ فون کرنے کا کہہ دوں؟

He **told me** that ... (NOT : ~~He told that...~~)**Tell (2)** کے بعد **Object** ضروری ہے۔**Say (3)** کے بعد اگر **Personal Object** ہو تو **to** ضرور آتا ہے **tell** کے بعد نہیں آتا۔He **said to** me that ... (NOT : ~~He said me that...~~)He **told me** that ... (NOT : ~~He told to me that...~~)He will **say to us** that he is ill. (NOT : ~~He will say us that...~~)**19.40: Seem****seem to be + adjective (1)** کا استعمالThis lesson **seems to be** difficult.

یہ سبق مشکل لگ رہا ہے۔

He **seems to be** angry with you.

لگتا ہے وہ تم سے ناراض ہے۔

He **seems to be** a nice man.

لگتا ہے وہ اچھا آدمی ہے۔

اہم نوٹ: اوپر کے جملوں میں سے **to be** کو حذف بھی کیا جاسکتا ہے، جملوں کے معنی پر کوئی اثر نہیں پڑے گا۔This lesson **seems** difficult.He **seems** angry with you.He **seems** a nice man.**seem to be + past participle (3rd form) (2)**The road **seems to be blocked**./The road **seems blocked**.

لگتا ہے سڑک بند ہے۔

He **seems to be confused**./He **seems confused**.

لگتا ہے وہ پریشان ہے۔

seem to be + ing form (3)They **seem to be taking** a long time to decide.

لگتا ہے انھیں فیصلہ کرنے میں کافی وقت لگ رہا ہے۔

He **seems to be sitting** idle.

لگتا ہے وہ بے کار بیٹھا ہوا ہے۔

You father **seems to be writing** something.

لگتا ہے تمہارے والد کچھ لکھ رہے ہیں۔

(= It seems that your father is writing something.)

seem to have been + ing form (4)You **seem to have been reading** a lot about history.

لگتا ہے آپ تاریخ کے بارے میں کافی پڑھتے رہے ہیں۔

She **seems to have been learning** Arabic.

لگتا ہے وہ عربی سیکھتی رہی ہے۔

seem to have + 3rd form (5)He **seems to have left**.

لگتا ہے وہ چلا گیا ہے۔

The shops **seem to have closed**.

لگتا ہے دکانیں بند ہو چکی ہیں۔

seemed (6) کا استعمال ماضی کیلئے ہوتا ہے۔He **seemed** confused.

وہ پریشان لگ رہا تھا۔

He **seemed** to have been waiting for long.

لگتا تھا کہ اس نے کافی دیر تک انتظار کیا تھا۔

It **didn't seem** a right decision.

یہ کوئی اچھا فیصلہ نہیں لگ رہا تھا۔

The mountain **seemed** very big.

پہاڑ بہت بڑا نظر آ رہا تھا۔

seemed (7) اور **it seems** کا استعمال: ان کے بعد **that** یا **as if** کا استعمال ہوتا ہے۔It **seems** that they have closed their business.

ایسا لگتا ہے کہ انھوں نے اپنا کاروبار بند کر دیا ہے۔

ایسا لگتا ہے آپ موسیقی کے بارے میں کافی پڑھتے رہے ہیں۔

It seems as if/that you have been reading a lot about music.

It seemed that/as if the day was never going to end.

ایسا لگتا تھا کہ دن کبھی ختم نہیں ہو گا۔

نوٹ: **it looks** کا استعمال بھی اسی طرح کیا جاتا ہے۔

It looks he is busy.

لگتا ہے وہ مصروف ہے۔

there seems to be (8)

There seems to be some problem.

لگتا ہے کچھ مسئلہ ہے۔

19.41: Since

since + time (1)

اہم نوٹ: اس **Structure** میں **Present Indefinite** ٹینس استعمال نہیں سکتا۔

I have known him **since** 1998. (*Not: I know him...*)

میں اسے 1998 سے جانتا ہوں۔

I have not seen him **since** Wednesday.

میں نے اسے بدھ کے دن سے اب تک نہیں دیکھا۔

Perfect اور **Perfect Continuous** ٹینسوں میں آتا ہے۔

He **has had** fever **since** Thursday.

اسے جمعرات سے بخار ہے۔

We **have known** each other **since** school days.

ہم اسکول کے دنوں سے ایک دوسرے کو جانتے ہیں۔

We **have lived** here **since** 2007.

ہم 2007 سے یہاں رہتے ہیں۔

Since + clause (2)

We have known him **since** we have shifted here.

ہم اسے تب سے جانتے ہیں جب سے ہم یہاں شفٹ ہوئے ہیں۔

He has been very upset **since** he has lost his job.

جب سے اسکی نوکری گئی ہے وہ بہت پریشان ہے۔

I can't sit for long **since** I had the accident.

جب سے میرا ایکسیڈنٹ ہوا میں زیادہ دیر بیٹھ نہیں سکتا۔

(3) جب تبدیلی کی بات کی جائے تو **since** سے پہلے **Present Tenses** استعمال ہو سکتے ہیں۔

He **doesn't come to me** **since** he has got his job.

جب سے اسکی نوکری گئی ہے وہ یہاں نہیں آتا۔

I **can't work properly** **since** my eyesight got dim.

جب سے میری نظر خراب ہوئی ہے میں ٹھیک طرح کام نہیں کر سکتا۔

He **is/was looking much better** **since** his treatment.

وہ علاج کے بعد کافی بہتر لگ رہا تھا۔

Since + -ing form (4)

I have not met him **since** leaving university.

یونیورسٹی چھوڑنے کے بعد سے میں اس سے نہیں ملا۔

Since + noun (5)

I have not met him **since** his marriage.

میں اسکی شادی کے بعد سے اس سے نہیں ملا۔

He can't work well **since** the accident.

حادثے کے بعد سے وہ ٹھیک طرح کام نہیں کر سکتا۔

(6) جملے کے آخر میں **since** کا استعمال دیکھئے۔

ہم نے پانچ سال پہلے یونیورسٹی کو خیر باد کہا اور اس وقت سے میں نے اسے نہیں دیکھا۔

We left university five years ago and I've not seen him **since**.

ہم 1998 میں اس علاقے میں شفٹ ہوئے تھے اور اس وقت سے یہیں رہتے ہیں۔

We moved to this area in 1998 and have lived here **since**.

(7) **Ever since** کا استعمال بھی **since** کی طرح ہی ہے۔ جملے کے درمیان میں اور آخر میں آ سکتا ہے اور اس کے بعد ناؤن بھی آتا ہے۔

ہم ایک دوسرے کو تب سے جانتے ہیں جب اسکول میں تھے۔

We have known each other **ever since** we were at school.

She has not been happy **ever since** her marriage.

وہ شادی کے بعد سے اب تک خوش نہیں ہے۔

اس نے 2010 میں سارا سے شادی کی اور تب سے خوش نہیں ہے۔

He married Sara in 2010 and has not been happy **ever since**.

It (8) اور since کا امتزاج: اس اسٹرکچر میں برطانوی انگریزی میں **Present** اور **Past** ٹینس استعمال ہوتے ہیں جبکہ امریکن انگلش میں **Perfect** ٹینس آتے ہیں۔

اسے پانچ سال سے میں نے نہیں دیکھا / اس سے ملے ہوئے پانچ سال ہو گئے۔

It is five years since I have seen him. / It has been five years since I have seen him.

ہماری شادی کو لمبا عرصہ ہو گیا ہے۔

It's a long time since our marriage. / It has been a long time since our marriage.

Since January; For three days.

اہم نوٹ: **since** نقطہ آغاز کیلئے آتا ہے جبکہ **for** عرصے کیلئے آتا ہے۔

Since when (9) کا استعمال: اس کا استعمال ناراضگی یا حیرت کا اظہار کرتا ہے۔

Since when have you been interested in books?

تمہیں کتابوں سے کب سے دلچسپی ہو گئی؟ (حیرت)

Since when did you have the right to order me?

مجھے حکم دینے کا حق تمہیں کب سے مل گیا؟ (ناراضگی)

Long since (10) کا استعمال یہ بتانے کیلئے ہوتا ہے کہ کوئی بات بہت عرصہ پہلے ہوئی تھی۔

I have **long since** forgotten what he did to me.

اس نے میرے ساتھ جو کیا میں نے بہت عرصہ پہلے بھلا دیا ہے۔

19.42: So

So...that (1) اس کے معنی ہیں "اتنا" یا "اس حد تک" اور اکثر **that** کے ساتھ آتا ہے۔ عام بول چال میں **that** حذف بھی کیا جاتا ہے۔

We were **so** tired (**that**) we slept without dinner.

ہم اتنے تھکے ہوئے تھے کہ رات کے کھانے کے بغیر ہی سو گئے۔

It was **so** dark (**that**) we couldn't see anything.

اتنا اندھیرا تھا کہ ہمیں کچھ نظر ہی نہیں آ رہا تھا۔

It happened **so** quickly (**that**) we were surprised.

یہ اتنا جلدی ہوا کہ ہم حیران ہو گئے۔

There was **so** much fog **that** nothing was visible.

دھند اتنی زیادہ تھی کہ کچھ نظر نہیں آ رہا تھا۔

(2) کسی بات پر زور دینے کیلئے آتا ہے یا جذبات کے اظہار میں زور پیدا کرنے کیلئے آتا ہے۔

The house was **so** beautiful.

گھر بہت خوبصورت تھا۔

Don't be **so** stupid!

اتنے احمق مت بنو۔

He talks **so** much.

وہ بہت زیادہ باتیں کرتا ہے۔

We didn't know they had **so** many children.

ہمیں نہیں پتہ تھا انکے اتنے بچے ہیں۔

نوٹ: تحریری انگریزی میں **so** کی جگہ **extremely** کو ترجیح دی جاتی ہے۔

So not (3) کا استعمال عام بول چال میں ہوتا ہے۔ کسی بات پر زور دینے کیلئے کہ وہ بات ایسی نہیں ہے۔

That's **so not** true.

ایسی بات نہیں ہے۔

It is just **so not** the right job for me.

یہ نوکری میرے لئے ٹھیک نہیں ہے۔

So : so big a house (4) کے بعد اگر **Adjective** ہو تو جملے میں آنے والے ناؤن سے پہلے **a** کی حالت کو خاص طور پر نوٹ کیجئے۔

So + adjective + a/an + noun

I have never seen **so big a house**. (*Not ... so a big house.*)

میں نے اتنا بڑا گھر کبھی نہیں دیکھا۔

-ed والے **adjectives** کے ساتھ بھی یہی طریقہ ہے۔

First time I had seen **so** committed and spirited **a** crowd.

پہلی دفعہ میں نے اتنا پر عزم والا مجمع دیکھا تھا۔

How did he do that in **so** short **a** time?

اس نے اتنے کم وقت میں یہ کیسے کیا؟

This is not **so big an** improvement.

یہ کوئی بڑی پیش رفت نہیں ہے۔

اہم نوٹ: **so + adjective + noun** والا اسٹرکچر غلط ہے **so** کی جگہ **such** آنا چاہئے۔

I have never seen **so** great a book. (Incorrect)

میں نے اتنی اچھی کتاب کبھی نہیں دیکھی۔

I have never seen **such** great book. (Correct)

لیکن اگر نائون نہ ہو اور صرف **Adjective** ہو تو **so** آتا ہے۔

The book was **so** good that I couldn't stop reading it.

کتاب اتنی اچھی تھی کہ میں اسے پڑھے بغیر نہ رہ سکا۔

So would he/ So am I / So do I / So does he (5) وغیرہ عام بول چال میں کسی کی کبھی ہوئی بات کی تائید کے لئے۔

I get up at seven . ~ **So do I.**

میں سات بجے اٹھتا ہوں --- میں بھی

I read the newspaper in the morning and **so does my father.**

میں صبح اخبار پڑھتا ہوں اور میرے والد بھی۔

I can sing very well. ~ **So can I.**

میں اچھا گاسکتا ہوں --- میں بھی

I have a headache. ~ **So have I.**

مجھے سر میں درد ہے --- مجھے بھی

Everybody laughed and **so did I.**

ہر کوئی ہنسا تو میں بھی ہنسا۔

So many/much (6)

I have never seen **so many** people here before.

میں نے پہلے اتنے لوگ نہیں دیکھے۔

Have you ever seen **so much** traffic?

کیا تم نے اتنا زیادہ ٹریفک پہلے دیکھا ہے؟

So much + adjectives (7)

I have never seen **so much interesting** a book.

میں نے اتنی دلچسپ کتاب نہیں دیکھی۔

ہر چیز اتنی مہنگی تھی کہ میں نے خریداری ملتوی کر دی۔

Everything was **so much expensive** that I put off shopping.

hope so / think so / say so / believe so / suppose so (8)

Is he ill? ~ **I think so.**

کیا وہ بیمار ہے؟ --- میرا خیال ہے کہ یہی بات ہے۔

Do you think we will win? ~ **I hope so.**

کیا تمہارا خیال ہے کہ ہم جیتیں گے؟ --- مجھے امید ہے۔

Do you think he thinks this way? ~ **I'm afraid so.**

کیا تم سمجھتے ہو کہ وہ ایسا سوچتا ہے؟ --- میرا یہی خدشہ ہے۔

Cars are **so much more expensive** now.

So much + comparatives (9) کاریں اب کہیں زیادہ مہنگی ہیں۔

He is **ever so** kind and nice.

ever so (10) کا استعمال برطانوی انگریزی میں عام ہے۔ وہ بڑا محسن اور اچھا آدمی ہے۔

19.43: Such

(1) زور دینے کیلئے آتا ہے **such** اور سنگولر نائون سے پہلے **a/an** ضروری ہوتا ہے۔

I never knew you were **such** a good singer.

مجھے نہیں پتہ تھا کہ تم اتنے اچھے گلوکار ہو۔

He is **such** an idiot.

وہ بڑا احمق ہے۔

This is **such** a great book.

یہ بڑی زبردست کتاب ہے۔

Such ...that (2) کا استعمال۔

It was **such** a good **that** I couldn't stop reading it.

یہ اتنی اچھی کتاب تھی کہ میں اسے پڑھے بغیر نہ رہ سکا۔

Ever such a (3) کا استعمال **Informal** برطانوی انگریزی میں عام ہے۔ اس کا ترجمہ آسان انداز میں کیجئے۔

He is **ever such** a nice man.

وہ بہت اچھا آدمی ہے۔

Such as (4) "مثلاً" کے معنی دیتا ہے۔

اب اس چڑیا گھر میں بڑے جانور نہیں ہیں۔ مثلاً گینڈے اور ہاتھی۔

Now this zoo doesn't have large animals **such as** rhinoceros and elephant.

ہمیں تکنیکی مہارت والے لوگوں کی ضرورت ہے۔ مثلاً انجینئرز اور الیکٹریشنرز۔

We need technical people **such as** engineers and electricians.

19.44: Suggest

(1) **Suggest** کے بعد **Indirect Object** یعنی پروناؤن کی تیسری حالت وغیرہ کا استعمال غلط ہے۔

میں نے اسے ایک اچھی کتاب تجویز کی۔
I suggested a good book to him. (Not : ~~I suggested him a good book.~~)
کیا آپ میرے لئے ایک اچھی کتاب تجویز کر سکتے ہیں؟

Can you suggest a good book to me? (Not : ~~...suggest me a good book?~~)

(2) یہ بات انتہائی اہم ہے کہ **suggest** کے بعد **to-infinitive** کا استعمال غلط ہے اسکی جگہ **that-clause** یا **-ing** والی فارم استعمال ہوتی ہے۔

~~I suggest you to buy a car.~~ (Incorrect)

میرا مشورہ ہے کہ تم کار خرید لو۔

I suggest that you buy a car. (Correct)

I suggest buying a car for yourself. (Correct)

(3) یہاں یہ بھی یاد رکھیں کہ جب کسی کو **Direct** تجویز دی جائے تو **Should** استعمال نہیں کیا جاسکتا مثلاً یہ جملہ غلط ہے۔

~~I suggest that you should buy a car.~~ (Incorrect)

میرا مشورہ ہے کہ تم کار خرید لو۔

I suggest (that) you buy a car. (Correct)

لیکن یہ تجویز کسی اور کے بارے میں ہو تو **should** آسکتا ہے۔

I suggest that he **should** buy a car.

میری تجویز ہے کہ وہ کار خرید لے۔

(4) **Suggest** کے بعد **Indefinite tenses+ that-clauses** اور **Subjunctive** کا استعمال ہو سکتا ہے۔

I suggest *that he learns English.* (Present Tense)

میری تجویز ہے کہ وہ انگریزی سیکھے۔

I suggest *that he learn English.* (Subjunctive)

میری تجویز ہے کہ وہ انگریزی سیکھے۔

I suggested *that he learnt English.* (Past Tense)

میں نے تجویز دی کہ وہ انگریزی سیکھے۔

19.45: Take (for time)

(1) **It + take + pronoun + time + infinitive...**

It **took me six years** to write this book.

مجھے یہ کتاب لکھنے میں چھ سال لگے۔

It **takes him half an hour** to get home from his office.

اسے دفتر سے گھر پہنچنے میں آدھا گھنٹہ لگتا ہے۔

It **will take them two hours** to unload the truck.

انھیں ٹرک خالی کرنے میں دو گھنٹے لگیں گے۔

It **took them around five years** to construct this bridge.

انھیں یہ پل تعمیر کرنے میں تقریباً پانچ سال لگے۔

(2) **Pronoun + take + time + infinitive**

He **takes all day** to get out of the bathroom.

وہ غسل خانے سے باہر نکلنے میں پورا دن لگا دیتا ہے۔

She **took about an hour** to cook vegetable rice.

اسے سبزی والے چاول بنانے میں تقریباً ایک گھنٹہ لگا۔

They **will take another three hours** to clean the tank.

وہ ٹینک صاف کرنے میں مزید تین گھنٹے لیں گے۔

(3) **Noun + take + time**

The report will **take two hours**.

رپورٹ میں دو گھنٹے لگیں گے۔

The journey **took them two hours**.

سفر میں انھیں دو گھنٹے لگے۔

Cleaning **will take one and a half hours**.

صفائی میں ڈیڑھ گھنٹہ لگے گا۔

(4) **It + take + pronoun + time + until / before**

It took me six years **until/before** I got this book published.

یہ کتاب چھپوانے میں مجھے چھ سال لگے۔

انکو اپنی حمایت کا یقین دلانے میں اسے ایک گھنٹہ لگا۔

It took him an hour **before/until** he assumed them of his support.

19.46: This, That and It

(1) برطانوی انگریزی میں **this** کا استعمال شناخت بتانے کیلئے ہوتا ہے۔ اور **that** کا استعمال کسی کی شناخت دریافت کرنے کیلئے ہوتا ہے۔

Hello. **This** is Aamir. Is **that** Ali?

ہیلو۔ میں عامر ہوں۔ کیا آپ علی ہیں؟

Who is **that**?

آپ کون (بات کر رہے) ہیں؟

جبکہ امریکی انگریزی میں **this** کو شناخت دریافت کرنے کیلئے بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔

Is **this** Ali?

کیا آپ علی (بات کر رہے) ہیں؟

Who is **this**?

آپ کون (بات کر رہے) ہیں؟

(2) **this** یا **these** کا استعمال ایسے حالات و واقعات کیلئے ہوتا ہے جو جاری ہوں یعنی پورے ہوں۔

This song is great.

یہ گانا بڑا اچھا ہے۔

Have you watched **this** movie?

کیا تم نے یہ فلم دیکھی ہے۔

I don't like **this** program.

مجھے یہ پروگرام پسند نہیں ہے۔

All **these** blames are baseless.

یہ سارے الزامات بے بنیاد ہیں۔

(3) **this** یا **these** کا استعمال ایسے واقعات کیلئے ہوتا ہے جو شروع ہونے والے ہوں۔

ہمیں یہ تقریر غور سے سننی ہوگی۔ یہ اسکی آخری تقریر ہے۔

We have to listen to **this** speech carefully. **This** is his last speech.

آج میرا لیکچر دنیا کے مذاہب کے بارے میں ہے۔ اور یہ بہت اہم لیکچر ہے۔

Today my lecture is about religions in the world, and **this** is an important lecture.

(4) **those** کا استعمال وہاں ہوتا ہے جو واقعات ابھی ابھی ختم ہوئے ہوں، یا گزر چکے ہوں۔

That was a nice song. (*Not ... This was a nice song.*)

یہ گانا بڑا اچھا تھا۔

Did you hear **that** noise?

یہ شور سنا تم نے؟

نوٹ: اگر شور جاری ہو تو کہیں گے:

Can you hear **this** noise? (*Not ... Can you hear that noise?*)

یہ شور سنائی دے رہا ہے تمہیں؟

اسی طرح کسی کی کہی ہوئی بات پر رد عمل ظاہر کرنے کیلئے بھی **that** کا استعمال ہوتا ہے مثلاً اگر کوئی کہے:

This song is boring.

یہ گانا بیزار کرنے والا ہے۔

That's true.

تو جواب دینے والا تائید کرتے ہوئے کہہ سکتا ہے: یہ بات تو ہے۔ / یہ سچ ہے۔

یہاں **that** کا استعمال دراصل اسی بچھلی کہی ہوئی بات کے بارے میں ہوتا ہے جو گزر چکی ہے۔ اسی طرح:

I've got a job. ~ **That's** great!

مجھے نوکری مل گئی ہے۔ زبردست۔

ہمیں ابھی تک قیمت کو حتمی شکل دینی ہے۔ وہ کوئی مسئلہ نہیں ہے۔

We have yet to finalise the price. ~ **That's** not an issue.

It کا استعمال بھی گزری ہوئی بات کیلئے استعمال ہوتا ہے مگر **it** ذرا کمزور تاثر دیتا ہے۔ یعنی **this/that** کا استعمال زیادہ زوردار یا تاکید ہے۔

اس نے سارا سے اسکی خوبصورتی کی وجہ سے شادی کی۔ لیکن صرف یہی ایک وجہ نہیں ہے۔ وہ اسکی دولت میں بھی دلچسپی رکھتا تھا۔

He married Sara because of her beauty. But **this/that/it** is not the only reason. He was also interested in her wealth.

آج اس کا لیکچر تاریخ کے بارے میں ہے اور یہ اسکا آخری لیکچر ہے۔

His lecture today is about history and **this/it** is his last lecture.

(5) **this + adjective** اور **that + adjective** کا استعمال۔

He is not **this/that** crazy.

وہ اتنا پاگل نہیں ہے۔

I didn't know the tea was **this/that** hot.

مجھے نہیں معلوم تھا کہ چائے اتنی گرم ہے۔

How was the film? ~ Not **that** good.

فلم کیسی تھی؟ ~ اتنی اچھی نہیں تھی۔

(6) **this** کوئی واقعہ سنائے کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے اور "ایک" کے معنی دیتا ہے۔

On my way to home, I saw **this** boy who had no eyes. گھر آتے ہوئے مجھے ایک لڑکا نظر آیا جسکی آنکھیں نہیں تھیں۔
Yesterday I met **this** man who was an actor. کل میں ایک شخص سے ملا جو اداکار تھا۔

(7) **this much** اور **that much** کا استعمال۔ ان دونوں کا استعمال "اتنا" کے معنی دیتا ہے۔ **that much** کا استعمال کسی بات کے رد عمل کو ظاہر کرنے کیلئے ہوتا ہے۔ اتنا کام تو میں نے زندگی میں نہیں کیا۔
That much I know. اتنا تو میں جانتا ہوں۔

I didn't know she knew **this much** about history. مجھے نہیں معلوم تھا کہ وہ تاریخ کے بارے میں اتنا جانتی ہے۔

This much food is enough. اتنا کھانا ہی کافی ہے۔

19.47: Too

(1) **Too** کے معنی ہیں "بہت زیادہ"۔

The lesson was **too** difficult.

سبق کچھ زیادہ ہی مشکل تھا۔

The box was **too** heavy.

بکس بہت زیادہ بھاری تھا۔

نوٹ کیجئے کہ **too + adjective + noun** والا اسٹرکچر غلط ہے۔

Too difficult lesson (Incorrect)

Too heavy box (Incorrect)

Formal انگریزی میں **too + adjective + a/an + noun** کا استعمال ہوتا ہے۔

It was **too** difficult **a** lesson for us.

ہمارے لئے یہ خاصا مشکل سبق تھا۔

It is **too** short **a** time for someone like him.

اس جیسے آدمی کیلئے اس کام کیلئے یہ وقت خاصا کم ہے۔

(2) **Too + adjective + for + ...**

The box was **too** heavy **for** me.

بکس میرے لئے زیادہ بھاری تھا۔

(3) **too...to** اس اسٹرکچر کا ترجمہ ضا ص طور پر نوٹ کیجئے۔

He is **too** weak **to** walk. (=He is so weak that he can't walk.)

وہ اتنا کمزور ہے کہ چل نہیں سکتا۔

اسکے والد اتنے بوڑھے ہیں کہ کام نہیں کر سکتے۔

His father is **too** old **to** work. (=His father is too old that he can't work.)

She was **too** ill **to** travel.

وہ اتنی بیمار تھی کہ سفر نہیں کر سکتی تھی۔

(4) **too much** مقدار کیلئے اور **too many** تعداد کیلئے آتا ہے۔

There were **too** many cars in the parking area.

پارکنگ ایریا میں بہت ساری کاریں تھیں۔

He's got **too** much work.

اسکے پاس بہت سا کام ہے۔

(5) ذیل کے **Expressions** اور ان کا ترجمہ دیکھئے:

too little	بہت کم	much too expensive	بہت زیادہ مہنگا
too late	بہت زیادہ دیر سے	far too young	بہت چھوٹا
a little too busy	بہت زیادہ ہی مصروف	a bit too sensitive	کچھ زیادہ حساس

(6) **All too** کا استعمال ایسے حالات کیلئے ہوتا ہے جو ناخوشگوار ہوں۔ یعنی نہ چاہتے ہوئے بھی وہ حالات موجود ہوں۔

This error is appearing **all too** often in his correspondence. اسکی خط و کتابت میں یہ غلطی بار بار آرہی ہے۔

موبائل فون کا چھن جانا اس شہر میں بہت سنجیدہ جرم بن چکا ہے۔

Mobile snatching has become an **all too** serious crime in this city.

Holidays are flying by **all too** quickly.

چھٹیاں بہت تیزی سے گزر رہی ہیں۔

نوٹ: **only too** بھی بعض اوقات اس طرح کے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔

(7) **Only too glad / only too pleased** کا استعمال: اس میں **only too** کا مطلب بہت یا بہت زیادہ ہے۔ اور یہ ظاہر کرتا ہے کہ کوئی کام کرنے کیلئے آپ کافی رضامند ہیں۔

We would be **only too pleased** to assist you.

آپ کی مدد کر کے ہمیں نہایت خوشی ہوگی۔

(8) "بھی" کے معنی میں:

I am hungry ~ "Me too."

مجھے بھوک لگی ہے۔۔۔ مجھے بھی۔

19.48: Until and till

Preposition والے باب میں **Prepositions of Time** دیکھئے۔

19.49: Used to

(1) ماضی کے بارے میں بات کرنے کیلئے آتا ہے۔

We **used to** live in Karachi.

ہم کراچی میں رہا کرتے تھے۔

We often **used to** eat out but now we don't.

ہم اکثر باہر سے کھانا کھایا کرتے تھے مگر اب نہیں۔

There **used to be** a school here.

یہاں ایک اسکول ہوا کرتا تھا۔

This building **used to be** a hotel.

یہ عمارت ایک ہوٹل تھی/ہوا کرتی تھی۔

(2) سوالیہ اور انکاریہ جملے بنانے کیلئے **did** آتا ہے۔ اور اسکی فرسٹ فارم **use** استعمال ہوتی ہے۔

سوالیہ

Did they **use to** live here?

کیا وہ یہاں رہا کرتے تھے۔

Did this building **use to** be a school?

کیا یہ عمارت پہلے اسکول ہوا کرتی تھی؟

انکاریہ

I **didn't use to** eat out. (*but now I do.*)

میں باہر سے کھانا نہیں کھاتا تھا۔ (مگر اب کھاتا ہوں)

His father **didn't use to** allow him to go to the cinema.

اسکے والد اسے سینما نہیں جانے دیتے تھے۔

برطانوی **Formal** انگریزی میں **used not to** بھی آتا ہے۔

He **used not to** eat out.

وہ باہر سے کھانا نہیں کھاتا تھا۔

نوٹ کیجئے کہ عام بول چال میں **never** کا استعمال زیادہ کیا جاتا ہے کیونکہ یہ اچھا اثر دیتا ہے۔

I **never used to** eat out.

میں باہر سے کھانا نہیں کھاتا تھا۔

He **never used to** bother me.

وہ مجھے پریشان نہیں کرتا تھا۔

اہم نوٹ: سوالیہ اور انکاریہ جملوں میں **did** ہونے کے باوجود **used** بھی آتا ہے۔

I **didn't used to** eat out.

Did they **used to** live her?

(3) یہ اسزچر **Present** میں استعمال نہیں ہوتا۔

He **uses to live** in Karachi these days. (Incorrect)

وہ آج کل کراچی میں رہتا ہے۔

But: He **lives** in Karachi these days. (Correct)

(4) ایک اہم فرق: ذیل کے جملے دیکھئے:

He **used to smoke**.

وہ سگریٹ پیتا تھا۔

He is **used to smoking**.

اسے سگریٹ پینے کی عادت ہے۔

پہلے جملے میں **to** کے بعد ورپ کی فرسٹ فارم ہے۔ اور وہ ماضی کے بارے میں ہے۔ جبکہ دوسرے جملے میں **to** کے بعد **-ing** فارم ہے اور اسکے علاوہ ایسے جملوں

میں **is/an/are/was/were** بھی آتا ہے ایسے جملے عادت کو ظاہر کرتے ہیں۔ اسی طرح:

His father **did not use to attend** weddings. اسکے والد شادیوں میں نہیں جاتے تھے۔ (یعنی وہ ناپسند کرتے تھے)
His father **was not used to attending** weddings. اسکے والد کو شادیوں میں جانے کی عادت نہیں تھی۔

become used to یا get used to (5)

You will **get used to living** here. تمہیں یہاں رہنے کی عادت ہو جائے گی۔
You will **get used to the smell** here. تمہیں یہاں کی بو کی عادت پڑ جائے گی۔
You will **get used to his behaviour**. تمہیں اسکے رویے کی عادت ہو جائے گی۔

19.50: Wait and await**(1) Await کے بعد for کا استعمال غلط ہے۔**

We are **awaiting your reply**. (Not ... **awaiting for your reply**.)

We are **waiting for** your reply. ہم آپ کے جواب کے منتظر ہیں۔

Wait for + pronoun + to-infinitive (2)

I am **waiting for them to come**. میں انکے آنے کا انتظار کر رہا ہوں۔

We are **waiting for him to realize** the situation. ہم انتظار کر رہے ہیں کہ وہ ان حالات کو سمجھے۔

Wait for + noun + to-infinitive (3)

Every student was **waiting for the class to end**. ہر طالب علم کلاس کے ختم ہونے کا انتظار کر رہا تھا۔

Wait + to-infinitive (4)

I am **waiting to use** the phone. میں فون استعمال کرنے کا انتظار کر رہا ہوں۔

We will **wait to hear** from you. ہم آپ کی طرف سے خبر کے منتظر رہیں گے۔

Keep somebody waiting (5)

They **kept us waiting** for an hour. انھوں نے ہمیں ایک گھنٹہ انتظار کروایا۔

(6) کبھی کبھی wait کے بعد for کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ لیکن صرف اسی وقت جب اسکے بعد وقت ظاہر کرنے والے الفاظ آرہے ہوں۔

We **waited (for) two weeks** for their reply. ہم نے انکے جواب کا دو ہفتے انتظار کیا۔

She has **waited a long time** for her job. اس نے نوکری کیلئے ایک لمبا عرصہ انتظار کیا ہے۔

Wait + till/until (7)

Please **wait till** I come back. میرے آنے تک انتظار کیجئے۔

ہمیں افسوس ہے کہ آپ کو اس وقت تک انتظار کرنا ہوگا جب تک ہمارے پاس کوئی ٹھوس خبر نہیں آجاتی۔

We regret that you have to **wait till** we have some concrete news for you.

Can't wait (8)

I **can't wait** to learn singing. گلوکاری سیکھنے کے معاملے میں مجھ سے انتظار نہیں ہو رہا۔

We **can't wait** to see your brother. ہم تمہارے بھائی سے جلد ہی ملنا چاہتے ہیں۔

(9) عام بول چال میں کسی کام کے اہم ہونے یا نہ ہونے کے بارے میں can wait کا استعمال ہوتا ہے۔

Can it wait till tomorrow? کیا ہم اس کام کو کل پر ڈال سکتے ہیں؟

اس رپورٹ کو کل پر نہیں چھوڑ سکتے، ہمیں آج ہی کرنی ہے۔

This report can't wait till tomorrow; we have to do it today.

19.51: Want to

(1) Want to کا استعمال ذیل کے جملوں میں ملاحظہ کیجئے۔

	اقرار یہ جملے	سوالیہ / انکاریہ
Present	<i>I, we, you, they: want</i>	Helping Verb: <i>do</i>
	<i>He, she, it, name: wants</i>	Helping Verb: <i>does</i>
Past	<i>I, we, you, they, he, she, it: wanted</i>	Helping Verb: <i>did</i>

We **want to** work. ہم کام کرنا چاہتے ہیں۔

I **want to** go. میں جانا چاہتا ہوں۔

He **wants to** read this book. وہ یہ کتاب پڑھنا چاہتا ہے۔

They **want to** come. وہ آنا چاہتے ہیں۔

Do we want to work? کیا ہم کام کرنا چاہتے ہیں؟

Do I want to go? کیا میں جانا چاہتا ہوں؟

Does he want to read this book? کیا وہ یہ کتاب پڑھنا چاہتا ہے؟

Do they want to come? کیا وہ آنا چاہتے ہیں؟

We **don't want to** work. ہم کام کرنا نہیں چاہتے ہیں۔

I **don't want to** go. میں نہیں جانا چاہتا ہوں۔

He **doesn't want to** read this book. وہ یہ کتاب نہیں پڑھنا چاہتا ہے۔

They **don't want to** come. وہ آنا نہیں چاہتے ہیں۔

واضح رہے کہ عام جملوں میں **want** کو **Continuous** حالت میں یعنی **ing** فارم میں استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

He **wants to** go. (Not ... He **is wanting to** go.) وہ جانا چاہ رہا ہے۔

ماضی کے جملے ملاحظہ کیجئے:

He **wanted to** go. اقرار یہ: وہ جانا چاہ رہا تھا۔ / چاہتا تھا۔

Did he want to go? سوالیہ: کیا وہ جانا چاہتا تھا۔

He **didn't want to** go. انکاریہ: وہ جانا نہیں چاہتا تھا۔

تاکیدی جملوں میں اقرار یہ میں بھی **did** اور **want** استعمال ہو سکتے ہیں۔ **wanted** نہیں۔

He **did want to** go but we **didn't** let him to. وہ جانا چاہتا تھا مگر ہم نے نہیں جانے دیا۔

want + object + infinitive عام طور پر **want** کے بعد **that-clause** کا استعمال نہیں ہوتا، اسکے بجائے زیادہ تر اسکے بعد کوئی **object** آتا ہے

اور پھر **infinitive** مصدر، یعنی **to** والی حالت) کا استعمال ہوتا ہے۔ اس اسٹرکچر کا استعمال وہاں ہوتا ہے جب کوئی شخص کسی سے کام کروانا چاہے یا توقع رکھے۔

I **want you to** leave this job. میں چاہتا ہوں کہ تم یہ نوکری چھوڑ دو۔

I **don't want your brother to** come here. میں نہیں چاہتا کہ تمہارا بھائی یہاں آیا کرے۔

Do you **want me to** tell a lie? کیا تم چاہتے ہو کہ میں جھوٹ بولوں؟

وہ چاہ رہی ہے کہ میں اسکے لئے کوئی تحفہ خریدوں۔

She **wants me to** buy her a gift. OR She **wants me to** buy a gift for her.

He **doesn't want me to** go there. وہ نہیں چاہتا کہ میں وہاں جاؤں۔

وہ چاہ رہے ہیں کہ ہم انکے لئے چائے بنائیں۔

They **want us to** make them some tea. OR They **want us to** make some tea for them.

want + object + complement (3)

یہ اسٹرکچر عام بول چال میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے اور **complement** کے لحاظ سے تین طریقے سے استعمال ہو سکتا ہے۔

want + object + adverb (as complement) (A)

I want my car back.

مجھے اپنی گاڑی واپس چاہئے۔

(object = my car adverb = back.)

I want him here right now.

مجھے وہ یہاں حاضر چاہئے اسی وقت۔

The manager wants this man out now.

مینیجر کو یہ آدمی ابھی باہر چاہئے۔

want + object + adjective (as complement) (B)

Do you want your street clean all the time?

کیا آپ چاہتے ہیں کہ آپکی گلی ہر وقت صاف ہو؟

I want him dead.

مجھے وہ مردہ چاہئے۔

Everyone wants their vehicle clean.

ہر کسی کو اپنی گاڑی صاف چاہئے۔

want + object + past participle (as complement) (C)

I want my work done by tomorrow.

میں چاہتا ہوں کہ کل تک میرا کام ہو جائے۔

He wants his seat reserved today.

وہ آج ہی اپنی نشست مخصوص کرانا چاہتا ہے۔

19.52: What, which, who, whose**What (1)** کا استعمال وہاں ہوتا ہے۔ جب تمام چیزوں یا اشخاص کے بارے میں بات کی جائے اور ذہن میں چند منتخب شدہ چیزیں نہ ہوں۔ اگر ذہن میں صرف**Selected** چیزیں یا اشخاص ہوں تو **Which** آتا ہے۔**What** music do you like?

آپ کو کس طرح کی موسیقی پسند ہے؟

Which music do you like? Pop or classical?

آپ کو کس طرح کی موسیقی پسند ہے۔۔۔ پاپ یا کلاسیکی؟

What colour is the sky?

آسمان کا رنگ کونسا ہے؟

Which colour should we choose? Blue or white?

ہم کونسا رنگ منتخب کریں۔ نیلا یا سفید؟

لیکن عام طور پر **what/which** دونوں ایک دوسرے کی جگہ استعمال ہوتے ہیں۔**Which/what** is the tallest building in the world?

دنیا کی سب سے اونچی عمارت کونسی ہے؟

Which/what size is your waist?

آپ کی کمر کا سائز کیا ہے؟

(2) لوگوں کیلئے **what** وہاں استعمال ہوتا ہے جب پیشے کے بارے میں پوچھا جائے۔If you are the chairman, **what** is Mr. Imran?

اگر آپ چیئرمین ہیں تو عمران صاحب کیا ہیں۔

عام طور پر انسانوں کیلئے **who** استعمال ہوتا ہے لیکن سوالوں میں جب شناخت پوچھی جائے تو انسانوں کیلئے **which** بھی آسکتا ہے۔

یہی وہ لڑکا ہے جس سے ہم شادی میں ملے تھے۔

This is the boy **who** we met at the wedding. (Not ... ~~which we met~~ ...)**Which** is your brother? ~ The one with red shirt.

تمہارا بھائی کونسا ہے؟۔۔۔ وہ لال شرٹ والا۔

Who was he talking to?

وہ کس سے بات کر رہا تھا؟

(3) Whose کے معنی ہیں "کس کا"۔**Whose** book is this?

یہ کس کی کتاب ہے؟

اہم نوٹ: **Whose** کے ساتھ **Preposition** کا استعمال اگر پہلے ہو تو یہ قدرے **Formal** ہے اور اگر آخر میں ہو تو یہ کم **Formal** ہے۔**Whose** car have you come in?

تم کس کی کار میں آئے ہو؟

For whose benefit are you doing that?

تم یہ کام کس کے فائدے کیلئے کر رہے ہو؟

Short Questions میں **Preposition** آخر میں نہیں آسکتے۔**In whose** car? (Not : ~~Whose car in?~~)

کس کی کار میں؟

For whose job?

کس کی نوکری کیلئے؟

19.53: Whether and if

Whether کا استعمال عام طور پر ایسے Verbs کے بعد ہوتا ہے جو Formal ہوں جبکہ **if** عامیانه ہے۔

They discussed **whether** to go on a picnic. انھوں نے پکنک پر جانے کے معاملے پر بات چیت کی۔ کہ جائیں یا نہیں۔

مجھے نہیں معلوم کہ انھیں اس منصوبے سے دلچسپی ہے یا نہیں۔

I don't know **if/whether** they're interested in this plan.

Unit 20: Parts of Speech

جس طرح دنیا میں ہر شے کا کوئی نہ کوئی کام ہے اسی طرح انگریزی میں جتنے بھی الفاظ لکھے / بولے جاتے ہیں ان کا الگ الگ کام ہے۔ مثلاً کوئی خصوصیت کو بیان کرتا ہے تو کوئی الفاظ کو جوڑتا ہے وغیرہ وغیرہ۔ الفاظ کے ابھی مختلف کاموں کی وجہ سے انگریزی کے تمام الفاظ کی درجہ بندی کر کے انہیں 8 اقسام میں تقسیم کر دیا گیا ہے۔ یعنی انگریزی زبان کا کوئی بھی لفظ ہو اس کا تعلق مندرجہ ذیل اقسام میں سے کسی ایک قسم سے ضرور ہوگا۔

- | | | | |
|------------|-----------------|-----------------|------------------|
| (1) Noun | (2) Pronoun | (3) Verb | (4) Adjective |
| (5) Adverb | (6) Preposition | (7) Conjunction | (8) Interjection |

ان اقسام کا تفصیلی بیان آگے بیان کیا جائے گا، یہاں صرف مختصر تعارف دیا جا رہا ہے۔

20.1: Introduction to the Noun

Noun (اسم):

ناؤن یا اسم وہ لفظ ہے جو کسی شخص، جگہ، چیز، حالت، خامی/خوبی، فن / علم یا عمل کا نام ہو۔ مندرجہ ذیل مثالیں دیکھئے:

<i>Ali, Aysha, Babar</i>	علی، عائشہ، بابر	شخص کا نام
<i>Karachi, Lahore, China</i>	کراچی، لاہور، چین	جگہ کا نام
<i>book, chair, bottle, glass</i>	کتاب، کرسی، بوتل، گلاس	چیز کا نام
<i>boy, sleep, youngness, grief, happiness</i>	لڑکا، نیند، جوانی، غم، خوشی	حالت کا نام
<i>intelligence, goodness, generosity, bravery, ugliness, selfishness, wisdom, humbleness, arrogance</i>	ذہانت، اچھائی، سخاوت، بہادری، بد صورتی، خود غرضی، عقلمندی، عاجزی، تکبر	خامی/خوبی کا نام
<i>mathematics, chemistry, grammar, palmistry, biology, music, painting</i>	ریاضی، کیمسٹری، گرامر، دست شناسی، بیالوجی، موسیقی، مصوری	فن/علم کا نام
<i>prayers, fast, sale/selling, purchasing, receiving, laughter, song, resignation, theft</i>	نماز، روزہ، فروخت (بیچنے کا عمل)، خرید، وصولی، ہنسی، گیت، استغاثہ، چوری	عمل کا نام
<i>love, hate, anxiety, emotion, regret, repentance, worry, sorrow</i>	محبت، نفرت، فکر، جذبہ، ندامت، پچھتاوا، پریشانی، افسوس	سوچ/احساس کا نام

مندرجہ ذیل جملوں میں Nouns کو موٹا کر دیا گیا ہے۔

His **voice** is good.

اُسکی آواز اچھی ہے۔

I like **music**.

مجھے موسیقی پسند ہے۔

Computer is a useful invention.

کمپیوٹر ایک مفید ایجاد ہے۔

I like her **laughter**.

مجھے اُسکی ہنسی پسند ہے۔

Anger can be dangerous.

غصہ خطرناک ہو سکتا ہے۔

20.2: Introduction to the Pronoun

Pronoun (اسم ضمیر):

پروناؤن وہ لفظ ہے جو ناؤن کی جگہ استعمال کیا جاتا ہے مثلاً میرا نام "عامر" ہے جو ناؤن ہے۔ اگر میں نے کسی کو بتانا ہو کہ "میں وہاں گیا تھا" اور اس جملے کو میں یوں کہوں "عامر وہاں گیا تھا" تو ظاہر ہے یہ بتاتے ہوئے اور دوسرے آدمی کو سننے میں عجیب لگے گا۔ لہذا مجھے چاہئے کہ میں "عامر جو ناؤن ہے اسکی جگہ لفظ "میں" یعنی "I" پر ناؤن استعمال کروں۔ کیونکہ یہ لفظ "عامر" کی جگہ استعمال ہوا ہے۔ انکا تفصیلی بیان آگے آئے گا، یہاں دیئے ہوئے چند اہم پروناؤن یاد کر لیجئے:

Pronoun	ترجمہ	Pronoun	ترجمہ	Pronoun	ترجمہ	Pronoun	ترجمہ
Most	زیادہ تر	All	تمام، سب	He	وہ لڑکا	I	میں
Anybody	کوئی	Everybody	ہر ایک	She	وہ لڑکی	We	ہم
Everyone	ہر کوئی	Somebody	کوئی	They	وہ سب	You	تم
Everything	ہر چیز	One	کوئی	Nobody	کوئی نہیں	Several	کئی
None	کوئی نہیں	Anything	کوئی چیز	Few	چند ایک	Many	بہت سے

مندرجہ ذیل جملوں میں موٹی لکھائی والے الفاظ پر ناؤن ہیں۔

I am not a kid.

میں بچہ نہیں ہوں۔

We should help the poor.

ہمیں غریبوں کی مدد کرنی چاہیے۔

Nobody is there.

وہاں کوئی نہیں ہے۔

Everyone knows him.

اُسے ہر کوئی جانتا ہے۔

20.3: Introduction to the Verb

Verb (فعل)

ان کا تفصیلی بیان پیچھے گزر چکا ہے۔ Verb (ورب) یعنی "فعل" ایسا لفظ ہوتا ہے جو کسی "کام" کو ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً: دوڑنا، پڑھنا، سیکھنا، سونا، چلنا وغیرہ۔ اس کے علاوہ ورب "ہونے کی حالت" کو بھی ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً: ہونا Be، موجود ہونا Exist، کھڑا ہونا Stand وغیرہ، اُردو میں ان کے آخر میں ہمیشہ "نا" آتا ہے۔

نہایت اہم نقطہ: ورب اور ناؤن کے فرق: بہت غور سے مطالعہ کیجئے:

Marry (Verb): شادی کرنا	He married Sara in 2005. I want to marry her.	اُس نے ۲۰۰۵ میں سارا سے شادی کی۔ میں اُس سے شادی کرنا چاہتا ہوں۔
Marriage (Noun): شادی	He has a daughter by his first marriage. They had a long and happy marriage.	پہلی شادی سے اُسکی ایک بیٹی ہے۔ اُنکی شادی طویل اور پر مسرت رہی ہے۔

بعض الفاظ کا ورب اور ناؤن ایک ہی ہوتا ہے۔

Take off (Verb): پرواز کرنا/جہاز کا اُڑنا	The plane takes off at 7AM.	جہاز سات بجے اُڑتا ہے۔
Take-off (Noun): پرواز	Night take-offs are banned at this airport.	اِس ایئر پورٹ پر رات کی پروازیں منسوخ ہیں۔

وضاحت: ورب کام کے کرنے کو ظاہر کرتا ہے، جبکہ ناؤن اُس کام یا عمل کا نام ہے۔ ورب کی جمع بھی نہیں ہوتی، مثلاً پہلے جملے میں takes off میں "s" کا اضافہ دراصل زمانہ حال کی وجہ سے ہے۔ اسکی تفصیل ٹینسز والے باب میں ہے۔ جبکہ دوسرے جملے میں take-offs دراصل جمع ہے۔ یعنی ناؤن کی جمع ہوتی ہے۔ اور ناؤن سے پہلے اِجیکٹو آتا ہے۔ مثلاً marriage سے پہلے لفظ happy آ رہا ہے جو اِجیکٹو ہے، یعنی یہ لفظ ناؤن کی خاصیت بیان کرتا ہے۔

20.4: Introduction to the Adjective**Adjective (صفت) :**

اسے اس طرح بھی سمجھا جاسکتا ہے کہ **Adjective** وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن کی خوبی، خامی، خصوصیت، اچھائی، برائی، تعداد یا مقدار کے بارے میں بیان کرتا ہے۔ **Adjective** وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن کے معنی میں اضافہ کرتا ہے یعنی یہ ناؤن کے بارے میں کچھ نہ کچھ بیان کرتا ہے۔ مختصر یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ ناؤن کے بارے میں ہوتا ہے۔ مثلاً کتاب جو ناؤن ہے۔ (کسی چیز کا نام ہے)۔ اگر اس سے پہلے **good** لکھ دیا جائے یعنی **good book** (اچھی کتاب) تو یہ **good** یہاں **Adjective** ہوگا کیونکہ اس لفظ نے لفظ "کتاب" کے بارے میں کچھ بتایا ہے۔

اسی طرح "بوتل" **bottle** ناؤن ہے اگر اس سے پہلے **large** لکھ دیا جائے یعنی بڑی بوتل **large bottle** تو **large** چونکہ **bottle** کے بارے میں کچھ بتاتا ہے لہذا یہ **Adjective** ہے۔ ذیل کے ٹیبل میں **Adjective** اور ناؤن کے مجموعے غور سے دیکھئے۔ اس ٹیبل میں وہی **Nouns** دیئے گئے ہیں جو ناؤن والے حصے میں بیان کئے گئے ہیں۔

S.No.	Adjective	Noun	ترجمہ
1	Good	book	اچھی کتاب
2	Large	bottle	بڑی بوتل
3	Intelligent	boy	ذہین لڑکا
4	Tall	man	لمبے قد والا آدمی
5	Deep	sleep	گہری نیند
6	True	happiness	سچی خوشی
7	Rising	anger	بڑھتا ہوا غصہ
8	Running	nose	بہتی ہوئی ناک
9	Surprising	news	حیران کن خبر
10	Limited	intelligence	محدود ذہانت
11	Unexpected	resignation	غیر متوقع استعفیٰ
12	Educated	man	پڑھا لکھا شخص
13	Complete	collection	مکمل وصولی
14	Unconscious	arrogance	لا شعوری تکبر
15	Modern	music	جدید موسیقی
16	Petty	theft	معمولی چوری

اہم نوٹ: یہ بات انتہائی اہم ہے، اور ہمیشہ یاد رکھنے کی ہے کہ ورب کی **ing** والی حالت کو بھی **Adjective** کے طور پر استعمال کیا جاسکتا ہے جیسے اوپر نمبر 7,8,9 میں درج کیا گیا ہے۔ اسی طرح ورب کی تیسری فارم یعنی **ed** والی فارم بھی **Adjective** کے طور پر استعمال ہو سکتی ہے جیسے نمبر 10,11,12 میں درج ہے۔

20.5: Introduction to the Adverb**Adverb (متعلق فعل) :**

یہ وہ لفظ ہوتا ہے جو کسی **Adjective, Verb** یا دوسرے **Adverb** کے معنی میں اضافہ کرتا ہے یا ان کے بارے میں کچھ کہتا ہے۔ اس پر ذرا زیادہ غور کرنے کی ضرورت اس لئے ہے کہ اس کا تعلق تین الفاظ کے ساتھ ہے: **Adjective, Verb** اور **Adverb**۔ سب سے پہلے یہ دیکھنا ہے کہ **Verb** کے ساتھ اس کا تعلق کیا ہے؟

اسکے لئے مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔

He can run **fast**.

وہ تیز دوڑ سکتا ہے۔

He plays **slowly**.

وہ آہستہ آہستہ کھیلتا ہے۔

He was speaking **loudly**.

وہ زور زور سے بول رہا تھا۔

He was badly **singing**.

وہ بری طرح سے گارہا تھا۔

I happily went **there**.

میں خوشی سے وہاں گیا۔

اوپر جن الفاظ کی لکھائی موٹی ہے وہ سب **Adverb** ہیں اور یہ تمام جملے میں **Verb** کے معنی میں اضافہ کر رہے ہیں۔ پہلے جملے میں **fast** جو **Adverb** ہے، لفظ **run** (دوڑنا) جو **Verb** ہے، کے معنی میں اضافہ کر رہا ہے یا دوڑنے کا "انداز" بتا رہا ہے۔ تو جو لفظ "انداز" کی وضاحت کرے وہ **Adverb** کہلاتا ہے۔ دوسرے جملے میں **slowly** جو **Adverb** ہے، **play** (درب) کے بارے میں کچھ کہتا ہے یا اسکی وضاحت یا انداز بتا رہا ہے وغیرہ۔ نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ **Adverb** کو **Verb** سے پہلے بھی لکھا جاسکتا ہے اور بعد میں بھی۔ اب یہ دیکھنا ہے کہ **Adverb** کی **Adjective** کے بارے میں کیسے آتا ہے۔ مندرجہ ذیل مثالوں پر غور کیجئے۔

This is a **very** good book.

یہ ایک بہت اچھی کتاب ہے۔

This is an **extremely** large bottle.

یہ انتہائی بڑی بوتل ہے۔

He is the **most** intelligent boy.

وہ سب سے ذہین لڑکا ہے۔

This was **absolutely** true happiness.

یہ واقعی سچی خوشی تھی۔

میں اسکے مسلسل بڑھتے ہوئے غصے سے پریشان ہوں۔

I am worried about his **continuously** rising anger.

اوپر کے جملوں میں جن الفاظ کی لکھائی موٹی ہے وہ **Adverb** ہیں اور یہ سب **Adjective** سے پہلے آرہے ہیں۔ یعنی **intelligent, large, good, true** اور **rising** سب **Adjective** ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ **Adverb** کی **Adjective** سے پہلے آکر اسکے معنی میں تبدیلی/وضاحت پیش کرتا ہے۔ مثلاً پہلے جملے میں "اچھی کتاب" تو اپنی جگہ ٹھیک ہے لیکن "بہت اچھی" کتاب میں لفظ "بہت" **Adverb** ہے جو "اچھی" یعنی **good** کے معنی میں اضافہ کرتا ہے۔ اس طرح یہ **Adverb + Adjective** کا مجموعہ بنتا ہے۔
Adverb کی تیسری خاصیت یہ ہے کہ یہ کسی دوسرے **Adverb** کے معنی میں بھی اضافہ کرتا ہے۔ یعنی **Adverb+Adverb** کا مجموعہ بھی انگریزی میں ممکن ہے مثلاً پیچھے دئے گئے جملوں میں سے **Adverbs** کے ساتھ دیگر **Adverbs** لکھے جاسکتے ہیں۔

adverb	adverb	ترجمہ
Very	fast	بہت تیز
Very	slowly	بہت آہستہ
Rather	loudly	ذرا/قدرے اونچی آواز سے
Almost	everyday	تقریباً ہر روز
Quite	happily	بہت خوشی سے
Very	nicely	بہت عمدگی سے
Very	urgently	فوریابی
Very	beautifully	نہایت خوبصورتی سے
Almost	never	تقریباً کبھی نہیں

انکا تفصیلی بیان آگے آئے گا، یہاں مندرجہ ذیل **Adverbs** کو یاد کر لیجئے اسلئے کہ یہ روزمرہ بول چال اور تحریر میں کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔

1	Abnormally	بے قاعدگی سے
2	Absentmindedly	غائب دماغی سے
3	Accidentally	اتفاق سے
4	Actually	در اصل
5	Almost	تقریباً
6	Always	ہمیشہ
7	Angrily	غصے سے
8	Annually	سالانہ
9	Anxiously	بے چینی سے
10	Arrogantly	تکبر سے
11	Awkwardly	بے ڈھنگے انداز سے
12	Badly	بری طرح سے
13	Bashfully	شرماتے ہوئے
14	Beautifully	خوبصورتی سے
15	Bitterly	تلخی سے
16	Blindly	اندھا دھند
17	Boastfully	شیخی سے
18	Bravely	بہادری سے
19	Briefly	مختصراً
20	Carefully	احتیاط سے
21	Carelessly	لا پرواہی سے
22	Certainly	یقیناً
23	Cheerfully	خوشی سے
24	Cleverly	چالاکی سے
25	Commonly	عام طور پر

26	Continually	لگاتار، مسلسل
27	Curiously	دلچسپی سے
28	Daily	ہر روز
29	Deeply	گہرائی سے
30	Deliberately	جان بوجھ کر
31	Diligently	محنت سے
32	Doubtfully	شک بھرے انداز سے
33	Easily	آسانی سے
34	Elegantly	عمدگی سے
35	Enthusiastically	پرجوش انداز میں
36	Equally	برابر برابر
37	Eventually	آخر کار
38	Extremely	انتہائی
39	Fiercely	شدید طریقے سے
40	Foolishly	بے وقوفی سے
41	Frankly	سیدھی طرح
42	Freely	آزادانہ طور پر
43	Generously	سخاوت سے
44	Gently	نرمی سے
45	Gracefully	پرکشش انداز سے
46	Greatly	بہت زیادہ
47	Greedily	لاالچ سے
48	Hastily	جلدی سے
49	Helplessly	مجبوراً
50	Highly	بہت زیادہ

51	Immediately	فوراً	76	Successfully	کامیابی سے
52	Innocently	معصومانہ انداز میں	77	Surprisingly	حیرت سے
53	Kindly	شفقت سے	78	Swiftly	پھرتی سے
54	Lightly	غیر سنجیدگی سے	79	Terribly	بری طرح/بہت زیادہ
55	Mostly	زیادہ تر	80	Thoroughly	مکمل طور پر
56	Nervously	گھبرائے ہوئے انداز میں	81	Tremendously	بہت زیادہ
57	Optimistically	پُر امید طور پر	82	Truly	سچ سچ
58	Physically	جسمانی طور پر	83	Truthfully	سچ سچ
59	Politely	شرافت سے	84	Ultimately	آخر کار
60	Poorly	گھٹیا انداز سے	85	Unethically	غیر اخلاقی انداز میں
61	Positively	مثبت انداز سے	86	Unexpectedly	غیر متوقع طور پر
62	Promptly	بروقت	87	Unfortunately	بد قسمتی سے
63	Properly	مناسبت سے	88	Unnecessarily	غیر ضروری طور پر
64	Punctually	باقاعدگی سے	89	Urgently	فوراً
65	Rapidly	تیزی سے	90	Usefully	مفید طور پر
66	Rarely	شاذ و نادر	91	Usually	عام طور پر
67	Really	واقعی	92	Utterly	مکمل طور پر
68	Recklessly	بلا خوف و خطر	93	Vaguely	مبہم/غیر واضح طور پر
69	Reluctantly	بے دلی سے	94	Verbally	زبانی
70	Rudely	بد تمیزی سے	95	Voluntarily	رضا کارانہ طور پر
71	Seemingly	بظاہر	96	Wildly	وحشیانہ انداز میں
72	Separately	الگ الگ	97	Wisely	عقلندی سے
73	Silently	خاموشی سے	98	Wrongly	غلطی سے
74	Slowly	آہستگی سے	99	Yawningly	جھپٹتے ہوئے
75	Stealthily	چوری چوری	100	Youthfully	زندہ دلی سے

20.6: Introduction to the Preposition

Preposition (حروف جار): ان الفاظ کا کام ربط یا تعلق پیدا کرنا ہے یہ ناؤن یا ناؤن کو جملے میں موجود دوسرے الفاظ سے ملاتا ہے۔ ذیل میں ان الفاظ کی لسٹ کو یاد رکھنا ضروری ہے۔

1	About	کے بارے میں	25	Inside	اندر کی طرف
2	Above	سے اوپر	26	Into	اندر، اندر کی طرف
3	Across	کے پار	27	Like	کی طرح
4	After	کے بعد	28	Near	کے نزدیک
5	Against	کے خلاف	29	Off	سے دور
6	Along	کے ساتھ	30	Of	کا، کی، کے
7	Among	کے درمیان	31	On	پر، کے اوپر
8	Around	کے ارد گرد	32	Onto	پر، اوپر کی طرف
9	At	پر، اوپر	33	Out	باہر
10	Before	سے پہلے	34	Outside	باہر کی طرف
11	Behind	کے پیچھے	35	Over	پر، اوپر
12	Below	کے نیچے	36	Since	تب سے
13	Beneath	کے نیچے	37	Through	کے ذریعے
14	Beside	کے ساتھ	38	Throughout	تمام
15	Between	کے درمیان	39	Till	تک
16	Beyond	کے پار	40	To	کو، کی طرف
17	By	کے ذریعے	41	Toward/s	کی طرف
18	Despite	کے باوجود	42	Under	کے نیچے
19	Down	کے نیچے	43	Underneath	کے نیچے
20	During	کے درمیان	44	Until	تک
21	Except	سوائے	45	Up	اوپر
22	For	کیلئے	46	Upon	پر، اوپر
23	From	سے، کی طرف سے	47	With	کے ساتھ
24	In	میں، اندر	48	Without	کے بغیر

ان مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے:

I live **in** Karachi.

میں کراچی میں رہتا ہوں۔

He is **at** the airport.

وہ ایئرپورٹ پر ہے۔

We are sorry **about** the delay.

ہمیں تاخیر پر افسوس ہے۔

He is afraid **of** the lizard.

وہ چھپکلی سے ڈرتا ہے۔

Tell me **about** your family.

مجھے اپنی فیملی کے بارے میں بتاؤ۔

This computer is not **for** you.

یہ کمپیوٹر آپ کے لئے نہیں ہے۔

He cannot live **without** me.

وہ میرے بغیر نہیں رہ سکتا۔

سب سے پہلے جملے میں **Karachi** اور **live** میں تعلق پیدا کرنے والا لفظ **in** ہے واضح رہے کہ یہ **Karachi** اور **live** کو جوڑ نہیں رہا بلکہ ان میں "تعلق کی نوعیت" بیان کر رہا ہے۔ یعنی "کراچی میں" یا "کراچی کے اندر" اسی طرح تیسرے جملے میں **sorry** اور **delay** کے درمیان تعلق پیدا کرنے والا لفظ **about** ہے۔

Preposition کو سمجھنے کیلئے خاص بات یہ ہے کہ ہر قسم کے الفاظ کے درمیان ربط / تعلق پیدا کرتا ہے یعنی الفاظ کا تعلق خواہ کسی بھی **Parts of speech** سے ہو، **Preposition** ہر قسم کے الفاظ میں تعلق پیدا کرتا ہے۔ جبکہ **Conjunction** (جسکا بیان آگے ہے) صرف "ایک جیسے" یعنی "ایک ہی قسم کے الفاظ اور" جملوں "کو جوڑنے کا کام کرتا ہے۔ مثلاً: **Karachi and Lahore** کراچی بھی شہر ہے اور لاہور بھی شہر ہے اسی طرح: **fish and rice** دونوں ناؤں ہیں اور دونوں کا تعلق کھانے سے ہے۔ **poor but honest** دونوں الفاظ **Adjective** ہیں یعنی دونوں خصوصیات کو ظاہر کرتے ہیں۔

جبکہ **Preposition** ہر طرح کے الفاظ کو ملاتا ہے، جیسے **Karachi** ایک ناؤں ہے جبکہ **live** در ب ہے۔ **afraid** انجیکٹو ہے جبکہ **lizard** ناؤں ہے۔ **me** پر ناؤں ہے جبکہ **your family** ناؤں ہے۔ **Not** ایڈر ب (adverb) ہے اور **you** پر ناؤں ہے۔ **is** در ب ہے اور **airport** ناؤں ہے۔ **Live** در ب ہے اور **me** پر ناؤں ہے اور انکے درمیان ربط پیدا کرنے والا لفظ **without** ہے جو **Preposition** ہے۔

20.7: Introduction to the Conjunction

Conjunction حروف عطف:

Conjunction وہ لفظ ہوتا ہے جو "ایک ہی قسم کے الفاظ اور جملوں کو آپس میں جوڑنے کا کام کرتا ہے مثلاً: **Karachi and Lahore** ذیل میں **Conjunction** کی لسٹ دی گئی ہے۔

And	اور	But	لیکن
For	کی وجہ سے	Nor	نہ تو
Or	یا	So	اسلئے
Yet	لیکن، تاہم	After	کے بعد
Although	اگرچہ	As	جیسا کہ
Because	کیونکہ	Before	سے پہلے
How	کہ کیسے، جس طرح	If	اگر
Once	جب	Since	جب سے
Than	کی نسبت، مقابلہ	That	کہ
Though	اگرچہ	Till	تک
Until	جب تک نہ	When	جب
Where	جہاں	Whether	کہ آیا
While	جبکہ	Both / and	دونوں
Not only / but also	نہ صرف۔۔۔ بلکہ	Either / or	یا تو۔۔۔ یا
Neither / nor	نہ تو۔۔۔ نہ	Whether / or	یا یہ۔۔۔ یا وہ

Can you play the flute **or** the piano?

کیا تم بانسری یا پیانو بجالیتے ہو؟

The house is beautiful **but** old-fashioned.

گھر خوبصورت ہے لیکن پرانے فیشن والا ہے۔

(**beautiful** اور **old-fashioned** دونوں ایک ہی قسم کے الفاظ یعنی **Adjectives** ہیں۔)

He works slowly **but** skilfully.

وہ آہستہ آہستہ مگر مہارت سے کام کرتا ہے۔

Slowly اور **skilfully** دونوں کا تعلق ایک ہی سے ہے یہ دونوں **Adverb** ہیں۔

He has got thinner **since** I last saw him.

جب پچھلی دفعہ میں نے اسے دیکھا تھا وہ اس وقت سے اور بھی پتلا ہو گیا ہے۔

(اس جملے میں **since** دو مکمل جملوں کو ملا رہا ہے۔ دونوں جملے ایک جیسے اس لئے ہیں کہ دونوں کا اپنا اپنا **Subject** اور اپنا اپنا **Verb** ہے۔ پہلے جملے میں **he** سبجیکٹ ہے اور **got** **Verb** ہے اسی طرح دوسرے جملے میں **I** سبجیکٹ اور **saw** **Verb** ہے۔ یعنی جملوں کی ساخت ایک جیسی ہے۔)

وہ کل نہیں آیا تھا کیونکہ وہ بیمار تھا۔ **He didn't come yesterday because he was ill.**

میں تمہیں وہیں ملوں گا جہاں ہم پچھلی دفعہ ملے تھے۔ **I will meet where we met last time.**

میں بیمار تھا اس لئے کل نہ آ سکا۔ **I was ill, therefore I couldn't come yesterday.**

Preposition اور Conjunction کا فرق:

جیسا کہ بیان کیا گیا ہے کہ **Preposition** ہر طرح کے الفاظ اور ٹکڑوں کو ملانے کا کرتے ہیں خواہ جملے میں آگے آنے والے الفاظ کی قسم کچھ اور ہو اور پیچھے والے الفاظ کی قسم کچھ اور۔ جبکہ **Conjunction** ایک ہی قسم کے الفاظ، ٹکڑوں اور جملوں کو ملاتے ہیں، اب یہ ذہن میں رکھئے کہ الفاظ ایسے بھی ہوتے ہیں جو **Preposition** کے طور پر بھی استعمال ہوتے ہیں اور **Conjunction** کے طور پر بھی استعمال ہو سکتے ہیں۔ مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔

He will go there **before** 7. (Preposition)

وہ سات بجے سے پہلے وہاں جائے گا۔

He will go there **before** his manager calls him. (Conjunction)

اس سے پہلے کہ اسکا مینیجر اسے بلائے، وہ وہاں جائے گا۔

پہلے جملے میں **before** اس لئے **Preposition** ہے کہ یہ جن الفاظ کو ملا رہا ہے ان کی اقسام ایک جیسی نہیں ہیں۔ **before** سے پہلے **there** آ رہا ہے جو

adverb ہے جبکہ **before** کے بعد 7 آ رہا ہے جو **noun** ہے۔

دوسرے جملے میں **before** دو چھوٹے جملوں کو ملا رہا ہے جن کے اپنے اپنے **subject** اور **verb** ہیں۔ پہلا جملہ ہے۔ **he will go there** جس

میں **he**، سبجیکٹ اور **go** **Verb** ہے جبکہ دوسرا جملہ **his manager calls him** ہے جس میں **his manager** سبجیکٹ اور **calls** **Verb** ہے۔

لہذا چونکہ یہ دونوں "جملے" ہیں یعنی گرامر کے حساب سے **Sentence** ہیں لہذا دونوں ایک ہی کنجیکشن میں آتے ہیں اس لئے ان کو ملانے والا لفظ جو

before ہے **Conjunction** ہو گا۔ مندرجہ ذیل جملوں کو دیکھئے۔

He has been happy **since** getting married. (Preposition)

He has been happy **since** he got married. (Conjunction)

پہلے جملے میں **happy** ایک **Adjective** اور **getting married** ایک **Phrase** ہے۔ **Phrase** الفاظ کا ایسا مجموعہ ہوتا ہے جو مکمل جملے کی

طرح نہیں ہوتا یعنی مکمل معنی نہیں دیتا۔ لہذا پہلے جملے میں **since** سے پیچھے مکمل **sentence** ہے یعنی **he has been happy** جبکہ **since** کے

بعد آنے والا حصہ **Phrase** ہے یعنی ترکیب کچھ اس طرح ہے:

sentence → since → phrase

تو چونکہ **Sentence** اور **Phrase** ایک جیسے نہیں ہوتے لہذا ان کو ملانے والا لفظ **since** **Preposition** ہو گا۔

جبکہ دوسرے جملے میں **since** سے جملے والا حصہ **he has been happy** اور **since** کے بعد والا حصہ **he got married**

دونوں **sentence** ہیں لہذا **since** یہاں **Conjunction** ہے۔

20.8: Introduction to the Interjection

Interjection فغانیہ کلمات:

یہ الفاظ جذبات اور احساسات کو ظاہر کرنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ اور عام طور پر زبان سے غیر ارادی طور پر ادا ہوتے ہیں۔ یہ الفاظ جن جذبات و احساسات کے

لئے استعمال ہوتے ہیں۔ وہ ذیل میں دیئے گئے ہیں۔ ان الفاظ کی لسٹ ذیل میں دی گئی ہے۔

Damn it. Darn it. I don't believe it. Oh, great. Oh hell!	بیزاری ظاہر کرنے کیلئے:	Wow! Great! Fantastic! How exciting! That's wonderful! Terrific!	خوشی کیلئے:
Oh, no. Oh, dear. That's too bad. What a pity. That's a shame. Oh, my.	مایوسی کیلئے:	You are kidding! What? Come on! Get out of here! No! Impossible! Really?	عدم اطمینان کیلئے:
Oh? Hmm... Well... Are you sure? How can that be?	شک کیلئے:	Oh, no. Disgusting! That's horrible! That's sickening! How awful!	نفرت کیلئے:

حیرانی کا اظہار	Oh, what a lovely book!	واہ کیا پیاری کتاب ہے۔
زیادہ حیرانی کا اظہار	Wow, what a lovely flower!	واہ کتنا پیارا پھول ہے۔
اطمینان کا اظہار	Ah, that's better!	ہاں یہ بہتر ہے۔
زیادہ اطمینان کا اظہار	Aha, this is the book I have been looking for!	آہا یہی کتاب تو میں ڈھونڈ رہا تھا۔
خوشی۔ جوش کا اظہار	Yippee, we are going on a picnic!	زبردست، ہم پکنک پر جا رہے ہیں۔
درد کا اظہار	Ouch, you are treading on my foot.	آؤچ تم میرے پاؤں پر چڑھ رہے ہو۔
	Ow, I've hurt myself.	اوہ میں زخمی ہو گیا ہوں۔
تھکن کا اظہار	Phow, I'm tired.	فو، میں تھک گیا ہوں۔
نفرت کے اظہار کیلئے	Ugh, what a filthy kitchen.	اوہ، کتنا گندہ کچن ہے۔

20.9: Order of Words in English

آگے دی گئی مشقیں ضرور حل کیجئے لیکن ان کو حل کرنے سے پہلے یہ جاننا ضروری ہے کہ انگریزی میں کس لفظ کے ساتھ کونسا لفظ آتا ہے۔ یہ جاننا ضروری ہے۔

Verb	Verb + Adverb: <i>He speaks slowly. (Verb: speaks, Adverb: slowly)</i>	وہ آہستہ بات کرتا ہے۔
Noun	Adjective + Noun <i>It's a difficult job. (Adjective: difficult, Noun: job)</i> Preposition + Noun <i>The cat is under the table. (Preposition: under, Noun: the table)</i>	یہ مشکل کام ہے۔ بلی میز کے نیچے ہے۔
Adjective	Adverb + Adjective <i>This business is highly profitable. (Adverb: highly, Adjective: profitable)</i>	یہ کاروبار بہت منافع والا ہے۔

Exercise 20.0

A. Identify the given part of speech word:

1. **(preposition)** He walked around the corner.
2. **(pronoun)** Paul hopes that she will sing with the choir.
3. **(pronoun)** Can Jerry help him with the science project?
4. **(noun)** Have you seen the eraser?
5. **(noun)** The lock was stuck.
6. **(noun)** She purchased the margarine with him.
7. **(adjective)** Older people tire more easily.
8. **(adjective)** He is agile.
9. **(adjective)** Kind people are often rewarded.
10. **(adverb)** The police officer ran fast.
11. **(adverb)** My sister answered the question intelligently.
12. **(adverb)** You really should see this art exhibit, Kenny.
13. **(preposition)** Reggie fell by the stairs.
14. **(preposition)** Can you jump over the hurdle?
15. **(preposition)** May I sit between you two?
16. **(verb)** Joke about it now.
17. **(verb)** They overcharged me.
18. **(verb)** John, eat up.
19. **(conjunction)** I cannot go, for I have much to do.
20. **(conjunction)** I like peanuts and potato chips.
21. **(conjunction)** He wants to buy the house, yet he knows it is too expensive.
22. **(interjection)** Jeepers! This is a great deal.
23. **(interjection)** Ah! The sun is so warm.
24. **(interjection)** No! I will never try that.
25. **(adverb)** Georgette eventually walked her brother to the station.

B. Tell which part of speech the underlined words belong to:-

1. They attended the concert last weekend.
2. Several cats ran into Rob's garage.
3. The truck driver delivered the packages quickly.
4. Fast runners won all the awards at the track meet.
5. My friends and I walked home after school.
6. I wanted a peanut butter and jelly sandwich for lunch yesterday.
7. She was counting the ballots during social studies class.
8. Hey! That is my seat.
9. Will they finish the test on time?
10. The diagram was pretty complicated for us.
11. He will practice his musical piece soon.
12. Reggie saw the awesome sight from the air.
13. Her sister is the oldest member of the group.
14. Check the score, Tom.
15. Will the students be able to find the answer by themselves?
16. Are you sure of yourself?
17. They slowly carried the couch down the stairs.
18. Can you see beyond the hills from the top of the tower?
19. Hurray! Our team has finally scored a touchdown.
20. The troop had been scattered throughout the woods.

C. Choose the correct word out of the given brackets to fill in the blanks:

1. He sings _____.
[beautiful=adjective, beautifully=adverb]
2. He wrote a letter of _____ to the manager.
[apology=noun, apologise=verb]
3. You should not _____ this man.
[believe=verb, belief=noun]
4. He gets angry if someone challenges his _____.
[believe=verb, belief=noun]
5. I was _____ surprised.
[pleased=adjective, pleasant=adjective, pleasantly=adverb, Please=verb]
6. She was quite _____ to receive the prize.
[happily=adverb, happy=adjective, happiness=noun]
7. She received the prize _____.
[happily=adverb, happy=adjective, happiness=noun]
8. Her _____ was worth seeing.
[happily=adverb, happy=adjective, happiness=noun]
9. It is only a _____ arrangement.
[temporary=adjective, temporarily=adverb]
10. The _____ intervention of the policeman saved his life.
[timely=adjective, time=noun]
11. The government should stop _____ violence.
[unlawful=adjective, unlawfully=adverb]
12. They _____ get up at eight o'clock.
[usual=adjective, usually=adverb]
13. He is not _____ to do this job.
[willing=adjective, willingly=adverb, willingness=noun]
14. This chemical is very _____.
[danger=noun, dangerous=adjective, dangerously=adverb]
15. This chemical is very _____.
[harmful=adjective, harm=noun, harmfully=adverb]
16. He angers _____.
[easy=adjective, easily=adverb, ease=noun]
17. He is a _____ man.
[success=noun, successful=adjective]
18. His first book was _____ successful.
[highly=adverb, high=adjective]
19. His _____ popularity is due to his very famous book.
[hugely=adverb, huge=adjective]
20. His _____ wise manner is liked by everybody.
[famously=adverb, famous=adjective]
21. His _____ is due to his hard work.
[success=noun, successful=adjective]
22. She is _____ happy today.
[surprising=adjective, surprisingly=adverb, surprise=noun/verb]
23. This is an _____ mystery.
[unsolved=adjective, unsolved=verb]
24. He was laughing _____.
[loud=adjective, loudly=adverb]
25. His voice is very _____.
[loud=adjective, loudly=adverb]
26. He is a businessman, but _____ active in politics.
[equal=adjective, equally=adverb]
27. These players have been very _____ selected.
[carefully=adverb, careful=adjective]
28. This book is now very _____ available.
[common=adjective, commonly=adverb]

D. Recognize which part of speech the underlined words belong to:

1. We took an express train. _____
2. A train whistle sounded in the distance. _____
3. I will train your dog. _____
4. Cross the street on a green light. _____
5. Turn right at the next cross street. _____
6. She was wearing a gold ring. _____
7. The boss will fire me. _____
8. The fire department is always ready. _____
9. We saw a large fire in the distance. _____
10. He has a bald head. _____
11. Who is your favorite player? _____
12. She will head the freshman class. _____
13. He can field a ball faster than any other player. _____
14. The new athletic field is ready for use. _____
15. A field mouse scampered by. _____
16. Everyone left the building in a hurry. _____
17. I sat on the left side of the room. _____
18. Turn left at the next corner. _____
19. Let's walk around. _____
20. They are walking around the block. _____

E. Analyze the sentences below like the given example:

Example:

Are you sure that the new computer will work better?

Are	– Helping Verb
You	- Pronoun
Sure	- Adjective
That	- Conjunction
The	- Article
New	- Adjective
Computer	- Noun
Will	- Helping Verb
Work	- Verb
Better	- Adjective, Comparative Degree

1. The car stopped at the garage for petrol.
2. Mr. Ali is staying at in this hotel till next Friday.
3. Did they cancel your ticket?
4. I am sorry that I could not reach there.
5. His father runs a shop.

Unit 21.0: The Noun

اسم - The Noun

ناؤں یا اسم وہ لفظ ہے جو کسی شخص، جگہ، چیز، حالت، خامی/خوبی، فن/علم یا عمل کا نام ہو۔ مندرجہ ذیل مثالیں دیکھئے:

Ali, Aysha, Babar	علی، عائشہ، بابر	شخص کا نام
Karachi, Lahore, China	کراچی، لاہور، چین	جگہ کا نام
book, chair, bottle, glass	کتاب، کرسی، بوتل، گلاس	چیز کا نام
boy, sleep, youngness, grief, happiness	لڑکا، نیند، جوانی، غم، خوشی	حالت کا نام
intelligence, goodness, generosity, bravery, ugliness, selfishness, wisdom, arrogance	ذہانت، اچھائی، سخاوت، بہادری، بد صورتی، خود غرضی، عقلمندی، تکبر	خامی/خوبی کا نام
mathematics, chemistry, grammar, palmistry, biology, music, painting	ریاضی، کیمسٹری، گرامر، دست شناسی، بیالوجی، موسیقی، مصوری	فن/علم کا نام
prayers, fast, sale/selling, purchasing, receiving, laughter, song, resignation, theft	نماز، روزہ، فروخت (بیچنے کا عمل)، خرید، وصولی، ہنسی، گیت، استغفی، چوری	عمل کا نام
love, hate, anxiety, emotion, regret, repentance, worry, sorrow	محبت، نفرت، فکر، جذبہ، ندامت، پچھتاوا، پریشانی، افسوس	سوچ/احساس کا نام

مندرجہ ذیل جملوں میں Nouns کو موٹا کر دیا گیا ہے۔

His voice is good.	اُسکی آواز اچھی ہے۔
I like music .	مجھے موسیقی پسند ہے۔
Computer is a useful invention.	کمپیوٹر ایک مفید ایجاد ہے۔
I like her laughter .	مجھے اُسکی ہنسی پسند ہے۔
Anger can be dangerous.	غصہ خطرناک ہو سکتا ہے۔

21.1: Uses of The Noun

- (1) As a Subject
- (2) As an Object
- (3) As a Complement
- (4) Object of Preposition
- (5) Nouns in Apposition

Noun as a Subject

ناؤں کسی ورب کے کے Subject طور پر استعمال ہوتا ہے ذیل میں موٹے الفاظ نائون ہیں جو Subject (کام کرنے والا یا جس شے کے بارے میں بات کی جائے) کا کام کر رہے ہیں۔

China is a big country.	چین ایک بڑا ملک ہے۔
Books cannot teach everything.	کتابیں سب کچھ نہیں سکھا سکتیں۔
Happiness is liked by all.	خوشی کو سب سراہتے ہیں۔
Chemistry is his favourite subject.	کیمسٹری اسکا پسندیدہ مضمون ہے۔
Arrogance can be dangerous.	تکبر خطرناک ہو سکتا ہے۔

نوٹ 1: جملے میں ورب کی **-ing** والی فارم (**Gerund**) بھی **Subject** کے طور پر آتی ہے۔ اور جملے میں ناؤن کا کام کرتی ہے۔

Swimming is a good habit.

تیرنا اچھی عادت ہے۔

Singing is not easy.

گلوکاری آسان نہیں ہوتی۔

نوٹ 2: **to-infinitive** کو بھی کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

To wait makes me irritated.

انتظار کرنے سے مجھے الجھن ہوتی ہے۔

To err is human.

غلطی کرنا انسانی خاصیت ہے۔

Noun as an Object

ناؤن کسی **Verb** کا **Object** بن سکتا ہے۔ ذیل میں موٹے الفاظ ناؤن ہیں **Object** کا کام کر رہے ہیں۔ یعنی اپنے پہلے آنے والے ورب کا

Object ہیں۔ ورب کو ترجیحی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔

He **buys** books.

وہ کتابیں خریدتا ہے۔

She **wants** happiness.

وہ خوشی چاہتی ہے۔

My brother **hates** Chemistry.

میرے بھائی کو کیمسٹری ناپسند ہے۔

We should **avoid** arrogance.

ہمیں تکبر سے بچنا چاہئے۔

نوٹ: ورب کی **-ing** والی فارم اور **to-infinitive** بھی **Object** کے طور پر استعمال کیے جاتے ہیں۔

I **love** swimming.

مجھے تیراکی اچھی لگتی ہے۔

Do you want **to sing**?

کیا تم گانا گانا چاہتے ہو۔

Noun as a Complement

ناؤن کو **Complement** کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے **Complement** جملے کا وہ حصہ ہے ورب **be** سے تعلق رکھنے والے الفاظ یعنی **is, am, are, was, were** وغیرہ کے بعد آتا ہے اور جملے کو مکمل کرتا ہے۔

These **are** books.

یہ کتابیں ہیں۔

What he needs **is** happiness.

اسے جو کچھ چاہئے وہ خوشی ہے۔

His favourite subject **was** chemistry.

اس کا پسندیدہ مضمون کیمسٹری تھا۔

نوٹ: ورب کی **-ing** والی فارم اور **to-infinitive** بھی **Complement** کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔

His favourite pastime **is** singing.

اس کا پسندیدہ مشغلہ گلوکاری ہے۔

The train **was** to leave at six.

گاڑی چھ بجے روانہ ہونی تھی۔

Noun as Object of Preposition

ناؤن کسی **Preposition** مثلاً **at, in, on** وغیرہ کا **Object** بن سکتا ہے۔ **Preposition** ترجیحی لکھائی میں درج ہے۔ جبکہ

Object موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔

He **is** in China.

وہ چین میں ہے۔

I can't live **without** books.

میں کتابوں کے بغیر نہیں رہ سکتا۔

There was nobody **in** the room.

کمرے میں کوئی نہیں تھا۔

This toy **is** for Ali.

یہ کھلونا علی کیلئے ہے۔

Nouns in Apposition

ناؤں ایک دوسرے کے ساتھ **Apposition** کے رشتے میں منسلک ہو سکتے ہیں۔

Have you ever met **Ali, the singer**?

کیا تم کبھی علی سے ملے ہو، کو گلوکار ہے؟

وضاحت: مندرجہ بالا جملے میں **singer** اور **Ali** دونوں نائوں ہیں اور لفظ **singer** دراصل پہلے لفظ **Ali** کی مزید وضاحت کرتا ہے، لہذا یہ دونوں

الفاظ ایک دوسرے کے ساتھ **Apposition** کی حالت میں ہیں۔ اسی طرح:

Allah, the Almighty, is the creator of the universe. اللہ، جو قادرِ مطلق ہے، اس کائنات کا خالق ہے۔

21.2: Kinds of Nouns

نائوں کی مندرجہ ذیل اقسام ہیں:

(1) **Common Noun**

اسم نکرہ

(2) **Proper Noun**

اسم معرفہ

(3) **Collective Noun**

اسم جمع

(4) **Abstract Noun**

اسم خیالی

تعداد کے لحاظ سے **Noun** کو دو اقسام میں تقسیم کیا جاتا ہے:

(1) **Countable Noun**

قابل شمار اسم

(2) **Uncountable Noun**

ناقابل شمار اسم

ایسا نام جو کئی چیزوں اور اشخاص کیلئے استعمال ہو یعنی وہ ایک عام نام ہو، اسم نکرہ یا **Common Noun** کہلاتا ہے۔ مثلاً **city** سے مراد دنیا کا کوئی بھی شہر ہو سکتا ہے۔ لفظ **city** اسلئے ایک **Common Noun** ہے اسے یوں بھی سمجھ سکتے ہیں کہ شہر کو ہم شہر کہتے ہیں یہ اس کا عام نام ہے جبکہ اگر میں **Lahore** کہوں تو یہ **Proper Noun** ہو گا۔ ایسا نام جو خاص ہو اسے **Proper Noun** کہتے ہیں۔

مندرجہ ذیل ٹیبل دیکھئے:

Common nouns	Poet	Book	Boy	King	Religion
Proper nouns	Iqbal	Quran	Aslam	Jahangeer	Islam

Common nouns	Country	Subject	Singer
Proper nouns	Pakistan	Chemistry	Rahat

Collective Nouns لوگوں یا چیزوں کے مجموعے کو ظاہر کرتے ہیں۔ مثلاً **family** اور **army** دونوں **Collection Noun** ہیں۔ ان کا تفصیلی بیان آگے ہے۔

Abstract Noun کسی تصور، خیال، خوبی، عمل، خصوصیت یا حالت کا نام ہے۔ مثلاً:

Arrogance, bravery, goodness, generosity, intelligence, ugliness, selfishness, wisdom, love, hate, anxiety, emotion, regret, repentance, worry, sorrow

Collective Nouns in Detail

ایسا لفظ ہے جو کسی گروپ کو ظاہر کرے۔ وہ گروپ انسانوں کا بھی ہو سکتا ہے، جانوروں کا بھی اور بے جان چیزوں کا بھی ہو سکتا ہے۔ مثلاً "آرمی" ایک ایسا لفظ ہے جو لوگوں کے ایک گروپ کو ظاہر کرتا ہے، اسلئے کہ ایک آدمی سے آرمی نہیں بن سکتی۔ اسی طرح فیملی، ٹیم اور کلاس بھی **Collective Nouns** ہیں۔ ذیل میں اس طرح کے مزید الفاظ دیئے گئے ہیں:

army, audience, board, cabinet, class, committee, company, corporation, council, department, faculty, family, firm, group, jury, majority, minority, navy, public, school, senate, society, team

مختلف جانداروں کے گروہوں کیلئے مختلف نام استعمال ہوتے ہیں، ذیل میں ان کی تفصیل ملاحظہ کیجئے:

Subject	Collective Noun
ants	army
	bike
	colony
	swarm
asses	herd
	coffle
	drove
	pace or passe
badgers	cete
	colony
bats	cloud
	colony
bees	swarm
	colony
	erst
	grist
birds	flock
	dissimulation
	fleet
	flight
	parcel
	pod
	volary
boys	blush
buffalo	herd
	gang
bullocks	drove
butterflies	flight
	rabble
cats	clowder
	cluster or clutter
	glaring
	pounce
caterpillars	army
cattle	herd
	drove
chickens	brood
	clutch
	peep
crocodiles	bask
	float
crows	murder
deer	herd
	bunch
	mob
	parcel
	-

Subject	Collective Noun
dogs	pack
dolphins	school
	pod
	team
doves	dole or dule
	flight
ducks	flock
	badling
	brace
	bunch
	paddling
	plump
	raft
	sord or sore
	string
	team
	waddling
eagles	convocation
elephants	herd
fish	school
	shoal
flies	business
	cloud
	swarm
foxes	leash
	skulk
frogs	army
geese	flock
	gaggle
	plump
	skein
	team
	wedge
giraffes	herd
	corps
	tower
goats	flock
	herd
	tribe
	trip or trippe
gorillas	band
	whoop
grasshoppers	cloud
	swarm
hawks	boil
	cast
	kettle

Subject	Collective Noun
horses	team
	band
	haras or harrase
	herd
	stable
	string
	stud
hounds	pack
	cry
	hunt
	meet
	mute
	stable
hyenas	cackle
insects	flight
	horde
	plague
	rabble
kangaroos	mob
	troop
leopards	leap or lepe
lions	pride
	sawt
mice	nest
	trip
moles	company
	labor or labour
monkeys	barrel
	cartload
	tribe
	troop
mosquitoes	scourge
nightingales	watch
owls	parliament
oxen	drove
	team
	yoke
parrots	company
	pandemonium
peacocks	muster
	ostentation
	pride
pigs	drift
	drove
pigeons	kit
rhinoceroses	crash

Subject	Collective Noun
sheep	flock
	down
	drift
	drove
	herd
	hurtle
	meinie
	mob
	parcel
snails	trip
	escargatoire
	rout
snakes	walk
	bed
	den
	knot
	nest
sparrows	pit
	host
	meinie
spiders	tribe
	cluster or clutter
squirrels	colony
	dray
	scurry
swallows	flight
	gulp
swans	bank
	bevy
	drift
	wedge
swine	doylt
	drift
	trip
tigers	ambush
	streak
turtles	bale
	dole
	nest
whales	gam
	herd
	mob
	pod
wolves	pack
	rout or route
zebras	herd
	cohort
	zeal

21.3: Countable and Uncountable Nouns

Countable Nouns

اشیاء کے ایسے نام جو واحد اور جمع دونوں طرف استعمال ہو سکتے ہوں یا ایسی اشیاء کے نام جنہیں شمار کیا جاسکے **Countable** کہلاتے ہیں۔ مثلاً **book** کو واحد اور جمع دونوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔ ہم **a book, two books, three books** وغیرہ کہہ سکتے ہیں۔ مندرجہ ذیل جملوں میں موٹے الفاظ **Countable Nouns** ہیں:

I have got two **brothers**.

میرے دو بھائی ہیں۔

I waited there for ten **minutes**.

میں نے وہاں دس منٹ انتظار کیا۔

These **keys** are not yours.

یہ چابیاں تمہاری نہیں ہیں۔

His **office** is very big.

اسکا دفتر بہت بڑا ہے۔

I have known him for three **years**.

میں اسے تین سال سے جانتا ہوں۔

Uncountable Nouns:

ایسے نام جو نہ تو واحد اور نہ ہی جمع میں استعمال ہو سکیں۔ یا ایسی اشیاء کے نام جنہیں گنا نہ جاسکے۔ مثلاً **milk** نہ واحد ہے نہ جمع۔ ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ **a milk, two milks, three milks** وغیرہ وغیرہ **Uncountable Nouns** کی مثالیں دیکھئے۔

Do you like **music**?

کیا تمہیں موسیقی پسند ہے؟

Water is essential for **life**.

پانی زندگی کے لئے لازم و ملزوم ہے۔

Would you like some **butter**?

آپ کچھ مکھن لینا چاہیں گے؟

There was no **grass** in the park.

پارک میں گھاس نہیں تھا۔

There was no **work** today.

آج کام نہیں تھا۔

Countables اور Uncountables کے بارے میں اہم باتیں:

(1) **Uncountables** کے ساتھ **a/an** کا استعمال نہیں کیا جاسکتا مثلاً **a milk** غلط ہے جبکہ **Countables** سنگولر ہوں انکے ساتھ

a book, an egg آسکتے ہیں۔

(2) **Uncountable nouns** کے ساتھ مندرجہ ذیل الفاظ استعمال ہو سکتے ہیں: **some, much, any, a little, etc.**

I want some **milk**.

مجھے کچھ دودھ چاہئے۔

Is there any **bread**?

روٹی ہے؟

She doesn't drink much **water**.

وہ زیادہ پانی نہیں پیتی۔

There is only a little **water** left.

تھوڑا سا پانی رہ گیا ہے۔

some اور **any** کو **Countable Plural Nouns** کے ساتھ بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

I have to buy some **books**.

مجھے کچھ کتابیں خریدنی ہیں۔

Do you know any **jokes**?

تمہیں کوئی لطیفہ آتے ہیں؟

Many اور **a few** کا استعمال صرف **Countable Plural Nouns** کے ساتھ ہی ہوتا ہے۔

She doesn't have many **books**.

اسکے پاس زیادہ کتابیں نہیں ہیں۔

I have many **friends** here.

یہاں میرے بہت سے دوست ہیں۔

I have a few friends here.

یہاں میرے چند دوست ہیں۔

We made a few sandwiches.

ہم نے چند ایک سینڈویچ بنائے۔

(3) یہ بات انتہائی اہم ہے کہ انگریزی میں کچھ الفاظ **Uncountable** کے طور پر استعمال ہوتے ہیں، خواہ اردو میں **Countable** کے طور پر

استعمال ہوں مثلاً: ہم اردو میں کہہ سکتے ہیں کہ "مجھے ایک کام ہے" لیکن انگریزی میں I have a work. کہنا غلط ہے۔ کیونکہ **Uncountable**

Noun ہے اسلئے اس سے پہلے **a** لکھنا غلط ہے۔ اس کے ساتھ **piece of** کا استعمال کیا جاسکتا ہے۔

I have a **piece of** work.

اسی طرح اردو میں یوں کہنا درست ہے کہ "میرے پاس تمہارے لئے ایک خبر ہے" لیکن انگریزی میں I have a news for you. کہنا غلط ہے اسے یوں کہنا چاہئے:

I have a **bit of** news for you.

OR I have **an item of** news for you.

OR I have **some** news for you.

لہذا نوٹ کیجئے کہ ایسے تمام الفاظ کے ساتھ **a piece of, a bit of, an item of** کا استعمال ہوتا ہے ذیل میں انگریزی کے چند اہم

Uncountable الفاظ دیئے گئے ہیں۔ انھیں ضرور یاد رکھئے:

accommodation, advice, baggage, behaviour, equipment, fun, furniture, homework, housework, information, luck, luggage, progress, rubbish, scenery, traffic, news, travel, weather, work, jewellery, cash, courage, conduct, cutlery, dancing, applause, assistance, evidence, harm, health, leisure, machinery, money, nonsense, parking, pay, permission, poetry, pollution, publicity, research, safety, shopping, sunshine, transport, violence

Can I give you a **piece of** / a **bit of** advice?

میں تمہیں ایک مشورہ دوں؟

OR can I give you **some** advice? (Not an advice)

There's always **lots of** housework to do.

ہمیشہ گھر کے بہت سارے کام کرنے ہوتے ہیں۔

I have **two pieces** / **bits of** information for you.

تمہارے لئے میرے پاس دو معلوماتی باتیں ہیں۔

We have many evidences against him. اسی طرح **many evidences, an evidence** وغیرہ کہنا غلط ہے۔

یہ جملہ غلط ہے اسکی جگہ **evidence** سے پہلے مختلف الفاظ استعمال کیے جاسکتے ہیں۔ "ہمارے پاس اُس کے خلاف کئی ثبوت ہیں۔"

We have many **pieces of evidence** against him.

OR We have **abundant/ample/extensive** evidence against him.

He has a good health. (Incorrect)

اسکی صحت اچھی ہے۔

He has good health.

His parents were in poor health. (Not ...in a poor health.)

اسکے والدین کی صحت خراب تھی۔

وہ چوہوں پر کچھ تحقیق کر رہی ہے۔

She is doing **some** research on rats. (Not ... a research on rats.)

Karachi has good weather. (Not: Karachi has a good weather.)

کراچی کا موسم اچھا ہے۔

گرم موسم میں ہمیں زیادہ پانی پینا چاہئے۔

We should drink **lots of** water in hot weather. (Not... a lot of water.)

تازہ ثبوت یہ بتاتا ہے کہ بچے کو اغوا کیا گیا تھا۔

Fresh evidence suggests that the child was kidnapped. (Not: A fresh evidence...)

اس پر یہ الزام لگایا گیا کہ اس نے عدالت میں غلط ثبوت دیا ہے۔

He was charged with giving false evidence in court. (Not ... giving a false evidence...)

پولیس کا یقین ہے کہ وہ چور ہے لیکن تمام ثبوت کچھ اور بتاتے ہیں۔ (نوٹ: ترجمہ جمع میں کر سکتے ہیں۔)

The police believe he is a thief, but **all the** evidence suggests otherwise.

(Not ...all the evidences...)

اس نے عدالت میں ثبوت دینے سے انکار کر دیا۔

She refused to give evidence in court. (Not: She refused to give an evidence...)

تمہارے پاس کوئی ثبوت ہے کہ وہ چور ہے؟

Do you have evidence that he is a thief? (Not: Do you have an evidence...)

What beautiful scenery! (Not: What a beautiful scenery!)

کیا خوبصورت نظارہ ہے۔

کل کا دن خشک اور گرم دھوپ والا ہو گا۔

Tomorrow it will be dry with hot sunshine. (Not ... a hot sunshine.)

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کسی ناؤن کے **Countable** یا **Uncountable** ہونے کے بارے میں کیسے پتہ چلے گا؟ تو اس کے لئے کسی اچھی ڈکشنری

سے رجوع کیا جاسکتا ہے مثلاً Longman کی ڈکشنری وغیرہ۔

(4) عام بول چال میں کچھ **Uncountable Nouns** جو عام طور پر مشروبات کے نام ہوتے ہیں، انہیں بولنے وقت واحد جمع میں بولا جاسکتا ہے۔

Three teas, please.

تین چائے لائیں۔

اس جملے میں سے **three teas** مراد دراصل **three cups of tea** یعنی چائے کے تین کپ ہیں۔ اسی طرح:

Two coffees, please. (=two cups of coffee.)

Would you like a cold drink? (a glass/bottle/can of cold drink.)

(5) کچھ ناؤن جو عام طور پر **Uncountable** ہوتے ہیں انہیں **Countable** کے طور پر استعمال کیا جاسکتا ہے۔ لیکن **Countable** کے طور

پر صرف **Singular** میں استعمال ہو سکتے ہیں۔ یعنی ایسے ناؤن **Uncountable** ہوتے ہیں مگر **Countable** کے طور پر صرف سگولر میں

استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً:

education, experience, importance, knowledge, resistance, traffic, time, life, thought, conversation.

اس لئے ان الفاظ سے پہلے **a/an** کا استعمال ہوتا ہے۔

He has gone through **a** very strict education.

وہ بہت سخت تعلیم سے گزرا ہے۔

He has **an** extensive knowledge of politics.

اس کے پاس سیاست کا وسیع علم ہے۔

It's **an** experience I won't forget for a long time. یہ ایک ایسا تجربہ ہے جو میں لمبے عرصے تک نہیں بھولوں گا۔

ایسے ناؤن **Abstract** ہوتے ہیں اور جب انہیں **Uncountable** میں استعمال کیا جائے تو عام معنی دیتے ہیں جبکہ **Countable** والے

استعمال میں کسی خاص معنی میں استعمال ہوتے ہیں۔ جب انہیں خاص معنی میں استعمال کیا جائے تو ان کے ساتھ **a / an** کا استعمال ضروری ہے۔ موازنہ کیجئے:

Time never stops. (Uncountable)

وقت کبھی نہیں رکتا۔

We had **a good time** there. (Countable) (Not: We had good time...)

وہاں ہمارا وقت اچھا گزرا۔

Education is necessary for all. (Uncountable)

تعلیم سب کیلئے ضروری ہے۔

She had **a poor education**. (Countable) (Not ... poor education)

اسے اچھی تعلیم نہیں ملی۔

بچوں کیلئے ضروری ہے کہ انہیں اچھی تعلیم ملے۔

It's important for children to get **a good education**. (Countable)

(Not ... good education)

Knowledge is power. (Uncountable) علم بڑی دولت ہے۔

She has **a limited knowledge** of English. (Countable) اسکا انگریزی کا علم محدود ہے۔

I don't have **much knowledge** of history. (Uncountable) مجھے تاریخ کا زیادہ علم نہیں ہے۔

زندگی اتنی مختصر ہے کہ پیسے کے بارے میں کیا پریشان ہونا۔

Life is too short to worry about money. (Uncountable)

He is living **a difficult life**. (Countable) وہ مشکل زندگی گزار رہا ہے۔

He has no **experience** for the job. (Uncountable) اس نوکری کیلئے اسکے پاس تجربہ نہیں ہے۔

امتحان میں فیل ہونا میرے لئے ایک نیا تجربہ تھا۔

Failing an exam was **a new experience** for me. (Countable)

He was lost in **thought**. (Uncountable) وہ سوچ میں ڈوبا ہوا تھا۔

It's **an interesting thought**. (Countable) یہ ایک دلچسپ سوچ ہے۔

What are your **thoughts** on this report? (Countable) اس رپورٹ پر تمہارے خیالات کیا ہیں؟

(6) کچھ الفاظ کے معنی **Uncountable** میں کچھ اور ہوتے ہیں اور **Countable** میں کچھ اور مثلاً:

paper, glass, iron, light, space, grammar, property, room, sight, speech, work

Countable	Uncountable
Give him a glass of milk. اسے دودھ کا ایک گلاس دو۔	I have to buy a piece of glass. مجھے شیشے کا ایک ٹکڑا خریدنا ہے۔
We don't have an iron. ہمارے پاس اسٹری نہیں ہے۔	The bridge was made of iron. پل لوہے کا بنا ہوا تھا۔
Switch off all the lights. تمام تیاں بجھا دو۔	Light travels very fast. روشنی بہت تیز سفر کرتی ہے۔
He bought a paper. اس نے ایک اخبار خریدا۔	I need a piece of / some paper. مجھے تھوڑا سا کاغذ چاہئے۔
I am looking for a space to park my car. میں گاڑی پارک کرنے کیلئے کوئی جگہ ڈھونڈ رہا ہوں۔	There is no space here. یہاں جگہ نہیں ہے۔

21.4: Determiners, Premodifiers and Postmodifiers

ناؤن سے پہلے اور بعد میں آنے والے الفاظ

Determiners وہ الفاظ ہیں جو ناول سے پہلے آکر اسکے معنی میں خصوصیت یا عمومیت پیدا کرتے ہیں یا تعداد / مقدار کا اظہار کرتے ہیں۔

Determiner	Premodifier	Noun	Postmodifier
an	expensive	car	-
a	good	book	to read
the	-	books	-
many	good	books	to be published
some	easy	lessons	-
the	-	books	by Iqbal
-	no	problem	with the car
this	-	research	on mosquitoes
every	-	Saturday	-
all those	-	years	-
that	tall	boy	in jeans
the	-	question	debated in parliament
the	huge???	damage	done by the fire
-	-	something	to say
the	big	house	where he lived
the	beautiful	time	we spent together
a little	-	time	left
-	-	time	to go
a	retired	teacher	in need of money.
a	hard-working	man	writing for good days.

ٹیبیل کے بغور مشاہدے کے بعد اب ذیل کی وضاحتوں پر غور کیجئے:

Determiners وہ الفاظ ہوتے ہیں جو ناؤن کا ذکر کرنے سے پہلے انکی وسعت کا تعین کرتے ہیں۔ یا انکی وضاحت کے لئے حوالے کا تعین کرتے ہیں۔ یعنی کسی شے یا اشخاص کے گروہ میں سے کس خاص شخص یا چیز کا تذکرہ کیا جا رہا ہے۔ انھیں تین اقسام میں تقسیم کیا جاسکتا ہے:

Type A	Type B	Type C
All, both, half	Articles: A, an, the	Cardinal Numerals: One, two, three, four
Twice, thrice, one-fourth	Demonstratives: This, these, that, those	Ordinal Numerals: First, second, third
What, such	Possessive: My, your, his, her	General Ordinals: Next, last, other
	Quantities: Some, any, no, every, each, either, neither, enough, much	Quantifiers: Many, few, little, several, more, less
	Wh-determiners: What(ever), which(ever)	

کسی بھی جملے میں پہلی قسم کے **Determiners** دوسری قسم سے پہلے آتے ہیں مثلاً:

all the people, twice my salary, double the amount, both the brothers.

Determiners میں ذیل کے الفاظ شامل ہیں:

- all, both, half**

He is busy **all the** time.

وہ ہر وقت مصروف ہوتا ہے۔

Both the sisters are married.

دونوں بہنیں شادی شدہ ہیں۔

Half the audience has departed.

آدھے سامعین رخصت ہو گئے ہیں۔

- one, two, three, first, second, third, double, twice, three time, four times**

جس رقم کی تم نے اسے پیشکش دی ہے وہ اسکا تین گنا کماتی ہے۔

She earns **three times** the amount you have offered her.

منافع کمانے کیلئے ہمیں اس تعداد سے دگنے طلباء چاہیں۔

We need **double** this number of students to earn profit.

He has **three** cars.

اسکے پاس تین کاریں ہیں۔

The **second** lesson was difficult.

دوسرا سبق مشکل تھا۔

- One-third, one-fifth, two-fifths**

وہ کمپنی کے منافع کا ایک چوتھائی حصہ لے رہا ہے۔

He is getting **one-fourth of** the profit of the company.

- What and such**

What a good book!

کتنی اچھی کتاب ہے۔

I have no knowledge of **such** a company.

مجھے اس طرح کی کمپنی کا علم نہیں ہے۔

- **The, a/an, my, our, your, his, her, its, their, some, any, no, whose, which, what, this, that etc...**

Where is **the** money?

پیسے کہاں ہیں؟

This is **our** house.

یہ ہمارا گھر ہے۔

There was **no** water in the hotel.

ہوٹل میں پانی نہیں تھا۔

Which book is yours?

تمہاری کتاب کونسی ہے؟

- **Next, last, other, another, many, a few, several, little, more, a lot of, a large number of, a great deal of, a great number of, lots of**

He has spent **several** years on this book.

اس نے اس کتاب پر کئی سال صرف کیئے ہیں۔

I have **many** friends.

میرے بہت سے دوست ہیں۔

Can you give me **a little** help?

تم میری کچھ مدد کر سکتے ہو؟

A great / large number of students.

طلباء کی ایک بڑی تعداد۔

Premodifiers

یہ وہ الفاظ ہیں جو **Determiners** کے بعد اور ناؤن سے پہلے آتے ہیں۔ یہ عام طور پر **Adjective** ہوتے ہیں اور **-ing** اور **-ed** والی فارم والے بھی ہوتے ہیں۔ ذیل میں تفصیل دیکھیے:

Adjective as Premodifiers:

They are **intelligent** students.

وہ ذہین طلباء ہیں۔

This is a **good** book.

یہ ایک اچھی کتاب ہے۔

-ing forms as modifiers:

I like the noise of **falling** rain.

مجھے گرتی ہوئی بارش کا شور اچھا لگتا ہے۔

It was a very **tiring** examination.

یہ ایک بہت تھکانے والا امتحان تھا۔

-ed forms as modifiers:

He is an **educated** man.

وہ ایک پڑھا لکھا شخص ہے۔

He is a **retired** teacher.

وہ ایک ریٹائرڈ استاد ہے۔

It is a **complicated** problem.

یہ ایک پیچیدہ مسئلہ ہے۔

Nouns as modifiers

This is a **passenger** train.

یہ ایک مسافر گاڑی ہے۔

Street lights were off.

راہداری کی بتیاں بند تھیں۔

He is a **bus** driver.

وہ بس ڈرائیور ہے۔

Tomorrow I have to attend a **birthday** party.

کل میں نے ایک سالگرہ کی پارٹی میں شرکت کرنی ہے۔

نوٹ: ان کے علاوہ دواور تین تین الفاظ والے مرکب الفاظ کے **Determiners** بھی ہوتے ہیں۔

- These are all **hard-working** students. یہ سب محنتی طلباء ہیں۔
 This is an **out-of-date** dictionary. یہ ایک پرانی لغت ہے۔
 That's a **first-class** idea. یہ ایک اعلیٰ خیال ہے۔
 All of them are **school-going** children. یہ سب اسکول جانے والے بچے ہیں۔
 We saw a **thunder-struck** house on the way. راستے میں ہم نے ایک گھر دیکھا جس پر آسمانی بجلی گری تھی۔
 Calculator is a **time-saving** device. کیلکولیٹر ایک وقت بچانے والا آلہ ہے۔
 More examples are: **a five-storey building, a five-year plan, a bald-headed man**

Postmodifiers

ایسے تمام الفاظ جو ناؤن کے بعد آکر اسکے بارے میں کچھ بیان کریں وہ **Postmodifiers** کہلاتے ہیں۔

• **To-infinitive as Postmodifier:**

ناؤن کے بعد **to + verb** کا استعمال ملاحظہ کیجئے۔ ان جملوں میں موٹے الفاظ ناؤن ہیں اور ترجمے الفاظ پوسٹ موڈیفائرز ہیں۔

- I need a **book to read**. مجھے پڑھنے کیلئے ایک کتاب چاہئے۔
 She has **something to say**. اس نے کچھ کہنا ہے۔
 I have **nothing to do**. میرے پاس کرنے کو کچھ نہیں ہے۔
 The next **flight to arrive** was from London. اگلی فلائٹ جو پہنچی وہ لندن سے تھی۔
 The best **person to consult** is Ali. بہترین شخص جس سے مشورہ کرنا چاہئے وہ علی ہے۔
 He is the first **man to write** such a book. اس طرح کی کتاب لکھنے والا وہ پہلا شخص ہے۔

• **-ing Form as Postmodifiers:**

ناؤن کے بعد وِرب کی **-ing** والی فارم کا استعمال دیکھئے:

- People working** in the show biz are often rich. شو بیز میں کام کرنے والے لوگ اکثر امیر ہوتے ہیں۔
The boy standing near the shop is my brother. جو لڑکا دکان کے پاس کھڑا ہے وہ میرا بھائی ہے۔
 کل مجھے ایک ای میل ملی جس میں لکھا تھا کہ انکی کمپنی مشکل میں ہے۔
 Yesterday I got an **email stating/saying** that their company was in trouble.

• **Prepositional Phrases as Postmodifiers:**

- Have you seen their **house in London**? تم نے لندن میں انکا گھر دیکھا ہے؟
 That **girl in jeans** is my sister. وہ لڑکی جو جینز میں ہے میری بہن ہے۔
 He is writing a **book on the Arabic grammar**. وہ عربی گرامر پر ایک کتاب لکھ رہا ہے۔

• **-ed form as Postmodifier:**

- کل پارلیمنٹ میں جس سوال پر بحث ہوئی وہ نئے ٹیکسوں کے بارے میں تھا۔
 The **question debated in parliament yesterday** was about new taxes.
 طوفان نے جس گھر کو نقصان پہنچایا ہے وہ علی کے بھائی کا ہے۔
 The **house damaged by the storm** belongs to Ali's brother.

کل میں نے ایک عجیب کتاب دیکھی جسے کسی نامعلوم پبلشر نے چھاپا ہے۔

Yesterday I saw a strange **book published by an unknown publisher.**

• **Relative clauses (who, which...)**

This is the **book which was stolen.**

یہ وہ کتاب ہے جو چوری ہوئی تھی۔

I want to meet the **boy who has sung this song.**

میں اس لڑکے سے ملنا چاہتا ہوں جس نے یہ گانا گایا ہے۔

• **Appositive Clauses As Postmodifiers:**

جو **Clause** یا چھوٹا جملہ کسی ناؤن کی مزید وضاحت کرے وہ **Apposition** کا تعلق ظاہر کرتی ہے ذیل کے جملوں میں ایسی **Clauses** کو ترچھا لکھا گیا ہے جبکہ ان سے پہلے آنے والے ناؤن مونٹی لکھائی میں لکھے گئے ہیں۔

It is a **fact that he is a fool.**

یہ ایک حقیقت ہے کہ وہ بھوکوف ہے۔

Your **idea that she can resign this month** was wrong.

تمہارا خیال کہ وہ اس مہینے استعفیٰ دے سکتی ہے غلط تھا۔

We were delighted at the **news that our team had won.**

اس خبر پر ہم خوش تھے کہ ہماری ٹیم جیت گئی تھی۔

21.5: The Noun Phrase

سب سے پہلے یہ سمجھنا ہے کہ **Phrase** کیا ہے۔ یہ الفاظ کا ایسا مجموعہ ہوتا ہے جس کے کچھ نہ کچھ معنی تو ہوتے ہیں لیکن وہ معنی مکمل نہیں ہوتے۔ مثلاً مندرجہ ذیل **Phrases** دیکھئے:

Phrase	معنی
<i>all these books</i>	یہ تمام کتابیں
<i>both of my younger brothers</i>	میرے دونوں چھوٹے بھائی
<i>the boy in red shirt</i>	لال شرٹ والا لڑکا
<i>the students of Physics</i>	فزکس کے طلباء

اوپر کے الفاظ جملے کی طرح مکمل معنی نہیں دیتے، یعنی صرف "یہ تمام کتابیں" کہہ دینے سے بات واضح نہیں ہوتی، اگر یہ کہا جائے کہ:

"یہ تمام کتابیں اچھی ہیں۔ *All these books are good.*" تو یہ ایک مکمل بات ہوگی۔ اور اس طرح کی بات کو گرامر میں 'جملہ' **Sentence** کہا جاتا ہے۔ لہذا **Phrase** جملے سے چھوٹا پونٹ ہے۔ **Phrase** نامکمل معنی دیتا ہے جبکہ جملہ **Sentence** مکمل معنی دیتا ہے۔

اب **Noun Phrase** کے بارے میں یہ یاد رکھئے کہ یہ نامکمل معنی دینے والا الفاظ کا وہ مجموعہ ہوتا ہے جو ناؤن کی طرح کام کرتا ہے، اس میں ایک اہم لفظ جو ناؤن ہوتا ہے جسکے بارے میں بات کی جاتی ہے، اُسے **Head** کہا جاتا ہے۔ **Head** یعنی اہم ناؤن کے آگے پیچھے مختلف الفاظ ہوتے ہیں، جو **Determiners, Premodifiers, Postmodifiers** کہلاتے ہیں۔ ذیل کے ٹیبل میں اسکی وضاحت دیکھئے:

	Modifier <i>Determiners/Premodifiers/Quantifiers</i>	Head	Noun Phrase Modifier <i>Postmodifiers</i>
1	<i>a good</i>	<i>book</i>	-
2	<i>all these</i>	<i>books</i>	-
3	<i>both of my younger</i>	<i>brothers</i>	-
4	<i>the</i>	<i>boy</i>	<i>in red shirt</i>
5	<i>the advanced</i>	<i>students</i>	<i>of Physics</i>
6	<i>the small</i>	<i>children</i>	<i>in class 2</i>
7	<i>that big white</i>	<i>car</i>	<i>parked in front of the hospital</i>
8	-	<i>children</i>	<i>fighting in the playground</i>
9	<i>a widely circulated</i>	<i>newspaper</i>	-

نوٹ: **Modifier** وہ لفظ ہے جو ناؤن کے بارے میں کچھ کہے، یا اس کے معنی میں اضافہ کرے۔ **Determiner** وہ لفظ ہوتا ہے جو ناؤن کا حوالہ متعین کرتا ہے، اور **Premodifier** سے پہلے آتا ہے۔ جبکہ **Premodifier** دراصل **Adjective** ہے جسے **Head** سے پہلے لکھا جاتا ہے۔
اب ان **Noun Phrases** کا جملوں میں استعمال ملاحظہ کیجئے **Noun Phrases** کو ترکیبی لکھائی میں لکھا گیا ہے:

This is **a good book**. (**a good book** is a Noun Phrase) یہ ایک اچھی کتاب ہے۔

All these books are good. یہ تمام کتابیں اچھی ہیں۔

Both of my younger brothers are married. میرے دونوں چھوٹے بھائی شادی شدہ ہیں۔

The boy in red shirt is Ali's brother. جس لڑکے نے لال شرٹ پہنی ہے، وہ علی کا بھائی ہے۔

یہ سیکشن فزکس کے اعلیٰ درجے کے طلباء کے لئے ہے۔

This section is for **the advanced students of Physics**.

وہ بڑی سی سفید کار جو اسپتال کے سامنے کھڑی ہے، میری ہے۔

That big white car parked in front of the hospital is mine.

یہ اب ایک بہت چلنے والا اخبار بن چکا ہے۔

It has now become **a widely circulated newspaper**.

Noun Phrases کی مزید تفصیل **Phrases and Clauses** والے باب میں دیکھئے۔

Noun Phrase				
	Determiner	Head	Postmodifiers	ترجمہ
(1)	a	book	with a yellow cover (Prepositional Phrase)	زرد رنگ کے کور والی کتاب
(2)	the	man	who told you the secret (Clause)	وہ شخص جس نے تمہیں یہ راز بتایا
(3)	the	girl	speaking English fluently (Participle Phrase)	روانی سے انگریزی بولنے والی لڑکی
(4)	a	shelf	full of books (Adjective Phrase)	کتابوں سے بھرا ہوا شلف
(5)	the	road	back (Adverb/Adverb Phrase)	پیچھے کی سڑک

انگریزی میں ناؤن کی پہچان یہ ہے کہ ان کے آخر میں مندرجہ ذیل علامات ہوتی ہیں۔

-ion, -sion, -tion	population
-acy	accuracy
-age	image
-ance, -ence	permanence
-hood	childhood
-ar, -or	scholar, doctor
-ism	socialism
-ist	artist
-ment	government
-ness	happiness
-y	beauty
-ty	reality, capacity

21.6: Compound Nouns

<i>Noun+Noun</i>	<i>Noun+Gerund</i>	<i>Gerund+Noun</i>	<i>Adverb+Noun</i>	<i>Adverb+Verb</i>
Beauty-spot	Back-biting	Hearing-aid	Under-world	Overthrow
Ballot-papers	Bear-baiting	Bewitching-smile	Over-time	Outcast
Bullock-cart	Brain-washing	Dressing-room	Upstairs	Output
Pencil-sharpener	Dilly-dallying	Moving-pictures	Downstairs	Outburst
Tax-collector	Cross-firing	Washing-machine	After-thought	Upstart
Wine-shop	Film-making	Walking-stick	Under-tone	Input
Orange-juice		Leaping-flame		
Maid-servant		Dancing-doll		
Bank-rate				
Horse-race				
Bricklayer				

Unit 22: The Pronoun

Pronoun وہ لفظ ہے جو ناؤن کی جگہ استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً اگر میں اپنے بارے میں کہوں کہ "عامر وہاں گیا تھا" تو یہ طریقہ ٹھیک نہیں ہوگا۔ مجھے کہنا چاہئے کہ "میں وہاں گیا تھا۔" لہذا لفظ عامر جو ناؤن ہے اس کی جگہ لفظ "میں" (I went there.) آ رہا ہے۔ یہ پروناؤن ہے۔ **Pronoun** کی مزید مثالیں یہ ہیں:

I, we, she, he, you, they, all, anybody, somebody, both, many, myself etc...

22.1: Kinds of Pronouns

- 1) Demonstrative Pronouns (*this, that, these, those*)
- 2) Personal Pronouns (*I, we, you, they, he, she*)
- 3) Possessive Pronouns (*my, our, your, their, his*)
- 4) Reflexive / Intensive / Emphatic Pronouns (*yourself, myself*)
- 5) Indefinite Pronouns (*all, some, both*)
- 6) Relative Pronouns (*who, whom, whose, which, that*)
- 7) Interrogative Pronouns (*who, what, which*)
- 8) Reciprocal Pronouns (*each other, one another*)

22.2: Demonstrative Pronouns

ان میں **this, these, that, those** شامل ہیں۔ ان کے معنی یہ ہیں:

This	یہ	This is a book.	یہ کتاب ہے۔	These	یہ (جمع)	These are books.	یہ کتابیں ہیں۔
That	وہ	That is a book.	وہ کتاب ہے۔	Those	وہ (جمع)	Those are books.	وہ کتابیں ہیں۔

یہ جملے میں **Subject** کے طور پر استعمال ہوتے ہیں اور **Object** کے طور پر بھی۔

This has been a difficult year for Pakistan. (**Subject**) پاکستان کیلئے یہ مشکل سال رہا ہے۔

Have you read **this**? (**Object**) کیا تم نے یہ پڑھ لیا ہے؟

نوٹ: ان الفاظ کی مزید تفصیل **English Usage** والے باب میں دیکھئے۔

22.3: Personal Pronouns

پہلے یہاں ان کی تین اہم حالتوں کا بیان ضروری ہے۔ ذیل کا ٹیبل دیکھئے:

Subjective Case فاعلی حالت		Possessive Case ملکیتی حالت		Objective Case منفعولی حالت	
I	میں	My	میرا	Me	مجھے
We	ہم	Our	ہمارا	Us	ہمیں
You	تم۔ آپ	Your	تمہارا، آپکا	You	تمہیں، آپکو
They	وہ، جمع	Their	اُن کا	Them	اُنہیں
He	وہ، لڑکا	His	اُس کا	Him	اُسے
She	وہ، لڑکی	Her	اُس کا	Her	اُسے
It	یہ	Its	اِس کا	It	اِسے
Who	کون	Whose	کس کا	Whom	کس کو

اوپر کی تینوں حالتوں کو یاد رکھنا ضروری ہے۔ پہلی حالت کو **Subjective Case** اس لئے کہتے ہیں کہ یہ جملے میں **Subject** کے طور پر استعمال ہوتی ہے۔ **Subject** کام کرنے والے کو کہتے ہیں۔ مثلاً:

I go there every day.

میں ہر روز وہاں جاتا ہوں۔

She is listening to the radio.

وہ ریڈیو سن رہی ہے۔

They have gone.

وہ جا چکے ہیں۔

دوسری حالت **Possessive Case** ملکیت یا قبضہ ظاہر کرتی ہے۔

This is not **his** book.

یہ اسکی کتاب نہیں ہے۔

This is **our** house.

یہ ہمارا گھر ہے۔

تیسری حالت یعنی **Objective Case** اوبجیکٹ کا کام کرتی ہے۔ اوبجیکٹ وہ ہے جس پر کوئی کام ہو۔

The teacher punished **me**.

استاد نے مجھے سزا دی۔

I saw **them** yesterday.

میں نے انھیں کل دیکھا تھا۔

Do you love **him**?

کیا تم اس سے پیار کرتی ہو؟

جملے میں **Subjective Case** اور **Objective Case** دونوں کا استعمال بھی ہو سکتا ہے۔

They sent **us** a letter. (Subjective Case: *they*; Objective Case: *us*)

They کام کرنے والے کو ظاہر کرتا ہے اور **us** مفعول کو ظاہر کرتا ہے یعنی جس پر کام ہوا ہے۔

Personal Pronouns کے بارے میں اہم باتیں:

(1) عام بول چال یا **Informal** انگریزی میں جہاں جملے میں دو **Subjects** ہوں وہاں اکثر **Objective Case** کا استعمال ہوتا ہے۔

Ali and **me** want to write a book.

علی اور میں ایک کتاب لکھنا چاہتے ہیں۔

Me and my friends are going on a picnic.

میں اور میرے دوست پکنک پر جا رہے ہیں۔

اس طرح کے جملوں میں ”**I**“ بھی **Informally** استعمال ہوتا ہے لیکن دوسرے **Objects** میں آتا ہے۔

They helped Ali and **I**.

انھوں نے علی کی اور میری مدد کی۔

They gave my brother and **I** an invitation.

انھوں نے میرے بھائی کو اور مجھے دعوت دی۔

This matter is between you and **I**.

یہ معاملہ میرے اور تمہارے درمیان ہے۔

اوپر کے جملے بول چال میں ٹھیک ہیں لیکن بعض گرامر دان اس طرح کا استعمال غلط سمجھتے ہیں۔ لہذا بہتر یہی ہے کہ ان میں **Objective Case** کا استعمال کیا جائے۔

They helped Ali and **me**.

انھوں نے علی کی اور میری مدد کی۔

They called **him and me**.

انھوں نے اسے اور مجھے بلایا۔

This matter is between **you and me**.

یہ معاملہ میرے اور تمہارے درمیان ہے۔

They gave my brother and **me** an invitation.

انھوں نے میرے بھائی کو اور مجھے دعوت دی۔

عام بول چال میں **Objective Case** جملے کے شروع میں آتی ہے لیکن جملے کے شروع میں **Subjective Case** کا استعمال زیادہ بہتر ہے۔

ذیل میں قابل ترجیح جملہ پہلے نمبر پر لکھا گیا ہے۔

(1) *My friends and I* want to start some business. میرے دوست اور میں کوئی کاروبار شروع کرنا چاہتے ہیں۔

(2) *My friends and me* want to start some business.

- (1) **He and Sarah** went to the market.
 (2) **Him and Sarah** want to the market.

وہ اور سارا مارکیٹ گئے۔

- (1) **John and she** were dancing.
 (2) **John and her** were dancing.

جو بہن اور وہ لڑکی رقص کر رہے تھے۔

(2) **As** اور **Than** کے بعد **Informal** انگریزی میں پر و ناؤن کی **Objective Case** کا استعمال ہوتا ہے۔ اور عام بول چال میں ایسے جملے کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔ جبکہ **Subjective Case** کا استعمال **Formal** ہے۔

He is taller **than me**. (Informal)

وہ مجھ سے لمبا ہے۔

He is taller **than I** OR he is taller **than I am**. (Formal)

I can run faster **than him**. (Informal)

میں اس سے تیز دوڑ سکتا ہوں۔

I can run faster **than he / he can**. (Formal)

They are as rich **as us**. (Informal)

وہ اتنے ہی امیر ہیں جتنے ہم۔

They are as rich **as we / we are**. (Formal)

(3) عام بول چال میں مختصر جواب دینے کیلئے **Objective Case** کا استعمال عام ہے۔

Who told you that? ~ **Him**.

تمہیں یہ کس نے بتایا؟ ~ اس نے۔

Who did that? ~ **Her**.

یہ کس نے کیا؟ ~ اس نے۔

Who says that? ~ **Me**.

یہ کون کہتا ہے؟ ~ میں کہتا ہوں۔

Who told this to him ~ **Them**.

اسے یہ کس نے بتایا؟ ~ انھوں نے۔

اہم بات: کسی بات کا جواب دینے کیلئے صرف **Subjective Case** کو استعمال نہیں کیا جاسکتا، اسکے ساتھ **Helping Verb**

ضروری ہوگا۔ اور یہ جواب ذرا سا **Formal** ہو جاتا ہے۔

Who do that? ~ **He did**. (NOT He)

یہ کس نے کیا؟ ~ اس نے۔

Who saw you? ~ **They did**. (Not They)

تمہیں کس نے دیکھا؟ ~ انھوں نے۔

Who says that? ~ **She does**. (Not she)

کون کہتا ہے یہ؟ ~ وہ (کہتی ہے)۔

(4) **It** کے ساتھ **Personal Pronouns** کا استعمال:

it کے بعد **Verb** اور **Subjective** اور **Objective** دونوں حالتیں استعمال ہوتی ہیں۔ **Subjective Case** جملے کو بہت

Formal اور **Objective Case** بہت **Informal** بنا دیتی ہے۔ لہذا ان دونوں صورتوں سے بچنے کیلئے **the one / the person**

کا استعمال کیا جاتا ہے۔ مثالیں دیکھئے:

کل اسی نے فون کیا تھا۔ / وہی ہے جس نے کل فون کیا تھا۔

Very formal: It was **he** who called yesterday.

Very informal: It was **him** that called yesterday.

Normal: He was **the one / the person** who called yesterday.

انھوں نے ہی یہ کیا۔

Very formal: it is **they** who did that.

Very informal: it is **them** that did that.

Normal: They are **the ones** who did that.

She used to be **the one** answering the phone.

فون کا جواب وہی دیتی تھی۔

It کا استعمال شناخت کیلئے بھی ہوتا ہے:

Is that Ali? ~ Yes, it is him.

کیا وہ علی ہے؟ ~ ہاں وہی ہے۔

Who is that girl? ~ It is Sara. (*Not... she is Sara.*)

وہ لڑکی کون ہے؟ ~ وہ سارا ہے۔

Is that Ali ~ No, it is not. (*Not... he is not*)

کیا وہ علی ہے؟ ~ نہیں علی نہیں ہے۔

(5) لفظ **one** کا استعمال "عام لوگ" یا "سب لوگ" کے معنی میں ہوتا ہے۔ لفظ **You** کا استعمال بھی انہی معنی میں ہوتا ہے۔

One/you should never think like that.

انسان کو ایسا نہیں سوچنا چاہئے۔

One/you cannot learn English in two months.

انسان دو مہینے میں انگریزی نہیں سیکھ سکتا۔

One/you shouldn't say that at least.

انسان کو کم از کم ایسا نہیں کہنا چاہئے۔

one کا استعمال مزید وضاحت یا جواب کیلئے:

کیا آپ مجھے وہ لباس دکھا سکتے ہیں؟ وہ نیلے بٹنوں والا؟

Can you show me that dress? **The one** with blue buttons?

Which are your keys? ~ **The ones** on the table.

تمہاری چابیاں کونسی ہیں؟ ~ وہ جو میز پر ہیں۔

I have many novels but **this one** is the best.

میرے پاس کئی ناول ہیں لیکن یہ والا سب سے اچھا ہے۔

اس نے کئی گانے گائے ہیں لیکن یہ میرا پسندیدہ ہے۔

He has sung many songs but **this one** is my favourite.

One of کے بعد ہمیشہ کوئی **Determiner (the, my etc)** استعمال ہوتا ہے اور پھر **Plural Noun** آتا ہے اور اسکے بعد

Singular Verb کا استعمال ہوتا ہے۔

One of my brothers is married. (*Not: One of my brother...*)

میرا ایک دوست پیار ہے۔

واضح رہے کہ اس اسٹرکچر میں **Determiners** کو اور **of** کو چھوڑا نہیں جاسکتا۔ مثلاً **one my brother** یا **brothers** کہنا غلط ہے۔

One of + determiner (the, my, his etc) + plural noun + singular verb

One of their cars has broken down.

انکی ایک کار خراب ہو گئی ہے۔

One of his friends is a doctor.

اسکا ایک دوست ڈاکٹر ہے۔

(6) جانوروں، کاروں، بحری جہازوں اور ملکوں کیلئے **he** اور **she** کا استعمال ہوتا ہے۔

How's your new bike? **She** is terrific.

تمہاری نئی بائیک کیسی ہے؟ زبردست ہے۔

Pakistan is an Islamic country. **She** is our homeland.

پاکستان ایک اسلامی ملک ہے۔ یہ ہمارا وطن ہے۔

(7) لفظ **they** کا استعمال "ایک فرد" کے لئے بھی ہوتا ہے لیکن صرف اس وقت جب جنس (یعنی مذکر یا مؤنث) کا ذکر کرنا ضروری نہ ہو یا جنس معلوم نہ ہو۔

Somebody has forgotten **their** keys here.

کوئی یہاں اپنی چابیاں بھول گیا ہے۔

جب کسی کی شادی ہوتی ہے تو وہ مزید ذمہ دار ہو جاتا ہے۔

When a person gets married, **they** become more responsible.

اگر کسی کو کچھ پینے کیلئے چاہئے ہو تو وہ تیسری منزل پر چلے جائیں۔

If anybody wants something to drink, **they** should go to the 3rd floor.

22.4: Possessive Pronouns

یہ ملکیت ظاہر کرنے والے الفاظ ہوتے ہیں مثلاً **my, our, their...** وغیرہ۔ انکی دو اقسام ہیں۔ ناؤن سے پہلے یہ **Determiners** کے طور پر

استعمال ہوتے ہیں۔ اور اگر یہ الفاظ یعنی **Possessive Case** جملے کے آخر میں ہوں تو یہ اپنی شکل تبدیل کر دیتے ہیں، اور پھر یہ

Absolute Possessive Pronouns کہلاتے ہیں:

Possessive Case/ Determiners	Absolute Possessive Pronouns
<i>my</i>	<i>mine</i>
<i>our</i>	<i>ours</i>
<i>your</i>	<i>yours</i>
<i>their</i>	<i>theirs</i>
<i>his</i>	<i>his</i>
<i>her</i>	<i>hers</i>

یعنی انکے دو طرح کے کام ہیں:

Possessives as Determiners	Possessives as Pronouns	
ذیل کے جملوں میں Possessive Case کو Determiners کے طور پر استعمال کیا گیا ہے، اور نوٹ کیجئے کہ یہ جملوں کے آخر میں نہیں آ رہے۔	ذیل کے جملوں میں Absolute Possessive Pronouns استعمال کئے گئے ہیں، اور نوٹ کیجئے کہ یہ تمام جملوں کے آخر میں آ رہے ہیں۔	ترجمہ
This is our house.	This house is ours .	یہ گھر ہمارا ہے۔
This is their house.	This house is theirs .	یہ گھر انکا ہے۔
This is my book.	This book is mine .	یہ میری کتاب ہے۔
This is his home.	This house is his .	وہ گھر اُسکا ہے۔

نوٹ: یہ ضروری نہیں کہ **Absolute Possessive Pronouns** جملے کے آخر میں ہی آئیں۔ یہ سبجیکٹ کے طور پر جملے کے شروع میں بھی آ سکتے ہیں:

تمھاری کمپنی بین الاقوامی ہے، جبکہ میری ایک چھوٹی سی لوکل فرم ہے۔

Yours is an international company; **mine** is just a small local firm.

22.5: Reflexive / Emphatic Pronouns

Myself	میں خود، خود کو، اپنے آپ کو۔
Yourself	تم خود
Yourselves	آپ تمام خود، تم سب خود
Ourselves	ہم خود
Himself	وہ خود (لڑکا)
Herself	وہ خود (لڑکی)
Themselves	وہ خود (جمع)
Itself	یہ خود

اب یہ یاد رکھئے کہ یہ پرو ناون دو طرح سے استعمال ہو سکتے ہیں۔ **Reflexive Pronoun** کے طور پر یا **Emphatic Pronoun** کے طور پر:

I saw *myself* in the mirror. (**Reflexive**)

میں نے خود کو آئینے میں دیکھا۔

I saw them *myself*. (**Emphatic**)

میں نے خود انھیں دیکھا۔

وضاحت: **Reflexive Pronouns** یہ ظاہر کرتے ہیں کہ پر کام ہوا ہے پہلے جملے میں سبجیکٹ ہے اور اس پر کام ہوا ہے۔ یعنی اگر سوال پوچھا جائے کہ "میں نے کس کو آئینے میں دیکھا؟" تو جواب ہوگا "خود کو"۔ جبکہ **Emphatic Pronouns** "تاکیدی معنی" پیدا کرتے ہیں یعنی بات چیت میں وزن پیدا کرنے کیلئے یا بات پر زور دینے کیلئے استعمال ہوتے ہیں اور ان میں سبجیکٹ پر کام بالکل نہیں ہوتا۔ اسی طرح کی مزید مثالیں دیکھئے:

- I cut *myself* shaving yesterday. (**Reflexive**) کل میں نے شیو کرتے ہوئے خود کو زخمی کر لیا۔
- I will do it *myself*. (**Emphatic**) میں یہ خود کروں گا۔
- I hurt *myself*. (**Reflexive**) میں نے خود کو زخمی کر لیا۔
- I *myself* saw them. (**Emphatic**) میں نے انھیں خود دیکھا۔
- I am making *myself* a sandwich. (**Reflexive**) میں اپنے لئے ایک سینڈوچ بنا رہا ہوں۔
- I have made this sandwich *myself*. (**Emphatic**) میں نے یہ سینڈوچ خود ہی بنایا ہے۔
- We have to find *ourselves* a new home. (**Reflexive**) ہم نے اپنے لئے ایک نیا گھر تلاش کرنا ہے۔
- We made *ourselves* some sandwiches. (**Reflexive**) ہم نے اپنے لئے کچھ سینڈوچ بنائے۔
- We will do it *ourselves*. (**Emphatic**) ہم یہ خود کر لیں گے۔
- See *yourself* in the mirror. (**Reflexive**) خود کو آئینے میں دیکھو۔
- Do it *yourself*. (**Emphatic**) تم خود یہ کرو۔
- اگر ایک سے زیادہ لوگ ہوں تو **Yourselves** استعمال ہوتا ہے۔
- See *yourselves* in the mirror. (**Reflexive**) آپ لوگ خود کو آئینے میں دیکھو۔
- میری تجویز ہے کہ آپ سب لوگ اپنے لئے کوئی نیا گھر ڈھونڈ لیں۔
- I suggest that you should find *yourselves* a new home. (**Reflexive**)
- You asked us to do it *yourselves*. (**Emphatic**) آپ لوگوں نے خود ہی ہمیں یہ کرنے کا کہا تھا۔
- He shot *himself* yesterday. (**Reflexive**) اس نے کل اپنے آپ کو گولی مار لی۔
- صدر نے خود بے روزگاری پر قابو پانے کا وعدہ کیا۔
- The president *himself* promised to control unemployment. (**Emphatic**)
- She *herself* told me. (**Emphatic**) اس نے مجھے خود بتایا۔
- She had to force *herself* to eat the desert. (**Reflexive**) میٹھی ڈش کھانے کیلئے اسے اپنے آپ پر جبر کرنا پڑا۔
- They were speaking Punjabi among *themselves*. (**Reflexive**) وہ آپس میں پنجابی بول رہے تھے۔
- They *themselves* admitted their fault. (**Emphatic**) انھوں نے خود اپنی غلطی تسلیم کی۔
- One should do one's work by *oneself*. کسی کو اپنا کام خود کرنا چاہئے۔

Reflexive Pronouns کے بارے میں اہم باتیں:

Reflexive Pronouns (1) اور **Objective Case** ایک دوسرے کے متبادل کے طور پر استعمال ہو سکتے ہیں اور ایسا مندرجہ ذیل الفاظ

کے ساتھ ہوتا ہے۔ **as for, but, but for, except, except for, like.**

As for *me/myself*, you can buy anything. میرے لئے تو تم چاہے کچھ بھی خرید لو۔

یہ کتاب اعلیٰ درجے کے طلباء کیلئے لکھی گئی ہے جیسے آپ۔

This book has been written for advanced students like *you/yourself*.

مجھے آپ جیسے آدمی کے ساتھ وقت گزارنا اچھا لگتا ہے۔ *I like passing time with someone like you/yourself.*

آپ جیسے آدمی کیلئے یہ کتاب زبردست ہے۔ *For someone like you/yourself, this book is great.*

اسکے علاوہ ہر ایک خوش تھا۔ *Everyone was happy except him/himself.*

سوائے آپ کے سب وہاں تھے۔ *Everybody was there but you/yourself.*

Noun Phrases جو آپس میں جڑے ہوئے ہوں ان میں بھی **Objective** اور **Reflexive** دونوں شکلیں استعمال ہو سکتی ہیں۔
جو تصویر علی نے ہمیں دکھائی وہ اسکی اپنی اور ناصر کی تھی۔

The picture Ali showed us was of *him/himself* and Nasir.

کل کلاس میں ہم صرف تین تھے۔ علی، سارا اور میں۔

Yesterday there were only three of us in the class: Ali, Sara and *myself/me/I*.

(2) By کے ساتھ Reflexive Pronouns کا استعمال:

I was sitting **by myself**. میں اکیلا بیٹھا ہوا تھا۔

He wants to do it **by himself**. وہ یہ خود کرنا چاہ رہا ہے۔

She doesn't want to be left at home **by herself**. وہ نہیں چاہتی کہ اسے گھر میں تنہا چھوڑ دیا جائے۔

I like to spend time **by myself**. مجھے تنہا وقت گزارنا اچھا لگتا ہے۔

(3) Prepositions کے بعد Reflexive کے پر وناؤن استعمال ہوتے ہیں لیکن Preposition کے وہ الفاظ جو "جگہ" یا "پوزیشن" کو

ظاہر کریں انکے ساتھ **Objective Case** استعمال ہوتی ہے۔

Some people are always talking about **themselves**. کچھ لوگ ہمیشہ اپنے بارے میں بات کرتے رہتے ہیں۔

نوٹ: **about** عام طور پر جگہ کو ظاہر نہیں کرتا۔ یہاں اسکا مطلب ہے "بارے میں۔"
اب جگہ کو ظاہر کرنے والے الفاظ دیکھئے:

He was *behind me* in the queue. (Not . . . *behind myself*) قطار میں وہ میرے پیچھے تھا۔

He forgot to close the door *after him*. (Not ... *after himself*.) وہ اپنے پیچھے دروازہ بند کرنا بھول گیا۔
وہ اپنے آگے کھڑی ہوئی عورت کو پہچان نہ سکی۔

She couldn't recognize the woman standing *next to her*.

He has gone *with them*. وہ انکے ساتھ گیا ہے۔

لیکن جب **Preposition** کا درجہ کے ساتھ قریبی تعلق ہو جیسے **pleased with** تو استعمال ہو سکتا ہے۔

انٹرویو کے بعد وہ اپنے آپ سے خوش نظر آ رہا تھا۔

After the interview, he looked pleased **with himself**. (Not . . . *with him*.)

You should be **ashamed of yourself**. تمہیں خود پر شرم آنی چاہیے۔

Take care **of yourself**. اپنا خیال رکھو۔

They cannot **look after themselves**. وہ اپنی دیکھ بھال خود نہیں کر سکتے۔

Reflexive (4) پر وناؤن idioms یعنی محاوروں میں بھی استعمال ہوتے ہیں۔

Enjoy oneself	لطف اٹھانا	Did you enjoy yourself?	کیا آپ کو مزہ آیا؟
Make oneself at home.	اپنا ہی گھر سمجھنا	Please make yourself at home.	اسے اپنا ہی گھر سمجھئے۔
Behave oneself	اچھا سلوک کرنا۔	He should behave himself.	اسے سدھرنا چاہئے۔

Reflexive کے ساتھ بننے والے چند جملے ملاحظہ کیجئے:

I was given this book by the author **himself**.

مجھے یہ کتاب مصنف نے خود دی۔

He got arrested.

وہ گرفتار کر لیا گیا۔

He got **himself** arrested.

اس نے خود کو گرفتار کروایا۔

(5) کچھ ورب ایسے ہیں جن کے ساتھ انگریزی میں **Reflexive** کبھی استعمال نہیں ہوتا۔

complain, concentrate, feel, get up, lie down, meet, relax, remember, open,

The door opened. (~~Not The door opened itself.~~)

Concentrate on your studies. (~~Not Concentrate yourself on your studies.~~) اپنی پڑھائی پر توجہ دو۔

She is feeling strange. (~~Not ... feeling herself strange.~~)

Try to relax. (~~Not Try to relax yourself.~~)

(6) کچھ ورب ایسے ہیں جن کے ساتھ **Reflexives** آ بھی سکتے ہیں۔ قاعدہ یہ ہے کہ جب خاص طور پر اس بات کو واضح کرنا ہو کہ **Subject** اس کام

(**action**) کو کر رہا ہے یا یہ ظاہر کرنا ہو کہ وہ کام کرنے والے کیلئے مشکل ہے۔ تو **Reflexives** کا استعمال ہو سکتا ہے ورنہ نہیں۔ موازنہ کیجئے:

adapt, behave, dress, hide, more, shave, wash, undress.

He quickly dressed and went out. (~~Not . . . dressed himself.~~) اس نے جلدی سے کپڑے پہنے اور باہر چلا گیا۔

جب سے اس کا حادثہ ہوا ہے، وہ کپڑے بھی نہیں پہن سکتا۔

Since he has had the accident, he can't even **dress himself**.

Does he shave every day? (~~Not Does he shave himself every day?~~) کیا وہ ہر روز شیو کرتا ہے؟

Does he now **shave himself**? کیا وہ اب اپنی شیو کرتا ہے؟

22.6: Indefinite Pronouns

یہ وہ پر وناؤن ہوتے ہیں جو کسی خاص چیز یا شخص کو ظاہر نہیں کرتے بلکہ غیر واضح اور غیر متعین حوالہ ظاہر کرتے ہیں۔ یہ غیر حتمی، غیر مخصوص یا غیر معین اشیاء،

اشخاص یا جگہوں کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً لفظ **all** سب کو ظاہر کرتا ہے۔ سوال پیدا ہوتا ہے کہ "کون سب؟؟؟" اور "سب" سے مراد کتنے لوگ

ہیں؟؟؟ پانچ، دس، پچاس یا سو۔۔۔؟؟؟ ذیل میں ایسے الفاظ کی فہرست معنی سمیت درج ہے۔

another	ایک اور	Is this another of your tricks?	کیا یہ تمہاری کوئی اور چال ہے؟
anybody	کوئی، کوئی بھی	Does anybody know him?	کیا اسے کوئی جانتا ہے؟
anyone	کوئی، کوئی بھی	Does anyone want a drink?	کیا کسی کو ڈرنک چاہیے؟
anything	کچھ بھی، کچھ	Anything can happen now.	اب کچھ بھی ہو سکتا ہے۔
either	دونوں میں سے ایک	Tea or coffee? → Either.	چائے یا کافی؟ → دونوں میں سے کوئی بھی۔
enough	کافی	Enough is enough.	بس، بہت ہو گیا۔
everybody	ہر کوئی	Everybody was happy.	ہر کوئی خوش تھا۔

<i>everyone</i>	ہر کوئی	Everyone is ready.	سب تیار ہیں۔
<i>everything</i>	ہر شے، ہر چیز	Everything's fine at the moment.	ابھی تک سب ٹھیک ہے۔
<i>less</i>	کم، کم ہی	Less is known about this period of history.	تاریخ کے اس دور کے بارے میں کم ہی معلومات ہیں۔
<i>little</i>	کم	Little is known about this period of history.	تاریخ کے اس دور کے بارے میں کم ہی معلومات ہیں۔
<i>much</i>	بہت	Much was discussed at the meeting.	میٹنگ میں بہت کچھ زیر بحث آیا۔
<i>neither</i>	دونوں میں سے کوئی نہیں	Neither of them is happy.	دونوں میں سے کوئی بھی خوش نہیں ہے۔
<i>no one</i>	کوئی نہیں	No one came yesterday.	کل کوئی نہیں آیا۔
<i>nobody</i>	کوئی نہیں	Nobody was late.	کوئی بھی لیٹ نہیں تھا۔
<i>nothing</i>	کچھ نہیں	Nothing has happened.	کچھ نہیں ہوا۔
<i>one</i>	کوئی	Drunkenness makes one unreliable.	شراب نوشی سے انسان ناقابل اعتبار ہو جاتا ہے۔
<i>somebody</i>	کوئی، کوئی شخص	There's somebody waiting to see you.	کوئی آپ سے ملنے کا منتظر ہے۔
<i>someone</i>	کوئی، کوئی شخص	Can you ask someone else?	کیا تم کسی اور سے پوچھ سکتے ہو؟
<i>something</i>	کچھ، کوئی چیز	There's something in your eye.	تمھاری آنکھ میں کچھ ہے۔

<i>both</i>	دونوں	<i>all</i>	سب لوگ، سب
<i>few</i>	چند ایک	<i>more</i>	اور لوگ، مزید لوگ
<i>fewer</i>	چند ایک ہی	<i>most</i>	زیادہ تر
<i>many</i>	کئی لوگ	<i>none</i>	کوئی نہیں
<i>others</i>	دوسرے لوگ	<i>some</i>	کچھ لوگ
<i>several</i>	کئی لوگ	<i>such</i>	اس طرح کے لوگ

Indefinite Pronouns کے بارے میں اہم باتیں:

(1) ایسے پروناؤن کے بعد **Adjectives** استعمال ہو سکتے ہیں۔ **Adjectives** کو موٹی لکھائی میں اور پروناؤن کو ترچھا لکھا گیا ہے۔

There's *nothing new* in that. اس میں کوئی نئی بات نہیں ہے۔

You should choose *somebody clever*. تمہیں کسی چالاک آدمی کو چننا چاہئے۔

Is there *anything interesting* in the newspaper? کیا اخبار میں کچھ خاص ہے؟

تمہیں کسی اچھی جگہ جا کر وہاں وقت گزارنا چاہئے۔

You should go *somewhere nice* and spend some time there.

We want to see *everyone happy*. ہم ہر کسی کو خوش دیکھنا چاہتے ہیں۔

nobody, anybody, anyone, somebody, someone (2) وغیرہ والے جملوں میں *they / their / them* کا

استعمال دیکھئے:

Everyone is doing *their* work. ہر کوئی اپنا کام کر رہا ہے۔

نوٹ: ایسے جملوں میں *they / their / them* سگولر معنی دیتے ہیں۔

Nobody wants to do *their* work today. آج کوئی بھی اپنا کام نہیں کرنا چاہتا۔

اگر کوئی فون کرے تو اسے بتائیں کہ میں دفتر میں نہیں ہوں۔

If someone phones, tell *them* I am not in the office.

اگر کسی کو مدد کی ضرورت ہو تو 2036091 پر فون کریں۔

If anyone needs help, **they** should call at 2036091.

(3) **any** اور **some** سے بننے والے الفاظ کا استعمال:

some سے بننے والے الفاظ کا استعمال "اقرار یہ" جملوں میں اور "گزارش یا پیشکش" میں ہوتا ہے۔

There was someone in the room.

کمرے میں کوئی تھا۔ (اقرار یہ جملہ۔)

Can you buy something to eat please?

کچھ کھانے کیلئے خرید سکتے ہو؟

Would you like some coffee?

آپ کچھ کافی لینا چاہیں گے؟

جبکہ انکاریہ اور سوالیہ جملوں میں عام طور پر **any** سے بننے والے الفاظ کا استعمال ہوتا ہے۔

Do you want to buy anything?

کیا تم کچھ خریدنا چاہتے ہو؟

I didn't buy anything.

میں نے کچھ نہیں خریدا۔

22.7: Relative Pronouns

ذیل کے جملوں میں موٹے الفاظ دیکھئے:

This is the man **who** phoned you.

یہ وہ شخص ہے جس نے تمہیں فون کیا تھا۔

Where is the book **which** I gave you?

وہ کتاب کہاں ہے جو میں نے تمہیں دی تھی؟

Where is the book **that** I gave you?

وہ کتاب کہاں ہے جو میں نے تمہیں دی تھی؟

This is the boy **whose** book was stolen.

یہ وہ لڑکا ہے جسکی کتاب چوری ہوئی تھی۔

That's **what** I said.

یہی تو کہا تھا میں نے۔

He is the only teacher **whom** all praise.

وہی ایک استاد ہے جسکی سب تعریف کرتے ہیں۔

پہلے جملے میں لفظ **who** اس سے پہلے آنے والے ناؤن **man** کے بارے میں لہذا **who** پروناؤن ہے۔ اسکے علاوہ اگر موٹے الفاظ پر غور کیا جائے تو یہ دراصل دو جملوں / ٹکڑوں کو ملانے کا کام بھی کر رہے ہیں۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان کے دو اہم کام ہیں:

۱۔ ناؤن کی جگہ سنبھالنا۔ جو پروناؤن کا کام ہے۔

۲۔ جملے کے ٹکڑوں کو ملانا۔

Relative پروناؤن جس ناؤن کے بارے میں ہوتا ہے اسے **Antecedent** کہتے ہیں۔ جبکہ جملے کا وہ حصہ جو یہ بتائے کس شخص یا چیز کی بات ہو رہی ہے۔ اس حصے کو **Relative Clause** کہتے ہیں۔ مثلاً:

Where is the book **which** I gave you?

جملے کا حصہ **which I gave you** یہ بتاتا ہے کہ کس کتاب کی بات کی جا رہی ہے لہذا یہ **Relative Clause** ہے۔ **Clause** کی تعریف یہ ہے کہ یہ کسی بڑے جملے میں چھوٹا جملہ ہوتا ہے۔ اسکی مزید تفصیل **Phrases and Clauses** والے باب میں دیکھئے۔

Relative Pronouns کے بارے میں اہم باتیں:

Who, which, that (1) کے استعمال میں فرق:

who اور **that** انسانوں کیلئے استعمال ہو سکتے ہیں لیکن **that** کا استعمال کم ہوتا ہے، زیادہ عام نہیں ہے۔

This is the boy **who** is intelligent and honest.

یہ وہ لڑکا ہے جو ایماندار اور ذہین ہے۔

He doesn't like people **who** smoke.

اسے وہ لوگ اچھے نہیں لگتے جو سگریٹ نوشی کرتے ہیں۔

These are the girls **who** didn't get their salaries.

یہ وہ لڑکیاں ہیں جنہیں تنخواہیں نہیں ملیں۔

This is the book **which** was stolen.

نوٹ کیجئے کہ **who** چیزوں کیلئے استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

The woman **that** called you is a teacher.

جس عورت نے تمہیں فون کیا وہ ٹیچر ہے۔

He is the only man here **that** can speak French.

یہاں صرف وہی ہے جو فرانسیسی بول سکتا ہے۔

نوٹ: **which** انسانوں کیلئے استعمال نہیں ہوتا۔ جانوروں اور چیزوں کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

that اور **which** دونوں چیزوں کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ **that** کا استعمال **which** زیادہ ہوتا ہے اور بول چال میں زیادہ عام ہے۔ جبکہ **which** تھوڑا سارسی تاثر دیتا ہے۔

Do you know the house **that** he lives in.

کیا تمہیں وہ گھر معلوم ہے جہاں وہ رہتا ہے؟

This is the car **that** was snatched.

یہ وہ کار ہے جو چھینی گئی تھی۔

Where is the book **that** you bought?

وہ کتاب کہاں ہے جو تم نے خریدی تھی؟

Where is the book **which** you bought? (A little formal)

یہ وہ کار ہے جو چھینی گئی تھی۔

نوٹ: **that** اور **which** دونوں جمع کیلئے استعمال ہو سکتے ہیں۔

Where are the books **which** / **that** you bought yesterday?

وہ کتابیں کہاں ہیں جو تم نے کل خریدی تھیں؟

The houses **that** / **which** we saw were all big.

جو گھر ہم نے دیکھے سب بڑے تھے۔

کیا تم یہاں کوئی ایسے ہوٹل جانتے ہو جو انٹرنیٹ کی سہولت والے کمرے دے سکیں؟

Do you know any hotels here **which** / **that** offer rooms with internet facility?

These are the cars **which** / **that** broke down.

یہ وہ کاریں ہیں جو خراب ہو گئی تھیں۔

That جانوروں کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے۔

اس طرح کے مزید جملے مثالوں کے طور پر نیچے دیئے گئے ہیں:

She has lost the watch **that** you gave her.

جو گھڑی تم نے اسے دی تھی وہ گم گئی ہے۔

The moment **which** is lost is lost forever.

جو لمحہ / گھڑی ضائع ہو جائے وہ ہمیشہ ضائع ہو جاتی ہے۔

I don't know the city **that** he lives in.

مجھے وہ شہر نہیں پتہ جہاں وہ رہتا ہے۔

The student **whose** phone just rang should stand up.

جس طالب علم کا فون بجا ہے وہ کھڑا ہو جائے۔

Students **whose** parents are wealthy pay fees on time.

وہ طلباء جنکے والدین پیسے والے ہیں وقت پر فیس دیتے ہیں۔

The man **who** phoned me is my teacher.

جس شخص نے مجھے فون کیا وہ میرا استاد ہے۔

This is the cat **which** was lost.

یہ وہ بلی ہے جو گم گئی تھی۔

(2) جن جملوں میں Adjective کی Superlative ڈگری استعمال ہو ان میں **which** اور **who** کے بنائے **that** کو ترجیح دی جاتی ہے۔

He is the wisest man **that** I have met.

وہ سب سے عقلمند انسان ہے جس سے میں ملا ہوں۔

This is the best **that** I can do.

سب سے بہتر یہی ہے جو میں کر سکتا ہوں۔

She is the most intelligent girl **that** I have ever met.

وہ سب سے ذہین لڑکی ہے جس سے میں ملا ہوں۔

ان جملوں میں بول چال میں اکثر **that** کو حذف کر دیا جاتا ہے۔

That = on which (3)

مجھے وہ دن یاد نہیں جس دن میں نے اس دفتر میں شمولیت اختیار کی تھی۔ I can't remember the day **that** I joined this office.
یہ وہ مہینہ / سال تھا جب میری شادی ہوئی۔ That was the month / year (**that**) I got married.

(4) مندرجہ ذیل الفاظ کے بعد بھی **that** کو ہی ترجیح دی جاتی ہے۔ **any, the only, nothing and questions words.**

یہاں وہ ہی صرف ایک ایسا لڑکا ہے جو گانے گاتا ہے۔ He is the **only** boy here **that** can sing.

عربی میں نے خواہ مخواہ نہیں پڑھی۔ It is not for **nothing** **that** I have studied Arabic.

ایسی کیا چیز ہے جو وہ نہیں جانتی؟ What is **there** **that** she doesn't know?

(5) **Which** کبھی کبھار پورے جملے کے بارے میں بھی ہوتا ہے۔

ان کا خیال تھا کہ اس نے خودکشی کی ہے، جو کہ غلط تھا۔

They thought that she had committed a suicide, **which** was wrong.

شادی سے ایک ماہ پہلے اسکی نوکری چلی گئی، جو کہ بڑی بد قسمتی تھی۔

He lost his job a month before his marriage **which** was very unfortunate.

وہ کہہ رہی ہے کہ اس نے میرے بھائی کو وہاں دیکھا تھا، جو کہ جھوٹ ہے۔

She says she saw my brother there, **which** is a lie.

(6) **Who** جو کہ **Question Word** ہے اسکی **Possessive** اور **Objective** حالتوں پر غور کیجئے:

Interrogative Pronoun	Who	کون
Possessive	Whose	کس کا۔ جس کا
Objective	Whom / who	کس کو۔ جس کو

یہ وہ لڑکا ہے جسکی کتاب چوری ہوئی تھی۔ This is the boy **whose** book was stolen.

چیزوں کیلئے بھی **Whose** آسکتا ہے۔

وہ ایک ناول پڑھ رہی تھی جسکا نام میں بھول گیا ہوں۔ She was reading a novel **whose** name I have forgotten.

اس طرح کے جملوں کو مندرجہ ذیل طریقوں سے بھی بنایا جاسکتا ہے یہ طریقے قدرے **Informal** ہیں بول چال سے متعلق ہیں۔

She was reading a novel **the name of which** I have forgotten.

She was reading a novel **that I have forgotten the name of.**

She was reading a novel **of which I have forgotten the name.**

اہم نوٹ:

whom کو اس طرح استعمال نہیں کیا جاسکتا:

یہاں میں ایک لڑکے کو جانتا ہوں جسکا نام میں بھول گیا ہوں۔

~~I know a boy here of whom I have forgotten the name.~~ (... whose name I have forgotten.)

Who کے ساتھ بننے والے سوالوں کے آخر میں **Preposition** الفاظ مثلاً **for, with** وغیرہ اکثر بول چال میں آتے ہیں۔

تم کس کے ساتھ جاؤ گے؟ Who will you go *with*?

وہ کس کیلئے کام کرتا ہے؟ Who does he work *for*?

تم کس سے چھپ رہے ہو؟ Who are you hiding *from*?

وہ کس سے بات کر رہی ہے؟ Who is she talking *to*?

وہ کس شخص پر ہنس رہے ہیں؟ Who are they laughing *at*?

whom کا استعمال اس طرح کے سوالوں میں رسمی تاثر دیتا ہے، **Formal** ہے۔ یعنی عام گفتگو کے لحاظ سے بھاری ہے۔

With **whom** will you go? (Formal)

تم کس کے ساتھ جاؤ گے؟

Whom did the police arrest? (Formal)

پولیس نے کس کو گرفتار کیا؟

Who did the police arrest? (Informal)

اسی طرح ذیل کے جملے دیکھئے:

This is the boy **who** we saw in the market. (Informal)

یہ وہ لڑکا ہے جسے ہم نے مارکیٹ میں دیکھا تھا۔

This is the boy **whom** we saw in the market. (Formal)

جن لوگوں کے ساتھ میں نے کام کیا ہے میں انکا شکر گزار ہوں۔

I am thankful to the people with **whom** I have worked.

I am thankful to the people **who** I have worked **with**.

(7) **that** کا استعمال مندرجہ ذیل الفاظ والے جملوں میں بھی ہوتا ہے:

somewhere, anywhere, everywhere, nowhere, place.

Is there anywhere (that) I can put my cash?

کوئی ایسی جگہ ہے جہاں میں اپنے پیسے رکھ دوں؟

He has got nowhere (that) he can stay for a few days.

اب کوئی ایسی جگہ نہیں ہے اس کے پاس جہاں وہ چند دن ٹھہر سکے۔

He need a place (that) he can stay for a few days.

اسے چند دن ٹھہرنے کیلئے کوئی جگہ چاہئے۔

کیا ان کے پاس کوئی ایسی جگہ ہے جہاں ہم چند دن ٹھہر سکیں؟

Have they got somewhere (that) we can stay for a few days?

(8) **...of whom** کا استعمال: (انسانوں کیلئے)

I have very few friends **some of whom** are rich.

میرے بہت کم دوست ہیں جن میں سے کچھ امیر ہیں۔

دھماکے میں کئی لوگ زخمی ہوئے، جن میں سے کچھ موقع پر ہی جاں بحق ہو گئے۔

Many people were wounded by the blast, **some of whom** died at the spot.

نوٹ: ان جملوں میں **some of whom** کے بجائے **of whom some** بھی آسکتا ہے لیکن بہت Formal ہے یعنی عام بول چال میں

نہیں آتا۔ تحریر میں زیادہ آتا ہے۔

Of whom کے ساتھ Adjective کی Superlative ڈگری اور **first, second, last, majority** وغیرہ جیسے الفاظ بھی جملے

میں آتے ہیں۔

He has three brothers, **the eldest of whom** is Ali.

اس کے تین بھائی ہیں جن میں سب سے بڑا علی ہے۔

میری کلاس میں بیس طلباء ہیں جن میں سب سے ذہین اکبر ہے۔

I have twenty students in my class, **the most intelligent of whom** is Akbar.

کئی لوگوں کو صدر سے بات کرنے کا موقع ملا جن میں سے آخری میں تھا۔

Many people had the chance to talk to the president, **the last of whom** was me.

اس اسکول میں کئی طلباء پڑھتے ہیں جن میں اکثریت مسلمان طلباء کی ہے۔

A number of students study at this school **the majority of whom** are Muslims.

اس نوکری کیلئے میں نے تقریباً دس امیدواروں کا انٹرویو کیا ہے جن میں سب سے کم عمر اسلم ہے۔

I have interviewed around ten candidates for this job, **the youngest of whom** is Aslam.

He has many friends, **none of whom** is educated.

اس کے کئی دوست ہیں جن میں سے کوئی تعلیم یافتہ نہیں ہے۔

They have got six children, **all of whom** are rude.

ان کے چھ بچے ہیں جو سب بد تمیز ہیں۔

(9) **...of which** کا استعمال (چیزوں اور جانوروں کیلئے)

میرے پاس کئی کتابیں ہیں جن میں سے کوئی بھی پرندوں کے بارے میں نہیں ہے۔

I have many books, **none of which** is about birds.

اس کتاب میں سینکڑوں نظمیں ہیں جن میں سے بہت سی دلچسپ ہیں۔

There are hundreds of poems in this book, **many of which** are interesting.

اسکے دفتر میں پانچ کمپیوٹر تھے، جو سب خراب تھے۔

There were five computers in his office, **all of which** were dead.

(10) **...of whose** کا استعمال دیکھئے:

He showed me two books, **both of whose names** I have forgotten.

اس نے مجھے دو کتابیں دکھائیں جن دونوں کے نام میں بھول گیا ہوں۔

(11) عام طور پر **whose** سے بننے والے جملے بہت **Formal** ہوتے ہیں۔ عام بول چال کے لحاظ سے موزوں نہیں ہوتے۔ لہذا **Informal**

انگریزی میں دیگر اسٹرکچرز سے کام کیا جاتا ہے۔ مثلاً **with** کے استعمال سے:

میرے کئی دوست ہیں جنکی آمدنی محدود ہے۔

I have many friends whose income is limited. (Formal)

I have many friends **with a limited income**. (Normal)

میں کئی ایسے والدین کو جانتا ہوں جنکے بدتمیز بچے انکا کہنا نہیں مانتے۔

I know many parents **with rude children** who don't obey them. (Normal)

I know many parents whose rude children don't obey them. (Formal)

He has married to a lady **with the blue eyes**.

اس نے نیلی آنکھوں والی خاتون سے شادی کی ہے۔

(...~~lady whose eyes are blue~~. (Heavy or Formal))

وہ ایک لمبی داڑھی والے آدمی سے بات کر رہا تھا۔

He was talking to a man **with a long beard**. (Normal and natural.)

He was talking to a man whose beard was long. (Heavy and formal.)

(12) بہت عامیانہ یعنی **Informal** انگریزی میں **there** سے شروع ہونے والے جملوں میں **Relative Pronouns** کو حذف کر دیا جاتا

ہے۔

There's somebody wants to see you. (... *somebody who wants...*) کوئی تم سے ملنا چاہتا ہے۔

استقبالے پر کوئی آدمی ہے جو کہہ رہا ہے کہ تمہیں جانتا ہے۔

There's a man at the reception says he knows you. (... *who says...*)

(13) اگر کسی جملے میں پہلے ہی اوبجیکٹ کی طرف اشارہ کر دیا گیا ہو اور پھر اس جملے کے آخر میں **ing** فارم آئے تو اوبجیکٹ کو حذف بھی کیا جاسکتا ہے اور آ بھی سکتا

ہے۔

I have sent you an email that I want you to delete after reading.

(OR after reading it.)

میں نے تمہیں ایک ای میل بھیجی ہے جو میں چاہتا ہوں کہ تم پڑھنے کے بعد ڈیلیٹ کر دو۔

He is somebody that you can't trust without knowing.

(OR . . . without knowing him.)

وہ ان لوگوں میں سے ہے جن پر جانے بغیر بھروسہ نہیں کیا جاسکتا۔

22.8: Interrogative Pronouns

یہ **Relative Pronouns** سے ملتے ہیں لیکن یہ سوال پوچھنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

Who are you?	تم کون ہو؟
Who is he talking to?	وہ کس سے بات کر رہا ہے؟
Whose keys are these?	یہ چابیاں کس کی ہیں؟
What is your name?	تمہارا نام کیا ہے؟
Which book is yours?	تمہاری کتاب کونسی ہے؟
What does he do?	وہ کیا کرتا ہے؟

Compound Relative Pronouns اور **Compound Interrogative Pronoun** کا فرق: نوٹ کیجئے کہ مندرجہ ذیل الفاظ دونوں طرح استعمال ہوتے ہیں۔

whoever, which ever, whyever, whenever.

Compound Interrogative Pronoun	سوالات پوچھنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں اور سوالات کو "زوردار" یا "تاکیدی" بناتے ہیں۔
Whatever are you doing?	آخر تم کر کیا رہے ہو؟
Whoever is that man?	آخر وہ بندہ ہے کون؟
Whenever will he come?	آخر وہ کب آئے گا؟
Whyever does she come here?	آخر وہ یہاں آتی کیوں ہے؟
Whoever is that man?	وہ بندہ آخر ہے کون؟

نوٹ: **Whoever, Whatever (1)** وغیرہ میں **ever** کو الگ بھی لکھا جاسکتا ہے۔
Which (2) اور **Whose** کو اس طرح کے نمونے پر استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

22.9: Compound Relative Pronoun

Compound Relative Pronoun بھی یہی الفاظ ہیں، لیکن اس طرح یہ سوالات پوچھنے کیلئے استعمال نہیں ہوتے۔ بلکہ تین طرح کے کام کرتے ہیں:

(1) جملے کا **Subject** بنتے ہیں۔

(2) جملوں کو ملاتے ہیں۔

(3) جملے میں **Object** کا کام کرتے ہیں۔

تمہیں اس سے شادی کرنی چاہئے جس کو بھی تم پسند کرو۔

You should marry **whoever** you like. (*whoever=Conjunction*)

جس کسی نے بھی یہ کتاب لکھی ہے، وہ اچھا مصنف معلوم ہوتا ہے۔

Whoever has written this book seems to be a good author. (*whoever = subject*)

Please give this book to **whoever** wants it. (*whoever = object*) یہ کتاب اس کو دے دو جس کو بھی یہ چاہئے۔

Whatever she does, she does well. (*whatever = subject*) وہ جو کچھ بھی کرتی ہے خوب کرتی ہے۔

He spends money on **whoever** he likes. (*whatever = object*) وہ جس پر چاہے پیسے خرچ کرتا ہے۔

Whichever of these books you buy, you will save 10 dollars. (*whichever = object of buy*)

Unit 23.0: The Verb

23.1: Introduction

ورب کے بارے میں بیان کر دیا گیا ہے کہ یہ کام کا "ہونا یا کرنا" ظاہر کرتا ہے۔ ورب سے متعلق پہلے ابتدائی سبق میں ورب کی حالتوں کا تذکرہ کیا گیا تھا۔ اس باب میں ہم ورب کی اقسام اور اسکے بارے میں اہم باتوں کا تذکرہ کریں گے۔ اقسام کا ذکر بعد میں کیا جائے گا۔ پہلے یہاں دو نہایت اہم باتوں کا تذکرہ ضروری ہے:

(1) پہلی بات: اُردو میں ورب کی علامت یہ ہے کہ اسکے آخر میں "نا" آتا ہے، مثلاً "کھانا"، "سوننا"، "جاگنا"، "لکھنا"، "پڑھنا" وغیرہ۔ اور انگریزی میں یہ لفظ **To** کے ساتھ ہوتا ہے:

To eat	کھانا
To sleep	سوننا
To wake	جاگنا
To write	لکھنا
To read	پڑھنا

یہ ورب کی "اصل" یا "بنیادی" شکل ہے، جسے مصدر **Infinitive** کہا جاتا ہے۔ اس کا نہایت تفصیلی بیان **Infinitive** والے باب میں دیا گیا ہے۔ اب یہ یاد رکھئے کہ کتابوں میں ورب کی ابتدائی شکل کو عموماً لفظ **To** کے بغیر لکھا جاتا ہے۔ اگر لفظ **To** کو گرا دیا جائے تو "نا" بھی گر جاتا ہے اور یہ حکم یہ یا التجائیہ لفظ بن جاتا ہے:

eat	کھا، کھاؤ، کھائیے
sleep	سو، سو جاؤ، سو جائیے
write	لکھ، لکھو، لکھئے
read	پڑھ، پڑھو

اہم نوٹ: **Infinitive** والے باب میں اسکی تفصیل ضرور دیکھئے۔

(2) دوسری بات یہ کہ اُردو میں ورب تین طرح سے یا تین شکلوں میں استعمال ہو سکتا ہے، انگریزی میں ان شکلوں کے ترجمے کا کوئی قاعدہ نہیں ہے، اسکے لئے ایک لفظ بھی ہو سکتا ہے، جبکہ ایک سے زیادہ الفاظ بھی ہو سکتے ہیں۔

Causative	Active (Intransitive)	Passive (Transitive)
have fallen	گرنا	fall
get open	کھولنا	open
get fixed	لگانا	become attached
have washed	دھونا	be washed
have killed	مارنا	die
have elected	منتخب کرنا	be chosen
have cut	کاٹنا	be cut
have built	تعمیر کرنا	be built
have stolen	چوری کرنا	get stolen
have published	شائع کرنا	be published

اب **Active, Passive, Causative** جملے ان سے متعلقہ ابواب میں دیئے گئے ہیں۔ **Active** جملے وہی ہیں جو **Tenses** والے باب میں ہیں۔

23.2: Kinds of Verbs

- 1) Transitive Verbs
 - a) Monotransitive Verbs
 - b) Ditransitive Verbs
 - c) Attributive Ditransitive Verbs
 - d) Tritransitive Verbs
- 2) Intransitive Verbs
- 3) Ambitransitive Verbs
- 4) Linking Verbs/ Verbs of Incomplete Predication / Copular Verbs (*be, look, seem*)
- 5) Helping Verbs or Auxiliary Verbs (*do, be, have, will*)
- 6) Modal Verbs (*can, could, may, should, must*)
- 7) Stative Verbs / Non-Progressive Verbs (*want, like*)
- 8) Finite and Non-Finite Verbs (*Gerund, Participle, Infinitive*)
- 9) Regular Verbs
- 10) Irregular Verbs

23.3: Transitive Verbs

ایسے **Verbs** جن کے معنی کو مکمل کرنے کیلئے کسی **Object** کی ضرورت ہو یا ان کے بعد **Object** لگایا جاسکتا ہو۔ مثلاً اگر میں کہوں *I make...* یعنی میں بنانا ہوں۔۔۔ تو سوال پیدا ہوگا کہ "کیا بنانا ہوں؟" لہذا یہ جملہ مکمل کرنے کیلئے *make* کے بعد کوئی **object** (جس چیز پر کام کیا جائے) لکھا جاسکتا ہے، اب اگر جملہ یوں ہو: *I make a chair.* یعنی میں کرسی بنانا ہوں، تو اب جملہ مکمل ہو جائے گا۔ اس کا مطلب ہے کہ اوہجیکٹ "کیا؟" کا جواب دیتا ہے۔ لہذا ایسے تمام ورب جنکے معنی کو مکمل کرنے کیلئے مفعول یعنی اوہجیکٹ کی ضرورت ہو یا مفعول لگایا جاسکتا ہو وہ **Transitive** ہوتے ہیں، اور ان سے بننے والے جملوں کو **Passive** میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ دوسری طرح انھیں یوں سمجھا جاسکتا ہے کہ اس طرح کے ورب کسی چیز یا شخص پر کام کا ہونا ظاہر کرتے ہیں یعنی وہ کام کسی چیز یا شخص پر شفت ہوتا ہے۔ چند ایک عام **Transitive Verbs** کو نوٹ فرمائیے:

bring, buy, give, make, pay, play, read, send, show, sing, teach, take, tell, write.

ذیل کے جملوں میں موٹی لکھائی میں درج کئے گئے الفاظ **Transitive Verbs** ہیں:

He has **sold** his car. (*Object: his car*) اُس نے اپنی کار بیچ دی ہے۔

I **bought** a book. (*Object: a book*) میں نے ایک کتاب خریدی۔

He is **writing** a letter. (*Object: a letter*) وہ خط لکھ رہا ہے۔

They **punished** us. (*Object: us*) انھوں نے ہمیں سزا دی۔

I **rode** the bicycle. (*Object: the bicycle*) میں نے سائیکل پر سواری کی۔

Everyone **enjoyed** the music. (*Object: the music.*) ہر کسی نے موسیقی کا لطف اٹھایا۔

I **had** no money. (*Object: money, 'no' is the adjective.*) میرے پاس پیسے نہیں تھے۔

اوپر کے تمام اوہجیکٹ لفظ "کیا" یا "کس کو" کا جواب دے رہے ہیں۔ یعنی اگر پوچھا جائے **He has sold what?** تو جواب کے طور پر **what** کو ہٹا کر اس کی جگہ **his car** لکھا جاسکتا ہے۔

اہم نوٹ: بعض **Transitive Verbs** کے بعد **Object** کو حذف کیا جاسکتا ہے، ذیل میں بریکٹ ظاہر کرتے ہیں کہ **Object** کو لگایا بھی جاسکتا ہے اور چھوڑا بھی جاسکتا ہے:

The man beside me was **reading** (something/a book.) میرے ساتھ والا آدمی کچھ / کتاب پڑھ رہا تھا۔
 We should **eat** (food) twice a day. ہمیں دن میں دو مرتبہ کھانا کھانا چاہیے۔
 I am **driving** (the car) at the moment. اس وقت میں گاڑی چلا رہا ہوں۔
 He didn't **answer** (the question). اُس نے سوال کا جواب نہیں دیا۔
 They all are **singing** (songs). وہ سب گانے گارہے ہیں۔
 Who **won** (the match)? کون جیتا؟

Transitive Verbs کی چار اقسام نوٹ کیجئے:

a) Monotransitive Verbs (eat, like, win...)

ایسے درجہ کے بعد صرف ایک اور بھیکٹ آسکتا ہے اور وہ ڈائریکٹ اور بھیکٹ ہوتا ہے۔ مثلاً:
Ask, answer, begin, believe, call, close, cut, eat, know, like, love, need, receive, remember, require, say, see, start, study, support, waste, watch, win, etc...

ایسے درجہ **Phrasal** یا **Prepositional** بھی ہو سکتے ہیں۔
give up, make up, turn down, switch on, depend on, look for, look after, think of, look down upon, get on with, catch up with, live up to
 نیچے کے جملوں میں ڈائریکٹ اور بھیکٹ کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔

She began **teaching** again in 1982. اُس نے ۱۹۸۲ میں دوبارہ تدریس شروع کی۔
 He is eating **a mango**. وہ آم کھا رہا ہے۔
 We like **you**. ہم تمہیں پسند کرتے ہیں۔
 Have you received **my message**? کیا تمہیں میرا پیغام ملا ہے؟
 They won **the match** yesterday. کل اُنھوں نے میچ جیت لیا۔
 He has given up **smoking**. اُس نے سگریٹ نوشی چھوڑ دی ہے۔

b) Ditransitive Verbs

یہ وہ درجہ ہوتا ہے جو دو اور بھیکٹ لیتا ہے۔ جن میں سے ایک ڈائریکٹ اور بھیکٹ کہلاتا ہے اور دوسرا ان ڈائریکٹ اور بھیکٹ کہلاتا ہے۔ اس طرح کے درجہ کی مثالیں یہ ہیں:

give, get, bring, buy, do, lend, find, make, offer, owe, pay, read, sing, take, tell, inform of, accuse of, provide with, remind of

یہاں یہ بھی یاد رکھئے کہ **Direct Object** وہ لفظ ہوتا ہے جس پر براہ راست طور پر کام ہوتا ہے۔ جبکہ **Indirect Object** اُس شخص کو بیان کرتا ہے جو **Direct Object** کو وصول کرتا ہے۔

اُس نے مجھے ایک کتاب دی۔ (*Indirect Object: me, Direct Object: a book*)
 وہ ہمارے لئے مٹھائیاں لائے گا۔

He will bring us sweets. (*Indirect Object: us, Direct Object: sweets*)
 میں نے اُسکے لئے ایک انگوٹھی خریدی۔

I bought her a ring. (*Indirect Object: her, Direct Object: a ring*)
 وہ ہمارے لئے کیک بنا رہی ہے۔

She is making us a cake. (*Indirect Object: us, Direct Object: a cake*)

اس اسٹرکچر پر مزید معلومات **Complement** اور **Structures** والے باب میں دی گئی ہیں۔

c) **Attributive Ditransitive Verbs**

یہ خاص طرح کے **Ditransitive** ورب ہوتے ہیں جو مرتبہ، عہدہ یا خصوصیت ظاہر کرتے ہیں۔ انکی مثالیں یہ ہیں۔

appoint, make, name, turn into etc...

They appointed him a manager.

انھوں نے اُسے مینجر تعینات/مقرر کیا۔

The government has made him a Senator.

گورنمنٹ نے اُسے سینیٹر بنا دیا ہے۔

His parents named him Kevin.

اُسکے والدین نے اُسکا نام کیون رکھا۔

d) **Tritransitive Verbs**

اس طرح کے جملوں میں ورب کے بعد دو اوبجیکٹ ہوتے ہیں اور پھر اُن کے بعد کوئی **that-Clause** یا **Prepositional**

Phrase ہوتا ہے۔ اس طرح کی صورت انگریزی میں شاذ و نادر ہی پیش آتی ہے۔

He told me a story that I have forgotten.

اُس نے مجھے ایک کہانی سنائی جو میں بھول گیا ہوں۔

She gave me a book that I have lost.

اُس نے مجھے ایک کتاب دی جو گرامر سے متعلق تھی۔

میں آپ سے ایک مہربانی کا طلبگار ہوں کہ مجھے اپنا کمپیوٹر اُدھار دے دیں۔

I beg you a favour that you lend me your computer.

میں یہ کتاب آپ کو آپکے کمپیوٹر کے بدلے میں دے سکتا ہوں۔

I can trade you this book for your computer.

اہم نوٹ: اوپر آپ نے نوٹ کیا ہوگا کہ کچھ ورب ایسے بھی ہیں جو بیک وقت **Ditransitive** بھی ہیں، **Tritransitive** بھی ہیں، لہذا یہ

محض اس بات پر منحصر ہے کہ کوئی ورب کسی جملے میں کس طرح استعمال کیا گیا ہے۔ یعنی یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ کوئی ورب بذات خود

Ditransitive یا **Tritransitive** ہے۔

23.4: Intransitive Verbs

ایسے **Verbs** جن کے معنی کو مکمل کرنے کیلئے کسی **Object** کی ضرورت نہ ہو یا اُنکے بعد **Object** کا استعمال نہ کیا جاسکے وہ **Intransitive** کہلاتے

ہیں۔ یہ ورب بغیر اوبجیکٹ کے اپنا پورا مطلب بیان کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں، یعنی ان کے بعد **Object** نہیں آتا۔ **Intransitive Verbs** کسی

چیز یا شخص پر کام کا ہونا ظاہر نہیں کرتے بلکہ یہ محض کسی حالت، عمل یا خصوصیت وغیرہ کا ذکر کرتے ہیں۔

He laughed.

وہ ہنسا۔

The book fell.

کتاب گری۔

He cried.

وہ چیخا۔

The guests have arrived.

مہمان پہنچ چکے ہیں۔

Are they coming?

کیا وہ آرہے ہیں؟

He died in 1982.

اُسکا انتقال ۱۹۸۲ میں ہوا۔

نوٹ: آخری جملے میں **in 1982** کے بارے میں شاید آپ کا یہ خیال ہو کہ یہ **Object** ہے اور اسلئے **died** Intransitive کے بجائے

Transitive ورب ہونا چاہیے، لیکن واضح رہے کہ **in 1982** اوبجیکٹ نہیں ہے بلکہ **Prepositional Phrase** ہے۔ اور

Intransitive Verbs کے بعد **Prepositional Phrase** آسکتا ہے۔ یہ ایک اہم نقطہ ہے نیچے اسکی تفصیل دی گئی ہے۔

انتہائی اہم نقطہ: یہ بات انتہائی اہم ہے کہ **Intransitive Verbs** کے بعد **Prepositional Phrase** آسکتا ہے، اور **Adverb** بھی آ

سکتا ہے۔ **Prepositional Phrase** الفاظ کا وہ مجموعہ ہے جو کسی **Preposition** مثلاً **to, in, at, with** وغیرہ سے شروع ہوتا ہے۔ اس

جملے پر غور کیجئے: **I go to school.** اس جملے میں **'to school'** ایک **Prepositional Phrase** ہے۔ مزید مثالیں دیکھئے۔

We are going on a picnic .	ہم پکنک پر جا رہے ہیں۔
He works at this office .	وہ اس دفتر میں کام کرتا ہے۔
We were talking about movies .	ہم فلموں پر بات کر رہے تھے۔
He lives with his grandmother .	وہ اپنی دادی/نانی کے ساتھ رہتا ہے۔
He was waiting at the side of the road .	وہ سڑک کے کنارے انتظار کر رہا تھا۔

23.5: Ambitransitive Verbs

یہ وہ ورب ہوتے ہیں جو Transitive بھی ہو سکتے ہیں اور Intransitive بھی ہو سکتے ہیں، یعنی دونوں طرح استعمال کیے جاسکتے ہیں۔ اس طرح کے ورب انگریزی میں بے شمار ہیں۔ چند ایک یہاں دیئے گئے ہیں۔

begin, boil, break, burn, change, close, combine, continue, cook, crash, develop, divide, drive, dry, end, finish, fly, freeze, hang, harden, hurt, improve, increase, join, melt, mix, move, open, pour, ring, roll, sail, stop, separate, shake, shine, shut, slide, smash, soften, sound, spread, stand, start, strengthen, swing, tear, turn etc...

Transitive	Intransitive
اُس نے ۱۹۹۰ میں تدریس شروع کی۔ He began teaching in 1990.	وہ پرفارمنس شروع ہونے کے انتظار میں ہیں۔ They are waiting for the performance to begin .
ہمیں پانی پینے سے پہلے اُبلانا چاہیے۔ We should boil water before drinking it.	پانی سوڈا گرمی سیلسس پر اُبلتا ہے۔ Water boils at 100 degrees Celsius.
اُس نے کپ توڑ دیا۔ He broke the cup .	کپ ٹوٹ گیا۔ The cup broke .
انھوں نے ایک دکان جلا دی۔ They burned a shop .	کچھ جل رہا ہے۔ Something is burning .
حکومت نے ڈیزل کی قیمتیں بڑھا دی ہیں۔ The government has increased diesel prices .	ڈیزل کی قیمت بڑھ گئی ہے۔ The diesel price has increased .
وہ گانا گارہا ہے۔ He is singing a song .	وہ بچوں کو گانے سنارہا ہے۔ He is singing to the children.

23.6: Linking Verbs / Copular Verbs / Verbs of Incomplete Predication

یہ ایسے ورب ہوتے ہیں جن کے معنی کو مکمل کرنے کے لئے اوجھٹ کے بجائے کمپلیمنٹ Complement کی ضرورت ہوتی ہے۔ کمپلیمنٹ Nouns یا Adjective الفاظ پر مشتمل لفظ ہے یا لفظوں کا مجموعہ یعنی Phrase ہوتا ہے۔ مزید تفصیل کے لئے Complement اور Verb be والے ابواب کا مطالعہ کیجئے۔ چند Linking Verbs نیچے دیئے گئے ہیں:

appear, be(is, am, are, was, were), become, feel, get, go, grow, look, make, prove, remain, seem, smell, sound, stay, taste, turn

اب چند مثالیں دیکھئے:

I don't want to appear rude. ('rude is a Complement and an Adjective.)

The car was red. ('red' is a Complement and an Adjective.)

The car was dark red. ('dark red' is a Complement and is an Adjective phrase.)

It is getting dark. ('dark' is the Complement and an Adjective.)

His dress looks nice. ('nice' is the Complement and an Adjective.)

His book has become a best-seller. ('best-seller' is a Complement and a Noun.)

This is a book. ('a book' is a Complement and a Noun Phrase.)

She is a teacher. ('a teacher' is a Complement and a Noun Phrase.)

He likes music. ('music' is a Complement and a Noun.)

اہم نوٹ: Linking Verbs کے بعد ورب کی تھرڈ فارم بھی آتی ہے، اور یہ Adjective کا کام کرتی ہے، اور اس طرح کے Adjective کو Participle کہتے ہیں۔

Everyone was **excited**.

I am **tired**.

The cup is **broken**.

ان کے بعد Prepositional Phrases, Adverb Phrases, Noun Phrases بھی آتے ہیں:

He was **with his teacher**. وہ اپنے استاد کے ساتھ تھا۔

(Prepositional Phrase used as an Adverb Phrase answering Where?)

The match is **in next month**. میچ اگلے مہینے میں ہے۔

(Prepositional Phrase used as an Adverb Phrase answering When?)

He is **a qualified teacher**. (Noun Phrase answering What?) وہ ایک قابل استاد ہے۔

This parcel should go **by air**. یہ پارسل بذریعہ ہوائی جہاز جانا چاہیے۔

(Prepositional phrase used as an adverb Phrase answering How?)

کچھ Linking Verbs کو Idiomatic Expressions میں استعمال کیا جاتا ہے، مثلاً:

burn low, come good, come true, fall asleep, fall ill, fall silent, run dry, run wild

اہم نوٹ: ان میں سے کچھ ورب Stative/Non Progressive Verbs کے طور پر استعمال ہوتے ہیں، جنکی تفصیل

آگے دی گئی ہے۔ یعنی انکے ساتھ **-ing** فارم نہیں لگائی جاسکتی مثلاً **seem, sound** وغیرہ۔۔۔ لیکن یہ بات یاد رکھنے کی ہے کہ

تمام **Stative/Non Progressive, Linking Verbs** نہیں ہوتے۔

23.7: Helping Verbs/Auxiliaries {do, be (is, am, are), have, has}

یہ ورب Tenses میں جملے بنانے کے کام آتے ہیں۔ انکی تفصیل Tenses والے باب میں دی گئی ہے۔ یہاں چند ایک مثالیں دیکھئے:

Do you listen to music? کیا تم موسیقی سنتے ہو؟

Does he like songs? کیا اُسے گیت پسند ہیں؟

They **are** having dinner. وہ رات کا کھانا کھا رہے ہیں۔

He **was** sleeping. وہ سو رہا تھا۔

I **have** had tea. میں چائے پی چکا ہوں۔

Will they come? کیا وہ آئیں گے؟

23.8: Modal Verbs (can, could, may, should)

انکی تفصیل کے لئے **Modal Verbs** والا باب دیکھئے۔

23.9: Non-Progressive Verbs / Stative Verbs (have, like)

کچھ ورب انسانی رویے اور حالتوں کو ظاہر کرتے ہیں، یہ Continuous ٹینس میں استعمال نہیں ہوتے۔ اس طرح کے چند ورب نوٹ کیجئے:

agree, appear, astonish, be, believe, belong, concern, consist, contain, deny, depend, deserve, disagree, dislike, doubt, feel, fit, hate, have, hear, imagine, impress, include, involve, know, lack, like, look, love, matter, mean, measure, mind, need, owe, own, please, possess, prefer, promise, realise, recognise, remember, satisfy, see, seem, smell, sound, suppose, surprise, taste, think, understand, want, weigh, wish

اہم نوٹ: انہی میں سے کچھ ورب Linking Verbs کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ Linking Verbs کی تفصیل پیچھے دی گئی ہے۔ یعنی وہ Linking Verbs کے طور پر بھی استعمال ہوتے ہیں اور Stative/Non Progressive Verbs کے طور پر بھی۔ مثلاً *feel, sound, taste* وغیرہ یاد رکھئے کہ تمام Stative/Non Progressive Verbs، Linking Verbs کے طور پر استعمال نہیں ہو سکتے۔

Stative Verbs عام طور پر ing-فارم یعنی Continuous ٹینس میں استعمال نہیں ہوتے۔ مثالیں دیکھئے:

I like this song. (NOT I am liking this song.)
 What do they want? (NOT What are they wanting?)
 Do you understand? (NOT Are you understanding?)
 I can't remember his name. (NOT I am not remembering his name.)
 They don't believe that I have won the prize. (NOT They are not believing that...)
 Can you hear me? (NOT Are you hearing me?)
 I have a car. (NOT I am having a car.)

اہم نوٹ: اب ایک اعلیٰ درجے کا نقطہ بھی سمجھ لیں۔ یہ بات درست نہیں ہے کہ Stative/Non Progressive Verbs کے ساتھ ing-فارم نہیں لگائی جاسکتی۔ دراصل ان میں سے کچھ ایسے ورب بھی ہیں جنکے ساتھ ing-لگائی جاتی ہے۔ لیکن معنی میں ذرا فرق ہوتا ہے۔ یہ اُس صورت میں ہوتا ہے جب کسی کام کی عارضی مدت ظاہر کی جائے۔ یعنی وہ کام عارضی طور پر جاری رہا ہو، اُس کام کا آغاز اور انجام یقینی ہو۔ تھوڑی دیر تک جاری رہا ہو اور پھر ختم ہو گیا ہو۔ ایسے صورت میں وہ ورب Stative Verb نہیں کہلاتا، بلکہ Dynamic Verb کہلاتا ہے۔ انگریزی میں زیادہ تر ورب Dynamic Verbs ہیں جو کام Action کو ظاہر کرتے ہیں۔

I **think** that he is sad. (think=have an opinion) – **Stative**
 What are you **thinking** about? (think=consider) – **Dynamic**

I **have** a car. (have=own, possess) – **Stative**
 When are we **having** dinner? (have=eat, drink) – **Dynamic**
 They are **having** a party. (have=experience) – **Dynamic**

This soup **tastes** great. (taste=has a certain taste) – **Stative**
 The chef is **tasting** the soup. (taste=the action of tasting) – **Dynamic**

Taste this sauce and tell me if it needs seasoning. – **Dynamic**
 I've never **tasted** anything like it. – **Dynamic**

اسی طرح کے مزید جملے دیکھئے۔ عارضی مدت ظاہر کرنے والے جملوں کو دوسرے نمبر پر لکھا گیا ہے۔

be

- His brother is a doctor and **he's** extremely nice.
- **You're being** very silly about this. Just calm down!

have

- **He has** sparkling blue eyes and wavy blond hair.
- **They're having** a party.

think

- **Do you think** he is right?
- **I'm thinking** of going to Lahore for my next holiday.

smell

- It **smells** like rotten eggs.
- Why **are you smelling** the cream?

see

- Someone wants to **see** you.
- **I'm seeing** her tomorrow.

feel

- Do you still **feel** hungry?
- **I'm not feeling / I don't feel** very well today.

forget

- We will never **forget** him.
- Oh yes, of course, **I was forgetting**: John's birthday is on Saturday.

انہی میں سے کچھ **Verbs of Senses/Perception** کہلاتے ہیں جو انسان کی مختلف حواس کو ظاہر کرتے ہیں، مثلاً سونگھنے اور دیکھنے کی حس وغیرہ۔ اس طرح کے **ing** والی فارم ہیں استعمال نہیں ہوتے۔ *look, sound, taste, smell, feel* وغیرہ ان کی مثالیں ہیں۔

23.10: Finite and Non-Finite Verbs (*Gerund, Participle, Infinitive*)

Non-Finite Verbs ایسے **Verb** ہوتے ہیں جو معنی کے اعتبار سے مکمل نہیں ہوتے، یہ **Verb** میں آنے والے **Verb** کے مقابلے میں نامکمل ہوتے ہیں۔ ذیل میں فرق دیکھئے:

Finite Verbs	Non-Finite Verbs
They are having lunch. (<i>'are having' is a Finite Verb</i>)	Having lunch at 4 PM was really annoying. (<i>'having' is Non-Finite Verb, it is the Gerund</i>)
We decorated our house. (<i>'decorated' is a Finite Verb</i>)	We saw a house, decorated beautifully. (<i>'decorated' is a Non-Finite Verb, it is the Participle</i>)
We go to school. (<i>'go' is a Finite Verb</i>)	We want to go. (<i>'to go' is a Non-Finite Verb and the Infinitive</i>)

Gerund, Participle, Infinitive کے بارے میں سمجھنے کیلئے انکے متعلقہ ابواب ملاحظہ کیجئے۔ یہ بہت اہم موضوعات ہیں جنہیں اس کتاب میں تفصیل سے بیان کیا گیا ہے۔

21.11: Regular Verbs

یہ وہ **Verb** ہوتے ہیں جنکی دوسری اور تیسری حالتیں **"d"** یا **"ed"** کا اضافہ کرنے سے بنتی ہیں، مثلاً: *educate → educated → educated* انکی مزید تفصیل پیچھے **Verb** والے باب میں دی گئی ہے۔ یونٹ نمبر 5 دیکھئے۔

23.12: Irregular Verbs

یہ وہ ورب ہیں جنکی تینوں حالتیں ایک دوسرے سے مختلف ہوتی ہیں، یاد دوسری اور تیسری ایک جیسی ہوتی ہیں اور یہ حالتیں *d, ed* کے اضافے سے نہیں بنائی جاتیں۔ مثلاً: *go, went, gone* مزید تفصیل کے لئے یونٹ نمبر 5 دیکھئے۔

23.13: Special Points

۱۔ ورب سنگولر بھی ہو سکتا ہے اور پلورل بھی۔ مثلاً *Present Indefinite Tense* میں اگر ورب کے ساتھ *s/-es* ہو تو ایسا ورب سنگولر سمجھا جاتا ہے۔ اور اگر *s/-es* نہ ہو تو ورب پلورل ہوتا ہے۔

He *sings* very well. (Singular Verb)

They *sing* very well. (Plural Verb)

She *teaches* at this school. (Singular Verb)

اس کی مزید وضاحت کے لئے سنگولر اور پلورل والا باب ضرور دیکھئے، اُس میں نہایت اہم معلومات دی گئی ہیں۔

۲۔ ذیل میں نوٹ کیجئے کہ ورب کے بعد کونسے کونسے الفاظ آ سکتے ہیں:

- **verb + adjective**
He is **hungry**.
This car is **red**.
- **verb + to-infinitive**
She wants **to go**.
She decided **to resign**.
- **verb + -ing form**
He likes **singing**.
Why did you stop **talking**?
- **verb + possessive case**
Do you know **my brother**?
- **verb + objective case**
He called **me**.
They know **us**.
- **verb + object (noun)**
He bought **a book**.
They killed **a snake**.
- **verb + prepositional phrase**
They arrived **after lunch**.
- **verb + that clause**
I thought **that I should call you**.
We agree **that he is talented**.
- **verb + if/whether**
We don't know **if he still teaches or not**.
I am trying to understand **whether it is possible**.
- **verb + wh-clause**
I can't understand **how I should deal with them**.
I know **why he did that**.

Unit 24.0: The Adjective

We saw a **big** house.

She is a **successful** actress.

This is an **expensive** car.

This is an **interesting** lesson.

He is an **educated** man.

وضاحت: پہلے بیان کیا گیا ہے کہ **Adjective** وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن کی خوبی، خامی، خصوصیت، تعداد، یا مقدار وغیرہ کے بارے میں بتاتا ہے۔ مندرجہ بالا موٹے الفاظ آخر میں آنے والے ناؤن کے "خصوصیت / خاصیت" بیان کر رہے ہیں۔ یہ تمام الفاظ **Adjectives** کہلاتے ہیں۔ ان کی اقسام کا تذکرہ بعد میں کیا جائے گا پہلے اسکی **Degrees** کا ذکر کرنا ضروری ہے۔

24.1: Degrees of Adjectives

لفظ **big** جو کہ **Adjective** ہے ذیل کے جملوں میں اسکی تین حالتوں پر غور کیجئے:

Positive	Comparative	Superlative
Big	bigger	biggest

The house was **big**. (Positive Degree)

The earth is **bigger** than the moon. (Comparative Degree)

The **biggest** problem is unemployment. (Superlative Degree)

اب یہاں مختصر آئیے نوٹ کیجئے کہ:

(1) پہلی ڈگری عام جملوں میں استعمال ہوتی ہے اور کسی قسم کا مقابلہ / موازنہ ظاہر نہیں کرتی۔

(2) دوسری ڈگری دو چیزوں کے درمیان موازنہ ظاہر کرتی ہے۔ (3) تیسری ڈگری کسی ایک چیز کا دوسری تمام چیزوں سے موازنہ ظاہر کرتی ہے۔

the biggest problem کا مطلب یہ ہے کہ اگر اس مسئلے کا موازنہ باقی تمام مسائل سے کیا جائے تو یہ سب سے بڑا مسئلہ ہے۔ یعنی عام مسائل میں سب سے بڑا مسئلہ وغیرہ۔۔۔ ذیل میں چند **Adjectives** کی **Degrees** دی گئی ہیں۔ انھیں یاد رکھنا نہایت ضروری ہے۔

Positive degree		Comparative degree		Superlative degree	
Adjective	معنی	Adjective	معنی	Adjective	معنی
Able	قابل	Abler	زیادہ قابل	Ablest	سب سے قابل
Big	بڑا	Bigger	زیادہ بڑا	Biggest	سب سے بڑا
Bright	روشن	Brighter	روشن تر	Brightest	روشن ترین
Busy	مصروف	Busier	مصروف تر	Busiest	مصروف ترین
Cheap	ستا	Cheaper	زیادہ تر	Cheapest	ستا ترین
Beautiful	خوبصورت	More beautiful	زیادہ خوبصورت	Most beautiful	خوبصورت ترین
Deep	گہرا	Deeper	زیادہ گہرا	Deepest	گہرا ترین
Difficult	مشکل	More difficult	زیادہ مشکل	Most difficult	مشکل ترین
Easy	آسان	Easier	آسان تر	Easiest	آسان ترین
Good	اچھا	Better	بہتر	Best	بہترین
Rich	امیر	Richer	زیادہ امیر	Richest	امیر ترین

24.2: Formation of Degrees

Adjectives کی ڈگریاں بنانے کے دو بڑے اصول یہ ہیں کہ چھوٹے الفاظ کی **Comparative** ڈگری **-er** لگانے سے اور **Superlative** ڈگری **-est** لگانے سے بنتی ہے۔ جبکہ لمبے الفاظ کی **Comparative** ڈگری **more** لگانے سے اور **Superlative** ڈگری **most** لگانے سے بنتی ہے۔ مثلاً: مختصر لفظ لمبا لفظ

big ~ bigger ~ biggest
beautiful ~ more beautiful ~ most beautiful

ذیل میں ان اصولوں کی تفصیل دیکھئے:

(1) ایسے **Adjectives** جو ایک سلیبل پر مشتمل ہوتے ہیں انکی **Comparative** ڈگری بنانے کیلئے انکے آخر میں **-er** کا اضافہ کیا جاتا ہے اور **Superlative** ڈگری بنانے کیلئے **-est** کا اضافہ کرتے ہیں۔

big	بڑا	bigger	زیادہ بڑا	biggest	سب سے بڑا
bold	بہادر	bolder	زیادہ بہادر	boldest	سب سے بہادر
clean	صاف	cleaner	زیادہ صاف	cleanest	صاف ترین
clever	ہوشیار	cleverer	زیادہ چالاک	cleverest	ہوشیار ترین
cold	سرد	colder	زیادہ سرد	coldest	سرد ترین
dark	تاریک	darker	تاریک تر	darkest	تاریک ترین
dirty	کندا	dirtier	زیادہ گندہ	dirtiest	غلط ترین
fast	تیز	faster	تیز تر	fastest	تیز ترین
few	چند	fewer	بہت تھوڑے	fewest	بہت ہی تھوڑے
great	بڑا—عظیم	greater	زیادہ بڑا	greatest	عظیم ترین
heavy	بھاری	heavier	زیادہ بھاری	heaviest	سب سے بھاری
high	بلند	higher	بلند تر	highest	بلند ترین
large	بڑا	larger	زیادہ بڑا	largest	سب سے بڑا
long	طویل	longer	طویل تر	longest	طویل ترین
nice	عمدہ	nicer	عمدہ تر	nicest	عمدہ ترین
tall	لمبا	taller	زیادہ لمبا	tallest	سب سے لمبا
weak	کمزور	weaker	زیادہ کمزور	weakest	کمزور ترین
wide	کشادہ	wider	کشادہ تر	widest	کشادہ ترین
young	نوجوان	younger	زیادہ چھوٹا	youngest	سب سے چھوٹا

(2) اگر لفظ کے آخر میں **e** پہلے ہی موجود ہو تو صرف **-r** اور **-st** کا اضافہ کرتے ہیں۔

able	قابل	abler	زیادہ قابل	ablest	قابل ترین
brave	بہادر	braver	زیادہ بہادر	bravest	بہادر ترین
fine	عمدہ	finer	عمدہ تر	finest	عمدہ ترین
white	سفید	whiter	سفید تر	whitest	سفید ترین
wise	عقل مند	wiser	زیادہ عقل مند	wisest	سب سے عقل مند

(3) اگر الفاظ لمبے ہوں یا دو سے زیادہ سلیبلز پر مشتمل ہوں تو **Comparative** ڈگری میں **more** اور **Superlative** ڈگری میں **most** آتا ہے۔ ایسے الفاظ کے آخر میں **-ful** اور **-ed, -ing, -less** اور **-ve** وغیرہ ہوتا ہے۔

beautiful	خوبصورت	more beautiful	زیادہ خوبصورت	most beautiful	سب سے خوبصورت
difficult	مشکل	more difficult	مشکل تر	most difficult	مشکل ترین
careless	لا پرواہ	more careless	زیادہ لا پرواہ	most careless	سب سے زیادہ لا پرواہ
useful	مفید	more useful	زیادہ مفید	most useful	سب سے زیادہ مفید
tiring	تھکانے والا	more tiring	زیادہ تھکانے والا	most tiring	سب سے زیادہ تھکانے والا
boring	بیزار کن	more boring	زیادہ بیزار کن	most boring	سب سے زیادہ بیزار کن
educated	تعلیم یافتہ	more educated	زیادہ تعلیم یافتہ	most educated	سب سے زیادہ تعلیم یافتہ

مندرجہ ذیل الفاظ کی ڈگریاں بھی اسی طرح بنائی جاتی ہیں:

interesting, honest, important, attractive, expensive

(4) چند دیگر الفاظ بھی ایسے ہیں جن کے ساتھ **more** اور **most** کا استعمال ہوتا ہے۔

afraid	خوفزدہ	more afraid	زیادہ خوفزدہ	most afraid	بہت ہی زیادہ خوفزدہ
famous	مشہور	more famous	زیادہ مشہور	most famous	سب سے زیادہ مشہور
frequent	اکثر	more frequent	زیادہ اکثر	most frequent	بہت عام
modern	جدید	more modern	زیادہ جدید	most modern	بہت زیادہ جدید
normal	باقاعدہ	more normal	زیادہ باقاعدہ	most normal	بہت زیادہ باقاعدہ
recent	حالہ	more recent	زیادہ حالیہ	most recent	تازہ ترین

(5) جب کسی لفظ کے آخر میں کونسونینٹ ہو اور اس سے پہلے **short vowel** کی آواز ہو تو آخری کونسونینٹ کو ڈبل کر دیا جاتا ہے اور **-er** اور **-est** کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

big	بڑا	bigger	بہت بڑا	biggest	بہت ہی بڑا
fat	موٹا	fatter	زیادہ موٹا	fattest	بہت زیادہ موٹا
hot	گرم	hotter	گرم تر	hottest	گرم ترین
sad	پریشان	sadder	پریشان تر	saddest	پریشان ترین
thin	پتلا	thinner	زیادہ پتلا	thinnest	بہت ہی پتلا

(6) جن الفاظ کے آخر میں **y** ہو اور **y** سے پہلے **Consonant** ہو تو **y** کو **I** میں بدل کر **-er** اور **-est** لگاتے ہیں۔

Positive	Comparative	Superlative
easy	easier	easiest
heavy	heavier	heaviest
wealthy	wealthier	wealthiest

new ~ newer ~ newest

نوٹ: آخر میں **w** ہو تو کوئی تبدیلی نہیں ہوتی۔

(7) کچھ Adjectives ایسے ہیں جن کے ساتھ **er/est** یا **more / most** دونوں کا استعمال ہو سکتا ہے۔

clever	چالاک	<i>cleverer / more clever</i>	<i>cleverest / most clever</i>
common	عام	<i>commoner / more common</i>	<i>commonest / most common</i>
cruel	ظالم	<i>crueller / more cruel</i>	<i>cruellest / most cruel</i>
gentle	شریف	<i>gentler / more gentle</i>	<i>gentlest / most gentle</i>
narrow	تنگ	<i>narrower / more narrow</i>	<i>narrowest / most narrow</i>
pleasant	خوشگوار	<i>pleasanter / more pleasant</i>	<i>pleasantest / most pleasant</i>
polite	شریف	<i>politer / more polite</i>	<i>politest / most polite</i>
simple	سادہ	<i>simpler / more simple</i>	<i>simplest / most simple</i>
stupid	احمق	<i>stupider / more stupid</i>	<i>stupidest / most stupid</i>
tired	تھکا ہوا	<i>tireder / more tired</i>	<i>tirdest / most tired</i>

اسی طرح ایسے متضاد الفاظ جو **prefixes/suffixes** سے بنتے ہیں مثلاً **unhappy** انکی ڈگریاں بھی دو طرح سے بنتی ہیں۔

Unhappy ~ Unhappier / more unhappy ~ Unhappiest / most unhappy

(8) یہ نقطہ خاص طور پر نوٹ کیجئے کہ **less** اور **least** کے استعمال سے بھی Adjective کی ڈگریاں بنتی ہیں۔

expensive	مہنگا	less expensive	کم مہنگا	least expensive	سب سے کم مہنگا
favourite	پسندیدہ	less favourite	کم پسندیدہ	least favourite	سب سے کم پسندیدہ
complex	پیچیدہ	less complex	کم پیچیدہ	least complex	سب سے کم پیچیدہ
frequent	اکثر	less frequent	کبھی کبھی	least frequent	شاذ و نادر ہی
boring	بیزار کن	less boring	کم بیزار کن	least boring	سب سے کم بیزار کن
worried	پریشان	less worried	کم پریشان	least worried	سب سے کم پریشان
pleased	خوش	less pleased	کم خوش	least pleased	سب سے کم خوش
tired	تھکا ہوا	less tired	کم تھکا ہوا	least tired	سب سے کم تھکا ہوا
busy	مصروف	less busy	کم مصروف	least busy	سب سے کم مصروف

اب ان الفاظ پر مشتمل جملے دیکھئے:

A motorcycle is **less expensive** than a car. موٹر سائیکل کار سے سستی ہوتی ہے۔ / کار سے کم مہنگی ہوتی ہے۔

A bicycle is the **least expensive** transport / means of transport. سائیکل سب سے سستی ٹرانسپورٹ ہے۔

He is always **less busy** than I/am. وہ ہمیشہ مجھ سے کم مصروف ہوتا ہے۔

He is the **least busy** man in the office. وہ دفتر کا سب سے کم مصروف آدمی ہے / یعنی اکثر فارغ ہوتا ہے۔

This word is **less frequent** in colloquial English. عام بول چال کی انگریزی میں یہ لفظ کبھی کبھار آتا ہے۔

عام بول چال کی انگریزی میں یہ لفظ شاذ و نادر ہی آتا ہے۔ / یعنی تقریباً نہیں آتا۔

This is the **least frequent** word in colloquial English.

(9) بعض Adjectives ایسے ہیں جنکی ڈگریاں بنانے کا کوئی مقررہ قاعدہ نہیں ہے لہذا ان کی ڈگریوں کو الگ الگ یاد کرنا پڑتا ہے۔ مثلاً:

good ~ better ~ best - مندرجہ ایسی ڈگریاں ملاحظہ کیجئے:

bad, ill	برا	worse	بدتر	worst	بدترین
far	دور	farther	زیادہ دور	farthest	بہت زیادہ دور
good	اچھا	better	بہتر	best	بہترین
little	کم	less / lesser	کم تر	least	کم ترین
late	حالیہ / دیر بعد والا	later / latter	زیادہ دیر بعد والا	latest / last	جدید ترین / آخری
much	زیادہ مقدار	more	اور زیادہ	most	سب سے زیادہ
many	زیادہ تعداد	more	اور زیادہ	most	سب سے زیادہ
old	قدیم / بڑا	older, elder	زیادہ بڑا	oldest, eldest	سب سے بڑا
in	اندرونی	inner	اندرونی	innermost / inmost	سب سے اندرونی
up	اوپر	upper	اوپری	uppermost / upmost	سب سے اوپر والا

24.3: Use of Comparatives

Comparative Degree (1) موازنہ کرنے کیلئے استعمال ہوتی ہے اور اس کے بعد اکثر **than** کا استعمال ہوتا ہے۔ **from** کا استعمال غلط ہے۔

He is richer than his brother. (Not . . . ~~richer from his brother~~) وہ اپنے بھائی سے امیر ہے۔

They have a bigger home than us. انکار گھر ہمارے گھر سے بڑا ہے۔

She is more beautiful than her sister. وہ اپنی بہن سے زیادہ خوبصورت ہے۔

I am busier than you. میں تم سے زیادہ مصروف ہوں۔

Her hair is longer than her mother's. اس کے بال والدہ کے بالوں سے لمبے ہیں۔

کار موٹر سائیکل سے مہنگی ہوتی ہے۔

A car is more expensive than a motorbike. (NOT: ~~A car is expensive than a motorbike.~~)

نوٹ: واضح رہے کہ **Comparative** ڈگری سے پہلے **more** لگانا غلط ہے مثلاً **more bigger** بالکل غلط ہے۔

Than (2) کے بعد پروناؤن کی حالت:

Informal یعنی بے تکلفانہ انگریزی میں پروناؤن کی **Objective Case** کا استعمال ہوتا ہے جبکہ **Formal** یعنی رسمی انگریزی میں

Subjective Case مستعمل ہے۔ وہ مجھ سے لمبا ہے۔

He is taller than me. (Informal)

He is taller than I. (Formal)

He is taller than I am. (Formal)

Comparative (3) ڈگری کا استعمال **than** کے بغیر بھی ہوتا ہے۔

We need a larger mirror. ہمیں ذرا بڑے آئینے کی ضرورت ہے۔

His car is cheaper. اس کی کار ذرا سستی ہے۔

This book is more expensive. یہ کتاب زیادہ مہنگی ہے۔

Older (4) اور **elder** کا استعمال:

ایک ہی خاندان کے افراد کیلئے دونوں الفاظ استعمال ہو سکتے ہیں۔ لیکن خاندان سے باہر کے افراد کے بارے میں بات کرنے کیلئے یا عام طور پر بات کرنے کیلئے

older استعمال ہوتا ہے۔

His elder / older brother is a businessman. اس کا بڑا بھائی کاروباری آدمی ہے۔

عمر کا موازنہ کرنے کیلئے **older** آتا ہے۔

He is two years older than his sister. (*NOT . . . elder than*) وہ اپنی بہن سے دو سال بڑا ہے۔

oldest اور **eldest** بھی اسی طرح استعمال ہوتے ہیں۔

His eldest / oldest brother is a doctor. اس کا سب سے بڑا بھائی ڈاکٹر ہے۔

He is the oldest teacher in the college. (*NOT . . . eldest teacher*)

وہ کالج میں سب سے بڑا استاد ہے۔ / عمر میں سب اساتذہ سے بڑا ہے۔

elder brother / sister کا استعمال خاص طور پر اس وقت ہوتا ہے جب بڑا بھائی یا بہن ایک ہی ہو۔

This is my elder brother. یہ میرا بڑا بھائی ہے۔

(5) Comparative ڈگری **Adverb** کے طور پر بھی استعمال ہوتی ہے یا یہ کہا جاسکتا ہے کہ **Adverbs** کی بھی **Comparative**

ڈگریاں ہوتی ہیں۔ مثلاً **slowly** ایک **Adverb** ہے اور اسکی **Comparative** ڈگری **more slowly** ہے۔ جملہ دیکھئے:

Please speak more slowly. مہربانی کر کے اور آہستہ سے بولو۔

اس میں **slowly** جو کہ ایڈورب ہے، **دورب** **speak** کے بارے میں ہے۔ مزید جملہ دیکھئے:

This car is faster. (*faster is an adjective*) یہ کار تیز تر ہے۔

I can run faster than you. (*faster is an adverb*) میں تم سے تیز دوڑ سکتا ہوں۔

This book is better. This is a better book. (*better is an adjective*) یہ کتاب بہتر ہے۔

He speaks English better than I/me. (*better is an adverb*) وہ مجھ سے اچھی انگریزی بولتا ہے۔

ہمیں ایک جلدی والی ٹرین پکڑنی پڑے گی۔

We will have to catch an earlier train. (*earlier is an adjective*)

Ali came earlier. (*earlier is an adverb*) علی جلدی آیا۔

اس مختصر موازنے کے بعد اب ذیل کے جملوں میں موٹے الفاظ دیکھئے۔ یہ **Adverb** کی ڈگریاں ہیں۔

I work **more** than he does. میں اس سے زیادہ کام کرتا ہوں۔

He works **less** than I do. وہ مجھ سے کم کام کرتا ہے۔

Try to get home **sooner**. جلد گھر پہنچنے کی کوشش کرنا۔

You have to do it **more carefully**. تم نے یہ مزید احتیاط سے کرتا ہے۔

She can speak Urdu **more easily** than Punjabi. وہ پنجابی کے بجائے اردو زیادہ آسانی سے بول سکتی ہے۔

نوٹ: **Adverb** کی سپر لیٹوڈگری بھی بنتی ہے:

You have to do it **most carefully**. تم نے یہ بہت زیادہ احتیاط سے کرنا ہے۔

She works **most** of the four of us. وہ ہم چاروں میں سب سے زیادہ کام کرتا ہے۔

He writes **best** of all of us. وہ ہم سب سے اچھا لکھتا ہے۔

(6) Comparative ڈگری دو دفعہ جملے میں آسکتی ہے۔

The queue got longer and longer. قطار لمبی ہوتی گئی۔

The train is becoming faster and faster. ٹرین تیز ہوتی جا رہی ہے۔

Everything is getting more and more expensive these days. آج کل ہر چیز مہنگی ہوتی جا رہی ہے۔

Everyone was feeling more and more tired. ہر کوئی زیادہ سے زیادہ تھکتا جا رہا تھا۔

They were playing music louder and louder. وہ موسیقی کو اونچی سے اونچی آواز میں چلاتے جا رہے تھے۔

I asked him to write more and more slowly. میں نے آہستہ سے آہستہ لکھنے کا کہا۔

Everyone was becoming less and less excited. ہر کسی کا جوش کم سے کم ہو رہا تھا۔

The + comparative ... the + comparative (7)

The more tickets you can sell, the better. جتنے زیادہ ٹکٹ تم بیچ سکو اتنا ہی بہتر ہے۔

The faster we drive, the sooner we will get there. جتنا تیز ہم گاڑی چلائیں گے، اتنا ہی جلدی وہاں پہنچیں گے۔

The more I waited, the less enthusiastic I became. جتنا زیادہ میں نے انتظار کیا اتنا ہی جذبہ کم ہوتا گیا۔

The younger you are, the more quickly you learn. انسان جتنا چھوٹا ہو اتنا ہی جلدی سیکھتا ہے۔

جتنے کم دوست ہوں اتنا ہی زیادہ انسان تنہا محسوس کرتا ہے۔

The fewer friends you have, the more lonely you feel.

Comparative (8) کے ساتھ a bit اور a little کا استعمال دیکھئے۔ نوٹ کیجئے کہ bit کا استعمال Informal ہے۔

The car was a bit more expensive. کار کچھ زیادہ ہی مہنگی تھی۔

This car is a little less expensive. یہ کار ذرا کم مہنگی ہے۔

I get up a little later in the morning. میں صبح ذرا دیر سے اٹھتا ہوں۔

His brother is a bit more intelligent. اس کا بھائی ذرا زیادہ ذہین ہے۔

A bit اور a little کے معنی سے ملتے جلتے معنی میں rather اور slightly بھی استعمال ہوتے ہیں۔

Business is rather better this year. اس سال کاروبار قدرے بہتر ہے۔

We should finish this rather more quickly. ہمیں یہ کام قدرے مزید تیزی سے ختم کرنا چاہئے۔

This newspaper is slightly less reliable. یہ اخبار ذرا کم قابل بھروسہ ہے۔

Comparative (9) کے ساتھ a lot, much, for, very much کا استعمال۔

We will need a lot more people. (Informal) ہمیں اور کئی لوگوں کی ضرورت ہوگی۔

The previous exam was a lot easier than this. (Informal) پچھلا امتحان اس سے بہت آسان تھا۔

He is much older than his wife. وہ اپنی بیوی سے بہت بڑا ہے۔

He is far older than his wife. موٹر سائیکل کا رے بہت سستی ہے۔

A motorbike is much/far cheaper than a car. (NOT . . . very cheaper . . .)

نوٹ: Comparative کے ساتھ very نہیں آسکتا۔

A car is much / far better than a motor bike. کار موٹر سائیکل سے بہت بہتر ہوتی ہے۔

سونالوہے سے کہیں مہنگا ہوتا ہے۔

Gold is much more expensive than iron. (OR . . . far more expensive. . .)

The exam was not very much easier. امتحان زیادہ آسان نہیں تھا۔

Even (10) اور Comparative ڈگری۔

His new book is even more interesting. اس کی نئی کتاب اور بھی دلچسپ ہے۔

تمھاری لکھائی تو تمھارے بھائی کی لکھائی سے بھی خراب ہے۔

Your handwriting is even worse than your brother's.

Comparative (11) any اور no کے ساتھ استعمال۔

His new film is **no better than** the previous. اسکی نئی فلم پچھلی والی سے بہتر نہیں ہے۔

She is **no happier than** before. وہ پہلے سے خوش نہیں ہے۔

Pulses are **no cheaper than** vegetables these days. دالیں آج کل سبزیوں سے کہاں سستی ہیں؟

یہ پرچہ بھی پہلے والے سے کوئی آسان نہیں ہے۔ یعنی پہلے پرچے جیسا مشکل ہے۔

This exam is **not any easier than** the first.

Can't you drive **any faster**? تم ذرا تیز گاڑی نہیں چلا سکتے؟

جب سے اسکے والد کا انتقال ہوا ہے وہ ٹھیک طرح سو نہیں پا رہا۔

He is **not sleeping any better** since his father died.

Any + Comparative (12) if کے ساتھ استعمال۔

اگر پرچہ کچھ آسان ہوتا تو میں 98 نمبر لیتا۔

If the exam had been **any easier**, I would have obtained 98 marks.

اگر کل موسم کچھ اچھا ہوتا تو ہم سمندر پر چلیں گے۔

We will go to the seaside tomorrow **if** the weather is **any better**.

اگر تم تین بجے سے لیٹ نکلے تو فلائٹ سے رہ جاؤ گے۔

If you leave **any later** than three, you'll miss your flight.

... times + comparative (13) استعمال:

My car is **two times faster** than yours.

میری کار تمہاری کار سے دو گنا تیز ہے۔

اسکا آخری امتحان اسکی توقع سے پانچ گنا مشکل تھا۔

His last exam was **five times more difficult** than he expected.

He earns **hundred times more money** than you do. وہ تم سے سو گنا زیادہ پیسے کماتا ہے۔

All the + comparative (14) استعمال:

This is **all the better**.

یہ تو اور بھی بہتر ہے۔

Comparative degree + of + the two (15)

He is **more intelligent of the two**.

دونوں میں سے وہ زیادہ ذہین ہے۔

This one is **better of the two**.

دونوں میں سے یہ بہتر ہے۔

24.4: Use of Superlatives**Superlative (1) ڈگری سے بننے والے کچھ جملے دیکھئے:**

This is **the highest** building in the world.

یہ دنیا کی بلند ترین عمارت ہے۔

This is **the least expensive** car.

یہ سب سے کم مہنگی کار ہے۔

He is **the most intelligent** boy in the class.

وہ کلاس کا سب سے ذہین لڑکا ہے۔

This hotel is **the cheapest**.

یہ سستا ترین ہوٹل ہے۔

He is **the tallest** of all of us.

وہ ہم سب سے لمبا ہے۔

This is **the most difficult** examination.

یہ سب سے مشکل امتحان ہے۔

His handwriting is **the worst** in the class. کلاس میں اسکی لکھائی سب سے خراب ہے۔

The most useful book on grammar. گرامر پر سب سے مفید کتاب۔

He sings **the worst of** the four of us. وہ ہم چاروں میں سب سے برا گانا ہے۔

یہ گرامر پر سب سے بہترین اور دلچسپ کتاب ہے۔

This is **the best and most interesting** book on grammar.

They come here **most often**. وہ یہاں اکثر آتے ہیں۔

Superlative (2) کے ساتھ the کا استعمال:

This is **the best** book on grammar. گرامر پر یہ سب سے بہترین کتاب ہے۔

The earliest I can reach is at eight. زیادہ جلدی بھی کروں تو میں آٹھ بجے پہنچ سکتا ہوں۔

مزید تفصیل کیلئے Articles والا یونٹ ملاحظہ کیجئے۔

Superlative (3) ڈگری کے بعد **of** یا **in** کا استعمال ہوتا ہے۔ **in** وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں "جگہ" اور "گروپ" کا ذکر ہو یعنی

Collective ناؤں، ہوائی صورت میں **of** کے استعمال سے بچنا چاہئے۔

He is the ablest teacher **in** the college. (NOT . . . of the college.) وہ کالج کا قابل ترین استاد ہے۔

He is the best player **in** the team. (NOT . . . of the team.) وہ ٹیم کا سب سے بہترین کھلاڑی ہے۔

-- اور یہ دنیا کی مہنگی ترین کاروں میں سے ایک ہے۔

...and it is one of the most expensive cars **in** the world. (NOT ... of the world.)

She is the most intelligent girl **in** the class. وہ کلاس کی سب سے ذہین لڑکی ہے۔

This is the most crowded area **in** Karachi. یہ کراچی کا سب سے پر ہجوم علاقہ ہے۔

اہم نوٹ: اگر ایسے جملوں میں پورل پر وناؤں وغیرہ ہو تو **of** آتا ہے۔ مثلاً **all** -

He is the most intelligent **of** all. وہ سب سے ذہین ہے۔

He is the most intelligent **of** them all. وہ ہم سب سے لمبا ہے۔

He is the tallest **of** us. / **of** us all.

Superlative (4) ڈگری والے جملوں میں **ever** کا استعمال:

جو کتابیں میں نے گرامر پر دیکھی ہیں یہ ان میں سب سے بہترین ہے۔

This is the best book on grammar I have ever seen.

It was the most boring film I had ever seen. جو فلمیں میں نے دیکھی ہیں یہ ان میں سب سے زیادہ بیزار کن تھی۔

جو سفر میں نے کئے ان میں یہ سب سے زیادہ تھکانے والا تھا۔

That was the most tiring journey I have ever made.

This is the best office I have ever worked in. جن دفاتروں میں نے آج تک کام کیا یہ سب سے بہترین ہے۔

It is the cheapest hotel that I have ever stayed at. یہ ان ہوٹلوں سے سستا ہے جن میں میں آج تک ٹھہرا۔

That is/was the highest profit we have ever earned. اب تک ہمیں ہونے والا یہ بلند ترین منافع ہے۔

First (5) اور last وغیرہ کا **to-infinitive** کے ساتھ استعمال:

He is the **first man to write** a book on wild ants. وہ پہلا آدمی ہے جس نے جنگلی چیونٹیوں پر کتاب لکھی ہے۔

He was **the last person to enter** the hall. ہال میں داخل ہونے والا وہ آخری شخص تھا۔

اہم نوٹ: ان کے ساتھ **very** بھی آسکتا ہے اور "بالکل" کے معنی دیتا ہے۔

That was his **very last chance** to pass the exam. امتحان پاس کرنے کیلئے یہ اسکے لئے بالکل آخری موقع تھا۔
She is **the very first girl** he has liked. وہ پہلی لڑکی ہے جسے اس نے پسند کیا ہے۔

24.5: Positions of Adjectives

(1) عام طور پر کسی ناؤن سے پہلے آتا ہے۔

He is a good boy. (Adjective: *good*, Noun: *boy*)

وہ ایک اچھا لڑکا ہے۔

This is an interesting book. (Adjective: *interesting*, Noun: *book*)

یہ ایک دلچسپ کتاب ہے۔
اسلام آباد ایک خوبصورت شہر ہے۔

Islamabad is a beautiful city. (Adjective: *beautiful*, Noun: *city*)

(2) ناؤن کے بعد بھی Adjectives آسکتے ہیں۔ اور یہ مندرجہ ذیل صورتوں میں ہوتا ہے:

(a) چند بنے بنائے Phrases میں۔

God *almighty*, notary *public*, secretary *general*, court *martial*.

(b) شاعرانہ انگریزی میں۔ From the illusive world of sense; This cup *divine* has set me free.

(c) پیکائش ظاہر کرنے والے Phrases میں:

The building was about eighty meters **high**.

عمارت تقریباً اسی میٹر بلند تھی۔

This river is four kilometers **long**.

یہ دریا چار کلو میٹر لمبا ہے۔

Is this hole ten feet **deep**?

کیا یہ گڑھا دس فٹ گہرا ہے؟

(d) جو ناؤن -ing پر ختم ہوتے ہیں مثلاً *something, anything, nothing, everything* ان کے بعد بھی

Adjectives آسکتے ہیں۔

He wants to do something **new**.

وہ کچھ نیا کرنا چاہتا ہے۔

There's nothing **difficult** in this chapter.

اس بات میں کوئی مشکل بات نہیں ہے۔

Is there anything **interesting** about your new job? تمہاری نئی نوکری کے بارے میں کوئی خاص بات ہے؟

(e) *anywhere, somewhere, somebody* وغیرہ کے بعد:

Do you know somebody **educated** here?

کیا تم یہاں کسی پڑھے لکھے آدمی کو جانتے ہو؟

His remarks astonished everyone **present**.

اسکی بات نے ہر شخص جو موجود تھا کو حیران کر دیا۔

I think we need to go somewhere **quiet**.

میرا خیال ہے ہمیں کسی خاموش جگہ چلنا چاہئے۔

Think of somewhere **nice** to go for the next weekend. اگلے ہفتہ کے آخر میں کسی اچھی جگہ جانے کا سوچو۔

(f) -able اور -ible پر ختم ہونے والے Adjectives ناؤن سے پہلے بھی آسکتے ہیں اور بعد میں بھی۔

(g) کسی Object کے بعد آتے ہیں اور Object سے پہلے ورب ہوتا ہے۔ یعنی **verb + object + adjectives**

They pushed the door open.

انہوں نے دھکمار کر دروازہ کھولا۔

He is making his shirt dirty.

وہ اپنی شرٹ گندی کر رہا ہے۔

His book has made him rich.

اسکی کتاب نے اسے امیر بنا دیا ہے۔

We washed all the dishes clean.

ہم نے سارے برتن دھو کر صاف کئے۔

She likes her dress elegant.

وہ چاہتی ہے کہ اسکا لباس عمدہ ہو۔

(3) **as, so, this, that, too** کے بعد **Adjective** اور پھر **a/an** اور پھر ناؤن ہوتا ہے یہ نقطہ انتہائی اہم ہے اسے خاص طور پر نوٹ کیجئے۔

We had not seen **so long a snake** before. اس سے پہلے ہم نے اتنا بڑا سانپ نہیں دیکھا تھا۔

It is **so good a book** that you will definitely like it. یہ اتنی اچھی کتاب ہے کہ تمہیں یقیناً پسند آئے گی۔

It is impossible for us to buy **that expensive a house**. ہمارے لئے اتنا مہنگا گھر خریدنا ممکن نہیں ہے۔

She gets **too small a salary** to buy a car. اسکی تنخواہ اتنی کم ہے کہ کار نہیں خرید سکتی۔

He is **too old a candidate** for this job. وہ اس نوکری کیلئے زیادہ بڑی عمر کا امیدوار ہے۔

(4) اگر کسی ناؤن سے پہلے بہت سارے **Adjectives** ہوں تو ایسی صورت میں ذیل کے قوانین کو ملحوظ خاطر رکھنا ہوگا:

(a) میٹرل اور **Origin** ظاہر کرنے والے **Adjectives** عموماً ناؤن کے ساتھ یعنی سب سے آخر میں ہوتے ہیں۔

Description ظاہر کرنے والے الفاظ کی ترتیب:

Determiners	Size	Age	Colour Adjectives	Origin Adjective	Material Adjective	Noun	ترجمہ
A	large		white	-----	iron	gate	بڑا سفید لوہے کا دروازہ
A	fat		black	Australian	-----	cow	موٹی سیالی آسٹریلوی گائے
an	enormous		brown	German	glass	mug	ایک بڑا سا بھورا جرمن شیشے کا گلاس
A	fat	old	-----	-----	-----	man	مونا سا بڑھا آدمی

(b) عام طور پر زیادہ ایک ساتھ ہوں تو ترتیب یہ ہوتی ہے کہ پہلے رائے **(Opinion)** ظاہر کرنے والا جیکٹو، پھر خصوصیت **(Description)** ظاہر

کرنے والا جیکٹو اور پھر درجہ بندی **(Classification)** ظاہر کرنے والا جیکٹو آتا ہے۔

Determiner	Opinion	Description	Classification	Noun	ترجمہ	NOT
An	excellent	-----	grammar	book	نہایت عمدہ گرامر کی کتاب	Grammar excellent book
A	beautiful	white	flying	bird	ایک خوبصورت سفید اڑتا ہوا پرندہ	A white beautiful flying bird
The	-----	recent	economical	problem	حالیہ معاشی مسئلہ	The economical recent problem

24.6: Important Points: Adjectives

(1) **or, Adjectives** پر ختم ہوتے ہیں ان کے بعد **than** کے بجائے **to** آتا ہے۔

Junior, inferior, superior, senior, prior

I am **junior to** him in the office. میں دفتر میں اس سے جو نیئر ہوں۔ / کم تر ہوں۔

He is **senior to** me. (NOT . . . than me.) وہ مجھ سے سینئر ہے / اوپر ہے۔

He was happy **prior to** his marriage. وہ شادی سے پہلے خوش تھا۔

(2) **Adjectives** کے بعد ناؤن کو حذف بھی کیا جاتا ہے یعنی ناؤن لکھنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اگر لکھا جائے تو غلط ہوگا۔ ایسی صورت میں **Adjective**

سے پہلے **the** ضروری ہے۔ مثلاً: **the rich** کا مطلب ہے امیر لوگ اسے **the rich people** نہیں لکھ سکتے یعنی **the** کے ہوتے ہوئے **people** کا لفظ نہیں آسکتا۔

The rich should help the poor. امیروں کو غریبوں کی مدد کرنی چاہئے۔

She wants to do something for the deaf. وہ بہرے لوگوں کیلئے کچھ کرنا چاہتی ہے۔

حکومت نے بے روزگار لوگوں کیلئے امداد کا اعلان کیا ہے۔

The government has announced aid for the unemployed. (NOT . . . ~~the unemployed people~~.)

The blind should never be treated badly. نابینا لوگوں سے برا سلوک کبھی نہیں کرنا چاہئے۔

اہم نوٹ ۱: **s-genitive** ان کے ساتھ استعمال نہیں ہوتا۔

Wrong	Right	ترجمہ
The blind's feelings	The feelings of the blind OR Blind people's feelings	نابینا لوگوں کے احساسات
The rich's wealth	The wealth of the rich OR Rich people's wealth	امیروں کی دولت
The poor's problems	The problems of the poor OR Poor people's problems	غریبوں کے مسائل

اہم نوٹ ۲: اگر جملے میں **both . . . and . . .** والا اسٹرکچر ہو تو **the** کو حذف کیا جاسکتا ہے۔
امیروں اور غریبوں کیلئے یکساں مواقع ہونے چاہئیں۔

Opportunities for **both rich and poor** should be equal.

یہ ادارہ معذور اور عمر رسیدہ دونوں طرح کے افراد کیلئے کام کرتا ہے۔

This organization works for **both disabled and old**.

اہم نوٹ ۳: قومیت ظاہر کرنے والے چند الفاظ کے ساتھ بھی ناؤن یا لفظ **people** نہیں لکھا جاتا۔ مثلاً

The English, the French, the British, the Irish, the Spanish etc

(3) کچھ ناؤن ایسے ہیں جنہیں **Adjectives** کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

Noun as adjective	Noun	ترجمہ
coffee	shop	کافی کی دکان
cricket	match	کرکٹ میچ
foot ball	stadium	فٹ بال کا میدان
office	boy	آفس بوائے

(4) ایسے جملے جو **Adjectives** پر مشتمل ہوں ان کے معنی میں تبدیلی کئے بغیر الفاظ میں رد و بدل کیا جاسکتا ہے۔ ان تمام جملوں کا مطلب کم و بیش ایک ہی ہے کہ "علی جتنا لمبا قد کسی کا نہیں ہے۔"

Positive: No other boy is so tall as Ali.

Comparative: Ali is taller than any other boy.

Superlative: Ali is the tallest boy.

اسلام آباد پاکستان کا خوبصورت ترین شہر ہے۔

Superlative: Islamabad is the most beautiful city in Pakistan.

Comparative: Islamabad is more beautiful than any other city in Pakistan.

Positive: No other city in Pakistan is so beautiful as Islamabad.

جن جملوں میں **one of** اور **Superlative** ڈگری ہوا کی تبدیلی کا طریقہ یہ ہے: بہت کم جانور اتنے مفید ہوتے ہیں جتنی گائے ہے۔

Positive: Very few animals are as useful as the cow.

Comparative: The cow is more useful than most other animals.

Superlative: The cow is one of the most useful animals.

علامہ اقبال دنیا میں کئی شعراء سے کچھ کم عظیم نہیں ہیں۔

Comparative: Allama Iqbal is not less great than many other poets in the world.

Positive: Allama Iqbal is at least as great as many other poets in the world.

(5) چند -ed- والے Adjectives کا تلفظ Pronunciation عام قواعد سے ہٹ کر ہوتا ہے۔ اور d یا t کے بجائے id کی آواز دیتا ہے۔ یہ نقطہ بہت اہم ہے اسے خاص طور پر نوٹ کیجئے:

Aged (eyjid)

Beloved (be'lov'id)

انکی مزید تفصیل کیلئے Verbs والے باب کا یونٹ نمبر 5.9 دیکھیے۔

24.7: Attributive and Predicative Uses

ذیل کے جملوں پر غور کیجئے:

This is a **difficult** job. (*difficult*: Attributively)This job is **difficult**. (*difficult*: Predicatively)

وضاحت: اگر Adjective کسی ناؤن سے پہلے آئے تو وہ Attributive ہوتا ہے جس طرح پہلے جملے میں job (ناؤن) سے پہلے **difficult** آتا ہے۔ جبکہ دوسرے جملے میں **difficult**, linking verb (is, am, are) کے بعد آ رہا ہے اور اسے مکمل آ رہا ہے اس لئے Predicative ہے۔ یہ Adjectives کے دو بڑے استعمالات ہیں۔

مزید مثالیں درج ذیل ہیں:

This is an expensive watch. (*expensive*: used attributively)This watch is very expensive. (*expensive*: used predicatively)This is a very easy lesson. (*easy*: attributive)Learning Arabic is not easy. (*easy*: predicative)It is a sad story. (*sad*: attributive)You look sad today. (*sad*: predicative)His story was very sad. (*sad*: predicative)

24.8: Adjective Patterns

Adjective + preposition (1)

He is **good at** painting.

وہ پینٹنگ میں اچھا ہے۔

Are you **ready for** lunch?

کیا تم لچ کیلئے تیار ہو؟

She is **interested in** writing a book on grammar.

وہ گرامر پر ایک کتاب لکھنے میں دلچسپی لے رہی ہے۔

نوٹ: واضح رہے کہ ادب کی تیسری حالت بھی Adjective کے طور پر استعمال ہو سکتی ہے۔

Adjective + to-infinitive (2)

We are **glad to see** you.

ہم آپ سے مل کر خوش ہیں۔

I am **delighted to be** here.

مجھے یہاں آکر خوشی ہوئی۔

It's **hard to find** such people nowadays.

آج کل ایسے لوگ مشکل سے ملتے ہیں۔

This question is **impossible to answer**.

اس سوال کا جواب دینا مشکل ہے۔

It is **necessary/important to tell** them the truth.

انھیں سچ بتانا ضروری ہے۔

They are **anxious to hear** the news.

وہ خبر سننے کیلئے بیتاب ہیں۔

ایسے جملوں میں **not** اور **never** کی حالت نوٹ کیجئے:

میں نے سی ایس ایس کے امتحان کی کبھی کبھی کو شش نہ کر کے حماقت کی ہے۔

I was **stupid never to try** the CSS examination.She was **silly not to follow** your advice.

اس نے تمھارے مشورے پر عمل نہ کر کے بیوقوفی کی ہے۔

Adjective + *that*-clause (3)

We were **disappointed** *that he hadn't phoned.*

ہم مایوس تھے کہ اس نے فون نہیں کیا تھا۔

Everybody is **sure** *that he can do it.*

ہر کسی کو یقین ہے کہ وہ یہ کام کر سکتا ہے۔

We are **glad** *that you have passed.*

ہمیں خوشی ہے کہ تم پاس ہو گئے ہو۔

It is **possible** *that his flight will be a bit late.*

ممکن ہے کہ اسکی فلائٹ ذرا لیٹ ہو جائے۔

She was **pleased** *that she was invited.*

اسے خوشی تھی کہ اسے دعوت دی گئی تھی۔

24.9: Kinds of Adjectives

- 1) Adjectives of Quality / Descriptive Adjectives (*good boy, great poet*)
- 2) Adjectives of Quantity (*one man, six balls, many people, several days, few books*)
- 3) Demonstrative Adjectives (*this car, that road, these keys, those boys*)
- 4) Distributive Adjectives (*each book, every student, either end, neither side*)
- 5) Interrogative Adjectives (*which book...? whose pen...?*)
- 6) Possessive Adjectives (*my book, his pen, their home*)
- 7) Adjectives with 'a' (*afloat, alike*)
- 8) Compound Adjectives (*Twenty-year-old book*)
- 9) Participle Adjectives/ Adjectives with -ing and -ed (*confused, confusing, interested*)

More examples of Participle Adjectives are:

boring film, interesting book, damaged car, disappointing situation, tired student

Note: An Adjective may show any of the following characteristics:

Quantity, Quality, Opinion, Taste, Size, Weight, Temperature, Age, Distance, Shape, Qualities, Time etc...

24.10: Adjective Phrases and Clauses

Phrase الفاظ کا وہ مجموعہ ہے جو مکمل معنی نہیں دیتا، جبکہ **Clause** کا اپنا سبجیکٹ ہوتا ہے، اور یہ کسی بڑے مکمل جملے یعنی **Sentence** میں چھوٹے جملے کے طور پر آتی ہے۔ **Adjective Phrase** الفاظ کا وہ مجموعہ ہے جو **Adjective** کا کام کرے۔ یعنی کسی ناؤن کے بارے میں ہو۔ ذیل میں **Adjective Phrase** کو ترچھی لکھائی میں لکھا گیا ہے، اور ناؤن کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔ یہاں اسکی اقسام کو مختلف مثالوں سے واضح کیا گیا ہے۔

Adjective Phrase	Examples
Prepositional Phrase	The book on the table is very interesting.
Present-Participial Phrase	Look at the man sitting on the park bench .
Past-Participial Phrase	The money deposited by the customer paid off the loan.
Infinitive Phrase	The most popular movie to hit the theatres was Titanic.
Adjectival Phrase	The machines available to the engineers are not enough.

Adjective Clause کسی جملے میں وہ چھوٹا جملہ ہے جو **Adjective** کا کام کرے۔ یعنی یہ **Clause** کسی ناؤن کے بارے میں ہوتی ہے۔

Adjective Clause	Examples
(that) Clause	This is the song that hurts the most .
(which) Clause	The book which I bought yesterday has lost.
(who) Clause	The man who we met at the wedding is Ali's friend.
(whose) Clause	That's the man whose house has burned down .

24.11: Suffixes of Adjectives

The following suffixes usually indicate adjectives:

<i>-al</i>	Natural
<i>-ful</i>	Beautiful
<i>-ly</i>	Friendly
<i>-ic</i>	chronic
<i>-ish</i>	childish
<i>-like</i>	childlike
<i>-y</i>	happy
<i>-ate</i>	accurate
<i>-able, -ible</i>	capable, terrible

24.12: Compound Adjectives

Noun+Adjective/participle

Weather-beaten

Blood-thirsty

Thunder-struck

Adverb/Adjective+Participle/Adjective

Whole-hearted

Wide-spread

Long-felt

Red-hot

Noun+PresentParticiple/Adjective

Hair-splitting

Praiseworthy

Match-making

Time-saving

Self-sacrificing

Unit: 25 - The Adverb

مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے:

He sings **beautifully**.

وہ خوبصورتی سے گاتا ہے۔

The house was **beautifully** decorated.

گھر خوبصورتی سے سجایا گیا تھا۔

He sang the song very **beautifully**.

اس نے گانا بہت خوبصورتی سے گایا۔

وضاحت: پہلے جملے میں ایڈورب **beautifully** وِرب **sings** کے معنی میں اضافہ کرتا ہے اور بتاتا ہے کہ وہ کیسا گاتا ہے یعنی اس جملے میں ایڈورب، وِرب کے بارے میں ہے۔ دوسرے جملے میں **decorated** (Adjective) ایڈیٹیو ہے۔ اور ایڈورب **beautifully** ایڈیٹیو **decorated** کے معنی میں اضافہ کر رہا ہے۔ تیسرے جملے میں **beautifully** ایڈورب ہے اور **very** بھی ایڈورب ہے لہذا **very** آگے آنے والے ایڈورب **beautifully** کے معنی میں اضافہ کر رہا ہے۔ یا اس کے بارے میں ہے۔

اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ایڈورب کسی **Adjective, Verb** یا دوسرے **Adverb** کے بارے میں کچھ کہتا ہے۔ یا اُنکے معنی میں اضافہ کرتا ہے۔

- (1) ذیل کے جملوں میں تمام **Adverbs** اپنے اپنے وِرب کے بارے میں ہیں۔ یا وِرب کے معنی میں اضافہ کر رہے ہیں۔ موٹے الفاظ ایڈورب ہیں۔
- He doesn't sing **clearly**. (**clearly** modifies the verb *sing*) وہ صاف نہیں گاتا۔
- Please speak **slowly**. (**slowly** modifies the verb *speak*) برائے مہربانی آہستہ بولئے۔
- Alex doesn't always drive **carefully**. ایکس ہمیشہ احتیاط سے گاڑی نہیں چلاتا۔
- I couldn't sleep **well**. (The adverb **well** modifies the verb *sleep*.) میں اچھی طرح سو نہیں سکا۔
- They fought **bravely**. وہ بہادری سے لڑے۔

- (2) ذیل کے جملوں میں تمام **Adverbs** آگے آنے والے **Adjectives** کے بارے میں ہیں یا ان کے معنی میں اضافہ کر رہے ہیں۔ یہ بالکل غلط سوال ہے۔

This is an **absolutely** wrong question. (**absolutely** modifies the Adj. *wrong*) اس کا بہت مہنگی ہے۔

His car is **very** expensive. (**very** modifies the Adjective *expensive*) وہ شدید بیمار ہے۔

He is **seriously** ill. (**seriously** modifies the Adjective *ill*) وہ مسلسل کامیاب استاد ہے۔

She is a **consistently** successful teacher. نوٹ: **-ed** اور **-ing** والی حالتیں بھی دراصل **Adjectives** ہوتی ہیں۔ موٹے الفاظ ایڈورب اور ترقیے الفاظ **Adjectives** ہیں۔

It was a **very** confusing question. یہ بہت الجھا دینے والا سوال تھا۔

This habit of him is **extremely** annoying. اس کی یہ عادت بہت تکلیف دہ ہے۔

He is a **highly** qualified teacher. وہ بہت اعلیٰ تعلیم یافتہ استاد ہے۔

His son is **extremely** talented. اس کا لڑکا بہت قابل ہے۔

ان کی مزید مثالوں کیلئے **Collocations** والے باب میں پوائنٹ نمبر 2 اور 3 دیکھئے۔

(3) نتیجے دیئے گئے جملوں میں Adverbs آگے آنے والے Adverbs کے معنی میں اضافہ کر رہے ہیں۔ موٹے الفاظ ایڈورب ہیں۔

She sings **very loudly**.

وہ بہت اونچا گاتا ہے۔

The two ideas are **very closely** related.

دونوں خیال آپس میں بہت ملتے ہیں۔

(4) کبھی کبھی Adverbs خبروں Preposition اور پروناؤن کو بھی Modify کرتے ہیں۔

طوفان کے بعد پچاس سے زیادہ اموات کی اطلاع ملی۔

Over fifty deaths were reported after the storm. (fifty is a number)

میرے والدین میری شادی کے بہت خلاف ہیں۔

My parents are **dead against** my marriage. (against is a preposition)

لگتا تھا کہ تقریباً ہر کوئی پارٹی میں تھا۔

Nearly everybody seemed to be at the party. (everybody is a pronoun.)

(5) Adverbs کسی Phrase کو بھی Modify کرتے ہیں:

He lifted a book **down from the shelf**. (down is the adverb, from the shelf is a Phrase)

اس نے شیلف سے کتاب اٹھائی۔ (down محض اوپر سے نیچے کی حرکت کو ظاہر کرتا ہے۔)

He was standing **close to me**.

وہ میرے قریب کھڑا ہوا تھا۔

She has got a pimple **right on her chin**.

اسکی عین ٹھوڑی پر ایک پھنسی ہے۔

25.1: Kinds of Adverbs

- 1) Adverbs of Manner/Quality
- 2) Adverbs of Time
- 3) Adverbs of Place
- 4) Adverbs of Quantity
- 5) Adverbs of Reason/Consequence/Linking Adverbs
- 6) Truth Adverbs

اوپر دیئے گئے نام یا کیجئے اور ذیل میں دی گئی انکی تفصیل دیکھئے:

1) Adverbs of Manner/Quality

یہ کام کرنے کا انداز بتاتے ہیں مثلاً:

beautifully, clearly, slowly, sadly, differently, kindly, gladly, angrily.

انھی الفاظ کو Adverb Phrase میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔
in a beautiful manner

2) Adverbs of Time

یہ "لفظ کب" کا جواب دیتے ہیں یا وقت بناتے ہیں۔

پہلے	پہلے ہی	پہلے ہی	بہمیشہ	ابھی	کبھی نہیں
ago,	before	always	already	now	never
جلد ہی	آج	کل	اکثر	دوبارہ	ایک بار
soon	today	yesterday	often	again	once

3) Adverbs of Place

یہ لفظ "کہاں؟" کا جواب دیتے ہیں۔

Adverb	Meaning	Adverb	Meaning
Away	دور	Everywhere	ہر جگہ
Here	یہاں	Nowhere	کہیں نہیں
There	وہاں	In	اندر
Backward	پچھے کی طرف	Out	باہر
Above	اوپر	Around	آس پاس

"کہاں" کا جواب دینے والے الفاظ کے مجموعے **Adverb Phrases** ہوتے ہیں۔
at the post office

4) Adverbs of Quantity

یہ مقدار کے بارے میں بتاتے ہیں یا لفظ "کتنا؟" کا جواب دیتے ہیں۔

Adverb	Meaning	Adverb	Meaning
Almost	تقریباً	Somewhat	کس قدر
Very	بہت	Much	کافی
Fully	مکمل	Quite	بہت حد تک / بالکل
Rather	ذرا سا	Highly	بہت زیادہ
Enough	کافی	Extremely	بہت زیادہ
Little	کم	Too	بہت زیادہ
		A bit	ذرا سا

5) Adverbs of Reason/Consequence/ Linking Adverbs

Adverb	Meaning	Adverb	Meaning
Hence	لہذا	However	تاہم
Therefore	اسی لئے	Other wise	ورنہ
Also	بھی	Consequently	نتیجتاً
Like wise	اسی طرح	As a result	اسکے بجائے
In addition	مزید یہ کہ	Instead	بھی
In other words	دوسرے الفاظ میں۔	As well	مزید یہ کہ
		Furthermore	دوسرا یہ کہ
		Secondly	

6) Truth Adverbs

Perhaps	شاید	Undoubtedly	بلاشبک و شبہ
May be	شاید	Of course	یقیناً
Certainly	یقیناً	On the whole	مجموعی طور پر

ان کے علاوہ بھی **Adverbs** کی اقسام ہیں لیکن انگریزی جاننے سے ان کا کوئی تعلق نہیں ہے لہذا انھی اقسام پر اکتفا کیا گیا ہے۔

25.2: Position of Adverbs

جملے میں **Adverb** تین جگہوں پر آسکتا ہے۔ شروع میں، درمیان میں، یا آخر میں۔ ذیل کے اصول وضاحت کیلئے دیئے گئے ہیں۔

Adverbs of time, Adverbs of Manner (1) اور **Adverbs of Place** عام طور پر ورب کے بعد یا وجیکٹ کے بعد آتے ہیں۔

He spoke **angrily**. (Adverb of manner.) وہ غصے سے بولا۔

She sings **beautifully**. (Adverb of manner.) وہ خوبصورتی سے گاتی ہے۔

He says everything **clearly**. (Adverb of manner) وہ سب کچھ وضاحت سے کہتا ہے۔

Come and sit **here**. (Adverb of place.) آؤ اور یہاں بیٹھو۔

They will come **here** today. (Adverb to place) وہ آج یہاں آئیں گے۔

We met him **last year**. (Adverb of time.) ہم پچھلے سال اس سے ملے تھے۔

وہ اس مہینے کے آخر میں لاہور جائیں گے۔

They will go to Lahore **at the end of this month**. (Adverb of time)

اہم نوٹ: اگر جملے میں **Adverb** پر کوئی خاص زور دینا ہو تو یہ جملے کے شروع میں بھی آسکتے ہیں۔

He **angrily** spoke.

Today they are going to Lahore.

At the end of this month, they will go to Lahore.

(2) اگر جملے میں ایک سے زیادہ **Adverbs** ہوں تو ترتیب یہ ہونی چاہئے۔ اس ترتیب کو بائیں طرف سے سمجھا جائے:

Adverb of Manner – Adverb of Place – Adverb of Time.

I will go **to Lahore** **next week**. میں اگلے ہفتے لاہور جاؤں گا۔

He is living **happily** **in London** **nowadays**. آج کل وہ خوشی خوشی لندن میں رہ رہا ہے۔

Adverbs of Frequency (3) (تعدد ظاہر کرنے والے **Adverb** مثلاً **always, often, never, rarely**)

generally, usually, sometimes, seldom وغیرہ سبجیکٹ اور ورب کے درمیان آتے ہیں۔)

He **always** comes late. (Not ... he comes late always.) وہ ہمیشہ دیر سے آتا ہے۔

I have **never** seen a diamond. میں نے ہیرا کبھی نہیں دیکھا۔

She **often** misses her bus. وہ اکثر اپنی بس سے رہ جاتی ہے۔

It **sometimes** rains here.

یہاں کبھی کبھار بارش ہوتی ہے۔

He **usually** calls us in the evening.

وہ عام طور پر ہمیں شام کو کال کرتا ہے۔

اہم نوٹ: اسکے علاوہ اور بھی کچھ ایسے **Adverbs** ہیں جو اسی پوزیشن پر آتے ہیں مثلاً:

almost, already, hardly, nearly, just, quite وغیرہ۔

I have **just** had tea.

میں نے ابھی ابھی چائے پی ہے۔

25.3: Difference Between Adverbs and Preposition

کچھ الفاظ ایڈورب اور پریپوزیشن دونوں کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ ذیل کے ٹیبل میں فرق کو واضح کیا گیا ہے۔ یہ بات خاص طور پر نوٹ کیجئے کہ ایڈورب کسی وِرب کے بارے میں ہوتا ہے، جبکہ پریپوزیشن کسی ناؤن کے بارے میں ہوتا ہے، اور اہم بات یہ ہے کہ پریپوزیشن کے بعد ناؤن ضرور آتا ہے۔

انتہائی اہم نوٹ: ان جملوں پر اچھی طرح غور کیجئے اور یہ بات ذہن نشین کریں کہ **Preposition** والے کالم میں ناؤن یا ناؤن فریز **Noun Phrase** کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔ یعنی جس ناؤن کے بارے میں پریپوزیشن آیا ہے، اُس ناؤن کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔ جبکہ **Adverb** والے کالم میں اُس وِرب کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے، جس کے بارے میں ایڈورب آیا ہے۔ ایڈورب دراصل کسی وِرب، ایڈجیکٹیو یا کسی دوسرے ایڈورب کے معنی میں کچھ اضافہ کرتا ہے۔

Word	Preposition	Adverb
Across	We ran across the road. I came across an old friend.	There was no traffic when we ran across . We'll have to swim across .
Around	There are no trees around the field. You must wear a scarf around your neck.	Dirty clothes were lying around . I was just driving around .
By	We travelled by train. He sat by his father.	A train hurtled/whizzed by . They stood by and watched.
Down	He fell down the stairs. He climbed down the ladder.	We watched the sun go down . He tripped over a stone and fell down .
Off	He fell off a cliff. His house is off the main road.	This button is about to come off . I think I should take the afternoon off .
Over	The roof over their heads was very weak. We had to jump over the wall.	We were worried about the roof hanging over . The film will be over at 10 PM . (Adverb Phrase)
Under	The cat is under the table. His age is under 21.	The swimmer surfaced and went under again. Children aged seven and under .
Up	We climbed up the hill. Please go up the stairs.	Prices have gone up during the last month. I get up at 7 O'clock.

Unit 26.0: Prepositions

Preposition وہ الفاظ ہوتے ہیں جو کسی ناؤن کا تعلق دوسری قسم کے Parts of Speech مثلاً Adjective اور Verb وغیرہ سے قائم کرتے ہیں۔ یہ تعلق پیدا کرنے والے یا جوڑنے والے الفاظ ہیں مگر مختلف اقسام کے Parts of Speech کو ملاتے ہیں۔
across, in, of, at, on, for, with سب Preposition ہیں واضح رہے کہ یہ Conjunction سے مختلف ہوتے ہیں۔ Conjunction ایک جیسے الفاظ کو ملاتے ہیں۔ موازنہ کیجئے:

He is afraid **of** the dog. (**of** is a Preposition)

Fish **and** rice is his favourite food. (**and** is a conjunction)

پہلے جملے میں **dog** (ناؤن) اور **afraid** (ایڈجیکٹو) کے درمیان تعلق پیدا کرنے والا لفظ **of** ہے جو Preposition ہے جبکہ **rice** اور **fish** دونوں ناولں ہیں ان کو ملانے والا لفظ **and** ہے جو Conjunction ہے۔

اہم نوٹ: Prepositions دراصل ہر طرح کے Parts of Speech کو ملاتے ہیں اسی لئے دونوں بھی ملے ہوئے ہو سکتے ہیں۔

We saw a house in the jungle.

اسی طرح اس جملے پر غور کیجئے:

He is going to school. (Preposition "to" is joining the verb "going" to the noun "school")

نیچے مختلف Preposition الفاظ دیئے گئے ہیں لسٹ دیکھئے:

1	about	کے بارے میں	17	by	کے ذریعے	41	Toward/s	کی طرف
2	above	سے اوپر	18	despite	کے باوجود	42	under	کے نیچے
3	across	کے پار	19	down	کے نیچے	43	underneath	کے نیچے
4	after	کے بعد	20	during	کے درمیان	44	until	تک
5	against	کے خلاف	21	except	سوائے	45	up	اوپر
6	along	کے ساتھ	22	for	کیلئے	46	upon	پر، اوپر
7	among	کے درمیان	23	from	سے، کی طرف سے	47	with	کے ساتھ
8	around	کے ارد گرد	24	in	میں، اندر	48	without	کے بغیر
9	at	پر، اوپر	25	inside	اندر کی طرف	33	out	باہر
10	before	سے پہلے	26	into	اندر، اندر کی طرف	34	outside	باہر کی طرف
11	behind	کے پیچھے	27	like	کی طرح	35	over	پر، اوپر
12	below	کے نیچے	28	near	کے نزدیک	36	since	تب سے
13	beneath	کے نیچے	29	off	سے دور	37	through	کے ذریعے
14	beside	کے ساتھ	30	of	کا، کی، کے	38	throughout	تمام
15	between	کے درمیان	31	on	پر، کے اوپر	39	till	تک
16	beyond	کے پار	32	onto	پر، اوپر کی طرف	40	to	کو، کی طرف

Prepositions کو سیکھنا آسان نہیں ہے اکثر الفاظ کے ساتھ مخصوص لفظ آتا ہے۔ لہذا انہیں ایک ایک کر کے یاد کرنا پڑتا ہے۔ اسکے علاوہ ایک اور مشکل یہ ہے کہ اس کا لفظی ترجمہ اور ہوتا ہے اور مفہوم کچھ اور ہوتا ہے مثلاً لفظ in کا لفظی ترجمہ "میں یا اندر" ہے لیکن:

Muslims believe in one God. اسی طرح of کا لفظی مطلب "کا / کی / کے" ہوتا ہے لیکن نیچے دیئے گئے جملے میں یہ معنی نہیں ہیں۔

Are you afraid of dogs? (Not...afraid by/from dogs?) کیا تم کتوں سے ڈرتے ہو؟

He will come on Sunday. وہ اتوار کو آئے گا۔ اسکی وجہ یہ ہے کہ یہ بنائے Expressions ہیں۔ لہذا ترجمہ کرتے وقت لفظی معنی کے بجائے مفہوم کو مد نظر رکھا جائے۔

Prepositions الفاظ عام طور پر مندرجہ ذیل تصورات کو ظاہر کرتے ہیں:

وقت: *after lunch, at ten o'clock, by ten o'clock, in the morning, on Sunday, since yesterday*

جگہ: *across the road, on the wall, behind the door, in the sky, in the room, under the table.*

ذریعہ: *by air, by train, by post, with a knife, though email.*

ملکیت/تعلق: *the title of the book, the man with white hair*

وجہ: *die of hunger, lost my mobile phone through negligence, shivering with cold, for your good.*

26.1: Prepositions of Time

English	Example
on	on Monday
in	in August / in winter in the morning in 2006 in an hour
at	at night at the weekend at half past nine
since	since 1980
for	for 2 years
ago	2 years ago
before	before 2004
to	ten to six (5:50)
past	ten past six (6:10)
to / till / until	from Monday to/till Friday
till / until	He is on holiday until Friday.
by	I will be back by 6 o'clock. By 11 o'clock, I had read five pages.

(1) at, in, on میں فرق:

AT	IN	ON
گھڑی کے وقت کو <i>at</i> سے ظاہر کرتے ہیں اور لمحات کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے خصوصاً کھانے اور اوقات وغیرہ۔	سال مہینے، موسم، اور ہفتوں وغیرہ کا دورانیہ ظاہر کرنے کیلئے <i>in</i> آتا ہے۔	دنوں کے ناموں اور تاریخوں سے پہلے <i>on</i> آتا ہے۔
<i>at midnight</i> <i>at ten o'clock</i> <i>at seven</i> <i>at the moment</i> <i>at lunch</i> <i>at dinner</i> <i>at breakfast</i> <i>at midday</i> جن تہواروں کے ناموں سے پہلے آئے تو دو۔ تین دن کے معنی دیتا ہے۔ <i>at charismas</i> <i>at Eid</i> یعنی عید کے دو تین دن۔۔۔	<i>in 2007</i> <i>in July</i> <i>in winter</i> اس کے علاوہ دن کے کسی حصے کو بھی ظاہر کرتا ہے۔ <i>in the morning</i> <i>in the afternoon</i> <i>in the evening</i> دورانیہ: <i>in two weeks</i> <i>in a week</i> <i>in the Eid holiday</i>	<i>on Tuesday</i> <i>on 6 July</i> <i>on 31 December</i> دن کے کسی حصے کا اظہار اگر دب کے نام کے ساتھ کیا جائے تو <i>on</i> آتا ہے۔ <i>on Saturday evening</i> <i>on Sunday afternoon</i> <i>on Sunday morning</i> جب تہواروں کے ناموں کے ساتھ آئے تو ایک دن کے معنی دیتا ہے اور <i>day</i> کا نام وغیرہ بھی ہوتا ہے۔ <i>on Eid day</i> <i>on Christmas day</i> <i>on Easter Monday</i>

(2) اگر جملے میں مندرجہ ذیل الفاظ ہوں تو in/on/at کا استعمال نہیں ہوتا۔

all, each, any, every, last, next, this, tomorrow, yesterday, one, some, this

We go to the cinema every Sunday.

ہم ہر اتوار کو سینما جاتے ہیں۔

I went there last Friday.

میں پچھلے جمعہ کو وہاں گیا تھا

They will come here next Saturday/next year. (Not...in the next year.)

وہ اگلے ہفتے یا اگلے سال کے دوران یہاں آئیں گے۔

The meeting is tomorrow morning.

میٹنگ کل صبح ہے۔

He has been here all morning.

وہ صبح سارا وقت یہاں ہی رہا ہے۔

The same thing happens every time. (Not...at every time.)

ہر وقت ایک ہی بات ہوتی رہتی ہے۔

(3) till, until, by (تینوں "تک" کے معنی دیتے ہیں۔)

by = before or not later than یعنی کسی وقت سے پہلے پہلے یا اس تک۔

I think I can do it by Friday.

میرا خیال ہے کہ میں یہ جمعہ تک کر سکتا ہوں۔

She is usually up by eight o'clock.

وہ عام طور پر آٹھ بجے اٹھ کاتی ہے۔

I have got to be home by seven.

میں نے سات بجے تک گھر پہنچنا ہے۔

ہم اس مہینے کے آخر تک یہ پراجیکٹ مکمل کر لیں گے۔

We will complete this project by the end of this month.

The application should reach us by 31st of December.

درخواستیں ہم تک 31 دسمبر تک پہنچ جانی چاہیں۔

Until/till دونوں ایک دوسرے کی جگہ استعمال ہو سکتے ہیں لیکن عام بول چال میں till زیادہ آتا ہے۔

We waited for him till/until seven.

ہم نے سات بجے تک اسکا انتظار کیا۔

I can talk to you till/until the train arrives.

میں گاڑی آنے تک آپ سے بات کر سکتا ہوں۔

I was up until/till three o'clock last night.

کل رات میں تین بجے تک جاگتا رہا۔

I couldn't speak English till/until I was 20.

بیس سال عمر تک میں انگریزی نہیں بول سکتا تھا۔

This certificate is valid until December.

یہ سرٹیفکیٹ دسمبر تک کارآمد ہے۔

اہم نوٹ: until کے بعد Indefinite یا Perfect ٹینس استعمال ہوتے ہیں اسکے بعد Future اور Negative Clause کا استعمال نہیں ہو سکتا۔

Please wait here until he comes. (Not ...until he will come.)

یہاں انتظار کرو جب تک وہ آئے۔

(Not...until he doesn't come.)

Don't leave office until you have finished all the work.

جب تک سارا کام ختم نہ کر لو دفتر سے مت جانا۔

We waited until the movie had ended.

ہم نے فلم کے ختم ہونے تک انتظار کیا۔

ان سے مستقبل کے کسی واقعے تک وقت کی پیمائش کیلئے until, till یا to تینوں استعمال ہو سکتے ہیں۔

It's only two weeks to/until/ till the exams.

امتحانوں میں صرف دو ہفتے رہ گئے ہیں/باقی ہیں۔

It's another one week to/until/till the holidays.

چھٹیوں میں مزید ایک اور ہفتہ باقی ہے۔

from کے ساتھ to/until/till کا استعمال:

I usually listen to the radio from ten to/until/till eleven.

میں عموماً اس سے گیارہ تک ریڈیو سنتا ہوں۔

اہم نوٹ: by کسی ایسے واقعے کے بارے میں بیان کرتا ہے جو مستقبل میں کسی وقت پر یا اس سے پہلے ہو جائے گا جبکہ until یہ بیان کرتا ہے کہ کوئی کام کسی خاص

وقت تک جاری رہے گا۔

I think he can do it by Monday.

میرا خیال ہے وہ پیر تک یہ کر لے گا۔

I think we should wait until Monday.

میرا خیال ہے ہمیں پیر تک انتظار کرنا چاہئے۔

I can't stay here until ten. میں دس بجے تک یہاں نہیں رکھ سکتا۔

The guests will come by ten. مہمان دس بجے تک آئیں گے۔ (دس یا اس سے پہلے۔)

اہم نوٹ: **until/till** صرف وقت کیلئے استعمال ہوتے ہیں ر قومات، فاصلے اور مقداروں کیلئے **up to** کا استعمال ہوتا ہے۔

I can only give you up to Rs.40,000. میں صرف تھیں چالیس ہزار تک دے سکتا ہوں۔

This room can hold up to forty people. اس کمرے میں چالیس تک لوگ آسکتے ہیں۔

Today I can't walk up to three kilometers. (Or ... as fast as three kilometers.) آج میں تین کلومیٹر تک پیدل نہیں چل سکتا۔

Can you come with me up to the corner of the street? کیا تم میرے ساتھ گلی کے کونے تک آسکتے ہو؟

for اور since, from (4)

since نقطہ آغاز کیلئے اور **for** مدت کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

I have been studying here since 2007. (Not ... for 2007.) میں 2007 سے یہاں پڑھ رہا ہوں۔

میں تین سال سے یہاں پڑھ رہا ہوں۔

I have been studying here for three years. (Not ... since three years.)

حال کے زمانے تک مدت کی پیش کیلئے Present Perfect استعمال ہوتا ہے۔ Present Indefinite کا استعمال غلط ہے۔

I have known them for a long time. (Not... I know them for a long time.)

یعنی میں انھیں کافی عرصے سے جانتا ہوں۔ ان جملوں میں **from** نہیں آسکتا۔

from کسی کام کے آغاز کے معنی دیتا ہے۔ جواب سے شروع ہو گا یا مستقبل میں شروع ہو گا۔ جبکہ **since** وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں کوئی کام ماضی میں شروع ہو کر حال تک جاری رہا ہو۔

He is starting his business from November. وہ کاروبار نومبر سے شروع کر رہا ہے۔

He will be here from six o'clock onwards. وہ چھ بجے سے (آگے تک) یہاں ہو گا۔

(5) **through/all though, over in, within during** کے معنی دیکھئے۔

During= from the beginning to the end of a period of time/at some point in a period of time.

Over = At one point or at various different points during a period of time.

Within = before the end of a period of time.

In = till the end of a period of time.

Throughout/all through = during all of a period of time from the beginning to the end.

کمپنی نے پچھلے سال کوئی نمایاں ترقی نہیں کی۔

The company made no significant progress **during** the past year.

The company made no significant progress **over** the past year.

The company made no significant progress **in** the past year.

I have been busy throughout the day. میں سارا دن مصروف رہا ہوں۔

He yawned throughout the performance. وہ پرفارمنس (مظاہرے) کے دوران جمایاں لیتا رہا۔

I can do it within a week. میں یہ ایک ہفتے کے اندر کر سکتا ہوں۔

I can do it in a week. میں یہ ایک ہفتے میں کر سکتا ہوں۔

while اور During (6)

during کسی ناؤن سے پہلے آتا ہے جبکہ **while** کسی Clause یا جملے سے پہلے آتا ہے۔

My father reads the newspaper during breakfast. میرے والد ناشتے کے دوران اخبار پڑھتے ہیں۔

He came while we were having lunch. وہ اس وقت آیا جب ہم لंच کر رہے تھے۔

26.2: Prepositions of Place

English	Example
in	<i>in the kitchen, in London in the book in the car, in a taxi in the picture, in the world</i>
at	<i>at the door, at the station at the table at a concert, at the party at the cinema, at school, at work</i>
on	<i>the picture on the wall London lies on the Thames. on the table on the left on the first floor on the bus, on a plane on TV, on the radio</i>
by, next to, beside	<i>Jane is standing by / next to / beside the car.</i>
under	<i>the bag is under the table</i>
below	<i>the fish are below the surface</i>
over	<i>put a jacket over your shirt over 16 years of age walk over the bridge climb over the wall</i>
above	<i>a path above the lake</i>
across	<i>walk across the bridge swim across the lake</i>
through	<i>drive through the tunnel</i>
to	<i>go to the cinema go to London / Ireland go to bed</i>
into	<i>go into the kitchen / the house</i>
towards	<i>go 5 steps towards the house</i>
onto	<i>jump onto the table</i>
from	<i>a flower from the garden</i>

In, at, on (1)

ON	IN	AT
<p>on کسی سطح کے اوپر کے معنی دیتا ہے۔</p> <p><i>on the page a book on the table a picture on the wall</i></p> <p>کسی عمارت میں منزل کیلئے۔</p> <p><i>on the second floor.</i></p> <p>on کسی لائن سے ملتی جلتی جگہ مثلاً سڑک یا دریا وغیرہ پر</p> <p>مقام کو ظاہر کرتا ہے۔</p> <p><i>a village on this road a city on a river</i></p>	<p>in کا استعمال وہاں ہوتا ہے جب کسی جگہ یا عمارت کے اندرونی طرف کی بات کی جائے۔</p> <p><i>in the room in the kitchen</i></p> <p>گلی کا نام ہو تو in آتا ہے۔ جبکہ امریکی انگریزی میں on آتا ہے۔</p> <p><i>They live in Iqbal street. in this street.</i></p> <p>ذاتی گاڑیوں اور چھوٹی ٹرانسپورٹ کیلئے آتا ہے۔</p> <p><i>He will come in a taxi. Will you go there in your car?</i></p>	<p>کسی جگہ کے قریب یا اسکے ارد گرد کے معنی دیتا ہے یا اس جگہ کو جب مقام کی صورت میں دیکھا جائے۔</p> <p><i>at the airport at the bus stop at the station</i></p> <p>سفر کے دوران کسی مقام کے بارے میں بات کرنے کیلئے:</p> <p><i>Does this bus stop at Saddar?</i></p> <p>پتے کیلئے:</p> <p><i>at this address</i></p>

ON	IN	AT
<p>پبلک ٹرانسپورٹ مثلاً بس، وگن، گاڑی اور جہازوں کیلئے on استعمال ہو سکتا ہے۔</p> <p><i>They are arriving on the 6:30 train.</i></p> <p><i>I was on the bus when you called.</i></p> <p>سائیکل اور موٹر سائیکل کیلئے بھی آتا ہے۔</p> <p><i>Will you go on your bike?</i></p> <p>مختلف مرکبات:</p> <p><i>on the left</i> <i>on the right</i> <i>on the sofa,</i> <i>on the beach</i> <i>on the bed</i></p>	<p>مختلف مرکبات:</p> <p><i>in a queue/line</i> <i>in the middle</i> <i>in prison</i> <i>in the country</i> <i>in this lesson</i> <i>in school</i> <i>in the sky</i> <i>in bed</i></p>	<p>کسی واقعے کیلئے / گروپ کی صورت میں کی جانے والی سرگرمی کیلئے:</p> <p><i>at the concert</i> <i>at the party</i></p> <p>مختلف مرکبات:</p> <p><i>at home</i> <i>at work</i> <i>at school</i> <i>at the top of</i> <i>at the hill</i> <i>at the back of the building</i></p>

(2) ذیل کے خاکوں پر غور کیجئے۔

to → X	at • X	(away) from X →	away from X •
on (to) 	on 	off 	off
in (to) 	in 	out of 	out of

26.3: Kinds of Prepositions

There are five kinds of prepositions:

- **Simple Prepositions** : at, by, on, through, for, over, under, etc.
- **Double Prepositions** : out of, from within, from among, from under,
- **Compound Prepositions** : across, along, above, before, behind, beyond, beside,
- **Phrase Prepositions** : on account of, with an eye to, with reference to, etc.
- **Participial Preposition** : concerning, considering, regarding, during, pending etc.

26.4: Combinations with Prepositions

پریپوزیشن کے بارے میں یہ یاد رکھنا نہایت ضروری ہے کہ یہ Adjectives, Nouns, Verbs کے ساتھ مل کر کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔ یعنی پریپوزیشن الفاظ مندرجہ ذیل اقسام کے Combinations بناتے ہیں:

- **Adjective + Preposition**
- **Verb + Preposition**
- **Noun + Preposition**

اب انکی تفصیل درج کی جا رہی ہے۔ انگریزی میں مہارت حاصل کرنے کیلئے ان کو معنی سمیت یاد رکھنا بہت ضروری ہے۔

ADJECTIVE + PREPOSITION

واضح رہے کہ ورب کی -ing اور -ed والی حالتیں بھی Adjectives ہی ہوتی ہیں۔ اسلئے یہاں ان حالتوں کو شامل کیا گیا ہے۔

Acceptable to	<i>This agreement will not be acceptable to all sides.</i>	یہ معاہدہ سب کو قابل قبول نہیں ہوگا۔
Accompanied by	<i>The book was accompanied by two CDs. I like fish accompanied by fresh salad.</i>	کتاب دو سی ڈیز کے ہمراہ تھی۔ مجھے مچھلی کے ساتھ تازہ سلاڈ اچھا لگتا ہے۔
According to	<i>According to our records he owes us \$450.</i>	ہمارے ریکارڈ کے مطابق اس نے ہمیں چار سو پچاس ڈالر ادا کرنے ہیں۔
Accountable for/to	<i>I am not accountable for this. He is accountable only to the director.</i>	میں اس کا جواب دہ نہیں ہوں۔ وہ صرف ڈائریکٹر کو جواب دہ ہے۔
Accused of	<i>A British teenager was accused of drug smuggling.</i>	ایک برطانوی نوجوان کو منشیات کی اسمگلنگ کا مجرم قرار دیا گیا۔
Accustomed to	<i>I am not accustomed to working till late.</i>	میں دیر تک کام کرنے کا عادی نہیں ہوں۔
Acquainted with	<i>Are you acquainted with him?</i>	کیا تمہاری اس سے جان پہچان ہے؟
Addicted to	<i>By the age of 15 he was addicted to heroin.</i>	پندرہ سال کی عمر تک وہ ہیروئن کا عادی بن چکا تھا۔
Adjacent to	<i>His office is adjacent to the library.</i>	اس کا دفتر لائبریری سے متصل ہے / ملا ہوا ہے۔
Afraid of	<i>He is afraid of the dog.</i>	وہ کتے سے ڈرتا ہے۔
Amazed at	<i>I was amazed at his success.</i>	میں اس کی کامیابی پر حیران تھا۔
Angry at/with	<i>He is angry at / with me for upsetting his friend.</i>	میں نے اُسکے دوست کو پریشان کیا تھا اسلئے وہ مجھ سے ناراض تھا۔
Annoyed at/with	<i>We were annoyed at / with him for turning up late.</i>	ہم اُسکے دیر سے آنے پر تنگ تھے۔
Answerable to/for	<i>We are answerable to Allah for what we do.</i>	ہم اپنے اعمال پر اللہ کو جواب دہ ہیں۔
Anxious about/for	<i>We are anxious about his security.</i>	ہم اُسکی حفاظت پر متفکر ہیں۔
Ashamed of	<i>He is now ashamed of his behavior.</i>	اب اُسے اپنے رویے پر شرمندگی ہے۔
Associated with	<i>She has been associated with the project from the first.</i>	وہ شروع سے ہی اس پراجیکٹ سے وابستہ ہے۔
Astonished at/by	<i>I am astonished by the result.</i>	میں نتیجے پر حیران ہوں۔
Attentive to	<i>Companies need to be attentive to the needs of customers.</i>	کمپنیوں کو گاہکوں کی ضروریات پر توجہ دینی چاہیے۔
Aware of	<i>Are you aware of the accident?</i>	کیا تمہیں حادثے کے بارے میں خبر ہے؟
Blessed with	<i>He is blessed with a very sharp brain.</i>	اُسے نہایت تیز دماغ عطا ہوا ہے۔
Blind to	<i>Don't be blind to the reality.</i>	حقیقت سے آنکھیں مت پراؤ۔
Born of	<i>He was born of rich parents.</i>	وہ امیر والدین کے ہاں پیدا ہوا۔
Capable of	<i>The company is not capable of achieving this target.</i>	کمپنی میں یہ ہدف حاصل کرنے کی صلاحیت نہیں ہے۔
Careful of/about/with	<i>I am always careful about what to eat.</i>	میں ہمیشہ احتیاط کرتا ہوں کہ کیا کھانا ہے۔
Close to / by	<i>It was close to 9 p.m.</i>	تقریباً 9 بجے کا وقت تھا۔
Committed to	<i>The company is committed to providing quality services.</i>	کمپنی نے اعلیٰ معیار کی خدمات فراہم کرنے کا عہد کیا ہو۔
Composed of	<i>Organisms are composed of many cells.</i>	جاندار بہت سے خلیوں سے مل کر بنتے ہیں۔

Confident of	<i>He is confident of his success.</i>	اُسے اپنی کامیابی کا یقین ہے۔
Conscious of	<i>I am always conscious of my faults.</i>	میں ہمیشہ اپنی غلطیوں سے باخبر رہتا ہوں۔
Convinced of	<i>I am not convinced of what he says.</i>	جو وہ کہتا ہے، میں اُس کا قائل نہیں ہوں۔
Deprived of	<i>He is deprived of his rights.</i>	وہ اپنے حقوق سے محروم ہے۔
Different from	<i>The two brothers are very different from each other.</i>	دونوں بھائی ایک دوسرے سے بہت مختلف ہیں۔
Eligible for	<i>Are they eligible for Zakat?</i>	کیا انھیں زکوٰۃ دی جاسکتی ہے؟
Entitled to	<i>Employees are entitled to receive health insurance.</i>	ملازمین صحت کے بیمہ کے حق دار ہیں۔
Familiar to / with	<i>Are you familiar with this song?</i>	کیا تم نے یہ گانا سُن رکھا ہے؟
Famous for	<i>He is famous for his wealth.</i>	وہ اپنی دولت کے باعث مشہور ہے۔
Fond of	<i>She is too fond of music.</i>	اُسے موسیقی کا بہت شوق ہے۔
Full of	<i>His English is full of mistakes.</i>	اُس کی انگریزی غلطیوں سے بھرپور ہے۔
Grateful to	<i>I am grateful to all of you.</i>	میں آپ سب کا مشکور ہوں۔
Guilty of	<i>He knows many bureaucrats guilty of corruption.</i>	وہ کئی سرکاری افسروں کو جانتا ہے جو بد عنوانی کے خطا کار ہیں۔
Harmful to	<i>Is plastic harmful to the environment?</i>	کیا پلاسٹک ماحول کیلئے نقصان دہ ہے؟
Hopeful of	<i>We are hopeful of a successful agreement.</i>	ہم ایک کامیاب معاہدے کے بارے میں پُر امید ہیں۔
Ignorant about/of	<i>We were ignorant of troubles that lay ahead.</i>	ہم آگے آنے والی مصیبتوں سے ناواقف تھے۔
Interested in	<i>He's always been interested in music.</i>	اُسے ہمیشہ موسیقی میں دلچسپی رہی ہے۔
Introduce to	<i>Let me introduce you to one of my friends here.</i>	یہاں میں تمھارا تعارف اپنے ایک دوست سے کروانا ہوں۔
Jealous of	<i>Why are you so jealous of his success?</i>	تم اُس کی کامیابی سے اتنا جلنے کیوں ہو؟
Known for	<i>Sialkot is known for its sports and surgical goods.</i>	سیالکوٹ کھیلوں اور آلاتِ جراحی کے لئے مشہور ہے۔
 LIABLE to/for	<i>Trespassers will be liable to a fine of \$200.</i>	اس مقام سے آگے بڑھنے والوں پر دو سو ڈالر جرمانہ ہوگا۔
Loyal to	<i>He is very loyal to his friends.</i>	وہ اپنے دوستوں سے مخلص ہے۔
Married to	<i>She is married to a business man.</i>	اُسکی شادی ایک بزنس مین سے ہوئی ہے۔
Negligent in/of	<i>They were negligent in not telling him the truth.</i>	اُسے حقائق بتا کر انھوں نے غفلت کا مظاہرہ کیا۔
Notorious for	<i>He is notorious for corruption.</i>	وہ بد عنوانی کی وجہ سے بدنام ہے۔
Obedient to	<i>Most citizens are not obedient to the law.</i>	زیادہ تر شہری قانون کے پابند نہیں ہیں۔
Opposite to	<i>The two brothers are completely opposite to each other.</i>	دونوں بھائی ایک دوسرے سے مختلف ہیں۔
Overwhelmed with/by	Meaning 1: Too much <i>They were overwhelmed with work.</i> <i>We were overwhelmed by the applications.</i> Meaning 2: Strong emotions, not knowing what to do <i>He was overwhelmed by/with remorse.</i>	اُن کے پاس کام ہی کام تھا۔ ہمارے پاس درخواستوں کا ڈھیر لگ گیا تھا۔ اُسے رہ رہ کر بچھتا داہور ہا تھا۔
Proficient in	<i>He is proficient in three languages.</i>	اُسے تین زبانوں میں مہارت ہے۔
Proud of	<i>He is proud of his brother.</i>	اُسے اپنے بھائی پر فخر ہے۔
Qualified for	<i>He is not qualified for this job.</i>	وہ اس نوکری کے قابل نہیں ہے۔
Regardless of	Meaning 1: Without taking into account <i>The government should treat everyone equally, regardless of race and religion.</i> Meaning 2: Despite... <i>He continued his business, regardless of difficulties.</i>	حکومت کو چاہیے کہ نسل اور مذہب سے بالاتر ہو کر ہر ایک سے برابر کا برتاؤ کرے۔ اُس نے مشکلات کے باوجود اپنا کاروبار جاری رکھا۔

Responsible for	<i>I am not responsible for what happened.</i>	جو کچھ بھی ہوا، میں اُس کا ذمہ دار نہیں ہوں۔
Restricted to	<i>Membership is restricted to (only for) trading firms.</i>	رکنیت صرف تجارتی کمپنیوں کے لیے ہے۔
Satisfied with	<i>Are you satisfied with your job?</i>	کیا تم اپنی نوکری سے مطمئن ہو؟
Short of	<i>The company is short of funds.</i>	کمپنی کو سرمائے کی کمی کا سامنا ہے۔
Sick of	<i>He is sick of working here.</i>	وہ یہاں کام کر کے تنگ آ گیا ہے۔
Similar to	<i>His ideas are similar to mine.</i>	اُس کے خیالات میرے خیالات سے ملتے ہیں۔
Slow in	<i>He is always slow in replying to SMS.</i>	وہ میسج کا جواب ہمیشہ دیر سے دیتا ہے۔
Sorry about	<i>I am just sorry about all what I thought about you.</i>	میں نے تمہارے بارے میں جو بھی سوچا میں اُس پر شرمندہ ہوں۔
Subject to	1) To show Power or Domination <i>Every citizen is subject to the law.</i> 2) Possibility, Effect <i>These prices are subject to change. (=can change.)</i> <i>The sick man was subject to weakness. (=possibility)</i> <i>The project is subject to delay. (=possibility)</i> 2) Something Depends <i>Subject to the director's approval</i> <i>The plan is subject to discussion. (=depends on...)</i> <i>Vacations will be subject to changing weather.</i> 4) Inclination, Tendency or Exposure <i>A child who is subject to colds. (=exposure)</i>	ہر شہری قانون کا تابع ہے۔ یہ قیمتیں تبدیل ہو سکتی ہیں۔ اُس بیمار آدمی کو کمزوری ہو سکتی تھی۔ پراجیکٹ میں تاخیر ہو سکتی ہے۔ ڈائریکٹر کی منظوری پر منحصر ہے۔ یہ منصوبہ بات چیت پر منحصر ہے۔ چٹیوں کا دار و مدار بدلتے موسم پر ہے۔ کوئی بچہ جسے زکام یا سردی لگ سکتی ہو۔
Surprised at/by	<i>Everyone was surprised at the news.</i>	خبر پر سب کو حیرت تھی۔
Surrounded by	<i>Their camp was surrounded by enemies.</i>	اُنکے کیمپ کو دشمنوں نے گھیر لیا۔
Suspicious of/about	<i>I am suspicious of this deal.</i>	مجھے اس سودے پر شک ہے۔
Thankful to/for	<i>I am thankful to you for your help.</i>	میں تمہارا شکر گزار ہوں کہ تم نے مدد کی۔
Tired of	<i>I am tired of hearing your excuses.</i>	میں تمہارے بہانے سن کر تھک گیا ہوں۔
True of	<i>This is true of everyone nowadays.</i>	آج کل یہ بات ہر کسی کے بارے میں درست ہے۔
Weak on	<i>He is weak on grammar.</i>	وہ گرامر میں کمزور ہے۔
Worthy of	<i>Our teacher is worthy of respect.</i>	ہمارے استاد تعظیم کے لائق ہیں۔

VERB + PREPOSITION

Abide by	<i>Everyone had to abide by the judge's decision.</i>	ہر کسی کو جج کے فیصلے کی پابندی کرنی پڑی۔
Abstain from	<i>You need to abstain from smoking.</i>	تمہیں سگریٹ نوشی سے باز رہنا چاہیے۔
Accuse of	<i>He's been accused of robbery.</i>	اُسے ڈکیتی کا ملزم قرار دیا گیا ہے۔
Agree on/about	<i>He and his wife don't agree about / on very much.</i>	وہ اور اُسکی بیوی زیادہ تر باتوں پر متفق نہیں ہوتے۔
Agree to (a proposal)	<i>I agree to your proposal.</i>	میں تمہاری تجویز سے اتفاق کرتا ہوں۔
Agree with (someone)	<i>I agree with you.</i>	میں تم سے اتفاق کرتا ہوں۔
Aim at	<i>He aimed at the tiger and fired three bullets.</i> <i>This magazine is aimed at teenagers.</i> <i>Our company is aiming at reducing costs.</i>	اُس نے ٹائگر کا نشانہ لیا اور تین گولیاں چلائیں۔ یہ میگزین نوجوانوں کیلئے مخصوص ہے۔ ہماری کمپنی کا مقصد قیمتیں کم کرنا ہے۔
Apologise for Apologise to (a person)	<i>I apologise for losing my temper.</i> <i>You should apologise to your father.</i>	میں سخت مزاجی پر معذرت چاہتا ہوں۔ تمہیں اپنے والد سے معافی مانگنی چاہیے۔

Apply for	<i>He has applied for a job with a trading firm.</i>	اُس نے ایک تجارتی کمپنی کو ملازمت کی درخواست بھیجی ہے۔
Apply to (an organization)	<i>Did you apply to a medical university?</i>	کیا تم نے کسی میڈیکل یونیورسٹی کو درخواست دی تھی؟
Approve of	<i>His parents don't approve of his marriage.</i>	اُس کے والدین اُسکی شادی کو پسند نہیں کرتے۔
Arrive in/at	<i>What time will your flight arrive in Pakistan?</i>	تمہاری فلائٹ پاکستان کب پہنچے گی؟
Attend to	<i>I have a lot of things to attend to.</i>	مجھے اور بھی بہت سے کاموں کی طرف دھیان دینا ہوتا ہے۔
Believe in	<i>Muslims believe in one God.</i>	مسلمان ایک خدا پر یقین رکھتے ہیں۔
Belong to	<i>Who does this house belong to?</i>	یہ گھر کس کا ہے؟
Blame for	<i>Everyone is blaming the government for this tragedy.</i>	ہر کوئی اس سانحے کا ذمہ دار حکومت کو سمجھ رہا ہے۔
Boast of/about	<i>Now our company can boast of its success.</i>	اب ہماری کمپنی کامیابی پر فخر کر سکتی ہے۔
Borrow from	<i>He borrowed a motorbike from his friend.</i>	اُس نے اپنے ایک دوست سے موٹر سائیکل اُٹھالی۔
Close down	<i>They have closed down their Dubai office.</i>	انھوں نے اپنا دبئی والا دفتر بند کر دیا ہے۔
Compensate for	<i>The government has announced to compensate the victims of flood for their losses.</i>	حکومت نے اعلان کیا ہے کہ سیلاب کے متاثرین کو ہونے والے نقصان کا ازالہ کیا جائے گا۔
Congratulate on	<i>I congratulate you on your success.</i>	میں تمہیں تمہاری کامیابی پر مبارکباد دیتا ہوں۔
Consist of	<i>This office consists of eight rooms.</i>	یہ دفتر آٹھ کمروں پر مشتمل ہے۔
Contribute to	<i>Do you plan to contribute to this fund?</i> <i>He regularly contributes to this magazine.</i>	کیا آپ کا اس فنڈ میں تعاون کرنے کا ارادہ ہے؟ وہ باقاعدگی سے اس میگزین کیلئے لکھتا ہے۔
Deal in	<i>They deal in rice.</i>	وہ چاول کا کاروبار کرتے ہیں۔
Depend on	<i>I think we can depend on him to deal with this issue.</i>	میرا خیال ہے اس مسئلے سے نمٹنے کیلئے ہم اُس پر بھروسہ کر سکتے ہیں۔
Escape from	<i>He escaped from prison last year.</i>	چھپلے سال وہ جیل سے بچ نکلا۔
Fight against	<i>Pakistan has never wanted to fight against India.</i>	پاکستان نے کبھی بھی بھارت کے خلاف لڑنا نہیں چاہا۔
Guard against	<i>You should guard against pickpockets.</i>	تمہیں جیب کتروں سے ہوشیار رہنا ہے۔
Guess at	<i>Can you guess at the number of coins in this bag?</i>	کیا تم اس تھیلے میں سکوں کی تعداد کا اندازہ کر سکتے ہو؟
Hear of	<i>I have never heard of such a thing.</i>	میں نے کبھی اس طرح کی شے کے بارے میں نہیں سنا۔
Hang out	<i>This is where we hang out most of our time.</i>	یہ وہ جگہ ہے جہاں ہم زیادہ تر وقت سیر و تفریح کرتے ہیں۔
Hold on	<i>Hold on, I will just get the car keys.</i>	تھوڑی دیر رو، میں کار کی چابیاں لاتا ہوں۔
Impose on	<i>I don't want you to impose your views on everyone.</i>	میں نہیں چاہتا کہ تم اپنے خیالات ہر کسی پر زبردستی تھوپو۔
Insist on	<i>Everyone insisted on staying some more days.</i>	ہر کسی نے چند دن اور ٹھہرنے پر اصرار کیا۔
Invest in	<i>He never invests in gold.</i>	وہ سونے میں کبھی پیسے نہیں لگاتا۔
Long for	<i>I am longing for my old friends.</i>	میں اپنے پرانے دوستوں کیلئے بیتاب ہو رہا ہوں۔
Meet with	<i>When can I meet with you?</i>	میں آپ سے کب مل سکتا ہوں؟
Object to	<i>I object to this hotel as your choice.</i>	مجھے اس ہوٹل پر اعتراض ہے جو تم نے چنا ہے۔
Prefer to	<i>I prefer missing a meal to your cooking.</i>	تمہارے ہاتھ کے کھانے سے بہتر ہے میں ایک وقت کا کھانا چھوڑ دوں۔
Prepare for	<i>We have to prepare ourselves for the coming problems.</i>	ہم نے آنے والے مسائل کیلئے خود کو تیار کرنا ہے۔

Prevail on/upon	<i>I can't prevail upon/on my manager to appoint you.</i>	تصہیں بھرتی کرنے کیلئے میں اپنے منیجر پر زور نہیں ڈال سکتا۔
Prevent from	<i>You should prevent him from doing it.</i>	تصہیں چاہیے کہ اُسے ایسا کرنے سے باز رکھو۔
Prohibit from	<i>My mother prohibits me from going on picnics with friends.</i>	میری والدہ مجھے دوستوں کے ساتھ پکنک پر جانے سے منع کرتی ہیں۔
Refrain from	<i>Please refrain from smoking in this area.</i>	اس جگہ پر سگریٹ نوشی سے باز رہیں۔
Rely on	<i>I am someone you can rely on when times get rough.</i>	میں وہ شخص ہوں جس پر تم مشکل حالات میں بھروسہ کر سکتے ہو۔
Reply to	<i>I will reply to your email soon.</i>	میں تمہاری ای میل کا جواب جلد دوں گا۔
Search for	<i>Where is my book? I have searched the entire house for it.</i>	میری کتاب کہاں ہے؟ میں نے سارا گھر چھان مارا ہے۔
Stand by	<i>He always stands by his friends in tough times.</i>	مشکل حالات میں وہ ہمیشہ دوستوں کا ساتھ دیتا ہے/سہارا بنتا ہے۔
Suffer from	<i>John is suffering from the flu.</i>	جوہن کو نزلہ زکام ہو گیا ہے۔
Translate into	<i>Can you translate this paragraph into Arabic?</i>	کیا تم اس پیرا گراف کا عربی میں ترجمہ کر سکتے ہو؟
Wait for	<i>Who are you waiting for?</i>	تم کس کا انتظار کر رہے ہو؟
Warn against	<i>They warned us against going to the eastern coast.</i>	انھوں نے ہمیں مشرقی ساحل کی طرف جانے کے بارے میں خبردار کیا۔
Wish for	<i>We still wish for peace in the city.</i>	ہم اب بھی شہر میں امن کی خواہش رکھتے ہیں۔
Withdraw from	<i>He has withdrawn his children from this school.</i>	اُس نے اپنے بچوں کو اس اسکول سے نکلوا لیا ہے۔
Yield to	<i>Finally he yielded to the demands of his parents.</i>	آخر کار اُس نے والدین کے مطالبات مان لئے۔

NOUN + PREPOSITION

Admission to	<i>He has taken admission to a college.</i>	اُس نے ایک کالج میں داخلہ لیا ہے۔
Agreement on	<i>The two countries have signed an agreement on trade.</i>	دونوں ممالک نے تجارت کے ایک معاہدے پر دستخط کیے ہیں۔
Anxiety about/over	<i>He feels anxiety about getting fired.</i>	اُسے نوکری سے نکالے جانے کی فکر ہے۔
Appetite for	<i>He has an appetite for music.</i>	اُسے موسیقی کا جنون ہے۔
Attention to	<i>Nowadays he is giving more attention to his study.</i>	آج کل وہ اپنی پڑھائی پر بہت توجہ دے رہا ہے۔
Attitude to/towards	<i>You need to have a positive attitude to/towards your job.</i>	نوکری کی طرف تمہارا رویہ مثبت ہونا چاہیے۔
Comparison with	<i>Our problems don't bear comparison with those elsewhere.</i>	ہمارے مسائل کا موازنہ دوسری جگہوں کے مسائل سے نہیں کیا جاسکتا۔
Confidence in	<i>Our teacher has great confidence in this book.</i>	ہمارے استاد کو اس کتاب پر بڑا اعتماد ہے۔
Consequence of	<i>Ignorance is a consequence of lack of education.</i>	جہالت کم علمی کا نتیجہ ہے۔
Danger of	<i>There is danger of storm in the city.</i>	شہر میں طوفان کا خطرہ ہے۔
Demand for	<i>Demand for dry fruits increases in winter.</i>	سردیوں میں خشک میوہ جات کی مانگ بڑھ جاتی ہے۔
Desire for	<i>He has a desire for money.</i>	اُسے پیسے کی شدید خواہش ہے۔
Difference between	<i>You should know the difference between right and wrong.</i>	تصہیں صحیح اور غلط کا فرق معلوم ہونا چاہیے۔
Difficulty in	<i>We had great difficulty in finding his office.</i>	اُس کا دفتر تلاش کرنے میں ہمیں بڑی مشکل پیش آئی۔

Discussion about	<i>Yesterday we had a very good discussion about politics.</i>	کل ہم نے سیاست پر بہت اچھی گفتگو کی۔
Doubt about	<i>There is no doubt about that he is a great teacher.</i>	اس میں کچھ شک نہیں کہ وہ ایک بڑا استاد ہے۔
Expert in	<i>He is an expert in mathematics.</i>	وہ ریاضی میں ماہر ہے۔
Exposure to	<i>Working in Dubai gave him greater exposure to Arabic.</i>	دبی میں کام کرنے سے اسے عربی کا زیادہ تجربہ ہوا۔
Fear of	<i>He gave up acting because he had a fear of failure.</i>	اُس نے اس لئے اداکاری چھوڑ دی کہ اُسے ناکامی کا ڈر تھا۔
Information about	<i>Do you have any information about this company?</i>	کیا تمہیں اس کمپنی کے بارے میں کوئی معلومات ہیں؟
Interest in	<i>I appreciate your interest in music.</i>	میں موسیقی میں آپ کی دلچسپی کو سراہتا ہوں۔
Interference in	<i>She resents your interference in her work.</i>	وہ اپنے کام میں تمہاری مداخلت کو براہمناتی ہے؟
Invitation to	<i>He never turns down an invitation to party.</i>	وہ پارٹی کی دعوت کبھی نہیں ٹھکراتا۔
Knack for	<i>She seems to have a knack for teaching.</i>	لگتا ہے اس کے پاس تدریس کا ہنر ہے۔
Knowledge of /about	<i>I have little knowledge of music.</i>	مجھے موسیقی کا بہت کم علم ہے۔
Lack of	<i>Your comments are based on a total lack of information.</i>	تمہارے تاثرات معلومات کی کمی پر مبنی ہیں۔
Liking for	<i>He has a liking for classical music.</i>	اُسے کلاسیکی موسیقی اچھی لگتی ہے۔
Lust for	<i>Hitler had a lust for power.</i>	ہٹلر کو اقتدار کا نشہ تھا۔
Method of	<i>There are various methods of teaching.</i>	تدریس کے کئی طریقے ہیں۔
Objection to	<i>Does anyone have any objection to the agreement?</i>	کیا کسی کو اس معاہدے پر اعتراض ہے؟
Payment in	<i>They do not accept payment in dollars.</i>	وہ ڈالروں میں ادائیگی قبول نہیں کرتے۔
Pity on	<i>He was expecting a prison sentence but the judge took pity on him.</i>	اُسے جیل کی سزا کی توقع تھی لیکن جج کو اُس پر ترس آگیا۔
Preparation for	<i>He had obviously done no preparation for exams.</i>	ظاہر ہے اُس نے امتحان کیلئے کوئی تیاری نہیں کی تھی۔
Proof of	<i>The documents I will provide contain the proof of his suicide.</i>	جو کاغذات میں تمہیں دوں گا ان میں اس کی خودکشی کے ثبوت موجود ہیں۔
Provision for	<i>This agreement does not contain provision for commission.</i>	اس معاہدے میں کمیشن کا ذکر موجود نہیں ہے۔
Punishment for	<i>The punishment for treason is death.</i>	بغاوت کی سزا موت ہے۔
Qualification for	<i>You need to acquire academic qualification for entry to journalism.</i>	صحافت کو اپنانے کیلئے تمہیں مزید تعلیمی قابلیت کی ضرورت ہے۔
Remedy for	<i>Home remedies for colds are often very effective.</i>	زکام کیلئے گھریلو علاج اکثر بہت موثر ہوتا ہے۔
Request for	<i>He has put in a request for two weeks' holiday.</i>	اُس نے دو ہفتے کی چھٹی کی درخواست دی ہے۔
Respect for	<i>I have a lot of respect for my teacher.</i>	اپنے استاد کی میں بہت قدر کرتا ہوں۔
Result of	<i>Cancer is the inevitable result of smoking.</i>	کینسر سگریٹ نوشی کا لازمی نتیجہ ہے۔
Revenge for	<i>I intend to take revenge on John for what he did.</i>	جو ہن نے جو کیا، اُس پر میں اُس سے انتقام لینا چاہتا ہوں۔
Reward for	<i>Will you give me any reward for passing this exam?</i>	یہ امتحان پاس کرنے پر مجھے تم کوئی انعام دو گے؟
Substitute for	<i>We are trying to find a substitute for John.</i>	ہم جو ہن کا متبادل تلاش کر رہے ہیں۔
Taste for	<i>I have never acquired a taste for wine.</i>	مجھے شراب کی ات کبھی نہیں لگی۔
Victim of	<i>He is the latest victim of a series of killings in the area.</i>	علاقے میں ہونے والی سلسلہ وار ہلاکتوں کا وہ تازہ ترین نشانہ ہے۔
Witness to	<i>One witness to the accident said the driver was drunk.</i>	حادثے کے ایک گواہ نے بتایا کہ ڈرائیور نشے میں تھا۔
Zeal for	<i>He had an absolute zeal for litigation.</i>	اُسے مقدمات کا بہت زیادہ چہکا تھا۔

26.5: Useful Expressions with Prepositions

اہم نوٹ: ان میں سے کچھ الفاظ Adverb کے طور پر بھی استعمال کئے گئے ہیں، بہر حال سیکھنے کی غرض سے اس پہلو کو نظر انداز کر دیں۔

About

<i>about ten o'clock</i>	تقریباً دس بجے	<i>a discussion about Islam</i>	اسلام پر گفتگو
<i>about four kilometers</i>	تقریباً چار کلومیٹرز	<i>travel about town</i>	علاقے میں گھومنا/سفر کرنا

Above

<i>above my head</i>	میری سمجھ سے باہر	<i>a man above suspicion</i>	شک و شبہ سے بالاتر شخص
<i>The clouds above the hill</i>	پہاڑے کے اوپر بادل	<i>The sky above the earth</i>	زمین کے اوپر آسمان
<i>Above six years of age</i>	چھ سال سے زیادہ عمر کا	<i>An order from above</i>	اوپر سے جاری ہونے والا حکم

Across

<i>across the street</i>	گلی کے دوسری جانب	<i>a road across the desert</i>	صحرا کے پار ایک سڑک
<i>a bridge across a river</i>	دیریا کو پار کرنے کیلئے بنایا گیا پل / دریا پر پل	<i>to walk across a field</i>	کھیت کو گزر کر عبور کرنا
<i>Draw lines across the paper</i>	کاغذ کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک لکیریں کھینچنا	<i>Across the sea</i>	سمندر پار

After

<i>Come after lunch</i>	کھانے کے بعد آنا	<i>Leave after two hours</i>	دو گھنٹے بعد رخصت ہونا
<i>after ten o'clock</i>	دس بجے کے بعد	<i>day after day, year after year, time after time</i>	ہر روز، ہر وقت، روزانہ، مسلسل کئی دن تک، سالوں تک، بار بار
<i>after dark</i>	اندھیرا ہونے کے بعد	<i>After a better job</i>	اچھی نوکری کی تلاش میں

Against

<i>against the rules/law</i>	قانونوں کے خلاف	<i>to go against someone</i>	کسی کے خلاف ہو جانا
<i>against orders</i>	احکام کے خلاف	<i>to work against time</i>	بہت تیز کام کرنا
<i>Lean against the wall</i>	دیوار کے سہارے لگ کر کھڑا ہونا	<i>Protect against cold/mosquitoes</i>	سردی زکام / مچھروں سے بچنا
<i>A ladder against the wall</i>	دیوار کے ساتھ رکھی ہوئی سیڑھی	<i>A photo against a light background</i>	ہلکے پس منظر میں تصویر

Along

<i>Walk along the path</i>	راستے / سڑک کے کنارے پر چلنا	<i>Along the way</i>	کسی کام کو کرنے کے دوران / اس دوران
<i>To come along</i>	ساتھ آنا	<i>To take along</i>	ساتھ لے جانا

Among/Amongst (Note: amongst is more literary)

<i>One among other victims/survivors</i>	دیگر متاثرہ لوگوں میں سے ایک / بچ جانے والوں میں سے ایک		
<i>Discuss among yourselves/themselves</i>	آپس میں بات چیت کرنا		
<i>Hidden among the trees</i>	درختوں کے درمیان چھپا ہوا		
<i>Among other things</i>	دوسری باتوں کے علاوہ		

Around:

<i>Around six o'clock</i>	تقریباً چھ بجے
<i>A tree six feet around</i>	چھ فٹ موٹے تنے والا درخت
<i>In every or any direction: I have been running around to get my car fixed. They walked around the town. Papers lying around...</i>	ہر سمت میں یا کسی بھی سمت میں: میں اپنی کار ٹھیک کروانے کیلئے ادھر ادھر بھاگتا رہا ہوں۔ انھوں نے علاقے کی سیر کی۔ ادھر ادھر پڑے ہوئے کاغذ
<i>Present or Available: I called but there was no one around. Mobile phones have been around for some time now.</i>	حاضر یا دستیاب: میں نے آواز لگائی لیکن اس پاس کوئی نہیں تھا۔ موبائل فونز کو آئے ہوئے اب ایک وقت گزر چکا ہے۔
<i>Turn around</i>	مڑ جاؤ / گھوم جاؤ

At:

<i>at noon</i>	دوپہر کے وقت	<i>at fault</i>	غلطی پر
<i>at Christmas / New Year</i>	کرسمس / نئے سال کے موقع پر	<i>at leisure</i>	فرصت میں
<i>at school/university</i>	اسکول / یونیورسٹی میں	<i>At full speed</i>	پوری رفتار سے
<i>At the door</i>	دروازے پر	<i>At first sight</i>	پہلی نظر میں
<i>At the hospital</i>	ہسپتال میں	<i>At 25 (at the age of 25)</i>	بچیس سال کی عمر میں
<i>At night</i>	رات کے وقت	<i>At the wedding</i>	شادی کی تقریب میں
<i>Look at</i>	دیکھنا	<i>At the party</i>	پارٹی میں
<i>At work</i>	کام میں مصروف	<i>At home</i>	گھر میں
<i>Good at English</i>	انگریزی میں اچھا	<i>He is at lunch.</i>	وہ کھانے پر گیا ہے۔
<i>At a discount</i>	رعایت پر	<i>At a glance</i>	ایک نظر میں
<i>At a guess</i>	اندازے میں	<i>At a loss</i>	نقصان میں
<i>At the moment</i>	اس وقت / اس لمحے	<i>At any cost</i>	کسی بھی قیمت پر

Before:

<i>Before lunch</i>	لچ سے پہلے	<i>Before night</i>	رات ہونے سے پہلے
<i>Before my eyes</i>	میری آنکھوں کے سامنے	<i>Before the judge</i>	جج کے سامنے
<i>Before long</i>	جلدی ہی	<i>Before the bank</i>	بینک کے سامنے

Behind:

<i>Sit behind someone</i>	کسی کے پیچھے بیٹھنا	<i>Behind the door</i>	دروازے کے پیچھے
<i>Leave behind</i>	پیچھے چھوڑ جانا	<i>Two hours behind</i>	دو گھنٹے پیچھے
<i>Street behind the station</i>	اسٹیشن کے پیچھے گلی	<i>Behind his back</i>	اُسکی پیٹھ کے پیچھے

Below:

<i>Below the stairs</i>	سیڑھیوں کے نیچے	<i>Blow the knee</i>	گھٹنے سے نیچے
<i>Below cost</i>	لاگت سے بھی نیچے	<i>Below standard</i>	معیار سے کم تر
<i>Below colonel</i>	کرنل سے نیچے	<i>Hit below the belt</i>	بہت ذاتی یا ناجائز بات کرنا

Beside

<i>Sit down beside me</i>	میرے پاس بیٹھو	<i>Beside oneself</i>	اپنے آپ میں نہیں
<i>Beside the point</i>	نقطے کی بات سے دور	<i>Other Creatures beside man</i>	انسان کے علاوہ دوسری مخلوقات
<i>Beside the wall</i>	دیوار کے ساتھ		

Besides = in addition to

<i>besides all this</i>	ان تمام باتوں کے علاوہ	<i>No one knows besides the teacher</i>	استاد کے علاوہ اور کوئی نہیں جانتا
<i>Like nothing besides music</i>	موسیقی کے علاوہ کچھ پسند نہیں	<i>Other hobbies Besides cricket</i>	کرکٹ کے علاوہ دوسرے مشاغل

Between:

<i>Between 10pm and 11pm</i>	دس اور گیارہ کے درمیان
<i>Difference between good and bad</i>	اچھے اور برے میں فرق
<i>Between morning and noon</i>	صبح اور دوپہر کے درمیان
<i>A school between the church and the hospital</i>	چرچ اور اسپتال کے درمیان اسکول
<i>between ourselves</i>	ہمارے درمیان
<i>War between two countries</i>	دو ملکوں کے درمیان جنگ
<i>Misunderstanding between Ali and Riaz</i>	علی اور ریاض کے درمیان غلط فہمی

Beyond:

<i>beyond limits</i>	حد سے زیادہ	<i>beyond the sea</i>	سمندر پار / سمندر کے اُس پار
<i>beyond doubt</i>	شک سے بالاتر / بلا شک و شبہ	<i>beyond expectation</i>	توقعات سے بڑھ کر / اُسے آگے
<i>Beyond his income</i>	اپنی آمدنی سے باہر	<i>Beyond control</i>	کنٹرول سے باہر
<i>Beyond my reach</i>	میری پہنچ سے باہر	<i>Beyond midnight</i>	آدھی رات کے بعد
<i>An evil beyond remedy</i>	ایک لاعلاج برائی / آفت	<i>Beyond those trees</i>	اُن درختوں سے آگے

By:

<i>By accident</i>	اتفاق سے / اتفاقیاً	<i>By birth</i>	پیدائشی
<i>By air/bus/sea/land</i>	ہوائی جہاز سے / بس سے / سمندری یا زمینی راستے سے	<i>By force</i>	زبردستی
<i>By the river</i>	دریا کے ساتھ	<i>Who is this book by?</i>	یہ کتاب کس نے لکھی ہے؟
<i>Frightened by the noise</i>	شور سے ڈر گیا	<i>By mistake</i>	غلطی سے
<i>Swear by God</i>	خدا کی قسم کھانا	<i>Travel by night and Sleep by day</i>	رات کو سفر کرنا اور دن کو سونا
<i>Multiply 2 by 6</i>	دو کو چھ سے ضرب دینا	<i>By law</i>	قانوناً، قانونی طور پر
<i>work by candlelight</i> <i>read by light of a lamp</i>	موم بتی کی روشنی میں کام کرنا لیپ کی روشنی میں پڑھنا	<i>Know by name</i>	صرف نام سے جانا
<i>Destroyed by fire/earthquake</i>	آگ / زلزلے سے تباہ شدہ	<i>By noon</i>	دوپہر تک
<i>Sell by the metre/dozen</i>	میٹر / درجن کے حساب سے بیچنا	<i>One by one</i> <i>Two by two</i>	ایک ایک کر کے دو دو کر کے

Down

<i>Go down the stairs</i>	سیڑھیاں اترنا	<i>Fall down</i>	گر جانا
<i>Write down</i>	لکھنا، نوٹ کرنا	<i>The wind is down.</i>	ہوا کم ہے۔
<i>The computer is down.</i>	کمپیوٹر خراب ہے۔	<i>Down with fever</i>	بخار میں مبتلا
<i>Down with the king!</i>	بادشاہ مردہ باد	<i>Turn down the volume</i>	ٹی وی وغیرہ کی آواز کم کرنا
<i>Rs.500 down and Rs.100 a month</i>	پانچ سو روپے ایڈوانس اور سو روپے ماہانہ	<i>Feeling down today</i> <i>Looking down today</i>	طبیعت خراب ہونا
<i>Prices go down</i>	قیمتیں گر جانا	<i>Down the street/highway</i>	گلی میں یا بڑی سڑک پر

During

<i>During the 1980s</i>	۱۹۸۰ کی دہائی کے دوران	<i>During the winter</i>	جائزے میں
<i>During his reign</i>	اُس کے دورِ حکمرانی میں	<i>During the holidays</i>	چھٹیوں کے دوران
<i>During my stay in China</i>	چین میں میرے قیام کے دوران	<i>During the lecture/performance</i>	لیکچر/پرفارمنس کے دوران

For

<i>For a long time</i>	کافی عرصے سے	<i>Leave for office/school</i>	اسکول یا دفتر کیلئے نکلنا
<i>Go for a walk</i>	چہل قدمی کیلئے جانا	<i>Work for money/pleasure</i>	پیسے یا راحت کیلئے کام کرنا
<i>Phone call for you</i>	تمہارے لئے فون کال	<i>Date for the next meeting</i>	اگلی میٹنگ کی تاریخ
<i>Bullet for bullet</i>	گولی کا بدلہ گولی	<i>Reason for resignation</i>	استعفائی کی وجہ
<i>For an hour and a half</i>	ڈیڑھ گھنٹے سے	<i>For now</i>	فی الحال
<i>For / in a good cause</i>	کسی اچھے مقصد کیلئے	<i>For good</i>	بیشمار کیلئے
<i>Take for granted</i>	امیت نہ دینا/قدر نہ کرنا	<i>For lack of</i>	کی کمی کی وجہ سے
<i>For life</i>	پوری زندگی کیلئے	<i>For free</i>	مفت
<i>For the sake of</i>	کی خاطر	<i>For want of</i>	کی کمی کی وجہ سے

Form

<i>Far from the station</i>	اسٹیشن سے دور	<i>Free from worry</i>	فکروں سے آزاد
<i>Received a letter from Ali</i>	علی کی طرف سے خط ملا	<i>From childhood</i>	بچپن سے
<i>A week from today</i>	آج سے لیکر ایک ہفتے تک	<i>From experience</i>	تجربے سے
<i>Costs from \$6 to \$8</i>	6 سے 8 ڈالر کی قیمت تک	<i>From Monday onwards</i>	پیر سے لیکر آگے تک
<i>Took a book from the shelf</i>	شلف سے ایک کتاب نکالی	<i>From bad to worse</i>	بد سے بدتر
<i>A message from your brother</i>	تمہارے بھائی کی طرف سے ایک میسج	<i>To drink from a bottle</i>	بوتل کو منہ لگا کے پینا
<i>Learn from a book</i>	ایک کتاب سے سیکھا	<i>Weak from hunger</i>	بھوک کی وجہ سے کمزور

In

<i>Bring him in</i>	اُسے اندر لاؤ۔	<i>In ten minutes</i>	دس منٹ میں
<i>In danger</i>	خطرے میں	<i>Be in debt</i>	قرضے میں پھنسا ہوا
<i>In a hurry</i>	جلدی میں	<i>In a mess</i>	بدتر حال میں ہونا
<i>In abundance</i>	کثرت سے	<i>in comparison with</i>	کاموازنہ کرنے پر
<i>in reply to</i>	کے جواب میں	<i>in compensation for</i>	کے متبادل کے طور پر
<i>in brief</i>	مختصراً	<i>in conclusion</i>	اختتام پر
<i>in bulk</i>	زیادہ مقدار میں	<i>in detail</i>	تفصیل کے ساتھ
<i>in cash</i>	نقد	<i>in doubt</i>	شک و شبہ میں
<i>in charge of</i>	کسی کام کا ذمہ دار ہونا	<i>in fact</i>	دراصل
<i>In haste</i>	جلدی میں	<i>In the end</i>	آخر میں
<i>In his presence</i>	کی موجودگی میں	<i>Be in love with</i>	کسی سے پیار ہونا
<i>In the air</i>	ہوا میں	<i>In journalism</i>	صحافت میں
<i>In time</i>	وقت پر	<i>In no time</i>	فوراً
<i>In winter</i>	سردی میں	<i>Keep in mind</i>	ذہن میں رکھنا
<i>in disguise</i>	بھیس میں	<i>In the right/wrong</i>	صحیح راستے پر / غلطی پر
<i>In times of</i>	کے وقت	<i>In vain</i>	بے سود / بے کار / فضول (کوشش وغیرہ)
<i>In case of</i>	کی صورت میں	<i>In favour of</i>	کی حمایت میں
<i>In front of</i>	کے سامنے	<i>In hope of</i>	کی امید پر
<i>In spite of</i>	کے باوجود	<i>In view of</i>	کے پیش نظر

Into

<i>come into the room</i>	کمرے میں آنا	<i>Fell into the water</i>	پانی میں گر پڑا
<i>Get into difficulty</i>	مشکل میں پھنس جانا	<i>Let into a secret</i>	کسی کو راز بتانا
<i>Went into the house</i>	گھر میں چلا گیا	<i>Look into a matter</i>	کسی مسئلے کی چھان بین کرنا
<i>Crashed into a tree</i>	درخت کے ساتھ جا ٹکرایا	<i>Into the bushes</i>	جھاڑیوں میں
<i>Plug into the socket</i>	ساکٹ میں پلگ لگانا	<i>Went into banking</i>	بینکنگ کا پیشہ اختیار کیا
<i>Change rupees into dollars</i>	روپے ڈالروں میں تبدیل کرنا	<i>Be into drugs</i>	نشے کی عادت ہونا

Near

<i>Near 25 years</i>	25 سال کے نزدیک	<i>Near the seaside</i>	سمندر کے قریب
<i>Near our office</i>	ہمارے دفتر کے نزدیک	<i>To be near death</i>	موت کے قریب ہونا

Of

<i>A ring of gold</i>	سونے کی انگوٹھی	<i>Slow of speech</i>	بولنے میں آہستہ
<i>The house of my brother</i>	میرے بھائی کا گھر	<i>Of high importance</i>	بہت اہمیت کا حامل
<i>Die of hunger</i>	بھوک سے مر جانا	<i>A man of outstanding merit</i>	نمایاں خوبیوں کا حامل شخص
<i>A woman of courage</i>	حوصلے والی خاتون	<i>None of your business</i>	تمہارے کام کی بات نہیں
<i>There were four of them.</i>	وہ لوگ چار تھے۔	<i>The book of books</i>	کتابوں کی کتاب
<i>All of us</i>	ہم سب	<i>The teacher of teachers</i>	اُستادوں کا اُستاد
<i>That idiot of a minister</i>	وہ احمق وزیر	<i>So nice of you.</i>	آپ کی مہربانی ہے۔
<i>It was rude of him to say that.</i>	اُس نے یہ کہہ کر بد تمیزی کی	<i>What of this / it?</i>	اِس کا کیا ہو گا؟
<i>A friend of mine</i>	میرا ایک دوست	<i>Two gallons of petrol</i>	بیسٹرول کے دو گیلن
<i>Six bags of sugar</i>	چینی کی چھ تھیلیاں	<i>One of his friends</i>	اُس کا ایک دوست

On:

<i>On the table</i>	میز پر	<i>On the road</i>	سڑک پر
<i>On foot</i>	پیدل	<i>A house on fire</i>	جلا ہوا گھر
<i>On the one hand</i>	ایک طرف	<i>On Eid</i>	عید پر
<i>On Friday</i>	جمعے والے دن	<i>On the roof</i>	چھت پر
<i>On a visit</i>	دورے پر	<i>On approval</i>	رضامندی پر
<i>On average</i>	اوسطاً	<i>On bail</i>	ضمانت پر
<i>On behalf of</i>	کی طرف سے	<i>On credit / loan</i>	اُدھار پر
<i>On good terms</i>	اچھے تعلقات ہونا	<i>on purpose</i>	جان بوجھ کر
<i>On strike</i>	ہڑتال پر	<i>On the phone</i>	فون پر
<i>On vacation</i>	چھٹیوں پر	<i>I am on my way to office.</i>	میں دفتر آ رہا ہوں۔

Out of:

<i>Out of reach</i>	پہنچ سے باہر	<i>Out of the way</i>	روایت سے ہٹ کر
<i>Out of danger</i>	خطرے سے باہر	<i>Out of fashion</i>	فیشن ختم ہو جانا
<i>Out of breath</i>	سانس پھولا ہوا	<i>Out of context</i>	سیاق و سباق سے ہٹ کر
<i>Out of order</i>	خراب / ناکارہ	<i>Out of practice</i>	پریکٹس سے دور / عمل سے باہر
<i>Out of the question</i>	سوال ہی پیدا نہیں ہوتا	<i>Out of spite</i>	بغض کی وجہ سے

Over:

<i>Clouds over the hills</i>	پہاڑیوں پر بادل	<i>Over fifty emails</i>	پچاس سے زیادہ ای میلز
<i>Put hand over ears</i>	کانوں پر ہاتھ رکھنا	<i>A bridge over a river</i>	دریا پر بنا ہوا پل
<i>Bus stop over the road</i>	سڑک کے دوسرے کنارے پر بس اسٹاپ	<i>Over 6 million dollars</i>	6 ملین ڈالرز سے زائد
<i>Looked over the report</i>	رپورٹ پر غور کیا	<i>Water over shoulders</i>	کندھوں سے اوپر جاتا ہوا پانی
<i>An advantage over competitors</i>	حریفوں پر کوئی برتری / فوقیت	<i>A chat over coffee</i>	کافی پینے کے دوران گفتگو
<i>Can't disclose over the phone</i>	فون پر ظاہر نہیں کر سکتا	<i>All over the world</i>	ساری دنیا میں
<i>The problem is over.</i>	مسئلہ ختم ہو گیا ہے۔	<i>Food left over</i>	بچا ہوا کھانا
<i>The roof over our heads</i>	ہمارے سر پر موجود چھت	<i>Quarrel over a matter</i>	کسی مسئلے پر جھگڑا کرنا

Through:

<i>To pass through a tunnel</i>	کسی سرنگ میں سے گزرنا	<i>Through the window</i>	کھڑکی کے راستے
<i>Through hard work</i>	محنت سے	<i>Through influence</i>	اثر و رسوخ کے بل بوتے پر
<i>A path through the woods</i>	جنگل میں سے گزرتا ہوا راستہ	<i>I am through with this.</i>	میں نے یہ تقریباً ختم کر لیا ہے۔
<i>Work through the night</i>	رات کو کام کرنا	<i>Find out through a friend</i>	کسی دوست کے ذریعے پتہ چلنا

To:

<i>Pray to God</i>	خدا سے دعا کرنا	<i>To an extent</i>	ایک حد تک
<i>Sweet to the taste</i>	ذائقے میں میٹھا	<i>To my surprise</i>	مجھے حیرانی ہوئی کہ۔۔۔
<i>To date</i>	آج کی تاریخ تک	<i>Dance to a tune/ music</i>	کسی دھن یا موسیقی پر رقص کرنا
<i>Superior to</i>	سے برتر	<i>Junior to</i>	کسی سے کم رتبہ
<i>Inferior to</i>	سے کم تر	<i>Ten to five</i>	پانچ بجے دس منٹ کم
<i>From North to South</i>	شمال سے جنوب تک	<i>A letter to the president</i>	صدر کو لکھا گیا خط

Under:

<i>Under a tree</i>	درخت کے نیچے	<i>Under arrest</i>	گرفتار ہو جانا
<i>Under lock and key</i>	تالا لگا کر محفوظ رکھا ہوا	<i>Under construction</i>	زیر تعمیر
<i>under repair</i>	زیر مرمت	<i>Under suspicion</i>	شک و شبہ کے تحت
<i>Under six years</i>	چھ سال سے کم	<i>Under supervision of</i>	کی زیر نگرانی

With:

<i>To travel with someone</i>	کسی کے ساتھ سفر کرنا	<i>With regard to</i>	کے لحاظ سے
<i>With respect to</i>	کے لحاظ سے	<i>Pass with distinction</i>	امتیازی حیثیت سے پاس ہونا
<i>Sitting with the family</i>	فیملی کے ساتھ بیٹھا ہوا	<i>A man with a long beard</i>	لمبی داڑھی والا شخص
<i>A woman with long hair</i>	لمبے بالوں والی خاتون	<i>Left the child with the neighbors</i>	بچے کو پڑوسیوں کے پاس چھوڑ دیا
<i>Eat with a fork</i>	کانٹے کے ساتھ کھانا	<i>Sick with the flue</i>	نزلے میں مبتلا ہونا
<i>Down with fever</i>	بخار میں مبتلا	<i>I Agree with him.</i>	میں اُس سے اتفاق کرتا ہوں۔
<i>Mix sugar with water</i>	چینی کو پانی میں حل کرنا	<i>A car with a damaged bumper</i>	ٹوٹے پھوٹے بھروسہ والی کار
<i>To cut with a knife</i>	چھری یا چاقو سے کاٹنا	<i>With your permission</i>	آپ کی اجازت سے

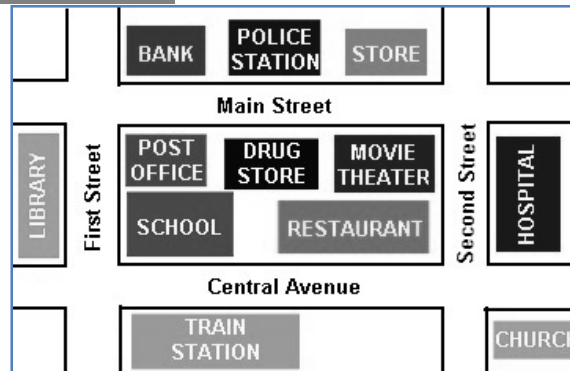
Within:

<i>Within reach</i>	پہنچ میں	<i>Within the law</i>	قانون کی حدود میں
<i>Within an hour</i>	ایک گھنٹے کے اندر اندر	<i>Within a month</i>	ایک مہینے میں
<i>Within two days</i>	دو دن میں	<i>Live within your income</i>	اپنی آمدنی کے اندر گزارا کرو۔
<i>Love within my heart</i>	میرے دل میں چھپا ہوا پیار		

Without:

<i>Without any further delay</i>	بغیر مزید تاخیر کے	<i>To be without children</i>	بچوں کے بغیر ہونا
<i>A man without a home</i>	بے گھر آدمی	<i>Without respite</i>	بغیر مہلت کے
<i>Without having lunch</i>	بغیر کھانا کھانے	<i>Without much money</i>	بغیر زیادہ پیسوں کے
<i>Without shoes</i>	جوتوں کے بغیر	<i>World without hunger</i>	بھوک سے پاک دنیا

26.6: Prepositions for Directions



<p>1) The drug store is across from/opposite the police station.</p> <p>2) I stood in front of the the police station.</p> <p>3) The police station is between the bank and the store.</p> <p>4) The school is next to the restaurant.</p> <p>5) If you are coming from the bank, the store is around fifty meters past/after the police station.</p> <p>6) The store is just past the police station.</p> <p>7) The post office is past/after the school.</p> <p>8) The bank is before the police station.</p> <p>9) The school is on/at the corner of First Street and Central Avenue.</p> <p>10) The post office is on Main Street across from the bank.</p>	<p>(1) دوکان کی دوکان روڈ پار کر کے پولیس اسٹیشن کے سامنے ہے۔</p> <p>(2) میں پولیس اسٹیشن کے سامنے کھڑا ہوا تھا۔</p> <p>(3) پولیس اسٹیشن بینک اور اسٹور کے درمیان ہے۔</p> <p>(4) اسکول ریسٹورنٹ کے ساتھ ہے۔</p> <p>(5) اگر آپ بینک کی طرف سے آرہے ہیں تو، اسٹور، پولیس اسٹیشن سے تقریباً پچاس میٹر آگے ہے۔</p> <p>(6) اسٹور پولیس اسٹیشن سے تھوڑا ہی آگے ہے۔</p> <p>(7) ڈاک خانہ اسکول سے آگے ہے۔</p> <p>(8) بینک، پولیس اسٹیشن سے پہلے ہے۔</p> <p>(9) اسکول فرسٹ اسٹریٹ اور سنٹرل ایونیو کے کونے پر ہے۔</p> <p>(10) ڈاک خانہ مین اسٹریٹ پر ہے، بینک کے سامنے۔</p>
<p>I'm at the police station. How do I get to the church? / Can you tell me the way to the church? / Can you tell me how to get to the church?</p> <p>1) Go straight on Main Street. / Go along Main Street. / Go down Main Street.</p> <p>2) Follow Main Street for 200 metres.</p> <p>3) Turn right on/into Second Street. / Take the first turning on the right.</p> <p>4) Go past the hospital.</p> <p>5) Turn left on Central Avenue.</p> <p>6) The church is on the right.</p>	<p>میں پولیس اسٹیشن پر ہوں، چرچ تک کیسے پہنچوں؟ / کیا آپ مجھے چرچ کا راستہ بتا سکتے ہیں؟ / کیا آپ مجھے چرچ تک جانے کا راستہ بتا سکتے ہیں؟</p> <p>(1) مین اسٹریٹ پر سیدھا جائیں۔</p> <p>(2) مین اسٹریٹ پر 200 میٹر تک جائیں۔</p> <p>(3) دائیں طرف سینکڑا سٹریٹ کی طرف مڑ جائیں۔ / پہلا فرسٹ ٹرن لیں۔</p> <p>(4) ہسپتال کو پار کریں۔ / ہسپتال کو چھوڑ کر گزریں۔</p> <p>(5) سنٹرل ایونیو پر بائیں طرف مڑ جائیں۔</p> <p>(6) چرچ سیدھے ہاتھ پر ہے۔</p>
<p>I'm at the school. How do I get to the movie theater? Turn right onto First Street. Go one block and turn right on Main Street. Go past the post office and the drugstore. It's on the right.</p>	<p>میں اسکول میں ہوں۔ میں مودی تھیٹر تک کیسے پہنچ سکتا ہوں؟</p> <p>فرسٹ اسٹریٹ پر سیدھے ہاتھ کی طرف مڑ جائیں ایک بلاک تک چلیں اور مین اسٹریٹ پر دائیں طرف مڑ جائیں۔ ڈاکخانہ اور ڈرگ اسٹور کراس کریں۔ چرچ سیدھے ہاتھ پر ہے۔</p>

اس نوعیت کے چند اہم جملے ملاحظہ کیجئے:

جب آپ اٹلے ہاتھ پر مڑیں گے تو آپ کو ایک بلڈنگ نظر آئے گی، جس پر "ٹیکسٹائل انسٹیٹیوٹ" کا بورڈ لگا ہوا ہے / یا جس پر یہ لکھا ہے۔

When you turn left, you will find/see a building **carrying/with a signboard which says** "Textile Institute".

How far is it **to** the airport?

یہاں سے ایئر پورٹ کتنا دور ہے؟

It's quite a long way **on foot**.

پیدل تو یہ بڑا لمبا راستہ ہے۔

I'm looking for this address. **It's this way**.

میں یہ پتہ ڈھونڈ رہا ہوں۔ / یہ اس طرف ہے۔

Are you **from around here**?

کیا آپ یہیں کہیں رہتے ہیں؟

26.7: Positions of Prepositions

۱: سوالات کے آخر میں Preposition کا استعمال عام ہے۔

Who are you hiding from?

تم کس سے چھپ رہے ہو؟

Where is this letter from?

یہ خط کہاں سے آیا ہے؟

Who did he go with?

وہ کس کے ساتھ گیا تھا؟

۲: Clauses کے آخر میں Preposition کا استعمال دیکھئے:

I know who you are hiding from.

مجھے پتہ ہے تم کس سے چھپ رہے ہو۔

I don't know where this letter is from.

مجھے نہیں معلوم یہ خط کہاں سے آیا ہے۔

Do you know who he went with?

کیا تمہیں معلوم ہے کہ وہ کس کے ساتھ گیا تھا؟

I know who she writes letters to.

مجھے معلوم ہے وہ کس کو خط لکھتی ہے۔

۳: Infinitive والی Clauses کے آخر میں Preposition کا استعمال دیکھئے:

I have no house to live in.

رہنے کیلئے میرے پاس گھر نہیں ہے۔

I have no pen to write with.

لکھنے کیلئے میرے پاس قلم نہیں ہے۔

They have no children to care for.

اُنکے بچے ہیں ہی نہیں جنکی وہ حفاظت کریں۔

۴: کچھ Clauses میں That کو حذف کیا جاتا ہے، اُنکے آخر میں Preposition کا استعمال ضروری ہوتا ہے:

یہی وہ لڑکا ہے، جسکے بارے میں میں نے تمہیں بتایا تھا۔

This is the boy **that/who** I told you **about**.

26.8: Expressions Without Prepositions

۱: مندرجہ ذیل جملے میں Preposition کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

(At) What time do you go to school?

تم کب اسکول جاتے ہو؟

۲: لفظ **Home** سے پہلے اگر یہ الفاظ ہوں تو Preposition کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

come, go, arrive, get, bring, send, take

Let's go home.

چلو گھر چلیں۔

Will you come home early?

کیا تم جلدی گھر آؤ گے؟

I have just arrived home.

ابھی گھر پہنچا ہوں۔

Bring him home right now.

اُسے ابھی گھر لاؤ۔

I will go to his home today.

نوٹ: اگر کسی اور کے گھر جانے کی بات ہو تو **to** آتا ہے۔

۳: مندرجہ ذیل **Verbs** کو اگر **Active Voice** میں استعمال کیا جائے تو Preposition کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

answer, ask, assist, climb, describe, discuss, enter, examine, inform, investigate, obey, order, reach, recommend, request, resemble, resist, sign, violate.

We entered **(in)** the restaurant before evening.

ہم شام سے پہلے ریستورینٹ میں داخل ہوئے۔

پانچ ہفتے کے سفر کے بعد آخر کار وہ ساحل پر پہنچ گئے۔

They finally reached **(at)** the coast after five weeks sailing.

You resemble **(with)** your mother very closely.

تم اپنی ماں سے بہت ملتے ہو۔

We need to discuss **(about)** the new project. ہمیں نئے پراجیکٹ کے بارے میں بات چیت کرنے کی ضرورت ہے۔

Police are investigating **(about/into)** the murder.

پولیس اس قتل کی تفتیش کر رہی ہے۔

۴: لمبائی، چوڑائی، شکل، سائز، رنگ، عمر اور رقبہ وغیرہ ظاہر کرنے والے الفاظ کے ساتھ جب **be** ورب آئے تو **Preposition** کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

What colour is your car?

تمہاری کار کا رنگ کیا ہے؟

What size is your foot?

تمہارے پاؤں کا سائز کیا ہے؟

He and I are the same height. / We are the same height.

اُسکا اور میرا قد ایک ہی ہے۔

He is the same age as me.

اُسکی اور میری عمر برابر ہے۔

My car is the same colour as yours.

میری کار کا رنگ وہی ہے جو تمہاری کار کا ہے۔

Both the boats are the same length.

دونوں کشتیوں کی لمبائی ایک ہی ہے۔

۵: وقت کا اظہار کرنے والے مندرجہ ذیل الفاظ کے ساتھ **Preposition** کا استعمال نہیں ہوتا۔

next, last, this, that, every, any, all, each, today, tomorrow, yesterday

I'll see you next week.

میں تم سے اگلے ہفتے ملوں گا۔

I met him last Friday.

میں اُس سے پچھلے جمعہ کو ملا تھا۔

I will never forget that evening.

مجھے وہ شام کبھی نہیں بھولے گی۔

He comes here every Sunday.

وہ ہر اتوار کو یہاں آتا ہے۔

26.9: Usage of Prepositions

انگریزی میں **Preposition** کے استعمال میں کثرت سے غلطیاں ہوتی ہیں۔ اسلئے یہ معلوم ہونا ضروری ہے کہ کونسا لفظ کہاں استعمال ہوگا اور کہاں نہیں۔ ان الفاظ کے ایک سے زیادہ معنی ہوتے ہیں۔ اور مختلف طریقوں سے استعمال کیے جاتے ہیں۔

26.10: About

About کے ممکنہ معنی مندرجہ ذیل ہیں:

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Concerning, On the subject of	کے بارے میں، کے متعلق، کے موضوع پر	This book is about snakes. یہ کتاب سانپوں کے موضوع پر ہے۔ A lecture about history تاریخ پر ایک لیکچر
2	Near, close to	تقریباً	He is about my height. وہ تقریباً میرے قد کا ہے۔ It was about six o'clock. تقریباً چھ بجے کا وقت تھا۔
3	Carried on, in possession	ملکیت میں ہونا	I haven't any money about me. میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔
4	In different directions	ادھر ادھر	Books were scattered about the room. کمرے میں کتابیں بکھری پڑی تھیں۔

26.11: Above

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Over or higher than, in a higher position	کے اوپر	There was no mirror above the washbasin. واش بین کے اوپر آئینہ نہیں تھا۔ Are there any shops above? کیا اوپر دکانیں ہیں؟ He has a bruise above his left eye. اُسکی بائیں آنکھ پر خراش ہے۔

2	Greater than in quantity or degree	عمر، مقدار یا تعداد میں زیادہ	Children above six years of age. Temperature was above 40 degree. Above 40 people.	چھ سال سے زیادہ عمر کے بچے۔ درجہ حرارت چالیس ڈگری سے اوپر تھا۔ چالیس سے زیادہ لوگ
3	Too honourable or high-minded for	اعلیٰ کردار کی وجہ سے گھٹیا کام کی توقع نہ ہونا۔	He is above such trickery/behaviour.	اُس سے اس طرح کے دھوکے/اروپیے کی توقع نہیں۔
4	Superior to or prior to	ترجیح دینا	I place honour above wealth.	میں عزت کو دولت پر ترجیح دیتا ہوں۔

26.12: Across

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	From one side to the other side of	ایک سرے سے دوسرے تک	A bridge across a river He walked across the road.
2	Beyond, on the other side of	کے پار، دوسری جانب	The school is just across the road. Across the sea
3	Opposite or facing	کے سامنے	There was an old man sitting across from me on the train. He sits across from me in the office.

26.14: Along

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	From one end to the other, on the length of	گلی، سڑک، لائن یا گراؤنڈ کے ایک سرے سے دوسرے سرے کی طرف، لمبی لائن پر حرکت کو ظاہر کرتا ہے۔	I was walking along the footpath. We were driving along Tariq Road. The wall runs along the river. I looked along the shelves for the book I needed. A ball along the ground
2	Continuously beside, next to something long	لمبی چیز، سڑک یا دریا وغیرہ کے ساتھ ساتھ مسلسل ایک قطار میں	There were houses along both sides of the river. The chairs were lined up along the wall.
3	Somewhere at a point up to the end of a street etc...	گلی وغیرہ کے اگلے سرے تک درمیان میں کسی جگہ پر	There's a post-box somewhere along this street. His house is somewhere along this road. A house along the river
4	Following the boundary of	کی حدود کے ساتھ ساتھ	We walked along the beach.
5	In the course of, during	راستے میں کسی جگہ، کے دوران	The train made many stops along the way. I lost my hat along the way.

26.13: Around

اہم نوٹ: کچھ جملوں میں Adverb کے طور پر بھی استعمال کیا گیا ہے، بہر حال سیکھنے کی غرض سے اس پہلو کو نظر انداز کر دیں۔

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Here and there within, from place to place in	کسی علاقے میں ادھر ادھر، مختلف مقامات پر	There were books all around the room. پورے کمرے میں کتابیں بکھری ہوئی تھیں۔ Have you been driving around Karachi? کیا تم کراچی میں ڈرائیونگ کرتے رہے ہو؟ Political chaos around the country... ملک میں موجود سیاسی پلچل
2	Encircling	کے ارد گرد	We sat around the table. ہم میز کے ارد گرد بیٹھے ہوئے تھے۔ The Earth goes around the sun. زمین سورج کے ارد گرد حرکت کرتی ہے۔ They were dancing around the fire. وہ آگ کے ارد گرد رقص کر رہے تھے۔ Tie a rope around the box. بکس کے ارد گرد سی بانڈھ دو۔
3	Near, in the vicinity of	قریب، کے آس پاس	I live around block C. میں بلاک C کے آس پاس ہی رہتا ہوں۔ He is never around when he is needed. جب اس کی ضرورت ہو وہ ملتا ہی نہیں۔ Will he be around next week? کیا وہ اگلے ہفتے یہیں ہوگا؟ Stay around the house. گھر کے قریب ہی رہو، یعنی دور مت جاؤ۔
4	Approximately, about	تقریباً	I woke up around seven. میں تقریباً سات بجے جاگا۔ It weighs around 10 kilograms. اس کا وزن تقریباً دس کلو گرام ہے۔

26.15: At

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	In or near the location of	محل وقوع، جگہ یا حالت کے بارے میں بتانے کیلئے، کے قریب	Pattern: ... at + the + noun We met at the entrance. ہم داخلے پر ملے۔ We are at the station. ہم اسٹیشن پر ہیں۔ Who is at the door? دروازے پر کون ہے؟ My room is at the back of the house. میرا کمرہ گھر کے پیچھلی طرف ہے۔ Does this train stop at Okara? کیا یہ ٹرین اوکاڑہ پر رکتی ہے؟ <i>at the market, at the office, at the hairdresser's, at the bus stop, at a corner table</i>
2	To indicate a daily routine, or place of attendance	روزمرہ کے کام یا حاضری کی جگہ کو ظاہر کرنے کیلئے	Pattern: ... at + zero article + noun He is at lunch. وہ لچھ کرنے گیا ہے۔ <i>at school, at work, at dinner, at class, at breakfast</i>
3	To indicate an activity or event	کوئی واقعہ یا سرگرمی جس میں لوگ شرکت کریں	Pattern: ... at + article + noun یہ مسئلہ پچھلے ہفتے ایک میٹنگ میں زیر بحث آیا تھا۔ This matter was discussed at a meeting last week. <i>at the party, at the wedding, at a show, at the concert/conference</i>
4	To tell the time and age	وقت اور عمر بتانے کیلئے	The school starts at 7:30. اسکول ساڑھے سات بجے لگتا ہے۔ He abandoned school at the age of 11. اُس نے گیارہ سال کی عمر میں اسکول چھوڑ دیا تھا۔
5	To indicate price, degree, speed or rate	قیمت، درجہ اور رفتار وغیرہ ظاہر کرنے کیلئے	At a speed of 60 km/hour. ۶۰ کلومیٹر فی گھنٹے کی رفتار سے At a high price زیادہ قیمت پر
6	To indicate a direction	سمت کا اظہار	Look at Shoot at Laugh at کی طرف دیکھنا پر گولی چلانا پر ہنسا

26.16: By

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Near to or next to	کے قریب، کے پاس	A house by a lake He stood by the window.
2	Who/what does something, shows agent or cause	کوئی شخص یا چیز جو کوئی کام کرے	He was killed by the bullet. He was appointed as a producer by the BBC. Also: <i>His appointment by the BBC as a producer...</i>
3	To speak about a person who has done some creative work	اُس شخص کے بارے میں بتانے کیلئے جس نے کوئی تخلیقی کام کیا ہو	A poem by Iqbal... A book/film by John
4	To speak about means or method	ذریعہ، راستہ یا طریقہ بتانے کیلئے	Will you pay by cheque? The thief entered by the back door. <i>by post, by phone, by email, by ship, by airmail, by air, by bus, by taxi, by land, by train, by sea</i> I learned Arabic by listening to the radio.
5	Before or not longer than	تک	By 10 PM By the end of this month...
6	According to	کے مطابق	By law... He acted/played by the rules. By the international standards...
7	To talk about change or difference in price, percentage or amount	قیمت، فیصد یا رقم میں تبدیلی کی بات کرنے کیلئے	The price of petrol has fallen further by Rs. 5/litre. The profit of our company has increased by 3%. My pants have become shorter by two inches.
8	To speak about measurements	پیمائش کے بارے میں بات کرنے کیلئے	The room was 12 by 10 feet. They are paid by the hour. Eggs are sold by the dozen.
9	Used when describing someone's character/job	کردار اور پیشے کے بارے میں بات کرنے کیلئے	He is deaf by birth. He is gentle by nature. He is a teacher by profession.
10	During	کے دوران	Do you study by day or by night?
11	Born of	کے ہاں پیدا شدہ	He has a son by his first wife.

26.17: Down

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	From a higher to a lower place or position	اوپر سے نیچے	سورج ڈھل رہا ہے اور جلد اندھیرا ہو جائے گا۔ The sun's going down and it'll be dark soon. اُس کا پاؤں تار میں الجھا اور وہ گر پڑا۔ He tripped over a cable and fell down.
2	Shows movement from one end to the other, following the way of	کے راستے پر، ایک سرے سے دوسرے کی جانب	ریت سے بھرا ہوا ٹرک ہائی وے پر جا رہا تھا۔ A truck loaded with sand was moving down the highway. آج صبح لڑکوں نے گلی میں بائیکوں پر سواری کی۔ The boys rode their bikes down the street this morning. بوڑھا آدمی پیدل سڑک پر چلتا رہا۔ The old man went down the road on foot.
3	Situated somewhere on a road or a place nearby	قریب کی کسی جگہ پر واقع، یا کسی سڑک یا گلی میں واقع	اِس سڑک پر ایک کلومیٹر آگے ایک اچھا ہوٹل ہے۔ There is a good hotel one kilometer down the road. ہال کی طرف جانے والے راستے پر آدھے راستے میں سیدھے ہاتھ پر ہاتھ روم ہے۔ The bathroom is halfway down the hall on the right. میں اس گلی میں واقع ایک اسکول میں پڑھاتا رہا ہوں۔ I have been teaching at a school down this street.
4	To speak about an experience at a local place	قریب کی جگہ پر ہونے والے تجربے کے بارے میں بات کرنے کیلئے	میں نے آج صبح اسے اسٹیشن پر دیکھا۔ I saw him down at the station this morning. میرے والد اُنکھانے سے نکلنے والی گلی میں پلے بڑھے۔ My father grew up down the street from the post office.
5	Shows movement to a place nearby	قریب کی کسی جگہ پر جانا	وہ قریب ہی مارکیٹ/دکانوں پر گیا ہے۔ He has gone down (to) the market/shops.
6	at a lower level or rate	کم سطح کو ظاہر کرنے کیلئے	ریڈیو کی آواز کم کرو۔ Turn the radio down.

26.18: For

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Sensitive enough to understand the depth of	انتہا حساس جو کسی شے کو سمجھ سکے	تمہاری آنکھ خوبصورتی کو سمجھنے والی ہے۔ You have an eye for beauty. اُسکے کان موسیقی والے ہیں۔ He has an ear for music.
2	To speak about payments or an amount	ادائیگی یا رقم کی بات کرنے کیلئے	میں نے اپنی کار چھ ہزار ڈالر میں فروخت کی۔ I sold my car for \$6,000. انہوں نے ہمیں تین ہزار روپے کا بل بھیجا ہے۔ They have sent us a bill for Rs. 3,000. وہ یہ کام مفت کر دے گا۔ He will do it for free. ٹکٹ دس روپے کا تھا۔ The ticket was for Rs. 10. چیک کتنے کا تھا؟ How much was the cheque for?
3	with reference to, considering usual conditions, comparison	معمول سے ہٹ کر، عام حالات کو مد نظر رکھا جائے تو، موازنہ کیا جائے تو	تم اپنی عمر کے حساب سے چھوٹے نظر آتے ہو۔ You look young for your age. دسمبر میں تو اتنی گرمی نہیں ہوتی۔ It is quite warm for December. وہ پولیس والا بننے کیلئے ٹھیک ہے۔ He's nice for a policeman.

Use of 'for' continued...

4	Because of	کی وجہ سے	<p>He was sent to prison for fraud. وہ فراڈ کی وجہ سے جیل گیا تھا۔</p> <p>We chose him for his capability. ہم نے اُسکی قابلیت کی وجہ سے اُسے چنا۔</p> <p>He abandoned music for fear of being criticized. اُس نے تنقید کے ڈر سے موسیقی چھوڑی۔</p> <p>Nothing was visible for the mist. دھند کی وجہ سے کچھ نظر نہیں آ رہا تھا۔</p> <p>You should be happy for your friend that he is getting married. تمہیں اپنے دوست پر خوشی ہونی چاہیے کہ وہ شادی کر رہا ہے۔</p> <p>This place is famous for its furniture. یہ جگہ فرنیچر کیلئے مشہور ہے۔</p> <p>You should be happy for your friend that he is getting married. کسی وجہ سے</p>
5	Planned to happen	کسی لائحہ عمل کیلئے	<p>A meeting was arranged for 15th November. پندرہ نومبر کی ایک میٹنگ رکھی گئی تھی۔</p> <p>We have invited them for 6 o'clock. ہم نے انہیں چھ بجے کی دعوت دی ہے۔</p>
6	To tell about your company or team	کمپنی، کام یا ٹیم کے بارے میں بتانے کیلئے	<p>I have worked for the BBC. میں نے بی بی سی میں کام کیا ہے۔</p> <p>He has been playing for Pakistan. وہ پاکستان کیلئے کھیلتا رہا ہے۔</p>
7	In favour of	کی حمایت میں	<p>Are you for or against the plan? آپ اس منصوبے کی حمایت میں ہیں یا خلاف؟</p> <p>I am for the government. میں گورنمنٹ کا حامی ہوں۔</p>
8	In spite of	کے باوجود	They're decent people for all that. اس کے باوجود وہ اچھے لوگ ہیں۔
9	In exchange for	کے بدلے میں	Blood for blood خون کا بدلہ خون
10	In order to save	بچانے کی خاطر	to flee for one's life. جان بچا کر بھاگنا
11	To speak about destination	منزل کے بارے میں بات کرنے کیلئے	<p>When is the train for Lahore? لاہور کی ٹرین کب ہے؟</p> <p>He has left for home. وہ گھر کیلئے نکل چکا ہے۔ یعنی دفتر وغیرہ سے</p> <p>He will be leaving for London next week. وہ اگلے ہفتے لندن کیلئے روانہ ہو جائے گا۔</p>
12	Denotes duration or distance	دورانیہ ظاہر کرتا ہے۔	<p>I waited there for twenty minutes. میں نے وہاں بیس منٹ انتظار کیا۔</p> <p>We walked for one kilometer. ہم ایک کلومیٹر تک پیدل چلے۔</p>

26.19: From

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Indicates starting place	سفر شروع ہونے کی جگہ	<p>How far is the station from here? یہاں سے اسٹیشن کتنا دور ہے؟</p> <p>This train goes to Lahore from Karachi. یہ گاڑی کراچی سے لاہور جاتی ہے۔</p>
2	Distance away	فاصلہ	<p>My house is three kilometers from here. میرا گھر یہاں سے تین کلومیٹر دور ہے۔</p>
3	Denotes starting time	کام شروع ہونے کا وقت	<p>He will be with us from six from six O'clock onwards. وہ چھ بجے سے لیکر بعد تک ہمارے ساتھ ہو گا۔</p> <p>Stop working from today. تم آج سے کام کرنا بند کر دو۔</p>

Use of 'from' continued...

4	Shows origin or source	ذریعہ یا بنیاد ظاہر کرتا ہے۔	مجھے پتہ ہے تم نے یہ الفاظ کسی کتاب سے پڑائے ہیں۔ I know you have stolen these words from some book. اُس نے اس دکان سے کل کچھ خریدا تھا۔ He bought something from this shop yesterday. میں نے تجربے سے یہ سیکھا ہے۔ I have learned it from experience.
5	Shows place of birth	پیدائش کی جگہ	میرا تعلق پاکستان سے ہے۔ I am from Pakistan.
6	Shows place of work	کام کی جگہ	فون پر ٹیکس آفس سے کوئی بات کر رہا تھا۔ There was someone from the tax office on the phone.
7	To tell the substance or material	میشیریل ظاہر کرتا ہے	بنیر دودھ سے بنتا ہے۔ Cheese is made from milk.
8	Indicates difference	فرق ظاہر کرتا ہے۔	مجھے اچھے اور برے میں فرق معلوم ہے۔ I know good from bad / right from wrong. وہ دوسروں سے مختلف ہے۔ He is different from others. حالات بد سے بدتر ہوتے گئے۔ Things went from bad to worse.
9	Because of	وجہ	وہ بھوک سے بے ہوش ہوئی۔ She fainted from hunger. اُسکی موت زخموں سے ہوئی۔ He died from his injuries.
10	Subtraction	تفریق	۱۵ میں سے ۵ نکالیں تو باقی ۱۰ بچے 5 from 15 is 10.
11	Separation	علیحدگی	اُس سے کتاب لے لو۔ Take the book from him. ہم عمارت سے دور بھاگے۔ We ran away from the building.
12	Price level	قیمت کی وسعت یا سطح	قیمتیں ۱۵۰ ڈالر سے شروع ہو گئی۔ Prices will start from \$150.
13	Given by somebody, Received from	کسی کی طرف سے دیا گیا، کی طرف سے موصول ہونا	مجھے علی کی طرف سے ایک تحفہ ملا۔ I received a gift from Ali. تمہیں ہیڈ ماسٹر صاحب کی اجازت لینے پڑے گی۔ You need to get permission from the headmaster. دوسرے دن مجھے علی کا ایک میسج ملا۔ The next day I got a message from Ali.

26.20 In

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Within the area of; inside	کی حدود کے اندر اندر	وہ پارک میں ہے۔ He is in the park. دودھ فریج میں رکھ دو۔ Put the milk in the fridge. میری گردن میں درد ہے۔ I've got a pain in my neck. خود کو آئینے میں دیکھو۔ Look at yourself in the mirror.
2	Within something abstract or immaterial	کسی غیر مادی شے کی حدود کے اندر	سیاست میں In politics... کاروبار میں In business...
3	Into a container or place, from outside to inside of something (=into)	باہر سے کسی شے مثلاً برتن یا جگہ کے اندر کی جانب حرکت	وہ دریا میں گر گیا۔ He fell in the river. کار میں آ جاؤ۔ Get in the car. اُس نے وہ خط ردی کی ٹوکری میں پھینک دیا۔ He threw the letter in the dustbin.

Use of 'in' continued...

4	To talk about situation or condition	حالت کے بارے میں بات کرنے کیلئے	<p>I think you are in love. میرا خیال ہے تمہیں پیار ہو گیا ہے۔</p> <p>I am in trouble. میں مصیبت میں گھرا ہوا ہوں۔</p> <p>His life is in danger. اسکی زندگی خطرے میں ہے۔</p> <p>I am in (so much) debt. میرے اوپر بہت قرضہ ہے۔</p> <p><i>in a deep sleep; standing in silence.</i></p>
5	To talk about the way something is done or happens	کام ہونے یا کرنے کا طریقہ بیان کرنے کیلئے	<p>Can you walk in a straight line? کیا تم ایک سیدھی لائن میں چل سکتے ہو؟</p> <p>He does everything in a dishonest way. وہ ہر کام بدینیتی سے کرتا ہے۔</p> <p>This building has been built in the 19th-century manner. یہ عمارت انیسویں صدی کی طرز پر تعمیر کی گئی ہے۔</p> <p>I waited in silence. میں خاموشی سے انتظار کر رہا تھا۔</p> <p>He spoke in a loud voice. وہ اونچی آواز میں بولا۔</p> <p>To pay in cash... نقد ادائیگی کرنا</p>
6	To speak about diseases or habit in creatures	کوئی بیماری یا عادت جو کسی مخلوق میں پائی جائے۔	<p>Diarrhea is common in children. دست کی بیماری بچوں میں عام ہوتی ہے۔</p> <p>You find this instinct in animals. جانوروں میں یہ رویہ پایا جاتا ہے۔</p> <p>It's not in me to do that. میرے اندر یہ عادت نہیں کہ میں یہ کروں۔</p> <p>She has all the qualities you are looking for in a wife. اُس میں وہ تمام خوبیاں ہیں جو تم بیوی میں چاہتے ہو۔</p> <p>What I admire in him is his honesty. اسکی جس بات کو میں سراہتا ہوں وہ اسکی ایمانداری ہے۔</p>
7	At a place where there is	ایسی جگہ پر جہاں۔۔۔ ہو	<p>In the rain بارش میں</p> <p>In the sunshine دھوپ میں</p>
8	Wearing something	لباس کیلئے	The boy in red shirt... لال شرٹ والا لڑکا
9	Language	زبان، بولی	He talked to me in English. اُس نے مجھ سے انگریزی میں بات کی۔
10	Within	وقت کے اندر اندر	<p>We can do it in a week. ہم یہ ایک ہفتے کے اندر اندر کر سکتے ہیں۔</p> <p>He did it in three hours. اُس نے یہ تین گھنٹے میں کیا۔</p>
11	During	کے دوران، میں	<p>This book was published in 1986. یہ کتاب ۱۹۸۶ میں چھپی تھی۔</p> <p>In the morning... صبح کے وقت</p>
12	In the name of	کے نام پر	<p>This SIM is registered in my father's name. یہ سم میرے والد کے نام پر رجسٹرڈ ہے۔</p>

26.21 Into

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Within the area of; inside	جگہ کیلئے: اندر کی جانب	<p>There was no other way into the cave. غار کے اندر جانے کا کوئی دوسرا راستہ نہیں تھا۔</p> <p>He walked into the room. وہ کمرے میں آیا۔</p> <p>Put it into the bag/car. اسے تھیلے/کار میں رکھ دو۔</p> <p>She threw the letter into the fire. اُس نے وہ خط آگ میں پھینک دیا۔</p>
2	Surrounded by	ہر طرف سے گھرا ہوا	<p>Into the bushes... جھاڑیوں میں</p> <p>Into the water... پانی میں</p>
3	Denotes change	تبدیلی کو ظاہر کرتا ہے	<p>The rain suddenly changed into snow. بارش اچانک برفاری میں تبدیل ہو گئی۔</p> <p>Translate into English. انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔</p> <p>Change pounds into dollars. پاؤنڈ کو ڈالروں میں تبدیل کرنا۔</p>

Use of 'into' continued...

4	Hitting something	ٹکر ٹکرا کر دکھانے کیلئے	The truck crashed into a parked car. The motorbike crashed into a tree. She is always bumping into the furniture.	ٹرک ایک کھڑی ہوئی کار سے ٹکرایا۔ موٹر بائیک درخت سے ٹکرائی۔ وہ ہمیشہ فرنیچر سے ٹکراتی پھرتی ہے۔
5	Dividing numbers	نمبروں کی تقسیم	10 into 30 is 3.	تیس تقسیم دس برابر تین۔
6	During	کے دوران	We talked well into the night. He is into his fifties.	ہم نے رات کو خوب بات کی۔ وہ عمر کی پانچویں دہائی میں ہے۔

26.22 Of

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Associated with, belonging to, being part of something	کا حصہ ہونا، سے منسلک ہونا،	People of this religion are very few. اس مذہب کے لوگ بہت کم ہیں۔ The director of the company is out of country. کمپنی کے ڈائریکٹر ملک سے باہر ہیں۔ A friend of mine. میرا ایک دوست The leg of the table was broken. میز کی ٹانگ ٹوٹی ہوئی تھی۔
2	Possessing, having a quality	کوئی خصوصیت ہونا۔	He is a person of honour. وہ عزت دار آدمی ہے۔ The beauty of the scenery was wonderful. نظارے کی خوبصورتی بہت عمدہ تھی۔ Where's that idiot of a minister? وہ احمق وزیر کہاں ہے؟ A man of great ability. قابلیت والا آدمی۔
3	Composed or made from	کا بنا ہوا	A ring of gold. سونے کی انگلی A dress of silk. ریشم کا لباس۔ A rod of iron. لوہے کی سلاخ۔
4	Containing or carrying	سے بھرا ہوا	A cup of tea. چائے کا کپ۔ A basket of flowers. پھولوں کی ٹوکری۔ A glass of milk. دودھ کا ایک گلاس۔ Truck loads of sand ریت کے بھرے ٹرک۔ Several bags of flour. آٹے کے کئی تھیلے۔
5	Used with measurements, time, age, number	پیمائش، وقت اور عمر کے لیے۔	Two kilos of sugar. دو کلو چینی۔ Three dozens of banana تین درجے کیلے There were four of them. وہ چار آدمی تھے Two of the students were sick/ill. دو طالب علم بیمار تھے۔ At the age of 42. بیالیس سال کی عمر میں An increase of 6%. چھ فیصد اضافہ
6	Indicates cause.	وجہ ظاہر کرتا ہے۔	To die of hunger. بھوک سے مرنا۔ He did it out of anger. اس نے یہ غصے کی وجہ سے کیا۔
7	To speak about a particular action	کسی خاص عمل پر بات کرنے کیلئے۔	The cancellation of the meeting. میٹنگ کی منسوخی۔ The killing of innocent children. معصوم بچوں کا قتل

Use of 'of' continued...

8	Away from.	فاصلے ظاہر کرنے کیلئے۔	He lives within a mile of here. وہ یہاں سے ایک میل کے فاصلے پر رہتا ہے۔ کراچی سے ۴۰ کلومیٹر جنوب میں ایک تاریخی قصبہ تھا۔ There was a historic town 40km south of Karachi.
9	Used with adjectives to speak about a quality.	کوئی صفت خوبی یا خرابی ظاہر کرنے کیلئے۔	It was kind of him to help you. تمہاری مدد کر کے اس نے مہربانی کی۔ It was rude of him to say that یہ کہہ کر اس نے بد تمیزی کی۔
10	Shows origin	اصل ظاہر کرنے کیلئے	The people of china چین کے لوگ Cigars of Cuba کیوبا کے لوگ
11	American English Spoken: Used in giving the time.	امریکی انگریزی میں بول چال میں وقت بتانے کے لیے	It's a quarter of ten. (10:45). British English: It's quarter to ten. پونے گیارہ ہو رہے ہیں۔
12	In time phrases in British English.	برٹش انگلش میں وقت کے چند بنے بنائے ٹکڑوں میں۔	I often go to the club of an evening. میں اکثر شام کو کلب جاتا ہوں۔ It was fine of a morning. وہ ایک سہانی صبح تھی۔ His father died of a Friday off. اس کے والد کا انتقال جمعے کو ہوا۔

26.23 Off

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Be away or remove from a surface	کسی سطح سے دور ہو جانا یا کرنا دور ہٹ کر رہنا سطح سے الگ ہونا یا کرنا	He lifted his coffee off the table. اس نے میز سے کافی اٹھائی۔ Keep off the grass. گھاس سے دور رہو۔ Take your coat off. اپنا کوٹ اتارو۔ Someone has taken the mirror off the wall. کسی نے دیوار سے آئینہ اتار دیا ہے۔ His tea fell off the table. اس کی چائے میز سے نیچے گر پڑی۔ We wiped the mud off our shoes. ہم نے جوتوں سے مچھر صاف کیا۔ He has had his beard shaved off. اس نے اپنی داڑھی منڈوا دی ہے۔ I fell off my chair. Not off of my chair. میں گر سی۔ نیچے گر گیا۔ کسی نے تو تھ پیسٹ کا ڈھلکا کھلا چھوڑ دیا ہے۔ Someone has left the toothpaste with the top off.
2	Only a short distance away from, near or connected to an area or road, leading away from/ located away/ away from	کے قریب ہی یا کسی کمرے علاقے یا سڑک سے متصل تھوڑی دور	اسکول کی عمارت مین روڈ سے تھوڑی ہی دور ہے۔ The school building is just off the main road. There's a small kitchen off the bedroom. بیڈروم کے ساتھ ہی چھوٹا سا کچن ہے۔ There was a village off the main road. مین روڈ سے تھوڑی ہی دور ایک گاؤں تھا۔ We were about a mile off the river. ہم دریائے تقریباً ایک میل دور تھے۔ Exams are only a week off. اب امتحان صرف ایک ہفتہ دور ہیں۔

Use of 'off' continued...

3	Not at work, absent from	چھٹی ہونا یا کرنا، دور ہونا	<p>وہ تین دن کام پر نہیں تھی۔ تم نے کتنے دن کی چھٹی لی ہے؟ آج میری چھٹی ہے۔ میرا خیال ہے مجھے کل کی چھٹی لینی چاہیے۔ وہ ہر جمعے کو چھٹی کرتا ہے۔ کراچی میں ابھی بھی امن دور نظر آتا ہے۔ Peace in Karachi still seems a long way off.</p>
4	Below the normal amount, reduction	رعایت یا کمی ظاہر کرتا ہے	<p>نقد ادا کی گئی پر ہمیں دس فیصد رعایت ملی۔ تمام شرٹیں 15 فی صد رعایت پر ہیں۔ قیمت سے 20 % کم۔ وہ ہمیں پانچ فیصد رعایت دیں گے۔</p>
5	No longer wanting or liking something	سے دل بھر جانا	<p>میرا مرغی سے دل بھر گیا۔ جب سے تمہاری نوکری گئی ہے لگتا ہے وہ تم سے بیزار ہو گئی ہے۔ She seems to have gone off you since you have lost your job.</p>
6	Deviating from, not right, not normal.	اصل راستے سے ہٹ جانا، ٹھیک نہ ہونا، مناسب نہ ہونا	<p>وقت تھوڑا ٹھیک نہیں تھا۔ وہ ٹھیک محسوس نہیں کر رہا۔ اس کا رویہ اکھڑا سا تھا۔ میرا خیال ہے تم ذرا ہٹ گئے ہو۔</p>
7	Informal: from	انفارمل انگریزی میں from کے معنی میں	<p>تمہیں مجھ سے کیا چاہیے؟ میں نے باہر ریڑھی والے سے یہ خریدا۔ ایک دفعہ میں نے اس سے کچھ پیسے ادھار لیے تھے۔ I once borrowed some money off him.</p>
8	By means of, by consuming	پر گزر بسر کرنا	<p>میں اپنی پنشن پر گزر بسر کر رہا ہوں۔ وہ اپنے والدین کے پیسوں پر گزر بسر کر رہا ہے۔</p>
9	Missing, removed	اُتر اہوا، ہٹا ہوا	<p>میرے کوٹ کے دو بٹن اترے ہوئے ہیں۔ ڈبے کا ڈھکن کھلا ہوا تھا۔ بغیر جوتوں کے تار کو مت چھو۔</p>
10	Cancelled	منسوخ	<p>مذاکرات ختم ہو گئے ہیں۔ ان کی منگنی ٹوٹ گئی ہے۔</p>
11	British English: To go bad (fish, milk, meat)	مچھلی، دودھ وغیرہ خراب ہو جانا	<p>میرا خیال ہے گوشت خراب ہو گیا ہے۔ دہی خراب ہو گئی ہے۔</p>
12	Out of a vehicle, bus or train	کسی گاڑی سے اترنا	<p>ہم بس سے اترے۔ میں اگلے اسٹاپ پر اتروں گا۔ زیادہ تر مسافر حیدر آباد پر ٹرین سے اتر گئے تھے۔ Most of the passengers got off the train at Hyderabad.</p>
13	Not working not connected	بند ہونا۔	<p>لیفٹ بند ہے۔ پانی نہیں آ رہا۔</p>

Use of 'off' continued...

14	As an Adjective and Adverb	ایڈجیکٹیو اور ایڈورب کے طور پر	اس استعمال کے متفرق جملے درج ذیل ہیں:
			Production was off this year. اس سال پیداوار سست رہی۔
			How are we off for time? کیا ہمارے پاس کافی وقت ہے؟
			He is well off for money these days. آج کل اس کے پاس کافی پیسے ہیں۔
			They are badly off with food. ان کے پاس کھانا کم ہے۔
			The government has taken the tax off sugar. حکومت نے چینی سے ٹیکس ہٹا دیا ہے۔
			Switch\ turn off the lights. بتیاں بند کرو۔
			Sales have dropped off. فروخت کم ہو گئی ہے۔
			We started off early in the morning. ہم سویرے سویرے روانہ ہوئے۔
			The alarm goes off at noon. الارم دوپہر کو بجی چلا جاتا ہے۔
			Pull the wrapping off. پیکنگ کھینچ کر ہٹا دو۔
			The button is about to come off. بٹن اترنے والا ہے۔

26.24: On

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	To indicate a means of transport	سواری کا ذریعہ ظاہر کرنے کیلئے	He will come on his bike. وہ اپنی بائیک پر آئے گا۔ I got on the wrong bus. میں غلط بس میں چڑھ گیا ہوں۔ Which train will you be on? تم کس ٹرین پر ہو گے؟ I am on the bus. میں بس میں ہوں۔
2	Near or beside, in a particular place, at or along	کے قریب، کسی جگہ پر	He runs a shop on the main road. وہ مین روڈ پر دکان چلاتا ہے۔ There were soldiers on the border. بارڈر پر سپاہی تھے۔ You will see fields on your right. تمہیں سیدھے ہاتھ پر کھیت نظر آئیں گے۔ A house on the lake. جھیل پر گھر
3	Using a piece of equipment or a musical instrument	کوئی آلہ، مشین یا آلات موسیقی استعمال کرنا	He is on the phone. وہ فون پر ہے۔ You may do it on the computer. تم یہ کمپیوٹر پر کر سکتے ہو۔ He played a tune on a piano. اس نے پیانو پر ایک دھن بجائی۔
4	To tell a contact number	رابطہ نمبر بتانے کے لیے	You can contact me on this number. تم اس نمبر پر مجھ سے رابطہ کر سکتے ہو۔ (American English: ...at this number).
5	Indicate activity or journey	سرگرمی ظاہر کرتا ہے	We are on tenses. ہم ٹینس کھاتے ہیں۔ He is on a new project. وہ ایک نئے پراجیکٹ پر ہے۔ He's away on business. وہ کاروباری دورے پر ہے۔ She's on holiday\vacation. وہ چھٹیوں پر ہے۔ I am on the 2 nd chapter now. ابھی میں دوسرے چیپٹر پر ہوں۔ They are on strike. وہ ہڑتال پر ہیں۔
6	To indicate a hit or touch	ٹکڑا کر دکھانے کیلئے	I wanted to punch him on the nose. میں اس کے ناک پر مکارنا چاہتا تھا۔ I kissed the baby on his head. میں نے بچے کے سر پر بوسہ دیا۔

Use of 'on' continued...

7	Radio, TV or a record disk etc	ریڈیو، ٹی وی یا کوئی ریکارڈ شدہ شے کے لیے	What's on TV tonight? I heard it on the radio. Is this song on the DVD?	آج ٹی وی پر کیا لگے گا؟ میں نے یہ ریڈیو پر سنا۔ کیا یہ گانا ڈی وی ڈی پر ہے؟
8	Supported by	کے سہارے	Can you stand on one leg? He can stand on his head.	ایک ٹانگ پر کھڑے ہو سکتے ہو؟ وہ سر کے بل کھڑا ہو سکتا ہے۔
9	About on the subject of	کے بارے میں کے موضوع پر	This book is on grammar. Today, s lecture was on music.	یہ کتاب گرامر پر ہے۔ آج کا لیکچر موسیقی پر تھا۔
10	To indicate source of energy or fuel	توانائی کا ذریعہ یا ایندھن ظاہر کرنے کیلئے	This engine runs on diesel. Does this generator work on gas?	یہ انجن ڈیزل پر چلتا ہے۔ کیا یہ جنریٹر گیس پر چلتا ہے؟
11	In a state	کی حالت میں	The house is on fire. They are on strike. I am on my way.	گھر میں آگ لگی ہوئی ہے۔ وہ ہڑتال پر ہیں۔ میں آ رہا ہوں۔
12	By consuming taking or consuming	پر گزر بسر کرنا کھا کر، یا استعمال کرنا یا عادی ہونا۔	They live mainly on rice and fish. The baby is on milk only. He is on drugs/heroin by the age of 13.	وہ زیادہ تر چاول اور مچھلی پر گزر بسر کرتے ہیں۔ بچہ ابھی دودھ پر ہی ہے۔ تیرہ سال کی عمر سے وہ نشے / ہروئن کا عادی ہے۔
13	With carrying something	پاس ہونا	I have no money on me. How much money do you have on you? He had the stolen jewels on him.	میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔ تمہارے پاس کتنے پیسے ہیں؟ اس کے پاس چرائے ہوئے زیورات تھے۔
14	On a surface or covering	کسی سطح پر یا ڈھانکنے ہوئے	The book is on the table. There was a picture on the wall. Put the blanket on the baby. A label on the drum There is a photo on page 201.	کتاب میز پر ہے۔ دیوار پر ایک تصویر تھی۔ بچے پر کھل کر ادو۔ ڈرم پر لگا ہوا لیبل۔ صفحہ نمبر 201 پر تصویر ہے۔
15	Indicates time days and dates	وقت ظاہر کرنے کیلئے۔ دن اور تاریخیں	I will be there on Thursday. He was born on March 2 nd .	میں جمعرات کو وہاں پہنچ جاؤں گا۔ وہ دو مارچ کو پیدا ہوا تھا۔
16	Effect action or feelings remark to word	کی طرف جذبات یا کلمات کا اظہار	I had pity on them. They played a jock on him. An attack on Afghanistan Influence on public.	مجھے ان پر ترس آ گیا۔ انہوں نے اس کا مذاق اڑایا۔ افغانستان پر حملہ عام لوگوں پر اثر۔
17	In addition to	لگاتار، مسلسل	Millions on millions of stars. Every hour on the hour. Error on error. Disaster on disaster.	لاکھوں کروڑوں ستارے۔ کئی گھنٹے۔ غلطی پہ غلطی۔ تباہی پہ تباہی۔
18	Indicates association or membership.	رکنیت ظاہر کرتا ہے۔	He's on the committee. She's on the permanent staff. Whose team are you on?	وہ کمیٹی کا رکن ہے۔ وہ مستقبل اسٹاف میں سے ہے۔ تم کس کی ٹیم میں ہو؟

Use of 'on' continued...

19	At the expense of	کے خرچے پر	The dinner tonight is on me. آج رات کا کھانا میرے ذمے ہے۔ The loss will be on you. نقصان تمہارے اوپر ہوگا۔ The drinks are on me. مشروب بات میرے خرچے پر۔
20	Earning or receiving	رقم ملنا یا کمانا	He's on a good salary now. اب وہ اچھی تنخواہ پہ ہے۔ You must be on Rs. 150,000 a month. تم ایک لاکھ پچاس مہینے کا تو کماتے ہو۔ Many live on less than that. کئی لوگ اس سے کم میں گزارہ کرتے ہیں۔ Families on low incomes. کم آمدنی والے گھرانے۔
21	Order or advice	حکم یا مشورہ ظاہر کرتا ہے	He did it on the orders/advice of his master. اس نے اپنے مالک کے حکم / نصیحت پر ایسا کیا۔
22	To indicate advice of request	مشورہ، نصیحت یا درخواست ظاہر کرنے کیلئے	He was fired on the manager's orders. اسے منیجر کے حکم پر کام سے نکالا گیا۔ On my request, he sang the song again. میری درخواست پر اس نے گانا دوبارہ گایا۔ She did that on the advice of her lawyer. اس نے اپنے وکیل کے مشورے پر ایسا کیا۔
23	To the loss or disadvantage of when something bad happens	ناخوشگوار واقعہ یا نقصان ظاہر کرنے کیلئے	Then her husband walked out on her. پھر اس کے شوہر نے اسے چھوڑ دیا۔ Yesterday the refrigerator went dead on us. کل کبجٹ ہمارا فریج خراب ہو گیا۔

نوٹ: Verbs کے ساتھ عام طور پر into یا On متبادل استعمال ہو سکتے ہیں۔

26.25: Onto

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Indicates movement on a surface or object	کسی شے پر حرکت کو ظاہر کرتا ہے	The cat jumped onto the chair. بلی نے کرسی پر چھلانگ ماری۔ He fell down onto the floor (on the floor). وہ فرش پر گر پڑا۔ Can you step onto the train as it passes? ٹرین کے گزرنے کے دوران اس پر سوار ہو سکتے ہو؟ Let's get back onto the highway. چلو دوبارہ ہائی وے پر چلیں۔
2	To avoid falling	گرنے سے بچنے کیلئے پکڑے رہنا	We were both hanging onto the side of the boat. ہم دونوں کشتی کے ایک طرف لٹکے ہوئے تھے۔
3	A room or window facing towards	کمرے یا کھڑکی کا رخ	This room looks out onto a garden. یہ کمرہ ایک باغ کی طرف کھلتا ہے۔
4	Informal: aware of, on track of	جستجو میں ہونا	The police are onto the robbers. پولیس لٹیروں کے پیچھے پڑی ہوئی ہے۔
5	Informal: being asked about	کے بارے میں پوچھا جا رہا ہونا	They are onto me complaining about your behaviors. وہ مجھ سے تمہارے رویے کی شکایت لے کر مجھ پر چڑھے ہوئے تھے۔
6	Informal: start dealing with	کرنے لگنا	Then we will get onto it. اس کے بعد ہم اس پر آجائیں گے۔
7	contact	رابطہ کرنا	I'll get onto him about it. میں اس کے بارے میں اس سے رابطہ کرونگا۔
8	Informal: discover or do something new and interesting	کوئی نیا یا دلچسپی والا کام کرنا	He thought that he was onto something big. وہ سوچ رہا تھا کہ کوئی بڑا کام کر رہا ہے۔

26.26: Out

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Movement away from outside of forth form, through	سے باہر	He ran out the door. وہ دروازے سے باہر چلا گیا۔ The child feel out the window. بچہ کھڑکی سے باہر گر پڑا۔
2	Within the area of, indicates location	کی حدود کے اندر	The car is out back. کار باہر پیچھے ہے۔ The house had a garden out back. گھر کے پیچھے ایک باغ تھا۔

24.26: Out of

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Outside beyond	باہر کی طرف سے باہر	Turn him out of the house. اسے گھر سے باہر نکال دو۔ Throw it out of the window. اسے کھڑکی سے باہر پھینک دو۔ He is out of town. وہ شہر سے باہر ہے۔ Out of danger. خطرے سے باہر۔ Out of sight. حد نظر سے دور۔ Out of range. حد سے باہر۔ Out of season/fashion. فیشن یا موسم نہ ہونا
2	Cause, motive feeling	سبب، وجہ یا جذبات	He did this just out of sympathy. اس نے محض ہمدردی کی خاطر یہ کیا۔ She doesn't talk to me out of spite. وہ بغض کی وجہ سے مجھ سے بات نہیں کرتی۔ تجسس کی وجہ سے میں اس کے بارے میں مزید پڑھنا نہیں چاہتا۔ Out of curiosity, I wanted to read more about it. Out of necessity. ضرورت کی خاطر۔
3	Indicates origin, from	ذریعہ یا ماخذ ظاہر کرتا ہے	میرا خیال ہے تم نے یہ کسی کتاب سے نقل کیا ہے۔ I think you have copied it out of a book. اس نے دراز سے چابیاں نکالیں۔ He took the keys out of the drawer. کپ میں سے کوئی چیز پیٹا۔ Drink something out of a cup. اخبار سے نکالی ہوئی خبر۔ A piece of news out of the newspaper.
4	Without, finished	ختم ہو جانا	We are out of petrol. ہمارے پاس پیٹرول ختم ہو گیا ہے۔ They are out of stock. ان کے پاس شاک ختم ہو گیا ہے۔
5	From among	میں سے	یہ بیماری دس میں سے چھ بچوں میں عام ہے۔ This disease is common in six children out of ten. ہر دس میں سے شاید صرف ایک سگریٹ نوشی کا عادی سگریٹ چھوڑنا چاہتا ہے۔ Only one out of every ten smokers may want to give up smoking.
6	Made of	کا بنا ہوا	The box is made out of wood. بکس لکڑی کا بنا ہوا ہے۔

26.27: Over

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Above in position, higher than	کے اوپر	There was no signboard over the shop. دکان پر کوئی سائن بورڈ نہیں تھا۔ There's no mirror over the washbasin. واش مین پر آئینہ نہیں ہے۔ میں نے جنگل پر چلی پرواز کرتے ہوئے ہیلی کاپٹر دیکھا۔ I watched a helicopter flying low over the jungle. The water was over our knees. پانی ہمارے گھٹنوں سے اوپر آ رہا تھا۔
2	Covering, up on the surface of	ایک تہہ کے اوپر دوسری تہہ، یا ڈھانپنا	His flat was over the shop. اُس کا فلیٹ دکان کے اوپر تھا۔ Put a clean cloth over the cake. ایک کو کسی صاف کپڑے سے ڈھانک دو۔
3	Across from one side to another.	کے پار، ایک طرف سے دوسری طرف	There was a bridge over the river. دریا کے اوپر ایک پل تھا۔ The ball went over the wall. گیند دیوار کے دوسری طرف چلی گئی۔ We had to jump over the fence. ہمیں جگہ چھلانگنا پڑا۔
4	On the other side of, on the opposite side of	کے دوسری طرف	My friend lives over the street. میرا دوست گلی کے دوسری طرف رہتا ہے۔ There's a bus stop just over the road. سڑک کی دوسری جانب بس اسٹاپ ہے۔ We live over the river. ہم دریائی دوسری طرف رہتے ہیں۔
5	Down from something	کسی شے سے نیچے	Our car plunged over a cliff. ہماری کار ایک چٹان سے ٹکر کھا کر اچھل گئی۔ I tripped over the toys. میں کھلونوں سے ٹکرا گیا۔
6	Through the medium of	کسی ایجاد کے ذریعے	اس نے ہم سے لاوڈ اسپیکر پر خطاب کیا۔ He addressed us over the loudspeaker. میں تفصیلات تمہیں فون پر نہیں بتانا چاہتا۔ I don't want to tell you the details over the phone. میں نے یہ خبر ریڈیو پر سنی۔ I heard the news over the radio.
7	During	کے دوران	ہم لंच کے دوران اس کے بارے میں بات کریں گے۔ We will talk about this over lunch. میں نے پچھلے چند سالوں میں بہت کچھ سیکھا ہے۔ I have learnt a lot over the last few years. عید پر تم چھٹی پر ہو گے؟ Will you be on vacation over Eid? اس نے تیاری پر گھنٹوں لگائے۔ She spent hours over the preparation. سر دی کے دوران۔ Over the winter.
8	In all parts of	کے تمام علاقوں میں	پوری دنیا کے استاد اور طلباء یہ کتاب استعمال کرتے ہیں۔ Teachers and students from all over the world use this book. پورے پاکستان میں۔ All over Pakistan. وہ اس علاقے میں گھوما کرتا تھا۔ He used to wander over this town. ایک سینئر مینیجر نے ہمیں فیکٹری کی مختلف جگہیں دکھائیں۔ A senior manager showed us over the factory.
9	More than	سے زیادہ	وہ چالیس سے زیادہ کی ہے۔ She must be over 40. اگر تم نے یہاں حد سے زیادہ رفتار دی تو جرمانہ ہو گا۔ If you go over the speed limit, you will be fired. ہم تین سو ٹن سے زیادہ گندم درآمد کر سکتے ہیں۔ We can import over 300 tons of wheat ایک صدی سے پہلے۔ Over a century ago The over -30s/50s: a club for the over -50s,

Use of 'over' continued...

10	No longer affected	مصیبت ٹل جانا	I am over that trouble now. شہر حال ہی میں بدترین طوفان سے باہر نکلا ہے۔ The city has recently been over the worst of the storm. I had a fever but I'm over it now. مجھے بخار تھا لیکن اب نہیں۔
11	No longer in a relationship or associated	تعلق نہ رہنا	میں نے اس کے ساتھ تعلق ختم کر دیا ہے۔ I'm over her now. (I'm no longer in love with her.) He is still not over his girlfriend. وہ ابھی تک اپنی گرل فرینڈ سے جدا نہیں ہوا۔ He is not over his last love affair. وہ اپنے پہلے لوانسیر سے باہر نہیں نکلا۔
12	About or because of	کے بارے میں یا کی وجہ سے	وہ پیسے پر آپس میں لڑ پڑے۔ They fell out over money. ہمیں انکم ٹیکس کے سلسلے میں مشکلات ہو رہی ہیں۔ We are having problems over income tax. خوابخواہ کی بحث۔ An argument over nothing.
13	In preference of	ترجیاً	ہم نے اسے ترجیح دیتے ہوئے دوسروں پر منتخب کیا۔ We selected him over all the others. ہر چیز سے بڑھ کر مجھے یہ بات پسند ہے۔ I like that over everything else.
14	Above in rank or authority	عہدے میں زیادہ	وہ دفتر میں مجھ سے اوپر ہے۔ He is over me in the office. اس ڈیپارٹمنٹ میں کوئی اس سے اوپر نہیں۔ No one is over her in this department.
15	In superiority to; better than	سے بہتر	حریفوں کے مقابلے میں آپکی کمپنی کیسے بہتر ہے؟ What is your company's advantage over your competitors? اُس نے اپنے حریفوں پر بہت مشکل سے فتح پائی۔ He won a narrow victory over his rivals.

Over as an adverb

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	To specified place or direction; to one's place or residence	کسی خاص سمت میں	کیا آپ یہاں آ سکتے ہیں؟ Can you please come over (to me)? اپنی کرسی آگ کی طرف کر لیجیے۔ Please move your chair over toward the fire. انہوں نے ہمیں پارٹی کی دعوت دی۔ They invited us over for a party. آکر ہمیں ملو۔ Come over and see us.
2	To a different person or authority	کسی اور شخص کو اختیار دینا	جائیداد لکھ کر دینا Sign the property over.
3	Another time again, repetition	دوبارہ	میں نے سکے دوبارہ گنے۔ I counted the coins over. ہمیں کام دوبارہ کرنا پڑا۔ We had to do it over. میں نے ان سے یہ دس بار لکھوایا۔ I made them write it ten times over.
4	Beyond time again; repetition	مقرر کردہ وقت سے بڑھ کر	میرا خیال ہے مجھے یہاں ایک دن زیادہ رہنا پڑے گا۔ I think I will have to stay here a day over.
5	In excess	بچ جانا	بہت سا کھانا بچ گیا تھا۔ Lots of food left over.

Please also note the following sentences:

1. When is this class over?
2. She looked at him over the top of her glasses.

26.28: To

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Destination or direction towards	منزل یا سمت ظاہر کرتا ہے۔ کی جانب	We are going to school. ہم اسکول جا رہے ہیں۔ It's 70 km to Lahore. لاہور کا راستہ ۷۰ کلومیٹر ہے۔ This letter is to the president. یہ خط صدر کی طرف ہے۔ اگر تم میرے سر پر بندوق بھی رکھو، تو میں اس کا نام تمہیں نہیں بتاؤں گا۔ Even if you hold a gun to my head, I won't tell you his name. He turned to me. وہ میری جانب مڑا۔ He walked to the door. وہ دروازے کی طرف چلا۔ واش روم کھڑکی کے بائیں طرف ہے۔ The washroom is to the left of the window.
2	Concerning regarding, in response	کے بارے میں کے رد عمل کے طور پر	ہم اپنے خط کے جواب کا انتظار کر رہے ہیں۔ We are waiting for a reply to our letter.
3	For the purpose of	کی خاطر، کے لیے	ہم لچ کیلئے باہر گئے۔ We went out to lunch.
4	Untill, up to	تک	ہم دفتر میں نو سے پانچ تک کام کرتے ہیں۔ We work in the office from nine to five. کیا تم دس تک گن سکتے ہو۔ Can you count to ten? فنڈز کی رقم کے برابر۔ Founds to the value of.
5	Against, upon, onto	کے اوپر کے ساتھ	دیوار کے ساتھ کان لاؤ۔ Put your ear to the wall. وہ دیوار کے ساتھ پشت لگا کر کھڑا ہوا تھا۔ He stood with his back to the wall. ہم کنسرٹ کے آخر تک ٹہرے رہے۔ We stayed to the end of the concert.
6	Accompanied by	کی دھن پر	وہ اونچی موسیقی پر رقص کر رہے تھے۔ They were dancing to loud music.
7	According to	کے مطابق	مجھے اپنی پسند کا ہوٹل نہ ملا۔ I couldn't find a hotel to my liking. میری سوچ کے مطابق To my way of thinking
8	In indicates proportion	تناسب ظاہر کرتا ہے	درجن میں ۱۲ کے حساب سے 12 to the dozen کلو میں ۸ سیبوں کے حساب سے Eight apples to the kilo
9	Indicates relation	تعلق یا رشتہ ظاہر کرتا ہے	وہ ۶ بچوں کا باپ ہے۔ He is a father to six children. اس دروازے کی چابی کہاں ہے؟ Where's the key to this door? منیجر کا اسسٹنٹ کون ہے؟ Who is the assistant to the manager? وہ ہمارا اچھا دوست رہا ہے۔ He has been a good friend to us. اس مسئلے کا کوئی حل ہے؟ Is there any solution to this problem?
10	Chang in state	حالت میں تبدیلی	اس نے خط کے ٹکڑے کر دیے۔ He tore the letter to pieces. اسے موت کی سزا سنائی گئی۔ He was sentenced to death. اس نے کپڑے تار تار کر دیے۔ She tore her dress to shreds.
11	Before, until	سامنے، پہلے، باقی	آمنے سامنے Face to face پانچ بجتے ہیں دس منٹ باقی The time is ten to five

Use of 'to' continued...

12	Comparison	موازنہ	I am junior to him. ہم نے پانچ اور دو گول کے مقابلے میں میچ جیتا۔ We won the match by 5 goals to 2. The score is six to three. چھ تین کا اسکور ہے۔
13	Indicates limit or degree	حد یا درجہ ظاہر کرتا ہے	He grew to six feet. اس کا قد چھ فٹ ہو گیا۔ We got wet to the skin. ہماری جلد تک گیلی ہو گئی۔
14	In fixed expressions	بنے بنائے مرکبات میں استعمال ہوتا ہے۔	To my horror, he took out a gun. اس نے گن نکالی اور میں بہت ڈر گیا۔ مجھے حیرت ہوئی کہ اس نے دوبارہ یہ حرکت کی۔ To my surprise, he did that again.

26.29: Under

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	In a lower position or place	سے نیچے	اس نے کوٹ کے نیچے جیکٹ پہنی ہوئی تھی۔ He was wearing a jacket under his coat بیڈ کے نیچے بلی تھی۔ There was a cat under the bed. کیا تمہیں پانی میں کوئی چمکتی ہوئی چیز نظر آرہی ہے؟ Can you see something glittering under the water? مائکرو اسکوپ کے نیچے Under the microscope وہاں نیچے کیا ہے؟ What's under there? درخت کے نیچے Under a tree اسکی آنکھ کے نیچے دانہ A bump under his eye
2	Less than, smaller than	سے کم	اس گاڑی کی طاقت ۱۵ ٹن سے کم ہے۔ This vehicle's capacity is under 15 tons. یہ ہمیں ۳۰۰۰ سے کم میں پڑا ہے۔ It cost us under Rs. 3,000. یہ دوائی دو سال سے کم عمر بچوں کیلئے ٹھیک نہیں ہے۔ This medicine is not suitable for children under two.
3	Subject to an authority	کسی کے ماتحت	۳۰ سو دروازے کے نیچے کام کرتے ہیں۔ He has 30 workers under him. ہم امریت کے زیر اثر زندگی گزار رہے ہیں۔ We are living under dictatorship. کیا تم نے اس سے پڑھا ہے؟ Have you studied under him? اس کی راہنمائی میں کیمپنی نے بہت ترقی کی۔ Under his leadership, the company has made a great success. اس حکومت میں پاکستان کیلئے ترقی کرنا مشکل ہے۔ It's difficult for Pakistan to make progress under this government.
4	Indicates process	عمل ظاہر کرنے کیلئے	زیر بحث Under discussin زیر غور Under consideration\ review زیر تعمیر Under construction حملے کے زیر اثر Under attack

Use of 'under' continued...

5	Influence or effect	کے زیر اثر	Under the command of ہر چیز ہمارے کنٹرول میں نہیں ہے۔ We don't have everything under control. کام پر میں بہت دباؤ میں رہا ہوں۔ I've been under a lot of pressure at work. Under normal conditions نارمل حالات میں Under the influence of alcohol الکوحل کے زیر اثر
6	Agriculture to indicate yield	زراعت میں پیداوار ظاہر کرنے کیلئے	All those fields are under wheat ان سب کھیتوں میں گندم لگی ہوئی ہے۔
7	With names	ناموں کے ساتھ	He tried to flee the country under a false name. جعلی نام سے اس نے ملک سے بھاگنے کی کوشش کی۔

26.30: Up

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Preposition: at a higher level	اوپر کی طرف یا اوپر کی سطح پر	He climbed up the tree. وہ درخت پر چڑھا۔ Why were you running up the hill? تم پہاڑی پر کیوں دوڑ رہے تھے؟ He is up the tree. وہ درخت پر ہے۔ He was up a ladder. وہ سیڑھی پہ تھا۔ To go up the stairs. سیڑھیوں سے اوپر جانا۔
2	Preposition: along	کے کنارے	Their house is up the road. انکا گھر سڑک کے کنارے ہے۔ We were walking up the street. ہم گلی میں چل رہے تھے (ایک طرف)۔ وہ اکثر ملک میں ادھر ادھر اٹا جاتا رہتا ہے۔ He often travels up and down the country. یہ صفحے کے مزید اوپر لکھو۔ Write it further up the page.
3	Preposition: used as an intensifier of the action of a verb	کسی کام پر زور دینے کیلئے	Have you typed up the list? کیا تم نے لسٹ ٹائپ کر لی ہے؟
4	Adverb: indicates direction	اوپر کی سمت ظاہر کرتا ہے	He looked up. اس نے اوپر دیکھا۔ He threw the ball up in the air. اس نے گیند اوپر ہوا میں اچھالی۔
5	Adverb: indicates position or level	سطح ظاہر کرتا ہے	His office is three floors up. اس کا دفتر تین فلور اوپر ہے۔ The glass up there, on the freezer. گلاس وہاں فریژر پر ہے۔
6	Adverb: out of bed	نیند سے بیدار ہونا	I was up at 7 today. میں آج 7 بجے اٹھ گیا تھا۔ Why are you still up? تم ابھی تک کیوں جاگ رہے ہو؟
7	Adverb: finished	مکمل ہو جانا یا ختم ہو جانا	Your time here is up. تمہارا وقت یہاں ختم ہو گیا ہے۔ Is your period up? کیا تمہارا پیریڈ ختم ہو گیا ہے؟
8	Adverb: risen	چڑھا ہوا، بلند	The river is up. دریا چڑھا ہوا ہے۔ The sun is up. سورج نکل آیا ہے۔
9	Adverb: wrong	کوئی مسئلہ ہونا	There's something up with him. اس کے ساتھ کوئی مسئلہ ہے۔ There's something up with the TV. ٹی وی کے ساتھ کوئی مسئلہ ہے۔

26.31: Through

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences
1	Preposition: by means of, agency of	کے ذریعے	ایک دوست کے ذریعے اس کے بارے میں پتا چلا۔ I heard about it through a friend. اس نے ڈیلر کے ذریعے گھر خریدا۔ He bought a house through a dealer. محنت کے ذریعے Through hard work.
2	Preposition: indicates time	وقت کا اظہار	لڑائی ساری رات جاری رہی۔ The fighting went on all through the night. بچہ سردیوں کے تمام موسم میں بیمار رہا۔ The child was ill through the winter. پیر سے جمعے تک From Monday through Friday. سارا سال Through the year.
3	Preposition: process or experience	کسی تجربے سے گزرنے کا عمل ظاہر کرتا ہے	میں کتاب یا فلم کے آدھے میں ہوں۔ I am halfway through the film\book. مجھے حال ہی میں ایک بہت برا تجربہ ہوا ہے۔ I have recently gone through a very bad experience.
4	Preposition: cause	وجہ ظاہر کرتا ہے	ہم وسائل کی کمی کے سبب پراجیکٹ مکمل نہ کر سکے۔ We couldn't complete the project through lack of resources. بیماری کی وجہ سے پچھلے مہینے بہت سے دن ضائع ہوئے۔ Many working days were lost last month through sickness. وہ خوف کی وجہ سے بھاگ گیا۔ He ran away through fear. شرم کے سبب Through modesty.
5	Preposition: indicates a passage from one side to the other	راستہ ظاہر کرتا ہے ایک طرف سے دوسری طرف	ہماری ٹرین ایک سرنگ میں سے گزری۔ Our train went through a tunnel. ہم جنگل میں سے گزرے۔ We walked through the woods. دروازے میں سے گزرنا Walk through a door. اس نے کئی ملکوں کا سفر کیا ہے۔ He has travelled several countries. ہم پھولوں میں سے گزرے۔ We walked through the flowers.
6	Preposition: cutting or breaking something	کسی چیز کو توڑنا ہوا یا کاٹنا ہوا	گولی دیوار کے پار ہو گئی۔ The bullet went through the wall. گولی اس کی ٹانگ میں سے گزری۔ The bullet passed straight through his leg. ایک گیند کھڑکی کو توڑ کر اندر آئی۔ A ball came crashing through the window.
7	Preposition: to be able to see the other side of	کے دوسری جانب دیکھ سکتا	میں کھڑکی کے دوسری جانب اسے دیکھ سکتا تھا۔ I could see him through the window.
8	Preposition: done with	ختم کرنا	تم کام کتنے بچے ختم کرتے ہو؟ What time are you through work? ہم آزمائشی مرحلے کے اختتام پر ہیں۔ We are through the testing period.
9	Adverb: to the other side of	کے دوسری جانب	کھڑکی گندی تھی اور میں اس کے پار نہیں دیکھ سکتا تھا۔ The window was dirty and I couldn't see through. کیل اچھی طرح پار ہو گیا تھا۔ The nail went right through.

Use of 'through' continued...

10	Adverb: completely	مکمل طور پر	The blanket is still wet through. The wood has rotted through. You have been sleeping the whole day through.	کپڑا ابھی بھی گیلیا ہے۔ لکڑی مکمل طور پر ختم ہو گئی ہے۔ تم سارا دن سوتے رہے ہو۔
11	Adverb: connected to someone by telephone	فون پر کسی سے رابطہ ہونا یا کروانا	Can you put me through to sales please? Please hold the line' I'll put you through. I phoned yesterday but I couldn't get through (to you).	کیا آپ میلز میں میری بات کروا سکتے ہو؟ آپ ہو لڈ کریں آپ کی کال ٹرانسفر کرتا ہوں۔ میں نے کل فون کیا تھا لیکن آپ سے بات نہیں ہو سکی۔
12	Adjective: finished	ختم کرنا	Once we are through with hiring, we will start training process. I am through with him. I think we will be through at 9.	بندے بھرتی کرنے کے بعد ہم انکی تربیت کا عمل شروع کریں گے۔ میری دوستی اس سے نہیں رہی۔ میرا خیال ہے ہم نو بجے فارغ ہو گئے۔
13	Adjective: straight	سیدھا	A through bus. A through street.	ڈائریکٹ بس ہموار گلی

26.32: With

S. No.	English Meanings	Urdu Meanings	Sentences	
1	Together, accompanied by	کے ساتھ، ہمراہ	Will you come with us? Mix the powder with water.	کیا تم ہمارے ساتھ آؤ گے۔ پاؤڈر کو پانی کے ساتھ مکس کرو۔
2	Using	استعمال کر کے	He killed her with an axe. Cut the cake with a knife. He made me laugh with his joke.	اس نے اسے کلہاڑی سے مارا۔ چھری سے کیک کاٹو۔ اس نے لطیفہ سنا کر مجھے ہنسا دیا۔
3	Possessing, having	حلیہ بیان کرنے کیلئے، کوئی خاصیت ہونا	Then we saw a man with a moustache. He is someone with new ideas.	پھر ہم نے لمبی مونچھوں والا آدمی دیکھا۔ اس کے پاس نئے نئے خیالات ہوتے ہیں۔
4	Because of a particular feeling, indicates reason	کسی احساس کی وجہ سے، وجہ ظاہر کرتا ہے	He was trembling with fear. She is seriously ill with fever. I am dying with hunger. Sick with the flue. I can't study with all this noise going on.	وہ خوف سے کانپ رہا تھا۔ اسے شدید بخار ہے۔ میں بھوک سے مر رہا ہوں۔ زکام میں مبتلا میں اس شور میں نہیں پڑھ سکتا۔
5	In the charge or keeping of	کی تحویل میں دینا	We left our cat with the neighbours. I left your keys with Ali.	ہم نے بلی پڑوسیوں کے پاس چھوڑی۔ تمہاری چابیاں علی کو دی ہیں۔
6	To be free or separated from	سے علیحدہ ہو جانا	I have parted with my wife.	میں بیوی سے الگ ہو گیا ہوں۔
7	Indicates relation	تعلق ظاہر کرتا ہے	What's wrong with your phone? There's a problem with parking in this area.	تمہارے فون کے ساتھ کیا مسئلہ ہے۔ اس علاقے میں پارکنگ کا مسئلہ ہے۔

Use of 'with' continued...

8	Employment	ملازمت	وہ ایک پبلشنگ کمپنی کے ساتھ کام کرتا ہے۔ He works with a publishing company.
9	In spite of	کے باوجود	تجربے کے باوجود مجھے نوکری نہیں ملی۔ With all my experience, I couldn't get a job.
10	Having received	اجازت وغیرہ مل جانا	کیا وہ تمہاری اجازت سے گیا ہے؟ Did he go with your permission?

26.33: Meaning of Prepositions

Preposition کے معنی کا اندازہ لگانا پڑتا ہے۔ بعض اوقات ان الفاظ کا اردو میں پوری طرح ترجمہ نہیں کیا جاسکتا۔ مثلاً ذیل کا جملہ دیکھئے:

She jumped down off the chair.

اس جملے میں ورپ **jumped** کے بعد دو لفظ ہیں۔ **down** اور **off**

Down نیچے کی طرف حرکت کو ظاہر کرتا ہے۔

Off کرسی سے دور کی طرف حرکت کو ظاہر کرتا ہے۔

یعنی کرسی سے دور نیچے کی جانب حرکت ظاہر ہو رہی ہے۔

اس جملے کا آسان ترجمہ یوں کیا جاسکتا ہے: "اُس نے کرسی سے نیچے چھلانگ لگائی۔"

Unit 27.0: The Conjunction

ذیل میں اہم Conjunctions کی لسٹ دی جا رہی ہے۔

and	اور	but	لیکن
for	کی وجہ سے	nor	نہ تو
or	یا	so	اسلئے
yet	لیکن، تاہم	after	کے بعد
although	اگرچہ	as	جیسا کہ
because	کیونکہ	before	سے پہلے
how	کہ کیسے، جس طرح	if	اگر
once	جب	since	جب سے
than	کی نسبت، مقابلہ	that	کہ
though	اگرچہ	till	تک
until	جب تک نہ	when	جب
where	جہاں	whether	کہ آیا
while	جبکہ	both / and	دونوں
not only / but also	نہ صرف۔۔۔ بلکہ	either / or	یا تو۔۔۔ یا
neither / nor	نہ تو۔۔۔ نہ	whether / or	یا یہ۔۔۔ یا وہ

Conjunction وہ لفظ ہے جو جملوں کو ملانے کا کام کرتا ہے اور الفاظ کو بھی ملاتا ہے۔ مثلاً:

He will buy apples **and** bananas.

وہ سیب اور کیلے خریدے گا۔

He just called me **and** told that he is coming.

اس نے مجھے ابھی فون کیا اور بتایا کہ وہ آ رہا ہے۔

Do you want to stay **or** leave?

آپ رکننا چاہتے ہیں یا جانا چاہتے ہیں؟

This is an expensive **but** extremely useful book.

یہ مہنگی کتاب ہے لیکن انتہائی کارآمد ہے۔

27.1: Classes of Conjunctions**(1) Co-ordinating conjunctions**

- a) Cumulative / copulative
- b) Adversative
- c) Alternative / Disjunctive
- d) Illative

(2) Subordinating conjunctions.**(3) Correlative conjunctions.****27.2: Coordinating Conjunctions**

اس طرح کے **Conjunctions** دو ایک جیسے الفاظ یا ایک جیسے فقروں کو ملاتے ہیں۔ **Coordinating** کے معنی ہیں "ہم مرتبہ" یا "ایک ہی

حیثیت رکھنے والا"۔ لہذا یہ ہم مرتبہ فقروں کو ملاتے ہیں۔ ان میں سے چند یہ ہیں: **and, but, or, also**

Cumulative / Copulative:

یہ ربط قائم کرتے ہیں اور ایک فقرے کے بعد دوسرے کا اضافہ کرتے ہیں۔

also, and, too, moreover, besides, as well as, both...and, not only ...but also.

and: He is selling his car **and** buying a new one.

وہ اپنی کار بیچ رہا ہے اور نئی خرید رہا ہے۔

also: He is a poet and **also** a good musician.

وہ شاعر ہے اور ایک اچھا موسیقار بھی۔

as well as: She is a poet **as well as** an actress.

وہ شاعر بھی ہے اور اداکار بھی۔

not only...but also: He is **not only** a poet **but also** a good musician.

وہ صرف شاعر ہی نہیں بلکہ ایک اچھا موسیقار بھی ہے۔

too: He is a poet and a musician **too**.

وہ شاعر بھی ہے اور موسیقار بھی۔

Adversative

یہ موازنہ قائم کرنے کیلئے یا مخالف بیان کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

nonetheless, yet, but, still, while, however, whereas, nevertheless, only,

but: She likes music **but** her husband doesn't.

وہ موسیقی کو پسند کرتی مگر اس کا شوہر پسند نہیں کرتا۔

however: He had a fever **however** he went to the wedding.

اسے بخار تھا لیکن پھر بھی وہ شادی میں گیا۔

yet: He holds a high position **yet** he is honest.

اسکے پاس بڑا عہدہ ہے لیکن پھر بھی وہ ایماندار ہے۔

nevertheless: The house was guarded around the clock but the robbery occurred nevertheless.

گھر کی ہر وقت حفاظت کی جاتی تھی لیکن پھر بھی ڈاکہ پڑ گیا۔

Alternative / Disjunctive

یہ انتخاب ظاہر کرتے ہیں۔ یعنی دیئے گئے حالات میں سے کسی بات کو چن لینے کیلئے آتے ہیں۔

either ...or: Either teach **or** let me teach.

یا تو پڑھاؤ یا مجھے پڑھانے دو۔

neither ...nor: He is **neither** sincere **nor** honest.

وہ نہ تو مخلص ہے اور نہ ایماندار۔

otherwise: Be honest towards your job **otherwise** you will lose it.

اپنی نوکری کے ساتھ ایماندار رہو ورنہ اس سے ہاتھ دھو بیٹھو گے۔

Illative:

یہ کسی بات کا نتیجہ یا حاصل بتانے والے الفاظ ہوتے ہیں۔

for, hence, so, therefore, accordingly, then, consequently.

for: His novel could not gain success, **for** it was not very interesting.

اس کا ناول کامیابی حاصل نہ کر سکا کیونکہ دلچسپ نہیں تھا۔

اسے بھوک محسوس ہو رہی تھی لہذا اس نے اپنے لئے سینڈویچ بنایا۔

so: She was feeling hungry, **so** she made herself a sandwich.

therefore: He had been insulted and **therefore** he was angry.

اسکی بے عزتی ہوئی تھی اسلئے اسے غصہ تھا۔

27.3: Subordinating Conjunctions

after, as, because, although, as soon as, before, if, that, though, till, unless, when, where, while, except, since, lest, until, why, then, provided that, as...as, as much...as, no less...than, so...that, not so...as

یہ **Conjunctions** دو ایسے فقروں کو ملاتے ہیں جن میں سے ایک فقرہ دوسرے فقرے پر انحصار کر رہا ہے۔ اس لئے دونوں فقرے "ہم مرتبہ" نہیں ہوتے۔ یعنی یہ کسی ایک فقرے کو "ماتحت" بنا دیتے ہیں۔ اس طرح کے **Conjunctions** وقت، جگہ، سبب، شرط، موازنہ وغیرہ ظاہر کرتے ہیں۔
اہم نوٹ: ضروری نہیں کہ یہ جملوں کے درمیان میں آئیں یہ جملے کے شروع میں بھی آتے ہیں۔

Subordinating Conjunctions مندرجہ ذیل تصورات کو ظاہر کرتے ہیں:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Comparison: | <i>than, as...as, not so...as, less...than.</i> |
| 2. Condition: | <i>if, unless, whether...or, provided that.</i> |
| 3. Cause / reason: | <i>since, because, as.</i> |
| 4. Concession: | <i>although, though, even if, even though.</i> |
| 5. Purpose: | <i>so that, that, lest, in order that.</i> |
| 6. Place: | <i>where, wherever, whence, whither.</i> |
| 7. Time: | <i>as soon as, after, before, no sooner than, since, so long as, till, until, while, when.</i> |
| 8. Result: | <i>so...that, such...that / who / as.</i> |

ذیل کے جملوں میں **Subordinating Conjunctions** کے استعمالات دیکھئے:

as soon as: As soon as we come out, it started to rain. (*as soon as* shows time.)

جیسے ہی ہم باہر آئے بارش شروع ہو گئی۔

after: After his mother died, he looked sad all the time. (*after* shows time.)

والدہ کے انتقال کے بعد وہ ہر وقت افسردہ نظر آتا تھا۔

since: He looks sad all the time, **since** his mother has died. (*since* shows time.)

جب سے اسکی والدہ کا انتقال ہوا ہے وہ افسردہ نظر آتا ہے۔

since: Since there's no choice, you should accept this offer. (*since* shows reason)

چونکہ اور کوئی چارہ نہیں تمہیں یہ پیشکش قبول کر لینی چاہئے۔

if: I will come some other time, **if** you are busy. (*if* shows condition)

اگر آپ مصروف ہیں تو میں پھر کسی وقت آ جاؤں گا۔

whence: He went **whence** he came. (*whence* shows place)

وہ وہاں چلا گیا جہاں سے آیا تھا۔

although: This book is simply great, **although** it is by a new author. (*although* shows concession.)

یہ کتاب زبردست ہے حالانکہ یہ ایک نئے مصنف کی ہے۔

so that: I have written this book in detail, **so that** students may be able to learn grammar well. (*so that* shows purpose.)

میں نے یہ کتاب تفصیل سے لکھی ہے تاکہ طلباء گرامر کو اچھی طرح سیکھ سکیں۔

so... that: Today I was **so** busy **that** I couldn't have lunch. (*so...that* shows result)

آج میں اتنا مصروف تھا کہ لُنچ نہ کر سکا۔

than: They arrived earlier than we had expected. (*than* shows comparison)

وہ ہماری توقع سے جلدی پہنچے۔

even if: He won't succeed **even if** he tries hard. (*even if* shows concession)

وہ کامیاب نہیں ہو گا چاہے وہ محنت بھی کرے۔

Compound Subordinate Conjunctions:

اس طرح کے Conjunctions دو یا دو سے زیادہ الفاظ پر مشتمل ہوتے ہیں۔

except that, for all that, in that, so that, in order that, in order + to infinitive, such that but (that), now (that), providing (that), provided (that), supposing (that), considering (that), given (that), granting (that), granted (that), admitting (that), assuming (that), presuming (that), seeing (that), immediately (that), as far as, as long as, soon as, in-so-far as, so far as, according to, so as (+ to infinitive), as if, as though, in case, sooner than, rather than

27.4: Correlative Conjunctions

اس طرح کے Conjunctions ایک جوڑے کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ یا ایک دوسرے کے ساتھ استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً *either...or* جملے میں ایک ساتھ استعمال ہوتے ہیں۔

Either talk to his father **or** keep it to yourself. یا تو اس کے والد سے بات کرو یا یہ بات اپنے تک ہی رکھو۔

Correlative Conjunctions کی مزید مثالیں دیکھئے۔

Both...and: Both Ali and Aslam were absent. علی اور اسلم دونوں غیر حاضر تھے۔

Either ...or: Either you **or** your brother is responsible for this. تم یا تمہارا بھائی اس کا ذمہ دار ہے۔

Neither ...nor: The book he has written is **neither** useful **nor** interesting. جو کتاب اس نے لکھی ہے وہ نہ تو کارآمد ہے اور نہ ہی دلچسپ۔

Not only... but also: She is **not only** a good author **but also** a successful actress. وہ نہ صرف ایک اچھی مصنفہ ہے بلکہ ایک کامیاب اداکارہ بھی ہے۔

Whether...or: I can't decide **whether** I should continue my job **or** not. میں فیصلہ نہیں کر پا رہا کہ آیا نوکری جاری رکھوں یا نہیں۔

Would Rather...than: I'd rather you didn't go out alone. میں چاہتا ہوں کہ تم اکیلے باہر مت جاؤ۔ جو لوگ خطرہ لینے سے ڈرتے ہیں وہ شاذ و نادر ہی کامیاب ہوتے ہیں۔

Such...as / that / who: Such people **who** fear to take a risk rarely succeed. اسلم اتنا ذہین نہیں جتنی اسکی بہن۔

اہم نوٹ: یہ یاد رکھئے کہ جو Conjunctions ایک سے زیادہ الفاظ پر مشتمل ہوتے ہیں وہ **Compound Conjunctions** کہلاتے ہیں۔ مثلاً: *even if, so that, as soon as, as if, so long as, as long as, as far as, in order that*.

اہم نوٹ: یہاں بعض Conjunctions کی تفصیل نہیں دی جا رہی۔ تفصیل کیلئے اس متعلقہ لفظ کو **English Usage** والے باب میں دیکھئے۔

27.5: Errors With Conjunctions

Incorrect	Correct
Though he is poor, but I will not help him. Although she is uneducated, but she can read. I will not let you go unless you do not finish your homework. Either you or he are at fault. I, you and he are neighbours. It is not such a good novel which I expected. My problem is the same which yours. This is the same man who met us at the party.	Though he is poor, yet I will not help him. Although she is uneducated, (yet) she can read. I will not let you go unless you finish your homework. Either you or he is at fault. You, he and I are neighbours. It is not such a good novel as I expected. My problem is the same as yours. This is the same man that met us at the party.

نوٹ: same کے بعد which اور who کے استعمال سے گریز کریں۔

28.0: The Interjection

28.1: The Introduction

یہ الفاظ جذبات کے اظہار کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ اور جملے میں گرامر کے لحاظ سے کسی اور لفظ سے ان کا کوئی تعلق نہیں ہوتا۔ یہ محض خوشی، غم، حیرت کے موقعوں پر زبان سے ادا ہوتے ہیں۔

Examples: *Alas, Bravo, Darn, Dear me, Eek, Eh, Gee, Golly, Goodness gracious, Gosh, Hallelujah, Hey, Horrors, Hurrah, Hurray, Mmm, Oh, Oh no, Oops, Ouch, Phew, Rats, Really, Ugh, Well, Whoa, Whoops, Wow, Yea, Yeh, Yes, Yippee*

28.2: Uses of Interjections

نیچے اہم Conjunctions اور ان کے استعمالات دیئے گئے ہیں۔

- | | |
|-------------------------|---|
| 1) Aah | Fright, shock. When you ask for help. |
| 2) Achoo | To express sound of sneeze. |
| 3) Ack | Exclamation of sorrow. |
| 4) Adios | Used to express farewell. |
| 5) Aha | (I understand) <i>Aha! So he was not a student!</i> |
| 6) Ahem | (1) An exclamation or cough to get attention.
<i>Ahem! Could we please get started?</i>
(2) An exclamation to indicate sarcasm
<i>I really (ahem!) liked the speech by the minister.</i> |
| 7) Alack | To express sorrow/regret. <i>Alack! The restaurant is closing!</i> |
| 8) All hail | Used to express acclamation, a welcome, or a greeting. |
| 9) Alleluia/ Hallelujah | To express praise to the Lord, joy, or thanks. <i>Hallelujah! My loan is approved!</i> |
| 10) Aloha | Used as a greeting or farewell. It means Hello or Goodbye. |
| 11) Alright | Expresses agreement, resignation or continuation. (=all right) <i>All right, let's go.</i> |
| 12) Amen | Uttered at the end of a prayer or hymn, meaning 'so be it'. |
| 13) Anyhow | = Anyhow |
| 14) Argh | Annoyance, anger, frustration. <i>Argh! the car won't work!</i> |
| 15) As if | For highly unlikely things. <i>I'm going to clean your whole house. → "As if!"</i> |
| 16) Attaboy | Shows informal admiration to a boy or man. <i>Attaboy! Nice job!</i> |
| 17) Attagirl | Shows informal admiration to a girl. |
| 18) Bah | "Whatever" <i>"Bah, I never liked him anyways."</i> |
| 19) Bingo | =That's it/ Exactly <i>Bingo! That's the one I've been looking for.</i>
<i>You mean he lied to us?" "Bingo!" (Exactly!)</i> |
| 20) Boo/booh | Used to provoke fright. It also means "That's bad" <i>"Boo, get off the stage."</i> |
| 21) Bravo | To appreciate a performer. <i>Bravo!</i> |
| 22) Brr | Being cold, shivering <i>"Brrr, it's -20C outside"</i> |
| 23) Bye | Informal goodbye. <i>Bye, Ali.</i> |
| 24) Cheers | Before drinking alcohol. Informally it also means 'thanks' and 'goodbye'. |
| 25) Ciao | Informal goodbye. |
| 26) Dang | US Informal: Shows anger. <i>Dang! I have failed again.</i> |
| 27) Darn | US Informal: Shows annoyance and disappointment. <i>Darn! I forgot my keys.</i> |
| 28) Dear | Shows worry, distress and annoyance or when something bad happens.
<i>Oh dear, what a bad time you have been having.</i> |
| 29) Dear me | Same as Dear: <i>Dear me, I forgot to mail it.</i> |
| 30) Duh | Shows that you think a person or statement is stupid, or something is obvious. |
| 31) Eek | Shows surprise or sudden fear. <i>"Eek! A mouse!"</i> |
| 32) Eh? | It means "What?" Used when you want someone to repeat something. |
| 33) Encore | Used when you want the musical performer to play or sing more. |
| 34) Erm/ errm | Used to express hesitation or uncertainty in speech.
<i>The government says there is, erm... true democracy in the country.</i> |
| 35) Eureka | Used when you have been successful to do something or found something. |
| 36) Eww | Shows disgust. <i>'Eww - these socks smell!'</i> |
| 37) Fiddlesticks | (Old-fashioned). Used to express that something is nonsense. |
| 38) Gee | Shows surprise/enthusiasm. |
| 39) Golly | (Old-fashioned and informal) Used to express mild surprise or wonder. |
| 40) Goodbye | Used to express farewell |
| 41) Goodness | (as a substitution for 'God') expressing surprise, anger. <i>Oh my Goodness!</i> |

42) Goodness Gracious	=Oh my God. Example: <i>Goodness Gracious! I have forgotten my ticket.</i>
43) Gosh	Used to express surprise or give emphasis. <i>Gosh! It is freezing!</i>
44) Grr/Grrrr	Shows anger. <i>"Grrr, I'll kick his ass"</i>
45) Ha	When you discover something. <i>Ha! I</i>
46) Ha-ha	A sound made in imitation of laughter.
47) Hello	Spoken while answering the telephone.
48) Hey	Used to attract somebody's attention or to express interest, surprise or anger.
49) Hi	(informal) Used to say hello.
50) Hiya	(informal) Used to say hello.
51) Hmmm	To express doubt or hesitation.
52) Holy Buckets	Surprise or amazement.
53) Holy Cow/ Holy cats!	Surprise
54) Holy Crap/ Holy shit	Slang expressions for <i>"Oh my Goodness!"</i>
55) Holy Smokes	Used to express surprise or amazement.
56) Hooray/Huzzah	Means "Let's celebrate!" <i>"Hurrah, we won!"</i>
57) Hotdog	Spoken when you are very happy. <i>You won your race? Hot dog!</i>
58) Huh?	Means "Is that right?" Asking for confirmation. <i>"So she dumped you, huh?"</i>
59) Humph	Expresses doubt, anger or displeasure. <i>"Humph! Why did you tell this to him?"</i>
60) Hush/Shh	Used to make someone quiet.
61) Jeepers creepers	Surprise. <i>"Jeepers creepers, it was only a dollar last time I was here!"</i>
62) Lo and behold	Expresses surprise
63) Man	To express intensity of feeling <i>"Man! What an idea!"</i>
64) My word	To express surprise or astonishment. <i>"My word! How did he do that!"</i>
65) Oh	It expresses several emotions; surprise, realization and afterthought etc. <i>Oh! I didn't see you there. Oh! I knew that.</i>
66) Oh Dear	To express dismay, disappointment, concern, or worry, with disapproval. <i>"Oh dear! I was so miserable!" Oh dear! I don't know what to do now!</i>
67) Oh My	To show surprise, fear, or disappointment. <i>Oh my! He missed the bus again.</i>
68) Oh well	Used for accepting a bad situation or disappointment. <i>Oh well, I suppose I can borrow the money from someone else.</i>
69) Ooh	To express pleasure or surprise, when something is beautiful. <i>Ooh, that's nice!</i>
70) Oops	Used to acknowledge a mistake. <i>Oops! I left the lid off the ketchup.</i>
71) Ouch	Expression of pain. <i>Ouch! You stepped on my toe!</i>
72) Oy/Oyh/Oi	Used to get someone's attention, similar to "hey!" <i>"Oy! You forgot your wallet!"</i> Also used disapprovingly <i>"Oy, you spilled your drink all over me"</i>
73) Phew	Used to show relief from some difficult job, fatigue, or spoken when it is hot. <i>Phew! I'm so glad I don't have to cook today.</i> <i>Phew! It's boiling in here.</i>
74) Phooey	Used to express strong disbelief or disappointment
75) Pooh	Used when there is a very unpleasant smell (American English: pew)
76) Hey presto	Used when something happens so suddenly or easily that it seems to be magic. (American English: presto)
77) Pshaw	An expression of contempt or impatience. <i>Pshaw! He could have done that.</i>
78) Rats	Used to express disappointment or annoyance. <i>Rats! I forgot my laptop in the car.</i>
79) Sheesh/Jeez	Means "I can't believe this!" <i>"Sheesh, now he's drunk again."</i>
80) Shoo	Used to tell an animal or a child to go away.
81) So long	Informal Goodbye.
82) Ta-da/Ta-dah	(=Voila) To make an announcement/To call attention to something remarkable.
83) There	(a) Expresses that you have been proved right. There, what did I tell you? I knew he wouldn't come. (b) To show that you have done what you were intending to do. There! I have resigned! (c) There, there! is used to comfort someone or to a child while crying.
84) Touché	Humorous way of telling someone that they have made a very good point during an argument.
85) Tut-Tut/ tsk-tsk	"Shame"
86) Ugh	"Disgusting!"
87) Uhh	Indicates a pause in a sentence. <i>"Seven times eight is... uhh... 56"</i>
88) Uh-huh	Informal answer to a question, or to agree with the speaker.
89) Uh-Oh	"Oh no!"
90) Viva	<i>Viva Pakistan!</i> means "Long Live Pakistan." It is used to express support.
91) Voila	It means "Behold!" and it is used to call attention, to express satisfaction or approval, or to suggest an appearance as if by magic. <i>"Voilà!" said the magician as he pulled a rabbit from the hat.</i> <i>Add some water and sugar to the porridge, and viola—you have an easy breakfast.</i>

- 92) Wahoo (=Yahoo! / Huzzah! / Hot Dog!) Expresses delight.
- 93) Whee Expresses enjoyment especially by children.
- 94) Whoa/Woah (a) To tell someone to become calmer or to do something more slowly.
Whoa! This is too fast.
 (b) It also means "Unbelievable!"
Whoa, I just looked at it and it broke!"
Whoa, are you serious?
Whoa. That's a high salary.
 (c) To tell a horse to stop.
- 95) Whoopee Expresses enthusiasm. "I have done it!" Whoopee!
- 96) Whoop-de-doo (US Informal) It means "Who cares?" OR "So What?"
A) I can do it in an hour. B) Whoop-de-doo
- 97) Whoops To acknowledge a little mistake. *"Whoops, the ball slipped out of my hands."*
- 98) Wow It means "Amazing!" *"Wow, that's incredible!"*
- 99) Yay (1) Alternative form of Yea/Yes. (2) An expression of happiness.
- 100) Yeah/Yea (=Yes) Used in some dialects of American English.
- 101) Yikes (1) Humorous or a slang word which expresses fear.
Yikes! A monster! Yikes! Is it a graveyard?
 (2) Expresses empathy with someone when they are facing trouble or unpleasant situation. *He is jobless again; yikes!*
- 102) Yippee (informal+old-fashioned) Shows pleasure or excitement. (=Hurray!)
- 103) Yo To attract someone's attraction. Used as a greeting. *Yo! Listen up!*
- 104) Yowza/Yow Humorous surprise, excitement or joy. *She was divorced four times, Yow!*
- 105) Yuk/Yuck Means "Disgusting!" *Yuk, I hate that. Yuk! This butter is disgusting!*
- 106) Yummy Very pleasing to the taste.
- 107) Zap Expresses sound as if made by a gun or sudden release of electricity.
- 108) Zing It means "Haha, well said!" It is used after making a witty joke.
You're so stupid, you'd trip over a wireless phone! Zing!
- 109) Zowie Informally expresses astonishment, enthusiasm or admiration.

Unit 29.0: Collocations

Collocation دو یا دو سے زائد الفاظ کا ایسا مجموعہ ہے جو اکثر ایک دوسرے کے ساتھ استعمال ہوتے ہیں اور یہ الفاظ لہجے میں قدرتی پن کو ظاہر کرتے ہیں یعنی اس کا استعمال بے ڈھنگی بات چیت سے بچاتا ہے اور لہجے یا تحریر میں درستگی اور سلیقہ آجاتا ہے۔ مثلاً لفظ "بارش" یعنی "rain" سے پہلے کون کون سے الفاظ آسکتے ہیں جو درست بھی ہوں اور بول چال میں رواں بھی ہوں۔ اگر ہم نے "زوردار بارش" کا ترجمہ کرنا ہو تو لفظ "زوردار" کیلئے ذہن میں کئی الفاظ آسکتے ہیں مثلاً:

Heavy powerful mighty driving strong tough	rain
---	------

واضح رہے کہ لفظ **rain** ناؤن ہے اور اس سے پہلے لکھے گئے تمام الفاظ **Adjective** ہیں کیونکہ **Adjective** وہ لفظ ہوتا ہے جو ناؤن کی خاصیت وغیرہ بیان کرتا ہے۔ اوپر دیئے گئے تمام الفاظ میں سے **rain** کے ساتھ **strong** یا **tough** کا استعمال کرنا غیر فطری / ناپسندیدہ یا غیر معیاری ہے۔ جبکہ دیگر الفاظ کوئی نہ کوئی کسی نہ کسی معنی میں استعمال کیے جاسکتے ہیں۔ عام بول چال میں سب سے زیادہ جس مجموعے کو ترجیح دی جاسکتی ہے وہ **heavy rain** ہے۔ اب اگر "ہلکی بارش" کا ترجمہ کرنا مقصود ہو تو مندرجہ ذیل الفاظ ذہن میں اُبھر سکتے ہیں:

mild soft gentle light slow	rain
---	------

slow rain کا مطلب ہو گا بارش رفتار میں ہلکی ہے۔

اسی طرح لفظ **remember** جو کہ درج ہے، کے ساتھ مختلف **Adverbs** لگا کر زبان و بیان میں خوبصورتی پیدا کی جاسکتی ہے۔

Remember rightly	صحیح طرح یاد ہونا
Remember vaguely	غیر واضح / مبہم طور پر یاد ہونا
Remember clearly	واضح طور پر یاد ہونا
Remember correctly	ٹھیک طرح یاد ہونا
Remember distinctly	خاص طور پر یاد ہونا
Remember fondly	دل سے یاد رکھنا

اسی طرح لفظ **easy** جو کہ **Adjective** ہے، ذیل کے جملے میں اسکے ساتھ مختلف **Adverbs** کو نوٹ کیجئے:

	Adverbs	Adjective	Noun
this is a /an	very	easy	test.
	extremely		
	surprisingly		
	really		
	relatively		

اوپر بننے والے تمام جملوں کا ترجمہ تقریباً ایک ہی ہے "یہ ایک بہت آسان ٹیسٹ ہے۔"

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کونسا لفظ کس لفظ کے ساتھ استعمال کیا جاسکتا ہے؟ تو اس کیلئے **Oxford Collocations** جو اس طرح کے الفاظ کے مجموعے کو بیان کرتی ہے، حوالے کیلئے ایک اچھی کتاب ہے۔ تاہم کچھ الفاظ کا استعمال تجربے پر بھی منحصر ہے۔ جیسے جیسے انسان کا مطالعہ وسیع ہوتا جائے، اُسکے **Collocations** کا ذخیرہ وسیع تر ہوتا چلا جاتا ہے۔

اوپر کی بحث سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ یہ تصور ہمیں بتاتا ہے کہ کس لفظ کے ساتھ کونسا لفظ انگریزی میں استعمال کیا جاسکتا ہے؟ مثلاً: مندرجہ ذیل میں سے کونسا صحیح ہے؟ *strong traffic* یا *heavy traffic* - تو اس کا جواب **Collocations** دیتے ہیں۔ یہاں *heavy traffic* کہنا درست ہے، جبکہ *strong traffic* غلط ہے۔

Collocations کی اقسام

ان کی کئی اقسام ہیں تاہم چند عام ترین اقسام مندرجہ ذیل ہیں۔

1. Adverb + Adjective (*highly expensive*)
2. Adverb + Present Participle (-ing form) (*extremely confusing*)
3. Adverb + Past Participle (3rd form) (*very tired*)
4. Adjective + Noun (*heavy traffic*)
5. Adverb + Verb or Verb + Adverb (*remember correctly*)
6. Verb + Noun (*take medicine*)
7. Verb + Adjective (*look hungry*)
8. Verb + -ing form (*sound interesting*)
9. Verb + Past Participle (3rd form) (*get tired*)
10. Verb + Preposition (*listen to*)
11. Adjective + Preposition (*good at*)
12. Past Participle (Adjective) + Preposition (*interested in*)

اب اوپر دی گئی اقسام کی تفصیل ملاحظہ کیجئے:

29.1: Adverb + adjective

Adjective وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن (اسم) کی خاصیت بیان کرے مثلاً:

This is an **interesting** lesson.

یہ ایک دلچسپ سبق ہے۔

اس جملے میں **lesson** ناؤن (اسم) ہے یعنی کسی چیز کا نام ہے جبکہ اس کی خصوصیت بیان کرنے والا لفظ **Adjective** ہے۔ اب **Adverb** کیا ہے؟ تو **Adverb** مختصر آؤہ لفظ ہے جو کسی **Adjective** کے معنی میں اضافہ کرے۔ مثلاً اگر ہم جملہ یوں بنادیں:

This is a **very interesting** lesson.

اس جملے میں **very** ایک **Adverb** ہے جو **interesting** کے معنی میں اضافہ کر رہا ہے یعنی صرف "دلچسپ" نہیں بلکہ "بہت دلچسپ"۔ لہذا **very interesting** ایک ایسا **Collocation** ہے جو **Adverb + Adjective** پر مشتمل ہے۔ اسی جملے کو مزید خوبصورت بنانے کیلئے ہمیں یہ دیکھنا ہے کہ **interesting** سے پہلے کون کون سے **Adverbs** آسکتے ہیں۔ اسی جملے کو مندرجہ ذیل انداز میں خوبصورت جملوں ڈھالا جاسکتا ہے:

		Adverb	Adjective	Noun
<i>This is</i>	<i>a/ the/an</i>	<i>most really highly extraordinarily extremely</i>	<i>interesting</i>	<i>Lesson</i>

یہ بات کرنے والے پر منحصر ہے کہ وہ کیسے بات کرنا چاہتا ہے۔ اس پہلی قسم کے **Collocation** کی مزید مثالیں دیکھئے:

Adverb	Adjective	Noun	
perfectly	safe	place	مکمل طور پر محفوظ جگہ
absolutely	wrong	question	بالکل غلط سوال
consistently	successful	actor	مستقل کامیاب اداکار
completely	useless	book	بالکل بے کار کتاب
highly/extremely	expensive	car	انتہائی مہنگی کار
totally	impossible	task	بالکل ناممکن / مکمل طور پر ناممکن کام
seriously	ill	boy	شدید بیمار لڑکا
irresistibly	fresh	biscuits	اتنے تازہ بسکٹ کہ رہانہ جائے
absolutely	senseless	act	بالکل احمقانہ حرکت
slightly	sour	candy	ذرا سی کھٹی ٹافی

اوپر صرف چند مثالیں دی گئی ہیں اس طرح کے کئی **Collocations** موجود ہیں۔

29.2: Adverb + Present Participle (-ing form)

Present Participle درج کی چوتھی یعنی **-ing** والی حالت کو کہتے ہیں۔ یہ حالت دراصل **Adjective** کے طور پر استعمال ہوتی ہے۔ یعنی کسی ناؤن کی خصوصیت بیان کر سکتی ہے۔ مثال کے طور پر لفظ ”**confusing**“ سے پہلے آنے والے مختلف **Adverbs** دیکھئے۔ نیچے ناؤن والا کالم اضافی ہے، محض سمجھانے کی خاطر دیا گیا ہے۔

Adverb	Present Participle / Adjective	Noun	
very	confusing	question	بہت الجھادینے والا سوال
highly		information	بہت الجھادینے والی معلومات
extremely		situation	بہت پریشان کن صورت حال
pretty		game	کافی الجھانے والا کھیل
a bit		procedure	ذرا الجھن میں ڈالنے والا طریقہ کار
really		situation	واقعی الجھانے والے والی صورت حال
a little		program	ذرا الجھانے والا پروگرام
somewhat		life	قدرے پریشان کن زندگی
rather		behaviour	قدرے الجھن میں ڈالنے والا رویہ

اس طرح کی مزید مثالیں دیکھئے:

Adverb	Present Participle / Adjective	Noun	
very	tiring	job	بہت تھکادینے والا کام
continuously	twinkling	star	مسلل جھللاتا ستارہ
most	irritating	person	نہایت تکلیف دہ آدمی
extremely/very	annoying	habit	بہت تنگ کرنے والی عادت / تکلیف دہ عادت
very	surprising	invention	نہایت حیران کن ایجاد
dead	boring	film	انتہائی بیزار کرنے والی فلم
extraordinarily	exciting	news	انتہائی سنسنی خیز خبر

یہاں ایک اہم بات نوٹ کیجئے کہ ہر قسم کے **Adverb** کا اردو ترجمہ کرنا کوئی آسان کام نہیں ہے۔ مثلاً لفظ ”boring“ سے پہلے مختلف **Adverbs** ملاحظہ کیجئے:

dead extremely awfully terribly very downright utterly	boring
--	--------

یاد رکھئے کہ کسی زبان کے ہر لفظ کا دوسری زبان میں ٹھیک ٹھیک طریقے سے ترجمہ کرنا مشکل ہوتا ہے، یا کبھی کبھی ناممکن ہوتا ہے، اس لئے صرف ”مفہوم“ سمجھ لیا جائے اور ترجمہ کرنے کیلئے آسان اور سادہ الفاظ کا سہارا لیا جائے۔ مثلاً اوپر ”boring“ سے پہلے دیئے گئے تمام **Adverbs** کا ترجمہ ”انتہائی/بہت/نہایت وغیرہ“ کیا جاسکتا ہے۔ حالانکہ مفہوم کی بات کی جائے تو **awfully** کا اصل مطلب ہے ”ناپسندیدہ یا ناخوشگوار طور پر“۔ لہذا **awfully boring film** ظاہر ہے ایسی فلم ہوگی جو ناخوشگوار بھی ہو، اور بیزار کرنے والی بھی ہو۔ اسکے ترجمے یہ ہو سکتے ہیں: نہایت بیزار کن فلم / بڑی گھٹیا فلم / انتہائی آکتانے والی فلم / ناگوار اور آکتانے والی فلم وغیرہ۔ اسلئے انگریزی سے اردو میں ترجمہ کرنے کیلئے اردو زبان پر عبور بھی ضروری ہے۔

29.3: Adverb + Past Participle (3rd form)

Past Participle درج کی تیسری حالت کو کہتے ہیں۔ یہ حالت دراصل **Adjective** کے طور پر استعمال ہوتی ہے۔ یعنی کسی ناؤن کی خصوصیت بیان کر سکتی ہے۔ ذیل کے ٹیبل کا بغور مطالعہ کیجئے، اور یہ ذہن میں رکھئے کہ یہ صرف چند ایک مثالیں ہیں، آپ اس طرح کے ہزاروں اور **Collocations** بنا سکتے ہیں:

Adverb	Past Participle /Adjective	Noun	
highly	qualified	teacher	اعلیٰ تعلیم یافتہ اُستاد
carefully	chosen	words	احتیاط سے چنے ہوئے / منتخب شدہ الفاظ
ideally	situated	house	مثالی جگہ لئے ہوئے / مثالی محل وقوع والا گھر
badly	decayed	teeth	بری طرح خراب دانت
impeccably	educated	man	مثالی اطوار والا تعلیم یافتہ آدمی / بے عیب پڑھا لکھا شخص
exceptionally	gifted	boy	غیر معمولی طور پر باصلاحیت شخص
beautifully	done	translation	خوبصورتی سے کیا گیا ترجمہ
freshly	baked	cake	تازہ تازہ پکا ہوا کیک
widely	distributed	newspaper	وسیع پیمانے پر بانٹا جانے والا اخبار
tightly	closed	lid	مضبوطی سے بند کیا ہوا ڈھکن

29.4: Adjective + Noun

لفظ ”light“ جو یہاں ناؤن کے طور پر استعمال کیا گیا ہے، اس سے پہلے آنے والے چند Adjectives ملاحظہ کیجئے:

Adjective	Noun	
bright	light	تیز / چمکدار روشنی
intense		شدید روشنی
strong		طاقتور روشنی
full		مکمل روشنی
dim		مدھم روشنی
poor		پھیکی روشنی
failing		کمزور / ختم ہوتی ہوئی روشنی
warm		گرم روشنی
cold		ٹھنڈی روشنی

اس کے علاوہ اس قسم کے دیگر Collocations کی مثالیں مندرجہ ذیل ہیں۔

Adjective	Noun	
difficult	examination	مشکل امتحان
genuine	love	سچی محبت
failed	relationship	ناکام تعلق / رشتہ
qualified	teacher	فاضل / قابل اُستاد
awkward	question	بے ڈھنگا سوال
embarrassing	question	پریشان کرنے والا سوال
valuable	services	گراں قدر خدمات

29.5: Adverb + Verb or Verb + Adverb

لفظ ”sing“ جو درجہ ہے، اس کے ساتھ آنے والے چند Adverbs ملاحظہ کیجئے۔ ذیل کے جملوں میں ترجمہ لکھائی میں لکھا ہوا لفظ ”sing“ درج ہے جبکہ موٹی لکھائی والے الفاظ ”Adverbs“ ہیں:

He sang the song **beautifully**. / He **beautifully** sang the song. اُس نے گانا خوبصورتی سے گایا۔
(sang=verb, beautifully=Adverb)

He sang the song **badly**. / He **badly** sang the song. اُس نے گانا بری طرح سے گایا۔

He sang the song **loudly**. / He **loudly** sang the song. اُس نے گانا اونچی آواز سے گایا۔

He sang the song very **sweetly**. اُس نے بڑی میٹھی آواز میں گانا گایا۔

He sang the song **cheerfully**. اُس نے چمکتے ہوئے گانا گایا۔

He sang the song **well**. اُس نے گانا اچھی طرح گایا۔

sang کے ساتھ دیگر الفاظ بھی آسکتے ہیں، تاہم صرف اس موضوع کو سمجھنے کی خاطر اوپر کی مثالیں کافی ہیں۔ اب آپ سوچ سکتے ہیں کہ انگریزی میں سینکڑوں Verbs ہیں اور ہر درجہ کے ساتھ کئی قسم کے Adverbs لکھے جاسکتے ہیں۔

اس کی مزید مثالیں مندرجہ ذیل ہیں:

Verb	Adverb	
read	quickly	تیزی سے پڑھنا
go	immediately	فورا/جلدی جانا
cut	thinly	باریک کاٹنا
touch	gently	نرمی سے چھونا
delete	by mistake	غلطی سے محو کرنا
walk	slowly	آہستہ آہستہ چلنا
speak	well	اچھی طرح بولنا
watch	secretly	چوری چپکے دیکھنا
close	properly	اچھی طرح بند کرنا
sit	quietly	خاموشی سے بیٹھنا

29.6: Verb + Noun

اسے سمجھنے کیلئے لفظ ”behaviour“ جو ناؤن ہے، کی مثال لیجئے، اس کے ساتھ مندرجہ ذیل Verbs کا استعمال ملاحظہ کیجئے:

alter, change, control, describe, display, exhibit, influence, mend, modify, show, understand

This incident has **altered** his behaviour. اس واقعے نے اُسکے رویے کو تبدیل کر دیا ہے۔

He should **change** his behaviour now. اُسے اب اپنا رویہ تبدیل کر لینا چاہیے۔

He cannot **control** his behaviour. وہ اپنے رویے پر قابو نہیں رکھ سکتا۔

This cannot be **described** as sisterly behaviour. اسے بہنوں والا رویہ نہیں کہا جاسکتا۔

Animals often **display** disturbed behaviour. جانور اکثر پریشان کن رویے کا مظاہرہ کرتے ہیں۔

Parents can **influence** the behaviour of their children. والدین بچوں کے رویے پر اثر انداز ہوتے ہیں۔

His behaviour has become hard to **understand**.

آجکل اُسکے رویے کو سمجھنا مشکل ہو گیا ہے۔

کسی شخص کے مزاج کو جانچنے کا سب سے ٹھیک طریقہ یہ ہے کہ اُس کے خیالات اور رویے کا مشاہدہ کیا جائے۔

The most accurate way to assess an individual's temperament is by **observing** his expressions and behaviour.

اب یہاں انگریزی میں اس قسم سے تعلق رکھنے والے نہایت اہم Collocations دیئے جا رہے ہیں، انہیں ضرور یاد کیجئے۔ نوٹ کیجئے کہ لفظ ”do“ (ورب) کے ساتھ کتنی قسم کے ناؤن الفاظ آ رہے ہیں۔

do	a calculation	حساب کرنا	He is doing some calculation.
	a deal	سودا کرنا	They did a deal.
	a degree	ڈگری لینا	He is doing a degree in science.
	a favour	عنایت کرنا	Will you do me a favour?
	a lecture	لیکچر دینا	She is doing a lecture.
	a photocopy	فوٹوکاپی کرنا	Can you do me a photocopy?
	a picture	تصویر بنانا	He is doing a picture.
	a translation	ترجمہ کرنا	Who has done this translation?
	an exam	امتحان دینا	He is doing an exam.
	business	کاروبار کرنا	They do business.
	damage	نقصان پہنچانا	The flood did a lot of damage.
	drugs	نشہ کرنا	All his friends do drugs.
	imitation	نقل اتارنا/کرنا	He does a very good imitation of Shaikh Rasheed.
	justice	انصاف کرنا	Do justice to yourself.
	MA, BA, MBA	ایم اے، بی اے، ایم بی اے کرنا	He is doing an MBA.
	make-up	میک اپ کرنا	She is still doing make-up.
	miles per hour	میل فی گھنٹہ طے کرنا	My car can do 120 miles per hour.
	nothing	کچھ نہ کرنا	He does nothing.
	overtime	اوور ٹائم کرنا	I don't want to do overtime.
	practice	پریکٹس کرنا	Does he do practice of music?
	preparation	تیار کرنا	I have done no preparation for the meeting.
	research	تحقیق کرنا	Do you do research?
	shopping	خریداری کرنا	We are going to do some shopping.

do	some thinking	کچھ سوچ بچار کرنا	Do some thinking.
	some work	کچھ کام کرنا	I'm doing some work.
	some writing	کچھ تحریر کرنا	She does some writing in the evening.
	the cooking	پکانے کا کام کرنا	Who does the cooking in your house?
	the dishes	برتن دھونا	She is doing the dishes.
	the donkeywork	گدھے جیسا کام کرنا	Why do I always have to do the donkeywork?
	the ironing	استری کرنا	I hate doing the ironing.
	wrong	غلط کرنا	Those who do wrong should be punished.
	your hair	بال سنوارنا	Do your hair.
	your homework	گھر کا کام کرنا	He is doing his homework.

ذیل کے ٹیبل میں لفظ ”get“ (درب) کے ساتھ ناؤن الفاظ کے علاوہ آنے والے دیگر الفاظ بھی دیئے گئے ہیں۔

get	a job	نو کری ملنا/ حاصل کرنا	He has not got a job yet.
	a loan	اُدھار ملنا	Can you get a loan this month?
	a newspaper	اخبار آنا- گھر وغیرہ میں	We get the DAWN daily at home.
	an answer	جواب ملنا	I emailed him but could not get an answer.
	angry	ناراض ہونا	He got angry.
	broken	خراب ہو جانا	Mind the camera doesn't get broken. دیکھنا کہیں کیمرہ خراب نہ ہو جائے۔
	hiccups	ہچکیاں آنا	Don't drink so fast – you'll get hiccups.
	home	گھر پہنچنا	I got home at eleven last night.
	hurt	زخمی ہونا	You might get hurt.
	mad	پاگل ہونا	Have you got mad?
	off work	کام سے فارغ ہونا	What time do you get off work?
	ready	تیار ہونا	She is getting ready.
	rich	امیر ہو جانا	He wants to get rich.
	salary	تنخواہ ملنا	When do you get your salary?
	stolen	چوری ہو جانا	His watch got stolen there.

ذیل میں ”have“ (ورب) کے ساتھ آنے والے الفاظ دیئے گئے ہیں۔

have	a bath	نہانا	He is having a bath.
	a belief	یقین ہونا	You must always have the belief that you can succeed.
	a break	وقفہ لینا	We should take a break now.
	a chance	موقع ہونا	I couldn't have a chance to meet him.
	a chat	گپ شپ کرنا	I had a chat with him yesterday.
	a choice	انتخاب حاصل ہونا	We have a choice between these two cars.
	a cold	زکام ہونا	I have a cold today.
	a dream	کوئی خواب رکھنا	I had a dream about you last night.
	a drink	مشروب پینا	Let's have a drink.
	a fever	بخار ہونا	He has a fever and won't be coming into work today.
	a girlfriend	لڑکی دوست رکھنا	Do you have a girlfriend?
	a good time	اچھا وقت گزرنا	Did you have a good time there?
	A good voice	اچھی آواز ہونا	She has a good voice.
	a habit	کوئی عادت ہونا	He has a habit of being late.
	a hair cut	بال کٹوانا	I had a hair cut yesterday.
	a heart attack	دل کا دورہ پڑنا	His father had a heart attack.
	a holiday	چھٹی کا دن ہونا	We have a holiday next week.
	a job	نوکری ہونا	Do you have a job these days?
	a liking	کوئی پسند رکھنا	He has a liking for music.
	a look	دیکھنا	Just have a look at this.
	a meeting	کوئی میٹنگ ہونا	I have a meeting at 10AM tomorrow.
	a picnic	پکنک ہونا	Are you going to have a picnic this year?
	a question	کوئی سوال ہونا	I have a question; why did you invite him?
	a rest	آرام کرنا	They normally have a rest this time.
	a sense of	سمجھ بوجھ ہونا	She seems to have a great sense of the right thing to say.
	a short memory	یادداشت کمزور ہونا	He has a short memory.
	a surgery	سرجری ہونا	One of my friends has a surgery tomorrow.
	a talk	بات ہونا	They might have a talk about it during their meeting.
	a way	کوئی طریقہ ہونا	Do you have any way of increasing weight?

have	an accent	لہجہ ہونا	She has an Arabic accent.
	an accident	حادثہ ہونا	He had an accident last year.
	an appetite	بھوک ہونا	I don't have an appetite.
	an idea	خیال ہونا	Do you have any idea about that?
	an interest	دلچسپی ہونا	He has a keen interest in learning music.
	an objection	اعتراض ہونا	I have an objection.
	an obsession	وہم ہونا	You seem to have an obsession with death.
	an urge	شدید خواہش ہونا	He still has an urge to smoke.
	breakfast	ناشتہ کرنا	Did you have breakfast today?
	cancer	کینسر ہو جانا	She has cancer.
	crush on	کسی سے پیار ہو جانا	Who did you have your first crush on?
	discussions	بات چیت ہونا	We had discussions on political situation in Pakistan.
	fun	مزا آنا	We had a lot of fun at the party.
	patience	صبر رکھنا	Have patience, please.
	permission	اجازت ہونا	I don't have permission to let you in.
	proof	ثبوت ہونا	They didn't have proof that I stole the car.
	room	جگہ ہونا	I didn't have room in my suitcase.
	sex	جنسی تعلق قائم کرنا	I had sex with her last night. / Do you often have sex?
	time	وقت ہونا	Do you have time to talk to me for a short while?

Have سے بننے والے اور بھی کئی **Collocations** ہیں، ان سب کا بیان مشکل ہے، اسلئے اوپر محض چند ایک دیئے گئے ہیں۔

ذیل میں ”**make**“ (درب) کے ساتھ آنے والے الفاظ دیئے گئے ہیں۔

make	a call	کال کرنا	Today I have made many calls.
	a concession	رعایت کرنا	Can you make a concession?
	a decision	فیصلہ کرنا	He has not made a decision.
	a donation	عطیہ کرنا	Last year he made a large donation to TCF.
	a film	قلم بنانا	He is making his recent film.
	a gesture	اشارہ کرنا	The government has made a gesture towards reducing petrol prices.
	a guess	اندازہ کرنا	Can you make a guess how old this building is?
	a journey	سفر کرنا	He now almost never makes overseas journeys.
	a mark	نشان چھوڑنا	The cup has made a mark on the table.

make	a mess	ستیاناس کرنا/بگاڑنا	She has made a mess of the whole plan.
	a mistake	غلطی کرنا	I think I have made a mistake.
	a name	نام پیدا کرنا	He made a name for himself as a pop singer.
	a noise	شور کرنا	Don't make a noise.
	a photocopy	فوٹوکاپی کرنا	Make a photocopy of this page and give it to me.
	a promise	وعدہ کرنا	He made a promise to buy me a shirt.
	a visit	کی طرف جاننا	The prime minister has recently made a visit to China.
	an appointment	ملاقات طے کرنا	Please phone Dr. Wasim and make an appointment.
	an attempt	کوشش کرنا	He made many attempts but failed.
	breakfast	ناشتہ بنانا	She is making breakfast.
	changes	تبدیلیاں کرنا	We want to make some changes in the organisation.
	comparison	موازنہ کرنا	Have you made the comparison between the prices?
	complaint	شکایت کرنا	He decided to make a complaint about his bills.
	dinner	رات کا کھانا بنانا	She is making dinner.
	money	پیسے بنانا	His new business has started making money at last.
	progress	ترقی کرنا	The country has made significant economic progress.
	ready	تیار ہونا	Then we made ready for our journey to London.
	rich	امیر بنادینا	His new film has made him rich.
	room	جگہ بنانا	We can't make room for another garden in our house. Make room in your day for exercise.
	someone sneeze	چھینک دلانا	The dust was making us sneeze.
	the bed	بستر لگانا	I'm making the bed.

Go سے بننے والے Collocations دیکھئے:

go	ahead	آگے بڑھنا	We should decide here whether to go ahead or not.
	bad/sour	خراب ہو جانا	The curry has gone bad.
	crazy	پاگل ہو جانا	Have you gone crazy?
	deaf	بہرا ہو جانا	It is so noisy here; I will go deaf!
	for a walk	چہل قدمی کیلئے جانا	Let's go for a walk.
	for it	کر ڈالنا	If you really like the job, go for it.
	go rusty	زنگ لگنا	This metal will never go rusty.
	into teaching	تدریس اختیار کرنا	Many people in Pakistan go into teaching as a start.
	into the army	فوج میں جانا	His brother has gone into the army.
	lame	لنگڑا ہونا	She fell and went lame.
	mad	پاگل ہو جانا	Have you gone mad?
	missing	لاپتہ / غائب ہو جانا	Their child went missing yesterday.
	numb	نن ہو جانا	It was so cold there that my hands completely went numb.
	nuts	پاگل ہو جانا	Have you gone nuts?
	on leave	چھٹی پر جانا	He has gone on leave for one week.
	on the internet	انٹرنیٹ پر جانا	Go on the internet and you will find this information.
	shopping	خریداری کیلئے جانا	Should we go shopping tonight?
	to prison	جیل جانا	His father went to prison ten years back.

29.7: Verb + Adjective

اس طرح کے Collocations کی مثالیں مندرجہ ذیل ہیں:

Verb	Adjective	Sentence
look	fake	This watch looks fake. یہ گھڑی جعلی لگتی ہے۔
	funny	Your fiancé looks funny. تمہارا منگیتر مزاحیہ لگتا ہے۔
	great	You look great today. آج تم اچھے لگ رہے ہو۔
	hungry	You look hungry. لگتا ہے تمہیں بھوکے ہو۔
	mad	His brother looks mad. اُس کا بھائی پاگل لگتا ہے۔

look	old	Their house looks old.	اُنکا گھر پرانا لگتا ہے۔
	romantic	You look romantic today.	آج تم رومانوی لگ رہے ہو۔
	sad	He looks sad today.	آج وہ رنجیدہ لگ رہا ہے۔
	serious	Does he ever look serious?	کیا وہ کبھی سنجیدہ لگتا ہے؟
	shut	The shop looks shut.	لگتا ہے دکان بند ہے۔
	sick	Your baby looks sick.	تمہارا بچہ بیمار لگتا ہے۔
	sleepy	Do I look sleepy?	کیا میں اوجھتا ہوا لگ رہا ہوں؟
	suspicious	Your friend looks suspicious.	تمہارا دوست متجسس لگتا ہے۔

Adjective وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن کی خوبی، خرابی، خصوصیت، اچھائی، برائی، تردد یا مقدار کے بارے میں بیان کرتا ہے۔ **Adjective** وہ لفظ ہے جو کسی ناؤن کے معنی میں اضافہ کرتا ہے یعنی یہ ناؤن کے بارے میں کچھ نہ کچھ بیان کرتا ہے۔ مختصر آئیہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ ناؤن کے بارے میں ہوتا ہے۔ مثلاً کتاب جو ناؤن ہے۔ (کسی چیز کا نام ہے۔) اگر اس سے پہلے **good** لکھ دیا جائے یعنی **good book** (اچھی کتاب) تو یہ **good** یہاں **Adjective** ہوگا کیونکہ اس لفظ نے لفظ "کتاب" کے بارے میں کچھ بتایا ہے۔ اوپر کے تمام **Adjective** الفاظ دراصل جملوں میں موجود اپنے اپنے ناؤن یا پروناؤن کی خاصیتیں بیان کر رہے ہیں، مثلاً پہلے جملے میں **fake** جو **Adjective** ہے، **This watch** یعنی ناؤن کے بارے میں ہے، یعنی گھڑی کی خاصیت بیان کر رہا ہے، کہ وہ جعلی ہے۔

اوپر صرف **look** سے بننے والے **Collocations** کی مثالیں درج کی گئی ہیں، یہاں دیگر **Verbs** پر مشتمل امثال ملاحظہ کیجئے:

Verb	Adjective	Sentence
feel	sad	He is feeling sad.
feel	great	I am feeling great today.
feel	hot	Don't you feel hot so close to the fire?
taste	funny	This food tastes funny.
make	dirty	Don't make your shirt dirty.
keep	safe	We have to keep these jewels safe.
get	open	Wow! He got the door open!
drive	safe	You should drive safe.
paint	green	They have painted their house green.
leave	open	Why did you leave the door open?
turn	white	His hair has turned white.

29.8: Verb + -ing form (sound interesting)

Verb	-ing form	Sentence
go	fishing	اس ہفتے کے آخر میں مچھلیاں پکڑنے جاؤ گے؟ Will you go fishing this weekend?
look	stunning	وہ اُس لباس میں قیامت لگ رہی تھی۔ She looked stunning in that dress!
get	frightening	صورِ حال خطرناک ہوتی جا رہی ہے۔ The situation is getting frightening.
taste	disgusting	اس سوپ کا ذائقہ کراہت آمیز ہے۔ This soup tastes disgusting.
make	embarrassing	پولیس نے صورِ حال کو مزید پریشان کن کر دیا۔ The police made the situation more embarrassing.
go	missing	یہاں پچھلے ہفتے ایک عورت غائب ہو گئی تھی۔ A woman went missing here last week.
seem	disappointing	اسکی تقریر مایوس کن لگ رہی تھی۔ His speech seemed disappointing.
sound	interesting	تمہاری کہانی دلچسپ لگتی ہے۔ Your story sounds interesting.
like	singing	اُسے موسیقی پسند ہے۔ He likes singing.
seem	confusing	یہ کاغذ الجھانے والا لگ رہا ہے۔ This document seems confusing.

29.9: Verb + Past Participle (3rd form) (get tired)

Verb	Past Participle	Sentence
look	frustrated	کبھی کبھی وہ پریشان نظر آتی ہے۔ She sometimes looks frustrated.
get	dressed	جلدی سے کپڑے پہنو۔ Get dressed immediately.
become	qualified	اب وہ بہت قابل بن چکا ہے۔ Now he has become very qualified.
become	overcrowded	اب اس گلی میں بہت رش ہوتا ہے۔ This street has now become overcrowded.
become/get	acquainted	میں اُس سے واقفیت حاصل کرنا چاہوں گا۔ / اُس کا واقف کار بننا چاہتا ہوں۔ I would like to get acquainted with him.
get	damaged	طوفان میں ہمارے گھر کو نقصان پہنچا۔ Our house got damaged in the storm.
feel	disappointed	مجھے بہت مایوسی ہوئی۔ I felt very disappointed.
get	married	اسکی شادی اگلے مہینے ہو رہی ہے۔ He is getting married in next month.

29.10: Verb + Preposition (listen to)

اس طرح کے **Collocations** کی سینکڑوں مثالیں ہیں، جنکا بیان مشکل ہے۔

Verb	Preposition	Sentence
look	for	I'm looking for my car keys. میں اپنی کار کی چابیاں ڈھونڈ رہا ہوں۔
listen	to	Do you listen to songs? کیا تم گانے سننے ہو؟
laugh	at	What are you laughing at? تم کس بات پر ہنس رہے ہو؟
agree	with	I agree with you. میں تم سے اتفاق کرتا ہوں۔
suffer	from	He often suffers from headache. اُسے اکثر سردرد رہتا ہے۔

29.11: Adjective + Preposition (good at)

اس طرح کے **Collocations** کی کئی مثالیں ہیں، جنکا بیان مشکل ہے۔

Adjective	Preposition	Sentence
afraid	of	He is afraid of the dark. اُسے اندھیرے سے ڈر لگتا ہے۔
angry	with	Are you angry with him? کیا تم اُس سے ناراض ہو؟
anxious	about	He is anxious about his studies. وہ اپنی پڑھائی کے بارے میں متفکر ہے۔
famous	for	He was famous for his personality. وہ اپنی شخصیت کی وجہ سے مشہور تھا۔
different	from	People are different from one another. لوگ ایک دوسرے سے مختلف ہوتے ہیں۔
similar	to	His job is similar to mine. اُسکا اور میرا کام ملتا جلتا ہے۔
rude	to	Don't be rude to your parents. اپنے والدین سے بدتمیزی نہ کرو۔
typical	of	It is typical of him to say such things. اس طرح کی باتیں کرنا اُس کی طبیعت کا خاصہ ہے۔
responsible	for	I am not responsible for this. میں اس کا ذمہ دار نہیں ہوں۔
good	to	Be good to your parents. اپنے والدین سے بھلائی کرو۔

29.12: Past Participle (Adjective) + Preposition (*interested in*)

واضح رہے کہ ورب کی تیسری فارم بھی **Adjective** کے طور پر استعمال ہو سکتی ہے، مثالیں دیکھئے:

Past Participle (3 rd Form) / Adjective	Preposition	Sentence
tired	of	I'm so tired of my manager. میں اپنے مینیجر سے بہت تنگ ہوں۔
ashamed	of	You should be ashamed of yourself. تمہیں خود پر شرم آنی چاہیے۔
bored	with	I soon got bored with my studies. میں جلد ہی اپنی پڑھائی سے اکتا گیا۔
disappointed	with/about	We were disappointed about our result. ہمیں نتیجے پر مایوسی ہوئی۔
excited	about	We were very excited about the picnic. ہم پکنک کے بارے میں کافی پر جوش تھے۔
satisfied	with	Are you satisfied with your job? کیا تم اپنی نوکری سے مطمئن ہو؟
worried	about	I'm worried about my brother. میں اپنے بھائی کے بارے میں پریشان ہوں۔
annoyed	at/with	I get annoyed at the way he behaves. جس طرح کی وہ حرکتیں کرتا ہے، میں تنگ ہو جاتا ہوں۔
surprised	at/by	I was surprised by the news. مجھے خبر پر بہت حیرت ہوئی۔
used	to	He is not used to smoking. وہ سگریٹ نوشی کا عادی نہیں ہے۔
wounded	by	Many people were wounded by the blast. دھماکے سے کئی لوگ زخمی ہوئے۔
made	of	This ring is made of gold. یہ انگوٹھی سونے کی بنی ہوئی ہے۔

Unit 30.0: Structures**Structure 1: subject + linking verb + noun as complement**

Subject	Linking Verb <i>is, am, are, was, were, look...</i>	Noun (Complement)	ترجمہ
<i>He</i>	<i>is</i>	<i>a doctor.</i>	وہ ڈاکٹر ہے۔
<i>That</i>	<i>is</i>	<i>a book.</i>	وہ کتاب ہے۔
<i>His father</i>	<i>was</i>	<i>a soldier.</i>	اس کے والد سپاہی تھے۔
<i>They</i>	<i>are</i>	<i>students.</i>	وہ طلباء ہیں۔

linking verbs کے بعد ہمیشہ complement آتا ہے۔ مندرجہ ذیل linking verbs کو نوٹ کیجئے۔

be [am, is, are, was, were, has been, are being, might have been, etc.]

become, appear, feel, grow, look, prove, remain, smell, sound, taste, turn

Structure 2: subject + linking verb + complement + prepositional phrase

Subject	Linking Verb	Complement	Prepositional Phrase		ترجمہ
			Preposition	Complement/ Noun	
<i>He</i>	<i>is</i>	<i>a doctor</i>	<i>at</i>	<i>this hospital</i>	وہ اس ہسپتال میں ڈاکٹر ہے۔
<i>They</i>	<i>are</i>	<i>students</i>	<i>in</i>	<i>this university.</i>	وہ اس یونیورسٹی کے طالب علم ہیں۔
<i>His father</i>	<i>is</i>	<i>an officer</i>	<i>in</i>	<i>the army.</i>	اس کے والد فوجی افسر ہیں۔
<i>There</i>	<i>is</i>	<i>someone</i>	<i>at</i>	<i>the door.</i>	دروازے پر کوئی ہے۔
<i>There</i>	<i>is</i>	<i>a letter</i>	<i>for</i>	<i>you.</i>	آپ کیلئے ایک خط ہے۔

Structure 3: subject + linking verb + prepositional phrase

Subject	Linking Verb	Prepositional Phrase		ترجمہ
		Preposition	Complement	
<i>He</i>	<i>is</i>	<i>with</i>	<i>my brother.</i>	وہ میرے بھائی کے ساتھ ہے۔
<i>She</i>	<i>is</i>	<i>at</i>	<i>the school.</i>	وہ اسکول میں ہے۔
<i>This letter</i>	<i>is</i>	<i>from</i>	<i>the tax department.</i>	یہ خط ٹیکس ڈیپارٹمنٹ کی طرف سے ہے۔
<i>His father</i>	<i>was</i>	<i>from</i>	<i>Egypt.</i>	اس کے والد کا تعلق مصر سے تھا۔
<i>Their house</i>	<i>is</i>	<i>on</i>	<i>a hill.</i>	ان کا گھر ایک پہاڑی پر ہے۔
<i>He</i>	<i>will be</i>	<i>at</i>	<i>home.</i>	وہ گھر پر ہو گا۔
<i>The meeting</i>	<i>is</i>	<i>in</i>	<i>July.</i>	میٹنگ جولائی میں ہے۔

Structure 4: subject + linking verb + adjective

Subject	Linking Verb	Adjective	ترجمہ
<i>This house</i>	<i>is</i>	<i>small.</i>	یہ گھر چھوٹا ہے۔
<i>His car</i>	<i>is</i>	<i>expensive.</i>	اس کی کار مہنگی ہے۔
<i>The boys</i>	<i>were</i>	<i>intelligent.</i>	لڑکے ذہین تھے۔
<i>Our neighbours</i>	<i>are</i>	<i>nice.</i>	ہمارے پڑوسی اچھے ہیں۔
<i>This car</i>	<i>is</i>	<i>red.</i>	یہ کار سرخ رنگ کی ہے۔

Structure 5: subject + linking verb + adjective + noun

Subject	Linking Verb	Adjective	Noun	ترجمہ
She	is	a good	doctor.	وہ ایک اچھی ڈاکٹر ہے۔
This	is	a useless	book.	یہ ایک بیکار کتاب ہے۔
His father	is	a brave	soldier.	اُسکے والد بہادر سپاہی ہیں۔
They	are	medical	students.	یہ میڈیکل کے طلباء ہیں۔

Structure 6: subject + linking verb + adverb + adjective + noun

Subject	Linking Verb	Adverb	Adjective	Noun	ترجمہ
This	is	an absolutely	useless	book.	یہ ایک بالکل بیکار کتاب ہے۔
His father	is	an exceptionally/ a very	brave	soldier.	اُسکے والد غیر معمولی طور پر بہادر سپاہی ہیں۔
They	are	very	intelligent	students.	وہ بہت ذہین طلباء ہیں۔

Structure 7: subject + linking verb + adjective + preposition + noun/object/pronoun

Subject	Linking Verb	Adjective	Preposition Phrase		ترجمہ
			Preposition	Noun/Pronoun/ Object	
He	is	good	at	music.	وہ موسیقی میں اچھا ہے۔
She	is	angry	with	me.	وہ مجھ سے ناراض ہے۔
You	are	rude	to	my parents.	تم میرے والدین سے بدتمیزی کرتے ہو۔
I	am	anxious	about	my studies.	میں اپنی پڑھائی کے بارے میں فکر مند ہوں۔
His job	is	similar	to	mine.	اس کا کام میرے کام سے ملتا جلتا ہے۔

Structure 8: subject + linking verb + adverb + adjective

Subject	Linking Verb	Adverb	Adjective	ترجمہ
This house	is	comparatively/very	small.	یہ گھر نسبتاً بہت چھوٹا ہے۔
His car	is	extremely/very	expensive.	اُسکی کار نہایت مہنگی ہے۔
The boys	were	remarkably/very	intelligent.	لڑکے غیر معمولی طور پر بہت ذہین تھے۔
Our neighbours	are	really/very	nice.	ہمارے پڑوسی نہایت اچھے ہیں۔
This car	is	slightly	red.	یہ کار ہلکے سُرخ رنگ کی ہے۔

Structure 9: subject + linking verb + participle

Subject	Linking Verb	3 rd Form of Verb (Participle)	ترجمہ
I	am	tired.	میں تھکا ہوا ہوں۔
This egg	is	boiled.	یہ انڈا اُبلایا ہوا ہے۔
His face	was	covered.	اُس کا چہرہ ڈھکا ہوا تھا۔
The handle	was	broken.	ہینڈل ٹوٹا ہوا تھا۔

Structure 10: subject + linking verb + adverb + 3rd form of verb (participle adjective)

Subject	Linking Verb	Adverb	3rd Form (Participle)	ترجمہ
The building	was	totally	damaged.	عمارت مکمل طور پر نقصان زدہ تھی۔
I	am	very/mentally	tired.	میں بہت تھکا ہوا ہوں۔ میں ذہنی طور پر تھکا ہوا ہوں۔
The egg	is	not	boiled.	انڈا ابلا ہوا نہیں ہے۔
Her face	was	completely	covered.	اس کا چہرہ مکمل طور پر ڈھکا ہوا تھا۔
This company	is	highly	diversified.	یہ کمپنی کئی کام کرتی ہے۔ / ہمہ گیر ہے۔

Structure 11: subject + linking verb + ing form

Subject	Linking Verb	-ing form	ترجمہ
This job	is	tiring.	یہ تھکادینے والا کام ہے۔
This question	is	confusing.	یہ پریشان کرنے والا سوال ہے۔
The film	was	boring.	یہ فلم بیزار کر دینے والی تھی۔
This	is	disgusting.	یہ بڑی گھٹیا بات ہے۔
The news	is	exciting.	خبر سنسنی خیز ہے۔

Structure 12: subject + linking verb + adverb+ ing form + noun

Subject	Linking Verb	Adverb	-ing form	Noun	ترجمہ
This	is	a very	tiring	job.	یہ بہت تھکادینے والا کام ہے۔
It	is	an extremely	confusing	question.	یہ بہت الجھانے والا سوال ہے۔
Our manager	is	the most	irritating	person.	ہمارا مینیجر بہت تنگ کرنے والا آدمی ہے۔
This	is	perfectly	safe	place.	یہ ایک مکمل طور پر محفوظ جگہ ہے۔
Computer	is	a very	surprising	invention.	کمپیوٹر ایک بہت حیران کن ایجاد ہے۔
It	was	an extraordinarily	exciting	match.	میچ انتہائی سنسنی خیز تھا۔

Structure 13: subject + linking verb + adverb + 3rd form (adjective) + noun

Subject	Linking Verb	Adverb	3rd Form (Adjective)	Noun	ترجمہ
He	is	a highly	qualified	teacher.	وہ بہت قابل استاد ہے۔
It	was	an elegantly	decorated	house.	وہ عہدگی سے سجایا گیا گھر تھا۔
This	is	a widely	distributed	news paper.	یہ کثرت سے چلنے والا اخبار ہے۔
They	are	exceptionally	gifted	boys.	یہ لڑکے غیر معمولی طور پر ذہین ہیں۔

Structure 14: subject + linking verb + adverb + adjective.

Subject	Linking Verb	Adverb	Adjective	ترجمہ
This lesson	is	very	difficult.	یہ سبق بہت مشکل ہے۔
Singing	is	not	easy.	گلوکاری آسان نہیں ہے۔
This job	is	totally	impossible.	یہ کام مکمل طور پر ناممکن ہے۔
His father	was	seriously	ill.	اسکے والد شدید بیمار تھے۔

Structure 15: subject + linking verb + 3rd form + preposition + noun/object

Subject	Linking Verb	3 rd Form	Preposition	Noun / Object	ترجمہ
He	is	tired	of	his job.	وہ اپنی نوکری سے تنگ ہے۔
Everyone	was	excited	about	the picnic.	ہر کوئی پینک کے بارے میں پر جوش تھا۔
He	is	used	to	smoking.	وہ سگریٹ نوشی کا عادی ہے۔
This ring	is	made	of	gold.	یہ انگوٹھی سامنے کی بنی ہوئی ہے۔
I	am	worried	about	my job.	میں اپنی نوکری کے بارے میں پریشان ہوں۔

Structure 16: ing form + linking verb + adverb + adjective

-ing Form	Linking Verb	Adverb	Adjective	ترجمہ
Singing	is	not	easy.	گلوکاری آسان نہیں ہے۔
Swimming	is	very	difficult.	تیراکی بہت مشکل ہے
Living	has become	-	hard.	زندگی گزارنا مشکل ہو گیا ہے۔

Structure 17: ing form + noun + linking verb + adverb + adjective + noun (phrase)

Subject						
-ing Form	Noun / Object	Linking Verb	Adverb	Adjective	Noun (Phrase)	ترجمہ
Making	money	is	-	-	everyone's dream.	پیسہ کمانا ہر کسی کا خواب ہوتا ہے
Becoming	a teacher	was	-	-	his passion.	استاد بننا اس کا جنون تھا۔
Getting	a job	is	not	easy.	-	نوکری حاصل کرنا آسان نہیں ہے۔
Repairing	a computer	is	a highly	technical	job.	کمپیوٹر ٹھیک کرنا بہت تکنیکی کام ہے۔
Listening to	songs	is	-	a good	pastime.	گانے سننا اچھا تفریح کا کام ہے۔

Structure 18: subject + verb

Subject	Verb	ترجمہ
She	is coming.	وہ آرہی ہے۔
The shop	was closed.	دکان بند تھی۔
Stars	shine.	ستارے چمکتے ہیں۔
Birds	fly.	پرندے اڑتے ہیں۔
Everybody	was sleeping.	ہر کوئی سو رہا تھا۔

Structure 19: subject + verb + direct object

Subject	Verb	Direct Object	ترجمہ
They	play	cricket.	وہ کرکٹ کھاتے ہیں۔
She	opened	the door.	اس نے دروازہ کھولا۔
We	should help	the poor.	ہمیں غریبوں کی مدد کرنی چاہئے۔
His sister	broke	a glass.	اسکی بہن نے گلاس توڑ دیا۔
Boys	saw	a lion.	بچوں نے ایک شیر دیکھا۔

Structure 20: subject + verb + indirect object + direct object

Subject	Verb	Indirect Object	Direct Object	ترجمہ
She	<i>gave</i>	<i>me</i>	<i>a book.</i>	اس نے مجھے کتاب دی۔
I	<i>told</i>	<i>them</i>	<i>the whole story.</i>	میں نے انہیں ساری کہانی سنائی۔
I	<i>will buy</i>	<i>him</i>	<i>a gift.</i>	میں اسے ایک تحفہ خرید کر دوں گا۔ / اس کیلئے ایک تحفہ خریدوں گا۔
-	<i>show</i>	<i>me</i>	<i>your tongue.</i>	مجھے اپنی زبان دکھاؤ۔
He	<i>bought</i>	<i>me</i>	<i>a mobile phone.</i>	اس نے میرے لئے ایک موبائل فون خریدا۔
You	<i>must tell</i>	<i>your father</i>	<i>the truth.</i>	تمہیں لازمی اپنے والد کو سچ بتا دینا چاہئے۔
I	<i>made</i>	<i>him</i>	<i>a cake.</i>	میں نے اس کے لئے کیک بنایا۔
My sister	<i>makes</i>	<i>us</i>	<i>break fast.</i>	میری بہن ہمارے لئے ناشتہ بناتی ہے۔

Structure 21: subject + verb + direct object + preposition + prepositional complement

Subject	Verb	Direct Object	Preposition	Prepositional Complement	ترجمہ
She	<i>gave</i>	<i>a book</i>	<i>to</i>	<i>me.</i>	اس نے مجھے کتاب دی۔
I	<i>told</i>	<i>the whole story</i>	<i>to</i>	<i>them.</i>	میں نے انہیں ساری کہانی سنائی۔
I	<i>will buy</i>	<i>a gift</i>	<i>for</i>	<i>him.</i>	میں اس کے لئے ایک تحفہ خریدوں گا۔
She	<i>told</i>	<i>the news</i>	<i>to</i>	<i>everybody in the office.</i>	اس نے دفتر میں ہر کسی کو خبر سنا ڈالی۔
My Sister	<i>makes</i>	<i>breakfast</i>	<i>for</i>	<i>us.</i>	میری بہن ہمارے لئے ناشتہ بناتی ہے۔
He	<i>bought</i>	<i>a watch</i>	<i>for</i>	<i>his sister.</i>	اس نے اپنی بہن کیلئے ایک گھڑی خریدی۔

Structure 22: subject (pronoun + adjective + noun) linking verb + adverb + adjective

Subject			Linking Verb	Adverb	Adjective	ترجمہ
Pronoun	adjective	noun				
<i>Their</i>	<i>new</i>	<i>house</i>	<i>is</i>	<i>very</i>	<i>small.</i>	ان کا نیا گھر بہت چھوٹا ہے۔
<i>This</i>	<i>beautiful</i>	<i>building</i>	<i>is</i>	<i>very</i>	<i>old.</i>	یہ خوبصورت عمارت کافی پرانی ہے۔
<i>His</i>	<i>old</i>	<i>shop</i>	<i>was</i>	-	<i>big.</i>	اس کی پرانی دکان بڑی تھی۔

Structure 23: ing form + prepositional phrase + verb + adjective + noun

Subject		Verb	Adjective	Noun	ترجمہ
-ing Form	Prepositional Phrase				
<i>Singing</i>	<i>in a crowd</i>	<i>can be</i>	<i>difficult.</i>		محفل میں گانا مشکل ہو سکتا ہے۔
<i>Living</i>	<i>in a big city</i>	<i>can create</i>	<i>many</i>	<i>problems.</i>	بڑے شہر میں رہنے سے کئی مسائل جنم لے سکتے ہیں۔
<i>Working</i>	<i>with him</i>	<i>is</i>	-	<i>fun.</i>	اس کے ساتھ کام کرنے میں مزہ ہے۔
<i>Studying</i>	<i>at this university</i>	<i>was</i>	<i>a good</i>	<i>experience.</i>	اس یونیورسٹی میں پڑھنا ایک اچھا تجربہ تھا۔

Structure 24: ing form + noun + prepositional phrase + verb + adverb + adjective + noun

Subject			Verb	Adverb	Adjective	Noun	ترجمہ
-ing Form	Noun	Prepositional Phrase					
Singing	songs	in a crowd	is	not	easy.		مختل میں گانے گانا آسان نہیں ہے۔
Being	an author	in this country	is	not	a good	job.	اس ملک میں مصنف بننا اچھا کام نہیں ہے۔
Studying	Physics	at this university	was	-	a good	experience.	اس یونیورسٹی میں فزکس پڑھنا ایک اچھا تجربہ تھا۔
Having	breakfast	in the morning	is	a very	good	habit.	صبح کے وقت ناشتہ کرنا بہت اچھی عادت ہے۔
Saying	every thing	before everyone	is	-	a bad	habit.	سب کے آگے سب کچھ دینا بری عادت ہے۔
Learning	Arabic	without a teacher	is	-	difficult	-	استاد کے بغیر عربی سیکھنا مشکل ہوتا ہے۔
Taking	bath	during winter	is	very	tough.	-	سردی کے موسم میں نہانا بہت مشکل ہوتا ہے۔
Observing	stars	thought a telescope	is	very	surprising	activity.	دور بین سے ستاروں کا مشاہدہ کرنا ایک حیران کر دینے والا کام ہے۔

Structure 25: noun + prepositional phrase as an adjective + verb + adverb + adjective + noun

Noun/ Pronoun	Prepositional Phrase asan Adjective	Verb	Adverb	Adjective	Noun	ترجمہ
The workers	at the KESC office	were	not	cooperative.	-	کے ایس سی کے دفتر کے کارکنوں سے تعاون کرنے والے نہیں تھے۔
The boy	in the red jacket	is	-	our	neighbour.	جو لڑکا لال جیکٹ میں ہے ہمارا پڑوسی ہے۔
Everybody	in the meeting	was sleeping.	-	-	-	میٹنگ میں ہر کوئی سو رہا تھا۔
The house	at the end of the street	was	very beautifully	built.	-	جو گھر گلی کے آخر میں تھا بہت خوبصورتی سے تعمیر کیا گیا تھا۔
The man	from China	was enjoying	-	his	noodles.	جس شخص کا تعلق چین سے تھا وہ نوڈلز کے مزے لے رہا تھا۔
A student	of Physics	may understand	-	these	concepts.	کوئی فزکس کا طالب علم شاید یہ تصورات سمجھ سکے۔
Light	from the stars	travels	quickly.	-	-	ستاروں سے نکلنے والی روشنی تیزی سے سفر کرتی ہے۔

Structure 26: subject + verb + object + prepositional phrase as an adverb

Subject	Verb	Object	Prepositional Phrase as an Adverb	ترجمہ
We	cannot see	the sun	with the naked eye.	ہم نگلی آنکھ سے سورج کو نہیں دیکھ سکتے۔
The boys	saw	a lion	at the zoo.	لڑکوں نے چیزیاں گھر میں ایک شیر دیکھا۔
You	should write	this letter	in pencil.	تمہیں یہ خط پینسل سے لکھنا چاہیے۔
They	had	lunch	at 1 o'clock.	انہوں نے ایک بجے دوپہر کا کھانا کھایا۔
Everybody	cleaned	their house	after the storm.	طوفان کے بعد ہر کسی نے اپنا گھر صاف کیا۔

Structure 27: subject + verb + ing form

Subject	Verb	ing Form	Noun	ترجمہ
I	like	singing.		مجھے موسیقی پسند ہے۔
My brother	hates	watching	movies.	میرے بھائی کو فلمیں دیکھنے سے نفرت ہے۔
They	have started	playing	cricket.	انہوں نے کرکٹ کھیلنا شروع کر دی ہے۔
I	don't remember	saying	that.	مجھے نہیں یاد پڑتا کہ میں نے یہ کہا ہو۔
He	enjoys	swimming.		وہ ترائی سے لطف اندوز ہوتا ہے۔

Structure 28: subject + verb + noun/pronoun + ing form

Subject	Verb	Noun/pronoun	-ing form	ترجمہ
I	saw	him	going to the station.	میں نے اسے اسٹیشن جاتے ہوئے دیکھا۔
They	caught	your brother	stealing money.	انہوں نے تمہارے بھائی کو چسپے چراتے ہوئے پکڑ لیا۔
You	must keep	the fire	burning.	تم نے لازمی آگ کو جلتا ہوا رکھنا ہے۔
I	smell	something	burning.	مجھے کچھ جلنے کی بو آ رہی ہے۔
We	should get	the project	going.	ہمیں پراجیکٹ شروع کرنا چاہئے۔

Structure 29: subject + verb + to + verb + noun.

Subject	Verb	To	Verb	Noun	ترجمہ
They	want	to	go.	-	وہ جانا چاہتے ہیں۔
We	hope	to	catch	the train.	ہمیں امید ہے کہ ٹرین پکڑ لیں گے۔
He	forgot	to	buy	bananas.	وہ کیلے خریدنا بھول گیا۔
She	has decided	to	resign.	-	اس نے استعفیٰ دینے کا فیصلہ کیا ہے۔

Structure 30: subject + verb + noun/pronoun + to + verb + noun/object

Subject	Verb	Noun / Pronoun	infinitive		Noun / Object	ترجمہ
			To	Verb		
I	wanted	him	to	go.	-	میں چاہتا تھا کہ وہ چلا جائے۔
I	taught	him	to	play	cricket.	میں نے اسے کرکٹ کھیلنا سکھائی۔
He	advised	my brother	to	study	music.	اس نے میرے بھائی کو موسیقی پڑھنے کا مشورہ دیا۔
They	asked	me	to	type	the letter.	انہوں نے مجھے خط ٹائپ کرنے کو کہا۔
They	wanted	me	to	sing	a song.	وہ چاہتے تھے کہ میں گانا گاؤں۔
We	can't allow	you	to	smoke.	-	ہم تمہیں سگریٹ پینے کی اجازت نہیں دے سکتے۔
We	invited	them	to	attend	the marriage.	ہم نے انہیں شادی میں شرکت کی دعوت دی۔
I	requested	them	not to	be	late.	میں نے ان سے گزارش کی کہ انہیں دیر نہ ہو۔
I	want	you	to	resign.	-	میں چاہتا ہوں کہ تم استعفیٰ دے دو۔

Structure 31: subject + verb + noun/pronoun + adjective

Subject	Verb	Noun / Pronoun	Adjective	ترجمہ
He	has made	his shirt	dirty.	اس نے اپنی شرٹ گندی کر لی ہے۔
She	turned	the volume	low.	اس نے آواز کم کر دی۔
They	pushed	the door	open.	انہوں نے دروازہ کو دھکا دے کر کھولا۔
They	will wash	the dishes	clean.	وہ برتن دھو کر صاف کریں گے۔
We	should keep	this money	safe.	ہمیں یہ پیسہ محفوظ رکھنا چاہئے۔
We	are painting	the house	green.	ہم گھر پر سبز رنگ کر رہے ہیں۔
He	left	the window	open.	اس نے کھڑکی کھلی چھوڑ دی۔

Structure 32: subject + verb + noun/pronoun + verb + noun

Subject	Verb	Noun / Pronoun	Verb (1 st Form)	Noun	ترجمہ
I	saw	your brother	go.	-	میں نے تمہارے بھائی کو جاتے ہوئے دیکھا۔
I	heard	her	sing	a song.	میں نے اسے گانا گاتے ہوئے سنا۔
He	noticed	her	do	a call.	اس نے اسے کال کرتے ہوئے پایا۔
I	felt	someone	touch	my arm.	میں نے کسی کو اپنا بازو چھوتے ہوئے محسوس کیا۔

Structure 33: subject + be verb + adjective + to + verb + noun/pronoun.

Subject	Be Verb	Adjective	To	Verb	Noun / Pronoun	ترجمہ
We	are	glad	to	see	you.	ہمیں آپ سے ملکر خوشی ہوئی۔
I	am	anxious	to	meet	them.	میں ان سے ملنے کیلئے بیتاب ہوں۔
They	were	happy	to	see	me.	وہ مجھ سے ملکر خوش تھے۔
She	is	afraid	to	go	alone.	وہ اکیلی جانے سے ڈر رہی ہے۔
We	are	ready	to	start	the game.	ہم کھیل شروع کے کیلئے تیار ہیں۔
I	have been	eager	to	do	this job.	میں یہ کام کرنے کا خواہشمند رہا ہوں۔

Structure 34: subject + linking verb + adjective + to + verb

Subject	Linking Verb	Adjective	To	Verb	ترجمہ
This job	is	impossible	to	do.	یہ کام کرنا ناممکن نہیں ہے۔
This foods	will be	difficult	to	digest.	یہ کھانا ہضم کرنا مشکل ہو گا۔
His behaviour	is	hard	to	understand.	اس کا رویہ سمجھنا مشکل ہے۔
Your name	is	easy	to	spell.	آپ کے نام کے جچ کرنا آسان ہے۔
His speech	was	difficult	to	follow.	اسکی تقریر سمجھنا مشکل تھا۔

Structure 35: subject + verb + noun/pronoun + 3rd form.

Subject	Verb	Noun / Pronoun	3 rd Form	ترجمہ
You	should get	your seat	reserved.	تمہیں اپنی سیٹ مخصوص کروالینی چاہئے۔
I	saw	my name	written in the list.	میں نے اپنا نام لسٹ میں لکھا ہوا دیکھا۔
(How would) you	like	your ring	designed?	آپ انگوٹھی کو کس طرح ڈیزائن کرانا چاہیں گے؟
We	need	this book	published by next month.	ہمیں یہ کتاب اگلے مہینے تک چھپوانا ضروری ہے۔
She	is getting	her eyes	tested.	وہ اپنی آنکھوں کا معائنہ کروا رہی ہے۔

Structure 36: subject + verb + noun/pronoun + WH word + to + verb.

Subject	Verb	Noun / Pronoun	WH-Word	To	Verb	ترجمہ
I	asked	them	where	to	get tickets.	میں نے ان سے پوچھا کہ ٹکٹ کہاں سے لینے ہیں۔
My brother	taught	me	how	to	drive.	میرے بھائی نے مجھے گاڑی چلانی سکھائی۔
They	told	us	where	to	park the car.	انہوں نے ہمیں بتایا کہ کار کہاں پارک کرنی ہے۔
-	Tell	him	what	to	eat.	اسے بتاؤ کہ وہ کیا کھائے۔
I	will tell	you	when	to	turn.	میں تمہیں بتاؤں گا کہ کہاں مڑنا ہے۔

Structure 37: subject + verb + WH word + to + verb

Subject	Verb	WH Word	To	Verb	ترجمہ
I	don't know	what	to	do.	مجھے نہیں پتہ کہ کیا کروں۔ سمجھ نہیں آرہا کہ کیا کروں۔
(Do) You	know	how	to	get there?	کیا تمہیں پتہ ہے کہ وہاں کیسے پہنچنا ہے؟
He	doesn't know	where	to	go.	اسے نہیں پتہ کہ وہ کہاں جائے۔
He	forgets	when	to	stop.	وہ بھول جاتا ہے کہ کہاں رکتا ہے۔
They	wonder	where	to	spend holidays.	وہ سوچ رہے ہیں کہ چھٹیاں کہاں گزاری جائیں۔

Structure 38: subject + verb + WH word + clause.

Subject	Verb	WH-word	Clause	ترجمہ
Nobody	knows	when	they will come.	کسی کو نہیں معلوم کہ وہ کب آئیں گے۔
We	didn't know	who	opened the door.	ہمیں نہیں پتہ تھا کہ دروازہ کس نے کھولا۔
They	asked	where	we were going.	انھوں نے پوچھا کہ ہم کہاں جا رہے تھے۔
I	can't understand	how	he did it.	مجھے سمجھ نہیں آرہا کہ اس نے یہ کیسے کیا۔
I	don't know	why	he said that.	مجھے نہیں معلوم کہ اس نے یہ کیوں کہا۔
We	could not decide	what	we should buy.	ہم فیصلہ نہ کر سکے کہ کیا خریدنا ہے۔

Structure 39: it + linking verb + adjective + pronoun/noun + to + verb...

It	Linking Verb	Adjective	Of	Noun / Pronoun	To	Verb	Noun	ترجمہ
It	was	nice	of	him	to	arrange	tickets for us.	اس نے ہمارے لئے ٹکٹوں کا انتظام کر کے مہربانی کی۔
It	is	clever	of	Ali	to	avoid	the meeting.	علی کا میننگ سے بچنا اسکی چالاکی ہے۔
It	will be	foolish	of	us	to	go	this way.	اس راستے سے جانا ہماری بےوقوفی ہوگی۔
It	is	careless	of	you	to	forget	Mr. Amjad .	امجد صاحب کو بھول کر تم نے لاچارہی کا مظاہرہ کیا ہے۔
It	was	wrong	of	you	to	beat	the child.	بچے کو مار کر تم نے غلطی کی۔
It	is	cruel	of	him	to	do	that.	اس طرح کر کے اس نے ظلم کیا۔
It	is	generous	of	them	to	let	us their car.	اپنی کار ہمیں دے کر انھوں نے سخاوت کا مظاہرہ کیا ہے۔
It	is	stupid/silly	of	her	to	say	such things.	اس طرح کی باتیں کرنا اسکی حماقت ہے۔

Structure 40: it + linking verb + adjective + to + verb...

It	Linking Verb	Adjective	To	Verb...	ترجمہ
It	is	easy	to	learn English.	انگریزی سیکھنا آسان ہے۔
It	is	bad	to	disobey elders.	بڑوں کی بات نہ ماننا بری بات ہے۔
It	is	impossible	to	finish this book in a month.	اس کتاب کو ایک مہینے میں ختم کرنا ناممکن ہے۔
It	is	cruel	to	beat children.	بچوں کو مارنا ظلم ہے۔
It	is	difficult	to	get a job.	نوکری حاصل کرنا مشکل ہے۔

Structure 41: what + adjective + noun + subject + verb

What	Adjective	Noun	Subject	Verb	ترجمہ
What	a good	catch!	-	-	کتنا اچھا کھینچ ہے!
What	a good	idea!	-	-	کتنا اچھا خیال ہے!
What	a lovely	hotel	it	was!	کتنا پیارا ہوٹل تھا!
What	a	fool	you	are!	تم کتنے بے وقوف ہو!
What	a beautiful	building	it	is!	کتنی خوبصورت عمارت ہے!
What	a beautiful	song	they	are playing!	کتنا خوبصورت گانا گایا ہوا ہے انھوں نے!
What	beautiful	buildings!	-	-	کتنی خوبصورت عمارتیں ہیں!
What	beautiful	scenery!	-	-	کتنا خوبصورت نظارہ ہے!
What	intelligent	boys!	-	-	کتنے ذہین لڑکے ہیں!

نوٹ: جو چیزیں جمع ہوں یا گئی نہ جاسکیں انکے نام سے پہلے a نہیں آتا۔

Structure 42: How + adjective + subject + verb

How	Adjective	Subject	Verb	ترجمہ
How	beautiful	the building	is!	کتنی خوبصورت عمارت ہے!
How	tall	you	have grown!	تم کتنے لمبے ہو گئے ہو!
How	claver	he	was!	کتنا چالاک تھا وہ!
How	nice	you	are!	تم کتنے اچھے ہو!
How	sweet	the song	is!	کتنا پیارا گانا ہے!

Structure 43: How + adverb + subject + verb

How	Adverb	Subject	Verb	ترجمہ
How	nicely	he	is playing!	وہ کتنا عمدہ کھیل رہا ہے!
How	bravely	they	fought!	کتنا بہادری سے لڑے وہ!
How	luckily	he	escaped!	کتنی خوش قسمتی سے وہ بچ نکلا!
How	quickly	she	speaks!	وہ کتنی تیزی سے بولتی ہے!
How	happily	they	were living!	کتنا خوشی سے رہ رہے تھے وہ!

Structure 44: subject + verb + noun/pronoun + noun clause

Subject	Verb	Noun / Pronoun	Noun-Clause	ترجمہ
I	know	-	that he is ill.	مجھے معلوم ہے کہ وہ بیمار ہے۔
I	admit	-	that it was my mistake.	میں ماننا ہوں کہ یہ میری غلطی تھی۔
I	think	-	(that) he is busy.	میرا خیال ہے وہ مصروف ہے۔
We	can understand	-	that you have been very upset recently.	ہم سمجھ سکتے ہیں کہ تم حال ہی میں کافی پریشان رہے ہو۔
They	told	us	that they would fly to London on Friday.	انھوں نے ہمیں بتایا کہ وہ جمعہ کے دن لندن کی پرواز لیں گے۔
She	told	me	that she was busy.	اس نے مجھے بتایا کہ وہ مصروف تھی۔
They	have informed	us	that they have sent the documents.	انھوں نے ہمیں اطلاع دی ہے کہ انھوں نے کاغذات بھیج دیئے ہیں۔
I	reminded	him	that he buy had to me a gift.	میں نے اسے یاد دلایا کہ اس نے میرے لئے ایک تحفہ خریدنا تھا۔
He	satisfied / assured	me	that he could repair my computer.	اس نے مجھے یقین دلایا کہ وہ میرا کمپیوٹر ٹھیک کر سکتا تھا۔

Structure 45: It + be verb + adjective + noun clause

It	Be Verb	Adjective	Noun Clause	ترجمہ
It	is	possible	that he doesn't know you.	ممکن ہے کہ وہ تمہیں نہ جانتا ہو۔
It	is	likely	that their train will be late.	امکان ہے کہ انکی ٹرین لیٹ ہو جائے گی۔
It	is	fortunate	that you escaped the accident.	خوش قسمتی کی بات ہے کہ تم حادثے سے بچ گئے۔
It	is	unfortunate	that his train was late.	بد قسمتی سے اسکی ٹرین لیٹ تھی۔
It	is	unknown	who stole the money?	یہ بات نامعلوم ہے کہ رقم کس نے چرائی۔
It	is	disgusting	that he treated you like that.	یہ بات قابل نفرت ہے کہ اس نے تمہارے ساتھ اس طرح سلوک کیا۔
It	is	possible	that the guests may have left.	ممکن ہے کہ مہمان چلے گئے ہوں۔

Structure 46: Subject + verb + so + adjective + that-clause

Subject	Verb	So	Adjective	That Clause	ترجمہ
It	was	so	dark	that we could not see anything.	اتنا اندھیرا تھا کہ ہمیں کچھ نظر نہیں آ رہا تھا۔
It	was	so	cold	that everything was freezing.	اتنی سردی تھی کہ ہر چیز جم رہی تھی۔
This car	is	so	expensive	that not everyone can buy it.	یہ کار اتنی مہنگی ہے کہ ہر کوئی نہیں خرید سکتا۔
She	talks	so	fast	that you will not be able to follow her.	وہ اتنا تیز بولتی ہے کہ تم اسے سمجھ نہیں سکو گے۔
I	am	so	third	that I can't walk.	میں اتنا تھک گیا ہوں کہ چل نہیں سکتا۔

Structure 47: Subject + verb + so + adverb + that-clause

Subject	Verb	So	Adverb	That - Claus	ترجمہ
He	was singing	so	beautifully	that everyone was enjoying.	وہ اتنا خوبصورت گارہا تھا کہ ہر کسی کو مزا آ رہا تھا۔
She	was speaking	so	fast	that I was not able to follow her.	وہ اتنا تیز بول رہی تھی کہ مجھے اسکی سمجھ نہیں آ رہی تھی۔
He	works	so	carelessly	that no one is happy.	وہ اتنی لاپرواہی سے کام کرتا ہے کہ کوئی خوش نہیں ہے۔
John	answered	so	quickly	that we were surprised.	جوہن نے اتنا جلدی جواب دیا کہ ہم حیران ہو گئے۔

Structure 48: Subject + verb + adjective + enough + to + verb...

Subject	Verb	Adjective	Enough	To	Verb	ترجمہ
This room	is	large	enough	to	accommodate fifty people.	یہ کمر اتنا بڑا ہے کہ اس میں پچاس لوگ آجائیں گے۔
You	are	tall	enough	to	touch the ceiling.	تم اتنے لمبے ہو کہ چھت کو چھو سکتے ہو۔
I	was	near	enough	to	grab the papers.	میں اتنا قریب تھا کہ کاغذات چھٹ سکتا تھا۔
He	is	stupid	enough	to	believe us.	وہ اتنا احمق ہے کہ ہمارا یقین کر لے گا۔

Structure 49: Subject + verb + too + adjective + to + verb...

Subject	Verb	Too	Adjective	To	Verb	ترجمہ
He	was	too	weak	to	stand.	وہ اتنا کمزور تھا کہ کھڑا نہیں ہو سکتا تھا۔
I	was	too	busy	to	attend the party.	میں اتنا مصروف تھا کہ پارٹی میں شرکت نہیں کر سکتا تھا۔
She	is	too	proud	to	listen to anybody.	وہ اتنی مغرور ہے کہ کسی کی بات نہیں سنتی۔
It	is	too	cold	to	go out.	اتنی سردی ہے کہ باہر نہیں جاسکتے۔

اس طرح کے مزید جملوں کیلئے Infinitive میں پوائنٹ نمبر 42.7 دیکھئے۔

Structure 50: Noun + 3rd form + prepositional phrase + verb + ...

Noun	3 rd Form	Prepositional Phrase	Verb+...	ترجمہ
People	wounded	by the blast	were being taken to the hospital.	دھماکے سے زخمی لوگوں کو اسپتال لے جایا جا رہا تھا۔
The question	debated	in parliament	was about the new taxes.	کل پارلیمنٹ میں جس سوال پر بحث کی گئی وہ نئے ٹیکسوں کے بارے میں تھا۔
Books	published	by us	are equally liked by students and teachers.	ہماری (اور اسے کی) پیچھی ہوئی کتابیں طلباء اور اساتذہ یکساں طور پر پسند کرتے ہیں۔
Wheat	produced	in the Punjab	is of high quality.	پنجاب میں پیدا ہونے والی گندم اعلیٰ قسم کی ہوتی ہے۔
Applications	received	by the office	will be sorted during next week.	دفتر کو موصول شدہ درخواستوں کی چھاننی اگلے ہفتے ہوگی / کی جائیگی۔
The email	sent	by them	contains many mistakes.	انکی بھیجی ہوئی ای میل میں کئی غلطیاں ہیں۔
The mobile phone	purchased	by my brother	is very expensive.	میرے بھائی نے جو موبائل خریدا ہے وہ بہت مہنگا ہے۔
The weapon	used	in the murder	has been found.	جو ہتھیار قتل میں استعمال ہوا وہ مل گیا ہے۔
The bridge	constructed	above the river	is not strong enough.	جو پل دریا پر تعمیر کیا گیا ہے وہ زیادہ مضبوط نہیں ہے۔

Structure 51: Noun + adjective clause (who will) + verb+...

Noun	Adjective Clause			Verb + ...	ترجمہ
	Who	Verb	Noun / Pronoun		
The boy	who	stole	the money	was caught by the police.	جس لڑکے نے رقم چرائی تھی اسے پولیس نے پکڑ لیا۔
The man	who	met	us	was a policeman.	جو شخص ہمیں ملا وہ پولیس والا تھا۔
That girl	who	sang	a song	is my sister.	وہ لڑکی جس نے گانا گایا وہ میری بہن ہے۔

Structure 52: Noun + adjective clause + verb

Noun	Adjective Clause			Verb+...	ترجمہ
	WH Word	Passive Verb	Prepositional Phrase		
The email	which	was sent	by them	contained many mistakes.	جو ای میل انھوں نے بھیجی اس میں کئی غلطیاں تھیں۔
People	who	were wounded	by the blast	were being taken to hospital.	جو لوگ دھماکے سے زخمی ہوئے انھیں اسپتال لے جایا جا رہا تھا۔
The mobile phone	which	was purchased	by my brother	was very expensive.	جو موبائل میرے بھائی نے خریدا وہ بڑا مہنگا تھا۔
The applications	which	have been received	by our office	will be sorted next week.	جو درخواستیں ہمارے دفتر کو موصول ہوئی ہیں انکی چھاننی اگلے ہفتے کی جائے گی۔
The question	which	was asked	in parliament	was about new taxes.	جو سوال پارلیمنٹ میں پوچھا گیا وہ نئے ٹیکسوں کے بارے میں تھا۔

Structure 53: Noun + adjective clause + verb + ...

Noun	Adjective Clause			Verb+...	ترجمہ
	WH-Word	Pronoun	Verb		
The email	which	they	sent	contained many mistakes.	جو ای میل انھوں نے بھیجی اس میں کئی غلطیاں تھیں۔
The mobile phone	which	my brother	has purchased	is very expensive.	جو موبائل فون میرے بھائی نے خریدا ہے وہ بڑا مہنگا تھا۔
The boys	who	I	met	were intelligent.	جن لڑکوں سے میں ملاؤ وہ ذہین تھے۔
The man	who	we	saw	was not in a blue shirt.	جس آدمی کو ہم نے دیکھا اس نے نیلی شرت نہیں پہنی ہوئی تھی۔
The applications	which / that	our office	has received	will be sorted next week.	جو درخواستیں ہمارے دفتر نے موصول کی ہیں انکی چھاننی اگلے ہفتے کی جائے گی۔
The man	who	I	know	does not live here.	جس شخص کو میں جانتا ہوں وہ یہاں نہیں رہتا۔

Structure 54: Subject + adjective clause (with omission of relative pronouns) + verb+...

Noun / Subject	Adjective Clause			Verb	ترجمہ
	Pronoun	Verb	Verb		
The email	they	sent	contained many mistakes.		جو ای میل انھوں نے بھیجی اس میں کئی غلطیاں تھیں۔
The book	you	gave (me)	was great.		جو کتاب تم نے مجھے دی تھی وہ زبردست تھی۔
The movie	we	watched (yesterday)	was fantastic.		جو فلم ہم نے کل دیکھی وہ زبردست تھی۔
The book	he	wanted to borrow	wasn't available in the library.		جو کتاب وہ ادھار لینا چاہتا تھا وہ لائبریری میں نہیں تھی۔
The mobile phone	my brother	has purchased	is very expensive.		جو موبائل فون میرے بھائی نے خریدا ہے وہ بہت مہنگا ہے۔
The reason	you	are mentioning	is not valid.		جو وجہ آپ بیان کر رہے ہیں وہ معقول نہیں ہے۔
That old shirt	you	were wearing	was unironed.		وہ پرانی شرت جو تم نے پہنی ہوئی تھی استری کی ہوئی نہیں تھی۔

Structure 55: subject + adjective clause (with preposition at the end) + verb + ...

Subject / Noun	Adjective Clause			Verb + ---	ترجمہ
	Pronoun	Verb	Preposition		
The girl	I	was talking	to	is Ali's sister.	جس لڑکی سے میں بات کر رہا تھا وہ علی کی بہن ہے۔
The bus	I	am waiting	for	is late.	جس بس کا میں انتظار کر رہا ہوں وہ لیٹ ہے۔
The man	you	were talking	about	is a policeman.	جس آدمی کی تم بات کر رہے تھے وہ پولیس والا ہے۔
The shop	I	shop	from	is near my home.	جس دکان سے میں خریداری کرتا ہوں وہ میرے گھر کے نزدیک ہے۔
The restaurant	we	eat	at	is far away from here.	جس ریستورانٹ پر ہم کھانا کھاتے ہیں وہ یہاں سے دور ہے۔
The hotel	they	stayed	in	was like a prison.	جس ہوٹل میں وہ ٹھہرے وہ قید خانے کی طرح تھا۔
The university	his brother	has been studying	at	had good teachers.	جس یونیورسٹی میں اسکا بھائی پڑھتا رہا ہے اس میں اچھے استاد تھے۔

Structure 56: subject + adjective clause + verb

Subject / Noun	Adjective Clause				Verb + ----	ترجمہ
	Pronoun	Verb	Noun / Pronoun	Preposition		
The man	you	sent	the email	to	is my uncle.	جس شخص کو تم نے ای میل بھیجی ہے وہ میرے اکل ہیں۔
The boy	I	told	you	about	is now dead.	جس لڑکے کے بارے میں میں نے تمہیں بتایا تھا وہ مر چکا ہے۔
The shop	I	purchased	my computer	from	opens at 11 AM.	جس دکان سے میں نے اپنا کمپیوٹر خریدا تھا وہ صبح گیارہ بجے کھلتی ہے۔
The hotel	we	had	dinner	at	was not so elegant.	جس ہوٹل میں ہم نے ڈنر کیا، اتنا عمدہ نہیں تھا۔
The girl	(who) I	saw	your brother	with	was beautiful.	جس لڑکی کے ساتھ میں نے تمہارے بھائی کو دیکھا وہ خوبصورت تھی۔
The fields	they	have grown	their crops	in	are situated along the river.	جن کھیتوں میں انہوں نے فصلیں اگائی ہیں وہ دریا کے کنارے پر ہیں۔

Structure 58: subject + being + 3rd form + verb + ---

Subject	Being	3 rd Form	Verb + ---	ترجمہ
Most of the prisoners	being	released	were women.	زیادہ تر قیدی جنہیں رہا کیا جا رہا تھا وہ خواتین تھیں۔
The bridge	being	constructed	will be completed next year.	جو پل تعمیر ہو رہا ہے وہ اگلے سال مکمل ہوگا۔
The boys	being	chosen	are mostly under 10.	جن لڑکوں کو چنا جا رہا ہے وہ زیادہ تر دس سال کے اندر اندر ہیں۔

Structure 59: subject + ing-form + noun

Subject	-ing Form	Noun	Verb + ...	ترجمہ
The man	driving	the bus	is Ali's brother.	جو شخص بس چلا رہا ہے وہ علی کا بھائی ہے۔
The bridge	connecting	the two buildings	was made of steel.	جو پل دو عمارتوں کو ملاتا تھا فولاد کا بنا ہوا تھا۔
people	living in	big cities	face many problems.	جو لوگ بڑے شہروں میں رہتے ہیں انہیں کئی مشکلات کا سامنا ہوتا ہے۔

Structure 60: subject + verb + not so / not as + adjective + as + pronoun + verb.

Subject	Verb	Not so or not as	Adjective / adverb	As	Pronoun	Verb + ...	ترجمہ
My car	is	not as	fast	as	his	-	میری کار اتنی تیز نہیں جتنی اسکی۔
The film	was	not so	funny	as	we	thought it would be.	فلم اتنی مزاحیہ نہیں تھی جتنی ہم نے سوچا تھا کہ ہوگی۔
This school	is	not as	good	as	it	used to be.	یہ اسکول اتنا اچھا نہیں ہے جتنا ہوا کرتا تھا۔
His father	is	not as	healthy	as	he	was.	اسکے والد اتنے صحت مند نہیں ہیں جتنے ہوتے تھے۔
My job	is	not as	good	as	my brother's.	-	میری نوکری اتنی اچھی نہیں ہے جتنی میرے بھائی کی۔

Structure 61: subject + verb + not as or not so + adjective + a + noun + as + pronoun/noun verb

Subject	Verb	Not So Or Not As	Adjective	A /An	Noun	As	Pronoun / Noun	Verb + ...	ترجمہ
I	am	not as	good	a	singer	as	my brother	(is).	میں اتنا اچھا گلوکار نہیں ہوں جتنا میرا بھائی۔
His father	was	not as	famous	an	officer	as	he	is.	اسکے والد اتنے مشہور افسر نہیں تھے جتنا وہ ہے۔
She	is	not as	patient	a	teacher	as	she	used to be.	وہ اتنی ماہر استاد نہیں ہے جتنی ہوتی تھی۔
Hockey	is	not as	popular	a	game	as	cricket.	-	ہاکی اتنا مشہور کھیل نہیں ہے جتنا کرکٹ۔
I	am	not as	fortunate	a	man	as	you	think.	میں اتنا خوش قسمت آدمی نہیں ہوں جتنا تم سمجھتے ہو۔

Structure 62: subject + verb + not such + adjective + plural noun + as + pronoun + verb ...نوٹ کیجئے کہ Plural Noun سے پہلے **not as** استعمال نہیں ہوتا۔

Subject	Verb	Not Such	Adjectives	Plural Noun	As	Pronoun / Noun	Verb + ...	ترجمہ
These	are	not such	expensive	computers	as	we	had expected.	یہ اتنے مہنگے کمپیوٹر نہیں ہیں جتنی ہمیں توقع تھی۔
They	are	not such	terrible	children	as	we	had expected.	یہ اتنے برے بچے نہیں ہیں جتنی ہمیں توقع تھی۔
Hockey and football	are	not such	popular	games	as	cricket.	-	ہاکی اور فٹبال اتنے مشہور کھیل نہیں جتنا کرکٹ۔

Structure 63: subject + verb + comparative degree + than + pronoun + verb.

Subject	Verb	Comparative Degree	Than	Pronoun	Verb + ...	ترجمہ
He	is	taller	than	me. (informal)	I (am). (formal)	اے کا قد مجھ سے لمبا ہے۔
Your car	goes	faster	than	mine.		تمہاری کار میری کار سے تیز دوڑتی ہے۔
This lesson	is	more difficult	than	the last one.		یہ سبق پچھلے سبق سے مشکل ہے۔
Your brother	is	healthier	than	you.		تمہارا بھائی تم سے صحت مند ہے۔
His job	is	better	than	yours.		اسکی نوکری تمہاری نوکری سے اچھی ہے۔
She	earns	more	than	her brother	does.	وہ اپنے بھائی سے زیادہ کماتی ہے۔
My brother	talks	less	than	I	do.	میرا بھائی اتنی باتیں نہیں کرتا جتنی میں۔

Structure 64: WH-word + adjective + a + noun + HV + pronoun + verb...

WH-Word	Adjective	A	Noun	HV	Pronoun	Verb + ...	ترجمہ
How	big	a	house	do	you	want?	کتنا بڑا گھر چاہتے ہیں؟
How	big	an	issue	-	it	is!	یہ کتنا بڑا مسئلہ ہے!
How	interesting	a	speech	-	he	has made!	کتنی دلچسپ تقریر کی ہے اس نے!
How	honest	a	man	is	he?	-	وہ کہاں تک ایماندار شخص ہے؟

Structure 65: how much of a + singular noun + HV + pronoun + verb + pronoun + ...

How much of a	Singular noun	HV	Pronoun	Verb	Pronoun + ...	ترجمہ
How much of a	<i>hassle</i>	<i>is</i>	<i>it</i>	<i>to get</i>	<i>registered for the program?</i>	پروگرام میں رجسٹر ہونا کسی حد تک رکاوٹ ہے؟
How much of an	<i>issue</i>	<i>is</i>	<i>it</i>	<i>to find</i>	<i>someone reliable?</i>	کسی بااعتماد شخص کو تلاش کرنا کتنا بڑا مسئلہ ہے؟
How much of a	<i>reality</i>	<i>is</i>	<i>it?</i>	-	-	اس میں کتنی حقیقت ہے؟
How much of a	<i>resemblance</i>	<i>do</i>	<i>they</i>	<i>have?</i>	-	ان میں کتنی مشابہت ہے؟

Structure 66: what-clause + linking verb + fragment (phrases/clauses)

What-clause	Linking Verb	Fragment (Phrases/Clauses)	ترجمہ
<i>What I enjoyed most in his performance</i>	<i>was</i>	<i>the brilliant music.</i>	اس کی پرفارمنس میں مجھے جس چیز میں زیادہ مزہ آیا وہ زبردست موسیقی تھی۔
<i>What we would like you to work on</i>	<i>is</i>	<i>the pharmaceutical sector.</i>	ہم جس شعبے پر آپ سے کام کروانا چاہیں گے وہ دواسازی کا شعبہ ہے۔
<i>What he did</i>	<i>was</i>	<i>send an email to the manager.</i>	اس نے یہ کیا کہ مینیجر کو ایک ای میل بھیج دی۔
<i>What he wants to say</i>	<i>is</i>	<i>he doesn't like you.</i>	وہ یہ کہنا چاہتا ہے کہ وہ تمہیں پسند نہیں کرتا۔
<i>What you should do</i>	<i>is</i>	<i>inform the police.</i>	تمہیں یہ کرنا چاہیے کہ پولیس کو اطلاع دینی چاہیے۔
<i>What we now need</i>	<i>is</i>	<i>time.</i>	جس چیز کی اب ہمیں ضرورت ہے وہ وقت ہے۔
<i>What I have done</i>	<i>is</i>	<i>invest all my money in shares.</i>	میں نے یہ کیا ہے کہ اپنا سارا پیسا شیئرز میں لگا دیا ہے۔

Structure 67: WH- word clause + other clauses

Wh-Word Clause	Other Clauses	ترجمہ
<i>What do you think</i>	<i>he will be doing now?</i>	تمہارا کیا خیال ہے کہ وہ اس وقت کیا کر رہا ہوگا؟
<i>What do you think</i>	<i>I should do?</i>	تمہارا کیا خیال ہے کہ مجھے کیا کرنا چاہئے؟
<i>What does he think</i>	<i>he can do for us?</i>	وہ کیا سمجھتا ہے کہ ہمارے لئے کیا کر سکتا ہے؟
<i>What do you think</i>	<i>she will be doing in the UK?</i>	تم کیا سمجھتے ہو کہ وہ یو کے میں کیا کرے گی؟
<i>When do you think</i>	<i>you can come?</i>	تمہارا کیا خیال ہے کہ کب آ سکتے ہو؟

Structure 68: past / perfect + conjunction + past indefinite.

Past / Perfect	Conjunction	Past Indefinite	ترجمہ
<i>The patient had died</i>	<i>before</i>	<i>the doctor came.</i>	ڈاکٹر کے آنے سے پہلے مریض مر چکا تھا۔
<i>The train had gone</i>	<i>when / before</i>	<i>we reached the station.</i>	جب ہم اسٹیشن پہنچے تو گاڑی جا چکی تھی۔
<i>I had slept</i>	<i>before</i>	<i>he started singing.</i>	اسکے گانا شروع کرنے سے پہلے میں سو چکا تھا۔
<i>She had jumped into the river</i>	<i>before</i>	<i>I could stop her.</i>	اس سے پہلے کہ میں اسے روک سکا اس نے دریا میں چھلانگ لگا دی۔

Structure 69: there + verb + pronoun / noun + prepositional phrase.

There	Verb	Pronoun / noun	Fragment	ترجمہ
There	was	nobody	at home.	گھر میں کوئی نہیں تھا۔
There	are	sixteen boys	in the class.	کلاس میں سولہ لڑکے ہیں۔
There	is no	need	to hurry.	جلدی کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔
There	was	a lot of noise	in the street.	گلی میں بہت شور تھا۔
There	have never been	so many problems	before.	اتنے مسائل پہلے کبھی نہیں ہوئے۔

Structure 70: there + verb + noun / Pronoun + -ing fragments

There	Verb	Noun / Pronoun	-ing fragments	ترجمہ
There	will be	three men	meeting you at the airport.	انیر پورٹ پر تین آدمی تم سے ملیں گے۔
There	are	lots of people	getting jobs.	کئی لوگوں کو نوکریاں مل رہی ہیں۔
There	is	somebody	coming.	کوئی آ رہا ہے۔
There	is	something	causing him distress.	کوئی بات اسکے لئے پریشانی کا باعث بن رہی ہے۔
There	are	many people	trying to buy houses here.	کئی لوگ ہیں جو یہاں گھر خریدنے کی کوشش میں ہیں۔

Structure 71: there + verb + noun + adjective clause

There	Verb	Noun	adjective clause	ترجمہ
There	are	many people	who we can ask for help.	کئی لوگ ہیں جن سے ہم مدد طلب کر سکتے ہیں۔
There	is	nothing	you should worry about.	تھیں کسی چیز کے بارے میں فکر مند نہیں ہونا چاہئے۔
There	is	something	that keeps upsetting him.	کوئی بات ہے جو اسے پریشان رکھتی ہے۔
There	is	no book	which contains such information.	ایسی کوئی کتاب نہیں ہے جس میں ایسی معلومات ہوں۔

Structure 72: WH-word + verb + helping verb + pronoun + verb + preposition.

WH-Word	Helping Verb	Pronoun	Verb	Preposition	ترجمہ
Who	were	you	talking	to?	تم کس سے بات کر رہے تھے؟
What	are	you	looking	at?	تم کیا دیکھ رہے ہو؟
Who	does	he	work	for?	وہ کس کیلئے کام کرتا ہے؟
Where	are	you	calling	from?	آپ کہاں سے بات کر رہے ہیں؟
Who	is	the child	hiding	from?	بچہ کس سے چھپ رہا ہے؟
Who	was	my father	going	with?	میرے والد کس کے ساتھ جا رہے تھے؟
Where	have	these chairs	come	from?	یہ کرسیاں کہاں سے آئی ہیں؟
What	are	you	talking	about?	تم کیا بات کر رہے ہو؟ کس بارے میں بات کر رہے ہو؟
Who	were	they	waiting	for?	وہ کس کا انتظار کر رہے تھے؟

Structure 73: part 1 the + comparative degree + fragment + the + comparative degree + fragment

Part 1		Part 2		ترجمہ
The + Comparative Degree	Fragment	The + Comparative Degree	Fragment	
<i>The sooner</i>	<i>we leave</i>	<i>the sooner</i>	<i>we will get there.</i>	جتنا جلدی ہم نکلیں گے اتنا جلدی وہاں پہنچیں گے۔
<i>The bigger</i>	<i>a flat is</i>	<i>the higher</i>	<i>the rent is.</i>	فلٹ جتنا بڑا ہوگا کرایہ اتنا ہی زیادہ ہوگا۔
<i>The more</i>	<i>you study</i>	<i>the more</i>	<i>you learn.</i>	جتنا زیادہ مطالعہ کرو گے اتنا ہی زیادہ سیکھو گے۔
<i>The faster</i>	<i>we drive</i>	<i>the less</i>	<i>time it will take us to get to the airport.</i>	جتنی تیز ہم گاڑی چلائیں گے اتنا ہی کم وقت ہمیں ایئر پورٹ پہنچنے میں لگے گا۔
<i>The less</i>	<i>you spend</i>	<i>the more</i>	<i>you can save.</i>	جتنا کم خرچ کرو گے اتنا ہی زیادہ بچاؤ گے / بچا سکتے ہو۔
<i>The fewer</i>	<i>enemies you have</i>	<i>the better.</i>		جتنے کم دشمن ہوں اتنا ہی بہتر ہے۔

Structure 74: noun / pronoun + verb + adjective + noun + to-infinitive.

Noun / Pronoun	Verb	The + Adjective	Noun	To-Infinitive	Fragment	ترجمہ
<i>He</i>	<i>was</i>	<i>the first</i>	<i>man</i>	<i>to win</i>	<i>this prize.</i>	وہ پہلا شخص تھا جس نے یہ انعام جیتا۔
<i>I</i>	<i>was</i>	<i>the last</i>	<i>man</i>	<i>to enter</i>	<i>the hall.</i>	ہال میں داخل ہونے والا میں آخری شخص تھا۔
<i>She</i>	<i>is</i>	<i>the only Pakistani</i>	<i>singer</i>	<i>to sing</i>	<i>a Chinese song.</i>	وہ واحد پاکستانی گلوکارہ ہے جس نے چینی زبان میں گیت گایا ہے۔
<i>His father</i>	<i>is</i>	<i>the first</i>	<i>author</i>	<i>to write</i>	<i>such a good book on the English grammar.</i>	اسکے والد پہلے مصنف ہیں جنہوں نے انگریزی گرامر پر اتنی اچھی کتاب لکھی ہے۔
<i>He</i>	<i>is</i>	<i>the youngest</i>	<i>player</i>	<i>to defeat</i>	<i>an American footballer.</i>	وہ سب سے کم عمر کھلاڑی ہے جس نے امریکی فٹ بالر کو ہرایا۔
<i>She</i>	<i>is</i>	<i>the only</i>	<i>chef in Pakistan</i>	<i>to invent</i>	<i>new recipes more than anyone else.</i>	وہ واحد پاکستانی پورچی ہے جس نے سب سے زیادہ نئی ترکیب ایجاد کی ہیں۔
<i>Her brother</i>	<i>is</i>	<i>the most famous</i>	<i>man</i>	<i>to own</i>	<i>a number of factories.</i>	اس کا بھائی بہت مشہور آدمی ہے جو کئی کارخانوں کا مالک ہے۔
<i>She</i>	<i>is</i>	<i>the most talented</i>	<i>actress</i>	<i>to appear</i>	<i>in this movie.</i>	اس فلم میں آنے والی وہ سب سے زیادہ قابل اداکارہ ہے۔

Structure 75: if + pronoun + present indefinite ----- pronoun + future

If	Pronoun	Present Indefinite	Pronoun	Future Tense	ترجمہ
<i>If</i>	<i>you</i>	<i>study</i>	<i>you</i>	<i>will pass.</i>	اگر تم پڑھو گے تو پاس ہو جاؤ گے۔
<i>If</i>	<i>it</i>	<i>rains</i>	<i>we</i>	<i>will not go out.</i>	اگر بارش ہوئی تو ہم باہر نہیں جائیں گے۔
<i>If</i>	<i>you</i>	<i>don't work hard</i>	<i>you</i>	<i>will not succeed.</i>	اگر تم محنت نہیں کرو گے تم کامیاب نہیں ہو گے۔
<i>If</i>	<i>he</i>	<i>doesn't come here till 3pm</i>	<i>we</i>	<i>will phone him.</i>	اگر وہ تین بجے تک یہاں نہیں آتا تو ہم اسے فون کریں گے۔
<i>If</i>	<i>they</i>	<i>spend all the money</i>	<i>they</i>	<i>will have nothing with them at the end of the month.</i>	اگر انہوں نے سارے پیسے خرچ کر دیے تو مہینے کے آخر تک انکے پاس کچھ نہیں ہوگا۔

Structure 76: if + pronoun + past perfect ----- pronoun + would have + 3rd form

If	Pronoun	Past Perfect	Pronoun	Would Have + 3 rd Form	ترجمہ
If	he	had worked hard	he	would have succeeded.	اگر وہ محنت کرتا تو کامیاب ہو جاتا۔
If	they	had informed me that they needed money	I	would not have spent all the money.	اگر وہ مجھے بتا دیتے کہ انھیں پیسوں کی ضرورت تھی تو میں سارے پیسے خرچ نہ کرتا۔
If	she	had known the news	she	would have told us.	اگر اسے خبر پہ ہو جاتی تو وہ ہمیں بتاتی۔
If	you	hadn't phoned them	they	would have left home.	اگر تم انھیں فون نہ کرتے تو وہ گھر سے نکل چکے ہوتے۔

Structure 78: if + past indefinite ----- pronoun + would + 1st form

If + Past Indefinite	Pronoun + Would + 1st Form	ترجمہ
If I knew	I would tell you.	اگر مجھے معلوم ہوتا تو تمہیں بتا دیتا۔
If he studied	he would pass the exam.	اگر اس نے پڑھا تو امتحان پاس کر لے گا۔
If I won this prize	I would buy a big house.	اگر میں یہ انعام جیت گیا تو ایک بڑا گھر خریدوں گا۔
If I had his number	I would call him.	اگر میرے پاس اس کا نمبر ہوتا تو میں اسے کال کرتا۔
If I was there	I would not talk to him.	اگر میں وہاں ہوتا تو اس سے بات نہ کرتا۔

Structure 79: clause 1 + conjunction + clause 2

Clause 1	Conjunction	Clause 2	ترجمہ
I was sleeping	when	he came.	جب وہ آیا تو میں سو رہا تھا۔
He heard some noise	while	he was watching TV.	ٹی وی دیکھتے ہوئے اس نے کچھ شور سنا۔
We will sing songs	after	everyone has gone.	سب کے جانے کے بعد ہم گانے گائیں گے۔
I used to work at a post office	before	joining the army.	فوج میں آنے سے پہلے میں ایک ڈاک خانے میں کام کرتا تھا۔
You must get to the shop	before	it closes.	تمہیں لازمی دکان تک پہنچنا ہے اس سے پہلے کہ وہ بند ہو جائے۔
He hasn't been able to work	since	he broke his leg.	جب سے اسکی ٹانگ ٹوٹی ہے وہ کام کرنے کے قابل نہیں رہا۔
He couldn't come today	as / because	he is ill.	وہ آج نہیں آ سکا کیونکہ وہ بیمار ہے۔
They moved to Lahore	after	their son died.	بیٹے کے انتقال کے بعد وہ لاہور شفٹ ہو گئے۔

Unit 31.0: Word Formation

31.1: Nouns and Verbs

الفاظ کی اقسام میں تبدیلی کا عمل **Word Formation** کہلاتا ہے۔ بعض الفاظ ناؤن ہوتے ہیں، بعض ورب، ایجنیکٹو اور ایڈ ورب وغیرہ۔ الفاظ کی تبدیلی کے کوئی خاص اصول نہیں ہوتے، اسلئے الفاظ کی مختلف شکلوں کو یاد رکھنا پڑتا ہے۔ مثلاً:

Announce (verb) اعلان کرنا	Announcement (noun) اعلان
Care (noun) احتیاط، پرواہ	Careless (adjective) لاپرواہ
Deep (adjective) گہرا	Deepen (verb) گہرا کرنا

Announce ورب ہے، جبکہ **Announcement** ناؤن ہے۔ ورب اور ناؤن دو الگ الگ چیزیں ہیں۔ ورب کسی کام کو ظاہر کرتا ہے جبکہ ناؤن کسی چیز یا خیال کے نام کو ظاہر کرتا ہے۔ ذیل کے چند جملوں میں اس فرق کو ملاحظہ کیجئے:

Announcement and Announce

حکومت نے نئے ٹیکسوں کے بارے میں ایک اعلان کیا ہے۔

The government has made an **announcement** about new taxes. (noun)

The government has **announced** new taxes. (verb)

حکومت نے نئے ٹیکسوں کا اعلان کیا ہے۔

Advise and Advice

He **advised** me to leave Karachi. (verb)

اُس نے مجھے کراچی چھوڑنے کا مشورہ دیا۔

You should have followed my **advice**. (noun)

تمہیں میرے مشورے پر عمل کرنا چاہیے تھا۔

Die and Death

He **died** in 1998. (verb)

اُس کا انتقال ۱۹۹۸ میں ہوا تھا۔

His father's **death** was a great shock to him. (noun)

اُسکے والد کی موت اسکے لئے ایک بڑا صدمہ تھا۔

Belief and Believe

She **believes** in spirits. (verb)

وہ روحوں پر یقین رکھتی ہے۔

He has a strong **belief** in God. (noun)

خدا پر اُس کا یقین مضبوط ہے۔

Sale and Sell

This house is for **sale**. (noun)

یہ مکان برائے فروخت ہے۔

He is **selling** his computer. (verb)

وہ اپنا کمپیوٹر بیچ رہا ہے۔

Acceptance and Accept

His book has gained wide **acceptance**. (noun)

اُسکی کتاب کو بہت پذیرائی ملی ہے۔

They offered me a job and I **accepted**. (verb)

انہوں نے مجھے نوکری کی پیشکش کی اور میں نے قبول کر لی۔

Marriage and Marry

She has three daughters from a previous **marriage**. (noun)

پچھلی شادی سے اُسکی تین بیٹیاں ہیں۔

He **married** Sara in 1998. (verb)

اُس نے ۱۹۹۸ میں سارا سے شادی کی۔

انگریزی میں کئی ورب اور ناؤن ہیں، یہاں صرف چند ایک دیئے گئے ہیں:

Nouns	معنی	Verbs	معنی
action	عمل	act	عمل کرنا
advice	مشورہ	advise	مشورہ دینا
announcement	اعلان	announce	اعلان کرنا
apology	معذرت	apologize	معذرت کرنا
authority	اختیار	authorize	اختیار دینا
bath	غسل	bathe	نہانا
beginning	ابتدا	begin	شروع کرنا
behaviour	رویہ	behave	سلوک کرنا
belief	یقین	believe	یقین کرنا
blood	خون	bleed	خون بہنا
breath	سانس	breathe	سانس لینا
choice	انتخاب	choose	منتخب کرنا
extension	توسیع	extend	وسیع کرنا
failure	ناکامی	fail	ناکام ہونا
government	حکومت	govern	حکومت کرنا
hatred	نفرت	hate	نفرت کرنا
introduction	تعارف	introduce	تعارف کروانا
invention	ایجاد	invent	ایجاد کرنا
knowledge	علم	know	معلوم ہونا، جاننا
laughter	ہنسی	laugh	ہنسنا
life	زندگی	live	زندگی گزارنا، رہنا
loan	ادھار	lend	ادھار دینا
marriage	شادی	marry	شادی کرنا

Nouns	معنی	Verbs	معنی
<i>memory</i>	یادداشت	<i>memorize</i>	یاد کرنا
<i>obedience</i>	فرمانبرداری	<i>obey</i>	حکم ماننا
<i>objection</i>	اعتراض	<i>object</i>	اعتراض کرنا
<i>omission</i>	حذف	<i>omit</i>	حذف کرنا
<i>payment</i>	اداگی	<i>pay</i>	ادا کرنا
<i>practice</i>	مشق	<i>practise</i>	مشق کرنا
<i>preparation</i>	تیاری	<i>prepare</i>	تیار کرنا
<i>process</i>	عمل	<i>proceed</i>	عمل کرنا
<i>proof</i>	ثبوت	<i>prove</i>	ثبوت دینا
<i>protection</i>	حفاظت	<i>protect</i>	بچانا، محفوظ کرنا
<i>provision</i>	فراہمی	<i>provide</i>	فراہم کرنا
<i>recovery</i>	بازیابی	<i>recover</i>	بازیاب کرنا
<i>reduction</i>	کمی	<i>reduce</i>	کم کرنا
<i>repetition</i>	تکرار، اعادہ	<i>repeat</i>	دہرانا
<i>requirement</i>	ضرورت	<i>require</i>	ضرورت ہونا
<i>sale</i>	فروخت	<i>sell</i>	فروخت کرنا
<i>satisfaction</i>	اطمینان	<i>satisfy</i>	اطمینان دینا
<i>separation</i>	علیحدگی	<i>separate</i>	علیحدہ کرنا
<i>service</i>	خدمت	<i>serve</i>	خدمت کرنا
<i>sight</i>	نظارہ	<i>see</i>	دیکھنا
<i>solution</i>	حل	<i>solve</i>	حل کرنا
<i>song</i>	گیت	<i>sing</i>	گانا
<i>speech</i>	بات چیت	<i>speak</i>	بولنا
<i>stealth</i>	چوری	<i>steal</i>	چوری کرنا
<i>success</i>	کامیابی	<i>succeed</i>	کامیاب ہونا
<i>weight</i>	وزن	<i>weigh</i>	وزن کرنا

31.2: Nouns and Adjectives

Nouns	معنی	Adjectives	معنی
<i>ability</i>	قابلیت	<i>able</i>	قابل
<i>absence</i>	حاضری	<i>absent</i>	غیر حاضر
<i>air</i>	ہوا	<i>airy</i>	ہوادار
<i>anxiety</i>	فکر، تشویش	<i>anxious</i>	فکر مند
<i>bravery</i>	بہادری	<i>brave</i>	بہادر
<i>brevity</i>	اختصار	<i>brief</i>	مختصر
<i>carefulness</i>	احتیاط	<i>careful</i>	محتاج
<i>completion</i>	تکمیل	<i>complete</i>	مکمل
<i>courage</i>	حوصلہ	<i>courageous</i>	حوصلہ مند
<i>day</i>	دن	<i>daily</i>	روزمرہ
<i>danger</i>	خطرہ	<i>dangerous</i>	خطرناک
<i>death</i>	موت	<i>dead</i>	مرده
<i>depth</i>	گہرائی	<i>deep</i>	گہرا
<i>defect</i>	خرابی	<i>defective</i>	خراب
<i>difference</i>	فرق	<i>different</i>	مختلف
<i>dirt</i>	گندگی	<i>dirty</i>	گندہ
<i>duty</i>	فرض	<i>dutiful</i>	فرض شناس
<i>East</i>	مشرق	<i>Eastern</i>	مشرقی
<i>fog</i>	دھند	<i>foggy</i>	دھندلا
<i>fool</i>	بیوقوف	<i>foolish</i>	احمقانہ
<i>force</i>	طاقت	<i>forceful</i>	طاقتور
<i>friend</i>	دوست	<i>friendly</i>	دوستانہ
<i>generosity</i>	سخاوت	<i>generous</i>	سخی
<i>goodness</i>	اچھائی	<i>good</i>	اچھا

Nouns	معنی	Adjectives	معنی
<i>harm</i>	نقصان	<i>harmful</i>	نقصان دہ
<i>health</i>	صحت	<i>healthy</i>	صحتمند
<i>height</i>	بلندی	<i>high</i>	بلند
<i>history</i>	تاریخ	<i>historic</i>	تاریخی
<i>heat</i>	گرمی	<i>hot</i>	گرم
<i>humanity</i>	انسانیت	<i>human</i>	انسانی
<i>humour</i>	مزاق	<i>humorous</i>	مزاحیہ
<i>ignorance</i>	جهالت	<i>ignorant</i>	جاہل
<i>importance</i>	اہمیت	<i>important</i>	اہم
<i>industry</i>	صنعت	<i>industrial</i>	صنعتی
<i>influence</i>	اثر	<i>influential</i>	اثرورسوخ والا
<i>kindness</i>	مہربانی	<i>kind</i>	مہربان
<i>king</i>	بادشاہ	<i>kingly</i>	شاہانہ
<i>laziness</i>	سستی	<i>lazy</i>	ست
<i>length</i>	لمبائی	<i>long</i>	طویل
<i>love</i>	پیار	<i>lovely</i>	پیارا
<i>mind</i>	ذہن	<i>mental</i>	ذہنی
<i>milk</i>	دودھ	<i>milky</i>	دودھی
<i>month</i>	مہینہ	<i>monthly</i>	ماہانہ
<i>music</i>	موسیقی	<i>musical</i>	موسیقائی
<i>mystery</i>	راز	<i>mysterious</i>	پراسرار
<i>nationality</i>	قومیت	<i>national</i>	قومی
<i>need</i>	ضرورت	<i>needy</i>	ضرورت مند
<i>office</i>	دفتر	<i>official</i>	دفتری
<i>oil</i>	تیل	<i>oily</i>	چکنا

Nouns	معنی	Adjectives	معنی
<i>poverty</i>	غربت	<i>poor</i>	غریب
<i>presence</i>	حاضری	<i>present</i>	حاضر
<i>profit</i>	منافع	<i>profitable</i>	بامناف
<i>pride</i>	فخر	<i>proud</i>	فخرمند، متکبر
<i>purity</i>	خالص پن	<i>pure</i>	خالص
<i>safety</i>	حفاظت	<i>safe</i>	محفوظ
<i>science</i>	سائنس	<i>scientific</i>	سائنسی
<i>season</i>	موسم	<i>seasonal</i>	موسمی
<i>silence</i>	خاموشی	<i>silent</i>	خاموش
<i>similarity</i>	مشابہت	<i>similar</i>	ایک جیسا
<i>simplicity</i>	سادگی	<i>simple</i>	سادہ، آسان
<i>smoke</i>	دھواں	<i>smoky</i>	دھوئیں دار
<i>society</i>	معاشرہ	<i>social</i>	معاشرتی
<i>strength</i>	طاقت	<i>strong</i>	مضبوط، طاقتور
<i>time</i>	وقت	<i>timely</i>	بر وقت
<i>tragedy</i>	افسوس ناک واقعہ	<i>tragic</i>	افسوس ناک
<i>urgency</i>	اہمیت، ہنگامی حالت	<i>urgent</i>	ضروری، اہم
<i>use</i>	استعمال	<i>useful</i>	مفید
<i>value</i>	قدر و قیمت	<i>valuable</i>	قیمتی
<i>voice</i>	آواز	<i>vocal</i>	صوتی، آواز سے متعلق
<i>weakness</i>	کمزوری	<i>weak</i>	کمزور
<i>week</i>	ہفتہ	<i>weekly</i>	ہفتہ وار
<i>wisdom</i>	عقلندی	<i>wise</i>	عقلمند
<i>world</i>	دنیا	<i>worldly</i>	دنیاوی

31.3: Adjectives and Verbs

Adjectives	معنی	Verbs	معنی
<i>able</i>	قابل	<i>enable</i>	قابل بنانا
<i>abundant</i>	کثرت والا	<i>abound</i>	کثرت ہونا
<i>brief</i>	مختصر	<i>abbreviate</i>	مختصر کرنا
<i>broad</i>	کشاہ	<i>broaden</i>	کشاہ کرنا
<i>certain</i>	یقینی	<i>ascertain</i>	یقینی بنانا، دریافت کرنا
<i>dark</i>	اندھیرا	<i>darken</i>	کالا کرنا
<i>deep</i>	گہرا	<i>deepen</i>	گہرا کرنا
<i>equal</i>	برابر	<i>equalize</i>	برابر کرنا
<i>familiar</i>	واقف	<i>familiarize</i>	واقف بنانا
<i>fertile</i>	زرخیز	<i>fertilize</i>	زندگی کے قابل بنانا، زرخیز بنانا
<i>fine</i>	بہتر، اچھا	<i>refine</i>	بہتری لانا
<i>firm</i>	پختہ	<i>confirm, affirm</i>	پکا کرنا، یقینی بنانا
<i>fresh</i>	تازہ	<i>refresh</i>	تازہ کرنا
<i>full</i>	بھرا ہوا	<i>fill</i>	بھرنا
<i>high</i>	بلند	<i>heighten</i>	بلند کرنا
<i>just</i>	منصفانہ	<i>justify</i>	جواز ہونا
<i>large</i>	بڑا	<i>enlarge</i>	بڑا کرنا
<i>less</i>	کم	<i>lessen</i>	کم کرنا

31.4: Prefixes and Suffixes

بیشتر الفاظ مختلف حصوں سے مل کر بنتے ہیں اور انہیں اُن حصوں میں توڑا جاسکتا ہے۔ مثلاً لفظ *unimportant* میں اصل لفظ *important* ہے اور اسے *Root Word* کہتے ہیں۔ جبکہ *un-* یہاں 'سابقہ' Prefix کے طور پر آیا ہے۔ کسی لفظ کا وہ حصہ جو اُسکے شروع میں آکر ایک نیا لفظ بنائے اور معنی بھی تبدیل کرے تو وہ لفظ سابقہ یا Prefix کہلاتا ہے۔

PREFIX	MEANING	EXAMPLES
<i>de-</i>	from, down, away reverse, opposite	decode, decrease
<i>dis-</i>	not, opposite, reverse, away	disagree, disappear
<i>il-</i>	not	illegal, illogical
<i>im-</i>	not, without	impossible, improper
<i>in-</i>	not, without	inaction, invisible
<i>mis-</i>	bad, wrong	mislead, misplace
<i>non-</i>	not	nonfiction, nonsense
<i>pre-</i>	before	prefix, prehistory
<i>pro-</i>	for, forward, before	proactive, profess, program
<i>re-</i>	again, back	react, reappear
<i>un-</i>	against, not, opposite	undo, unequal, unusual

جبکہ 'لاحقہ' Suffix کسی لفظ کا وہ حصہ ہے جو Root Word کے آخر میں آکر ایک نیا لفظ بنا دے اور معنی بھی تبدیل کر دے۔ مثلاً careless میں less — لاحقہ یا Suffix ہے۔

SUFFIX	MEANING	EXAMPLES
<i>-able</i>	able to, having the quality of	comfortable, portable
<i>-al</i>	relating to	annual, comical
<i>-er</i>	comparative	bigger, stronger
<i>-est</i>	superlative	strongest, tiniest
<i>-ful</i>	full of	beautiful, grateful
<i>-ible</i>	forming an adjective	reversible, terrible
<i>-ily</i>	forming an adverb	eerily, happily, lazily
<i>-ing</i>	denoting an action, a material, or a gerund	acting, showing
<i>-less</i>	without, not affected by	friendless, tireless
<i>-ly</i>	forming an adjective	clearly, hourly
<i>-ness</i>	denoting a state or condition	kindness, wilderness
<i>-y</i>	full of, denoting a condition, or a diminutive	glory, messy, victory,

سابقوں اور لاحقوں کے استعمال سے بننے والے الفاظ کی چند مثالیں دیکھئے۔

courage(noun)	encourage(verb)
danger(noun)	dangerous(adjective)
fresh(adjective)	refresh(verb)
large(adjective)	enlarge(verb)
loose(adjective)	loosen(verb)
modern(adjective)	modernize(verb)
prison(noun)	imprison(verb)
simple(adjective)	simplify(verb)
thick(adjective)	thickness(noun)
agree(verb)	agreement(noun)
conclude(verb)	conclusion(noun)
invite(verb)	invitation(noun)
wash(verb)	washable(adjective)

Unit 32.0: Synonyms and Antonyms

32.1: Synonyms

ذیل کے جملوں پر غور کیجئے:

Today was a **hard** day at the office.

آج دفتر میں سخت دن تھا۔

This is a very **difficult** test.

یہ ایک بہت مشکل ٹیسٹ ہے۔

This is a very **complicated** problem.

یہ ایک نہایت پیچیدہ مسئلہ ہے۔

A computer can do several **complex** calculations.

کمپیوٹر کئی پیچیدہ حسابات کر سکتا ہے۔

مندرجہ بالا جملوں میں موٹے الفاظ تقریباً ایک جیسے معنی دیتے ہیں۔ ایسے الفاظ *synonyms* کہلاتے ہیں۔ یعنی *hard* کے معنی سے ملتے جلتے الفاظ جو اوپر موٹی لکھائی میں درج کئے گئے ہیں، *synonyms* ہیں۔ ذیل میں چند دیگر الفاظ کے *synonyms* ملاحظہ کیجئے:

Word	Synonyms
<i>new</i>	<i>modern, recent, current, present-day, novel, fresh, latest</i>
<i>easy</i>	<i>simple, basic, straightforward, uncomplicated, unproblematic, understandable, intelligible, unambiguous</i>
<i>important</i>	<i>essential, significant, vital, indispensable, main, necessary, valuable</i>
<i>happiness</i>	<i>pleasure, gladness, joy, delight, cheerfulness, glee, amusement</i>
<i>grief</i>	<i>sorrow, unhappiness, sadness, melancholy, depression</i>

synonyms خاص طور پر تحریر میں بہت کام آتے ہیں، اور زبان و بیان کی خوبصورتی میں اضافہ کرتے ہیں، مثلاً ذیل کے جملوں میں موٹے الفاظ لفظ *completely* کے *synonyms* ہیں۔

completely, utterly, absolutely, fully, totally

اُس لڑکی کے کچھ کام بالکل احمقانہ ہوتے ہیں / کچھ کام جو وہ کرتی ہے، بالکل احمقانہ ہوتے ہیں۔

Some of the things she does are **completely** mad.

Some of the things she does are **utterly** mad.

Some of the things she does are **absolutely** mad.

I was **fully** aware of what was happening.

جو کچھ ہو رہا تھا، میں اُس سے مکمل طور پر آگاہ تھا۔

I am **totally** exhausted.

میں مکمل طور پر تھک گیا ہوں۔

basic, fundamental, primary, core

یہ کتاب عربی گرامر کے بنیادی تصورات کو بیان کرتی ہے۔

This book explains the **basic** concepts of the Arabic grammar.

This book explains the **fundamental** concepts of the Arabic grammar.

This book explains the **primary** concepts of the Arabic grammar.

This book explains the **core** concepts of the Arabic grammar.

اہم نوٹ: اوپر کے جملوں میں موٹی لکھائی میں دیئے گئے الفاظ *synonyms* ہیں۔ اس طرح کی کئی مثالیں دی جاسکتی ہیں تاہم اوپر کی مثال پر ہی اکتفا کیا جاتا ہے۔

آج کل کمپیوٹر میں اور انٹرنیٹ پر کئی ڈکشنریاں دستیاب ہیں جو *synonyms* کو بیان کرتی ہیں۔ اور ایسی ڈکشنریوں کو *Thesaurus* کہا جاتا ہے۔ انگریزی

زبان کی ایسی ہی ایک بہت مشہور و معروف اور مستند کتاب *Roget's Thesaurus of English Words and Phrases* ہے جو ساہبا

سال کے استعمال سے اب نہایت وسیع الفاظ کا ذخیرہ رکھتی ہے۔ اس کے علاوہ *Oxford* کی بھی ایسی ایک ڈکشنری موجود ہے۔

ضروری نہیں کہ ہر لفظ کا synonym یاد ہو، کمپیوٹر پر MS-Word میں ٹائپ کرتے وقت کسی انگریزی کے لفظ پر رائٹ کلک کریں، ایک مینو کھل جائے گا، اُس میں سے synonyms پر جائیں، اُس لفظ کے کچھ synonyms نظر آئیں گے، مناسب لفظ منتخب کر لیں۔ یا پھر مطلوبہ لفظ کو کسی اچھی ڈکشنری یا تھیسارس میں دیکھیں۔

32.2: Antonyms

جو الفاظ آپس میں ایک دوسرے کی ضد ہوں، انہیں antonyms کہتے ہیں۔ مثلاً زمین کی ضد آسمان ہے، اور روشنی کی ضد اندھیرا وغیرہ۔ ذیل میں چند انگریزی الفاظ کی مثالیں دیکھئے:

above	اوپر	below	نیچے
absence	غیر حاضری	presence	موجودگی
abundance	کثرت	scarcity	قلت
accept	قبول کرنا	reject	رد کرنا
all	تمام	none	کوئی نہیں
beauty	خوبصورتی	ugliness	بد صورتی
beautiful	خوبصورت	ugly	بد صورت
broad	کشاہ	narrow	تنگ
busy	مصروف	idle, lazy	سست
casual	اتفاقی	formal	رسمی
clever	چالاک	stupid	احمق
danger	خطرہ	safety	حفاظت
free	آزاد	bound	قید
gentle	شریف	rude	بد تمیز
genuine	اصلی	spurious	جعلی
happy	خوش	miserable	پریشان
just	منصفانہ	unfair	غیر منصفانہ
keep	رکھنا	discard	ضائع کرنا
knowledge	علم	ignorance	جہالت
law	قانون	anarchy	بغاوت
love	پیار، محبت	hatred	نفرت
major	اہم	minor	معمولی
meek	مکسر، انکساری والا	arrogant	متکبر
obscure	دھندلا، غیر واضح	prominent	نمایاں
obey	حکم ماننا	defy, disobey	نافرمانی کرنا
omit	حذف کرنا	include	شامل کرنا
oral	زبانی	written	تحریری

permission	اجازت	refusal	انکار
raise	زیادہ کرنا، اٹھانا	lower	کم کرنا، نیچے کرنا
rude	بد تمیز	polite	نرم گو
sad	پریشان	cheerful	خوش
safe	محفوظ	risky, dangerous	خطرناک
shy	شرمیلہ	impudent	بے ہاک
sweet	میٹھا	sour	کھٹا
thick	گاڑھا	thin	پتلا
use	استعمال	abuse	غلط استعمال
vague	غیر واضح، دھندلا	definite, exact, clear	حتمی، واضح
victory	فتح	defeat	نکست
war	جنگ	peace	امن
wet	تر، گیلا	dry	خشک

32.3: How to Form Antonyms

کسی لفظ کا متضاد بنانے کے تین مختلف طریقے ہیں:

۱۔ سابقہ Prefixes مثلاً *in, dis, ir, im, un* وغیرہ لگا کر:

Word	لفظ	Antonym	ضد
encourage	حوصلہ افزائی کرنا	discourage	حوصلہ توڑنا
perfect	مکمل	imperfect	ناکمل
regular	باقاعدہ	irregular	بے قاعدہ
justice	انصاف	injustice	ناانصافی
legal	قانونی	illegal	غیر قانونی
important	اہم	unimportant	غیر اہم
mortal	فانی، جسے ختم ہونا ہو	immortal	لازوال
Active	چست	Inactive	ست
accurate	درست	inaccurate	غلط
advantage	فائدہ	disadvantage	نقصان
happy	خوش	unhappy	ناخوش
responsible	ذمہ دار	irresponsible	غیر ذمہ دار
complete	مکمل	incomplete	ناکمل
appropriate	مناسب	inappropriate	غیر مناسب

نوٹ: سابقہ لفظ کا وہ حصہ ہے جو لفظ کے شروع میں آئے۔ جبکہ لاحقہ وہ حصہ ہے جو لفظ کے آخر میں آئے۔

۲۔ لائحے Suffixes مثلاً -ful, -less وغیرہ لگا کر:

Word	لفظ	Antonym	ضد
hopeful	پُر امید	hopeless	مایوس
careful	مخاط	careless	لا پرواہ
useful	مفید	useless	بے کار
harmful	نقصان دہ	harmless	بے ضرر

۳۔ دیگر بالکل مختلف الفاظ کے استعمال سے بھی ضد بنائی جاتی ہے:

Word	لفظ	Antonym	ضد
absence	عدم موجودگی	presence	موجودگی
accept	قبول کرنا	refuse	مسترد کرنا
always	ہمیشہ	never	کبھی نہیں
arrival	پہنچ	departure	رواگی
external	بیرونی	internal	اندرونی
height	بلندی	depth	پستی
increase	اضافہ کرنا	decrease	کم کرنا
maximum	زیادہ سے زیادہ	minimum	کم سے کم
top	چوٹی	bottom	بنیاد، پایہ

Unit 33.0: Easily Confused Words

انگریزی زبان میں ایسے کئی الفاظ ہیں جنکا تلفظ (پڑھنے کا طریقہ یا آواز) ایک جیسی معلوم ہوتی ہے لیکن انک معنی مختلف ہوتے ہیں۔ فرق کے لحاظ ایسے الفاظ کی درجہ بندی کی گئی ہے۔ تفصیل ملاحظہ کیجئے۔

33.1: Homophones and Homographs

یہ وہ الفاظ ہیں جنکی آواز یا تلفظ بالکل ایک جیسا ہو مگر جیسے یا مختلف ہوں اور معنی مختلف ہوں۔ مثلاً:

To ~Too~Two
Flour~Flower

یہ وہ الفاظ ہیں جنکا تلفظ بالکل ایک جیسا ہو مگر معنی مختلف ہوں **Homophones** کی تعریف میں اسپیلنگ کو نظر انداز کر دیا جاتا ہے۔ یعنی انکی اسپیلنگ ایک جیسی ہو بھی سکتی ہے اور نہیں بھی۔

لیکن اگر اسپیلنگ کو ملحوظ نظر رکھا جائے تو وہ الفاظ جنکی اسپیلنگ بھی ایک جیسی ہو تو وہ **Homographs** بھی کہلائیں گے۔ یعنی اگر اسپیلنگ ایک جیسی ہو اور معنی مختلف ہوں تو وہ **Homophones** ہونے کے ساتھ ساتھ **Homographs** بھی ہوں گے۔ مثلاً:

Left: Opposite of right
Left: Past tense of leave
Rose: a flower
Rose: Past tense of rise

اگر انکی اسپیلنگ الگ ہو تو پھر وہ **Heterographs** بھی کہلائیں گے۔ مثلاً:

To: Preposition
Two: Number 2
Too: Adverb, also

Homographs ایک جیسی اسپیلنگ والے الفاظ ہیں خواہ تلفظ ایک جیسا ہو یا نہ ہو۔ تلفظ عام طور پر مختلف ہوتا ہے۔

There	وہاں	Present: a gift Present: to introduce	تحفہ تعارف کرنا
		Row: argument Row: noise	بحث شور
Their	انکا		
They're	وہ ہیں	Wind: air Wind: to tighten	ہوا چابی دینا

یہاں چند **Homophones** ملاحظہ کیجئے۔

Ad: Advertisement Add: To join or unite	اشتہار جمع کرنا
Aid: To help, to assistant Aide: An assistant	مدد کرنا مددگار
Ail: To hurt, to suffer Ale: An intoxicating liquor, beer	تکلیف ہونا ایک قسم کی شراب
Ate: Past tense of eat Eight: Number 8	کھایا آٹھ

Cite: To quote Site: A place Sight: The ability to see	حوالہ دینا کوئی جگہ بصارت۔ نظر
For: Preposition Four: Number 4	کیلئے چار
Hear: to listen Here: This place	سننا یہاں
Knew: Past tense of know New: Recent, not old	جانا جانتا تھا نیا
Know: To be familiar with No: Negation	جاننا نہیں
Than: Used for comparison Then: Adverb of time	سے پھر

مزید مثالیں دیکھئے۔

Night ~ knight	Eye ~ I
Would ~ wood	Scent ~ sent ~ cent
Week ~ weak	
Brake ~ break	

33.2: Paroxysm

یہ وہ الفاظ ہوتے ہیں جنکی اصل یا بنیاد ایک ہی لفظ ہوتا ہے یعنی **Root word** ایک ہی ہوتا ہے۔ مثلاً **Kindly** جو کہ **Kind** کا **Paroxysm** ہے۔ اسی طرح: Wise ~ wisdom

33.3: Homonyms

وہ الفاظ جنکی اسپیلنگ یا تلفظ ایک جیسا ہو لیکن معنی مختلف ہوں۔ **Homonyms** کی تین مزید اقسام ہیں۔

- 1) Homophones
- 2) Homographs
- 3) Heteronyms

33.4: Heteronyms

وہ الفاظ جنکی اسپیلنگ ایک ہو لیکن تلفظ اور معنی مختلف ہوں **Heteronym** کہلاتے ہیں۔

Desert: to abandon Desert: arid region	چھوڑ دینا صحرا
Read: to interpret 5th written Read: past tense of read	پڑھنا پڑھا
Tear: to rip Tear: a drop of moisture formed in the eye	چھاڑنا آنسو
Row: Argument Row: Queue	بحث قطار

یہ **Homophones** بھی ہیں۔

Heteronyms کو کبھی کبھار **Heterophony's** بھی کہا جاتا ہے۔ یاد رکھئے کہ **Homonym** ہمیشہ **Homograph** اور **Homophone** ہوتا ہے۔

33.5: Capitonyms

یہ وہ الفاظ ہوتے ہیں جنکی اسپیلنگ ایک جیسی ہوتی ہے لیکن اگر انکے حرف **Capital** کرنے سے معنی بدل جاتے ہیں۔ مثلاً

polish: to make shiny Polish: from Poland	چمکدار بنانا پولینڈ کا رہنے والا
march: walk in an to organized way March: third month	مارچ کرنا مارچ (تیسرا مہینہ)
mercury: a chemical Mercury: a planet	پارہ عطارد سیارہ

33.6: Oronyms

یہ وہ **Phrases** ہوتے ہیں جنکا تلفظ ایک جیسا معلوم ہوتا ہے لیکن اسپیلنگ اور معنی مختلف ہوتے ہیں۔

I scream ~ ice cream
Four candles ~ fork handles

33.7: Confusing Words

یہ وہ الفاظ ہوتے ہیں جنکی آواز تقریباً ملتی جلتی ہوتی ہے اور اسی وجہ سے عام طور پر انھیں غلط طریقے سے استعمال کیا جاتا ہے۔

Accept	Verb	قبول کرنا	They will not accept out offer. وہ تمھاری پیشکش قبول نہیں کریں گے۔
Except	Preposition	سوائے	Everybody was present except Ali. ہر کوئی حاضر تھا سوائے علی کے۔
Advise Advice	Verb Noun	مشورہ دینا نصیحت	He advised me to keep calm. اس نے مجھے مشورہ دیا کہ میں چپ رہوں۔ He gave me a piece of advice. اس نے مجھے ایک مشورہ دیا۔
Affect Effect	Verb Verb and noun	اثر ڈالنا / نافذ کرنا یا ہونا ممکن بنانا / تبدیلی پیدا کرنا نتیجہ / اثر	Smoking has affected his health. سگریٹ نوشی نے اسکی صحت پر اثر ڈالا ہے۔ They are trying to effect a settlement of the dispute. وہ اس تنازعے کا حل نکالنے کی کوشش کر رہے ہیں۔ We are trying to effect a change. ہم کوئی تبدیلی پیدا کرنے کی کوشش کر رہے ہیں۔ The protest had no effect. احتجاج کا کوئی نتیجہ نہیں نکالایا کوئی اثر نہیں پڑا۔
Beside Besides	Preposition Preposition	کے پاس کے علاوہ	Sit beside me. میرے پاس بیٹھو۔ There were three of us besides Ali. علی کے علاوہ ہم لوگ تین اور تھے۔

Breath (Breth) Breathe (Breeth)	Noun Verb	سانس سانس لینا	A deep breath It was difficult for him to breathe. اسکے لئے سانس لینا مشکل ہو رہا تھا۔
Coarse Course Chorus	Adjective Noun Noun	کھردرا غیر شائستہ کورس/گانے کے ساتھی	Coarse language / manners Coarse sand / wool Language course غیر شائستہ / زبان یارویہ کھردری ریت / اون لینگویج کورس
Berth Birth	Noun Noun	سیٹ / برتھ پیدائش	Have you reserved your berth? کیا تم نے اپنی برتھ مخصوص کر لی ہے؟ She gave birth to a baby. اس کے ہاں بچے کی پیدائش ہوئی۔
Cloth Clothes (Klowthz)	Noun Noun	غیر سلا ہوا کپڑا سلے ہوئے کپڑے	Give me a wet cloth. مجھے ایک گیلیا کپڑا دو۔ I need to buy some clothes. مجھے کچھ کپڑے خریدنے ہیں۔
Desert Dessert	Noun/Verb Noun	صحرا / چھوڑ دینا میٹھی ڈش	There is a desert ahead. She was deserted by her husband. اے اسکے شوہر نے چھوڑ دیا۔ What are we having for dessert? میتھے میں کیا ہے؟
Discreet Discrete	Adjective Adjective	مختار الگ، مختلف	His secretary is very discreet. Reading is a set of discrete skills. A sequence of discrete phases/steps. اس کا سیکرٹری بڑا محتاط ہے۔ مطالعہ مختلف مہارتوں کا مجموعہ ہے۔ مختلف مراحل کا سلسلہ
Elicit Illicit	Verb Adjective	حاصل کرنا اغذ کرنا یا کروانا غیر قانونی	My knock elicited no response. The illicit trafficking of narcotics. دروازے پر میری دستک کا کوئی نتیجہ نہ نکلا۔ منشیات کی غیر قانونی نقل و حمل۔
Eligible Illegible	Adjective Adjective	اہل، قابل جو پڑھانہ جاسکے	He is eligible for this post. Incomplete or illegible applications will not be considered. وہ اس نوکری کا اہل ہے۔ ناکمل یا ناقابل فہم درخواستوں پر غور نہیں کیا جائے گا۔
Elder Older	Noun / adjective Adjective	عمر میں بڑا	The elder of her daughters is educated. older He is older than me. اسکی بڑی بیٹی تعلیم یافتہ ہے۔ یہ ایک بی فیملی کے بارے میں بارے میں بات کرنے کیلئے آتا ہے۔ older موازنہ کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے اور ضروری نہیں کہ ایک بی فیملی کے افراد کی عمروں کا موازنہ کیا جائے۔ وہ مجھ سے بڑا ہے۔
Eminent Imminent	Adjective Adjective	نمایاں ممتاز قریب ہونے والا	He is an eminent scholar He thinks that an attack on Pakistan is imminent. وہ ایک ممتاز عالم ہے۔ اس کا خیال ہے کہ پاکستان پر حملہ متوقع ہے۔

Every day Every day	<i>Adverb</i> <i>Adjective</i>	ہر روز روزہ مرہ کا	وہ ہر روز یہاں آتا ہے۔ He comes here every day. They king was busy in everyday affairs. بادشاہ روزمرہ کے معاملات میں مصروف تھا۔
Inquiry Enquiry	<i>Noun</i> <i>Noun</i>	معلومات کی گزارش معلومات کی گزارش	یہ اسپیننگ امریکی انگریزی میں مستعمل ہے۔ یہ اسپیننگ برطانوی انگریزی میں مستعمل ہے۔
It's It's	= <i>it is</i> <i>OR</i> = <i>It has</i> <i>Possessive</i>	یہ ہے اس کا/اپنا	یہ اچھا خیال ہے۔ It's a good idea. The company wants to increase its profit. کمپنی اپنا منافع بڑھانا چاہتی ہے۔
Later Latter	<i>Adverb</i> <i>Adjective</i>	بعد میں بعد میں آنے والا، جس کا ذکر بعد میں کیا جائے، مؤخر الذکر	He later felt that he was wrong. بعد میں اسے احساس ہوا کہ وہ غلط تھا۔ Between captain and major, the latter is the higher rank. کیپٹن اور میجر میں سے دوسرے نمبر والا بڑا عہدہ ہے۔
Loose Lose	<i>Adjective</i> <i>Verb</i> <i>Verb</i>	ڈھیلا کھلا ہوا ڈھیلا کرنا یا ہونا گم کر دینا یا ہوجانا	A loose teeth ڈھیلا دانت Loose papers کھلے کاغذ He loosed his belt. اس نے اپنا بیلٹ ڈھیلا کیا۔ He is losing supporters. وہ اپنے حامی کھوتا جا رہا ہے۔
Practise Practice	<i>Verb</i> <i>Noun</i>	مشق کرنا مشق	I have to practice my handwriting. مجھے اپنی لکھائی کی پریکٹس کرنی ہے۔ Practice makes perfect. پریکٹس سے پختگی آتی ہے۔ نوٹ: امریکی انگریزی میں Practice کو verb کے طور پر بھی استعمال کر سکتے ہیں مثلاً: I have to practice my handwriting. جبکہ برطانوی انگریزی میں صرف practice ہی درج کے طور پر آتا ہے۔
Pray Prey	<i>Verb</i> <i>Noun/verb</i>	عبادت کرنا دعا کرنا شکار یا شکار کرنا	I'll pray for you. میں تمہارے لئے دعا کروں گا۔ Tiger is a beast of prey. ٹائیگر شکاری درندہ ہے۔
Principal Principle	<i>Noun</i> <i>Noun</i>	ہیڈ ماسٹر اصول	The principal of the college was absent. کالج کا سربراہ غیر حاضر تھا۔ The principles of democracy . . . اصول جمہوریت۔۔۔۔۔
Quiet Quite	<i>Adjective</i> <i>Adverb</i>	خاموش مکمل طور پر	We are lucky to have quiet neighbors. ہم خوش قسمت ہیں کہ ہمارے پڑوسی خاموش طبع ہیں۔ He is quite alone. وہ بالکل اکیلا ہے۔
Raise Rise	<i>Verb</i> <i>Verb</i>	اٹھانا بڑھانا اوپر جانا	Did they raise your salary? کیا انھوں نے تمہاری تنخواہ بڑھائی؟ Prices are rising. قیمتیں بڑھ رہی ہیں۔

Weather Whether	<i>Noun Conjunction</i>	موسم کہ آیا خواہ	How is the weather there? I am not sure whether he will come. وہاں موسم کیسا ہے؟ مجھے نہیں معلوم کہ آیا وہ آئے گا یا نہیں۔
Than Then	<i>Conjunction Preposition Adverb</i>	سے زیادہ یا کم اسکے بعد پھر اس وقت	I can run faster than you. We ate, and then we started home. میں تم سے زیادہ تیز دوڑ سکتا ہوں۔ پہلے ہم نے کھایا پھر گھر کیلئے نکل پڑے۔

Exercise 33.0

- The ____ looked dashing in his armour.
a. night
b. knight
- I have blond hair and ____ eyes.
a. blew
b. blue
- I don't even have one ____ with me.
a. cent
b. sent
- He said he ____ where the place was.
a. knew
b. new
- An island is a piece of land surrounded by the ____.
a. see
b. sea
- ____ you like coffee or tea?
a. Would
b. Wood
- I ____ my bike yesterday, so my legs are sore.
a. rode
b. road
- Are you ____ or left-handed
a. right
b. write
- My boat has two ____.
a. sales
b. sails
- I would like ____ tea, please.
a. week
b. weak
- Do you ____ which is right?
a. know
b. no
- Where did the dog ____ the bone?
a. bury
b. berry

13. I need some more ____ for the cake.
 - a. flower
 - b. flour
14. He always makes so much noise when he ____.
 - a. chews
 - b. choose
15. He has something in his ____.
 - a. eye
 - b. I
16. I ____ too much for dinner.
 - a. eight
 - b. ate
17. The American flag is ____, white and blue.
 - a. red
 - b. read
18. He ate the ____ cake.
 - a. whole
 - b. hole
19. I don't have to ____ there until evening.
 - a. bee
 - b. be
20. Is there any ____ in the soup?
 - a. meat
 - b. meet
21. He walked for days in the ____ without seeing another living thing, only sand.
 - a. desert
 - b. dessert

Unit 34.0: Causative Sentences

ایسے جملے جو "سبب یا وجہ" ظاہر کریں **Causative** جملے کہلاتے ہیں اور یہ عام طور پر کسی سے کوئی کام "کروانے" یا کسی کو مجبور کرنا ظاہر کرتے ہیں۔ مثلاً لکھنا سے لکھوانا، روکنا سے روکوانا، کھانا سے کھلانا، کرنا سے کروانا، اور دھونا سے دھلوانا وغیرہ۔ مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔

I got him to wash the clothes.

میں نے اُس سے کپڑے دھلوائے۔ (دھونا ← دھلوانا)

I can't get this child to sleep.

میں اس بچے کو نہیں سلا سکتا۔ (سونا ← سلانا)

اوپر درج کردہ جملوں سے ظاہر ہے کہ یہ جملے بنانے کیلئے **get** استعمال کیا گیا ہے۔ لہذا **get** ایک Causative Verb ہے۔ اس طرح کے دیگر **verbs** مندرجہ ذیل ہیں۔

Have, make, cause, get, help, urge, allow, enable, keep, hold, let, force, require

34.1: Get

(1) کسی سے کوئی کام کروانے کے معنی میں **GET** کا استعمال انگریزی میں سب سے زیادہ عام ہے۔ اس **Structure** اس طرح لکھا جاسکتا ہے۔ **Subject+Get+Agent+To+V1+Object** یعنی پہلے کام کروانے والا، پھر **GET**، اور پھر جس نے کام کیا یا جس سے کام کروایا گیا اُسے **Agent** کہتے ہیں، اسکے بعد **TO**، پھر ورب کی پہلی فارم اور پھر جس پر کام ہوا یعنی **Object** آئے گا۔

He got me to wash the clothes.

اُس نے مجھ سے کپڑے دھلوائے۔

We got them to do the work.

ہم نے اُن سے کام کروایا۔

یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اس طرح کا جملہ ایسے معنی دیتا ہے جیسے کسی سے کام مشکل سے کروایا جا رہا ہے۔ یا اُسے کام کرنے پر اکسایا جا رہا ہے۔ یا قائل کرنے کی کوشش کی جا رہی ہے۔ ان جملوں میں نوٹ کیجئے کہ جس سے کام کروایا جائے اُسکے بعد **TO** ضروری ہے۔ مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

Can you get him to speak the truth.

کیا تم اُس سے سچ بلوا سکتے ہو؟

How did you get him to write the latter?

تم نے اُس سے خط کیسے لکھوایا؟

Get him to help us.

اُسے ہماری مدد کرنے پر راضی کرو۔

اوپر کے جملوں میں نوٹ کیجئے کہ جس شخص سے کام کروایا جا رہا ہے اُسکا ذکر موجود ہے۔ **get** سے بننے والے دوسری طرح کے جملے وہ ہیں جن میں "اُس شخص کا ذکر عموماً نہیں ہوتا جس سے کام کروایا جائے۔ اور اگر اُس شخص کا ذکر کیا جائے تو **by them, by him** وغیرہ یعنی **by** کا استعمال ہوتا ہے۔ ایسے جملوں کی مثالیں ملاحظہ کیجئے۔ اس **Structure** میں ورب کی تھرڈ فارم استعمال ہوتی ہے۔ تمہیں لازمی اپنی گھڑی ٹھیک کروانی چاہئے۔ (کس سے؟ اس بات کا جواب موجود نہیں ہے۔)

You must get your watch repaired.

OR You must get your watch repaired by some good watch-maker.

He is going to get his computer fixed tomorrow.

وہ اپنا کمپیوٹر کل ٹھیک کروائے گا۔

He got his shoes mended.

اُس نے اپنے جوتے مرمت کروائے۔

We must get another key made.

ہمیں لازمی ایک اور چابی بنوانی چاہیئے۔

He has got his computer fixed.

وہ اپنا کمپیوٹر ٹھیک کروا چکا ہے۔

Why did you get another key made?

تم نے ایک اور چابی کیوں بنوائی؟

They are getting their photo taken.

وہ اپنا فوٹو کھینچوا رہے ہیں۔

She is getting her eyes tested.

وہ اپنی آنکھوں کا معائنہ کروا رہی ہے۔

Do you get your car serviced regularly?

کیا تم اپنی کار کی سروس باقاعدگی سے کرواتے ہو؟

He is getting his hair cut.

وہ اپنے بال کٹوا رہا ہے۔

I will get my book published next year.

میں اپنی کتاب اگلے سال چھپواؤں گا۔

نوٹ: اوپر کے تمام جملوں میں جہاں جہاں **get** آیا ہے وہاں **have** بھی آسکتا ہے۔ مثلاً:

He is going **to have** his computer **fixed** tomorrow.

We **are having** our house **cleaned**.

Where did you **have** your hair **cut**?

We must **have** another key **made**.

He has **had** his computer **fixed**.

Why did you **have** another key **made**?

I **will have** my book **published** next year.

Structure: Get+Object+V(ing) (2) کسی شخص کو کوئی کام شروع کرنے پر اکسانے کے معنی دیتا ہے۔

Don't get him **talking** about his illness. اُسے اُسکی بیماری کے بارے میں بات کرنے پر مت ابھارو۔

I got him **talking** about his resign. میں نے اُسے اس کے استعفیٰ کے بارے میں بات کرنے پر اکسایا۔

I got him **dancing**. (I got him to dance.) میں نے اُسے رقص کرنے پر ابھارا/اُس سے رقص کروایا۔

نوٹ: اوپر کے تمام جملے **ing** والی فارم کے بغیر بھی ٹھیک ہیں اور معنی بھی کم و بیش وہی ہوتے ہیں۔ فرق صرف یہ ہے کہ **ing** والی فارم غیر رسمی بول چال میں عام ہے۔ اور انگریزی گیتوں میں بھی عام ہے۔

(3) جب کوئی شخص کسی تجربے سے گزرا ہو یا اس کے ساتھ کوئی واقعہ ہوا ہو تو اسے بیان کرنے کیلئے بھی **get** کا استعمال ہوتا ہے۔ یعنی "تجربے" یا "واقعے" کو بیان کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

I **got** my watch **stolen** on the beach. ساحل سمندر پر میری گھڑی چوری ہو گئی۔

My car **got** its mirror **broken**. میری کار کا شیشہ ٹوٹ گیا۔

I **got** my leg **injured** during the match. میچ کے دوران میری ٹانگ زخمی ہو گئی۔

We **got** our roof **blown off** in the storm last night. کل رات طوفان میں ہماری چھت اڑ گئی۔

I **got** my mobile **fallen into** the water. وہاں میرا موبائل پانی میں گر گیا۔

Ali **got** his car **stolen** from outside his house. علی کی کار اس کے گھر کے سامنے سے چوری ہو گئی۔

اس مہینے ہمارا کرایہ 20% بڑھ جائے گا۔

We will again **get** our rent **increased** by 20% this month.

کل ہماری بجلی کٹ گئی۔

We **got** our electricity **cut off** yesterday. (=Our electricity was cut off yesterday.)

نوٹ: اوپر کے تمام نمبر کے جملوں میں **get** کی جگہ **have** بھی آسکتا ہے۔ یعنی جہاں جہاں **get** کی 2nd فارم آئی ہے وہاں **have** کی سینڈ فارم **had** آئے گی۔

34.2: Have

Have (1) سے بننے والے **Causative** جملوں کی مثالیں وہی ہیں جو **get** کی ہیں۔ مثلاً:

He is going **to have** his computer **fixed** tomorrow. وہ اپنا کمپیوٹر کل ٹھیک کروائے گا۔

We must **have** another key **made**. ہمیں لازمی ایک اور چابی بنوانی چاہیئے۔

I want **to have** a document **signed**. میں ایک کاغذ پر دستخط کروانا چاہتا ہوں۔

He never **has** his car **checked**. وہ اپنی کار کبھی چیک نہیں کرواتا۔

I will **have** my men **bring** your car here. میں اپنے بندوں کے ذریعے تمہاری کار یہاں منگواؤں گا۔

Where did you **have** your hair **cut**? تم نے بال کہاں سے کٹوائے؟

نوٹ کیجئے کہ اوپر والے جملوں میں کہیں بھی **Agent** یعنی جس سے کام کروایا جائے ، کا تذکرہ موجود نہیں ہے۔ اسکی وجہ یہ ہے کہ **have** والا **Causative** عموماً بغیر **Agent** کے استعمال ہوتا ہے۔ جن جملوں میں **Agent** کا ذکر ہوتا ہے ایسے جملے خصوصاً امریکی انگریزی میں ہدایات اور احکام وغیرہ دینے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ اور ایسے جملوں کا استعمال کم ہوتا ہے۔

Have him come in.

اسے اندر لے آؤ۔

The manager had all of us fill out a form.

منیجر نے ہم سب سے ایک فارم پر کروایا۔

(2) اگر جملے میں "کسی کو کسی کام میں لگائے رکھنا" کے معنی پیدا کرنے ہوں تو ایسے جملوں میں **ing**-والی فارم کا استعمال ہوتا ہے۔

He **had** all the children **watching** TV.

اس نے تمام بچوں کو ٹی وی دیکھنے میں لگائے رکھا۔

He **had** everybody **laughing** all through the meal.

اُس نے کھانے کے دوران سب کو ہنسائے رکھا۔

(3) **Have** والے **Causative** جملوں کو تمام **Perfect Tenses** میں بھی بنایا جاسکتا ہے۔

Present Perfect	Past Perfect	Future Perfect
I have had my hair cut. میں اپنے بال کٹوا چکا ہوں۔ They have had a new key made. انھوں نے نئی چابی بنوائی ہے۔ He has had his book published. وہ اپنی کتاب چھپوا چکا ہے۔	I had had my hair cut. میں اپنے بال کٹوا چکا تھا۔ They had had a new key made. انھوں نے نئی چابی بنوائی تھی۔ He had had his book published. وہ اپنی کتاب چھپوا چکا تھا۔	I will have had my hair cut. میں اپنے بال کٹوا چکا ہوں گا۔ They will have had a new key made. انھوں نے نئی چابی بنوائی ہوگی۔ He will have had his book published. وہ اپنی کتاب چھپوا چکا ہوگا۔

نوٹ: **Perfect Tenses** کے **Causative** جملوں میں **get** کے بجائے **have** کا استعمال کرنا چاہئے۔

(4) کسی واقعے یا تجربے کو بیان کرنے کے کیلئے **have** کے ساتھ **ing** والی فارم کا استعمال ہوتا ہے۔

I found we **had** water **dripping** through the ceiling.

میں نے دیکھا کہ ہماری چھت سے پانی ٹپک رہا تھا۔

After a long time, I was happy **to have** him **working** with me again.

I want **to have** them **singing** again.

میں چاہتا ہوں کہ وہ دوبارہ گائیں / میں چاہتا ہوں کہ وہ دوبارہ گارہے ہوں

(5) **Have** کے جملوں کی **Passive** ملاحظہ کیجئے: انگریزی میں جملہ دونوں طرف سے کہا جاسکتا ہے۔

I **had** my brother **write** this essay.

یہ مضمون میں نے اپنے بھائی سے لکھوایا۔

I **had** this essay **written** by my brother.

یہ مضمون میں نے اپنے بھائی سے لکھوایا۔

34.3: Make

He **makes** me **watch** news everyday. (یا۔ روز خبر نامہ دکھاتا ہے۔)

(Not...makes me to watch...) or (Not...makes me watching...)

حادثے نے مجھے یہ سوچنے پر مجبور کر دیا کہ وہ سڑک کتنی خطرناک تھی۔

The accident **made** me **think/realize** how dangerous that road was.

I **made** him **clean** my car.

میں نے اس سے اپنی کار صاف کروائی۔

He **made** all of us **work**.

اس نے ہم سب سے کام کروایا۔

He can **make** everyone **laugh**.

وہ ہر کسی کو ہنسا سکتا ہے۔

اگر اس لڑکی سے رقص کرواؤ گے تو اس کا والد برا منائے گا۔

If you **make** this girl **dance**, her father will mind it.

Can you **make** this computer **work**?

کیا تم اس کمپیوٹر کو چلا سکتے ہو؟ (چلنے کی طرف لا سکتے ہو؟)

He **makes everyone resign.**

وہ ہر کسی سے استعفیٰ دلواتا ہے۔

The lack of water **made the flowers wilt.**

پانی کی کمی نے پھولوں کو مر جھادی۔

OR The lack of water **caused the flowers to wilt.**

نوٹ: **make** اور **cause** دونوں "وجہ یا سبب ظاہر کرتے ہیں۔ **make** خوشگوار اور ناخوشگوار دونوں باتوں کو ظاہر کرتا ہے جبکہ **cause** ناخوشگوار بات کا سبب بیان کرتا ہے۔ اسکی تفصیل آگے ہے۔

نوٹ: **make** کے **Causative** کو اگر **Passive Meaning** میں استعمال کیا جائے تو **to** کا استعمال بھی ہوتا ہے۔

He was **made to sing the song** again.

اُس سے گانا دوبارہ گوایا گیا۔

I was **made to leave the room.**

مجھے کمرہ چھوڑنے پر مجبور کیا گیا۔

اُس سے استعفیٰ دلوایا گیا ہے یا اُس نے خود دیا ہے؟ (اُسے استعفیٰ دینے پر مجبور کیا گیا ہے یا اُس نے خود دیا ہے؟)

Has he been made to resign or has resigned himself?

34.4: Cause

Cause کے بارے میں یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ خاص طور پر یہ کسی ناخوشگوار بات کا سبب ظاہر کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ اس میں **to** کے استعمال کو خاص طور پر نوٹ کیجئے۔

سیلاب کی وجہ سے ہمارا سب کچھ کھو گیا۔ (سیلاب ہمارے لئے سب کچھ کھودینے کا باعث بنا۔)

The flood **caused us to lose everything.**

The hurricane **caused the house to collapse.** (آندھی کے سبب گھر گر گیا۔)

اُس کی لاپرواہی حادثے کا سبب بنی۔

It was his carelessness which **caused the accident to happen.**

وہ ہمیشہ ہمارے درمیان مصیبت کھڑی کرنے کی کوشش میں رہا ہے۔

He is always trying **to cause trouble** between us.

یہ ہم اس طرح بنایا گیا ہے کہ زیادہ سے زیادہ نقصان کرے۔

This bomb has been designed **to cause the maximum amount of damage.**

موازنہ: **make** خوشگوار اور ناگوار دونوں طرح کے سبب بیان کرتا ہے مثلاً:

He made me laugh.

اُس نے مجھے ہنسا دیا۔ (خوشگوار)

He made me resign.

اُس نے مجھ سے استعفیٰ دلوایا۔ (ناگوار)

جبکہ **Cause** عموماً ناگوار باتوں کا سبب بیان کرتا ہے۔

اب اگر ان جملوں میں **made** کو **cause** سے بدل دیا جائے:

He caused me to laugh. { قابل ترجیح نہیں ہے }

He caused me to resign. { کہا جاسکتا ہے }

34.5: Want

He **wants his work done** today.

وہ چاہتا ہے کہ آج اُس کا کام ہو جائے۔

I **want the food cooked** within fifteen minutes.

مجھے کھانا پندرہ منٹ میں تیار چاہئے۔

Do you **want the room cleaned** right away?

کیا آپ چاہتے ہیں کہ کمرہ ابھی صاف ہو جائے۔

We **want the arrangements made** today.

ہم چاہ رہے ہیں کہ انتظامات آج ہی ہو جائیں۔

How do you **want your house built**?

آپ اپنے گھر کو کس طرح تعمیر کروانا چاہتے ہیں؟

اب یہ آپ پر ہے کہ آپ اپنا کام کیسے کروانا چاہتے ہیں؟

Now it's up to you how you want **to get your work done**.

OR ...*how you want your work done*.

اگر تم چاہتے ہو کہ تمہاری کتاب اسی ماہ شائع ہو تو تمہیں یہ جلدی لکھنی ہوگی۔

If you **want your book published** this month, you'll have to write it fast.

Do you **want this email resent** to you again? کیا آپ چاہتے ہیں کہ آپ کو یہ ای میل دوبارہ بھیجی جائے؟

He **wanted the contract signed** immediately.

وہ چاہتا تھا کہ معاہدے پر جلد دستخط ہو جائیں۔

34.6: Would like

گزارش کے معنی میں آتا ہے یا کسی کی مرضی معلوم کرنے کیلئے:

How **would you like your house built**?

آپ کس طرح کا گھر تعمیر کروانا چاہیں گے؟

I **would like it done** today.

میں چاہوں گا کہ یہ آج ہی ہو جائے۔

Do you **want your brother thrown into jail**? کیا تم چاہو گے کہ تمہارے بھائی کو جیل میں پھینک دیا جائے؟

How **would you like your ring designed**?

آپ انگوٹھی کو کس طرح ڈیزائن کروانا چاہیں گے؟

Would you like this package sent airmail?

کیا آپ بذریعہ ہوائی جہاز یہ پارسل بھجوانا چاہیں گے؟

34.7: Let

کسی کو کچھ کرنے کی اجازت دینے کے معنی میں آتا ہے:

I don't **want to let him cheat** everyone.

میں نہیں چاہتا کہ وہ ہر کسی کو دھوکہ دیتا پھرے۔

Will your father **let you drive** the car?

کیا تمہارے والد تمہیں گاڑی چلانے دیں گے؟

I won't **let you have** it.

میں تمہیں یہ نہیں لینے دوں گا۔

اہم نوٹ: Let کے بعد to کا استعمال نہیں ہوتا۔ پہلے جملے میں اس سے پہلے جو to آرہا ہے، وہ want کی وجہ سے ہے۔

34.8: Need

کچھ حالتوں میں ing-فارم بھی آسکتی ہے۔

مجھے گھر کو دوبارہ سفیدی کروانے کی ضرورت ہے۔

I need my house **whitewashed** again. OR... **whitewashing** again.

کیا آپ کو دوبارہ گھر سجانے/سجوانے کی ضرورت ہے؟

Do you need your house **redecorated**? OR ...**redecorating**.

We need this computer **fixed/fixing** today.

ہمارے لئے آج اس کمپیوٹر کو ٹھیک کروانا ضروری ہے۔

ہمیں یہ کتاب اگلے مہینے تک چھپوانا ضروری ہے۔

We need this book **published/publishing** by next month.

اہم نوٹ: need اور would, want والے جملوں میں تھرڈ فارم سے پہلے to بھی آسکتا ہے۔ مثلاً:

He wants his work **to be done** today. OR He **wants his work done** today.

We need this computer **to be fixed** today. OR We **need this computer fixed** today.

How would you like your ring **to be designed**? OR **ring designed**?

34.9: Summary of Causatives

Get	Subject+get+agent+to+v1+object Example: I got my brother to clean my car.
	Subject+get+obj+v3 Example: I got my car cleaned (by my brother).
Have	Subject+have+agent+v1+object Example: I had my brother clean my car.
	Subject+have+obj+v3 Example: I had my car cleaned (by my brother).
Make	Subject+make+agent+v1+object Example: I made my brother clean my car.
Want/would Like/need	Subject+want/would like/need+obj+v3 Example: I want/would like/need my car cleaned right now.

فرق Have+obj+V3 اور Have+obj+V1 میں

مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے:

Have them send this letter today.

اُن سے آج ہی یہ خط بھیجواؤ۔

Have them sent to jail.

انہیں جیل بھیجواؤ۔

پہلے جملے میں **them** جو **have** کے بعد آیا ہے **Agent** ہے اس کے بعد **send** کی پہلی فارم استعمال کی گئی ہے جو یہ ظاہر کر رہی ہے کہ کام کرنے والے "وہ" ہیں یعنی کام آخر کار "انہوں نے" کرنا ہے۔ یعنی خط بھیجنے کا کام "وہ لوگ" کریں گے۔ جبکہ دوسرا جملہ ظاہر کرتا ہے کہ "اُن لوگوں" پر کوئی کام ہوگا۔ مزید مثالیں دیکھئے:

Can you have your father convince your mother?

کیا تم اپنے والد صاحب کے ذریعے والدہ کو قائل کروا سکتے ہو؟

Can you have your father convinced?

کیا تم اپنے والد کو قائل کر سکتے ہو؟ (والد پر کام ہو رہا ہے۔)

اسی طرح **get** کی ایک مثال دیکھئے:

Don't get him to cheat his parents.

اُس سے اُسی کے والدین کو دھوکہ مت دلاؤ۔ { کام کرنے والا **him** یعنی وہ ہے }

Don't get him cheated.

اُسے دھوکہ مت دلاؤ۔ { کام **him** یعنی اُس پر ہو رہا ہے }

Don't cheat him.

اگر جملے میں سے **Causative** کے معنی کو ہٹایا جائے تو جملہ یہ ہوگا۔ اُسے دھوکہ مت دو۔

نوٹ: اگر ہم کسی کے ساتھ کوئی بات یا واقعہ نہ ہونے دینا چاہتے ہوں تو **Will not** کے ساتھ **have** کا استعمال **Causative** کے طور پر ہوتا ہے اور **get** استعمال نہیں ہو سکتا۔

I won't have him spoken to like that.

اُس کے ساتھ اس طرح کی بات کی جائے یہ میں ہونے نہیں دوں گا۔

I won't have him say like that.

میں اُسے اس طرح نہیں کہنے دوں گا۔

I won't have my brother's name damaged.

میں اپنے بھائی کا نام خراب نہیں ہونے دوں گا۔ (رسمی نہیں ہونے دوں گا۔)

He won't have his parents treated like that.

وہ اپنے والدین کے ساتھ اس طرح کا سلوک نہیں ہونے دے گا۔

Exercise 34

صرف **have** یا **get** استعمال کرتے ہوئے مندرجہ ذیل جملوں کا ترجمہ کیجئے:

(1) میری کار خراب ہوتی جا رہی تھی لہذا میں نے اسکی مرمت کروائی۔

My car was getting damaged so I got it repaired.

OR My car was getting damaged so I had it repaired.

(2) اُس نے اپنی کارچیک کروائی۔ (3) تم نے اپنے جوتے کہاں سے مرمت کروائے؟ (4) یہ کتاب میں نے کسی سے نہیں لکھوائی۔ (5) مجھے دوبارہ مارکس شیٹ کی فوٹو کاپی کروانی پڑی۔ (6) اُسے خط دوبارہ لکھوانا پڑا۔ (7) تمہیں اپنی کارچیک کروانی پڑے گی۔ (8) وہ ہمیشہ اپنی کار بچوں سے صاف کرواتا ہے۔ (9) میں نہیں چاہوں گا کہ میرا قیمتی

وقت فضول ملاقاتوں میں لگے۔ I won't have (not get) my time taken up with useless meetings.

(10) انھوں نے ہم سے ایک فارم بھرا دیا۔ (11) تم یہ کام کس سے کرواؤ گے؟ (12) تم بال کہاں سے کٹواتے ہو؟ (13) میں اپنی سیٹ بک کروا چکا ہوں۔ (14) کیا تم کھانا پکوا چکے ہو؟ (15) کیا تم نے کبھی اپنی کوئی کتاب چھپوائی ہے؟ (16) کبھی بھی کسی کی بے عزتی مت ہونے دو۔ (17) کیا تم کسی طرح یہ مشین چلا سکتے ہو؟ (18) تم کمپیوٹر کس سے ٹھیک کرواؤ گے؟ (19) یہ گڑھا کھدوانا آسان نہیں ہو گا۔ (20) تم موبائل کہاں سے ٹھیک کرواتے ہو؟

ذیل کے جملوں کو **make** استعمال کر کے بنائیے:

(21) میں اُسے یہ کرنے پر مجبور نہیں کر سکتا۔ (22) میں اسے دوائی لینے پر مجبور نہیں کرنا چاہتا۔ (23) میں اپنے بھائی کو وہاں جانے پر مجبور نہیں کرنا

چاہتا۔ (24) میں اسے اسکول چھوڑنے پر کیسے مجبور کر سکتا ہوں؟ (25) وہ ہر کسی سے اپنے شاعری پڑھواتا ہے۔

ذیل کے جملوں کو **would like**, **need**, **want** استعمال کیجئے:

(26) میں چاہوں گا کہ میرا کمپیوٹر کل تک ٹھیک ہو جائے۔ (27) وہ چاہتا ہے کہ ہر کام فوراً ہو جائے۔ (28) آپ کب تک چاہتے ہیں کہ آپ کا کمپیوٹر ٹھیک ہو

جائے؟ (29) ہمارے لئے ضروری ہے کہ ہمارا کمپیوٹر کل تک ٹھیک ہو جائے۔ (30) کیا تم سمجھتے ہو کہ اسے اپنی کار کی سروس کروانے کی ضرورت ہے؟

ذیل کے جملوں کا ترجمہ کیجئے:

(31) I have lost my key. I'll have to get another key made.

(32) Your hair is a mess. You should have your hair cut.

(33) The floor is very dirty. Why don't you get it cleaned?

(34) My father's car is not working very well. He will have it repaired tomorrow.

(35) Many young people today have their ears pierced.

(36) She has got a bad toothache. She will have her tooth removed in a week.

(37) Summers are very hot in Spain. Many people have swimming pools built in their gardens.

(38) Who did you get to punish him?

(39) He says he would like his house built in a western way.

(40) He has not got his book published yet.

Unit 35.0: Conditional Sentences

انگریزی میں if سے بننے والے جملے شرطیہ جملے کہلاتے ہیں۔ یا ایسے جملے جن میں "اگر" کے معنی موجود ہوں۔ عام طور پر انکی تین بنیادی اقسام کا ذکر زیادہ کیا جاتا ہے، البتہ یہ کئی اقسام کے ہو سکتے ہیں۔ ذیل میں تفصیلی بیان دیا گیا ہے۔

35.1: The Three Conditionals**1. if + present indefinite → future indefinite.**

یہ پہلی قسم کے جملے ہوتے ہیں جو یہ بیان کرتے ہیں کہ مستقبل میں کوئی بات ممکن ہو سکتی ہے۔ اردو ترجمہ کرتے وقت دونوں حصوں کا ترجمہ مستقبل کے انداز میں کیا جاسکتا ہے۔

If he studies, he will pass the exam.

اگر وہ پڑھے گا تو امتحان پاس کر لے گا۔

OR... He will pass the exam if he studies.

If you reach there early, you will get the tickets.

اگر تم وہاں جلدی پہنچو گے تو تمہیں ٹکٹ مل جائیں گے۔

OR... You will get the tickets if you reach there early.

If you don't study, you will fail.

اگر نہیں پڑھو گے تو فیل ہو جاؤ گے۔

If he doesn't come here, we will not play.

اگر وہ یہاں نہیں آئے گا تو ہم نہیں کھیلیں گے۔

If it rains I will not go out.

اگر بارش ہوئی / ہوتی ہے تو میں باہر نہیں جاؤں گا۔

واضح رہے کہ جملے کے حصوں کی ترتیب بدلی جاسکتی ہے۔ مثلاً: If it rains I will not go out → I will not go out if rains.

2. if + past indefinite → would + 1st form.

اس کا استعمال دو طرح سے کیا جاتا ہے۔

(A) جب مستقبل سے متعلق کوئی ایسی بات کی جائے جسکے ممکن ہونے کا امکان نہ ہو یا جو شاید ممکن نہ ہو سکے، یعنی یہ بات کرنے والا کچھ تصور کر رہا ہے یا خیالی بات کر رہا ہے۔

اگر تم وہاں جلدی پہنچ گئے تو تمہیں ٹکٹ مل جائیں گے۔ (مگر شاید تم نہ پہنچو)

If you reached there early, you would get the tickets.

OR... You would get the tickets if you reached there early.

If he studied, he would pass the exam.

اگر اس نے پڑھا تو امتحان پاس کر لے گا۔ مگر شاید وہ نہ پڑھے

OR... He would pass the exam if he studied.

If I won this prize, I would buy a big house.

اگر میں یہ انعام جیت گیا تو ایک بڑا گھر خریدوں گا۔ مگر شاید نہ جیتوں

OR... I would buy a big house if I won this prize.

If it rained we would not go out.

اگر بارش ہوئی تو ہم باہر نہیں جائیں گے۔

If he did not come here, I would not work.

اگر وہ یہاں نہ آیا تو میں کام نہیں کروں گا۔ مگر ہو سکتا ہے کہ آجائے

If she didn't look at me I wouldn't talk to her.

اگر اس نے میری طرف دیکھا تو میں اس سے بات نہیں کروں گا۔

OR... I wouldn't talk to her if she didn't look at me.

(B) اس کا دوسرا استعمال زمانہ حال سے متعلق ایسی بات کیلئے ہوتا ہے جو ناممکن ہو کیونکہ وہ بات کچھ اور طرح ہو۔

If I had his number, I would call him.

اگر میرے پاس اس کا نمبر ہوتا تو میں اسے فون کرتا۔

OR... I would call him if I had his number.

If I knew the answer, I would tell you.

اگر مجھے جواب معلوم ہوتا تو تمہیں بتا دیتا۔

OR... I would tell you if I knew the answer.

3. if + past perfect → would have + 3rd form.

If you had studied, you would have passed the exam. اگر تم پڑھتے تو امتحان پاس کر لیتے۔

OR... You would have passed the exam if you had studied.

اس طرح کے جملوں کو **Formal English** یا ادبی انگریزی میں تبدیل کرنے کیلئے **if** ہٹا دیا جاتا ہے۔ اس طرح کے جملے عام بول چال میں شاذ و نادر ہی استعمال ہوتے ہیں۔

Had you studied, you would have passed the exam.

اس اسٹرکچر کی مزید مثالیں دیکھئے:

If it had not rained, we would have gone out.

اگر بارش نہ ہوتی تو ہم باہر جاتے۔

We would have gone out if it had not rained.

اگر مجھے پتہ ہوتا کہ یہ نوکری کتنی مشکل ہے تو کبھی نہ کرتا۔

If I had known how difficult the job was, I wouldn't have taken it.

If he had not been ill, he would not have taken today off.

اگر وہ بیمار نہ ہوتا تو آج چھٹی نہ کرتا۔

OR... He wouldn't have taken the day off if he had not been ill.

You wouldn't have got tired that much if you had taken a rest.

اگر تم کچھ آرام کر لیتے تو اتنا نہ تھکتے۔

اگر تم یہ غلطی نہ کرتے تو تم ٹیسٹ پاس کر لیتے۔

If you hadn't made that mistake, you would have passed your test.

اگر وہ ٹیکسی لے لیتے تو وہاں دس بجے سے پہلے پہنچ جاتے۔

If they had taken a taxi, they would have reached there before ten.

پہلی اور دوسری قسم کے جملوں کا فرق:

If it rains, I'll not go out.

پہلی قسم: اگر بارش ہوئی تو میں باہر نہیں جاؤں گا۔

If it rained, I would not go out.

دوسری قسم: اگر بارش ہوئی تو میں باہر نہیں جاؤں گا۔

پہلی قسم کا جملہ امکان کا تاثر دیتا ہے یعنی ایسی بات جو ہو بھی سکتی ہو اور نہیں بھی۔ جبکہ دوسرا جملہ خیال، تصور یا ذاتی رائے کو ظاہر کرتا ہے۔

دوسری اور تیسری قسم کے جملوں کا فرق:

If it rained, I would not go out.

دوسری قسم: اگر بارش ہوئی تو میں باہر نہیں جاؤں گا۔ (تصور یا خیال / امکان اب بھی ہے۔)

If it had rained, I wouldn't have gone out.

تیسری قسم: اگر بارش ہوتی تو میں باہر نہ جاتا۔ (امکان تھا، اب ختم ہو گیا ہے۔)

اہم نقطہ:

دوسری اور تیسری قسم کے **Conditional** جملوں کے ٹکڑوں کو رد و بدل کر کے آپس میں ملا یا جاسکتا ہے۔ یعنی آدھا جملہ دوسری قسم کا اور آدھا تیسری قسم کا ہو سکتا ہے۔

(1) had + 3rd form → would + 1st form.

اگر تم میرے ٹکٹ کا انتظام کر لیتے تو میں اس وقت لائن میں نہ کھڑا ہوتا۔

If you had arranged my ticket, I wouldn't be standing in a queue now.

You wouldn't get tired that much if you had taken a rest.

اگر تم آرام کر لیتے تو اتنا نہ تھکتے۔

If you hadn't made that mistake, you would pass your test.

اگر تم غلطی نہ کرتے تو ٹیسٹ پاس کر لیتے۔

If I had known he was this kind of man, I would not meet him.

اگر مجھے پتہ ہوتا کہ وہ ایسا آدمی ہے تو اس سے نہ ملتا۔

If I had known this job was difficult, I would never do that.

اگر مجھے پتہ ہوتا کہ یہ کام مشکل ہے تو کبھی نہ کرتا۔

(2) past → would have + 3rd form.

If I had known this job was difficult, I would never do that.

اگر مجھے پتہ ہوتا کہ یہ کام مشکل ہے تو میں نہ کرتا۔

اگر تم یہ غلطی نہ کرتے تو ٹیسٹ پاس کر لیتے۔

If you didn't make that mistake, you would have passed your last.

اگر میں امیر ہوتا تو غریبوں کی مدد کرتا۔

If I was rich, I would have helped the poor.

اگر وہ اس وقت یہاں ہوتا تو ہمیں بہت مزا آتا۔

If he was here this time, we would have enjoyed a lot.

35.2: Other Conditionals

1) Present → Present

اگر پانی کو گرم کیا جائے تو یہ ابلتا ہے۔

If you heat water, it boils.

اگر اس کے پاس کوئی خبر ہو تو وہ سب کو بتا دیتا ہے۔

If he has any news, he tells everyone

اگر اسکی ناک ذرا چھوٹی ہوتی تو وہ اور بھی خوبصورت ہوتی۔

If her nose was / were a little smaller, she would be prettier / She would have been prettier.

اگر وہ یہاں ہوتا تو تم سے بات نہ کرتا۔

If he was / were here, he would not talk to you.

OR... He would not have talked to you if he was / were here.

اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو استعفیٰ دے دیتا۔

If I were you, I would resign

اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو اس سے شادی کر لیتا۔

I would marry her if I were you

نوٹ کیجئے کہ **if I were you** والے جملوں میں **were** کی جگہ **was** بھی آسکتا ہے۔

اگر لوہے کو گرم کیا جائے تو یہ سرخ ہو جاتا ہے۔

If you heat iron, it becomes red

اس طرح کے جملے کسی کی خاصیت یا عادت وغیرہ کو ظاہر کرتے ہیں۔ یا یہ ظاہر کرتے ہیں کہ اگر کوئی کام کیا جائے تو اسکے نتیجے میں عام طور پر کیا ہوتا ہے۔

2) if + will → future

یہ اسٹرکچر مہذبانہ گزارش کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

اگر تمہارے چچا میرے ساتھ آجائیں تو میں انھیں مارکیٹ دکھا دوں۔

If your uncle will come with me, I'll show him the market.

اگر آپ تھوڑی دیر انتظار کر لیں تو میں آپ کی گاڑی چیک کر لوں گا۔

If you will just wait for a short while, I'll check your car.

3) if I was / were + adjective → I would

یہ ایک نہایت اہم اسٹرکچر ہے اس میں **was** کا استعمال **informal** (عام بول چال) طریقے سے کیا جاتا ہے جبکہ **were** کا استعمال **formal** ہے۔

اگر وہ امیر ہوتا تو یہ کار خرید لیتا۔

If he was / were rich, he would have bought this car.

4) if + present → can

اگر آپ یہاں کلک کریں تو یہ گانہ سن سکتے ہیں۔

If you click here, you can listen to this song.

اگر وہ یہاں آئے تو مجھ سے مل سکتا ہے۔

If he comes here, he can meet me

اگر کوئی خبر سنو تو کیا مجھے بتا دو گے؟

If you hear any news, can you tell me?

5) if + present → may / might

اگر تم اسے روکو گے تو شاید اسے دیر ہو جائے۔

If you stop him, he might / may be late.

اگر تم اسے فون کر لو تو شاید تمہیں جواب دے دے۔

He might / may answer if you call him.

6) if past → could

اگر اس کے پاس پیسے ہوتے تو یہ کتاب خرید سکتا تھا۔

If he had money, he could buy this book.

اگر وہ وقت ضائع نہ کرتا تو امتحان پاس کر سکتا تھا۔

If he hadn't wasted his time, he could have passed the exam.

7) *if past* → *might*

اگر وہ مجھ سے بات کرتا تو شاید میں اس کا مسئلہ حل کر دیتا۔

If he had talked to me, I might have solved his problem.

اگر تم وہاں جاتے تو ہو سکتا ہے وہ تم سے بات نہ کرتے۔

If you had gone there they might not have talked to you.

8) *imperative* → *if + present*

اگر وہ تمہاری کال کا جواب نہیں دے رہا تو اسے میسج بھیج دو۔

Send him a message if he is not answering your call.

Correct me if I am wrong...

اگر میں غلط کہوں تو میری تصحیح کرنا۔

Get the child to sleep again if he wakes up.

اگر بچہ جاگ جائے تو اس کو دوبارہ سلا دینا۔

Resign if you are sick of your job.

اگر نوکری سے تنگ ہو تو استعفیٰ دے دو۔

(9) عام بول چال میں *had've* کا استعمال۔

If your father had've seen me, he would have scolded me.

اگر تمہارے والد مجھے دیکھ لیتے تو مجھے ڈانٹتے۔

ہم کبھی نہ ملتے اگر وہ اس علاقے میں شفٹ نہ ہوتا۔

We would not have met if he hadn't have shifted in this area.

(10) عام بول چال میں *if + would have* کا استعمال۔

If he would've had a car, he hadn't have asked you for one.

اگر اس کے پاس کار ہوتی تو تم سے نہ مانگتا۔

اگر تم اسے فون نہ کرتے تو وہ یہاں کبھی نہ آتا۔

If you wouldn't have phoned him, he hadn't have come here.

(11) *If* اور *then* کا استعمال۔

If he can't come to us, then we'll have to go there.

اگر وہ ہمارے طرح نہیں آسکتا تو ہمیں وہاں جانا پڑے گا۔

اگر وہ یہ کام کرنے سے انکار کر رہا ہے تو پھر ہمیں کوئی اور آدمی ڈھونڈنا چاہئے۔

If he is refusing to do the job, we should find someone else.

(12) *If* والے جملوں میں بعض اوقات *subject + is/am/are* وغیرہ کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

Iron becomes red if heated. (= ... if it is heated)

اگر لوہے کو گرم کیا جائے تو یہ سرخ ہو جاتا ہے۔

اگر ضروری ہو تو اپنے ساتھ کچھ پانی لے لو۔

Take some water with you if necessary. (= ... if it is necessary).

I'm not angry. If anything, I am a little surprised.

میں ناراض نہیں ہوں، بس یہ ہے کہ تھوڑی سی حیرانگی ہے۔

وہ عام طور پر چائے نہیں پیتا، اگر پیتا بھی ہے تو چینی کم لیتا ہے۔

He normally never takes tea. If ever, he takes less sugar.

If tired, stop working. (= if you are tired...)

اگر آپ تھکے ہوئے ہوں تو کام کرنا بند کر دیں۔

اگر شک ہو تو ہمارے نمائندے سے بات کیجئے۔

If in doubt, call our representative. (= if you are in doubt ...)

If about to buy a house, do ask us for advice.

اگر آپ گھر خریدنے والے ہوں تو ہم سے ضرور مشورہ کیجئے۔

(13) عام بول چال میں *"if"* کو چھوڑا بھی جاسکتا ہے۔

You go there again, I'll beat you up. (= if you go...)

اگر تم دوبارہ وہاں گئے تو تمہیں دھوڑالوں گا۔

You want the work done, pay first. (= if you want...)

کام کروانا ہے تو پہلے پیسے دو۔

(14) شرطیہ جملوں میں *should* بھی اگر کے معنی میں استعمال ہوتا ہے مگر اس کا استعمال رسمی *formal* ہے۔

Should you need help, just call me. اگر کسی طرح کی مدد چاہئے ہو تو مجھے فون کر لیجئے گا۔

(15) *If it was/were not for* کا استعمال۔

If it was/were not for your help, I would be ruined. اگر تمہاری مدد نہ ہوتی تو میں تباہ ہو جاتا۔

اگر آج موسم خراب نہ ہوتا تو ہم وہاں جا سکتے تھے۔

If it was/were not for the bad weather today, we could go there.

(16) *If it had not been for* کا استعمال ماضی کیلئے ہوتا ہے۔

If it had not been for your help, I would have been ruined. اگر تمہاری مدد نہ ہوتی تو میں تباہ ہو جاتا۔

(17) بعض اوقات *if* کی جگہ *when* بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ *when* کا استعمال یقینی حالات کو ظاہر کرتا ہے۔

If he comes to see you, please tell me. اگر وہ تم سے ملنے آئے تو مجھے بتانا۔۔۔ وہ آ بھی سکتا ہے اور نہیں بھی۔

When he comes to see you, please tell me. جب وہ تم سے ملنے آئے تو مجھے بتانا۔۔۔ وہ ضرور آئے گا۔

(18) *If* والے جملوں کو بعض اوقات *unless* لگا کر بھی اسی مفہوم میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ دونوں طرح کے جملوں میں فرق خاص طور پر نوٹ کیجئے۔

نوٹ کیجئے کہ *unless* کے بعد والے جملے میں *not* کا استعمال نہیں کیا جاسکتا۔

میرے والد صاحب اگر چشمہ نہ لگائیں تو اخبار نہیں پڑھ سکتے۔

My father can't read the newspaper if he doesn't wear glasses.

جب تک میرے والد صاحب چشمہ نہ لگائیں، اخبار نہیں پڑھ سکتے۔

My father can't read the newspaper unless he wears glasses.

(Not...unless he doesn't wear glasses.)

You can't succeed if you don't work hard.

اگر تم محنت نہیں کرو گے تو کامیاب نہیں ہو سکتے۔

جب تک تم محنت نہیں کرو گے، کامیاب نہیں ہو سکتے۔

You can't succeed unless you work hard. (Not...unless you don't work hard.)

(19) *If* کی جگہ *in case* کا استعمال:

Listen to music if you feel sad.

اگر رنجیدہ محسوس کرو تو موسیقی سنا کرو۔

Listen to music in case you feel sad.

رنجیدہ ہونے کی صورت میں موسیقی سنا کرو۔

Exercise 35

مندرجہ ذیل جملوں کا ترجمہ کیجئے:

1. If you call me, I'll come.
2. I'll send him an invitation if I find his address.
3. You will succeed if you work hard.
4. If it rains this afternoon, everybody will stay home.
5. If I become President, I'll lower taxes.
6. If the sea is stormy, the waves are high.
7. If you heat water to 100 degrees, it boils.
8. If you don't eat for a long time, you become hungry.
9. If you called me, I would come.
10. If I found his address, I would send him an invitation.
11. If you worked hard, you would succeed.
12. If it rained this afternoon, everybody would stay home.
13. If I became President, I would lower taxes.
14. If you had called me, I would have come.
15. If I had found his address, I would have sent him an invitation.
16. If you had worked hard, you would have succeeded.
17. If it had rained this afternoon, everybody would have stayed home.

Unit 36.0: Imperatives

36.1: Introduction

Imperative یا حکم جملے حکم، ہدایات، کسی کو دعوت دینے یا کسی سے گزارش کرنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ اس کے علاوہ کسی کو کسی کام سے منع کرنے کیلئے بھی استعمال ہوتے ہیں۔ اردو میں ان کی پہچان یہ ہے کہ آخر میں "و" آتا ہے۔ مثلاً "دروازہ کھول دو" اور "ایک گلاس پانی لاؤ" وغیرہ۔

نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ ایسے جملوں کو انگریزی میں بنانے کیلئے سب سے پہلے **verb** کو لکھا جاتا ہے۔ مثلاً اگر "دروازہ کھول دو" کا ترجمہ کتنا ہو تو اس میں ورب "کھولنا" **open** ہے لہذا اسے سب سے پہلے لکھا جائے گا: *Open the door.* - اسی طرح "جلد از جلد وہاں چلے جاؤ" اس جملے میں ورب "جانا" **go** ہے جسے سب سے پہلے لکھا جائے گا یعنی: *Go there immediately.*

36.2: Use of Imperatives

ان کا تفصیلی استعمال درج ذیل ہے:

(1) ہدایات وغیرہ دینے کیلئے:

Open your books on page 33.

صفحہ نمبر 33 پر اپنی کتابیں کھولو/کھولنے۔

Take two tablets every morning.

ہر روز صبح دو دو گولیاں کھائیے۔

Take a left and then a right.

بائیں طرف مڑیے پھر دائیں طرف۔

(2) حکم دینے کیلئے۔

Look into this matter urgently.

اس معاملے کی فوری چھان بین کرو۔

Take that chewing gum out of your mouth.

اپنے منہ سے یہ چیونگم نکال پھینکو۔

Go away.

چلے جاؤ۔

(3) دعوت دینے کیلئے:

Please attend the program with your friends.

براہ کرم اپنے دوستوں کے ساتھ پروگرام میں شرکت کیجئے۔

Have the tea, please.

چائے لیجئے، پلیز۔

Come with us and enjoy.

ہمارے ساتھ آؤ اور انجوائے کرو۔

Join me in this act of reward.

اس ثواب کے کام میں میرا ساتھ دیجئے۔

(4) کسی کو کسی کام سے منع کرنے کیلئے یا انکار یہ جملہ بنانے کیلئے سب سے پہلے **don't** لکھا جاتا ہے پھر ورب اور اسکے بعد جملے کا بقیہ حصہ۔

Don't go there.

وہاں مت جاؤ۔

Don't write here.

یہاں مت لکھو/لکھنے۔

Don't say that!

ایسا مت کہو۔

Don't forget to watch today's program.

آج کا پروگرام دیکھنا مت بھولو۔

Please don't spit here.

برائے مہربانی یہاں مت تھوکنے۔

Don't کے بعد **ever** اور **even** کا استعمال بھی ہوتا ہے، ان کے معنی پر غور کیجئے۔

Don't even talk to him.

اس سے تو بات ہی نہیں کرو۔

Don't even reply to such messages.

ایسے میسج کا تو جواب ہی مت دیا کرو۔

Don't even think of it.

اسکے بارے میں سوچ ہی مت۔

- Don't ever leave me, right? مجھے کبھی چھوڑنا مت، ٹھیک ہے؟
 Don't ever say that! ایسا کبھی نہ کہو۔
 Don't ever let them feel that you are poor. انھیں کبھی محسوس نہ ہونے دینا کہ تم غریب ہو۔
 Don't ever watch this movie, it's awful. یہ فلم تو کبھی دیکھنا ہی نہیں، بے کار ہے۔
 (5) انتہائی اہم بات یہ ہے کہ اگر rob سے پہلے do لگا دیا جائے تو جملہ مزید "زوردار" تاکید اور شریفانہ ہو جاتا ہے۔
 Do come to me tomorrow. کل میری طرف ضرور آنا/آئیے گا۔
 Please do inform us. براہ کرم ہمیں اطلاع ضرور دیجئے گا۔
 Please do bring your passport tomorrow. برائے مہربانی کل اپنا پاسپورٹ لازمی لائیے گا۔
 Do send him a message. اسے میسج ضرور بھیجنا۔
 Do forgive me. مجھے معاف ضرور کرنا۔

Imperative (6) جملے دوہرے بھی ہو سکتے ہیں جن میں دو Verbs کو کسی Conjunction مثلاً and اور or سے ملا یا جاتا ہے۔

- Go there and talk to him. وہاں جاؤ اور اس سے بات کرو۔
 Come or go. آؤ یا چلے جاؤ۔
 (7) Don't کے بعد be اور پھر کوئی Adjective انگریزی میں کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔ یعنی Don't + be + Adjective
 Don't be shy. شرمناؤ نہیں۔
 Don't be scared. ڈرو نہیں۔
 Don't be ridiculous. چچھوڑے مت بنو۔
 Don't be rash. جلدی مت کرو۔
 Don't be rude. بدتمیز مت بنو۔
 Don't be afraid of the dark. اندھیرے سے مت ڈرو۔
 Don't be greedy. لالچی مت بنو۔
 Don't be jealous. حسد مت کرو/حاسد مت بنو۔
 Don't be lazy and don't be late. کاہل مت بننا اور دیر مت کرنا/لیٹ مت ہونا۔
 Don't be too proud of your knowledge. اپنے علم پر زیادہ فخر مت کرو۔

36.3: Passive Voice of Imperatives

Imperative جملوں کی **Passive** میں **get** اور **be** کا استعمال عام ہے۔

- Get registered for this concert today. آج ہی اس موسیقی کے پروگرام میں رجسٹر ہو جائیے۔
 آج ہی یہ ٹی وی خریدیں اور نئی ٹیکنالوجی میں کھوجائیں۔
 Buy this TV today and get/be inspired by the new technology.
 Kill or get / be killed. مارو یا مارے جاؤ۔
 How to be admired. آپ کی تعریف کیسے ہو یا آپ کو کیسے سراہا جائے۔
 Get checked for hearing. اپنی سماعت چیک کرواؤ۔

اپنے والد سے تھپڑ کھاؤ تو تمہیں پتہ چلے کہ ٹھیک کیا ہے غلط کیا ہے۔

Get slapped by your father, you'll get to know what right and wrong is.

Get dressed immediately.

جلدی سے کپڑے پہنو۔

Start eating a mango and get surrounded by flies.

آم کھانا شروع کیجئے اور مکھیوں میں گھر جائیئے۔

Get connected to the world.

دنیا سے رابطے میں آجائیئے۔

Get employed today.

آج ہی بھرتی ہو جائیئے/ آج ہی ملازمت پر لگ جائیئے۔

Get trained in computer as soon as possible.

جتنی جلدی ہو سکے کمپیوٹر کی ٹریننگ لو۔

36.4: Imperative with Causatives

Causative جملے وہ ہوتے ہیں جن میں کسی سے کوئی کام کروانا ظاہر ہو۔ ایسے جملے عموماً **get** اور **have** کا استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

Get him to do this today.

اس سے آج ہی یہ کرواؤ۔

Get him killed.

اسے قتل کروادو۔

Get me introduced to him.

مجھے اس سے متعارف کرواؤ۔

Get the children to sleep.

بچوں کو سلاؤ۔

Get this computer fixed today.

یہ کمپیوٹر آج ہی ٹھیک کرواؤ۔

Get him to fix this computer today.

اس سے آج ہی یہ کمپیوٹر کرواؤ۔

Get your hearing checked.

اپنی سماعت چیک کرواؤ۔

Have all these letters typed again.

یہ سارے خط دوبارہ ٹائپ کرواؤ۔

Have this computer sold and buy another one.

یہ کمپیوٹر بکواؤ اور کوئی دوسرا خریدو۔

Have the breakfast ready / prepared.

ناشتہ تیار کرواؤ۔

Have your house painted.

اپنے گھر پر رنگ کرواؤ۔

اپنے سیکریٹری سے کہہ کر مجھے یہ معلومات فیکس کروادو۔

Please have your secretary fax me the information.

Have some mechanic check your car.

کسی مکینک سے اپنی کار چیک کرواؤ۔

اگر یہ خود نہیں کر سکتے تو، تو کسی سے کہہ دو کہ تمہارے لئے کر دے۔

If you can't do it yourself, have someone do it for you.

ان جملوں کے انکار یہ بھی مندرجہ ذیل طریقے سے بنائے جاتے ہیں۔

Don't get/be deceived by fake books.

نقلی کتابوں سے دھوکہ مت کھائیئے۔

Don't get excited.

جوش میں مت آؤ۔

Don't get married yet.

ابھی شادی مت کرو۔

Don't get left behind.

پیچھے مت رہ جاؤ۔

Don't have your house painted yet.

اپنے گھر پر ابھی رنگ مت کرواؤ۔

Don't have someone do it for you, do it yourself.

یہ کام کسی سے مت کرواؤ، خود کرو۔

36.5: Subject in Imperatives

Subject ناعل یعنی کام کرنے والے کو کہتے ہیں جو ناذن ہو سکتا ہے۔ **Imperative** جملوں میں کبھی کبھی **Subject** بھی استعمال ہوتا ہے یعنی ان لوگوں کو مخاطب کیا جاتا ہے جن سے آپ بات کر رہے ہوں۔

Everybody stand up.	(آپ) سب کھڑے ہو جائیں۔
Somebody open the door.	ارے کوئی بندہ دروازہ تو کھولو۔
Somebody help me.	کوئی میری مدد کرو۔
Aslam come here. Everybody else keep sitting.	اسلم تم یہاں آؤ باقی سب بیٹھے رہیں۔
All of you go there.	تم سب وہاں جاؤ۔
You keep silent.	تم خاموش رہو۔
Don't anybody stand up.	ان جملوں کے انکار یہ بنانے کیلئے Don't کو سب سے پہلے لکھا جاتا ہے۔
Don't anybody open the door.	کوئی کھڑا نہ ہو۔
Don't you speak in the middle. (Not: You don't speak in the middle.)	تم بیچ میں مت بولو۔
Imperative کے ساتھ always اور never کے استعمال کو نوٹ کیجئے: (یہ الفاظ ہمیشہ و رب سے پہلے آتے ہیں۔)	
Always speak the truth.	ہمیشہ سچ بولو۔
Never speak to me like that again.	مجھ سے دوبارہ اس طرح بات کبھی نہ کرنا۔
Always remember what you say.	ہمیشہ یاد رکھو جو تم کہتے ہو۔
Never forget me.	مجھے کبھی نہ بھولنا۔
Never fear.	ڈرو نہیں کبھی۔

Exercise 36

مندرجہ ذیل جملوں کا ترجمہ کیجئے:

1. Be careful.
2. Go feed the cat.
3. Shut the door.
4. Go away!
5. It's a secret, so don't tell anyone!
6. When you get to the corner, turn right.
7. Make up your mind by tomorrow.
8. To find a definition, look in the dictionary.
9. Don't think small.
10. Give me the door key.
11. Take him with you when you go.
12. Don't be too proud of what you have done.
13. Do not on any account attempt to write on this paper.
14. Don't be lazy.
15. Don't forget to take the key.
16. Pay my regards to everyone in your family.
17. Never play here again.
18. Always be attentive to details.
19. Bring me his head.
20. Do talk to your father about this issue.

Unit 37.0: Cleft Sentences

Cleft Sentences دو ٹکڑوں پر مشتمل ہوتے ہیں یعنی ان میں دو حصے یا دو چھوٹے جملے ہو سکتے ہیں۔ گرامر کے لحاظ سے بات کی جائے تو اس میں ایک **Main Clause** ہوتی ہے اور دوسری **Subordinate** یا **Dependent Clause** ہوتی ہے۔

37.1: Cleft Sentences کی اقسام:

انکی مندرجہ ذیل اقسام ہو سکتی ہیں۔

- (1) **WH-cleft:** *What you should do is inform the police.*
- (2) **All-cleft:** *All I want to say is he is innocent.*
- (3) **It-cleft:** *It is money that he loves.*
- (4) **There-cleft:** *There was nothing I could do for him.*
- (5) **It-because cleft:** *If he doesn't know anything about grammar, it's because he has never studied any books.*
- (6) **Clefts with noun:** *The reason why...*
- (7) **Pseudo-cleft / reversed wh-cleft:** *Flowers were what he gave to Sara.*
- (8) **Inferential cleft:** *It is not that I love her. It is just that we are friends.*

37.2: Wh-Cleft Sentences

جملوں کی مثالیں ملاحظہ کیجئے:

What I want to know is his occupation.

جو کچھ میں جاننا چاہتا ہوں وہ اسکا پیشہ ہے۔ / میں اسکا پیشہ جاننا چاہتا ہوں / میں جاننا چاہتا ہوں کہ اسکا پیشہ کیا ہے۔

What you should do is inform the police.

تمہیں یہ کرنا چاہئے کہ پولیس کو اطلاع دینی چاہئے۔

What I can do is I can give you his contact number.

میں یہ کر سکتا ہوں کہ اسکا نمبر آپ کو دے سکتا ہوں۔

What I am thinking is how we can get there.

میں یہ سوچ رہا ہوں کہ وہاں پہنچیں کیسے۔

What he did was spoil the whole thing.

اس نے یہ کیا کہ سارا کام ہی بگاڑ دیا۔

What they could easily do was get some dry wood sticks.

جو کام وہ آسانی سے کر سکتے تھے وہ یہ تھا کہ کچھ خشک لکڑی کی ٹہنیاں لے کر آجائیں۔

What she does is she runs a flower shop.

وہ یہ کرتی ہے کہ ایک پھولوں کی دکان چلاتی ہے۔

ہمیں اب جس چیز کی ضرورت ہے وہ الفاظ کے بجائے عمل ہے۔

What we now need are actions rather than words.

What I enjoy most is learning English.

جس چیز میں مجھے سب سے زیادہ لطف آتا ہے وہ ہے انگریزی سیکھنا۔

مجھے تم میں سب سے جو چیز پسند ہے وہ تمہاری حس مزاح ہے۔

What I like most about you is your sense of humour.

That's what I wanted to know.

میں یہی جاننا چاہتا تھا۔

This is what he told me.

اس نے مجھے یہی بتایا تھا۔

This is how he does that.

اس طرح وہ یہ کرتا ہے۔

That's how we found his house.

اس طرح ہمیں اسکا گھر ملا۔

That's how he has been working here.

اس طرح وہ کام کرتا رہا ہے یہاں۔

That's where he lives.

یہاں رہتا ہے وہ۔

That's how I did it.

اس طرح کیا تھا میں نے یہ۔

That's where we saw him.

یہ وہ جگہ ہے جہاں ہم نے اسے دیکھا تھا۔

- That's why I didn't speak to him. اسی وجہ سے میں نے اس سے بات نہیں کی۔
- That's why his name was not there in the list. اسی وجہ سے اس کا نام لسٹ میں نہیں تھا۔
- What happened was (that) our car broke down. ہوا یہ کہ ہماری کار خراب ہو گئی۔
- What happened was I couldn't call her. ہوا یہ کہ میں اسے فون ہی نہ کر سکا۔
- نوٹ: What-clause کے بعد عام طور پر سگولر ورب یعنی **is** یا **was** وغیرہ کا استعمال ہوتا ہے تاہم **informal** انگریزی میں جمع کا درجہ بھی استعمال ہو سکتا ہے۔
- What we need most **is/are** books. جس چیز کی ہمیں سب سے زیادہ ضرورت ہے وہ کتابیں ہیں۔
- What we should now buy **is/are** computers. اب ہمیں جو چیز خریدنی چاہئے وہ کمپیوٹر ہیں۔
- What he gave her **was/were** flowers. اس نے اسے جو چیز دی وہ پھول تھے۔
- مجھے جس بات میں زیادہ دلچسپی ہے وہ مستقبل کے بارے میں تمہارے منصوبے ہیں۔
- What I am most interested in **is/are** your plans about future. وہ جس چیز سے سب سے زیادہ جلتے ہیں وہ تمہارے تعلقات ہیں۔
- What they are most jealous of **is/are** your contacts. میں جس چیز سے تھکا ہوا ہوں وہ میری نوکری ہے۔
- What I am tired of is my job. (= My job is what I am tired of.)

37.3: The all-cleft

- All you have to do is fill in this form. آپ کو بس یہ کرنا ہے کہ یہ فارم پر کرنا ہے۔
- All I want is a home somewhere. مجھے بس کہیں ایک گھر چاہئے۔
- All he did was push the button. اس نے تو صرف بٹن دبایا تھا۔
- All I can do is fill in this form for you. میں بس یہ کر سکتا ہوں کہ تمہارے لئے یہ فارم پر کر دیتا ہوں۔
- All I can say is you should save some money. میں تو بس یہ کہہ سکتا ہوں کہ تمہیں کچھ پیسے بچانے چاہئیں۔

37.4: The it-cleft

It-cleft جملے کئی اقسام کے ہوتے ہیں۔ تفصیل ملاحظہ کیجئے۔

(a) It + **is/was** + **noun** + **WH-word/that** + **pronoun** + **verb**

- It is Ali who we are looking for. ہم علی کو ہی ڈھونڈ رہے ہیں۔
- It's money that I love. مجھے پیار ہے پیسے سے۔
- It is shoes that she spends all her money on. وہ اپنے سارے پیسے خرچ کرتی ہے جو توں پر۔
- It is Asif who told me about his illness. مجھے اسکی بیماری کے بارے میں آصف نے ہی بتایا۔
- It was yesterday that he phoned me. اس نے مجھے کل ہی فون کیا تھا۔
- It is the keys that they were looking for. وہ چابیاں ہی ڈھونڈ رہے تھے۔
- It is Arabic that he has learnt from me, not English. اس نے مجھ سے عربی ہی سیکھی ہے انگریزی نہیں۔
- It is not Asif who told me this news. مجھے یہ خبر آصف نے نہیں بتائی۔

(b) It + is/was + possessive case + noun + who/that + verb

It was my brother who helped me in my studies. میرے بھائی نے ہی پڑھائی میں میری مدد کی۔
 It is our neighbor who has been arrested. ہمارا پڑوسی گرفتار ہوا ہے۔
 It was their car that was stolen. ان کی کار ہی چوری ہوئی تھی۔

(c) It + is/was + preposition + noun/pronoun + that

It was from Asif that I heard the news. خبر میں نے آصف سے ہی سنی تھی۔
 It was in April that we first met. اپریل میں ہی ہم پہلی بار ملے تھے۔
 It is by his kindness that I learnt Arabic. اسی کی مہربانی سے میں نے عربی سیکھی۔
 It was in London that he got his first job. اسے پہلی نوکری لندن میں ہی ملی تھی۔

(d) It + is/was + pronoun + who/that

It was **he** who wrote this book. (Formal) اسی نے کتاب لکھی تھی۔
 It was **him** who wrote this book. (Informal)
 It is you who are in the wrong. (Formal) تم ہی غلطی پر ہو۔
 It is you that is in the wrong. (Informal)
 It is I who am angry. (Formal) مجھے ہی غصہ ہے / میں ہی ناراض ہوں۔
 It is me who's/that's angry. (Informal) تمہیں ضروری معلومات وہی دیں گے۔

It is they who will provide you the necessary information. (Formal)

It is them who will provide you the necessary information. (Informal)

مندرجہ بالا جملوں میں Formal یا Informal ہونے سے بچنے کیلئے درمیانہ راستہ بھی اختیار کیا جاسکتا ہے۔

He's the one who is angry. OR He's the person who is angry. یہ شخص ہی ناراض ہے۔

She used to be the one answering the phone. فون کا جواب وہی دیتی تھی۔

She is the one who is responsible for administration here. یہاں انتظامی امور کی ذمہ دار وہی ہے۔

(e) It + is/was + to-infinitive

It is to resign that he is thinking about. وہ استعفیٰ دینے کے بارے میں ہی سوچ رہا ہے۔

It is to inform the police that he did first of all. سب پہلے اس نے یہی کیا کہ پولیس کو اطلاع دی۔

(f) It + is/was + gerund

It is going home early that his manager doesn't like. اس کا جلدی گھر جانا اسکے مینیجر کو پسند نہیں ہے۔

It is learning English that he likes most. اسے سب سے زیادہ انگریزی سیکھنا پسند ہے۔

It is watching TV that he loves. اسے بس ٹی وی دیکھنے کی ہی چاہت ہے۔

It is cooking that she hates most. اسے کھانا پکانے سے ہی تو نفرت ہے۔

(g) It because cleft

کل وہ اسی وجہ سے دفتر نہیں آیا کہ بیمار تھا۔

It was because he was ill that he didn't come to office yesterday.

اس نے اسی وجہ سے نوکری کرنے کا فیصلہ کیا کہ وہ ہر وقت تنہا رہتی تھی۔

It was because she was lonely all the time that she decided to do some job.

It is because of your help that I got this job.

تمہاری مدد کی وجہ سے ہی مجھے یہ نوکری ملی۔

37.5: There-cleft

There was nothing he could do for us.

ایسا کچھ نہیں تھا جو وہ ہمارے لئے کر سکتا۔

There were many other houses that we saw.

اور کئی گھر (تھے جو) ہم نے دیکھے۔

کوئی نہیں تھا جس سے میں قتل شدہ آدمی کے بارے میں پوچھتا۔

There was no one who I could ask about the killed man.

37.6: If-because Cleft

اگر وہ اداکار بننا چاہتا ہے تو یہ اسلئے کہ وہ مشہور ہونا چاہتا ہے۔

If he wants to be an actor it's because he wants to be famous.

اگر اسے کھانا پکانا اچھی طرح نہیں آتا تو ایسا اسلئے ہے کہ اسے کبھی اس میں دلچسپی ہی نہیں رہی۔

If she doesn't know cooking well, it's because she has never been interested in it.

37.7: Clefts with Nouns

The reason why I have come is to discuss my future plans with you.

جس وجہ سے میں تمہارے پاس آیا ہوں وہ یہ ہے کہ تمہارے ساتھ اپنے مستقبل کے منصوبوں پر بات کرنی ہے۔

The day (when) he left the company was Friday.

جس دن اس نے کمپنی چھوڑی وہ جمعہ کا دن تھا۔

The place where his office was located was near a zoo.

جس جگہ اس کا دفتر تھا وہ جگہ چڑیا گھر کے قریب تھی۔

The person who works harder than anybody else in this office is Ali.

جو شخص اس دفتر میں دوسروں سے زیادہ کام کرتا ہے وہ علی ہے۔

The thing that impresses me more than anything else is your generosity.

جو چیز مجھے سب سے زیادہ متاثر کرتی ہے وہ تمہاری سخاوت ہے۔

The only thing he remembers is his coffee.

اسے بس اپنی کافی یاد رہتی ہے۔

The first thing we did was to send emails to all our friends.

پہلا کام جو ہم نے کیا وہ یہ تھا کہ ہم نے سب دوستوں کو ای میل بھیجی۔

This is something he will never forget.

یہ کچھ ایسی بات ہے جو وہ کبھی نہیں بھولے گا۔

37.8: Pseudo-cleft/Reversed WH-clefts

Flowers were what he gave to Sara.

پھول تھے جو اس نے سارا کو دیئے۔

Books are what he likes most.

کتابیں ہیں جو اسے سب سے زیادہ پسند ہیں۔

37.9: Inferential Cleft

It is not that she doesn't like her job. It is that she wants flexible work hours.

ایسی بات نہیں ہے کہ اسے اپنی نوکری پسند نہیں ہے۔ بات یہ ہے کہ وہ چاہتی ہے کہ اوقات کار چمک دار ہوں۔

It is not that this book is useless. It is just that you have not studied it thoroughly.

ایسی بات نہیں ہے کہ یہ کتاب بے کار ہے بات یہ ہے کہ تم نے اسے اچھی طرح پڑھا ہی نہیں۔

Unit 38.0: Direct and Indirect Speech

جب کسی کی کہی ہوئی بات کو بالکل انھی الفاظ میں بیان کر دیا جائے جسے اس نے کہی تھی تو یہ **Direct Narration** کہلاتا ہے۔ یعنی اس میں کسی بات کو بتانے کیلئے وہی الفاظ دہرائے جاتے ہیں۔ جو بولنے والے کے منہ سے نکلے تھے۔ مثلاً اگر کوئی مجھ سے کہے "میں تمہیں اپنا گھر دکھاؤں گا" تو یہ بات کسی اور کو بتانے کیلئے میرے پاس دو طریقے ہیں ایک یہ کہ میں یہ بات بالکل اسی طرح بیان کر دوں یا دوسرا طریقہ یہ ہے کہ اس میں کوئی تبدیلی کروں۔ پہلے طریقے کو **Direct Narration** اور دوسرے طریقے کو **Indirect Narration** کہتے ہیں۔ اس جملے کو دونوں طریقوں سے یوں بیان کیا جائے گا۔

اس نے مجھ سے کہا "میں تمہیں اپنا گھر دکھاؤں گا۔" Direct— He said to me, "I'll show you my house."

اس نے مجھ سے کہا کہ وہ مجھے اپنا گھر دکھائے گا۔ Indirect—He said to me that he would show me his house.

غور کیجئے کہ جس نے بھی مجھے یہ بات کہی ہوگی اس نے اسی طرح کہا ہوگا "میں تمہیں اپنا گھر دکھاؤں گا" اب یہ بات اگر میں نے آپ کو بتانی ہو تو **Direct** یا پھر **Indirect** طریقے سے بتا سکتا ہوں **Direct** طریقے سے آپ کو بتاتے ہوئے میں وہی الفاظ دہراؤں گا جو مجھ سے کہے گئے تھے یا جو میں نے سنے تھے۔ جبکہ طریقے سے آپ کو یہ بات بتاتے ہوئے میں اس شخص کے کہے ہوئے الفاظ کو نہیں دہراؤں گا بلکہ ان میں تبدیلی کرتے ہوئے آپ کو اپنی طرف سے یہ بات اپنے انداز میں بتاؤں گا۔ انگریزی زبان میں یہ دونوں طریقے عام بول چال میں کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔ اور اکثر لوگ اس طرح کے جملے لکھنے اور بولنے میں غلطیاں کرتے ہیں۔ ان پر مہارت حاصل کرنے کیلئے پہلے اردو میں جملوں کو بنا کر مشق کرنا سو دمنہ ثابت ہو سکتا ہے۔ مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے:

Direct — اس نے کہا "میرا بھائی بیمار ہے"

Indirect — اس نے بتایا کہ اسکا بھائی بیمار ہے

Direct — اس نے مجھ سے کہا "میں تمہارے بھائی سے مل چکا ہوں۔"

Indirect — اس نے مجھ سے کہا کہ وہ میرے بھائی سے مل چکا ہے۔

Direct — میں نے اس سے کہا "کیا تم نے میرا گھر دیکھا ہے؟"

Indirect — میں نے اس سے پوچھا کہ کیا اس نے میرا گھر دیکھا ہے؟

Direct — اس نے ہم سے کہا "تم سب بیوقوف ہو۔"

Indirect — اس نے ہم سے کہا کہ ہم سب بیوقوف ہیں۔

اس طرح کی دیگر کئی مثالیں خود بنا کر مشق کی جاسکتی ہے۔

دواہم باتیں:

Direct (1) جملوں میں کسی کی کہی ہوئی بات کو ہمیشہ (" ") **Quotation marks** میں بند کیا جاتا ہے۔ مثلاً:

He said to me, "I don't like this park."

ان جملوں میں جس حصے کو **Question Marks** میں بند کیا جاتا ہے اسے **Reported Speech** کہتے ہیں۔

ان جملوں میں دونوں حصوں کی جگہ بدلنے سے کوئی فرق نہیں پڑتا اور والا جملہ یوں بھی ٹھیک ہے۔

"I don't like this park," he said to me.

Direct (2) جملوں میں پہلے حصے کے بعد کو مایا جاتا ہے یعنی جملے کا دوسرا حصہ شروع ہونے سے پہلے **Comma** دیا جاتا ہے۔ جیسا کہ اوپر

والے جملے میں **me** کے بعد اور **I** سے پہلے دیا گیا ہے۔ ان جملوں کے جس حصے کو **Quotation Marks** میں بند نہیں کیا جاتا اسے

Reporting Speech کہتے ہیں۔

said (3) کے بعد **to** آتا ہے، جبکہ **told** کے بعد کوئی **and** یا **me** وغیرہ ضروری ہے۔ **told that...** غلط ہے۔

38.1: Direct جملوں کو Indirect بنانے کا طریقہ

سب سے پہلے ذیل میں دیئے گئے الفاظ کو یاد کیجئے کہ وہ جملوں میں کیسے کیسے تبدیل ہوتے ہیں۔

Direct	Indirect
This	That
These	Those
Here	There
Now	Then
Today	That day
Tomorrow	The next day
Yesterday	The previous day/the day before
Next day	The following day
Ago	Before
An hour ago	An hour before/earlier
To night	That night
Last Friday	The Friday before
Were	Had been

اس کے علاوہ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ **Indirect** جملوں میں **Tenses** بھی تبدیل ہوتے ہیں۔ اس کے لئے **Tenses** پر عبور ضروری ہے۔ یہاں صرف **Tenses** کی تبدیلی کا بیان کیا جائے گا۔

(1) Present Indefinite → Past Indefinite

DIRECT: He said, "I play cricket." ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں کرکٹ کھیلتا ہوں۔"

INDIRECT: He said that he played cricket. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ کرکٹ کھیلتا ہے۔

(ترجمہ "کھیلتا ہے" ہی کیا جائے گا خواہ انگریزی میں ان ڈائریکٹ میں 2nd فارم ہو۔)

DIRECT: He said, "My brother goes there every day." ڈائریکٹ: اس نے کہا "میرا بھائی روز وہاں جاتا ہے۔"

ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ اسکا بھائی ہر روز وہاں جاتا ہے۔

INDIRECT: He said that his brother went there every day.

ڈائریکٹ: انھوں نے مجھ سے کہا "ہم اپنے والدین کے ساتھ رہتے ہیں۔"

DIRECT: They said to me, "We live with our parents."

INDIRECT: They said to me that they lived with their parents.

ان ڈائریکٹ: انھوں نے مجھ سے کہا کہ وہ اپنے والدین کے ساتھ رہتے ہیں۔

DIRECT: We said to him, "We don't like you." ڈائریکٹ: ہم نے اس سے کہا: ہم تمہیں پسند نہیں کرتے۔

INDIRECT: We said to him that we didn't like him. ان ڈائریکٹ: ہم نے اس سے کہا کہ ہم اسے پسند نہیں کرتے۔

DIRECT: He said, "My father does not watch movies." ڈائریکٹ: اس نے کہا "میرے والد فلمیں نہیں دیکھتے۔"

ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ اس کے والد فلمیں نہیں دیکھتے۔

INDIRECT: He said that his father did not watch movies.

ڈائریکٹ: انھوں نے ہم سے کہا "ہمارے پڑوسی ہمارے گھر نہیں آتے۔"

DIRECT: They said to us, "Our neighbours don't come our home."

ان ڈائریکٹ: انھوں نے ہم سے کہا کہ ان کے پڑوسی ان کے گھر نہیں آتے۔

INDIRECT: They said to us that their neighbours didn't come their home.

(2) Present Continuous → Past Continuous

- DIRECT: She said, "I am working." ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں کام کر رہی ہوں۔"
- INDIRECT: She said that she was working. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ کام کر رہی ہے (تھی)
- DIRECT: They said, "We are not working." ڈائریکٹ: انھوں نے کہا "ہم کام نہیں کر رہے۔"
- INDIRECT: They said that they were not working. ان ڈائریکٹ: انھوں نے کہا کہ وہ کام نہیں کر رہے۔
- ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا: "میں یہ مضمون تمہارے لئے لکھ رہا ہوں۔"
- DIRECT: I said to him, "I am writing this essay for you." ان ڈائریکٹ: میں نے اسے بتایا کہ میں وہ مضمون اس کے لئے لکھ رہا تھا۔
- INDIRECT: I said to him that I was writing that essay for him.
- ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "میرا بھائی تمہیں بلا رہا ہے۔"
- DIRECT: She said to me, "My brother is calling you." ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اس کا بھائی مجھے بلا رہا ہے / تھا۔
- INDIRECT: She said to me that her brother was calling me.

(3) Present Perfect → Past Perfect

- ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "تم نے اپنی چابیاں یہاں ہی چھوڑ دی ہیں۔"
- DIRECT: He said to me, "You have left your keys here." ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے بتایا کہ میں نے اپنی چابیاں وہیں چھوڑ دی تھیں۔
- INDIRECT: He told me that I had left my keys there.
- ڈائریکٹ: میرے بھائی نے ان سے کہا "تم نے اپنا کام اچھی طرح نہیں کیا ہے۔"
- DIRECT: My brother said to them, "You have not done your work well." ان ڈائریکٹ: میرے بھائی نے ان سے کہا کہ انھوں نے اپنا کام اچھی طرح نہیں کیا تھا۔
- INDIRECT: My brother said to them that they had not done their work well.

(4) Present Perfect Continuous → Past Perfect Continuous

- ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں یہاں تین سال سے رہ رہا ہوں۔"
- DIRECT: He said, "I have been living here for three years." ان ڈائریکٹ: اس نے بتایا کہ وہ وہاں تین سال سے رہ رہا تھا۔
- INDIRECT: He told me that he had been living there for three years.
- ڈائریکٹ: انھوں نے ہم سے کہا "ہم یہاں پڑھاتے رہے ہیں۔"
- DIRECT: They said to us, "We have been teaching here." ان ڈائریکٹ: انھوں نے ہمیں بتایا کہ وہ وہاں پڑھاتے رہے ہیں۔
- INDIRECT: They said to us that they had been teaching there.

(5) Past Indefinite → Past Perfect

- DIRECT: He said, "I went there." ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں وہاں گیا تھا۔"
- INDIRECT: He said to/told me that he had gone there. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ وہاں گیا تھا۔
- DIRECT: He said to me, "I didn't call you." ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "میں نے تمہیں نہیں بلایا۔"
- INDIRECT: He said to me that he had not called me. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اس نے مجھے نہیں بلایا تھا۔

DIRECT: She said to me, "They didn't call me." ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "انہوں نے مجھے نہیں بلایا۔"

INDIRECT: She told me that they had not called her. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے بتایا کہ انہوں نے اسے نہیں بلایا تھا۔

(6) Past Continuous → Past Perfect Continuous

ڈائریکٹ: انہوں نے مجھ سے کہا، "ہم تمہارا انتظار کر رہے تھے۔"

DIRECT: They said to me, "We were waiting for you."

ان ڈائریکٹ: انہوں نے مجھ سے کہا کہ وہ میرا انتظار کر رہے تھے / کرتے رہے تھے۔

INDIRECT: They said to me that they had been waiting for me.

DIRECT: He said to them, "I was calling you." ڈائریکٹ: اس نے ان سے کہا "میں آپ کو فون کر رہا تھا۔"

ان ڈائریکٹ: اس نے ان سے کہا کہ وہ انہیں فون کرتا رہا تھا / کر رہا تھا۔

INDIRECT: He said to/told them that he had been calling them.

(7) Past Perfect → Past Perfect (No Change)

DIRECT: He said, "I had eaten food."

ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں کھانا کھا چکا تھا۔"

INDIRECT: He said that he had eaten food.

ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ کھانا کھا چکا تھا۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "میں تمہارے آنے سے پہلے کھانا کھا چکا تھا۔"

DIRECT: He said to me, "I had eaten food before you came."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ وہ میرے آنے سے پہلے کھانا کھا چکا تھا۔

INDIRECT: He said to me that he had eaten food before I had gone there.

(8) Past Perfect Continuous → Past Perfect Continuous (No Change)

ڈائریکٹ: انہوں نے مجھ سے کہا، "ہم تمہارا انتظار کرتے رہے تھے۔"

DIRECT: They said to me, "We had been waiting for you."

ان ڈائریکٹ: انہوں نے مجھ سے کہا کہ وہ میرا انتظار کرتے رہے تھے۔

INDIRECT: They said to me that they had been waiting for me.

(9) Future (Will And Shall) → Would

DIRECT: He said, "I will not go there."

ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں وہاں نہیں جاؤں گا۔"

INDIRECT: He said to /told me that he would not go there. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ وہاں نہیں جائے گا۔

DIRECT: I said to them, "I will call you."

ڈائریکٹ: میں نے ان سے کہا، "میں تم لوگوں کو فون کروں گا۔"

ان ڈائریکٹ: میں نے ان سے کہا کہ میں ان لوگوں کو فون کروں گا۔

INDIRECT: I said to/told them that I would call them.

DIRECT: She said, "I shall go there."

ڈائریکٹ: اس نے کہا "میں وہاں جاؤں گی۔"

INDIRECT: She said to /told me that she would go there."

ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ وہاں جائے گی۔

DIRECT: Ali said, "My brother will be sleeping."

ڈائریکٹ: علی نے کہا، "میرا بھائی سو رہا ہو گا۔"

INDIRECT: Ali said that his brother would be sleeping.

ان ڈائریکٹ: علی نے کہا کہ اسکا بھائی سو رہا ہو گا۔

DIRECT: Ali said, "My brother will have slept."

ڈائریکٹ: علی نے کہا، "میرا بھائی سو چکا ہو گا۔"

INDIRECT: Ali said that his brother would have slept.

ان ڈائریکٹ: علی نے کہا کہ اسکا بھائی سو چکا ہو گا۔

ڈائریکٹ: علی نے کہا، "میرا بھائی دو گھنٹے سے سو رہا ہوگا۔"

DIRECT: Ali said, "My brother will have been sleeping for two hours."

ان ڈائریکٹ: علی نے کہا کہ اسکا بھائی دو گھنٹے سے سو رہا ہوگا۔

INDIRECT: Ali said that his brother would have been sleeping for two hours.

Future کی چاروں اقسام میں **Shall** اور **Will** دونوں کو **Indirect** جملوں میں **Would** میں تبدیل کر دیا جاتا ہے۔

انتہائی اہم بات: اوپر کے تمام **Tenses** کے جملوں میں آپ نے نوٹ کیا ہوگا کہ تمام جملوں کے پہلے حصے میں لفظ **Said** آ رہا ہے جو ماضی کی علامت ہے۔ یعنی تمام جملوں کا **Reporting Speech** والا حصہ ماضی **Past Tense** میں ہے کیونکہ **Said** و **Say** کی سیکنڈ فارم ہے اور سیکنڈ فارم **Past** میں استعمال ہوتی ہے۔ تو یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر پہلے کا پہلا حصہ **Reporting Speech** ماضی میں ہو تو جملے کے دوسرے حصے کا **Tense** ضرور تبدیل ہوگا اور یہ تبدیلی اسی حساب سے ہوگی جو اوپر تمام **Tenses** کے حوالے سے بیان کر دیا گیا ہے۔ لیکن اگر پہلے کا پہلا حصہ **Present Tense** یا **Future Tense** میں ہو یعنی **Said** کی جگہ **will say, says, say** وغیرہ یعنی **say** کی فرسٹ فارم آ رہی ہو تو جملے کے اگلے حصے کا **Tense** ہر گز تبدیل نہیں ہوگا۔ مثلاً ان دو جملوں کا موازنہ کیجئے:

DIRECT: He said, "I don't play cricket."

ڈائریکٹ: اس نے کہا، "میں کرکٹ نہیں کھیلتا۔"

INDIRECT: He said that he **didn't** play cricket.

ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ کرکٹ نہیں کھیلتا۔

DIRECT: He says, "I don't play cricket."

ڈائریکٹ: وہ کہتا ہے "وہ کرکٹ نہیں کھیلتا۔"

INDIRECT: He says that he **doesn't** play cricket.

ان ڈائریکٹ: وہ کہتا ہے کہ وہ کرکٹ نہیں کھیلتا۔

وضاحت: پہلے جملے کے پہلے حصے میں لفظ **Said** ہے جو ماضی میں ہے جبکہ جملے کا دوسرا حصہ ڈائریکٹ جملے میں **I don't play cricket** ہے یعنی **Present** میں ہے اسے **Indirect** جملے میں **He didn't play cricket** یعنی **Past** میں بدل دیا گیا ہے اور ایسا صرف اس وجہ سے کیا گیا ہے کہ پہلے حصے میں **Said** ہے۔ جبکہ دوسرے **Direct** جملے میں لفظ **Says** آ رہا ہے جو **Present Tense** میں ہے اس لئے **Indirect** جملے کا دوسرا حصہ **He doesn't play cricket** بھی **Present** میں ہی رہے گا اسے **Past** میں تبدیل نہیں کیا جائے گا۔ اس طرح کی مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے جن میں **Indirect** جملوں کے **Tense** میں کوئی تبدیلی نہیں کی جائے گی کیونکہ ان جملوں کے پہلے حصے میں **Present** یا **Future** ہے۔

DIRECT: She says, "I am going."

ڈائریکٹ: وہ کہتی ہے "میں جا رہی ہوں۔"

INDIRECT: She says that she is going.

ان ڈائریکٹ: وہ کہتی ہے کہ وہ جا رہی ہے۔

DIRECT: He will say, "I don't watch TV."

ڈائریکٹ: وہ کہے گا "میں ٹی وی نہیں دیکھتا۔"

INDIRECT: He will say that he doesn't watch TV.

ان ڈائریکٹ: وہ کہے گا کہ وہ ٹی وی نہیں دیکھتا۔

DIRECT: They say, "We need some money."

ڈائریکٹ: وہ کہتے ہیں "ہمیں کچھ پیسوں کی ضرورت ہے۔"

INDIRECT: They say they need some money.

ان ڈائریکٹ: وہ کہتے ہیں کہ انھیں کچھ پیسوں کی ضرورت ہے۔

اہم نقطہ: اگر ڈائریکٹ جملے میں کوئی ایسی بات کی جائے جو کائناتی حقیقت پر مبنی ہو یا بولنے والے نے جو بات کہی ہو وہ صورت حال ابھی بدلی نہ ہو یعنی وہ بات اب بھی نئی ہو تو جملے کے حصے میں خواہ **says** ہو یا **said** (یعنی **Present** ہو یا **Past**)، ان ڈائریکٹ جملے میں بولنے والے کو اختیار ہوتا ہے کہ وہ **tense** میں تبدیلی کرے یا نہ کرے۔

DIRECT: He said, "The sky is blue."

INDIRECT: He said that the sky is/was blue.

DIRECT: She said, "The moon goes round the earth."

INDIRECT: She said that the moon goes/went round the earth.

DIRECT: I said to him, "I don't like going to parties."

INDIRECT: I told him that I don't/didn't like going to parties.

DIRECT: He said, "I'm living in Lahore."

INDIRECT: He said that he is/was living in Lahore.

DIRECT: My brother said, "Ali is the best person for the job."

INDIRECT: My brother argued that Ali is/was the best person for the job.

نوٹ: جب شک ہو کہ اب وہ پہلے جیسی صورت احوال ہے یا نہیں تو اس کے لئے بھی **Reported Speech** میں **Present** یا **Past** دونوں استعمال ہو سکتے ہیں، لیکن خیال رہے کہ ایسی صورت میں **Past** کو ترجیح دی جاتی ہے۔

DIRECT: He said, "I have two cars."

INDIRECT: He told me that he has two cars. (=May be this is true even now)

INDIRECT: He told me that he had two cars. (=May or may not be true now)

38.2: سوالات کی Indirect میں تبدیلی

(1) اگر ڈائریکٹ جملوں میں سوالات ہوں اور وہ سوالات **Tense** کے **Helping Verbs** یعنی **Will, Have, Did, Does**

Do وغیرہ سے شروع ہو رہے ہوں تو **Indirect** جملوں میں **If** یا **Whether** کا استعمال ہوتا ہے۔ عام بول چال میں **If** کا استعمال زیادہ ہوتا ہے جبکہ **Whether** رسمی ہے۔ اس طرح کے ڈائریکٹ سوالوں کا جواب **Yes** یا **No** میں ہوتا ہے۔ **Indirect** جملوں میں **Ask** کا استعمال ہوتا ہے اور آخر میں سوالیہ نشان نہیں آتا۔

ڈائریکٹ: اس نے کہا "کیا تم چائے پیتے ہو؟"

DIRECT: He said, "Do you take tea?" (Present Indefinite)

ان ڈائریکٹ: اس نے پوچھا کہ کیا میں چائے پیتا ہوں۔

INDIRECT: He asked me if/whether I took tea. (Past Indefinite)

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "کیا تم کام کر رہے ہو؟"

DIRECT: He said to me, "Are you working?" (Present Continuous)

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے پوچھا کہ کیا میں کام کر رہا تھا۔

INDIRECT: He asked me if/whether I was working. (Past Continuous)

ڈائریکٹ: انھوں نے مجھ سے کہا "کیا تمہارے بھائیوں نے انگریزی سیکھی ہے؟"

DIRECT: They said to me, "Have your brothers learnt English?"

ان ڈائریکٹ: انھوں نے مجھ سے پوچھا کہ کیا میرے بھائیوں نے انگریزی سیکھی ہے/تھی۔

INDIRECT: They asked me if/whether my brothers had learnt English.

ڈائریکٹ: اس نے اس سے کہا "کیا تم نے یہ شور سنا؟"

DIRECT: She said to him, "Did you hear this noise?"

ان ڈائریکٹ: اس نے اس سے پوچھا کہ کیا اس نے وہ شور سنا تھا۔

INDIRECT: She asked him if/whether he had heard that noise.

(2) کچھ سوالات **WH-Words** مثلاً **when, how, which, where, who** وغیرہ پر مشتمل ہوتے ہیں۔ ایسے ڈائریکٹ جملوں کی

Indirect ذیل میں دیئے گئے نمونوں کے مطابق بنے گی۔

DIRECT: He said to me, "How are you?"

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا، "آپ کیسے ہیں؟"

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے پوچھا کہ میں کیسا ہوں۔

INDIRECT: He asked me how I was. (Not...how was I.)

DIRECT: He said to me, "What is your name?" ڈائریکٹ: اس نے کہا، "تمہارا نام کیا ہے؟"

INDIRECT: He asked me what my name was. /He asked my name.

(Not...what was my name.)

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا، "تم اسکول کب جاتے ہو؟"

DIRECT: She said to me, "When do you go to school?"

INDIRECT: She asked me when I went to school. (Not...when did I go to school.)

DIRECT: I said to him, "Where do you live?" ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا، "تم کہاں رہتے ہو؟"

INDIRECT: I asked him where he lived. (Not...where did he live.)

وضاحت: ڈائریکٹ جملے میں اگر **how are you** کا تجزیہ کیا جائے تو پہلے **wh-word** آرہا ہے پھر **Helping Verb (are)** اور پھر

Pronoun (you) آرہا ہے۔ یعنی ترتیب یہ ہے: **Wh-Word+HV+Pronoun** جبکہ **Indirect** میں ترتیب یہ نہیں

ہے۔ **Indirect** میں **Wh-Word+Pronoun+HV** والی ترتیب ہے۔ یہ بات بہت اہم ہے اور اسے یاد رکھنا بہت ضروری ہے ورنہ

Indirect جملوں میں بہت غلطیاں ہوں گی۔

وضاحت: اوپر والے جملے کی طرح **Direct** جملے میں یہ ترتیب ہے:

Wh-Word	HV	Pronoun/noun
what	is	your name

جبکہ **Indirect** جملے میں ترتیب یہ ہے۔

Wh-Word	Pronoun/noun	HV
what	my name	was

وضاحت: ڈائریکٹ جملے میں **when do you go to school** جو کہ **Present Tense** میں ہے اسے **Indirect** جملے میں **when I**

went to school لکھا گیا ہے۔ جو کہ **Past Indefinite** میں ہے۔ اور اس میں **Past Indefinite** کے **Helping Verb** کو جو کہ

(did) ہے، استعمال نہیں کیا گیا۔ اسکی وجہ یہ ہے کہ **Indirect** جملوں میں سوال نہیں رہتا وہ معلومات میں بدل جاتا ہے یعنی وہ ڈائریکٹ سوال نہیں ہوتا

جو کسی سے پوچھا جائے۔ لہذا یاد رکھئے کہ **Indirect** جملوں میں سوال کو اقرار یہ جملے میں بدل دیتے ہیں۔ اسی لئے **when I went to school**

میں **did** استعمال نہیں ہوا کیونکہ **Past Indefinite** میں اقرار یہ میں **did** استعمال نہیں ہوتا اور **Verb** کی سینڈ فارم استعمال ہوتی ہے جو یہاں

went (go کی سینڈ فارم) ہے۔

DIRECT: I said to him, "Where are you going?" ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا، "تم کہاں جا رہے ہو؟"

ان ڈائریکٹ: میں نے اس سے پوچھا کہ وہ کہاں جا رہا تھا/ ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا، "تم نے ابھی تک کھانا کیوں نہیں کھایا؟"

DIRECT: He said to me, "Why haven't you eaten food yet?"

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے پوچھا کہ میں نے تب تک کیوں نہیں کھایا تھا۔

INDIRECT: He asked me why I hadn't eaten food till then.

DIRECT: We said to them, "Where did you go?" ڈائریکٹ: ہم نے ان سے کہا، "آپ کہاں گئے تھے؟"

ان ڈائریکٹ: ہم نے ان سے پوچھا کہ وہ کہاں گئے تھے۔

DIRECT: She says to me, "Do you like music?" ڈائریکٹ: وہ مجھ سے کہتی ہے، "کیا تمہیں موسیقی پسند ہے؟"

ان ڈائریکٹ: وہ مجھ سے کہتی ہے کہ کیا مجھے موسیقی پسند ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا، "تم میرے بھائی سے کیوں بات کر رہے تھے؟"

DIRECT: She said to me, "Why were you talking to my brother?"

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے پوچھا کہ میں اس کے بھائی سے کیوں بات کر رہا تھا۔

INDIRECT: She asked me why I had been talking to her brother.

DIRECT: I said to him, "Why didn't you go there?" "تم وہاں کیوں نہیں گئے؟"

INDIRECT: I asked him why he had not gone there. ان ڈائریکٹ: میں نے اس نے کہا کہ وہ وہاں کیوں نہیں گیا۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا، "تم فلم کب دیکھو گے؟"

DIRECT: He said to me, "When will you watch the movie?"

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے پوچھا کہ میں فلم کب دیکھوں گا۔

INDIRECT: He asked me when I would watch the movie.

Exercise 38.1

(A) مندرجہ ذیل Direct جملوں کو Indirect میں تبدیل کیجئے کہ سب جملے اقرار یہ ہیں۔ ان کی مشق ضرور کیجئے تاکہ Tenses کی تبدیلی پر عبور حاصل ہو جائے۔

1. He said, "My brother likes music."
2. He says, "My brother likes music."
3. "I'm unhappy with my job," she said.
4. "I'm unhappy with my job," she says.
5. "My husband doesn't like tea," she said.
6. "My husband doesn't like tea," she says.
7. They said to me, "We have deposited the money into your account."
8. They say to me, "We have deposited the money into your account."
9. They said to Ali, "We have deposited the money into your account."
10. The manager said to him, "We have deposited the money into your account."
11. He said to me, "I saw your brother at the bank on Monday."
12. He said to me, "I can't help you."
13. I said to him, "I can't help you."
14. They said to me, "We can't help you."
15. She said to him, "I can't help you."

(B) مندرجہ ذیل direct جملے سوالات ہیں اور یہ تمام سوالات helping verbs سے شروع ہو رہے ہیں لہذا انہیں if/whether کا استعمال کرتے ہوئے indirect جملوں میں تبدیل کیجئے۔

1. "Have you done your work?" said Aslam to me.
2. 'Are you coming with us?' he asked me.
3. Do you come from China?' said the prince to the girl.
4. The poor man exclaimed, 'Will none of you help me?' The poor man exclaimed whether none of them would help him.
5. 'Don't you know the way home?' I said to her.
6. 'Do you write a good hand?' the teacher said to the student.
7. 'Can you solve this problem?' he asked me.
8. 'Would you like to have coffee?' he asked me.
9. She said to me, 'Will you show me your house?'
10. They said to him, 'Is your brother in the army?'

(C) ذیل کے جملے wh-words والے سوالات ہیں ان کی تبدیلی کی مشق ضرور کیجئے۔

1. He said, "What's the time?"
2. She said, "Which is my seat?"
3. They said, "Who's the best player?"
4. 'Which way should I go?' asked the little girl.
5. He said to me, 'What is your name?'
6. They said to me, 'How is your father?'
7. 'Where is the station?' the boy asked me.
8. 'Who is in the kitchen?' my mother asked.
9. 'Which is your bag?' the policeman asked me.
10. 'Who can solve this problem?' the manager asked.

38.3: Indirect with Modal Verbs (may, can, will ...)

Can, Could, May, Might میں اور **will** کو **Would** میں تبدیل کیا جاتا ہے۔ ذیل کے جملے دیکھئے:

DIRECT: He said, "I may not come tomorrow." ڈائریکٹ: اس نے کہا "شاید کل میں نہ آؤں۔"

INDIRECT: He said that he might not come the next day. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ شاید کل وہ نہ آئے۔

DIRECT: He said to the officer "May I leave now?" ڈائریکٹ: اس نے افسر سے کیا "کیا اب میں جا سکتا ہوں؟"

INDIRECT: He asked the officer if he might leave then. ان ڈائریکٹ: اس نے افسر سے پوچھا کہ کیا وہ جا سکتا تھا۔

DIRECT: He said, "I can do it." ڈائریکٹ: اس نے کہا، "میں یہ کر سکتا ہوں۔"

INDIRECT: He said that he could do it. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ وہ یہ کر سکتا تھا۔

DIRECT: He said to me "Can you do that?" ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "کیا تم یہ کر سکتے ہو؟"

INDIRECT: He asked me if I could do that. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے پوچھا کہ کیا میں وہ کام کر سکتا تھا۔

اہم نوٹ: اگر مستقبل میں کسی کام کا وقت ابھی آنا ہو، یا صورتِ حال پہلے جیسی ہی ہو تو پچھلے جملے میں ماضی یعنی **said** ہونے کے باوجود **can/will** استعمال کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً: اُس نے کہا تھا کہ وہ چھ بجے آئے گا۔

INDIRECT: He said that he **will** come at 6PM. (Now the time is 5PM)

اُس نے کہا کہ مسئلہ حل کیا جاسکتا ہے۔

INDIRECT: She said that the problem **can/could** be solved. (Though not solved yet.)

اہم نوٹ: اگر **Direct** جملوں میں **might, could, ought, world, should, need, must** وغیرہ ہوں تو انھیں **Indirect** جملوں میں ویسے ہی لکھا جاتا ہے۔ تبدیل نہیں کیا جاتا۔ ذیل کے جملوں پر غور کیجئے:

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "کیا آپ میری مدد کر سکتے ہیں؟"

DIRECT: He said to me "Could you please help me?"

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے گزارش کی کہ کیا میں اسکی مدد کر سکتا ہوں۔

INDIRECT: He requested me if I could help him.

DIRECT: He said, "I might be late tomorrow." ڈائریکٹ: اس نے کہا "شاید کل مجھے دیر ہو جائے۔"

INDIRECT: He said that he might be late the next day. ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ شاید اسے کل دیر ہو جائے۔

DIRECT: She said to me, "You must work hard." ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا، "تمہیں ضرور محنت کرنی چاہیے۔"

INDIRECT: She said to me that I must work hard. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ مجھے ضرور محنت کرنی ہوگی۔

ڈائریکٹ: اس نے کہا "بہت دیر ہو جائے گی اب مجھے لازمی جانا چاہیے۔"

DIRECT: He said, "It must be pretty late. I must go now."

ان ڈائریکٹ: اس نے کہا کہ بہت دیر ہو جائے گی اسے اس وقت جانا چاہیے۔

INDIRECT: He said that it must be pretty late. He must go then.

ڈائریکٹ: انھوں نے کہا "ہمیں اسکے بارے میں اسے بتادینا چاہیے۔"

DIRECT: They said, "We should tell him about this."

ان ڈائریکٹ: انھوں نے کہا کہ انہیں اسکے بارے میں اسے بتادینا چاہیے۔

INDIRECT: They said that they should tell him about that.

ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "تمہیں کیمرہ خریدنے کی ضرورت نہیں ہے۔"

DIRECT: I said to him, "You needn't buy a camera."

ان ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا کہ اسے کیمرہ خریدنے کی ضرورت نہیں ہے۔

INDIRECT: I said to him that he needn't buy a camera.

38.4: Indirect Speech with Imperatives

Imperative جملہ وہ جملے ہوتے ہیں جن میں کوئی حکم، گزارش، مشورہ، نصیحت کی جائے یا کسی کام سے منع کیا جائے۔ مثلاً: دروازہ کھول دو۔

Open the door. ان جملوں میں اس نے پہلے **open** در ب ہے۔ جیسے اوپر والے جملے میں **open** در ب ہے۔

(1) اگر جملے میں حکم موجود ہو تو **Indirect** جملے میں **ordered** لکھا جاتا ہے اور در ب سے پہلے **to** ضرور آتا ہے۔

ڈائریکٹ: مینیجر نے مجھ سے کہا "یہ خط جلدی سے ٹائپ کرو۔"

DIRECT: The manager said to me, "Type this letter immediately."

ان ڈائریکٹ: مینیجر نے مجھے فوری خط ٹائپ کرنے کا حکم دیا۔

INDIRECT: The manager ordered me to type that letter immediately.

نوٹ: عام ہال چال میں **ordered** کی جگہ **asked** زیادہ استعمال ہوتا ہے یعنی:

INDIRECT: The manager **asked/told** me to type that letter immediately.

ان ڈائریکٹ: مینیجر نے مجھ سے فوری خط ٹائپ کرنے کو کہا۔

asked کا استعمال "گزارش" کرنے کے معنی دیتا ہے۔ عام بول چال میں "حکم" یعنی **ordered** کے معنی سے اجتناب کیا جاتا ہے۔

(2) گزارش یا درخواست کیلئے **Indirect** جملوں میں **ask** یا **tell** استعمال ہوتا ہے۔ اور در ب سے پہلے **to** ضرور آتا ہے۔

DIRECT: He said to me, "Open the door."

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "دروازہ کھول دو" (یہ بات کہنے والا کوئی دوست وغیرہ ہے، اس نے آپ سے گزارش کی ہے۔)

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے دروازہ کھولنے کا کہا۔ (**asked** کا ترجمہ "کہا" کیا جائے گا۔)

INDIRECT: He asked me to open the door.

اگر **Direct** جملے میں **Please** کا لفظ ہو تو **Indirect** جملے **Requested** آتا ہے۔ اور در ب سے پہلے **to** ضرور آتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "براہ کرم دروازہ کھول دیں۔"

DIRECT: He said to me, "Please open the door."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے دروازہ کھولنے کی گزارش کی۔

INDIRECT: He requested me to open the door.

(3) اگر ڈائریکٹ جملے میں "مشورہ یا نصیحت" ہو تو **Indirect** جملوں میں **Advise** یا **tell** کا استعمال ہوتا ہے۔ اور در ب سے پہلے **to** آتا ہے۔

DIRECT: He said to me, "Be careful."

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "احتیاط کرو۔"

INDIRECT: He told/advised me to be careful.

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے احتیاط کرنے کو کہا۔

DIRECT: I say to him, "Give up smoking."

ڈائریکٹ: میں اس سے کہتا ہوں "سگریٹ نوشی چھوڑ دو۔"

INDIRECT: I advise him to give up smoking.

ان ڈائریکٹ: میں اسے سگریٹ چھوڑنے کا مشورہ دیتا ہوں۔

I ask him to give up smoking.

اس جملے میں گزارش کے معنی بھی آسکتے ہیں۔

ڈائریکٹ: پولیس والے نے مجھ سے کہا "یہاں گاڑی پارک نہ کریں۔"

DIRECT: The policeman said to me, "Don't park your car here."

ان ڈائریکٹ: پولیس والے نے مجھے کار وہاں پارک نہ کرنے کا مشورہ دیا۔

INDIRECT: The policeman told/advised me not to park my car there.

ڈائریکٹ: اس نے کہا "دروازہ کھلا مت چھوڑو۔"

DIRECT: She said, "Don't leave the door unlocked." / "You mustn't leave the door unlocked."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے دروازہ کھلا نہ چھوڑنے کا مشورہ دیا۔

INDIRECT: She told/advised me not to leave the door unlocked.

DIRECT: He said, "Come with me."

ڈائریکٹ: اس نے کہا "میرے ساتھ آؤ۔"

INDIRECT: He asked/told me to go with him.

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے اپنے ساتھ جانے کو کہا۔

اگر کسی نے آپ سے کوئی کام کرنے کو کہا ہو تو **ask** یا **tell** دونوں میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔

ڈائریکٹ: ایک پولیس والے نے مجھ سے کہا "اپنی گاڑی یہاں پارک کریں۔"

DIRECT: A policeman said to me, "Please park your car here."

ان ڈائریکٹ: ایک پولیس والے نے مجھ سے گاڑی وہاں پارک کرنے کو کہا۔

INDIRECT: A policeman told me to park my car there.

تبویز/مشورہ یا نصیحت:

DIRECT: Ali said, "I think you should take a taxi." "میرا خیال ہے تمہیں ٹیکسی لیننی چاہیے۔"

INDIRECT: Ali advised me to take a taxi.

ان ڈائریکٹ: علی نے مجھے ٹیکسی لینے کا مشورہ دیا۔

Ali suggested that I should take a taxi. (NOT...suggested me to take a taxi.)

پچھے دیئے گئے تمام جملوں سے مندرجہ ذیل نتائج اخذ کئے جاسکتے ہیں۔

حکم — **tell, ask, order** — تینوں استعمال ہوتے ہیں۔

گزارش — **request, ask, tell**

کسی کو کوئی کام کرنے کیلئے کہنے کیلئے — **ask, tell**

say — tell اور say کا زیادہ تر استعمال Direct جملوں میں ہوتا ہے۔ tell کے معنی ہدایات دینے یا کوئی بات بتانے کے ہوتے ہیں۔	
اس نے کہا "مجھے بھوک لگی ہے۔" "He said, I am hungry."	اس نے بتایا کہ اسے بھوک لگی تھی۔ He told me that he was hungry. اسے کہنا کہ مجھے کال کرے۔ Tell him to call me.
say کا استعمال عام طور پر ہوتا ہے جہاں اس شخص کا ذکر نہ کیا جائے جس سے وہ بات کہی گئی ہے۔ جبکہ told کا استعمال وہاں کرنا چاہئے جب یہ بتانا بھی ضروری ہو کہ بات کس سے کہی گئی ہے۔ لیکن اگر تذکرہ کرنا ضروری ہو تو to کا استعمال ہوتا ہے مثلاً: He said to me.	

Direct اور **Indirect** جملوں کی تبدیلی کے لئے اصل نقطہ یہ ہے کہ مفہوم کو دیکھا جائے کہ جملے میں آیا کہ نصیحت ہے، مشورہ ہے، سوال ہے یا کوئی حکم ہے وغیرہ وغیرہ لہذا پچھے دیئے گئے جملوں کے علاوہ **Indirect** بنانے کے دیگر اور بھی کئی طریقے ہیں اور ان میں مندرجہ ذیل و رب کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔

Admit, agree, believe, expect, feel, intend, plan, propose, suppose, want, promise, reply, invite, instruct, recommend, announce, beg, explain, insist, hope, vow, threaten, remind, compel, persuade, urge, warn

ان کے بارے میں درج ذیل اصول ملاحظہ کیجئے:

(1) اگر جملے میں "واقعی" حکم کی جھلک ہے تو **Indirect** میں "ordered" لکھا جائے گا۔ مثلاً:

DIRECT: The commander said, "go away."

ڈائریکٹ: کمانڈر نے اس سے کہا "چلے جاؤ۔"

DIRECT: The commander ordered him to go away.

ان ڈائریکٹ: کمانڈر نے اسے چلے جانے کا حکم دیا۔

(2) اگر جملے میں حکم تو موجود ہے، اور اگر اس پر زور نہیں دیا گیا یا حکم شدت کے ساتھ نہیں ہے تو **Indirect** جملے میں **asked** یا **told** آئے گا۔

ڈائریکٹ: مینیجر نے مجھ سے کہا "یہ خط فوراً ٹائپ کرو۔"

DIRECT: The manger said to me, "Type this letter immediately"

ان ڈائریکٹ: مینیجر نے مجھے فوراً خط ٹائپ کرنے کو کہا۔

INDIRECT: The manager asked/told me to type that letter immediately.

DIRECT: He said to me, "open the window." ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "کھڑکی کھول دو۔"

INDIRECT: He asked/told me to open the window. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے کھڑکی کھولنے کو کہا۔

ڈائریکٹ: پولیس والے نے مجھ سے کہا "مجھے اپنا ڈرائیونگ لائسنس دکھاؤ۔"

DIRECT: The policeman said to me, "Show me your driving license."

ان ڈائریکٹ: پولیس والے نے مجھے ڈرائیونگ لائسنس دکھانے کا کہا۔

INDIRECT: The policeman asked me to show him my driving license.

(3) اگر جملے میں گزارش یا درخواست ہو تو **Indirect** جملے میں **Requested** آتا ہے۔

DIRECT: He said, "Help me, please." ڈائریکٹ: اس نے کہا "میری مدد کرو۔"

INDIRECT: He requested me to help him. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے مدد کی درخواست کی۔

(4) اگر ڈائریکٹ جملے میں مشورہ یا نصیحت ہو تو **Indirect** میں **advised** آئے گا۔ مثلاً:

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "یہ دوائی زیادہ مت کھاؤ"

DIRECT: He said to me, "Don't take too much of this medicine."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے وہ دوائی زیادہ نہ کھانے کا مشورہ دیا۔

INDIRECT: He advised me not to take too much of that medicine.

(5) اگر مشورے یا نصیحت پر زور دیا جائے تو **Indirect** میں **urged** استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

DIRECT: He said to me, "take rest completely." ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "مکمل آرام کرو"

INDIRECT: He urged me to take rest completely. ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے مکمل آرام کرنے پر زور دیا۔

Also note: He urged them to be quite and listen to the teacher.

(6) اگر ڈائریکٹ جملے میں **never** موجود ہو تو **Indirect** جملے میں **advised, told** لکھا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

DIRECT: He said, "Never tell a lie." ڈائریکٹ: اس نے کہا، "کبھی جھوٹ مت بولو۔"

INDIRECT: He advised/told me never to tell a lie.

He forbade me ever to tell a lie.

(7) اگر ڈائریکٹ جملے میں تجویز موجود ہو تو **Indirect** جملے میں **suggested** آتا ہے۔

DIRECT: He said, "Try this medicine." ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "یہ دوائی آزما کر دیکھو۔"

ان ڈائریکٹ: اس نے تجویز دی کہ مجھے وہ دوائی آزمانی چاہیے۔

INDIRECT: He suggested that I should try that medicine.

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "تمہیں یہ نہیں کرنا چاہیے۔"

DIRECT: He said to me, "You should not do this."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے وہ کام نہ کرنے کی تجویز دی۔

INDIRECT: He suggested that I should not do that.

(8) اگر ڈائریکٹ جملے میں "تنبیہ" ہو تو **Indirect** جملے میں **warned** آتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "دوبارہ یہ غلطی مت کرنا۔"

DIRECT: He said to me, "Don't make this mistake again."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھے دوبارہ وہ غلطی نہ کرنے کے بارے میں تنبیہ کی۔

INDIRECT: He warned me not to make that mistake again.

مختلف Imperative جملوں کے Indirect یہاں مشق کی خاطر دیئے گئے ہیں۔

DIRECT	INDIRECT
He said, "Ali wait for me."	He called Ali to wait for him.
I said to him, 'Love and obey your parents.'	I advised him to love and obey his parents. OR I advised that he should love and obey his parents.
The teacher said to the boy, 'Come in, please.'	The teacher allowed (or asked) the boy to come in .
He said to me, 'Post this letter at once.'	He ordered me to post that letter at once.
I said to the children, 'Do not make a noise.'	I forbade the children to make a noise. (NOT I forbade the children not to make a noise.)
I said to her, 'Don't mention his name.'	I forbade her to mention his name.
I said to the child, 'Do not look down into the well.'	I warned the child not to look down into the well.
He said to me, 'Wait here till I return.'	He asked me to wait there till he returned.
'Please help me.'	She begged the boy to help her.

38.5: Indirect Speech with Exclamatory Sentences

جن جملوں میں Oh, Alas, Hurrah وغیرہ جیسے الفاظ ہوں تو ایسے جملے فانیہ جملے Exclamatory Sentences کہلاتے ہیں۔ ایسے جملوں میں حیرت، خوشی، غم اور نفرت وغیرہ کا اظہار ہوتا ہے۔ ان جملوں میں یہ الفاظ Interjections کے طور پر استعمال ہو سکتے ہیں:

oh	aha	ugh
wow	yippee	alas
ah	ouch	hurrah

اس طرح کے جملوں کو Indirect میں تبدیل کرنے کے اصول ملاحظہ کیجئے:

(1) Indirect جملوں میں Interjections کو ختم کر دیا جاتا ہے۔

(2) Indirect جملوں میں that کا استعمال ہوتا ہے۔

(3) Direct جملوں میں اگر wh-words وغیرہ ہوں تو انہیں بھی Indirect میں بٹا دیا جاتا ہے اور Indirect جملوں میں very آتا ہے۔

(4) اگر جملے میں خوشی کا اظہار ہے تو Indirect میں ذیل میں دیئے گئے الفاظ کا استعمال ہوگا۔

Exclaimed with joy... Exclaimed with delight ... Exclaimed joyfully...

(5) اگر زیادہ خوشی کا اظہار ہے تو Exclaimed with great joy/delight آئے گا۔ اگر Direct جملے میں غم کا بیان ہو تو

Indirect جملے میں ذیل میں دیئے گئے الفاظ استعمال ہو گئے۔

Exclaimed with sorrow... Exclaimed with grief... Exclaimed sorrowfully

اگر بہت گہرے رنجیدہ جذبات کا بیان ہے تو Exclaimed with great/deep sorrow/grief آئے گا۔

(6) اگر direct جملے میں حیرت کا اظہار ہو تو Exclaimed with surprise/wonder/astonishment کا استعمال ہوگا۔ یا said

in (great) surprise/wonder/astonishment آئے گا۔ نوٹ: زیادہ حیرت کے اظہار کیلئے great کا استعمال ہوگا۔

(7) اگر Direct جملے میں کسی کی تعریف کی گئی ہے یا داد دی گئی ہے تو Indirect جملے میں Applauded آئے گا۔

DIRECT	INDIRECT
He said, "How lucky I am." اس نے کہا "میں کتنا خوش نصیب ہوں۔"	He exclaimed that he was very lucky. اس نے کہا کہ وہ بہت خوش نصیب ہے۔
He said to me, "bravo! You have done well." اس نے مجھ سے کہا "شاباش تم نے اچھا کام کیا ہے۔"	He applauded me, saying that I had done well. اس نے مجھے داد دی کہ میں نے اچھا کام کیا ہے۔
She said, "Alas! I have failed again." اس نے کہا "افسوس میں دوبارہ فیل ہو گئی۔"	She exclaimed with sorrow that she had failed again. اس نے افسوس کے ساتھ کہا کہ وہ دوبارہ فیل ہو گئی تھی۔

38.6: Indirect Speech with Optatives

- ایسے جملے جو حسرت، تمنا، دعا یا خواہش وغیرہ کو ظاہر کریں **Optative** جملے کہلاتے ہیں ایسے جملوں کی تبدیلی کے اصول مندرجہ ذیل ہیں۔
- (1) اگر **Direct** جملے میں **may** ہو تو وہ **might** میں تبدیل کیا جائے گا۔ اور **Indirect** میں **prayed** آئے گا۔ کیونکہ یہ دعا کو ظاہر کرتا ہے۔
- (2) اگر جملے میں خواہش یا تمنا کا بیان ہو تو **Indirect** میں **wished** آئے گا۔
- (3) **Direct** جملے میں خواہش ظاہر کرنے کیلئے عموماً **would that** (کاش) اور **if only** کا استعمال ہوتا ہے **Indirect** جملوں میں **would** **that** نہیں آتا۔

(4) اگر **Direct** جملے میں **had** ہو تو **Indirect** میں **had** ہی رہے گا۔ مثالیں:

- DIRECT: He said to me, "May you succeed."
انڈائریکٹ: اس نے مجھے کہا "خدا کرے تم کامیاب ہو جاؤ"
- INDIRECT: He prayed for me that I might succeed.
انڈائریکٹ: اس نے مجھے کامیاب ہونے کی دعا دی۔
- DIRECT: They said, "Would that he were here."
انڈائریکٹ: انھوں نے کہا "کاش وہ یہاں ہوتا۔"
- INDIRECT: They wished that he had been there.
انڈائریکٹ: انھوں نے خواہش ظاہر کی کہ وہ یہاں ہوتا۔
- DIRECT: He said, "If only I were rich."
انڈائریکٹ: اس نے کہا "کاش میں امیر ہوتا"
- INDIRECT: He wished that he had been rich.
انڈائریکٹ: اس نے امیر ہونے کی خواہش ظاہر کی۔
- DIRECT: He said, "I wish I had seen her."
انڈائریکٹ: اس نے کہا "کاش میں نے اسے دیکھا ہوتا۔"
- INDIRECT: He wished that he had seen her.
انڈائریکٹ: اس کی خواہش تھی کہ کاش اس نے اسے دیکھا ہوتا۔

38.7: Indirect Speech of Sentences with 'Let'

واضح رہے کہ **Let** والے جملوں میں تجویز اجازت یا درخواست وغیرہ ہوتی ہے۔

- (1) اگر جملے میں **Let** تجویز "کو ظاہر کرے تو **Indirect** جملے میں **propose** یا **suggest** آتا ہے۔ اور **should** بھی استعمال ہوتا ہے۔
- DIRECT: He said, "Let's play cricket."
انڈائریکٹ: اس نے کہا "آؤ کرکٹ کھیلیں۔" تجویز
- انڈائریکٹ: اس نے تجویز دی کہ ہمیں کرکٹ کھیلنی چاہئے۔
- INDIRECT: He proposed that we should play cricket.
- (2) اگر **Let** "اجازت" کو ظاہر کرے تو **Indirect** جملے میں **asked** اور **Let** سے پہلے **to** ضرور ہوتا ہے۔
- انڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "مجھے جانے دو" میں اس سے اجازت مانگ رہا ہوں۔
- DIRECT: I said to him, "Let me go."
انڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا کہ مجھے جانے دو۔
- INDIRECT: I asked him to let me go.

(3) اگر Let "درخواست" کو ظاہر کرے تو Indirect جملے میں Requested آتا ہے اور Let سے پہلے to آتا ہے اس طرح کے Direct جملوں میں Please ہوتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "براہ کرم انھیں یہاں مت کھیلنے دو"

DIRECT: He said to me, "Please don't let them play here."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے درخواست کی کہ میں انھیں وہاں مت کھیلنے دوں۔

INDIRECT: He requested me not to let them play there.

ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "مہربانی کرو مجھے جانے دو"۔

DIRECT: I said to him, "Please let me go."

ان ڈائریکٹ: میں نے اس سے گزارش کی کہ وہ مجھے جانے دے۔

38.8: Indirect Speech of Conditionals

(1) پہلی طرح کے Conditional جملوں میں ایک حصے میں Present Tense ہوتا ہے جو Past میں تبدیل ہوتا ہے اور دوسرے میں Future Tense کا will ہوتا ہے جو would میں تبدیل ہوتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "اگر تم محنت کرو گے تو کامیاب ہو جاؤ گے"۔

DIRECT: He said, "If you work hard you will succeed."

INDIRECT: He said to me that if I worked hard, I would succeed.

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اگر میں نے محنت کی تو میں کامیاب ہو جاؤں گا۔

نوٹ: اگر Direct جملے میں He said (جو Past ٹینس ہے) He says, یعنی Present میں ہو تو تب Indirect جملہ یوں ہوگا۔

He says that if I work, I will succeed.

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ Tense اس وقت تبدیل ہوتا ہے جب He said یعنی Past Tense آ رہا ہو۔ مزید مثالیں دیکھئے۔

ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "اگر تم انھیں بلاؤ گے تو وہ آجائیں گے"۔

DIRECT: I said to him, "They will come if you call them."

INDIRECT: I said to him that they would come if he called them.

ان ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا کہ اگر وہ انھیں بلائے گا تو وہ آجائیں گے۔

(2) دوسری طرح کے Conditional جملوں میں ایک حصے میں Past Indefinite Tense ہوتا ہے اور دوسرے حصے میں Would ہوتا ہے۔ Past Indefinite کو Past Perfect میں تبدیل کرتے ہیں جبکہ would نہیں ہوتا۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "اگر تم نے محنت کی تو تم کامیاب ہو جاؤ گے"۔

DIRECT: He said to me, "If you worked hard, you would succeed."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اگر میں نے محنت کی تو میں کامیاب ہو جاؤں گا۔

INDIRECT: He said to me that if I had worked hard, I would succeed.

نوٹ: اوپر کا Indirect جملہ تھیک تو ہے مگر ایسے Conditional جملے جن میں If, Past Indefinite اور Would آئے جیسے اوپر کا

Direct جملہ ہے تو اس قسم کے جملوں میں عام طور پر Tense کو تبدیل نہیں کیا جاتا۔ لہذا اوپر کے Indirect جملے کو یوں لکھنا زیادہ بہتر ہے:

He said to me that if I worked hard, I would succeed.

OR He said to me that I would succeed if I worked hard.

ایک مثال اور دیکھئے:

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "اگر تم جلدی آگے تو بہت اچھا ہو جائے گا"۔

DIRECT: She said to me, "It would be best if you come early."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اگر میں جلدی آگیا تو اچھا ہو جائے گا۔

INDIRECT: She said to me that it would be best if I came early.

Conditional (3) جملوں کی تیسری قسم میں ایک حصے میں **Past Perfect** یعنی **Had + 3rd Form of Verb** ہوتا ہے اور

دوسرے حصے میں **would Have + 3rd Form of Verb** ہوتا ہے ان کو تبدیل نہیں کیا جاتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "اگر تم محنت کرتے تو کامیاب ہو جاتے۔"

DIRECT: She said to me, "If you had worked hard, you would have succeeded."

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اگر میں محنت کرتا تو کامیاب ہو جاتا۔

INDIRECT: She said to me that if I had worked hard, I would have succeeded.

(4) اگر شرطیہ جملے میں حکم یا درخواست ہو تو **Indirect** جملے میں **Told, Asked, Requested** آتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا "اگر باہر جاؤ تو میرے لئے ایک گلاس پانی لے آنا۔"

DIRECT: He said to me, "If you go out, bring me a glass of water."

INDIRECT: He asked/told me to bring him a glass of water if I went out.

ان ڈائریکٹ: اس نے مجھ سے کہا کہ اگر میں باہر جاؤں تو اسکے لئے ایک گلاس پانی لاؤں۔

ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "اگر میری بات سے اتفاق نہیں کر رہے تو میری بات سے بحث مت کرو۔"

DIRECT: I said to him, "If you don't agree with me, don't argue with me, please."

ان ڈائریکٹ: میں نے اس سے گزارش کی کہ اگر میری بات سے اتفاق نہیں کر رہا تھا تو مجھ سے بحث نہ کرے۔

INDIRECT: I requested him not to argue with me if he did not agree with me.

(5) شرطیہ جملے میں کسی کو تجویزی دی جائے تو **Indirect** میں **Advised** آئے گا۔

ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "اگر تم تھک گئے ہو تو آرام کرو۔"

DIRECT: I said to him, "Take rest if you have got tired."

ان ڈائریکٹ: میں نے اسے تجویزی دی کہ اگر وہ تھک گیا ہے تو آرام کرے۔

INDIRECT: I advised him to take rest if he had got tired.

OR I suggested that he should take rest if he had got tired.

(NOT...suggested him to take rest...)

(6) اگر شرطیہ جملے میں کوئی ایسا سوال ہو جو کسی نے معلومات حاصل کرنے کی خاطر پوچھا ہو یا فکر مند ہو تو **Indirect** جملوں میں **wondered** یا

surprised آتا ہے۔

ڈائریکٹ: اس نے کہا "اگر تم نے مجھے چھوڑ دیا تو میں کیا کروں گی؟"

DIRECT: She said, "What will I do if you leave me?"

ان ڈائریکٹ: وہ متحس تھی کہ اگر میں نے اسے چھوڑ دیا تو وہ کیا کرے گی۔

INDIRECT: She wondered/surprised what she would do if I left her.

ڈائریکٹ: انھوں نے کہا "اگر ٹرین لیٹ ہو گئی تو ہم کہاں جائیں گے؟"

DIRECT: They said, "Where will we go if the train gets late?"

ان ڈائریکٹ: وہ متحس تھے کہ اگر ٹرین لیٹ ہو گئی تو وہ کہاں جائیں گے۔

INDIRECT: They wondered/surprised where they would go if the train got late.

اہم نوٹ: عام بول چال میں **Direct** اور **Indirect** جملے اکثر تین تین ٹکڑوں پر مشتمل لے جملے ہوتے ہیں۔ مثلاً:

اُس نے کہا کہ اُسے نہیں معلوم تھا کہ اُس لڑکے نے ایسا کیوں کہا تھا۔
She said she didn't know why he had said that.

اس نے کہا کہ اس نے سوچا کہ مجھے کافی پسند ہوگی۔
He said (that) he thought I would like coffee.

میں نے انہیں بتایا کہ مجھے پتہ تھا کہ انھوں نے نیا دفتر کہاں خریدا تھا۔

I told them (that) I knew where they had purchased their new office.

اس نے بتایا کہ اسکے پاس وہ گھڑی نہیں تھی جو میں نے اُسے دی تھی۔

He said he didn't have the watch which I gave him.

38.9: Indirect Speech of Sentences with 'Shall'

Shall والے جملے کسی سے معلومات حاصل کرنے یا کسی کی مدد کرنے کی پیشکش کو ظاہر کرتے ہیں۔

ڈائریکٹ: وہ کہہ رہا ہے "کیا کل میری ضرورت ہوگی؟"

DIRECT: He is saying, "Shall I be needed tomorrow?"

ان ڈائریکٹ: وہ پوچھ رہا ہے کہ کیا کل اسکی ضروری ہوگی۔

INDIRECT: He is asking if he will be needed tomorrow.

ڈائریکٹ: میں نے اس سے کہا "کیا میں کھڑکی کھول دوں؟"

DIRECT: I said to him, "Shall I open the window?"

ان ڈائریکٹ: میں نے اس سے پوچھا کہ میں کھڑکی کھول دوں۔

INDIRECT: I asked him if I should open the window.

38.10: Paragraphs into Indirect Speech

نصابی پرچوں وغیرہ سے اخذ کیے گئے چند پیراؤں کی ان ڈائریکٹ ملاحظہ کیجئے:

Direct: 'Your conduct here has been most improper,' said the Magistrate. 'I tell you it is no excuse that you were drunk when you stole the box.'

Indirect: The Magistrate told him that his conduct there had been improper and added that it was no excuse that he had been drunk when he had stolen the box.

Direct: 'Why have you disturbed the class?' said the teacher. 'If you do this again, you will be punished', he added.

Indirect: The teacher asked why he had disturbed the class and said if he did that again, he would be punished. OR ... the class and added that if he did that again, he would be punished.

Direct: She said to me, 'Can I do anything for you, sir?' 'No, thank you!' I said. 'I want you to leave the room at once.'

Indirect: She asked me respectfully if she could do anything for me. I replied in negative with thanks and I told her that I wanted her to leave the room at once.

Direct: He said, "How can I, a student, who has never worked anywhere, prepare such a difficult report? Only someone with considerable experience and capability can do it. I don't know why they have asked me to prepare this report."

Indirect: He asked how he, a student, who had never worked anywhere, could prepare such a difficult report. Only someone with considerable experience and capability could do it. He said he didn't know why they had asked him to prepare that report.

Direct: The driver in the red car said to the passer-by, "Can you tell me the way to the nearest hotel?" "Yes," said the passer-by. "Do you want one in which you can spend the night?" "No," replied the driver, "I only want a meal."

Indirect: The driver in the red car asked the passer-by if he could tell him the way to the nearest hotel. The passer-by replied that he could and asked the driver whether he wanted one in which he could spend the night. The driver answered that he did not wish to stay there, but only wanted a meal.

Note: Use 'say' when there is no indirect object: *He said that he was fine.*

Always use 'tell' when you say who was being spoken to: *He told me that he was fine.*

An object is necessary after tell... told me... told him... NOT ~~told that~~...

Unit 39.0: Questions and Tags

انگریزی میں سوالات کئی طریقے سے پوچھے جاسکتے ہیں۔ انکی اقسام ملاحظہ کیجئے۔

39.1: Declarative Questions

ضروری نہیں کہ سوال میں **Helping Verbs** یعنی *am, is, does, do* وغیرہ ہوں۔ عام بول چال میں سوال کے الفاظ کی ترتیب عام جملے جیسی ہو سکتی ہے جبکہ لہجہ مختلف ہوتا ہے۔

He is coming? (Is he coming?) کیا وہ آرہا ہے؟

This computer is working? کیا یہ کمپیوٹر کام کر رہا ہے؟

She is leaving her job? کیا وہ اپنی نوکری چھوڑ رہی ہے؟

This is your brother? کیا یہ تمہارا بھائی ہے؟

He is going to resign? کیا وہ استعفیٰ دے رہا ہے؟

کیا یہ اسکی سیکریٹری ہے؟ میں سمجھاؤہر سیشنسٹ ہے۔

That's his secretary? I thought she was the receptionist.

عام طور پر **WH-word** والے الفاظ کو اس طرح کے جملوں میں استعمال نہیں کیا جاتا۔

Where does he live? (Not... Where he lives?) وہ کہاں رہتا ہے؟

مہمان کب پہنچ رہے ہیں؟

When are the guests arriving? (Not... When the guests are arriving?)

اہم نوٹ: اگر سوال دو حصوں پر مشتمل ہو تو پھر **Helping Verb** کو سبجیکٹ کے بعد لکھا جاتا ہے۔

Do you know when the guests are arriving? (Not... when are the guests arriving?)

39.2: Indirect Questions

ان سوالات کے آخر میں سوالیہ نشان نہیں ہوتا اور **Helping Verb** سبجیکٹ کے بعد آتا ہے۔ یہ دو حصوں پر مشتمل ہوتے ہیں۔

Ask him where he is. (Not ... where is he?) اس سے پوچھو کہ وہ کہاں ہے۔

Tell me where you are. (Not ... where are you?) مجھے بتاؤ کہ تم کہاں ہو۔

Tell me when they call you. جب وہ تمہیں فون کریں تو مجھے بتانا۔

I asked them when they would come. میں نے ان سے پوچھا کہ وہ کب آئیں گے۔

Tell me what you are worried about. مجھے بتاؤ کہ کس بات پر پریشان ہو۔

Tell us why he came here. (Not... why did he come here.) ہمیں بتاؤ کہ وہ یہاں کیوں آیا تھا۔

مزید تفصیل **Direct-Indirect** والے باب میں دیکھئے۔

39.3: Questions with Prepositions

ایسے سوالوں کے آخر میں **Preposition** الفاظ ہوتے ہیں۔

Who are you waiting for? تم کس کا انتظار کر رہے ہو؟

What is she talking about? وہ کس کے بارے میں بات کر رہی ہے؟

Who did you buy your computer from? تم نے اپنا کمپیوٹر کس سے خریدا؟

Who did you see him with? تم نے اسے کس کے ساتھ دیکھا؟

What are they laughing at?	وہ کس بات پر ہنس رہے ہیں؟
What will you clean this glass with?	تم یہ شیشہ کس چیز سے صاف کرو گے؟
Who is this present for?	یہ تحفہ کس کے لئے ہے؟
What kind of books are you interested in?	تمہیں کس طرح کی کتابوں میں دلچسپی ہے؟
Where have these chairs come from?	یہ کرسیاں کہاں سے آئی ہیں؟
اس طرح کے مزید جملے اسٹرکچر والے باب میں 72 نمبر پر دیکھئے۔	

39.4: Rhetorical Questions

یہ ایسے سوالات ہوتے ہیں جن کے جوابات کی توقع نہیں کی جاتی اور یہ محض توجہ حاصل کرنے کیلئے بولے جاتے ہیں۔

Why don't you call him?	تم اسے فون کیوں نہیں کرتے؟
Who do you think you are?	تم کیا سمجھتے ہو اپنے آپ کو؟
Who is a good boy?	اچھا لڑکا کون ہے؟ (تم اچھے لڑکے ہو)
I can't find my phone ~ What's this?	مجھے اپنا فون نہیں مل رہا۔۔۔ یہ کیا ہے؟ (فون ہی تو ہے)
What's wrong with you?	تمہارے ساتھ مسئلہ کیا ہے؟
What's the use of telling this to them?	انہیں یہ بتانے کا فائدہ؟؟؟؟

اس طرح کے جملوں میں **Should** کا استعمال بھی ہوتا ہے:

Why should I go there?	میں وہاں کیوں جاؤں؟
Why should he care?	اسے کیا پرواہ؟
How should I know?	مجھے کیا پتہ؟
How should I know what she is thinking?	مجھے کیا پتہ کہ وہ کیا سوچ رہی ہے؟
Didn't I tell you they would call you?	میں نے کہا تھا تمہیں کہ وہ تمہیں فون کریں گے؟

39.5: Echo Questions

یہ وہ سوال ہوتے ہیں جو سننے والادوبارہ دہرائے۔

اسے طلاق ہو گئی ہے۔۔۔ کیا؟ اسے طلاق ہو گئی ہے؟

She has got divorced. → What? She has got divorced?

وہ پکنک پر جا رہے ہیں۔۔۔ وہ کس پر جا رہے ہیں؟

They are going on a picnic. → They are going on a what?

He arrived at 7PM. → He arrived at what time? وہ سات بجے پہنچا۔۔۔ وہ کتنے بجے پہنچا؟

His salary is Rs. 70,000. → His salary is what? اسکی تنخواہ ستر ہزار روپے ہے۔۔۔ اسکی تنخواہ کیا ہے؟

میں نے چھ لوگوں کو فون کیا ہے۔۔۔ تم نے کتنے لوگوں کو فون کیا ہے؟

I have called six people. → You have called how many?

اس نے تمہارا چشمہ توڑ دیا ہے۔۔۔ اس نے میرا کیا توڑ دیا ہے؟

She has broken your glasses. → She has broken my what?

He punished everyone. → He did what? اس نے سب کو سزا دی ہے۔۔۔ اس نے کیا کیا؟

What do you want? → What do I want? Money. تمہیں کیا چاہئے؟۔۔۔ مجھے کیا چاہئے؟ پیسے۔

39.6: Questions with That-clause

What do you think (that) they will say? تمہارا کیا خیال ہے کہ وہ کیا کہیں گے؟

تمہارا کیا خیال ہے کہ تمہارے والد مجھ سے کیا پوچھیں گے؟

What do you think (that) your father will ask me?

What did he say (that) he was worried about? اس نے کیا کہا کہ وہ کس بات پر پریشان تھا؟

How much do you think (that) we should demand? تمہارا کیا خیال ہے کہ ہمارا مطالبہ کتنا ہونا چاہئے؟

Who do you think (that) she will be with? تمہارا کیا خیال ہے کہ وہ کس کے ساتھ ہوگی؟

نوٹ: اوپر کے جملوں میں *that* کو بریکٹ میں اسلئے لکھا گیا ہے کہ اسے حذف کیا جاسکتا ہے لیکن واضح رہے کہ اگر درمیانی درجہ اور

Helping Verb کے درمیان پروناؤن نہ ہو تو **That** بالکل نہیں آتا۔ تمہارا کیا خیال ہے کہ اس وقت گھر پر کون ہوگا؟

Who do you think will be at home this time? (NOT: ... you think that will be...?)

نوٹ اس جملے میں **think** اور **will be** کے درمیان کوئی پروناؤن نہیں ہے لہذا **that** لکھنا غلط ہے۔

Who do you think is in the room? تمہارا کیا خیال ہے کہ کمرے میں کون ہے؟

What do you think will happen now? تم کیا سمجھتے ہو کہ ان کیا ہوگا؟

He doesn't smoke does he? وہ سگریٹ نہیں پیتا؟

39.7: Questions with Tags

Question Tags (1) کا استعمال انگریزی میں کثرت سے ہوتا ہے عام بول چال میں اور **Informal** انگریزی میں جملوں کے آخر میں ان

کا استعمال ہوتا ہے۔

اہم نقطہ: اقرار یہ جملے کے آخر میں منفی اور انکار یہ جملے کے آخر میں مثبت **Tags** استعمال کی جاتی ہیں۔

+ Sentence → - Tag = *It is cold today, isn't it?*

آج سردی ہے نا؟

+ Sentence → + Tag = *It isn't cold today, is it?*

آج سردی نہیں ہے نا؟

You like music, don't you?

تمہیں موسیقی پسند ہے نا؟

You don't like music, do you?

تمہیں موسیقی پسند نہیں ہے نا؟

He can speak English, can't he?

وہ انگریزی بول سکتا ہے نا؟

He can't speak English, can he?

وہ انگریزی بول نہیں سکتا ہے نا؟

It's a nice day, isn't it?

آج کا دن اچھا ہے نا؟

She was a science student, wasn't she?

وہ سائنس کی طالبہ تھی نا؟

She wasn't a science student, was she?

وہ سائنس کی طالبہ نہیں تھی نا؟

He went there, didn't he?

وہ وہاں گیا تھا نا؟

He didn't go there, did he?

وہ وہاں نہیں گیا تھا نا؟

He will sing a song, won't he?

وہ گانا سنائے گا نا؟

He won't sing a song, will he?

وہ گانا نہیں سنائے گا نا؟

There (2) کے ساتھ استعمال ہونے والی **Tags**

There were many people at the party, weren't there?

پارٹی میں بہت سے لوگ تھے نا؟

There weren't many students yesterday, were there?

کل زیادہ طالب علم نہیں تھے نا؟

There's something wrong, isn't there?

کچھ مسئلہ ہے نا؟

I am (3) والے جملوں کے ساتھ استعمال ہونے والا Tag ہے: **aren't I**

I am very selfish, aren't I?

میں بہت خود غرض ہوں نا؟

I'm crazy, aren't I?

میں پاگل ہوں نا؟

Imperative (4) جملوں میں استعمال ہونے والی Tags(A) لوگوں کو کوئی کام کرنے کے بارے میں کہنے کے لئے **could you? can you?, would you?, will****you?** کی Tags استعمال ہوتی ہیں:

Please help me, can you?

میری مدد کر سکتے ہیں نا آپ؟

Give me that book, would you?

مجھے وہ کتاب دے دیں گے آپ؟

Please help me, will you?

میری مدد کرو گے نا؟

برطانوی انگریزی میں **won't you?** کا استعمال زیادہ کیا جاتا ہے۔

Join us, won't you?

ہمارے ساتھ شرکت نہیں کرو گے؟

Negative Imperative (B) جملوں کے بعد **will you** استعمال ہوتا ہے۔

Please don't mind, will you?

برا تو نہیں مناؤ گے نا؟

Don't forget to watch this movie, will you?

یہ فلم دیکھنا بھولو گے تو نہیں؟

Let's (5) کے بعد **shall we?** کی Tag آتی ہے۔

Let's go, shall we?

ہمیں چلنا چاہئے نا؟

Let's call him, shall we?

چلو اسے فون کریں؟

(6) اگر جملے میں **everybody, nobody, somebody** وغیرہ ہو تو **Tags** میں **They** کا استعمال ہوتا ہے۔

Nobody was happy, were they?

کوئی خوش نہیں تھا نا؟

Everyone enjoyed, didn't they?

ہر کسی کو مزہ آیا تھا نا؟

Somebody called him, didn't they?

کسی نے اسے فون کیا تھا نا؟

Nobody comes here, do they?

یہاں کوئی نہیں آتا نا؟

Nobody went there, did they?

وہاں کوئی نہیں گیا تھا نا؟

(7) انگریزی میں مثبت جملے کے بعد مثبت (یا سوالیہ) **Tags** بھی استعمال ہوتی ہیں اور بات چیت میں تائید حاصل کرنے یا مزید چٹنگی لانے کیلئے استعمال کی جاتی ہیں۔

This car is very expensive, is it?

یہ کار بہت مہنگی ہے نا؟

You can teach English, can you?

تم انگریزی پڑھنا سکتے ہو نا؟

Your father is a doctor, is he?

تمہارے والد ڈاکٹر ہیں نا؟

She thinks she can cook everything, does she?

وہ سمجھتی ہے کہ وہ سب کچھ پکا لیتی ہے نا؟

You smoke, do you?

آپ سگریٹ پیتے ہیں نا؟

So he is getting married, is he?

تو اسکی شادی ہو رہی ہے نا؟

He likes Sara, does he?

وہ سارا کو پسند کرتا ہے نا؟

He will come next week, will he?

وہ اگلے ہفتے آئے گا نا؟

39.8: Emphasizing Tags

بات چیت کو زور داری تاکید بنانے کے لئے یہ **Tags** استعمال کی جاتی ہیں۔ کسی کو بات کا یقین دلانے کے لئے اگر وہ بات کو نہ مان رہا ہو۔

He has gone mad, he has.

اُس کا دماغ خراب ہو گیا ہے، صحیح کہہ رہا ہوں۔

He likes Ayesha, he does.

وہ عائشہ کو پسند کرتا ہے، ضرور کرتا ہے۔

We are getting late, we are.

ہمیں دیر ہو رہی ہے، واقعی دیر ہو رہی ہے۔

Reflexive Pronouns بھی بعض اوقات **Emphasizing Tags** کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔

I don't talk to him much, myself.

میں تو اُس سے زیادہ بات نہیں کرتا۔

Unit40.0: Articles

40.1: Introduction to Articles

انگریزی زبان میں تین آرٹیکل ہیں: An، A، The اور An کو Indefinite آرٹیکل کہا جاتا ہے جبکہ The کو Definite آرٹیکل کہا جاتا ہے۔ آرٹیکل کا استعمال انگریزی میں بہت زیادہ ہوتا ہے کوئی دوسرا لفظ اتنا زیادہ استعمال نہیں ہوتا۔ آرٹیکلز کیونکہ کسی Noun کے بارے میں ہوتے ہیں اس لیے بعض گرامر کے ماہرین انہیں Adjective میں شمار کرتے ہیں۔ یہ کسی Noun کے معنی میں عمومیت یا خصوصیت پیدا کرتے ہیں۔ مثلاً: A book سے مراد دنیا کی بے شمار کتابوں میں سے کوئی بھی ایک کتاب ہے۔ جبکہ The book سے مراد کوئی خاص کتاب ہے جس کی طرف اشارہ کیا جا رہا ہے یا جو بولنے والے کے دماغ یا سوچ میں ہے۔ وضاحت کیلئے چند بنیادی اصول آگے پیش کئے جائیں گے۔ یہاں سب سے پہلے آرٹیکل کے صحیح استعمال کو سمجھنے کیلئے Generic Reference اور Specific Reference کو سمجھنا ضروری ہے۔ آرٹیکل انگریزی میں سب سے زیادہ استعمال ہونے والے الفاظ ہیں اور ان کے استعمال میں غلطیاں بھی کثرت سے ہوتی ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ جہاں اسکی ضرورت نہیں ہوتی وہاں غیر ضروری طور پر اسے لکھ دیا جاتا ہے۔ حوالہ عام و حوالہ خاص Generic Reference and Specific Reference سمجھ میں آ جانے سے غلطیوں کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔

40.2: The Generic Reference / حوالہ عام / معنی عام

جب کسی چیز کے بارے میں عام طور پر ذکر کیا جائے یعنی کوئی خاص اشارہ نہ ہو تو ایسا حوالہ Generic Reference کہلاتا ہے۔ مندرجہ ذیل جملے اسکی مثالیں ہیں۔ بھیڑ یا ایک خطرناک جانور ہے۔

A wolf is a dangerous animal. (بھیڑ یا ایک خطرناک جانور ہے۔) (درحقیقت تمام بھیڑیوں کی بات کی جارہی ہے)

The wolf is a dangerous animal. (بھیڑیئے خطرناک جانور ہوتے ہیں۔)

Wolves are dangerous animals. مندرجہ بالا تمام جملوں کا مفہوم ایک ہی ہے۔ کسی خاص علاقے کے بھیڑیوں کی بات نہیں ہو رہی بلکہ تمام بھیڑیوں کے بارے میں عام طور پر بات کی جارہی ہے۔ پہلے جملے میں A wolf سے مراد کوئی بھی بھیڑ یا ہے۔ دوسرے جملے میں The wolf تمام بھیڑیوں کی نمائندگی کر رہا ہے اسلئے the لگانا ضروری ہے۔ تیسرے جملے میں تمام بھیڑیوں کی بات کی جارہی ہے۔ لہذا ان تینوں جملوں میں Generic Reference یا حوالہ عام موجود ہے۔ مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔ (ایک یا کوئی بھی) مسلمان سچ بولتا ہے۔

A Muslim speaks the truth. مسلمان سچ بولتے ہیں۔

Muslims speak the truth. مسلمان سچ بولتے ہیں۔

The Muslims speak the truth. (کوئی خاص) مسلمان سچ بولتا ہے۔

The Muslim speaks the truth. کمپیوٹر ایک مفید ایجاد ہے۔

A computer is a useful invention. کمپیوٹر ایک مفید ایجاد ہے۔

The computer is a useful invention. کمپیوٹرز مفید ایجادات ہیں۔

Computers are useful inventions. کمپیوٹرز مفید ایجادات ہیں۔

The computers are useful inventions. (Wrong) پہلے تین جملوں میں Generic Reference موجود ہے۔ کیونکہ سب میں "تمام یا کوئی بھی" کے معنی موجود ہیں۔ پہلے جملے میں "کوئی بھی مسلمان" اور باقی دو جملوں میں "تمام" کے معنی نکلتے ہیں۔ واضح رہے کہ اگر عام معنی میں بات کی جائے تو Muslims یا The Muslims لکھا جاسکتا ہے۔ جملوں کے دوسرے set میں پہلے تین جملے تو Generic Reference سے تعلق رکھتے ہیں جبکہ چوتھا جملہ غلط ہے جسکے آگے Wrong لکھا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ یہ Plural Common Noun ہے اور اگر "عام طور پر" یعنی Generic Reference میں بات کی جائے تو اس میں کبھی بھی the استعمال نہیں ہوتا۔ ایسے ناؤن سے پہلے اُس وقت the آتا ہے جب Specific Reference ہو مثلاً:

The computers stopped working today. (آج کمپیوٹروں نے کام کرنا بند کر دیا۔) (یعنی آفس وغیرہ کے کمپیوٹرز)

انگریزی کے (کسی) استاد کیلئے یہ مضمون لکھنا آسان ہے۔

It is easy to write this essay for **a teacher of** English.

انگریزی کے اساتذہ کیلئے یہ مضمون لکھنا آسان ہے۔ It is easy to write this essay for **teachers of** English.

نوٹ کیجئے کہ مندرجہ ذیل جملے کو Generic Reference یعنی اوپر والے جملوں کی طرح استعمال نہیں کرنا چاہئے کیونکہ اس میں Specific Reference موجود ہے۔ اسلئے کہ اس میں کسی خاص استاد کی طرف اشارہ ہے۔ بلکہ اگر یوں کہا جائے کہ یہ جملہ ہی غلط ہے تو بہتر ہے۔ اسکی وجہ یہ ہے کہ جس جملے میں of سے بننے والا Structure موجود ہو اور of سے پہلے اگر کسی ایسی شے کا نام ہو جو مادی وجود کی حامل ہو تو ایسے Structures میں the کا استعمال نہیں ہوتا۔ جبکہ **a** کا استعمال ہو سکتا ہے۔ تاہم اگر کسی ایسی شے کا نام ہو جس کا کوئی وجود نہ ہو یا جسے چھوانہ جاسکے تو ایسی صورت میں the آئے گا۔

It is easy to write this essay for **the a** teacher of English. (ٹیچر کا مادی وجود ہوتا ہے)

The idea of going on a picnic. (خیال کا مادی وجود نہیں ہوتا)

مزید وضاحت کیلئے the کا استعمال نمبر 55 اور 56 ملاحظہ کیجئے۔

دی گئی مثالوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ اگر Generic Reference ہو تو جملے کے معنی کے لحاظ سے (A, An) Indefinite

Article (The) Definite یا Article یا پھر Zero or No Article

استعمال ہوتا ہے۔ یعنی اس Reference میں مندرجہ ذیل تینوں صورتیں ہو سکتی ہیں۔

Generic Reference { Indefinite Article (A, An)
Definite Article (the)
Zero or No Article

ایک نہایت اہم نکتہ یہ ہے کہ Generic Reference کیلئے the کا استعمال نہیں ہوتا۔ سوائے اُس صورت میں جب the نمائندگی کر رہا ہو۔ مثلاً the wolf اور the computer میں the نمائندگی کیلئے استعمال ہوا ہے۔ اور یہ Generic Reference ہے کیونکہ تمام بھیریوں اور تمام کمپیوٹروں کی بات کی جا رہی ہے۔ اگر "کمپیوٹر کی اہمیت" کا ترجمہ کرنا ہو تو Importance of computer لکھنا بہتر ہوگا۔ یوں تو Importance اور

computer سے پہلے the لکھا بھی جاسکتا ہے۔ یعنی The importance of the computer

Importance سے پہلے The اسلئے لکھا گیا ہے کہ اس کے بعد of آ رہا ہے اور computer سے پہلے the اسلئے لکھا گیا ہے کہ یہ نمائندگی کر رہا ہے۔ اس کے برعکس importance سے پہلے Abstract Noun ہونے کی وجہ سے، اختصار کے پیش نظر of اور computer کے بعد جو Common Noun ہے، آجانے سے the کو حذف بھی کیا جاسکتا ہے۔ لیکن اگر of کے بعد کوئی Proper Noun ہوتا تو the کو حذف نہیں کیا جاسکتا تھا مثلاً:

The life of Allama Iqbal.

Computer سے پہلے the کو اسلئے چھوڑا جاسکتا ہے کہ یہ حوالہ عام Generic Reference ہے اور حوالہ عام میں کمپیوٹر والی مثالوں میں بغیر the کے بھی ایک جملہ موجود ہے۔ لہذا اس سے مراد کوئی بھی کمپیوٹر ہے۔ اب مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔

I hate **the people** who tell lies.

مجھے وہ لوگ پسند نہیں جو جھوٹ بولتے ہیں۔

The Life in the old days was hard.

ماضی کے دنوں میں زندگی مشکل تھی۔

یہ کتاب اُن طالب علموں کیلئے لکھی گئی ہے جو اپنی گرامر بہتر کرنا چاہتے ہیں۔

This book has been written for **the students** wanting to improve their grammar.

مختلف علاقوں میں رہنے والے لوگ اس جگہ سیر کیلئے آتے ہیں۔

The People living in different areas come here to visit this place.

اوپر درج کردہ ان چاروں جملوں میں بھی Generic Reference ہی موجود ہے۔ اسی لئے پہلے جملے میں People سے پہلے، دوسرے جملے میں Life سے پہلے، تیسرے جملے میں students اور چوتھے جملے میں People سے پہلے the نہیں آئے گا۔ کیونکہ Generic Reference میں the استعمال نہیں ہوتا۔ جیسا کہ پہلے بھی ذکر کیا گیا ہے کہ Generic Reference کبھی بھی "تمام یا سب" کے معنی نہیں دیتا اس لئے ان جملوں میں متعلقہ الفاظ سے پہلے the نہیں آئے گا کیونکہ پہلے جملے میں جھوٹ بولنے والے "تمام" لوگوں کی بات کی جا رہی ہے۔ اسی طرح دوسرے جملے میں Life سے پہلے

the نہیں لکھا گیا کیونکہ کسی خاص شخص کی زندگی کی بات نہیں کی جارہی۔ تمام انسانوں کی زندگی کی بات ہو رہی ہے اسلئے یوں محسوس ہوتا ہے کہ یہ لفظ نمائندگی کر رہا ہے، خواہ یہ نمائندگی کر رہا ہو اس سے پہلے the نہیں آسکتا کیونکہ Life ایک Abstract Noun ہے اور اس سے پہلے the اسی صورت میں آسکتا ہے جب اسکے بعد of آ رہا ہو۔ (نوٹ: اسی جملے میں old days سے پہلے بھی the آ رہا ہے اسکی وجہ یہ ہے کہ وقت کا اظہار کرنے والے Expressions کے ساتھ the آتا ہے۔ استعمال نمبر 31 دیکھئے۔) اسی طرح تیسرے جملے میں گرامر بہتر بنانے کی خواہش رکھنے والے "تمام" طالب علموں کا ذکر کیا گیا ہے لہذا Students سے پہلے the آنے کا سوال ہی نہیں پیدا ہوتا۔ چوتھے جملے میں کسی خاص جگہ کے لوگوں کے بجائے صرف "عام" طور پر لوگوں کا ذکر کیا جا رہا ہے۔ اب Generic Reference کی ایک اہم قسم Limited Generic Reference کا بیان ملاحظہ کیجئے۔

40.3: The Limited Generic Reference / محدود حوالہ عام / معنی عام محدود

محدود حوالہ خاص وہ حوالہ ہے جو آدھا Generic Reference ہو اور آدھا Specific Reference ہو۔ یعنی اس پر آدھا Generic اور آدھا Specific ہونے کا شبہ ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر اگر یہ کہا جائے کہ:

The books of this shop.

"اس دکان کی کتابیں"

تو اس جملے سے ایک طرف تو یہ ظاہر ہے کہ کسی خاص دکان کی طرف اشارہ کر کے بات کی گئی ہے جسکے بارے میں سننے اور بولنے والوں کو جاننے ہیں، اس لئے اس پر Specific Reference کا شبہ ہوتا ہے، دوسری طرف چونکہ خاص کتابوں کی وضاحت موجود نہیں ہے کہ وہ کونسی کتابیں ہیں، اسلئے یہ Generic Reference بھی ہے۔ اہم بات یہ ہے کہ اگر اس Reference میں of والا Phrase ہو جیسا کہ اوپر کی مثال سے ظاہر ہے تو the ضرور آتا ہے۔ اس کے برعکس اگر of والا Phrase نہ ہو تو the استعمال نہیں ہوتا۔ مثلاً:

The elephants of Africa

یا

African elephants

افریقی ہاتھی

The music of the 1960s

یا

1960's music

انیس سو ساٹھ کی موسیقی

He has lost the keys of his car.

اسکی کار کی چابیاں گم ہو گئی ہیں۔

The books of this shop are cheap.

اس دکان کی کتابیں سستی ہوتی ہیں۔

غور کیجئے کہ اگر کوئی شخص صرف "افریقی ہاتھی" کہے تو یہ واضح نہیں ہوتا کہ افریقہ کے کئی قسم کے ہاتھیوں میں سے کونسے ہاتھیوں کی بات کی جارہی ہے یعنی سننے والا کبھی بھی کسی حتمی نتیجے پر نہیں پہنچ سکتا تو جس سے سننے والا کبھی بھی کسی حتمی نتیجے پر نہ پہنچے یا تمام کی بات کی جارہی ہو تو یہ Generic Reference ہوتا ہے۔ لیکن پھر جملے سے یہ بھی واضح ہو رہا ہے کہ دنیا کے تمام ہاتھیوں کے بجائے صرف افریقی ہاتھیوں کی بات کی جارہی ہے لہذا جملے میں کسی قدر Specific Reference بھی موجود ہے۔ اسی طرح 1960 کی موسیقی کی بات تو کی جارہی ہے لیکن 1960 کی موسیقی تو کئی طرح کی ہو سکتی ہے۔ کسی خاص موسیقی کی وضاحت موجود نہیں ہے اسی لئے اس میں Generic کا شبہ بھی موجود ہے اور صرف 1960 کی موسیقی کے ذکر کی وجہ سے کسی قدر خصوصیت پیدا ہو جانے سے Generic Reference کا عنصر بھی موجود ہے۔ تیسرے جملے میں اسکی کار کی چابیوں کی بات تو کی جارہی ہے لیکن یہ نہیں بتایا گیا کہ کون سی مخصوص چابیاں گم ہوئی ہیں؛ کار کو اسٹارٹ کرنے کی چابیاں یا دروازہ لاک کرنے یا کھولنے والی چابیاں؟ اسی طرح چوتھے جملے میں اس دکان کی کتابوں کی بات تو ہو رہی ہے لیکن کتابیں تو کئی طرح کی ہوتی ہیں خاص کتابوں کی بات نہیں ہو رہی لہذا ان جملوں میں Limited Generic Reference موجود ہے۔

40.4: The Specific Reference / معنی خاص / حوالہ خاص

ایسی بات جس سے بالکل واضح ہو جائے کہ کس شخص یا چیز کے بارے میں بات کی جارہی ہے۔ یہ حوالہ خصوصیت پیدا کرتا ہے۔ اسکی چند مثالیں مندرجہ ذیل ہیں

The radio (that) I bought yesterday is Japanese.

جو ریڈیو میں نے کل خریدا وہ جاپانی ہے۔

Where is the book which I gave you?

وہ کتاب کہاں ہے جو میں نے تمہیں دی تھی؟

جس آدمی کی تم بات کر رہے ہو، ہم اُسے نہیں جانتے۔

The man (who) you are talking about is not known to us.

جو سیب تم نے مجھے دیئے تھے بہت اچھے تھے۔ *The apples (that) you gave me* were very nice.

چابی کہاں ہے؟ (کسی خاص چابی کی بات ہو رہی ہے یا بولنے اور سننے والے دونوں کو معلوم ہے کہ کونسی چابی ہے) Where is the key?

یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ Specific Reference کیلئے ہمیشہ the کا استعمال ہوتا ہے۔ Generic Reference اور Specific Reference میں فرق کیلئے آگے دیئے گئے جدول کا مطالعہ کیجئے۔

Generic Reference	Specific Reference
میں ایک سوال پوچھ سکتا ہوں؟ (کوئی بھی سوال) Can I ask a question?	مہربانی کر کے آپ سوال دہرائیں گے؟ (یعنی وہ سوال جو پہلے بھی پوچھا جا چکا ہے) Can you repeat the question please?
یہاں نزدیک کوئی ہوٹل ہے؟ Is there a hotel near here?	ہوٹل بہت شاندار تھا۔ (یعنی جس میں ہم رہے) The hotel was very nice.
کیا آپ کو تاریخ سے دلچسپی ہے؟ (عام تاریخ) Are you interested in history?	کیا آپ کو لاہور کی تاریخ سے دلچسپی ہے؟ Are you interested in the history of Lahore?
بغیر پانی کے زندگی ممکن نہیں ہے۔ (کوئی بھی زندگی اور کوئی بھی پانی) Life is not possible without water . (Not the life and the water)	شیر کی زندگی کیا تم نے فرش پر پڑا ہوا پانی صاف کر دیا ہے؟ The life of a tiger Have you cleaned the water on the floor?
اُسے ہمیشہ پیسوں کی ضرورت ہوتی ہے۔ He always needs money .	اُس نے پیسے پرس میں رکھے۔ (یعنی وہ پیسے جو اُس کے پاس تھے) She put the money in her purse.
پھول خوبصورت ہوتے ہیں۔ Flowers are beautiful.	یہ بہت ہی پیارا باغ ہے، پھول بہت خوبصورت ہیں۔ (یعنی اس باغ کے پھول) This is a very lovely garden, the flowers are beautiful.
مجھے گرم موسم پسند نہیں۔ I don't like hot weather .	آج موسم زیادہ اچھا نہیں ہے The weather is not very good today.
آج کل کمپیوٹر بہت عام ہو چکے ہیں۔ Computers have become very common nowadays.	آج اچانک کمپیوٹروں نے کام کرنا بند کر دیا۔ (آفس وغیرہ کے کمپیوٹرز) The computers suddenly stopped working today.
اُسے موسیقی پسند ہے۔ He likes music . (Not... the music) مجھے امتحانوں سے نفرت ہے۔ I hate exams . (Not... the exams) موسیقی اور امتحانوں کے بارے میں عام طور پر بات کی جا رہی ہے۔	لگتا ہے موسیقی کچھ زیادہ ہی سُریلی تھی۔ (یعنی کسی مخصوص موسیقی کی بات کی جا رہی ہے مثلاً جو موسیقی پارٹی میں تھی) Looks the music was a bit too melodious. اس دفعہ امتحان مشکل تھے۔ The exams were difficult this time.

Specific Reference کی دو قسمیں ہیں۔

(i) Indefinite Specific Reference

(ii) Definite Specific Reference

Indefinite Specific Reference ایسا Reference ہے جس میں کسی شے کے بارے میں زیادہ وضاحت موجود نہیں ہوتی۔ اس

Reference میں کسی ناؤن سے پہلے 'a'، 'an'، 'some' اور 'any' وغیرہ کا استعمال ہوتا ہے۔ مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔

I have **a** book.

میرے پاس ایک کتاب ہے۔

I have **some** books.

میرے پاس کچھ کتابیں ہیں۔

Do you have **any** ink?

کیا تمہارے پاس تھوڑی سی سیاہی ہے؟

I have **an** umbrella.

میرے پاس ایک چھتری ہے۔

I have **a book** and **the book** is very interesting.

میرے پاس ایک کتاب ہے اور کتاب بڑی دلچسپ ہے۔

پہلے جملے پر غور کیا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ ایک لحاظ سے بات واضح بھی ہے اور نہیں بھی۔ یہ بات تو واضح ہے کہ کتاب میرے پاس ہے لہذا میں اسی کتاب کی بات کر رہا ہوں جو میرے ذہن میں ہے۔ اسلئے یہ Specific Reference ہے۔ لیکن چونکہ یہ خاص کتاب نہیں ہے یعنی کوئی ایسی وضاحت موجود نہیں ہے مثلاً کہ وہ کتاب جو میں نے کل خریدی تھی وغیرہ وغیرہ۔ لہذا یہ Indefinite Specific Reference ہے۔ اسی طرح باقی جملے بھی کوئی حتمی بات بتانے سے قاصر ہیں۔ سوائے چوتھے جملے کے جس میں پہلے Indefinite اور بعد میں Definite ریفرنس آیا ہے۔ جب بھی دوسری دفعہ ذکر آئے تو Definite Reference ہوتا ہے۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ Specific Reference میں بھی **a** یا **an** آسکتا ہے۔ لیکن صرف Definite Specific Reference میں آتا ہے۔ Specific Reference کی ایک اور قسم Indefinite Specific Reference ہے جس میں کسی شخص یا چیز کا اس طرح ذکر کیا جاتا ہے جس سے اُس کے بارے میں بات بالکل واضح ہو جاتی ہے۔ اس میں صرف the استعمال ہوتا ہے۔ خواہ وہ ناؤن کی کوئی بھی قسم ہو۔ چاہے وہ Plural ناؤن ہو یا Abstract، Countable، یا Uncountable، the ضرور آئے گا۔

Where is **the book** I bought yesterday?

جو کتاب میں نے کل خریدی تھی وہ کہاں ہے؟

Where are **the books** I bought yesterday?

جو کتابیں میں نے کل خریدی تھیں وہ کہاں ہیں؟

Where is **the ink** I bought yesterday?

جو سیاہی میں نے کل خریدی تھی وہ کہاں ہے؟

مجھے وہ شفقت نہیں بھولتی جو اُس نے میرے ساتھ برتی۔

I can't forget **the kindness** with which he treated me.

جو موسیقی ہم نے سفر میں سنی وہ بہت اچھی تھی۔

The music we listened to in the journey was very nice.

They considered John **the genius** of the family.

وہ جو ہن کو خاندان کا ذہین شخص سمجھتے تھے۔

40.5: Basic Rules of Using Articles آرٹیکلز کے استعمال کے بنیادی اصول

حوالہ عام و حوالہ خاص Generic Reference and Specific Reference کو اچھی طرح سمجھ لینے کے بعد اب آرٹیکلز کے استعمال کیلئے چند بنیادی اصول ملاحظہ کیجئے جنہیں ذہن میں رکھنا نہایت ضروری ہے۔

(i) اگر سننے والے کو معلوم ہو کہ کس چیز کی بات کی جا رہی ہے، یا پھر کسی شے کے بارے میں خاص طور پر یعنی Specific Reference میں بات کی جائے تو Singular Nouns، Plural Nouns اور Abstract Nouns تینوں کے ساتھ the آتا ہے۔ خواہ یہ نام Countable ہوں یا Uncountable۔

Open **the** window. (Singular Noun)

کھڑکی کھول دو۔

Open **the** windows. (Plural Noun)

کھڑکیاں کھول دو۔

Could you pass me **the** salt? (Uncountable)

یہ نمک میری طرف کیجئے گا۔

The intelligence of Waseem. (Abstract Noun)

وسیم کی ذہانت

یہ جملے جب بھی کہے جائیں گے تو بولنے اور سننے والوں کو ضرور جاننے ہوں گے کہ کونسی کھڑکی، کھڑکیوں اور نمک وغیرہ کی طرف اشارہ ہے۔

(ii) جب سننے والے کو پہلی دفعہ کسی کے بارے میں بتایا جائے (جب اُسے معلوم نہ ہو) یا پھر کسی شے کے بارے میں عام طور پر یعنی Generic Reference میں بات کی جائے تو Abstract، Plural اور Uncountable ناؤن سے پہلے کوئی آرٹیکل استعمال نہیں ہوتا۔

I'm afraid of **dogs**. (Plural noun)

مجھے کتوں سے ڈر لگتا ہے۔

Life is priceless. (Abstract noun)

زندگی انمول ہوتی ہے۔

Water is essential for life. (Uncountable)

پانی زندگی کیلئے لازمی ہے۔

(iii) جب سننے والے کو پہلی دفعہ کسی Singular Countable شے (مثلاً A book) کے بارے میں بتایا جائے یا اسے

معلوم نہ ہو تو An یا A آتا ہے۔

There's **a rat** in the kitchen!

کچن میں چوہا ہے۔

نوٹ: Specific Reference اور Generic Reference کی تفصیل آگے ہے۔

جیسا کہ بیان کیا گیا ہے کہ یہ آرٹیکل کسی ناؤن سے پہلے آتے ہیں اسلئے سب سے پہلے ناؤن کی قسموں کو اچھی طرح سمجھنا ضروری ہے۔ اگر ناؤن سے پہلے کوئی Adjective ہو تو آرٹیکل اس Adjective سے پہلے آئے گا۔ جیسے He is **a** good boy. اور This is **an** interesting book. اور Boy میں **a** اور book میں **an** اور ناؤن ہیں اور ان سے پہلے **a** اور **an** interesting اور **a** good boy ہیں یہ دونوں الفاظ Adjectives ہیں۔ آرٹیکل ان Adjectives سے پہلے آ رہا ہے۔

I have **a book**.

مندرجہ ذیل جملہ ملاحظہ کیجئے: میرے پاس (ایک) کتاب ہے۔

اس جملے میں چونکہ کتاب ایک ناؤن (کسی چیز کا نام) ہے اس لئے اس سے پہلے **a** لکھا جائے گا۔ جملے کے ترجمے میں لفظ 'ایک' کو بریکٹ میں اس لئے لکھا ہے کہ ترجمہ یوں بھی کیا جاسکتا ہے 'میرے پاس کتاب ہے'۔ یعنی ترجمہ ان میں سے کوئی بھی ہو **a** ہر صورت میں آئے گا۔ اسی طرح

I have **a pain** in my knee.

میرے گٹھنے میں درد ہے۔

I have **a cold**.

مجھے زکام ہے۔

ان جملوں میں **a pain** اور **a cold** دونوں ناؤن ہیں۔ اس لئے ان سے پہلے آرٹیکل آئے گا۔ اگر ترجمہ یوں کیا جائے کہ 'میرے گٹھنے میں ایک درد ہے' اور 'مجھے ایک زکام ہے' تو ظاہر ہے غلط ہوگا۔ (نوٹ: **A** اور **An** کیلئے ایک عام اصول یہ ہے کہ یہ صرف ان چیزوں کے ناموں سے پہلے آتے ہیں جو گنی جاسکتی ہیں لیکن بعض اوقات گرامر کے اصولوں سے انحراف ہو جاتا ہے۔ مندرجہ بالا جملوں میں **a pain** اور **a cold** دونوں Uncountable Nouns ہیں لیکن پھر بھی ان کے ساتھ عام طور پر **a** لکھا جاتا ہے۔)

40.6: a OR an?

عام قاعدہ یہ ہے کہ جو ناؤن Vowel الفاظ (a, e, i, o, u) سے شروع ہوتے ہیں ان سے پہلے **An** آتا ہے۔ بہتر طریقہ یہ ہے کہ کسی لفظ کے آگے **A** یا **An** لگانے سے پہلے اسے اردو میں لکھ لیا جائے اگر وہ لفظ "الف"، "آ"، "یا"، "ع" سے شروع ہو رہا ہو تو اس سے پہلے **An** آئے گا۔ مثلاً Apple کو اردو میں "اپل" لکھتے ہیں اور چونکہ یہ الف سے شروع ہوتا ہے اسلئے اس سے پہلے **An** لکھا جائے گا۔ لفظ University (یونیورسٹی) واول سے شروع ہوتا ہے لیکن یہ واول جیسی آواز نہیں دیتا یعنی "الف"، "آ"، "یا"، "ع" کی آواز نہیں دیتا اسلئے اس سے پہلے **An** کے بجائے **A** استعمال ہوگا۔ جن الفاظ میں "h" الف "یا" "آ" کی آواز دے ان سے پہلے **An** آئے گا۔ مثلاً Hour کو "آؤر" اور Honorable کو "آؤرنبل" اور Honest کو "اونیسٹ" پڑھا جاتا ہے لہذا ان سے پہلے **An** آئے گا۔ لیکن جہاں "h" کی آواز دے وہاں اس سے شروع ہونے والے الفاظ کے ساتھ **A** آئے گا۔

مثلاً: A hotel اور A history book وغیرہ۔ بعض لوگ اب بھی **historical** جیسے الفاظ سے پہلے **An** استعمال کرتے ہیں اب اس سے گریز کرنا چاہئے۔ جب لفظ "O" و "و" کی آواز دے جیسے one کو اردو میں "ون" لکھتے ہیں تو اس سے پہلے بھی **A** آئے گا۔ مندرجہ ذیل ٹیبل ملاحظہ کیجئے۔

A	An
a one-way street, a one-eyed man, a one-armed man	An apple, an eagle, an incident, an orange, An umbrella
A European یورپین	An Englishman
A united effort, a union	An umbrella, an urban area

He is a BA in Economics	He is an MA in English
This is a sharp knife.	He is an SHO in the Sindh police.
You have left out a "u" in this word.	You have left out an "r" in this word.
A hotel, a historical Novel, a hill	An hours' time, an honorable /honest man

40.7: (A, An) Indefinite Articles

چونکہ **a** one کا اختصار ہے لہذا یہ مندرجہ ذیل معنی میں استعمال ہوتا ہے۔

(7.1) "ایک" کے معنی میں:

I gave him **a** (=one) book.

میں نے اُسے ایک کتاب دی۔

Twelve inches make **a** (=one) foot.

۱۲ انچ کا ایک فٹ ہوتا ہے۔

A rupee (=one rupee) is not a big amount.

ایک روپیہ کوئی بڑی رقم نہیں ہے۔

I waited for him for almost **an** hour (=one) hour.

میں نے اُس کا تقریباً ایک گھنٹہ انتظار کیا۔

(7.2) "کسی" کے معنی میں:

You had better consult **a** doctor.

بہتر ہے کہ تم کسی ڈاکٹر سے رجوع کرو۔

He has gone to see **a** friend.

وہ کسی دوست سے ملنے گیا ہے۔

This dialogue sounds like spoken by **an** actor.

یہ تو کسی اداکار کا بولا ہوا جملہ لگ رہا ہے۔

(7.3) "کوئی" کے مفہوم میں استعمال ہوتا ہے۔

A man came to see you.

کوئی آدمی تم سے ملنے آیا تھا۔

Do you have **a** sister?

تمہاری کوئی بہن ہے؟

Is there **an** easy way to become rich?

کیا میرے بننے کا کوئی آسان طریقہ ہے؟

(7.4) "نی" یا "میں" کے معنی بھی دیتا ہے۔

5 rupees **a** kilo.

۵ روپے فی کلو

Rs. 24 **a** dozen.

۲۴ روپے فی درجن

5 miles **an** hour.

۵۰ میل فی گھنٹہ

Five times **a** year.

سال میں پانچ دفعہ

Twice / thrice **a** day.

دن میں دو / تین بار

100 **a** man.

۱۰۰ روپے فی شخص

(7.5) "وہی" یا "ایک ہی"

They all were of **a** height.

وہ سب ایک ہی قد کے تھے۔

All of **a** size.

سب ایک ہی سائز کے۔

2 sticks of **a** size.

ایک ہی لمبائی کی ۲ چھڑیاں

(7.6) جب کسی Proper Noun کو Common Noun بنا دیا جائے تو اس سے پہلے **A** یا **An** آتا ہے۔

He is **a** Tipu Sultan.

وہ ٹیپو سلطان (کی طرح بہادر) ہے۔

He is **an** Allama Iqbal.

وہ تو علامہ اقبال (جیسا) ہے۔

(7.7) "ہر" کے معنی میں بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔

2000 *a* month.

ہر مہینے ۲۰۰۰ روپے

50 *a* half.

ہر آدھے حصے پر ۵۰ روپے۔

(7.8) پیشوں کے ناموں سے پہلے

He is *a* doctor.

وہ ڈاکٹر ہے۔

He is *an* engineer.

وہ انجینئر ہے۔

(7.9) ڈگریوں اور عہدوں سے پہلے *A* یا *An* کا استعمال ہوتا ہے۔ اگر شروع میں "الف" یا "آ" کی آواز ہو تو *An* کا استعمال ہوگا۔ دوسری صورت میں *A* آئے گا۔

He is *an* MA in English.

اُس نے ایم اے انگلش کیا ہے۔

She is *a* BA.

اُس نے بی اے کیا ہے۔

He is *an* SHO in this police station.

وہ اس تھانے میں ایس ایچ او ہے۔

(7.10) *A* کو *most* سے پہلے اُس وقت استعمال کرتے ہیں جب *most* کو *very* کے معنی میں استعمال کیا جاتا ہے۔

This is *a* most (=very) interesting book.

یہ ایک بہت دلچسپ کتاب ہے۔

A most beautiful picture.

ایک بہت خوبصورت تصویر۔

(7.11) *Few* اور *little* سے پہلے *A* کا استعمال عام ہے۔

I have *a* few friends in this area.

اس علاقے میں میرے چند ایک دوست ہیں۔

Give me *a* little water.

مجھے تھوڑا سا پانی دو۔

(7.12) Exclamatory جملوں میں *what* کے بعد *A* یا *an* کا استعمال ہوتا ہے۔

What *a* beautiful flower!

کتنا خوبصورت پھول ہے!

What *an* excellent name you have!

کیا زبردست نام ہے آپ کا!

لیکن جو ناؤں Uncountable ہیں اُن سے پہلے *A* یا *An* لکھنا غلط ہے۔ مثلاً! What *a* poetry اور What *a* scenery! جو ناؤں جملے غلط ہیں کیونکہ شاعری اور قدرتی نظارے کو گنا نہیں جاسکتا۔ لہذا صحیح جملے یہ ہونگے۔

What scenery! (کیا نظارہ ہے!)

اور

What poetry! (کیا شاعری ہے!)

(7.13) جب کسی چیز کا ذکر کسی عبارت، مضمون یا بات چیت وغیرہ میں پہلی دفعہ کیا جائے تو *An* یا *A* کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اور اگر دوسری دفعہ کیا جائے

I saw *a* snake ...

میں نے ایک سانپ دیکھا۔۔۔

تو the استعمال ہوگا۔ مثلاً:

There was *a* king. *The* king had two sons.

ایک بادشاہ تھا۔ اُس بادشاہ کے دو بیٹے تھے۔

(7.14) *Half* کے بعد بھی *a* استعمال ہوتا ہے۔

Will you bring half a glass of water?

آدھا گلاس پانی لاؤ گے؟

(7.15) *Rather* اور *Quite* کے بعد اگر کوئی ناؤں ہو تو اُس ناؤں سے پہلے بھی *a* یا *an* کا استعمال ہوتا ہے۔

It's *rather a* good day.

آج کا دن تو کچھ اچھا ہے۔

It's *quite a* nice day.

آج کا دن بہت اچھا ہے۔

40.8: Where We Cannot Use A or An

(8.16) Plural Noun سے پہلے: مثلاً *A books* غلط ہے۔

(8.17) جو چیزیں گنی نہیں جاسکتیں ان سے پہلے A یا An استعمال نہیں ہوتا۔ مثلاً *a tea* اور *an ink* غلط ہیں۔ لیکن اگر *a tea cup* یا *an inkpot* کہا جائے تو درست ہو گا کیونکہ چائے کے کپ اور دوات کو گنا جاسکتا ہے۔ اسی طرح *Work* اور *Knowledge* وغیرہ کو نہیں گنا جاسکتا اس لئے ان سے پہلے آرٹیکل نہیں آتا۔ لیکن اگر ان الفاظ کے بعد کوئی Preposition آجائے تو A یا An استعمال ہو سکتا ہے۔ جیسے:

This is **a work of** fate.

یہ تو تقدیر کا کام ہے۔

A knowledge of English is useful.

انگریزی زبان کا علم کارآمد ہوتا ہے۔

Furniture, advice, information, scenery, poetry, baggage, machinery سے پہلے A یا An استعمال نہیں ہوگا۔

(8.18) Abstract Noun سے پہلے آرٹیکل نہیں آتا۔ Abstract Noun ایسا ناؤن ہے جو کسی خوبی، عمل یا حالت کا نام ہے یعنی جو نظر نہ آئے یا اُسے چھوانہ جاسکے مثلاً: love, goodness, life, beauty, death, honesty, Freedom, thought, truth, patience, poverty, wisdom, یعنی truth ایک خوبی کا نام ہے، Life ایک حالت کا نام ہے وغیرہ وغیرہ۔

Abstract Noun، "Countable" بھی ہو سکتا ہے اور Uncountable بھی۔ اگر یہ Countable کے طور پر آئے تو اس سے پہلے A یا An آسکتا ہے۔ مندرجہ ذیل جملے ملاحظہ کیجئے۔

Freedom is desired by all. (Uncountable)

(a) آزادی کی ہر کوئی خواہش کرتا ہے۔

ایسی آزادی بے کار ہے جو زندگی کو بے حال کر دے۔

Such a freedom which makes life miserable is no good. (Countable)

Life is priceless. (Uncountable)

(b) زندگی انمول ہے۔

اُس نے ایک سادہ سی زندگی گزاری۔

He lived **a life of** simplicity. (= a simple life) (Countable)

(8.19) Material Nouns سے پہلے A یا an استعمال نہیں ہوتا۔ (ایسی اشیاء کے نام جن سے دوسری اشیاء بنائی جاسکیں مثلاً: Gold, Iron, Wine, Cotton, Wood, Milk, Cloth, Sugar, Water وغیرہ)

(8.20) کھانوں کے ناموں سے پہلے a یا an نہیں آتا لیکن اگر ان سے پہلے کوئی Adjective ہو تو آسکتا ہے۔ مثلاً I had a late lunch Today میں **late** ایڈجیکٹیو ہے۔

(8.21) English, Information, advice, progress, weather ایسے الفاظ ہیں جن سے پہلے A یا an استعمال نہیں ہوتا۔ مندرجہ ذیل جملوں میں ملاحظہ کیجئے۔

He is making very good progress. (NOT.....a very good progress)

He speaks very good English. (NOT.....a very good English)

I want to take information and advice. (NOT.....an information and an advice)

It was very cold weather last night. (NOT.....a very cold weather)

نوٹ: جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے کہ بعض اوقات اردو میں اس کا کوئی ترجمہ نہیں کیا جاتا اور ایسا اُس وقت ہوتا ہے جب یہ اُس ناؤن سے پہلے آئے جس کے بارے میں عام طور پر بات کی جائے۔ مثلاً مندرجہ ذیل جملے ملاحظہ کیجئے۔ (اسے Generic Reference "حوالہ عام" کہتے ہیں اسکی تفصیل آگے آئے گی)

A cat is not as faithful as a dog.

بلی اتنی وفادار نہیں ہوتی جتنا کتا۔

A student should be punctual.

طالب علم کو وقت کا پابند ہونا چاہئے۔

A book is a good friend of man.

کتاب انسان کی بہترین دوست ہے۔

An elephant is a very large animal.

ہاتھی ایک بہت بڑا جانور ہے۔

سب سے پہلے جملے میں Cat اور Dog سے پہلے A استعمال ہوا ہے۔ اور جملے کے ترجمے میں دونوں الفاظ سے پہلے لفظ "ایک" لکھنے سے گریز کیا گیا ہے۔ ایسا اس لئے ہے کہ cat اور dog دونوں Nouns ہیں اور ان کے بارے میں عام طور پر بات کی جارہی ہے یعنی انہیں خاص نہیں بنایا گیا مثلاً فلاں آدمی کا کتا وغیرہ اس لئے ان سے پہلے A کا استعمال ہو گا۔ دوسرے جملے میں student سے پہلے A کا استعمال اس لئے ہوا ہے کہ طالب علموں کے بارے میں عام طور پر بات کی جا رہی ہے کسی خاص طالب علم کی بات نہیں ہو رہی۔ لہذا یہاں جملے کے معنی پر یہ گمان ہوتا ہے۔ "کسی طالب علم کو وقت کا پابند ہونا چاہئے" یا "تمام طالب علموں کو وقت کا پابند ہونا چاہئے"۔ جملہ نمبر تین میں بھی کسی خاص کتاب کے بجائے کسی بھی کتاب کے بارے میں عام طور پر بات کی جا رہی ہے۔ اس جملے میں good سے پہلے بھی a استعمال ہوا ہے جو دراصل friend کی وجہ سے آ رہا ہے جو کہ Noun ہے۔ اگر Noun سے پہلے کوئی (اسم صفت) Adjective (اچھائی برائی، مقدار، تعداد یا درجہ وغیرہ ظاہر کرنے والا لفظ) آجائے تو A یا An اس Adjective سے بھی پہلے آئیں گے۔ man سے پہلے a کو بریکٹ میں لکھا گیا ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ یہاں man سے پہلے a بھی آ سکتا ہے اور اسے بٹایا بھی جاسکتا ہے۔ جملے کے معنی پر کوئی فرق نہیں پڑے گا۔ یہ اس لئے ہے کہ man اور woman آریٹیکل کے ساتھ بھی استعمال ہوتے ہیں اور بغیر آریٹیکل کے بھی۔ یہ صرف اپنی مرضی پر منحصر ہے۔ جملے کا مطلب ایک ہی ہوتا ہے۔ چوتھے جملے میں elephant سے پہلے an عام طور پر آیا ہے۔ یعنی ہاتھی کوئی بھی ہو وہ ایک بڑا جانور ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ very سے پہلے بھی a آ رہا ہے۔ very ایک Adverb (وہ لفظ جو کسی verb, adjective یا کسی دوسرے Adverb کے معنی میں اضافہ کرے) ہے۔ یہاں یہ large کے معنی میں اضافہ کر رہا ہے جو ایک Adjective ہے۔ اس جملے میں an دراصل animal کی وجہ سے آیا ہے جو Noun ہے۔ اگر Noun سے پہلے کوئی Adjective اور اس سے پہلے کوئی Adverb ہو تو a یا an کو Adverb سے پہلے لکھا جائے گا۔

40.9: The Definite Article (The)

اگر آگے والے شروع ہونے والا لفظ ہو تو اسے "دی" پڑھتے ہیں اور کونسنیٹ والا لفظ ہو تو "دا" پڑھا جاتا ہے۔ یہ آریٹیکل کسی نائن کے معنی میں خصوصیت پیدا کرتا ہے۔ اور This, That, These, Those کا مخفف ہے۔ اس لئے The book سے مراد کوئی خاص کتاب ہے جسکی طرف اشارہ ہے یا جس کا پہلے بھی ذکر ہوا ہے یا جس کے بارے میں بات کرنے والا اور سننے والا دونوں جانتے ہیں۔ The کے استعمالات مندرجہ ذیل ہیں۔

(9.22) جب بولنے والے اور سننے والے دونوں کو معلوم ہو کہ کس چیز کے بارے میں بات کی جا رہی ہے۔

Open **the door**. (یہاں بولنے والے اور سننے والے دونوں کو معلوم ہے کہ کس دروازے کی بات ہو رہی ہے۔)

Where have you put **the keys**? (تم نے چابیاں کہاں رکھ دی ہیں۔)

He was in **the park/club**. (پارک/کلب میں تھا۔ (یعنی اس علاقے کا پارک یا کلب وغیرہ))

I want to see **the manager**. (میں مینیجر سے ملنا چاہتا ہوں۔ (یعنی اس آفس کا مینیجر))

(9.23) اگر کسی چیز کا ذکر پہلے ہو چکا ہو اور دوبارہ اس کا ذکر آجائے تو The کا استعمال ہو گا۔ The کے اس استعمال کو Anaphoric **The** کہتے ہیں۔

I wanted **a novel** and **the novel** is here. مجھے ایک ناول چاہئے تھا اور ناول یہ رہا۔

I have **a book** and **the book** is very interesting. میرے پاس ایک کتاب ہے اور کتاب بڑی دلچسپ ہے۔

(9.24) جب ایک لفظ سب کی نمائندگی کرے۔ (جانوروں، پودوں اور ایجادات کے ناموں سے پہلے) اسے Generic Reference "حوالہ عام" کہتے ہیں جسکی تفصیل آگے آئے گی۔

The lion is the king of the jungle. شیر جنگل کا بادشاہ ہوتا ہے۔

The rose is a very lovely flower. گلاب کا پھول بڑا ہی پیارا پھول ہے۔

Alexander Graham Bell invented **the telephone**. الیگزینڈر گراہم بیل نے ٹیلیفون ایجاد کیا۔

پہلے جملے میں **The lion** کا مطلب سب شیر ہیں یعنی شیر کوئی بھی ہو وہ جنگل کا بادشاہ ہوتا ہے۔ دوسرے جملے میں بھی **The rose** سب گلاب کے پھولوں کی نمائندگی کر رہا ہے۔ اسی طرح **The telephone** سے مراد الیگزینڈر کے ایجاد کئے ہوئے ٹیلیفون سمیت سارے ٹیلیفون یا کوئی بھی ٹیلیفون ہے۔ لیکن جب الفاظ **Man** اور **Woman** سب کی نمائندگی کریں تو **The** کے بغیر لکھے جاتے ہیں۔

انسان فانی ہے۔ Man is mortal. ، عورت بہت حساس ہوتی ہے۔ Woman is very sensitive. جبکہ موجودہ دور کی انگریزی میں ان دونوں الفاظ سے پہلے a کا استعمال زیادہ عام ہے۔

A woman is more sensitive than **a man**.

(9.25) لاشائی اشیاء کے ناموں سے پہلے۔ یعنی ان اشیاء کے ناموں سے پہلے جن کے جیسا کوئی دوسرا نہ ہو۔ مثلاً:

The water, the ocean, the jungle, the air.

جب water سے پہلے the آ رہا ہو تو یہ "پانی سے بھری ہوئی جگہ" کے معنی دیتا ہے مثلاً جھیل، دریا، سمندر یا پانی سے گھرا ہوا کوئی بھی چھوٹا سا ٹکڑا وغیرہ۔ جیسے:

My cell phone fell into **the water**. میرا موبائل پانی میں گر گیا۔ (یعنی پانی سے بھری ہوئی جگہ پر)

اس کے برعکس اگر "water" ایسی جگہ ظاہر کرنے کے بجائے عام معنی (Generic Reference) میں استعمال ہو تو the نہیں آتا۔ جیسے: پانی زندگی کیلئے ضروری ہے۔

Water is essential for life.

air کے ساتھ the استعمال کو بھی اسی طرح سمجھا جاسکتا ہے۔

(9.26) آسانی اجسام سے پہلے: **The sun, The moon, The sky.**

(9.27) سمندروں اور بحیروں کے ناموں سے پہلے۔ (بحیرہ سمندر سے نسبتاً چھوٹا ہوتا ہے اور سمندر کو بحر بھی کہتے ہیں)

The Black Sea. (بحیرہ روم) ، **The Arabian Sea.** (بحیرہ عرب)

The Pacific Ocean. (بحر الکاہل) ، **The Atlantic Ocean.** (بحر اوقیانوس)

نوٹ: مختلف جغرافیائی نقشوں اور Headings وغیرہ میں اختصار کے پیش نظر مندرجہ بالا سمندروں اور بحیروں کے ناموں کو بغیر The کے بھی لکھا جاتا ہے۔

(9.28) خلیج کے ناموں سے پہلے۔ (کسی سمندر وغیرہ کا کوئی حصہ جسکے اطراف میں خشکی ہو خلیج کہلاتا ہے۔ Bay اور Gulf کے معنی عموماً ایک ہی لئے جاتے ہیں لیکن Gulf بڑا ہوتا ہے۔)

The Gulf of Mexico. (میکسیکو خلیج) ، **The bay of Bengal.** (خلیج بنگال)

The Persian Gulf. (خلیج فارس) ، **The Bay of Biscay.** (خلیج بسکے)

(9.29) آبنائوں کے ناموں سے پہلے The آتا ہے۔ (پانی کا وہ راستہ جو دو سمندروں کو ملائے یا سمندری حصوں کو ملائے، آبنائے Strait کہلاتا ہے دنیا میں کئی آبنائیں موجود ہیں)

The Straits of Florida. آبنائے فلوریڈا (سمندری راستہ جو میکسیکو خلیج اور بحر اوقیانوس کو ملاتا ہے)

The strait of Hormuz. آبنائے هرمز (سمندری راستہ جو بحیرہ عرب اور خلیج فارس کو ملاتا ہے)

(9.30) جزیروں کے مجموعوں کے ناموں سے پہلے the آتا ہے۔ (خشکی کی وہ زمین جس کے ارد گرد سمندر ہو جزیرہ کہلاتی ہے، کسی جزیرے کے نام سے

پہلے the نہیں آتا جبکہ جزیروں کے Groups سے پہلے The آتا ہے)

The West Indies. ویسٹ انڈیز (جنوبی فلوریڈا سے لیکر Venezuela کے ساحل تک پھیلا ہوا جزائر کا مجموعہ)

The Nicobar Islands. نکوبار جزائر (بحر ہند میں موجود 19 جزیروں پر مشتمل مجموعہ جزائر)

The British Isles. برطانوی جزائر (بحر اوقیانوس میں موجود مجموعہ جزائر)

(9.31) "جزیرہ نما" جگہوں کے ناموں سے پہلے the آتا ہے۔ "جزیرہ نما" وہ جگہیں ہوتی ہیں جنکے تین اطراف میں پانی ہو۔ جبکہ "جزیرہ" ایسی جگہ کو کہتے ہیں جسے چاروں اطراف میں پانی ہو۔

The Arabian Peninsula جزیرہ نمائے عرب

The Korean Peninsula جزیرہ نمائے کوریا

(9.32) نہروں کے ناموں سے پہلے:

The Suez Canal (Egyp) نہر سوئز مصر ، *The Grand Canal* (China) گرینڈ کینل چین
(9.33) دریاؤں کے ناموں سے پہلے۔ *The Indus* سندھ ، *The Ravi* دریاۓ راوی ، *The Nile River* دریاۓ نیل
(9.34) پہاڑی سلسلوں سے پہلے۔

ہمالیہ کے پہاڑی سلسلے *The Himalayas* ، قراقرم کے پہاڑی سلسلے *The Karakorum Ranges*.
(9.35) صحراؤں کے ناموں سے پہلے:

صحرائے عرب (مصر) *The Arabian Desert* ، صحرائے لق و دق (افریقہ) *The Sahara Desert*
(9.36) جغرافیائی علاقوں یا حدود کے ناموں سے پہلے the آتا ہے۔ مثلاً:

The Middle East. مشرق وسطیٰ

(مشرق وسطیٰ ایک جغرافیائی حد بندی ہے جس میں ایران، عراق، کویت، لبنان، سعودی عرب، ترکی، یمن اور مصر وغیرہ شامل ہیں)

The Orient. مشرقی ایشیا (بحیرہ روم کے مشرق میں واقع ممالک)

(9.37) سمتوں سے پہلے: *The East* مشرق ، *The West* مغرب ، *The North* شمال ، *The South* جنوب

(9.38) آسمانی کتابوں کے ناموں سے پہلے: *The Bible* انجیل ، *The Holy Quran* قرآن پاک

The Psalms زبور ، *The Old Testament* تورات

(9.39) اخبارات کے ناموں سے پہلے: مثلاً:

The Daily Jung, *The New York Times*, *The News*, *The Dawn*.

(9.40) گروہوں کے ناموں سے پہلے مثلاً: *The Muslims*, *The Jews*, *The Sikhs*, *The Hindus*

(9.41) قوموں کے ناموں سے پہلے: *The Pakistanis*, *The Americans*, *The Indians*, *The Germans*

نوٹ: قوموں کے نام جب جمع میں ہوں (اوپر درج کردہ سب الفاظ جمع میں ہیں) اور ان کے بارے عام طور پر بات کی جائے تو ان کو *The* کے بغیر بھی لکھا جاتا ہے۔ اور نوٹ کرنے کی بات یہی ہے کہ ان ناموں کو بغیر *the* کے لکھنا زیادہ بہتر ہے۔ مگر اس طرح کے جو نام *ch*, *ese*, *sh*, *z* پر ختم ہوتے ہیں ان سے پہلے *the* ضروری ہے۔ مثلاً *the French* اور *the Irish* وغیرہ۔ مندرجہ ذیل جملوں کے معنی میں کوئی فرق نہیں ہے۔

(a) امریکی دیگر کئی ممالک کے باشندوں سے زیادہ بے چین طبیعت کے ہیں۔

Americans are more restless people than residents of most other countries.

The Americans are more restless people than residents of most other countries.

Germans are good musicians.

(b) جرمن (لوگ) اچھے موسیقار ہوتے ہیں۔

The Germans are good musicians.

اوپر مثالوں سے ظاہر ہے کہ قوموں کے ناموں کو *The* کے بغیر بھی لکھا جاتا ہے۔ لیکن صرف اُس صورت میں جب وہ جمع میں ہوں یعنی اُن کے آخر میں S آرہا ہو اور اُن کے بارے عام طور پر بات کی جائے۔ لیکن جب یہی نام جو کہ اسم معرفہ (خاص نام) ہیں، بغیر S کے استعمال ہوں اور ان کے بعد Society, People اور Nation وغیرہ جیسے الفاظ یعنی Collective Nouns ہوں تو *The* کا استعمال ضروری ہے۔ مثلاً:

The American people are restless.

امریکی لوگ بے چین طبیعت کے ہوتے ہیں۔

جرمن قوم کی تاریخ طویل اور پیچیدہ ہے۔

The German nation has a long and complex history.

پاکستانی آبادی میں اکثریت غریب لوگوں کی ہے۔

In *the Pakistani population*, a majority of the people is poor.

He was a captain in **the Indian army**. وہ بھارتی فوج میں کپتان تھا۔

اگر قوموں کے ناموں کے بعد کوئی Plural Noun یا Abstract Noun ہو تو the استعمال نہیں ہوتا۔ مثلاً American singers : Chinese history اور Western Culture وغیرہ۔ اس کے علاوہ ذیل کے جملے ملاحظہ کیجئے۔

(۱) افریقی ہاتھی ایشیائی ہاتھیوں کے مقابلے میں بڑے کانوں والے ہوتے ہیں۔

African elephants have larger ears than Asian elephants.

(۲) افریقی موسیقی میں کچھ خاص امتیازی شناختی خصوصیات پائی جاتی ہیں۔

African music has some certain distinctive traits.

مذکورہ بالا پہلے جملے میں African کے بعد elephants آ رہا ہے جو Plural ہے اور اسی طرح دوسرے جملے میں music ہے جو ایک Singular Abstract Noun ہے لہذا دونوں جملوں میں African سے پہلے the نہیں آئے گا۔ جبکہ اگر African کے بعد کوئی Noun ہو تو اس میں Reference Generic (حوالہ عام) ہونے کی وجہ سے دونوں قسم کے آرٹیکل (Definite یا Indefinite) آسکتے ہیں۔ ان دونوں جملوں کے معنی میں کوئی فرق نہیں ہے۔ افریقی ہاتھی ایشیائی ہاتھی کے مقابلے میں بڑے کان والا ہوتا ہے۔

The African elephant has larger ears than the Asian elephant.

OR

An African elephant has larger ears than an Asian elephant.

(9.42) مشہور ریلوں، ہوائی جہازوں اور بحری جہازوں کے ناموں سے پہلے:

The Tezgam, The Morag, The Barbate, The Titanic

(9.43) حکومت کے دفاعی شعبوں، نظم ضبط کا انتظام کرنے والے شعبوں اور اہم اداروں کے ناموں سے پہلے:

The air force, The navy, The army, The police,
The fire brigade, The National Assembly.

(9.44) عوامی مقامات یا اہم مقامات کے ناموں سے پہلے:

The Parliament House, The Prime Minister House, The High Court

تاہم اگر House اور Court وغیرہ جیسے الفاظ نہ ہوں اور عام طور پر یعنی Generic Reference میں بات کی جائے تو the کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ مثلاً: پارلیمنٹ ہی قوانین بناتی ہے یا ان میں ترامیم کرتی ہے۔

Parliament makes or changes laws.

(9.45) وزارتوں کے ناموں سے پہلے: وزارت تعلیم **The Education Ministry** وزارت قانون **The Law Ministry**

The Ministry of water and power. وزارت پانی و بجلی

(9.46) آلات موسیقی سے پہلے British English میں the آتا ہے جبکہ American English میں the لکھا بھی جاسکتا ہے اور بغیر the کے بھی جملہ صحیح ہوتا ہے۔ برٹش انگلش **The flute** بانسری **The piano**، پیانو **The sitar**، سٹار **The violin**، وائلن

He can play **the piano**. Or He can play **piano**. امیریکن انگلش

(9.47) جب Adjective کو بطور ناؤن استعمال کیا جائے اور جمع میں استعمال کیا جائے۔ مثلاً:

The poor, the rich, the strong, the weak,

مندرجہ ذیل جملے ملاحظہ کیجئے:

The rich should help **the poor**.

امیروں کو غریبوں کی مدد کرنی چاہئے۔

The strong and **the weak** are equal before law.

قانون کے سامنے طاقتور اور کمزور برابر ہیں۔

The young often disagree with **the old**.

نوجوان عمر رسیدہ افراد سے اکثر اختلاف رائے کرتے ہیں۔

تاہم اگر جملے میں **both ...and** دونوں موجود ہوں تو the چھوڑ دیا جاتا ہے۔ امیر اور غریب دونوں کیلئے مواقع ایک طرح کے ہونے چاہئیں۔

Opportunities for **both rich and poor** should be equal.

(9.48) جب دو کے درمیان مقابلہ ہو تو Comparative کی Adjective ڈگری سے پہلے آتا ہے۔

This book is **the better** of the two. دونوں میں سے یہ کتاب بہتر ہے۔

This picture is **the more beautiful** of the two. دونوں تصویروں میں سے یہ تصویر زیادہ خوبصورت ہے۔

(9.49) مندرجہ ذیل جملوں میں بھی Comparative ڈگری سے پہلے آتا ہے:

The more languages one knows, **the better** it is. جتنی زیادہ زبانیں آتی ہوں اتنا ہی بہتر ہے۔

جنگ جتنا زیادہ عرصہ رہے گی، اتنے ہی برے اسکے نتائج ہوں گے۔

The longer the war lasts, **the worse** its results will be.

(9.50) Superlative ڈگری سے پہلے The آتا ہے۔

The highest, The richest, The longest, The most difficult

اہم نکتہ نمبر 1: واضح رہے کہ **Link Verbs** مثلاً **is, am, are, was** وغیرہ کے ساتھ عامیانہ انگریزی Informal English میں سپر لیٹوڈ ڈگری کے ساتھ آنے والے **the** کو چھوڑا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

This movie is **(the) best**.

He is **(the) most** genius.

Which of you is **(the) youngest**?

Is this train **(the) fastest**?

اہم نکتہ نمبر 2: اگر سپر لیٹوڈ ڈگری کے بعد جملے کی تفصیل بیان کی جائے تو پھر **the** ضروری ہے۔ یعنی اسے نہیں چھوڑا جاسکتا۔

جو کتابیں میں نے آج تک دیکھی ہیں، یہ ان میں سے سب سے اچھی ہے۔

This is the best book I have ever seen. (NOT: **This is best book I have ever seen.**)

This is the best computer I could find.

یہی سب سے اچھا کمپیوٹر ہے جو مجھے ملا۔

(NOT: **This is best computer I could find.**)

اہم نکتہ نمبر 3: اگر کسی شخص یا شے کا موازنہ ویسے ہی کسی شخص یا شے کے ساتھ کرنے کے بجائے مختلف حالات و واقعات میں ان کا رد عمل بیان کیا جائے تو **the** نہیں آتا۔ اور اگر اشخاص اور اشیاء کا موازنہ ہو تو **the** اختیاری ہے، آج بھی سکتا ہے اور نہیں بھی۔

- He is **(the) best** of all my friends. (مختلف اشخاص کا موازنہ کیا جا رہا ہے)

- He is **best** when he is with friends. (موازنہ نہیں کیا جا رہا، خاص حالات میں کسی کے رد عمل کی بات ہو رہی ہے)

- He works **(the) fastest** in the class. (مختلف اشخاص کا موازنہ کیا جا رہا ہے)

- He is **fastest** when he works alone. (موازنہ نہیں کیا جا رہا، خاص حالات میں کسی کے رد عمل کی بات ہو رہی ہے)

(9.51) درجاتی گنتی سے پہلے: **The first, the second, the third, the fourth, the fifth**

(9.52) وقت کا اظہار کرنے والے الفاظ کے ساتھ: **The morning, In the night, In the day, In the afternoon,**

In the past, in the old days, in the coming years, during the day, in the evening.

(9.53) جگہ یا Position کا اظہار کرنے والے الفاظ کے ساتھ:

At the back, the front, at the top, the bottom, the end, in the middle.

Keep to **the right** please.

برائے مہربانی دائیں طرف رہئے۔

The eye, The ear, The neck, The leg, The arm.

(9.54) جسم کے حصوں کے ناموں سے پہلے:

The Russian Revolution of 1917, The Pakistan Resolution.

(9.55) مشہور تاریخی واقعات سے پہلے:

The Industrial Revolution, the Independence Day.

The Second World War, The War of Independence,

(9.56) مشہور جنگوں سے پہلے:

The Battle of Place.

لیکن اگر **World War I** اور **World War II** لکھا جائے تو آرٹیکل نہیں آتا۔

(9.57) چونکہ یہ آرٹیکل This, That, These, Those کا اختصار ہے لہذا انکی جگہ استعمال ہوتا ہے۔

The (=this) thought never crossed my mind! یہ سوچ تو میرے ذہن میں آئی ہی نہیں!
Who is *the* (=that) man standing near the shop? وہ دکان کے قریب کھڑا ہوا شخص کون ہے؟
This is the reason why *the* (=these) hens are so Weak. یہی وجہ ہے کہ یہ مرغیاں اتنی کمزور ہیں۔
(9.58) مندرجہ ذیل جملوں میں *The* استعمال ہوتا ہے۔

This is *the book which* was stolen. یہ وہی کتاب ہے جو چوری ہوئی تھی۔
This is *the man who* helped me. یہ وہی آدمی ہے جس نے میری مدد کی تھی۔
The tea (that) I had this morning was very nice. آج صبح جو چائے میں نے پی وہ بہت اچھی تھی۔
(9.59) کسی لفظ پر زور دینے کیلئے بھی *The* استعمال ہوتا ہے اور اس طرح کے استعمال میں اسکی آواز "دی" سے ملتی ہے۔

He is *the* man in our area. ہمارے علاقے میں وہی تو ایک (بہترین) آدمی ہے۔
(9.60) ایسے نام سے پہلے *The* آتا ہے جب اُسے کسی وجہ کی بنیاد پر رکھا گیا ہو۔ مثلاً:

The Punjab. پنجاب (پانچ دریاؤں کی وجہ سے یہ نام رکھا گیا ہے)
The USA (United States of America) ریاست ہائے متحدہ امریکہ (امریکہ کی متعدد ریاستوں کی وجہ سے یہ نام ہے)
(9.61) *Same* سے پہلے *The* کا استعمال ہوتا ہے۔

We live in *the same* street. ہم ایک ہی گلی میں رہتے ہیں۔
The weather today is *the same* as yesterday. آج موسم کل جیسا ہی ہے۔
(9.62) تاریخی عمارتوں اور یادگاروں کے ناموں سے پہلے

The Minar-e-Pakistan, *The* Taj Mahal, *The* Red Fort
(9.63) جب کسی ایسی چیز کے بارے میں بات کی جائے جو کسی ملک، شہر یا علاقے میں ایک وقت میں صرف ایک ہو۔ بطور مثال:

The government, *the* law, *the* weather, *the* environment, *the* climate
(9.64) جب کوئی Material Noun کسی جگہ سے منسوب ہو۔

The rice of Bangladesh, *The* cotton of Faisalabad.
(9.65) دہائیوں اور صدیوں کے ناموں سے پہلے: مثلاً: ساٹھ کی دہائی میں *In the 1960s*، بیسویں صدی *The twentieth century*
1980 کی دہائی میں اُس نے ایک اور ناول لکھا۔
In *the eighties*, he wrote another novel.

اس سے پہلے کوئی Adjective ہو تو *the* اُس Adjective سے پہلے آئے گا۔ مثلاً:
In *the early* eighties. لیکن اگر مندرجہ ذیل Expression ہو *1960s music* - تو یہ Limited Generic Reference ہو گا۔ یہ وہ
Reference ہوتا ہے جو آدھا Generic اور آدھا Specific ہو۔ یعنی یہ ایسی Meanings دیتا ہے جس سے آدھی عمومیت اور آدھی
خصوصیت ظاہر ہوتی ہو۔ *1960s music* میں 1960 کی موسیقی کی طرف اشارہ تو کیا گیا جس سے کچھ خصوصیت پیدا ہوتی ہے لیکن پھر
بھی اگر غور کیا جائے تو 1960 کی کسی خاص موسیقی کی وضاحت نہیں کی گئی، اسی وجہ سے معنوں میں عمومیت بھی پیدا ہو رہی ہے۔ لہذا نوٹ
کرنے کی بات یہ ہے کہ Reference Limited Generic میں *the* نہیں آتا۔ لیکن اگر اس میں *of* آ رہا ہو تو *the* آئے گا۔

The music of 1960
(9.66) جب Proper Noun کو مقابلہ کرنے یا استعارے (Metaphor) کیلئے لکھا جائے تو اُس سے پہلے *The* استعمال ہوتا ہے۔

Kashmir is *the Switzerland of* Asia. کشمیر ایشیا کا سویٹزر لینڈ ہے۔
He is *the Iqbal of* Karachi. وہ کراچی کا اقبال ہے۔

(9.67) حکومتی یا بڑے انتظامی عہدوں سے پہلے The آتا ہے لیکن صرف اُس صورت میں جب نام ساتھ نہ لکھا جائے۔

The president, the prime minister, the governor, the chief minister.

لیکن عہدوں کے ساتھ اگر اصل نام بھی ساتھ لکھا جائے the نہیں آتا۔

President Musharraf, Prime Minister Benazir Bhutto.

جبکہ اگر یہ ظاہر ہو کہ کسی ادارے میں اُس قسم کا عہدہ یا پوزیشن ایک ہی ہے یا حکومتی عہدوں کے علاوہ ایسے عہدے جو کسی ادارے میں کسی شخص کی عارضی دفتری تقرری کو ظاہر کریں the لگانے کی ضرورت باقی نہیں رہتی۔

اُسے بورڈ کا چیئر مین منتخب کیا گیا۔ He was elected *(the) chairman* of the board.

جو ہن ٹیم کا کپتان ہے۔ John is *(the) captain* of the team.

(9.68) خطابات سے پہلے the آتا ہے لیکن صرف اُس صورت میں جب اصل نام ساتھ نہ لکھا جائے۔

The Shams-ul-Ulema, The Quaid-e-Azam

(9.69) ایسے Proper Nouns جن سے پہلے کوئی Adjective لگا کر اُن کی صفت یا خصوصیت بیان کی گئی ہو۔

The Holy Quran, The great Allama Iqbal, The Almighty Allah, The well-known leader Muhammad Ali Jinnah.

(9.70) ایسے Proper Nouns سے پہلے جن کے بارے میں کوئی Adjective Clause جملے میں موجود ہو۔

جن ناصر صاحب سے آپ کل ملے تھے وہ میرے چچا ہیں۔

The Mr. Nasir whom you met yesterday is my uncle.

جس علی کی تم بات کر رہے ہو وہ تو یہاں سے بہت دور رہتا ہے۔

The Ali who you are talking about lives very far from here.

(9.71) جب کسی Common Noun کو Abstract Noun کے طور پر استعمال کیا جائے۔

اُس کے اندر کے شاعر نے اُسے پھر کچھ لکھنے پر مجبور کیا۔

The poet in him again compelled him to write something.

(9.72) کچھ مخصوص محاورات میں The استعمال ہوتا ہے۔ اور یہ استعمال گرامر کے قواعد کا تابع نہیں ہے اسلئے ان محاورات کو خصوصی طور پر الگ الگ سیکھنا

پڑھنا ہے۔ مثلاً: In the garb of غلطی پر ، In the wrong کی آڑ میں

اس کے برعکس On the contrary ، مجموعی طور پر On the whole

پانسہ پلٹ دینا Turn the tables on ، بہت عرصے بعد In the long run ، زیادہ تر In the main

(9.73) لفظ Community سے پہلے The کا استعمال ہوتا ہے کیونکہ یہ لفظ کسی خاص بستی کے معنی دیتا ہے۔ جبکہ Society سے پہلے the نہیں آتا

کیونکہ یہ ایک مکمل معاشرے کو ظاہر کرتا ہے۔

We should have an aim to serve *the community*. ہمارا مقصد اپنی بستی کی خدمت ہونا چاہئے۔

We should have an aim to serve *society*. ہمارا مقصد معاشرے کی خدمت ہونا چاہئے۔

(9.74) All کو اگر عام حوالے (Generic Reference) کیلئے استعمال کیا جائے تو اس کے بعد The نہیں آتا۔

All men are created equal. تمام انسانوں کو برابر برابر تخلیق کیا گیا ہے۔

لیکن جب All کو خصوصی حوالے (Specific Reference) میں استعمال کیا جائے تو The کا استعمال ضروری ہے۔ مثلاً:

All *the boys* of the class are going on a picnic. کلاس کے تمام لڑکے پکنک پر جا رہے ہیں۔

اس کے علاوہ جب All کے بعد وقت، مقدار، اور فاصلہ ظاہر کرنے والے الفاظ آئیں تو تب بھی The استعمال ہوتا ہے۔

I have been busy *all the morning*. میرا آج صبح سارا وقت مصروف گزرا ہے۔

He drank *all the milk*. وہ سارا دودھ پی گیا۔

He has come here **all the way** from New York. وہ نیو یارک سے یہاں آیا ہے۔

مندرجہ بالا تیسرے جملے میں **all the way** کا کوئی ترجمہ نہیں کیا گیا اسلئے کہ یہ ایک محاورہ ہے اور صرف بول چال میں خوبصورتی کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ لیکن جب **All** کے بعد تعداد ظاہر کرنے والے الفاظ آئیں تو **the** کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ مثلاً:

All three boys were tall. تینوں لڑکے لمبے تھے۔

All day اور All night ایسے Expressions ہیں جو **the** کے بغیر استعمال کئے جاتے ہیں۔

(9.75) لفظ **whole** سے پہلے عموماً **The** آتا ہے۔

Last year I spent **the whole** summer at home. پچھلے سال میں نے گرمیوں کا سارا موسم گھر پر گزارا۔

The whole of Pakistan says that he is disloyal. سارا پاکستان کہتا ہے کہ وہ غدار ہے۔

The whole of the city knows it. سارا شہر یہ بات جانتا ہے۔

لیکن جب یہ Adverb کے طور پر آئے تو اس سے پہلے **The** نہیں آئے گا کیونکہ **the** کسی ناؤن کے بارے میں ہوتا ہے۔

The snake can swallow a small rat **whole**. (Adverb) سانپ چھوٹے چوہے کو پورا نگل سکتا ہے۔

(9.76) Abstract Nouns کے بعد **of** آ رہا ہو تو ان سے پہلے **the** آتا ہے۔ مثلاً:

The honesty of The Holy Prophet, The life of Allama Iqbal, the beauty of Razia, the Wisdom of Solomon.

(9.77) جب کسی ناؤن کے بعد **of** آجائے تو اس ناؤن سے پہلے عموماً **The** استعمال ہوتا ہے۔ مگر یہ اصول Abstract Nouns پر زیادہ لاگو ہوتا ہے جسکی وضاحت اوپر استعمال نمبر 55 میں کی گئی ہے۔ مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

The area of Pakistan is about 796096 sq.km. پاکستان کا رقبہ تقریباً 796096 مربع کلومیٹر ہے۔

He has written a book on **the history of** Lahore. اُس نے لاہور کی تاریخ پر ایک کتاب لکھی ہے۔

لیکن اگر **of** سے پہلے کوئی ایسا ناؤن ہو جو کسی مادی چیز کا نام ہو تو ایسی صورت میں **the** کا استعمال زیادہ شدت کے ساتھ نہیں کیا جاتا اور اسے حذف کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

(the) **furniture of** the eighteenth century اٹھارویں صدی کا فرنیچر

(the) **ruins of** Moin-jo-Daro مونی جوڈرو کے کھنڈرات

بعض اوقات کسی چیز کے بارے میں صرف عام طور پر بات کی جاتی ہے یعنی کوئی خاص حوالہ نہیں ہوتا۔ جب عام طور پر بات کی جائے اور **of** کے بعد کوئی Plural یا Abstract Noun لفظ آجائے تو آرٹیکل حذف ہو سکتا ہے یا ضروری نہیں ہے۔ اسے Generic Reference (حوالہ عام) کہتے ہیں؛ مندرجہ ذیل جملے دیکھئے۔

(۱) اُس نے کہا کہ حکومت سستے انصاف کی فراہمی پر یقین رکھتی ہے۔

He said that the government believed **in provision of** inexpensive justice.

(۲) یہ کتاب انگریزی کے اساتذہ کیلئے لکھی گئی ہے۔ This book has been written for **teachers of** English.

مندرجہ بالا پہلے جملے میں **Provision** کے بعد **of** آ رہا ہے لیکن پھر بھی **Provision** سے پہلے **the** نہیں لکھا گیا۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ کسی خاص قسم کی "فراہمی" کی بات نہیں ہو رہی بلکہ صرف "سستے انصاف کی فراہمی" کا ذکر کیا گیا ہے۔ اسی لئے یہ صرف Generic

Reference (حوالہ عام) ہے اور **the** استعمال نہیں کیا جائے گا۔ لیکن اگر انہی جملوں میں خاص معنی (حوالہ خاص Specific

Reference) ہوں تو **the** آئے گا۔ مثلاً: جس سستے انصاف کی فراہمی کا مظاہرہ عدالت عظمیٰ نے کیا ہے، وہ قابل تعریف ہے۔

The provision of inexpensive justice the High Court has shown/demonstrated is

appreciable.

OR

The provision of inexpensive justice demonstrated by the High Court is appreciable.

اس جملے میں provision سے پہلے the لکھنا ضروری ہے، کیونکہ اب اس مخصوص انصاف کی فراہمی کی طرف اشارہ ہے جس کا مظاہرہ ہائی کورٹ نے کیا۔ اس لئے یہ Specific Reference (حوالہ خاص) ہے۔ اسی طرح دوسرے جملے میں انگریزی کے مخصوص اساتذہ کے بجائے تمام اساتذہ کی بات کی جارہی ہے۔ لہذا یہ Generic Reference (حوالہ عام) ہے اور teachers سے پہلے the نہیں آئے گا۔ اگر جملہ یہ ہو: اس ادارے میں انگریزی کے اساتذہ تجربہ کار نہیں ہیں۔

The teachers of English in this institute are not experienced.

تو ایسے جملے میں Specific Reference (حوالہ خاص) ہونے کی وجہ سے teachers سے پہلے the آئے گا۔ Generic Reference میں Plural لفظ سے پہلے اگر کوئی Adjective ہو تو اس میں بھی the نہیں ہوتا اور اگر Specific Reference ہو تو the آتا ہے۔ موازنہ کیجئے:

(۱) کسی ملک کے دیہاتی علاقے بھی نہایت اہمیت رکھتے ہیں۔

Rural areas of a country have great importance too. (Generic)

(۲) دیہاتی علاقوں کی طرف غفلت برتی جارہی ہے۔ (Specific) **The rural areas** are being neglected.

جملہ نمبر ۲ میں Specific Reference اس لئے ہے کہ یہ جملہ بولنے والے کا اشارہ ہمیشہ کسی خاص ملک کے دیہاتی علاقوں کی طرف ہوگا جن کے بارے میں سننے اور بولنے والا دونوں پہلے ہی جانتے ہیں۔ اگر Nouns سے پہلے کوئی Adjective ہو تو The اس سے بھی پہلے آئے گا۔ مندرجہ ذیل جملوں میں Total اور Islamic دونوں Adjective کے طور پر استعمال ہوئے ہیں۔

The total area of Pakistan is about 796096 sq.km.

He has written a book on the **Islamic history of Lahore**.

اب مندرجہ ذیل ٹکڑوں پر غور کیجئے:

In **the October** elections.=In the elections of October.

The Pakistan fragrance market= the fragrance market of Pakistan.

In **the 1954 provincial elections**= in the provincial elections of 1954.

According to **the census of 1998** =According to the 1998 census.

ویسے تو عام اصول کے مطابق Proper Noun سے پہلے the نہیں آتا لیکن مندرجہ بالا جملوں کے ٹکڑوں میں October، Pakistan اور 1954 (کسی خاص سال کا نام) سب Proper Nouns ہونے کے علاوہ ان کے بعد، census، market، elections وغیرہ Common Nouns یا Common Noun Phrases ہیں یعنی یہ Proper Noun + Common Noun کی ترکیب بنتی ہے۔ جملوں کو پھیلانے یا Analysis کرنے پر معلوم ہوا کہ ان میں of کے معنی موجود ہیں لہذا ان سے پہلے the آئے گا۔ اسی سلسلے میں ایک اور اہم point کو سمجھنے کیلئے ذیل میں دیئے گئے ٹکڑے ملاحظہ کیجئے۔

Ancient culture = **the culture of** ancient times

قدیم تہذیب

ابتدائی قرون وسطیٰ کا فن تعمیر

The architecture of the early middle ages = Early mediaeval architecture

The behaviors of animals = Animal behaviors

جانوروں کا رویہ

مندرجہ بالا جملوں میں culture، architecture اور behaviors تینوں Uncountable Nouns ہیں۔ جب اس طرح کے الفاظ سے پہلے کوئی Modifier یعنی Adjective وغیرہ ہو تو انھیں the کے بغیر لکھا جاتا ہے۔ جبکہ of موجود ہو تو the بھی ضروری ہے۔

(9.78) The Common Noun ناؤں سے پہلے آتا ہے جس کے ساتھ کوئی دوسرا لفظ Apposition میں ہو۔

Do you know what **the word "Urdu"** means?

کیا آپ کو معلوم ہے کہ لفظ "اُردو" کے کیا معنی ہیں؟

The religion Islam has five pillars.

مذہب اسلام کے پانچ ستون ہیں۔

نوٹ: پہلے جملے میں word سے پہلے the آ رہا ہے۔ word ایک Common Noun ہے۔ Urdu وہ لفظ ہے جو word کی وضاحت کر رہا ہے۔ یعنی یہ بتا رہا ہے کہ وہ کون سا لفظ ہے۔ لہذا یہ دونوں آپس میں Apposition کی حالت میں ہیں۔ اسی طرح Islam لفظ religion کے بارے میں ہی ہے۔

(9.79) The Common Noun سے پہلے آتا ہے جسکے بارے میں کوئی Noun Clause وضاحت کر رہی ہو یا Apposition میں ہو۔ یہ حقیقت کہ زمین گول ہے اب سب مانتے ہیں۔

The fact that the earth is round is now accepted by all.

یہ خیال کہ ہم بغیر محنت کے کامیاب ہو جائیں گے محض ایک دھوکا ہے۔

The idea that we'll succeed without hard work is merely a deception.

پہلے جملے میں لفظ fact کی وضاحت موٹے الفاظ والا جملہ کر رہا ہے۔ یہ جملہ Noun Clause (کسی جملے میں ایسا چھوٹا جملہ جو ناؤن کا کام کرے) ہے جو fact کے ساتھ Apposition میں ہے۔ یعنی یہ جملہ اس سوال کی وضاحت کر رہا ہے کہ کونسی حقیقت مانی جاتی ہے؟ تو یہ جملہ اسی کا جواب دے رہا ہے کہ زمین کی گول ہونے کی حقیقت۔ اسی طرح دوسرے جملے میں موٹے الفاظ والا جملہ idea کی وضاحت کر رہا ہے۔ کہ وہ idea کیا ہے۔

(9.80) the کا یہ استعمال بھی عام ہے۔ I am going to **the doctor**. He is going to **the dentist**.

(9.81) in English میں آر ٹیکل نہیں آتا جبکہ اسکے بعد language کا لفظ آئے تو آر ٹیکل آئے گا۔ مثلاً:

Half the letter was in Urdu and half **in English**. آدھا خط اردو میں تھا اور آدھا انگریزی میں۔

It is not easy to master the **English language**. انگریزی زبان میں مہارت حاصل کرنا آسان نہیں ہے۔

(9.82) اُن Adjectives ساتھ the استعمال ہوتا ہے جنہیں غیر مادی / خیالی تصور کیلئے استعمال کیا جائے۔ یہ واحد ہوتے ہیں اور Abstract Nouns کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً:

The evil ، بدی یا اچھائی **The good** نیکی یا اچھائی **The unusual** عجیب غریب

ہمیں برائی اور اچھائی میں فرق لازمی طور پر معلوم ہونا چاہئے۔

We must know the difference between **the evil** and **the good**.

ان جملوں میں (The evil=That which is evil, The good=That which is good) اس نقطے کی مزید وضاحت کیلئے مندرجہ ذیل قرآنی آیت ملاحظہ کیجئے:

سورہ الحديد آیت ۳: هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ

"وہی (سب سے) اوّل اور (سب سے) آخر ہے اور (اپنی قدرت کے اعتبار سے) ظاہر اور (اپنی ذات کے اعتبار سے) پوشیدہ ہے، اور وہ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے"

"He is **the First** (Awwal) and **the Last** (Aakhir), **the Evident** (Zahir) and **the Immanent** (Batin): and He has full knowledge of all things."

(9.83) جب ہم کسی اسے گروپ کی بات کرتے ہیں جس میں شامل ارکان کی تعداد محدود ہو، تو the استعمال کیا جاتا ہے۔ یعنی جب "تمام" کے بجائے چند

مخصوص ارکان کی بات کرتے ہوئے نسبتاً حتمی معنی پیدا کر دیے جائیں۔ مثلاً:

متعلقہ حکام (تمام حکام میں سے صرف وہ جن کا کسی مسئلے سے تعلق ہے)

The concerned authorities (= Only those authorities out of all who are concerned)

متعلقہ تفصیلات (یعنی تمام تفصیلات میں سے وہ تفصیلات جو مسئلے سے متعلق ہیں)

The relevant details (= not all details but those which are relevant to the issue)

لیکن the کا یہ استعمال ذرا پیچیدہ ہے۔ کیونکہ بعض حالات میں the کے ساتھ اور the کے بغیر بھی دونوں طرح جملہ صحیح ہوتا ہے۔ مثلاً ذیل میں لکھا ہوا جملہ دونوں طرح بالکل ٹھیک ہے:

The icy highways can be dangerous.

برف والی سڑکیں خطرناک ثابت ہو سکتی ہیں۔

Icy highways can be dangerous.

برف والی سڑکیں خطرناک ثابت ہو سکتی ہیں۔

اس سلسلے میں گرامر کی مستند کتابوں میں بھی دی گئی وضاحتیں کوئی واضح فرق پیش کرنے سے قاصر ہیں۔ اور اسی نقطے پر شہرہ آفاق مصنف

Michael Swan اپنی کتاب میں لکھتا ہے:

"It is sometime difficult to know whether or not to use 'the'. For example, we use no article to generalize with uncountable and plural words; but we use 'the' to show that the listener/reader knows which people or thing we are talking about. Sometimes both these meanings come together, and it is difficult to know which form is correct. The grammatical distinctions in this area are not very clear; often the same idea can be expressed both with 'the' and with no article". (Michael Swan, Practical English Usage, Section 69: the-difficult cases)

ترجمہ: "بعض اوقات یہ معلوم کرنا مشکل ہوتا ہے کہ the استعمال کیا جائے یا نہیں۔ مثال کے طور پر، غیر عددی اور جمع کے الفاظ سے پہلے ہم عام معنی پیدا کرنے کیلئے کوئی آرٹیکل استعمال نہیں کرتے لیکن پھر بھی یہ ظاہر کرنے کیلئے the استعمال ہوتا ہے کہ سننے اور پڑھنے والا ان لوگوں یا ان اشیاء سے پہلے ہی باخبر ہے جن کا ذکر ہو رہا ہے۔ بعض اوقات ایک ہی ساتھ یہ دونوں معنی نکل رہے ہوتے ہیں اور یہ معلوم کرنا مشکل ہوتا ہے کہ کوئی صورت صحیح ہے۔ اس موضوع پر قواعدی امتیازات زیادہ واضح نہیں ہیں۔ اکثر ایک ہی طرح کے خیال کو the اور بغیر the کے بھی ظاہر کیا جاسکتا ہے۔"

تاہم، اس کیلئے اگر مندرجہ ذیل باتوں کا خیال رکھا جائے تو غلطی کا امکان کم سے کم ہو سکتا ہے۔

(a) یاد رکھئے کہ the کبھی بھی "تمام" کے معنی نہیں دیتا سوائے جب اسے نمائندگی کیلئے استعمال کیا جائے اور اس کے بعد Singular

Noun ہو مثلاً: The wolf is a dangerous animal. میں نمائندگی کا عنصر ہونے کی وجہ سے wolf (جو Singular

Noun ہے) سے پہلے the لکھا گیا ہے۔ یہاں The wolf سے مراد تمام بھڑیئے ہیں۔

اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ جہاں بھی "تمام" کی بات ہوگی وہاں کبھی بھی the نہیں آتا، سوائے نمائندگی والی صورت کے جس میں the آتا

ہے۔ اوپر کی مثالوں میں "متعلقہ تفصیلات" اور "متعلقہ حکام" میں چونکہ تمام تفصیلات اور حکام کی بات نہیں ہو رہی اسی لئے the استعمال کیا گیا

ہے۔

(b) اگر کسی گروپ کے ارکان کے بارے میں عام معنی (Gen.Ref.) میں بات کرتے ہوئے "ہر قسم کے/کوئی بھی/کسی بھی" کے معنی پیدا

ہوں تو the استعمال نہیں ہوتا لیکن اگر سننے والا پہلے ہی اس کے متعلق جانتا ہے تو the آئے گا۔ انکی مثالیں دیکھئے۔

اُسے رومانوی گانے پسند ہیں۔

He likes **romantic songs**. (Generic Reference-all/any romantic songs)

رومانی گانوں کے علاوہ سارے گانے بے سُرے تھے۔ (جو ہم نے سنے)

All the songs were tuneless except **the romantic songs**.

(Specific Reference = the songs we listened to)

ان مثالوں سے واضح ہوتا ہے کہ دوسرے جملے میں جب گانوں کے کسی خاص ایسے گروپ کی طرف اشارہ کیا گیا جس کے بارے میں سننے والا پہلے

ہی باخبر ہے تو the استعمال ہوا ہے۔ مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

آجکل میڈیا سے وابستہ صنعتوں میں زیادہ مواقع موجود ہیں۔

There are so many opportunities today in media related industries. (Not...the media related industries)

زیادہ تر بینک غیر پختہ کاروباریوں کو قرضہ دینے میں تامل نہیں کرتے۔

Most banks do not mind lending money to young entrepreneurs.

(Notthe young entrepreneurs)

گارمنٹ فیکٹریوں میں کام کرنا عذاب ہے۔

It's hell working in garment factories. (Not... the garment factories)

the former, the latter, the outer, the inner, the upper, the hinder (9.84)

Comparative Adjectives ہیں لیکن بکثرت استعمال سے یہ اپنے تقابلی معنی

(Comparative meaning) کھو بیٹھے ہیں اور اب سادہ معنی (Positive meaning) میں استعمال ہوتے ہیں۔

اسلم اور اکبر دونوں ذہین ہیں مگر بعد والا زیادہ ذہین ہے۔

Both Aslam and Akbar are intelligent but **the latter** is more.

What about **the outer** wall?

باہر والی دیوار کا کیا ہوگا؟

ہمیں کسی کے اندرونی جذبات کو ٹھیس نہیں پہنچانی چاہیے۔

The inner feelings of any body must not be hurt.

یہاں یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر ان الفاظ سے پہلے Pronoun کی Possessive Case مثلاً my, our, your, his وغیرہ ہو

تو ان سے پہلے the نہیں آئے گا۔ بلکہ اس سے بھی زیادہ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ کبھی بھی my, our, your, his سے پہلے the نہیں

آتا۔ تمہیں میرے اندرونی جذبات کا کیا اندازہ! How would you value my inner feelings!

(9.85) the deceased اور the accused کے ساتھ آرٹیکل کے استعمال کو نوٹ کیجئے۔

The accused has not been released yet.

ابھی تک ملزم رہا نہیں ہوا۔

The property of **the deceased** will be distributed today.

آج مرحوم کی جائیداد تقسیم ہوگی۔

(9.86) Only کے ساتھ the کا استعمال۔

She is **the only girl** I can't live without.

صرف وہ ہی ایک ایسی لڑکی ہے جسکے بغیر میں رہ نہیں سکتا۔

The elephant is the only mammal that can't jump.

ہاتھی وہ واحد ممالیہ ہے جو چھلانگ نہیں لگا سکتا۔

He is **the only** son of his parents.

وہ اپنے والدین کا اکلوتا بیٹا ہے۔

(9.87) Half کے ساتھ the کا استعمال اُس وقت ہوتا ہے جب ہم اُس مخصوص Half (آدھے حصے) کی بات کریں جسکی طرف اشارہ ہے یا جو ذہن

میں ہے۔ اس طرح کے استعمال میں the کے بعد کوئی Adjective اور پھر half آتا ہے۔ مثلاً:

I'll take **the small half** and you **the big half**.

میں چھوٹا آدھا حصہ لے لیتا ہوں اور تم بڑا آدھا حصہ لے لو۔

I didn't like **the second half** of the movie.

فلم کا دوسرا ہاف مجھے اچھا نہیں لگا۔

جب یہ معلوم نہ ہو کہ کون سے آدھے حصے کی بات کی جارہی ہے تو Half سے پہلے the نہیں آتا۔ یعنی جب یہ واضح نہ ہو کہ جس آدھے حصے کی

بات کی جارہی ہے وہ کہاں سے شروع ہو کر کہاں تک ہے۔

(1) تم نے آدھا کمرہ کتابوں سے کیوں بھر رکھا ہے؟ (واضح نہیں ہے کہ کونسا آدھا حصہ یا کتنا آدھا حصہ؛ آدھا حصہ کم یا زیادہ ہو سکتا ہے)

Why have you stuffed **half of the room** with books?

(2) آدھی فلم گزر گئی اور مجھے پتہ ہی نہ چلا۔ (آدھے حصے کی حتمی مقدار نامعلوم ہے، محض اتفاق کے علاوہ مقدار کچھ بھی ہو سکتی ہے)

Half of the movie was over and I didn't realize it.

Half کے بعد of کو حذف بھی کیا جاتا ہے اور ایسی صورت میں Half کے فوراً بعد the آتا ہے۔

یہ کہنا بالکل غلط ہے کہ زمین کی جسامت سورج سے آدھی ہے۔

It is absolutely wrong to say the earth is **half the size of** the sun.

(9.88) کرنسی کے نام سے پہلے the استعمال ہوتا ہے۔

The rupee is gradually falling against **the dollar**.

ڈالر کے مقابلے میں روپے کی قیمت بتدریج گر رہی ہے۔

(9.89) the the rest میں the کا استعمال۔

Where is **the rest of** the food?

باقی کھانا کہاں ہے؟

He spent **the rest of** his life in prison.

بقیہ زندگی اُس نے جیل میں گزاری۔

(9.90) **the matter** کا استعمال nothing, something, anything والے جملوں میں کیا جاتا ہے۔ مثلاً:

Something's **the matter** with my computer.

میرے کمپیوٹر میں کچھ مسئلہ ہے۔

Is anything **the matter**? (= Is there anything the matter)

کوئی مسئلہ ہے کیا؟

Looks there is something **the matter** with the TV.

لگتا ہے ٹی وی میں کچھ مسئلہ ہے۔

کمپیوٹر میں مسئلہ نہیں ہے، تم چلاتے ہی ٹھیک طرح نہیں ہو۔

Nothing's **the matter** with the computer; you're just a bad operator.

(9.91) **the hell** میں **the matter** کا استعمال۔ یہ expression عام بول چال میں بات پر زور دینے کیلئے کثرت سے استعمال ہوتا ہے اور ever کا متبادل

ہے۔ یعنی (ever = the hell)

What **the hell** are you doing??? OR What ever are you doing??? تم کر رہے کیا ہو؟؟؟

Who **the hell** is this guy? OR Who ever is this guy? آخر یہ بندہ ہے کون؟

عام بول چال میں دونوں طرح کے جملے استعمال ہوتے ہیں مگر **the hell** کا استعمال بے تکلفانہ طور پر کیا جاتا ہے۔ جبکہ **the fuck** کا استعمال

What **the fuck** are you doing? گفتگو میں گھٹیا پن پیدا کرتا ہے۔

(9.92) **مختصّات** (Abbreviations) سے پہلے **the** استعمال ہو سکتا ہے خصوصاً جب کسی ادارے کا نام ہو۔ لیکن سرنامیات

(Acronyms) سے پہلے استعمال نہیں ہوتا۔ واضح رہے کہ مختصّ (Abbreviation) الفاظ کا ایسا مجموعہ ہے جسکے حروف کو الگ الگ پڑھا جائے، جبکہ

سرنامیہ (Acronym) وہ لفظ ہے جو چند الفاظ کے ابتدائی حروف سے مل کر بنے اور جسے ایک مکمل لفظ کے طور پر پڑھا جائے۔ ان میں فرق آگے دیا گیا ہے۔

سرنامیات (Acronyms)	مختصّات (Abbreviations)
SITE= Sindh Industrial Trading Estate SITE ایک سرنامیہ ہے اسلئے کہ یہ مختلف الفاظ کے ابتدائی حروف سے مل کر بنا ہے اور اسے ایک مکمل لفظ کے طور پر پڑھا جاتا ہے۔	The BBC= British Broadcasting Corporation BBC ایک مختصّ ہے کیونکہ اسکے حروف کو الگ الگ پڑھا جاتا ہے، یعنی بی بی سی
WAPDA=Water And Power Development Authority	The KESC= Karachi Electric Supply Corporation

(9.93) مندرجہ ذیل میں **the** کے استعمال کو نوٹ کیجئے۔

The	No 'the'
Most of the people do not pay tax.	Most people do not pay tax.
Some of the students are weak in math.	Some students are weak in maths.
One of the machines was not working.	One machine will be enough.
I enjoyed both of the performances.	I enjoyed both performances .
All of the students have gone away.	All students have gone away.

(9.94) جب پیشہ ظاہر کرنے والے الفاظ کسی شخص کے نام کے بعد استعمال ہو کر مزید وضاحت پیش کریں۔

Have you ever met Aamir Khan, **the actor**?

کیا تم کبھی عامر خان سے ملے ہو؟ (جو اداکار ہے)

Have you ever seen Shehzad Roy, **the singer**?

کیا تم نے کبھی (گلوکار) شہزاد رائے کو دیکھا ہے؟

(9.95) پیمائش کا اظہار کرنے والے Expressions جو by سے شروع ہوتے ہیں ان میں **the** کا استعمال ہوتا ہے۔

Cloth is sold by **the yard**.

کپڑا گز کے حساب سے بکتا ہے۔

کیلے درجن کے حساب سے بکتے ہیں یا کلو کے حساب سے؟

Do you sell bananas **by the dozen** or **by the kilo**?

صارفین کو بجلی کے بل مہینے کے حساب سے جاری کئے جاتے ہیں۔

Consumers are issued electricity bills **by the month**.

پہلے میں گھنٹوں کا نوات کے بارے میں سوچا کرتا تھا۔ **by the hour**. First I used to think about the universe

(9.96) The Enough کے معنی کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔ یعنی (the = enough)۔

کار خریدنے کیلئے میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔

I haven't got **the money** to buy a car. (=enough money)

اگر جملے کو Analyze کیا جائے تو کچھ اس طرح کا مطلب نکلتا ہے کہ "میرے پاس اتنے پیسے نہیں ہیں کہ کار خرید سکوں" اسی طرح:

اس سے بات کرنے کی مجھ میں ہمت نہیں تھی۔

I didn't have **the courage** to talk to her. (= Enough courage)

ان جملوں میں ظاہر ہے کہ ایک دوسرے کا متبادل ہونے کی وجہ سے the کو ہٹا کر اسکی جگہ enough لکھا جاسکتا ہے۔

(9.97) جب جملے میں لفظ way کو how کے نعم البدل کے طور پر استعمال کیا جائے تو ہمیشہ the way لکھا جاتا ہے۔ یعنی (the way = how)

اور اس طرح کے جملوں میں دونوں ایک دوسرے کے متبادل کے طور پر استعمال ہو سکتے ہیں۔

Do you think too **the way** I do? (The way I do = how I do) کیا تم بھی ایسا ہی سوچتے ہو جیسا میں؟

جس طرح وہ مجھ سے بات کرتی ہے مجھے اچھا نہیں لگتا۔

I don't like **the way** she talks to me. (The way = how)

(9.98) لفظ Majority سے پہلے مندرجہ ذیل طریقے سے the کا استعمال ہوتا ہے۔

پاکستان میں پرائیویٹ اسکولوں کی اکثریت غیر رجسٹر شدہ اور غیر تسلیم شدہ ہے۔

The majority of private in Pakistan are unregistered and unrecognized schools.

غور کرنے کی بات یہ ہے کہ اس طرح کے استعمال میں majority کے بعد آنے والے of کے بعد Plural Noun لکھا جاتا ہے اور جملے میں موجود

verb جمع میں ہوتا ہے۔ جیسے are۔ اس کے علاوہ majority کے بعد آنے والے of کے بعد کوئی Singular Noun ہو تو اس سے پہلے a آتا ہے۔

In last elections, he won by **a majority of** 56. پچھلے انتخابات میں وہ چھپن کی اکثریت سے کامیاب ہوا۔

(9.99) the moment, the minute, the second, the instant میں the کا استعمال۔

اس وقت سب سے بڑا مسئلہ بیروزگاری کا ہے۔

The biggest problem **at the moment** is unemployment.

تم مجھے اسی لمحے اچھی لگی تھیں جب تمہیں پہلی بار میں نے دیکھا۔

I liked you from **the moment / the instant** I saw you.

Call me **the moment** you get my email.

جب تمہیں میری email ملے تو مجھے فون کرنا۔

I will never forget **the second** our eyes met.

مجھے وہ لمحہ کبھی نہیں بھولے گا جب ہماری نظریں ملی تھیں۔

(9.100) کرہ ارض (Globe) پر فرضی نقاط کے ناموں سے پہلے۔

The North Pole قطبِ جنوبی

The Equator خطِ استوا

(9.101) at the side اور in the wrong میں the کا استعمال۔

He sat **at the side**.

وہ ایک طرف بیٹھ گیا۔

I think he is **in the wrong**.

میرے خیال سے وہ غلطی پر ہے۔

اس کے علاوہ wrong سے پہلے the اس طرح بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

Perhaps you have got **the wrong number**.

شاید آپ کا نمبر غلط ہے۔

(9.102) The اُن اشیاء کے ناموں سے پہلے آتا ہے جو ہماری روزمرہ زندگی کا حصہ ہوں۔ یعنی ایسی اشیاء کے ناموں سے پہلے جن سے روز کے معمولات (Routine) کا اظہار ہوتا ہو اور بشرط یہ کہ اشیاء کے نام Countable ہوں۔ اگر Uncountable چیزوں کے نام ہوں تو استعمال نہیں ہوگا۔

I am mostly sleeping when I am **on the bus**. میں بس میں زیادہ تر سو کر رہتا ہوں۔

Do you **read the newspaper** daily? کیا تم روزانہ صبح اخبار پڑھتے ہو؟

(9.103) ویسے تو Proper Nouns کے ساتھ عام طور پر the استعمال نہیں ہوتا لیکن پھر بھی کچھ Proper Nouns ایسے ہیں جن کے ساتھ the آتا ہے۔ Proper Noun سے پہلے the استعمال کرنے کے کیلئے چند اشارے مندرجہ ذیل ہیں۔
(a) یونیورسٹی یا تعلیمی ادارے کا نام ہو سکتا ہے۔

The Cambridge College of Arts and Technology, the Karachi Collegiate.

The Pakistan Times, The New York Times, The Dawn (b) اخبار کا نام ہو سکتا ہے۔

The Atlantic (ocean), The Mediterranean (sea) (c) سمندر یا بحیرے کا نام ہو سکتا ہے۔

The Jehlum (river), The Ravi (d) دریا کا نام ہو سکتا ہے۔

The Panama Canal. (e) نہر کا نام ہو سکتا ہے۔

The Himalayas. (f) پہاڑی سلسلوں کا نام ہو سکتا ہے۔

The Grand Hotel, The Karachi Restaurant. (g) کسی ہوٹل یا ریستورانٹ کا نام ہو سکتا ہے۔

The Capri, The Globe, The National theatre. (h) سینما، کلب یا تھیٹر کا نام ہو سکتا ہے۔

40.10: Where We Should Not Use 'the'

مندرجہ ذیل Nouns سے پہلے اور بعض صورتوں میں The استعمال نہیں ہوتا۔

(10.104) انسانی ناموں سے پہلے۔ Ali, Aslam, John.

(10.105) زبانوں کے ناموں سے پہلے۔ English, Urdu.

(10.106) براعظموں، ملکوں، شہروں، گاؤں، علاقوں اور قصبوں کے ناموں سے پہلے۔

Asia, Europe, Pakistan, Karachi, Bhera, Gulshan-e-Ghazi.

(10.107) تہواروں کے ناموں سے پہلے: مثلاً The Eid غلط ہے۔ لیکن خصوصی حوالہ ہو تو آسکتا ہے۔

He was here **the Eid** before last. وہ پچھلے سے پچھلی عید پر یہاں تھا۔

(10.108) دنوں اور مہینوں کے ناموں سے پہلے The نہیں آتا، مثلاً: --- Sunday, Friday, March,

October لیکن Friday of the last week کہہ سکتے ہیں۔

(10.109) جب موسموں کے ناموں کو Generic Reference میں استعمال کیا جائے یعنی اُن کے بارے میں عام طور پر بات کی جائے تو The

نہیں آئے گا۔ اور اگر خاص طور پر ذکر کیا جائے جیسے مندرجہ ذیل دوسرے جملے میں خاص طور پر پچھلے سال کے موسم گرما کی بات ہو رہی ہے تو یہ Specific

Reference ہوگا لہذا The آئے گا۔ موازنہ کیجئے:

زیادہ تر لوگ موسم گرما کو پسند نہیں کرتے۔

Most people do not like summer season. (Generic Reference)

پچھلے سال کا موسم گرما شدید گرم تھا۔

The summer of last year was extremely hot. (Specific Reference)

(10.110) بیماریوں کے ناموں سے پہلے the استعمال نہیں ہوتا۔

(10.111) علوم و فنون کے ناموں سے پہلے نہیں آتا: مثلاً The Physics اور The metalwork غلط ہیں۔ The کو حذف کر دینا چاہئے۔

- (10.112) دھاتوں کے ناموں سے پہلے۔ مثلاً: Iron, Copper
- (10.113) جزیروں کے ناموں سے پہلے۔ مثلاً: Emerald Isle
- (10.114) جھیلوں کے ناموں سے پہلے۔ Kari, Lake, Silver Lake
- (10.115) آبشاروں کے ناموں سے پہلے۔ Jog falls (India), Niagara Falls (North America)
- (10.116) پہاڑوں کی چوٹیوں کے ناموں سے پہلے۔ K-2, Mount Everest
- (10.117) لفظ play کے بعد کسی کھیل کا نام ہو تو the نہیں آتا۔ We are playing cricket. (not... the cricket)
- (10.118) Abstract Noun سے پہلے The نہیں آتا لیکن اگر اس کے بعد کوئی Preposition خصوصاً of آ رہا ہو تو The آ سکتا ہے۔ مثلاً: The music of Pakistan was very nice in the past. ماضی میں پاکستان کی موسیقی بہت عمدہ تھی۔
- The reason for/ behind his resign is still unknown. اسکے استعفیٰ کی وجہ ابھی تک نامعلوم ہے۔
- (10.119) Plural Common Noun کو اگر عام مفہوم (Generic Reference) میں بولا جائے تو اس سے پہلے the نہیں آئے گا اور اگر خاص مفہوم (Specific) میں بولا جائے تو the آئے گا۔
- Tigers are dangerous animals. (Generic) چیتے خطرناک جانور ہیں۔
- The tigers that we saw in Africa were very dangerous. (Specific) جو چیتے ہم نے افریقہ میں دیکھے تھے، بہت خطرناک تھے۔
- Children like sweets. (Generic) بچے مٹھائیاں پسند کرتے ہیں۔
- Where are the (our) children? (Specific) بچے کہاں ہیں؟
- (10.120) الفاظ man اور woman جب سب کی نمائندگی کریں تو ان سے پہلے The نہیں آتا۔
- (10.121) Material Noun سے پہلے بشرطیکہ وہ کسی جگہ کے ساتھ منسوب نہ ہو۔ Rice, Cotton, Milk, Gold, Iron.
- The rice of Bangladesh, The cotton of Faisalabad. جب یہ ناؤں کسی جگہ سے منسوب ہو تو The آئے گا۔
- (10.122) اگر خطاب کے ساتھ اصل نام آجائے تو The نہیں آتا۔
- Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah, Madr-e-Millat Fatima Jinnah.
- (10.123) رشتہوں ناموں کے ناموں سے پہلے the نہیں آتا۔ مثلاً:
- Mother is calling you. تمہیں امی بلا رہی ہیں۔
- لیکن جب اپنی فیملی کے علاوہ کسی دوسری فیملی کی بات کی جائے یا Specific Reference ہو تو the آ سکتا ہے۔ جیسے۔
- The father was the tallest in the family. فیملی میں باپ کا قد سب سے لمبا تھا۔
- بچے کہاں ہیں؟ (خاص بچوں کی طرف اشارہ ہے جنہیں بولنے اور سننے والا دونوں جانتے ہیں) Where are the children?
- (10.124) جب کسی Noun کے بعد کیلنگری یاد رہے ظاہر کرنے کیلئے کوئی نمبر یا حرف ہو تو اس Noun سے پہلے the نہیں آتا۔
- صفحہ نمبر 34 پر اپنی کتابیں کھولو۔ Open your books on page 34.
- کیا تم نے سیکشن C پڑھ لیا ہے؟ Have you read section C?
- وہ کمرہ نمبر 11 میں رہ رہا ہے۔ He is staying in room 11 / in room No 11.
- لیکن اگر of آ رہا ہو تو the آئے گا۔ مثلاً:
- کیا تم نے اس کتاب کا سیکشن C پڑھ لیا ہے؟ Have you read the Section C of this book?
- (10.125) کھانوں کے ناموں سے پہلے the نہیں آتا یعنی عام طور پر کھانے کا ذکر (Generic Reference) ہو تو the نہیں آئے گا۔ لیکن اگر خاص طور پر کھانے کا ذکر کیا جائے یعنی Specific Reference ہو تو the آئے گا۔ موازنہ کیجئے۔

I usually take **breakfast** at 7 o'clock. (Generic Reference) میں عام طور پر 7 بجے ناشتہ کرتا ہوں۔

جو ناشتہ ہم نے اسٹار ہوٹل میں کیا تھا بہت عمدہ تھا۔

The breakfast we had at the Star Hotel was very nice. (Specific Reference)

The breakfast was very good. (Specific Reference) ناشتہ اچھا تھا۔ (یعنی جو ہم نے کیا)

The lunch looks delicious. (Specific Reference) لچ تو مزیدار لگ رہا ہے۔ (یعنی جو سامنے پڑا ہے)

(10.126) جو چیزیں گنی نہیں جاسکتیں ان سے پہلے آرٹیکل نہیں آتا جیسے آنا، چائے، نمک، چینی وغیرہ۔ لیکن اگر خاص مفہوم میں بات کی جائے تو آرٹیکل آسکتا ہے۔ آپ یہ نمک میری طرف بٹھائیں گے؟ (یعنی میز پر یا سامنے پڑا ہوا نمک)

Will you pass me **the salt** please? (Specific Reference)

Weigh **the flour** now. اب آٹے کا وزن کرو۔ (یعنی سامنے پڑا ہوا آٹا)

He poured **the tea** himself. اُس نے خود ہی چائے ڈالی۔ (جو چائے میز پر تھی)

He turned on **the television**. (10.127) مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔

They are watching **television**.

پہلے جملے میں television سے مراد ایسے چیز ہے جس کا کوئی وجود ہے۔ مادی شے۔ یعنی اس سے مراد ٹی وی سیٹ ہے۔ لہذا یہ concrete ناؤن کے طور پر استعمال ہوا ہے۔ جبکہ دوسرے جملے میں television سے مراد خود ٹی وی نہیں بلکہ اس پر نشر کی جانے والے پروگرام ہیں لہذا دوسرے جملے میں یہ Abstract ناؤن کے طور پر آیا ہے۔ تو یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر ٹی وی کو Concrete ناؤن کے طور پر استعمال کیا جائے یعنی اس سے مراد ٹی وی سیٹ ہو تو ضرور آئے گا اور اگر Abstract ناؤن کے طور پر استعمال کیا جائے تو the استعمال نہیں ہوتا۔ مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

Can you turn off **the TV**? (=TV set Concrete) آپ ٹی وی بند کریں گے؟

They all are watching **TV**. (Abstract) وہ سب ٹی وی دیکھ رہے ہیں۔

What's on **television** tonight? آج رات ٹی وی پر کیا لگے گا؟

جہاں تک radio کا تعلق ہے تو اسے خواہ Abstract Noun کے طور پر استعمال کرے یا Concrete Noun کے طور پر the ضرور آئے گا۔

I was listening to **the radio**. (As an Abstract Noun) میں ریڈیو سن رہا تھا۔

Where have you placed **the radio**? (As a Concrete Noun) تم نے ریڈیو کہاں رکھا ہے؟

لیکن اگر ریڈیو سے مراد "ریڈیو کی فیلڈ یا پیشہ" ہو تو the استعمال نہیں ہوتا۔

اُس نے زندگی کا ایک بڑا حصہ ریڈیو میں کام کرتے گزارا ہے۔

He has spent a good part of his life working **in radio**.

(10.128) رنگوں کے ناموں سے پہلے the نہیں آتا مثلاً: Blue, Red, Green لیکن اگر اشاراتی طور پر رنگ کا نام لیا جائے تو the آسکتا ہے۔

Where are **the red** and **the blue** shirts? وہ لال اور نیلی شرٹیں کہاں ہیں؟

(10.129) Society اور Nature دو ایسے الفاظ ہیں جن سے پہلے the نہیں آتا۔

His lecture on **nature** was brilliant. فطرت پر اُس کا لیکچر بڑا شاندار تھا۔

He wants to do something for **society**. وہ معاشرے کیلئے کچھ کرنا چاہتا ہے۔

Family Magazine, Reader's Digest. (10.130) میگزین اور رسالوں کے ناموں سے پہلے the نہیں آتا۔

Next (10.131) یا The next؟

next سے پہلے اُس صورت میں the استعمال نہیں ہوتا جب اس سے مراد وہ اگلے دن، ہفتہ یا مہینہ ہو جو بات کرنے کے وقت سے یعنی ابھی سے

شروع نہ ہو رہا ہو بلکہ بعد میں کبھی شروع ہو گا۔ اگر میں next week کہوں تو اس کا مطلب ہو گا کہ اگلا ہفتہ جو پیر سے شروع ہو گا۔ اگر میں مارچ

میں next month کی بات کر رہا ہوں تو میں اپریل کی بات کر رہا ہوں جو ابھی یعنی بات کرنے کے وقت سے شروع نہیں ہو رہا۔ اگر

2007 میں next year کی بات کر رہا ہوں تو 2008 کی بات ہو رہی ہے۔ یعنی ایک period of time کے۔ "اختتام" کے بعد دوسرے کی بات کی جارہی ہے۔ اس کے برعکس اگر میں the next week کہتا ہوں تو اس کا مطلب ہے "یہی ہفتہ" جو ابھی سے یا آج سے شروع ہو گیا ہے۔

(a) ہم اگلے ہفتے روانہ ہونگے۔ We'll leave **next week**. (Which will start from Monday)
 (b) کیا تم اگلے ہفتے مصروف رہو گے؟
 Will you be busy **next week**? (Which will start from Monday)
 (c) کیا تم اگلے ہفتے مصروف رہو گے؟
 Will you be busy **the next week**? (the seven days starting today)
 دراصل جملہ نمبر (c) کچھ اس طرح کے معنی دیتا ہے۔

کیا تم (اس) اگلے ہفتے مصروف رہو گے؟ (جو شروع ہو چکا ہے) Will you be busy **the (=this) next week**?
 (a) کیا تم اگلے سال کہیں جاؤ گے؟ (اگلی جنوری سے شروع ہونے والا سال) Will you go anywhere **next year**?
 (b) کیا تم (اس) اگلے سال کہیں جاؤ گے؟ (اگلے بارہ مہینے جو حال ہی میں شروع ہوئے)

Will you go any where **the next year**?
 اوپر کی مثالوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ next یا the next کے استعمال کا انحصار بولنے والے پر وقت کے لحاظ سے ہوتا ہے۔

اس کے علاوہ next کو "جگہ" (Place) کے اظہار کیلئے استعمال کیا جائے تو اس سے پہلے the لکھنا ضروری ہے۔
 وہ اگلے اسٹیشن پر اترے گا۔ (یعنی جو آگے کسی جگہ پر ہے) He will get off at **the next station**.

Next کو کسی چیز کی "ایک قطار میں قریب ترین پوزیشن" ظاہر کرنے کیلئے بھی استعمال کیا جاتا ہے اس میں بھی the استعمال ہوتا ہے۔
 آپ اگلی سیٹ پر بیٹھیں۔ Sit in **the next seat**, please.

وہ اگلے دفتر میں کام کرتا ہے۔ He works in **the next office**.

اس قسم کے استعمال میں اگر next کے بعد کوئی Noun نہ ہو تو the چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اگلا (شخص) کون ہے؟ Who is **next**?
 لیکن اگر next کے بعد کوئی Noun ہو تو the ضروری ہے۔ مثلاً: اگلا آدمی کون ہے؟ Who is **the next man**?

چار سال بعد، اس مسئلے کا ایک اور حل پیش کرنے والا اگلا شخص وہ ہی تھا۔
 He was **the next man** after 4 years to find another solution to the problem.

جب جملہ Situational ہو یعنی جملے کا مفہوم پچھلی عبارت سے منسلک ہو تو تب بھی the آئے گا۔ مثلاً:
 (اس سے) اگلا دن اتوار تھا۔ **The next day** was Sunday. (Situational)

Next door ایک Adverb ہے اور the کے بغیر استعمال ہوتا ہے۔
 وہ اگلے گھر میں رہتا ہے۔ He lives **next door**.

جب next کے بعد کوئی نمبر وغیرہ ہو تو the استعمال ہوتا ہے۔ **The next three months, the next few days.**

(10.132) Last یا The last؟

Last سے پہلے اُس صورت میں the استعمال نہیں ہوتا جب اس سے مراد وہ گزشتہ دن، ہفتہ یا مہینہ ہو جو بات کرنے کے وقت پر یعنی ابھی ختم نہ ہوا ہو بلکہ اس سے پہلے کبھی ختم ہوا ہو۔ اگر میں last week کہوں تو اس کا مطلب ہو گا کہ پچھلا ہفتہ جو میرے شروع ہوا تھا اور ہفتے والے دن پر ختم ہو گیا تھا۔ اگر میں مارچ میں last month کی بات کر رہا ہوں تو میں فروری کی بات کر رہا ہوں جس کا اختتام بات کرنے کے وقت پر نہیں ہو رہا بلکہ فروری گزر چکا ہے۔ 2007 میں last year کی بات کر رہا ہوں تو 2006 کی بات ہو رہی ہے۔ اس کے برعکس اگر میں the last week کہتا ہوں تو اس کا مطلب ہے "یہی ہفتہ" جو ابھی یا آج پر ختم ہو رہا ہے۔

(a) ہم پچھلے ہفتے روانہ ہوئے تھے۔

We left **last week**. (Which started from Monday and ended on Saturday)

(b) کیا تم پچھلے ہفتے مصروف تھے؟

Were you busy **last week**? (Which started from Monday and ended on Saturday)

(c) کیا تم پچھلے ہفتے مصروف تھے؟

Have you been busy **the last week**? (Which started from Monday and ends today)

در اصل جملہ نمبر (c) کچھ اس طرح کے معنی دیتا ہے۔

Have you been busy **the (=this) last week**? (جو آج پر ختم ہو رہا ہے)

(a) کیا تم پچھلے سال کہیں گئے تھے؟ (پچھلی جنوری سے دسمبر تک کا عرصہ)

(b) **year**? کیا تم (اس) پچھلے سال کہیں گئے تھے؟ (یعنی بارہ مہینے جو جلد ہی ختم ہونے والے ہیں)

Have you gone any where **the last year**?

نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ the last والے جملوں میں Present Perfect Tense استعمال کیا جائے گا۔

اس کے علاوہ the last "کسی سلسلے میں پچھلا یا سابقہ" کے معنی دیتا ہے۔

He got off at **the last station**.

وہ پچھلے اسٹیشن پر اترا تھا۔

In **the last days** of month, he becomes penniless. مہینے کے آخری دنوں میں وہ کنگال ہو جاتا ہے۔

This is going to be **the last Eid** which I'll spend at home. یہ آخری عید ہوگی جو میں گھر پر گزاروں گا۔

Sit in **the last seat**, please. آپ پچھلی سیٹ پر بیٹھیں۔

He works **in the last office**. وہ پچھلے دفتر میں کام کرتا ہے۔

Who was **last**? اس قسم کے استعمال میں اگر last کے بعد کوئی Noun نہ ہو تو the چھوڑ دیا جاتا ہے۔ پچھلا (شخص) کون تھا؟

Who was **the last man**? لیکن اگر last کے بعد کوئی Noun ہو تو the ضروری ہے۔ مثلاً: پچھلا آدمی کون تھا؟

I was **the last man** to enter the hall. (Emphasis) ہال میں داخل ہونے والا میں آخری شخص تھا۔

جب جملے کا مفہوم پچھلی Situation سے منسلک ہو تو the آئے گا۔

As **the last day** was Sunday,..... (Situational) جیسا کہ (اس سے) پچھلا دن اتوار تھا،۔۔۔۔۔

(10.133) براعظموں، ملکوں، شہروں، ریاستوں اور علاقوں کے نام اگر جغرافیائی انداز میں لکھے جائیں تو ان کے ساتھ the نہیں آتا۔ مثلاً:

Eastern Africa مشرقی افریقہ East Pakistan مشرقی پاکستان

Central America مرکزی امریکہ North Karachi تارکھ (شالی) کراچی

(10.134) عمارتوں، گلیوں، سڑکوں، جگہوں اور پلوں وغیرہ کے نام عموماً انسانی ناموں یا شہروں وغیرہ کے ناموں پر رکھے جاتے ہیں ان میں پہلے کوئی نام

ہوتا ہے اور پھر کوئی Common Noun ہوتا ہے یعنی Name + Common Noun۔ ان سے پہلے بھی کوئی آرٹیکل نہیں آتا۔ مثلاً:

Lahore Zoo, Oxford Street وغیرہ

Both brothers know me. (10.135) Both کے بعد آرٹیکل the کا استعمال نہیں ہوتا۔ دونوں بھائی مجھے جانتے ہیں۔

لیکن مندرجہ ذیل جملے میں ظاہر ہے کہ ہمیں نمائندگی والے point کا خیال رکھنا پڑے گا۔

Both the tiger and the leopard are cats.

(10.136) Common Noun کو جب عام مفہوم میں استعمال کیا جائے تو the نہیں آتا۔

War does not settle anything. جنگ کسی مسئلے کا حل نہیں ہے۔

Law develops as society evolves.

جیسے جیسے معاشرہ پھلتا پھولتا ہے قانون بھی ترقی کرتا ہے۔

Science is developing day by day.

سائنس دن بہ دن ترقی کر رہی ہے۔

Government conducts affairs of state.

حکومت ریاست کے معاملات چلاتی ہے۔

A book is the best friend of **man**.

کتاب انسان کی بہترین دوست ہے۔

مندرجہ بالا جملوں میں ترجمہ الفاظ Common ناؤں ہیں۔ اور سب عام مفہوم میں بولے جا رہے ہیں۔ نہ تو کسی خاص جنگ کی بات کی جا رہی ہے نہ کسی خاص جگہ کے قانون کی بات ہو رہی ہے۔ اسی طرح سائنس، حکومت اور کتاب کے بارے میں بھی عام طور پر بات کی جا رہی ہے۔ ان سب جملوں میں Generic یا حوالہ عام موجود ہے۔ لہذا the لگانے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ آخری جملے میں book سے پہلے A اسلئے لکھا گیا ہے کہ اگر حوالہ عام میں کسی گنی جانے والی چیز کا نام آجائے تو A یا An کا استعمال ہوتا ہے۔ باقی اوپر کے چاروں جملوں میں جنگ، قانون، سائنس اور حکومت کو نہیں گنا جاسکتا۔ اگر یہ جملے مندرجہ ذیل انداز میں لکھے جائیں تو ان میں Specific Reference یا حوالہ خاص آنے کی وجہ سے the آئے گا۔ لگتا ہے جنگ ختم ہو گئی ہے۔ (یعنی جو جنگ ابھی تک جاری تھی) **The war seems to have ended.** اس ملک کا قانون تحصیل بچے کو مارنے کی اجازت نہیں دے گا۔

The law of this country will not allow you to beat the child.

حکومت نئے پل تعمیر کر رہی ہے۔ (یعنی یہاں اس ملک کی حکومت)

The government is constructing new bridges.

(10.137) the number of اور the amount of ایسے Expressions ہیں جنکے بعد the استعمال نہیں ہوتا۔ مندرجہ ذیل جملوں میں

the unemployed اور the money لکھنا غلط ہو گا۔

جو رقم ہم نے جمع کی ہے وہ کافی نہیں ہے۔

The amount of money we have collected is not sufficient.

The number of unemployed is rising steadily. بیروزگاروں کی تعداد میں مسلسل اضافہ ہو رہا ہے۔

(10.138) اگر کسی Adjective کے بعد Plural Noun آ رہا ہو تو the چھوڑ دیا جاتا ہے۔

قائد اعظم محمد علی جناح برطانوی راج کے خلاف تھے۔

Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah was opposed to **British rule**.

One is unable to understand **Pakistan politics**.

پاکستانی سیاست سمجھ میں نہیں آتی۔

He is interested in **Muslim literature**.

وہ مسلم ادب میں دلچسپی رکھتا ہے۔

لیکن اگر کوئی دوسرا ناؤں ہو تو the آسکتا ہے۔ مثلاً:

The domestic cat, The red wolf, The Holy Qur'an, A good boy.

(10.139) Genitive یا Possessive Case سے پہلے the نہیں آتا۔

Have you read today's Dawn?

کیا تم نے آج کا ڈان پڑھا ہے؟

The cat's paw, The moon's surface.

لیکن اگر نمائندگی یا لاثباتیت وغیرہ پائی جائے تو the آسکتا ہے۔

اسکے علاوہ ایسے Common Noun جو جملے میں قبضہ یا ملکیت ظاہر کریں اور ان کے بعد پھر کوئی Common Noun آ رہا ہو تو the

ضروری ہے۔ ذیل کے جملے میں boy اور shirt دونوں Common Nouns ہیں اور ان سے ملکیت کا اظہار ہوتا ہے۔

The boy's shirt was nice though.

ویسے لڑکے کی شرٹ اچھی تھی۔

یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر کسی Proper Noun کے ساتھ Possessive Case آ رہی ہو مثلاً Pakistan's economy یا کسی Common Noun کے بعد کوئی Proper Noun ہو جیسے today's Dawn تو the نہیں آئے گا۔ یعنی The Pakistan's economy اور the today's dawn غلط ہیں۔

(10.140) کچھ خاص بنے بنائے Phrases میں the نہیں آتا۔ ان میں پہلے کوئی Verb اور اسکے بعد کوئی Object ہوتا ہے۔

to give ear, to lose heart, to school, to leave home, to catch fire, to shake hands, take breath, to have lunch, to send word.

(10.141) مزید کچھ خاص بنے بنائے Phrases ایسے ہیں جن میں پہلے کوئی Preposition ہوتی ہے اور اسکے بعد Object ہوتا ہے۔ ان میں بھی the نہیں آتا۔

At Home, by night, by Day, at night, in fact, at sunset, on earth, by air, on demand, by train, in prison, in Jail, under ground, in bed, at school, at noon, before tea, after dinner.

(10.142) کتابوں، فلموں، موسیقی اور دیگر فنی و تخلیقی کاموں کے ناموں سے پہلے الفاظ میں خوبصورت تاثر قائم کرنے کیلئے آرٹیکل کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔

مثلاً "The Lord of the Rings" مشہور زمانہ ناول کا اصل نام ہے جسے John Ronald Reuel نے لکھا تھا۔ اس ناول کے نام کا حوالہ دیتے وقت شروع میں آنے والے the کو اضافی تاثر پیدا کرنے کیلئے چھوڑ دیا جاتا ہے۔ Lord of the Rings اسی طرح Planet of the Apes اور Titanic بغیر آرٹیکل کے زیادہ اچھا تاثر دیتے ہیں۔

(10.143) مندرجہ ذیل دوہرے Expressions میں اکثر the چھوڑ دیا جاتا ہے۔

Husband and wife, day after day, from top to bottom, inch by inch, on land and sea

(10.144) مندرجہ ذیل حالتوں میں the کو اختصار کے پیش نظر حذف کر دیا جاتا ہے۔

(a) اخبار کی سرخیوں میں

حکومت کی طرف سے زلزلہ زدگان کی امداد کا اعلان
(Originally; **The** government announces aid for earthquake victims)

پولیس نے چوری شدہ گاڑی برآمد کر لی
(Originally; **The** stolen vehicle recovered by **the** police)

(b) تصویر کے نیچے دیئے گئے وضاحتی جملوں میں the حذف کر دیا جاتا ہے۔



Front view of Eiffel tower (= **The** front view of **the** Eiffel tower)

(c) ہدایات میں the حذف کیا جاتا ہے۔ مثلاً: پیکٹ کو دوسرے سرے سے کھولنے

Open packet at other end Originally, open **the** packet at **the** other end.)

(d) نوٹس یا تنبیہ میں the حذف ہوتا ہے۔ ڈیپارٹمنٹ میں مت تھوکنے۔

Do not spit in department. (= **the** department)

(e) ڈکشنری میں اختصار سے کام لیا جاتا ہے لہذا the کو اکثر حذف کر دیا جاتا ہے۔

Palm inner surface of hand (**The** palm = inner surface of **the** hand)

(f) پوشروں اور لیبلوں پر لکھے گئے فقرات میں آرٹیکل کو حذف کیا جاتا ہے۔

Super Cinema (= **The** Supper Cinema)

Cotton of shirt is 100% pure. (= **The** cotton of the shirt is 100% pure)

(10.145) جب مختلف جگہوں کے بارے میں اُن کے بنیادی مقاصد کے حوالے سے بات کی جائے تو the استعمال نہیں ہوتا۔

اسکول کی چھٹی 12 بجے ہوتی ہے۔ (یعنی اسکول کا بنیادی مقصد تعلیم ہے اور پڑھائی 12 بجے ختم ہوتی ہے)

School is over at 12 o' clock.

He goes to *college* every day.

وہ ہر روز کالج جاتا ہے۔ (یعنی پڑھنے کیلئے)

He went to *prison* / *jail* 2 years ago.

اُسے دو سال قبل قید ہوئی تھی۔ (قید کی وجہ سے جیل گیا تھا)

His mother is in *hospital*.

اُسکی والدہ اسپتال میں ہیں۔ (مریض کے طور پر)

نوٹ: American English میں *in the hospital* زیادہ استعمال ہوتا ہے لیکن British میں

صرف *in hospital* کہتے ہیں۔ لیکن جب ان جگہوں سے مراد عمارت ہو تو *The* استعمال ہوگا۔

The school is very near my home.

اسکول میرے گھر سے بہت نزدیک ہے۔ (یعنی اسکول کی عمارت)

The meeting was to be held at *the* college.

یہ میٹنگ کالج میں ہونی تھی۔ (کالج کی عمارت میں)

He went to *the* prison/jail to see the prisoners.

وہ قیدیوں سے ملنے جیل گیا۔

I went to *the* hospital to see my friend.

میں اپنے دوست سے ملنے اسپتال گیا۔

The cinema, *the* theatre,

اس کے علاوہ دیگر عمارتوں کے ناموں سے پہلے *the* آتا ہے مثلاً:

the factory, *the* shop, *the* station, *the* office. *The* bank, *the* post office,

مزید اشارات ملاحظہ کیجئے۔

No the	The
go to school/college/university/work/office/ mosque/church/ hospital. (for primary purpose)	<i>the</i> school/college/university/office/ mosque/church/hospital (as buildings)
in hospital (BrE) in class (AmE) in bed, go to bed.	in <i>the</i> hospital or in hospital (AmE) in <i>the</i> class or in class (BrE) sit on <i>the</i> bed, make <i>the</i> bed.
at home, go home (not to home), home come, leave home. at school/college/university.	electrical safety in <i>the</i> home, in <i>the</i> house, to <i>the</i> house. at/go to/study at <i>the</i> university. (preferred by many; specially AmE)
travel/leave/come by bus/car/train/ plane/ bicycle.	get in <i>the</i> bus, sleep in <i>the</i> car, take <i>the/a</i> train, sit on <i>the</i> bicycle.
at dawn/sunrise/sunset, before morning, before dark. by day, by night, after night, at noon.	during <i>the</i> day, in <i>the</i> day, in <i>the</i> morning, in <i>the</i> dark, in <i>the</i> night, in <i>the</i> evening, in <i>the</i> afternoon.

40.11: The Repetition of the Article

آرٹیکل کو دہرانے کا عمل آرٹیکل کی تکرار کہلاتا ہے۔ اس کو سمجھنا بہت ضروری ہے کیونکہ آرٹیکل کو دہرانے یا نہ دہرانے سے جملے کے مفہوم میں تبدیلی ہو جاتی ہے۔ نیچے دیئے گئے جملوں میں موازنہ کرنے پر فرق معلوم ہو جائے گا۔

A black and white horse.

(i) ایک سیاہ اور سفید گھوڑا۔ (یعنی گھوڑا ایک ہی ہے)

A black and a white horse.

ایک سیاہ اور ایک سفید گھوڑا۔ (دو گھوڑے)

An intelligent boy and girl.

(ii) ایک ذہین لڑکا اور ایک ذہین لڑکی۔ (دونوں ذہین ہیں)

An intelligent boy and a girl.

ایک ذہین لڑکا اور لڑکی۔ (لڑکی ذہین نہیں ہے)

Where is **the** red and blue shirt? (iii) وہ لال اور نیلی شرٹ کہاں ہے؟ (ایک شرٹ)

Where are **the** red and **the** blue shirts? وہ لال اور نیلی شرٹیں کہاں ہیں؟ (دو شرٹیں)

(iv) وہ مقرر سے اچھا مصنف ہے۔ (ایک شخص، یعنی مصنف کے طور پر زیادہ اچھا ہے)

He is **a** better writer than speaker.

وہ کسی مصنف سے اچھا مقرر ہے۔ (دو اشخاص، یعنی کسی لکھنے والے سے بہتر زبانی بول لیتا ہے)

He is **a** better speaker than **a** writer.

I met **the** editor and journalist Mr. Nasir. (v) میں ایڈیٹر اور صحافی ناصر صاحب سے ملا۔ (ایک شخص)

I met **the** editor and **the** journalist. میں ایڈیٹر اور صحافی (دونوں) سے ملا۔ (دو اشخاص)

اوپر درج کردہ جملوں میں جہاں بھی **the** آیا ہے وہ Definite Specific Reference کی وجہ سے ہے۔ آرٹیکل کے بارے میں تمام استعمالات اور قواعد سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ:

(i) Generic Reference میں صرف اور صرف **a** استعمال ہوتا ہے۔ اور **the** صرف اُس صورت میں آتا ہے جب کوئی ناؤن نمائندگی کر رہا ہو

(ii) اگر Plural Nouns کو Generic Reference میں استعمال کیا جائے تو **the** نہیں آتا۔ مثلاً:

Computers are useful inventions. کمپیوٹرز مفید ایجادات ہیں۔

(iii) اگر Plural Nouns کے بعد Generic Reference میں **of** بھی آ رہا ہو تب بھی **the** نہیں لگایا جاتا۔ **the** کا استعمال نمبر 56 دیکھئے۔

Americans are more restless people than...x...residents of most other countries.

(iv) اگر **of** کے بعد کوئی Proper Noun ہو تو **the** ضروری ہے۔ جیسے:

The residents of Karachi. (v) جبکہ Specific Reference میں صرف اور صرف **the** آتا ہے۔ سوائے Indefinite Specific Reference کے جس میں **a** یا **an** آتا ہے۔

آرٹیکل کے استعمال میں مہارت حاصل کرنے کیلئے ذیل کی مشق کو ضرور حل کیجئے:

Exercise 40.0

Q No. 1 Fill in the blanks with articles; you can leave the blank space where no article is required.

- (1) There is something wrong atbottom.
- (2) John bought.....VCR.....tape recorder andradio, but returnedradio.
- (3) How far is it toairport?
- (4) Turn onlight.
- (5) We went tocinemalast night.
- (6) Why is David always late forwork.
- (7) These days,.....deariness has made almost everything out of the reach ofpoor people.
- (8)gold is a precious metal.
- (9) Talking ontelephone is not easy if you are notnative speaker of language you have to use.
- (10) Our apartment is on second floor.
- (11)Pakistanis are industrious.
- (12) Do you know a shop that sells foreign newspapers?
- (13) I am not very good at writing essays.
- (14) We don't eat fish very often.
- (15) He isonly person I trust.
- (16) Do you takesugar intea?

- (17) We take soup with spoon.
 (18) God is everywhere.
 (19) A: Excuse me, can you tell me how to get to city centre?
 B: Yes, go straight on and then take next turning left.
 (20) Jane is student. When she finishes her studies, she wants to be journalist. She lives with two friends in flat near college where she is studying. flat is small but she likes it.
 (21) When does Lahore Train come?
 (22) In the last days of month, he gets hard up.
 (23) Do their children go to school? eldest does; others are still too young.
 (24) We should speak gently to others.
 (25) There is only one letter here; where are others?
 (26) You won't find house like this anywhere in city.
 (27) dustman comes once week.
 (28) soldier's life is very hard.
 (29) He is doctor but not good one, doctor across street is better.
 (30) I had never seen such dreadful dream before.
 (31) To learn language, two things are essential; good teacher and will to work.
 (32) Most of people I know have motor cars.
 (33) evening by fire in winter is better than visit to cinema.
 (34) beggars live on charity.
 (35) One of things I like most is ice-cream.
 (36) children go to school in Pakistan at age of five.
 (37) For me, hardest subject is mathematics; I consider geography and history to be very easy.
 (38) geography of Pakistan is easy to understand.
 (39) Two hundred month is not big amount.
 (40) In California, water is a precious commodity when there is a drought.
 (41) My friends bought movie tickets at box office.
 (42) Pakistan's economy is not very strong.
 (43) My two friends both received scholarships to DJ College.
 (44) new family visited church in their neighborhood.
 (45) I traveled to China last summer.
 (46) Traitors are not known for loyalty.
 (47) Computer programs that we use daily are of common type.
 (48) If students ride their bikes to school, they need to park them in proper spot.
 (49) courtesy is very important because it encourages customers to visit shop again.
 (50) They needed dry wood to build fire.

Q No. 2 *Most of the sentences following contain mistakes or wrong use of the article. Put in any articles (a, an, the) which are needed in the following sentences, and Take out any unnecessary article, taking into consideration the reason why an article is unnecessary. Remember that some sentences are OK.*

- (1) I woke up in the middle of night.
 (2) I like this room but I don't like colour of carpet.
 (3) I have got headache.
 (4) We live in old house near station.

- (5) What is name of director of film we saw last night?
- (6) This van holds three times the passengers as that sports car.
- (7) He has got no money in bank.
- (8) If you are injured in accident, you go to doctor.
- (9) Can you tell me where Lahore Zoo is?
- (10) World's fastest animal is cheetah.
- (11) Student should obey his teacher.
- (12) He does not know the Urdu.
- (13) Chief Justice of Supreme Court of Pakistan has already clarified this issue.
- (14) Eye of an artist is very accurate.
- (15) Whenever they needed additional supplies, they used to contact the main warehouse.
- (16) Intelligence of animals is variable but undeniable.
- (17) He removed thirty of the fifty trees on his property.
- (18) According to lady, both these lifts are out of the order.
- (19) Musicians must practise a great deal.
- (20) That word is spelt wrongly; you have left 's'.
- (21) In 1860s, Louis Pasteur discovered that the bacteria in air caused the perishable food to go bad.
- (22) He played a shot up in air.
- (23) In my opinion, the television has bad influence on young people.
- (24) Write your name at the top of page.
- (25) Today we are going to learn about the circulation of blood in human body.
- (26) The bad habits grow unconsciously.
- (27) At the first sight, all cars seem similar but in some, the engine is at the back and not the front.
- (28) There are no tenses in Chinese language.
- (29) He always admires gracefulness of women.
- (30) Nasir works for European airline.

Q No. 3 *Correct the following sentences in any way you can. There are mistakes other than blanks as well, in several of the statements. Therefore, observe each sentence carefully.*

- (1) In some cities,.....air pollution has reached the alarming state and authorities are introducinglaws to restrict the amount of smoke from the factories.
- (2) I have explainedregulations which apply to the tourists who visit the museum, and same rules apply to the visitors who go to the zoo.
- (3) This is the word to word translation of what the man said.
- (4) Sometimes we go for picnic when the weather is fine and when we have a holiday.
- (5) Most of pollution comes from the vehicles and noadequate way of reducing it has yet been found, despite efforts by the scientists in many countries.
- (6) Throughout ages, men have tried to understand.....nature and to live in such a way that they do not disturb the harmony which nature has created.
- (7) Please look at the first column of the table on next page and fill inblanks withsuitable words.
- (8) Many people suffered from malnutrition when a severe drought struck parts of East Africa and led to serious shortage of food.
- (9) According to police, a number of the crimes are committed under influence of drink or drugs.
- (10) A newspaper can contain valuable information. My father reads newspaper in evening when he comes home fromwork. Sometimes he listens to radio.
- (11)Watt is named after James Watt, British engineer who developed steam engine in 1760s.
- (12) The alcohol acts as narcotic on nervous system and the brain.

- (13) Land covers almost.....third of earth's surface, of which two-third is too cold or too dry for farming.
- (14) The newspapers are useful for the educated people but not for illiterate people.
- (15) Ten days after the seed was sown, a first soft bud appeared.
- (16) A country can usually make a better progress if it is rich in the natural resources such as oil, coal or iron.
- (17) The correct use ofprepositions is sometimes confusing even to the native-speakers of English and has been the cause of several arguments.
- (18) The correct use ofarticle is sometimes confusing even to native-speaker of English language and has been the cause of several arguments.
- (19) After lengthy discussion with my friend, we decided not to go to cinema.
- (20) The poets andwriters often use simile to make.....statement more vivid.

Answers

Q No. 1 (Solution)

- | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------|-------------|------------------|--------|
| (1) the | (2) a, a, a, the | (3) the | (4) the | (5) the, x | (6) x |
| (7) x, x | (8) x | (9) the, a, the | (10) the | (11) The | (12) x |
| (13) x | (14) x | (15) the | (16) x, x | (17) x, a | (18) x |
| (19) the, the | (20) a, a, a, the, the | (21) the | (22) a | (23) x, the, the | |
| (24) x | (25) the | (26) a, the | (27) The, a | (28) A, x. | |
| (29) a, a, the the, x | (30) a | | | | |
- (31) a, a, the ("the will to work" actually has the sense of **"the will of working"**; therefore, it becomes an expression containing 'of', and of-phrases take "the".)
- | | | | |
|---------------------|-------------------------|--------------|-------------|
| (32) the, x | (33) An, the, x, a, the | (34) x, x | (35) the, x |
| (36) x, x, an / the | (37) the, x, x, x | (38) The | (39) a, a |
| (40) x | (41) x, the | (42) x | (43) x, x |
| (44) The, a | (45) x | (46) x, x | |
| (47) The, a | (48) x, x, the | (49) x, x, a | (50) x, a |

Q No. 2 (Solution)

- (1) I woke up in the middle of **the** night.
- (2) I like this room but I don't like **the** colour of **the** carpet.
- (3) I have got **a** headache.
- (4) We live in **an** old house near **the** station.
- (5) What is **the** name of **the** director of **the** film we saw last night?
- (6) This van holds three times the passengers as that sports car.
- (7) He has got no money in **the** bank.
- (8) If you are injured in **an** accident, you go to **the** doctor.
- (9) Can you tell me where **the** Lahore Zoo is?
- (10) **The** World's fastest animal is **the** cheetah.
- (11) **A** Student should obey his teacher.
- (12) He does not know Urdu.
- (13) **The** Chief Justice of **the** Supreme Court of Pakistan has already clarified this issue.
- (14) **The** Eye of an artist is very accurate.
- (15) Whenever they needed additional supplies, they used to contact the main warehouse.
- (16) **The** intelligence of animals is variable but undeniable.
- (17) He removed thirty of the fifty trees on his property.
- (18) According to **the** lady, both these lifts are out of order.
- (19) Musicians must practise a great deal.
- (20) That word is spelt wrongly; you have left **an** / **the** 's'.
- (21) In **the** 1860s, Louis Pasteur discovered that bacteria in air caused perishable food to go bad.
- (22) He played a shot up in **the** air.
- (23) In my opinion, the television has **a** bad influence on young people.

- (24) Write your name at the top of **the** page.
- (25) Today we are going to learn about the circulation of blood in **the** human body.
- (26) Bad habits grow unconsciously.
- (27) At first sight, all cars seem similar but in some, the engine is at the back and not the front.
- (28) There are no tenses in **the** Chinese language.
- (29) He always admires **the** gracefulness of women.
- (30) Nasir works for **a** European airline.

Q No. 3 (Solution)

- (1) In some cities, **air pollution** has reached **an alarming state** and **the authorities** are introducing **laws** to restrict the amount of smoke from **factories**.
- (2) I have explained **the regulations** which apply to **tourists** who visit the museum, and **the same** rules apply to **visitors** who go to the zoo. (There are many **tourists**, not particular ones.)
- (3) This is **a word for word** translation of what the man said.
- (4) Sometimes we go for **a picnic** when the weather is fine and when we have a holiday.
- (5) Most of **the pollution** comes from **vehicles** and no **adequate** way of reducing it has yet been found, despite **the efforts** by **scientists** in many countries.
- (6) Throughout **the ages**, men have tried to understand **nature** and to live in such a way that they do not disturb the harmony which nature has created.
- (7) Please look at the first column of the table on **the next page** and fill in **the blanks** with **suitable words**.
- (8) Many people suffered from malnutrition when a severe drought struck parts of **East Africa** and led to **a serious shortage** of food.
Note: (No article before 'parts' is required here, even though it is followed by 'of'. The reason being that it is a Limited Generic Reference. You may refer to its explanation above.)
- (9) According to **the police**, a number of **crimes** are committed under **the influence of** drink or drugs.
- (10) A newspaper can contain valuable information. My father reads **the /a** newspaper **in the evening** when he comes home from **work**. Sometimes he listens to **the radio**.
- (11) **The Watt** is named after James Watt, **the British engineer** who developed **the steam engine** in **the 1760s**.
- (12) **Alcohol** acts as **a narcotic** on **the nervous system** and the brain.
- (13) Land covers almost **a third of the earth's surface**, of which two-third is too cold or too dry for farming.
- (14) **Newspapers** are useful for **educated people** but not for **illiterate people**.
- (15) Ten days after the seed was sown, a first soft bud appeared.
- (16) A country can usually make **better progress** if it is rich in **natural resources** such as oil, coal or iron.
- (17) The correct use of **prepositions** is sometimes confusing even to **native-speakers** of English and has been the cause of several arguments.
- (18) The correct use of **the article** is sometimes confusing even to **a native-speaker of the English language** and has been the cause of several arguments.
- (19) **After a lengthy discussion** with my friend, we decided not to go to **the cinema**.
- (20) **Poets** and **writers** often use **a simile** to make **a statement** more vivid.

فصل 41: The Gerund

جیرنڈورب کی وہ حالت ہے جسے جملے میں ناؤن کے طور پر استعمال کیا جاسکتا ہے۔ یعنی اس میں ورب اور ناؤن دونوں کی خاصیت موجود ہے۔ وضاحت کیلئے مثالی جائزہ مندرجہ ذیل ہے:

Walking is a healthy exercise.

(1) پیدل چلنا صحت افزا ورزش ہے۔

He does not like *smoking*.

(2) اُسے سگریٹ نوشی پسند نہیں ہے۔

His favourite activity is *sleeping*.

(3) اُسکا پسندیدہ کام سونا ہے۔

He is short of *hearing*.

(4) اُسے کم سنائی دیتا ہے۔

I wanted them to stop *fighting*.

(5) میں چاہتا تھا کہ وہ لڑائی بند کر دیں۔

مندرجہ بالا جملے جیرنڈ کے ہر طرح کے استعمال کی وضاحت کرتے ہیں۔ پہلے جملے میں walking جیرنڈ ہے اور جملے میں بالکل اُسی طرح Subject کے طور پر آیا ہے جس طرح کوئی ناؤن آتا ہے۔ ناؤن کیا ہے؟ ناؤن کسی شخص، چیز، حالت، کیفیت یا صلاحیت وغیرہ کا نام ہے۔ جبکہ subject جملے کا وہ حصہ ہے جس کے بارے میں کوئی بات کی جائے۔ پہلے جملے میں walking ایک حالت کا نام ہے اس لئے یہ ناؤن ہے۔ اسکے علاوہ یہ جملے کا Subject اسلئے ہے کہ اس کے بارے میں بات کی جا رہی ہے۔ اگر جملے میں walking کو ہٹا کر what لکھا جائے تو جملہ سوال میں تبدیل ہو جائے گا What is a healthy exercise? یعنی کونسی چیز صحت افزا ورزش ہے؟ تو جواب ہوگا walking یعنی پیدل چلنا۔

اسی طرح دوسرے جملے میں smoking جیرنڈ ہے؛ اس کی جگہ what لکھ کر جملے کو سوال میں تبدیل کیا جائے تو تکرار یہی ہوگی کہ اُسے کیا پسند نہیں؟ جواب: سگریٹ نوشی۔

اس بحث سے یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ خواہ ناؤن کوئی بھی ہو وہ لفظ what کا جواب دیتا ہے۔ اور ناؤن کی پہچان یہی ہے کہ وہ what کا جواب دیتا ہے۔ دوسری انتہائی اہم بات جو یاد رکھنے کی ہے وہ یہ ہے کہ جملے میں جس جس طرح ناؤن کا استعمال ہوتا ہے اُسی طرح جیرنڈ بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ لہذا اب یہ سمجھنا ضروری ہے کہ جملے میں ناؤن کس کس طرح آسکتا ہے۔ اسے سمجھنے کے لیے انگریزی کے مندرجہ ذیل تین بنیادی Structures کو سمجھنا ضروری ہے۔

SV: اس طرز پر بننے والے جملے صرف Subject اور Verb پر مشتمل ہوتے ہیں۔ مثلاً دروازہ کھلا۔ The door opened۔ اس جملے میں The door جملے کا Subject ہے۔

SVC: اس قسم کے جملے میں Subject, Verb اور آخر میں Complement ہوتا ہے۔ Complement جملے کا وہ حصہ ہے جو جملے کے معنی کو مکمل کرتا ہے۔ مثلاً: He is a doctor۔ اس جملے میں He سبجیکٹ ہے is ایک ورب ہے اور doctor complement ہے۔ اگر جملہ صرف He is تک ہو تو یہ نامکمل ہوگا اور اسے مکمل کرنے کے لیے کسی Complement کی ضرورت ہوگی۔ پیچھے دیے گئے جملوں میں جملہ نمبر 3 میں is کے بعد sleeping ہے۔ جو Complement ہے۔ کیونکہ یہ جملے کے معنی کو مکمل کرتا ہے۔ Complement بھی دراصل ناؤن ہی ہوتا ہے۔ اسی لیے sleeping جیرنڈ ہے۔ اور ایک ناؤن کے طور پر آیا ہے۔

SVO: اس طرح کے جملے Subject, Verb اور Object پر مشتمل ہوتے ہیں۔ مثلاً: I hate smoking۔ مجھے سگریٹ نوشی سے نفرت ہے۔ اس جملے میں Smoking ایک ناؤن ہے جو hate کے Object کا کام کر رہا ہے۔ اوپر کے تینوں Structures کو ذہن میں رکھتے ہوئے اب یہ ملاحظہ کیجئے کہ ناؤن جملے میں کس کس طرح سے آسکتا ہے:-

41.1: Subject کے طور پر

- (1) ناؤن جملے میں Subject کے طور پر آسکتا ہے۔ مثلاً: موسیقی ہر کسی کو اچھی لگتی ہے۔ Music is liked by all. اس جملے میں Music ایک ناؤن ہے اور جملے میں Verb کا Subject ہے۔ بالکل اسی طرح جیڑنڈ بھی ناؤن کی طرح جملے کے Subject کے طور پر آتا ہے۔ جیڑنڈ کی مثالوں کا پہلا جملہ اسی طرح کے استعمال کی وضاحت کرتا ہے۔ جیڑنڈ کے اس استعمال کی مزید مثالیں مندرجہ ذیل ہیں۔
- (i) انتظار سے مجھے کوفت ہوتی ہے۔ Waiting makes me irritated.
- (ii) بلی کو پکڑنا آسان نہیں ہے۔ Catching a cat is not very easy.
- (iii) دیر سے ناشتہ کرنا کئی لوگوں کا معمول بن چکا ہے۔ Having late breakfast has become common with many people.
- (iv) اُستاد کے بغیر عربی سیکھنا بہت مشکل ہے۔ Learning Arabic without a teacher is very difficult.
- (v) دوسروں کا مذاق اڑانا بری بات ہے۔ Making fun of others is wrong.

پہلے جملے میں waiting ناؤن ہے۔ جو جملے Subject کا کام کر رہا ہے۔ یہ جیڑنڈ ہے۔ دوسرے جملے میں Catching ناؤن ہے مگر Verb کی طرح اسے یہاں Object دیا گیا ہے۔ جو cat ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے جیڑنڈ میں ناؤن اور Verb دونوں کی خصوصیات پائی جاتی ہیں۔ اسی طرح تیسرے جملے میں Having ایک Verb ہے جسکے late breakfast کی صورت میں Object موجود ہے۔ (دراصل late breakfast ایک ناؤن فریز Noun Phrase ہے۔ Noun Phrase دراصل ناؤن ہی کی پھیلی ہوئی شکل ہے۔ اور عموماً کسی Adjective جیسے اس میں late اور ناؤن جیسے breakfast سے ملکر بنتی ہے۔)

چوتھے جملے میں Learning ناؤن ہونے کے ساتھ ساتھ Verb بھی ہے۔ اور اسی لئے اسکے بعد Object کی صورت میں Arabic without a teacher موجود ہے۔ دراصل یہ ایک ناؤن فریز ہے۔ Phrase الفاظ کا ایسا گروپ ہے۔ جسکے کچھ معنی تو ہوتے ہیں لیکن وہ معنی مکمل نہیں ہوتے۔ اگر اسے مزید توڑا جائے تو without a teacher ایک Preposition ہے۔ جو Preposition سے شروع ہوتا ہے اور ناؤن پر ختم ہو رہا ہے۔

41.2: Object کے طور پر

- (2) ناؤن جملے میں کسی Verb کے Object کے طور پر آسکتا ہے۔ مثلاً مجھے معاشیات سے نفرت ہے۔ I hate Economics اس جملے میں Verb ہے اور economics جو ایک ناؤن ہے۔ hate کا Object ہے۔ اسی طرح: مجھے سگریٹ نوشی سے نفرت ہے۔ I hate smoking. اس جملے میں smoking جو ناؤن کی طرح Object کا کام بھی کر رہا ہے اور Verb کی طرح Action کا اظہار بھی کر رہا ہے اس لئے یہ جیڑنڈ ہے۔ اس طرح کی مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

- (i) اُسے انگریزی گانے سننے میں لطف آتا ہے۔ He enjoys **listening** to English songs. (Gerund Phrase/object)
- (ii) بیس سال کی عمر میں اُس نے چینی زبان سیکھنا شروع کی۔ At the age of 20, he began **learning** Chinese.
- (iii) میں ہنسے بغیر نہ رہ سکا (ہنسی ضبط نہ کر سکا)۔ I couldn't help **laughing**.
- (iv) تمہیں امتحان دیتے ہوئے ڈر کیوں لگتا ہے؟ Why do you dread **taking** examination?
- (v) وہ میری گلوکاری کو نہیں سراہتے۔ They do not appreciate my **singing**.
- نوٹ A: ناؤن کسی Preposition کا Object بھی ہو سکتا ہے۔ مثلاً:

- He is good at English وہ انگریزی میں اچھا ہے۔
- اس جملے میں at ایک Preposition ہے۔ اور English جو ناؤن ہے۔ at کا Object ہے۔ اسی طرح جیڑنڈ کی مثالیں مندرجہ ذیل ہیں۔
- (i) وہ مصوری میں اچھا ہے۔ He is good at **Painting**.

(ii) برائے مہربانی کاؤنٹر چھوڑنے سے پہلے اپنی رقم چیک کر لیں۔

Please check your cash before **leaving** the counter.

(iii) جب میں انتظار کر کر کے تھک گیا تو میں اُس سے ملے بغیر ہی وہاں سے چلا آیا۔

When I got tired of waiting, I left from there without **seeing** him.

نوٹ B: جس طرح ناؤن کسی Infinitive کا Object ہوتا ہے جیسے I want to play cricket جس میں ناؤن Cricket دراصل Object کا to play ہے، اور to play جو کہ Infinitive ہے۔ اسی طرح ذیل میں دیئے گئے جملوں میں جیرنڈ Infinitive کا Object ہے۔

(i) میں چاہتا تھا کہ وہ میگزین کے لئے لکھتا رہے۔ I wanted him to keep **writing** for the magazine.

(ii) کیا وہ اب بھی انگلینڈ میں پڑھائی جاری رکھنا چاہ رہا ہے؟

Does he still wish to continue **studying** in England?

(iii) کیا اُس نے دوبارہ پروگرامنگ سیکھنا شروع کر دی ہے؟ Has he started to learn **programming** again?

41.3: Complement کے طور پر

(3) جس طرح ناؤن جملے میں Be ورب کے Complement کے طور پر آتا ہے۔ اسی طرح جیرنڈ بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ اور یہ عموماً **is** اور **are** کے بعد آتا ہے۔ مثلاً:

(i) میری ایک بد قسمتی یہ ہے کہ میرے پاس وقت بہت کم ہوتا ہے۔

One of my misfortunes is **having** very little time.

= One of my misfortunes is that I have very little time.

(ii) اُسکے پسندیدہ مشغلے مصوری اور گلوکاری ہیں۔ His favourite hobbies are **painting** and **singing**.

(iii) ہماری زندگی کا مقصد دوسروں کی خدمت ہونا چاہئے۔ Our aim of life should be **serving** others.

(4) جیرنڈ کسی جملے میں **Absolute Form** کی صورت میں استعمال ہوتا ہے۔ اس صورت میں جیرنڈ کے بعد **being** کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اسے **Absolute Form** (ہیئتِ کامل) اس لئے کہتے ہیں کہ جیرنڈ والا حصہ اپنے اندر ایک مکمل جملے کے معنی رکھتا ہے۔ مندرجہ ذیل مثالیں دیکھئے۔

(i) مارکیٹ میں آج کل چونکہ خام مال کی قیمتیں بڑھ رہی ہیں، ہم اس سال کم قیمت کی پیداوار نہیں کر سکیں گے۔

Raw material prices **being** on the higher side in the market, we will not be able to make low cost production this year. (= As raw material prices are on the higher ...)

(ii) جیسا کہ پڑھائی اُس کا پسندیدہ کام ہے، اسی لئے بس اسی میں مزہ آتا ہے۔

Reading **being** his favourite activity, he gets fun only in that.

(iii) شکار چونکہ بتدریج معدوم ہوتا جا رہا ہے، ہمیں آجکل شکاری شاذ و نادر ہی نظر آتے ہیں۔

Hunting **becoming** gradually extinct, we rarely see hunters nowadays.

(iv) آج ہفتہ ہونے کی وجہ سے مسائل ذرا پیچیدہ ہو رہے ہیں۔

Today **being** Saturday rather complicates matters.

جیرنڈ کی حالتیں اور انکا استعمال: 41.4

جیرنڈ کی مندرجہ ذیل چار حالتیں ہیں۔

Active	Passive
Present : Catching	Present : Being caught
Perfect : Having caught	Perfect : Having been caught
Perfect Continuous : Having been catching	

پہلی حالت کا تفصیلی بیان پیچھے گزر چکا ہے۔ دوسری حالت کے استعمال سے پہلے بننے والے جملے یہ ہیں۔

The police confirm **having found** some evidences. پولیس نے کچھ شواہد ملنے کی تصدیق کر دی ہے۔I got worried of **having asked** a wrong question. مجھے خدشہ ہو گیا کہ میں نے غلط سوال پوچھ لیا ہے۔Aren't you happy about my **having gotten** a job? کیا تم مجھے نوکری ملنے پر خوش نہیں ہو؟

یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اوپر دی گئی چاروں حالتوں کا استعمال Participle کے طور پر بھی ہوتا ہے۔ Participle بھی اوپر دی گئی حالتیں ہیں مگر یہ اُس وقت Participle کہلاتی ہیں جب انھیں Verb اور Adjective کے طور پر استعمال کیا جائے۔ مثلاً جب پہلی -ing والی حالت کسی Noun سے پہلے آئے تو یہ Adjective کی صورت میں ہوتی ہے۔ جیسے:

He has bought a **washing** machine. (Used as an Adjective)**Having** slept for about 3 hours, I felt refreshed. (Used as a Verb)**Being** intoxicated, he refused to recognize us. (Used as a Verb)**Being** hurt by the knife, the child put it a side. (Used as a Verb)**Having been** caught by the police, the thief confessed stealing. (Used as a Verb)

جیرنڈ کی تیسری حالت کا استعمال مندرجہ ذیل ہے۔

ایک دوسرے سے متعارف ہونے پر ہم ہاتھ ملاتے ہیں۔

We shake hands on **being introduced** to one another.The thief was afraid of **being recognized**.

چور کو ڈر تھا کہ اُسے لوگ پہچان لیں گے۔

(= that people would recognise him)

تقریباً سبھی اساتذہ کو راستے میں طلباء کا ملنا اچھا لگتا ہے۔

Almost all teachers like **being met** by students on the way.Some people like **being admired**.

کچھ لوگوں کو یہ پسند ہوتا ہے کہ انکی تعریف کی جائے۔

اُسکے بڑے لوگوں سے تعلقات ہیں تو مجھے کیا؟

Who cares about his **being connected** with high people.

اب جیرنڈ کی چوتھی حالت کو ذیل کے جملوں میں ملاحظہ کیجئے۔

اُسے اس بات کا غصہ تھا کہ اُسے ٹیم سے نکال دیا گیا ہے۔

He was angry about **having been dropped** from the team.

وہ پریشان تھا کہ اُسکی تنخواہ میں اضافہ نہیں کیا گیا۔

He was sad for not **having been given** a raise in his salary.

ایک پیارے سے بیٹے کی نعمت عطا ہونے پر میری طرف سے آپ کو مبارک باد!

Congratulations from my side on **having been blessed** with a cute son!

حکومت اُسکے اس طرح ظالمانہ طور پر قتل (کئے جانے) پر شدید مذمت کرتی ہے۔

The government severely condemns his **having been killed** so ruthlessly.

پتہ نہیں اُسے پروگرام میں نہ بلانے کی وجہ کیا ہے۔

Don't know what the reason behind his not **having been invited** to the programme is.
OR

Don't know what the reason is behind his not **having been invited** to the programme.

مذکورہ بالا استعمالات کے علاوہ Gerund کے مزید ممکنہ Structures اور استعمالات مندرجہ ذیل ہیں۔

(1) It is + Adjective + Gerund + ...

It's good **eating** here.

یہاں کھانا کھاتے ہوئے اچھا لگ رہا ہے۔

It's nice **being** with you.

آپ کے ساتھ وقت گزارنا اچھا ہے۔

It's pointless **talking** more on this issue.

اس مسئلے پر مزید بات کرنے کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔

(2) Subject + Verb + it + Adjective + Gerund + ...

میں نے سوچا کہ اس مسئلے پر اس سے بات کرنے کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔

I thought it useless **talking** to him on this issue.

میں نہیں سمجھتا تھا کہ اُسکے رویے کی شکایت کرنے کا کوئی فائدہ ہے۔

I didn't think it worth **complaining** about his behaviour.

(3) It + is + no + good/use + Gerund + ...

It's no good/use **talking** to his father.

اُسکے والد سے بات کرنے کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔

Is it any good/use **imploring** him?

اُسکی منت سماجت کرنے کا کوئی فائدہ ہے؟

It's no use his **crying** now.

اب اُسکے رونے کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔

(4) Possessive/Objective case of Pronoun + Gerund

Does **my smoking** annoy you?

کیا میرے سگریٹ پینے سے آپ کو کوفت ہوتی ہے؟

Will you mind my/me **sitting** here?

میرا یہاں بیٹھنا آپ کو مزہ نہیں آئے گا؟

پولیس والے نے جس طرح میرے ساتھ برتاؤ کیا مجھے اچھا نہیں لگا۔

I disliked the policeman's/policeman **treating** me like that.

میں والد کو بتاؤں گا کہ تم اُسے خطوط لکھتے رہے ہو۔

I will tell father about your having been **writing** letters to her.

والد صاحب کو اس بات پر غصہ تھا کہ جوہن نے اُن سے جھوٹ بولنے کی کوشش کی ہے۔

Father was angry at John's/John trying to lie to him.

نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ عام بول چال میں جرنل سے پہلے Objective Case کا استعمال زیادہ عام ہے۔ مثلاً ذیل کے جملوں میں سے

پہلے والا جملہ زیادہ قابل ترجیح ہے۔

Will you mind **me sitting** here?

Will you mind **my sitting** here?

Objective Case کو ایسی صورت میں بھی ترجیح دی جاتی ہے جب جرنل Passive حالت میں ہو یا ناؤن کسی بے جان شے کو

ظاہر کرے۔

ہمیں صدر مدرس جناب ناصر صاحب کے مارے جانے پر سخت صدمہ ہوا۔

We were shocked at Principal **Mr. Nasir being assassinated**. (NOT Mr. Nasir's ...)

چھت کے گرنے کا کوئی خطرہ نہیں ہے۔ (NOT roof's ...)

اگلے ایک اور گھنٹے تک بھی دھند ٹپنے کی کوئی امید نہیں ہے۔

There is no hope of the **fog lifting** for another hour. (NOT fog's ...)

Subject + Verb + Object + Gerund (5)

I dislike people telling me what to do. مجھے وہ لوگ اچھے نہیں لگتے جو مجھے بتائیں کہ میں نے کیا کرنا ہے۔
کچھ اساتذہ کو ایسے طلباء اچھے نہیں لگتے جو اکثر سوال کریں۔

Some teachers don't like students asking questions more often.

Did you see him taking to the teacher? کیا تم نے اُسے ٹیچر سے بات کرتے ہوئے دیکھا؟

Subject + Feel + Adjective + Gerund (6)

He feels enjoyable **having** girls around. اُس پاس لڑکیاں ہوں تو اُسے بڑا لطف آتا ہے۔

طلباء کو امتحان کے بارے میں سوچنے پر پریشانی محسوس ہوتی ہے۔

Students feel uncomfortable **thinking** about exams.

Used to + Gerund (7)

He is not used to **smoking**. وہ سگریٹ نوشی کا عادی نہیں ہے۔

اُسے (اب) اتنی بھی مطالعے کی عادت نہیں ہے، جتنا تم سمجھ رہے ہو۔

He is not as much used to **studying** either as you think.

I am not used to **getting up** early in the morning. مجھے صبح سویرے اٹھنے کی عادت نہیں ہے۔

ہم پاکستانیوں کو بسوں کیلئے انتظار کرنے کی عادت ہو گئی ہے۔

We the Pakistanis have got used to **waiting** for buses.

Get used to + Gerund (8)

It looks he will get used to **smoking**. لگتا ہے وہ سگریٹ نوشی کا عادی ہو جائے گا۔

You should get used to **studying**. تمہیں مطالعے کی عادت ڈال لینا چاہیے۔

تمہیں جلد ہی صبح سویرے اٹھنے کی عادت پڑ جائے گی۔

You will soon get used to **getting up** early in the morning.

Look forward to + gerund (9)

I will look forward to **receiving** your reply. میں آپ کی طرف سے جواب ملنے کا منتظر رہوں گا۔

Looking forward to **hearing** from you. آپ کی طرف سے خیر خبر کا منتظر۔

Object to + Gerund (10)

Most works object to **working** on Sundays. زیادہ تر مزدور اتوار کو کام کرنے پر اعتراض کرتے ہیں۔

He strongly objects to **being criticized** in public. اُس پر کھلے عام تنقید ہو تو اُسے سخت اعتراض ہوتا ہے۔

میرا خیال ہے اس شدید گرم موسم میں وہ پکنک پر جانے پر اعتراض کریں گے۔

I think they will object **to going on** a picnic during this swelter.

Prefer + Gerund + to + Gerund (11)

I prefer **studying** to **playing**. میں کھیلے پر مطالعہ کرنے کو ترجیح دیتا ہوں۔

وہ ورزش کرنے کے بجائے آدھا گھنٹہ پیدل چلنے کو ترجیح دیتا ہے۔

He prefers **walking** for half an hour to **taking** exercise.

Get round to + gerund (12)

پتہ نہیں مجھے دروازے پر رنگ کرنے کا وقت کب ملے گا۔ یا پتہ نہیں میں دروازہ رنگنے کی طرف کب آؤں گا۔

I don't know when I'll **get round to painting** the door.

میرا نہیں خیال کہ میں آج یہ مضمون مکمل کر پاؤں گا۔

I don't think I'll be able to **get round to finishing** this essay today.

He still hasn't **got round to fixing** the computer. اُسے ابھی تک کمپیوٹر ٹھیک کرنے کا وقت نہیں ملا۔

In addition to + gerund (13)

A new study reveals that **in addition to strengthening** your heart, **toning** muscles and **helping** maintain your ideal weight, exercise may strengthen your immunity against some colds and viral infections.

ایک نئی تحقیق سے سامنے آیا ہے کہ ورزش دل کو قوت دینے، پھٹوں کو مضبوط بنانے اور آپ کا مطلوبہ وزن برقرار رکھنے میں مدد دینے کے علاوہ سردی زکام اور وائرس سے پھیلنے والی بیماریوں کے خلاف قوت مدافعت کو بڑھاتی ہے۔

Accustomed to + gerund (14)

He is **accustomed to studying** late at night.

اُسے رات دیر تک مطالعہ کرنے کی عادت ہے۔

وہ ہر دوسرے شخص کو مشورے دینے کا عادی ہے۔

He is **accustomed to giving** advice to every other man.

نوٹ : Accustomed to کے بعد Infinitive بھی استعمال کیا جاسکتا ہے لہذا اوپر کے جملوں میں to study اور to give لکھنے سے بھی جملے ٹھیک ہوں گے۔

Committed to + gerund (15)

We are **committed to helping** others.

ہم نے دوسروں کی مدد کرنے کا تہیہ کیا ہوا ہے۔

ہمارے ادارے نے اپنے کرم فرماؤں کو بہتر خدمات مہیا کرنے کا عہد کیا ہوا ہے۔

Our organisation is **committed to provide** better services to our customers.

نوٹ : مندرجہ بالا مثالوں میں Committed to کے بعد To helping کی جگہ to help اور to providing کی جگہ to provide لکھا جاسکتا ہے۔ یہ صرف بولنے والے کی مرضی پر منحصر ہے کہ وہ کس انداز میں بات کرنا چاہتا ہے۔

Committed to improving his English

Take to + gerund (16)

She didn't really take to **studying** English.

اسے دراصل انگریزی سیکھنے کی لت ہی نہیں پڑی۔

میرے زیادہ تر دوستوں کو رات دیر تک باہر رہنے کی عادت ہے۔

Most of my friends are taken to **staying out** till late at night.

Gerund with Passive Meaning (17)

This shirt **needs washing**. (= needs to be washed)

اس شرٹ کو دھونے کی ضرورت ہے۔

تمہارا کیا خیال ہے کہ میرے بال کتنے چاہیں؟

Do you think my hair **needs cutting**? (= needs to be cut)

His article **deserves reading**. (=deserves to be read)

اُس کا مضمون پڑھنے کے لائق ہے۔

I think the computer **needs fixing** immediately. میرا خیال ہے کمپیوٹر کو جلد ٹھیک کرنے کی ضرورت ہے۔

41.5: Gerund after Preposition

عام طور پر to کے بعد Verb کی فرسٹ فارم آتی ہے اور Gerund صرف ان صورتوں میں آتا ہے جن کا ذکر استعمال نمبر (8) سے لیکر (16) تک ہوا ہے۔ اسکے علاوہ باقی ہر طرح کی Preposition کے بعد Gerund کا استعمال ہوتا ہے۔ اسکی مثالیں مندرجہ ذیل ہیں۔

She is good **at painting**.

وہ مصوری میں اچھی ہے۔

Did he talk to you **about going** on a picnic?

کیا اُس نے تم سے پکنک پر جانے کی بات کی؟

استغنیٰ دینے سے پہلے تمہیں اچھی طرح سوچ لینا چاہیے تھا۔

You should have thought well **before resigning**.

جان مارے بغیر فرسٹ دویشن کہاں آتی ہے؟

Where can one get first division **without burning** the midnight oil?

مشاہدہ کیا گیا ہے کہ دوپہر کا کھانا کھانے کے بعد نیند سی محسوس ہوتی ہے۔

It has been observed that you feel sleepy **after having** lunch. OR

It has been observed that one feels sleepy **after having** lunch.

(18) اس طرح کے جملوں میں Adjective + Preposition + Gerund کے Combinations کا استعمال بھی عام ہے۔ اس

طرح کے کئی Combinations ہیں لیکن اختصار کے پیش نظر چند ایک کو ہی بیان کیا گیا ہے۔ خیال رہے کہ یہاں Adjective سے مراد عام

Adjective کے علاوہ Participle بھی ہے جو دراصل Verb کی ایک فارم ہوتی ہے۔ مثلاً Afraid ایک عام Adjective یعنی

صفتی لفظ ہے۔ جبکہ Addicted و رب کی تھرڈ فارم بھی ہے اور اس میں Adjective کی خصوصیات بھی ہیں، لہذا یہ Participle ہے۔

Participle کے بارے میں مزید تفصیلات کیلئے Participle والے باب کا مطالعہ کیجئے۔

وہ عادی نہیں ہے کہ اس سے ایسا سلوک کیا جائے۔

Accustomed to – He is not accustomed to being treated like this.

Afraid of – She is afraid of speaking in public. وہ سب کے سامنے بولنے سے خائف ہے۔

Anxious about – He is anxious about making the presentation. اسے پریزنٹیشن بنانے کی فکر ہے۔

Bored of – I am bored of doing the same old job. میں وہی پرانا کام کر کر کے بیزار ہو گیا ہوں۔

Capable of – He is capable of winning a gold medal. اس میں سونے کا تمغہ جیتنے کی صلاحیت ہے۔

اس نے اپنی انگریزی بہتر کرنے کا تہیہ کیا ہوا ہے۔

Committed to – She is committed to improving her English.

Concerned about – Nasir was concerned about being late. ناصر کو دیر ہو جانے پر تشویش تھی۔

انیلہ دوسری پوزیشن لینے پر مطمئن ہے۔

Content with – Anila is content with winning second place.

ادارہ غربت کو ختم کرنے کیلئے وقف ہے۔

Dedicated to – The organization is dedicated to ending poverty.

رپورٹ یہ کہتی ہے کہ چار سال کے بچوں کی تعلیم کیلئے زیادہ ذرائع مختص کیے جائیں۔

Devoted to – The report recommends that more resources be devoted to teaching four year olds.

علی تیسری پوزیشن آنے پر دلبرداشتہ تھا۔

Disappointed with – Ali was disappointed with coming in third place.

نوکری نہ ملنے پر اس کا حوصلہ ٹوٹ گیا۔

Discouraged by – He was discouraged by not getting the job.

محقق افریقہ جانے پر پر جوش ہے۔

Excited about – The researcher was excited about going to Africa.

وہ اداکار نہایت صاحب طرز ہونے کی وجہ سے مشہور ہے۔

Famous for – That actor is famous for being very stylish.

Fond of – She is fond of having picnics.

وہ سیر و تفریح کرنے کی شوقین ہے۔

Frightened of – She is frightened of being alone at night. اسے رات کو اکیلا ہونے سے ڈر لگتا ہے۔

اس کا یوم پیدائش بھول جانے پر خود کو قصور وار سمجھتا ہوں۔

Guilty of/about – I feel so guilty about forgetting her birthday.

Happy about – He was happy about winning the lottery.

وہ لائٹری نکلنے پر خوش تھا۔

Interested in – She is interested in becoming a doctor.

اسے ڈاکٹر بننے میں دلچسپی ہے۔

Known for – She was known for causing problems. وہ مسئلے کھڑے کرنے کی وجہ سے مشہور تھی۔
وہ پارک میں نئی سڑک کی تعمیر کے خلاف ہیں۔

Opposed to – They are opposed to building a new road in the park.
اسے فخر تھا کہ اس نے پراجیکٹ مکمل کر لیا تھا۔

Proud of – He was proud of having completed the project.

Remembered for – He is remembered for making the first computer.

اسے سب سے پہلا کمپیوٹر بنانے کی وجہ سے یاد کیا جاتا ہے۔

Responsible for – He is responsible for causing the damage. نقصان کرنے کا ذمہ دار وہی ہے۔
تم ہر وقت لڑتے رہنے سے تھکتے نہیں ہو؟

Tired of – Don't you get tired of quarrelling all the time?

ہم پریشان تھے کہ پانی کافی نہیں تھا۔

Worried about – We were worried about not having enough water.

(19) ذیل میں دی گئی لسٹ ملاحظہ کیجئے جس میں Noun + Preposition + Gerund کے Combinations دیئے گئے ہیں۔

اسکی انٹرنیٹ استعمال کرنے کی عادت ایک مسئلہ ہے۔

Addiction to – His addiction to surfing the Internet is a problem.

اسکے پاس روانی سے انگریزی بولنے کا مثبت پہلو ہے۔

Advantage of – He has the advantage of speaking English fluently.

سب کے سامنے بولنے کی گھبراہٹ اسکی نوکری لے بیٹھی۔

Anxiety about – Her anxiety about speaking in public caused her to lose the job.

جانوروں کو نقصان نہ پہنچانا ایسی بات تھی جو اس نے اپنی ماں سے سیکھی۔

Belief in – His belief in not harming animals was something he learned from his mother.

اس نے مسل بندی کے نظام کو بہتر کرنے کا سہرا حاصل کیا۔

Credit for – She took credit for improving the filing system.

تدریس کے پیشے سے اسکی لگن متاثر کن تھی۔

Dedication to – His dedication to teaching was impressive.

ویزے کے عمل میں تاخیر کے باعث مسائل کھڑے ہو گئے۔

Delay in – The delay in processing the visa caused problems.

موٹر سائیکل چلانے کی لگن کے باعث اس نے مقابلہ جیتا۔

Devotion to – His devotion to biking allowed him to win the competition.

شہر میں رہنے کا ایک نقصان یہ ہے کہ ہوا آلودہ ہوتی ہے۔

Disadvantage of – One disadvantage of living in a city is polluted air.

نئی مصنوعات متعارف کروانے میں اسے بڑا تجربہ ہے۔

Experience in – She has a great deal of experience in introducing new products.

Fear of – His fear of flying made travel difficult. جہاز کے سفر سے ڈرنے کی وجہ اس کا سفر مشکل ہو گیا۔

Habit of – His habit of smoking in restaurants causes many problems.

اسکی ہونٹوں میں سکریٹ پیپے کی عادت سے کئی مسئلے ہو جاتے ہیں۔

Knowledge of – I have no knowledge of singing. مجھے گانے کے فن کا ذرا بھی علم نہیں۔

Making of – I would like to thank all who have played their role in the making of this movie.

میں ان تمام لوگوں کا شکریہ ادا کرنا چاہوں گا جنہوں نے اس فلم کے بنانے میں اپنا کردار ادا کیا۔

Memory of – Their memories of traveling in Africa will stay with them forever.

افریقہ میں سفر کی یادیں ہمیشہ ان کے ساتھ رہیں گی۔

Preference for – I think his preference for speaking his native language is natural.

میرا خیال ہے کہ اس کا اپنی آبائی زبان بولنے کا رجحان قدرتی ہے۔

انعام جیتنے پر اس کا رد عمل مضحکہ خیز تھا۔

Reaction to – His reaction to winning the prize was quite funny.

Reason for – The main reason for taking the course is to improve your language skills.

اس کو کورس کا بنیادی مقصد آپ کی زبان کی مہارت کو بہتر بنانا ہے۔

Report on – The magazine's report on choosing the right car was not well researched.

مگزین کی رپورٹ جو صحیح کار کے انتخاب سے متعلق تھی، اچھی طرح تحقیق شدہ نہیں تھی۔

جھوٹ بولنے میں اس کی شہرت زبان زد عام ہے۔

Reputation for – Her reputation for lying is well known.

Responsibility for – We appreciate your responsibility for completing the project on time.

ہم آپ کی پراجیکٹ کو بروقت مکمل کرنے کی ذمہ داری کو سراہتے ہیں۔

Shy of – I am shy of dancing before a gathering.

میں کسی محفل کے سامنے رقص کرنے سے شرماتا ہوں۔

اس کی زبانیں سیکھنے کی صلاحیت متاثر کن ہے۔

Talent for – His talent for learning languages is impressive.

نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ یہ لٹ صرف نمونے کے طور پر دی گئی ہے اس طرح کے دیگر اور بھی Structures ہوتے ہیں۔

41.6: Other Uses of the Gerund

(20) ذیل میں صرف وہ Verbs دیئے گئے ہیں جن کے بعد صرف Gerund ہی کو Verbal Objects کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

Admit – He admitted cheating on the test. اس نے مان لیا کہ اس نے ٹیسٹ میں نقل کی۔

Anticipate – They anticipate having several applicants for the job.

انھیں توقع ہے کہ اس اسامی کیلئے کئی درخواستیں وصول کر لیں گے۔

میری مدد کرنے کی آپ کی اس کوشش کو سراہتا ہوں۔

Appreciate – I appreciate your making the effort to help me.

بس ڈرائیور نے خاتون کو بچانے کیلئے اچانک سمت بدلی۔

Avoid – The bus driver swerved to avoid hitting the woman.

Begin – I began learning Chinese.

میں نے چینی زبان سیکھنی شروع کی۔

جب تک آمیزے میں ابال نہ آجائے اسے ہلاتے رہیے۔

Carry on – Just carry on stirring the mixture until it boils.

انھوں نے گھر کی تجدید کا کام مکمل کر لیا ہے۔

Complete (=Finish) – They have completed renovating the house.

Consider – I am considering moving to New York. میں نیو یارک شفٹ ہونے کا سوچ رہا ہوں۔

Continue – Please continue talking. بات کرنا جاری رکھیے۔

ہمیں اس مسئلے کا فیصلہ کرنے میں تاخیر نہیں کرنی چاہیے۔

Delay – We shouldn't delay deciding about this issue.

Deny – He denied committing the crime. اس نے جرم قبول کرنے سے انکار کیا۔

باہر اندھیرا ہوا اور مجھے اٹھنا پڑے تو بہت برا لگتا ہے۔

Detest – I detest having to get up when it's dark outside.

Dislike – She dislikes waking up early. اسے جلدی اٹھنا اچھا نہیں لگتا۔

Discuss – We discussed cutting wages by 5%. ہم نے ۵ فیصد تک مزدوری کم کرنے کے بارے میں بات کی۔

Don't mind – Will you mind me leaving early? میرا جلدی جانا آپ کو برا تو نہیں لگے گا؟

مجھے نئی جگہوں پر جانا اور لوگوں سے ملنا اچھا لگتا ہے۔

Enjoy – I enjoy seeing new places and meeting people.

Finish – He has finished doing his homework. اس نے گھر کا کام ختم کر لیا ہے۔

Give up – He has given up smoking. اس نے سگریٹ پینا چھوڑ دی ہے۔

Imagine – Imagine not having anywhere to live. رہنے کی کوئی جگہ نہ ہو؛ اس کا ذرا تصور تو کرو۔

ایک اور دن کی چھٹی لینے کا جواز کیا ہے؟

Justify – How can you justify taking another day off work?

Keep – I kept hoping that you'd phone me. میں نے تو یہ امید لگائے رکھی کہ تم مجھے فون کرو گے۔

Mention – He mentioned going on a picnic next week. اس نے اگلے ہفتے پکنک پر جانے کا تذکرہ کیا۔

Mind – Do you mind waiting here for a while? یہاں اگر تھوڑی دیر انتظار کریں تو برا تو نہیں مانیں گے؟

Miss – We miss living near the beach. ہم خود کو ساحل سمندر کے قریب رہنے سے محروم سمجھتے ہیں۔

Postpone – He has postponed going to China. اس نے چین جانا ملتوی کر دیا ہے۔

اسے عربی بولنے کی اچھی طرح پریکٹس کرنے کی ضرورت ہے۔

Practise – He needs to practice speaking Arabic well.

Put off – You shouldn't put off going to the dentist any longer.

تمہیں اب دندان ساز کے پاس جانے میں دیر نہیں کرنی چاہیے۔

Quit – I have quit worrying about this problem. میں نے اس مسئلے پر پریشان ہونا چھوڑ دیا ہے۔

مجھے یاد نہیں پڑتا کہ میں نے اسٹور میں اپنا کریڈٹ کارڈ استعمال کیا ہو۔

Recall – I don't recall using my credit card at the store.

I don't recall seeing her at the party. مجھے نہیں یاد پڑتا کہ اسے میں نے پارٹی میں دیکھا ہو۔

Recommend – I recommend hiring an advocate. میرا مشورہ ہے کہ کوئی وکیل کر لو۔

Resent – She resents being paid less than her co-workers.

ساتھ کام کرنے والوں کے مقابلے میں کم پیسے دیے جائیں تو اسے برا لگتا ہے۔

Risk – He risked being caught. اس نے پکڑے جانے کا خطرہ مول لیا۔

Save – You can copy the essay from internet - it'll save you writing one specially.

تم اس مضمون کو انٹرنیٹ سے کاپی کر سکتے ہو، خود لکھنے سے بچ جاؤ گے۔

- Stop* – I stopped seeing him last year. میں نے پچھلے سال اس سے ملنا بند کر دیا تھا۔
انہوں نے ہوٹل میں رکنے کی تجویز دی۔
- Suggest* – They suggested staying at the hotel. (*Not... They suggested to stay...*)
Tolerate – I couldn't tolerate her lying. مجھ سے اسکا جھوٹ برداشت نہ ہوا۔
- (21) *Can't* اور *Couldn't* کے ساتھ *stop, resist, help, stand, face* کے بعد جیروں کے استعمال کو ملاحظہ کیجئے۔
میں ہنسے بغیر نہ رہ سکا۔
I couldn't help *laughing*.
ٹرینک جام میں پھنس جانا مجھ سے برداشت نہیں ہوتا۔
I can't stand *being* stuck in traffic jams.
مجھے معلوم ہے کہ وہ محفل میں گانے کا سامنا نہیں کر سکتا۔
I know that he can't face *singing* in public.
فلم زبردست تھی، ساری دیکھے بغیر نہ رہ سکا۔
The movie was great; I couldn't resist *watching* it all.
جب کبھی میں کسی بھکاری کو دیکھتا ہوں تو سوچے بغیر نہیں رہ سکتا کہ میں کتنا خوش قسمت ہوں۔
وہ اتنی زیادہ ذمہ داری برداشت نہیں کر سکتا۔
Whenever I see a beggar, I can't help *thinking* how lucky I am.
- Can't bear* – He can't bear *having* so much responsibility.
میرا نہیں خیال کہ ایک کار کیلئے اتنا پیسہ ادا کرنا چاہیے۔
- (22) Use کے ساتھ بننے والے Structures میں Gerund کے استعمال کو ملاحظہ کیجئے۔
اب بچپتائے کیا ہوت جب چڑیاں جگ گئیں کھیت
It's no use *crying* over spilt milk.
پریشان ہونے سے کیا فائدہ؟
What's the use of *worrying*?
(23) نوٹ کیجئے کہ Gerund سے پہلے اگر آرٹیکل آرہا ہو تو اس کے بعد کوئی Direct Object نہیں آسکتا، بلکہ اس میں of-structure استعمال ہوتا ہے۔
خرگوشوں کو مارنا ایک گھناؤنا مشغلہ ہے۔
The killing of rabbits is a horrible pastime. (*NOT The killing foxes ...*)
سگریٹ پینا صحت کیلئے نقصان دہ ہے۔
The smoking of cigarettes is injurious to health. (*NOT The smoking cigarettes ...*)
کوہ پیائی ایک اچھا کھیل ہے۔
The climbing of mountains is a good sport. (*NOT The climbing mountains ...*)
- (24) Worth کے بعد Gerund کا استعمال
Islamabad is a place worth *seeing*. اسلام آباد ایسی جگہ ہے جو دیکھنے کے قابل ہے۔
The movie is worth *watching*. فلم دیکھنے والی ہے۔
I think this is not an idea worth *considering*. میں سمجھتا ہوں کہ یہ خیال قابل غور نہیں ہے۔
یہ جو تے رکھنے کے قابل نہیں ہیں، انہیں پھینک دو۔
These shoes are not worth *having*; throw them away.
- (25) جیروں پر مشتمل مختلف اقسام کے مزید جملے مندرجہ ذیل ہیں۔ Gerund کو Bold کر دیا گیا ہے۔
My father always listens to the news and he cannot stand anybody *phoning* him while the news is on.
میرے والد صاحب ہمیشہ خبریں سنتے ہیں، اور وہ یہ برداشت نہیں کرتے کہ جب خبریں آرہی ہوں تو انہیں کوئی فون کرے۔

We are sorry to have delayed **answering** your email, but we were not sure what price to quote.

آپ کی ای میل کا جواب تاخیر سے دینے پر ہمیں افسوس ہے، دراصل ہمیں معلوم نہیں تھا کہ قیمت کیا بتائی جائے۔

He used to be the one **answering** the phone earlier; now it is someone else.

پہلے فون کا جواب وہی دیتا تھا، اب کوئی اور ہے۔

Now he will make hundred excuses for not **having** done his home work.

اب وہ ہوم ورک نہ کرنے کے سو سو بہانے بنائے گا۔

Knowing all you do about the people so close to you and **having** to keep silent is not easy.

اپنے آس پاس کے لوگوں کے متعلق سب کچھ جان کر بھی خاموش رہنا پڑے تو یہ آسان نہیں ہے۔

Sleeping late at night and **having** to get up early in the morning is very hard.

رات کو دیر سے سو کر صبح جلدی اٹھنا پڑے تو یہ بڑا مشکل کام ہے۔

Some people dislike **having** to stand when they travel on a bus.

بس میں کھڑے ہو کر سفر کرنا پڑے تو کچھ لوگوں کو برا لگتا ہے۔

دوسرے لوگوں کو کام سمجھانا پڑے تو اسے برا لگتا ہے۔

He resents **having** to explain his work to other people.

It's not an easy job **being** a bully either.

غنڈہ ہونا بھی کوئی آسان کام نہیں ہے۔

It's marvelous not **having** time in spite of being free all the time.

ہر وقت فارغ ہونے کے باوجود وقت نہ ہونا کمال کی بات ہے۔

It is from him that I learnt **singing**.

گانا گانائیں نے اسی سے سیکھا۔

میں اپنی ساری کامیابی وقت کا پابند ہونے سے منسوب کرتا ہوں۔

I attribute all my success to **having been** punctual.

Their **getting married** is a surprise to everyone.

ان کی شادی ہو جانا سب کیلئے حیرت کی بات ہے۔

We didn't go to the Cinema, Ali not **reminding** me about it made me forget.

ہم سینما نہیں گئے؛ علی نے مجھے یاد ہی نہیں دلا یا اور میں بھول گیا۔

جس کو تم جاب کرنا کہتے ہو، تمہیں کوئی فائدہ نہیں دے گا۔

What you call **doing** a job won't give you any benefit.

What fun is **studying** without music?

موسیقی کے بغیر پڑھائی کا کیا مزہ!

We really appreciate your **inviting** us to the party.

ہمیں پارٹی میں بلانے پر ہم تمہیں سراہتے ہیں۔

I might consider **taking** Friday off.

میں شاید جمعہ کے دن چھٹی لینے پر غور کروں۔

Success is not merely **winning** applause.

کامیابی صرف داد و تحسین اونٹنے کا نام نہیں ہے۔

Much as I am fond of **listening** to music, I purchased the CD in no time.

جیسا کہ میوزک سننے کا شوقین تو میں ہوں ہی، میں نے فوراً اسی ڈی خرید لی۔

To me, **being** a teacher means **having** strong liking for professionalism and perfectionism.

میرے نزدیک ٹیچر ہونا، پیشہ وری اور کمال پسندی کی خواہش رکھنے کا نام ہے۔

This technique involves **mounting** a camera at the entrance.

اس طریقہ کار کے تحت داخلے کی جگہ پر ایک کیمرہ نصب کر دیا جاتا ہے۔

I remember **putting** my glasses down here, but I can't find them now.

مجھے یاد ہے میں نے اپنا چشمہ یہاں رکھا تھا، لیکن اب مل ہی نہیں رہا۔

The man denied **having stolen** the money but the policeman did not believe him.

بندہ نہیں مان رہا تھا کہ اس نے پیسے چوری کیے ہیں، لیکن پولیس والے کو اس پر یقین نہیں تھا۔

Stop **dreaming** and get on with your work.

خواب دیکھنا چھوڑو اور کام پہ دھیان دو۔

This town is so **boring** in the evening - there's never anything **doing**.

شام کے وقت یہ علاقہ بہت بور کرنے والا ہوتا ہے، کرنے کو کچھ کام ہی نہیں ہوتا۔

I can't be **doing** with all this **shouting** and **screaming**.

میں یہ سب چیخنا چلاؤنا برداشت نہیں کر سکتا۔

Political instability discourages foreign investors from **investing** in Pakistan.

سیاسی عدم استحکام بیرونی سرمایہ کاروں کو پاکستان میں سرمایہ لگانے سے باز رکھتا ہے۔

Practise your reading:

Active:

I have some suspicion of the police having never properly searched the room.

مجھے شبہ ہے کہ پولیس نے اچھی طرح کمرے کی تلاشی نہیں لی۔

Passive:

I have some suspicion of the room having never been properly searched by the police.

مجھے شبہ ہے کہ پولیس کی طرف سے اچھی طرح کمرے کی تلاشی نہیں لی گئی۔

He prided himself on having never been beaten at class.

اُس نے فخر ظاہر کیا کہ کلاس میں اُسکی کبھی پٹائی نہیں ہوئی۔

He was nervous from having never before spoken in public.

وہ گھبرار ہا تھا کہ اُس نے کبھی لوگوں کے سامنے بات نہیں کی تھی۔

I had no doubt of it being highly agreeable to the president.

مجھے اس میں کوئی شک نہیں تھا کہ یہ بات صدر صاحب کیلئے خوشگوار ہوگی۔

I have been three times very near being murdered.

میں تین بار قتل ہونے کے قریب قریب رہا/ قتل ہوتے ہوتے بچا۔

I was doubtful of their having ever been married.

مجھے اس میں شک تھا کہ انکی کبھی شادی ہوئی ہو۔

کسی نے خواب بھی نہیں دیکھا ہوگا کہ ایسی بھی جگہ ہو سکتی ہے۔

No one would have dreamed of there being such a place.

There was no need of both of them making a journey.

اُن دونوں کو ضرورت نہیں تھی کہ وہ سفر کرتے۔

He was very near being arrested.

وہ گرفتار ہوتے ہوتے بچا۔

Unit 42.0: THE INFINITIVE

Infinitive کسی verb (فعل یا کام) مثلاً go, play, write وغیرہ کی بنیادی شکل ہے۔ جب ان الفاظ کے ساتھ شروع میں to لکھا جائے تو درج کی یہ بنیادی شکل Infinitive کہلاتی ہے۔ جیسے (لکھنا) To write، (کھیلنا) To play، (جانا) To go وغیرہ۔ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر ان الفاظ سے پہلے To گرا دیا جائے تو یہ اپنے مصدری معنی کھودیتے ہیں اور اردو معنی میں سے آخر میں "نا" بھی گر جاتا ہے۔ اس طرح ان میں حکمیہ یا التجائی معنی پیدا ہو جاتے ہیں، وضاحت مندرجہ ذیل ہے۔

مصدری معنی	حکمیہ / التجائی معنی
To go جانا	Go جا، جاؤ، جائے
To play کھیلنا	Play کھیل، کھیلو، کھیلے
To write لکھنا	Write لکھ، لکھو، لکھئے

Infinitive کسی جملے میں Noun, Adjective یا Adverb کے طور پر کام کرتا ہے۔ اسکی تفصیل درج ذیل ہے۔

42.1: Infinitive as a Noun

(1.1) Subject کے طور پر

جس طرح ناؤن جملے کے Subject کے طور پر کام کرتا ہے (مثلاً John makes a noise. میں John جملے کا Subject ہے) اسی طرح Infinitive بھی جملے کا Subject ہو سکتا ہے۔

To wait makes me irritated. انتظار کرنے سے مجھے کوفت ہوتی ہے۔

دیر سے ناشتہ کرنا کئی لوگوں کا معمول بن چکا ہے۔

To have late breakfast has become common with many people.

To error is human. غلطی کرنا انسان کا خاصہ ہے۔

To learn English without a teacher is very difficult. استاد کے بغیر انگریزی سیکھنا بہت مشکل ہے۔

نوٹ:

مندرجہ بالا جملوں میں Infinitive کی جگہ Gerund بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ اسکی وضاحت Gerund کے باب میں ملاحظہ کیجئے۔

(1.2) Object کے طور پر

جس طرح ناؤن کسی Verb کا Object بن سکتا ہے (مثلاً He likes music میں music Verb کا Object ہے) اسی طرح Infinitive بھی Object کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔

Now I would like *to call* Mr. William on the stage. اب میں مسٹر ولیم کو اسٹیج پر بلانا چاہوں گا۔

Do you want *to go*? کیا تم جانا چاہتے ہو؟

I didn't mean *to hurt* your feelings. میرا مقصد تمہارے جذبات کو ٹھیس پہنچانا نہیں تھا۔

(1.3) Complement کے طور پر۔

ناؤن جملے میں Be Verb کے Complement کے طور پر آتا ہے (مثلاً His name is John. میں John Be Verb سے تعلق رکھنے والے Verb کا Complement ہے) اسی طرح Infinitive میں بھی یہی خاصیت ہے۔

My favourite recreation is *to listen* to music. میری پسندیدہ تفریح موسیقی سننا ہے۔

The train was *to leave* at 4. گاڑی چار بجے روانہ ہونی تھی۔

What he has done is *to spoil* the whole thing. اُس نے کیا یہ ہے کہ سارا کام ہی بگاڑ دیا ہے۔

(1.4) Preposition کے Object کے طور پر

The show is about **to begin**.

شو شروع ہونے والا ہے۔

I had no choice but **to give in**.

ہارماننے کے علاوہ میرے پاس اور کوئی راستہ نہیں تھا۔

I want nothing but **to be left** alone.

میں بس یہ چاہتا ہوں کہ مجھے اکیلا چھوڑ دیا جائے۔

42.2: Infinitive as an Adjective

(2.5) Adjective وہ لفظ ہوتا ہے جو جملے میں کسی ناؤن کے بارے میں کچھ بات کرے یعنی اُس کی خوبی، خامی یا حالت وغیرہ کے بارے میں بتائے۔ مثلاً

He is a good boy میں *good* ایک Adjective ہے جو ناؤن boy کے بارے میں کچھ کہتا ہے کہ وہ کیسا لڑکا ہے۔ اسی

طرح Infinitive جب کسی ناؤن کے بارے میں ہو تو یہ جملے میں Adjective کے طور پر کام کرتا ہے؛ جسے Structure کے انداز سے

Noun + Infinitive لکھ سکتے ہیں۔

I have no time **to play**.

میرے پاس کھیلنے کا وقت نہیں ہے۔

There's no need **to ask** him about that.

اس کے بارے میں اُس سے پوچھنے کی ضرورت نہیں ہے۔

اُسے بھروسہ ہے کہ گانے کی خواہش اُسے کسی دن کہیں پہنچا دے گی۔

He is confident that his wish **to sing** will get him somewhere someday.

We are sad about your decision **to leave**.

ہم تمہارے جانے کے فیصلے پر رنجیدہ ہیں۔

یہاں نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ تمام Nouns کے بعد Infinitive استعمال نہیں ہو سکتا۔ مثلاً یہ جملہ غلط ہے۔

I hate the thought **to get** old.

مجھے بوڑھے ہونے کی سوچ سے نفرت ہے۔

صحیح جملہ یوں ہو گا۔ I hate the thought of getting old. - کسی ناؤن کے بعد Infinitive آئے گا یا ing۔ فارم؟ اس کے

بارے میں گرامر کے ماہرین کوئی حتمی اصول وضع کرنے سے قاصر ہیں۔ تاہم مطلوبہ Structure کو اگر کسی اچھی ڈکشنری میں دیکھ لیا جائے تو

مشکل باقی نہیں رہتی۔ ایسے دیگر کئی Nouns میں سے ذیل میں صرف چند ایک منتخب شدہ Nouns کی لسٹ دی گئی ہے۔

Advice	Desire	Opportunity	Possibility	Refusal	Suggestion
Appeal	Fact	Order	Preparation	Reminder	Tendency
Command	Instruction	Permission	Proposal	Request	Wish
Decision	Motivation	Plan	Recommendation	Requirement	

(2.6) مندرجہ ذیل جملوں میں Infinitive کو ناؤن کے بعد اس طرح استعمال کیا جاتا ہے کہ یہ مقصد کو ظاہر کرے۔

Do you have a key **to open** this door?

اس دروازے کو کھولنے کیلئے تمہارے پاس چابی ہے؟

I gave him a book **to read**.

میں نے پڑھنے کیلئے اُسے ایک کتاب دی۔

Is there anything **to eat**?

کھانے کیلئے کچھ ہے؟

Children always seek something **to play** with.

بچے کھیلنے کیلئے ہمیشہ کسی چیز کی تلاش میں رہتے ہیں۔

I have no place **to go**.

میرے پاس جانے کیلئے کوئی جگہ نہیں۔

پاکستان میں زیادہ تر طلباء کے ساتھ یہ مسئلہ ہے کہ انہیں اپنی انگریزی کی پریکٹس کیلئے کسی جگہ / ماحول کی ضرورت ہوتی ہے۔

The main problem with most students in Pakistan is they need somewhere **to practise** their English.

اس طرح کے استعمال میں کبھی جملہ Preposition پر بھی ختم ہوتا ہے، جس میں پہلے کوئی Noun پھر Infinitive اور آخر میں

Preposition ہوتا ہے۔

He has no place **to live** in.

رہنے کیلئے اُس کے پاس کوئی جگہ نہیں ہے۔

Can you get me a table **to stand** on? میرے لئے کوئی میز لا سکتے ہو جس پر کھڑا ہو سکوں؟
 I have got plenty of songs **to listen** to. سننے کیلئے میرے پاس بہت سے گانے ہیں۔
 (2.7) ذیل میں دیئے گئے ٹکڑوں میں Infinitive مستقبل کے معنی دیتا ہے۔

The life **to come** آنے والی زندگی

Wife **to be** ہونے والی شریک حیات

Infinitive (2.8) not much, plenty, enough, too much, many, little, nothing, few کے بعد ناؤں اور پھر Infinitive مندرجہ ذیل طریقے سے استعمال ہوتا ہے۔

There were few boys **to play** a match. میچ کھیلنے کیلئے لڑکے کم تھے۔
 We have got plenty of time **to see** the castle. محل کو دیکھنے کیلئے ہمارے پاس کافی وقت ہے۔
 There's too much fog (for us) to be able **to see** anything. دُھند اتنی زیادہ ہے کہ کچھ نظر نہیں آ رہا۔
 The room is not big enough **to take** in forty person. کمرہ اتنا بڑا نہیں ہے کہ اس میں چالیس آدمی آجائیں۔
 There were many to see but no one **to help**. دیکھنے والے بہت تھے، مدد کرنے والا کوئی بھی نہیں۔
 He has got nothing **to do** with this matter. اُس کا اس مسئلے سے کوئی تعلق نہیں ہے۔
 آج مجھے ایسا لگ رہا تھا جیسے بولنے کیلئے میرے پاس مواد بہت کم ہے۔

Today I felt like I had very little **to speak** about. مجھے آج تک ایسا شخص نہیں ملا جس کے پاس کوئی موضوع نہ بھی ہو تو بولنے کیلئے اتنا کچھ ہو۔

I have never seen a man who has so much **to talk** about nothing (2.9) Infinitive نouns سے پہلے آتا ہے جو Noun ہونے کے باوجود جملے میں Adjective کے معنی دیتے ہیں۔

He was a fool **to agree**. (He was a foolish to agree.) اُس نے متفق ہو کر بےوقوفی کی ہے۔
 It's pleasant **to see** you. (It's a pleasure to see you.) آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔
 کتنی تکلیف دہ بات ہے کہ جانا پڑ رہا ہے۔

What a nuisance to have **to go**. (How annoying to have to go.)

42.3: Infinitive as an Adverb

Adverb کسی Verb یا Adjective کے بارے میں ہوتا ہے اور اُن کے معنی میں اضافہ کرتا ہے۔ مثلاً:

Please walk carefully. برائے مہربانی احتیاط سے چلیں۔

He is a very good boy. وہ بہت اچھا لڑکا ہے۔

پہلے جملے میں carefully ایک Adverb ہے جو Verb walk کے بارے میں کچھ کہتا ہے یا اس کے معنی میں اضافہ کرتا ہے۔ اسی طرح دوسرے

جملے میں very بھی Adverb ہے جو good (Adjective) کے معنی میں اضافہ کرتا ہے۔ Infinitive بھی اسی طرح Adverb

کے طور پر مندرجہ طریقوں سے استعمال ہوتا ہے۔

(3.10) کسی Verb کے بعد

He came **to see** me. (to see qualifies came.) وہ مجھ سے ملنے آیا۔

کام کی تلاش میں وہ شہر کی طرف چلا گیا ہے۔

To find work, he has moved to the city. (to find qualifies moved.)

(3.11) کسی Adjective کے بعد:

Adjective کے بعد Infinitive کسی ردِ عمل یا جذبات کے اظہار کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

I'm happy **to be** here. مجھے یہاں آکر خوشی ہوئی۔

They are anxious **to listen** to your speech. وہ تمہاری تقریر سننے کو بیتاب ہیں۔

I am sorry **to disturb** you. مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا۔

مجھے افسوس ہے کہ مجھے بتانا پڑ رہا ہے کہ مریض مر چکا ہے۔

I'm sorry to have **to tell** you that the patient is dead.

(3.12) جیسا کہ Participle (درب کی تھرڈ فارم) بھی ایک طرح سے Adjective ہوتا ہے لہذا Infinitive کے بعد بھی اسی طرح استعمال

ہوتا ہے۔ یہاں بھی وہی Participles استعمال ہوتے ہیں جو رد عمل یا جذبات کا اظہار کرتے ہیں۔ پارٹیسپیل کو ترجیحاً لکھا گیا ہے۔

He was **shocked to hear** the news of his father's death. والد کی وفات کی خبر سن کر اُسے سخت صدمہ ہوا۔

I'm **surprised to see** you here. آپ کو یہاں دیکھ کر مجھے حیرت ہو رہی ہے۔

I am not **suited to be** a doctor. میں ڈاکٹر بننے سے مناسبت نہیں رکھتا۔

Pleased to see you. آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔

(3.13) مندرجہ ذیل دیگر Adjectives کے ساتھ Infinitive کے استعمال کو نوٹ کیجئے۔

likely/lucky/right/certain/wrong/welcom/careful/tough/hard/fit/ready/stupid/easy/difficult/heavy/impossible/good/nice/interesting/reluctant + infinitive

It's likely to rain today. آج بارش کا امکان ہے۔

You are **lucky to have** him as your teacher. تم خوش قسمت ہو کہ وہ تمہارا استاد ہے۔

You were **wrong to beat** the child. بچے کو مار کر تم نے غلطی کی ہے۔

His temper is **impossible to understand**. اُسکے مزاج کو سمجھنا ناممکن ہے۔

You are **welcome to visit** Pakistan. پاکستان آنے پر آپ کو خوش آمدید۔

صندوق اتنا بھاری تھا کہ اُٹھ نہیں سکتا تھا۔

The box was too **heavy to lift**. (...was so heavy that it could not be lifted.)

اس طرح کے استعمال میں کبھی بملہ Preposition پر بھی ختم ہوتا ہے۔

He is **nice to talk** to. اُس سے بات کرنا اچھا لگتا ہے۔

She likes **to be looked** at. اُسے یہ بات پسند ہے کہ اُسے دیکھا جائے۔

This music is **pleasant to listen** to. یہ موسیقی سننے میں خوشگوار ہے۔

That position is not **easy to get** to. اُس پوزیشن پر پہنچنا آسان نہیں ہے۔

اگر کسی ناؤن سے پہلے کوئی Adjective ہو تو Infinitive اُس ناؤن کے بعد آتا ہے۔

It's a good thing **to buy**. خریدنے کیلئے یہ اچھی چیز ہے۔

It's a good movie **to watch**. دیکھنے میں یہ اچھی فلم ہے۔

(3.14) کسی ناؤن سے پہلے Adjective کی Superlative ڈگری اور ناؤن کے بعد Infinitive کا استعمال ملاحظہ کیجئے۔ یہ Structure کچھ

اس طرح ہوتا ہے۔ Superlative + Noun + Infinitive

وہ نوبل انعام جیتنے والا سب سے قدیم سائنسدان ہے۔

He is the oldest scientist **to win** a noble prize.

(=He is the oldest scientist who has won a noble prize.)

This is the worst thing **to happen** to me. میرے ساتھ ہونے والا یہ بدترین واقعہ ہے۔

وہ سب سے ممتاز مصنف ہے جسے اتنی پذیرائی ملی ہے۔

He is the most outstanding writer **to have won** this much applause. (=He is the most outstanding writer who has won.....)

مندرجہ بالا جملے میں:

the most outstanding (Adjective / Adjective Phrase)

writer (Noun)

to have won (Infinitive / Infinitive Phrase)

The only/first/second/next/last + noun + Infinitive (3.15)

This is the only child not **to have** a book. صرف یہی ایک ایسا بچہ ہے جسکے پاس کتاب نہیں ہے۔

خاندان میں اب صرف وہی ایک ہے جسکی ابھی تک شادی نہیں ہوئی۔

He is the only one in the family not **to have been married** yet.

محلے میں صرف یہی ایسا آدمی ہے جس کے پاس پر نثر ہے۔

This is the only man in the locality **to have** a printer.

صرف وہی ایک ایسا سا نندان تھا جس نے سمندری حیات کے بارے میں لکھا۔

He was the only scientist **to write** about sea life.

یہ پہلی کتاب ہے جو اُس کی وفات کے بعد شائع ہوئی ہے۔ یا۔ وفات کے بعد شائع ہونے والی یہ اُس کی پہلی کتاب ہے۔

This is the first book **to have been published** after his death.

(=This is the first book which has been published after his death.)

ہال میں داخل ہونے والا وہ آخری شخص تھا۔

He was the last man **to enter** the hall. (He was the last man who entered the hall.)

ناصر کو ریس میں سب سے کم وقت میں فاصلہ طے کر کے اول رہنے پر گولڈ میڈل ملا۔

Nasir received a gold medal being the first one **to cover** the distance in the least time.

چار سال بعد، اس مسئلے کا ایک اور حل پیش کرنے والا اگلا شخص وہ ہی تھا۔

After 4 years, he was the next man **to find** another solution to the problem.

نوٹ: مندرجہ بالا استعمال نمبر (iv) اور (v) کے جملوں میں ناؤن کے بعد ever کا استعمال بھی ہوتا ہے۔ مثلاً:

the only scientist ever to

The most outstanding writer ever to,

the first book ever to,

the worst thing ever to happen to

لیکن جملے کے معنی پر کوئی فرق نہیں پڑتا۔ معنی وہی رہیں گے جو اوپر درج کر دیئے گئے ہیں۔

42.4: Infinitive کی حالتیں اور انکا استعمال

Infinitive کی مندرجہ ذیل حالتیں ہوتی ہیں۔

ACTIVE	PASSIVE
<i>Present</i> : to catch	<i>Present</i> : to be caught
<i>Present Continuous</i> : to be catching	<i>Perfect</i> : to have been caught
<i>Perfect</i> : to have caught	-
<i>Perfect Continuous</i> : to have been catching	-

اب ان تمام حالتوں سے بننے والے جملے ملاحظہ کیجئے۔

(4.16) پہلی حالت کا تفصیلی بیان پیچھے گزر چکا ہے۔

(4.17) دوسری حالت کے استعمال سے بننے والے جملے یہ ہیں۔

He seems **to be working** very hard these days.

(=It seems that he is working very hard these days.)

لگتا ہے آج کل وہ بہت محنت کر رہا ہے۔

یہاں کھانا کھا کر اچھا محسوس ہو رہا ہے۔

It's nice **to be having** food here. (=It's nice that we are having.....)

He was happy **to be starting** the program.

(=He was happy that he was starting the program.)

اُسے خوشی تھی کہ وہ پروگرام کا آغاز کر رہا ہے۔

(4.18) اب Infinitive کی تیسری Active Perfect حالت کا استعمال ملاحظہ کیجئے۔

He pretended **to have seen** the movie.

(=He pretended that he had seen the movie.)

اُس نے یہ ظاہر کیا کہ اُس نے فلم دیکھی ہوئی ہے۔

I'm sorry not **to have come** on Sunday.

(=I'm sorry that I did not come on Sunday.)

مجھے افسوس ہے کہ میں اتوار کو نہیں آیا۔

It's nice **to have had lunch** before prayers.

(=It's nice that we have had lunch...)

اچھا ہے کہ نماز سے پہلے کھانا کھالیا ہے۔

(4.19) Infinitive کی Active میں چوتھی حالت کا استعمال

لگتا ہے آپ تاریخ کے بارے میں کافی کچھ پڑھتے رہے ہیں۔

You seem **to have been reading** a lot about history.

(=It seems that you have been reading a lot about history.)

He is said **to have been working** also as a journalist.

(=It is said that he has been working also as a journalist.)

میں چاہوں گا کہ پرنسپل صاحب کے آنے تک اسٹیج پر ہی ٹھہرا ہوں۔

I would like **to have been staying** on the stage when the principal came on.

(=I would like that I've been staying on the stage.....)

کیا تمہیں یقین ہے کہ تین گھنٹے تک نہیں سوئے رہے۔

Are you sure not **to have been sleeping** for 3 hours?

(=Are you sure that you have not been sleeping.....?)

(4.20) Infinitive کی پانچویں اور Present میں Passive حالت کا استعمال:

ہماری توقع تھی کہ تبدیلیوں کے بارے میں ہمیں وقت سے پہلے آگاہ کر دیا جائے گا۔

We expected **to be informed** ahead of time about any changes

(=We expected that we would be informed ahead of time about any change.)

جب بتایا گیا کہ آفتاب صاحب کمپنی چھوڑ رہے ہیں تو سب کو حیرت ہوئی۔

Every one was surprised **to be told** that Mr. Aftab was leaving the company

اُسے ایوارڈ کیلئے نامزد منتخب کیے جانے کا اعزاز بخشا جائے گا۔

He would be honoured **to be chosen** as a nominee for the award.

Still there's a lot of work **to be done**.

(=Still there's a lot of work that has to be done.)

اب بھی بہت سا کام کرنا باقی ہے۔

You deserve **to be congratulated** on a job well done.

تم ایسا اچھا کام کرنے پر مبارکباد کے مستحق ہو۔

The president expects **to be met** at the airport. صدر کو توقع ہے کہ ایئر پورٹ پر اُن سے ملا جائے گا۔
(=The president expects that he will be met at the airport.)

Give me the names of the people **to be contacted**. (=...people to contact.) جن لوگوں سے رابطہ کرنا ہے مجھے اُنکے نام بتاؤ۔

To be filled in by the candidate. امیدوار کو پُر کرنا ہے۔ (یعنی امیدوار پُر کرے گا)

To be continued... (=Will be continued..) جاری ہے (یعنی جاری رہے گا)

The people **to be interviewed** are in the next room. (=...People to interview...) جن لوگوں کا انٹرویو کرنا ہے وہ اگلے کمرے میں ہیں۔

The people **to be interviewed** are in the next room. (=...People to interview...) نوٹ: Infinitive کی یہ پانچویں حالت Passive حالت اکثر Active کے متبادل کے طور پر بھی استعمال ہوتی ہے۔ مثلاً اوپر کی مثالوں میں:

Still there's a lot of work **to be done/ to do**.

Give me the names of the people **to be contacted/ to contact**.

The people **to be interviewed/ to interview** are in the next room.

تاہم یہاں یہ بات بھی نوٹ کرنے کے قابل ہے کہ اگر جملے میں اُس شخص پر زور دیا جائے جس نے خود کام کرنا ہو تو **Active Infinitive** کا استعمال ہوتا ہے۔

I have got no work **to do**. (=NOT ... to be done) میرے پاس کرنے کیلئے کوئی کام نہیں ہے۔

They will give you a form **to fill** in. (NOT...to be filled in) وہ تمہیں بھرنے کیلئے ایک فارم دیں گے۔

پہلے جملے میں to do کا تعلق I سے ہے یعنی کوئی ایسا کام نہیں ہے جو "میں" نے کرنا ہے۔ اور دوسرے جملے میں to fill in کا تعلق you سے ہے۔ یعنی جو

فارم "تم خود" بھرو گے۔ لیکن اگر زور کام پر ہو یا صرف اُس شخص کا تذکرہ کیا جائے جس کے ساتھ کام منسلک ہو، خواہ وہ کام اُسے خود کرنا ہو یا نہ کرنا ہو، تو Passive

Infinitive استعمال ہوتا ہے۔

جوڈشیں صاف کرنی ہیں وہ کچن میں ہیں۔

The dishes **to be cleaned** are in the kitchen. (NOT...to clean...)

اُس کاڈشیک اُن فارمز سے بھرا ہوا ہے جنہیں پُر کرنا ہے۔

His desk is covered with forms **to be filled** in. (NOT...to fill in...)

پہلے جملے میں to be cleaned کا تعلق dishes سے ہے اور کوئی Pronoun بھی موجود نہیں ہے لہذا Passive Infinitive آئے گا۔ دوسرے

جملے میں کسی شخص کی ڈشیک پر پڑے ہوئے فارمز کا تذکرہ کیا گیا ہے جس کے ساتھ وہ ڈشیک اور فارمز منسلک ہیں، لیکن یہ واضح نہیں ہے کہ وہ فارمز اُسے خود پُر

کرنے ہیں یا نہیں، لہذا یہاں بھی Passive Infinitive استعمال ہوگا۔

(4.21) anywhere / nowhere + to be seen / found کا استعمال

He is **nowhere to be seen**. (=He is not anywhere to be seen.) وہ کہیں نظر نہیں آ رہا۔

Words like these are **nowhere to be found** in books. ایسی باتیں کتابوں میں کہیں نہیں ملتیں۔

Good people are **nowhere to be found** these days. آج کل اچھے لوگ نہیں ملتے۔

Is she **anywhere to be seen**? کیا وہ کہیں نظر آ رہی ہے؟

(4.22) nothing to be done اور nothing to do کا استعمال

مندرجہ ذیل جملوں میں ان دونوں کے فرق کو نوٹ کیجئے۔

He is bored; there's **nothing to do**. وہ بور ہو گیا ہے، کرنے کو کچھ ہے ہی نہیں۔ (یعنی کوئی تفریح یا کام وغیرہ نہیں ہے)

کیا کریں، اب ہمیں پیدل ہی جانا پڑے گا۔ (یعنی کوئی چارہ کار نہیں، مجبور ہی ہے)

There's **nothing to be done** - we'll have to go on foot.

(4.23) to be + infinitive عموماً ہدایات وغیرہ میں استعمال ہوتا ہے۔ اس طرح کے جملوں کا ترجمہ اُردو میں ہدایت کی طرح ہی کیا جائے گا۔

The sticker is not **to be removed**.

اسٹیکر نہ ہٹائیے۔

To be handled with care.

آرام سے / احتیاط سے ہاتھ لگائیے۔

This medicine is **to be taken** twice daily.

دوائی دن میں دو مرتبہ استعمال کیجئے۔

Not **to be injected**.

انجکشن کیلئے نہیں ہے۔ (انجکشن کیلئے استعمال نہ کیجئے)

(4.24) Infinitive کی چھٹی حالت کا استعمال مندرجہ ذیل ہے۔

خیال کیا جاتا ہے کہ دریائے کنارے کئی قصبے آباد تھے۔

Numerous towns are believed **to have been situated** along the river.

(=It is believed that numerous towns were situated along the river.)

مجھے خوشی ہے کہ مجھے تقریب میں بلایا گیا ہے۔

I'm happy **to have been called** to the party. (=I'm happy that I have been called to the party).

لگتا ہے اُسکا نیا البم ریلیز ہو چکا ہے۔

His new album seems **to have been released**.

(=It seems that his new album has been released.)

طلباء خوش ہیں کہ انھیں پکنک پر جانے کی اجازت مل گئی ہے۔

The students are happy **to have been allowed** to go on a picnic.

(=The students are happy that they have been allowed to go on a picnic.)

لگتا ہے اُسے اس بات پر حیرت ہے کہ اُسے واپس آنے کی دعوت دی گئی ہے۔

He seems **to have been surprised to have been invited** back.

(=It seems that he has been surprised that he has been invited back.)

لگتا ہے روڈ بلاک ہو گیا ہے۔

The road seems **to have been blocked**. (=It seems that the road has been blocked.)

افواہ ہے کہ ملزم کو پولیس نے پکڑ لیا ہے۔

The accused is rumored **to have been arrested** by the police.

(=It is rumored that the accused has been arrested by the police.)

(25.10) Infinitive کی مندرجہ بالا حالتوں کے علاوہ ایک Split Infinitive بھی ہے، جس میں to اور Verb کے درمیان کوئی Adverb

کراسے توڑ دیا جاتا ہے۔ غلطی کو کھلے دل سے تسلیم کر لینا اچھی بات ہے۔ It is good to openly admit a mistake.

گرامر کے بعض ماہرین Infinitive کو اس طرح دو حصوں میں تقسیم کرنا غلط خیال کرتے ہیں، تاہم موجودہ دور میں یہ استعمال عام ہو جانے سے اُن کے اس نقطہ نظر میں کمی آگئی ہے اور اب گرامر کی مستند کتابوں میں بھی اس طرح کے استعمال کو باقاعدہ سمجھا یا جاتا ہے۔ اس استعمال کی حمایت میں دوسرا اہم نقطہ یہ ہے کہ گرامر میں کہیں بھی یہ کوئی مسلم اصول بھی نہیں ہے کہ Infinitive کو توڑا نہ جائے، بلکہ بعض جگہوں پر تو اس کے درمیان Adverb لکھنے سے جملے کی روانی اور خوبصورتی میں مزید اضافہ ہو جاتا ہے۔ جیسے:

I was told to directly hand over this cheque to you. مجھے کہا گیا تھا کہ یہ چیک براہ راست آپکے حوالے کروں۔

What is it like **to actually go** to Madina?

حقیقت میں مدینے جانا کیسا ہے؟

تمام لوگوں سے گزارش ہے کہ حکومت کی غلط پالیسیوں کے خلاف بھرپور احتجاج کریں۔

We request all **to strongly protest** against government's wrong policies.

یونیورسٹی نے امتحانات کی تاریخ مزید آگے کر دی ہے تاکہ طلباء بہتر طور پر امتحانات کی تیاری کر سکیں۔

The university has extended the date of examinations to enable students **to better prepare** for the exams.

جبکہ بعض اوقات Adverb کی پوزیشن درمیان کے بجائے کہیں اور زیادہ بہتر ہوتی ہے۔ جیسے:

اُس نے بینک کے کاروبار کو سمجھنے کیلئے بڑی کوشش کی ہے۔ **He has tried hard to completely understand banking.**

مندرجہ بالا جملے کو اگر یوں لکھا جائے تو یہ زیادہ رواں محسوس ہوگا۔

He has tried hard to understand banking completely.

42.5: Infinitive with 'Be'

سادہ جملوں میں ورب **Be** سے تعلق رکھنے والے الفاظ (is, am, are, was, were, been) کے ساتھ Infinitive کا استعمال یوں ہوتا ہے۔

(26.1) منصوبے یا پروگرام وغیرہ کے بارے میں بات کرنے کیلئے۔

I **am to meet** him tomorrow.

میں اُس سے کل ملوں گا۔

He **is to leave** school soon.

وہ جلد ہی اسکول چھوڑنے والا ہے۔

(27.2) حکم دینے کیلئے۔

You **are to finish** your homework before you go to bed. تم نے سونے سے پہلے اپنا کام ختم کرنا ہے۔

You **are not to misbehave** with the servants.

آپ نے نوکروں سے برا سلوک نہیں کرنا ہے۔

(28.3) Were to اور Was to کا استعمال

The meeting **was to start** at 9 but it did not.

میٹنگ 9 بجے شروع ہونی تھی لیکن نہیں ہوئی۔

The guests **were to come** at 7 but they could not.

مہمانوں کو 7 بجے آنا تھا لیکن وہ نہیں آ سکے۔

انکی شادی پچھلے مہینے ہونی تھی لیکن انھیں ملتوی کرنا پڑی۔

They **were to get married** last month but had to postpone the marriage.

OR

They **were to have been married** last month but had to postpone the marriage.

انھیں وہاں لایا گیا جہاں انھیں پھانسی دی جانی تھی۔ They were brought where they **were to be hanged**.

جس جگہ اُسے دفن کیا جانا تھا وہ جگہ شہر سے تقریباً 75 کلومیٹر دور تھی۔

The place where he **was to be buried** was around 75KM from the city.

42.6: Other Uses of the Infinitive

اب Infinitive کے دیگر مفید استعمالات ملاحظہ کیجئے۔

WH Word کے ساتھ Infinitive کا استعمال اُس وقت ہوتا ہے جب پیچھے کوئی Clause موجود ہو۔ مندرجہ بالا ہر جملہ WH Word (29.1)

سے پہلے ایک Clause لکھتا ہے مثلاً I don't know اور Tell me وغیرہ۔

I don't know **what to do**.

مجھے نہیں پتہ کہ کیا کرنا ہے۔

Tell me **what to do**.

مجھے بتاؤ کہ کیا کروں۔

He doesn't know **how to speak English**.

اُسے انگریزی بولنا نہیں آتی۔

I don't know **where to go**.

مجھے نہیں معلوم کہ کہاں جانا ہے۔

I wonder **who to invite**. (= ...who I should invite.)

میں سوچ رہا ہوں کہ کس کو دعوت دوں۔

Tell me **when to stop reading**.

مجھے بتانا کہ ریڈنگ کرتے وقت رکنا کب ہے۔

سب سے بہتر ایسا کونسا طریقہ ہے جسکے ذریعے اخراجات کم کیے جاسکیں؟

What is the best way **in which to minimize** expenses?

کیا آپ سمجھتے ہیں کہ کراچی اتنا اچھا شہر ہے کہ اس میں قیام کیا جائے؟

Do you think Karachi is a good city **in which to live**?

آجکل میں کوئی ایسا طریقہ ڈھونڈ رہا ہوں جس سے میرا وزن بڑھ جائے۔

Nowadays I am researching a way **in which to increase** my weight

نوٹ: اس طرح کا استعمال why کے ساتھ ممکن نہیں، مثلاً یہ جملہ غلط ہوگا۔ I can't understand why to go there۔ اسکے لیے should کا استعمال کیا جاتا ہے۔ I can't understand why I should go there۔ (مجھے سمجھ میں نہیں آ رہا کہ میں وہاں کیوں جاؤں) اگر جملے میں WH Word سے پہلے کوئی Clause نہ ہو اور جملہ سوال کی طرح شروع کیا جائے تو shall یا should آئے گا۔ میں کیا کروں؟ What shall I do؟، میں اُسے کیسے بتاؤں؟ How shall I tell her؟، میں کس کو بلاؤں؟ Who should I call؟ تاہم، کتابوں اور کتابچوں وغیرہ کے عنوانات WH Word + Infinitive سے شروع ہو سکتے ہیں جو سوالات نہیں ہوتے، جیسے:

How **to improve** your English

انگریزی کیسے بہتر کریں

How **to be popular** amongst women

خواتین میں مقبولیت کیسے حاصل کی جائے

How **to study**

مطالعہ کیسے کیا جائے

What **to do** if fire breaks out

آگ لگ جائے تو کیا کیا جائے۔

have + Infinitive (30.2) کا استعمال

I have **to go**.

مجھے جانا ہے / مجھے جانا پڑتا ہے۔

I had **to buy** a computer last week but I could not.

مجھے پچھلے ہفتے کمپیوٹر خریدنا تھا مگر نہیں خرید سکا۔

She still has **to prepare** food for all as well.

اُس نے ابھی سب کیلئے کھانا بھی بنانا ہے۔

It looks I will have **to come** tomorrow also.

لگتا ہے مجھے کل بھی آنا پڑے گا۔

He is having **to work** even on Eid day.

عید والے دن بھی اُسے کام کرنا پڑ رہا ہے۔

have got + Infinitive (31.3) بھی اُسی طرح استعمال ہوتا ہے جیسے Infinitive + Have۔ یعنی جملے کے معنی وہی ہوتے ہیں، فرق

صرف یہ ہے کہ یہ عام بول چال میں زیادہ استعمال ہوتا ہے یعنی Informal ہے۔

I have got **to go**.

مجھے جانا ہے / مجھے جانا پڑتا ہے۔

I had got **to buy** a computer last week but I could not.

مجھے پچھلے ہفتے کمپیوٹر خریدنا تھا مگر نہیں خرید سکا۔

She still has got **to prepare** food for all.

اُس نے ابھی سب کیلئے کھانا بھی بنانا ہے۔

It looks I will have got **to come** even tomorrow.

لگتا ہے مجھے کل بھی آنا پڑے گا۔

He is having got **to work** even on Eid day.

عید والے دن بھی اُسے کام کرنا پڑ رہا ہے۔

going + Infinitive (32.4)۔ یہ Structure عام طور پر مستقبل کے بارے میں بات کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے اور ارادے یا فیصلے کا اظہار

کرتا ہے (وہ اگلے مہینے استعفیٰ دے دے گا / دینے والا ہے)۔ He is going **to resign** next month۔ اس کے علاوہ یہ ایسے جملوں میں بھی

مستعمل ہے جن میں موجودہ حالات و واقعات کو دیکھتے ہوئے متوقع واقعے کی پیشین گوئی کی جائے۔ بارش ہونے والی ہے۔ It's going **to rain**۔

Infinitive + about (33.5)۔ یہ Structure بھی مستقبل کے بارے میں بات کرنے کیلئے استعمال تو ہوتا ہے لیکن نوٹ کرنے کی بات یہ ہے

کہ یہ اُس کام کا اظہار کرتا ہے جو "بہت جلد" یا "بس تھوڑی ہی دیر بعد" ہونے والا ہو۔ جبکہ going to کے معنی عام طور پر یہ نہیں ہوتے، وہ مستقبل قریب کی بات کرتا ہے۔

The train is about **to come**۔ گاڑی آنے ہی والی ہے۔

It's about **to rain**۔ بارش ہونے ہی والی ہے۔

Infinitive be + able (34.6)

I will not be able **to attend** office tomorrow.

میں کل دفتر نہیں آسکوں گا۔

ایک سال پڑھنے کے بعد بھی وہ انگریزی بولنے کے قابل نہیں ہو سکا۔

He has not been able **to speak** English even after one year of study.

too ... to (35.7)

چائے اتنی گرم ہے کہ پی نہیں جاسکتی۔

The tea is **too** hot **to** drink. (=The tea is so hot that I can't drink it.)

He is **too** weak **to** walk. (=He is so weak that he can't walk.) وہ اتنا کمزور ہے کہ چل نہیں سکتا۔

It's **too** cold **to** go out. (=It's so cold that one can't go out.) اتنی سردی ہے کہ باہر جانا مشکل ہے۔

اس کا استعمال for کے ساتھ اس طرح بھی ہوتا ہے۔

The tea is **too** hot **for** me **to** drink.

چائے اتنی گرم ہے کہ میں پی نہیں سکتا۔

It's **too** cold **for** us **to** go out.

اتنی سردی ہے کہ ہم باہر نہیں جاسکتے۔

It's **too** late **for** the shops **to** be open.

اتنی دیر ہو چکی ہے کہ دکانیں کھلی نہیں ہو سکتیں۔

Enough (36.8) اور Infinitive کا ربط

There was **enough light to see** snakes.

اتنی روشنی تو تھی کہ سانپ نظر آسکتے تھے۔

There's not **enough food to last** for five days.

اتنا کھانا نہیں ہے کہ پانچ دن تک چل جائے۔

enough مندرجہ ذیل طریقے سے بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ (Adjective + enough + Infinitive)

The room is not **big enough to take in** forty persons.

کمر اتنا بڑا نہیں ہے کہ اس میں چالیس آدمی آجائیں۔

اس کا استعمال for کے ساتھ اس طرح بھی ہوتا ہے۔

There was not **enough light for me to be** able to see him.

اتنی روشنی نہیں تھی کہ میں اُسے دیکھ سکتا۔

There's not **enough food for all of us to have**.

اتنا کھانا نہیں ہے کہ ہم سب کھالیں۔

ریڈیو اتنا چھوٹا تھا کہ میں اسے جیب میں رکھ سکتا تھا۔

The radio was **small enough for me to keep** it in my pocket.

کیا پانی اتنا گرم ہے کہ اس میں چینی فوراً حل ہو جائے؟

Is the water hot **enough for the sugar to be dissolved** instantly?

فی الحال اتنی سردی نہیں ہے کہ پانی برف بن جائے۔

Presently it is not **cold enough for water to become** ice.

میں نے انھیں سمجھانے کیلئے مسئلے کی کافی وضاحت کی ہے۔

I have clarified **enough for them to understand** the issue.

استاد نے طلباء کو سمجھانے کی خاطر سوال کی کافی وضاحت کی۔

The teacher explained **enough for the students to understand** the question

اُس نے انگریزی سیکھنے والوں کیلئے گرامر سمجھنے کیلئے کافی کچھ لکھا ہے۔

He has written **enough for English learners to understand** grammar.

نوٹ کیجئے کہ room اور time سے پہلے اکثر enough کو حذف کیا جاتا ہے۔

There's not (enough) **time** to delay further.

اتنا وقت نہیں ہے کہ مزید دیر کی جائے۔

اتنی جگہ نہیں ہے کہ مزید میں لوگ آجائیں۔

There's not (enough) **room** to take in twenty more people.

(37.9) **get + Infinitive** کو "موقع ملنا" کے معنی میں استعمال کیا جاتا ہے۔

آجکل ایسے لوگوں کو دیکھنے کا موقع کہاں ملتا ہے۔ (آجکل ایسے لوگ دیکھنے کو کہاں ملتے ہیں)

Where you **get to see** such people nowadays.

اسکے علاوہ یہ Structure "بتدریج ترقی کے مراحل" کا اظہار بھی کرتا ہے۔

Now you will very soon **get to speak** English. تم اب بہت جلد انگریزی بولنے کے قابل ہو جاؤ گے۔

I am **getting to** like her. مجھے وہ پسند آتی جا رہی ہے۔

(38.10) **so as to** اور **in order to** کا استعمال۔ (نوٹ: ان دونوں کے معنی ایک ہی ہیں، صرف یہ کہ **in order to** زیادہ رسمی ہے اور تحریری

استعمال میں زیادہ آتا ہے)

وہ کام کی تلاش میں شہر کی طرف چلا گیا ہے۔

He has moved to the city **so as to / in order to look for** work.

ہمیں جلدی نکلنا پڑے گا تاکہ دیر نہ ہو۔

We will have to leave early **so as not to / in order not to be** late.

He raised his voice **so as to / in order to be** heard. اُس نے اپنی آواز بلند کی تاکہ سنائی بھی دے۔

(39.11) **so + Adjective + as to + Infinitive**

کیا آپ اتنی مہربانی کریں گے کہ میری مدد کر دیں؟

Would you be so kind as **to help** me? / ... kind enough **to help** me?

نوٹ: یہ structure رسمی ہے اور عام بول چال میں زیادہ عام نہیں ہے۔

(40.12) اخبار کی سرخیوں یا مختلف Headings میں Infinitive مستقبل کے معنی دیتا ہے۔

PRESIDENT TO VISIT CHINA NEXT MONTH

صدر اگلے ماہ چین کا دورہ کریں گے۔

انتخابات کے دوران اسکول بند رہیں گے۔

SCHOOLS TO REMAIN CLOSED DURING ELECTIONS

گورنمنٹ زلزلے سے متاثرہ لوگوں کو امداد دے گی۔

GOVERNMENT TO GRANT AID TO QUAKE VICTIMS

(41.13) **to begin with / to start with** کا استعمال

ہوٹل بالکل بیکار تھا؛ پہلی بات تو یہ کہ ہمارا کمرہ ہی بہت چھوٹا تھا اور پھر بعد میں یہ پتہ چلا کہ نہانے کا فوارہ کام ہی نہیں کر رہا۔

The hotel was awful; **To begin** with our room was far too small. Then we found that the shower didn't work.

ایک تو میں جب بھی ٹی وی دیکھنے بیٹھتا ہوں، یہ بجلی چلی جاتی ہے۔

To begin with whenever I settle down **to watching** TV, this light goes out.

(42.14) **would like + infinitive**

Now I would like **to call** Mr. William on the stage.

اب میں مسٹر ولیم کو اسٹیج پر بلانا چاہوں گا۔

اگر وہ پروگرام میں ہوتا تو میں ضرور اسے اسٹیج پر بلانا چاہتا۔ (قدرے رسمی)

If he were in the program I would like **to have called** him on the stage. (Rather formal)

OR

If he were in the program, I would have liked **to have called** him on the stage. (بول چال میں عام)

(43.15) Infinitive Clauses ایسے تجربات بیان کرنے کیلئے استعمال ہوتی ہیں جن میں ظاہر کیا جائے کہ کسی کام کے اختتام کے بعد نتیجہ کیا رہا۔

ایک صبح جب میں اٹھا تو پتہ چلا کہ طوطا غائب ہو گیا ہے۔

One morning I got up **to find** that and found that the parrot had disappeared.

ہم گھر پہنچے تو پتہ چلا کہ گھر لوٹ لیا گیا ہے۔

We arrived home **to find out** that the house had been burgled.

(=We arrived home and found that the house had been burgled.)

اس Structure میں only کا اضافہ کرنے سے جملہ زیادہ زور دار ہو جاتا ہے۔

پولیس جانے والی روایت پر ایک گھنٹے بعد پہنچی اور بس یہ معلوم ہوا کہ چور بھاگ چکے ہیں۔

The police rushed to the spot one hour later only **to find** that the thieves had run away.

ہم نے دو گھنٹے سوال حل کرنے کی کوشش میں صرف کیے، اور پتہ یہ چلا کہ اس کا کوئی حل ہی نہیں۔

We spent two hours in trying to solve the question only **to discover** that there was no solution to it.

(44.16) see اور hear کے Infinitives کا ایک خاص استعمال مندرجہ ذیل ہے۔

اُسے اس طرح بات کرتے ہوئے سن کر آپ سوچتے ہوں گے کہ شاید وہ انگریز ہے۔

To hear him talk like that, you'd think he was English.

بچوں کو صرف اس طرح روانی سے لکھتا ہوا دیکھ کر کیا پتہ چلے گا کہ وہ کتنے ذہین ہیں۔

Only **to see** the children write so steadily you'd never know how intelligent they were.

انہیں دیکھ کر آپ شاید سوچیں کہ وہ شادی شدہ ہیں، مگر ایسا نہیں ہے۔

To see them you'd think they were married. But it is not so.

(45.17) Infinitives کا ایک اور خاص استعمال اس طرح کے جملوں میں ہوتا ہے۔

اگر کل کر بات کروں تو مجھے وہ بالکل اچھا نہیں لگتا۔

To be frank, I don't like him at all. (=Frankly speaking OR If I/one speak/s frankly)

اگر ایمانداری کی بات کی جائے تو / سچی بات کی جائے تو آجکل کے زیادہ تر اساتذہ اتنے قابل نہیں ہیں۔

To be honest, most teachers today are not qualified enough.

(=Honestly speaking/If one speaks honestly...)

سچ کہوں تو آج رات کہیں باہر کھانا کھانے کو جی چاہ رہا ہے۔

To tell the truth, I feel like having dinner somewhere outside tonight.

(46.18) Be + Adjective کے ایسے Combinations دیئے گئے ہیں جن کے بعد Infinitive استعمال ہو سکتا ہے۔

Be amazed - We were amazed **to see** the miracle. ہمیں یہ معجزہ دیکھ کر بڑی حیرت ہوئی۔

Be anxious - They are anxious **to listen** to you. وہ تمہیں سننے کو بیتاب ہیں۔

Be ashamed - I am ashamed **to commit** that mistake. مجھے شرمندگی ہے کہ میں نے یہ غلطی کی۔

Be bound - That was bound **to happen**. یہ تو ہونا ہی تھا۔

Be careful - I am very careful not **to reveal** my income. میں اپنی آمدنی بتانے میں بڑا محتاط ہوں۔

Be certain - She is certain **to get** the job. یقیناً اسے نوکری مل جائے گی۔
کیا تم دوسری پوزیشن آنے سے مطمئن ہو؟

Be content - Are you content **to receive** the second position.

ہمیں خوشی تھی کہ ہمیں شادی میں بلایا گیا تھا۔

Be delighted - We were delighted **to be invited** to the wedding.

ادارے نے بہتر خدمات مہیا کرنے کا عہد کر رکھا ہے

Be determined - The organization is determined **to provide** better services.

Be eager - The students are eager **to go** on a picnic. طلباء پکنک پر جانے کیلئے بیتاب ہیں۔

Be eligible - You are not eligible **to be admitted** here. تم یہاں داخلہ لینے کے اہل نہیں ہو۔

ہماری بد قسمتی ہے کہ ہمیں بلایا نہیں گیا۔

Be fortunate/unfortunate - We are unfortunate not **to have been called**.

Be glad/pleased - We would be glad **to help** you. آپ کی مدد کر کے ہمیں خوشی ہوگی۔

Be happy - I am always happy **to see** you. آپ کو دیکھ کر مجھے خوشی ہوتی ہے۔

Be hesitant - Why are you hesitant **to resign**? تم استعفیٰ دینے میں تذبذب کا شکار کیوں ہو؟

اگر آپ نے اس نوٹس کو نظر انداز کیا تو آپ ساری رقم ادا کرنے کے پابند ہوں گے۔

Be liable - If you ignore this notice, you will be liable **to pay** the entire amount.

اُسے فخر تھا کہ اُسے ایوارڈ کیلئے نامزد منتخب کیا گیا ہے۔

Be proud - He was proud **to have been chosen** as a nominee for the award.

اس کے علاوہ باقی Adjectives مثلاً surprised, shocked, reluctant, likely, lucky وغیرہ اسی طرح استعمال

ہوتے ہیں۔ ان کا ذکر پیچھے کیا جا چکا ہے۔

(47.19) ذیل میں اُن Verbs کی لسٹ دی گئی ہے جن کے بعد اگر Verbal Object دینا ہو تو صرف Infinitive ہی Verbal Direct

Object کے طور پر آتا ہے۔

Learn, Intend, Hope, Hesitate, Decide, Attempt, Agree, Want, Propose, Promise, Pretend, Plan, Neglect, Need

مجھے اُمید ہے کہ جلد داخلہ مل جائے گا۔

I hope **to get** admission soon. (NOT - I hope getting admission soon.)

He promised **to bring** a toy. (NOT - He promised bringing a toy) اُس نے ایک کھلونا لانے کا وعدہ کیا۔

وہ سب معاہدے پر دستخط کرنے پر رضامند ہو گئے۔

They all agreed **to sign** the treaty. (NOT - ... agreed signing ...)

اُس نے خود کو پولیس کا آدمی ظاہر کیا۔

He pretended **to be** a policeman. (NOT - He pretended being a policeman)

وہ لوگوں میں بات کرنے میں ہچکچاتا ہے۔

He hesitates **to speak** in public. (NOT - He hesitates speaking in public.)

(48.20) ذیل میں ایسے Verbs کی لسٹ دی گئی ہے جن کے بعد Infinitive استعمال عام ہے۔ تاہم یہ بھی ضروری نہیں ہے کہ ان کے بعد صرف

Infinitive ہی استعمال ہوتا ہو، ان کے بعد that پر مشتمل Clauses بھی استعمال ہوتی ہیں۔ تفصیل نیچے درج ہے۔

Afford, Agree, Appear, Arrange, Ask, Attempt, Bear, Begin, Care, Cease, Choose, Claim, Consent, Continue, Dare, Decide, Demand, Deserve, Dread, Expect, Fail, Forget, Get on, Happen, Hate, Help, Hesitate, Hope, Intend, Learn, Like, Love, Manage, to, Go Mean, Need, Neglect, Offer, Plan, Prefer, Prepare, Pretend, Promise, Propose, Refuse, Regret, Remember, Seem, Start, Swear, Tend, Threaten, Trouble, Try, Vow, Wait, Want, Wish, Yearn

طوالت سے بچنے کیلئے، صرف چند ایک Verbs کو لے کر نیچے مثالیں بیان کرنے پر اکتفا کیا گیا ہے۔

I can't afford **to buy** a TV this month. اس مہینے میں ٹی وی خریدنے کی استطاعت نہیں رکھتا۔
 They agreed **to go** on a picnic. وہ پکنک پر جانے پر رضامند ہو گئے۔
 His health appears **to be** better. لگتا ہے اس کی صحت بہتر ہو چکی ہے۔
 He has arranged **to go** back. اُس نے واپس جانے کا انتظام کر لیا ہے۔

اُس سے کہا گیا ہے کہ تمام ضروری کاغذات 4 تا 4 بج تک جمع کرادے۔

He has been asked **to submit** all the necessary documents by the 4th. ہم نے تین دفعہ سوال حل کرنے کی کوشش کی۔
 We attempted **to solve** the question thrice. کوئی غرت کو ختم کرنے کی پرواہ نہیں کرتا۔
 Nobody cares **to root** out poverty. مجھ سے اکیلا رہنا برداشت نہیں ہوتا۔
 I can't bear **to be** alone. ہماری کمپنی نے اضافی سہولیات دینا بند کر دی ہیں۔
 Our company has ceased **to provide** extra facilities. اگلے مہینے اُس کا سعودی عرب جانے کا ارادہ ہے۔
 He intends **to go** to Saudi Arabia next month. انھوں نے (دشمنوں سے) اپنے والدین کا انتقام لینے کا عہد کر لیا ہے۔
 They have vowed **to avenge** their parents. میں کہاں اُس سے ملنے کیلئے بیتاب ہو رہا ہوں؟
 Where am I yearning **to meet** her? نوٹ: جیسا کہ پہلے ذکر کیا گیا ہے کہ اوپر دی گئی لسٹ میں وہ Verb درج کیے گئے ہیں جن کے بعد Infinitive متوقع ہوتا ہے۔ نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ ان میں کچھ Verbs ایسے بھی ہیں جن کے ساتھ اس طرح کے Structures ممکن ہیں:

Object + Infinitive (1)

Verb + for + Object + Infinitive (2) مثلاً:

Has he asked you **to resign**? (1) کیا اُس نے تم سے استعفیٰ دینے کا کہا ہے؟

(ایسے Verbs کے بارے میں مزید تفصیل آگے 21 اور 22 میں دیکھئے)

Can you arrange for us **to get** tickets? (2) کیا تم ہمیں ٹکٹ دلوانے کا انتظام کر سکتے ہو؟

(مزید تفصیل آگے 64.5 میں ملاحظہ کیجئے)

want + object + Infinitive (49.21) استعمال

I want you **to work** hard. (NOT - I want that you work hard.) میں چاہتا ہوں کہ تم محنت کرو۔

میرے والد صاحب چاہتے ہیں کہ میں انجینئرنگ پڑھوں۔

My father wants me **to study** engineering. (NOT - ...wants that I...)

allow + object + Infinitive (50.22)

The principal allowed us **to go** on a picnic. پرنسپل نے ہمیں پکنک پر جانے کی اجازت دے دی۔

(NOT - The principal allowed that we go on a picnic)

استعمال نمبر 21 اور 22 میں دیئے گئے نمونے پر دیگر اور بھی کئی Verbs کو استعمال کیا جاسکتا ہے۔ جن میں سے کچھ ذیل میں دیئے گئے ہیں۔

Advise, Allow, *Ask, Bear, Beg, Cause, *Choose, Command, Compel, Convince, Encourage, *Expect, Forbid, Force, Hate, Help, Hire, Instruct, Intend, Invite, Leave, Like, Love, Mean, *Need, Oblige, Order, Permit, Persuade, Prefer, *Prepare, *Promise, Recommend, Remind, Request, Teach, Tell, Tempt, *Threaten, Trouble, *Want, Warn, *Wish

جن Verbs پر * کا نشان لگایا گیا ہے، وہ Object + Infinitive کے نمونے پر استعمال ہونے کے علاوہ اپنے بعد ڈائریکٹ Infinitive بھی

لے سکتے ہیں۔ یعنی Verb + Object + Infinitive یا Verb + Infinitive۔ مثلاً:

I asked him **to leave**. (Verb + Object + Infinitive) میں نے اُسے جانے کیلئے کہا۔

I was asked **to leave**. (Verb + Infinitive) مجھ سے جانے کیلئے کہا گیا۔

ہماری توقع تھی کہ کھانا زیادہ سے زیادہ ۳ بجے تک تیار ہو جائے گا۔

We had expected lunch **to be ready** by 3 at most.

The guests are expected **to arrive** before evening. امید ہے کہ مہمان شام سے پہلے پہنچ جائیں گے۔

Do you want me **to tell a lie**? کیا تم چاہتے ہو کہ میں جھوٹ بولوں؟

Do you want **to go**? کیا تم جانا چاہتے ہو؟

42.7: Infinitive without "to"

کسی Infinitive مثلاً **To go** کے شروع میں سے اگر **To** گرا دیا جائے تو یہ **Infinitive without to** یا **Bare Infinitive** کہلاتا ہے۔ اور مندرجہ ذیل صورتوں میں مستعمل ہے۔

Modal Verbs (51.1) اور **Auxiliary Verbs** کے بعد **Infinitive** بغیر **to** کے ہوتا ہے۔

He can read English. (...**NOT...can to read**). وہ انگریزی پڑھ سکتا ہے۔

He could not see the blackboard. اُسے بلیک بورڈ نظر نہیں آ رہا تھا۔

The bus may come soon. (**NOT ...may to come**). شاید بس جلدی آجائے۔

The bus might come soon. (**NOT...might to come**). شاید بس جلدی آجاتی۔

We must abide by the law. ہمیں لازماً قانون کی پابندی کرنی چاہئے۔

He will come tomorrow. وہ کل آئے گا۔

You should work neatly. (**NOT – You should to work neatly**) تمہیں صفائی سے کام کرنا چاہئے۔ رات کو باہر جانے کی مجھ میں ہمت نہیں ہوتی۔

I daren't go out at night. (**NOT - I dare not to go out at night**) تمہیں یہ سب مجھے بتانے کی ضرورت نہیں ہے۔

You needn't tell me all that. (**NOT - You need not to tell me all that**). نوٹ کیجئے کہ **ought** وہ واحد **Auxiliary Verb** ہے جسے **to** کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے۔

You **ought to know** your responsibilities. تمہیں اپنی ذمہ داریاں معلوم ہونی چاہئیں۔

You **ought not to smoke** in public. تمہیں لوگوں کے درمیان سگریٹ نوشی نہیں کرنی چاہئے۔

had better, would rather, would sooner, why should I, why shouldn't we, why (52.2)

not وغیرہ ایسے **Expressions** ہیں جن کے بعد **Bare Infinitive** استعمال ہوتا ہے۔

You had better consult a doctor. بہتر ہے کہ تم کسی ڈاکٹر سے رجوع کرو۔

I would rather go out than stay at home. میں گھر میں ٹھہرنے کے بجائے باہر جانے کو ترجیح دوں گا۔

میں یہ فلم دیکھنے کے بجائے کوئی اچھی کتاب پڑھنے میں زیادہ جلدی کروں گا۔

I would sooner read a good book than watch this movie.

Why not ask your teacher about that? اس کے بارے میں اپنے استاد سے کیوں نہیں پوچھتے؟

Why not take a break here? یہاں ایک بریک کیوں نہ لے لیں۔

Why should I give you 100 rupees? میں تمہیں 100 روپے کیوں دوں؟

Why should he have his hair cut? وہ اپنے بال کیوں کٹوائے؟

Why take a taxi when you can go by bus? جب بس سے جا سکتے ہو تو ٹیکسی کیوں لیتے ہو؟

Why shouldn't we go out to have ice-cream today? کیوں نہ آج آئس کریم کھانے باہر چلیں۔

(53.3) Sense (احساس) اور Perception (ادراک) (feel, see, hear, notice, watch) مثلاً

کے ساتھ **Infinitive** بغیر **to** کے ہوتا ہے۔ اس طرح کے **Structure** میں پہلے **Verb of Sense/Perception** ، پھر **Object** اور اُس کے بعد **Bare Infinitive** ہوتا ہے۔

I **felt** the rain **fall** on my face. مجھے بارش چہرے پر گرتی ہوئی محسوس ہوئی۔
 Did you **notice** him **gesture** at you. کیا تم نے نوٹ کیا کہ وہ تمہیں اشارے کر رہا تھا؟
 I **saw** him **go**. میں نے اُسے جاتے ہوئے دیکھا۔
 He **watched** the boy **steal** a pen. اُس نے لڑکے کو پین چوری کرتے ہوئے دیکھا۔
 I **heard** him **sing** a song. میں نے اُس گانا گاتے ہوئے سنا۔

تاہم **see** اور **hear** کو اگر **Passive** جملوں میں استعمال کیا جائے تو اسکے بعد **to** آتا ہے۔

He is often **seen to be making** fun of others. وہ اکثر دوسروں کا مذاق اڑاتے ہوئے نظر آتا ہے۔
 He is rarely **heard to say** "thank you". اُسے "شکریہ" کہتے ہوئے شاذ و نادر ہی سنا ہے۔
 نوٹ: **feel, notice, watch** کا اس طرح کے **Passive** جملوں میں استعمال نہیں ہوتا۔

(54.4) let, let's, make کے بعد **Bare Infinitive** کا استعمال

She doesn't **let** her child **go out** alone. وہ اپنے بچے کو اکیلا باہر نہیں نکلنے دیتی۔
Let's go out. آؤ باہر جائیں۔
 Don't **make** her **take** the medicine. اُسے دوائی لینے پر مجبور نہ کرو۔
 تاہم اگر **make** کو **Passive Structure** میں استعمال کیا جائے تو اسکے بعد **to** کا استعمال ہوتا ہے۔

He was **made to leave** the room. اُسے کمرے سے نکلنے پر مجبور کیا گیا۔

(55.5) جب دو Infinitives پر مشتمل جملوں کو آپس میں and, or, except, but, rather than, than, as, as well as like, وغیرہ کے ذریعے ملا یا جائے تو جملے کا دوسرا حصہ بغیر **Infinitive** کے ہوتا ہے۔

I want you **to listen** to him and be silent. میں چاہتا ہوں کہ تم اُسکی بات سنو اور خاموش رہو۔
 Do you want **to go** or wait? تم جانا چاہتے ہو یا انتظار کرنا چاہتے ہو؟
 I could **find** nothing **to do** today except read my book. مجھے آج سوائے کتاب پڑھنے کے اور کچھ نہ سوچھا۔
 His son does nothing **but watch** TV. اُس کا بیٹا سوائے ٹی وی دیکھنے کے اور کچھ نہیں کرتا۔
 I'm **ready to do** anything but iron clothes. میں کپڑے استری کرنے کے علاوہ ہر کام کرنے کو تیار ہوں۔
 اسٹیشن کی طرف ٹیکسی پکڑنے کی بہ نسبت بائیک سے جانا تیز تر ہے۔

It's **quicker to bike** to the station rather than take the car. بجائے مزید انتظار کرنے کے، میں اُس سے ملے بغیر ہی واپس چلا گیا۔

I went back without seeing him rather than wait any more. کسی اور کو کام کرنے کی وضاحت دینے سے خود کر لینا زیادہ آسان ہے۔

It's **easier to do** it yourself than explain to somebody else. مسکرا کر اپنی آسان ہے جتنا منہ بنانا۔
 It's as **easy to smile** as frown. کرنا اتنا آسان نہیں ہے جتنا بات کرنا۔
 It's not as **easy to do** as talk. رلانا بھی اتنا ہی مشکل ہے جتنا ہنسنا۔
 It's as **hard to make** somebody weep as make laugh.

مجھے سب کیلئے کھانا بھی بنانا ہے اور کپڑے بھی دھونے ہیں۔

I **have to prepare** food for all as well as wash clothes.

مجھے اور بھی بہت سارے کام ہیں جیسے پڑھانا اور کتاب لکھنا۔

I have **got** many other things **to do** as well like teach and write a book.

Help (56.6) کے ساتھ **Infinitive** کے بغیر اور **Infinitive** کے ساتھ، دونوں طرح جملہ ٹھیک ہوتا ہے۔ تاہم بغیر **to** کے یہ زیادہ غیر رسمی

(**Informal**) تاثر دیتا ہے۔

Can you **help me (to) wash** this room.

کیا تم یہ کمرہ دھونے میں میری مدد کر سکتے ہو؟

کار کی مرمت میں ہماری مدد کرنے پر آپ کا شکریہ۔

Thank you so much for **helping us (to) repair** the car.

Have (57.7) کے ساتھ بھی مندرجہ ذیل جملوں میں خاص طور پر امیریکن انگریزی میں **Infinitive** چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اس **Structure** کا استعمال

اُس وقت ہوتا ہے جب جملہ میں ہدایات یا احکام وغیرہ کی جھلک ہو۔

Have Mr. Jilani **come in** please.

جیلانی صاحب کو اندر لے آؤ۔

Have him **come in** please.

انھیں اندر لے آؤ۔

The manager **had** everybody **sign** the form.

منیجر نے سب سے فارم پر دستخط کروائے۔

اسکے علاوہ یہ **Structure** اُس موقع پر بھی استعمال ہوتا ہے جب ہونے والے تجربات کے بارے میں بات کی جائے۔

They **had** some thieves **break** into their house last night.

کل رات اُنکے گھر میں کچھ چور گھس آئے۔

I **had** a very strange thing **happen** to me last year.

پچھلے سال میرے ساتھ ایک بڑا عجیب واقعہ ہوا۔

پتہ نہیں رات کو گھر میں بلی کہاں سے آگئی، ساری رات سونے ہی نہیں دیا۔

Don't know from where we **had** a cat **come** to our house last night it **didn't let** us sleep the whole night.

Do (58.8) سے بننے والے ذیل میں دیئے گئے **Structures** میں **to** اختیاری ہے، اسے لکھا جائے یا نہ لکھا جائے دونوں طرح جملہ ممکن ہے۔

میں صرف یہ کر سکتا ہوں کہ فارم پُر کر دیتا ہوں، باقی آپ پر ہے۔

All I can **do** is (to) fill in the form the rest is up to you.

All I **did** was (to) give him a little push.

میں نے تو بس اُسے ہلکا سا دھکا دیا تھا۔

میں نے اس مرتبہ یہ کیا ہے کہ صرف چار دوستوں کو دعوت دی ہے۔

What I **have done** this time is (to) invite only four friends.

Know (59.9) کے ساتھ مندرجہ ذیل خاص **Structure** میں **to** لکھا بھی جاتا ہے اور حذف بھی کیا جاسکتا ہے۔ دونوں طرح جملہ ٹھیک ہوتا ہے۔

میں نے تو کبھی اُسے عید پر بھی نماز پڑھتے ہوئے نہیں دیکھا۔

I **have never known** him (to) offer prayers even on Eid.

ہم نے اُسے کبھی کھانے کیلئے پیسے ملاتے ہوئے نہیں دیکھا۔

We **have never known** him (to) contribute for food.

Has anybody ever **known** him (to) tell a lie?

کیا اُسے کسی نے کبھی جھوٹ بولتے ہوئے دیکھا ہے؟

42.8: Structures with Infinitive and 'for'

Object + Infinitive + Pronoun + Helping Verb + Adjective + for (60.1)

اس نمونے پر استعمال ہونے والے **Adjectives** میں *eager, delighted, willing, reluctant, anxious* شامل ہیں۔

We are *delighted* for you **to participate** in the party. ہمیں خوشی ہے کہ آپ نے پارٹی میں شرکت کی۔

I am *willing* for him **to do** his work. میں اُس کا کام کرنے پر رضامند ہوں۔

He is *eager* for us **to see** his work. اُسے خواہش ہے کہ ہم اُس کا کام دیکھیں۔

Her parents are *anxious* for her **to get married**. اُسکے والدین اُس کی شادی کے لئے بے چین ہیں۔

I will be *happy* for them **to help** you. مجھے خوشی ہوگی کہ وہ تمہاری مدد کریں۔

(61.2) اوپر درج کردہ Structures سے ملتا جلتا ایک اور Structure بھی انگریزی میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔ فرق صرف یہ ہے کہ یہ کسی

Personal Pronoun سے شروع ہونے کے بجائے It سے شروع ہوتا ہے یعنی:

It + Helping Verb + Adjective + for + Object + Infinitive

It is *necessary* for you **to work** hard. تمہارے لئے یہ بہت ضروری ہے کہ تم محنت کرو۔

It is *important* for the program **to be** a success. ضروری ہے کہ آج کا پروگرام کامیاب ہو۔

ہو ہی نہیں سکتا کہ کام شام سے پہلے ختم ہو جائے۔

It is *impossible* for the work **to be finished** before evening.

اس منصوبے پر عمل درآمد کرنا حکومت کے لئے آسان نہیں ہوگا۔

It will not be *easy* for the government **to carry** out this plan.

مجھے اُس کی یہ بات بڑی عجیب لگتی ہے کہ وہ اپنے علم پر ناز کرتا ہے۔

I think it *strange* for him **to be proud** of his knowledge.

میرا خیال ہے کہ پرائیویٹ اسکولوں کے لئے لازمی ہے کہ اُن میں نمایاں/ امتیازی خصوصیات کا حامل عملہ موجود ہو۔

I consider it *essential* for private schools **to have distinguished** faculty.

ہمارے علاقے میں شاذ و نادر ہی ایسا ہوتا ہے کہ حالات اتنے خراب ہوں۔

It is very *rare* for our area **to have** such adverse circumstances.

It seems *unnecessary* for us **to wait** any longer. لگتا ہے ہمیں اب زیادہ انتظار کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

Adjectives مثلاً *common, normal, unimportant, vital, pointless, unusual, rare, right, wrong* وغیرہ اسی طریقے سے استعمال کئے جاتے ہیں۔ تاہم نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ *probable* اور *likely* اس نمونے پر استعمال نہیں ہو

سکتے؛ مثلاً:

It is *likely* for the bus **to come** early today. (Incorrect) ہو سکتا ہے کہ آج بس جلدی آجائے۔

The bus is **likely to come** early today. (Correct)

ہو سکتا ہے کہ صدر صاحب آج لاہور کا دورہ کریں۔

It is *likely* for the president **to visit** Lahore today. (Incorrect)

The president is **likely to visit** Lahore today. (Correct)

ہو سکتا ہے تمہارا دوست کسی مصیبت میں ہو۔

It is *probable* for your friend **to be** in trouble. (Incorrect)

Your friend will probably be in trouble. OR

It is *probable* that your friend will be in trouble.

(62.3) اسی طرح دیگر For اور Infinitive کے استعمال سے بننے والے جملوں میں Infinitive کو ناؤن کے بعد بھی استعمال کیا جاتا ہے

اور ایسے Structures میں استعمال ہونے والے Nouns کی مثالوں میں *aim, idea, option, mistake, request, shame, time, plan* وغیرہ شامل ہیں۔ اس میں دو طرح کے Structures کا استعمال ہوتا ہے:

(1) **Noun + HV + for + Object + Infinitive** یا **Noun + for + Object + HV + Infinitive**

ہمارا مقصد یہ ہے کہ ہم طلباء کو مہذب شہری بنائیں۔

Our aim is for students **to make** them civilized citizens. (OR)

Our aim is for students **to make** them civilized citizens.

My idea was for him **to learn** English. (OR)

اُس کیلئے میری رائے یہ تھی کہ وہ انگریزی سیکھے۔

My idea for him was **to learn** English.

تمہاری غلطی ہے کہ تم نے اپنے بیٹے کو انجینئرنگ پڑھنے پر مجبور کیا۔

Your mistake is for your son to force him **to study** engineering.

One last option is for you **to resign**. (OR)

تمہارے لئے ایک آخری آپشن یہ ہے کہ استعفیٰ دے دو۔

Option for you is **to resign**.

ملازمین کیلئے ہمارا مشن یہ ہے کہ انہیں ہر لحاظ سے تحفظ ملے۔

Our mission for employees is **to provide** them protection in every way.

(2) **Noun + for + Object + Infinitive**

اب وقت ہے کہ ہر ایک شخص ملک کی ترقی کیلئے کام کرے۔

It's now time for everybody **to work** for the development of our country.

It's a good idea for us **to take** the shortest way.

یہ خیال اچھا ہے کہ ہم مختصر راستہ اپنائیں۔

ہماری بہت بڑی غلطی ہے کہ ہم نے اُسے منصوبے سے آگاہ نہیں کیا۔

It's a big mistake for us not **to have told** him about the plan.

anything, anybody, everything, nothing, nobody, something, somewhere (63.4)

Infinitive اور **for** کا ربط ملاحظہ کیجئے۔

بچے کے کھیلنے کیلئے کچھ ہے؟ (یعنی کوئی ایسی چیز ہے جس کے ساتھ بچے کھیل سکے؟)

Is there anything for the child **to play** with?

میں نے آج صبح بھی فون کیا تھا لیکن بد قسمتی سے مجھے کوئی نہیں ملا جس سے میں بات کر سکتا۔

I called today morning too but unfortunately I couldn't find anybody **to talk** for me.

There's nothing for us **to eat**.

ہمارے لئے کھانے کیلئے کچھ نہیں ہے۔

اچھا گانے والوں کو کوئی ایسی جگہ ڈھونڈنی چاہئے جہاں وہ اپنی اس صلاحیت کو آزما سکیں۔

Good singers must find somewhere for them **to practise** their talent.

صرف پیسہ ہی ایسی چیز نہیں ہے جس کیلئے ہم زندہ رہیں۔

Money alone is not something for us **to live for**.

(=Money alone is not something that we should live for.)

Is there anything for me to do.

میرے کرنے کا کوئی کام ہے؟

(64.5) **Verbs مختلف کے ساتھ اسی طرح for اور Infinitive کا استعمال ملاحظہ کیجئے۔ (یعنی Verb+for+object+Infinitive)**

I cannot wait for them **to be ready**.

میں اُن کے تیار ہونے کا انتظار نہیں کر سکتا۔

We hope for the train **to arrive** on time.

ہمیں امید ہے کہ ٹرین وقت پر پہنچ جائے گی۔

It only takes ten minutes for me **to walk** to the office.

مجھے دفتر تک جانے میں صرف دس منٹ لگتے ہیں۔

گرے ہوئے پل کا لمبہ ہٹانے میں تقریباً ایک مہینہ لگ جائے گا۔

It will take almost one month for the rubble of the collapsed bridge **to be removed**.

اگر میں آپ سے کل شام کو رابطہ کروں تو آپ کیلئے مناسب رہے گا؟

Will it suit you for me **to contact** you tomorrow evening?

یہاں کچھ خریدنے کیلئے اضافی ادا کرنا ہوتا ہے۔ Here one is supposed **to pay** extra for anything **to buy**.
(=Here one is supposed to pay extra to buy something)

ہم باقی کتابیں ایک ہفتے میں روانہ کرنے کا اہتمام کر دیں گے۔

We will arrange for the rest of the books **to be dispatched** within one week.
(=We will arrange to dispatch the rest of the books within one week.)

مینیجر نے جمعرات سے پہلے رپورٹ تیار ہونے کا کہہ دیا ہے۔

The manager has asked for the report **to be ready** before Thursday.

We should wait for the food **to get cold**.
کھانا ٹھنڈا ہونے کا انتظار کرنا چاہئے۔

42.9: Infinitive of 'There'

There (65.1) 'There to be' Infinitive ہے اور مندرجہ ذیل طریقے سے استعمال کیا جاتا ہے۔

We want **there to be a lot** of people at the party. ہم چاہتے ہیں کہ پارٹی میں زیادہ سے زیادہ لوگ ہوں۔
(NOT...We want that there be/are a lot of people at the party.)

I wish **there to be** a way with least expense. میں چاہتا ہوں کہ کوئی ایسا طریقہ ہو جس سے خرچہ کم سے کم ہو۔
(=I wish that there was a way with least expense.)

(66.2) اگر **there to be** کو **Adjective** کے بعد استعمال کیا جائے تو **there to be** سے پہلے **for** کا استعمال ہوتا ہے۔

It's **necessary** for **there to be** an emergency exit here. ضروری ہے کہ یہاں ہنگامی اخراج کا دروازہ ہو۔
(=It's necessary that there be an emergency exit here.)

یہ ممکن ہی نہیں ہے کہ کوئی ایسا بندہ ہو جسکے ساتھ مسئلہ نہ ہوں۔

It's **impossible** for **there to be** a man without problems.
(=It's impossible that there to be a man without problems.)

ضروری ہے کہ عمارت میں آگ بجھانے والے آلات موجود ہوں۔

It's **important** for **there to be** fire extinguishers in the building.
(=It's important that there be fire...)

42.10: Ellipsis of the Infinitive

Ellipsis جملے میں کچھ الفاظ یا جملے کے کسی حصے کو حذف کرنے کا نام ہے۔ یعنی جملے میں کچھ الفاظ کو چھوڑ دیا جاتا ہے اور انہیں لکھا نہیں جاتا لیکن ان الفاظ کے

معنی پس منظر میں موجود ہوتے ہیں۔ مثلاً: کیا تم نے کھانا کھا لیا ہے؟ = *Eaten food?* اور Have you eaten food?

I will see you = *See you* وغیرہ۔ اسی طرح **Infinitive** کا بھی **Ellipsis** ہوتا ہے، جسکی وضاحت درج ہے۔

(67.1) کسی **Verb** کی تکرار سے بچنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ اس میں **to** کے بعد دوبارہ آنے والا **Verb** نہیں لکھا جاتا۔

I'll go if I have **to (go)**. میں جاؤں گا اگر جانا پڑا۔

وہ دوبارہ شادی کرنے کا کہہ رہے ہیں لیکن میں نہیں کرنا چاہتا۔

They advise me to remarry but I don't want **to (remarry)**.

کیا تم اب بھی سگریٹ پیتے ہو؟ نہیں مگر پہلے بہت پیتا تھا۔

Do you still smoke No but I used **to (smoke)** a lot before

اگر ابھی تک کسی نے غسل خانہ صاف نہیں کیا ہے تو کیا ہوا؟ میں ڈیوڈ سے کہہ دیتا ہوں۔

What if somebody has yet not cleaned the washroom I will ask Devid to?

(68.2) ایسا بھی ہو سکتا ہے کہ مکمل **Infinitive** کو ہی چھوڑ دیا جائے، یعنی **to** کو بھی نہ لکھا جائے۔ اور ایسا عام طور پر **Nouns** یا **Adjective** کے بعد ہوتا ہے۔

وہ خود کشی کبھی نہیں کرے گا، اُس میں ہمت نہیں ہے۔

He will never commit a suicide; he hasn't got the courage. (to commit...)

تم مجھے یہ کتاب خریدنے پر کیسے آمادہ کر سکتے ہو جب میری مرضی ہی نہیں ہے؟

How can you persuade me to buy that book when I'm not willing?
(not willing to buy it...)

میرے خیال سے وہ ماڈل نہیں بن سکتی کیونکہ اُس میں وہ وضع قطع نہیں ہے۔

I don't think she can be a model because she doesn't have the look.
(... the look to become)

No body will leave home nor I am ready myself. کوئی گھر نہیں چھوڑے گا اور نہ میں خود اس پر تیار ہوں۔

(69.3) مکمل **Infinitive** کو ایسی صورت میں بھی چھوڑا جاتا ہے جب جملے میں آگے آنے والے **Verb** کے جیسا کوئی **Verb** پیچھے نہ ہو۔

Can you open this door? I'll **try to**. کیا تم یہ دروازہ کھول سکتے ہو؟ کوشش کرتا ہوں۔

Will you be off tomorrow? Let me **decide to**. کیا کل آپ چھٹی کریں گے؟ مجھے فیصلہ کرنے دو۔

(70.4) مندرجہ ذیل **Phrases** کے ساتھ **to** کو حذف نہیں کیا جاسکتا۔

Would like to, would love to, would hate to, would prefer to, would dislike to, would choose to

کیا تم ہمارے ساتھ باہر چلو گے؟ میں جانا چاہوں گا لیکن کام بہت ہے۔

Will you go out with us? I'd like to but there's a lot of work.
(NOT...I'd like but there's)

کیا تم یہ کتاب پڑھنا چاہو گے؟ ہاں، مجھے اچھا لگے گا۔

Do you want to read this book? Yes I'd **love to**. (NOT...I'd love)

Never ever come here again. I'd **hate to**. دوبارہ یہاں کبھی مت آنا۔ میں تھوکتا ہوں۔

کیا تمہیں اسی کالج میں داخلہ چاہئے؟ ہاں، انتخاب / ترجیح تو میری یہی ہے۔

Do you want to get admission into this college only? Yes I'd choose/prefer to.

یہاں نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ **want** اور **like** سے پہلے اگر کچھ خاص **Conjunctions** آ رہے ہوں تو ان کے بعد **to** کو لکھنا ضروری نہیں ہے۔

Come when you want (to). جب دل چاہے آیا کرو۔

Let him do what he likes (to). جو وہ چاہے اُسے کرنے دو۔

You can stay here as long as you like (to). آپ یہاں جب تک چاہیں ٹھہر سکتے ہیں۔

(71.5) یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ جب **Infinitive** کے **Be** اور **Have** (اگر قبضہ **Possession** ظاہر کرے) کے **Structure** میں استعمال

کیا جائے تو **to** حذف نہیں کیا جاتا۔ مثال کے طور پر:

اب یہاں اسکول پہلے سے زیادہ ہیں۔

Now there are more schools here than there **used to be**. (NOT...there used to)

وہ کہہ رہے ہیں کہ کوئی مسئلہ نہیں ہوگا، حالانکہ مجھے پتہ ہے کہ ہوگا۔

They say there's not **going to be** any problem even though I know there's **going to be**.

He is wrong and he **has got to be**. وہی غلط ہے اور اُسی کو غلط ہونا ہے۔

اُسے ابھی تک اس مسئلے کے بارے میں آگاہ نہیں کیا گیا، حالانکہ اُسے آگاہ کیا جانا چاہئے۔

He has not been informed about the issue yet although he **ought to be**.

اب اُسکے پاس اتنی دولت نہیں رہی جتنی پہلے ہوتی تھی۔

Now he doesn't have as much wealth as he used **to have**. (NOT....used to)

اب میرے دوست پہلے سے کم ہیں۔

Now I have fewer friends than I used **to have**.

مجھے صرف یہ پتہ تھا کہ مجھے کیا ملنے والا ہے، مجھے یہ نہیں معلوم تھا کہ اُسے کیا ملے گا۔

What I only knew was what I was going **to have** I didn't know what he was going **to have**.

42.11: Gerund and Infinitive Together

ذیل میں چند ایسے مفید جملے دیئے گئے ہیں جن میں **Gerund** اور **Infinitive** دونوں کا استعمال ہوا ہے۔

مجرم نے مان لیا کہ اُس نے صدر صاحب کو قتل کرنے کا ارادہ کیا تھا۔

The accused admitted **planning to kill** the president.

مجھے افسوس ہے کہ کل رات وہ فلم دیکھنا بھول گیا۔

I regret **forgetting to watch** that movie last night.

میں کسی کے جذبات مجروح کرنے سے بچنا چاہتا ہوں۔

I want **to avoid hurting** anyone's feelings.

اُس آدمی نے انکار کیا کہ اُس نے پولیس والے کو مار دینے / قتل کی دھمکی دی تھی۔

The man denied **threatening to kill** a policeman.

مجھے افسوس ہے کہ تمہیں پارٹی کی دعوت دینا بھول گیا۔

I regret **to have forgotten inviting** you to the party.

اُسے ابھی تک یاد ہے کہ اُسے بس کے انتظار میں گھنٹوں کھڑا ہونا پڑتا تھا۔

He still remembers **having to stand to wait** for a bus for hours.

بد قسمتی سے ابھی تک اس کتاب کو لکھنا شروع ہی نہیں کر پایا۔

Unluckily I have not yet been able to manage **to start writing** this book.

43.0 - The Participle

وہ ب کی وہ حالت جو Adjective کے طور پر استعمال ہو Participle کہلاتی ہے۔ یہ عموماً *-ing* والی فارم یا *-ed* والی فارم ہوتی ہے۔

Present Participle

A <i>running</i> shop	ایک چلتی ہوئی دکان
An <i>overflowing</i> goblet	چھلکتا ہوا جام / ساغر
A <i>weeping</i> child	روتا ہوا بچہ
An <i>interesting</i> story	ایک دلچسپ کہانی
<i>Falling</i> leaves	گرتے ہوئے پتے

وضاحت: مندرجہ بالا نمایاں اور ترجمے الفاظ دراصل Verb کی فارمز ہیں اور چونکہ انہیں Adjective کے طور پر استعمال کیا گیا ہے، لہذا یہ Participles ہیں۔ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ وہ الفاظ جو کسی ناؤن کے بارے میں ہوں یا ناؤن کے بارے میں کچھ کہیں وہ Adjective کہلاتے ہیں۔ مثلاً: A good man میں man ایک ناؤن ہے اور good چونکہ man کے بارے میں ہے، یعنی اسکی خوبی وغیرہ بیان کر رہا ہے، اسلئے good ایک Adjective ہے۔ اس طرح اوپر پہلی مثال میں Shop ایک ناؤن ہے (کسی چیز کا نام) اور running چونکہ دکان کی بارے میں کچھ بتاتا ہے، اسلئے یہ Adjective ہے، تاہم یہ Verb run کی بدلی ہوئی شکل ہے اور اسی لئے یہاں Participle ہے۔ یعنی اس میں Verb کی خصوصیات ہونے کی وجہ سے یہ آدھا Verb اور آدھا Adjective ہے۔

Compound Present Participle

<i>Meat-eating</i> animals	گوشت خور جانور
<i>English-speaking</i> countries	انگریزی ممالک
<i>Quick-growing</i> trees	جلد اگنے والے درخت
<i>Time-saving</i> machines	وقت بچانے کے آلات

Past Participle

A <i>married</i> man	شادی شدہ آدمی
A <i>broken</i> heart	ٹوٹا ہوا دل
<i>Developed</i> countries	ترقی یافتہ ممالک
<i>Rotten</i> fruit	سڑے ہوئے پھل
<i>Advanced</i> students	اعلیٰ درجے کے طلباء

اوپر دی گئی تمام مثالوں میں ناؤن سے پہلے Verb کی تھرڈ فارمز کو Adjective کے طور پر استعمال کیا گیا ہے۔

Compound Past Participle

The above-mentioned point	مذکورہ بالا نقطہ
Home-made cake	گھر کا بنا ہوا کیک
A widely-acclaimed dictionary	نہایت تحسین یافتہ لغت
Quake-struck areas	زلزلے سے متاثرہ علاقے
Hand-written application	ہاتھ سے لکھی ہوئی درخواست
Well-behaved children	تمیز دار بچے
A three-cornered stone	تین کونوں والا پتھر

43.1: Grammatical Use of the Participle

(1.1) Adjective کے طور پر۔ (نوٹ: Adjective وہ لفظ ہے جو کسی Noun کے بارے میں کچھ کہے)

I like the noise of **falling** rain. مجھے بارش کے گرنے کا شور اچھا لگتا ہے۔

God lives in **broken** hearts. خدا اٹلے ہوئے دلوں میں رہتا ہے۔

You look **tired**. تم تھکے ہوئے لگ رہے ہو۔

نوٹ: تمام Adjective Participles کو Adjective کے طور پر استعمال نہیں کیا جاسکتا مثلاً A lost dog تو ٹھیک ہے، لیکن ہم A found dog نہیں کہہ سکتے۔ اس کے لئے کوئی واضح اصول موجود نہیں ہیں۔

(1.2) Adverb کے طور پر۔ (نوٹ: Adverb وہ لفظ ہے جو کسی Verb, Adjective یا کسی دوسرے Adverb کے بارے میں کچھ کہے)

He came **running** into the room. وہ دوڑتا ہوا کمرے میں آیا۔

Most children go to school **weeping**. زیادہ تر بچے رو کر (روتے ہوئے) اسکول جاتے ہیں۔

He does everything **laughing**. وہ ہر کام ہنستے ہوئے کرتا ہے۔

(1.3) Tenses میں درج کی فارمز کے طور پر

He is **going** to school. وہ اسکول جا رہا ہے۔

He has **eaten** food. اُس نے کھانا کھا لیا ہے۔

(1.4) Auxiliaries کے ساتھ

You should be **working** this time. اس وقت تمہیں کام کر رہا ہونا چاہیے۔

He might have **left** home. شاید اُس نے گھر چھوڑ دیا ہو۔

(1.5) Participle کو تنہا یا دوسرے الفاظ کے ساتھ جوڑ کر Clause کے معنی دینے والے Structures میں استعمال کیا جاتا ہے۔

Who is that boy **standing** near the shop? وہ دکان کے پاس کھڑا ہوا لڑکا کون ہے؟

(= Who is that boy who is standing near the shop?)

Having finished his homework, he went out. گھر کا کام ختم کر کے وہ باہر چلا گیا۔

Most of the people **invited** to the party didn't turn up. زیادہ تر لوگ جنہیں پارٹی میں بلا گیا تھا نہیں آئے۔

(= Most of the people **who were invited to the party** didn't turn up.)

Deceived by his friends, he lost all hope. جب دوستوں نے دھوکا دیا تو اُس نے اُمید چھوڑ دی۔

وضاحت: پہلے جملے میں **standing** (جو Participle ہے) دراصل **Who is standing** کی مختصر ترین حالت ہے، جو Clause ہے۔ Clause کے بارے میں مختصر سا اشارہ یہ ہے کہ Clause کسی جملے میں چھوٹا جملہ ہوتا ہے، جس کا اپنا Subject اور Predicate ہوتا ہے۔ اسی طرح تیسرے جملے میں **who were invited to the party** ایک Clause ہے اور یہاں اسے مختصر ترین شکل میں **invited** لکھا جاسکتا ہے، جو Participle ہے۔

43.2: Forms of the Participle

Active	Passive
Present : Catching	Present : Being caught
Perfect : Having caught	Perfect : Having been caught
	Past : Caught

پہلی حالت Present Participle کا استعمال مندرجہ ذیل طور پر ہوتا ہے۔

(2.7) Continuous Tense میں

He is **reading**.

وہ پڑھ رہا ہے۔

They were **catching** the thief.

وہ چور کو پکڑ رہے تھے۔

(2.7) Gerund کے طور پر

Reading books is fun.

کتابیں پڑھنا تفریح ہے۔

I don't like **smoking**.

مجھے سگریٹ نوشی پسند نہیں ہے۔

(2.8) Participle کے طور پر

Look at the **reading** boy. (As an Adjective)

اُس لڑکے کو دیکھو جو پڑھ رہا ہے۔

He came **running** around the corner. (As an Adverb)

وہ کونے سے دوڑتا ہوا آیا۔

He sat **reading** a book.

وہ بیٹھا ہوا تھا اور کتاب پڑھ رہا تھا۔

I saw him **reading**.

میں نے اُسے پڑھتے ہوئے دیکھا۔

43.3: Use of the Participle

(3.9) ناؤن کے بعد Participle کا استعمال

جن لوگوں کو مدعو کیا گیا تھا ان میں سے زیادہ تر کا تعلق اعلیٰ طبقے سے تھا۔

The **people invited** were mainly from high class.

اس وقت کمپنی موصول شدہ درخواستوں کی چھانٹی کر رہی ہے۔

The company is currently sorting out the **applications received**.

میں سمجھا شاید وہ امتحان دینے والے طلباء میں سے کچھ کو جانتا ہے۔

I thought he might know some of the **students taking** the exam.

(=I thought he might know some of the Students who were taking the exam.)

صرف یہی ٹکٹ باقی بچا ہے۔

This is the only **ticket left**. (=This is the only ticket that is left.)

گاؤں جاتے ہوئے میں نے پھلوں سے لدے ہوئے کئی درخت دیکھے۔

On my way to village, I saw many **trees laden** with fruits.

دھماکے سے زخمی لوگوں کو اسپتال پہنچایا جا رہا تھا۔

People wounded by the blast were being taken to hospital.

(3.10) پروناؤن کے بعد Participle کا استعمال

عام طور پر فون کا جواب وہی دیتی تھی، لیکن اب کوئی اور ہے۔

Usually she used to be the **one answering** the phone, but now there's someone else.

Most of **those invited** refused to come. جن لوگوں کو بلا یا گیا تھا، اُن میں سے زیادہ تر نے آنے سے انکار کر دیا۔

I spoke to one of **them working** there. میں نے وہاں کام کرنے والے ایک آدمی سے بات کی۔

یہاں نوٹ کرنے کی بات یہ ہے کہ Perfect Participle کا استعمال اس طرح نہیں کیا جاتا۔ مثال کے طور پر:

Do you know anybody who has lost his mother? (Correct)

Do you know anybody having lost his mother? (Incorrect)

(3.11) If, when, while, once, until کے بعد Participle کے استعمال کو نوٹ کیجئے۔ تاہم یہ استعمال رسمی Formal ہے یعنی عام

بول چال میں زیادہ عام نہیں ہے۔ جبکہ تحریری زبان میں کافی حد تک مستعمل ہے۔

Please leave the first page blank, if **asked** to do so. اگر کہا جائے تو برائے مہربانی پہلے صفحے کو خالی چھوڑ دیں۔

-- اگر اسی جملے کو غیر رسمی Informal یعنی عام بول چال کے مطابق بنانا ہو تو یوں کہا جائے گا۔

Please leave the first page blank, if you are asked to do so.

اگر آپ سے بغیر رسید کے ادائیگی کرنے کو کہا جائے تو فوراً مینیجر کو اطلاع دیجئے۔

If **asked** to make payment without a receipt, inform the manager at once.

(Formal)

If you are asked to make payment without a receipt, inform the manager at once.

(Informal)

Water steams away when **heated**. (Formal)

پانی کو گرم کیا جائے تو بھاپ بن کر اڑ جاتا ہے۔

Water steams away when it is heated. (Informal)

جب پوچھا گیا تو وزیر اعلیٰ نے واقعے پر تبصرے سے انکار کر دیا۔

When **asked**, the chief minister refused to comment on the incidence.

اگر ایک دفعہ پلانٹ کو چلا لیا گیا تو یہ ایک دن میں 50 موٹر سائیکلیں پیدا کرے گا۔

Once **made** to work, the plant will produce 50 motorbikes a day.

ایک دفعہ وصول شدہ ادائگیاں کسی بھی قسم کے حالات میں ناقابل واپسی ہوں گی۔

All payments once **received** will be non-refundable under any circumstances.

اسے اُس وقت تک ادوں میں پڑا رہنے دیں جب تک پک کر ہلکے خاکی رنگ کا نہ ہو جائے۔

Leave it in oven until **cooked** to a light brown color.

Be very careful while **crossing** the road.

سڑک پار کرتے ہوئے بہت احتیاط کیجئے۔

Object + Participle کے بعد see, hear, watch, notice, smell یعنی Verbs of Sensation (3.12)

Clause کا استعمال عام ہے۔

Can you see the boy **standing** near the shop?

کیا تمھیں دکان کے پاس کھڑا ہوا لڑکا نظر آ رہا ہے؟

We couldn't hear people **talking**.

ہمیں لوگوں کے بات کرنے کی آواز نہیں آرہی تھی۔

اچانک مجھے محسوس ہوا کہ میرے پاؤں سے کوئی چیز ٹکرا رہی ہے۔

Suddenly I felt something **striking** against my foot.

Can you smell something **burning**?

کیا تمھیں کسی چیز کے جلنے کی بو آرہی ہے؟

کیا تم نے کبھی نوٹ کیا ہے کہ وہ اکثر سارا کی حمایت کرتا ہے؟

Have you ever noticed him often **defending** Sarah?

(3.13) find, get, have, make کے بعد Object + Participle (Clause) کے استعمال کو نوٹ کیجئے۔ ترجمہ الفاظ و بجیکٹ ہے۔

I find **him laughing all the time.**

مجھے وہ ہر وقت ہنستا ہوا نظر آتا ہے۔

Can you get **this computer working?**

کیا تم یہ کمپیوٹر چلا سکتے ہو؟

We will have to get **the job finished before 3 PM.**

ہمیں کام 3 بجے سے پہلے ختم کرنا پڑے گا۔

اس بات کو سال سے زیادہ ہو گیا ہے لیکن ابھی تک مجھے اس پر ہنسی آتی ہے۔

It's been more than a year since it happened but I still find **myself laughing at it.**

صحت یابی کے بعد ہم دوبارہ اسے کام کرتا ہوا دیکھیں گے۔

We will soon have **him working again after recovery.**

He can't make **himself understand well in English.**

وہ انگریزی میں ٹھیک طرح نہیں سمجھ سکتا۔

(3.14) Participle Clause کو بالکل اسی طرح استعمال کیا جاسکتا ہے جس طرح Adverb Clause کو شرط، وجہ، وقت، نتیجہ اور ذریعہ

ظاہر کرنے کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔

شرط کا اظہار

اگر بچا بچا کر کھایا جائے تو کھانا 3 ہفتوں تک چل سکتا ہے۔

Eaten sparingly, the food will last for 3 weeks.

(=If we eat sparingly, the food will....)

اگر خدانے چاہا تو ہم دوبارہ ملیں گے۔

God willing, we shall meet again. (=If God is willing, we shall meet again.)

اگر کفایت سے استعمال کیا جائے تو ابندھن زیادہ عرصے تک چل سکتا ہے۔

Used economically, the fuel will last longer.

(=If we use the fuel economically, it will last longer.)

وجہ کا اظہار

اکلوتا بچہ ہونے کی وجہ سے وہ بگڑ گیا۔

Being an only child, he got spoiled.

(=He got spoiled because he was an only child.)

سمندر کے خراب موسم کی وجہ سے انھوں نے اپنا سفر ترک کر دیا۔

The sea being rough, they abandoned their journey.

(=They abandoned their journey because the sea was rough.)

Having failed his PhD, he took up teaching.

پی ایچ ڈی میں ناکامی کے بعد اس نے تدریس کو اختیار کر لیا۔

ساتھ میں کوئی گائیڈ نہ ہونے کی وجہ سے ہم راستہ بھول گئے۔

Having no guide with us, we lost our way. (=Because we had no guide with us, we lost our way.)

وقت کا اظہار

Calling my name, the teacher asked me to stand up.

میرا نام پکار کر ٹیچر نے مجھ سے کھڑا ہونے کو کہا۔

(=After the teacher had called my name, he asked me to stand up.)

اپنا اخبار نیچے رکھ کر میں کھڑکی کی طرف چلا گیا۔

Putting down my newspaper, I walked over to the window.

(=After I had put down my....)

نتیجے یا سلسلے کا اظہار

وہ مجھ سے بہت بری طرح پیش آیا، اسلئے میں ایک لفظ بولنے کے قابل بھی نہ رہا۔ (یعنی اُسکے اس طرزِ عمل کا نتیجہ یہ رہا کہ میں کچھ نہ کہہ سکا)۔
He behaved very roughly, leaving me unable to speak even a single word.

آپ کے دور میں ہی اسلام سچے مذہب کے طور پر ابھر اور تمام سابقہ عقائد کی تردید کر دی۔
It was during his time that Islam emerged as a true religion, **turning** down all past beliefs.

اُس دن پانچ گھنٹے مسلسل بارش ہوئی اور ہماری چھٹی بالکل برباد ہو گئی۔
It rained continuously for five hours that day, completely ruining our holiday.
کئی دن تک مسلسل بارش ہونے سے دریا میں طغیانی آ گئی۔
The rain having fallen steadily for several days, the river overflowed its banks.

ذریعے کا اظہار

قربانی کے جانور کو تیز دھار چھری (کی مدد) سے ذبح کرنا چاہئے۔
Sacrificial animal should be slaughtered **using** a sharp knife.
نوٹ: جو Verbs اپنے اصل معنی میں عام طور پر Continuous Tense میں استعمال نہیں ہوتے مثلاً *be, have, wish, know, see* وغیرہ، اگر انھیں Participle Clause میں استعمال کیا جائے تو یہ وجہ کا اظہار کرتے ہیں۔
کوئی دوسرا راستہ نہ پا کر میں نے شہر چھوڑنے کا فیصلہ کیا۔

Being unable to find any other way, I decided to leave the city.
(=As I was unable to find any other way, ...)
اُس کا اظہار خیال جان کر ہمیں پتہ چلا کہ اُسکی خواہش کچھ اور تھی۔

Knowing his comments, we realized he wished something else.
(=We realized he wished something else because we had known his comments.)
پڑھائی جاری رکھنے کی خواہش نہ ہونے کے باعث اُس نے فٹبال بننے کا فیصلہ کیا۔

Not wishing to continue his studies, he decided to become a footballer.
(=He decided to become a footballer because he had no wish to continue his studies.)

اُسکی شو بزم کی خواہش کو دیکھتے ہوئے ڈائریکٹر نے اُسے ایک موقع دینے کا فیصلہ کیا۔ (یعنی اُسکی خواہش کی وجہ سے)
Seeing his desire for showbiz, the director decided to give him a chance.
(=As the director saw his desire for showbiz, he decided to give him a chance.)

Participle Clause (3.15) کے ساتھ much اور Very کا استعمال:

جب Past Participle کو Passive Meaning میں استعمال کیا جائے تو اس سے پہلے much یا Very Much کا استعمال ہوتا ہے اور Very استعمال نہیں کیا جاتا۔
اُسکے طلباء اُسکی بہت تعریف کرتے ہیں۔

He is **much/very much admired** by his students. (NOT ...very admired...)
اپنے اساتذہ کے اظہار خیال سے اُسکی بہت حوصلہ افزائی ہوئی۔

He was **much/very much encouraged** by his teacher's comments.
(NOT...very encouraged...)

پاکستان کی معیشت پر حکمرانوں کی عیش و عشرت بھری زندگیوں کا بہت اثر پڑتا ہے۔
Pakistan's economy is **much affected** by rulers' luxurious lives. (NOT...very affected by...)

آکسکریم گرمیوں میں بہت ہر دلعزیز جزو غذا بن جاتا ہے۔

Ice cream becomes ***much sought after*** food item in summer.

اگر Past Participle یا Present Participle کو Adjective کے طور پر استعمال کیا جائے اور یہ Adjectives وہ الفاظ

ہوں جو ذہنی حالت، احساسات، جذبات اور رد عمل وغیرہ کو ظاہر کریں تو عام طور پر اس سے پہلے Very کو ترجیح دی جاتی ہے۔ مثلاً very

confusing, very frustrated, مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

پہلی فون کال کرنے کے بعد ہی میں کافی تنگ ہو گیا تھا۔

I was ***very annoyed*** after making the very first phone call.

جب میں نے اُسے بتایا کہ میرے ساتھ کیا ہوا ہے، تو وہ بہت حیران ہوا۔

When I told him what happened to me, he was ***very surprised***.

(NOT...much surprised...)

اُس سے بات کرنا بہت بیزار کن ہے۔ / اُس سے بات کرنے کا مطلب انتہائی بوریٹ ہے۔

He is ***very bored*** to talk to. (NOT...much bored...)

The cat looked ***very frightened***.

بلی بہت خوفزدہ لگ رہی تھی۔

تاہم interested اور amused ایسے الفاظ ہیں جن سے پہلے very یا much یا very much تینوں آسکتے ہیں۔

He is not ***very/much/very much interested*** in his studies. اُسے پڑھائی میں کچھ زیادہ دلچسپی نہیں ہے۔

میں طلباء کی پرفارمنس سے بہت محظوظ ہوا۔

I was ***very/much/very much amused*** by students' performance.

Present Participle کا Complement کے طور پر استعمال: (3.16)

جب Present Participle جملے میں Subject کے معنی میں اضافہ کرے تو یہ Complement کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔ اسکی

پہچان یہ ہے کہ یہ دو ایسے جملوں کو ملانے کا کام کرتا ہے جو ایک ہی Subject کے بارے میں ہوں۔

ہم سینما ہال میں ایک گھنٹہ جلدی پہنچے، امید یہ تھی کہ اچھی سیٹیں مل جائیں گی۔

We got to the cinema hall an hour early, hoping to get good seats.

(=We got to the cinema hall an hour early. We were hoping to get good seats.)

ہم نے شارٹ کٹ ڈھونڈنے کی کوشش میں کافی وقت ضائع کر دیا۔

We wasted a lot of time, ***trying*** to find a short cut.

(=We wasted a lot of time. We were trying to find a short cut.)

علی نے مجھے 7 بجے فون کیا اور پوچھا کہ میں کہاں ہوں۔ Ali called me at seven, ***asking*** me where I was.

Ali called me at seven. He asked me where I was.

میں نے مینیجر کو بتادیا ہے کہ ایک کسٹمر کی کال تھی جو ہماری زیادہ قیمتوں کی شکایت کر رہا تھا۔

I have told the manager that there was a call from a customer, ***complaining*** about our high prices.

میں نے آپ کو مورخہ 15 جنوری کو ایک خط ارسال کیا تھا جس میں آپ سے اُن کتابوں کی فہرست بھیجنے کی درخواست کی تھی جو آپ نے شائع کی ہیں۔

I sent you a letter on the 15th of January, ***requesting*** you to send me a list of books you have published.

اُس نے بغیر کسی کو یہ بتائے کہ وہ کہاں جا رہا ہے، گھر چھوڑ دیا۔

He left the house, ***not telling*** anyone where he was going.

میں بہت خوفزدہ ہو گیا تھا اور سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ کیا کروں۔

I got terribly shocked, ***not knowing*** what to do.

Participle جملے کے شروع میں بھی آسکتا ہے:

یہ سوچتے ہوئے کہ شاید وہ سب سے آخر میں دفتر سے جا رہا ہے، اس نے دروازے کو تالا لگا دیا۔

Thinking that he was the last to leave the office, he locked up the door.

جب یہ سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ کیا کروں، میں بہت خوفزدہ ہو گیا۔

Not knowing what to do, I got terribly shocked.

Past Participle (3.17) کا Complement کے طور پر استعمال:

مچھروں سے تنگ آ کر اُس نے بستر کے ارد گرد مچھر دانی لگالی۔

He fastened a mosquito net around his bed, **annoyed** by mosquitoes.

چیف ایگزیکٹو آفیسر نے اُس کی شخصیت سے خوش ہو کر اُسے عہدے کیلئے منتخب کر لیا۔

The CEO selected him for the job, **delighted** by his personality.

ہرے بھرے درختوں میں گھرا ہوا گھر بڑا خوبصورت منظر پیش کر رہا تھا۔

The house gave a very pleasant look, **surrounded** by lush green trees.

Participle (3.18) کے بعد Preposition کا استعمال:

اگر Participle کو بطور Passive Verb استعمال کیا جائے تو اسکے بعد by کا استعمال ہوتا ہے، لیکن اگر Participle کو Adjective

کے طور پر استعمال کیا جائے تو اسکے بعد کوئی دوسرا Preposition آتا ہے۔ مثلاً:

علی موسیقی سے بہت لطف اندوز ہوا۔

Ali was very excited by the music. (...**was excited** is a passive verb)

میگزین میں اپنا نام دیکھ کر زیادہ خوش ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔

Don't get excited by the sight of your name in the magazine.

(**excited** is part of a passive verb)

علی اپنی پہلی پرفارمنس پر پُر جوش تھا۔

Ali was excited about his first performance. ('**excited**' is an Adjective.)

نئے دفتر میں ایسی کوئی بات نہیں جس پر خوشی ہو۔

The new office is nothing to get excited about. ('**excited**' is an Adjective.)

وضاحت: پہلے جملے میں excited was دو نون مل کر ایک Passive Verb بناتے ہیں۔ Passive کے سلسلے میں اس بات کو مد نظر رکھنا ضروری ہے

کہ اس میں کسی کام کا ذمہ دار کوئی دوسرا شخص یا شے ہوتی ہے۔ اس جملے میں علی کے excite ہونے کی وجہ music ہے۔ یعنی music وہ بیرونی عامل ہے

جس نے علی کو excite ہونے پر مجبور کیا۔ ایسے جملوں میں Participle کے بعد by کا استعمال ہوتا ہے۔

جبکہ Adjective کے بارے میں یہ یاد رکھنا ضروری ہے کہ یہ وہ لفظ ہوتا ہے جو جسمانی یا ذہنی حالت کا بھی اظہار کرتا ہے۔ لہذا تیسرے جملے میں

لفظ excited جو بہن کی جسمانی یا ذہنی حالت کو ظاہر کرتا ہے، اسلئے یہ Adjective ہے۔ یعنی his first performance بیرونی عامل نہیں ہے

جس نے جو بہن کو excite ہونے پر مجبور کیا بلکہ یہ اسکا اپنا ایک ذہنی خیال ہے جو اُسے excite کر دیتا ہے۔ اس طرح کے جملوں میں by کے بجائے کوئی دوسرا

Preposition استعمال ہوتا ہے۔

تاہم یہاں یہ بات بھی نوٹ کرنے کے قابل ہے کہ یہ ایک عام سا اصول ہے جس کا ذکر کیا گیا ہے، اور ضروری نہیں کہ انگریزی گرامر میں یہ ایک مستند اصول مانا

جائے۔ مندرجہ ذیل جملوں میں جہاں **by** آ رہا ہے، وہاں **at** کا استعمال بھی درست ہے۔

اس سے یہ نتیجہ بھی نکلتا ہے کہ اگر **by** آ رہا ہو تو جملے میں Passive Meaning موجود ہوتی ہے، اور اگر کوئی دوسرا Preposition آ رہا ہو تو وصفی معنی

یعنی Adjectival Meaning ہوتے ہیں۔

اس ضمن میں مزید مثالیں دی گئی ہیں:

Passive Meaning	Adjective Meaning
میں یہاں کے غیر ضروری ضابطوں سے تنگ (آگیا) ہوں۔ I'm annoyed by the unnecessary rules here.	کیا تم اُسکے رویے سے تنگ ہو؟ Are you annoyed with his behaviour?
جس طرح اُس نے مجھ سے بات کی مجھے بہت حیرانگی ہوئی۔ I was surprised by the way she talked to me.	مجھے تمہاری رویے پر حیرانگی ہے۔ I'm surprised at/by your attitude.
اُسے اپنی ناکامی کا صدمہ ہے۔ He is shocked at his failure.	ہمیں وہاں قیمتوں نے بڑا پریشان کیا۔ We were shocked at/by prices there.
	کسی کو اُسکے ٹھکانے کا پتہ نہیں ہے۔ His whereabouts are not known to anybody.

(3.19) ذیل میں **Bold Italic** حالت میں دیئے گئے الفاظ دراصل Verb کے Present Participles ہیں، مگر عملی طور پر زیادہ استعمال کے باعث یہ Prepositions بھی بن چکے ہیں لہذا انہیں Participial Prepositions بھی کہا جاتا ہے اور ذیل کے جملوں میں یہ دراصل Prepositions کے طور پر استعمال کئے گئے ہیں۔

اپنے چین کے دورے کے بارے میں مجھے یہ کہہ کر افسوس ہو رہا ہے کہ وہ منسوخ ہو گیا ہے۔

Concerning/regarding my visit to China, I regret to say that it has been cancelled.

اُسکی عمر کو دیکھا جائے تو اُسے اعلیٰ ثانوی درجے میں ہونا چاہیے۔

Considering his age, he should be in higher secondary level.

متعلقہ حکام کی طرف سے توثیق زیر غور ہونے کی وجہ سے مجوزہ میٹنگ منعقد نہیں کی جاسکتی۔

Pending confirmation by the authorities concerned, the proposed meeting cannot be held.

صدر مدرس کی جانب سے اجازت میں تاحال تاخیر کے باعث، ہم پکنک پر نہیں جاسکتے۔

Pending permission by the principal, we cannot go on a picnic.

خاندان کی طرف سے اعتراضات کے باوجود (یعنی خاطر میں نہ لاتے ہوئے)، اُس نے گلوکاری کی پیشے کو اپنایا۔

Notwithstanding objections from the family, she adopted singing.

اس حقیقت کے ہوتے ہوئے بھی کہ وہ بے قصور ہے، مینیجر نے اُس سے استعفیٰ مانگ لیا۔

The manager asked him to resign notwithstanding the fact that he was blameless.

وہ اکتوبر کے آخر اور نومبر کے شروع کے درمیانی عرصے میں دوہئی کا چکر لگانے کا سوچ رہا ہے۔

He is planning to visit Dubai during end October and early November.

اگر کوئی ناخوشگوار صورت سامنے نہ آئی تو، انکی شادی اگلے مہینے ہوگی۔

Barring an unpleasant situation, their marriage will take place next month.

اپنے قارئین کی آراء کی قدر کرتے ہوئے ہم نے میگزین میں شاعری کا سیکشن بھی شامل کر دیا ہے۔

Respecting the views of our readers, we have also included a poetry section in our magazine.

گھر فروخت کرنے کے خیال کے حوالے سے میں نے ابھی تک اپنا ذہن نہیں بنایا۔

Touching the idea of selling the house, I have not made up my mind yet.

(3.20) کبھی کبھی جملے میں Participle کو حذف بھی کر دیا جاتا ہے لیکن جملے کے معنی پر کوئی فرق نہیں پڑتا۔

مسلسل چار دن تک بجلی غائب ہونے کی وجہ سے انھوں نے احتجاج کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔

Electricity (being) out for five continuous days, they have decided to lodge a protest.

فلم ختم ہونے کے بعد ہم سب چہل قدمی کیلئے باہر چلے گئے۔

The film (having been) over, we all went out for a walk.

پھول میرے ہاتھ میں تھا اور میں سوچ رہا تھا کہ اب اُسے دوں کیسے۔

Flower (*being*) in hand, I was thinking how I should give it to her.

(3.21) With کے ساتھ Participle کے مندرجہ ذیل Structure کو نوٹ کیجئے۔ (With + Noun + Participle)

How about a goblet **with** wine **overflowing**? کیا خیال ہے مے سے چھلکتا ہوا ایک جام چلے؟

جہاز گرنے کے بعد دیر تک جلتا رہا اور اس کے طے سے دھواں نکلتا رہا۔

The plane kept on burning till long after crash, **with** smoke **rising** from its rubble.

اُردو میں پیش کی گئی مثالوں کے ساتھ اس کتاب کو سمجھنا نہایت آسان ہے۔

With examples **having been presented** in Urdu, it is very easy understanding this book.

مہنگائی بڑھ جانے سے غریبوں کیلئے بھٹا مشکل ہو گئی ہے۔

With inflation **having risen**, it is hard for the poor to survive.

علی کے دفتر میں کام کرنے سے اور عائشہ کے زیادہ تر وقت پڑھانے سے گھر خالی خالی سا لگتا ہے۔

With Ali **working** in office and Ayesha **teaching** most of the time, the house seems pretty empty.

(3.22) چند خاص Adjectives مثلاً *good, little, many* وغیرہ کی تھرڈ فارمز کے ساتھ Participles کا استعمال ملاحظہ کیجئے۔

What is the **least spoken** language of the world? دنیا کی سب سے کم بولی جانے والی زبان کونسی ہے؟

The **best painted** picture سب سے اچھی بنی ہوئی تصویر

Second **most spoken** language of the world دنیا میں دوسرے نمبر پر سب سے زیادہ بولی جانے والی زبان
گرمیوں میں آنسکریم ہر دلعزیز جزو غذا بن جاتی ہے۔

Ice cream becomes **much sought after** food item in summer.

Least watched movie سب سے کم دیکھی جانے والی فلم

This picture can be **best viewed** if zoomed in. اس تصویر کو اگر بڑا کر لیا جائے تو اچھی طرح نظر آسکتی ہے۔

(3.23) مندرجہ ذیل جملوں میں have کے ساتھ بننے والے Participle کے Expressions کو نوٹ کیجئے۔

Have (some) problems – He **had some problems reading** without his glasses.

Have a difficult time – She **had a difficult time passing** her exams.

Have a good time – They **had a good time having lunch**.

Have a hard time – She **had a hard time explaining** the situation.

Have a problem – Debbie **had a problem understanding** his accent.

Have an easy time – She **had an easy time selling** the delicious cookies.

Have difficulty – Wanda **had difficulty translating** the letter by herself.

Have fun – They **had fun skiing**.

Have no difficulty – They **had no difficulty finding** a discount flight to London.

Have no problem – Francis **had no problem getting** from the airport to the hotel.

(3.24) *Wanton away, Waste, Spend* کی طرح کے معنی رکھنے والے الفاظ کو Participle کے ساتھ اس طرح استعمال کیا جاتا ہے۔

Spend one's time – He always **spends his time working out** at the gym.

Waste one's time – She always **wastes her time playing** video games.

43.4: A Common Error to Avoid

اکثر لوگ Participle کے استعمال میں ایک غلطی کرتے ہیں، جس سے پچنا ضروری ہے۔ ایسے جملے جو Participle سے شروع ہو رہے ہوں ان کے

دوسرے حصے کا ربط جملے کے شروع میں آنے والے Participle سے قائم کرنا ضروری ہے۔ مثلاً ذیل کے جملے غلط ہیں۔

1. Reading the newspaper, a cat jumped at me.
2. Trying to climb on the wall, water hit the spider.

3. Crossing the river, a big mountain was seen.
4. Entering the tunnel, dead darkness was quite frightening.
5. Carrying a heavy pile of books, his foot caught on a step.

پہلے جملے میں Comma کے بعد جملے کا دوسرا حصہ a cat سے شروع ہو رہا ہے اسلئے Reading اور a cat میں ربط پیدا ہو جانے کی وجہ سے معنی کچھ اس طرح نکلتے ہیں جیسے بلی اخبار پڑھ رہی تھی۔ درست جملہ یوں ہوگا۔

Reading the newspaper, I was jumped at by a cat. مجھ پر اخبار پڑھتے ہوئے ایک بلی نے چھلانگ لگادی۔

OR... While I was reading the newspaper, a cat jumped at me.

اسی طرح دوسرا جملہ ظاہر کرتا ہے کہ جیسے پانی دیوار پر چڑھنے کی کوشش کر رہا تھا۔ لہذا درستگی کیلئے ضروری ہے کہ جملے کا دوسرا حصہ spider سے شروع کیا جائے۔

Trying to climb on the wall, the spider was hit by water. دیوار پر چڑھتی ہوئی کڑی کو پانی آگیا۔

اسی طرح باقی جملوں کو درست کر کے یوں لکھا جائے گا۔

Crossing the river, we saw a big mountain. دریا پار کرتے ہوئے ہم نے ایک بڑا سا پہاڑ دیکھا۔

سرنگ میں داخل ہوتے ہوئے ہمیں گھپ اندھیرا بڑا بھیاں لگا۔

Entering the tunnel, we found the dead darkness quite frightening.

کتنا بوں کا بھاری گٹھالے جاتے ہوئے، اسکا پاؤں سیڑھی میں پھنس گیا۔

Carrying a heavy pile of books, he caught his foot on a step.

اوپر کی مثالوں سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ:

اگر جملہ Participle سے شروع ہو رہا ہو تو جملے کا دوسرا حصہ اُس ناؤن یا پروناؤن سے شروع ہونا چاہئے جسکے بارے میں Participle کچھ کہتا ہے۔

تاہم: یہ بات بھی نوٹ کرنے کے قابل ہے کہ انگریزی میں ایسے بھی Structures ہیں جن میں شروع میں Participle ہونے کے باوجود جملے کا دوسرا حصہ غیر متعلقہ ناؤن یا پروناؤن سے شروع ہو سکتا ہے لیکن ایسے Structures اپنی نوعیت کے اعتبار سے منفرد ہیں اور انھیں آسانی سے ذیل کی مثالوں سے سمجھا جاسکتا ہے۔ یہ دو اقسام کے ہوتے ہیں:

(4.23-i) پہلی قسم ایسے جملوں کی ہے جن میں جملے کے دوسرے حصہ میں it یا there سے بننے والے Structures موجود ہوں۔

جس طرح کے معاشرے میں ہم رہتے ہیں، ہمارے لئے شوبز اپنانا آسان نہیں ہے۔

Living in a society as ours, it is not easy for us to adopt showbiz.

انگریز ہونے کی وجہ سے اُسکے لئے پنجابی بولنا بڑا مشکل ہے۔

Being English, it's very difficult for him to speak Punjabi.

وقت بہت کم ہونے کی وجہ سے، ہم کچھ نہیں کر سکتے تھے۔

Having very little time, there was nothing (that) we could do.

جب کیسٹ چلائی گئی تو عدالت کے کمرے میں مکمل خاموشی چھا گئی۔

The cassette having been played, there was complete silence in the court room.

(4.24-ii) اس طرح کے جملوں کی دوسری قسم وہ ہے جس میں انگریزی کے چند مقررہ جملے، بولنے والے کے خیالات یا انداز کی عکاسی کرتے ہیں۔

عام طور پر بات کی جائے تو لڑکے لڑکیوں سے تیز دوڑتے ہیں۔

Generally speaking, boys can run faster than girls.

فرض کیا کہ استاد تمہیں سزا دے تو کیا کرو گے؟

Supposing the teacher punishes you, what would you do?

وسیع النظری سے بات کی جائے تو ہمارے پاس تقریباً پانچ لاکھ کی رقم تو جمع ہو سکتی ہے۔

Broadly speaking, we can accumulate an amount of around 5 hundred thousand.

تمام حالات کو ذہن میں رکھتے ہوئے، انتظامیہ نے فیصلہ کیا ہے کہ کاروبار بند کر دیا جائے۔

Taking everything into consideration, the management has decided to shut down business.

اگر سیکھنے کیلئے اسکی دلچسپی کو مد نظر رکھا جائے تو اسے ایک اور موقع ملنا چاہئے۔

Considering his desire for learning, he ought to get another chance.

نوٹ: مندرجہ بالا صورت میں استعمال کئے گئے Impersonal Absolute کہا جاتا ہے۔

Participles (4.25-iii) جملے کے پہلے حصے میں ناؤن کے بعد بھی استعمال کئے جاتے ہیں، اس طرح کے استعمال میں جملے کا پہلا حصہ

Absolute Phrase کہلاتا ہے جبکہ Participle سے پہلے آنے والے ناؤن یا پروناؤن کو Nominative Absolute کہا جاتا ہے۔

خدا نے چاہا تو ہم دوبارہ ملیں گے۔
God willing, we shall meet again.

سمندر خراب ہونے کی وجہ سے انھوں نے اپنا سفر ترک کر دیا۔

The sea being rough, they abandoned their journey.

دھند ختم ہو جانے کے بعد جہاز نے پرواز شروع کی۔
The fog having lifted, the plane took off.

چونکہ کسی کے پاس بھی کہنے کو اور کچھ نہ تھا، میٹنگ ختم کر دی گئی۔

Nobody having more to say, the meeting was closed.

تمام پیسے خرچ ہو چکے تو ہم نے کام کی تلاش شروع کر دی۔

All the money having been spent, we started looking for work.

عید قریب آنے سے بازاروں میں رش لگ جاتا ہے۔
Eid advancing, markets get crowded.

اوپر دیئے گئے تمام Absolute Phrases کو Subordinate Clauses میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

If God is willing, ...

Because the sea was rough, ...

As the fog had lifted, ...

As nobody had any more to say, ...

Since all the money had been spent, ...

When Eid advances, ...

43.5: Use of Comma with Participles

اس سلسلے میں مندرجہ ذیل دو نقاط کا خیال رکھنا ضروری ہے:

(5.26-i) اگر Participle Phrase یا Participle Phrase جملے کے درمیان میں ہو اور معنی کے لحاظ سے اس کا ناؤن یا پروناؤن کے ساتھ گہرا تعلق نہ ہو

تو اسے دو Commas کے درمیان لکھا جاتا ہے۔

جوہن کو، جو کوئی پرانی سی فلم دیکھ رہا تھا، نیند کے جھونکے آرہے تھے۔

John, watching an old movie, drifted in and out of sleep.

چرچ، جو آگ سے تباہ ہوا تھا، دوبارہ کبھی تعمیر نہیں کیا گیا۔

The church, destroyed by a fire, was never rebuilt.

دوسری صورت میں اگر Participle Phrase یا Participle Phrase کا معنی کے لحاظ سے ناؤن یا پروناؤن سے گہرا تعلق ہو تو Comma نہیں دیا

جاتا۔

جو طالب علم سب سے زیادہ نمبر لے گا اسے ایک خصوصی انعام ملے گا۔

The student securing the highest marks will receive a special award.

جس لڑکے نے لال شرٹ پہنی ہوئی ہے وہ میرا بھائی ہے۔
The boy wearing the red shirt is my brother.

(5.27-ii) اگر Participle Phrase یا Participle جملے کے آخر میں استعمال ہو اور اپنے سے پہلے آنے والے انانوں کے بارے میں ہو تو Comma استعمال نہیں کیا جاتا۔

لوگوں نے اکثر جوہن کو گلیوں میں گھومتے دیکھا۔

People often saw **John wandering through** the streets.

(The Participle Phrase '...wandering through the streets' modifies John not People.)

نوٹ: wandering through the streets جو ایک Participle Phrase ہے، یہ جوہن کے بارے میں ہے جو بالکل اس سے پہلے آ رہا ہے، اور اسکا People سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

تاہم اگر جملے کے آخر میں آنے والے Participle یا Participle Phrase کا تعلق کسی سابقہ ناؤن یا پروناؤن سے ہو تو Comma آتا ہے۔
جوہن، جو کہنے کی موجودگی سے خوفزدہ تھا اسے گھبراہٹ میں دیکھے جا رہا تھا۔

John nervously watched the dog, alarmed by its presence.

(The Participle Phrase '...alarmed by its presence' modifies John not the dog.)

نوٹ: alarmed by its presence جو ایک Participle Phrase ہے، یہ جوہن کے بارے میں ہے جو جملے کے شروع میں واقع ہے اور اسکا the dog سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ اسلئے یہاں Comma دینا ضروری ہے۔

43.6: Gerunds and Infinitives with Verbs

مندرجہ ذیل Verbs کے ساتھ ing-form یا to-infinitive دونوں کا استعمال درست ہے:

begin, bother, continue, intend, propose (= intend), start, like, love, prefer and hate

People **began to leave** / **began leaving** the theatre before the end of the play.

Rachel **didn't bother to do** / **bother doing** the washing-up.

Do you **intend to make** / **intend making** a complaint?

Mrs. Miles **likes to do** / **likes doing** parachute jumps.

She **loves to look** / **loves looking** down at the fields below.

She **prefers to stay** / **prefers staying** in small hotels.

I **hate to stand** / **hate standing up** while I'm eating.

Sense Verbs

Certain sense verbs take an object followed by either a gerund or a simple verb (infinitive form minus the word to). The use of the gerund indicates continuous action while the use of the simple verb indicates a one-time action.

Still, sometimes the simple verb can indicate continuous action if one-time action wouldn't make sense in the context.

<i>feel</i>	<i>Hear</i>	<i>notice</i>	<i>watch</i>
<i>see</i>	<i>smell</i>	<i>observe</i>	

Examples:

She saw them *jumping* on the bed. (Continuous action)

She saw them *jump* on the bed. (One-time action)

Tom heard the victim *shouting* for help. (Continuous action)

Tom heard the victim *shout* for help. (One-time action)

We could smell the pie *baking* in the kitchen. (Continuous action)

We could smell the pie *bake* in the kitchen. (Continuous action)

We watched him *playing* football. (Continuous action)

We watched him *play* football. (Continuous action)

اہم نوٹ: کبھی کبھار سمیل ورب کا استعمال غیر معیاری یا غیر روایتی تاثر دے سکتا ہے۔ لہذا زیادہ تر حالتوں میں جرنڈ کے استعمال کو ہی ترجیح دینی چاہیے۔

43.7: Comparison of Gerund and Infinitive

Gerund	Infinitive
<p>Come + gerund is like other verbs of movement followed by the gerund, and means that the subject is doing something as they move:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>She came running across the field.</i> 	<p>Come + to-infinitive means that something happens or develops, perhaps outside the subject's control:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>At first I thought he was crazy, but I've come to appreciate his sense of humour.</i> <i>How did you come to be outside the wrong house?</i> <i>This word has come to mean something quite different.</i>
<p><u>Forget, regret and remember:</u></p> <p>When these verbs are followed by a gerund, the gerund refers to an action that happened earlier</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>I remember locking the door. (= I remember now, I locked the door earlier)</i> <i>He regretted speaking so rudely. (= he regretted at some time in the past, he had spoken rudely at some earlier time in the past.)</i> <i>I regret spending all that money. I've got none left.</i> <p><i>Forget</i> is frequently used with 'never' in the simple future form:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>I'll never forget meeting the Queen.</i> 	<p>When these verbs are followed by a to-infinitive, the infinitive refers to an action happening at the same time, or later:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>I remembered to lock the door. (= I thought about it, then I did it.)</i> <i>Don't forget to buy some eggs! (= Please think about it and then do it.)</i> <i>We regret to announce the late arrival of the 12.45 bus from Paddington. (= We feel sorry before we tell you this bad news.)</i> <i>We regret to inform you that we're not taking on any new staff at present.</i>
<p>Go on + gerund means to continue with an action:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>He went on speaking for two hours.</i> <i>I can't go on working like this - I'm exhausted</i> 	<p>Go on + to-infinitive means to do the next action, which is often the next stage in a process:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>After introducing her proposal, she went on to explain the benefits for the company.</i> <i>John Smith worked in local government for five years, then went on to become a Member of Parliament</i>
<p>Mean + gerund expresses what the result of an action will be, or what will be necessary:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>If you take that job in London it will mean travelling for two hours every day.</i> <i>We could take the ferry to France, but that will mean spending a night in a hotel.</i> 	<p>Mean + to-infinitive expresses an intention or a plan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Did you mean to dial this number?</i> <i>I mean to finish this job by the end of the week!</i> <i>Sorry - I didn't mean to hurt you</i>

Gerund	Infinitive
<p>Stop + gerund means to finish an action in progress:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>I stopped working for them because the wages were so low.</i> <i>Stop tickling me!</i> 	<p>Stop + to-infinitive means to interrupt an activity in order to do something else, so the infinitive is used to express a purpose:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>I stopped to have lunch. (= I was working, or travelling, and I interrupted what I was doing in order to eat.)</i> <i>It's difficult to concentrate on what you are doing if you have to stop to answer the phone every five minutes</i>
<p>Try + gerund means to experiment with an action that might be a solution to your problem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>If you have problems sleeping, you could try doing some yoga before you go to bed, or you could try drinking some warm milk.</i> <i>'I can't get in touch with Carl.' Have you tried e-mailing him?</i> 	<p>Try + to-infinitive means to make an effort to do something. It may be something very difficult or even impossible:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>The surgeons tried to save his life but he died on the operating table.</i> <i>We'll try to phone at 6 o'clock, but it might be hard to find a public telephone.</i> <i>Elephants and mice have to try to live together in harmony.</i>
<p><i>Fancy – I don't fancy eating here. (Fancy=like)</i></p>	<p><i>Who do you fancy to win the Cup this year? (Here fancy means to imagine or think that something)</i></p>
<p><u>Like To Do</u> Like takes a to-infinitive when it means that we prefer to do something even though we may not enjoy it.</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>I like to check my work carefully before I hand it in.</i> 	<p><u>Like Doing</u> Like usually takes an ing-form when we use it to talk about hobbies and interests.</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Claire likes skiing.</i> <i>I don't like swimming much.</i>
<p><i>I need to clean my shoes.</i> This means that I must clean my shoes, I have to clean them.</p>	<p><i>My shoes need cleaning.</i> This means that my shoes need to be cleaned.</p>

Unit 44.0: The Complement**Complement (تکمیلی جزو):**

اس کے بارے میں مختصراً یہ یاد رکھئے کہ *will be, were, was, are, am, is* کے بعد آنے والے الفاظ **Complement** کہلاتے ہیں کیونکہ یہ جملے کو مکمل کرتے ہیں۔ مندرجہ ذیل تجزیے ملاحظہ کیجئے:

<u>Subject</u>	<u>Verb</u>	<u>Complement</u>
He	is	a doctor.
She	was	beautiful.
I	am	fine.
They	are	boys.
Those boys	were	mischievous.
He	will be	there.

44.1: Kinds of the Complement

اسکی چار اقسام ہیں:

- (1) **Predicate Noun**
- (2) **Predicate Adjective**
- (3) **Direct Object**
- (4) **Indirect Object**

44.2: Predicate Noun

جب *were, was, are, am, is* وغیرہ کے بعد کوئی ناؤن ہو تو ایسے ناؤن کو **Predicate Noun** کہتے ہیں۔ مثلاً:

یہ چابیاں ہیں۔ These are keys.

اس جملے میں **keys** ناؤن ہے اور **are** کے بعد آرہا ہے اس لئے یہ **Complement** ہے۔ (یعنی **Complement** کی قسم **Predicate Noun** ہے۔) مزید مثالیں دیکھئے:

He is a pilot. وہ پائلٹ ہے۔

She is a teacher. وہ استانی ہے۔

They are boys. وہ لڑکے ہیں۔

He was a doctor. وہ ڈاکٹر تھا۔

I have been a teacher. میں استاد رہ چکا ہوں۔

یاد رکھئے کہ **Gerund** (ایسا ور ب جو **ing** والا ہو اور ناؤن کے طور پر استعمال ہو۔) بھی **Complement** کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

I like swimming. مجھے تیرنا اچھا لگتا ہے۔

44.3: Predicate Adjective

جب *will be, were, was, are, am, is* کے بعد **Adjective** (ایسا لفظ جو کسی ناؤن کی خصوصیت بیان کرے) آرہا ہو تو وہ

Predicate Adjective کہلاتا ہے۔ مثلاً: وہ پاگل ہے۔ He is crazy. (**crazy**=Predicate Adjective) مزید مثالیں دیکھئے:

He is nice. وہ اچھا ہے۔

She is pretty. وہ خوبصورت ہے۔

This is not **delicious**. یہ مزیدار نہیں ہے۔
 I am **hungry**. مجھے بھوک لگی ہے۔
 This car is **red**. یہ کار سرخ ہے۔
 اہم نوٹ: کبھی کبھی **Past Participle** (درب کی تھرڈ فارم) کو بھی **Predicate Adjective** کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے اور انگریزی میں یہ **Structure** نہایت اہم ہے۔ اس کا فارم مولا یہ ہے:

Subject + Helping Verb + Predicate Adjective (Third form of the Verb)

The door is **closed**. دروازہ بند ہے۔
 The cup was **broken**. کپ ٹوٹا ہوا تھا۔
 Is this car **stolen**? کیا یہ کار چوری کی ہے؟
 This flower is **wilted**. یہ پھول مرجھایا ہوا ہے۔
 I am **tired**. میں تھک گیا ہوں۔
 She is not **educated**. وہ پڑھی لکھی نہیں ہے۔
 Is she **aged**? کیا وہ عمر رسیدہ ہے؟
 They all were very **excited**. وہ سب بہت پر جوش تھے۔

یہاں **Linking Verbs** کو سمجھنا بھی ضروری ہے کیونکہ ان کے بعد بھی **Predicate Adjective** آتا ہے۔ **Linking Verbs** ایسے **Verbs** ہیں جو **Subject** کو **Adjective** سے ملاتے ہیں۔ مثلاً **is** بھی دراصل **Linking Verb** ہی ہے۔ کیونکہ یہ کسی **Subject** کو **Adjective** سے ملا سکتا ہے۔ جیسے **This car is red**۔ اس جملے میں **This car** جملے کا **Subject** ہے اور **red**، **Adjective** ہے۔ مزید **Linking Verbs** پر مشتمل جملے دیکھئے۔

Linking Verb	Meaning	Sentence
Become	ہونا/ بنتا	He has become healthy . وہ صحت مند ہو گیا ہے۔
Seen	دکھائی دینا/ نظر آنا	He seems happy . وہ خوش دکھائی دے رہا ہے۔
Grow	ہونا	She has grown old . وہ بوڑھی ہو گئی ہے۔
Turn	ہونا	His hair has turned white . اس کے بال سفید ہو گئے ہیں۔
Look	دکھائی دینا/ نظر آنا	You look unwell today. لگتا ہے آج تم اچھے نہیں ہو۔
Feel	محسوس کرنا	I am feeling great today. آج میں بہت اچھا محسوس کر رہا ہوں۔
Smell	خوشبو دینا	Roses smell sweet . گلاب کے پھول میٹھی خوشبو دیتے ہیں۔
Taste	ذائقہ دینا	This food does not taste well . اس کھانے کا ذائقہ صحیح نہیں ہے۔
Sound	آواز نکالنا	اس جزیئر کی آواز عجیب ہے۔ / عجیب سی آواز دے رہا ہے۔ This generator sounds strange .
Stay	قائم رہنا/ رہنا	Eggs don't stay fresh for long. انڈے دیر تک تازہ نہیں رہتے۔
Keep	رہنا	Sit down and keep calm . بیٹھ جاؤ اور خاموش رہو۔
Remain	رہنا	لفٹ کا دروازہ دیر تک بند رہا۔ The elevator door remained shut for long.

اوپر دیئے گئے جملوں میں موٹے الفاظ **Predicate Adjectives** ہیں۔

44.4: Direct Object

اسے سمجھنے کیلئے سب سے پہلے **Object** کے بارے میں معلوم ہونا چاہئے۔ **Object** وہ لفظ ہے جو ظاہر کرتا ہے کہ کام "کس پر" ہوا ہے۔ مثلاً: وہ چائے پیتا ہے۔ **He takes tea.** اس جملے میں کام "چائے" پر ہوا ہے لہذا یہ **Object** ہے۔ اور یہاں یہ **Direct Object** بھی ہے۔ اس لئے کہ یہ **Object** میں "کیا" کا جواب دیتا ہے یعنی اگر سوال پوچھا جائے کہ "وہ کیا پیتا ہے؟" تو جواب ہو گا "چائے" یعنی **Direct Object** لفظ "کیا" کا جواب دیتا ہے۔ **Direct Object** کو پہچاننے کیلئے یہ بھی ذہن میں رکھا جاسکتا ہے کہ یہ وہ لفظ ہوتا ہے جس پر براہ راست طور پر کام ہوتا ہے۔ مندرجہ ذیل جملوں میں موٹے الفاظ **Direct Object** ہیں۔

Our family often eats **dinner** at this restaurant.

Have you ordered **the food**?

Did you lock **the door** last night?

He told me **the truth**.

I gave him **an apple**.

کیا تم نے کھانے کا آرڈر دے دیا ہے؟

کیا تم نے کل دروازہ بند کیا تھا؟

اُس نے مجھے سچ بتایا تھا۔

میں نے اُسے سیب دیا۔

44.5: Indirect Object

یہ وہ شخص ہوتا ہے جو **Direct Object** کو وصول کرتا ہے۔ یہ عموماً کوئی پروناؤن ہوتا ہے یعنی کسی شخص کا تذکرہ کرتا ہے جو ڈائریکٹ او بیکٹ کو وصول کرتا ہے۔ اور اسکے بارے میں انتہائی اہم اشارہ یہ ہے کہ یہ ہمیشہ **Direct Object** سے پہلے آتا ہے مثلاً:

He told **me** the truth.

اس نے مجھے سچ بتایا۔

me اس جملے میں **Indirect Object** ہے جبکہ **Direct Object**, the truth ہے۔ اسی طرح مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے:

	Indirect Object	Direct Object	
I gave him an apple.	him	an apple	میں نے اسے ایک سیب دیا۔
She asked me my name.	me	my name	اس نے مجھ سے میرا نام پوچھا۔
Give me that.	me	that	وہ مجھے دے دو۔
His sister made him a cake.	him	a cake	اسکی بہن نے اسکے لئے کیک بنایا۔
Our neighbors lent us their car.	us	their car	ہمارے پڑوسیوں نے ہمیں اپنی کار دی۔
Tell them the answers.	them	the answers	انہیں جوابات بتاؤ۔

اہم نوٹ: واضح رہے کہ ڈائریکٹ یا انڈائریکٹ او بیکٹ کبھی **Prepositional Phrases** (الفاظ کا ایسا ٹکڑا جو کسی **Preposition** سے شروع ہوتا ہے مثلاً *in the corner*) نہیں ہو سکتے۔ مندرجہ ذیل جملے دیکھئے۔

Our family often eats at this restaurant.

The controller gave the instructions to the pilot.

پہلے جملے میں *at this restaurant* ایک **Prepositional Phrase** ہے اور جملے میں کوئی **Direct Object** موجود نہیں ہے۔

دوسرے جملے میں **Direct Object** تو موجود ہے جو **the instructions** ہے، جبکہ *to the pilot* ہرگز **Indirect Object** نہیں ہے۔ بلکہ یہ **Prepositional Phrase** ہے۔ اسی طرح ذیل کے دو جملے دیکھئے:

I gave him a book. OR

I gave a book to him.

دونوں جملوں کا مطلب ایک ہی ہے پہلے جملے میں **Indirect Object, him** ہے اور **a book, Direct Object** ہے۔ دوسرے جملے میں **him** کو جملے کے آخر میں لکھا گیا ہے یعنی اسے **gave** کے فوراً بعد نہیں لکھا گیا اس لئے جب اسے **gave** سے دور لکھا جائے گا تو اس سے پہلے کوئی **Preposition (to وغیرہ)** دیا جائے گا۔ **to him** یہاں **Indirect Object** نہیں ہے بلکہ **Prepositional Phrase** ہے۔ ایک اور مثال پر غور کیجئے:

His sister made him a cake. OR
His sister made a cake for him.

اسکی بہن نے اس کے لئے کیک بنایا۔

دونوں جملوں کا مطلب ایک ہی ہے پہلے جملے میں **Indirect Object, him** ہے اور **a cake, Direct Object** ہے۔ دوسرے جملے میں **him** کو جملے کے آخر میں لکھا گیا ہے یعنی اسے **made** کے فوراً بعد نہیں لکھا گیا اس لئے جب اسے **made** سے دور لکھا جائے گا تو اس سے پہلے کوئی **Preposition** دیا جائے گا جو **for** ہے۔ جبکہ **for him** یہاں **Indirect Object** نہیں بلکہ **Prepositional Phrase** ہے۔ اوپر کی مثالوں سے واضح ہوتا ہے کہ اس طرح کے جملوں کو دو طریقوں سے بنایا جاسکتا ہے، اور **to** اور **for** کا استعمال بہت عام ہے۔ نوٹ کیجئے کہ اس طرح کے نمونے پر چند **Verbs** کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے۔ اور یہ تین طرح کے ہیں:

(1) ایسے **Verbs** جن کے ساتھ **for** استعمال ہوتا ہے۔

(2) ایسے **Verbs** جن کے ساتھ **to** استعمال ہوتا ہے۔

(3) ایسے **Verbs** جن کے ساتھ **for** یا **to** دونوں استعمال ہو سکتے ہیں۔

ان کی تفصیل کچھ اس طرح ہے:

FOR – book, build, buy, choose, cook, find, make, pour, save

TO – award, give, hand, lend, offer, owe, pass, show, teach, tell

FOR/TO – bring, do, get, leave, play, read, send, sing, write

انہیں اچھی طرح ذہن نشین کرنے کے بعد ان کی چند مثالیں دیکھئے، دونوں طرف دیئے گئے جملوں کا مفہوم ایک ہی ہے:

FOR

Can you book me a flight? میرے لئے فلائٹ کی بکنگ کرا سکتے ہو؟	Can you book a flight for me ? (not... to me) میرے لئے فلائٹ کی بکنگ کرا سکتے ہو؟
He built us a house. اُس نے ہمارے لئے ایک گھر بنوایا/ تعمیر کروایا۔	He built a house for us . اُس نے ہمارے لئے ایک گھر بنوایا/ تعمیر کروایا۔
Can you buy me a book? میرے لئے ایک کتاب خرید سکتے ہو؟	Can you buy a book for me ? کتے ہو؟ میرے لئے ایک کتاب خرید س
I think I can't choose him the right shirt. میرا خیال ہے میں اُس کے لئے صحیح شرٹ نہیں چن سکتا۔	I think I can't choose the right shirt for him . میرا خیال ہے میں اُس کے لئے صحیح شرٹ نہیں چن سکتا۔
Do save me some room, right? میرے لئے کچھ جگہ ضرور بچانا، ٹھیک ہے؟	Do save some room for me , right? میرے لئے کچھ جگہ ضرور بچانا، ٹھیک ہے؟

TO

He gave me an apple. اُس نے مجھے ایک سیب دیا۔	He gave an apple to me (not... for me) اُس نے مجھے ایک سیب دیا۔
They didn't offer me tea. اُنھوں نے مجھے چائے کی پیشکش نہیں کی۔	They didn't offer tea to me . اُنھوں نے مجھے چائے کی پیشکش نہیں کی۔
He owes me some money. اُس نے میرے کچھ پیسے دیئے ہیں۔	He owes some money to me . اُس نے میرے کچھ پیسے دیئے ہیں۔
I showed her my house. میں نے اُسے اپنا گھر دکھایا۔	I showed my house to her . میں نے اُسے اپنا گھر دکھایا۔
Have you told them this story? کیا تم نے یہ کہانی انھیں سنائی ہے۔	Have you told this story to them ? کیا تم نے یہ کہانی انھیں سنائی ہے۔

FOR/TO

Can you bring me that chair? میرے لئے وہ کرسی لا سکتے ہو؟	Can you bring that chair to/for me ? میرے لئے وہ کرسی لا سکتے ہو؟
You should leave him a message. تمہیں اُس کیلئے ایک پیغام چھوڑ دینا چاہیے۔	You should leave a message for/to him . تمہیں اُس کیلئے ایک پیغام چھوڑ دینا چاہیے۔
Will you read me this letter? کیا تم مجھے یہ خط پڑھ کر سناؤ گے؟	Will you read this letter to/for me ? کیا تم مجھے یہ خط پڑھ کر سناؤ گے؟
Sing us a song. ہمیں کوئی گانا سناؤ۔	Sing a song to/for us . ہمیں کوئی گانا سناؤ۔
He played us the song again. اُس نے ہمارے لئے دوبارہ گانا بجایا/لگایا۔	He played the song to/for us again. اُس نے ہمارے لئے دوبارہ گانا بجایا/لگایا۔

نوٹ ۱: کچھ Verbs ایسے ہیں جن کے جملوں کو **for / to** کے نمونے پر تبدیل نہیں کیا جاسکتا۔ اس طرح کے Verbs یہ ہیں:
allow, ask, deny, envy, forgive, guarantee, permit, refuse

ان کی مثالیں دیکھئے:

We can't allow him his bad behaviour. NOT → We can't allow his bad behaviour to/for him.	ہم اسے اس کے خراب رویے کی اجازت نہیں دے سکتے۔
He envies me my lifestyle. NOT → He envies my lifestyle for/to me.	وہ میرے طرز زندگی سے جلتا ہے۔
We should not refuse them their offer. NOT → We should not refuse their offer to/for them.	ہمیں ان کی پیشکش رد نہیں کرنی چاہیے۔
Ask him his name. NOT → Ask his name for/to him.	اُس سے اس کا نام پوچھو۔

نوٹ ۲: کچھ Verbs ایسے ہیں جن کے جملوں کو صرف **to+object** کے نمونے پر بنایا جاسکتا ہے۔ یعنی Verb کے فوراً بعد Indirect Object نہیں آسکتا۔ اس طرح کے Verbs یہ ہیں:

admit, announce, clarify, confess, demonstrate, describe, explain, introduce, mention, point out, prove, report, say, suggest

ان کی مثالیں دیکھئے:

He admitted his mistake to me. NOT → He admitted me his mistake.	اُس نے میرے سامنے اپنی غلطی مان لی۔
We explained the procedure to them. NOT → They explained me the procedure.	ہم نے ان کے سامنے طریقہ کار کی وضاحت کی۔
He introduced his secretary to us. NOT → He introduced us his secretary.	اُس نے اپنے سیکریٹری کا تعارف ہم سے کروایا۔
He suggested a plan to me. NOT → He suggested me a plan.	اُس نے مجھے ایک منصوبے کی تجویز دی۔
He confessed his crime to the police. NOT → He confessed the police his crime.	اُس نے پولیس کے سامنے اعتراف جرم کیا۔

ذیل کی مشق انتہائی اہم ہے، اسے ضرور حل کیجئے:

Exercise 44

ان جملوں میں سے کمپلیمنٹ الگ الگ کیجئے۔ اور اُسکی قسم بھی بتائیے۔

1. The man was old.
2. The earthquake came on Wednesday morning.
3. This was a twentieth-century city.
4. All his friends are poor.
5. This is a very interesting book.
6. The heated air rising made an enormous suck.
7. This dead calm continued all day.
8. Half the heart of the city was gone.
9. It was gone inside of twelve hours.
10. Oxygen is colorless.
11. Oxygen is the chief life-supporting element of all plant life.

Unit 45.0: Phrases and Clauses

Phrase چند الفاظ پر مشتمل ہوتا ہے جو مکمل معنی نہیں دیتا۔ یہ نامکمل معنی رکھنے والا چند الفاظ کا مجموعہ ہوتا ہے۔ مثلاً *made of wood* معنی تو دیتا ہے لیکن مکمل نہیں دیتا جبکہ **Clause** کے معنی کسی حد تک مکمل ہوتے ہیں یعنی **Phrase** معنی کے لحاظ سے بہت حد تک نامکمل ہوتا ہے۔ **Clause** کسی حد تک مکمل معنی رکھتی ہے جبکہ **Sentence** بالکل مکمل معنی دیتا ہے۔ غور کیجئے:

Phrase: ...*made of wood* (I brought a table *made of wood*.)

Clause: ...*which was made of wood*. (I brought a table *which was made of wood*.)

Sentence: *I brought a table which was made of wood.*

اوپر کی مثالوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ **Clause** ایک طرح سے چھوٹا جملہ ہے جو کسی بڑے جملے کا حصہ ہوتا ہے۔ اور **Clause** کا اپنا ایک مکمل **Verb** اور **Subject** ہوتا ہے۔ ایک اور مثال دیکھئے:

Phrase: ...*standing near the shop*

Clause: ...*who is standing near the shop*.

Sentence: *Do you know the boy who is standing near the shop?*

standing near the shop ایک **Phrase** ہے اسکی مدد سے بھی مکمل **Sentence** بنایا جاسکتا ہے:

Do you know the boy standing near the shop?

اس مثال سے ظاہر ہوتا ہے کہ **Phrase** میں بھی **Verb** ہو سکتا ہے جیسے *standing* لیکن یہ بہت اہم نقطہ ہے کہ **Phrase** کے اندر کبھی بھی **Verb** مکمل نہیں ہو سکتا۔ یہاں **Verb** کی دو قسمیں نوٹ کیجئے:

(1) **Finite Verb (is standing)**

(2) **Non-Finite Verb (standing)**

Finite Verb مکمل **Verb** ہوتا ہے اور **Helping Verb** کے ساتھ ہوتا ہے۔ مثلاً *is coming, has gone, will play* وغیرہ۔

جبکہ **Non-Finite Verb** نامکمل ہوتا ہے۔ **Gerund** اور **Participle-ing** اور **ed** والی حالتیں) وغیرہ **Non-Finite Verb** ہیں۔

ذیل کے جملے پر غور کیجئے۔

Phrase: ...*for his resignation*

Clause: ...*why he resigned*.

Sentence: Everybody knows the reason for his resignation. (Phrase Underlined)

Sentence: Everybody knows why he resigned. (Clause Underlined)

Phrase: *before lunch*.

Clause: ...*before we have lunch*.

Sentence: He will come before lunch. (Phrase Underlined)

Sentence: He will come before we have lunch. (Clause Underlined)

45.1: Kinds of Phrases

Phrase کی اقسام مندرجہ ذیل ہیں:

(1) **Adjective Phrase**

(2) **Adverb Phrase**

(3) **Noun Phrase**

(4) **Prepositional Phrase**

45.2: Adjective Phrases

Adjective Phrase چند الفاظ پر مشتمل الفاظ کا ایسا مجموعہ ہوتا ہے جو Adjective کا متبادل ہو یا Adjective کا کام کرے۔ انہیں اس طرح سمجھا جا سکتا ہے کہ ان Phrases سے پہلے ہمیشہ ناؤن ہوتا ہے۔ خاص طور پر نوٹ کیجئے کہ Adjective Phrase کو موٹی لکھائی میں لکھا گیا ہے، جبکہ اُس سے پہلے آنے والے ناؤن کو ترچھی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔ سایہ دار کالموں پر غور کیجئے۔

Adjective	Adjective Phrase	Adjective	Adjective Phrase
A green carpet	A carpet of green colour	A diamond necklace	A necklace set with diamonds
A golden ring	A ring made of gold	A horrible dream	A dream full of horror
A qualified teacher	A teacher with good qualification	A muddy path	A path covered with mud
A sleepless night	A night without sleep	A simple life	A life of simplicity
A sensible man	A man of sense	A wooden hut	A hut built of wood
A useless book	A book of no use	-	-

ذیل کے جملوں میں Adjective Phrases پر غور کیجئے ان کی پہچان یہ ہے کہ یہ ناؤن کے قریب ہوتے ہیں:

She is a **teacher by profession**. وہ پیشے کی حیثیت سے اُستاد ہے۔

We expect more from **someone of your capability**. ہم تم جیسی قابلیت رکھنے والے آدمی سے زیادہ کی اُمید رکھتے ہیں۔

He is a **man of words**. وہ وعدے کا پکا ہے۔

We saw a **house surrounded by trees**. ہم نے درختوں میں گھرا ہوا ایک گھر دیکھا۔

Do you know a good **book written on grammar**? تم گرامر پر لکھی ہوئی کوئی اچھی سی کتاب جانتے ہو؟

The **result of the test** will be announced tomorrow. ٹیسٹ کے نتیجے کا اعلان کل کیا جائے گا۔

There was a **bridge over the river**. دریا پر ایک پل تھا۔

This is a **poem by Iqbal**. یہ نظم اقبال کی لکھی ہوئی ہے۔

There is **nothing interesting in the newspaper**. اخبار میں کوئی دلچسپ بات نہیں ہے۔

I know an **actor suitable for this film**. میں اس فلم کے لئے موزوں ایک اداکار کو جانتا ہوں۔

تم اس مضمون پر مہارت رکھنے والے کسی استاد کو جانتے ہو؟

Do you know a teacher having **command of this subject**?

They have a **house larger than ours**. اُن کا گھر ہمارے گھر سے بڑا ہے۔

Houses owned by these fishermen are illegal. ان چھیروں کی ملکیت میں جو گھر ہیں وہ غیر قانونی ہیں۔

The **man known to us** doesn't have a beard. جس آدمی کو ہم جانتے ہیں اسکی داڑھی نہیں ہے۔

He is the **one responsible for this job**. اس کام کا ذمہ دار وہی ہے۔

He wrote a **letter to the president**. اُس نے صدر کو ایک خط لکھا۔

نوٹ کیجئے کہ ان تمام Phrases سے پہلے ناؤن یا پھر ناؤن آرہا ہے، جسے ترچھی لکھائی میں لکھا گیا ہے۔

45.3: Adverb Phrases

یہ وہ Phrases ہوتے ہیں جو Adverb کی طرح استعمال ہوتے ہیں یا Adverb کی طرح کام کرتے ہیں۔ ذیل کی مثالیں دیکھئے۔ اس طرح کے Phrases مندرجہ ذیل الفاظ کا جواب دیتے ہیں: How? When? Where?

ان کے پیچھے درج ہو سکتا ہے۔

Adverb	Adverb Phrase	Sentences
<i>bravely</i>	<i>with bravery, in a brave manner</i>	All the soldiers fought bravely . (Adverb) → How? All the soldiers fought with bravery . (Adverb phrase)
<i>rudely</i>	<i>in a rude manner</i>	He talks rudely . (Adverb) → How? He talks in a rude manner . (Adverb Phrase)
<i>soon</i>	<i>before long</i>	Soon I got fed up. (Adverb) → When? I got fed up before long . (Adverb Phrase)
<i>here</i>	<i>in this place</i>	Keep the table here . (Adverb) → Where? Keep the table in this place . (Adverb Phrase)
<i>loudly</i>	<i>in a loud voice</i>	She spoke loudly . (Adverb) → How? She spoke in a loud voice . (Adverb Phrase)
<i>carefully</i>	<i>with care</i>	Please handle with care. (Adverb Phrase)
<i>badly</i>	<i>in a bad way/manners</i>	She does everything badly . (Adverb) She does everything in a bad way . (Adverb Phrase)

ذیل کے جملوں میں Adverb Phrases پر غور کیجئے۔

He is going **to school**.

وہ اسکول جا رہا ہے۔

She is going **to bed**.

وہ سونے جا رہی ہے۔

How did you fail **in the examination**?

تم امتحان میں فیل کیسے ہوئے؟

They do their work **with diligence**.

وہ محنت سے اپنا کام کرتے ہیں۔

I get up **at eight o'clock in the morning**.

میں صبح آٹھ بجے اٹھتا ہوں۔

His father died **five years ago**.

اسکے والد کا انتقال پانچ سال پہلے ہوا۔

They are going **to the cinema**.

وہ سینما جا رہے ہیں۔

The truck ran **over a cat**.

ٹرک نے بلی کو کچل دیا۔

He talks **like his father**.

وہ اپنے والد کی طرح بات کرتا ہے۔

The thief was running **too fast to be caught**.

چور اتنا تیز دوڑ رہا تھا کہ اسے پکڑنا ممکن نہیں تھا۔

She does things **by halves**.

وہ آدھے کام کرتی ہے۔

He sings **at a local hotel**.

وہ ایک مقامی ہوٹل میں گاتا ہے۔

A bus was coming **behind my car**.

میری کار کے پیچھے ایک بس آرہی تھی۔

The price is **high for an old bike**. (Answers: how much?)

پرانی بائیک کی یہ قیمت زیادہ ہے۔

45.4: Adjective or Adverb Phrase?

- 1) There was a bus **behind my car**. (Adjective Phrase)
- 2) A bus was coming **behind my car**. (Adverb Phrase)
- 3) He does not live **in this town**. (Adverb Phrase)
- 4) Houses **in this town** are very expensive. (Adjective Phrase)
- 5) This bus goes **to Lahore**. (Adverb Phrase)
- 6) This is the only bus **to Lahore**. (Adjective Phrase)

وضاحت: پہلے جملے میں **behind my car** ایک Adjective Phrase ہے کیونکہ یہ **bus** (ناؤن) کے بارے میں ہے اور جو **Phrase** ناول کو **Modify** کرے یا اسکے بارے میں کچھ بتائے وہ Adjective Phrase ہوتا ہے۔ جبکہ دوسرے جملے میں یہی الفاظ ورب **Coming** کے بارے میں ہیں اور ورب کے بارے میں ہمیشہ **Adverb** ہی بتاتا ہے۔ تیسرے جملے میں **in this town** لفظ **Where?** کا جواب دیتا ہے اور ورب **Live** کے بارے میں ہے اس لیے **Adverb Phrase** ہے۔ جبکہ چوتھے جملے میں **in this town** لفظ **Houses** کے بارے میں ہے **Houses** ناول ہے اور ناول کے بارے میں جو الفاظ معلومات دیں وہ **Adjectives** ہوتے ہیں۔ وغیرہ وغیرہ۔۔۔

45.5: Noun Phrases

ذیل کے جملوں پر غور کیجئے:

- | | |
|--|---|
| (1) He likes watching movies . | اسے فلمیں دیکھنا اچھا لگتا ہے۔ |
| (2) Watching movies is his favourite pastime. | فلمیں دیکھنا اس کا پسندیدہ مشغلہ ہے۔ |
| (3) She does not want to read this book . | وہ یہ کتاب نہیں پڑھنا چاہتی۔ |
| (4) She refused to pay the bill . | اس نے بل دینے سے انکار کر دیا۔ |
| (5) I want to know about your life . | میں تمہاری زندگی کے بارے میں جاننا چاہتا ہوں۔ |

Noun Phrase لفظ کیا؟ What کا جواب دیتا ہے۔ پہلے جملے میں اگر صرف **He likes...** ہو تو خالی جگہ یا ڈیش کی وجہ سے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ۔۔۔ اسے کیا اچھا لگتا ہے؟؟؟ تو جواب ہو گا **watching movies** یعنی فلمیں دیکھنا۔ یہاں **watching movies** دراصل ورب **like** کا Object ہے۔ لہذا Noun Phrase ناول کی طرح اوبجیکٹ کا کام کرتا ہے۔ مثلاً **He likes movies** اس جملے میں **movies** بھی **Like** کا اوبجیکٹ ہے۔

دوسرے جملے میں **Watching movies** جو کہ Noun Phrase ہے جملے کا Subject ہے۔ لہذا یہ بات بھی انتہائی اہم ہے کہ Noun Phrase ناول کی طرح Subject بھی ہوتا ہے۔ مثلاً **Music is his favourite pastime** اس جملے میں **Music** ناول ہے۔ لہذا اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ: Noun Phrase سبجیکٹ اور اوبجیکٹ کے طور پر آتا ہے۔ باقی تین جملوں میں دئے گئے Noun Phrases اپنے اپنے ورب کے Object ہیں۔ اور یہ تمام لفظ کیا؟ What کا جواب دیتے ہیں۔

45.6: Noun Phrase اور Adverb Phrase میں فرق

عام طور پر Noun Phrase اور Adverb Phrase دونوں Verb کے بعد ہی ہوتے ہیں لیکن فرق یہ ہے کہ Noun Phrase کیا یعنی What کا جواب دیتا ہے جبکہ Adverb Phrase کہاں؟ Where؟ کب؟ When؟ اور کیسے؟ How؟ یا کتنے؟ کتنا؟ How much؟ کا جواب دیتا ہے۔

He sings **only classical songs**. (Noun Phrase)

وہ صرف کلاسیکی گیت گاتی ہے۔ (نوٹ اس جملے میں ناول فریز **only classical songs** کیا؟ What کا جواب دیتا ہے یعنی وہ کیا گاتا ہے؟)

He sings **at this hotel**. (Adverb Phrase)۔ وہ اس ہوٹل میں گاتا ہے۔ اس جملے میں ایڈورب فریز کہاں؟ Where? کا جواب دیتا ہے۔ وہ کہاں گاتا ہے؟ He sings where??? جس کا جواب ہے:

اس ہوٹل میں... at this hotel...

اسی طرح:

He broke **everything in the house**. (Noun Phrase)

اس نے وہ سب کچھ توڑ دیا جو گھر میں تھا۔

اس نے کیا توڑا؟ جواب: سب کچھ جو گھر میں تھا۔

کل مہمانوں کی آمد سے پہلے ہمارے دو گلاس ٹوٹ گئے۔ یہ فریز بتا رہا ہے کہ گلاس کب When? ٹوٹے۔

Two glasses of ours broke **yesterday before the arrival of the guests**. (Adverb Phrase)

The police stopped **all the vehicles**. (Noun Phrase)

پولیس نے ساری گاڑیوں کو روک دیا۔

The police stopped **what**???

My watch stopped **this morning**. (Adverb Phrase)

آج صبح میری گھڑی بند ہو گئی۔

The watch stopped **when**???

45.7: Prepositional Phrase

ایسے Phrase جو کسی Preposition مثلاً **in , at , by , with** وغیرہ سے شروع ہوتے ہیں اور ان کے بعد کوئی Noun یا کوئی اور Object ہوتا ہے۔ جسے Prepositional Complement بھی کہتے ہیں۔

Preposition	Object /Prepositional Complement	Sentence
on	the wall (Noun Phrase)	There was a picture on the wall .
at	this hotel (Noun phrase)	He sings at this hotel .
with	Diligence (Noun)	He does his work with diligence .
by	writing a letter to the chairman. (-ing clause)	We can get this budget approved by writing a letter to the chairman .
at	his uncle's shop (Noun Phrase)	He works at his uncle's shop .
to	what she said.(wh-clause)	I couldn't listen to what she said .

45.8: Functions of Prepositional Phrases

(1) Prepositional Phrase as Adverb Phrases.

His father died **in 1992**. (When?)

اسکے والد کا انتقال 1992 میں ہوا۔

She works **in this office**. (Where?)

وہ اس دفتر میں کام کرتی ہے۔

(2) Prepositional Phrase as Adjective Phrases

شہر میں زندگی مصروف ہوتی ہے۔

Life **in a city** is very busy. (in a city modifies the noun 'life')

They brought gifts **for all of us**.

وہ ہم سب کے لئے تحفے لائے۔

He feels he has no chance **of promotion**.

اسے لگتا ہے کہ اسکی ترقی کا کوئی امکان نہیں ہے۔

(3) Prepositional Phrase as Subject

Before lunch is when we do our best work.۔ وہ وقت جب ہم بہترین کام کرتے ہیں لچ سے پہلے کا ہے۔

45.9: Kinds of Clauses

Clause کے بارے میں پیچھے بیان کر دیا گیا ہے کہ یہ کسی بڑے جملے میں چھوٹا جملہ ہوتا ہے، جس کا اپنا Finite Verb یعنی مکمل درجہ ہو۔
 ہے۔ Clause کی اقسام درج ذیل ہیں:

(1) Adjective Clauses

(2) Noun Clauses

(3) Adverb Clauses

45.10: Adjective Clauses

یہ وہ Clause ہے جو Adjective کی طرح کام کرے یعنی جس طرح Adjective کسی ناؤن کی خوبی، خامی، اچھائی یا برائی بیان کرتا ہے اسی طرح یہ Clause بھی کسی ناؤن کے بارے میں اس طرح کی معلومات دیتی ہے۔
 آج ہم ایک ایسے آدمی سے ملے جسکی داڑھی بہت لمبی تھی۔

Today we met a man **with a very long beard.** (Adjective Phrase)Today we met a man **who had a very long beard.** (Adjective Clause)

وضاحت: پہلے جملے میں Adjective Phrase کے نیچے لائن کھینچی گئی ہے۔ یہ Adjective Phrase ہے؟؟؟ اسلئے کہ یہ ناؤن Man کے بارے میں ہے اور اسکے بارے میں کچھ بتاتا ہے۔ Phrase الفاظ کا وہ مجموعہ ہے جو معنی تو دیتا ہے لیکن مکمل معنی نہیں دیتا اس میں کوئی مکمل درجہ نہیں ہوتا۔ اسکے معنی ہیں "بہت لمبی داڑھی والا" *...with a long beard.*
 جبکہ Clause میں اپنا ایک درجہ ہوتا ہے اور اپنا Subject ہوتا ہے۔۔۔۔۔ جسکی بہت لمبی داڑھی تھی۔ *...who had a very long beard.*
 اس میں Who اس Clause کا Subjunct اور Had درجہ ہے۔ مزید مثالیں دیکھئے:

Here you can buy any book **of your choice.** (Adjective Phrase)Here you can buy any book **which you like.** (Adjective Clause)We saw a house **surrounded by trees.** (Adjective Phrase) ہم نے درختوں میں گھر اہوا ایک گھر دیکھا۔We saw a house **which was surrounded by trees.** (Adjective Clause)Nobody knows the reason **for his resignation.** (Adjective Phrase) کوئی نہیں جانتا کہ اس نے کیوں استعفیٰ دیا۔Nobody knows the reason **why he resigned.** (Adjective Clause)This is the book **I needed.** (Adjective Clause) اسی کتاب کی مجھے ضرورت تھی۔

کیا تم اس ملک کے بارے میں جانتے ہو جہاں سے اس نے تعلیم حاصل کی۔

Do you know the country **where he received education?**

(Adjective Clause modifying the Noun "Country")

We shouldn't say anything **that hurts others.** ہمیں ایسا کچھ نہیں کہنا چاہیے جو دوسروں کے جذبات کو ٹھیس پہنچائے۔

(Adjective Clause modifying the Noun "anything")

جس گھر میں وہ رہتے ہیں وہ میرے ایک دوست کی ملکیت ہے۔

The house **that they live in** belongs to one of my friend.

(Adjective Clause qualifying the Noun "House")

He is the one **who is responsible for this job.** وہی اس کام کا ذمہ دار ہے۔

(Adjective Clause qualifying the Noun "One")

یہ کتاب ان طلباء کے لئے ہے جو اپنی گرامر بہتر کرنا چاہتے ہیں۔

This book is for students **who want to improve grammar.**

(Adjective Clause qualifying the Noun "Students")

The explanation **they are giving** is not satisfactory. جو وضاحت وہ دے رہے ہیں وہ تسلی بخش نہیں ہے۔

('they are giving' is an Adjective Clause, which qualifies the Noun 'Explanation'.)

The evidences **the police have found** are not sufficient. جو ثبوت پولیس کو ملے ہیں وہ کافی نہیں ہیں۔

45.11: Noun Clauses

Noun Clause بھی Noun Phrase یا ناؤن کی طرح لفظ "What" کا جواب دیتی ہے۔

He knows **English**? (Noun) وہ انگریزی بولنا جانتا ہے۔

He knows **how to speak English**. (Noun Phrase) وہ انگریزی بولنا جانتا ہے۔

He knows **how he should speak English**. (Noun Clause) وہ جانتا ہے کہ اسے انگریزی کس طرح بولنی چاہئے۔

وضاحت: اگر پہلے جملے میں سے English کو ہٹا دیا جائے تو سوال پیدا ہو گا کہ وہ کیا جانتا ہے؟؟؟ He knows what؟؟؟ لہذا یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ناؤن لفظ کیا؟؟؟ کا جواب دیتا ہے۔

دوسرے جملے میں How to speak English چند الفاظ پر مستعمل ایک مجموعہ ہے جو اسی بات کا جواب دے رہا ہے۔ یعنی یہ بھی لفظ "کیا" کا جواب دے رہا ہے۔ یہ Noun Phrase ہے کیونکہ یہ نامکمل معنی دے رہا ہے اور اس کا اپنا Subject بھی نہیں ہے۔

جبکہ Clause کا اپنا Subject ہوتا ہے جو کہ تیسرے جملے میں He ہے۔ یعنی Clause بڑے جملے میں ایک چھوٹا جملہ ہوتا ہے۔ اور تیسرے جملے میں یہ Clause بھی لفظ "What" کا جواب دے رہی ہے اسلئے Noun Clause ہے۔

اہم نوٹ: ان جملوں میں ناؤن English و رب Knows کا Object ہے۔ لہذا اسی طرح Noun Phrase بھی اور Noun Clause بھی و رب Know کا Object ہیں۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ:

جو Clause اور بجیکٹ کے طور پر آئے وہ Noun Clause ہوتی ہے۔

ذیل کے جملوں میں تمام Noun Clauses و رب کے Object کا کام کر رہی ہیں۔

No one knows **what he does**. کوئی نہیں جانتا کہ وہ کیا کرتا ہے۔

We don't know **where he lives**. ہمیں نہیں معلوم کہ وہ کہاں رہتا ہے۔

I know **that you have been ill**. مجھے معلوم ہے کہ تم بیمار رہے ہو۔

I can't understand **what he says**. مجھے نہیں سمجھ آتی جو وہ کہتا ہے۔

I think **that he has come back from China**. میرا خیال ہے کہ وہ چین سے واپس آ گیا ہے۔

I think **she has resigned**. میرا خیال ہے اس نے استعفیٰ دے دیا ہے۔

He says **that he will resign soon**. وہ کہہ رہا ہے کہ وہ جلد ہی استعفیٰ دے دے گا۔

They all said **that it was my mistake**. وہ سب کہتے تھے کہ یہ میری غلطی تھی۔

We hope **that the war will end soon**. ہمیں امید ہے کہ جنگ جلد ختم ہو جائے گی۔

نوٹ: و رب کے بعد ناؤن یا پورے ناؤن اور پھر انکے بعد بھی Noun Clause آ سکتی ہیں۔

Tell me **why you did this**. مجھے بتاؤ کہ تم نے یہ کیوں کیا۔

They showed me **how the machine worked**. انھوں نے مجھے دکھایا کہ مشین کیسے کام کرتی تھی۔

اس کے علاوہ Noun Clause ناؤن کی طرح مندرجہ ذیل طریقوں سے استعمال ہو سکتی ہے:

(1) و رب کے Subject کے طور پر: (ناؤن بھی سبجیکٹ کے طور پر آتا ہے مثلاً): **English is an easy language**

What I can do is lend you Rs.10,000/- میں یہ کر سکتا ہوں کہ تمہیں دس ہزار روپے ادھار دوں۔

What she has done is wrong. اس نے جو کیا ہے وہ غلط ہے۔

That he did it surprised us. اس بات نے ہمیں حیران کر دیا کہ اس نے یہ کیا۔

Why he comes here is a mystery. یہ ایک راز ہے کہ وہ یہاں کیوں آتا ہے۔

When he will resign is uncertain. وہ کب استعفیٰ دے گا یہ غیر یقینی بات ہے۔

(2) Preposition کے Object کے طور پر:

جو میں نے تمہیں بتایا ہے اس کے بارے میں کسی کو مت بتانا۔

Don't tell anybody about **what I have told you**.

Listen to **what the teacher is saying**.

استاد جو کہ رہا ہے وہ سنو۔

We are thinking about **how we should do it**.

ہم یہ سوچ رہے ہیں کہ ہم یہ کیسے کریں۔

Noun Clause کسی بھی Linking Verb کے Complement کے طور پر استعمال ہوتی ہے۔

ہمارا سب سے بڑا مسئلہ یہ ہے کہ ہمارے پاس گھر نہیں ہے۔

Our biggest problem is **that we don't have a house**.

That's **how I have been doing it**.

میں تو یہ ایسے ہی کرتا رہا ہوں۔

This is **where he lives**.

یہاں رہتا ہے وہ۔

اسکی گزارش تھی کہ اسکی تنخواہ میں اضافہ کیا جائے۔

His request was **that he should be given a raise in salary**.

انکی خواہش ہوگی کہ انکی تنخواہ میں اضافہ کیا جائے۔

Their wish will be **that they may get a raise in their salary**.

وضاحت: نوٹ کیجئے کہ Noun Clause سے پہلے آنے والے الفاظ , Will be , Was , Is وغیرہ Linking Verbs ہیں۔

(3) Noun Clause کسی دوسرے ناؤن یا پروناؤن کے ساتھ Apposition میں آسکتی ہے۔ Apposition کا مطلب ہوتا ہے "ساتھ ساتھ آنا"۔ جب ایک ناؤن دوسرے ناؤن کے ساتھ آکر اس کے بارے میں مزید وضاحت کرے یا کوئی تعریفی/توصیفی بیان دے تو اس طرح کے تعلق کو Apposition کہتے ہیں۔ مثلاً:

Do you know about Iqbal , the poet?

اس جملے میں Poet اور Iqbal دونوں ناؤن ہیں۔ Poet بھی Iqbal کے بارے میں کچھ بتاتا ہے، یعنی Poet سے مراد بھی Iqbal ہی ہے۔ لہذا یہ

دونوں ناؤن Apposition کے رشتے میں منسلک ہیں۔ اسی طرح ناؤن Clause بھی یہی کام کرتی ہے:

یہ حقیقت ہے کہ زمین گول ہے اب سب مانتے ہیں۔

The fact **that the earth is round** is now accepted by everyone.

تمہارا خواب کہ تم اچھے گلوکار بن جاؤ گے شاید پورا نہ ہو۔

Your dream **that you will become a good singer** might not come true.

انکی یہ خواہش کہ انکی تنخواہ بڑھنی چاہئے، مینجمر نے قبول نہ کی۔

Their request **that they should get a rise in their salary** was not accepted by the manager.

ان جملوں میں Fact , Dream , اور request ناؤن ہیں اور Noun Clause انھی Nouns کے ساتھ Apposition کا تعلق پیدا کر

رہی ہیں۔ Apposition والی Clause کے شروع میں It بھی آسکتا ہے۔

It is very unfortunate **that you have lost your job**.

یہ بڑی بد قسمتی ہے کہ تمہاری نوکری چلی گئی۔

It has been observed **that some people do not come on time**.

مشاہدہ کیا گیا ہے کہ کچھ لوگ وقت پر نہیں آتے۔

It was thought **that the money would not be sufficient**.

یہ خیال کیا جا رہا تھا کہ رقم کافی نہیں ہوگی۔

It is insane/crazy **that she has resigned**.

یہ پاگل پن ہے کہ اس نے استعفیٰ دے دیا۔

ان جملوں میں تمام Noun Clause دراصل It کے ساتھ Apposition کے رشتے میں منسلک ہیں۔ اور It پروناؤن ہے۔ یعنی تمام جملوں کی

Noun Clauses , It کے بارے میں ہیں یا It کی وضاحت کرتی ہیں۔

(4) کچھ Noun Clauses سے پہلے جملے میں Adjective ہوتا ہے۔ جو ed- والے الفاظ بھی ہو سکتے ہیں۔

We were pleased **that he got a good job.** ہمیں خوشی تھی کہ اسے اچھی نوکری ملی ہے۔

I am sure **that they will come.** مجھے یقین ہے کہ وہ آئیں گے۔

Everyone is hopeful **that the plan will be successful.** ہر کسی کو امید ہے کہ منصوبہ کامیاب رہے گا۔

She was afraid **that she might not pass the exam.** اسے خدشہ تھا کہ شاید وہ امتحان میں کامیاب نہ ہو۔

وضاحت: اوپر کے جملوں میں سے اگر Noun Clause کو ہٹا دیا جائے تو پیچھے بچنے والے Adjectives یعنی pleased, sure, afraid, hopeful کے بعد لازماً کسی ناؤن کی ضرورت ہوگی تاکہ جملے مکمل کیے جاسکیں۔ لیکن ان Adjectives سے پہلے Preposition کی ضرورت ہوگی اور آنے والا ناؤن اس Preposition کا Object ہوگا۔

We were pleased at his job.

She was afraid of her job.

He is hopeful for his future.

اسی طرح Noun Clause بھی Adjective کے بعد آتی ہے۔ Noun Clause میں اکثر That کو حذف کیا جاتا ہے۔

Where is the book **(which / that) I gave you?** وہ کتاب کہاں ہے جو میں نے تمہیں دی۔

This is the boy **(who) I told you about?** یہی وہ لڑکا ہے جسکے بارے میں میں نے تمہیں بتایا تھا۔

He has lost everything **(that) he had.** اس نے وہ سب کچھ کھو دیا جو اسکے پاس تھا۔

45.12: Adverb Clauses

Adverb Clause بڑے جملے میں ایسا چھوٹا جملہ ہوتا ہے جس کا اپنا Subject اور اپنا Verb ہو اور وہ Adverb کا کام کرے یا Adverb کی طرح استعمال ہو۔ یہ Adverb کی طرح وقت، جگہ، وجہ، شرط، نتیجہ اور موازنہ وغیرہ کا اظہار کرتی ہے۔
ذیل کے جملوں پر غور کیجیے:

He will come **before lunch**. (Adverb Phrase expressing time) وہ دوپہر کے کھانے سے پہلے آئے گا۔

He will come **before we have lunch**. (Adverb Clause of time) وہ ہمارے کھانا کھانے سے پہلے آئے گا۔

وضاحت: پہلے جملے میں موٹے الفاظ Adverb Phrase کیونکہ ان میں نہ تو کوئی Subject ہے اور نہ ہی Verb لہذا انکے معنی نامکمل ہیں اور نہ ہی ان میں جملے جیسی بات ہے۔ دوسرے جملے میں موٹی لکھائی والے الفاظ میں سبجیکٹ (we) موجود ہے اور Verb (have) بھی ہے۔ لہذا یہ کسی حد تک مکمل معنی پر مشتمل ٹکڑا ہے اسی لئے یہ Clause ہے اور یہ Adverb Clause ہے جو Time کو ظاہر کر رہی ہے۔ واضح رہے کہ Adverb بھی وقت Time کا ہی اظہار کرتا ہے وقت کے علاوہ بھی Adverb Clause کئی دیگر باتوں کو ظاہر کرتی ہے جس کا تعلق اسکی اقسام سے ہے۔

45.13: Adverb Clause کی اقسام

ایک Adverb Clause مندرجہ ذیل حالتوں کو ظاہر کر سکتی ہے۔

(1) Reason	(2) Comparison	(3) Condition	(4) Place
(5) Purpose	(6) Result	(7) Supposition	(8) Time

(1) Comparison

He is taller **than me/I am.** وہ مجھ سے لمبا ہے۔

I am not so tall **as you (are).** میرا قد اتنا نہیں جتنا اس کا ہے۔

Can you run faster **than him / he can?** کیا تم اس سے تیز دوڑ سکتے ہو؟

(2) **Condition**

If he loses his job, he will be in trouble. اگر اسکی نوکری چلی گئی تو وہ مصیبت میں پڑ جائے گا۔
 If she work hard, she would have. اگر وہ محنت کرتی تو کامیاب ہو جاتی۔
 Unless he works harder he will fail. جب تک وہ زیادہ محنت نہ کرے وہ کامیاب نہیں ہوگا۔

(3) **Place**

He lives where we live. وہ وہیں رہتا ہے جہاں ہم رہتے ہیں۔
 You can go wherever you like. تم جہاں چاہو جا سکتے ہو۔

(4) **Purpose**

تمہیں زیادہ محنت کرنی چاہئے تاکہ تم امتحان پاس کر سکو۔
 You should work harder so that you can pass the exam .

(5) **Result**

He is so weak that he cannot walk. وہ اتنا کمزور ہے کہ چل نہیں سکتا۔
 He is so weak he can't walk. نوٹ: Informal انگریزی میں That کو حذف کر دیا جاتا ہے۔
 It is so hot today that I don't feel like going out. آج اتنی گرمی ہے کہ باہر جانے کو دل نہیں چاہ رہا۔
 It was such a nice film that all of us enjoyed. فلم اتنی اچھی تھی کہ ہم سب کو لطف آیا۔
 He has so big a house that we all can easily stay. اس کا گھر اتنا بڑا ہے کہ ہم سب آسانی سے ٹھہر سکتے ہیں۔

(6) **Reason**

He couldn't go to office yesterday because he was ill. وہ کل دفتر نہ جاسکا کیونکہ وہ بیمار تھا۔
 میں نے یہ کتاب اس لیے خریدی کیونکہ مجھے گرامر پسند ہے۔
 I have bought this book because I like grammar. چونکہ اس نے استغفیٰ دینے کا فیصلہ کر لیا ہے میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔
 Since he has decided to resign, I can't say anything. چونکہ بارش کی وجہ سے چند ہی لوگ دفتر آ سکے چیف ایگزیکٹو آفیسر نے دفتر بند کرنے کا فیصلہ کر لیا۔
 Since very few people could attend office due to rain, the CEO decided to close the office.

(7) **Supposition**

I will do it even if they don't like. میں یہ کر دوں گا خواہ انھیں پسند نہ ہو۔
 کامیابی کا امکان اگرچہ کم ہی کیوں نہ ہو، میں محنت جاری رکھوں گا۔
 Even if there is little chance of success, I'll continue to work hard. اگرچہ اس نے کافی محنت کی لیکن کامیاب نہ ہوا۔
 He could not succeed although he tried hard. اگرچہ فلم لمبی تھی مگر دلچسپ تھی۔
 Although the movie was long, it was interesting. اگرچہ وہ غریب ہے لیکن ایماندار ہے۔
 Though she is poor she is honest.

(8) **Time**

They came **when/while** I was sleeping.

وہ اس وقت آئے جب میں سو رہا تھا۔

They came **after** we had had our dinner.

وہ اس وقت آئے جب ہم رات کا کھانا کھا چکے تھے۔

He interrupted **before** I could explain.

اس سے پہلے کہ میں وضاحت کرتا اس نے میری بات کاٹ دی۔

It started to rain **as soon as** we came out of home.

جیسے ہی ہم گھر سے نکلے بارش شروع ہو گئی۔

Unit 46: Sentence Classification

اس سبق کو سمجھنے سے پہلے **Clause** کو سمجھنے کی ضرورت ہے **Phrases and Clauses** والے باب میں **Clause** کی تفصیل درج ہے۔ ایسا جملہ جس میں ایک **Subject** اور ایک ہی **Finite Verb** ہو یا ایک ہی **Clause** ہو وہ **Simple Sentence** ہوتا ہے جبکہ ایک سے زیادہ یا کم از کم دو **Clauses** والے **Sentence** کو **Compound** یا **Complex** جملوں کا نام دیا جاتا ہے۔

(1) Simple Sentences (2) Compound Sentences (3) Complex Sentences

46.1: Simple Sentences

یہ وہ فقرے ہوتے ہیں جن میں ایک ہی **Subject** اور ایک ہی **Finite Verb** ہوتا ہے یہ جملے دو یا زیادہ **Clauses** پر مشتمل نہیں ہوتے ان جملوں کے دو اہم حصے ہوتے ہیں۔ **Subject** اور **Predicate**۔

Subject وہ لفظ ہے جس کے بارے میں کوئی بات کہی جائے اور جملے کا جو حصہ **Subject** کے بارے میں کچھ بتائے وہ **Predicate** کہلاتا ہے۔ غور کیجئے:

He has written a book.

اس جملے میں **He** سبجیکٹ ہے اور باقی الفاظ جملے کا **Predicate** کہلاتے ہیں کیونکہ یہ سبجیکٹ کے بارے میں کچھ بتاتے ہیں۔

مندرجہ ذیل **Simple Sentences** پر غور کیجئے:

He has written a book.

He has written a very interesting book.

He has written a very interesting book on the subject of the English grammar.

This interesting book has been written on English.

یہ تصور غلط ہے کہ اگر کوئی جملہ طویل ہو گا تو **Simple** وہ جملہ نہیں ہو گا۔ حقیقت یہ ہے کہ **Simple** جملے بھی طویل ہو سکتے ہیں اوپر دیئے گئے تمام جملے **Simple Sentences** ہیں کیونکہ ان میں ایک ہی **Subject** اور ایک ہی **Finite Verb** ہے جو **written** ہے۔ اس طرح کے جملوں میں کچھ الفاظ ضروری ہوتے ہیں اور کچھ غیر ضروری۔ مثلاً **this interesting book** میں اصل لفظ **book** ہے جبکہ باقی الفاظ غیر ضروری ہیں۔ انھیں کیا کہا جاتا ہے۔ اس طرح کے جملوں میں ضروری الفاظ کے علاوہ جو کچھ چپتا ہے ان کی درجہ بندی اس طرح کی جاسکتی ہے۔

(1) Enlargement of The Subject (Example: *this interesting*)

(2) Enlargement of The Object (Example: *very interesting*)

(3) Enlargement of The Predicate. (Example: *on the subject of the English grammar*)

اب یہ بھی یاد رکھئے کہ **Simple Sentences** میں **Linking Verbs** کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے۔ ذیل میں **Linking Verbs** نوٹ کیجئے۔

appear, be (is, am, are, was, were), become, feel, get, go, grow, look, make, prove, remain, seem, smell, sound, stay, taste, turn

یہ وہ **Verbs** ہوتے ہیں جن کے معنی مکمل کرنے کیلئے کسی لفظ یا الفاظ کی ضرورت ہوتی ہے۔ مثلاً:

Allama Iqbal was a great poet.

They made him their captain.

was ایک **Linking Verb** ہے۔ جملہ مکمل کرنے کیلئے **a great poet** لکھنا ضروری ہے اسی طرح **made** کے معنی کو مکمل کرنے کیلئے **their**

captain لکھا گیا ہے وہ الفاظ جو **Linking Verbs** کے معنی کو مکمل کرنے کیلئے لکھے جائیں وہ **Complement** کہلاتے ہیں۔ یعنی وہ لفظ یا الفاظ

جو **Linking Verbs** کے معنی کو مکمل کریں انھیں **Complement** کہتے ہیں۔

Complement کی چار اقسام ہیں:

- (1) Predicate Noun
- (2) Predicate Adjective
- (3) Direct Object
- (4) Indirect Object

اس کی مزید تفصیل جانے کیلئے Complement والا باب ضرور دیکھئے۔
ذیل میں Simple Sentences نمونے کے طور پر دیئے گئے ہیں۔

Some students like to study in the mornings.

John and Ali play football every afternoon.

Alicia goes to the library and studies every day.

Mary and Samantha arrived at the bus station before noon.

واضح رہے کہ **Finite Verb** جملے کا اصل ورب ہوتا ہے اور یہ مکمل ورب ہوتا ہے۔ مثلاً **has written** ایک مکمل ورب ہے جبکہ صرف **written** مکمل ورب نہیں ہے۔ یہ **non-finite** ورب ہے۔ اسی طرح **ing**-والی فارم اور **ed**-والی فارم بھی **non-finite** ورب ہیں۔ ذیل کے جملے بھی **Simple Sentences** ہیں کیونکہ ان میں **Finite Verb** ایک ہی ہے۔ جبکہ دوسرے **Non-Finite Verb** ہیں۔

Seeing the police, the thief ran away. (Seeing is a non-finite verb; ran is a finite verb.)

Having finished his homework, he went out. (Having finished is non-finite; went out is finite verb)

لہذا **Simple Sentence** کی یہ تعریف غلط ہے کہ اس میں ایک ہی ورب ہوتا ہے۔ دراصل یوں کہنا چاہئے کہ اس میں **Finite Verb** ایک ہی ہوتا ہے۔ **Finite Verb** کی سب سے بڑی پہچان یہ ہے کہ یہ اپنے سبجیکٹ کے مطابق (واحد یا جمع) ہوتا ہے یہ بھی **Simple Sentence** ہیں۔

He knows many languages spoken in this country.

I know many languages spoken in this country.

ان جملوں میں **know** اور **knows** ظاہر ہے کہ **Finite Verbs** ہیں کیونکہ یہ اپنے اپنے **Subjects** کے مطابق ہیں جبکہ **spoken** ایک **Non-Finite** ورب ہے۔

46.2: Compound Sentences

اس طرح کے جملے دو یا دو سے زیادہ **Independent Clauses** پر مشتمل ہوتے ہیں اور ہر **Clause** کا اپنا **Subject** ہوتا ہے۔ اسے اس طرح بھی سمجھا جا سکتا ہے کہ ہر **Clause** کا اپنا ایک **Finite Verb** ہوتا ہے۔ یعنی **Compound Sentence** دو یا زیادہ **Simple Sentences** پر مشتمل ہوتا ہے جنہیں کسی **Conjunction** سے آپس میں ملایا جاتا ہے۔ اس لئے اس میں دو یا دو سے زیادہ **Main Principle Clauses** ہوتی ہیں۔ ایسے جملوں میں کوئی **Clause** مکمل مفہوم بیان کرنے کیلئے کسی دوسری **Clause** کی محتاج نہیں ہوتی۔ یعنی **Clause** کوئی نامکمل مفہوم نہیں رکھتی۔ یا کسی کی ماتحت یا تابع نہیں ہوتی اور اسلئے آپس میں **Subordination** کے بجائے **Coordination** کا رشتہ ظاہر کرتی ہیں۔ یہ ضرور یاد رکھئے کہ ان جملوں میں **Clauses** ایک دوسرے سے آزاد ہوتی ہیں۔

Simple Sentence 1: It was a dark evening.

وہ ایک گہری شام تھی اور بارش ہو رہی تھی۔

Simple Sentence 2: It was raining.

Compound Sentence: It was a dark evening **and** it was raining.

کینیڈا ایک امیر ملک ہے پھر بھی اس میں کئی غریب لوگ ہیں۔

Canada is a rich country **however** it has many poor people.

Compound Sentence کے اجزاء کو **Coordinating Conjunctions** سے ملایا جاتا ہے جو چار اقسام کے ہوتے ہیں۔

- 1) Cumulative / copulative
- 2) Adversative
- 3) Alternative / Disjunctive
- 4) Illative

یہاں ان اقسام کی تفصیل بیان کرنے کے ضرورت نہیں ہے، انکی تفصیل کے لئے **Conjunction** والا باب دیکھئے۔ جملوں میں عام طور پر استعمال ہونے والے **Coordinating Conjunction** مندرجہ ذیل ہیں:

and, but, therefore, or, while, however, yet, whereas, still, so, otherwise.

Compound Sentences کی مزید مثالیں دیکھئے:

She is a Christian **but** her parents were Jews.

وہ عیسائی ہے جبکہ اسے والدین یہودی تھے۔

She is a Christian **whereas** her parents were Jews.

She is a Christian **while** her parents were Jews.

You will have to go now, **otherwise** you will miss your train.

تھیں اب جانا ہو گا ورنہ تم گاڑی سے رہ جاؤ گے۔

They arrived **while** we were leaving dinner.

وہ اس وقت آئے جب ہم کھانا کھا رہے تھے۔

He is poor, **yet** he is honest.

وہ غریب ہے مگر ایماندار ہے۔

وہ خود ہی سیکھا ہوا موسیقار ہے اور اسی لئے بہت قابل ہے۔

He is a self-taught musician **and therefore** is exceptionally talented.

اس جملے میں تین سادہ جملوں کو ملا کر جملہ بنایا گیا ہے۔

Simple Sentence 1: He didn't feel very well.

Simple Sentence 2: His mother was ill.

Simple Sentence 3: He couldn't go to school.

Compound Sentence: He didn't feel very well **and** his mother was ill too, **therefore** he couldn't go to school.

وہ اچھا محسوس نہیں کر رہا تھا اور اسکی والدہ بھی بیمار تھیں اس لئے وہ اسکول نہیں جا سکا۔

اہم نوٹ: **Compound Sentences** اکثر مختصر کر دیئے جاتے ہیں خاص طور پر اس وقت جب دونوں **Simple** جملوں میں سبجیکٹ یا

Common ہو۔ مختصر شدہ جملے کو **Contracted Sentence** کہتے ہیں۔

اسے موسیقی پسند ہے اور اسے گانا پسند ہے۔

Compound Sentence:

He loves music and he likes to sing. (*Common Subject*)

Contracted Sentence:

He loves music and likes to sing.

میں نے سچ کیلئے کیلے اور میرے بھائی نے ایک سینڈویچ خریدا۔

Compound Sentence:

I bought bananas and my brother bought a sandwich for lunch. (*Common Verb*)

Contracted Sentence: I bought bananas and my brother a sandwich for lunch.

46.3: Complex Sentences

پیچھے بیان کیا گیا تھا کہ **Compound** جملوں میں آنے والی **Clauses** آپس میں **Coordination** کا رشتہ ظاہر کرتی ہیں۔ جبکہ **Complex**

Sentence میں ایک **Principal / Main Clause** ہوتی ہے۔ اور باقی تمام **Subordinate Clauses** یا تحت **Clauses**

ہوتی ہیں۔ یعنی ان جملوں میں ایک آزاد **Independent Clauses** ہوتی ہے۔ جسے **Principal / Main Clause** کہتے ہیں جبکہ با

قی **Dependent Clauses** ہوتی ہیں۔ جو **Main Clause** پر انحصار کر رہی ہوتی ہیں۔ اس جملے میں **Clauses** ایک دوسرے سے آزاد نہیں

ہو تیں۔ صرف **Main Clause** آزاد ہوتی ہے اور باقی **Subordinate Clauses** اپنے معنی مکمل کرنے کیلئے **Main Clause** کی

محتاج ہوتی ہیں۔ ان جملوں میں **Clauses** "ہم مرتبہ" نہیں ہوتیں مثلاً اگر میں کہوں۔

----- who stole your book.

----- جس نے تمہاری کتاب چرائی تھی۔

تو اس بات کا مفہوم سمجھ نہیں آتا۔ اسکا مطلب ہے کہ جملہ ابھی نامکمل ہے اگر اس کے ساتھ کچھ اور لکھا جائے تو معنی واضح ہو جائیں گے۔

This is the boy who stole your book. (*Complex Sentence*)

یہی وہ لڑکا ہے جس نے تمہاری کتاب چرائی تھی۔

Principal/ Main/ Independent Clause: This is the boy...

Subordinate Clause: ...who stole your book?

اسی طرح اگر میں کہوں "-----" کہ تم شادی شدہ ہو۔" تو یہ بھی نامکمل سی بات ہے۔ اگر کہا جائے: مجھے معلوم ہے کہ تم شادی شدہ ہو۔

I know that you are married. (Complex Sentence)

Main / Principle / Independent Clause: I know ...

Subordinate Clause: ... that you are married.

ایک مثال اور دیکھئے:

Where is the book which I gave you? (Complex Sentence) وہ کتاب کہاں ہے جو میں نے تمہیں دی تھی۔

Main Clause: Where is the book ...?

Subordinate Clause: ... which I gave you?

اب یہ بھی یاد رکھئے کہ **Subordinate Clauses** کی تین اقسام ہیں:

(1) Adjective Clauses

(2) Adverb Clauses

(3) Noun Clauses

Clause کیا ہے؟ **Clause** کی آسان تعریف یہ ہے کہ یہ کسی جملے میں چھوٹے جملے کو کہا جاتا ہے۔ الفاظ کا مجموعہ ہوتا ہے، جو کسی بڑے جملے کا حصہ ہوتے ہیں۔ اس کی تفصیل کیلئے **Phrases And Clauses** والا باب دیکھئے۔ یہاں ان کے مختصر بیان کیلئے یہ درج کرنا ضروری ہے کہ

Adjective Clause وہ **Clause** ہوتی ہے جو **Adjective** کی طرح کام کرے۔ **Adjective** کیا کام کرتا ہے؟ **Adjective**

کسی **ناؤن** کی خوبی خامی یا خاصیت وغیرہ بیان کرتا ہے۔ یہ جملہ دیکھئے:

This is the book which was lost. (Complex)

یہی وہ کتاب ہے جو گم گئی تھی۔

which was lost اس جملے میں **book** کے بارے میں ہے، جو **ناؤن** ہے اس لئے **which was lost** دراصل **Adjective** والا کام کر رہا ہے اس لئے یہ **Adjective Clause** ہے یہ **Clause** اس لئے ہے کہ اسکا اپنا ایک **Verb** (**lost**) ہے۔

Adverb Clause وقت، وجہ، مقصد، شرط وغیرہ کا اظہار کرتی ہے۔

You will succeed if you work hard. (Complex)

اگر تم محنت کرو تو کامیاب ہو جاؤ گے۔

if you work hard اس جملے میں شرط کا اظہار کرتی ہے اس لئے یہ **Adverb Clause** ہے انکی مزید تفصیل کیلئے **Phrases**

and Clauses والا باب دیکھئے۔

Noun Clause وہ ہے جو **ناؤن** کا کام کرے۔ **ناؤن** جملے میں جو کام کرتا ہے وہ **Phrases and Clauses** والے باب میں دیئے گئے ہیں۔ وہ

باب نہایت اہم ہے اسے ضرور پڑھئے۔ یہاں یہ یاد رکھئے کہ **ناؤن** جملے میں مندرجہ ذیل کام کرتا ہے:

(1) As a Subject

(2) As an Object

(3) As a Complement

(4) Object of Preposition

(5) Nouns in Apposition

اس کی تفصیل کیلئے **Noun** والا باب دیکھئے اور **Phrases & Clauses** والے باب کا بھی مطالعہ کیجئے۔

Complex Sentences کی مزید مثالیں دیکھئے:

1) **If I go to work late**, I will be paid less. (Adverb Clause expressing condition)

2) We visited the museum **before it closed**. (Adverb Clause expressing time)

3) **After I came home**, I made dinner. (Adverb Clause expressing time)

- 4) The students are studying **because they have a test tomorrow.**
(Adverb Clause expressing reason of the Verb 'studying')
- 5) There are dreams **that cannot die.**
(Adjective Clause modifying the Noun 'dreams')
- 6) The house **which Muhammad Ali Jinnah was born in** is still standing.
(Adjective Clause modifying the Adjective house)
- 7) The engineer **who designed this machine** is my friend.
(Adjective Clause modifying the Adjective engineer)
- 8) Writing evolved **when picture symbols changed to letters.**
(Adverb Clause expressing time)
The town **where I grew up is in Punjab.** (Adjective Clause; modifying town)
- 9) I know **that you have been ill.** (Noun Clause; Object of the Verb 'know')
- 10) The car **that John bought was more expensive than mine.** (Adjective Clause)
- 11) Josh walked **quickly** through the cemetery **as if he were really frightened.**
(Adverb clause modifying the Adverb 'quickly')
- 12) **How we will pay for this car** is a mystery to me. (Noun Clause; Subject of 'is')
- 13) The couple had a huge argument about **where they would live.**
(Noun Clause; object of the preposition 'about')
- 14) We will go to the restaurant **when this movie is finished.**
(Adverb clause expressing time of the verb 'go')
- 15) Playing billiards is more fun **when you are good at it.**
(Adverb Clause of time)

اب قدرے طویل Complex Clauses دیکھئے، جن میں ایک سے زیادہ Subordinate Clauses موجود ہیں:

He told me that he had sold the house which he had purchased in 2007.

اس نے مجھے بتایا کہ اس نے وہ گھر بیچ دیا تھا جو اس نے 2007 میں خریدا تھا۔

- (1) **Principal Clause:** He told me.
- (2) **Subordinate Clause:** ...that he had sold the house.
(Noun Clause, Object of the Verb 'told')
- (3) **Subordinate Clause:** ...which he had purchased in 2007.
(Adjective Clause, qualifying the Noun 'house')

Our teacher was so intelligent that he explained well whatever we asked.

ہمارے استاد اتنے ذہین تھے کہ ہم جو بھی پوچھتے وہ اسکی اچھی طرح وضاحت کرتے۔

- (1) **Principal Clause:** Our teacher was so intelligent.
- (2) **Subordinate Clause:** ...that he explained well.
(Adverb Clause, modifying the Adjective 'intelligent')
- (3) **Subordinate Clause:** ...whatever we asked. (Noun Clause, object of 'explained')

Everyone who knows him acknowledges that he is a little acrimonious.

ہر وہ شخص جو اسے جانتا ہے اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ وہ مزاج کا ذرا تیز ہے۔

- (1) **Principal Clause / Main Clause:** Everyone acknowledges.
- (2) **Subordinate Clause:** ...who knows him.
(Adjective Clause, qualifying the Pronoun 'Everyone')
- (3) **Subordinate Clause:** ...that he is a little acrimonious.
(Noun Clause, object of the Verb 'acknowledges')

They replied that they would send us the letter when they feel it is necessary.

انہوں نے جواب دیا کہ وہ اس وقت ہمیں خط بھیجیں گے جب محسوس کریں گے کہ ضروری ہے۔

- (1) **Main Clause / Principal Cause:** They replied...
- (2) **Subordinate Clause:** ...that they would send us the letter
(Noun Clause, object of the Verb 'replied')
- (3) **Subordinate Clause:** ...when they feel. (Adverb Clause, about the Verb 'send')
- (4) **Subordinate Clause:** ...it is necessary. (Noun Clause, object of the Verb 'feel')

Simple Sentence	Compound Sentence	Complex Sentence
Has one verb	Has two or more verbs	Has one main clause
Deals with one idea	Contains two or more simple sentences joined by a conjunction.	Has one or more subordinate clauses joined by conjunctions.

46.4: Analysis

Analysis کے معنی ہیں تجزیہ۔ جملے کو اسکے اجزاء میں توڑنے کے عمل کو **Analysis** کہتے ہیں۔ یہ تب ہی ممکن ہے جب ہمیں معلوم ہو کہ جملے کا ہر ٹکڑا جملے میں کیا کام کر رہا ہے۔ یہ معلوم ہونا چاہئے کہ جملے میں کتنی **Clauses** موجود ہیں اور ہر **Clause** کا کام کیا ہے۔ سب سے پہلے یہ فیصلہ کرنا ہوتا ہے کہ جملہ کس قسم کا ہے۔ اگر وہ **Simple Sentence** ہے تو اسکے دو حصے کئے جائیں گے یعنی **Subject** اور **Predicate** کی شناخت کی جائے گی پھر **Predicate** کو مزید اجزاء میں تقسیم کیا جائے گا۔ ذیل میں نمونے کے طور پر مختلف جملوں کا **Analysis** دیکھئے:

He teaches English. (Simple Sentence)

Subject	Predicate	
	Verb	Object
He	teaches	English

His brother teaches English. (Simple Sentence)

Subject		Predicate	
Enlargement of the Subject	Subject Word	Verb	Object
His	brother	teaches	English

She teaches English at this school. (Simple Sentence)

Subject	Predicate		
	Verb	Object	Extension of the Predicate
She	teaches	english	at this school.

He teaches us English. (Simple Sentence)

Subject	Predicate		
	Verb	Indirect Object	Direct Object
He	teaches	us	English

Same: He gave me an apple.

He is our English teacher. (Simple Sentence)

Subject	Predicate	
	Verb	Complement
He	is	our English teacher.

وضاحت: is دراصل Linking Verb ہے اس لئے اس کے بعد Complement آئے گا۔ اسی طرح

Their car is white. بھی ایک مثال ہے۔

This lesson looks difficult. (Simple Sentence)

Subject		Predicate	
Enlargement of Subject	Subject Word	Verb	Complement
This	lesson	looks	difficult

وضاحت: look بھی linking verb ہے۔

My teacher asked me a very difficult question. (Simple Sentence)

Subject		Predicate		
Enlargement	Subject Word	Verb	Enlargement of the Object	Object Word
My	teacher	asked	a very difficult	question.

If it rains today, I will not go to office.

1. It is a Complex Sentence
2. Principal Clause: I will not go to office.
3. Subordinate Clause: ...if it rains today.
(It is an adverb clause showing condition and modifying the verb "go".)

I know the place where he lives.

1. It is a Complex Sentence
2. Principal Clause: I know the place.
3. Subordinate Clause: ...where he lives.
(It is an adjective clause, qualifying the noun "place".)

We want to know where he lives.

1. It is a Complex Sentence
2. Main Clause: We want to know.
3. Subordinate Clause: ...where he lives.
(It is a noun clause. It is the object of the verb "know".)

We should try to live on what we earn.

1. It is a Complex Sentence
2. Principal Clause: We should try to live on...
3. Subordinate Clause: ...what we earn.
(It is a noun clause. It is object of the preposition "on".)

Those who fail in this test will not be called for an interview.

1. It is a Complex Sentence
Principal Clause: Those will not be called for an interview.
2. Subordinate Clause: ...who fail in this test.
(It is an adjective clause, qualifying the pronoun "those".)

Either he or his brother should run the school, because most people are not satisfied with their conflicted management.

- 1) It is a Compound Sentence.
- 2) Principal Clause: He should run the school.
- 3) Coordinate Clause: His brother should run the school.
- 4) Coordinate Clause: ...most people are not satisfied with their conflicted management.
- 5) Connectives: Correlatives either...or, because

اس طرح کے کچھ جملے طویل ہوتے ہیں اور ان میں **Compound** اور **Complex** جملوں والی خصوصیات پائی جاتی ہیں یعنی ان میں **Coordinate** اور **Subordinate** دونوں طرح کی **Clauses** ہوتی ہیں۔

Either you should talk to his father or mother, because if you talk to him directly, he will fight with you.

Or

He will fight with you if you talk to him directly. Therefore you should either talk to his father or mother.

- 1) It is Compound-Complex Sentence.
- 2) Principal Clause: He will fight with you.
- 3) Coordinate Clause: ...you should talk to his father.
- 4) Coordinate Clause: ... you should talk to his mother.
- 5) Subordinate Clause: ...if you talk to him directly.
(It is an Adverb clause, modifying the verb "fight".)

We do not believe in what he says since he has always lied to us and given us wrong information.

- 1) It is Compound-Complex Sentence.
- 2) Principal Clause: We do not believe in...
- 3) Subordinate clause: ...what he says. (*Noun clause object of the preposition "in".*)
- 4) Coordinate clause: ...he has always lied to us.
- 5) Coordinate clause: ...he has always lied to us and given us wrong information.

After the marriage ceremony was over, all the guests started to leave, however we spent some time with the bride and groom.

- 1) It is Compound-Complex Sentence.
- 2) Principal Clause: All the guests started to leave.
- 3) Subordinate Clause: After the marriage ceremony was over,...
(*Adverb Clause of time, qualifying the verb "leave"*)
- 4) Coordinate Clause: ...we spent some time with the bride and groom.

Unit 47: Inversion / Fronting

اگر الفاظ کو عام ترتیب سے نہ لکھا جائے یعنی انکی جگہ بدل دی جائے تو اس عمل کو **Inversion / Fronting** کہا جاتا ہے۔ ذیل میں اسکی اقسام درج ذیل ہیں۔

47.1: Inversions with Adjectives

اس طرح کی ترتیب وہاں استعمال ہوتی ہے جہاں بات چیت پر زور دینا ہو۔

Strange people they are!

عجیب لوگ ہیں وہ

مندرجہ بالا جملے میں **strange** جو کہ **Adjective** ہے اسے جملے کے شروع میں لکھا گیا ہے۔ حالانکہ عام طور پر اسکی جگہ جملے کے اندر ہوتی ہے۔ یعنی *They are strange people.* مزید جملے دیکھئے۔

Clever he is yes.

ہاں چالاک تو ہے وہ۔

تم چالاک تو ہو گے لیکن اتنے ذہین نہیں جتنا وہ۔

Clever you may be but you are not as intelligent as him.

ہمیں اندازہ نہیں تھا کہ آگے کیا ہونے والا تھا۔

Little did we know about what was going to happen next.

Happy she was but not that much.

خوش تو وہ تھی مگر اتنی نہیں۔

So tired I was that I slept for fourteen hours.

میں اتنا تھک گیا تھا کہ میں چودہ گھنٹے تک سویا رہا۔

Adjectives سے پہلے **Adverb** بھی شروع میں آسکتا ہے۔

So happy was I that I forgot to thank him.

میں اتنا خوش تھا کہ اس کا شکریہ ادا کرنا ہی بھول گیا۔

So excited were they that they couldn't sit still.

وہ اتنے خوش تھے کہ خاموش نہیں بیٹھ پارہے تھے۔

Very good lesson we had yesterday.

کل ہمیں بہت اچھا سبق ملا۔

بہت ادبی انداز میں **Verb** کی تھڑ فارم یعنی **Past Participle** کو **Adjective** کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

Blessed are the soldiers who fight for their nation.

خوش قسمت ہیں وہ سپاہی جو قوم کیلئے لڑتے ہیں۔

Gone are the days when I was happy.

وہ دن گئے جب میں خوش تھا۔

47.2: Inversions with Adverbs

مندرجہ ذیل **Adverbs of Time** کو جملے کے شروع میں استعمال کیا جاتا ہے۔

Seldom, rarely, never, no sooner, scarcely, hardly, at no time, as soon as, now, never again, not until, only after, only later, not once, only when.

Seldom does he get invited to parties.

اسے پارٹیوں میں شاذ و نادر ہی بلایا جاتا ہے۔ یعنی کبھی کبھار بلایا جاتا ہے۔

Seldom do we fish here. (=we seldom fish here.)

ہم یہاں کبھی کبھار ہی مچھلیاں پکڑتے ہیں۔

Rarely have I seen such a beautiful view.

میں نے شاذ و نادر ہی ایسا منظر دیکھا ہے۔

Never had I felt so happy.

مجھے اتنی خوشی پہلے نہیں ہوئی تھی۔

At no time did he tell me what he wanted.

اس نے مجھے کبھی نہیں بتایا کہ اسے کیا چاہئے۔

Never again will you have such an opportunity. تمہیں ایسا موقع دوبارہ کبھی نہیں ملے گا۔

(= You will never again have such an opportunity.)

Now is your turn to speak. (=It's your turn to speak now.) بولنے کی اب تمہاری باری ہے۔

Not once did he offer me his help. اس نے مجھے ایک دفعہ بھی مدد کی پیشکش نہیں کی۔

(=He not once offered me his help.)

لوگوں کو اس وقت تک سکون نہ آیا جب تک حکومت نے ڈیزل کی قیمتیں کم نہ کیں۔

Not until the government reduced diesel prices did people feel relieved.

(=It was not until the government reduced diesel prices that people felt relieved.)

ایئر پورٹ پہنچنے کے بعد ہی مجھے احساس ہوا کہ میں پاسپورٹ بھول آیا ہوں۔

Only after I arrived at the airport did I realize that I forgot my passport.

(=it was only After I arrived at the airport that I realized that I forgot my passport.)

Only after the meeting did I realize its importance. میٹنگ کے بعد ہی مجھے اسکی اہمیت کا احساس ہوا۔

جب تم نے فون کیا تو مجھے اسی وقت یاد آیا کہ آج جمعہ ہے۔

Only when you called did I remember that it was Friday.

It was only when you called (that) I remembered that it was Friday.

ابھی میں مشکل سے باہر نکلا ہی تھا کہ بارش شروع ہو گئی۔

Scarcely / hardly had I stepped outside, when it started to rain.

جیسے ہی ہم نے فلم دیکھنا شروع کی بجلی چلی گئی۔

No sooner had we started to watch the film than the light went off.

(=As soon as we started to watch the film, the light went off.)

نوٹ: no sooner سے شروع ہونے والے جملوں میں **than** کا استعمال خاص طور پر نوٹ کیجئے۔

اسکے والد جیسے ہی مجھے دیکھتے ہیں غصے سے لال ہو جاتے ہیں۔

As soon as his father sees me, he goes red with anger. OR

No sooner does his father see me than he goes red with anger. OR

His father no sooner sees me than he goes red with anger.

Preposition سے شروع ہونے والے **Adverb Phrases** جملے کے شروع میں آکر جملے میں **Inversion** پیدا کرتے ہیں۔

Across the bridge lived a carpenter. پل کے پار ایک بڑھئی رہتا ہے۔

Behind the mountains there was a lake. پہاڑوں کے پیچھے ایک جھیل تھی۔

Beside me was an old man, reading the newspaper. میرے ساتھ ایک بوڑھا آدمی تھا جو اخبار پڑھ رہا تھا۔

Above the door was the beautiful scenery I had been longing to see.

دروازے کو اوپر وہی خوبصورت تصویر تھی جو میں دیکھنا چاہتا تھا۔

Adverb Phrases سے پہلے کوئی اور **Adverb** مثلاً **Only** بھی آسکتا ہے۔

Only in hot countries is this disease common. صرف گرم ملکوں میں یہ بیماری عام ہے۔

This disease is common only in hot countries.

Negative Adverbial Expressions یعنی جن میں No کا لفظ موجود ہو ان کا استعمال Inverted Sentences میں استعمال

دیکھئے۔

- Under no circumstances can we accept cheques. ہم کسی صورت چیک قبول نہیں کرتے۔
 (In) No way can he be held responsible. کسی طرح بھی اسے ذمہ دار نہیں ٹھہرایا جاسکتا۔
 On no account must you upset your parents. کسی بھی وجہ سے آپ کو اپنے والدین کو پریشان نہیں کرنا چاہئے۔
 (=You must on no account upset your parents.)
 At no time has he been sincere. وہ کبھی بھی مخلص نہیں رہا۔
Here اور **There** جملے کے شروع میں آتے ہیں۔

- Here comes the winner! یہ آیا جتنے والا۔
 There goes our bus! وہ چلی گئی ہماری بس۔
 Here are your keys! یہ ہیں تمہاری چابیاں۔

Not only ... But also کا استعمال۔

وہ نہ صرف ہمیں پانی فراہم کرتے ہیں بلکہ کھانا بھی۔

Not only do they supply us with water, but also with food.
 (=They not only supply us with water, but also with food.)

وہ نہ صرف مجھے چڑیا گھر لے گیا بلکہ سینما بھی لے گئے۔

Not only did he take me to the zoo but also to the cinema.
 (=He took me to the zoo and to the cinema as well.)

47.3: Inversions with Conditionals

Conditional جملوں کی **Inversion** مندرجہ ذیل طریقے سے کی جاتی ہے۔

Should you need some more money, please tell me. اگر تمہیں اور پیسوں کی ضرورت ہو تو مجھے بتا دینا۔
 (=If you should need some more money, please tell me.)

Were I you, I would not do that. اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو یہ نہ کرتا۔
 (=If I were you, I would not do that.)

اگر ناشتہ کر لیتے تو تمہیں اتنی بھوک نہ لگتے۔

Had you taken breakfast, you would not have felt so hungry.
 (=If you had taken breakfast, you would not have felt so hungry.)

47.4: Inversion with 'Such'

Such کے ساتھ **Inversion** ملاحظہ کیجئے۔

Such was my terror I couldn't move.
 (=My terror was such that I couldn't move.)

میں اتنا خوفزدہ تھا کہ بل بھی نہیں پارہا تھا۔

وہ اتنے پر جوش تھے کہ ادھر ادھر بھاگ رہے تھے۔

Such was their excitement that they were running here and there.

(=Their excitement was such that they were running her and there.)

اس جملے کو **So** کے استعمال سے بھی **Invert** کیا جاسکتا ہے۔

So great was their excitement that they were running here and there.

47.5: Inversion in Speech

عام بات چیت میں چھوٹے جوابات میں **Neither, Nor** اور **So** کے ساتھ بھی **Inversion** کی جاتی ہے۔

A: I don't smoke. B: Neither do I. Nor I do I. A: میں سگریٹ نہیں پیتا۔ B: میں بھی نہیں۔

A: I am fond of music. B: So am I. A: مجھے موسیقی سے دلچسپی ہے۔ B: مجھے بھی۔

اسکے علاوہ جملے کے چھوٹے حصوں میں **so, neither, nor** اور **as** کے ساتھ **Inversion** کی جاتی ہے۔

I decided to leave early, as did John. میں نے جلدی نکلنے کا فیصلہ کیا اور جوہن نے بھی۔

So scared was I that I couldn't even scream. میں اتنا خوفزدہ تھا کہ میں چلا بھی نہیں سکا۔

I am fond of music, as is my brother. مجھے موسیقی سے دلچسپی ہے، اور میرے بھائی کو بھی۔

She likes only vegetables, and so does her brother. وہ صرف سبزیاں پسند کرتی ہے اور اسکا بھائی بھی۔

I don't smoke, and neither/nor does my brother. میں سگریٹ نہیں پیتا اور نہ ہی میرا بھائی۔

They didn't have lunch, and neither / nor did we. انھوں نے دوپہر کا کھانا نہیں کھایا اور نہ ہی ہم نے۔

چند دیگر قسم کے جملوں کی **Inversion** دیکھئے۔

ہتھوڑی استعمال کر کے ہی تمھیں یہ کیل دیوار میں ٹھونکنا چاہیے۔

Only by using a hammer, you should drive the nail into the wall.

ہتھوڑی استعمال کرو گے تو تب ہی کیل صحیح طرح دیوار میں جائے گا۔

Only if you use a hammer, will this nail go into the wall well/perfectly.

Last forever this food will. یہ کھانا ہمیشہ چلتا رہے گا۔

Off went his brother without saying a word. اُسکا بھائی کچھ کہے بغیر چلتا بنا۔

(=His brother went off without saying a word.)

Unit 48: SYNTHESIS

Synthesis سے مراد جملوں کو جوڑنا ہے۔ چند سادہ جملوں کو جوڑ کر کوئی نیا جملہ بنانے کے عمل کو **Synthesis** کہتے ہیں۔ نیا بننے والا جملہ مندرجہ ذیل اقسام میں سے ایک قسم کا ہو سکتا ہے۔

- 1) **Simple Sentence (One Main Clause)**
 - 2) **Compound Sentence (Two or more Main Clauses)**
 - 3) **Complex Sentence (One Main Clause and one or more Subordinate Clauses)**
- ان کی تفصیل پیچھے متعلقہ یونٹ میں دی گئی ہے۔ یہاں صرف **Synthesis** کے طریقوں کا تذکرہ کیا جائے گا۔ غور کیجئے۔

- 1) He is intelligent. He is sociable. (Two Simple Sentences)

He is intelligent and sociable. (Simple Sentence) وہ ذہین اور ملنسار ہے۔

- 2) She is ill. She is cheerful. (Two Simple Sentences)

She is ill but she is cheerful. (Compound Sentence) وہ بیمار ہے مگر زندہ دل ہے۔

وضاحت: پہلے نمبر پر دیئے گئے دو **Simple** جملوں کو ایک جملے میں تبدیل کیا گیا ہے اور بننے والا جملہ بھی **Simple Sentence** ہی ہے۔ کیونکہ ایک ہی روبر (**is**) ہونے کی وجہ سے اسے دو ٹکڑوں میں تصور نہیں کیا جاسکتا۔

دوسرے نمبر پر دو **Simple Sentence** کو **but** لگا کر ایک **Compound Sentence** میں تبدیل کیا گیا ہے۔ کیونکہ اگر **but** کے دائیں بائیں دیکھا جائے تو جملے کے دو حصے تصور کیے جاسکتے ہیں کیونکہ دونوں حصوں میں اپنا اپنا روبر موجود ہے۔

48.1: Simple Sentences into Simple or Compound Sentences

مختلف **Simple Sentences** کو ملا کر ایک نیا **Simple Sentences** یا **Compound Sentences** بنانے کے طریقے درج ذیل ہیں۔

a) Synthesis with Apposition

This is my sister. Her name is Maria.

This is my sister Maria.

یہ میری بہن ماریہ ہے۔

Mr. Ali is our tenant. He pays the rent regularly.

Mr. Ali, our tenant, pays the rent regularly. علی ہمارا کرایہ دار ہے اور باقاعدگی سے کرایہ ادا کرتا ہے۔

Muhammad Ali Jinnah was the founder of Pakistan. He had talks with Mr. Gandhi who was the ruler of India.

Muhammad Ali Jinnah, the founder of Pakistan, had talks with Mr. Gandhi, the ruler of India.

محمد علی جناح جو بانی پاکستان ہیں انھوں نے ہندوستان کے حکمران گاندھی سے مذاکرات کیے۔

b) Synthesis with Adverbs or Adverb Phrases

He will win the election. That is certain.

He will certainly win the election.

وہ یقیناً لکیشن جیت جائے گا۔

Allama Iqbal was a great poet. It is certain.

Allama Iqbal was truly a great poet.

سچ ہے کہ علامہ اقبال ایک عظیم شاعر تھے۔

He plays with confidence. There is no doubt.

He undoubtedly plays with confidence. (Adverb) or

He plays with confidence without any doubt. (Adverb Phrase) بلاشبہ وہ اعتماد سے کھیلتا ہے۔

They decided to wind up the company. All agreed to this.

By common consent they decided to wind up the company.

The unanimously decided to wind up the company.

انھوں نے مشترکہ طور پر فیصلہ کیا کہ کمپنی بند کر دی جائے۔

c) Synthesis with Infinitives

He wanted to pass the examination. He studied hard.

He studied hard to pass the examination. (Simple Sentence)

He studied hard because he wanted to pass the examination. (Compound Sentence)

اس نے امتحان پاس کرنے کیلئے بہت محنت کی۔

There is so much work. I must do it.

There is so much work for me to do. (Simple Sentence)

I have so much work to do. (Simple Sentence)

There is so much work and I must do it (Compound Sentence)

میرے پاس کرنے کیلئے بہت کام ہے / بہت کام ہے جو مجھے کرنا ہے۔

d) Synthesis with Participles

نوٹ: **Participles** دراصل **ing** - والی حالت یا **ed** - والی حالت یا (ورب کی تھرڈ فارم) کو کہتے ہیں۔ جو **Adjective** کے طور پر استعمال ہو

تی ہے۔ یاد رکھیں یہ **Synthesis** اسی وقت ممکن ہے جب جملے کا **Subject** ایک ہی ہو۔

ٹائپنگ سے تھک کر اس نے وقفہ لینے کا فیصلہ کیا۔

He was tired of typing. He decided to take a break.

Tired of typing he decided to take a break. (Simple Sentence)

He was tired of typing so he decided to take a break. (Compound Sentence)

کمرے میں آکر اس نے بتی جلائی۔

He walked into the room. He switched on the light.

Walking into the room he switched on the light. (Simple Sentence)

He walked into the room and switched on the light. (Compound Sentence)

کتاب پڑھ کر اس نے میز پر رکھ دی۔

He read the book. He kept it on the table.

Having read the book, he kept it on the table. (Simple Sentence)

He read the book and kept it on the table. (Compound Sentence)

e) Synthesis with Proposition + Noun / Noun Phrase

He was ill. He was not able to move.

He was unable to move because of his illness.

بیماری کی وجہ سے وہ بل نہیں رکھتا تھا۔

Preposition= because of

Noun= his illness

He has many faults. But he is a good man at heart.

In spite of many faults, he is a good man at heart.

کئی خامیوں کے باوجود وہ دل کا اچھا آدمی ہے۔

Preposition= in spite of

Noun/Noun Phrase= many faults

He is an angry man. But he is good at heart.

Besides his anger he is good at heart.

اپنے غصے کے باوجود وہ دل کا اچھا ہے۔

He had a great deal of influence. But he could not get the job.

With all his influence he could not get the job.

اپنے تمام تر اثر و رسوخ کے ساتھ بھی وہ نوکری حاصل نہیں کر سکا۔

Preposition: with

Noun/Noun Phrase: ...all his influence...

f) Synthesis with Proposition + -ing Form

He had many faults. But he was a good man at heart.

In spite of heaving many faults he was a good man at heart

کئی خامیاں ہونے کے باوجود وہ دل کا اچھا آدمی ہے۔

Allama Iqbal was a philosopher; Allama Iqbal was also a poet.

Besides being a philosopher, he was also a poet.

علامہ اقبال فلسفی ہونے کے ساتھ ساتھ شاعر بھی تھے۔

Her son died. She heard the news. She fainted.

On hearing the news of her son's death, she fainted.

بیٹی کی موت کی خبر سن کر وہ بے ہوش ہو گئی۔

g) Synthesis with Absolute Construction

اس کا استعمال وہاں ہوتا ہے جہاں جملے کے subject مختلف ہوں یا مختلف کام ہوئے۔ جبکہ پیچھے **Participle** والا **Synthesis** وہاں ممکن ہوتا ہے

جہاں ایک ہی **Subject** نے دو کام کیے ہوں۔ اس نقطے کو خاص طور پر نوٹ کیجئے اور پوائنٹ نمبر 6 پر دوبارہ غور کیجئے۔

Ali passed the examination. His father bought him a computer.

Ali having passed the examination, his father bought him a computer.

علی کے امتحان پاس کرنے پر اس کے والد نے اسے کمپیوٹر خریدا کر دیا۔

NOT Having passed the examination, his father bought him a computer.

اس کے معنی یوں ہونگے کہ گویا علی کے والد نے امتحان پاس کیا۔ لہذا یہ غلط ہو گا۔

مزید مثالیں ملاحظہ کیجئے۔

The watch was very expensive. We couldn't buy it.
The watch being very expensive, we couldn't buy it.

گھڑی بہت مہنگی تھی اسلئے ہم خرید نہ سکے۔

It was a rainy day. We had to cancel the match.
It being a rainy day, we had to cancel the match.
NOT: Being a rainy day, we had to cancel the match.

برسات کا دن ہونے کی وجہ سے ہمیں میچ منسوخ کرنا پڑا۔

The examination was over. The college being closed and the students having left for their homes, the campus looked deserted.
امتحانات ختم ہونے، کالج بند ہونے اور طلباء کے گھروں کو چلے جانے کے کیسپس ویران لگتا تھا۔

h) Synthesis with Conjunctions

ذیل میں دیئے گئے Conjunctions کو ملا کر Compound Sentences بنائے جاتے ہیں۔

as, and because, but, as if, as though, either..... or although, neither.... nor, too.... to, since, whereas however, nevertheless, otherwise

He is rich. He is miserable.

He is rich, yet miserable.

وہ امیر ہے مگر کنجوس ہے۔

He is intelligent. His sister is quite the reverse.

He is intelligent whereas his sister is quite the reverse.

وہ ذہین ہے جبکہ اسکی بہن بالکل الٹ ہے۔

Ali is intelligent. His sister is also intelligent.

Ali as well as his sister is intelligent.

Both Ali and his sister are intelligent.

علی اور اسکی بہن دونوں ذہین ہیں۔

John is not clever. He is not intelligent.

John is neither clever nor intelligent.

جوہن نہ تو چالاک اور نہ ہی ذہین ہے۔

She looks an actor. She also looks a singer.

She either looks an actor or a singer.

یا تو وہ گلوکار یا اداکار لگتی ہے۔

His father doesn't smoke. His father doesn't drink.

His father neither smokes nor drinks.

اسکے والد نہ سگریٹ پیتے ہیں نہ شراب پیتے ہیں۔

He must apologize. He will be punished.

He must apologize otherwise he will be punished.

اسے معافی مانگنی چاہئے ورنہ اسے سزا ملے گی۔

He is walking. It looks he is lame.

He is walking as if he were lame.

وہ ایسے چل رہا ہے جیسے لنگڑا ہے۔

He is very weak. He cannot walk.

He is so weak that he cannot walk.

وہ اتنا کمزور ہے کہ چل نہیں سکتا۔

I prefer to write. I don't want to speak.

I would rather write than speak.

میں بولنے پر لکھنے کو ترجیح دوں گا۔

48.2: Formation / Synthesis of Complex Sentence

Complex Sentence کی تعریف اور تفصیل پیچھے والے باب میں گزر چکی ہے۔ ان جملوں میں ایک **Main Clause** اور ایک یا زیادہ **Subordinate Clauses** ہوتی ہیں۔ **Subordinate Clauses** مندرجہ ذیل تین اقسام کی ہوتی ہیں۔

- 1) **Noun Clause** (*Works like a Subject, Object or a Noun*)
- 2) **Adjective Clause** (*Says something about a Noun*)
- 3) **Adverb Clause** (*Adds to the meaning of an Adjective, Verb or another Adverb*)

ان جملوں کی تشکیل **Formation** یا **Synthesis** مندرجہ ذیل طریقے سے ہوتا ہے۔

a) Synthesis with A Noun Clause

موٹی لکھائی سے لکھے گئے الفاظ **Noun Clauses** ہیں۔

I know. You were busy.

I know that you were busy.

مجھے معلوم ہے کہ تم مصروف تھے۔

وضاحت: اس جملے میں **Noun Clause** **Know** کا **Object** ہے اور جو **Clause** **Object** کے طور پر آئے وہ **Noun**

Clause ہوتی ہے۔ کیونکہ ناؤن بھی **Object** کے طور پر آتا ہے۔ مثلاً **I know English** مزید جملے دیکھئے۔

The police have not yet known his where about. They want to know that.

The police want to know about where he lives.

پولیس جاننا چاہتی ہے کہ وہ کہاں رہتا ہے۔

وضاحت: اس جملے میں **Noun Clause** **know** میں لکھی ہوئی ہے اور **About** (**Preposition** ہے) کی **Object** ہے۔

We stand for peace. That should be known to everybody.

That we stand for peace should be known to everybody.

سب کو معلوم ہونا چاہئے کہ ہم امن کی داعی ہیں۔

وضاحت: اس میں **Noun Clause** **Should Be** کی سبجیکٹ کے طور پر کام کر رہی ہے۔ کیونکہ ناؤن بھی سبجیکٹ کی طرح کام کرتا ہے۔ لہذا یہاں یہ **Object**

Should Be کی سبجیکٹ ہے۔ دوسری طرح یہ جملہ یوں بھی بنایا جاسکتا ہے۔

It should be known to everybody that we stand for peace.

وضاحت: اس طرح یہ لفظ **it** کے ساتھ **Apposition** میں یعنی **it** سے مراد بھی وہی ہے جو یہ **Noun Clause** بیان کرتی ہے۔

Where can we find water? That is the question.

The question is where we can find water.

سوال یہ ہے کہ ہمیں پانی کہاں مل سکتا ہے۔

وضاحت: مندرجہ بالا جملے میں **Noun Clause** اور **is** کا **Complement** ہے تفصیل **Complement** والے یونٹ میں دیکھئے۔

b) Synthesis with Adjective Clause

This is the book. It was lost yesterday.

This is the book which was lost yesterday.

یہی وہ کتاب ہے جو کل گم گئی تھی۔

وضاحت: **Adjective Clause** کسی ناؤن کے بارے میں کچھ کہتی ہے۔ یہاں یہ ناؤن **book** کے بارے میں ہے۔

The man has been arrested. He killed a minister.

The man who killed a minister has been arrested. جس آدمی نے وزیر کو قتل کیا تھا وہ گرفتار ہو گیا ہے۔

I started my business at the age of 30. It was in 2007.

The time when I started my business I was thirty. جب میں نے اپنا کام شروع کیا تو میری عمر تیس سال تھی۔

He refused to come. Do you know the reason?

Do you know the reason why he refused to come?

کیا تمہیں اسکی وجہ معلوم ہے کہ اس نے آنے سے کیوں انکار کیا؟

c) Synthesis with Adverb Clause

I went there. The door was locked.

When I went there the door was locked.

The door was locked when I went there.

جب میں وہاں پہنچا تو دروازہ بند تھا۔

Adverb Clause وجہ، وقت، مفروضہ اور جگہ وغیرہ کا اظہار کرتی ہے۔

He decided to take the day off. He woke up late in the morning.

Since he woke up late in the morning, he decided to take the day off.

چونکہ وہ صبح دیر سے جاگا، اس نے چھٹی کرنے کا فیصلہ کیا۔

It may rain. The match will be cancelled.

If it rains, the match will be cancelled.

اگر بارش ہوئی تو میچ منسوخ ہو جائے گا۔

You finish writing. I can wait here.

I can wait here until you finish writing.

تم لکھائی ختم کر لو میں یہاں انتظار کر سکتا ہوں۔

You will not pass. You should work hard.

Unless you work hard, you will not pass.

جب تک تم محنت نہیں کرو گے پاس نہیں ہو گے۔

He saw the tiger. He ran away.

جیسے ہی اُس نے ٹائیگر دیکھا، وہ بھاگ گیا۔

He saw the tiger and ran away. (Compound Sentence)

Seeing the tiger he ran away. (Simple Sentence)

As soon as he saw the tiger, he ran away. (Complex Sentence, with Adverb Clause)

No sooner did he see the tiger, than he ran away. (Complex Sentence)

Unit 47: Subject-Verb Agreement

ورب ہمیشہ سبجیکٹ کے مطابق ہونا چاہئے۔ عام قاعدہ یہی ہے کہ سگولر سبجیکٹ کے ساتھ سگولر ورب اور پلورل سبجیکٹ کے ساتھ پلورل ورب آتا ہے۔ مثلاً:

He **works** here. (*works* is singular) وہ یہاں کام کرتا ہے۔

They **work** here. (*work* is plural) وہ یہاں کام کرتے ہیں۔

نیچے چند اہم قوانین درج کیئے گئے ہیں۔ سگولر اور پلورل ورب کی لسٹ کیلئے یونٹ نمبر 17 ضرور دیکھئے۔

(1) رقم ظاہر کرنے والے الفاظ کے ساتھ سگولر ورب آتا ہے۔

Three thousand rupees **is** too high a price for this shirt.

اس شرٹ کی قیمت تین ہزار روپے بہت زیادہ ہے۔

Five hundred dollars **is** not a big amount for him. اسکے لیئے پانچ سو ڈالر کوئی بڑی رقم نہیں ہے۔

(2) وقت / عرصہ ظاہر کرنے والے الفاظ کے ساتھ سگولر ورب آتا ہے۔

Ten years **is** a long period. دس سال ایک لمبا عرصہ ہے۔

ٹیسٹ کرنے کے لیئے صرف دو گھنٹے کا وقت دیا گیا تھا۔

Only two hours **was** the time allowed to do the test.

اس عمارت کو مکمل کرنے کے لیئے دو مہینے کا وقت بہت قلیل ہے۔

Two months **is** too short a time to complete this building.

(3) **One of** والے سبجیکٹ کے بعد سگولر ورب آتا ہے۔

One of my friends **works** here. میرا ایک دوست یہاں کام کرتا ہے۔

One of these computers **is** not working. ان میں سے ایک کمپیوٹر کام نہیں کر رہا۔

One of his brothers **is** a doctor. اس کا ایک بھائی ڈاکٹر ہے۔

فاصلہ ظاہر کرنے والے الفاظ کے ساتھ سگولر ورب آتا ہے۔

Seven miles **was** too long for me to walk. سات میل کا فاصلہ میرے لیئے اتنا لمبا تھا کہ چلنا مشکل تھا۔

(4) **Of** سے بننے والے دیگر **Subjects** کے ساتھ ورب لگانے کے لیئے یہ دیکھنا چاہیئے کہ ناؤن سگولر ہے یا پلورل۔ ورب بھی اسی حساب سے آئے گا۔

Each of his brothers **is** jobless. اس کا ہر ایک بھائی بیروزگار ہے۔

Every one of the streets **was** decorated. ہر ایک گلی سجائی گئی تھی۔

A lot of this book **is** uninteresting. اس کتاب کا ایک بڑا حصہ غیر دلچسپ ہے۔

Some of the work **has been** done. کچھ کام ہو گیا ہے۔

نوٹ: *the number of* کے ساتھ سگولر ورب آتا ہے۔

The number of students in his class **is** always higher. اس کی کلاس میں طلباء کی تعداد ہمیشہ زیادہ ہوتی ہے۔

Some of his friends **are** jobless. اسکے کچھ دوست بیروزگار ہیں۔

A number of students **have** left his school. طلباء کی ایک تعداد نے اس کا اسکول چھوڑ دیا ہے۔

All of the cake **is** gone. سارا کیک ختم ہو گیا ہے۔

All of the cakes **are** gone. سارے کیک ختم ہو گئے ہیں۔

Many of the soldiers **were** killed. بہت سے فوجی مارے گئے۔

The majority of people **were**... لوگوں کی اکثریت... تھی۔

کسری اعداد **Fraction** کے بعد بھی یہ دیکھا جاتا ہے کہ ناؤن سگولر ہے یا پلوئرل، ورب اسی حساب سے ہوتا ہے۔

Three-fourth of the earth is water.

زمین کا تین چوتھائی حصہ پانی پر مشتمل ہے۔

One third of the city is unemployed.

شہر کا ایک تہائی حصہ بے روزگار ہے۔

One third of the people here are unemployed.

یہاں کے ایک تہائی لوگ بے روزگار ہیں۔

طلباء کا دو تہائی حصہ کند ذہن ہے۔ / ہر تین میں سے دو طلباء ذہین نہیں ہیں۔

Two thirds of the students are not intelligent.

Two thirds of this book is not interesting.

اس کتاب کا دو تہائی حصہ غیر دلچسپ ہے۔

Two thirds of the books have arrived.

دو تہائی کتابیں آچکی ہیں۔

اہم نوٹ: **Fractions** کے بعد اگر کوئی **Collective Noun** مثلاً **Population , Army , Class** وغیرہ ہو تو سگولر یا پلوئرل

Two thirds of the population of Lebanon is Muslims.

ورب میں سے کوئی بھی آسکتا ہے۔

Two thirds of the population of Lebanon are Muslims.

لبنان کی دو تہائی آبادی مسلمان ہے۔

نوٹ: **One of** کے بعد جب **Plural Noun** آئے تو ورب سگولر بھی ہو سکتا ہے اور پلوئرل بھی۔ سگولر ورب **Formal** ہے اور پلوئرل ورب

None of his employees is happy. (Formal)

Informal تاثر دیتا ہے۔

None of his employees are happy. (Informal)

اگر **one of** کو دو ہرے جملوں یعنی **Relative Pronoun** مثلاً **who** اور **which , that** ملائے گئے جملوں میں استعمال کیا جائے تو ورب

سگولر بھی ہو سکتا ہے اور پلوئرل بھی۔ پلوئرل کا استعمال قابل ترجیح ہے۔

This is one of those places **that are/is** visited by everyone.

یہ ان جگہوں میں سے ایک ہے جہاں ہر کوئی آتا ہے۔

This book is one of those **that are/is** necessary for every student.

And سے ملائے گئے **Subjects** کے بعد پلوئرل ورب آتا ہے۔ (5)

John and David **are** playing.

جوہن اور ڈیوڈ کھیل رہے ہیں۔

Iron and copper **are** useful metals.

لوہا اور تانبا مفید دھاتیں ہیں۔

Are your brother and sister students?

کیا تمہارا بھائی اور بہن طالب علم ہیں؟

He and I **are** friends.

وہ اور میں دوست ہیں۔

He and Sara **have been** studying together.

وہ اور سارا ساتھ پڑھتے رہے ہیں۔

He and your brother **do not** talk to each other.

وہ اور تمہارا بھائی ایک دوسرے سے بات نہیں کرتے۔

اہم نوٹ: اگر دو ایسے ناؤن جو ایک ہی خیال ظاہر کریں تو ورب سگولر ہو سکتا ہے۔ اور شاذ و نادر ہوتا ہے۔

Rice and curry **is** my favourite food.

چاول اور سالن میرا پسندیدہ کھانا ہے۔

Time and tide **waits** for none.

وقت کسی کا انتظار نہیں کرتا۔

اس طرح کے دیگر ناؤن یہ ہیں۔ *fish and chips , bread and butter , research and development ...*

جو سگولر ناؤن **or** سے ملے ہوئے ہوں ان کے بعد سگولر سبجیکٹ آتا ہے۔

She or her brother **has** done that.

اس نے یا اس کے بھائی نے یہ کیا ہے۔

He or his father **is** at the door.

دروازے پر وہ یا اس کے والد ہیں۔

اگر پلوئرل ناؤن **or** سے ملے ہوئے ہوں ورب بھی پلوئرل ہوتا ہے۔

They or their servants have done it.

انہوں نے یا ان کے نوکروں نے یہ کیا ہے۔

- (6) جب **Subjects** *neither...nor* یا *either...or* سے ملا دیا جائے تو **Subject** کے مطابق ہوتا ہے۔
- Neither he nor I am going to the cinema. نہ وہ اور نہ ہی میں سینما گھر جا رہے ہیں۔
- Neither you nor your brother is happy. تم اور نہ ہی تمہارا بھائی خوش ہیں۔
- Either he or I have to do it. یا تو اسے یا مجھے یہ کرنا ہے۔
- Either you or your brother is helping them. تم یا تمہارا بھائی انکی مدد کر رہا ہے۔
- اہم نوٹ: اوپر دیئے گئے طریقے سے جملے بنانے سے چبنا چاہئے۔ ایسے جملوں کو بنانے کے لئے یہ طریقہ زیادہ بہتر ہے۔
- He is not going to the cinema, neither/nor am I.
You are not happy, nor is your brother.
He has to do it, or else I have to.
You are helping them, or else your brother.
- اہم نوٹ: اس طرح کے جملوں میں اگر ایک **Subject** سگولر اور دوسرا پلورل ہو تو پلورل کے آخر میں لکھیں اور پلورل ورب لگائیں۔
- نہ تو صدر اور نہ ہی اُسکے نمائندے دلچسپی لے رہے ہیں۔
- Neither the president nor his representatives **are** taking interest.
Neither Ali nor the others **were** there.
- وہاں نہ تو علی تھا نہ دوسرے لوگ۔
- اہم نوٹ: **neither** اور **either** اگر **or** یا **nor** کے بغیر استعمال ہوں تو ہمیشہ سگولر ورب آتا ہے۔
- Either of the teachers **teaches** well. (Not...teach well.) دونوں استادوں میں سے ہر ایک اچھا پڑھتا ہے۔
Either of the students **is** intelligent. دونوں طلباء میں سے ہر ایک ذہین ہے۔
Neither of the two teachers **was** qualified. دونوں استادوں میں سے کوئی قابل نہیں تھا۔
- Each of + Plural Noun** اور **Everyone of + Plural Noun** کے بعد سگولر ورب آتا ہے۔
- Each of boys **sings** well. (sings is singular - Not...sing) ہر ایک لڑکا اچھا گاتا ہے۔
Each of the teachers **was** qualified. ہر ایک استاد قابل تھا۔
Everyone of us **was** ready to go. ہم میں سے ہر ایک جانے کے لئے تیار تھا۔
Each of these metals **is** expensive. ان میں سے ہر ایک دھات مہنگی ہے۔
Every student and every teacher **was** happy. ہر ایک استاد اور طالب علم خوش تھا۔
- Besides , along with , as well as** وغیرہ کے ساتھ ملائے گئے **Subjects** ساتھ ورب پہلے **Subject** کے برابر ہوتا ہے۔
- He **as well as** I **is** in the wrong. وہ بھی اور میں بھی غلطی پر ہوں۔
They **as well as** I **are** planning to go to china. وہ لوگ اور میں چین جانے کا منصوبہ بنا رہے ہیں۔
توقع تھی کہ کل یہاں صدر اخباری نمائندوں کے ساتھ یہاں پہنچیں گے۔
- The president, along with the newsmen, **was** expected here yesterday.
- (7) کچھ ناؤں دیکھنے میں پلورل نظر آتے ہیں مگر ان کے معنی واحد کی طرح ہوتے ہیں، اسلئے انکے ساتھ سگولر ورب آتا ہے۔ مثلاً: *Economics , Mathametics , politics , physics , news , Statistics , diabetes , measles , rabies ...*
- Economics **is** his favourite subject. معاشیات اسکا پسندیدہ مضمون ہے۔
The news **was** not true. خبر سچی نہیں تھی۔
His mathematics **was** very weak. اسکا حساب بہت کمزور تھا۔
- نوٹ: ان میں سے کچھ الفاظ دیگر معنی میں بھی استعمال ہوتے ہیں ایسی صورت میں پلورل ورب آتا ہے۔

خاص معنی	مضمون
Statistics are unable to give us an exact idea about it. اس بارے میں اعداد و شمار ہمیں کوئی صحیح اندازہ نہیں دے رہے۔	Statistics is now compulsory for every student of commerce. اب تجارت کے ہر طالب علم کے لئے شماریات لازمی ہے۔
His politics are strange. اسکے سیاسی عقائد عجیب ہیں۔	Politics is his favourite subject. سیاسیات اسکا پسندیدہ مضمون ہے۔
The economics behind government's politics are unreasonable. حکومت کی پالیسیوں کے پیچھے معاشی نظام غیر موزوں ہے۔	Economics is not easy to understand. معاشیات کو سمجھنا آسان نہیں ہے۔

(8) کچھ ناؤن جو **Collective** ہوتے ہیں یعنی کسی گروپ کو ظاہر کرتے ہیں انکے ساتھ معنی کے لحاظ سے سنگولر یا پلورل ورب آتا ہے۔ مثلاً اگر لفظ

team کو واحد گروپ کے معنی میں استعمال کیا جائے تو سنگولر ورب آئے گا اور اگر **team** سے مراد ٹیم کے تمام لوگ ہوں تو پلورل ورب آئے گا۔

The team **has** decided to choose its captain.

ٹیم نے اپنا کپتان منتخب کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔

The team **have** decided to choose their captain.

ٹیم کے لوگوں نے اپنا کپتان منتخب کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔

His family **is/are** moving to Landon next month.

اسکی فیملی اگلے مہینے لندن جا رہی ہے۔

اسی طرح کمپنی کے ناموں کو بھی دو طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔

بی بی سی والے دو نئے پراجیکٹ شروع کرنے والے ہیں۔

The BBC **is** launching two new projects. (*The company*)

The BBC **are** launching two new projects. (*People at the BBC*)

کو گلیٹ نے اپنا مارکیٹ شیئر کم کرنے کا فیصلہ کر لیا ہے۔

Colgate **has** decided to reduce its market share. /

Colgate **have** decided to reduce their market share.

ایسے ناؤن کی مزید تفصیل **Collection Nouns** والے باب میں دیکھئے۔

(9) **People, Police** اور **Staff** کے بعد ہمیشہ پلورل ناؤن لکھا جاتا ہے۔

The police **are** looking into this matter.

پولیس اس معاملے کی تحقیقات کر رہی ہے۔

The staff **are** in a meeting.

عملہ میٹنگ میں ہے۔

کچھ چیزیں جو دو حصوں پر مشتمل ہوں انکے ساتھ پلورل ورب آتا ہے۔

The scissors **are** on the table.

قینچی میز پر ہے۔

Where **are** the plies?

پلاس کہاں ہے۔

His pants **are** torn.

اسکی پینٹ پھٹی ہوئی ہے۔

Where **are** my glasses?

میری عینک کہاں ہے۔

(10) عام بول چال میں زبانی حساب کتاب میں سنگولر اور پلورل دونوں قسم کے ورب آسکتے ہیں۔

Two and two **is/are** four.

دو اور دو چار ہوتے ہیں۔

Three times six **is** eighteen. / Three sixes **are** eighteen.

تین چھکے اٹھارہ / تین ضرب چھ برابر اٹھارہ۔

(11) اہم بات یہ ہے کہ انگریزی میں عام طور پر ورب **Subject** کے مطابق ہوتا ہے نہ کہ آگے آنے والے **Complement** کے مطابق:

The most useful invention of this age is computer. (*Not...are computers.*)

لیکن اگر جملے میں **wh-clause** ہو یا جملہ نسبتاً گہما ہو تو ورب **Complement** کے مطابق بھی ہو سکتا ہے۔

What we now need **are/is** some high speed computers.

The most useful invention of the current century, I think, **is/are** computers.

(12) **None, Neither, Either, Any** کے بعد **of** ہو تو سنگولر یا پلورل دونوں طرح کے ورب آسکتے ہیں۔

کیا ان میں سے کوئی کمپیوٹر خراب ہے؟ **Is/Are** any of these computers defective?

ان میں سے کوئی کمپیوٹر ٹھیک طرح کام نہیں کرتا۔ **Neither** of these computers **work/ works** properly.

اسکی کتاب کو پزیرائی نہیں ملی۔ **None** of his books **have/has** gained popularity.

میرا خیال ہے ان میں سے ہر کتاب اچھی ہے۔ **I** think either of these books **is/are** good.

(13) **Present Indefinite** ٹینس میں یہ بات خاص طور پر نوٹ کیجیے کہ جس ورب کے ساتھ **S** ہو وہ سنگولر ہوتا ہے اور جسکے ساتھ **S** نہ ہو وہ پلورل ہوتا ہے۔ موازنہ کیجئے۔

Singular	Plural
This computer works properly. یہ کمپیوٹر ٹھیک طرح کام کرتا ہے۔	These computers work properly. یہ کمپیوٹر ٹھیک طرح کام کرتے ہیں۔
لیکن اگر جملہ انکار یہ بنانا ہو تو doesn't آتا ہے اور پھر ورب کے ساتھ s نہیں آتا۔ This computer doesn't work properly.	پلورل کا انکار یہ جملہ بنانے کے لئے don't آتا ہے۔ These computers don't work properly.

(14) **Present Perfect** ٹینس میں **Have** پلورل کے لئے آتا ہے اور **Has** سنگولر ناؤن کے لئے ہوتا ہے۔

کار آچکی ہے۔ The car **has** arrived.

کارس آچکی ہیں۔ Cars **have** arrived.

نوٹ: اس کے علاوہ یہ ٹیبل بھی یاد رکھیے:

Have → I, we, you, they, Plural Noun

Has → He, She, It, Singular Nouns

I سنگولر ہے لیکن پھر بھی اسکے ساتھ **Have** ہی آتا ہے۔

You کبھی سنگولر میں استعمال ہوتا ہے کبھی پلورل میں اسکے ساتھ بھی **Have** آتا ہے۔

یعنی **You** سے مراد کوئی ایک شخص ہو یا زیادہ افراد۔

Unit 50: Parallelism

اس سے مراد توازن ہے۔ درست انگریزی لکھنے اور بولنے کیلئے یہ ایک انتہائی اہم تصور ہے۔ عام طور پر **Parallel Structure** کی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جس کا مطلب ہے گرامر کے اعتبار سے اسٹرکچر کا متوازی ہونا۔ اگر الفاظ کے ایک تسلسل میں کوئی ہیر پھیر ہو جائے تو وہ اسٹرکچر یا جملہ غیر متوازی ہو جائے گا اور غلط ہوگا۔ مثلاً:

He likes working in silence and to send informative messages to his friends. (**Incorrect**)
(It is incorrect because it is not a parallel structure.)

اسے خاموشی میں کام کرنا اور دوستوں کو معلوماتی میسج بھیجنا اچھا لگتا ہے۔

He lives **working** in silence and **sending** informative messages to his friends. (**Correct**)
وضاحت: **like** کے بعد اگر پہلے **-ing** والی فارم لکھی گئی ہے تو **and** کے بعد بھی **sending** ہی آئے گا۔

My father admires people with honesty and who are educated. (**Incorrect**)

My father admires people with honesty and education. (**Correct**)

میرے والد ان لوگوں کو سراہتے ہیں جو ایماندار ہوں اور تعلیم یافتہ ہوں۔

وضاحت: **with** جو کہ **Preposition** ہے اس کے بعد پہلے **honesty** لکھا گیا جو کہ ناؤن ہے لہذا **and** کے بعد بھی ناؤن **Education** لکھا جائے گا۔

Parallelism ایک نہایت اہم مسئلہ ہے یہ عام طور پر اس وقت سامنے آتا ہے جب الفاظ یا جملوں کے ٹکڑے آپس میں برابر وزن نہیں رکھتے۔ جملے میں الفاظ کا متوازی ہونا ضروری ہے۔ ایک نوعیت کے الفاظ کے سلسلے میں دوسری قسم کے الفاظ کی شمولیت کام خراب کر دیتی ہے۔ اس لئے جملے کے **Phrases, Words** اور **Clauses** میں توازن قائم رکھنا ضروری ہے۔ **Parallism** پر عبور حاصل کرنے کیلئے مندرجہ ذیل مثالوں پر غور کیجئے۔

He hates painting, dancing and to listen to music. (**Incorrect**)

اسے مصوری، رقص اور موسیقی سننے سے نفرت ہے۔

He hates painting, dancing and listening to music. (**Correct**)

He is talented and he has good education. (**Incorrect**)

He is talented and well-educated. (**Correct**) وہ قابل ہے اور اچھا تعلیم یافتہ ہے۔

This book is interesting, comprehensive, and is important. (**Incorrect**)

This book is interesting, comprehensive and important. (**Correct**) یہ کتاب دلچسپ، جامع اور اہم ہے۔

He wants to resign because of his manager and because his salary is low. (**Incorrect**)

He wants to resign because of his manager and low salary. (**Correct**)

وہ اپنے منیجر کی وجہ سے اور کم تنخواہ کی وجہ سے استعفیٰ دینا چاہتا ہے۔

During class, Ali spent his time listening to songs; he ate candy and looking here and there. (**Incorrect**)

During class, Ali spent his time listening to songs, eating candy and looking here and there. (**Correct**)

کلاس کے دوران علی نے اپنا وقت گانے سننے، ٹافی کھانے اور ادھر ادھر دیکھنے میں گزارا۔

I looked everywhere for my book – under the bed, searching on my desk and in the bag.

(Incorrect)

I looked everywhere for my book – under the bed, on my desk and in the bag. **(Correct)**

میں نے اپنی کتاب ہر جگہ دیکھی، بینڈ کے پیچھے ڈیسک پر اور بیگ میں۔

وضاحت: **under the bed** دراصل ایک **Prepositional Phrase** ہے لہذا آگے آنے والے **Phrases** بھی اسی قسم کے ہونے

چاہئیں۔ **searching** ورنہ اس کا استعمال یہاں غلط ہے۔

She purchased a new dress for the wedding; a gold ring for her sister, a watch for her brother and brought a perfume for her friend. **(Incorrect)**

She purchased a new dress for the wedding; a gold ring for her sister, a watch for her brother and a perfume for her friend. **(Correct)**

اس نے شادی کیلئے نئے کپڑے خریدے، بہن کیلئے سونے کی انگلی، بھائی کیلئے گھڑی اور سہیلی کیلئے پرفیوم خریدا۔

وضاحت: اس جملے میں **Noun Phrases** کا تسلسل ہے لہذا **bought** جو کہ ورنہ ہے، کا استعمال غلط ہوگا۔

Last night I read for hours and then several pages were written by me. **(Incorrect)**

Last night I read for hours and then I wrote several pages. **(Correct)**

کل رات میں نے گھنٹوں پڑھا اور پھر میں نے کئی صفحے لکھے۔

وضاحت: جملے کا پہلا حصہ **Active Voice** میں ہے لہذا دوسرے حصے کو غیر ضروری طور پر **Passive** میں تبدیل کر دینا غلط ہے۔

He has a good voice and singing is liked by him. **(Incorrect)**

He has a good voice and likes to sing. **(Correct)**

اسکی آواز اچھی ہے اور اسے گانا چھالگتا ہے۔

Allama Iqbal was famous for his poetry; he was a philosopher, thinker and took active part in politics. **(Incorrect)**

Allama Iqbal was famous as a poet, philosopher, thinker and politician. **(Correct)**

علامہ اقبال شاعر، فلسفی، مفکر اور سیاستدان کے طور پر مشہور تھے۔

This book has been written on the subject of grammar, with composition. **(Incorrect)**

This book has been written on subjects of grammar and composition. **(Correct)**

یہ کتاب گرامر اور کمپوزیشن کے موضوعات پر لکھی گئی ہے۔

Unit 51: Apposition

جب الفاظ کو **Phrases** یا **Clauses** کو ایک ساتھ ایک ہی معنی میں استعمال کیا جائے تو اسے **Apposition** کہتے ہیں۔ اس میں ناؤن وغیرہ کی وضاحت کیلئے کاموں کے درمیان کوئی لفظ یا چند الفاظ لکھے جاتے ہیں۔ مثلاً۔

شاعر مشرق علامہ اقبال سیالکوٹ میں پیدا ہوئے۔ Allama Iqbal, **The Poet of the East**, was born in Sialkot.

اس جملے میں *the poet of the East* سے مراد بھی **Allama Iqbal** ہی ہیں۔ لہذا یہ الفاظ پچھلے ناؤن کی مزید وضاحت کر رہے ہیں اور اسی شخصیت کو ظاہر کرتے ہیں۔ اس لئے یہ **Appositives** ہیں۔ مزید مثالیں دیکھئے:

ایڈیسن، بجلی کا موجد، ۱۸۴۷ء میں پیدا ہوا۔ Edison, **the inventor of electricity**, was born in 1847.

اس کا شوہر ڈیوڈ اچھا آدمی ہے۔ Her **husband, David**, is a nice man.

نئی حکومت نے باجوہ صاحب کو اسٹیٹ بینک کے گورنر کے طور پر منتخب کیا ہے جو پہلے سینیٹر تھے۔

The new government has chosen **Bajwa, former senator**, as governor of the state bank.

انکی کتاب بانگ درا کا ترجمہ عربی میں بھی ہوا ہے۔

His **book Baang-e-Dara** has also been translated into Arabic.

51.1: States of Apposition

Apposition تین حالتوں میں ہو سکتی ہے۔ (1) ناؤن / سبجیکٹ کے بعد ناؤن ہی اسکی وضاحت کرے۔ (2) ناؤن کے بعد کوئی **Phrase** آئے (3) ناؤن کے بعد کوئی **Clause** آئے۔

(1) Noun / Subject ... Noun

اسکی پہلی فلم، دی ہاؤنٹڈ ویلج، ۱۹۲۰ء میں ریلیز ہوئی تھی۔ His first **film, the haunted village**, was released in 1920.

(2) Noun Phrase (Fragments with Non-Finite Verbs)

اسکی ڈاکٹر بننے کی خواہش کو آخر کار مان لیا گیا۔ His **hope to become a doctor** was realized at last.

اسکی پہلی کتاب جو عربی میں شائع ہوئی تھی، ۱۹۳۰ء میں منظر عام پر آئی۔

His first **book published in Arabic**, came forward in 1930.

کچھ طلباء چونکہ عیسائی تھے اس لئے انھوں نے نئی انتظامیہ کو قبول کرنے سے انکار کر دیا۔

The **students, some of them being Christians**, refused to accept the new administration.

نیل آرمسٹرانگ، جس نے سب سے پہلے چاند پر چہل قدمی کی، ۱۹۳۰ء میں پیدا ہوا تھا۔

Neil Armstrong, the first man to walk on the moon, was born in 1930.

(3) Noun / Subject . . . Clause

یہ حقیقت کہ دنیا گول ہے اسے اب سبھی مانتے ہیں۔

The fact that the earth is round is now accepted by everyone.

نیل آرمسٹرانگ جو چاند پر چلنے والا پہلے انسان تھا 1930 میں پیدا ہوا تھا۔

Neil Armstrong, the first man who walked on the moon, was born in 1930.

یہ محض افواہ تھی کہ اس نے استعفیٰ دے دیا ہے۔ It was mere a **rumor that he had resigned**.

51.2: Kinds of Apposition

- (1) Non-Restrictive Appositives: These are not essential to the meaning of the sentence.
- (2) Restrictive Appositives: These are essential to the meaning of the sentence.

پہلی قسم کی Apposition میں Commas آتے ہیں جبکہ دوسری قسم میں Commas کا استعمال ضروری نہیں مثلاً:

51.3: Non- Restrictive Apposition

قادر صاحب جو اسکول کے سابق پرنسپل تھے، کل رات انکا انتقال ہو گیا۔

Mr. Qadir, former principal of the school, passed away last night. (Non-restrictive)

وضاحت: اس جملے میں نام شروع میں آ رہا ہے۔ اور پہلے ہی شناخت ہو چکی ہے لہذا کو موموں کے درمیان دی گئی معلومات اضافی ہیں۔ یعنی اگر ان معلومات کا نکال بھی دیا جائے تو معنی میں کوئی فرق نہیں پڑے گا۔ ایک اور مثال دیکھئے۔

شاعر مشرق علامہ اقبال سیالکوٹ میں پیدا ہوئے۔

Allama Iqbal, the poet of the East, was born in Sialkot. (Non-restrictive)

51.4: Restrictive Apposition

David's friend John gave him a watch. (Restrictive) ڈیوڈ کے دوست جو ہن نے اسے ایک گھڑی دی۔

وضاحت: ڈیوڈ کے اور بھی کئی دوست ہونگے اس لئے جملے کی روانی کو برقرار رکھنے کیلئے کو موموں کی ضرورت نہیں ہے۔ اس کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ سبجیکٹ کے بارے میں معلومات دے کر اسکی شناخت کروائی جائے۔

Last night I met the famous actor Shan.

کل رات میں میں مشہور اداکار شان سے ملا۔

We Muslims are not terrorists.

ہم مسلمان دہشت گرد نہیں ہیں۔

Non-restrictive میں کو موموں کے درمیان اضافی معلومات دی جاتی ہیں۔ ان معلومات کا مقصد سبجیکٹ کی شناخت کروانا نہیں ہوتا۔ بلکہ یہ محض اضافی

معلومات ہوتی ہیں۔

Unit 52.0: Common Errors in English

انگریزی میں زیادہ تر ہونے والی غلطیوں کے بارے میں علم ہونا نہایت ضروری ہے۔ غلطیاں کرنے سے سننے والے کو بولنے والے کی قابلیت کا اندازہ ہو جاتا ہے لہذا ہر ممکن حد تک غلطیوں سے بچنا ضروری ہے۔ بعض لوگ جو صرف فرانگریزی بولنے کو ترجیح دیتے ہیں ان کا خیال ہے کہ کچھ غلطیاں تو ہوتی ہیں، لیکن یاد رہے کہ اگر غلطی پختہ ہوتی جائے تو اس پر قابو پانا بھی ناممکن ہو جاتا ہے۔ شروع میں تو غلطیاں ہوتی ہیں، اور ہونی بھی چاہئیں لیکن ہمیشہ نہیں۔ انگریزی میں اکثر ہونے والی غلطیوں کا یہ باب نہایت اہم ہے۔ اس کا مطالعہ بہت غور سے کیجئے، آپ کو معلوم ہو جائے گا کہ کون کہاں غلطی کرتا ہے، اور آپ کہاں غلطی کرتے ہیں۔

52.1: Errors with Verbs

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Its mean ... We deals in...	It means ... We deal in...	اس کا مطلب ہے یعنی --- ہم --- بیچتے ہیں۔
وضاحت: لفظ mean دراصل ورب ہے تو ورب سے پہلے It ہو تو اس کے ساتھ s, -es آتا ہے۔ جیسے it rains ... دوسری بات یہ ہے کہ its ہمیشہ ناؤن سے پہلے نہیں آتا۔ یعنی its + noun ۔ دوسرے جملے میں We پلورل ہے، جبکہ ورب کے ساتھ s سگولر کی وجہ سے آتا ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Do your father smokes?	Does your father smoke?	کیا تمہارے والد سگریٹ پیتے ہیں؟
Does your friends smoke?	Do your friends smoke?	کیا تمہارے دوست سگریٹ پیتے ہیں؟
وضاحت: سگولر سبجیکٹ your father کے ساتھ does آئے گا اور ورب smoke کے ساتھ s نہیں آئے گا۔ جبکہ پلورل سبجیکٹ your friends کے ساتھ do آئے گا۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
This shop open at nine.	This shop opens at nine.	یہ دکان نو بجے کھلتی ہے۔
These shops opens at nine.	These shops open at nine.	یہ دکانیں نو بجے کھلتی ہیں۔
وضاحت: سگولر ناؤن shop کے بعد آنے والے ورب کے ساتھ s / es ضروری ہے جبکہ پلورل ناؤن کے ورب کے ساتھ s یا es نہیں آتا۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Every student like the teacher.	Every student likes the teacher.	ہر طالب علم استاد کو پسند کرتا ہے۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
My friend want to meet you.	My friend wants to meet you.	میرا دوست آپ سے ملنا چاہتا ہے۔
My friends wants to meet you.	My friends want to meet you.	میرے دوست آپ سے ملنا چاہتے ہیں۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I want to called him.	I want to call him.	میں اس کو فون کرنا چاہتا ہوں۔
وضاحت: to کے بعد کبھی بھی ورب کی تھرڈ فارم استعمال نہیں ہوتی۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Did he called you?	Did he call you?	کیا اس نے تمہیں فون کیا تھا؟
He didn't played.	He didn't play .	اس نے نہیں کھیلا۔
وضاحت: سوالیہ اور انکاریہ جملوں میں did آنے کی وجہ سے do کی فارم فرسٹ ہو جاتی ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He doesn't has a car.	He doesn't have a car.	اسکے پاس کار نہیں ہے۔
Does she has your phone number?	Does she have your phone number?	کیا اسکے پاس تمہارا فون نمبر ہے؟
Did Ali has lunch?	Did Ali have lunch?	کیا علی نے کھانا کھایا؟
وضاحت: سوالیہ اور انکاریہ جملوں میں he, she, it کے ساتھ have آتا ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He / she doesn't knows me.	He /she doesn't know me.	وہ مجھے نہیں جانتا/ جانتی۔
Does my father knows you?	Does my father know you?	کیا میرے والد تمہیں جانتے ہیں؟
وضاحت: سوالیہ اور انکاریہ جملوں میں does آنے کی وجہ سے do کے ساتھ s/-es نہیں آئے گا۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He have a car.	He has a car.	اسکے پاس کار ہے۔
My friend have a good home.	My friend has a good home.	میرے دوست کا گھر اچھا ہے۔
وضاحت: اقراریہ جملوں میں he, she, it یا کسی نام کے ساتھ has آتا ہے۔		

52.2: Errors with Pronouns

WRONG	RIGHT	ترجمہ
They invited he and me.	They invited him and me.	انہوں نے اسے اور مجھے دعوت دی۔
They only know Ali and I.	They only know Ali and me.	وہ صرف علی کو اور مجھے جانتے ہیں۔
وضاحت: Objective Case استعمال ہوتی ہے۔		

My friend and I... NOT I and my friend...

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Father doesn't like your and me going to the cinema.	Father doesn't like your and my going to the cinema. OR Father doesn't like you and me going to the cinema.	والد تمہارے اور میرے سینما جانے کو پسند نہیں کرتے۔
Thanks for your this kindness.	Thanks for this kindness of yours.	آپ کی اس مہربانی کا شکریہ
وضاحت: this, that وغیرہ سے پہلے پر وناؤن کی Possessive Case استعمال نہیں ہوتی۔		

Do not say: My this friend OR My this number... Say: This friend/number of mine is new.

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Mother doesn't like John and my going to the cinema.	Mother doesn't like John's and my going to the cinema. OR Mother doesn't like John and me going to the cinema.	والدہ جو بن کا اور میرا سینما جانا پسند نہیں کرتیں۔
It was John's and Peter's car.	It was John and Peter's car.	یہ جو بن اور پیٹر کی کار تھی۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I found difficult to speak in front of him.	I found it difficult to speak in front of him.	مجھے اُسکے سامنے بولنے میں مشکل ہوئی۔
وضاحت: اگر درجہ کے بعد انجیکٹو ہو اور پھر to-structure ہو تو درجہ اور انجیکٹو کے درمیان it ضروری ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
The more profit one makes, the more you want.	The more profit one makes, the more one wants.	جتنا زیادہ منافع کمایا جائے، طلب اتنی ہی بڑھتی ہے۔
وضاحت: جملے کے دوسرے ٹکڑے میں پروناؤن پہلے ٹکڑے میں آنے والے پروناؤن کے مطابق ہونا چاہیے۔ یعنی جملے میں دوسرا پروناؤن بھی Antecedent کے مطابق ہونا چاہیے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Almost of the students in my class are Japanese.	Almost all of the students in my class are Japanese.	میری کلاس میں تقریباً سارے طلباء جاپانی ہیں۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I bought a story book to read it .	I bought a story book to read.	میں نے پڑھنے کیلئے ایک کہانیوں والی کتاب خریدی۔

52.3: Errors with Prepositions

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Going to a picnic.	Going on a picnic.	پکنک پر جانا۔۔۔
No excuse to be forgetful.	No excuse for being forgetful.	بھولنے کا کوئی بہانہ نہیں چلے گا۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
How much is the price of this pen?	What is the price of this pen?	اس پین کی کیا قیمت ہے؟
How much is the temperature?	What is the temperature?	درجہ حرارت کیا ہے؟
I would prefer to study by my own rather than study with others.	I would prefer to study on my own/by myself rather than study with others.	میں دوسروں کے ساتھ مطالعے کے بجائے اکیلے پڑھنے کو ترجیح دوں گا۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
We should discuss about it later.	We should discuss it later.	ہمیں اس کے بارے میں بعد میں بات کرنی چاہیے۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Listen me. They were listening songs.	Listen to me. They were listening to songs.	میری بات سنو۔ وہ گانے سن رہے تھے۔
He said me ... They say me ...	He said to me ... They say to me ...	اُس نے مجھ سے کہا۔۔۔ وہ مجھ سے کہتے ہیں۔۔۔
وضاحت: listen اور say کے بعد to کا استعمال ضروری ہے لیکن اگر یہ الفاظ اکیلے ہوں تو to نہیں آئے گا مثلاً Listen <i>Go home ("to" is not necessary.)</i>		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He is taller then me.	He is taller than me.	وہ مجھ سے لمبا ہے۔
وضاحت: then اور than کے جوں spelling پر غور کیجئے۔ than موازنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ جبکہ then ایک ایڈورب ہے جس کے معنی ہیں پھر "تب" یا اسکے بعد۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Please off the light.	Please switch off the light.	برائے مہربانی بجھا دیں۔
وضاحت: اسکے علاوہ صرف Preposition یعنی off وغیرہ کو درج کے طور پر استعمال نہیں کیا جاسکتا۔		

Preposition والے باب میں مزید دیکھیں۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I am standing on the bus stop.	I am standing at the bus stop.	میں بس اسٹاپ پر کھڑا ہوا ہوں۔
Our house is near to the beach.	Our house is near the beach.	ہمارا گھر ساحل سمندر کے قریب ہے۔
I'm thinking to buy a new car.	I'm thinking of buying a new car. OR I'm thinking about buying a new car.	میں ایک نئی کار خریدنے کا سوچ رہا ہوں۔
Divide these apples between these three boys.	Divide these apples among these three boys.	یہ سیب تینوں لڑکوں میں تقسیم کر دو۔
I'll explain you the problem.	I'll explain the problem to you.	میں تمہیں مسئلہ سمجھا دوں گا۔

52.4: Errors with Articles

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Japanese are industrious and frugal. The meeting will start after the dinner. I have a good news for you. Fire broke out in our factory. They invited me to dinner.	The Japanese are industrious and frugal. The meeting will start after dinner. I have good news for you. A fire broke out in our factory. They invited me to a dinner.	جاپانی محنتی اور کفایت شعار ہوتے ہیں۔ میٹنگ رات کے کھانے کے بعد شروع ہوگی۔ میرے پاس تمہارے لئے ایک اچھی خبر ہے۔ ہماری فیکٹری میں آگ لگ گئی۔ انہوں نے مجھے ڈنر پر بلایا۔
وضاحت: the کے بغیر معنی زبان کے ہو گئے، قومیت نہیں۔ لیکن ہر جگہ نہیں مثلاً: The Chinese are... French is a beautiful language.		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Where is post office? I like UK very much.	Where is the post office? I like the UK very much.	ڈاکخانہ کہاں ہے؟ مجھے یو کے بہت پسند ہے۔
وضاحت: جب بولنے اور سننے والے کو معلوم ہو کہ قریب ہی موجود کسی چیز کی بات ہو رہی ہے تو the ضروری ہے۔ <i>go to school, go to bed, at collage, to school</i>		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Which of the two boys is taller?	Which of the two boys is the taller?	دونوں میں سے کون سا لڑکا لمبا ہے؟
وضاحت: دو کا موازنہ کیا جائے تو سپر لیٹوڈ گری سے پہلے the ضروری ہے۔		

52.5: Errors with Adverbs

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Don't go in the sun. He doesn't know to swim. I will of course do it. He speaks English good. He comes here usually at 7.	Don't go out in the sun. He doesn't know how to swim. I will certainly do it. He speaks English well. He usually comes here at 7.	دھوپ میں مت نکلو۔ وہ تیرنا نہیں جانتا۔ میں یہ ضرور کروں گا۔ وہ اچھی طرح انگریزی بولتا ہے۔ وہ عام طور پر سات بجے یہاں آتا ہے۔

52.6: Errors with Conjunctions

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He asked me that why I had not slept. Exercise is good both for work as well as health.	He asked me why I had not slept. Exercise is good for work as well as health.	اُس نے مجھ سے پوچھا کہ میں سویا کیوں نہیں تھا۔ ورزش کام اور صحت دونوں کیلئے اچھی ہے۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Although he is poor, but he is honest.	Although he is poor, he is honest.	اگرچہ وہ غریب ہے لیکن ایماندار ہے۔
Since you were busy, therefore I didn't talk to you.	Since you were busy, I didn't talk to you.	چونکہ تم مصروف تھے اسلئے میں نے تم سے بات نہیں کی۔
My friend learned both French as well as Japanese in school.	My friend learned both French and Japanese in school.	میرے دوست نے فرانسیسی اور جاپانی دونوں زبانیں اسکول میں سیکھیں۔
وضاحت: جملے کے دوسرے حصے میں اکثر Conjunctions غیر ضروری ہوتے ہیں۔ both کے بعد as well as نہیں آتا۔		

52.7: Errors with Adjectives

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I'm scary.	I'm scared.	میں ڈرا ہوا ہوں۔
The food was very delicious.	The food was delicious.	کھانا بہت مزیدار تھا۔
It would have been more better.	It would have been better.	یہ بہتر ہوتا۔۔۔
وضاحت: دوسرے جملے میں 'very' کو اُن اِجیکٹوز کے ساتھ استعمال نہیں کرنا چاہیے جن کے معنی میں پہلے ہی "بہت" کے معنی موجود ہوں۔ مثلاً: delicious, great, enormous, lovely etc. تیسرے جملے میں better اِجیکٹو کی Comparative ڈگری ہے۔ Good-Better-Best اس سے پہلے more لکھنا غلط ہے۔		

52.8: The Tense Error

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I have eaten a mango yesterday.	I ate a mango yesterday.	میں نے کل آم کھایا۔
I have visited China last month.	I visited China last month.	میں نے پچھلے مہینے چین کا دورہ کیا۔
I have had lunch at 2 P.M.	I had lunch at 2 P.M.	میں نے دوپہر کے کھانا کھایا
وضاحت: جب جملے میں کام ختم ہونے کا وقت دیا گیا ہو تو Present Perfect ٹینس استعمال نہیں ہوتا۔ Indefinite ٹینس آئے گا۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Yesterday I found my book where I left it.	Yesterday I found my book where I had left it.	کل مجھے کتاب وہیں ملی جہاں میں نے اسے چھوڑا تھا۔
He didn't tell me that he resigned.	He didn't tell me that he had resigned.	اس نے مجھے بتایا ہی نہیں کہ اس نے استعفیٰ دے دیا ہے۔
I know that he will not come.	I know that he would not come.	مجھے پتہ تھا کہ وہ نہیں آئے گا۔
وضاحت: جملے کا تسلسل Sequence اس طرح ہونا چاہئے کہ اگر پچھلا حصہ Past Indefinite ہو تو آگے Past Perfect ہونا چاہئے۔		

اہم نوٹ: اگر بولنے والے کی بات ابھی تک پوری نہ ہوئی ہو تو **will** بھی ٹھیک ہے۔ **would** یہ ظاہر کرتا ہے کہ کسی تقریب میں آنے کی امید تھی تقریب ہوگئی مگر وہ نہیں آیا۔ اسکی تفصیل **Direct-Indirect** والے باب میں درج ہے۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
If he will call, I will talk to him.	I will talk to him if he calls.	اگر اس نے فون کیا تو میں اس سے بات کروں گا۔
وضاحت: if والے جملے میں Future Tense والے حصے کے ساتھ دوسرا Present Tense میں ہونا چاہئے۔ یعنی if والے جملوں میں دونوں جگہ Future Tense ٹھیک نہیں ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
If I would have seen him at the wedding, I would have talked to him.	If I had seen him at the wedding, I would have talked to him.	اگر وہ شادی میں مجھے نظر آتا تو میں اس سے بات کرتا۔
وضاحت: if والے جملوں میں دو جگہ would have غلط ہے۔ دیگر غلطیاں ٹینس والے باب میں دیکھیں۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I know him for three years.	I have known him for three years.	میں اسے تین سال سے جانتا ہوں۔
وضاحت: جو کام ماضی میں شروع ہوا اور اب تک جاری ہے اس کیلئے Present Indefinite استعمال نہیں ہوتا۔		

52.9: Lack of Subject-Verb Agreement

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Neither John nor Peter are in favour of education.	Neither John nor Peter is in favour of education.	نہ تو جوہن اور نہ ہی پیٹر تعلیم کے حق میں ہیں۔
His interests, work and education proves that he was a great man.	His interests, work and education prove that he was a great man.	اسکی دلچسپیوں، اسکے کام اور تعلیم سے ثابت ہوتا ہے کہ وہ ایک عظیم آدمی تھا۔
There seems to be several candidates applying for this job.	There seem to be several candidates applying for this job.	لگتا ہے کئی امیدوار اس نوکری کیلئے درخواست دے رہے ہیں۔
وضاحت: Neither...nor والے اسٹرکچر میں ورب پہلے Subject کے مطابق ہونا چاہیے۔ دوسرے جملے میں and والے اسٹرکچر میں ورب جمع آئے گا، کیونکہ ورب کے ساتھ s/es کے اضافے سے ورب سنگولر ہو جاتا ہے، جبکہ s/es کے بغیر ورب پلورل یعنی جمع ہوتا ہے۔ اور یہاں پلورل ورب آئے گا۔ تیسرے جملے میں ورب seem دراصل several candidates کے مطابق ہونا چاہیے، جو کہ جمع ہے۔		

52.10: Errors with Singulars/Plurals

WRONG	RIGHT	ترجمہ
One of my friend is a doctor.	One of my friends is a doctor.	میرا ایک دوست ڈاکٹر ہے۔
This is one of the city where water is unavailable.	This is one of the cities where water is unavailable.	یہ اُن شہروں میں سے ایک ہے جہاں پانی دستیاب نہیں۔
This is one of the song that he likes.	This is one of the songs that he likes.	یہ اُن گانوں میں سے ایک ہے جو اُسے پسند ہیں۔
وضاحت: one of والے اسٹرکچر کے بعد آنے والا ناؤن Plural ہونا چاہئے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Where is the pliers?	Where are the pliers?	میں اسے تین سال سے جانتا ہوں۔
Where is the scissors?	Where are the scissors?	قینچی کہاں ہے؟
Where is my pant?	Where are my pants?	میری پینٹ کہاں ہے؟
Where is my glasses?	Where are my glasses?	میری عینک کہاں ہے؟
وضاحت: جو کام ماضی میں شروع ہوا اور اب تک جاری ہے اس کیلئے Present Indefinite استعمال نہیں ہوتا۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Your hairs are looking shiny today.	Your hair is looking shiny today.	تمہارے بال آج چمکدار لگ رہے ہیں۔
These womans are beautiful.	These women are beautiful.	یہ عورتیں خوبصورت ہیں۔

52.11: Errors with Participles and Gerunds (-ing and -ed Forms)

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Going to the river, our car broke down.	Going to the river, we had our car broken down.	دریا پر جاتے ہوئے ہماری کار خراب ہو گئی۔
Going to the river, several fields were seen.	Going to the river, I saw several fields.	دریا پر جاتے ہوئے میں نے کئی کھیت دیکھے۔
On entering the gate, several rooms in the school became visible.	On entering the gate, we were able to see several rooms in the school.	گیٹ سے داخل ہوتے ہی ہمیں اسکول کے کئی کمرے نظر آئے۔
Rejected by the film producers, his hope was lost.	Rejected by the film producers, he lost his hope.	فلم پروڈیوسرز کی طرف سے ٹھکرائے جانے پر اُس نے امید چھوڑ دی۔
وضاحت: جملے کے پہلے حصے میں Going کا تعلق دوسرے حصے میں کسی پروناؤن سے بنانا ضروری ہے۔ اسلئے جملے کے دوسرے حصے کو کسی پروناؤن جیسے I, we سے شروع کرنا ضروری ہے۔ اسی طرح آخری جملے کے پہلے حصے میں موجود ed فارم کا تعلق دوسرے حصے میں he سے بنانا ضروری ہے۔ پہلے جملے پر غور کرتے ہوئے اگر سوال کیا جائے کہ کس کو reject کیا گیا؟ تو غلط جملے کے دوسرے حصے کے مطابق his hope اس کا جواب ہوگا، جو کہ غلط ہے۔ جبکہ صحیح جملے میں he آرہا ہے، یعنی "اُسے" مسترد کیا گیا، نہ کہ "اُسکی امید" کو۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Looking forward to meet you.	Looking forward to meeting you.	آپ سے ملنے کا منتظر -----
وضاحت: عام طور پر to کے بعد ing فارم نہیں آتی مگر look forward to اور چند مزید بنائے Phrases کے بعد ing فارم استعمال ہوتی ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
We will send you the book after get payment.	We will send you the book after getting payment. OR after we get payment.	پیمنٹ ملنے کے بعد ہم آپ کو کتاب بھیج دیں گے۔
وضاحت: Preposition الفاظ مثلاً after, by, on وغیرہ کے بعد ing کی ing فارم استعمال ہوتی ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
They are confident to win this match.	They are confident of winning this match.	وہ بیچ جیتنے کے بارے میں پر اعتماد ہیں۔
She insists to go to London.	She insists on going to London.	وہ لندن جانے پر اصرار کر رہی ہے۔
He assisted me to do my work.	He assisted me in doing my work.	اس نے میرا کام کرنے میں میری مدد کی۔
What prevented you to attend the meeting?	What prevented you from attending the meeting?	تعمین میننگ میں شرکت سے کس چیز نے روکا؟
Thanks to call me.	Thanks for calling me.	مجھے کال کرنے کا شکریہ۔
وضاحت: چند مخصوص Verb + Preposition اور Adjective + Preposition والے Combinations کے بعد to + verb کے بجائے کوئی دیگر Preposition اور ing فارم آتی ہے۔ دیگر جیر نڈ اور انٹی ٹیو والے باب میں دیکھیں۔		

52.12: Errors with Infinitives

WRONG	RIGHT	ترجمہ
To be eligible for a job these days, several years of study and experience are essential.	To be eligible for a job these days, you/one must have several years of study and experience.	آج کل نوکری کا اہل ہونے کیلئے کئی سالوں کی پڑھائی اور تجربہ ضروری ہے۔
وضاحت: جملے کے پہلے حصے میں to-infinitive کا تعلق دوسرے حصے میں کسی پرونائون you, one سے بنانا ضروری ہے۔		

52.13: Errors with Clauses

WRONG	RIGHT	ترجمہ
When eight years old, his father sent him to work at a local factory.	When he was eight years old, his father sent him to work at a local factory.	جب وہ آٹھ سال کا تھا تو اس کے والد نے اُسے کام کیلئے ایک مقامی فیکٹری میں بھیجا۔
وضاحت: جملے کی پہلی Clause یا حصے میں he کا ذکر کرنا ضروری ہے، اسلئے کہ جملے کا دوسرا حصہ his father سے شروع ہو رہا ہے۔ غلط جملے میں he موجود نہیں ہے اسلئے یوں معنی نکلیں گے کہ گویا اس کے والد کی عمر آٹھ سال تھی۔		

52.14: Errors in the Construction of Sentences

WRONG	RIGHT	ترجمہ
One of his family members is dead.	A member of his family is dead. OR One of the members of his family is dead.	اُسکی فیملی کے کسی فرد کا انتقال ہو گیا ہے۔
I, you and he will go there.	You, he and I will go there.	تم، وہ اور میں وہاں جائیں گے۔
I am a bit in a hurry.	I am in a bit of a hurry.	میں ذرا جلدی میں ہوں۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
We realized what our weak points were and how to get rid of them.	We realized what our weak points were and how we could get rid of them.	ہمیں اندازہ ہو گیا کہ ہماری خامیاں کیا ہیں اور ہم اُن سے کیسے پیچھا چھڑا سکتے ہیں۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
All I know is my friend is right.	All I know is that my friend is right.	میں تو یہ جانتا ہوں کہ میرا دوست ٹھیک ہے۔
وضاحت: that اُس وقت چھوڑ سکتے ہیں جب that-clause کسی ورب کا ادبجیکٹ ہو۔ اور اگر یہ ورب be کا Complement ہو تو that ضروری ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
The climate of Lahore is different from Karachi.	The climate of Lahore is different from that of Karachi.	لاہور کی آب و ہوا کراچی سے مختلف ہے۔

52.15: Errors with since and for

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I have been working here for 2007.	I have been working here since 2007.	میں یہاں 2007 سے کام کر رہا ہوں۔
He less been sleeping since three hours.	He has been sleeping for three hours.	وہ تین گھنٹے سے سو رہا ہے۔
وضاحت: نقطہ آغاز کیلئے since اور عرصہ یا مدت ظاہر کرنے کیلئے for آتا ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Where I can find a hotel?	Where can I find a hotel?	مجھے ہوٹل کہاں ملے گا؟
Can you tell me where can I find a hotel?	Can you tell me where I can find a hotel?	کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ مجھے ہوٹل کہاں ملے گا؟
Do you know where does he live?	Do you know where he lives?	کیا آپ جانتے ہیں وہ کہاں رہتا ہے؟
وضاحت: اگر جملے کا ایک ہی ٹکڑا ہو تو پھر تو سوالیہ جملے میں does, can وغیرہ (دوسرے نمبر پر آئیں گے۔ اور اگر جملہ دو حصوں میں مشتمل ہو یعنی پیچھے سوالیہ ٹکڑا ہو تو آگے ٹکڑا سوالیہ نہیں ہو سکتا۔		

52.16: Errors with Which and Who

WRONG	RIGHT	ترجمہ
The boy which was injured is my friend.	The boy was injured in my friend.	جو لڑکا زخمی ہوا وہ میرا دوست ہے۔
وضاحت: انسانوں کیلئے کے بجائے استعمال کرنا چاہئے۔ سے مراد انسان لڑکا ہی ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He will must come here.	He must come here. OR He will certainly come here.	اسے لازمی یہاں آنا ہو گا یا وہ یہاں ضرور آئے گا۔
وضاحت: will کے ساتھ must نہیں آتا۔		

52.17: Errors with Appreciate and Suggest

WRONG	RIGHT	ترجمہ
We will appreciate if you can send us an email.	We will appreciate it if you can send us a email.	اگر آپ ایک ای میل بھیج دیں تو ہم سراہیں گے۔
وضاحت: لفظ Appreciate کے بعد لازمی کوئی Object ہونا چاہئے اسکے فوراً بعد if کا استعمال غلط ہے۔		

WRONG	RIGHT	ترجمہ
We suggest you to start the production.	We suggest that you should start the production.	ہماری تجویز ہے کہ آپ پروڈکشن شروع کریں۔
وضاحت: suggest کے بعد to والے اسٹرکچر کے بجائے should والے اسٹرکچر کا استعمال ہوتا ہے۔		

52.18: Errors with Less and Fewer

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I smoke but not so much these days.	I smoke but less so these days.	میں سگریٹ پیتا ہوں لیکن آج کل زیادہ نہیں۔
He might have twenty friends or less.	He might have twenty friends or fewer.	اسکے شاید بیس یا اس سے کم دوست ہونگے۔
وضاحت: so much کسی کام کے زیادہ ہونے کیلئے استعمال نہیں ہوتا بلکہ so much + adjective کا استعمال مثلاً so much busy ہوتا ہے جبکہ تعداد کیلئے آتا ہے less نہیں۔		

52.19: Incorrect Position of Adverbs

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He only likes vegetables.	He likes only vegetables.	اسے صرف سبزیاں پسند ہیں۔
I will help you always.	I will always help you.	میں ہمیشہ تمہاری مدد کروں گا۔

52.20: Incorrect Position of Phrases or Clauses

WRONG	RIGHT	ترجمہ
<p>They have sold their house in the villages near our school. (Phrase)</p> <p>They have sold their house in the village, which is near our school. (Clause)</p>	<p>They have sold their house near our school in the village.</p> <p>In the village, they have sold their house which is near our school.</p> <p>They have sold their house which is near our school in the village.</p>	<p>انہوں نے گاؤں میں ہمارے اسکول کے نزدیک والا گھر بیچ دیا ہے۔</p>
<p>وضاحت: جملے کے متعلقہ کلمے یعنی Phrases قریب قریب ہونے چاہیں</p> <p><i>house in the village near our school.</i> کا مطلب یوں نکلے گا کہ گویا وہ گاؤں ہمارے اسکول کے پاس ہے۔</p>		

52.21: Lack of Parallelism

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He likes to sing and acting.	He likes to sing and to act. He likes singing and acting.	اسے گلوکاری اور کاری پسند ہے۔
He learned to play tennis, to swim and sail. (Unparallel Infinitive)	He learned to play tennis, to swim and to sail.	
Our product is not only famous in England but also in America. (Misplaced Correlatives)	Our product is famous not only in England but also in America.	ہماری پروڈکٹ نہ صرف انگلینڈ میں مشہور ہے بلکہ امریکہ میں بھی۔
His father liked Gilgit because of its beauty and because it was peaceful. (Phrase and Clause Error)	His father liked Gilgit because of its beauty and peace.	اسکے والد گلگت کو خوبصورتی اور امن کی وجہ سے پسند کرتے تھے۔
The lecture was very interesting, information and it was also concise. (Improper Series)	The lecture was very interesting, informative and concise.	لیکچر بہت دلچسپ معلوماتی اور جامع تھا۔
وضاحت: Conjunctions سے ملائے گئے اسٹرکچرز میں توازن ہونا چاہئے۔ مزید تفصیل Parallelism والے باب میں دیکھیے۔		

52.22: Incorrect Omission

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Asif ranks Aslam higher than Ali.	Asif ranks Aslam higher than he ranks Ali.	آصف، اسلم کو علی سے زیادہ فوقیت دیتا ہے۔
Alaska is bigger than any state in the United States.	Alaska is bigger than any other state in the United States.	الاسکا امریکا کی ہر ایک ریاست سے بڑا ہے۔
She was late for work and fired by her boss.	She was late for work and was fired by her boss.	وہ کام سے لیٹ ہوئی اور اُسکے باس نے اُسے کام سے نکال دیا۔
Can we discuss tomorrow?	Can we discuss it tomorrow?	کیا ہم اس کے بارے میں کل بات کر سکتے ہیں؟

52.23: Unnecessary Fragments

WRONG	RIGHT	ترجمہ
It goes without saying it is a nice day ...	It is a nice day ...	آج کا دن اچھا ہے۔۔۔
With reference to your question I don't really know ...	I don't really know ...	مجھے علم نہیں کہ۔۔۔
At this point in time I would like to work for the bank ...	I would like to work for the bank ...	میں بینک کیلئے کام کرنا چاہوں گا۔

52.24: Redundant Phrases

ذیل کے گھسے پٹے فقرات سے بچنا چاہیے۔ جن الفاظ کے معنی تقریباً ایک جیسے ہوں، ان میں سے کوئی ایک لفظ استعمال کریں۔

advanced planning, close proximity, end results, grateful thanks, habitual customs, local residents, mutual cooperation, old adage, past history, self-confessed, successful achievements, true facts, usual customary, young teenager, absolute truth, redo again

52.25: Circumlocution

جہاں چند ضروری الفاظ سے مفہوم واضح ہو جائے وہاں غیر ضروری الفاظ کا استعمال **Circumlocution** کہلاتا ہے۔

WRONG	RIGHT	WRONG	RIGHT
ahead of schedule	early	made a statement saying	stated or said
am in possession	have	made an escape	escaped
at an early date	soon	owing to the fact that	because
at this point in time	now	put in an appearance	appeared
best of health	well	render assistance to	help
caused injuries to	injured	succumbed to injuries	died
draw attention to	point out	take action on the issue	acted
during the time that	while	the reason why is that	because
give rise to	cause	this is a topic that	topic
in advance of	before	was of the opinion that	thought
in the event that	if	was witness to	saw
in this day and age	today		

52.26: Errors with From and Than

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Honesty is different from faithfulness.	Honesty is different from faithfulness.	آصف، اسلم کو علی سے زیادہ فوقیت دیتا ہے۔
College life was different than he had expected.	College life was different than he had expected.	الاسکا امریکا کی ہر ایک ریاست سے بڑا ہے۔
وضاحت: موازنے کیلئے ناؤن سے پہلے from آتا ہے، جبکہ آگے than آتا ہے۔		

52.27: Other Errors

WRONG	RIGHT	ترجمہ
I've been in Scotland for one and a half month / one month half.	I've been in Scotland for one and a half months / one month and a half.	میں ڈیڑھ مہینے سے اسکاٹ لینڈ میں تھا۔
I don't like my teacher. Wrong Reply: "Me too"	I don't like my teacher. Right Reply: "Me neither"	مجھے استاد پسند نہیں ہے۔ جواب: مجھے بھی نہیں۔
I dislike my teacher. Wrong Reply: Me neither.	I dislike my teacher. Right Reply: Me too.	مجھے استاد پسند نہیں ہے۔ جواب: مجھے بھی نہیں۔
You don't like your teacher, do you? Wrong Reply: Yes	You don't like your teacher, do you? Right Reply: No, OR No, I don't.	تمہیں استاد پسند نہیں ہے نا؟ جواب: نہیں۔
Can not, bath room, on line	Cannot, bathroom, online	ان الفاظ کو ملا کر لکھا جائے۔
I'll see you next next week.	I'll see you the week after next. (the Saturday after next)	میں تمہیں اگلے سے اگلے ہفتے ملوں گا۔
He is my old friend.	He is a friend who I have known for a long time.	وہ پرانا دوست ہے۔
I suggested them to go swimming.	I suggested that they go swimming.	میں نے تجویز دی کہ وہ تیرنے جائیں۔
I would like to go, but.	I would like to go, but I can't.	میں جانا چاہوں گا لیکن جا نہیں سکتا۔
Please SWITCH your mobile phone to silent mode.	Please PUT your mobile phone on silent mode.	اپنا موبائل فون سائلنٹ پر لگا دو۔
We will appreciate if you can send us documents today.	We will appreciate it if you can send us documents today.	ہم اس بات کو سراہیں گے اگر آپ ہمیں آج کاغذات بھیج دیں۔
From the way he speaks, I would consider him as a snob.	From the way he speaks, I would consider him a snob.	جس طرح وہ بات کرتا ہے، میں اُسے مغرور سمجھتا ہوں۔
You only just found that out?	You found out only now about it?	تمہیں اسکے بارے میں ابھی پتہ چلا ہے؟
I used to like Karachi, but not so much nowadays.	I used to like Karachi, but less so nowadays.	مجھے کراچی اچھا لگتا تھا، لیکن آج کل اتنا نہیں۔
Why are you not drinking your soup?	Why are you not having your soup?	تم اپنا سوپ کیوں نہیں پی رہے؟

WRONG	RIGHT	ترجمہ
Please do not repeat it again.	Please do not repeat it.	اسے مت دہراؤ۔
With regards to project A	As regards to project A	پراجیکٹ اے کے متعلق۔
I think she doesn't like tomatoes.	I don't think she likes tomatoes.	میرا خیال ہے کہ اُسے ٹماٹر پسند ہیں۔
Do you want that I make breakfast?	Do you want me to make breakfast?	کیا تم چاہتے ہو کہ میں ناشتہ بناؤں؟
The concerned person is not there.	The person concerned is not there.	متعلقہ آدمی یہاں نہیں ہے۔
Can I have your name?	May I have your name?	میں آپ کا نام جان سکتا ہوں؟
He said me to go.	He told me to go.	اُس نے مجھے جانے کا کہا۔
My ten-years-old daughter loves to dance.	My ten-year-old daughter loves to dance.	میری دس سال کی بیٹی کو رقص کرنا پسند ہے۔
He asked me where do I work.	He asked me where I work.	اُس نے مجھ سے پوچھا کہ میں کہاں کام کرتا ہوں۔
I am hearing you.	I can hear you.	مجھے تمہاری آواز آرہی ہے۔
We are three.	It is just the three of us.	ہم تین ہی ہیں۔
There may be more than one here that can't sign his name.	There may be more than one here who can't sign his name.	شاید یہاں ایک سے زیادہ آدمی ہوں جو اپنا سائن نہ کر سکتے ہوں۔
Neither of the workmen had brought their tools.	Neither of the workmen had brought his tools.	دونوں مزدور اپنے ہتھیار نہیں لائے تھے۔
These two boys seem to hate one another.	These two boys seem to hate each other.	یہ دونوں لڑکے ایک دوسرے سے نفرت کرتے ہیں۔
My room's window is open.	The windows of my room are open.	میرے کمرے کی کھڑکی کھلی ہے۔
This is the best book that I've seen.	This is the best book which I've seen.	یہ بہترین کتاب ہے جو میں نے دیکھی ہے۔
Help the poors and the needy.	Help the poor and the needy.	غریبوں اور محتاجوں کی مدد کرو۔
He is two years elder than me.	He is two years older than me.	وہ مجھ سے دو سال بڑا ہے۔
One of my sisters is elder than me.	One of my sisters is elder to me.	میری ایک بہن مجھ سے بڑی ہے۔
He ran faster than my thought.	He ran faster than I thought.	وہ میری سوچ سے بھی تیز دوڑا۔
Breathe deeply.	Breathe deep.	گہرا سانس لو۔
You may choose either of the three.	You may choose any of the three. (Either is used for two)	تم تینوں میں سے کوئی بھی چن سکتے ہو۔
Each of the candidates were allowed extra minutes.	Each of the candidates was allowed extra minutes.	ہر امیدوار کو اضافی منٹ دیئے گئے تھے۔
He neither answered my phone nor my email.	He answered neither my phone nor my email.	اُس نے نہ تو میرے فون کا جواب دیا اور نہ ای میل کا۔
I enjoyed during the holidays.	I enjoyed myself during the holidays.	مجھے چھٹیوں کے دوران بہت مزہ آیا۔
Half-boiled egg	Soft boiled egg	نرم پوئل کیا ہوا انڈا
Never think bad of anyone.	Never think ill of anyone.	کسی کا برا مت سوچو۔

WRONG	RIGHT	ترجمہ
He will be a good doctor one day.	He will be a good doctor someday.	کسی دن وہ ایک اچھا ڈاکٹر بنے گا۔
We have half off on Saturdays.	We work half day on Saturdays.	ہفتے کے دن ہم آدھا دن کام کرتے ہیں۔
All these three cities...	All three of these cities...	یہ تینوں شہر۔۔۔
Try it more.	Try it a few times more.	اسے مزید ٹرائی کرو۔
I have an urgent business.	I have urgent business . OR I have some urgent business .	مجھے ایک ضروری کام ہے۔
Today he will wash his cat.	He will give his cat a bath today.	وہ آج اپنی بلی کو نہلائے گا۔
How many days are left for you to quit your job?	How many days are left before/until you quit your job?	نوکری چھوڑنے میں تمہارے کتنے دن باقی ہیں؟
There is no place in the hall.	There is no room in the hall.	ہال میں جگہ نہیں ہے۔
Everybody will get their share.	Everybody will get his share.	ہر کسی کو اُس کا حصہ ملے گا۔
A little quantity	A small quantity.	کم مقدار
I have to go to the bathroom.	I have to use the restroom. OR Where is the restroom?	واش روم کہاں ہے؟

مزید مثالیں بغیر ترجمے کے دی گئی ہیں۔ انہیں ضرور پڑھئے:

Incorrect: How long will you stop?

Correct: How long will you stay?

Incorrect: Don't blame it on me.

Correct: Don't blame me.

Incorrect: The bill has been settled.

Correct: The bill has been paid.

Incorrect: There are no breads in this shop.

Correct: There is no bread in this shop.

Incorrect: Do you know my family members?

Correct: Do you know my family/...the members of my family?

Incorrect: Write it in your copy.

Correct: Write it in your notebook.

Incorrect: My salary is less.

Correct: My salary is small.

Incorrect: I study in class seventh.

Correct: ...in class seven./ ...the seventh class.

Incorrect: A little number of people...

Correct: A small number of people...

Incorrect: ...a strong headache.

Correct: ...a bad headache.

Incorrect: He is a miser/coward man.

Correct: He is a miserly/cowardly man.

Incorrect: ...remaining life.

Correct: ... the rest of one's life.

Incorrect: ...leave of three days.

Correct: ... three days' leave.

Incorrect: 'Who did this?' 'Myself.'

Correct: 'Who did this?' 'I'

Incorrect: She knows to read.

Correct: She knows how to read.

Incorrect: He does not care for my words.

Correct: He pays no attention to what I say.

Incorrect: She got angry before I said a word.

Correct: ... before I had said a word.

Incorrect: I've left music.

Correct: I've given up music.

Incorrect: I'm much happy.

Correct: I'm very happy.

Incorrect: 'Is he in?' 'Perhaps not.'

Correct: 'Is he in?' 'Probably not.'

Incorrect: He told us in details.

Correct: He told us in detail.

Incorrect: As you are ill, so take a rest.

Correct: As you are ill, take a rest.

Incorrect: I wrote him.

Correct: I wrote to him.

Incorrect: This photo resembles to that.

Correct: This photo resembles that.

Incorrect: They suggested me this.

Correct: They suggested this to me.

Incorrect: I managed to do it anyhow.

Correct: I managed to do it somehow.

Incorrect: He told the story in details.

Correct: He told the story in detail.

Incorrect: He told that... Correct: He told **me** that... (An object after 'told' is necessary.)

Incorrect: What to speak of grammar, he doesn't even know tenses.

Correct: Not to speak of grammar/ To say nothing of grammar, he doesn't even know tenses.

Unit 53.0: The Subjunctive

Subjunctive درج کی ایک خاص حالت کو کہتے ہیں۔ اور یہ ایسی حالتوں کے بیان کے لیے ہوتا ہے جن کا وجود نہ ہو۔ جو باتیں ممکن ہو سکتی ہوں تصوراتی باتیں ہوں یا جن باتوں کی خواہش ہو۔ اس کا استعمال زیادہ تر **Formal** انگریزی میں ہوتا ہے **Present Subjunctive** کا زیادہ تر استعمال امریکن انگلش میں ہوتا ہے جبکہ برٹش انگلش میں اسکی جگہ **Should** کا استعمال زیادہ ہے۔ اس کے استعمالات مندرجہ ذیل ہیں:

(1) درج **be** مختلف پروناؤنز کے ساتھ آتا ہے۔ **I be, we be, he be** وغیرہ۔ اور نوٹ کیجیے کہ ایسی صورت میں **he, she, it, name** کے ساتھ بھی یہ **be** ہی رہتا ہے۔

یہ ضروری نہیں کہ وہ اس معاملے میں پڑے۔

It is not really necessary that he **be involved** in this matter.
(...that he should be involved in this matter.)

وہ اس بات پر ڈٹے ہوئے تھے کہ کتاب مستند ہو۔

They were determined that the book **be** authentic. (...the book should be authentic.)
وہاں ہمارے لیے ضروری تھا کہ لوگ ہمیں جرمن سمجھیں۔

It was important for us there that we **be** thought of as German/s.

اس نے اس بات پر زور دیا کہ مسئلے کو عدالت میں حل کیا جائے۔

He urged that the matter (should) **be resolved** in court.

کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ اگر پاکستان میں جمہوریت ہو تو سب کو فائدہ ہوگا۔

Some people think it would be in the interest of everyone that Pakistan **be** a democracy.

اس نے ایک پریس کانفرنس سے خطاب کیا اور حکومت سے مطالبہ کیا کہ جن پولیس افسروں نے مجرموں کی مدد کی انھیں سزا دی جائے۔

He addressed a press conference and asked the government that the police officers who backed the criminals (should) **be punished**.

It was very critical that everything **be done** on time. بہت ضروری تھا کہ ہر کام وقت پر کیا جائے۔

Everyone insisted that she **be given** another chance. ہر کسی نے اصرار کیا کہ اسے ایک اور موقع دیا جائے۔

It is important that the letter **be delivered** today. ضروری ہے کہ خط آج ہی پہنچ جائے۔

It is my recommendation that she **not be appointed**. میری تجویز ہے کہ اسے ملازمت نہ دی جائے۔

They insisted that we **not be late**. انھوں نے اصرار کیا کہ ہم لیٹ نہ ہوں۔

be کا ایک خاص اسٹرکچر دیکھیے۔

Be it hot or cold, he never misses prayers. گرمی ہو یا سردی، وہ نماز نہیں چھوڑتا۔

مجھے نمبروں سے نفرت ہے، خواہ وہ حسابی ہوں یا معاشی۔

I hate numbers, be they mathematical or economical.

Present Subjunctive (2) میں درج کی فارم کو **es** یا **s** کے بغیر استعمال کیا جاتا ہے خواہ پروناؤن کوئی بھی ہو۔ **I, we, he, she, etc.**

They request that he **arrive** at 8:00. انکی گزارش ہے کہ وہ آٹھ بجے پہنچے۔

The manager suggested that everyone **attend** the meeting.

مینجر نے تجویز دی کہ ہر کوئی میٹنگ میں شرکت کرے۔

It is essential that she **exercise** daily. ضروری ہے کہ وہ ہر روز ورزش کرے۔

His doctor recommends that he **not smoke**. اسکے ڈاکٹر کی تجویز ہے کہ وہ سگریٹ نوشی نہ کرے۔

It is mandatory that all employees **wear** uniform. ضروری ہے کہ تمام ملازمین یونیفارم پہنیں۔
 It was essential that everyone **stay** in their seats. لازمی تھا کہ ہر کوئی اپنی سیٹ پر ہی رہے۔
 Why was it urgent that he **do** it? یہ کیوں ضروری تھا کہ وہ یہ کرے؟ / اس کے لیے یہ کرنا کیوں ضروری تھا؟

(3) چند بنے بنائے Subjunctive Phrases میں Subjunctive کا استعمال ہوتا ہے۔

Be that as it may وہ تو ٹھیک ہے لیکن۔۔۔ / لیکن پھر بھی۔۔۔
 Far be it from اللہ نہ کرے۔
 If need be... اگر ضرورت ہو۔۔۔
 God bless you اللہ تم پر مہربان ہو۔
 God forbid اللہ نہ کرے۔
 God save our teachers! اے خدا ہمارے اساتذہ کو محفوظ فرما۔

(4) چند Subjunctive ملاحظہ کیجئے۔

ڈاکٹر کی ہدایت ہے کہ وہ کھانے کے بعد گولیاں کھائے۔
 The doctor recommends that he **take** the pills after meal.
 اگر میں امیر ہوتا تو مجھے سخت محنت نہ کرنی پڑتی۔
 If I **were** a rich man, I wouldn't have to work hard.
 کاش یہ سردیوں کا موسم ہوتا۔
 I wish it **were** summer.
 اُسکی تجویز ہے کہ علی ہفتے سے فل ٹائم کام کرے۔
 She suggests that Ali **work** full time from Saturday.
 ضروری ہے کہ دوڑ فوری شروع ہو۔
 It is imperative that the race **begin** at once.
 میرا خیال ہے کہ یہ بہت ضروری ہے کہ صدر صاحب اُن مسائل پر دھیان دیں جن سے سیاستدان بچتے رہے۔
 I think it is very critical that the President **address** those issues which politicians have avoided.
 بہت ضروری تھا کہ سب کچھ وقت پر کیا جائے۔
 It was very critical that everything **be done** on time.
 ضروری ہے کہ علی اسٹور کی طرف جائے۔
 It's important that Ali **goes** to the store.

Unit 54.0: Wishes and Hypothesis

54.1: Wishes

دعا، خواہش، حسرت یا امید ظاہر کرنے والے جملوں کو **Optative Sentences** کہا جاتا ہے۔
تفصیل درج ذیل ہے:

(1) دعا دینے کے لیے: ان جملوں میں **may** کا استعمال بہت **Formal** ہے۔ یعنی بول چال میں عام نہیں ہے۔ عام بول چال میں **may** کے بغیر بولے جاتے ہیں اور **Verb** کے ساتھ **s** یا **es** کا استعمال نہیں ہوتا۔ موازنہ کیجیے:

May God bless your family. (Formal) خدا تمہارے گھر والوں پر مہربانی کرے
God bless (not blesses) your family. (Less Formal)
May you live a long and happy life together. (Formal) خدا کرے تم لمبی عمر گزارو اور خوش رہو۔
God save (not saves) you! خدا تمہاری حفاظت کرے۔
May your wishes all come true. خدا کرے تمہاری تمام خواہشات پوری ہوں۔
May God help your brother. (Formal) خدا تمہارے بھائی کی مدد کرے۔
God help your brother. (Less Formal)
Long live the king! بادشاہ لمبی عمر جیے/ہزاروں سال جیے۔
Peace be upon him اس پر سلام ہو۔
God save the king! خدا بادشاہ کو بچائے!

زمانہ حال کی خواہش کے بارے میں بات کرنے کے لیے **Past Tense** استعمال ہوتا ہے۔

We wish we **didn't live** near them. کاش ہم انکے قریب نہ رہتے۔
He wishes he **lived** in Paris. اسکی خواہش ہے کہ کاش وہ پیرس میں رہ رہا ہوتا۔
I wish I **was travelling** with you at the moment. کاش میں اس وقت تمہارے ساتھ سفر کر رہا ہوتا۔
I wish it **wasn't raining**. کاش بارش نہ ہو رہی ہوتی۔
He wishes he **got invited** to parties. اسکی خواہش ہے کہ اسے تقریبات میں بلایا جائے۔
I wish I **had** a car. کاش میرے پاس کار ہوتی۔
I wish it **wasn't** so cold. (Formal English) میں چاہتا ہوں کہ اتنی سردی نہ ہوتی۔
Formal انگلش میں **was** کی جگہ **were** استعمال ہوتا ہے۔ موازنہ کیجیے:

I wish I was rich\happy. کاش میں امیر ہوتا۔
I wish I were rich\ happy (Formal).
I wish he was\were here. کاش وہ یہاں ہوتا
I wish it was\ were Saturday today. کاش آج ہفتہ ہوتا۔

(3) زمانہ مستقبل کی خواہش ظاہر کرنے کے لیے کا استعمال ہوتا ہے۔ رضامندی اور اہلیت کو ظاہر کرتا ہے۔

He wishes he could get a better job. اسکی خواہش ہے کہ اسے اچھی نوکری مل جائے۔
I wish he would help me. میری خواہش ہے کہ وہ میری مدد کرے۔
وہ چاہتا ہے کہ اسے والدین رات کو دیر تک اسے گھر سے باہر رہنے کی اجازت دیں۔
He wishes his parents would let him stay out later in the night.
He wishes he could sing. اسکی خواہش ہے کہ وہ گانا گاسکے۔

ماضی کی خواہش / حسرت کے بارے میں بات کرنے کیلئے **Past Perfect** استعمال کیا جاتا ہے۔ یعنی **had + 3 rd form**

He wishes he had studied at school. اسے حسرت ہے کہ کاش اس نے اسکول میں پڑھا ہوتا۔

I wish I had worked harder. کاش میں نے محنت کی ہوتی۔

She wishes she hadn't spent so much money. اسے حسرت ہے کہ اس نے اتنے پیسے خرچ نہ کیے ہوتے۔

I wish I hadn't eaten so much. کاش میں اتنا زیادہ نہ کھاتا۔

Optative Sentence کی **Direct** اور **Indirect** جملوں میں تبدیلی ملاحظہ کیجیے۔

He said, "May the police arrest the thieves." (Direct) اس نے کہا "کاش پولیس چوروں کو گرفتار کر لے"

اس نے دعا کی کہ پولیس چوروں کو گرفتار کر لے۔

He prayed that the police might arrest the thieves. (Indirect)

"May my son live long." She said. (Direct) اس نے کہا "میرا بیٹا لمبی عمر کیجیے۔"

She prayed for her son for his long life. (Indirect)

She prayed that her son might live long. اس نے اپنے بیٹے کیلئے لمبی عمر کی دعا کی۔

He said to me, "God save you!" اس نے مجھ سے کہا، "خدا تمہاری حفاظت کرے"

He prayed to God for my safety. اس نے خدا سے میری حفاظت کی دعا کی۔

اگر ڈائریکٹ جملے میں **would that** ہو تو **indirect** جملے میں **wish + had been** آتا ہے۔

He said. "Would that I were rich!" اس نے کہا "کاش میں امیر ہوتا"

He wished that he had been rich.

خواہش / یا حسرت کے لئے **would that** کا استعمال بھی کیا جاتا ہے لیکن یہ استعمال قدرے پرانا ہو چکا ہے۔

Would that I were rich. کاش میں امیر ہوتا۔

Would that I had not met him. کاش میں اس سے ملا ہی نہ ہوتا۔

Would that he had left earliest. کاش وہ جلدی چلا جاتا۔

خواہش / یا حسرت کے لئے **if only** کا استعمال:

زمانہ حال کی بات کرنے کے لئے **if only** کے ساتھ **Past Tense** کا استعمال ہوتا ہے۔

If only I didn't have so much work to do today. کاش آج میرے پاس کرنے کے لئے اتنا کام نہ ہوتا۔

If only I knew your name. کاش مجھے آپ کا نام پتہ ہوتا۔

If only we lived together. کاش ہم ساتھ رہ رہے ہوتے۔

ماضی کی خواہش یا حسرت کے لئے **Past Perfect Tense** استعمال ہوتا ہے۔

If only I had known his name. کاش مجھے اس کا نام پتہ ہوتا۔

If only I hadn't told that to his father. کاش یہ بات میں اسکے والد کو نہ بتاتا۔

If only I hadn't said that to her. کاش میں نے اس سے یہ نہ کہا ہوتا۔

wish + to + verb کے ساتھ ملاحظہ کیجیے۔

میں ان تمام لوگوں کا شکریہ ادا کرنا چاہتا ہوں جنہوں نے اس میٹنگ میں شرکت کی۔

I wish to thank everyone who attended this meeting.

We wish to see the manager. ہم مینیجر سے ملنا چاہتے ہیں۔

He wishes to take a photo with you. وہ آپ کے ساتھ تصویر بنوانا چاہتا ہے۔

Wish + Objective Case کا استعمال:

We wish you the best of luck. ہم تمہارے لیے خوش قسمتی کی دعا کرتے ہیں۔

(I) wish you a safe and pleasant journey. خدا کرے تمہارا سفر خوشگوار اور خیر و عافیت سے گزرے۔

We wish him all the best. ہم اسکے لیے تمام اچھائیوں کی تمنا کرتے ہیں۔

(4) امید کے لئے **hope** کا استعمال ہوتا ہے۔ یا مستقبل میں کسی کام میں خوش بختی کی دعا دینے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔

I hope everything goes well. امید ہے کہ سب اچھا ہو۔

There's a strike tomorrow but I hope some buses will still be running.

کل ہڑتال ہے لیکن امید ہے کہ کچھ بسیں تو چل رہی ہوں گی۔

Hope + to + verb کا استعمال:

Hope to see you next week. اگلے ہفتے آپ سے ملنے کی امید کرتا ہوں۔

We hope to receive the documents by Tuesday. ہمیں امید ہے کہ منگل تک ہمیں کاغذات مل جائیں گے۔

Wish کے ساتھ **Would** کا استعمال وہاں ہوتا ہے جہاں ہم کسی صورت حال کو تبدیل کرنا چاہتے ہوں یا تبدیل نہ کر سکتے ہوں خاص طور پر جب کوئی بات مزاج کے خلاف ہو

I wish it would rain. کاش بارش ہو۔

I wish you would (or you'd) give up smoking. کاش تم سگریٹ نوشی چھوڑ دو۔

I wish he wouldn't talk to you like that. میں چاہتا ہوں کہ وہ تم سے اس طرح بات نہ کیا کرے۔

ہم چاہتے ہیں کہ تم اپنے دانت صاف کرو۔ بہت گندے ہیں۔

We wish you would clean your teeth. They are very/so dirty.

I wish I didn't have to go to work tomorrow. کاش مجھے کل کام پہ نہ جانا ہوتا۔

If only he was/were here. He would know what to do. کاش وہ یہاں ہوتا۔ اسے پتا ہوتا کہ کیا کرنا ہے۔

54.2: Hypothesis

Hypothesis مفروضے کو کہتے ہیں۔ ایسی باتیں جن کو ہم فرض کریں یا جن کا تصور کیا جائے۔ **if** والے جملے یا **Conditional Sentences**

کا تعلق **Hypothesis** سے ہی ہے۔ جن کی تفصیل **Conditional** والے باب میں دی گئی ہے۔ یہاں چند دیگر قسم کے **Sentences**

Hypothetical کا بیان ہوگا۔

(1) ماضی میں اگر کوئی بات پوری نہ ہوئی ہو تو **Modal Verbs** کے ساتھ **have** کا استعمال ہوتا ہے۔ یعنی **would, might** اور **could**

کے ساتھ **have** آتا ہے۔

مجھے تمہارے والد نظر ہی نہیں آئے ورنہ میں (شاید) ان سے بات کرتا۔

I did not see your father, or I might have spoken to him.

They might have missed the train. شاید انہوں نے گاڑی کھودی ہو۔

افسوس کہ تم شادی میں نہیں تھے۔ تمہیں بہت مزہ آتا۔

It's a pity you weren't at the wedding. You would have enjoyed a lot.

I could have done that. میں یہ کر سکتا تھا۔

You could have called me at least.

تم مجھے فون تو کر سکتے تھے۔

اگر کوئی بات پوری ہونے کا گمان ہو تو **would** اور اگر امکان ہو تو **might** کے ساتھ **have** آتا ہے۔

They would have slept.

وہ سوچکے ہوں گے۔

They might have received your letter.

انہیں شاید تمہارا خط مل گیا ہو۔

How could I do that?

حرف **could** بھی = میں یہ کیسے کرتا؟

(2) مستقبل کے گمان یا مفروضے کے لئے **would** یا **could** کا استعمال ہوتا ہے۔

Let's go to the station, he would be there.

چلو اسٹیشن چلتے ہیں وہ وہیں ہوگا۔

Don't drive too fast. You could have an accident.

گاڑی اتنی تیز مت چلاؤ ایکسیڈنٹ ہو سکتا ہے۔

مزید تفصیل **Modal Verb** والے Unit میں دیکھئے

(3) مفروضے قائم کرنے کے لئے **in case** اور **suppose** , **what if** کا استعمال اکثر ہوتا ہے۔ مستقبل کے بارے میں بات کرنے کے لئے

what if اور **suppose** کے ساتھ **Past Tense** کا استعمال ہوتا ہے۔

What if you **lost** your job?

اگر تمہاری نوکری چلی گئی تو کیا کرو گے۔

چلو ابھی وہاں چلیں فرض کرو تم شام کو مصروف ہو گئے تو پھر؟

Let's go there now. Suppose you **got** busy in the evening?

زمانہ حال میں امکان کے لئے **what if, in case** اور **suppose** کے بعد **Present Tense** آتا ہے۔

In case someone **calls**, tell them I am out of office.

اگر کوئی فون کرے تو اس سے کہنا میں دفتر سے باہر ہوں۔ فرض کرو اگر کوئی دیر سے آتا ہے تو کیا یہ مشین ریکارڈ کرے گی؟

Suppose someone **comes** late, will this machine record it?

(4) **Would** کا استعمال مفروضوں میں کثرت سے ہوتا ہے۔ **Usage** والے باب میں **would** کا تفصیلی استعمال درج ہے۔ ذیل کے جملے دیکھئے:

Why would I call him?

میں اسکو فون کیوں کروں؟

How would he know that?

اسے یہ کیسے پتہ لگے گا؟

If والے جملوں میں **would** کے ساتھ **Past Tense** آتا ہے اور مستقبل کا معنی دیتا ہے۔

I would always help you if you **trusted** me.

اگر تم نے مجھ پر بھروسہ کیا تو میں ہمیشہ تمہاری مدد کروں گا۔

(5) **can** اور **may** بھی مفروضے یا امکان کو ظاہر کرتے ہیں۔

Swimming in deep water can be dangerous.

گہرے پانی میں تیرنا خطرناک ہو سکتا ہے۔

He may be busy.

وہ شاید مصروف ہو۔

تفصیل **Modal Verb** والے Unit میں دیکھئے۔

Unit 55.0: Syllables and Stress

Syllable کی تعریف: کسی لفظ کا وہ حصہ جو زبان کی ایک ہی حرکت سے ادا ہو جائے syllable کہلاتا ہے۔ یا اسے یوں بھی سمجھا جاسکتا ہے کہ syllable کسی لفظ کو ٹکڑوں میں تقسیم کرتا ہے اور ہر ٹکڑے کی آواز کو تبدیل کرتا ہے، یعنی ہر ٹکڑے کی اپنی ایک شناخت اور آواز ہوتی ہے۔ مثلاً لفظ "hotel" میں دو syllables ہیں، پہلا "ho" اور دوسرا "tel"، یعنی اس لفظ کو بولتے ہوئے آواز دو مرتبہ تبدیل ہوتی ہے۔ یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ ہر syllable میں کوئی نہ کوئی واول ضرور ہوتا ہے۔ اور کسی لفظ کو syllable میں تقسیم کرنے کا طریقہ بھی یہی ہے کہ واول الفاظ کے حساب سے ہر ٹکڑے کو الگ کیا جائے۔ کچھ الفاظ میں صرف ایک syllable ہوتا ہے، کچھ میں دو جبکہ بعض میں تین اور اس سے بھی زیادہ ہو سکتے ہیں۔ مندرجہ ذیل الفاظ دیکھئے:

تجزیہ	Syllables کی تعداد	لفظ
run	1	run
weak-en	2	weaken
a-pol-o-gise	4	apologise
dis-tin-guish	3	distinguish
ex-pen-sive	3	expensive
in-ter-est-ing	4	interesting
re-al-is-tic	4	realistic
un-ex-cep-tion-al	5	unexceptional
un-im-por-tant	4	unimportant
re-mar-ka-ble	4	remarkable
or-di-na-ry	4	ordinary
de-te-ri-o-rate	5	deteriorate
e-du-ca-tion	4	education
gram-mar	2	grammar

اب یہ بات بھی انتہائی اہم ہے کہ انگریزی زبان کا اپنا ایک لہجہ ہے اور بولتے ہوئے لفظ کے کسی ایک Syllable پر زور یعنی **stress** دیا جاتا ہے۔ مثلاً ذیل میں لفظ کی جس حصے یعنی سِلے بل پر زور دیا جائے گا، اُسے ترچھی لکھائی میں لکھا گیا ہے:

Verb	Stress
answer	an -swer
offer	of -fer
listen	lis -ten
vomit	vo -mit
open	o -pen
happen	hap -pen
begin	be- gin
prefer	pre- fer
admit	ad- mit
control	con- trol
expensive	ex- pen -sive
interesting	in -ter-est-ing
realistic	re -al-is-tic
unexceptional	un-ex- cep -tion-al
unimportant	un-im- por -tant

55.1: Rules for Stress

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ بولتے ہوئے لفظ کے کونسے Syllable پر زور دیا جائے؟ تو یہ ذہن میں رکھ لیجئے کہ لفظ کے جس Syllable پر زور دینا ہو وہ انگریزی ڈکشنری میں درج ہوتا ہے۔ البتہ اسکے لئے چند اہم اصول نیچے درج کر دیئے گئے ہیں:

۱۔ چھوٹے الفاظ میں عام طور پر پہلے Syllable پر ہی زور دیا جاتا ہے، مثلاً: *ba-sic*, *pro-gram*
 ۲۔ جن الفاظ کے ساتھ سابقے *prefixes* یا لاحقے *suffixes* استعمال کیے جائیں، اُن الفاظ میں عام طور پر اصل بنیادی لفظ پر زور دیا جاتا ہے، یعنی سابقے یا لاحقے پر زور نہیں دیا جاتا، مثلاً: *box-es*, *un-tie*

۳۔ جن الفاظ میں پہلا سلیبل *de-*, *re-*, *ex-*, *in-*, *po-*, *pro-*, *a-* وغیرہ ہو، اُن میں اس طرح کے پہلے سلیبل پر زور نہیں دیا جاتا، مثلاً: *de-lay*, *ex-plore*

۴۔ جس لفظ کے آخری سلیبل میں دو اول الفاظ اکٹھے ہوں، تو اُس آخری سلیبل پر عموماً زور دیا جاتا ہے، مثلاً: *com-plain*, *con-veal*
 ۵۔ جن الفاظ میں *-ion*, *-ity*, *-ic*, *-ical*, *-ian*, *-ial*, *-ious* وغیرہ جیسے لاحقے ہوں، تو عام طور پر ان سے پہلے جو سلیبل ہو، اُس پر زور دیا جاتا ہے، مثلاً: *af-fec-ta-tion*, *su-spic-ious*

۶۔ جن الفاظ میں *-ate* لاحقے کے طور پر آئے، تو عام طور اس سے پہلے آنے والے سلیبل کو چھوڑ کر دوسرے سلیبل پر زور دیا جاتا ہے، مثلاً: *dif-fer-en-ti-ate*

۷۔ تین یا اس سے زیادہ سلیبل والے الفاظ میں عام طور پر پہلے دو میں سے کسی ایک سلیبل پر زور ہوتا ہے، مثلاً: *ac-ci-dent*, *de-ter-mine*

۸۔ جن الفاظ میں دو ایک جیسے کونسویننٹ ہوں، تو عام طور پر ڈبل کونسویننٹ سے پہلے سلیبل پر زور دیا جاتا ہے، *be-gin-ner*, *let-ter*

۹۔ دو سلیبلز پر مشتمل *Adjectives* کے عموماً آخری سلیبل پر زور دیا جاتا ہے۔ *clev-er*, *hap-py*

۱۰۔ بعض اوقات ایک ہی لفظ ناؤن بھی ہو سکتا ہے اور ورب بھی۔ ناؤن ہونے کی صورت میں *stress* پہلے سلیبل پر ہوتا ہے، جبکہ ورب ہونے کی صورت میں دوسرے سلیبل پر زور دیا جاتا ہے۔ یہ انتہائی اہم قاعدہ ہے۔ ذیل کی مثالوں کی مدد سے وضاحت کی گئی ہے:

Noun		Verb	
<i>rec-ord</i>	اندراج	<i>re-cord</i>	اندراج کرنا
<i>pre-sent</i>	تحفہ	<i>pre-sent</i>	پیش کرنا
<i>ex-port</i>	برآمدات	<i>ex-port</i>	باہر بھیجنا، برآمد کرنا
<i>im-port</i>	درآمدات	<i>im-port</i>	باہر سے لانا، درآمد کرنا
<i>con-tract</i>	معاہدہ	<i>con-tract</i>	معاہدہ کرنا
<i>ob-ject</i>	اعتراض	<i>ob-ject</i>	اعتراض کرنا

۱۱۔ جن الفاظ کے آخر میں *-ic*, *-sion*, *-tion* لاحقے ہوں، اُن الفاظ میں سیکنڈ لاسٹ سلیبل پر زور ہوتا ہے۔ یعنی آخری سلیبل سے پہلے والے سلیبل پر *stress* دیا جاتا ہے:

Rule	Examples
Words ending in -ic , -sion , -tion	<i>graph-ic</i> , <i>geo-graph-ic</i> , <i>geo-log-ic</i> , <i>pro-vi-sion</i> , <i>ac-cu-sa-tion</i> , <i>reve-la-tion</i>

۱۲۔ جن الفاظ کے آخر میں *-phy*, *-gy*, *-al*, *-ty*, *-cy* لاحقے ہوں، اُن الفاظ میں سیکنڈ لاسٹ سے پہلے والے سلیبل پر زور ہوتا ہے۔ یعنی آخری سرے سے تیسرے سلیبل پر *stress* دیا جاتا ہے:

Rule	Examples
Words ending in -cy , -ty , -phy , -al , and -gy	<i>de-mo-cra-cy</i> , <i>de-pen-da-bi-li-ty</i> , <i>pho-to-gra-phy</i> , <i>ge-ol-o-gy</i> , <i>cri-ti-cal</i> , <i>ge-o-log-ic-al</i>

۱۳۔ کمپائونڈ ناؤن، ورب اور اڈجیکٹیو پر *stress* کی وضاحت ذیل کے ٹیبل سے کی گئی ہے:

Rule	Example
For compound nouns , the stress is on the first part	black -bird, green -house
For compound adjectives , the stress is on the second part	bad- tem -pered, old- fash -ioned
For compound verbs , the stress is on the second part	to under- stand , to over- flow

55.2: Dividing Words into Syllables

کسی لفظ کو *Syllables* میں توڑنے کے لئے سب سے پہلے اُس لفظ کو زبان سے ادا کیجئے، کہ وہ کتنے حصوں کی آواز دیتا ہوا محسوس ہوتا ہے۔ جیسے *book*, *run*, *ant* وغیرہ ایک حصے پر مشتمل ہیں، لہذا ان میں ایک ہی سلیبل ہے۔ جبکہ *important*, *pocket*, *television* وغیرہ جیسے الفاظ ایک سے زیادہ حصوں پر مشتمل ہیں۔ کیونکہ ان کو بولتے ہوئے زبان ایک سے زیادہ مرتبہ حرکت میں آتی ہے۔ الفاظ کو سلیبلز میں توڑنے کیلئے یہ معلوم ہونا ضروری ہے کہ ہر سلیبل میں ایک واول لفظ ضرور ہوتا ہے۔ اور الفاظ کو واول پر ہی تقسیم کیا جاتا ہے۔ اور انگریزی میں پانچ واول الفاظ ہیں:

a, e, i, o, u (sometimes y and w)

الفاظ کو *syllables* میں تقسیم کرنے کے اصول درج ذیل ہیں:

۱۔ الفاظ کو درمیانی *consonants* پر تقسیم کرنا: ایسے الفاظ جن کے درمیان میں دو *consonants* ہوں، ان کے *consonants* کو تقسیم کر دیا جاتا ہے، مثلاً: *hap-pen, bas-ket, let-ter, gram-mar, sup-per, din-ner*۔
نوٹ کیجئے کہ *consonants* کے *digraphs* کو اس طرح نہیں توڑا جاتا جو یہ ہیں: *“th”, “sh”, “ph”, “th”, “ch”, “wh”*۔

۲۔ جن الفاظ میں سائبے یا لاحقے (*prefixes and suffixes*) ہوں ان میں سابقوں اور لاحقوں کو بھی توڑا جاتا ہے، اور باقی لفظ کو بھی۔ مثلاً: *teach-er, care-ful, hope-less, pre-paid, un-im-por-tant, na-tion, meek-ness*

۳۔ واول الفاظ سے بننے والے *Diphthongs* کو ایک ہی واول سمجھا جائے، اور سلیبل بناتے وقت لفظ کے آخر والے *“e”* کو نظر انداز کر دیا جائے۔
Diphthongs دو واول الفاظ کے ایک ساتھ آنے سے بنتے ہیں جیسے *“ea” (weak) “ai” (main) “ei” (re-ceive)*۔
“ie” (be-lieve)

۴۔ الفاظ کے آخر میں آنے والے *“le”* اور اس سے پہلے والے کو نوٹینٹ کو ایک الگ بنا بنایا سلیبل سمجھا جائے۔ *a-ble, fum-ble, nim-ble, ap-ple*

۵۔ جو الفاظ مختصر ہوں اور ان کے درمیان دو کے بجائے ایک کو نوٹینٹ ہو، تو ایسے لفظ کو اُس کو نوٹینٹ سے پہلے کی جگہ پر تقسیم کیا جاتا ہے۔ مثلاً: *o-pen, i-tem*

55.3: Kinds of Syllables

سلیبلز کی چھ اقسام ہیں:

1) Closed Syllables:

ان میں واول کے بعد ایک یا ایک سے زیادہ کو نوٹینٹ ہوتے ہیں، جو اُس واول کا راستہ بند کرتے ہیں اسی لئے انہیں *Closed Syllables* کہا جاتا ہے۔ ان کی مثالوں میں *sell, it, dock, hos-tel, bat, in, ask, truck, on* شامل ہیں۔

2) Open Syllables:

اس طرح کے سلیبلز میں واول کے بعد کو نوٹینٹ نہیں ہوتے، بلکہ یہ واول پر ختم ہوتے ہیں۔ نیچے اس طرح کے سلیبلز کو انڈر لائن کیا گیا ہے:

she, no, ze-ro, pro-gram, ta-ble, re-cent

نوٹ: لفظ *pro-gram* کا دوسرا سلیبل یعنی *gram*۔ کلوزڈ سلیبل کی مثال ہے۔

3) Silent -E Syllables:

یہ سلیبلز سائلنٹ "ای" پر ختم ہوتے ہیں۔ "ای" سے پہلے صرف ایک کونسونینٹ ہوتا ہے اور اُس کونسونینٹ سے پہلے والے ہوتے ہیں۔ یعنی **v+c+e**
ate, ice, lake, bone, vice, smile, grade, des-pite

4) R-Controlled Syllables:

ان میں اول کے بعد 'r' ہوتا ہے۔ جو اول کی آواز میں تبدیلی پیدا کرتا ہے۔ ایک سے زیادہ سلیبلز والے الفاظ میں ایسے سلیبلز کو انڈر لائن کیا گیا ہے۔ مثلاً:
sort, char-ter, in-jur-i-ous, com-fort, warm, pert, fur, car, or, care

5) Vowel Combination/Team Syllables:

ایسے سلیبلز میں دو یا دو سے زیادہ اول ایک ساتھ آتے ہیں۔ ایک سے زیادہ سلیبلز والے الفاظ میں ایسے سلیبلز کو انڈر لائن کیا گیا ہے۔ مثلاً:
clean, bread, boil, boy, cow, cloud, aw-ful, train-er, con-ceal

6) Consonant+LE Syllables:

ان میں کونسونینٹ کے بعد "le" ہوتا ہے۔ اور یہ سلیبلز ہمیشہ الفاظ کے آخر میں ہی ہوتے ہیں۔ ان کی علامتیں یہ ہیں: **-tle, -dle, -ble, -cle, -fle**
little, cradle, terrible, cycle, bubble

56. English Phonology, Pronunciation

Phonology دراصل **Linguistics** کی ایک شاخ ہے، جو کسی زبان میں آوازوں کے نظام کا مطالعہ کرتی ہے۔ یا تلفظ کے قوانین سے بحث کرتی ہے۔ **Phonemes** جو کہ کسی زبان کی سب سے چھوٹی صوتی اکائی ہوتی ہے، انکی ترتیب اور آوازوں کا علم ہے۔ **Phoneme** کسی مختصر ترین آواز یا حرف کو کہتے ہیں۔ **Phoneme** کو عام طور پر **Slash** کے درمیان لکھا جاتا ہے۔

- /b/ sound as in *bonfire, black, bathtub, and balcony*
- /d/ sound as in *dry, draw, design, and duet*
- /f/ sound as in *fossil, fail, frame, and fingerprint*
- /g/ sound as in *greeting, grill, goose, and grapefruit*
- /h/ sound as in *hail, hieroglyphics, hostage, and hit*
- /j/ sound as in *magician, syringe, jeep, and message*
- /k/ sound as in *key, knock, kangaroo, and kayak*
- /l/ sound as in *lizard, learn, lamp, and library*
- /m/ sound as in *mug, money, maze, and mechanical*
- /n/ sound as in *night, newspaper, nightmare, and noodle*
- /p/ sound as in *panda, pie, pen, and potato*
- /r/ sound as in *rose, restaurant, run, and reporter*
- /s/ sound as in *safe, sunset, sand, and seat*
- /t/ sound as in *tile, thermometer, tongue, and toy*
- /v/ sound as in *violin, volcano, vaccination, and vote*
- /w/ sound as in *waterfall, wagon, windmill, and watch*
- /y/ sound as in *yoke, yawn, yacht, and yoga*
- /z/ sound as in *zebra, zoo, and zipper*

Phoneme کے بعد **Morpheme** یعنی 'صرفیہ' زبان کی بامعنی اکائی ہوتی ہے۔ **Phonemes** کے ملنے سے **Morpheme** بنتا ہے۔

Morpheme کے اپنے معنی ہوتے ہیں۔ اور **Morphemes** کو ملا کر لفظ یعنی **Word** بنتا ہے۔ یا یہ کہا جاسکتا ہے کہ **Morpheme** کسی لفظ کا حصہ ہوتا ہے۔ ذیل کے الفاظ میں **Morphemes** پر غور کیجئے:

Unbreakable

Morpheme 1: **Un** = not

Morpheme 2: **-break-**

Morpheme 3: **-able** = can be done

Writing

Morpheme 1: **Write**

Morpheme 2: **-ing**

Linguistics کی وہ شاخ جو **Morphemes** کے ذریعے الفاظ کی بناوٹ کے بارے میں بحث کرتی ہے، **Morphology** کہلاتی ہے۔ واضح رہے کہ کسی زبان کے سائنسی یا تجزیاتی مطالعے کو **Linguistics** کہتے ہیں۔ اور اسکی مندرجہ ذیل شاخیں ہیں:

Phonetics: The branch of linguistics representing each speech sound with a single symbol.

Phonology: It is concerned with the systematic organization of sounds in languages.

Morphology: The study of the structure of a given language's morphemes.

Syntax: The study of how words combine to form grammatical sentences.

Semantics: The study of meaning, focusing on the relation between words, phrases, signs, and symbols, and what they stand for.

Pragmatics: The study of the ways in which context contributes to meaning and the role played by context and non-linguistic knowledge in the transmission of meaning.

Stylistics: The study of the devices in languages (such as rhetorical figure, diction and stress) that are considered to produce expressive or literary style.

56.1: Pronunciation with IPA

Pronunciation کسی لفظ کو بولنے کا نام ہے، یا کسی زبان کو بولنے کے طریقے کو کہتے ہیں۔ کسی لفظ کو بولنے کے طریقے تہذیب یا مختلف گروہوں کے رہن سہن کے علاقوں میں فاصلے کی وجہ سے بدل جاتے ہیں۔ مثلاً برطانوی اور امریکی انگریزی کا فرق وغیرہ۔ انگریزی الفاظ کے درست تلفظ کے لئے دنیا میں IPA یعنی **International Phonetic Alphabet** کا نظام رائج ہے، جو اکثر مستند ڈکشنریوں میں تلفظ سمجھنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ اس نظام میں علامتوں کو دو حصوں یعنی **Vowels** اور **Consonants** میں تقسیم کیا جاتا ہے۔

Consonant Sounds	
IPA	Examples
b	<i>bad, lab</i>
d	<i>did, lady</i>
f	<i>find, if</i>
g	<i>give, flag</i>
h	<i>how, hello</i>
j	<i>yes, yellow</i>
k	<i>cat, back</i>
l	<i>leg, little</i>
m	<i>man, lemon</i>
n	<i>no, ten</i>
ŋ	<i>sing, finger</i>
p	<i>pet, map</i>
r	<i>red, try</i>
s	<i>sun, miss</i>
ʃ	<i>she, crash</i>
t	<i>tea, getting</i>
tʃ	<i>check, church</i>
θ	<i>think, both</i>
ð	<i>this, mother</i>
v	<i>voice, five</i>
w	<i>wet, window</i>
z	<i>zoo, lazy</i>
ʒ	<i>pleasure, vision</i>
dʒ	<i>just, large</i>

Vowel Sounds	
IPA	Examples
ʌ	<i>cup, luck</i>
ɑ:	<i>arm, father</i>
æ	<i>cat, black</i>
e	<i>met, bed</i>
ə	<i>away, cinema</i>
ɜ:	<i>turn, learn</i>
ɪ	<i>hit, sitting</i>
i:	<i>see, heat</i>
ɒ	<i>hot, rock</i>
ɔ:	<i>call, four</i>
ʊ	<i>put, could</i>
u:	<i>blue, food</i>
aɪ	<i>five, eye</i>
aʊ	<i>now, out</i>
eɪ	<i>say, eight</i>
oʊ	<i>go, home</i>
ɔɪ	<i>boy, join</i>
eə	<i>where, air</i>
ɪə	<i>near, here</i>
ʊə	<i>pure, tourist</i>

56.2: Rules of Pronunciation

انگریزی میں الفاظ کے تلفظ کے قوانین درج ذیل ہیں:

(1) The Final 's'

آخر میں آنے والے 's' کی آواز تین طرح کی ہو سکتی ہے:

S=/s/

S=/z/

S=/iz/

's' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 's' اُن الفاظ کے آخر میں آئے جنہیں بولتے ہوئے منہ سے صرف ہوا کا اخراج ہوتا ہے، اور گلے سے بھنبھناتی آواز نہیں نکلتی۔ انہیں **Unvoiced** آوازیں کہا جاتا ہے۔

Phonetic Symbols	Example Word
/p/	<i>stops, ships</i>
/t/	<i>hits, pets</i>
/k/	<i>attacks, bricks</i>
/f/	<i>laughs, coughs</i>
/θ/	<i>maths, moths</i>

's' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 's' اُن الفاظ کے آخر میں آئے جنہیں بولتے ہوئے گلے سے بھنبھناتی آواز نکلتی ہے۔ انہیں **Voiced** آوازیں کہا جاتا ہے۔

Phonetic Symbols	Example Word
/b/	<i>grabs, robs</i>
/d/	<i>lids, rods</i>
/g/	<i>pigs, dogs</i>
/v/	<i>loves, leaves</i>
/ð/	<i>breathes, lathes</i>
/l/	<i>hills, fails</i>
/m/	<i>comes, trams</i>
/n/	<i>earns, burns</i>
/ŋ/	<i>songs, paintings</i>
any vowel sound	<i>plays, employees, flees, goes, news</i>

's' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 's' اُن الفاظ کے آخر میں آئے جہاں لفظ کے آخر میں اضافی سلیبل آجائے۔

Phonetic Symbols	Example Word
/s/	<i>buses, places</i>
/z/	<i>chooses, sizes</i>
/ʃ/	<i>washes, wishes</i>
/tʃ/	<i>watches, matches</i>
/dʒ/	<i>Judges, pages</i>

(2) The Final 'ed'

آخر میں آنے والے 'ed' کی آواز تین طرح کی ہو سکتی ہے:

ed=/t/

ed=/d/

ed=/id/

'T' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 'ed' اُن الفاظ کے آخر میں آئے جنہیں بولتے ہوئے منہ سے صرف ہوا کا اخراج ہوتا ہے، اور گلے سے بھنبھناتی آواز نہیں نکلتی۔ انہیں Unvoiced آوازیں کہا جاتا ہے۔

Phonetic Symbols	Example Word
/s/	<i>passed, placed</i>
/ʃ/	<i>washed, wished</i>
/t/	<i>watched, matched</i>
/p/	<i>stopped, trapped</i>
/k/	<i>locked, packed</i>
/f/	<i>laughed, coughed</i>
/θ/	<i>frothed</i>

'd' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 'ed' اُن الفاظ کے آخر میں آئے جنہیں بولتے ہوئے گلے سے بھنبھناتی آواز نکلتی ہے۔ انہیں Voiced آوازیں کہا جاتا ہے۔

Phonetic Symbols	Example Word
/z/	<i>buzzed, amazed</i>
/b/	<i>grabbed, robbed</i>
/g/	<i>bugged, tagged</i>
/v/	<i>loved, craved</i>
/D/	<i>breathed, bathed</i>
/l/	<i>piled, failed</i>
/m/	<i>drummed, rammed</i>
/n/	<i>rained, pinned</i>
/N/	<i>pinged, wronged</i>
/dʒ/	<i>judged, raged</i>
any vowel sound	<i>played, employed, tried, flowed, skied</i>

'اڈ' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 'ed' اُن الفاظ کے آخر میں آئے جہاں لفظ کے آخر میں اضافی سلیبل آجائے۔

Phonetic Symbols	Example Word
/t/	<i>waited, retreated</i>
/d/	<i>handed, ended</i>

اس کے علاوہ 'اڈ' کی آواز وہاں ہوتی ہے جہاں 'ed' والی تھرڈ فارم کو Adjective کے طور پر استعمال کیا جائے۔

aged, learned, naked, wicked

مزید تفصیل کیلئے ور ب والا باب نمبر پانچ ملاحظہ کیجئے۔

(3) Vowel+Consonant+Vowel (VCV)

اگر دو واول حروف کے درمیان کو نوینٹ حرف ہو تو پہلا واول لمبا پڑھا جاتا ہے، اور دوسرا واول سائلنٹ یعنی اُسکی کوئی آواز نہیں ہوتی۔

ate, lake, cake, make, kite, bite, cute, flute, save, shave, shake, rake, whale, white, ripe, gripe, stripe, grape, tape, shave, gave, ice, wise, rice, brave
[There are exceptions such as *live, give, have, olive* *]

(4) Vowel+Vowel+ Consonant (VVC)

اگر دو واول حروف کسی لفظ میں ایک ساتھ ہوں تو پہلے واول کی آواز واضح اور دوسرے واول کی سائلنٹ یعنی اُسکی کوئی آواز نہیں ہوتی۔

oat, eat, meat, float, boat, coat, doe, meet, feel, reel, real, steel, steal, deal, jail, reap, heap, cheap, steep, sheep, keep, jail, blue, lie, tie
(Exceptions: *said, does*)

(5) Letter "I" before an H or GH is long in one-syllable words, but not in two-syllable words

ایک سلیبل والے الفاظ میں **g** اور **gh** سے پہلے **i** کی آواز لمبی ہوتی ہے، جبکہ ایک سے زیادہ سلیبل والے الفاظ میں اُسکی آواز مختصر ہوتی ہے۔

sign, consignment, sigh, high, thigh, night, fight, fright, light, might, light, blight, sight, tight, alight,

Compare: Signature: The "i" has a short sound because the vowel is followed by two consonants *sig na ture*.

(6) Second vowel is not long in 3-syllable words ending in VCV unless the stress is on the third syllable.

تین سلیبل والے الفاظ جو VCV پر ختم ہوتے ہوں، اُن میں دوسرا سلیبل لمبا نہیں پڑھا جاتا، جب تک اسٹریس تیسرے سلیبل پر نہ ہو۔ یعنی اگر تیسرے سلیبل پر اسٹریس ہو تو، دوسرا سلیبل لمبا پڑھا جاسکتا ہے۔ جس سلیبل پر زور دینا ہے اُسے ترچھا لکھا گیا ہے۔

Es-timate, ap-prox-imate, In-finite, Mal-ice (Pronounced *estimit, approximit, infinit*)

Estim-ate, di-vine اگر آخری سلیبل پر اسٹریس ہو تو، دوسرا سلیبل لمبا پڑھا جاسکتا ہے۔

(7) "C" followed by "e, i or y" usually has the sound of "s". "Central", "City".**(8) "G" followed by "e, i or y" usually has the sound of "j". "gem", "gym", "gist".****(9) Pronunciation of "e"**

عام طور پر اگر **er** لفظ کے آخر میں ہو تو یہ **U** کی آواز دیتا ہے۔ مثلاً:

Father=*faadhur*, Register=*Rejistur*, Table=*Teybul*, Maker=*Meykur*

اہم نوٹ: اِن الفاظ کو کئی لوگ غلط پڑھتے ہیں:

Says = sez (e=egg) (NOT Seyz)

Said = sad (a=hat) (NOT Seyd)

Note: See Unit 01 for basic sounds of vowels and other letters.

56.3: Commonly Mispronounced Words

یہ بہت اہم الفاظ ہیں۔ ان الفاظ کو ضرور ضرور غور سے بار بار پڑھئے، ترچھا حصہ 'زور/اسٹریس' کو ظاہر کرتا ہے۔

Word	Pronunciation	Meaning
Accessories	ak-sesurees	متعلقات
Aligiance	u-lee-juns	بیعت، عہد
Almond	aa-mund (u=up)	بادام
Archive	aar-kyv	تاریخی ریکارڈ کا ذخیرہ
Ask	UK: aask; US: ask ('a'=hat)	پوچھنا
Bass	beys	موسیقی کا نچلا سُر
Bizarre	bizaa(r)	عجیب، روایت سے ہٹ کر
Boast	bowst	شیخی مارنا
Can't	UK: kaant; ('aa'=arm) US: kant ('a'=hat)	سکنا
Cashe	cash NOT cash-ey	کمپیوٹر کی یادداشت
Chaos	kay-os	افرا تفری
Chores	chores (ch=chat)	روزمرہ کے کام
Cleanliness	klen (e=egg) lee (ee=sleep) nus (u=up)	صفائی
Cliché	kleeshey	گھسے پٹے الفاظ
Clothes	klowthz	کپڑے
Cocoa powder	kow-kow powdur	کو کو پاؤڈر
Coup	koo	فوجی بغاوت
Cupboard	kuburd	چکن میں الماری وغیرہ
Debt	det	قرضہ
Dessert	dizurt	میٹھی ڈش
Diarrhea	dy-ree-a	ڈائیریا
Electoral	e-lek-turul	انتخابی
Elite	ileet	اعلیٰ طبقہ
Empty	em-tee	خالی
Endeavour	en-dev-ur (e=egg) NOT en-dee-vur	کوشش
Entrepreneur	ontra-pren-or	کاروباری شخص
Examined	Ig-za-min ('a' in za=hat)	معائنہ کیا
Extempore	iks-tem-puree	فی البدیہہ - بغیر تیاری کے
Fiancee	fee-on-say	مگنیتر
Fuel	fyoo-ul	ایندھن
Genre	zhaanru	صفت، طرز
Gesture	jeschu(r)	اشارہ
Government	guv-u-munt (u=up); rn sounds weak	حکومت

Heinous	Heynus	گھناؤنا
Hierarchy	hi-ur-aar-kee NOT hi-ur-aar-kee	تقسیم اختیارات
Iron	eye-urn	استری
Jewelry	jeool-ree	زیورات
Martyr	maar-tur (<i>u=up</i>) NOT mur-tyre	شہید
Machanised	Meku-nyzd	مشین
Mischievous	mis-chu-vus NOT mis-chee-vious	شرارتی
Moustache	UK: mustaash (<i>aa=arm</i>) US: mus-tash (<i>a=hat</i>)	موچھیں
Mustn't	mus-unt	نہیں ہونا چاہیے
Necessary	UK: ne-sus(u)-ree US: ne-sus-eree	ضروری
Neighbour	ney-bur	پڑوسی
Ordeal	Or-deel NOT Or-deeal	آزمائش
Paradigm	<i>peru-dym</i> (<i>e=egg</i>), (<i>u=up</i>)	مثال، نمونہ
People	Peepul NOT pyoopul	لوگ
Persevere/ perseverence	Pursa-vee-ur; pursa-veeu-runs	مستقل مزاج / مستقل مزاجی
Queue	kyoo	قطار
Receipt	re-seet NOT re-seept	رسید
Rendezvous	ron-di-voo (<i>italicized words mean stress</i>)	ملاقات یا ملاقت کی جگہ
Revered	re-vee-urd	محترم
Riot	Raai-ut NOT Ree-ut	ہنگامہ / بلوہ
Specific	spuh-sih-fik NOT s-pacifik	خصوصی
Subtle (mind etc)	sutul	لطیف، باریکی سمجھنے والا دماغ
Suite	sweet	اپارٹمنٹ
The	UK: dhee; US: dhaa	حرف تنکیر
Tomb	toom	مقبرہ
Tooth	tuth	دانت
Tortoise	tortus	کچھوا
Usage	yoosij	استعمال
Vehicle	veei-kul	گاڑی
Vowel	va-wul (<i>a=arm</i>)	واول
Volume	volyoom	آواز
Voluminous	Vu-LOOM-i-nus	ضخیم۔ یعنی بڑی کتاب وغیرہ
Weren't	wurnt	نہیں تھا
Woman; <i>pl.</i> : Women	woo-mun (<i>u=up</i>); <i>pl.</i> : wim-in	عورت۔ جمع عورتیں / خواتین

Unit: 57: Ellipsis and Block Language

الفاظ کی بار بار تکرار سے بچنے کیلئے عام بول چال میں اور تحریر میں بعض الفاظ کو چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اسے "حذف" یا **Ellipsis** کہتے ہیں۔ یہ ایک نہایت اہم تصور ہے اور اسے سمجھنا ضروری ہے۔ اسکے علاوہ الفاظ یا جملے کے کسی حصے کو اس صورت میں بھی چھوڑا جاسکتا ہے جب ہم جانتے ہوں کہ ان کا ذکر ضروری نہیں ہے اور جملہ ویسے ہی مکمل معنی دے رہا ہے۔ عام بول چال اور تحریر میں **Ellipsis** بہت عام ہے۔ ذیل میں دیئے گئے جملے پر غور کیجئے:

He might come, but I don't think he will (come). وہ شاید آئے لیکن میرا نہیں خیال کہ وہ آئے گا۔

وضاحت: جملے میں چونکہ **come** کا استعمال ایک دفعہ کر دیا گیا ہے، لہذا دوسرے حصے میں اسکی تکرار ضروری نہیں ہے۔ جملے کے آخر میں **come** غیر ضروری ہے۔ اور اسے حذف کیا جاسکتا ہے۔ نوٹ: اس باب میں جملے کے مخدوف (حذف کیئے گئے) **Ellipted** حصے کو بریکٹ کے اندر لکھا جائے گا۔

Ellipsis کی مختلف اشکال/اقسام کی تفصیل مندرجہ ذیل ہے۔

57.1: Ellipsis in Replies

جوابات میں عام طور پر الفاظ کو دوبارہ دہرانے کی ضرورت نہیں ہوتی۔

Where do they live? In Karachi. کراچی میں۔ وہ کہاں رہتے ہیں؟
جواب میں They live in Karachi. کہنا ضروری نہیں ہے۔
کیا تم نے اس سے بات کی ہے؟ نہیں ابھی نہیں۔

Have you spoken to him? Not yet. = (I have) Not yet (spoken to him).
سوالوں کے جواب دینے کیلئے **Helping Verbs** کا کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔

Does he know you? Yes, he does. ہاں جانتا ہے۔ کیا وہ تمہیں جانتا ہے؟
Do you know him? No, I don't. نہیں میں نہیں جانتا۔ کیا تم اسے جانتے ہو؟
Have you had lunch? Yes, I have. ہاں کرچکا ہوں۔ کیا تم لچ کرچکے ہو؟
Did you go to school yesterday? No, I didn't. نہیں۔ کیا کل تم اسکول گئے تھے؟

57.2: Ellipsis with Modal Verbs

جوہن گاڑی چلا سکتا ہے۔ میرا خیال ہے پیٹر بھی چلا سکتا ہے۔

John can drive a car. I think peter can (drive a car) too.
کیا وہ آج میننگ میں شرکت کرے گا؟ شاید کرے۔

Will he be attending the meeting today? He might.

John must clean the room and peter (must) read his book. جوہن کو کمرہ صاف کرنا ہے اور پیٹر اپنی کتاب پڑھے۔

Has the show started? It may have (Started). ہو سکتا ہو چکا ہے۔ کیا شو شروع ہو چکا ہے؟

I wanted to learn Arabic but I couldn't (learn). میں عربی سیکھنا چاہتا تھا، لیکن نہیں سیکھ سکا۔

I want to learn Arabic. Yes, you should. ہاں تمہیں سیکھنی چاہئے۔ میں عربی سیکھنا چاہتا ہوں۔

57.3: The Ellipted "that"**Informal** انگریزی میں اکثر **that** کو حذف کر دیا جاتا ہے۔

I know (that) you can do it.

مجھے معلوم ہے تم یہ کر سکتے ہو۔

57.4: The Ellipted Subject "I"ذیل کے جملوں میں **"I"** کو حذف کر دیا گیا ہے۔

(I) Hope you would be enjoying there.

امید ہے تمہیں وہاں لفظ آرہا ہوگا۔

(I) Beg your pardon.

معافی چاہتا ہوں۔

(I) Don't know what to do.

سمجھ نہیں آرہا کہ کیا کروں۔

(I) Told you so.

بہی تو میں نے کہا تھا۔

57.5: Subject + HV ellipted

(I'll) see you later.

پھر ملیں گے۔

(I am) sorry I couldn't call you yesterday.

معذرت چاہتا ہوں کل تمہیں فون نہ کر سکا۔

Is he in today?

(I am) afraid not.

کیا آج وہ آیا ہے؟ نہیں مجھے افسوس ہے کہ وہ نہیں آیا۔

57.6: HV + Subject ellipted.

(Have you) seen John?

جوہن کو دیکھا ہے؟

(Do you) want to start your career?

کیا آپ اپنا کیریئر شروع کرنا چاہتے ہیں؟

(Are you) Bored of your same old routine?

کیا آپ ایک جیسی روٹین سے بور ہیں؟

(Are you) Happy?

خوش ہو کیا؟

(Are you) In trouble?

پریشان ہو کیا؟

57.7: Ellipsis with "it" and there.

(It) doesn't matter.

کوئی بات نہیں۔

(It) Looks like rain.

لگتا ہے بارش ہونے والی ہے۔

(It) Looks he is busy.

لگتا ہے وہ مصروف ہے۔

(It) Sounds fine to me.

یہ مجھے تو صحیح لگ رہا ہے۔

(It is) Good to see you.

آپ سے مل کر اچھا لگا۔

(It is) Nice to talk to you.

آپ سے بات کر کے اچھا لگا۔

(Is there) Anybody (at) home?

گھر پر کوئی ہے؟

(Is there) Any news? کوئی خبر ہے؟
 The weather isn't as good as (it was) last year. موسم اتنا اچھا نہیں جتنا پچھلے سال تھا۔
 We will call him if (it is) necessary. ہم اسے فون کریں گے اگر ضروری ہو تو۔
 He just had a piece of toast with butter on (it). اس نے صرف مکھن والے توست کا ٹکڑا لیا یا کھایا۔
 (There) May be some children outside. شاید باہر کچھ بچے ہوں گے۔

57.8: The H.V ellipsis

(Are) You hungry? کیا تمہیں بھوک لگی ہے؟
 (Does) Anybody need a lift? کیا کسی کو لفٹ چاہئے؟
 (Does) He want something? کیا اسے کچھ چاہئے؟
 (Has) John done his home work? جوہن نے گھر کا کام کر لیا ہے؟
 (Do) you know him? کیا تم اسے جانتے ہو؟
 (Is) Anything the matter? کوئی مسئلہ ہے کیا؟
 (Are) you ready? کیا تم تیار ہو؟

57.9: Ellipted Verbs

He didn't want to sing but he had to (Sing). وہ گانا نہیں چاہتا تھا لیکن اسے گانا پڑا۔
 She bought a ring and I (bought) a watch. اس نے ایک انگوٹھی خریدی اور میں نے گھڑی۔
 میں ایک فیکٹری میں کام کرتا ہوں اور میرا بھائی ایک فارم پر کام کرتا ہے۔
 I work in a factory and my brother (Works) on a farm.
 I am going to Paris and my family (is going) to London. میں پیرس جا رہا ہوں اور میری فیملی لندن۔
 Let's go for a walk. I don't want to (walk). میں نہیں جانا چاہتا۔
 I haven't paid. I haven't (paid) either. میں نے نہیں دیئے۔
 He said he'd come, but he didn't (come). اس نے کہا تھا کہ وہ آئے گا مگر نہیں آیا۔
 He doesn't sing now, but he used to (sing) a lot. وہ اب نہیں گاتا لیکن پہلے بہت گایا کرتا تھا۔

57.10: Ellipsis: who and which

This is the boy (who) we met at the wedding. یہی وہ لڑکا ہے جس سے ہم شادی میں ملے تھے۔
 This is the book (which) I was talking about. یہی وہ کتاب ہے جسکی میں بات کر رہا تھا۔

57.11: Ellipsis before –ed or Third Forms

دھماکے سے زخمی ہونے والے لوگوں کو اسپتال پہنچایا جا رہا تھا۔

People (who were) wounded in the blast were being taken to hospital.

جو گھرانہ مچھیروں کی ملکیت ہیں وہ ضبط کر لیے جائیں گے۔

Houses (which are) owned by these fishermen will be confiscated.

اسکے پاس ایک اچھی کتاب ہے جو گرامر کے موضوع پر لکھی گئی ہے۔

He has a good book (which is) written on the subject of grammar.

علامہ اقبال ایک عظیم شاعر تھے جو تحریک پاکستان میں روح پھونکنے کیلئے مشہور ہیں۔

Allama Iqbal was a great poet (who is) known to have inspired the Pakistan movement.

57.12: Ellipsis before –ing forms

The boy (who is) standing near the shop is my brother.

جو لڑکا دکان کے پاس کھڑا ہے وہ میرا بھائی ہے۔

Do you know someone (who is) living in this city?

کیا تم کسی کو جانتے ہو جو اس شہر میں رہ رہا ہو؟

ہم نے ایک لڑکے کو دیکھا جو ایک دکان سے مٹھائیاں چوری کر رہا تھا۔

We saw a boy (who was) stealing from a sweets shop.

57.13: Ellipsis of Articles

(A) friend of mine told me about it.

مجھے ایک دوست نے اس بارے میں بتایا۔

(The) Trouble is there's nothing I can do about it.

مسئلہ یہ ہے کہ میں اس سلسلے میں کچھ نہیں کر سکتا۔

A pen and (a) paper

قلم اور کاغذ

A boy or (a) girl

لڑکا یا لڑکی

the shoes and (the) hat.

جوتے اور ہیٹ

(A) cousin of his died yesterday.

کل اسکے کسی کزن کا انتقال ہو گیا۔

عہدے ظاہر کرنے والے درجہ مثلاً **appoint, elect** اور **be** درجہ جب عہدہ ظاہر کریں تو کو حذف کیا جاسکتا ہے۔

John is (the) captain of the team.

جوہن ٹیم کا کپتان ہے۔

John was elected (the) president of the company.

جوہن کو کمپنی کا صدر منتخب کیا گیا۔

57.14: Ellipsis of pronouns

I was very tired, so (I) slept early.

میں بہت تھک گیا تھا اسلئے جلد سو گیا۔

They were bored, yet (they) said nothing.

وہ سب بور ہو گئے تھے مگر انھوں نے کچھ نہ کہا۔

He can read, but (he) can't write.

وہ پڑھ سکتا ہے مگر لکھ نہیں سکتا۔

57.15: Ellipsis of Prepositions

(of) course she is beautiful.

وہ واقعی خوبصورت ہے۔

We can meet (on) Wednesday night.

ہم بدھ کی رات مل سکتے ہیں۔

57.16: The Elliptic Genitive

My job is better than my brother's (job).

میری نوکری میرے بھائی سے بہتر ہے۔

John's is a nice job, too.

جوہن کی نوکری بھی اچھی ہے۔

My car is faster than John's.

میری کار جوہن کی کار سے تیز ہے۔

57.17: Ellipsis of predication.

سارا اس ناول کو اس ہفتے پڑھے گی اور ماریہ اگلے ہفتے۔

Sara will read this novel this week and Maria (will read this novel) next week.

ہو سکتا ہے سب ٹی وی دیکھتے رہے ہوں مگر جوہن نہیں۔

Everyone might have been watching television but John wasn't (watching television.)

وہ ابھی تک صدر سے نہیں ملا لیکن جلد ہی ملے گا۔

He hasn't met the president yet but (he) will (meet the president) soon.

ہر کوئی انتظامیہ کے رویے کی شکایت کر رہا ہے مگر پیٹر نہیں۔

Everyone is complaining about the attitude of the management but peter is not (complaining about the attitude of the management).

میں اس سے بات کر سکتا ہوں اور کرنی بھی چاہئے مگر نہیں کروں گا۔

I can talk to him, and I should (talk to him), but I won't (walk to him).

ذیل کے جملے پر غور کیجئے:

I play cricket, but not my brother. = I play cricket but my brother doesn't (play cricket).

میں کرکٹ کھیلتا ہوں لیکن میرا بھائی نہیں۔

57.18: Ellipsis after Numbers

I needed eggs so I bought three (eggs) for breakfast.

مجھے انڈوں کی ضرورت تھی لہذا میں نے ناشتے کیلئے تین انڈے خریدے۔

My seat was the third (seat) in the bus.

بس میں میری سیٹ تیسری تھی۔

57.19: Ellipsis after "own" and "another"

Do you need a pen? ~ No, I have my own (Pen).

کیا تمہیں قلم کی ضرورت ہے؟ نہیں میرے پاس اپنا ہے۔

Does he want a motorbike? ~ No, he will use his own (motorbike).

کیا اسے موٹر بائیک چاہئے؟ نہیں وہ اپنی استعمال کرے گا۔

I think he has a computer.

But he needs another (computer).

میرے خیال میں اسکے پاس کمپیوٹر ہے لیکن اسے ایک اور چاہئے۔

57.20: Ellipsis of “then”

Give me some money and (then) I will tell you the secret.

مجھے پیسے دو میں تمہیں راز بتا دوں گا۔

57.21: Examples of Ellipsis

بول چال میں Ellipsis کی ان مثالوں پر ضرور غور کیجئے:

A : Are you a doctor?
B : Yes I am (a doctor). / No I am not. / No I ain't.

A : Is he a singer?
B : Yes he is. / No he isn't. / No he ain't.

A : Is this a chair?
B : No it's not. / No it isn't. / No it ain't.

A : Are you about to go?
B : Yes I am. / No I ain't. / No I'm not.

A : Did he use to play cricket here?
B : Yes he did.

A : Does she like cake?
B : Yes she does.

A : Does he come here?
B : No he doesn't.

A : Did they watch that movie?
B : Yes they did. / No they didn't.

A : Will you attend the party?
B : No I won't. / Yes I will.

A : Will you attend the party?
B : No I won't. / Yes I will.

A : Will you attend the party?
B : No I won't. / Yes I will.

A : Coming? (= Are you coming?)
B : No I ain't. / No I'm not. / Yes I am.

A : Are you fine?
B : No I ain't. / No I'm not. / Yes I am.

A : Is your father out?
B : No he ain't. / No he isn't. / Yes he is.

A : Will you let me go out?
B : No I won't. / Yes I will.

A : Does your father let you play cricket?
B : Yes he does. / No he doesn't.

A : Does it rain here?
B : No it doesn't. / Yes it does.

- A : Let me work.
B : I don't; so?
- A : Does he have a car?
B : Yes he does. / Yes he has. / No he doesn't. / No he has not. No he ain't.
A : Do you have a car?
B : Yes I do. / No I don't. / No I haven't. / No I ain't.
- A : Do you have to go?
B : Yes I have to. / No I don't have to.
- A : Does she have to take the class?
B : Yes she has to. / No she doesn't have to.
- A : Let's go for a walk.
B : I don't want to.
- A : You ready? = (Are you ready?)
B : Yes I am.
- A : She want something? (=Does she want something?)
B : Yes she does.
- A : I am not a thief.
B : Neither am I. / Not me either. / Me neither.
- A : I don't like tea.
B : Neither do I. / Me neither. / Not me either.
- A : I don't like tea.
B : Neither does he. / Not him either. / Him neither.
- A : I like tea.
B : So do I.
- A : I am a doctor.
B : So am I?

دیگر مثالیں دیکھئے:

I don't study much now, but I used to (study) a lot.

اب میں زیادہ نہیں پڑھتا، پہلے بہت پڑھتا تھا۔

See you (on) Monday night.

پیر کی رات کو ملتے ہیں۔

We're staying here (for) another three months.

ہم یہاں مزید تین مہینے ٹھہریں گے۔

What time shall I come? (=At what time ...?)

میں کس وقت آؤں؟

My socks have got holes in (them).

میری جرابوں میں سوراخ ہو گئے ہیں۔

I'd like a piece of toast with butter on (it).

مجھے ٹوسٹ پر مکھن لگا ہوا چاہیے۔

Nobody at home. (= There's nobody at home.)

گھر پر کوئی نہیں ہے۔

Want something? = (Do you want something?)

تمہیں کچھ چاہیے؟

57.22: Block Language

اسکا استعمال اخبارات کی ہیڈنگز میں، نعروں میں، سائن بورڈز پر ہدایات میں اور ٹیکسٹ میسجز وغیرہ میں ہوتا ہے۔ اور یہ زبان صرف اُن الفاظ پر مشتمل ہوتی ہے جو کسی پیغام کو پہنچانے میں ضروری ہوں۔ یعنی اس میں صرف زیادہ ضروری الفاظ کو لکھا جاتا ہے اور غیر ضروری الفاظ کو حذف کر دیا جاتا ہے۔

- اخبارات کی ہیڈنگز میں اسکی مثالیں درج ذیل ہیں:

مشتبہ / دہشت گردوں کی کمپیوٹر کے ذریعے نگرانی کا منصوبہ

ELECTRONIC SURVEILLANCE OF TERROR SUSPECTS PLANNED

FOUR GOVERNMENT OFFICIALS PENALISED

چار حکومتی عہدیداروں کو سزا

CHINESE PRESIDENT TO VISIT PAKISTAN

چینی صدر پاکستان کا دورہ کریں گے۔

- نعروں یا سلوگن میں:

DISNEY WORLD – THE HAPPIEST PLACE ON EARTH

SONY – LIKE NO OTHER

NOKIA – CONNECTING PEOPLE

- سائن بورڈز پر ہدایات میں:

NO SMOKING

سگریٹ نوشی منع ہے۔

FLAMMABLE GAS

آتش گیر گیس

NO UNAUTHORISED ENTRY

غیر متعلقہ افراد کا داخلہ منع ہے۔

- ٹیکسٹ میسجز میں:

SEE U 2MORO = SEE YOU TOMORROW

B RITE BACK = I'LL BE RIGHT BACK

PLS CALL BACK L8R = PLEASE CALL BACK LATER

Unit 58.0: Slangs and Taboo Words**58.1: Slangs**

Slang وہ لفظ یا الفاظ ہیں جو بے تکلفانہ انگریزی میں استعمال ہوتے ہیں، اور یہ الفاظ شریفانہ یا مہذب نہیں ہوتے۔ یہ عام زبان میں اکثر استعمال میں آتے ہیں اور وہ لوگ آپس میں استعمال کرتے ہیں جو ایک دوسرے کو بہت اچھی طرح جانتے ہوں۔ ذیل میں چند اہم **Slang** الفاظ دیئے گئے ہیں۔

Slang	Meaning	Example	Translation
Ace	awesome	<i>This is an ace bike.</i>	یہ بہت لٹلش یا نیک ہے۔
Aggro	difficulty	<i>I have skipped Economics. It was too much aggro.</i>	میں نے معاشیات چھوڑ دی ہے، ایک مصیبت تھی۔
	aggravation	<i>There was some aggro in the street.</i>	گلی میں کوئی مسئلہ / تماشہ / فرائی تھی۔
Arse (UK)	your backside	<i>He has got a huge arse.</i>	اس کا پیچھاڑا بہت بڑا ہے۔
Ass (US)	your backside	<i>He has got a huge ass.</i>	اُس کا پیچھاڑا بہت بڑا ہے۔
	stupid person	<i>He is a pompous ass.</i>	وہ تکبر سے بھرا ہوا گدھا ہے۔
Asshole (US) Arsehole (UK)	stupid person	<i>He is an asshole.</i>	وہ بالکل گدھا ہے۔
Bang	to have sex	<i>The lady he was banging was a nurse.</i>	جس خاتون کے ساتھ وہ جماعت کر رہا تھا وہ نرس تھی۔
Barmy	strange/crazy	<i>That's a barmy idea.</i>	یہ احمقانہ خیال ہے۔
Balls	testicles	<i>I kicked the attacker in his balls.</i>	میں نے حملہ آور کے خصیوں پر لٹ ماری۔
Bimbo	attractive but unintelligent woman	<i>He picked up some bimbo at the club.</i>	اُس نے کلب سے ایک حسینہ چنی۔
Bird	girlfriend	<i>Is that his new bird?</i>	کیا وہ کسی نئی گرل فرینڈ ہے؟
Bitch	a very unpleasant woman	<i>She is a bitch.</i>	وہ بری عورت ہے۔
Bitch about	Criticize	<i>He was bitching about his boss.</i>	وہ اپنے باس کی برائیاں کر رہا تھا۔
Blatant	Offensively noticeable/obvious	<i>A blatant lie. Blatant disregard for my feelings.</i>	کھلا / سفید جھوٹ میرے جذبات کو واضح طور پر نظر انداز کیا۔
Bloody	Intensifier: Annoying	<i>Shut the bloody door!</i>	یہ دروازہ تو بند کرو۔
		<i>He's a bloody idiot!</i>	وہ چوتیا آدمی ہے۔
Blow off	Fart	<i>Who blew off?</i>	کس نے پادمارا؟
Blue/XXX	Pornographic	<i>It's not a blue film.</i>	یہ گندی فلم نہیں ہے۔
Bomb	Go very fast	<i>Do you want me to bomb down the highway?</i>	کیا تم چاہتے ہو کہ ہائی وے پر راکٹ کی طرح گزروں؟
Bullshit	Nonsense	<i>That's bullshit!</i>	یہ بکواس ہے۔
Bunk off	To stay away from school or work	<i>It was a cloudy day and I decided to bunk off.</i>	بادلوں والا دن تھا اسلئے میں نے ٹھامارنے کا فیصلہ کیا۔
		<i>A lot of people bunk off early on Fridays.</i>	اکثر لوگ جمعے کو جلدی چلے جاتے ہیں۔
Cabbage	Someone who is a bit slow, absent minded, lazy or stupid. Money, cash	<i>You guys are a bunch of cabbages!</i>	تم لوگ بہت ڈھیلے لوگ ہو۔
		<i>You got any cabbage?</i>	کوئی مال وال ہے تمہارے پاس؟

اختصار کے پیش نظر اس صفحے سے آگے انگریزی سلینگ کے معنی صرف انگریزی میں ہی درج کیے جائیں گے۔

Cakehole	Mouth	Goof	Make a mistake
Char / cha	Tea	Goof off	A silly and foolish person
Chat up	To talk flirtatiously	Goofy	Waste time
Cheesy	Cheap; lacking in good taste	Grass	Silly
Chicken	Coward	Grog	Marijuana
Chook	A chicken	Grubby	Alcohol, beer
Cock and bull story	A rubbish story, nonsense	Grungy	Not clean
Cock up	A mistake	Gut	Unclean and stinky
Cool	Excellent; superb	Guts	A person's stomach; belly
Cracking	Best, stunning	Hacked off	Courage
Cram	To study steadily	Hairy	Fed up, annoyed
Cranky	In a bad mood, angry	Ham-fisted	Difficult; dangerous
	Excrement		Clumsy
Crap	Something worthless	Hammered	Drunk
	Falsehoods and lies		
Cushy	Easy	Handcuffs	An engagement ring or wedding ring
Daft	Stupid	Hang a left/right	Make a left/right turn
Dead cert	Something definite	Hard lines	Bad luck
Dicey	Unpredictable; risky	Hickey	A love bite on the skin
Dickhead	An idiot, fool	Hoo-ha	Trouble; commotion
Diddle	Con, Topi dena	Hooker	Prostitute
Dill	An idiot	Horny	In the mood for sex, sexually stimulated
		Hump	To have sex.
Ding-dong	Argument or fight	Hump	Bad mood
Dirt	Extremely bad person	Hunky-dory	Excellent
Dishy	Attractive	Hyper	Overly excited
Dodgy	Dubious person	Icky	Unpleasant
Dog's dinner/breakfast	A poor piece of work; a mess.	Iffy	Dubious, doubtful
Dump	To defecate	I'm easy	I don't care.
Dynamite	Powerful; excellent	I'm outta here	I'm going out from here.
Earbashing	Nagging, non-stop chatter	Jack around	Waste time
Fanny around	To procrastinate	Nosh	Food
Fart	An escape of gas from the bowels	not all there	Someone who is stupid
Fiddlesticks	To say something is nonsense	Jammy	Lucky
Filth	The police	Jerk	Stupid or annoying person
Flaky	Unpredictable	knock back	Refuse, refusal
Floating	Intoxicated	Knock off	Steal
Get lost!	Go away	Knock	Condemn, criticize
		Nark	A police informer
Glitch	Flaw		In a nark:
			In a bad mood.
Go bananas	Go slightly mad	Not half!	Certainly, for sure
Gobshite	Someone who talks rubbish all the time	Not my cup of tea	Not to your liking
Goodonya	Good for you, well done	Nuke	1) Nuclear weapon
Good value	Good deal		2) Destroy, Delete

Nut	Odd or crazy person	Uptight	Nervous; anxious
You're off your trolley	You are crazy.	Wad	A lot of money
What are you on about?	What are you talking about?	Weed	Marijuana Someone who is weak
Pants	Exclamation of frustration	Wicked	Excellent, cool
Pee	Rubbish	Wind up	To tease
Pig out	To urinate	X-rated	Pornographic
Pissed	Eat too much	Wuss	Coward
Pissed off	Drunk	Yabber	Talk (a lot)
Plank	Angry, upset	Yank	An american
Poop	An idiot	Zeds	Sleep
Poop out	Defecation, shit	Zero	An unimportant person
Pot	Get tired and quit	Zilch	Nothing
Psycho	Marijuana	Zip	Nothing
Pussy	Crazy person	Zip it	Energy, vigor
Rip off	A Cat	Zit	Shut up!
Rip off	Women's Genitals		Pimple; acne
Ripper	Stealing		
Rocking	Fraud		
Rubbish	Great, Fantastic		
Scum	Great; Excellent		
Shag	Nonsense; Not True		
Shirty	A despicable individual		
Slapper	To make love		
Smeghead	Bad-tempered or annoyed.		
Snookered	A loose or easy woman		
Solid	an idiot		
Split	cheated, stuck		
Spunk	Really good, cool		
Stiffy	consecutive		
Stonking	to leave		
Street smart	(1) Spirit		
Stunner	(2) An attractive man		
Stuff	(3) Semen		
Suck	Another word for erection		
Swagman	Huge		
Tacky	knowledgeable about city life		
Thick as shit	a very good looking woman		
(The) trots	Stuff it! Stuff him!		
Turkey	Who cares!		
Umpteen	It sucks! Means it is annoying.		
	Tramp		
	Something of poor taste or style		
	Very stupid		
	Diarrhea		
	Failure; flop		
	Dumb person		
	Many; countless		

58.2: Bad/Coarse Language / Taboo Words / Swearwords / Vulgar Language

یہ وہ الفاظ ہیں جو گالیوں کے زمرے میں آتے ہیں۔ ان کا استعمال انتہائی غیر مہذب ہے۔ ان میں انسانی اعضاء کے نام شامل ہیں۔ لفظ کے گھٹیا پن کی شدت کو * کے نشانات سے ظاہر کیا گیا ہے۔ یہ وہ الفاظ ہیں جن سے بچنا ضروری ہے۔ دو نشانات ظاہر کرتے ہیں کہ لفظ گھٹیا ہے۔ تین نشانات بہت گھٹیا یا فحش ہے۔ چار نشانات بتاتے ہیں کہ وہ لفظ بہت ہی زیادہ گھٹیا اور فحش ہے۔

Arse	***	(American English: ass **)	
		The part of the body that you sit on.	
Arsehole	***	(American English: asshole **)	Vulgar slang for anus.
Asshole	**	A stupid or annoying person.	
Balls	***	(British English: Bollocks ***)	Testicles
Blast	*	Expresses annoyance.	
Bugger	***	An annoying or unpleasant person.	
Cock	***	Obscene term for penis.	
Cocksucker	***	A very insulting word for a man.	
Crap	**	Have a bowel movement; Obscene term for feces.	
Cunt	****	Obscene term for female genitals.	
Damn	*	Intensifier: Condemn to hell.	
Dick	***	Obscene term for penis.	
Dickhead	***	A stupid or annoying person.	
Fart	**	Expel intestinal gas through the anus.	
Fuck	***	To have sex.	
Hell	*	Expresses annoyance.	
Piss	***	Eliminate urine	
Prick	***	Obscene term for penis.	
Shit	***	Obscene term for feces/excrement; lies and unfair treatment.	
Slut	***	A prostitute.	
Tits	***	A woman's breast.	
Twat	***	Obscene term for female genitals.	
Wank	***	(American English: jerk off ***)	To masturbate
Whore	**	A prostitute	

Some Examples of Use:

- *He's fucking crazy.*
- *Damn (it)! God damn it!*
- *Hell!*
- *Oh, fuck! I've forgotten my car keys!*
- *What the fuck are you doing?*
- *Stupid twat!*
- *Do you want to come with me? ~ Get stuffed!*
- *Somebody's fucked up my laptop.*
- *He doesn't know shit. (shit=nothing)*
- *No shit? is used as a response to unbelievable news. He is resigning? ~ No shit?*
- *Bugger off! I don't want to talk to you.*
- *Balls!*

Unit 59: Phrasal and Prepositional VerbsPhrasal Verbs: Verb + Adverb (*bring up, switch on*)

انکی ساخت پر غور کیجئے:

Prepositional Verb: Verb + Preposition (*look at, wait for*)

ہو سکتا ہے آپ کو دی گئی مثالوں میں کوئی فرق نظر نہ آئے، اور حقیقت بھی یہی ہے کہ انکے فرق کو سمجھنا آسان نہیں ہے۔ یہاں انکے فرق کی بحث میں پڑنے کے بجائے یہ یاد رکھئے کہ عام طور پر لغات کی کتابوں میں ایسے الفاظ کو اختصار اور سادگی کے پیش نظر **Phrasal Verbs** ہی کہا جاتا ہے۔ لیکن اگر آپ انکے فرق کو سمجھنا چاہیں تو وضاحت باب کے آخر میں دی گئی ہے۔ ایک بہت بڑا فرق یہ ہے کہ پہلی قسم یعنی **Phrasal Verbs** کو علیحدہ کیا جاسکتا ہے، یعنی کوئی ناؤن درمیان میں آسکتا ہے۔ مثلاً:

He switched on the fan. ~ He switched the fan on.

جبکہ دوسری قسم یعنی **Prepositional Verbs** کے الفاظ کو علیحدہ نہیں کیا جاسکتا۔ لیکن ہم بھی اس باب میں اس طرح کے تمام اظہاریوں کو **Phrasal** ہی لکھیں گے۔ **Phrasal Verbs** الفاظ کا ایسا مجموعہ ہے جو **Verb** اور **Adverb** سے ملکر بنتا ہے۔ مثلاً **get up** دو الفاظ ہیں اور ان دونوں کا مطلب ہے "اٹھنا"۔ حالانکہ اگر تجزیہ کیا جائے تو **get** کا مطلب "حاصل کرنا" ہوتا ہے، جبکہ **up** کا مطلب "اوپر" ہوتا ہے۔ لہذا ملا کر لکھنے سے انکے معنی بدل جاتے ہیں، واضح رہے کہ کبھی کبھی معنی میں زیادہ تبدیلی نہیں ہوتی۔ **Phrasal Verbs** انگریزی بول چال اور تحریر کا نہایت اہم حصہ ہیں۔ انھیں محاورے یا **Idioms** بھی کہا جاتا ہے۔ عام بول چال میں انگریزی بولنے والے لوگ ان کا کثرت سے استعمال کرتے ہیں۔ انکی اہمیت بہت زیادہ ہے، انکے استعمال سے زبان و بیان میں خوبصورتی آتی ہے، ان کا استعمال با محاورہ ترجمہ کرنے میں مدد دیتا ہے، اور انھیں سمجھنا ذرا مشکل کام ہے، لیکن آج کل اچھی اچھی ڈکشنریاں دستیاب ہیں جن کی مدد سے انھیں سمجھنا کسی حد تک آسان ہو گیا ہے۔ یہاں ایک اہم نقطے کا بیان ضروری ہے، وہ یہ کہ اس طرح کے تمام **Verb** یعنی تمام **Phrasal Verbs** دراصل خود ایک دوسری بڑی قسم کے **Verbs** کے اندر آتے ہیں، جنہیں **Multi-word Lexical Verbs** کہا جاتا ہے۔ یہ ایک، دو، تین یا اس سے زیادہ الفاظ پر مشتمل ہوتے ہیں۔ انکی مختلف شکلیں نیچے درج ہیں۔

No.	Multi-word Verb	Structure
1	Phrasal Verb	Verb + Adverb (<i>switch on, turn on, sort out, take off, wake up, break down, carry on, pay back, frighten away</i>)
2	Prepositional Verb	Verb + Preposition (<i>get up, sit down, look at, look after, wait for, deal with, apply for, depend on, go into, listen to</i>)
3	Phrasal-prepositional Verb	Verb + Adverb + Preposition (<i>get away with, move on to, run away from, look forward to, get on with, do away with, run out of, come out of</i>)
4	Phrases	Verb + Noun/ Noun Phrase + Preposition (<i>get hold of, make fun of, take care of, have a chance, take a look at, turn a blind eye to</i>)
		Verb + Prepositional Phrase (<i>take into account, be at work, live in the memory, be out of order, bear in mind</i>)
		Be + 3 rd form + Preposition (<i>be aimed at, be made of, be accused of, be jailed for, be divided into, be charged with, be required for, be unknown to, be involved in</i>)

59.1: Important Points about Phrasal Verbs

انکے بارے میں مندرجہ ذیل اہم باتیں یاد رکھنا ضروری ہیں:

(1) **Phrasal Verb** کے کئی کئی معنی ہو سکتے ہیں، مثلاً:**A) Come in = Enter:**

داخل ہونا: وہ چار تھیلے ہاتھ میں لئے اندر داخل ہوا۔

He came in with four shopping bags in his hands.

وہ ہاتھ میں چار تھیلے لئے کر اندر آیا۔

B) Come in = Arrive

پہنچنا:

What time does the train come in?

ٹرین کتنے بجے پہنچتی ہے؟

C) Come in = Receive

ملنا/موصول ہونا:

Reports are coming in of a heavy storm in New York.

نیویارک میں تیز طوفان کی اطلاعات موصول ہو رہی ہیں۔

I have a lot of messages coming in on my mobile phone.

میرے موبائل فون پر کئی پیغامات آرہے ہیں۔

We haven't got much income coming in nowadays.

آج کل ہماری آمدنی زیادہ نہیں ہو رہی/آج کل ہمیں زیادہ آمدنی نہیں مل رہی۔

D) Come in = Be produced / Be sold

کسی خاص شکل یا سائز میں دستیاب ہونا:

This laptop comes in many shapes and sizes.

یہ لپ ٹاپ کئی شکلوں اور سائزوں میں آتا ہے۔

Phrasal Verbs کی بناوٹ میں استعمال ہونے والے اہم Verbs یہ ہیں:**break, bring, come, get, go, look, make, put, set, take, turn****Phrasal Verbs** کا دوسرا حصہ **Particle** کہلاتا ہے۔ جو کوئی ایڈورب یا پریپوزیشن ہوتا ہے۔اب چند نہایت اہم Verbs سے بننے والے **Phrasal Verbs** نوٹ کیجئے، انہیں سمجھئے اور انکے معنی یاد کیجئے۔**59.2: Break****break away (from)****(1) Leave home or a group:**

Some people of our party broke away in 2003.

Two tourists broke away from the tourist group.

I am thinking to break away from home.

(۱) گھریا کسی تنظیم سے الگ ہو جانا/ چھوڑ دینا:

ہماری پارٹی کے کچھ لوگ 2003 میں الگ ہو گئے۔

دو سیاح سیاحتی گروہ سے الگ ہو گئے۔

میں گھر سے الگ ہونے کا سوچ رہا ہوں۔

(2) Become loose/ detached:

Some part of the plane's wing had broken away.

(۲) کوئی پرزہ/ حصہ وغیرہ ٹوٹ کر الگ ہو جانا یا ڈھیرا ہونا:

جہاز کے پر کا کچھ حصہ ٹوٹ گیا تھا۔

(3) To escape from someone who is holding you:

The prisoner broke away from his guards

I was holding him but somehow he broke away.

(۳) گرفت سے نکل جانا:

قتیدی محافظوں کی گرفت سے نکل گیا۔

میں نے اُسے پکڑا ہوا تھا مگر وہ کسی طرح چھڑا کر نکل گیا۔

break down**(1) Stop working:**

Our car broke down on the way.

The telephone system has broken down.

This printer is always breaking down.

His health broke down due to work pressure.

(۱) کار، بس، کوئی مشین یا صحت خراب ہونا:

راستے میں ہماری کار خراب ہو گئی۔

ٹیلیفون کا نظام خراب ہو گیا ہے۔

یہ پرنٹر ہمیشہ خراب ہوتا رہتا ہے۔

زیادہ کام کی وجہ سے اسکی صحت خراب ہو گئی۔

(2) Make ineffective or fall apart:

His engagement/marriage broke down two years ago.

(۲) ناکام بنانا یا ناکام ہو جانا:

اُسکی مگنی/ شادی دو سال پہلے ٹوٹی۔

حکومت نسلی امتیاز کو بے اثر کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔

The government is trying to break down racial discrimination.

Negotiations broke down after only two days.

مذاکرات دو دن بعد ہی ناکام ہو گئے۔

(3) Cause to fall by hitting hard:

Police had to break down the door to get into the house.

(۳) توڑ دینا:

پولیس کو گھر میں داخل ہونے کیلئے دروازہ توڑنا پڑا۔

(4) Separate into constituents to make easier to understand:

First break down the question into three parts.

(۴) سمجھنے کیلئے چھوٹے اجزاء میں تقسیم کرنا:

پہلے سوال کو تین حصوں میں تقسیم کرو۔

(5) Loose control of one's motions:

She broke down in tears when she heard the news.

(۵) جذبات پر قابو نہ رہنا:

جب اُس نے خبر سنی تو وہ رو پڑی۔

break in**(1) To enter a building by force, with the intent to steal:**

He thinks thieves broke in through the window.

(۱) کسی عمارت وغیرہ میں چوری کیلئے زبردستی گھسنا:

اسکا خیال ہے کہ چور کھڑکی کے ذریعے اندر گھسے۔

(۲) *To train someone to get used to a working environment:* کسی کو تربیت دے کر ماحول کا عادی بنانا/مانوس کرنا:

We are breaking in new recruits these days. ہم آج کل نئے بھرتی کئے ہوئے لوگوں کو تربیت دے رہے ہیں۔

He is new to the job; we're still breaking him in. اُس کے لئے یہ نیا کام ہے، ہم ابھی تک اُسے تربیت دے رہے ہیں۔

(3) *To tame an animal:*

(۳) جانور کو سدھانا/تربیت دینا:

The horse was not broken in.

گھوڑا سدھایا ہوا نہیں تھا۔

(4) *To make shoes more comfortable and less stiff by wearing them:*

(۴) جوتے پہن کر آرام دہ بنانا:

I am trying to break in my new shoes.

میں اپنے نئے جوتے آرام دہ بنانے کی کوشش کر رہا ہوں۔

(5) *To interrupt or disturb:*

(۵) گفتگو وغیرہ میں مداخلت کرنا:

نوٹ: اس Phrasal Verbs کے بعد اور ناؤن سے پہلے اکثر on آتا ہے۔

I didn't want to break in on your phone call.

میں آپ کی فون کال میں مداخلت نہیں کرنا چاہتا تھا۔

"That's a lie", he broke in.

"یہ جھوٹ ہے"، وہ بیچ میں ہی بول پڑا۔

break into

(1) *To enter a building/car etc. by force, with the intent to steal:* کسی عمارت یا گاڑی وغیرہ میں چوری کیلئے زبردستی گھسنا:

We had our car broken into last month.

ہماری کار میں پچھلے مہینے ڈکیتی ہوئی۔

He was trying to break into the safe.

وہ تجوری کو توڑنے کی کوشش کر رہا تھا۔

جب وہ گھر میں گھسنے کی کوشش کر رہا تھا تو پولیس پہنچ گئی۔

Police arrived when he was trying to break into the house.

(2) *To start to use something that you did not want to:* نہ چاہتے ہوئے بھی پہنی ہوئی اشیاء استعمال کرنے کی ضرورت پیش آنا:

We don't want to break into our savings.

ہم اپنا بچا یا ہوا پیسہ استعمال نہیں کرنا چاہتے۔

(3) *To become involved in a new job or activity:*

(۳) کسی نئے کام میں ہاتھ ڈالنا:

He tried to break into journalism but could not succeed.

اُس نے صحافت میں ہاتھ ڈالا مگر کامیاب نہ ہو سکا۔

Many firms have failed to break into the American market.

کئی کمپنیاں امریکی مارکیٹ میں قدم نہیں جما سکیں۔

(4) *To suddenly start doing something:*

(۴) اچانک کچھ کرنے لگنا:

He broke into tears.

اُسکے آنسو نکل آئے۔

She broke into a song.

وہ گانا گانے لگی۔

break off

(1) *To end a relationship abruptly/end communication with:*

(۱) تعلق توڑ دینا/بات چیت ختم کر دینا:

I think you should break off your engagement.

میرا خیال ہے تمہیں اپنی منگنی توڑ دینی چاہیے۔

He has broken off with his business partner.

اُس کا اپنے بزنس پارٹنر سے تعلق ختم ہو گیا ہے۔

پاکستان کو بھارت سے سفارتی تعلقات ختم کر دینے چاہئیں۔

Pakistan should break off diplomatic relations with India.

(2) *To become loose/detached OR to make it:*

(۲) الگ ہو جانا یا کرنا:

His front tooth broke off.

اُس کا سامنے کا دانت ٹوٹ گیا۔

He broke off a piece of bread.

اُس نے روٹی کا ایک ٹکڑا توڑا۔

(3) *Abruptly stop talking:*

(۳) بولتے ہوئے اچانک رکنا:

He broke off in the middle of his speech.

وہ بات کرتے ہوئے تھوڑی دیر رکا۔

break out

- (1) *Start abruptly (fire, fight, giggling, riot, war etc.):* (۱) اچانک شروع ہو جانا/ پھوٹ پڑنا:
 A fire broke out at the port.. پورٹ پر اچانک آگ لگ گئی۔
 Fighting broke out between demonstrators and the police. مظاہرین اور پولیس کے درمیان لڑائی چھڑ گئی۔
- (2) *Break out in spots/pimples/chicken pox/a sweat etc.* (۲) کوئی بیماری لگ جانا:
 After being in the woods, I broke out in a rash. جنگل میں رہنے سے مجھے دانے نکل آئے۔
 I break out in pimples whenever I take tea. میں چائے پیوں تو مجھے دانے ہو جاتے ہیں۔
 This soap makes my skin break out. یہ صابن میری جلد پھاڑ دیتا ہے۔
- (3) *To make ready for action/ To open and start using something.* (۳) کسی شے کو تیار کرنا/ استعمال کیلئے کھولنا:
 Break out a bottle of pickle. اچار کی بوتل کھولو۔
 Break out your guns! اپنی ہندو قیں تیار کرو۔
- (4) *Escape from prison or from something too confining.* (۴) جیل یا کسی قید سے نکل بھاگنا/ بھاگنے میں مدد کرنا:
 He broke out of jail. وہ جیل سے نکل بھاگا۔
 I want to break out of my daily routine. میں اپنی روزمرہ روٹین سے ہٹ کر کچھ کرنا چاہتا ہوں۔

break up

- (1) *Break into smaller pieces.* (۱) چھوٹے ٹکڑوں میں تقسیم کرنا:
 Workers were breaking up the stones. مزدور پتھر توڑ رہے تھے۔
 The river ice finally broke up. دریا کی برف آخر کار ٹوٹ گئی۔
 Break up the cake into smaller pieces. ایک کے چھوٹے ٹکڑے کرو۔
- (2) *Stop functioning as a group or end a relation* (۲) گروپ ٹوٹ جانا یا رشتہ توڑنا:
 Their group broke up in 2004. انکا گروپ 2004 میں ٹوٹا تھا۔
 She has broken up with her husband. اُسکا اپنے شوہر سے رشتہ ختم ہو گیا ہے۔
 Their friendship has broken up. انکی دوستی ختم ہو گئی ہے۔
- (3) *Close for a holiday* (۳) چھٹیوں کیلئے بند کرنا:
 When will you break up for Eid? تم عید کیلئے کب وقفہ لو گے؟

59.3: Bring**bring about**

- (1) *To cause to happen* (۱) باعث بننا، ہونے کی وجہ:
 His speech brought about a change in their attitude. اُسکی تقریر نے اُنکے رویے بدل دیے۔
 نیپال میں آنے والے دو عظیم زلزلوں کے نتیجے میں ہونے والے نقصان کی مالیت کا اندازہ تقریباً دس بلین ڈالر لگایا گیا ہے۔
 The cost of the damage brought about by Nepal's massive twin earthquakes is estimated to be at around \$10 billion.

bring along

- (1) *Take someone or something with you* (۱) ساتھ لانا:
 You're welcome to bring along a friend. آپ اپنے دوست کو ساتھ لاسکتے ہیں۔
 Bring some books along too. اپنے ساتھ کچھ کتابیں بھی لانا۔

bring around / round**(1) To persuade or convince**

(۱) قائل کرنا:

کیا تم اپنے والد کو یہ منصوبہ ماننے پر قائل کر سکتے ہو؟

Can you bring your father around to agreeing with the plan?

وہ میری بات نہیں سنتا۔ میرا خیال ہے تم اسے قائل کر سکتے ہو۔

He doesn't listen to me. I think you can bring her round.

(2) Restore to consciousness

(۲) ہوش میں لانا:

ہم نے اس کے چہرے پر پانی ڈال کر اسے ہوش میں لانے کی کوشش کی۔

We threw water in his face to try and bring him round.

(3) To take something or someone somewhere

(۳) کسی شخص کو یا کسی شے کو کہیں لے جانا:

He promised to bring the laptop round in the evening.

اُس نے شام کو لپ ٹاپ لانے کا وعدہ کیا۔

bring back**(1) To cause to recall old memories**

(۱) یاد تازہ ہونا:

Can you bring your father around to agreeing with the plan? کیا تم اپنے والد کو یہ منصوبہ ماننے پر قائل کر سکتے ہو؟

bring down**(1) To reduce; lessen**

(۱) کم کرنا یا ہونا:

Can you bring down the price?

کیا آپ قیمت مزید کم کر سکتے ہیں؟

The government is trying to bring down inflation.

حکومت مہنگائی کم کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔

(2) To make something fall to the ground

(۲) گرانا/مرد گرانا:

Can strong wind bring down this building?

کیا یہ عمارت تیز ہوا سے گر سکتی ہے؟

They brought down another plane of their enemy.

انہوں نے دشمن کا ایک اور جہاز مار گرایا ہے۔

They are trying to bring down the government.

وہ حکومت کو گرانے کی کوشش میں ہیں۔

Can you bring down that kite?

کیا آپ اُس چیل کو مار گرا سکتے ہیں؟

(3) To make something fall to the ground

(۳) پریشان کر دینا:

The bad news brought him down.

بری خبر نے اُسے پریشان کر دیا۔

bring forward

(۱) کسی پروگرام کا وقت آگے کرنا:

(1) To change the date or time of an event so that it happens earlier than planned.

The meeting has been brought forward to 11AM.

میٹنگ کا وقت گیارہ بجے کر دیا گیا ہے۔

انہوں نے شادی کی تاریخ دو مہینے پہلے کر دی ہے۔

They have brought the date of the wedding forward by two months.

(2) To present or produce.

(۲) پیش کرنا:

The police brought forward some new evidence in the case.

پولیس اس کیس کا کوئی نیا ثبوت سامنے لائی ہے۔

This department has not yet brought forward its budget.

اس ڈپارٹمنٹ نے ابھی تک اپنا بجٹ پیش نہیں کیا۔

bring in**(1) To yield, as profits or income.**

(۱) آمدنی دینا:

This project will bring in \$3M per year.

اس پراجیکٹ سے تین ملین ڈالر سالانہ آمدنی ہوگی۔

He brings in a good salary.

وہ اچھی تنخواہ لے کر آتا ہے۔

The sale of old business brought in Rs. 300,000/-.

پرانے کاروبار کی فروخت سے ہمیں دس لاکھ ملے۔

(2) To introduce a new law, persons or system. کوئی نیا قانون، اشخاص یا نظام متعارف کرانا:

The government will bring in new legislation on elections. حکومت الیکشن کا نیا قانون متعارف کروائے گی۔

He brought in three new members last month. اُس نے پچھلے مہینے تین نئے کارکن لائے۔

(3) To develop business کاروبار میں اضافہ کرنا:

اگر آپ کمپنی کی بقا چاہتے ہیں تو کاروبار میں اضافہ کرنا پڑے گا۔

You've got to bring in more business if you want the company to survive.

(4) To involve someone in a discussion. کسی کو گفتگو میں شامل کرنا:

میں یہاں آصف صاحب کو گفتگو میں شامل کرنا چاہوں گا اور اس مسئلے پر اُنکے خیالات جاننا چاہوں گا۔

I'd like to bring in Mr. Asif here and ask him his views on this issue.

bring off

(1) To accomplish or achieve کچھ کرنے میں کامیاب ہونا/ تکمیل کرنا:

They brought off a successful advertising campaign. انھوں نے تشہیری مہم کو پایا تکمیل تک پہنچایا۔

They were not able to bring off this robbery. وہ اس ڈکیتی میں کامیاب نہ ہو سکے۔

یہ گانا گانا اُس کیلئے بڑا چیلنج تھا، لیکن اُس نے کر دیا۔

Singing this song was a huge challenge but he brought it off well.

Only a big company can bring off this kind of deal. ایک بڑی کمپنی ہی اس قسم کا سودا کر سکتی ہے۔

ہم تیریاں کر رہے ہیں تاکہ تقریب کو اچھی طرح پایا تکمیل تک پہنچا سکیں۔

We are doing preparations so that we can bring off the ceremony well.

bring on

(1) To be the cause of something bad. بری صورت حال کی وجہ ہونا:

He brought shame and disgrace on his family. وہ اپنے خاندان کیلئے بدنامی اور رسوائی کا باعث بنا۔

His heart attack was brought on by fear. اُسے ہارٹ ایک خوف کی وجہ سے ہوا۔

bring out

(1) Reveal or expose. سامنے لانا، انکشاف کرنا، نمایاں کرنا:

He brought out some more facts. اُس نے مزید حقائق سامنے لائے۔

This evidence will bring the truth out. اس ثبوت سے سچ سامنے آجائے گا۔

This song brings out the weaknesses of your voice. یہ گانا تمہاری آواز کی خامیوں کو واضح کرتا ہے۔

(2) To publish. شائع کرنا:

He is bringing a new book out. اُسکی نئی کتاب شائع ہو رہی ہے۔

When are you bringing out your new album? تمہارا نیا البم کب آرہا ہے؟

(3) Take something out of a place. کسی جگہ سے باہر نکالنا:

He opened the fridge and brought out a bottle. اُس نے فریج کھولا اور ایک بوتل نکالی۔

59.4: Burn**Burn away**

(1) Remove or be removed something by burning. آگ کے ذریعے ختم کرنا یا ہوجانا:

The doctor burned the wart away. ڈاکٹر نے مسہ جلا کر ختم کر دیا۔

All his hair had been burnt away. اُسکے بال جل کر ختم ہو گئے تھے۔

(2) *Keep on burning.*

(۲) مسلسل جلنے رہنا:

موم بتی جلتی رہی، اور بڑے کمرے کو تھوڑی سی روشنی دیتی رہی۔

The candle burned away, giving a tiny bit of light to the huge room.

Burn down(1) *Destroy by burning.*

(۱) آگ کے ذریعے تباہ ہو جانا:

The entire house burnt down in fifteen minutes.

پندرہ منٹ میں سارا گھر جل گیا۔

We should not burn down forests.

ہمیں جنگلات کو نہیں جلانا چاہیے۔

(2) *Of fire: Become less hot*

(۲) آگ مدھم ہونا:

The fire in the grate gradually burnt down.

انگنیٹھی کا آگ آہستہ آہستہ بجھتی گئی۔

Burn out(1) *Of equipment: Cease functioning*

(۱) کوئی سامان جل جانا:

Four light bulbs burned out.

چار بلب جل گئے ہیں۔

We saw many burnt out cars.

ہم نے کئی جلی ہوئی کاریں دیکھیں۔

(2) *Be unable to continue working after working hard*

(۲) تھک جانا:

He burnt out by the age of twenty five.

وہ پچیس سال کی عمر میں ہی کام سے تھک گیا تھا۔

Burn up(1) *Burn completely*

(۱) مکمل طور پر جل جانا:

The papers burnt up in a minute.

کاغذات جلد ہی جل گئے۔

(2) *Consume a lot of something*

(۲) زیادہ صرف کرنا:

Do you just burn up money?

تم پیسے کھاتے ہو کیا؟ / تم پیسے کہاں کرتے ہو؟

My motorbike burns up a lot of petrol.

میری بائیک زیادہ پیٹرول کھاتی ہے۔

(3) *To be ill with fever*

(۳) بخار ہونا:

Feel his forehead – he's burning up.

اسکے ماتھے پر ہاتھ رکھو، بہت گرم ہو رہا ہے۔

59.5: Call**Call at/ into / OR Call in at**(1) *Stop at some place/ Pay a visit*

(۱) گاڑی یا بس اسٹیشن پر رکنا / تھوڑی دیر کیلئے کہیں رکنا

This train does not call at every station.

یہ ٹرین ہر اسٹیشن پر نہیں رکتی۔

Can you call at the shop and get some sugar?

کیا تم تھوڑی دیر دکان پر رک سکتے ہو، اور چینی لا سکتے ہو؟

وہ اکثر اس لائبریری میں آتا ہے، جب یہاں شاپنگ کیلئے آتا ہے۔

He often calls into this library, whenever he comes here for shopping.

The ship will call at five ports during the voyage.

جہاز سفر کے دوران پانچ بندرگاہوں پر رکے گا۔

He called at the druggist's for some medicine.

وہ میڈیکل اسٹور پر دوائی لینے کیلئے رکا۔

Call back(1) *Telephone someone again later*

(۱) بعد میں دوبارہ فون کرنا

I'm a bit busy – can I call you back later?

میں ذرا مصروف ہوں، کیا میں آپ کو بعد میں کال کر سکتا ہوں؟

ہم ابھی تک انتظار کر رہے ہیں کہ کوئی ہمیں مزید معلومات دے۔

We're waiting for someone to call us back with more information.

(2) To return to see someone or collect something

He said he'd call back later to collect the money.

(۲) واپس کسی جگہ کچھ لینے آنا/اپلے آنا

اُس نے کہا کہ وہ پیسے لینے کیلئے واپس آئے گا۔

Call by**(1) Visit someone near some place**

Can I call by and see you?

(۱) قریب ہی چلتے چلتے مل لینا

میں تم سے ملنے آسکتا ہوں؟

Call for**(1) To need something**

'He's been promoted.' 'This calls for a celebration.'

Electric crisis calls for prompt action.

(۱) وقت کی ضرورت ہونا

اُسکی ترقی ہوئی ہے۔ پارٹی تو بنتی ہے۔

بجلی کا بحران جلد از جلد لائحہ عمل مانگتا ہے۔

(2) To publicly ask for something

They are calling for the release of prisoners.

One of the political parties has called for the resignation of the Prime Minister.

(۲) تقاضا/مطالبہ کرنا

وہ قیدیوں کی رہائی کا مطالبہ کر رہے ہیں۔

ایک سیاسی پارٹی نے وزیراعظم کے استعفیٰ کا مطالبہ کیا ہے۔

(3) To collect someone to take them somewhere

I'll call for you at six p.m.

(۳) کسی کو کہیں لے جانے کیلئے ساتھ لینا

میں تمہیں چھ بجے لینے آؤں گا۔

Call in**1) To ask someone for help**

We must call in a doctor.

The government has called in troops to deal with this issue.

Some more detectives were called in for investigation.

(۱) کسی کو مدد کیلئے بلانا

ہمیں کسی ڈاکٹر کو بلانا چاہیے۔

گورنمنٹ نے اس مسئلے سے نمٹنے کیلئے فوجی دستے بلائے ہیں۔

تفتیش کیلئے مزید سرانگ رساں بلائے گئے۔

2) To ask for the return of something

The bank can call in the loan at any time.

The company has called in the defective fridges.

(۲) واپس مانگنا

بینک کسی بھی وقت قرضہ واپس لینے کا مطالبہ کر سکتا ہے۔

کمپنی نے نقصان زدہ فریج واپس بلا لیے ہیں۔

Call off**(1) To cancel something**

They have called off the strike.

To call off an engagement/ a party.

(۱) منسوخ کرنا

انھوں نے ہڑتال ختم کر دی ہے۔

منگنی یا پارٹی کرنے کا ارادہ ترک کرنا۔

(2) Order a dog or a person to stop attacking

Call your dog off. / Call your men off.

(۲) کتے کو یا کسی شخص کو حملہ کرنے سے باز رکھنا

اپنے کتے/ آدمیوں کو دور ہٹاؤ۔

Call out**(1) Ask for help in an emergency**

The company should call out a plumber/an engineer.

The army was called out to put out the fire.

(۱) خطرے وغیرہ میں مدد کیلئے بلانا

کمپنی کو جلد ہی کسی پلمبر/انجینئر کو بلانا چاہیے۔

آگ بجھانے کیلئے فوج کو بلا یا گیا۔

(2) Order workers to go on strike

We will soon ask our workers to call out.

(۲) کارکنان کو احتجاج/ہڑتال کا حکم دینا

ہم جلد اپنے کارکنوں کو احتجاج کا حکم دیں گے۔

Call up**(1) Retrieve or show on computer screen**

(۱) برآمد کرنا/کمپیوٹر اسکرین پر لانا

میں نے آپ کی ویب سائٹ دیکھی ہے، مگر آپ کا فون نمبر نہیں ملا۔

I called up your website, but couldn't find your phone number on it.

I called his contact number up on the computer.

میں نے کمپیوٹر پر اُس کا نمبر نکالا۔

(2) Bring back to your mind

(۲) یاد تازہ کرنا/یاد دلانا

Visiting the area called up memories of my childhood. اُس علاقے میں جانے سے میرے بچپن کی یاد تازہ ہو گئی۔

(3) American English: To make a call

(۳) امریکی انگریزی: فون کرنا

Call me up any time.

مجھے کسی بھی وقت فون کر لینا۔

Call upon / on**(1) To formally ask/invite someone to do something**

(۱) کسی سے رسمی طور پر کوئی گزارش کرنا/دعوت دینا

I now call upon the Principal to deliver his speech.

اب میں ہیڈ ماسٹر صاحب کو بلانا چاہوں گا کہ وہ خطاب کریں۔

پاکستان نے دونوں ممالک سے دوطرفہ تجارت کی گزارش کی ہے۔

Pakistan has called on both sides to start bilateral trade.

59.6: Carry**Carry away****(1) To formally ask/invite someone to do something**

(۱) کسی سے رسمی طور پر کوئی گزارش کرنا/دعوت دینا

I now call upon the Principal to deliver his speech.

اب میں ہیڈ ماسٹر صاحب کو بلانا چاہوں گا کہ وہ خطاب کریں۔

Carry forward/over**(1) To include an amount later**

(۱) کوئی رقم بعد میں شامل کرنا

جون کے بیلنس میں مئی کے بیس ہزار روپے شامل ہیں۔

Balance for June includes Rs. 20,000 carried over from May.

Carry off**(1) To achieve something difficult**

(۱) کوئی مشکل کام یا یہ تکمیل تک پہنچانا

He found it hard to sing this song but carried it off well.

یہ گانا گانا اسے مشکل لگ رہا تھا، لیکن اُس نے اچھا گایا۔

(2) To win something

(۲) جیتنا

This film carried off two Oscars.

اس فلم نے دو آسکر ایوارڈ جیتے ہیں۔

Carry on**(1) To continue doing something**

(۱) جاری رکھنا

I carried on as if nothing had happened.

میں نے اپنا کام جاری رکھا جیسے کچھ ہوا ہی نہیں تھا۔

You'll finish up dead if you carry on smoking like that.

اگر تم اس طرح سگریٹ پیتے رہے تو مر جاؤ گے۔

I don't want to carry on this tradition.

میں یہ روایت برقرار نہیں رکھنا چاہتا۔

Carry out**(1) To do something as planned**

(۱) کسی منصوبے کو عملی شکل دینا، کوئی کام مکمل کرنا

He is carrying out research on the Pyramids.

وہ اہرام مصر پر تحقیق کر رہا ہے۔

Extensive tests were carried out to diagnose the disease.

بیماری کی تشخیص کیلئے کئی ٹیسٹ کیے گئے۔

To carry out a promise / a plan / an attack / a survey / an inquiry / a threat

Carry over**(1) To do something at a later time than planned**

(۱) ملتوی کرنا

Looks we'll have to carry it over to/till/until Monday.

لگتا ہے ہمیں یہ کام پیر تک ملتوی کرنا پڑے گا۔

The game had to be carried over until next Saturday.

کھیل اگلے ہفتے تک ملتوی کرنا پڑا۔

(2) To continue to exist in another situation

(۲) کسی کیفیت کا اثر دیگر حالات میں بھی جاری رہنا

گھر میں سیکھے ہوئے رویے عام طور پر پیشہ ورانہ زندگی میں بھی ساتھ رہتے ہیں۔

Generally attitudes learned at home carry over into working life.

ہمیں اپنے مسائل کو پیشہ ورانہ زندگی پر اثر انداز نہیں ہونے دینا چاہیے۔

We should try not to let our problems carry over into our working life.

اسکی فطرت میں موجود تشدد اسکی شادی پر بھی اثر انداز ہوا۔

The violence in his nature was carried over into his marriage.

(3) To announce officially to do/use something later

(۳) بعد میں استعمال کرنے کا دفتری طور پر اعلان کرنا

مجھے اگلے سال چھٹیاں استعمال کرنے کی اجازت نہیں دی گئی۔

I am not allowed to carry over holiday entitlement from this year into the next.

59.7: Come**Come about****(1) To happen, take place**

(۱) واقع ہونا

ہمیں نہیں معلوم کہ یہ نقصان / مسئلہ / حادثہ کیسے سامنے آیا۔

We don't know how this damage/problem/accident came about.

How did it come about?

یہ ہوا کیسے؟

Come across**(1) To find something or meet someone by chance**

(۱) اتفاقیہ کوئی چیز ملنا / سامنا ہونا

I came across a book yesterday, which is very interesting.

کل مجھے ایک کتاب ملی جو بہت دلچسپ ہے۔

I came across John at the party.

پارٹی میں میرا جو بن سے سامنا ہوا۔

We've come across a few problems these days.

آج کل ہمیں کچھ مسائل کا سامنا ہے۔

I've never come across this word before.

میں نے یہ لفظ پہلے نہیں دیکھا۔

(2) To express in a particular way (also 'come over')

(۲) کسی رویے کا اظہار کرنا / تاثر دینا

He comes across very well in a speech.

وہ اچھی تقریر کر لیتا ہے۔

He sometimes comes across as being rather arrogant.

کبھی کبھی لگتا ہے وہ تکبر کر رہا ہے۔

He comes across as an intelligent and educated man.

وہ انتہائی ذہین اور پڑھا لکھے آدمی کا تاثر دیتا ہے۔

(3) To hand over or provide what is wanted

(۳) فراہم کرنا

He has come across with some more information/details.

اُس نے کچھ مزید تفصیلات / معلومات دی ہیں۔

They have come across with a cheque.

انہوں نے ایک چیک دیا ہے۔

(3) To be easy to understand

(۳) سمجھنے کیلئے آسان ہونا

Your anger comes across clearly through your writing.

تمہاری تحریر سے تمہارے غصے کی عکاسی ہوتی ہے۔

Come along**(1) To go with someone**

(۱) کسی کے ساتھ جانا

I'd be glad if you can come along.

مجھے خوشی ہوگی اگر آپ ساتھ چلیں۔

I'm going to the market. Do you want to come along?

میں مارکیٹ جا رہا ہوں، تم ساتھ آؤ گے؟

(2) To arrive; to appear

(۲) پہنچنا، آجانا، وقت آنا

میں نے بس کیلئے ایک گھنٹہ انتظار کیا، اور پھر دو ایک ساتھ آ گئیں۔

I waited for an hour for the bus, and then two came along at once!

We're going now and you can come along later.

ہم مارکیٹ جا رہے ہیں، تم بعد میں آ جانا۔

You never know when a good opportunity comes along.

ہم نہیں جانتے کہ کب ایک اچھا موقع آ جائے۔

(3) To progress

(۳) ترقی کرنا۔ غیر رسمی انگریزی

His Arabic has come along a lot recently.

آج کل اُسکی عربی کافی بہتر ہو گئی ہے۔

Your English is really coming along!

تمہاری انگریزی تو بہتر ہوتی جا رہی ہے۔

(4) UK: To tell someone to hurry

(۴) برطانوی انگریزی: کسی کو جلدی کرنے کا کہنے کیلئے

Come along! We're late.

جلدی کرو، ہم لیٹ ہو رہے ہیں۔

Come apart

(1) To become separated into pieces

(۱) الگ الگ ہو جانا

جب میں نے کھلونے کو فرش سے اٹھایا تو یہ ٹوٹ گیا۔

The toy came apart in my hands when I tried to lift it off the floor.

Come around (US) / Come round (UK)

(1) To change your opinion

(۱) رائے یا سوچ تبدیل کرنا

She can never come round to my way of thinking.

وہ میری طرح سوچ ہی نہیں سکتی۔

I've come round to thinking that I shouldn't resign. میں نے یہ سوچنا شروع کر دیا ہے کہ مجھے استعفیٰ نہیں دینا چاہیے۔

ہم نے اس سے منوالیا۔ / مجھے پتہ تھا وہ آخر کار مان جائے گا۔

We got him to come around. / I knew he'd come round in the end.

(2) To go to visit someone, especially house

(۲) کسی سے ملنے جانا، خصوصاً گھر میں

They're always coming round for a chat.

وہ گپ شپ کیلئے آتے رہتے ہیں۔

Do come round sometime; we'll have lunch together.

کبھی اس طرف آنا، مل کر لंच کریں گے۔

(3) To speak about regular events to come again

(۳) بار بار ہونے والے واقعات کو ظاہر کرنے کیلئے۔ موسم، تہوار وغیرہ

The end of the month comes around so quickly. Doesn't it?

مہینہ بہت جلد ختم ہو جاتا ہے؟

By the time Eid comes around next year, we'll be in London. اگلے دفعہ جب عید آئے گی تو ہم لندن میں ہوں گے۔

The season for mangoes is coming around soon.

آم کا موسم بہت جلد شروع ہونے والا ہے۔

(4) To become conscious again

(۴) ہوش میں آنا

When I came round, I was in hospital.

جب مجھے ہوش آیا تو میں اسپتال میں تھا۔

Come at

(1) To move towards someone in order to attack them

(۱) جھپٹنا

He came at me with a knife.

وہ چھری ہاتھ میں لیے مجھ پر حملہ آور ہوا۔

(2) To face many questions at the same time

(۲) سوالات وغیرہ کی بوچھاڑ ہونا

Many questions came at me.

کئی سوالات مجھ پر کیے گئے۔

Come away

(1) To come away from: To become separated

(۱) الگ ہو جانا، اتر جانا

The paint has started to come away from the wall.

دیوار سے پینٹ اترنا شروع ہو گیا ہے۔

The wire has come away.

تار نکل گئی ہے۔

One of the pages came away in my hand.

کتاب کا ایک صفحہ میرے ہاتھ میں آ گیا۔

(2) To move away from someone or something

He looked busy, so I came away.

(۲) کسی جگہ یا شخص کو چھوڑ کر چلے آنا

وہ مصروف نظر آ رہا تھا، اسلئے میں چلا آیا۔

(3) To leave with a particular feeling

Yes, I met him and came away with the feeling that he is a nice man.

(۳) کوئی رائے قائم کر کے رخصت ہونا

ہاں میں اُس سے ملا تھا، اور اس احساس کے ساتھ وہاں سے چلا کہ وہ اچھا آدمی ہے۔

Come by

(1) To manage to get something

How did you come by this chap?

Government jobs / Such books are hard to come by.

We don't know how he came by all that money.

(۱) مشکل سے کوئی چیز حاصل کر لینا

تجھیں یہ بندہ کیسے ملا؟

گورنمنٹ کی نوکریاں / ایسی کتابیں مشکل سے ملتی ہیں۔

پتہ نہیں اُس نے یہ پیسہ کہاں سے حاصل کیا۔

(2) To visit someone's place/ pass into a region

I've told him to come by tomorrow.

Do come by my office when you happen to pass by here.

(۲) کسی سے ملنے جانا/ گزر ہونا

میں نے اُس سے کل آنے کا کہا ہے۔

کبھی اس طرف گزر ہو تو میرے دفتر آنا۔

Come down

(1) To break and fall to the ground/ collapse

It looks this building will come down.

The plane came down in a field.

A lot of trees came down due to the storm last night.

(۱) نیچے گر جانا/ زمین بوس ہونا

لگتا ہے یہ عمارت گر جائے گی۔

جہاز ایک کھیت میں گرا۔

کل رات طوفان کی وجہ سے کئی درخت گر گئے۔

(2) Of price or rate: To become lower

Oil prices have / Interest rate has come down significantly.

Also: To agree at a lower price: They are not willing to come down in price.

(۲) قیمت / شرح وغیرہ کم ہو جانا

تیل کی قیمتوں میں / شرح سود میں کافی کمی ہوئی ہے۔

(3) Of drugs: To stop feeling effects

When I came down, I repented a lot.

Note:

Come down to = To be the only reason.

It all comes down to money in the end. It comes down to who will do this.

Come down with = To get an illness. *I think I'm coming down with a cold.*

Come down on = To punish. *The army is coming down hard on terrorists.*

(۳) نشہ اتر جانا

جب مجھے ہوش آیا تو مجھے بہت ہچکتا ہوا ہوا۔

Come for

(1) To come to collect someone

He'll come for me at seven o'clock.

(۱) لینے کیلئے آنا

وہ سات بجے مجھے لینے آئے گا۔

Come from

(1) To tell about the origin

He comes from England.

This chemical comes from Saudi Arabia.

(۱) ماخذ ظاہر کرنے کیلئے

اُس کا تعلق لندن سے ہے۔

یہ کیمیکل سعودی عرب سے آتا ہے۔

(2) To tell about the intention

I know where he is coming from.

That's money coming from you!

(۲) روپے پر کسی بات کا اثر ظاہر کرنے کیلئے

مجھے پتہ ہے اب وہ کیا بات کر رہا ہے۔

تمہارے اندر پیسہ بول رہا ہے۔

Come in

(1) To arrive at a place

When does your bus come in?

(۱) پہنچنا

تمہاری بس کب آتی ہے؟

(2) To receive

(۲) موصول ہونا

A lot of messages are coming in on my cell phone.

میرے موبائل فون پر کئی میسج آرہے ہیں۔

News is coming in of an earthquake in Punjab.

پنجاب میں زلزلے کی خبر آرہی ہے۔

(3) To become fashionable

(۳) فیشن میں آنا

Jeans came in in the fifties.

جینز کا فیشن پچاس کی دہائی میں عام ہوا۔

(4) To tell a position in a race etc...

(۴) دوڑ وغیرہ میں اول، دوم آنا

His horse came in second in the race.

اُس کا گھوڑا دوڑ میں دوسرے نمبر پر آیا۔

(5) To become involved

(۵) گفتگو یا کسی اور سرگرمی کا حصہ بننا/ شامل ہونا

You need an actor and that's where I come in.

آپ کو ایک اداکار کی ضرورت ہے، یہیں میری ضرورت پڑتی ہے۔

Come into**(1) To receive money or land after someone's death/ To inherit sth.**

(۱) کسی کی موت کے بعد ترکہ ملنا

He came into a lot of money after his father died.

اُسکے والد کی وفات کے بعد اُسے کافی دولت ملی۔

(2) To become a part of something

(۲) کسی سرگرمی کا حصہ ہونا/ شامل ہونا

We would like you to come into it.

ہم چاہتے ہیں کہ تم بھی اس سرگرمی کا حصہ بنو۔

Come of**(1) To happen as a result of something**

(۱) کوئی نتیجہ نکلنا

We filed complaints twice but nothing came of it.

ہم نے دو دفعہ شکایات درج کروائی ہیں، لیکن کچھ نہیں بنا۔

Nothing has come of those job applications.

ابھی تک نوکری کی درخواستوں کا کچھ نہیں ہوا۔

That comes of eating too much!

یہ بہت زیادہ کھانے سے ہوتا ہے۔

Come off**(1) To become removed**

(۱) داغ وغیرہ اترنا

The chewing gum won't come off the clothes.

چیوٹم کپڑوں سے نہیں اترے گی۔

Two buttons have come off my shirt.

میری شرٹ کے دو بٹن اتر گئے ہیں۔

The handle of the drawer came off in my hand.

درازا کا ہینڈل میرے ہاتھ میں ہی اتر گیا۔

The label / The mark has come off.

لیبل / داغ اتر گیا ہے۔

(2) To be successful

(۲) کامیاب رہنا

What if our plan doesn't come off?

اگر ہمارا منصوبہ ناکام رہا تو پھر؟

The party came off pretty well.

پارٹی اچھی رہی۔

Come out**(1) To appear**

(۱) نمودار ہونا/ نکلنا

The sun came out after the rain stopped.

بارش رکنے کے بعد سورج نکل آیا۔

(2) To be produced or published

(۲) شائع ہونا

When is your next book/film coming out?

تمہاری اگلی کتاب / فلم کب آرہی ہے؟

(3) To be removed

(۳) داغ وغیرہ اترنا

This stain will not come out.

یہ داغ نہیں اترے گا۔

Come round

Please see 'come around'

Come to**(1) To enter your mind**

(۱) دل میں آنا / یاد آنا

یہ کتاب لکھنے کا خیال میرے دل میں ایک سفر کے دوران آیا۔

The idea of writing this book came to me during a journey.

میں کتاب کا نام بھول گیا ہوں، شاید بعد میں یاد آجائے۔

I've forgotten the name of the book; it might come to me later.

(2) To add up to an amount

(۲) کوئی رقم بننا

مجھے نہیں معلوم تھا کہ یہاں بل اتنا زیادہ بن جائے گا / چار ہزار تک پہنچ جائے گا۔

I had no idea that the bill would come to **so much** / **Rs. 4,000** here.**(3) To develop a situation, usually a bad one**

(۳) کوئی برا نتیجہ نکلنا

I never thought it would come to this.

میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ بات یہاں تک آجائے گی۔

Come up**(1) To be going to happen very soon**

(۱) مستقبل میں جلد ہونے والا

This program is coming up soon.

یہ پروگرام جلد آنے والا ہے۔

The month of Ramzan is coming up.

رمضان کا مہینہ آنے والا ہے۔

(2) To become available

(۲) دستیاب ہونا، موجود ہونا

A vacancy has come up in this company.

اس کمپنی میں ایک ویکنسی آئی ہے۔

(3) To become available

(۳) سامنے آنا، زیر بحث ہونا

جب سے یہ مسئلہ سامنے آیا ہے، شہر کے حالات خراب ہیں۔

There's bad law and order in the city, ever since this issue came up.

Your name also came up in the conversation.

بات چیت میں تمہارے نام کا بھی ذکر ہوا۔

59.8: Cut**Cut across****(1) To go a straight way**

(۱) مختصر راستہ اختیار کرنا

We cut across the field to save our time.

ہم وقت بچانے کیلئے کھیت میں سے گزرے۔

Cut down / Cut down on**(1) To reduce size, amount or number**

(۱) سائز، رقم یا تعداد کم کرنا

You must cut down number of cigarettes.

تمہیں لازمی سگریٹ کی تعداد کم کرنی چاہیے۔

You need to cut down on shopping this month.

تمہیں اس مہینے شاپنگ کم کرنی چاہیے۔

Cut down prices/ salaries / bonuses etc... cut down on salt / cut down working hours

(2) To cut a tree or kill someone

(۲) کاٹنا اور جان سے مارنا

Several trees were cut down.

بہت سے درختوں کو کاٹا گیا۔

Many people were cut down by plague.

طاغون نے کئی لوگوں کو مار دیا۔

Cut in**(1) To interrupt (also Cut in on)**

(۱) بات کاٹنا

He kept cutting in during the conversation.

بات چیت کے دوران وہ بات کاٹ رہا تھا۔

Sorry to cut in on you...

معذرت آپ کی بات کاٹ رہا ہوں۔

(2) Of an engine or a motor: To start working

(۲) انجن یا موٹر اسٹارٹ ہونا

The AC will cut in as soon as the room gets hot.

کمرہ گرم ہو گا تو اے سی اسٹارٹ ہو جائے گا۔

The generator will cut in automatically.

جنریٹر خود ہی اسٹارٹ ہو جائے گا۔

(3) To drive into two moving vehicles (also Cut in on)

(۳) سڑک پر گاڑی وغیرہ اچانک اندر راستے میں آجانا

ایک کار میرے راستے میں اچانک آئی اور مجھے سڑک سے اترنے پر مجبور کر دیا۔

A car cut in ahead of me and caused me to run off the road.

وہ ایک ٹرک کے راستے میں آگیا جسکی وجہ سے ڈرائیور کو سخت بریک لگانا پڑی۔

He cut in on a truck, forcing the driver to brake heavily.

Cut off

(1) To remove something by cutting

(۱) کاٹ کر الگ کرنا یا ہونا

He cut his beard off.

اُس نے داڑھی کاٹ دی ہے۔

Have you cut the fat off the meat?

کیا تم نے گوشت سے چربی اتار دی ہے؟

I had one of my fingers cut off in an accident.

ایک حادثے میں میری ایک انگلی کاٹ گئی تھی۔

(2) To stop the supply of something

(۲) فراہمی منقطع کرنا

They cut off our/the electricity last week.

پچھلے ہفتے انھوں نے ہماری بجلی کاٹ دی تھی۔

Our gas supply will be cut off if we don't pay this bill.

ہماری گیس کٹ جائے گی، اگر ہم نے یہ بل ادا نہ کیا۔

(3) To interrupt

(۳) بات کاٹنا

Don't cut me off like that.

اس طرح بیچ میں مت بولو۔

(4) To isolate someone

(۴) تعلق توڑنا

You shouldn't cut yourself off from friends.

تمہیں خود کو دوستوں سے الگ نہیں کرنا چاہیے۔

Why did all your friends cut you off?

تمہارے سب دوست تم سے الگ کیوں ہوئے؟

(5) Of telephone line: To stop working (usually passive)

(۵) فون پر لائن ڈراپ ہونا

We talked to each other yesterday but we got cut off in the middle of the call.

ہم نے کل بات کی، لیکن کال بیچ میں ہی کٹ گئی۔

(6) To drive into two moving vehicles

(۶) سڑک پر گاڑی وغیرہ اچانک اندر راستے میں آجانا

A taxi cut me off.

ایک ٹیکسی میرے راستے میں اچانک آگئی۔

Cut out

(1) To remove something by cutting

(۱) کاٹ کر الگ کرنا

I cut out your picture from the newspaper.

میں نے اخبار میں سے تمہارا فوٹو کاٹا۔

I cut this letter out of the newspaper.

یہ لیٹر میں نے اخبار میں سے کاٹا۔

(2) To be fit for

(۲) کسی کام کیلئے مناسب ہونا

You're not cut out for teaching / acting.

تم تدریس / اداکاری کے لئے مناسب نہیں ہو۔

(Also: You're not cut out to be a teacher / actor.)

(3) To not allow someone into something

(۳) بے دخل کرنا

His father cut him out of his will.

اُس کے والد نے وصیت میں سے اُسے خارج کر دیا۔

Don't cut your friends out of your life.

دوستوں کو زندگی سے بے دخل مت کرو۔

I had to cut out sweets from my diet.

مجھے مٹھائی چھوڑنی پڑی۔

(4) To tell someone to stop an annoying habit (Informal)

(۴) کسی کو کوئی بری عادت چھوڑنے کا کہنے کیلئے

I'm sick of your lies, just cut it out.

میں تمہارے جھوٹ بولنے سے تنگ آگیا ہوں، یہ ختم کرو۔

(5) To stop working suddenly

(۵) اچانک بند ہونا

The AC / The engine cut out at six.

اے سی / انجن چھ بجے بند ہو گیا۔

(6) To make sideways movements while driving

Don't cut out like that, the traffic is heavy.

(۶) ڈرائیونگ میں ادھر ادھر کٹ مارنا
اس طرح کٹ نہیں مارو، ٹریفک بہت ہے۔

(7) To depart hastily

He cut out of the wedding early.

(۷) جلدی رخصت ہونا
وہ شادی سے جلد ہی واپس آ گیا تھا۔

Cut up**(1) To cut into pieces**

Our eyes water when we cut (up) onions.

(۱) ٹکڑوں میں کاٹنا
جب ہم پیاز کاٹتے ہیں تو آنکھوں سے پانی نکلتا ہے۔

Could you please cut the cake up, please?

کیا آپ کیک کاٹیں گے پلیز؟

(2) To behave in a noisy way and silly way

I hate it when he cuts up in the class.

(۲) چھجھورا پن کرنا
جب وہ کلاس میں چھجھورا پن کرتا ہے تو مجھے برا لگتا ہے۔

(3) To drive into two moving vehicles

Did you see the way he cut me up there?

(۳) سڑک پر گاڑی وغیرہ چانک اندر راستے میں آ جانا
تم نے دیکھا وہ کیسے میرے راستے میں آیا؟

59.9: Draw**Draw back****(1) To not to take an action**

I drew back from taking him to court.

(۱) کوئی فیصلہ کرنے سے باز رہنا
میں اُسے عدالت میں لے جانے سے باز رہا۔

Draw in; Opposite Draw out**(1) To get dark earlier**

The nights / days are drawing in.

(۱) سردیوں کی وجہ سے دن یا رات کا سکڑنا
میں اُسے عدالت میں لے جانے سے باز رہا۔

(2) To get involved

We should draw in more supporters.

(۲) کسی سرگرمی میں شامل ہونا
ہمیں مزید سپورٹرز کو شامل کرنا چاہیے۔

59.10: Get**Get about (US: Get around)****(1) To travel to different places**

He uses a motorbike to get about.

(۱) ادھر ادھر آنا جانا
وہ آنے جانے کیلئے موٹر سائیکل استعمال کرتا ہے۔

I don't get about much.

میں زیادہ ادھر ادھر نہیں آتا جاتا۔

My father cannot get about / around now.

اب میرے والد ادھر ادھر آنا نہیں سکتے۔

(2) News or information: To spread

The news soon got around that he was marrying.

(۲) کوئی خبر پھیل جانا
جلد ہی خبر پھیل گئی کہ وہ شادی کر رہا ہے۔

Get along (UK: Get on)**(1) To be friendly to each other**

I can't get along with her.

(۱) دوستی اچھی گزرنا
میری اُس سے نہیں بنتی۔

(2) To deal with something

How are you getting along in your new job?

(۲) کسی صورت حال سے نمٹنا
تمہاری نئی جاب کیسی چل رہی ہے؟

He can't get along without a secretary.

وہ سیکریٹری کے بغیر نہیں چل سکتا۔

Get at**(1) To be friendly to each other**

(۱) تنقید کرنا

She's always getting at me.

وہ ہمیشہ مجھ پر تنقید کرتی رہتی ہے۔

I felt I was being got at.

مجھے محسوس ہوا کہ مجھ پر تنقید ہو رہی ہے۔

(2) To gain access to

(۲) پہنچ پانا

I keep the books up here where children can't get at them.

میں کتابوں کو یہاں اوپر رکھوں تاکہ بچے ان تک نہ پہنچ سکیں۔

(3) To discover/understand the reality

(۳) اصل حقیقت دریافت کرنا

He'll never be able to get at the truth.

وہ سچ کو نہیں پاسکے گا۔

Get away**(1) To leave or escape from a place or person**

(۱) دور ہونا یا بھاگ جانا

Can you get away from work at seven?

کیا تم کام سے سات بجے رخصت ہو سکتے ہو؟

They tried to grab him but he got away.

انہوں نے اُسے پکڑنے کی کوشش کی مگر وہ بھاگ گیا۔

I'll meet you for lunch if I could get away.

اگر کام سے وقت ملا تو لंच پر تم سے ملوں گا۔

I think we should get away from the crowd.

میرا خیال ہے ہمیں مجمع سے دور ہو جانا چاہیے۔

Get by**(1) To be able to live with little of something**

(۱) کام چلا لینا

How do you get by on such a small salary?

اتنی کم تنخواہ سے کیسے کام چلاتے ہو؟

I can get by with Rs. 200,000 at the moment.

میں فی الحال دو لاکھ سے کام چلا سکتا ہوں۔

My Arabic isn't very good, but I get by.

میری عربی اچھی نہیں ہے، لیکن کام چلا لیتا ہوں۔

Get down**(1) To swallow with difficulty**

(۱) مشکل سے نگلنا

She couldn't get the pill down.

وہ گولی کو نیچے نہ اتار سکی۔

(2) To make someone feel sad or lose hope

(۲) پریشان ہونا یا امید چھوڑنا

I think this boring job can get me down.

میرا خیال ہے یہ بیزار کن نوکری میری دلچسپی ختم کر دے گی۔

I get down sometimes about my job.

کبھی کبھی میں اپنی نوکری کے بارے میں پریشان ہو جاتا ہوں۔

Don't let thing thinking get you down.

اس سوچ پر پریشان ہونا چھوڑ دو۔

(3) To write something

(۳) لکھنا

Can you get my address down?

میرا پتہ لکھیں گے آپ؟

(4) To give serious attention to

(۴) توجہ دینا

Let's get down to studying now.

چلو اب پڑھائی کی طرف آتے ہیں۔

Get in**(1) To enter**

(۱) داخل ہونا

I asked his name while getting in the car.

کار میں بیٹھتے ہوئے میں نے اُس کا نام پوچھا۔

He must have got in through this door.

وہ اس دروازے سے اندر آیا ہو گا۔

(2) To arrive at home/work; To arrive at the station etc

(۲) پہنچنا/آنا

The train got in half an hour late.

ٹرین آدھا گھنٹہ لیٹ آئی۔

What time did you get in yesterday?

کل تم کتنے بجے آئے تھے؟

(3) *To try to say something* (۳) کہنے کی کوشش کرنا
I couldn't get a word in because he was talking so much. میں کچھ نہ کہہ سکا کیوں کہ وہ بہت باتیں کر رہا تھا۔

(4) *To buy something* (۴) خریدنا
We'll have to get more food in. ہمیں مزید کھانا خریدنا پڑے گا۔

(5) *To ask someone to come to your home to do something for you* (۵) کوئی مشتری وغیرہ بلانا
Can you get a plumber in to fix this leak? کیا یہ لیکج تھیک کرنے کیلئے آپ کسی پلمبر کو بلا سکتے ہیں؟

(6) *To succeed in being elected (Also get into)* (۶) منتخب ہو جانا
He wanted to study at the Karachi University, but couldn't get in/into. وہ کراچی یونیورسٹی میں پڑھنا چاہتا تھا، لیکن داخلہ نہ ہو سکا۔

He got into a very good university. اُس کا داخلہ ایک اچھی یونیورسٹی میں ہو گیا ہے۔
Things suggest that PML will get in at the next election. لگتا ہے اگلے الیکشن میں پی ایم ایل منتخب ہو جائے گی۔
He got into a very good university.

Get into

(1) *To start doing something* (۱) کسی کام میں پڑنا، شروع کرنا/پیشہ اختیار کرنا
Looks he has started getting into music. لگتا ہے اُس نے موسیقی میں دلچسپی لینا شروع کر دی ہے۔
He's really getting into study. وہ پڑھائی میں دلچسپی لے رہا ہے۔

(2) *To arrive at home/work/school* (۲) پہنچنا/آنا
He got into school late that day. اُس دن وہ اسکول دیر سے پہنچا۔

(3) *To develop a particular habit* (۳) کوئی عادت ہو جانا
How did he get into gambling? اُسے جوئے کی عادت کیسے ہو گئی؟
You should try to get into the habit of saving money. تمہیں پسے بچانے کی عادت ڈالنی چاہیے۔

Get off

(1) *To stop touching someone* (۱) دور ہونا یا کرنا
Get off my computer. میرے کمپیوٹر سے دور ہو جاؤ۔
Get these magazines off my table. یہ رسالے میری میز سے دور کرو۔
Get off of me! مجھ سے دور ہو جاؤ۔

(2) *To leave from work* (۲) چھٹی لینا/نکلنا
We get off early on Saturdays. ہفتے کو ہم جلد چھٹی کرتے ہیں۔
What time do you get off work? تم کام سے کب چھٹی کرتے ہو؟

(3) *To leave a place and help someone in leaving* (۳) روانہ ہونا یا کرنا/کوئی جگہ چھوڑنے میں کسی کی مدد کرنا
ہم ناشتے کے فوراً بعد نکلیں گے، ٹریفک زیادہ ہونے سے پہلے۔

We'll get off straight after breakfast, before the traffic gets heavy. مجھے فوراً اسپتال جانا ہے۔
I've to get off to the hospital immediately.

I'll try to get the kids off at 7 o'clock. میں بچوں کو سات بجے روانہ کرنے کی کوشش کروں گا۔

(4) *To leave a bus or train (Opposite: Get on)* (۴) بس، ٹرین وغیرہ سے اترنا
It was six when I got off the bus. جب میں بس سے اتر اچھوچکے تھے۔

(5) To avoid being punished

(۵) بری ہونا/چھوٹ جانا

He was charged with a heavy fine, but somehow he got off. اُس پر ٹھیک ٹھاک جرمانہ ہوا تھا، مگر کسی طرح بچ گیا۔
 Perhaps you can get him off. شاید تم اسے چھڑوا سکتے ہو۔
 He got off with only three months in prison. وہ صرف تین مہینے کی جیل کے بعد چھوٹ گیا تھا۔

(6) To go to sleep; or to help a child go to sleep

(۶) سونا یا سلانا

It took two hours to get the baby off. بچے کو سلانے میں دو گھنٹے لگے۔

(7) To send something

(۷) بھیجنا

You must get this letter off by tomorrow. تم نے کل تک یہ خط لازمی بھیجنا ہے۔

Get on**(1) To catch a bus or train**

(۱) سوار ہونا

I got on the wrong bus. میں غلط بس میں سوار ہو گیا تھا۔
 I paid to the driver as I got on. میں نے سوار ہوتے ہی ڈرائیور کو پیسے دے دیئے۔
 I suggest you get on the 7 o'clock train. میرا مشورہ ہے کہ سات بجے والی ٹرین پر چڑھ جاؤ۔

(2) To have a good relationship (US: Get along)

(۲) اچھا تعلق ہونا

He doesn't get on with his sister. اُسکی اپنی بہن سے نہیں بنتی۔
 I can get on with everyone. میری ہر کسی سے بن جاتی ہے۔
 You two don't seem to be getting on recently. لگتا ہے تم دونوں کی آج کل نہیں بن رہی۔

(3) To manage or deal with (Also see 'Get along')

(۳) کسی چیز سے کسی طرح مٹنا

How did you get on at the interview? تمہارا انٹرویو کیسا رہا؟
 He seems to be getting on well in his study. لگتا ہے پڑھائی میں وہ اچھا جا رہا ہے۔

(4) To contact someone for help; To become aware of

(۴) مدد کیلئے کسی سے رابطہ کرنا/سے بات کرنا/تک پہنچنا

There's no water in the toilet tank; I'll get on to the landlord about it. ٹوائلٹ ٹینک میں پانی نہیں ہے، میں مالک مکان سے بات کرتا ہوں۔
 وہ کمپنی کے کئی لاکھ روپے ضائع کر چکی تھی، اس سے پہلے کہ انھیں پتہ چلتا۔
 She had wasted company's several thousands before they got on to her.

Get round**(1) To spread**

(۱) پھیل جانا

The news soon got round. خبر جلد پھیل گئی۔

(2) To avoid restrictions/difficulties

(۲) کسی مشکل یا پابندی سے بچنا

The company will not be able to get round the restrictions. کمپنی ان پابندیوں پر قابو نہیں پاسکے گی۔

(3) To find time to do something

(۳) کوئی کام کرنے کا وقت ملنا

I don't think I will get round to painting the house. میرا نہیں خیال کہ میں گھر کو پینٹ کر پاؤں گا۔

Get through**(1) To succeed in speaking to someone on the telephone**

(۱) رابطہ نہ ہو پانا

I tried phoning you yesterday, but couldn't get through. میں نے آپ کو کل فون کیا تھا، مگر رابطہ نہ ہو سکا۔

(2) To deal with something difficult

(۲) مشکل حالات سے گزر جانا

I don't know how to get through this difficult time. مجھے نہیں معلوم کہ اس مشکل وقت سے کیسے نکلوں۔
 کاروبار کے اگر پہلے چھ مہینے ٹھیک گزر گئے تو تمہارے لئے آسانی ہو جائے گی۔
 If you get through the first six months of your business, you'll be fine.

(3) *To use or finish something*

(۳) استعمال کرنا یا ختم کرنا

We are getting through a lot of water/paper.

ہم بہت پانی/کاغذ استعمال کر رہے ہیں۔

He gets through 10 cigarettes a day.

وہ دن میں دس سگریٹ پیتا ہے۔

Get to(1) *Not to be where someone/something is expected to be*

(۱) کوئی چیز یا شخص وہاں نہ ہونا چاہیے

I wonder where my book has got to.

پتہ نہیں میری کتاب کہاں گئی۔

وہ کام کے وقت غائب ہو جاتا ہے، پتہ نہیں جاتا کہاں ہے۔

He disappears at the working hour; don't know where he gets to.

I don't know where she can have got to. She was due at six. اُس نے جہ بجے آنا تھا۔

(2) *To be upset or suffer from*

(۲) تنگ ہونا یا پریشان ہونا

His lies started to get to me, so I came away.

اُسکے جھوٹ بولنے پر میں تنگ ہونے لگا، اسلئے وہاں سے چلا آیا۔

Don't let it get to you.

اس صورت حال پر اپنے آپ کو پریشان مت کرو۔

It gets to him.

اس بات پر اُسے غصہ آتا ہے۔

Get up(1) *To get out of bed/ To wake someone*

(۱) جاگنا یا جگادینا

He got me up at six only.

اُس نے مجھے چھ بجے ہی جگادیا۔

She never gets up before twelve.

وہ بارہ بجے سے پہلے نہیں جاگتی۔

It's tough to get the kids up for school.

بچوں کو اسکول کیلئے اٹھانا بہت مشکل ہے۔

Why didn't you get me up at six?

مجھے تم نے چھ بجے کیوں نہیں جگایا؟

(2) *To create or organise*

(۲) منظم کرنا یا بنانا

وہ علاقے کے کام کروانے کیلئے ایک گروپ بنا رہے ہیں۔

They are getting up a group to solve the problems of the locality.

انھوں نے علاقے کے کام کروانے کیلئے ایک عرضداشت تیار کی۔

They got up a petition to solve the problems of the locality.

(3) *Of the wind: To start blowing strongly*

(۳) ہوا تیز ہونا

The wind is getting up.

ہوا تیز ہو رہی ہے۔

59.11: Go**Go after**(1) *To chase someone*

(۱) تعاقب کرنا

We went after him but he got away.

ہم نے اُس کا پیچھا کیا لیکن وہ نکل گیا۔

Go along(1) *To go to a place or event*

(۱) کسی جگہ جانا

He went along to the meeting with high expectations.

وہ بہت زیادہ اُمید لے کر میٹنگ میں گیا۔

It was time-wasting to go along to the exhibition.

نمائش میں جانا وقت کا ضیاع تھا۔

(2) *To continue to happen*

(۲) ہو رہا ہونا / چل رہا ہونا

Everything was going along swimmingly until he turned up.

سب ٹھیک چلا رہا تھا، جب تک وہ نہ آگیا۔

Go away(1) *To disappear / stop existing*

(۱) غائب ہونا / ختم ہو جانا

The smell / The pain is not going away.

بدبو نہیں جا رہی۔ / درد نہیں جا رہا۔

I don't like this scar on my skin. How do I make it go away? مجھے اپنی جلد پر یہ داغ اچھا نہیں لگتا، یہ کیسے ختم کروں؟
Thinking about it only will not make this problem go away. صرف سوچنے سے یہ مسئلہ حل نہیں ہوگا۔

(2) To leave your home for a holiday**(۲) چھٹیوں پر جانا**

He's decided to go away for this weekend. اُس نے فیصلہ کیا ہے کہ وہ اس ہفتے چھٹی پر جائے گا۔
I want to go away for two months. میں دو مہینے کام سے دور ہونا چاہتا ہوں / چھٹی پر جانا چاہتا ہوں۔
Are you going away this year? کیا تم اس سال چھٹیوں پر جا رہے ہو؟

(3) To leave a place**(۳) کسی جگہ سے جانا**

Tell him to go away. اُس سے کہو کہ وہ چلا جائے۔
I'm going away on a business trip. میں بزنس ٹریپ پر جا رہا ہوں۔

Go by**(1) The passing of time****(۱) وقت کا گزرنا**

This week went by so fast. یہ ہفتہ بہت جلدی گزرا۔
You mustn't (mustn't) let an opportunity like that go by. تمہیں اس طرح کے موقع کو ہرگز نہیں گنونا چاہیے۔
کوئی ایسا دن / ہفتہ / مہینہ / سال شاید ہی گزرتا ہو جب یہاں بارش نہ ہوتی ہو۔
Hardly a day/week/month/year goes by when it doesn't rain here.

(2) To go past; pass by**(۲) قریب سے گزرنا**

A car went by us very fast. ایک کار تیزی سے ہمارے قریب سے گزری۔

(3) To form an opinion by appearances etc...**(۳) طے وغیرہ سے اندازہ لگانا**

We shouldn't go by appearances. حلیے پر نہیں جانا چاہیے۔

(4) To follow a set of rules or to base an opinion on something**(۴) اصول کے مطابق کرنا / یا کسی بنیاد پر بات کرنا**

Only a fool will go by these rules. کوئی بیوقوف ہی ان اصولوں کی پیروی کرے گا۔
جب آپ یہ کہتے ہیں کہ ہم بیس ملین کی سیل کر لیں گے، تو اس بات کی بنیاد کیا ہوتی ہے؟
What do you go by when you say that we will make a sale of 20 million?

Go down**(1) To be reduced in price, value, quality or level****(۱) کم ہونا**

The price / The temperature is going down. قیمت / درجہ حرارت گر رہا ہے۔
Rate of interest has gone down by 2%. شرح سود و فیصد کم ہوئی ہے۔
The swelling will go down in a day or two. ایک دو دن میں سوجن کم ہو جائے گی۔
The quality of their products has gone down. انکی پراڈکٹس کی کوالٹی گر گئی ہے۔

(2) To produce a particular reaction**(۲) کوئی خاص رد عمل ملنا**

This book went down very well in Pakistan. یہ کتاب پاکستان میں اچھی چلی۔

(3) To happen (To express suspicion)**(۳) ہونا**

What's going down? کیا چل رہا ہے؟
I tried several times to tell you what was going down. میں نے کئی بار تمہیں بتانے کی کوشش کی کہ کیا چل رہا تھا۔

Go for**(1) To like or admire; To choose****(۱) پسند کرنا / منتخب کرنا / چن لینا**

What sort of people/books do you go for? تمہیں کس طرح کے لوگ / کس طرح کی کتابیں اچھی لگتی ہیں؟

(2) To be sold for**(۲) قیمت لگنا**

This car can go for Rs. 300,000. یہ کار تین لاکھ کی فروخت ہو سکتی ہے۔

Go in**(1) Of the moon or sun: To go behind clouds**

The moon went in.

(۱) چاند / سورج وغیرہ بادلوں میں چھپ جانا

چاند بادلوں کے پیچھے چھپ گیا۔

(2) To enter a room, house etc...

Let's go in, it's getting cold.

(۲) اندر جانا

چلو اندر چلیں، یہاں سردی ہو رہی ہے۔

(3) Go in with: To join someone in a business

He is starting his business and asking me to go in with him.

(۳) کسی کے ساتھ کاروبار میں شامل ہونا

وہ اپنا کاروبار شروع کر رہا ہے اور مجھے شامل ہونے کا کہہ رہا ہے۔

(4) Go in for: To take part in / To take interest in

He's planning to go in for politics.

(۴) حصہ لینا / دلچسپی لینا

وہ سیاست میں جانا چاہ رہا ہے۔

Go into**(1) To start a carrier**

She has decided to go into teaching.

(۱) کوئی کیریئر شروع کرنا

اُس نے تدریس اختیار کرنے کا فیصلہ کیا ہے۔

He went into the army after school.

اسکول کے بعد وہ آرمی میں چلا گیا تھا۔

(2) To talk about something in details

I don't want to go into details now.

(۲) تفصیل میں جانا

میں اس وقت تفصیل میں نہیں جانا چاہتا۔

(3) To change a state or condition

He first went into coma and then died.

(۳) حالت وغیرہ میں تبدیلی ہونا

وہ پہلے کوما میں گیا پھر اس کا انتقال ہو گیا۔

(4) To be used or spent

40% of the budget went into the base of the building.

(۴) کم خرچ ہونا / میں لگ جانا

۴۰ فیصد بجٹ عمارت کی بنیاد میں ہی لگ گیا۔

Go off**(1) Of light or machine: To stop working**

When I switched on the TV, the electricity went off.

(۱) کام کرنا بند کر دینا۔ بند ہو جانا

جب میں نے ٹی وی لگا تو بجلی چلی گئی۔

The lights went off because of the storm.

طوفان کی وجہ سے بجلی چلی گئی۔

The heater has gone off.

ہیٹر بند ہو گیا ہے۔

(2) To explode or fire

Fireworks will be going off everywhere tonight.

(۲) دھماکے سے پھٹ جانا یا بندوق چل جانا

آج رات ہر جگہ پٹاٹے پھوٹ رہے ہوں گے۔

The gun/bomb went off accidentally.

بندوق / بم اچانک چل گئی / بم اچانک پھٹ گیا۔

(3) To talk about something for a long time

The alarm will go off at 7AM.

(۳) لمبی بات کرنا

الارم سات بجے بجے گا۔

They ran away when the alarm went off.

جب الارم بجا تو وہ بھاگ گئے۔

(4) To stop liking something or someone

She's gone off cooking/beef.

(۴) بیزار ہو جانا

وہ کھانا پکانے سے / گوشت سے بیزار ہو گئی ہے۔

He's into habit of going off things very soon.

اُسے چیزوں سے جلد بیزار ہو جانے کی عادت ہے۔

I went off Kamran when he said this to me.

جب کامران نے مجھ سے یہ بات کہی تو میں اُس سے بد دل ہو گیا تھا۔

It used to be my favourite restaurant, but I've gone off it now. یہ میرا پسندیدہ ریستورانٹ تھا لیکن اب نہیں رہا۔

(5) *Of food: To become too bad to eat*

The curry/milk has gone off.

(۵) کھانا خراب یا بای ہو جانا
سالن / دودھ خراب ہو گیا ہے۔(6) *To go to sleep*

The baby hasn't gone off yet.

(۶) سو جانا
بچہ ابھی نہیں سویا۔(7) *To happen*

The meeting went off well.

(۷) واقع ہونا
میٹنگ اچھی ہوئی۔

Exams didn't go off well.

امتحان اچھے نہیں ہوئے۔

(8) *To become worse in quality*

This news channel has gone off now.

(۸) کوالٹی گر جانا
اس چینل کی کوالٹی گر گئی ہے۔**Go on**(1) *To continue doing something*

The firing went on for three hours.

(۱) کوئی کام جاری رکھنا / جاری رہنا
فائرنگ تین گھنٹے تک جاری رہی۔

Their fight goes on 24 hours.

انکی لڑائی چوبیس گھنٹے جاری رہتی ہے۔

I cannot allow this to go on.

میں اس طرح نہیں چلنے دوں گا۔

How much longer will it go on like that?

ایسا کب تک چلے گا؟

(2) *Electricity: To start working*

Have all the lights gone on?

(۲) بجلی آنا
کیا ساری تیاں جل پڑی ہیں؟

I heard the radio go on in a room.

میں نے کسی کمرے میں ریڈیو چلتا ہوا سنا۔

(3) *To talk about something for a long time*

His father does go on sometime.

(۳) لمبی بات کرنا
اُسکے والد کبھی کبھی شروع ہو جاتے ہیں۔

He often goes on how he lived life.

وہ اکثر اپنی زندگی پر لمبی بات چھیڑ دیتا ہے۔

(4) *To continue after a break*

Enough for now – we'll go on with it tomorrow.

(۴) وقفے کے بعد دوبارہ شروع کرنا
آج کیلئے کافی ہے، کل اس پر جاری رکھیں گے۔(5) *To move to the next item*

Let's go on to the next lesson.

(۵) اگلے جزو کی طرف جانا
اب اگلے سبق کی طرف چلتے ہیں۔**Go out**(1) *To stop giving light or heat*

The fire/ The candle has gone out.

(۱) روشنی یا حرارت بند ہونا
آگ / موم بجھ گئی ہے۔(2) *To have romantic relations*

They've been going out for a long time.

(۲) رومانوی تعلقات ہونا
وہ کافی عرصے سے ایک دوسرے کے ساتھ ملوث ہیں۔(3) *Go out to: To express sympathy*

Our deepest sympathies / sincere wishes go out with you in this sad / difficult moment.

(۳) ہمدردی ظاہر کرنے کیلئے
اس مشکل وقت میں ہماری ہمدردیاں / نیک خواہشات آپ کے ساتھ ہیں۔**Go over**(1) *To study or explain something*

I suggest you go over these pages before you prepare your speech.

(۱) مطالعہ کرنا یا وضاحت کرنا
میرا مشورہ ہے کہ تم اپنی تقریر تیار کرنے سے پہلے ان صفحات کو پڑھ لو۔

کیا آپ اپنی تقریر کے اہم نکات کی دوبارہ وضاحت کریں گے؟

Could you please go over the main points of your speech again?

(2) To examine or go into details

Have you gone over the report?

(۲) معائنہ کرنا یا تفصیلات میں جانا

کیا آپ نے اس رپورٹ کا مطالعہ کر لیا ہے؟

(3) To practise or repeat something

Go over all these questions before the test.

(۳) مشق کرنا یا دہرانا

ٹیسٹ سے پہلے ان تمام سوالوں کو دہرائیں۔

اچانک میرا دماغ ان باتوں کی طرف چلا گیا جو میرے ساتھ ہوئی تھیں۔

My mind at once went over all the things which happened to me.

(4) Go over to: To go to some place

I went over to the door to see if it was locked.

(۴) کسی جگہ کی طرف جانا

میں دروازے کی طرف گیا۔

We went over to them for dinner last night.

کل رات ہم کھانا کھانے کے گھر گئے تھے۔

I met him a year ago, when I went over to China.

میں اُس سے ایک سال پہلے ملا تھا، جب چین گیا تھا۔

(5) Go over to: To change to something new

They have now gone over to some new software.

(۵) کوئی نئی تبدیلی پیدا کرنا

اب وہ کسی نئے سوفٹ ویئر پر آگئے ہیں۔

He went over to the PML this year.

وہ اس سال پی ایم ایل کی طرف چلا گیا تھا۔

(6) To change to another broadcaster or place

After this break we'll be going over to our Karachi studio for an update.

(۶) ٹی وی پروگرام کے دوران نشریات کا نمائندہ یا جگہ تبدیل کرنا

اس بریک کے بعد ہم مزید تفصیل کیلئے کراچی اسٹوڈیو کی طرف جائیں گے۔

اب ہم اپنے نمائندے نثار کی طرف چلتے ہیں، جو اسلام آباد سے براہ راست بات کر رہے ہیں۔

We'll now go over to our reporter Nisar speaking live from Islamabad.

Go through**(1) To experience an unpleasant situation**

I can't explain what I've been going through.

(۱) برے تجربے سے گزرنا

میں بتا نہیں سکتا کہ میں جن مسائل سے گزرتا رہا ہوں۔

(2) To do something difficult or unpleasant

He is not just threatening to resign; he can go through with it.

(۲) کوئی ناگوار یا مشکل کام کرنا

وہ استعفیٰ دینے کی صرف دھمکی نہیں دے رہا وہ یہ کر بھی گزرے گا۔

(3) To use something

We have gone through all the money.

(۳) کوئی چیز استعمال کرنا

ہم ساری رقم خرچ کر چکے ہیں۔

They go through 2000 litres of water every day.

وہ روزانہ دو ہزار لیٹر پانی استعمال کرتے ہیں۔

(4) To examine or search

I've gone through many grammar books to write this book.

(۴) معائنہ کرنا یا تلاش کرنا

میں نے یہ کتاب لکھنے کیلئے گرامر کی کئی کتابوں کو چھاننا ہے۔

Have you gone through all the drawers?

کیا تم نے سارے درازوں کو دیکھ لیا ہے؟

Go up**(1) To suddenly explode**

The whole house can go up due to the gas leak.

(۱) دھماکے سے اڑ جانا

گیس لیک ہونے کی وجہ سے سارا گھر دھماکے سے اڑ سکتا ہے۔

The whole building went up in flames in seconds.

ساری عمارت چند سیکنڈ میں ہی آگ کی نذر ہو گئی۔

(2) Of prices or degree: To become higher

The price of diesel is going up.

(۲) قیمتیں یا کوئی درجہ بڑھنا

ڈیزل کی قیمت بڑھ رہی ہے۔

The temperature went up in the middle of the day.

دوپہر کو درجہ حرارت بڑھ گیا۔

(3) *Go up to: To reach as far as*

This road goes up to the main market.
These records only go up to 2005.

(۳) تک پہنچنا

یہ سڑک مین مارکیٹ تک جاتی ہے۔
یہ ریکارڈز صرف ۲۰۰۵ تک جاتا ہے۔

59.12: Hold**Hold back**(1) *To stop development*

I felt that job can hold me back, so I resigned. مجھے محسوس ہوا کہ نوکری میری ترقی کو روک سکتی ہے لہذا میں نے استعفیٰ دے دی۔

(2) *To stop movement*

Police failed to hold back the demonstrators.

(۲) پیش قدمی روکنا
پولیس مظاہرین کو روکنے میں ناکام رہی۔

(3) *Not to tell/ express/do something*

We should hold back this information.

(۳) معلومات آگے نہ دینا/ جذبات کا اظہار نہ کرنا/ کسی کام سے رک جانا

He couldn't hold back his anger.

ہمیں یہ معلومات آگے دینے سے رکنا چاہیے۔

وہ غصے پر قابو نہ رکھ سکا۔

He told me to come, but don't know what held him back. اُس نے آنے کا کہا تھا، لیکن معلوم نہیں اُسے کس چیز نے روکا۔

Hold down(1) *To keep something at a low level*

We're unable to hold down the cost.

(۱) قیمت وغیرہ کم سطح پر رکھنا
ہم لاگت کو کم سطح پر نہیں رکھ پا رہے۔

Hold in(1) *To not express how you feel*

I held my feelings/ anger.

(۱) غصہ وغیرہ پی جانا
میں احساسات/ غصے کو دبایا۔

Hold off(1) *To not do something immediately*

They have held off buying decision until prices are lower.

(۱) ملتوی کرنا
انہوں نے قیمتیں کم ہونے تک خریدنے کا فیصلہ موخر کر دیا ہے۔

(2) *Of rain or storm: not to occur*

The rain held off till we got home.

(۲) بارش یا طوفان رک جانا
گھر پہنچنے تک بارش رک گئی تھی۔

(3) *To stop movement*

The police tried to hold the protestors off.

(۳) کسی کو روکنا
پولیس نے مظاہرین کو روکنے کی کوشش کی۔

Hold onto(1) *To continue*

You can't hold onto a job with your busy life.

(۱) جاری رکھنا
مصرف زندگی کے ساتھ نوکری جاری رکھنا مشکل ہوتا ہے۔

(2) *To not lose something*

You must hold onto these books.

(۲) سنبھال کر رکھنا
یہ کتابیں تمہیں سنبھال کر رکھنی چاہئیں۔

(3) *To hold a belief*

I've always held onto the belief that I would succeed.

(۳) عقیدہ رکھنا
میں نے ہمیشہ یہ عقیدہ رکھا کہ میں کامیاب ہو جاؤں گا۔

Hold up(1) *To delay or block the movement of something*

The accident held up traffic.

(۱) رکاوٹ بننا
ایکیڈنٹ کی وجہ سے ٹریفک رکا رہا۔

He got late; he was held up at work.

اُسے دیر ہو گئی تھی، اُسے کام پر روک دیا گیا تھا۔

We were held up by traffic.

ہم ٹریفک میں پھنس گئے تھے۔

The mail was held up by the holiday.

ڈاک چھیٹوں کی وجہ سے رک گئی تھی۔

(2) To support and prevent something from falling

(۲) سہارا دے کر گرنے سے روکنا

Put some stone under the leg of the table to hold it up.

میز کے نیچے کوئی پتھر رکھو تاکہ گرے نہیں۔

This girder cannot hold up the roof.

یہ گرڈر چھت کو سہارا نہیں دے سکے گا۔

(3) To rob

(۳) لوٹنا

Two armed men held up a bank yesterday.

پانچ مسلح افراد نے کل ایک بینک لوٹا۔

59.13: Keep

Keep away

(1) To stay away from something/someone

(۱) دور رہنا

Keep away from the grass.

گھاس سے دور رہیے۔

Keep back

(1) To not tell something

(۱) چھپانا

I think he's keeping something back.

میرا خیال ہے وہ کچھ چھپا رہا ہے۔

(2) To stop someone from moving ahead/ Not to go near

(۲) روکنا/ارکنا/ترقی سے روکنا

Police didn't try to keep back the crowd.

پولیس نے مجمع کو روکنے کی کوشش نہیں کی۔

It's only his lack of confidence which keeps him back.

صرف خود اعتمادی کی کم اسکو آگے بڑھنے سے روکتی ہے۔

(3) To keep something to use it later

(۳) کچھ بچا کے رکھنا

Keep back some rice.

کچھ چاول بچالو۔

Keep down

(1) To stop someone from achieving something

(۱) کسی کو کامیاب نہ ہونے دینا

Relatives often keep you down.

رشتے دار اکثر دبا کر رکھتے ہیں/کامیاب نہیں ہونے دیتے۔

He's intelligent but his boss keeps him down.

وہ ذہین ہے مگر اس کا مالک اسے دبا کر رکھتا ہے۔

(2) To ask people to be calm

(۲) کسی کو شور سے منع کرنا

Keep it down! Children are sleeping.

شور کم کرنا، بچے سو رہے ہیں۔

59.14: Look

Look at

(1) To think about something

(۱) کسی چیز کے بارے میں سوچنا

We're looking at ways of cutting costs.

ہم لاگت کم کرنے کے طریقوں کے بارے میں سوچ رہے ہیں۔

Look into

(1) To examine facts about a problem

(۱) حقائق کا جائزہ لینا

I'm looking into buying a car these days.

آج کل میں نئی کار خریدنے پر غور کر رہا ہوں۔

Look out

(1) To be careful

(۱) احتیاط کرنا/خبردار رہنا

We must look out for robbers here.

یہاں ہمیں ڈاکوؤں سے خبردار رہنا ہے۔

Look out! There's a bus coming!

ذر ادیکھ کے، گاڑی آرہی ہے۔

بینک مینجر نے کیشیر کو جعلی نوٹوں کے بارے میں خبردار کیا۔

The bank manager asked the cashier to look out for forged notes.

(2) To search for and find something

(۲) کسی چیز کو تلاش کرنا

I'll look out that file and send it to you.

میں یہ فائل تلاش کرتا ہوں، اور آپ کو بھیج دوں گا۔

Look over**(1) To examine something**

(۱) جائزہ لینا

Could you please look over this letter?

کیا آپ اس لیٹر کا جائزہ لے سکتے ہیں؟

Look to**(1) To examine something/ change direction of thinking** (۱) کسی کی طرف رجوع کرنا/مدد طلب کرنا/سوچ کا انداز تبدیل کرنا

They are looking to me to prepare this report.

یہ رپورٹ تیار کرنے کیلئے وہ میری طرف دیکھ رہے ہیں۔

We are looking to him for help.

ہم اس سے مدد طلب کر رہے ہیں۔

Look to the future and forget the past.

مستقبل کی طرف دیکھو، ماضی بھول جاؤ۔

Look up**(1) To start getting better**

(۱) بہتر ہونا

We hope things will start to look up next month.

ہمیں اُمید ہے حالات اگلے مہینے سے بہتر ہونا شروع ہو جائیں گے۔

Now his business is looking up.

اب اُس کا کاروبار اچھا ہو رہا ہے۔

(2) To start getting better

(۲) ڈکشنری میں دیکھنا

Look this word up in some good dictionary.

اس لفظ کو کسی اچھی ڈکشنری میں دیکھو۔

(3) To go and see someone

(۳) کسی سے ملے جانا

Look me up next time you are in Karachi.

اگلی دفعہ جب تم کراچی میں ہو تو مجھ سے مل لینا۔

Look me up when you happen to come this way/ pass by here.

کبھی اس طرف آنا ہو تو میری طرف چکر لگالینا۔

59.15: Make**Make of****(1) To give an opinion about something or someone**

(۱) کسی شخص یا شے کو جانچ کر کوئی رائے قائم کرنا/نتیجہ نکالنا

I don't know what to make of our new driver.

مجھ نہیں آتا کہ میں اپنے نئے ڈرائیور کو کیا کہوں۔

We are unable to make anything of this information.

ان معلومات سے ہم کوئی نتیجہ نہیں نکال سکتے۔

(2) To use chances and opportunities

(۲) استفادہ کرنا

He wants to make something of his new job.

وہ اپنی نئی نوکری سے فائدہ اٹھانا چاہتا ہے۔

Make something of your contacts.

اپنے واقف کاروں سے کچھ فائدہ اٹھاؤ۔

Make off**(1) To leave quickly, to escape to avoid something**

(۱) بھاگ جانا

Make off before the police arrive.

پولیس کے آنے سے پہلے چلتے بنو۔

The kids made off when they heard me coming.

جب بچوں نے میرے آنے کا سنا تو بھاگ گئے۔

Make off with

Someone broke into their office and made off with cash.

کوئی اُنکے دفتر میں گھس کر پیسے اٹھا کر چلتا بنا۔

Make out**(1) To see, hear or understand with difficulty**

(۱) مشکل سے سمجھ سکانا

I can't make out your writing.

مجھے تمہاری لکھائی سمجھ میں نہیں آتی۔

I can't make out what he says.

جو وہ کہتا ہے مجھے سمجھ نہیں آتا۔

(2) Informal: To understand someone's character

(۲) کسی کا کردار سمجھ میں نہ آنا

I can't make him out.

مجھے وہ بندہ سمجھ میں نہیں آتا۔

(3) *Informal: To continue in a particular way*

How is he making out in his new job?

(۳) جاری رہنا/کسی کام میں کیسا چل رہا ہے؟

وہ نئی نوکری میں کیسا جا رہا ہے؟

(4) *To state that something is true*

He made out that he had got a job.

(۴) کسی بات کو کچھ اور رنگ دینا/حقیقت نہ بتانا

اُس نے ظاہر کیا کہ اُسے نوکری مل گئی ہے۔

He made himself out to be a good player.

اُس نے خود کو اچھا کھلاڑی ظاہر کیا۔

He's not as bad as he is made out to be.

وہ اتنا برا نہیں ہے جتنا اُسے کہا جاتا ہے۔

She made me out to be a liar.

اُس نے مجھے جھوٹا کہا۔

Make up(1) *To invent an excuse or a story*

He made up an excuse not to go to office.

(۱) کوئی بہانہ/کہانی گھڑ لینا

اُس نے دفتر نہ جانے کیلئے بہانہ بنا لیا۔

It's not so. He's made it up.

ایسی بات نہیں ہے، اُس نے یہ بات اپنی طرف سے گھڑ لی ہے۔

(2) *To be a part of; To combine to form a larger part*

(۲) کسی شے کا حصہ ہونا/جزو ہونا

This amount makes up only 5% of the capital of the company.

یہ رقم کمپنی کے سرمائے کا صرف پانچ فیصد ہے۔

Thirty days make up a month.

تیس دن سے مہینہ بنتا ہے۔

(3) *To make something complete*

(۳) کچھ پوری کرنا

We'll pay you 10,000 more to make up the difference.

کچھ پوری کرنے کیلئے ہم آپ کو مزید دس ہزار ادا کریں گے۔

He's late today, and will make up the time in the evening.

وہ آج لیٹ ہے، اسلئے آج شام کو اضافی کام کرے گا۔

(4) *To prepare something*

(۴) تیار کرنا

Make up a list of all the items we want to buy.

جو کچھ ہم نے لینا ہے اسکی ایک لسٹ بناؤ۔

59.16: Pull**Pull ahead**(1) *To get in front of a vehicle by moving faster*

(۱) گاڑی سے آگے نکلنا

Pull ahead of this car.

اس کار سے آگے نکلو۔

Pull apart(1) *To make or become separated (things and people)*

(۱) جدا کرنا یا ہونا

They were fighting. We pulled them apart.

وہ لڑ رہے تھے، ہم نے انھیں جدا کیا۔

Pull the meat/the pages apart. (The pages were stuck.)

صفحوں کو/گوشت کو جدا کرو۔

Malice pulled them apart.

بغض نے انکی دوستی ختم کی۔

Pull down(1) *To destroy a building, which is old or dangerous*

(۱) کسی پرانی یا خطرناک عمارت وغیرہ کو مسمار کر دینا یا گرا دینا

We've pulled down our old warehouse.

ہم نے اپنا پرانا گودام ختم کر دیا ہے۔

زیادہ تر عمارتیں یہاں گرا دی گئی ہیں تاکہ مسجد کی جگہ بنائی جائے۔

Most of the buildings here have been pulled down to make room for a mosque.

Pull off(1) *To succeed in doing something difficult/unexpected*

(۱) کوئی مشکل یا غیر متوقع کام کرنے میں کامیاب ہونا

اُدھارتو ہمیں مل جائے گا لیکن میرا خیال ہے ہم اس سے نمٹ نہیں سکیں گے۔

We'll get the loan but I think we'll fail to pull it off.

- (2) *To stop a vehicle by the side of the road (also pull over)* گاڑی سائید پر لگانا/ سڑک کے ایک طرف لگانا
 ہم نے گاڑی روڈ کے ایک طرف روکی۔
 Just pull over here, my house is near here. یہاں گاڑی روک دو، میرا گھر یہاں سے نزدیک ہی ہے۔

Pull in

- (1) *To stop a vehicle at the side of the road* گاڑی سائید پر لگانا/ سڑک کے ایک طرف لگانا
 ہم نے گاڑی روڈ کے ایک طرف روکی۔
 We pulled in at the side of the road.

Pull through

- (1) *To manage to stay alive after illness or difficult situation* کسی حادثے یا بیماری کے بعد مشکل سے جی رہا ہونا
 کیسا چل رہا ہے؟ جواب: بس جی رہا ہوں۔
 How's it going? ~ "Just pulling through."

59.17: Put**Put across**

- (1) *To explain your ideas* اپنے خیالات کی وضاحت کر پانا
 کبھی کبھی میں اپنے خیالات کا اظہار نہیں کر پاتا۔
 Sometimes I can't put myself across.

Put away

- (1) *To save money/ To put something safe for use* (۱) پیسے بچانا یا کوئی چیز محفوظ جگہ رکھنا تاکہ دوبارہ استعمال کیا جائے
 تمہیں خرچے کیلئے کچھ پیسے بچانے چاہئیں۔
 You should put some money away for expenses.
 اب کھلونے / لیپ ٹاپ رکھ دو۔
 Now put your toys/laptop away.
- (2) *Informal: To eat or drink a lot* (۲) زیادہ کھانا کھانا
 صبح اُس نے چھ انڈے ہڑپ کیے۔
 He put away six eggs in morning.
- (3) *Informal: To put someone in prison* (۳) جیل بھیج دینا
 جج نے اُس عمر قید سنا دی۔
 The judge put him away for life.

Put back

- (1) *To delay something/ To postpone* (۱) دیر کرنا یا دیر ہونا/ ملتوی کرنا
 میٹنگ اگلے ہفتے تک ملتوی ہو گئی ہے۔
 The meeting has been put back to next Saturday.
 میٹنگ دو دن لیٹ ہو گئی ہے۔
 The meeting has been put back two days.
 اُس کے حادثے نے اُس میٹنگ کو کئی دن تک لیٹ کر دیا ہے۔
 His accident has put this meeting back by several days.
 اب ہم نے یہ دورہ اپریل تک موخر کر دیا ہے۔
 We have put the trip back until April now.

Put down

- (1) *To stop holding a glass, receiver etc.* (۱) نیچے رکھنا، گلاس، ٹیلیفون وغیرہ
 اُس نے اپنا کوٹ نیچے رکھا اور اوپر چلا گیا۔
 He put his coat down and went upstairs.
 میرا فون نیچے رکھنے کی اُسکی جرات کیسے ہوئی۔
 How dare she put the phone down on me!
- (2) *To leave a passenger (also put off)* (۲) بس وغیرہ سے اتارنا
 کیا آپ مجھے بنک پر اتار دیں گے؟
 Can you put me down/off by the bank?
 میں نے کنڈکٹر سے کہا کہ اگلے چوک پر مجھے اتار دے۔
 I asked the conductor to put me down at the next roundabout/intersection.
- (3) *To kill an animal because it's dangerous* (۳) کسی تنگ کرنے والے جانور کو مار ڈالنا
 لگتا ہے اب ان کتوں / بلیوں کو ٹھکانے لگانا پڑے گا۔
 I think we need to have these dogs/cats put down now.

(4) *To criticize someone in front of others*

Why are you always putting him down?

(۴) دوسروں کے سامنے کسی کو نیچا دکھانا/ تنقید کرنا

تم کیوں ہمیشہ اُس پر تنقید کرتے رہتے ہو؟

(5) *To criticize yourself*

Why do you put yourself down? Despite you are intelligent.

(۵) خود کو دوسروں سے کمتر سمجھنا

خود کو دوسروں سے کم تر کیوں سمجھتے ہو؟ حالانکہ ذہین ہو۔

Put in(1) *To spend time, invest money or work hard (also put into)*

(۱) کچھ حاصل کرنے کیلئے محنت، پیسہ یا وقت لگانا

لگتا ہے تم نے اس مضمون کی تیاری میں بہت وقت اور محنت لگائی ہے۔

I think you have put in a lot of time and hard work to make up this article.

You have to put in effort to run a business.

کاروبار کو چلانے کیلئے بہت جدوجہد کرنی پڑتی ہے۔

We each put in 50,000 to start up the business.

کاروبار شروع کرنے کیلئے ہم میں سے ہر ایک نے پچاس ہزار لگایا۔

(2) *To install a piece of equipment or to build something*

(۲) کوئی سامان وغیرہ نصب کروانا/ یا تعمیر کروانا

We're having a shower/fire alarm put in.

ہم آگ والا الارم / شاؤر لگوا رہے ہیں۔

We must have a new bathroom put in.

ایک نیا باتھ روم بنوانا لازمی ہے۔

(3) *To employ someone*

(۳) کام پر بندہ رکھنا

They have put in a new teacher.

انھوں نے ایک نیا ٹیچر رکھا ہے۔

(4) *To make an official claim or request*

(۴) دعویٰ یا گزارش کرنا

I've already put in a claim for damages.

میں نے نقصانات کا کلیم کر دیا ہے۔

How do you put in an insurance claim?

انشورنس کلیم کرنے کا طریقہ کیا ہے؟

When will you put in an order?

آپ آرڈر کب کریں گے؟

Have you put in for a pay increase?

کیا تم نے تنخواہ بڑھانے کا مطالبہ کر دیا ہے؟

(5) *To elect a political party*

(۵) الیکشن میں جیت لینا

People put in the same party again and again.

لوگ بار بار ایک ہی پارٹی کو چنتے ہیں۔

Put off(1) *To do something at later time*

(۱) ملتوی کرنا

We cannot put the wedding off.

ہم شادی میں تاخیر نہیں کر سکتے۔

(2) *To make someone wait, to avoid*

(۲) ٹالنا

I wanted to put him off.

میں اُسکو ٹالنا چاہ رہا تھا۔

(3) *To make someone not like something or someone*

(۳) کسی شخص یا چیز سے بدول کر دینا

He was put off English by bad teaching.

بیکار پڑھائی نے اُسے انگریزی سے بدول کر دیا۔

Your sniffing puts me off my dinner.

تمہارا ناک سے شوشوں کرنا مجھے کھانے سے بدول کرتا ہے۔

We should not let our failures put us off working hard.

ہمیں اپنی ناکامیوں کی وجہ سے محنت کرنے سے رکنا نہیں چاہیے۔

(4) *To disturb somebody*

(۴) کسی کی توجہ ہٹانا

The sudden noise put me off my study.

اچانک شور نے پڑھائی سے میری توجہ ہٹا دی۔

(5) *To let someone leave a vehicle at some place*

(۵) کسی کو کہیں اتارنا

I asked him to put me off at the station.

میں نے اُس سے کہا کہ مجھے اسٹیشن پر اتار دینا۔

Put on**(1) To play something on a device**

Put the radio on, please.

(۱) ٹن دبا کر مطلوبہ چیز چلانا

ریڈیو چلا دو۔

(2) To apply something to your skin etc.

She's putting on her make-up.

(۲) جلد پر کچھ لگانا

وہ میک اپ کر رہی ہے۔

Put this cream on twice a day.

یہ کریم دن میں دو مرتبہ لگائیں۔

(3) To play a CD, record or music

They put on some music while travelling.

(۳) ٹیپ ریکارڈ/سی ڈی/میوزک چلانا

سفر کے دوران انھوں نے میوزک لگایا۔

(4) To affect something by influence etc.

The government has put a limit on imports of rice.

(۴) اثر ڈالنا/حد مقرر کرنا/زور ڈالنا

حکومت نے چاول کی درآمد پر ایک حد لگائی ہے۔

Put out**(1) To make something stop burning**

It took us two hours to put the fire out.

(۱) آگ وغیرہ بجھانا

آگ بجھانے میں دو گھنٹے لگے۔

To put out a candle/cigarette/light

موم بتی / سگریٹ / بتی بجھانا۔

(2) To make available for use

Put out a clean towel here.

(۲) استعمال کیلئے دستیاب بنانا

یہاں ایک صاف تولیہ رکھ دو۔

Help me to put out the plates.

پلیٹیں نکالنے میں میری مدد کرو۔

Put through**(1) To transfer a phone call**

Could you put me through to Saleem?

(۱) فون ٹرانسفر کرنا/کسی سے بات کروانا

کیا آپ سلیم سے میری بات کروا سکتی ہیں؟

Please hold, I'll put you through.

ہولڈ کریں، میں ٹرانسفر کرتا ہوں۔

(2) To talk about expenses of a school or college

It costs a lot these days to put children through school.

(۲) اسکول، کالج کے اخراجات کی بات کرنے کیلئے/ادا کرنا

آج کل بچوں کے اسکول کے اخراجات بہت ہوتے ہیں۔

I sold newspapers and put myself through school.

میں نے اخبار بیچ کر اسکول کے اخراجات ادا کیے۔

Put up**(1) To build**

The government is putting up a hospital here.

(۱) تعمیر کرنا

حکومت یہاں ایک ہسپتال بنا رہی ہے۔

We should put up a fence around the roof.

ہمیں چھت کے آس پاس جنگلا لگانا چاہیے۔

(2) To fix sth on a notice board or wall

They put up a notice/poster about...

(۲) کسی نوٹس بورڈ یا دیوار پر لگانا/آویزناں کرنا

انھوں نے... کے بارے میں ایک نوٹس/پوسٹر لگایا۔

We've put up new curtains in the drawing room.

ہم نے ڈرائیونگ روم میں نئے پردے لگائے ہیں۔

(3) To raise something (also run up)

Put up your umbrella.

(۳) اونچا کرنا/لگانا

اپنی چھتری کھولو۔

They put up/ran up a flag on the building.

انھوں نے بلڈنگ پر ایک جھنڈا لگایا۔

59.18: Run**Run after****(1) To try to get something**

He's running after fame and fortune.

(۱) کچھ بھاگ رہا ہونا

وہ دولت اور شہرت کے پیچھے بھاگ رہا ہے۔

Run around**(1) To be very busy**

(۱) بہت مصروف رہنا

I've been running around all day.

میں سارا دن بھاگتا رہا ہوں۔

Run away**(1) To secretly go away with**

(۱) بھاگ جانا

When he saw me he ran away.

جب اُس نے مجھے دیکھا تو بھاگ گیا۔

John ran away from home at the age of 15.

جو بن پندرہ سال کی عمر میں گھر سے بھاگتا تھا۔

They ran away **together** to get married.

انہوں نے بھاگ کر شادی کی۔

His wife ran away with another man two year ago.

دو سال پہلے اُسکی بیوی دوسرے آدمی کے ساتھ بھاگ گئی تھی۔

Run down**(1) To hit and injure or kill**

(۱) ٹکر مارنا/کچلنا یا مار دینا

He was run down by a truck.

اُس ایک ٹرک نے ٹکر ماری۔

(2) Of a reserve: Become less

(۲) ذخیرہ کم ہونا

Natural gas reserves are running down in Pakistan.

قدرتی گیس کے ذخائر پاکستان میں کم ہو رہے ہیں۔

(3) Reduce the size of a business

(۳) کاروبار وغیرہ کم کرنا

They're running down their business. / Their business is running down.

وہ اپنا بزنس کم کر رہے ہیں۔

Run into**(1) To hit something**

(۱) ٹکر مارنا

He ran his car into a power pole.

اُس نے کار ایک کھمبے سے ٹکرائی۔

(2) To meet unexpectedly

(۲) اچانک ملنا/سامنا ہونا

I ran into Aslam on the way the other day.

اگلے دن مجھے راستے میں اسلم مل گیا۔

(3) To reach an amount

(۳) ایک رقم تک پہنچ جانا

I had no idea that we would run into that much an expense.

مجھے اندازہ نہیں تھا کہ ہم اتنا خرچہ کر بیٹھیں گے۔

Run off**(1) To secretly go away with or to steal money and run away**

(۱) کسی کے ساتھ بھاگ جانا/یا پیسے لے جانا

She ran off with a married man.

وہ ایک شادی شدہ آدمی کے ساتھ بھاگ گئی۔

He ran off with 10000 of mine.

وہ میرے دس ہزار لے کے بھاگ گیا۔

Run on**(1) To be the source of power**

(۱) کسی چیز پر چلنا

Mobile phones run on batteries.

موبائل فون بیٹری پر چلتے ہیں۔

Does this generator run on petrol or gas?

یہ جنیٹر گیس پر چلتا ہے یا پیٹرول پر؟

(2) To continue for a long time

(۲) دیر تک جاری رہنا

Their argument ran on for hours.

اُنکی بحث گھنٹوں جاری رہی۔

(3) Of time: Pass quickly

(۳) وقت تیزی سے گزرنا

Be quick, time is running on/out!

وقت بھاگ رہا ہے، جلدی کرو۔

Run out**(1) To finish**

(۱) کوئی چیز ختم ہو جانا

We've run out of money.

ہمارے پاس پیسے ختم ہو گئے ہیں۔

I've run out of patience.

میرا صبر ختم ہو گیا ہے۔

(2) To expire

(۲) کسی کاغذ وغیرہ کی آخری تاریخ آجانا

My driving license/ID card runs out/expires next month. میرا ڈرائیونگ لائسنس/شناختی کارڈ اگلے مہینے ختم ہو رہا ہے۔

Run over

(1) To hit and drive over

(۱) گاڑی چڑھا دینا

He ran a dog over.

اُس نے ایک کتے پر گاڑی چڑھا کر کچل دیا۔

(2) To flow over the edges

(۲) کناروں سے بہنے لگنا

The tea is running over.

چائے گر رہی ہے۔

The water is running over. Turn the tap off.

پانی گر رہا ہے، ٹوٹی بند کرو۔

59.19: Set

Set against

(1) To make against someone

(۱) کے خلاف کر دینا

اس دور میں پیسے نے رشتہ دار کو رشتہ دار کے خلاف کر دیا ہے۔

Money has set relative against relative nowadays / in this day and age.

Set aside (Also Put aside / Put away)

(1) To put aside, to save time etc.

(۱) الگ رکھ دینا/وقت نکالنا

Can you set aside some time for a meeting today?

کیا آپ آج ملاقات کیلئے وقت نکال سکتے ہیں؟

I set aside some books/milk for you to read/ have. میں نے تمہارے لئے کچھ کتابیں پڑھنے کیلئے/دودھ پینے کے لئے رکھا تھا۔

(2) To ignore

(۲) نظر انداز کرنا

اس مشکل وقت میں ہمیں اپنے اختلافات کو نظر انداز کر دینا چاہیے۔

We must set aside our differences in this difficult time.

Set back

(1) To cost a large amount of money, to delay the progress of

(۱) بہت زیادہ خرچہ ہو جانا/پیچھے کر دینا/ترقی روک دینا

Building this house has set them back.

اس مکان کی تعمیر نے انہیں بہت پیچھے کر دیا ہے۔

Illness has set him back.

بیماری نے اُسے گرا دیا ہے۔

Set off

(1) To start a journey

(۱) روانہ ہونا

We'll have to set off early to avoid the traffic.

ٹریفک سے بچنے کیلئے جلدی نکلنا پڑے گا۔

(2) To ignore

(۲) آتش بازی کرنا

They were setting off fireworks down the street.

وہ گلی میں پٹانے پھوڑ رہے تھے۔

Set on

(1) To make an animal or a person attack someone

(۱) جانور یا کوئی بندہ پیچھے لگا دینا

They set the dogs on us.

انہوں نے ہم پر کتے چھوڑ دیئے۔

Set your big brother on him.

اپنے بڑے بھائی کو اُسکے پیچھے لگا دو۔

Set up

(1) To start a business, activity or an organisation

(۱) کوئی کاروبار، سرگرمی یا ادارہ قائم کرنا

They have set up a new business/committee.

انہوں نے ایک نیا کاروبار/کمیٹی بنائی ہے۔

(2) To arrange for an event

(۲) انعقاد یا انتظام کرنا

They have set up a meeting for Saturday.

انہوں نے ہفتے کی میٹنگ رکھی ہے۔

(3) To make something ready for use

(۳) استعمال کیلئے لگانا/تیار کرنا

Set up the computer here.

کمپیوٹر یہاں لگا دو۔

59.20: Stand**Stand by****(1) To continue to support or help**

(۱) ساتھ دینا

He stood by me through the difficult times.

وہ مشکل وقت میں میرے ساتھ رہا۔

(2) To not do anything to stop something

(۲) ہوتے ہوئے دیکھنا اور کچھ نہ کرنا

How can you stand by and see that happening?

تم یہ سب ہوتا ہوا کیسے دیکھ رہے ہو؟

The government shouldn't stand by and must do something.

حکومت کو رکنا نہیں چاہیے اور کچھ کرنا چاہیے۔

(3) To be ready for action or use

(۳) استعمال کیلئے تیار ہونا

Another generator/vehicle is standing by for use.

ایک اور جرنیل / گاڑی استعمال کیلئے تیار ہے۔

Stand for**(1) To support a set of ideas**

(۱) مقصد ہونا / ترجمانی کرنا

I can't understand what this party stands for.

مجھے سمجھ نہیں آتی کہ اس پارٹی کا مقصد کیا ہے۔

I hate this organization and everything it stands for.

مجھے اس ادارے سے نفرت ہے اور اس کے مقاصد سے بھی۔

Stand out**(1) To be different or be noticeable**

(۱) مختلف ہونے کی وجہ سے ممتاز ہونا

An educated man always stands out (in a crowd).

پڑھا لکھا آدمی نظر آ جاتا ہے۔

ہمیں کوئی ڈارک بیک گراؤنڈ استعمال کرنا چاہیے تاکہ الفاظ نمایاں نظر آئیں۔

We should use a dark background so that letters stand out.

Stand up**(1) To support or defend something or someone**

(۱) مقصد کیلئے اٹھ کھڑے ہونا

We must stand up for our rights.

ہمیں اپنے حقوق کیلئے کھڑا ہونا ہے۔

(2) To put your body in an upright position

(۲) کھڑا ہونا

You shouldn't eat standing up.

کھڑے ہو کر نہیں کھانا چاہیے۔

59.21: Take**Take after****(1) To be similar to someone**

(۱) کے جیسا ہونا / مشابہت رکھنا

He takes after his father. / ... his father's side.

وہ اپنے والد پر گیا ہے۔

Take away**(1) To remove someone or something**

(۱) کو دور کرنا یا دور لے جانا

He gave me a pill which took away my pain.

اُس نے مجھے ایک گولی دی جس سے میرا درد دور ہو گیا۔

The child was taken away from parents.

بچے کو والدین سے دور کیا گیا۔

(2) To buy and eat somewhere else

(۲) پلاسٹک کے طور پر لینا

One burger to take away, please.

ایک برگر پلاسٹک پلیز۔

Take off**(1) To remove something**

(۱) کپڑے یا جوتے وغیرہ اتارنا

He took off his shoes.

اُس نے اپنے جوتے اتارے۔

(2) To have time away from work

(۲) چھٹی لینا

I am taking Tuesday off.

میں منگل کو چھٹی کروں گا۔

(3) To leave a place suddenly (Informal)

(۳) کسی جگہ سے جلدی سے چلے جانا

As soon as he saw me arrive, he just took off.

جیسے ہی اُس نے مجھے دیکھا، وہ کھسک گیا۔

Take out(1) *To remove something from a pocket, bag etc.*

He took out a gun/pistol.

(۱) جیب یا بیگ میں سے کچھ نکالنا

اُس نے پستول نکال لی۔

(2) *To take someone to a place and pay for them*He took me out **for** dinner.

(۲) کسی کو کہیں لے جانا اور خرچہ اٹھانا

وہ مجھے ڈنر پر لے گیا۔

They took all of us **to** the cinema.

وہ ہم سب کو سینما پر لے گئے۔

Take up(1) *To fill an amount of space or time*

This table takes up too much room.

(۱) جگہ گھیرنا

یہ ٹیبل بہت جگہ گھیرتی ہے۔

All things that take up space are made of matter.

تمام وہ چیزیں جو جگہ گھیرتی ہیں مادے سے بنتی ہیں۔

(2) *To start something*

He is thinking of taking up teaching.

(۲) اختیار کرنا/ شروع کرنا

وہ تدریس اختیار کرنے کا سوچ رہا ہے۔

When did you take up smoking?

تم نے سگریٹ نوشی کب شروع کی؟

59.22: Turn**Turn away**(1) *To not allow someone to enter a place*

They turned all the reporters away.

(۱) دھنکارنا

انہوں نے تمام رپورٹروں کو بھگا دیا۔

Turn down(1) *Turn sb/sth down: To refuse an offer or request*

If you ask her to marry you, she will turn you down.

(۱) مسترد کرنا/ ٹھکرا کرنا

اگر تم اُس سے شادی کرنے کا کہو تو وہ تمہیں ٹھکرا دے گی۔

They turned down our invitation.

انہوں نے ہماری دعوت مسترد کر دی۔

He was turned down **for** three jobs.

اُسے تین نوکریوں سے ٹھکرایا گیا۔

Turn in(1) *To return*

Please turn in your pass when you leave the park.

(۱) واپس کرنا

پارک سے نکلنے کے بعد پاس واپس کر دیں۔

(2) *To produce a result*

His business turns in a profit of over 1 Million per year.

(۲) کوئی نتیجہ دینا

اُس کا کاروبار ہر سال دس لاکھ سے اوپر کا منافع دیتا ہے۔

Turn out(1) *To happen, especially in an unexpected way*

(۱) سامنے آنا/ ہونا، خصوصاً غیر متوقع طور پر

شروع شروع میں اُس کا کاروبار اُسکے لئے مایوسی بن گیا تھا، لیکن بعد میں بہت ترقی کی۔

In the beginning, his business **turned out to be** a huge disappointment, but later he made much progress.

Let's hope it all turns out well / all right.

امید رکھو کہ سب اچھا ہو۔

Later **it turned out that** he was a friend of my brother.

بعد میں پتہ یہ چلا کہ وہ میرے بھائی کا دوست تھا۔

You never know how things will turn out in future.

ہمیں نہیں پتہ ہوتا کہ مستقبل کے حالات کیسے ہوں گے۔

(2) *To go somewhere or force someone to leave a place*

(۲) نکلنا یا نکال دینا

کئی لوگ ووٹ / میننگ / الیکشن کیلئے نکلے ہی نہیں۔

A large number of people didn't even turn out to vote/ for the meeting/ the election etc.

Their landlord turned them out on the street.

اُنکے مالک مکان نے ان کو گلی میں نکال باہر کیا۔

His father turned him out of house.

اسکے والد نے اُسے گھر سے نکال دیا۔

I had no ticket so they turned me out.

میرے پاس ٹکٹ نہیں تھا انھوں نے مجھے باہر نکال دیا۔

(3) To empty some container etc

(۳) دراز/ برتن وغیرہ خالی کرنا

Have you turned out the cupboard completely?

کیا تم نے الماری کو مکمل خالی کر دیا ہے؟

(4) To produce

(۴) پیداوار کرنا

This factory turns out one thousand fans every day.

یہ فیکٹری روزانہ ایک ہزار پنکھے بناتی ہے۔

Turn over

(1) To change to another TV station

(۱) ٹی وی چینل تبدیل کرنا

This channel is useless. Shall I turn over to ARY?

یہ چینل بے کار ہے، اے آر وائی لگاؤں؟

Let's hope it all turns out well.

امید رکھو کہ سب اچھا ہو۔

(2) To give sth/sb to someone in authority

(۲) حوالے کرنا

All the documents have been turned over to the police.

کاغذات پولیس کے حوالے کر دیئے گئے ہیں۔

He's thinking of turning his business over to his son.

وہ کاروبار اپنے بیٹے کے حوالے کرنے کا سوچ رہا ہے۔

The man was turned over to the rangers.

آدمی کو رینجرز کے حوالے کر دیا گیا۔

Turn up

(1) To be found, especially by accident

(۱) کوئی چیز مل جانا/ سامنے آ جانا

The missing key turned up under a table.

کھوئی ہوئی چابی میز کے نیچے پڑی ہوئی ملی۔

Don't worry about your ID card. I hope it'll turn up.

شانتی کارڈ کی فکر مت کرو، امید ہے کہیں مل جائے گا۔

(2) To happen unexpectedly

(۲) کوئی کام اچانک آ جانا

Something is bound to turn up.

کچھ نہ کچھ تو ہونا ہی ہے۔

Whenever I thought of calling you, something turned up.

جب تمہیں فون کرنے کا سوچتا کوئی نہ کوئی کام آ جاتا تھا۔

Something always turns up to prevent our meeting.

ہماری ملاقات کے راستے میں کوئی نہ کوئی کام ہمیشہ آ جاتا ہے۔

59. 23: Phrasal Verbs by Preposition

چند اور منتخب شدہ Phrasal Verbs کی لسٹ مندرجہ ذیل ہے۔ ان کے معنی کو ضرور سمجھئے اور یاد رکھئے۔ یہ انگریزی میں مہارت کے لئے ضروری ہیں۔ انکی درجہ بندی آگے آنے والے Particle کے حساب سے کی گئی ہے۔

ABOUT and AROUND

Hang about/around: Spend time somewhere without doing very much

ادھر ادھر وقت ضائع کرنا

I can often see suspicious-looking men hanging around here.

اکثر مجھے یہاں مشکوک لوگ پھرتے نظر آتے ہیں۔

Laze/lie about/around: Relax and enjoy

سستی کا مظاہر کرنا، کوئی کام نہ کرنا

He lazes around in front of the TV all day.

وہ سارا دن ٹی وی کے سامنے سستی جھاڑتا ہے۔

Mess about/around: Behave in a silly way/ Enjoy or relax

کوئی کام نہ کرنا/ ادھر ادھر کی ہانکنا

Stop messing about – I'm serious about this!

ادھر ادھر کی مت ہانکو۔ میں اس پر سنجیدہ ہوں۔

Order sb about (US order around): To ask people to do things in an unpleasant way

کسی پر حکم چلانا

How dare you order me about like that? Don't order me about!

He's always ordering people around / about.

وہ ہمیشہ لوگوں پر حکم چلاتا رہتا ہے۔

Do away with: Put an end to; To get rid of something OR to murder someone	خاتمہ کرنا
<i>The crisis should have been done away with by now.</i>	اب تک بحران کا خاتمہ ہو جانا چاہیے تھا۔
Keep away: To avoid someone or something.	کسی چیز یا شخص سے بچنا
<i>I told you to keep away from the computer/your friends.</i>	میں نے تمہیں دوستوں / کمپیوٹر سے باز رہنے کا کہا تھا۔
Pack away: To put something into a bag or container	پیکنگ کرنا
<i>We must pack away our things today.</i>	ہمیں آج اپنی چیزیں پیک کر لینی چاہئیں۔
Run away from: Secretly leave a place OR try to avoid some difficult situation	چوری چھپے کھسک جانا/کسی مشکل سے بچنا
<i>He ran away from home when he was 12.</i>	وہ جب ۱۲ سال کا تھا تو گھر سے بھاگ گیا تھا۔
<i>You can't run away from your responsibilities.</i>	بندہ ذمہ دار یوں سے بھاگ نہیں سکتا۔
Scare away: To make someone frightened	کسی کو خوفزدہ کرنا
<i>Farmers use scarecrows to scare the birds away.</i>	کسان پرندوں کو ڈرانے کیلئے پتلی استعمال کرتے ہیں۔
<i>Killings in the city have scared away tourists.</i>	شہر میں ہلاکتوں نے سیاحوں کو خوفزدہ کر دیا ہے۔
Send away for: To write and ask someone to send something	کسی سے کچھ منگوانا
<i>I've sent away for a brochure / more details / shipping documents.</i>	میں نے بروشر / مزید تفصیلات / شپنگ ڈا کو منٹس منگوائے ہیں۔
Stay away from: To avoid mentioning or becoming involved in	ذکر نہ کرنا یا ملوث نہ ہونا
<i>You should stay away from him / sweets.</i>	تمہیں اُس سے / مٹھائیوں سے دور رہنا چاہیے۔
Stretched away: Continued over a long distance.	دور تک پھیلا ہوا
<i>We saw rows of trees stretched away to the end.</i>	ہم نے آخری سرے تک پھیلی ہوئی درختوں کی قطاریں دیکھیں۔
Tear Sb away from: To force someone to do something else OR stop doing something	کسی کے کام میں خلل ڈالنا
<i>Nobody can tear him away from the TV.</i>	اُسے ٹی وی سے کوئی نہیں ہٹا سکتا۔ یعنی اسکی توجہ
<i>I'm sorry to tear you away from your work but I need your help.</i>	کام میں خلل ڈالنے کی معذرت، لیکن آپکی مدد چاہیے۔
<i>I couldn't tear my eyes/gaze away from her.</i>	میں اپنی نظریں اُس سے ہٹا نہیں سکا۔
Tidy away: Put things in cupboards and drawers	چیزیں دراز وغیرہ میں رکھنا۔
<i>My mother told me to tidy away all the things before the guests came.</i>	میری والدہ نے مہمانوں کے آنے سے پہلے مجھے چیزیں سنبھالنے کا کہا۔

Cool down: To become less hot	ٹھنڈا ہونا
<i>Have your tea or it will cool down.</i>	چائے پیو ورنہ ٹھنڈی ہو جائے گی۔
Hold down: Maintain	برقرار رکھنا
<i>The government is doing all it can to hold prices down.</i>	حکومت پھر پور کوشش کر رہی ہے کہ قیمتیں برقرار رکھے۔

کئی اشیاء اٹھائے ہوئے ہونا یا کئی ذمہ داریاں ہونا

Load down/Weigh down: To be carrying too many things OR to have many responsibilities

We were loaded/weighed down with bags.

ہم کئی تھیلوں سے لدے ہوئے تھے۔

I'm loaded/weighed down with responsibilities/work.

میں کام میں / ذمہ داریوں میں گھر اہوا ہوں۔

Track down: To find someone or something by searching

تلاش کر کے کسی چیز یا شخص تک پہنچنا

ہم آخر کار اسے تلاش کر کے اس تک پہنچ گئے۔۔۔ جو کتاب چاہیے تھی وہ مل گئی۔

We finally managed to track him down. ... track down the book we wanted.

Wear down: To make someone feel tired

تھکا دینا

Stress and overwork are wearing him down.

دباؤ اور زیادہ کام نے اس کو تھکا دیا۔

FOR

Ask for: Request

درخواست کرنا

Have you asked him for help?

کیا تم نے اس سے مدد مانگی ہے۔

Call for: Make a demand publicly

کھلم کھلا مطالبہ کرنا

The protesters were calling for his resignation.

احتجاج کرنے والے اس کے استعفٰی کا مطالبہ کر رہے تھے۔

Care for: To treat someone in a good way

کسی کے ساتھ اچھا سلوک کرنا

He really cares for his parents.

وہ اپنے والدین کا بہت خیال رکھتا ہے۔

Send for: To ask someone to come to you

کسی کو آنے کا کہنا

میرا خیال ہے، ہمیں ڈاکٹر / پلمبر / ایسولینس / انگی قیتیں منگوانی چاہئیں۔

I think we should send for a doctor/plumber/an ambulance/their prices.

Stand for: To represent

نمائندگی کرنا

KE stands for Karachi Electric.

کے - ای سے کراچی الیکٹرک بنتا ہے

I don't think they stand for peace.

میرا خیال ہے کہ وہ امن کے حامی ہیں۔

IN

Dig in: Informal: To start eating

کھانا شروع کرنا

The food is going cold. Dig in!

کھانا ٹھنڈا ہو رہا ہے، شروع کرو۔

Hand in: To give something to a person in authority

کسی با اختیار آدمی کو کوئی چیز واپس جمع کروانا

Did you hand in your keys when you left the hotel?

جب تم نے ہوٹل چھوڑا تو چابیاں جمع کروائی تھیں؟

Has he handed in his resignation?

کیا اس نے اپنا استعفیٰ جمع کروا دیا ہے؟

You must hand your homework in on time.

تمہیں اپنا ہوم ورک وقت پر جمع کروانا ہے۔

Let in: To allow someone to enter

کسی کو اندر آنے دینا

He asked me not to let anybody in for ten minutes.

اس نے مجھے کہا کہ دس منٹ تک کسی کو اندر نہ آنے دوں۔

Plug in: To connect or be connected

پلگ لگانا

I can't see where it plugs in. / Have you plugged the TV in?

مجھے نظر نہیں آ رہا کہ یہ پلگ کہاں لگے گا۔ / کیا تم نے ٹی وی کا پلگ لگایا؟

Push in: To go and stand in front of people in a queue

قطار میں کسی کے آگے کھڑے ہونا

I don't know why he pushed in.

معلوم نہیں کیوں وہ قطار میں گھس آیا۔

Take in: To accept something as true

کسی بات کو ماننا / تسلیم کرنا

She still hasn't really taken in her brother's death.

اس نے ابھی تک بھائی کی موت کو تسلیم ہی نہیں کیا۔

Take in: To make a piece of clothing narrower. (Opp: Let out)

کوئی کپڑا وغیرہ چھوٹا کرنا

The shirt is too big for me. I'll have to take it in.

شرٹ میرے لیے بہت بڑی ہے۔ اسے چھوٹا کرنا پڑے گا۔

OFF**Call off:** To cancel*Tomorrow's strike/match has been called off.*منسوخ کرنا
کل کی ہڑتال / میچ منسوخ ہو گئی ہے۔**Cool off:** Of feelings: To become less strong*Leave him to cool off.*شدت کم ہو جانا
اُسے چھوڑ دو، ٹھنڈا ہونے دو۔**Cross off:** To remove someone from a list OR to draw a line through something*Why did you cross my name off the list?**We've bought fish, cross it off the list.*لسٹ سے نکالنا/لائن کھینچنا
تم نے میرا نام لسٹ سے کیوں کاٹا؟
ہم نے پھلی خرید لی ہے، لسٹ سے کاٹ دو۔**Doze off:** To take rest, especially in the day*I was just dozing off after lunch.*آرام کرنا، خصوصاً دن میں
میں لچ کے بعد اونگھ رہا تھا۔/ذرا لیٹ گیا تھا۔**Dry off:** To become dry*Leave the clothes to dry off.**Dry off your hair/hands.*خشک ہو جانا
پکڑوں کو سوکھنے کیلئے چھوڑ دو۔
اپنے بال/ہاتھ سکھاؤ۔**Fall off:** To decrease*Sales fall off during Ramadan.*کم کرنا
رمضان کے مہینے میں فروخت کم ہو جاتی ہے۔**Head off:** To start a journey*We'll head off tomorrow morning.*سفر شروع کرنا
ہم کل صبح روانہ ہوں گے۔**Laugh off:** To make yourself laugh about something and not behave serious*He just laughed it off.**She just laughed off his remarks.*ہنس دینا اور اہمیت نہ دینا
وہ اس پر ہنس دیا۔
وہ اسکی باتوں پر ہنس دی۔**Lay off:** To stop employing someone*He was laid off last month.*نوکری سے نکالنا
اُس پچھلے مہینے نوکری سے نکال دیا گیا۔**Let off:** To not punish someone*The police let me off with a fine.**I'll let you off if you speak the truth.*سزا دینے بغیر چھوڑ دینا
پولیس والوں نے اُسے جرمانہ کر کے چھوڑ دیا۔
اگر سچ بولو تو جانے دوں گا۔**Put off/ Turn off:** Make someone not like something*He was the one who put me off the idea of studying more.*کسی کو کسی چیز سے بیزار کر دینا
اسی نے مجھے مزید پڑھنے کے خیال سے بیزار کیا۔**Rip off: Informal:** To cheat someone by charging too much OR to steal*It costs much less than you paid. You have been ripped off!**They are ripping off the country.*دھوکے سے زیادہ پیسے بٹور لینا/چوری کرنا
یہ اتنے کم نہیں ہے جتنے تم نے پیسے دیئے، تمہیں لوٹ لیا گیا ہے۔
وہ ملک کو لوٹ رہے ہیں۔**Send off:** To send something by post*Have you sent off the documents?*کوئی چیز بذریعہ ڈاک بھیجنا
کیا تم نے کاغذات بھیج دیئے ہیں؟**Shut off:** To stop the supply of*They have shut off our water/electricity.*کی فراہمی بند کرنا
انہوں نے ہمارا پانی/بجلی بند کر دی۔**Slip off: Informal:** To leave quickly/quietly*They slipped off after dinner.*چوری سے چپکے سے نکل جانا
وہ ڈنر کے بعد کھسک گئے۔**Stop off:** To stay at a place for a short time*I'll stop off at your shop on my way home.*کسی جگہ تھوڑی دیر قیام کرنا
گھر جاتے ہوئے میں تمہاری دکان پر رکوں گا۔**Tell off:** To criticize for doing wrong*The teacher told me off for being late./ I got told off for being late.*غلطی کرنے پر تنقید کرنا
ٹیچر نے مجھے لیٹ آنے پر جھاڑا۔/مجھے دیر سے آنے پر سنائی گئیں۔

Wash off: To remove or be removed by washing

This stain will wash off easily.

دھو کر اترنا یا اٹارنا
یہ داغ دھونے سے با آسانی اتر جائے گا۔

Wear off: Of feelings: To disappear

The numbness from the injection will soon wear off.

احساسات: ختم ہو جانا
انجکشن سے سن ہونے کی کیفیت جلد ختم ہو جائے گی۔

The novelty of that area soon wore off and we got bored.

علاقے کا نیا پن جلد ختم ہوا اور ہم بور ہو گئے۔

Wipe off: To remove something

All his data was wiped off the computer by a virus.

اڑ جانا/ختم ہو جانا/ہٹ جانا
وائرس نے اُس کا سارا ڈیٹا اڑا دیا۔

ON

Count on: To depend on someone

Everyone was counting on me.

کسی پر بھروسہ کرنا
ہر کوئی مجھے دیکھ رہا تھا۔ مجھ پر اُس لگائے ہوئے تھا۔

Figure on: To expect

I hadn't figured on him doing this to me.

توقع رکھنا
اُس سے مجھے یہ توقع نہیں تھی کہ وہ یہ کرے گا۔

Hang on: Shows pause: To wait for a while

Hang on! I'll get a pen.

تھوڑی دیر انتظار کرنا
تھوڑی دیر کو، میں پن لے لوں۔

Pick on: To harass or bother OR keep criticizing

She's always picking on me.

پریشان کرنا/تقصید کرنا
وہ میرے پیچھے لگی رہتی ہے۔

Tell on: To complain against someone

If you do that again, I'll tell the teacher on you.

کسی کے خلاف شکایت کرنا
اگر تم نے دوبارہ یہ کیا، تو میں ٹیچر کو بتا دوں گا۔

Try on: To try shoes

Try the shoes on.

جو تے پہن کر دیکھنا
جو تے پہن کر دیکھ لو۔

OUT

Clean out: To steal everything from a person or place

The burglars totally cleaned me out.

چوری کر کے صفایا کر دینا
ڈکیتوں نے مجھے بالکل صاف کر دیا۔ یعنی سب کچھ لے گئے۔

Clear out: To make something empty

Have you cleared out all the drawers?

کوئی چیز خالی کرنا
کیا تم نے دراز خالی/صاف کر دیے ہیں؟

Empty out: To become or make empty

We must empty out the tank/vehicle/container now.

خالی کرنا
اب ہمیں لازمی ٹینک/گاڑی/کنٹینر خالی کرنا چاہیے۔

Find out: To get information about something/someone

I couldn't find anything out about them/it.

کسی چیز/شخص کے بارے میں معلومات لینا
مجھے اُس لڑکے کے بارے میں اس کے بارے میں کوئی معلومات نہیں ملیں۔

Leave out: Not include something or someone

I think we should leave out this exercise.

شامل نہ کرنا
میرا خیال ہے ہمیں یہ مشق چھوڑ دینی چاہیے۔

Let out: Allow a person to leave; To not include someone

The door will be locked but the receptionist will let you out.

کسی کو جانے دینا/کسی کو شامل نہ کرنا
دروازہ بند رہے گا، لیکن ریسپشنسٹ آپ کو باہر جانے دے دے گا۔

Rule out: Usually passive: To state that something is not possible

Please rule out this solution – it's not possible.

عام طور پر پبلیو: یہ بتانا کہ کوئی چیز ممکن نہیں ہے
یہ حل رہنے دو سیہ ممکن نہیں ہے۔

See out: Go with someone to the door

Don't worry – I can see myself out.

کسی کے ساتھ دروازے تک جانا
پریشان نہ ہوں۔ میں باہر چلا جاؤں گا۔

Show out: Lead a visitor to the door

Let me show you out – you might not find the exit.

کسی مہمان کو دروازے کا راستہ دکھانا
میں آپ کو باہر کا راستہ دکھاتا ہوں۔ شاید آپ کو خارجی راستہ نہ ملے۔

Spill out: Of emotions or liquids or something: To become evident or public	جذب یا نجات کیلئے: بہہ جانا/ظاہر ہو جانا/سامنے آنا
<i>Some big names have spilled out as a result of the investigation.</i>	تفتیش کے نتیجے میں کچھ بڑے نام سامنے آئے ہیں۔
<i>The oil kept spilling out of the tanker after the crash.</i>	ٹنکر/حادثے کے بعد ٹینکر سے تیل بہتا رہا۔
Straighten out: To deal with a difficult situation	مشکل صورت حال سے نمٹنا
<i>First you need to straighten out your thoughts/finances.</i>	پہلے تمہیں اپنی سوچ/مالی حالات کو سدھارنا ہے۔
Watch out: Informal: Used to warn about something	کسی بات پر خبردار کرنا/تنبیہ کرنا
<i>Watch out! The tea is hot!</i>	دیکھ کے، چائے گرم ہے۔
Wear out: Make someone feel tired	کسی کو تھکا دینا
<i>You've totally worn me out.</i>	تم نے مجھے تھکا دیا ہے۔

OVER

Move over: To make space for someone	تھوڑا سا سرک کر کسی کیلئے جگہ بنانا
<i>I haven't got enough room. Can you move over, please?</i>	میرے پاس زیادہ جگہ نہیں ہے، کیا آپ تھوڑا ادھر ہو جائیں گے؟
<i>They moved over to let us pass.</i>	ہمارے گزرنے کیلئے وہ تھوڑا سا ہٹ گئے۔
Rake over: To talk about something unpleasant	ناپسندیدہ موضوع پر بات کرنا
<i>There's no point in raking over what happened.</i>	جو بھی ہو اس پر بات کرنا بیکار ہے۔ یا اسے کریدنا بیکار ہے۔
Stand over: To watch people while they are working	لوگوں کی کام کے وقت نگرانی کرنا
<i>I dislike him standing over while I'm working.</i>	کام کرتے ہوئے وہ اوپر آکر کھڑا ہو جائے تو مجھے برا لگتا ہے۔
Stop over: To stop at some place during a journey	سفر کے دوران کہیں عارضی قیام کرنا
<i>I'll stop over in Dubai on my way to London.</i>	لندن جاتے ہوئے میں دبئی میں رکوں گا۔

UP

Back up: To support	مدد کرنا
<i>If he asks for more money, will you back him up?</i>	اگر وہ مزید پیسے مانگے تو کیا تم اسکی مدد کرو گے؟
Beat up: Informal: To hurt by hitting	مارنا
<i>He threatened me to beat me up.</i>	اس نے مجھے مارنے کی دھمکی دی۔ پٹائی لگانے کی دھمکی دی۔
Beef up: To improve	بہتر بنانا
<i>We need skilled staff to beef up our sales.</i>	ہمیں سیکڑ بڑھانے کیلئے باہر ات اسٹاف کی ضرورت ہے۔
Blow up: To explode	دھماکے سے اڑا دینا/کوئی چیز پھاڑنا
<i>They threatened to blow up the building.</i>	انھوں نے عمارت کو اڑا ڈالنے کی دھمکی دی۔
<i>Why are you blowing up the balloons?</i>	تم غبارے کیوں پھاڑ رہے ہو؟
Clear up: To make a place tidy; Of an illness: To go away	کسی جگہ کو صاف کرنا/بیماری کیلئے: ختم ہو جانا
<i>Why haven't you still cleared up in the kitchen?</i>	تم نے ابھی تک کچن میں صفائی کیوں نہیں کی؟
<i>A cold mostly clears up in a few days.</i>	زکام عام طور پر چند دنوں میں غائب ہو جاتا ہے۔
Clog up: To become blocked	نالی وغیرہ بند ہو جانا
<i>Shopping bags are clogging (up) the drain.</i>	شاپنگ بیگز نالی کو بند کر رہے ہیں۔
<i>The washbasin is clogged up.</i>	واش بیسن بند ہو گیا ہے۔
Eat up/Drink up: ('up' used for emphasis)	کھانا پینا-up کے ساتھ تاکید
<i>Eat (up) your meal! Drink (up) your juice!</i>	اپنا کھانا جلدی کھاؤ۔/اپنا جوس تو پیو۔
End up: To finally be in a particular situation or place	آخر کار کوئی نتیجہ نکلنا اور کسی صورت حال میں ہونا
<i>You'll end up penniless if your business keeps running like that.</i>	اگر تمہارا کاروبار اسی طرح چلتا رہا تو کنگال ہو جاؤ گے۔

Hang up: To end a telephone conversation	فون بند کر دینا
<i>I tried to tell him the truth but he hung up (on me).</i>	میں نے اُسے سچ بتانے کی کوشش کی لیکن اُس نے فون کاٹ دیا۔
Jumble up: To mix together untidily	آپس میں مکس کرنا یا ہونا
<i>There were dirty clothes all jumbled up in a pile on the floor.</i>	فرش پر گندے کپڑوں کا ڈھیر لگا تھا۔
Lighten up: Informal: To become or make happy or less serious	خوش کرنا یا ہونا / سنجیدگی کم کرنا / ہنسی مذاق کی طرف آنا
<i>I wish father would lighten up a bit.</i>	میں چاہتا ہوں کہ والد صاحب ذرا سنجیدگی کم کریں / ہنسیں کھیلیں۔
Line up: To stand in a row	قطار میں کھڑے ہونا
<i>Line up, please.</i>	لائن بناؤ۔ / قطار بناؤ۔
Mix up: To confuse or upset	پریشان کرنا / جھجھکایا میں ڈالنا
<i>You're mixing me up.</i>	آپ مجھے ادھر ادھر گھما رہے ہیں۔ یعنی پریشان کر رہے ہیں۔
<i>The roadworks mixed them up and they got lost.</i>	سڑک پر ہونے والے کام نے انہیں گھما دیا اور وہ راستہ کھو بیٹھے۔
Rip up: To tear something into small pieces	کوئی چیز چھوٹے ٹکڑوں میں پھاڑنا
<i>She ripped the letter up/ripped up the letter even before she had read it.</i>	اُس نے پڑھنے سے پہلے ہی خط پھاڑ دیا۔
Wash up: To wash plates, cups, spoons etc.	پلیٹیں، کپ، پیچھے وغیرہ دھونا
<i>Will you help me wash up?</i>	کیا آپ برتن دھونے میں میری مدد کرو گے؟
<i>You cook and I'll wash up. / ...and I'll do the washing-up.</i>	تم کھانا پکھاؤ اور میں برتن دھوتی ہوں۔
<i>She washed up all the plates.</i>	اُس نے ساری پلیٹیں دھو دیں۔

59.24: Three-Word Phrasal Verbs

یہ الفاظ **Verb+Adverb+Preposition** پر مشتمل ہوتے ہیں۔ اور **Phrasal-prepositional Verbs** کہلاتے ہیں۔

Add up to: Amount to	ایک خاص رقم تک پہنچ جانا
<i>What does it all add up to?</i>	یہ سب ملا کر کتنا بنتا ہے؟
<i>My expenses add up to Rs. 50,000 a month.</i>	میرے اخراجات مہینے کے تقریباً پچاس ہزار ہو جاتے ہیں۔
Back out of: Fail to keep a promise	وعدہ پورا نہ کر پانا
<i>You can't just back out of it like that.</i>	تم اس بات سے اس طرح پھر نہیں سکتے۔
Catch up with	
Cause problems	مسئلے کھڑے کرنا
<i>His irresponsibility will catch up with him one day.</i>	اُسکی غیر ذمہ داری اُسے کسی دن پھنسا دے گی۔
<i>Your criminal behaviour I think is starting to catch up with you.</i>	میرا خیال ہے تمہارے مجرمانہ رویے نے تمہارے لئے مسئلے بنانا شروع کر دیئے ہیں۔ اُسے یہ رویہ گھیر لے گا۔
To begin to have effects of	اثر ڈالنا شروع کرنا
<i>The lack of sleep caught up with me, so I began to doze off.</i>	نیند کی کمی کا مجھ پر اثر ہوا، اسلئے میں اوجھٹا شروع ہو گیا۔
Reach same standards	کسی معیار تک پہنچنا
<i>Our country should catch up with modern technology.</i>	ہماری کھیتی کو جدید ٹیکنالوجی سے آراستہ رہنا چاہیے۔
<i>I'm trying to catch up on my own work.</i>	میں اپنے کام کی رفتار پکڑنے کی کوشش کر رہا ہوں۔
To find and arrest	تلاش کر کے گرفتار کرنا
<i>The police caught up with him when he was stealing.</i>	جب وہ چوری کر رہا تھا تو پولیس پہنچ گئی۔
<i>They caught up with him for not submitting his taxes.</i>	ٹیکس جمع نہ کروانے پر انہوں نے اُسے دھر لیا۔
Meet someone after a period of time	کسی سے ایک مدت کے بعد ملنا
<i>I caught up with him at the ceremony.</i>	تقریب میں میری اُس سے ملاقات ہو گئی۔ / سامنا ہو گیا۔

Come up with**To suggest an idea or plan***Can you come up with another solution?**He's come up with a new way of solving this issue.***To provide something which people want***Can you come up with the money by tomorrow?***Drop out of:** Stop going to classes*He dropped out of school after only three years.***Face up to:** Confront*I suggest that you should face up to your problems.***Feel up to:** To feel well enough or prepared to do something*I don't feel up to going to college today.***Get away from:** Stop having a particular idea or belief*Just get away from it. It's 2016 now.***Get back to:** To talk to someone again*I'll get back to you with fresh prices.***Give in to:** To yield*How can I give in to your arguments so easily?***Go back on:** To fail to keep a promise*I feared that he would go back on his word.***Grow out of:****To stop a habit when you have grown older***You must grow out of this childish habit now.**I thought he'd have grown out of his fear of lizards.***To develop from something, as a result of it***Another issue has grown out of the discussion.***Keep up with:** To move at the same pace as others*You must keep up with others in the class.**We should always keep up with our competitors.***Lead up to:** When something leads up to something, it happens one after another*All the things are leading up to their divorce.***Look down on:** To think that you are better than someone*He looks down on everybody.***Look forward to:** To feel happy/excited about something*We are looking forward to meeting you.***Look up to:** Admire or respect*I really look up to him.***Put up with:** To accept or continue with*How have you put up with him for so long?**She can't put up with the kitchen being untidy.**This noise is hard to put up with.*

تجویز دینا

کیا آپ کوئی اور حل بتا سکتے ہیں؟

اس مسئلے کو حل کرنے کیلئے اس نے ایک نیا طریقہ نکالا۔

ضرورت کی چیز فراہم کرنا

کیا آپ کل تک پیسے فراہم کر سکتے ہیں؟

کلاسز لینا بند کر دینا

تین سال کے بعد اس کا اسکول جانا بند ہو گیا۔

سامنا کرنا

میری تجویز ہے کہ تم اپنے مسائل کا سامنا کرو۔

کوئی کام کرنے کیلئے تیار ہونا

آج کالج جانے کا دل نہیں کر رہا۔

کسی خیال سے باز آنا

اب اس خیال سے باہر نکلو۔ اب ۲۰۱۶ ہے۔

دوبارہ بات کرنا

میں تازہ ترین قیمتوں پر دوبارہ آپ کی طرف آتا ہوں۔

مان لینا

میں تمہاری دلیلیں اتنی آسانی سے کیسے مان لوں؟

کوئی وعدہ پورا نہ کر پانا

مجھے خدشہ تھا کہ وہ اپنا وعدہ پورا نہیں کر پائے گا۔

بڑا ہونے کی وجہ سے کوئی عادت ترک کر دینا

اب تمہیں اس بچکانہ عادت سے باہر نکلنا چاہیے۔

میرا خیال تھا کہ اس کا چھکچھکیوں کا خوف نکل گیا ہو گا۔

کسی بات کا کوئی نتیجہ نکلنا

اس بحث کے نتیجے میں ایک اور مسئلہ سامنے آیا ہے۔

ہمسرہ ہونا/قدم سے قدم مار کر چلنا/زمانے کی رفتار کے ساتھ چلنا

تمہیں کلاس کے ساتھ ساتھ چلنا چاہیے۔

ہمیں اپنے حریفوں کا ہم رفتار ہونا چاہیے۔

کوئی نتیجہ نکلنا

تمام معاملات انکی طلاق کی طرف جا رہے ہیں۔

خود کو دوسروں سے بہتر سمجھنا

وہ دوسروں کو حقارت کی نظر سے دیکھتا ہے۔

کسی بات پر خوش ہونا/پُر جوش ہونا

ہم آپ سے ملنے کے منتظر ہیں۔

سراہنا/عزت کرنا

میں انکی بہت عزت کرتا ہوں۔

برداشت کرنا

تم نے اسے اتنا عرصہ برداشت کیسے کیا؟

وہ گندہ کچن برداشت نہیں کرتی۔

یہ شور برداشت کرنا مشکل ہے۔

Run out of: Not have any left

I've run out of money.

ذخیرہ ختم ہو جانا

میرے پاس پیسے ختم ہو گئے ہیں۔

Screw out of: To get something by force/threats

He says he'll screw all the money out of them.

زبردستی دھمکیوں سے کوئی چیز لینا

وہ کہتا ہے کہ وہ ان سے سارے پیسے نکلوائے گا۔

Take out on: Treat someone badly because of something else

My father took out his anger on all of us.

کسی بات کا غصہ کسی اور پر نکالنا/برا سلوک کرنا

میرے والد نے اپنا غصہ ہم سب پر نکالا۔

I know you're sick, but don't take it out on me.

مجھ معلوم ہے تم بیمار ہو، لیکن یہ غصہ مجھ پر مت نکالو۔

Talk back to: To reply quickly and rudely

Never talk back to your mother.

جلدی جلدی بد تمیزی سے جواب دینا

والدہ کو جواب مت دو۔

Talk down to: To talk to someone as if they are not important

He always talks down to his employees.

کسی سے ایسے بات کرنا جیسے اسکی کوئی اہمیت نہیں

وہ اپنے کارکنوں سے حقارت سے بات کرتا ہے۔

Walk away from: To try to avoid or be irresponsible

One can never walk away from one's problems.

کام سے بچنا/غیر ذمہ داری کا ثبوت دینا

بندہ مسائل سے بھاگ نہیں سکتا۔

Walk out on: To abandon

Why did you walk out on the project?

چھوڑ دینا

تم نے پراجیکٹ کیوں چھوڑ دیا؟

59.25: Phrasal and Prepositional Verbs

Phrasal Verbs: Verb + Adverb (*get up, sit down*)

غور کیجئے:

Prepositional Verb: Verb + Preposition (*look at, wait for*)

ذیل کے ٹیبل پر غور کیجئے:

Phrasal Verbs	Prepositional Verbs
He gets up at seven.	Please look at this book.
You go and sit down .	We are waiting for Ali.
My car broke down yesterday.	I want to talk to his parents.
She has grown up very quickly.	She said to me, "How are you?"
He turned on the television.	I would like to listen to his speech.

ان دونوں میں فرق ملاحظہ کیجئے:

Phrasal Verbs	Prepositional Verbs
Phrasal Verbs can be separated. Namely, a Noun can come between the Verb and the Adverb. Both of the following sentences are correct: <i>Verb+Adverb+Object: I switched on the fan.</i> <i>Verb+Object+Adverb: I switched the fan on.</i>	Prepositional Verbs must not be separated. Namely, a Noun cannot come between the Verb and the Preposition. <i>We are waiting for Ali. Not... waiting Ali for.</i>
The adverb in a Phrasal Verb is usually stressed. <i>Turn the radio on please.</i>	The preposition in a Prepositional Verb is not normally stressed. <i>I'll call on you.</i>
A Phrasal Verb does not allow an adverb to come between the Verb and the Adverb. <i>Turn on the fan early. Not Turn early on the fan.</i>	It is only a Prepositional Verb which allows an Adverb to be placed between the Verb and the Preposition. <i>I was waiting anxiously for your reply.</i>

Phrasal Verbs میں پہلے کوئی ورب ہوتا ہے اور پھر کوئی **Adverb**۔ یعنی انکی بناوٹ/ساخت اس طرح ہوتی ہے: **Verb + Adverb**

ان میں مندرجہ ذیل الفاظ کا استعمال **Adverb** کے طور پر کثرت سے ہوتا ہے:

about, across, ahead, along, around, aside, away, back, by, down, in, off, on, out, over, through, up

ہو سکتا ہے آپ ان الفاظ کو Preposition سمجھیں لیکن دراصل اس طرح کے دو حصوں والے Verbs میں یہ الفاظ Preposition کا کام نہیں کرتے بلکہ یہ Adverbs ہوتے ہیں، کیونکہ یہ پورے ورب کا لازمی حصہ ہوتے ہیں، اور ورب کے بارے میں ہوتے ہیں۔ ان کے بعد آنے والا اوبجیکٹ Prepositional Object نہیں ہوتا بلکہ پورے ورب کا اوبجیکٹ ہوتا ہے۔

59.26: Important Differences

یہاں چند اصطلاحات کا فرق واضح کیا گیا ہے۔

Phrasal Verbs	Phrases / Fixed Expressions	Idioms	Proverbs
A group of words which does not give a full meaning.	A group of words which does not give a full meaning.	A group of words which does not give a full meaning.	A short, well-known pithy saying, stating a general truth or a piece of advice.
It does not contain the subject-verb pair to form a sentence.	It does not contain the subject-verb pair to form a sentence.	It does not contain the subject-verb pair to form a sentence.	It usually contains a subject verb pair, and it can be a sentence.
It may have the same or different meaning from the literal meaning of its words.	It has almost the same meaning as the literal meaning of its words.	Its meaning is mostly different from the literal meaning of its words.	It may have the same or different meaning from the literal meaning of its words.
Its meaning can be guessed.	Its meaning can be guessed.	Its meaning cannot normally be guessed.	Its meaning cannot normally be guessed.
Examples: <i>Bring about,</i> <i>Come about,</i> <i>Get up,</i> <i>Go down,</i> <i>Take off,</i> <i>Make up,</i> <i>Write down</i>	Examples: <i>At once</i> <i>Be a bad payer/speller</i> <i>Be about to,</i> <i>Be mad about sth.,</i> <i>In the name of sb.</i> <i>Make a mess of</i> <i>Make use of</i> <i>On account of</i> <i>Once for all</i> <i>Once in a lifetime</i>	Examples: <i>A beast of burden</i> <i>A wet blanket</i> <i>A wild goose chase</i> <i>At sixes and sevens</i> <i>At the eleventh hour</i> <i>Beat about the bush,</i> <i>Bring about, get up etc...</i> <i>In good faith</i> <i>In name only</i> <i>Once in a blue moon</i> <i>What's the good of...?</i>	Examples: <i>Might is right.</i> <i>Two wrongs don't make a right.</i> <i>When in Rome, do as the Romans.</i> <i>Better late than never.</i>

Unit 60: Phrases

Phrasal Verbs والا باب پیچھے گزر چکا ہے۔ یہ والا باب **Set Phrases/Fixed Expressions** کا ہے۔ یا انھیں صرف **Phrases** بھی کہا جاسکتا ہے۔ ان کے معنی مکمل نہیں ہوتے لہذا یہ جملے سے پہلے کے درجے پر ہیں۔ ان کے معنی ان کے الفاظ کے قریب تر ہی ہوتے ہیں، اور عام طور پر معنی کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ (واضح رہے کہ **Idiom** الفاظ کا وہ مجموعہ ہوتا ہے، جس کے معنی کا اندازہ عموماً نہیں لگایا جاسکتا، اور اس کے معنی اس کے الفاظ کے قریب تر نہیں ہوتے بلکہ مختلف ہوتے ہیں، یہ فرق ضرور نوٹ کیجئے۔) **Set Phrases/Fixed Expressions** ملاحظہ کیجئے اور ان کے مختلف قسم کے ناموں کو ضرور نوٹ کیجئے۔ نیچے کچھ فریزز کا انتخاب کیا گیا ہے۔ انھیں نہایت توجہ سے پڑھیے اور یاد رکھیے کیونکہ ان کا انتخاب نہایت احتیاط سے مشہور و معروف ڈکشنریوں سے کیا گیا ہے۔

60.1: Phrases / Set Phrases / Fixed Phrases or Expressions

- A big/good/small eater:** Someone who eats a lot or very little زیادہ یا کم کھانے والا
He's a big eater but I'm a small eater. وہ زیادہ کھاتا ہے مگر میں کم کھاتا ہوں۔
- A bit much:** Unfair ناجائز/حد سے بڑھ کر
It's a bit much firing him after just two months. دو مہینے بعد ہی اسے نکال دیا جانا ظلم ہے۔
- A feel for:** Natural ability قدرتی صلاحیت
He has a feel for languages/mathematics. ریاضی/زبانوں کے حوالے سے وہ کافی باصلاحیت ہے۔
- A good/bad mixer:** Sociable اچھا ملندہ/براملندہ
People like him because he's a good mixer. لوگ اسے پسند کرتے ہیں کیونکہ وہ گھل مل جاتا ہے۔
- A good/bad speller:** Someone who is good/bad at spelling جچے کرنے میں اچھا یا برا
I'm a bad speller. میں جچے کرنے میں کمزور ہوں۔
- A good/great deal of:** A large amount of زیادہ/کافی مقدار میں
A great deal of research has been done to write this book. یہ کتاب لکھنے میں کافی تحقیق کی گئی ہے۔
A good deal of our time was lost in finding our way. راستہ ڈھونڈنے میں ہمارا کافی وقت ضائع ہوا۔
- A must do/ a must have/ a must see:** Something important لازمی کرنے/ارکھنے یا دیکھنے کے قابل۔ کوئی اہم شے
This book is a must-have. یہ کتاب لازمی ہونی چاہیے۔
His new film is a must-see. اس کی نئی فلم دیکھنے کے لائق ہے۔
- A slap in the face:** Expresses insult منہ پر طمانچہ
It was a real slap in the face for him when you said this to him. جب تم نے اس سے یہ کہا تو یہ اس کے منہ پر طمانچہ تھا۔
- A while:** Expresses time کچھ عرصے
I haven't seen him for a while (=a long time). اسے دیکھے ہوئے کچھ عرصہ ہو گیا ہے۔
He has been here quite a while (=a long time). وہ کافی دیر سے یہاں ہے۔
- About time/High time/About time too:** Denotes importance of something وقت آگیا ہے کہ۔۔۔
It's about time (that) we improved our sales. وقت آگیا ہے کہ ہم اپنی فروخت کاری بہتر بنائیں۔
It's high time for them to improve their sales. ان کے لیے سبز بہتر کرنے کا یہی وقت ہے۔
Has he got married? Yes, and about time too. کیا اس کی شادی ہو گئی ہے؟ جی ہاں، اب ہونی بھی چاہیے تھی۔
- Above all things:** Give importance above everything سب سے بڑھ کر
He values his business above all things. وہ اپنے کاروبار کی ہر چیز سے بڑھ کر قدر کرتا ہے۔
- After a fashion:** Spoken when you can do something but not well برائے نام
He can speak English, after a fashion. وہ انگریزی بول سکتا ہے لیکن برائے نام۔

- After you:** To request someone to start having food first
 پہلے آپ
 After you, please. مہربانی کر کے۔
- Ahead of time:** Earlier than
 وقت سے پہلے
 اگر تم ان سے ملنے جا رہے ہو، تو انہیں فون کر لو کہ کب اور کہاں ملنا ہے۔
- If you are going to meet them, call them ahead of time to fix up when and where.
- All too:** As an adverb for emphasis
 بہت
 The month passes all too quickly/soon. مہینہ بہت تیزی سے گزر جاتا ہے۔
- And so on/forth:** Refers to a similar type of thing already mentioned
 وغیرہ وغیرہ
 He is always talking about parties, drugs and so on. وہ ہمیشہ پارٹیوں، منشیات وغیرہ کی بات کرتا رہتا ہے۔
- Apart from:** Except for
 کے علاوہ
 I hardly have any friends apart from William, you and a few others. ولیم، تم اور چند ایک اور دوستوں کے علاوہ میرے بہت کم دوست ہیں۔
 Apart from my interest in writing, I am also a teacher. لکھائی میں دلچسپی کے علاوہ میں استاد بھی ہوں۔
- As far as:** To a distance
 تک
 The child had reached as far as the shop before I found him. جب بچے کو میں نے پکڑا تو وہ دکان تک پہنچ گیا تھا۔
- As far as:** In someone's opinion
 کسی کی رائے کے مطابق
 He's an honest man, as far as I know. جہاں تک میں جانتا ہوں، وہ ایماندار آدمی ہے۔
- As if I care:** Used to say that you are not worried about something
 مجھے کیا/کوئی پرواہ نہیں
 They say that they don't like him – as if he cares. ان کا کہنا ہے کہ وہ اُسے پسند نہیں کرتے، جیسے اُسے کوئی فکر ہے۔
- As such:** i) In the true sense of ii) in itself or themselves
 ۱: صحیح معنوں میں ۲: بذاتِ خود/محض
 یہاں کوئی صحیح ہوٹل نہیں، لیکن ہم رات ٹھہر سکتے ہیں۔
 There's no good hotel here as such, but we can stay overnight. (i)
 محض ذہانت کامیابی کی ضمانت نہیں دے سکتی۔
 Intelligence as such can't guarantee success. (ii)
- As though/As if:** To seem like something
 جیسے
 It looked as if/as though it was going to rain. ایسا لگ رہا تھا جیسے بارش ہونے والی ہو۔
 It looks as if/as though he's having a bad time. لگتا ہے اُس کا برا وقت چل رہا ہے۔
- As you go along:** During the course of
 آگے چل کر
 I'll explain this to you as we go along. میں آگے چل کر اسکی وضاحت کروں گا۔
- Aside from:** (i) Besides (ii) Except for
 ۱: کے علاوہ ۲: سوائے
 I hardly watch any television, aside from news. خبروں کے علاوہ میں ٹی وی کم ہی دیکھتا ہوں۔
 He has nothing aside from an old house. ایک پرانے گھر کے سوا اُس کے پاس کچھ نہیں ہے۔
 Aside from teaching, he does nothing. تدریس کے علاوہ وہ کچھ نہیں کرتا۔
- At (any) one time/ at a time/ at any given time**
 ایک وقت میں
 Only one child is allowed to go out of the class at any one time. ایک وقت میں ایک بچہ کلاس سے باہر جاسکتا ہے۔
- At a glance:** Immediately
 ایک نظر میں ہی/فوری طور پر
 How can you tell at a glance what is someone like? ایک نظر میں کیسے پتہ چلے کہ کوئی کیسا ہے؟
- At a stretch:** Continuously
 مسلسل
 Can you work for 12 hours at a stretch? کیا آپ مسلسل ۱۲ گھنٹے کام کر سکتے ہیں؟

At all hours: Repeatedly	ہر وقت / مسلسل
She keeps ringing me up at all hours.	وہ ہر وقت مجھے فون کرتی رہتی ہے۔
At best: In the most favourable interpretation	زیادہ سے زیادہ / بہت تیر مار لیا تو۔۔
At best he can obtain 34 marks out of 100, I think.	میرے خیال میں وہ زیادہ سے زیادہ ۱۰۰ میں سے ۳۴ نمبر لے سکتا ہے۔
I can't arrive before Saturday at best.	میں بہت کوشش بھی کروں تو ہفتے سے پہلے نہیں پہنچ سکتا۔
At first glance/sight: When first looking	پہلی نظر میں
At first glance the food seemed delicious.	پہلی نظر میں کھانا مزیدار لگ رہا تھا۔
There was nothing wrong at first sight.	پہلی نظر میں کوئی مسئلہ نظر نہیں آ رہا تھا۔
At gunpoint: Threat with a gun	گن پوائنٹ پر
We were robbed at gunpoint.	ہمیں گن پوائنٹ پر لوٹ لیا گیا۔
At once: (i) Immediately (ii) Simultaneously	۱: فوراً ۲: ایک وقت
Come here at once. (i)	فوراً یہاں آؤ۔
Don't all speak at once! (ii)	سب ایک ہی وقت میں مت بولو۔
We must learn to do much at once. (ii)	ہمیں لازماً کئی کام ایک ہی وقت میں کرنا سیکھنا چاہیے۔
At the earliest: Not before	اگر جلدی بھی کیا جائے تب بھی۔۔
I can't finish this before next Friday at the earliest.	جلد سے جلد بھی میں یہ جمعہ کے دن تک کر سکتا ہوں۔
(=The earliest I can finish this is next Friday.)	
At the moment: Now	اس وقت
He's not picking up (the phone) at the moment.	وہ اس وقت فون نہیں اٹھا رہا۔
Back to front: Wear something and put the back where the front should be.	کوئی لباس الٹا پہننا
I think he had put his shirt on back to front.	میرا خیال ہے اُس نے شرٹ الٹی پہنی ہوئی تھی۔
He's got that sweater on back to front.	اُس نے سویٹر الٹا پہنا ہوا ہے۔
Be away with the fairies: To behave in a strange way	خیالوں میں گمن ہونا
He's always away with the fairies.	وہ ہمیشہ خیالوں میں گمن رہتا ہے۔
Be better off: To be happier and more satisfied	کسی حالت میں زیادہ خوش یا مطمئن ہونا
I'm better off without her.	میں اُسکے بغیر ٹھیک ہوں۔
I'll be better off leaving this job.	یہ نوکری چھوڑ کر میں زیادہ خوشی محسوس کروں گا۔
Be beyond description: Too good/bad to describe	اتنا اچھا یا برا کہ بیان سے باہر
His knowledge of religion is beyond description.	اسکا دینی علم بیان سے باہر ہے۔
The pain I went through after the accident was beyond description.	حادثے کے بعد میں جس درد سے گزرا، وہ بیان سے باہر ہے۔
Be blessed with: To be lucky to possess	کوئی نعمت پا کر خوش قسمت ہونا
He's been blessed with a daughter.	اُسے ایک بیٹی عطا ہوئی ہے۔
Be blind to: Not aware of	سے بے خبر ہونا
We should never be blind to our faults.	ہمیں اپنی کوتاہیوں سے بے خبر نہیں رہنا چاہیے۔
Be coming up: To be going to happen soon	جلد ہونے والا ہونا
Our exams are coming up again.	ہمارے امتحانات دوبارہ آ رہے ہیں۔

- Be concerned with:** To be about sth/sb
 This chapter is concerned with tenses.
 کے بارے میں ہونا
 یہ باب ٹینسز سے متعلق ہے۔
- Be expressive of:** Showing something
 All of Iqbal's poetry is expressive of his noble thoughts about Islam.
 علامہ اقبال کی تمام شاعری اسلام کے متعلق انکی اعلیٰ سوچ کی عکاس ہے۔
 منظر ہونا/کا اظہار کرنا/عکاسی کرنا
- Be gagging to do/ for OR be jonesing for:** To be very eager to do something
 He's gagging for/jonesing for a drink.
 کچھ کرنے کی شدید خواہش
 وہ ڈرنک کیلئے بے تاب ہے۔
- Be good company NOT (a good company)** Pleasant to be with
 You'll like John. He's good company.
 This book is good company.
 صحبت کے لحاظ سے اچھا
 تمہیں جو ہن اچھا لگے گا۔ اسکی صحبت اچھی ہے۔
 اس کتاب کی صحبت اچھی ہے۔
- Be in a dither about:** To be confused about something
 I'm in a bit of a dither about what to do.
 کسی چیز کے بارے میں الجھجھلاہٹ کا شکار ہونا
 مجھے سمجھ نہیں آ رہا کہ کیا کروں۔
- Be no good/use (not any good/much good)** Not to be useful.
 It's not good/use trying to talk to him about it.
 The restaurant wasn't any good.
 بیکار ہونا/کسی کام نہ آنا
 اُس سے بات کرنے کا کوئی فائدہ نہیں۔
 ریسٹورانٹ بیکار تھا۔/کسی کام کا نہیں تھا۔
- Be one for... (Informal):** To like something very much
 He's never been one for watching movies.
 She's a great one for music.
 کسی شے کو بہت چاہنا/پسند کرنا
 اُسے کبھی فلمیں دیکھنے کی خواہش نہیں رہی۔
 وہ موسیقی کی بہت شوقین ہے۔
- Be potty about:** To like something very much
 She's potty about new dresses.
 بہت خواہش رکھنا
 وہ نئے کپڑوں کی بہت شوقین ہے۔
- Be pressed for time/money/space:** Do not have enough of
 I'm a bit pressed for time/money.
 وقت/پیسے/جگہ کم ہونا
 میرے پاس وقت/پیسے کم ہیں۔
- Be stuck with sb/sth:** Have to deal with
 I was stuck with him for the entire train journey.
 کے ساتھ پھنس جانا/برداشت کرنا پڑنا
 ٹرین کے سارے سفر کے دوران اُسے برداشت کرنا پڑا۔
- Be with it (Informal):** To be able to think or understand
 You're not really with it today, are you?
 سوچنے سمجھنے کے قابل/ہوش میں
 لگتا ہے آج تم اپنے آپ میں نہیں۔/ہوش میں نہیں ہو۔
- Be worth it:** To be reasonable or good for the price/effort
 The food costs Rs. 150 only. It's worth it.
 The job is really not worth it.
 قیمت یا محنت کے لحاظ سے ٹھیک ہونا/قدر و قیمت ہونا
 کھانا صرف ۱۵۰ روپے کا ہے، اس حساب سے ٹھیک ہے۔ یعنی پیسوں کے لحاظ سے ٹھیک۔
 یہ نوکری کسی کام کی نہیں۔ فضول یا بیکار ہے یا کوئی اہمیت نہیں رکھتی۔
- Better yourself:** Improve social position
 He can better himself by doing a job.
 حالات بہتر کرنا
 وہ نوکری کر کے اپنے حالات بہتر کر سکتا ہے۔
- Better still/Even Better:** Preferably
 Send him a message or better still, call him.
 بلکہ بہتر ہو گا کہ۔۔۔
 اُسے ایک میسج بھیج دو، بلکہ بہتر ہو گا کہ اُسے فون کرو۔
- Bit by bit:** Gradually
 We need to move our things into the flat bit by bit.
 بتدریج
 ہمیں بتدریج یعنی تھوڑا تھوڑا کر کے اپنی چیزیں فلیٹ میں پہنچانی ہیں۔
- Buy somebody's silence:** To pay someone to keep a secret
 Can we buy his silence?
 پیسے دے کر کسی کا منہ بند رکھنا
 کیا ہم اُسکی خاموشی خرید سکتے ہیں؟

- By birth/by nature/by accident/by chance** پیدا آئی/قدرتی/انفاقہ
 He is lazy by birth/ by nature. وہ پیدا آئی/قدرتی طور پر سست ہے۔
 It all happened by accident/ by chance. یہ سب انفاقہ طور پر ہوا۔
- By design:** Intentionally جان بوجھ کر
 I know she ignored me by design and not by accident. مجھے معلوم ہے اُس نے مجھے جان بوجھ کر نظر انداز کیا، انفاقہ نہیں۔
- By dint of:** By means of something کے ذریعے
 He succeeded by dint of hard work. وہ محنت کے بل بوتے کامیاب ہوا۔
- By far:** By a considerable margin کافی حد تک
 This is by far the best book on grammar. گرامر پر کافی حد تک یہ بہترین کتاب ہے۔
- By the grace of God:** Through the kindness or help of God اللہ کے فضل و کرم سے
 By the grace of God, we managed to do it in time. اللہ کے فضل و کرم سے ہم وقت پر اسے کرنے میں کامیاب رہے۔
- By turns (in turn):** One after the other باری باری
 We work in turns. ہم باری باری کام کرتے ہیں۔
- By your own account:** according to what you say کسی کی اپنی رائے کے مطابق
 By his own account, he has many cars. اُسکے اپنے ہی الفاظ کے مطابق، اُس کے پاس کئی کاریں ہیں۔
- Catch somebody red-handed:** To discover someone while doing something رنگے ہاتھوں پکڑنا
 She was caught red-handed while stealing. چوری کرتے ہوئے وہ رنگے ہاتھوں پکڑی گئی۔
- Come in useful:** To be useful استعمال میں آنا
 Keep those papers. They might come in useful. ان کاغذوں کو رکھ لو، یہ شاید کام میں آجائیں۔
- Come naturally to:** To be able to do something easily گھٹی میں شامل ہونا/ماہر ہونا
 Looks singing comes naturally to him. لگتا ہے گلوکاری اُسکی گھٹی میں شامل ہے۔
- Come to an end:** Finish ختم ہو جانا
 We wish it all would come to an end now. میں چاہتا ہوں اب یہ سارا معاملہ اختتام کی طرف جائے۔
- Correct me if I'm wrong, but:** To disagree with someone اگر میں غلط ہوں تو روکنا، لیکن۔۔۔/بڑی معذرت کے ساتھ
 Correct me if I'm wrong, but I think you've made a mistake. معذرت کی ساتھ، میرا خیال ہے آپ نے غلطی کی ہے۔
- Day after day/time after time:** Repeatedly مسلسل
 We've written to them day after day but nothing happened. ہم نے انکی طرف مسلسل لکھا ہے لیکن کچھ نہیں ہوا۔
- Do someone good:** To improve life or health زندگی میں جان بھرنا/صحت بہتر بنانا
 It'll do you good to go out sometimes. کبھی کبھار باہر جانے سے آپکی صحت اچھی ہوگی۔
- Do with/ Be or have nothing to do with:** To be about something سے کوئی تعلق ہونا/باندھنا
 What has that got to do with it? اس بات کا اس سے کیا تعلق ہے؟
 اس بات کا اس سے کوئی تعلق نہیں کیونکہ اُس دن وہ چھٹی پر تھا۔
 It has nothing to do with him because he was off that day. ہمارا اُن سے کوئی تعلق نہیں ہے۔
- Do with:** To make do with something گزارا کرنا
 Can you do with just one chair for a while? کیا آپ تھوڑی دیر ایک کرسی سے گزارا کر سکتے ہیں؟

- Do without:** To live or do without something
 There's no more milk. We'll have to do without.
 My kids cannot do without me.
 You can't even make an omelette. I wonder how you will do without me.
 Here we've to do without internet.
- Dream on! (Informal)** To tell someone that what they think is not likely to happen
 A: I'm sure they will hire me. B: Dream on!
Drop someone a line: To write a short and informal letter
 Just drop me a line when you get the money.
Drop someone a hint: To inform in an indirect way
 Just drop me a hint when you get the money.
Each to his/their own (US: To each their own): Everyone likes different things
 He likes old melodies. Each to their own.
Early riser/late riser: The one who gets up early/late in the morning
 She's an early riser/ late riser.
Even as: At the same time as
 Even as I started to explain how it happened, she cut me off.
Even if: Whether or not
 Even if they pay me a higher salary, I will still resign.
Even so: Despite
 He had a terrible headache, but even so he went to office.
Even though: Although
 Even though he is 20, he knows many languages.
Ever since: Since that time
 She's been depressed ever since she got divorced.
Ever so/Ever such a (UK: Informal): Very/really
 His father is ever such a kind man.
Exclusive of: Not including something
 Charges given below are exclusive of taxes.
Fair enough (UK Informal): To show approval
Far from: Certainly not/The opposite of
 Still the whole matter is far from clear.
Feel bad: To feel ashamed or sorry
 I felt bad about leaving without saying goodbye.
 I felt really bad about hurting him.
- کے بغیر گزارنا
 مزید دودھ نہیں ہے۔ ہمیں اس کے بغیر ہی گزارنا کرنا پڑے گا۔
 میرے بچے میرے بغیر رہ نہیں سکتے / گزارا نہیں کر سکتے۔
 انڈہ بنانا تو تمہیں آتا نہیں ہے، سوچ رہی ہوں میرے بغیر کیسے گزارا کرو گے؟
 یہاں ہمیں انٹرنیٹ کے بغیر گزارا کرنا ہے۔
 دیکھو خواب
 اے: مجھے یقین ہے وہ مجھے بھرتی کر لیں گے۔ بی: دیکھو خواب
 کسی کو مختصر غیر رسمی سا خط لکھنا
 جب پیسے مل جائیں تو مجھے لکھ دینا۔
 اشارہ کر کے آگاہ کرنا
 جب پیسے مل جائیں تو مجھے اشارہ دے دینا۔ / آگاہ کر دینا۔
 پسند اپنی اپنی
 اُسے پرانے سُر پسند ہیں۔ اپنی اپنی پسند کی بات ہے۔
 جلدی / دیر سے اٹھنے والا
 وہ جلدی اٹھتی ہے / دیر سے اٹھتی ہے۔
 جیسے ہی
 جیسے ہی میں نے بتانا شروع کیا کہ یہ کیسے ہوا، اُس نے میرا فون بند کر دیا۔
 اگر۔۔۔ پھر بھی
 اگر وہ مجھے زیادہ تنخواہ بھی دیں، میں پھر بھی استعفیٰ دے دوں گا۔
 کے باوجود
 اُسے شدید سر درد تھا، لیکن پھر بھی وہ دفتر گیا۔
 اگرچہ
 اگرچہ اُسکی عمر ۲۰ سال ہے، وہ کئی زبانیں جانتا ہے۔
 اُس وقت سے
 جب سے اُسے طلاق ہوئی ہے، تب سے وہ پریشان ہے۔
 بہت
 اس کے والد بہت رحمدل انسان ہیں۔
 کے بغیر
 نیچے دیئے گئے چارجز میں ٹیکس شامل نہیں ہے۔ / ٹیکس کے بغیر ہیں۔
 چلو ٹھیک ہے۔
 کے قریب بھی نہیں
 ابھی تک سارا معاملہ واضح ہونے کے قریب بھی نہیں۔
 شرمندہ ہونا
 مجھے شرمندگی ہے کہ میں بغیر الوداع کہے چلا آیا۔
 اُس کے جذبات مجروح کر کے بہت شرمندگی ہوئی۔

Feel like: To want something

خواہش رکھنا

I feel like a cup of tea.

ایک چائے کا کپ پیئے کا دل چاہ رہا ہے۔

I can make you a cup of coffee if you feel like it.

اگر تمہارا دل چاہ رہا ہے تو میں تمہارے لئے کافی بنا سکتا ہوں۔

Find fault with sb/sth: To criticise someone or sth.

کسی شخص یا شے پر تنقید کرنا

Why are you always finding fault with my work?

تم میرے کام میں ہمیشہ نقص کیوں نکالتے رہتے ہو؟

Find/take/seek shelter: To protect yourself from

خود کو بچانا

We took shelter from the rain under a tree.

ہم نے بارش سے بچنے کیلئے درخت کے نیچے پناہ لی

Everyone was seeking shelter from the gunfire.

ہر کوئی فائرنگ سے بچنے کیلئے پناہ ڈھونڈ رہا تھا۔

We couldn't find shelter from the storm.

طوفان سے بچنے کیلئے ہمیں پناہ نہ ملی۔

Fine/All right by someone: To show approval

رضامندی ظاہر کرنے کیلئے

That's fine by me.

میرے لئے ٹھیک ہے۔

If it's all right by you, can you do this for me?

کیا آپ میرے لئے یہ کر سکتے ہیں، اگر آپ کیلئے ٹھیک ہو تو؟

First thing: Early in the morning/At the very beginning of

صبح صبح سب سے پہلا کام

I'll call you first thing tomorrow.

کل صبح سب سے پہلے تمہیں فون کروں گا۔

I called them first thing this morning.

میں نے آج صبح سب سے پہلے انہیں ہی فون کیا تھا۔

I need it done first thing tomorrow.

کل صبح مجھے یہ کام چاہیے۔

For a start: The first of a list of reasons

پہلی بات یہ کہ

I don't want to work with him. For a start, he is too arrogant.

میں اُسکے ساتھ کام نہیں کرنا چاہتا۔ پہلی بات یہ کہ وہ مغرور ہے۔

For a time: For a short period

ایک لمحے کو

For a time, I thought I will not be able to continue my job.

ایک لمحے کو میں نے یہ سوچا کہ میں نوکری جاری نہیں رکھ سکوں گا۔

For all: Despite

کے باوجود

For all his qualities, I still don't like him.

اُسکی تمام خوبیوں کے باوجود مجھے وہ پسند نہیں ہے۔

For company: To keep with oneself

ساتھ رکھنے کیلئے

I usually have some books for company.

تنہائی کیلئے میرے پاس عام طور پر کتابیں ہوتی ہیں۔

For God's sake / For goodness' sake/For Heavens' sake:

خدا کیلئے

Be silent for God's sake.

خدا کیلئے خاموش ہو جاؤ۔

For good: Forever

ہمیشہ کیلئے

I've broken up with him and this time it's for good.

میں نے اُس سے بول چال ختم کر دی ہے، اس دفعہ ہمیشہ کیلئے۔

For hours: For a long time

کافی دیر تک

I waited for them for hours.

میں نے گھنٹوں اس کا انتظار کیا۔

For it (Informal): In trouble

پھنس جانا

You'll be for it when your father finds out!

تمہارے والد صاحب کو پتہ چلا تو پھنس جاؤ گے۔

For life: For the whole of life

پوری زندگی کیلئے

The accident caused him to become blind for life.

حادثے نے اُسے ساری زندگی کے لئے اندھا کر دیا۔

For nothing: (i) Free (ii) Without any purpose

I luckily got a ticket for nothing. (i)

They fired him for nothing. (ii)

۱: مفت ۲: بغیر کسی مقصد کے

خوش قسمتی سے مجھے ایک ٹکٹ مل گیا۔

انھوں نے اسے خواہ مخواہ برطرف کر دیا۔

For one thing: To introduce one of two or more reasons

پہلی بات یہ کہ۔۔۔

اے: تم موٹر بائیک کیوں نہیں خریدتے؟ بی: پہلی بات تو یہ کہ مجھے صحیح طرح چلائی نہیں آتی دوسری بات یہ کہ یہ خطرناک ہوتی ہے۔

A: "Why don't you buy a motorbike?" B: "For one thing, I can't ride well and for another it's a bit dangerous."

For show: Just to give good impression

صرف دکھاوے کیلئے

This button is only for show.

یہ بٹن صرف شو کیلئے ہے۔

For sure: Surely

یقینی طور پر

No one knows for sure what happened.

کوئی یقینی طور پر نہیں جانتا کہ کیا ہوا۔

ہر کوئی کہہ رہا ہے عید جمعہ کے دن ہے، لیکن میں یقینی طور پر نہیں کہہ سکتا۔

Everyone says Eid is on Friday, but I can't say for sure.

For the common good: To help everyone

سب کی بھلائی کیلئے

The government has done this for the common good.

گورنمنٹ نے سب کی بھلائی کیلئے یہ کیا ہے۔

For the duration (Informal): Until the end of

کے آخر تک

میں (سفر یا تقریب) کے آخر تک بوڑھے آدمی کے ساتھ پھنسا رہا۔

I was stuck with the old man for the duration (of the wedding ceremony/of the journey.)

For the likes of (Informal): For the type of people mentioned

ہم جیسے لوگوں کیلئے

This restaurant is very expensive. It's not for the likes of us. یہ ریستورانٹ بہت مہنگا ہے۔ ہم جیسے لوگوں کیلئے نہیں ہے۔

For the moment: For now

اس وقت کیلئے

We have no vacancies for the moment.

اس وقت ہمارے پاس کوئی نوکری کی جگہ نہیں ہے۔

(Compare: **At the moment:** now: He's not here at the moment.) موازنہ کریں: وہ اس وقت یہاں نہیں ہے۔

For the most part: Mostly

زیادہ تر

The audience were, for the most part, science students.

زیادہ تر سامعین سائنس کے طلباء تھے۔

Free and easy: Friendly

دوستانہ

The atmosphere in this office is fairly free and easy.

اس دفتر کا ماحول دوستانہ ہے۔

From far and wide: From distant places

دور دور سے

People come here from far and wide.

لوگ دور دور سے آرہے تھے۔

From now on/ From then on/ From that moment: From this moment

اب کے بعد/ مستقبل میں

The new rules will apply to everyone from now on.

اب کے بعد نئے اصول سب پر لاگو ہوں گے۔

From that moment on, I knew that he was not sincere.

اُس کے بعد سے مجھے پتہ چل گیا کہ وہ مخلص نہیں تھا۔

From start to finish: From the beginning to the end

شروع سے آخر تک

His previous job was absolute nonsense from start to finish.

اُسکی پہچلی نوکری شروع سے آخر تک احمقانہ تھی۔

From time to time /Every once in a while/Once in a while: Sometimes

کبھی کبھار

تمہیں کبھی کبھار اپنے والدین سے ملنے جانا چاہیے۔

You should go to see your parents from time to time/once in a while.

- Full of oneself:** To think that you are important
He is so full of himself.
تکبر کرنا/خود کو اہم سمجھنا
وہ خود کو اہم سمجھتا ہے۔
- Get off the track:** To start talking about something irrelevant
I think we're getting off the track.
موضوع سے ہٹ جانا
میرا خیال ہے ہم موضوع سے ہٹ رہے ہیں۔
- Get something wrong:** To understand in a wrong way
He gets everything wrong. / He gets it all wrong.
غلط سمجھنا
وہ ہر بات کو غلط سمجھتا ہے۔
- Getting on for (US Going on):** Almost
It was getting on for 9 O'clock when she got home from work.
تقریباً
جب وہ کام سے گھر پہنچی تو نو بج رہے تھے۔
Your father must be getting on for 70 now.
اب تمہارے والد ضرور ۷۰ کے ہونگے۔
- Give of someone's time/money (Formal):** To give time or money
I'm grateful to everyone who have given of their time.
وقت یا پیسہ دینا
میں سب کا مشکور ہوں جن لوگوں نے وقت دیا۔
- Go from bad to worse:** To become worse
Things are going from bad to worse.
بدتر ہو جانا
حالات بد سے بدتر ہوتے جا رہے ہیں۔
- Go right:** To work successfully
Things haven't been going right for him recently.
کامیاب رہنا/حاصلیت میں
حالہ دونوں میں حالات اُس کی حاصلیت میں رہے ہیں۔
- Go unheard:** To not be listened or considered
During their sit-ins, their demand for a corruption free Pakistan has not gone unheard at least.
کوئی مطالبہ وغیرہ سنانہ جانا
اُنکے دھرنوں میں ان کا کرپشن سے پاک پاکستان کا مطالبہ کم از کم سنا گیا ہے۔ یعنی یہ مطالبہ سنوائی کے بغیر نہیں گیا/سنوائی ہوئی ہے۔
- Go wrong:** (i) Of machines: Stop working (ii) To cause problems
This phone keeps going wrong.
مشین بند ہو جانا: ۲: مسئلے کھڑے ہونا
یہ فون بار بار خراب ہو جاتا ہے۔
Things are going wrong day by day.
دن بہ دن حالات خراب ہو رہے ہیں۔
اُنکی شادی/کاروبار دو سال کے بعد مسائل سے دوچار ہونا شروع ہو گیا۔
- Their marriage/business began to go wrong after two years.
۵۰ فیصد زیادہ
گھروں کی قیمتیں دو سال پہلے سے تقریباً آدھی بڑھ چکی ہیں۔
- Half as much again (US half again as much):** 50% higher than
Prices of homes are now about half as much again as they were two year ago.
کوئی ثانی نہ ہونا
پاکستان آرمی کا کوئی ثانی نہیں ہے۔
- Have no parallel (OR Be without parallel):** Nothing is similar to
Pakistan army has no parallel.
بس کرنا یہ ہے کہ ---
اگر آپ کو ٹکٹ چاہیے تو بس آپ اُسے ایک آواز دے دیں۔
- Have only (got) to:**
If you need a ticket, you have only got to give him a shout.
کے خلاف دل میں کچھ ہونا
اُسکے خلاف میرے دل میں کچھ نہیں۔
- Have something against someone:** Dislike
I've nothing against them.
کام سے وقفہ لینا/چھٹی کرنا
کچھ وقت کیلئے وقفہ لو اور ڈاکٹر کے پاس جاؤ۔
- Have/take time off:** Stop work
Have some time off and go to the doctor.
کوئی دلچسپی نہیں ہے۔
وہ بہت امیر ہے --- مجھے کیا/مجھے کوئی دلچسپی نہیں ہے۔
- I couldn't care less (Informal):** To show that you are not interested
He is very rich. ~ I couldn't care less.
میں اس سے دھوکہ نہیں کھاؤں گا۔
نہیں، مجھے یہ بات دھوکہ نہیں دے سکتی۔/میں اس جال میں آنے والا نہیں۔
- I'm not falling for that one. (Informal):** To recognise a trick.
Oh no, I'm not falling for that one.

If not: If it does not happen

اگر ایسا نہ ہوا تو۔۔۔

I'll call you, if not, will send you a message.

میں تمہیں فون کروں گا، اگر نہیں تو میسج بھیجوں گا۔

If there's one thing I want to know/find out... To be eager to know

میری بڑی خواہش ہے یہ جاننے کی کہ۔۔۔

اگر کوئی بات میں جاننا چاہتا ہوں تو وہ یہ ہے کہ تم نے انگریزی کہاں سے سیکھی ہے۔

If there's one thing I want to know, it's where you've learnt English.

In a bad/foul temper: Angry

غصے میں / موڈ خراب

He's in a bad temper today.

اُس کا موڈ آج خراب ہے۔

In a/one sense (in one way)

ایک لحاظ سے

He's right in a sense.

ایک لحاظ سے وہ صحیح کہہ رہا ہے۔

In all things: In every situation

ہر حالت میں / ہر بات میں

You must be honest in all things.

ہمیں ہر معاملے میں ایمان داری سے کام لینا چاہیے۔

In attendance: Present

حاضر

Some 200 were in attendance at the concert.

تقریباً ۲۰۰ لوگ کنسرٹ میں حاضر تھے / موجود تھے۔

In bulk: In large quantities

زیادہ مقدار میں

Big companies usually buy and sell in bulk.

بڑی کمپنیاں عام طور پر زیادہ مقدار میں خریدتی اور بیچتی ہیں۔

In every sense: In every way

ہر لحاظ سے

It is a complete book in every sense.

یہ ہر لحاظ سے مکمل کتاب ہے۔

In honour of (Not in THE honour of): To show respect to

کے اعزاز میں

They gave a party in honour of the president.

انھوں نے صدر کے اعزاز میں ایک پارٹی دی۔

In jeopardy: In danger

خطرے میں

Lives of animals at this zoo are in jeopardy.

اس چڑیا گھر میں جانوروں کی زندگیاں خطرے میں ہیں۔

In jest: Not seriously

مذاق میں۔

Don't be serious about it. He only said it in jest.

اس بارے میں سنجیدہ مت بنو۔ اُس نے یہ مذاق میں کہا تھا۔

In no sense: Not at all

کسی لحاظ سے بھی نہیں / کسی طرح نہیں

This is in no sense a wise decision.

یہ کسی طرح بھی عقلمندانہ فیصلہ نہیں ہے۔

In place: (i) In correct position (ii) Ready

۱: صحیح جگہ پر ۲: تیار

Put the receiver back in place. (i)

ریسیور کو واپس اسکی جگہ رکھ دو۔

All the arrangements were in place. (ii)

تمام انتظامات مکمل تھے۔

In rough: Without details

سرسری طور پر

Let's first do it in rough.

پہلے اسے سرسری طور پر کر لیتے ہیں۔

In someone's name (In the name of): Belonging to

کسی کے نام پر

The house is in my father's name.

گھر میرے والد کے نام پر ہے۔

In spite of: Despite

کے باوجود

In spite of his age, he is still active.

اُسکی عمر کے باوجود وہ ابھی تک چست ہے۔

In the first place: Used for giving the most basic reason

پہلی بات یہ کہ۔۔۔

You should never have gone there in the first place.

پہلی بات یہ کہ تمہیں وہاں جانا ہی نہیں چاہیے تھا۔

جب اُس سے تعلق توڑ دیا، تو اُس بلا کیوں رہے ہو؟ یہ تو بتاؤ۔

If you've broken up with her, why invite her in the first place?

In the wrong: A mistake

The motorcyclist was clearly in the wrong.

غلطی پر
موٹر سائیکل والا کی واضح طور پر غلطی تھی۔

Judging by/from/ To judge by/from: To form an opinion

Judging by what he said, he's very disappointed.

حلیے یا بات چیت سے اندازہ لگانا
اُسکی بات چیت سے اندازہ لگایا جائے تو وہ بہت مایوس ہے۔

(Just) For once/Just this once: On this one occasion

Just this once he's told the truth.

صرف ایک بار / صرف اس دفعہ
اُس نے صرف اس دفعہ سچ بولا ہے۔

Can't you tell the truth just this once?

کیا تم صرف اس دفعہ سچ نہیں بول سکتے؟

Keep someone company: To stay with someone so that they are not alone

I'll keep you company while you are waiting for your bus.

کسی کے ساتھ وقت گزارنا
جب تک آپ بس کا انتظار کر رہے ہیں میں آپ کے ساتھ وقت گزاروں گا۔

Keep/ be on the lookout for: To search for

He's always on the lookout for good offers.

کی تلاش میں
وہ ہمیشہ اچھی پیشکشوں کی تلاش میں رہتا ہے۔

Know someone by name/sight: To be familiar with

I just knew him by name.

کسی کو نام یا شکل سے جانا
میں صرف اُسے نام سے جانتا تھا۔

Lack of something: Unavailability

He's suffering from lack of sleep.

کسی چیز کی کمی
وہ نیند کی کمی کا شکار ہے۔

There was no lack of labourers.

مزدوروں کی کمی نہیں تھی۔

Let alone: Used for a very unlikely situation

She can hardly make tea, let alone cook.

دور کی بات ہے / اس کی تو بات ہی رہنے دو۔۔۔
وہ مشکل سے چائے ہی بنا سکتی ہے، کھانا پکانے کی تو بات ہی نہ کرو۔
میرے پاس آج کل آرام کا وقت نہیں، پکنک پر جانا تو دور کی بات ہے۔

I hardly have time to relax these days, let alone go on a picnic.

اُنکے گھر میں ہمارے لئے جگہ ہی نہیں ہے، دوسرے مہمانوں کو تو رہنے ہی دو۔

There's isn't enough room in their home for us, let alone any other guests.

He can't even speak after accident, let alone eat.

حادثے کے بعد وہ بول نہیں سکتا، کھانا کھانا تو دور کی بات ہے۔

Like it's going out of fashion: To use something a lot

He spends money like it's going out of fashion.

جیسے کل نہیں آئے گا / گویا کل نہیں آئے گا۔
وہ پیسے اس طرح خرچ کرتا ہے جیسے کل موقع ہی نہیں ملے گا۔

Little by little: Gradually

Her Arabic is improving little by little.

آہستہ آہستہ
اُسکی عربی آہستہ آہستہ بہتر ہوتی جا رہی ہے۔

Little/Much/Well/Widely-travelled:

He's a well-travelled man.

جس نے زیادہ سفر کیا ہو
وہ ایسا شخص ہے جس نے کافی سفر کیا ہے۔

Long for / Long to do: To want something very much

They're longing for sweets.

شدید خواہش رکھنا / تمنا کرنا
وہ مٹھائیوں کیلئے بیتاب ہیں۔

Look young for your age: To look younger than you are

He looks young for his age.

عمر کے مقابلے میں چھوٹا نظر آنا
وہ اپنی عمر کے مقابلے میں چھوٹا نظر آتا ہے۔

Looking to: To plan to do something

We're looking to introduce a new soap.

ارادہ ہونا
ہم ایک نیا صابن متعارف کروانے کا سوچ رہے ہیں۔

Make free with: To use someone else's belongings

I don't like her brother making free with my property.

کسی چیز پر عیش کرنا
مجھے اچھا نہیں لگتا کہ اُس کا بھائی میری جائیداد پر عیش کرے۔

Make the most of: To take full advantage of

زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھانا

You must make the most of your time.

تمہیں اپنے وقت سے زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھانا چاہیے۔

It's my first trip here so I want to make the most of it. یہاں یہ میرا پہلا وزٹ ہے، اسلئے زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھانا چاہتا ہوں۔

More and more: Increasingly

زیادہ سے زیادہ

He's becoming more and more reserved.

وہ زیادہ شرمیلہ ہوتا جا رہا ہے۔

Much good: Not useful

زیادہ اچھا نہیں

His new novel isn't much good.

اُس کا نیا ناول زیادہ اچھا نہیں ہے۔ / کوئی خاص نہیں ہے۔

Near enough (Informal UK): Almost

تقریباً

We're the same age or near enough.

ہم تقریباً ہم عمر ہیں۔

We've been here ten years, near enough.

ہمیں تقریباً دس سال سے یہاں ہیں۔

Never again: Used when you don't want a bad experience to happen again

دوبارہ کبھی نہیں

I went to visit them once. Never again!

میں ایک دفعہ اُن سے ملنے گیا تھا۔ دوبارہ سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

No laughing matter: Not serious

ہنسی والی بات نہیں

When you're diabetic, a wound on your foot is no laughing matter. اگر شوگر ہو تو پاؤں پر زخم کوئی مذاق نہیں ہے۔

This (disease) is no laughing matter. Be serious.

یہ بیماری کوئی مذاق نہیں ہے، سنجیدگی سے کام ہو۔

Not a soul: No one

کوئی بندہ نہیں / ایک شخص بھی نہیں

There wasn't a soul here when I arrived.

جب میں یہاں پہنچا تو یہاں کوئی بھی نہیں تھا۔ / ایک بندہ بھی نہ تھا۔

Not get/have a look-in: Not have a chance for something

کوئی امکان نہیں

I never let anyone else get a look-in.

میں کسی اور کو کوئی موقع نہیں دیتا۔

Not nearly as/so: A lot less

کے قریب بھی نہیں

This is not nearly as good a party as last year's.

یہ پارٹی اتنی بیکار ہے کہ پچھلے سال والی پارٹی کے قریب بھی نہیں۔

He's not nearly as clever as you think you are.

جتنا چالاک تم اس کو سمجھتے ہو، وہ اس کے قریب بھی نہیں۔

Not nearly enough: Nowhere near/ Not at all

بالکل نہیں / قریب قریب بھی نہیں

جتنا پیسہ کاروبار شروع کرنے کیلئے چاہیے میرے پاس اُسکے قریب قریب بھی نہیں تھا۔

I had not nearly enough money to start my business.

Now for... (Informal): To introduce a new subject

اب۔۔۔ کی طرف آتے ہیں / موضوع متعارف کروانے کیلئے

And now for the books, we want them tomorrow.

اب کتابوں کے بارے میں یہ کہ ہمیں وہ کل چاہئیں۔

Nowhere near/ Not anywhere near: Not nearly/Not even close

کے قریب بھی نہیں

We were nowhere near a hospital.

ہم اسپتال کے قریب قریب بھی نہیں تھے۔

We're nowhere near finishing the book.

ہم یہ کتاب ختم کرنے کے قریب بھی نہیں۔

His clothes were nowhere as nice as yours.

جتنے اچھے کپڑے تمہارے تھے اُسکے تمہارے کپڑوں کے قریب بھی نہیں تھے۔

جتنا مشکل میں نے امتحان کے بارے میں سوچا تھا، اتنا بھی نہیں تھا۔

The exam was nowhere as difficult as I thought it would be.

Of all time: That has ever lived or existed

ہر دور کیلئے

He's the best author of all time.

وہ ہر دور کیلئے بہترین مصنف ہے۔

On a full stomach/BrE: Full up: Having recently eaten

بھرے ہوئے پیٹ کے ساتھ

It's hard to run on a full stomach.

بھرے ہوئے پیٹ کے ساتھ بھاگنا مشکل ہوتا ہے۔

No more for me. I'm full up.

میرے لیے اور کچھ نہیں۔ میرا پیٹ بھر گیا ہے۔

- On an empty stomach:** Without having eaten something
 We shouldn't go to work on an empty stomach.
 Some people prefer drinking water on an empty stomach.
- خالی پیٹ**
 ہمیں خالی پیٹ کے ساتھ کام پر نہیں جانا چاہیے۔
 کچھ لوگ خالی پیٹ پانی پینے کو ترجیح دیتے ہیں۔
 کوئی شے پسند نہ آنے پر واپسی کی بنیاد پر خریدنا
- On approval:** If you buy something on approval, you can return it if it is not satisfactory
 Do they sell on approval?
 I've purchased these laptops on approval.
- کیا وہ واپسی کی بنیاد پر بیچتے ہیں؟**
 میں نے یہ لیپ ٹاپ واپسی کی بنیاد پر خریدے ہیں۔
- On edge:** Nervous
 You seem a bit on edge today.
- گھبراہٹ میں**
 آج تم گھبرائے ہوئے لگ رہے ہو۔
- On hold:** Have to wait on the telephone
 They put me on hold for long.
- فون پر انتظار کرنا پڑنا**
 انھوں نے کافی دیر تک مجھے ہولڈ پر رکھا۔
- Once and for all:** Finally and completely
 We should solve this problem once and for all.
- حتمی طور پر**
 ہمیں یہ مسئلہ ایک ہی دفعہ ہمیشہ کیلئے حل کرنا چاہیے۔
- One after another:** One after the other
 He was smoking one cigarette after another.
 People started leaving the hall, one after another.
- ایک کے بعد دوسرا/ایک کے بعد ایک**
 وہ ایک کے بعد دوسرا سگریٹ پی رہا تھا۔
 لوگوں نے ایک ایک کر کے ہال سے نکلنا شروع کر دیا۔
- One of:** One amongst many
 One of the buildings was completely damaged in the fire.
- ایک**
 آگ میں ایک عمارت کو مکمل طور پر نقصان ہوا۔
- One way or another:** Somehow
 We need to get it done today one way or another.
- کسی نہ کسی طرح**
 ہمیں یہ آج ہی کروانا ہے، کسی نہ کسی طرح۔
- Only too:** Very
 I will be only too pleased to help.
- بہت**
 مدد کر کے مجھے بہت خوشی ہوگی۔
- Out for/to:** Intending to do sth
 He's out to lunch.
 They're out for peace.
- کے ارادے سے/کے لیے**
 وہ لंच کیلئے باہر ہے۔ / وہ لंच پر ہے۔
 وہ امن کے داعی ہیں۔
- Out of:** Unavailable
 I think we're out of petrol.
- عدم دستیاب/ختم**
 میرا خیال ہے ہمارا بیٹرول ختم ہو گیا ہے۔
- Out of context:** Not understood well
 They've taken my remarks out of context.
- سیاق و سباق سے ہٹ کر/اصل حالات سے ہٹ کر**
 انھوں نے میرے بیان کو مکمل طور پر نہیں سمجھا۔ اصل حالات کے مطابق نہیں سمجھا۔
- Out of place:** Not in the correct place
 Everything seems to be out of place in their home.
- جگہ سے باہر**
 اُنکے گھر میں ہر چیز بے ترتیب ہے۔
- Over and above:** In addition to
 Do you receive any other allowance over and above your basic salary?
 This Rs. 1 Million is over and above the previous expenses.
- کے علاوہ**
 بنیادی تنخواہ کے علاوہ تمہیں کوئی اور الاؤنس ملتا ہے؟
 یہ دس لاکھ گزشتہ اخراجات کے علاوہ ہے۔
- Prompt someone to do something:** To make someone say or do sth
 What prompted you to say that?
- اکسانا/مجبور کرنا/باعث بننا**
 کس چیز نے تمہیں یہ کہنے پر اکسایا؟

Prove someone wrong: To prove someone's judgment wrong	کسی کے نظریے کو غلط ثابت کرنا
He can't do a job, but he might prove me wrong.	وہ نوکری نہیں کر سکتا، لیکن ہو سکتا ہے میری بات کو غلط ثابت کر دے۔
Send someone to sleep: Be too boring	انتا پورا ہونا کہ سلا دینا
His song sent me to sleep.	اسکے گانے نے مجھے سلا دیا۔
Set to work + V-ing: Start working enthusiastically	پرجوش طریقے سے کام شروع کر دینا
After lunch, they all set to work tidying the bookshelves.	چائے کے بعد وہ سب بک شیلف کو صاف کرنے کے کام میں لگ گئے۔
So far: Until now	اب تک
So far I've not met him.	اب تک میں اُس سے ملا نہیں ہوں۔
He's written one book so far.	اب تک اُس نے ایک کتاب لکھی ہے۔
So far: To a certain limited extent	ایک خاص حد تک / اس سے زیادہ نہیں
I can help you only so far.	میں تمہاری یہاں تک ہی مدد کر سکتا ہوں۔
You can go only so far in 1 litre of petrol.	ایک لیٹر بیٹرول میں تو بندہ اتنا ہی جا سکتا ہے۔ / اتنا ہی طے کر سکتا ہے۔
Stand a chance: To have a chance of success	کامیابی کا امکان ہونا
Does he stand a chance of winning this prize?	اُسکے یہ پرائز جیتنے کا کوئی امکان ہے؟
Take some doing/Take a lot of doing: Difficult: That which needs effort	محنت درکار ہونا / مشکل ہونا
Winning a gold medal takes some doing.	گولڈ میڈل جیتنے میں بہت محنت ہوتی ہے۔
Setting up business takes a lot of doing.	کاروبار شروع کرنے کے لئے بہت کام کرنا پڑتا ہے۔ / بہت محنت ہوتی ہے۔
Take someone's side: To support someone	کسی کی حمایت کرنا / طرفداری کرنا
My brother always takes his wife's side.	میرا بھائی ہمیشہ اپنی بیوی کی طرفداری کرتا ہے۔
Take sth/sb for granted: To believe without even thinking	سوچے سمجھے بغیر نظریہ قائم کر لینا
Never take anything for granted.	کبھی بھی کوئی مفروضہ قائم مت کرو۔
She takes everything for granted.	وہ ہر شے کو فرض کر لیتی ہے۔
He just took it for granted that everyone would help him.	اُس نے یہ سمجھ لیا تھا کہ ہر کوئی اُسکی مدد کرے گا۔
Losing my job taught me never to take anything for granted.	میری نوکری گئی تو مجھے سمجھ آیا کہ مفروضے قائم نہیں کرنے چاہئیں۔
She always took her husband for granted.	وہ ہمیشہ اپنے شوہر کو فرضی طور پر سمجھتی تھی۔ / اہمیت نہیں دیتی تھی۔
Taken with/by: Deserving admiration	پسند آنا / کوئی بات لائق تعریف ہونا
I was very taken with your proposals.	مجھے تمہاری تجویزیں بہت پسند آئیں۔
Tensed up: Very much worried	بہت پریشان
He seems tensed up.	وہ پریشان لگتا ہے۔
The bottom line: The most important point	اہم بات / اصل بات
The bottom line is that we are short of funds.	اصل بات یہ ہے کہ ہمارے پاس فنڈز کی کمی ہے۔
The onset of: The beginning of something bad	کسی شے کی ابتداء
The onset of this disease must not be ignored.	اس بیماری کی ابتداء کو بالکل نظر انداز نہیں کرنا چاہیے۔
The other day: A few days ago	چند دن پہلے
I met him the other day at the station.	چند دن پہلے میں اُسے اسٹیشن پر ملا تھا۔

- The right way up/round:** Exactly where the top should be
 انھوں نے بوتلوں کو سیدھا نہیں رکھا۔
 They didn't keep the bottles the right way up.
- The wrong way up/round:** The top is where the bottom should be
 تم نے کیلنڈر/آئینہ/پینٹنگ الٹی لٹکا دی ہے۔
 You've hung the calendar/mirror/painting the wrong way up.
- There's no substitute for:** Nothing is as good as sth.
 اچھی نیند کا کوئی متبادل نہیں۔
 There's no substitute for good sleep.
 گولیاں کبھی بھی صحتمندانہ غذا کا متبادل نہیں ہوتیں۔
 Pills are no substitute for a healthy diet.
- There's no telling/known/saying (Informal):** Unpredictable
 وہ ناراض ہے اس لئے کچھ نہیں پتہ کہ وہ اس پر کیا ردِ عمل دے گا۔
 He's angry so there's no knowing/telling how he'll react to this.
- To begin with:** At the start
 شروع میں
 شروع میں ہم صرف دو تھے، پھر ایک ٹیم بن گئی۔
 There were only two of us to begin with, then we made a team.
- To begin with:** To give the first reason
 پہلی بات یہ کہ / ایک تو یہ کہ
 پہلی بات تو یہ کہ اُسے میرا فون استعمال ہی نہیں کرنا چاہیے تھا۔
 Well, to begin with, he shouldn't even have been using my phone.
- To begin with:** To say that something was already in a particular condition
 پہلے سے ہی
 میں نے اسے نہیں توڑا۔ پہلے سے ہی یہ ایسا تھا۔
 I didn't break it! It was like that to begin with.
- To that effect (also to the effect that):** Used for general meaning rather than the exact words
 کچھ اس طرح کی بات
 اس نے کچھ اس طرح کی بات کی تھی کہ وہ واپس نہیں آئے گا۔
 He said something to the effect that he would not be coming back.
- To the extent of/To such an extent that/To the extent that:** To show how far sth is true.
 کی حد تک / اس حد تک کہ
 اُس نے ہر کسی سے نفرت شروع کر دی ہے، اس حد تک کہ وہ کسی سے بات بھی نہیں کرتا۔
 He's started hating everyone, to the extent that he doesn't speak to anyone.
- To this day:** Until now
 آج تک
 To this day, nobody knows where he went.
- Well/ill-matched:** Suitable or unsuitable for each other
 ایک دوسرے کیلئے موزوں یا غیر موزوں
 انکا جوڑا صحیح چلتا نہیں۔
 They are an ill-matched couple.
- What to do with yourself:** How to spend your time
 وقت کیسے گزاریں
 جب میں گھر پر ہوتا ہوں تو سمجھ نہیں آتا کہ وقت کیسے گزاروں۔
 I don't know what to do with myself when I'm at home.
- Worthy of note/notice/attention/someone:** Having the qualities that deserve sth/sb.
 نوٹ کرنے یا توجہ کے قابل / کسی کے قابل
 رپورٹ میں کچھ نکات نوٹ کرنے کے قابل ہیں۔
 Some points in the report are worthy of note/notice.
 مجھے محسوس ہوا کہ میں اُسکے قابل نہیں۔
 I felt that I was not worthy of her.
- You ain't seen nothing yet:**
 تم نے ابھی دیکھا ہی کیا ہے۔
 To tell someone when more surprising things are likely to happen.

60.2: Binomials/ Siamese Twins

یہ الفاظ کے جوڑے ہیں جو ایک ساتھ آتے ہیں، مثلاً *here and there* وغیرہ۔ زیادہ تر ان کی ترتیب کو بدلا نہیں جاسکتا۔ عام طور پر ان کے درمیان میں **and** آتا ہے، جبکہ **or** اور **but** بھی آتے ہیں۔ مزید اقسام درج ذیل ہیں۔

- 1) Binomials with *and*:** Examples: *bread and butter, black and white, law and order*
- 2) Binomials with *or*:** Examples: *all or nothing, big or small, day or night, dead or alive, do or die, fight or flight, good or bad, hit or miss, make or break, more or less, rain or shine, sink or swim, sooner or later, two or more, win or lose, yes or no.*
- 3) Binomials with Antonyms/Opposites:** Examples: *assets and liabilities, black and white, days and nights, dos and don'ts, up and down, big and small, make or break, yes or no.*
- 4) Binomials with Synonyms:** Examples: *clean and tidy, first and foremost, heart and soul, leaps and bounds, nook and cranny, pick and choose, plain and simple, null and void*
- 5) Binomials with Alliteration (Same consonant at the beginning of each word):**
Examples: *bag and baggage, bread and butter, cash and carry, command and control, deaf and dumb, part and parcel, read and write, right and wrong, safe and sound, this and that, tit for tat, tried and tested, truck and trailer.*
- 6) Binomials with Names:** Examples: *Tom and Jerry, Romeo and Juliet*
- 7) Rhyming Binomials:** Examples: *handy-dandy, harum-scarum, helter skelter, hire and fire, hustle and bustle, lap and gap, meet and greet, name and shame, slowly but surely, use it or lose it, wake and bake, wear and tear, weed and feed, wine and dine.*
- 8) Binomials with Repetition:** Examples: *again and again, all in all, around and around, arm in arm, billions and billions, bit by bit, bumper to bumper, business to business, by and by, closer and closer, day in, day out, day to day, day by day, end to end, face to face, forever and ever, king of kings, little by little, on and on, out and out, side by side, step by step, through and through, time after time, two by two.*

نیچے چند مشہور **Binomials** دیئے گئے ہیں۔ اور چند ایک کی وضاحت جملوں کی مدد سے کی گئی ہے۔

alive and well	hearts and minds	pure and simple
back and forth	hot and cold	rack and ruin
Back to front	kith and kin	rant and rave
beck and call	knife and fork	research and development
big and tall	ladies and gentlemen	(R&D)
black and white	lakes and streams	rich and famous
bound and determined	law and order	rise and shine
bow and arrow	leaps and bounds	rough and ready
bread and butter	milk and honey	sick and tired
by and large	nook and cranny	Slowly but surely
cat and mouse	nuts and bolts	supply and demand
coat and tie	odds and ends	tea and crumpets
dead and buried	odds and ends	thunder and lightning
down and out	off and away	to and fro
each and every	once and for all	tooth and nail
far and wide	out and about	trial and error
fingers and thumbs	over and out	wait and see
flesh and blood	part and parcel	ways and means
flesh and bone	peace and quiet	wine and dine
free and clear	pick and axe	words and phrases
give and take	pick and choose	
hard and fast	pros and cons	

The restaurant has gone to **rack and ruin**.

رستورانٹ تباہ و برباد ہو گیا ہے۔

There were books **here and there**.

ادھر ادھر کتابیں ہی کتابیں تھیں۔

I've been running **back and forth** all day.

میں سارا دن آگے پیچھے بھاگتا رہا۔ / ادھر ادھر بھاگتا رہوں۔

We love our children **heart and soul**.

ہمیں اپنے بچوں سے دل و جان سے پیار ہے۔

60.3: Trinomials / Polynomials

beg, steal, or borrow
 blood, sweat and tears
 eat, drink, and be merry
 bewitched, bothered and bewildered
 bird, ball, and chain
 calm, cool and collected
 could've, would've, should've
 ear, nose and throat
 healthy, wealthy, and wise
 here, there and everywhere
 fear, uncertainty and doubt
 fraud, waste, and abuse
 Get it? Got it? Good.

lights, camera, action
 I came, I saw, I conquered
 (no) ifs, ands, or buts
 left, right and center
 me, myself, and I
 ready, willing and able
 reading, writing and 'rithmetic
 red, white and blue
 Tom, Dick and Harry
 neither rain, nor sleet, nor snow
 shake, rattle and roll
 small, medium, and large
 win, lose, or draw

60.4: Fossil Words

یہ وہ الفاظ جو خود تو پرانے ہو چکے ہیں مگر دوسرے الفاظ کے ساتھ وابستہ ہیں یا کسی محاورے کا حصہ ہیں، اور صرف اسی لیے استعمال میں ہیں۔

<i>ado</i>	Much ado about nothing	کھودا پہاڑ نکلا چوہا
<i>beck</i>	At one's beck and call	کسی کا حکم ماننے پر تیار یا آمادہ / نوکر یا خادم کی طرح
<i>bygones</i>	Let bygones be bygones	جو ہو گیا سو ہو گیا، اُسے بھلا دو۔
<i>dint</i>	By dint of	کے بل بوتے پر
<i>fro</i>	To and fro	آگے پیچھے
<i>kith</i>	Kith and kin	جان پہچان والے رشتہ دار وغیرہ
<i>riddance</i>	Good riddance	اُس وقت بولا جاتا ہے جب کسی ناخوشگوار شخص یا پرانی چیز سے جان چھوٹ جائے۔
<i>wreak</i>	Wreak havoc	تباہی مچا دینا

I'm not **at your beck and call**.

میں تمہارا نوکر نہیں ہوں۔

'**Good riddance!**' The girl said to him angrily.

لڑکی نے اُسے غصے سے کہا کہ اچھا ہوا تم سے جان چھوٹی۔

The storm **wreaked havoc** last night.

طوفان نے رات کو تباہی مچا دی۔

Unit 61: Idioms

انھیں اردو میں "محاورہ" کہا جاتا ہے۔ با محاورہ زبان استعمال کرنے سے زبان پر عبور کا اظہار تو ضرور ہوتا ہے لیکن انگریزی ممالک میں بسنے والے لوگ کسی ایسے شخص سے جسکی مادری زبان انگریزی نہ ہو، یہ توقع نہیں رکھتے کہ وہ با محاورہ زبان استعمال کرے۔ انگریزی محاوروں کی تعداد کافی زیادہ ہے تاہم چند ایک محاوروں کا استعمال بول چال میں خوبصورتی پیدا کرتا ہے۔ اگر آپ انگریزی محاوروں سے آگاہ نہیں تو پریشان ہونے کی ضرورت نہیں کیونکہ زیادہ تر انگریزی بولنے والے لوگ ان کے استعمال کے بغیر ہی دیگر الفاظ سے کام لے لیتے ہیں۔ اسی لئے یہاں صرف چند ایک محاوروں کی وضاحت کی گئی ہے۔

61.1: Common Idioms**A blessing in disguise**

دیکھنے میں منحوس لگنا مگر خوش بخت ہونا

Missing the train was a blessing in disguise, for if I hadn't, I wouldn't have met you.

گاڑی چھوٹ جانا میرے لیے پوشیدہ رحمت تھی، کیونکہ اگر میں گاڑی سے نہ رہتا، تو تم سے ملاقات نہ ہوتی۔

A can of worms

بھڑوں کا چھتہ / الجھا ہوا مسئلہ / نئی مصیبت شروع کر دینا

Taking classes in the evening has become a can of worms for me.

شام کی کلاسز لینا میرے لیے وبال جان بن گیا ہے۔

That's a serious issue. Let's not open that can of worms.

یہ اہم مسئلہ ہے۔ بھڑوں کے اس چھتے کو نہیں چھیڑو۔

A leap in the dark

اندھیرے میں چھلانگ

I consider marriage a leap in the dark.

میں سمجھتا ہوں کہ شادی اندھیرے میں چھلانگ کے مترادف ہے۔

A shot in the dark

اندھا اندازہ

He has no idea. It's just a shot in the dark.

اسے کوئی اندازہ نہیں ہے۔ یہ محض اندھا اندازہ ہے۔

Add fuel to the fire or flames/ Add insult to injury

جلتی پر تیل ڈالنا / زخموں پر نمک چھڑکنا

Your words only added fuel to the fire.

تمھاری باتوں نے صرف زخموں پر نمک چھڑکا۔

Airs and graces

خواہ مخواہ کے نخرے

She's always putting on airs and graces.

وہ ہر وقت نخرے دکھاتی پھرتی ہے۔

As if/like/as though there's no tomorrow

جیسے کل نہیں آئے گا

وہ ایسے ٹی وی دیکھ رہا ہے / پیسے خرچ کر رہا ہے جیسے کل نہیں آئے گا۔

He's watching TV/spending money like/as if there's no tomorrow.

At sixes and sevens

الجھے ہوئے حالات

Everything is at sixes and sevens here.

یہاں ہر چیز الجھی ہوئی ہے۔

At a snail's pace

ست رفتاری سے / گھونگٹے کی رفتاری سے

Traffic is moving at a snail's pace.

ٹریفک بہت آہستہ چل رہا ہے۔

At the eleventh hour

آخری وقت پر

He does everything at the eleventh hour.

وہ ہر کام آخری وقت پر کرتا ہے۔

Avoid something like the plague

کسی شے سے بچنا یا بھاگنا

I avoid him like the plague.

میں اُس سے ایسا بھاگتا ہوں جیسے گدھے کے سر سے سینگ۔

Barking up the wrong tree

فضول لکیر پیٹ رہا ہونا

The police are barking up the wrong tree as always.

پولیس ہمیشہ کی طرح غلط لکیر پیٹ رہی ہے۔

Be back on one's feet

مشکل حالات کے بعد دوبارہ پاؤں پر کھڑا ہو جانا

قرض اور بے روزگاری کے لمبے عرصے بعد وہ پھر سے پاؤں پر کھڑا ہو گیا ہے۔

He's back on his feet after a long period of debt and unemployment.

Be broke

پیسے نہ ہونا / لنگال ہو جانا

I spent all my money, I'm broke.

میں نے سارے پیسے خرچ کر دیے ہیں۔ میں خالی ہو گیا ہوں۔

Be glad to see the back of

کسی چیز کے ختم ہونے یا کسی کے جانے سے خوش ہونا

I'll be glad to see the back of this report/him.

مجھے اس رپورٹ کو جاننا دیکھ کر خوشی ہوگی۔ / اُسے جاتے دیکھ کر خوشی ہوگی۔

Be in bad/good shape

برای یا اچھی حالت میں ہونا

The patient is in bad shape.

مریض کی حالت خراب ہے۔

Break the ice

خاموشی توڑنے کیلئے کچھ کہنا / سکوت یا بے پڑیشن بھرے ماحول کو کچھ کہہ کر ختم کرنا / دوستی کیلئے گفتگو کا آغاز کرنا

I tried to break the ice but he was a little cold.

میں نے خاموشی توڑنے کی کوشش کی لیکن وہ غیر ملنسار تھا۔

It's always hard to break the ice at formal meetings.

رسمی میٹنگز میں بت شروع کرنا ہمیشہ مشکل ہوتا ہے۔

Burn one's boats / bridges

واپسی کی کشتیاں جلا دینا

اگر اس طرح نوکری چھوڑ دے تو ساری کشتیاں جلا دو گے۔

By leaving your job that way, you'll be burning your bridges behind you.

By /in fits and starts

بے قاعدگی کے ساتھ / رک رک کر

I've been working on this report in fits and starts.

میں اس رپورٹ پر وقفے وقفے سے کام کرتا رہا ہوں۔

By hook or by crook

کسی بھی طریقے سے / ہر جائز یا ناجائز طریقے سے

He wants to get this job by hook or by crook.

وہ کسی بھی جائز یا ناجائز طریقے سے یہ نوکری حاصل کرنا چاہتا ہے۔

Cost an arm and a leg

بہت مہنگا پڑنا

میرا بیٹا سا لکڑی پر یہ مائٹن بائیک لینا چاہتا ہے، لیکن یہ بہت زیادہ مہنگی ہے۔

My son wants that mountain bike for his birthday, but it'll cost an arm and a leg!

Dig in your heels / Stick to your guns

ہارمانے سے انکار کرنا / ڈٹ جانا

میرے والدین چاہتے تھے کہ میں لکھائی چھوڑ دوں، لیکن میں ڈٹ گیا اور مشہور لکھاری بننے کا سفر جاری رکھا۔

My parents wanted me to give up writing, but I dug in my heels/stuck to my guns and went on to become a famous writer.

Fall between two stools

نہ ادھر نہ اُدھر / دو کشتیوں میں

اسکی کتاب نہ ادھر کی ہے نہ اُدھر کی۔ شروع کے طالب علم کیلئے نہ اتنی آسان ہے اور اعلیٰ درجے کے طالب علم کیلئے نہ ہی تفصیلی۔

His book falls between two stools. It's neither easy for a beginner nor detailed enough for an advanced student.

Fall into the wrong hands

غلط ہاتھوں میں پہنچ جانا

I don't want this data to fall into the wrong hands.

میں نہیں چاہتا کہ یہ ڈیٹا غلط ہاتھوں میں جائے۔

For keeps (Informal)

ہمیشہ کیلئے

He's leaving town for keeps.

وہ ہمیشہ کیلئے شہر چھوڑ رہا ہے۔

Get it in the neck (British English spoken)

گلے میں آ جانا

If we don't get it done today, we'll get it in the neck.

اگر آج یہ ہم نہ کروا سکے تو یہ گلے میں آ جائے گا۔

I'm going to get it in the neck if I'm not home on time.

اگر میں وقت پر گھر نہ پہنچا تو میرے لیے مصیبت بن جائے گی۔

Get out of hand

ہاتھ سے نکل جانا

پارٹی میں جب اُس نے یہ کہا تو حالات کچھ ہاتھ سے نکل گئے تھے۔

Get wind of

کی ہوا لگنا

میں نہیں چاہتا کہ انھیں اس بات کی ہوا بھی لگے کہ میں نے نوکری چھوڑ دی ہے۔

I don't want them to get wind of the fact that I've left my job.

Go berserk

He went berserk when he found out.

The crowd went berserk when he hit for a six.

بہت زیادہ پُرجوش/باغی میں آجانا

جب اُسے پتہ چلا تو وہ لال پٹیا ہو گیا۔

جب اُس نے چھکا لگا یا تو جم غفیر بہت پُرجوش ہو گیا۔

Hang by a thread

Be serious. Your job already hangs by a thread.

دھاگے سے لٹکانا/نازک حالت میں ہونا

سنجیدگی سے کام لو۔ تمہاری نوکری پہلے ہی مکڑی کے تار سے لٹکی ہوئی ہے۔

Hit below the belt

I don't know why he said that. That's hitting me below the belt.

That remark was a bit below the belt.

ظالمانہ یا ناجائز، چھتی ہوئی بات

معلوم نہیں اُس نے یہ کیوں کہا، یہ بات مجھے لگ رہی ہے۔

یہ تبصرہ ذرا غیر معقول تھا۔

Lick someone's boots/ Lick sb's ass/arse (Informal)

Does he expect me to go licking his boots?

کسی کے تلے چائنا

کیا وہ یہ امید لگائے ہے کہ میں جا کر اُسکے تلے چاؤں؟

Lose sleep over/about Sb/Sth.

She did talk to me but I'm not going to lose any sleep over her.

کسی شخص یا شے پر نیند ضائع کرنا

اُس نے مجھ سے بات ضرور کی لیکن میں اُس کے پیچھے اپنی نیند نہیں کھونا چاہتا۔

Make/pull a face

I had to pull silly faces to make the baby laugh.

منہ بنانا

بچے کو ہنسانے کیلئے مجھے عجیب سے منہ بنانے پڑے۔

Make oneself at home/ Feel at home

They did whatever they could to make me feel at home.

اپنا ہی گھر سمجھنا

انہوں نے وہ سب کیا جو وہ کر سکتے تھے کہ میں آرام محسوس کروں۔

Not add up

What happened to him just doesn't add up.

Why would he leave his job? It just doesn't add up.

عجیب لگنا/ سمجھ میں نہ آنا/ بالکل نہ چٹنا

اُسکے ساتھ جو کچھ ہو وہ سمجھ سے باہر ہے۔

وہ نوکری کیوں چھوڑے گا؟ یہ سمجھ میں آنے والی بات نہیں ہے۔

Not to know someone from Adam

I don't know him from Adam.

کسی سے کوئی جان پہچان نہ ہونا

میری تو اُس سے دور دور تک کوئی جان پہچان نہیں۔

On your marks/Get set (US On your mark/ Get set)

تیار ہو جائیں۔

Pound the pavement

ادھر ادھر کی خاک چھاننا

آخر کار ایک اسکول میں نوکری ملنے سے پہلے وہ چار مہینے تک ادھر ادھر کی خاک چھانتا رہا۔

He spent four months pounding the pavement until he finally landed a job at a school.

Put/throw a spanner in the works. (US: Throw a monkey wrench...)

کباب میں ہڈی/ رنگ میں بھنگ

His resignation really threw a spanner in the works.

اُسکے استعفیٰ رنگ میں بھنگ ثابت ہوا۔/ کام بگاڑ دیا۔

Put the cart before the horse

اُلٹے اُلٹے کام کرنا/ ریڑھی کو گھوڑے کے آگے باندھنا

اُدھار ملنے سے پہلے گھر خرید لینا ریڑھی کو گھوڑے کے آگے باندھنے والی بات ہے۔

You will be putting the cart before the horse by buying the house before getting any loan.

Pull the wool over sb's eyes

آنکھوں میں دھول جھونکنا

تم اُسکی آنکھوں میں دھول نہیں جھونک سکتے۔ اُسے معلوم ہے کیا چل رہا ہے۔

You can't pull the wool over his eyes. He knows what's going on.

Pull a gun/ knife on

بندوق/ چاقو نکال لینا

ڈاکو نے جیسے ہی مجھ پر چھری/بندوق نکالی پولیس پہنچ گئی۔

As soon as the mugger pulled a knife/gun on me, the police arrived.

Set an example

مثال قائم کرنا

Parents should set an example for their children.

والدین کو چاہیے کہ بچوں کیلئے مثال قائم کریں۔

Sit on the fence

فیصلہ نہ کر پانا

He doesn't know who to vote for. He's still sitting on the fence.

اُسے نہیں معلوم کہ وہ کس کو ووٹ دے، وہ ابھی تک مجھے میں ہے۔

Split hairs

زیادہ تفصیل میں جانا

Don't waste time splitting hairs. It's not that serious.

تفصیلات میں جا کر وقت ضائع مت کرو۔ اتنی سنجیدہ بات نہیں ہے۔

Stab someone in the back

پیچھے میں چھرا گھونپنا

I was lied to, stabbed in the back, by people I thought were my friends.

مجھ سے جھوٹ بولا گیا، اُن لوگوں نے پیچھے میں چھرا گھونپنا جن کو میں دوست سمجھتا تھا۔

Stand in good stead

بہت کام آنا

I knew that his English would stand him in good stead.

مجھے معلوم تھا کہ اُسکی انگریزی اُسے اچھا مقام دلانے لگی۔

Turn tail

دم دکھا کر بھاگ جانا

As soon as he saw I had a gun, he turned tail and ran away.

جیسے ہی اُس نے دیکھا کہ میرے پاس بندوق ہے، وہ دم دکھا کر بھاگ گیا۔

Turn the corner

بہتری آنا

The project/the patient is turning the corner now.

پراجیکٹ / مریض اب بہتر ہو رہا ہے۔

Twist someone's arm

کسی کو قائل کر لینا

He didn't want to go on a picnic but I twisted his arm.

وہ پکنک پر نہیں جانا چاہتا تھا لیکن میں نے اُسے قائل کر ہی لیا۔

Up in the air

سب ہوا میں / غیر یقینی

Things are still sort of up in the air. Nothing has been decided.

ابھی تک ساری باتیں ہوا میں ہیں۔ کچھ فیصلہ نہیں ہوا۔

Unit 62: Proverbs/Maxims

62.1: 100 Urdu Proverbs

اُردو حروفِ تہجی کی ترتیب سے نیچے دی گئی کہاوتوں پر غور کیجئے اور انہیں یاد رکھنے کی کوشش کیجئے:

Turkeys begging/voting for Christmas. / Asking for trouble. / Come bull hit me.	آنیل مجھے مار
A drop in the ocean	آٹے میں نمک کے برابر
Champagne on a beer budget	آمدنی اٹھنی خرچہ روپیہ
Never put off till tomorrow what may be done today	آج کا کام کل پر نہ چھوڑو
Hasty climbers have sudden falls.	آگے دوڑ بیچھے چھوڑ
Out of the frying pan into the fire.	آسمان سے گرا کھجور پر اٹکا
He that hews over high, the chips will fall into his eyes.	آسمان کا تھوکا منہ پر آتا ہے۔
Fruits and not the basket.	آم سے مطلب ہے یا گھٹلی سے؟
Below one's own trumpet	اپنے منہ میاں مٹھو بننا
Respect yourself and you will be respected	اپنی عزت اپنے ہاتھ
Every dog is a lion at home.	اپنی گلی میں کتا بھی شیر ہوتا ہے
Between the devil and the deep sea.	ادھر کنواں، ادھر کھائی
The pot calls the kettle black./ The thief threatens the constable.	الٹا چور کو توال کو ڈانٹے / چوری اور سید زوری
What does the blind desires, but of course eyesight.	اندھا کیا چاہے، دو آنکھیں
A figure among ciphers.	اندھوں میں کانارا جا
A blind man is no judge of colours.	اندھا کیا جانے بسنت کی بہار۔
Great boast, small/little roast.	اونچی دوکان، پھیکا پکوان
Let's see which way the wind blows.	اونٹ دیکھئے کس کروٹ بیٹھتا ہے۔
Getting a camel through the eye of a needle.	اونٹ کو سوئی کے ناکے سے گزارنا/ اونٹ کو رکشے میں بٹھانا
Over shoes, over boots.	اوکھلی میں سرد یا تو موسل سے کیا ڈرنا۔
It takes two to make a quarrel.	ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجاتی
A hundred candidates for one post.	ایک انار، سو بیمار
In at one year and out at the other.	ایک کان سے سنو، دوسرے سے نکال دو۔
No man can serve two masters.	ایک میاں میں دو تلواریں نہیں ساسکتیں۔
	بغل میں بچہ شہر میں ڈھنڈورا
The butcher looked for his knife when he had it in his mouth./ Much ado about nothing.	بکرے کی ماں آخر کب تک خیر منائے گی
A pitcher that oft goes to the well will break at last.	بناروئے ماں بھی بچے کو دودھ نہیں دیتی۔
The squeaky wheel gets the grease.	بندر کیا جانے اُورک کا سوا
Casting pearls before swine	بہتی لنگا میں ہاتھ دھولو۔
Make hay while the sun shines.	بھینس کے آگے بین بجانا
Casting pearls before swine.	پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں۔
All bread is not baked in one oven.	پانچوں گھی میں۔
His bread is buttered on both sides.	پرہیز علاج سے بہتر ہے۔
Prevention is better than cure.	

It takes two to a quarrel.	تالی ایک ہاتھ سے نہیں بچتی۔
Like father like son.	جیسی روح ویسے فرشتے
As many mouths so many opinions.	جتنے منہ اتنی باتیں
Might is right.	جس کی لاٹھی، اُس کی بھینس
Every man to his trade.	جس کا کام اُسی کو ساجھے، دوسرا بولے تو ڈنڈا ہا ہے
Haste makes waste.	جلدی کا کام شیطان کا
Honey is sweet but the bee stings.	جہاں پھول وہاں کاٹنا
Tit for tat.	جیسے کو تیسا
As you sow, so shall you reap.	جیسی کرنی، ویسی بھرنی
Every man praises the bridge he passes over.	جس کا کھانا اُسی کے گن گانا۔
All the roads lead to Rome.	جتھے دی کھوتی، اتھے آن کھوتی۔
The more the sweet the more the reward.	جتنا گڑ ڈاؤ گے اتنا ہی میٹھا ہوگا۔
Cut your dress according to your cloth.	چادر دیکھ کر پیر پھیلاؤ
A nine days' wonder. / Beauty has wings.	چاردن کی چاندنی ہے پھر اندھیری رات
No slip between the cup and the lip. / Happy's the wooing that's not long a doing.	چٹ منگنی پٹ بیاہ
Worshippers of the rising sun.	چڑھتے سورج کو سب پوجتے ہیں۔
You can get nothing from a miser except this skin.	چڑی چلی جائے دمڑی نہ جائے۔
A guilty conscience needs no excuse.	چور کی داڑھی میں تنکا
The nearer the church, the farther from God.	چراغ تلے اندھیرا
An empty mind is devil's workshop.	خالی دماغ شیطان کی کارگاہ ہوتا ہے۔
An empty vessel makes much noise.	خالی برتن زیادہ بجتا ہے۔
God always gives you by ripping off your roof.	خدا دیتا ہے تو جچھڑ پھاڑ کر دیتا ہے۔
Spend and God will send. / He that eats good meat shall have good meat.	خدا شکر خورے کو شکر ہی دیتا ہے۔
Society moulds a man.	خربوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پڑتا ہے۔
Shake some other oak. / Your scheme won't take here.	دال نہیں گلتی
It's hard to live in Rome and fight with Pope.	دریا میں رہ کر گھر چھ سے بیر
Where there's will there's a way.	دل کو دل سے راہ ہوتی ہے۔
In leaps and bounds.	دن دوئی رات چو گئی ترقی کرنا
The grass is greener on the other side/ where you water it.	دور کے ڈھول سہانے
Truth will out. / To get the true picture.	دودھ کا دودھ اور پانی کا پانی
Too many cooks spoil the broth.	دو ملاؤں کے تھق میں مرغی حرام
A rolling stone gathers no moss.	دھوئی کا کتنا گھر کا نہ گھاٹ کا
Once bitten twice shy.	دودھ کا جلا چھاچھ بھی پھونک کر پیتا ہے۔
Better late than never.	دیر آید دُست آید
Even walls have ears.	دوبار کے بھی کان ہوتے ہیں۔
There's something wrong at the bottom.	دال میں کالا
A drowning man catches at a straw.	ڈوبتے کو تینکے کا سہارا

Much cry, little wool.	رات بھر روتے رہے، مرا کوئی بھی نہیں۔ / کام کم شور زیادہ۔
Cry over spilt milk. / Flogging a dead horse.	سانپ نکل گیا اب لکیر پیٹ رہے ہیں۔
Kill two birds with one stone.	سانپ بھی مر جائے اور لاٹھی بھی نہ ٹوٹے۔
A poor man's rain./Misfortune overtook his first venture.	سرمندا آئی اولے پڑے / غریبوں نے روزے رکھے دن لمبے ہو گئے۔
Money makes the mare go.	سب سے بڑا روپیہ / ہر جگہ پیسہ چلتا ہے۔
To allure/ To delude.	سبز باغ دکھانا
The fox knows many devices, the cat only one.	سو سنار کی، ایک لوہار کی
To hold candle to the sun.	سورج کو چراغ دکھانا
I ask for a fork and you bring me a rake.	سوال گندم جواب چنا
A node is enough to the wise.	عقل مند کو اشارہ کافی ہوتا ہے۔
Wisdom is more powerful than strength.	عقل بڑی کہ بھینس
Ignorance is bliss.	عقل نہیں تے موحاں ای موحاں۔
Little drops make an ocean.	قطرہ قطرہ دریا ہوتا ہے۔
Crooked by nature is never made straight by education.	کتے کی دم بارہ سال نکلی میں رکھی تب بھی ٹیڑھی کی ٹیڑھی
Rain on somebody's parade.	کباب میں ہڈی
A mountain in labour and a mouse the result.	کھودا پہاڑ اور نکلا چوہا
Give someone a piece of your mind.	کھری کھری سنا
Regard it a necessary evil.	کوئلے کی دلالی میں ہاتھ کالے تو ہوتے ہیں۔
Lie in wait	گھات میں رہنا
A nod to the wise and a rod to the otherwise.	ڈنڈا پیر مسنڈوں کا / لاتوں کے بھوت باتوں سے نہیں مانتے۔
Greed is curse.	لاالچ بری بلا ہے۔
Diamond cuts diamond.	لوہے کو لوہا کاٹتا ہے۔
A wolf in lamb's clothing.	منہ میں چھری بغل میں رام رام
A poor worker blames his tools.	ناچ نہ آئے، آنگن ٹیڑھا
A sinful man going to the Ganges.	نوسو چوہے کھا کے بلی حج کو چلی
Do good and forget it.	نیکی کر دریا میں ڈال
No root no fruit.	نہ رہے گا بانس نہ بجے گی بانسری
All that glitters is not gold.	ہاتھی کے دانت کھانے کے اور، دکھانے کے اور / ہر چمکتی چیز سونا نہیں ہوتی۔
Honey is not for ass's mouth.	یہ منہ اور مسور کی دال

62.2: 150 English Proverbs

انگریزی حروف تہجی کی ترتیب سے نیچے دی گئی کہاوتوں پر غور کیجئے اور انھیں یاد رکھنے کی کوشش کیجئے:

A journey of a thousand miles begins with a single step.	ہزاروں میل کا سفر ایک قدم سے شروع ہوتا ہے۔
Absence makes the heart grow fonder.	دوری سے محبت بڑھتی ہے۔
A cat may look at a king/queen.	ہم کسی سے کم نہیں۔ / ہر کسی کو سب کچھ کرنے کا حق ہے۔ / ہر کوئی عمل میں آزاد ہے۔
A fish rots from the head down.	جیسا بادشاہ ویسے رعایا۔ / خرابی اوپر سے پیدا ہوتی ہے۔
A penny saved is a penny earned.	پیسہ وہی ہے جو بچا لیا۔

A prophet is not recognized in his own land.	گھر کی مرغی دال برابر۔
A stitch in time saves nine.	وقت پر ایک ٹانکا نو ٹانگوں کا کام کرتا ہے۔
A watched pot never boils.	انتظار مشکل کام ہے۔
A woman's place is in the home.	عورت چار دیواری میں ہی اچھی لگتی ہے۔
A woman's work is never done.	عورتوں کے کام کبھی ختم نہیں ہوتے۔
A word to the wise is enough.	عقل مند کو اشارہ کافی ہے۔
Actions speak louder than words.	خالی باتوں سے کام نہیں ہوتا۔
All clouds bring not rain.	سارے بادل بارش نہیں برساتے۔ / کچھ بھی ہو سکتا ہے۔
All good things must come to an end.	اچھے دنوں کی مدت کم ہوتی ہے۔
All work and no play makes Jack a dull boy.	تفریح کے بغیر زندگی بیکار ہے۔
All's well that ends well.	انت / اخیر اچھا تو سب اچھا۔ / اختتام اچھا تو سب اچھا۔
Bad news travels fast.	بری خبر جلد پھیلیتی ہے۔
Beauty is in the eye of the beholder.	خوبصورتی دیکھنے والے کی آنکھ میں ہوتی ہے۔
Beggars can't be choosers.	بھکاریوں کے پاس کوئی چارہ نہیں ہوتا۔ / یعنی خیرے کرنے کا جواز نہیں۔
Better late than never.	دیر آید درست آید
Better untaught than ill taught.	غلط پڑھانے سے بہتر ہے کہ نہ پڑھاؤ۔
Birds of a feather flock together.	سارے چرسے ایک ہی جگہ۔
Blood is thicker than water.	رشتہ داری سب سے بڑھ کر ہے۔
Cleanliness is next to godliness.	صفائی نصف ایمان ہے۔
Curiosity killed the cat.	تجسس نے بلی کی جان لے لی۔
Don't bite off more than you can chew.	اتنا کام کرو جتنا کر بھی سکو۔
Don't count your chickens before they hatch.	ہوا میں محل مت بناؤ۔ / اندھا منصوبہ مت بناؤ۔
Don't bite the hand that feeds you.	جس تھالی میں کھاؤ اُس میں چھید مت کرو۔
Don't put too many irons in the fire.	کام اتنا پھیلاؤ جتنا کر سکو۔
Easy come, easy go.	مال مفت، دل بے رحم
Every ass likes to hear himself bray.	ہر کوئی چاہتا ہے کہ صرف اُسکی بات سنی جائے۔
Every good thing has an unpleasant side.	اچھی چیز کا بھی منفی پہلو ہوتا ہے۔
Every rose has its thorn.	جہاں پھول وہاں کانٹا۔
Even a worm will turn at last.	بے پرچیوٹی بھی چوٹ کرتی ہے / کالے گانہیں تو بھونکے گا ضرور۔
Every cloud has a silver lining.	برے دنوں کے بعد اچھے دن ضرور آتے ہیں۔
Familiarity breeds contempt.	زیادہ مانوسیت نفرت کو جنم دیتی ہے۔
Fault confessed is half redressed.	اعتراف جرم آدمے جرم کو مٹا دیتا ہے۔
Fortune favors the bold.	خوش بختی بہادر لوگوں کے ساتھ ہے۔
Half a loaf is better than no bread.	کچھ نہ ہونے سے ہونا بہتر
Handsome is as handsome does.	زبردست وہ ہے جو زبردست کام کرے۔
Hatred is as blind as love.	نفرت بھی اتنی ہی اندھی ہے جتنی محبت۔
Hungry belly has no ears.	پیٹ خالی ہو تو کچھ سمجھ نہیں آتا۔

He teaches ill, who teaches all.	جو سب پڑھائے، وہ بیکار پڑھائے۔
He who hesitates is lost.	جو جھجک گیا وہ گیا۔
Hope for the best, but prepare for the worst.	ایچھے کی اُمید رکھو، لیکن برے کیلئے تیار رہو۔
If anything can go wrong, it will.	جو ہونا ہے، وہ تو ہونا ہے۔
If it ain't broke, don't fix it.	چلنے دو جب تک ٹوٹے نہ۔
If you can't beat 'em, join 'em.	اگر کسی کو بدل نہیں سکتے تو اسکے جیسے بن جاؤ۔
If you scratch my back, I'll scratch yours.	تم میرا خیال کرو میں تمہارا۔
If you play with fire, you'll get burned.	آگ سے کھیلو گے، تو جل جاؤ گے۔
If you wish good advice, consult an old man.	مشورہ بوڑھوں سے لیا کرو۔
It never rains but it pours.	ساری مصیبتیں ایک ہی ساتھ۔
It's the tip of the iceberg.	کسی بڑے مسئلے کا صرف چھوٹا سا جز۔ / یہ تو کچھ بھی نہیں۔
Justice delayed is justice denied.	انصاف میں تاخیر انصاف سے انکار ہی ہے۔
Kill one to warn a hundred.	کسی کو نشانِ عبرت بنانا
Last straw that broke the camel's back.	تابوت میں آخری کیل
Learn to walk before you run.	دوڑنے سے پہلے چلنا سیکھنا ضروری ہے۔
Live and let live.	جیو اور جینے دو۔
Make a mountain out of an molehill.	رائی کا پہاڑ بنانا
Man does not live by bread alone.	صرف روٹی پر گزارا نہیں ہوتا۔
Many hands make light work.	کئی لوگ مل کر کام کریں تو جلد ہو جاتا ہے۔
Marriages are made in heaven.	جوڑے آسمانوں پر بنتے ہیں۔
Marry in haste, and repent at leisure.	جلدی میں شادی کرو، اور بعد میں پچھتاؤ۔
Money doesn't grow on trees.	پیسے درختوں پر نہیں اگتے۔
My hands are tied.	میرے ہاتھ بندھے ہیں۔ یعنی میں کچھ نہیں کر سکتا۔
Never look a gift horse in the mouth.	تحفے میں کیڑے مت نکالو۔
No news is good news.	معلومات نہ ہوں تو سب اچھا نظر آتا ہے۔
No joy without annoy.	مصیبت کے بغیر راحت نہیں ہے۔
Nothing ventured nothing gained.	بغیر خطرہ مول لیے کچھ حاصل نہیں ہوتا۔
Not cross the bridge until you come to it.	جب صورت حال سامنے آئے گی تو دیکھیں گے۔
Nothing is certain but death and taxes.	موت اور ٹیکس کے علاوہ کوئی شے حتمی نہیں۔
One law for the rich and another for the poor.	امیر کیلئے ایک قانون اور غریب کیلئے دوسرا۔
One man's trash is another man's treasure.	کسی کیلئے سونا، کسی کیلئے مٹی۔
One tongue is enough for a woman.	عورت کیلئے ایک زبان ہی کافی ہے۔
Out of sight, out of mind.	آنکھ او جھل، پہاڑ او جھل۔
People in glass houses shouldn't throw stones.	پہلے اپنے گریبان میں جھانکو۔
Practice makes perfect.	پریکٹس سے انسان ماہر بنتا ہے۔
Prevention is better than cure.	پریوینشن سے بہتر ہے۔
Pride goes before a fall.	غرور کا سر نیچا۔

Procrastination is the thief of time.	دیر کی جائے تو کام بگڑتا ہے۔
Rags to rags in three generations.	تین نسلوں بعد پھر وہی غربت۔
Revenge is a dish best served cold.	دیر سے انتقام لینا بہتر ہے۔
Revenge is sweet.	انتقام میں کشش ہے۔
Riches have wings.	دولت کو پر لگے ہوئے ہوتے ہیں۔
Rob Peter to pay Paul.	احمد کے پگڑی محمود کے سر۔ / کرے کوئی بھرے کوئی۔
Rome wasn't built in a day.	اتنی جلدی کچھ نہیں ہوگا۔ / ہر کام میں وقت لگتا ہے۔
Rotten apple spoils the barrel.	ایک مچھلی سارے جل کو گندہ کرتی ہے۔
Seeing is believing.	دیکھنے پر یقین آتا ہے۔
Set a thief to catch a thief.	بلی کو دودھ کی رکھوالی۔
Shrouds have no pockets.	کفن میں جیب نہیں ہے۔
Soon learnt, soon forgotten.	جلدی سیکھنے کی کوشش میں بندہ کچھ نہیں سیکھتا۔
Saying is one thing, doing is another.	کہنا آسان ہے، کرنا مشکل۔
Silence gives consent.	خاموشی رضامندی ظاہر کرتی ہے۔
Still waters run deep.	خاموش پانی گہرے ہوتے ہیں۔
Strike while the iron is hot.	لوہا گرم ہو تو چوٹ لگاؤ۔
Stumble may prevent a fall.	ٹھوکر گرنے سے بچاتی ہے۔
Talk of the Devil, and he is bound to appear.	شیطان کی بات کی اور وہ حاضر ہوا۔
The age of miracles is past.	معجزے ہو جانے پرانی بات ہو گئی۔
The apple never falls far from the tree.	خاندانی خصلت کبھی نہیں جاتی۔ / جیسا باپ ویسا بیٹا۔
The best advice is found on the pillow.	مسائل کا حل اکثر تکیے پر ملتا ہے۔
The best defence is a good offence.	دشمن کو ہر طرف سے گھیر لو۔
The best things in life are free.	زندگی میں احساسات مفت ملتے ہیں۔ مثلاً خوشی، ایمانداری وغیرہ۔
The cat is out of the bag.	بلی تھیلے سے باہر آگئی ہے۔
The die is cast.	فیصلہ ہو چکا۔
The early bird catches the worm. / It's an early bird that...	کامیابی کیلئے جلدی اٹھنا ضروری ہے۔
The forbidden fruit is always the sweetest.	حرام کام مال مزیدار ہوتا ہے۔
The good die young. / Whom the Gods love die young.	اچھے لوگ جوانی میں چلے جاتے ہیں۔
The hand that rocks the cradle rules the world.	جو ہاتھ جھولا جھلاتا ہے، وہی دنیا پر حکمرانی کرتا ہے۔
The husband is always the last to know.	گھر والوں کو سب سے آخر میں پتہ چلتا ہے۔
The leopard does not change his spots.	خصلت نہیں جاتی۔
The only good Indian is a dead Indian.	اچھا ہندوستانی وہ ہے جو مر چکا ہے۔
The pen is mightier than the sword.	قلم تلوار سے زیادہ طاقتور ہے۔
The way to a man's heart is through his stomach.	دل جیتنے کا راستہ کسی کو اچھا کھانا کھانا ہے۔
There's always more fish in the sea.	دوست اور بہت۔
There's honour among thieves.	چور چور کی عزت کرتا ہے۔
There's more than one way to skin a cat.	کسی کام کو کرنے کے کئی طریقے ہوتے ہیں۔

There's no smoke without fire.	آگ وہیں ہوتی ہے، جہاں دھواں اٹھتا ہے۔
There's no such thing as a free lunch.	مفت میں کوئی زکام بھی نہیں دیتا۔
There's no time like the present.	سب سے اچھا وقت اب ہے۔
(The) first step is the hardest.	پہلا قدم اٹھانا مشکل ہوتا ہے۔
There's none so blind as those who will not see.	آنکھیں ہو کر بھی جو نہ دیکھے اُس جیسا اندھا کوئی نہیں۔
Time and tide wait for no man.	وقت کسی کا انتظار نہیں کرتا۔
Time flies./ Time has wings.	وقت کو پر لگے ہوئے ہیں۔
Time is a great healer./ Time heals all wounds.	وقت بڑے سے بڑا زخم بھر دیتا ہے۔
Time is money.	وقت قیمتی ہے / دولت کی طرح ہے۔
Time will tell.	وقت بتائے گا۔
To err is human; to forgive divine.	غلطی کرنا انسان کا خاصہ ہے، معاف کرنا خدا کا کام ہے۔
To everything there is a season.	ہر چیز کا کوئی موسم ہوتا ہے۔
Tomorrow is another day.	ہو سکتا ہے کل کچھ بہتری آجائے۔
Tomorrow never comes.	کل کبھی نہیں آتا۔ یعنی نال مثل سے کام لیا جائے تو آنے والا کل بھی بے معنی ہے۔
Two is company, but three's a crowd.	دو لوگ ہوں تو اچھی رکابت، تین ہوں تو بھیڑ۔
Two wrongs don't make a right.	دونوں طرف غلطیوں سے بات نہیں بنتی۔
Variety is the spice of life.	تبدیلی زندگی کا تزکا ہے۔
Virtue is its own reward.	نیکی کا بدلہ نیکی۔
Waste not, want not.	نہ ضائع کرو، نہ ضرورت پڑے۔
What can't be cured must be endured.	جس چیز کا علاج نہ ہو، اُسے برداشت کرو۔
What goes up must come down.	جو اوپر جائے، وہ نیچے ہی آتا ہے۔
When the cat's away the mice will play.	بلی کی غیر موجودگی میں چوہے ناچیں گے۔
When the going gets tough, the tough get going.	حالات مشکل ہوں تو مضبوط لوگ میدان میں آجاتے ہیں۔
Where there's a will there's a way.	جہاں چاہ وہاں راہ۔
While there's life there's hope.	زندگی باقی تو امید باقی۔
Why keep a dog and bark yourself?	کام خود ہی کرنا ہے تو نوکر رکھنے کا فائدہ۔
Wise head keeps a still tongue.	عقل مند آدمی خاموش ہوتا ہے۔
Wonders will never cease.	عجوبے کبھی ختم نہیں ہونگے۔
Worrying never did anyone any good.	پریشان ہونے سے کوئی فائدہ نہیں ہوتا۔
You are never too old to learn.	سیکھنے کی کوئی عمر نہیں ہوتی۔
You can lead a horse to water, but you can't make it drink.	کسی سے زبردستی کوئی کام نہیں کروایا جاسکتا۔
You can't have your cake and eat it too.	بندہ دو کشتیوں میں سوار نہیں ہو سکتا۔
You can't make an omelet without breaking a few eggs.	کام کرو گے تو غلطیاں تو ہوں گی۔
You can't tell a book by its cover.	صرف دیکھنے سے کچھ پتہ نہیں چلتا۔
You made your bed, now you have to lie in it.	اوکھلی میں سردیا، تو موسل سے کیا ڈرنا۔

Unit 63: Vocabulary

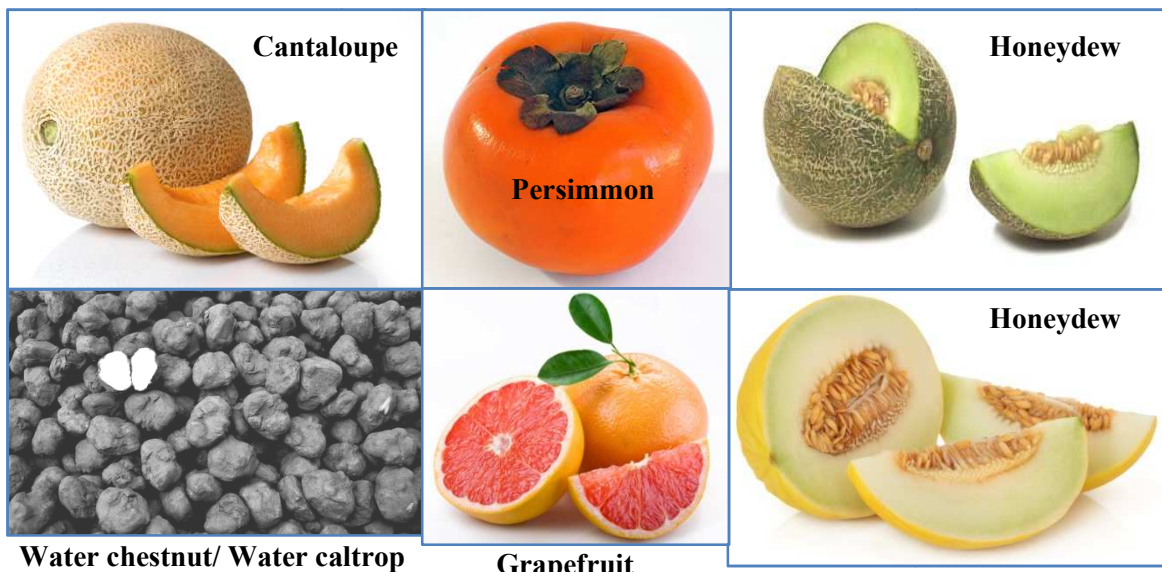
63.1: Islamic Vocabulary

Rectitude	پارسائی	Caliph	خلیفہ
Ingratitude	ناشکری/احسان فراموشی	Remembrance	ذکر
Agony/Torment/Punishment	عذاب	Dervish/Ascetic	درویش
Salvation	نجات/فلاح	Charity	صدقہ
Grave	قبر	Jurisprudence	فقہ
Tomb (<i>Toom</i>)	مقبرہ/روضہ	Trial/Tribulation	فتنہ
Mysticism	تصوف	Heedlessness	غفلت
Sunnah	سنت	Booty	مال غنیمت
Day of Judgment/ Day of Resurrection	قیامت	Satan	ابلیس/شیطان
Martyr	شہید	Angel	فرشتہ
Pilgrim	حج	Leader	امام
Sinful/Prohibited	حرام	The Scripturum	لوح محفوظ
Lawful/Permitted	حلال	Seclusion	گوشہ نشینی
Sanctuary	حرم	Martyrdom	شہادت
Falsehood	باطل	Allowed/Permissible	جائز
Hell	جہنم	Jannah/Heaven/Paradise	جنت
Infidelity/Blasphemy/Unbelief	کفر	Sermon	خطبہ
Detested	مکروہ	Submission	بندگی
Ascension	معراج	Cleric	مولوی
Hermit	قلندر	Ayah	آیات
Hermitage	خاتقاہ	Fate/Predestination	تقدیر
The Torah	تورات	Righteousness/Piety	تقوی
The Psalms	زبور	Revelation/Inspiration	وحی
The Bible	انجیل	Atheist/Heretic	زندیق
Adhan/ Call to prayers	اذان	Mystic/ Saint	صوفی
Hadith	حدیث	Oath/ Allegiance	بیعت
Exegesis/Commentary	تفسیر	Truth	حق
Fast (<i>Have you fasted today?</i>)	روزہ رکھنا	Concentration/Devotion	خشوع
Break the fast <i>I broke my fast at 7PM.</i>	روزہ کھولنا	Bowing	رکوع
Prophethood	نبوت	Humility	انکساری/عاجزی
Hypocrite (<i>hipo-krit</i>)	منافق	Jesus Christ	حضرت عیسیٰ
Reward	ثواب	Houri (<i>Pl. Houris</i>) $s=z$	حور
Obligatory/Mandatory	فرض/واجب	Prostration (to Allah)	سجدہ
Ablution	وضو	Gog and Magog	یاجون ماجوج

63.2: Fruits

Apple	سیب	Custard Apple	شریفہ
Apricot	خوبانی	Date	کھجور
Banana	کیلا	Fig	انجیر
Citron	چکوترہ-لیمون نما	Grape	انگور
Coconut	ناریل	Jujube/Jojoba/Red Date/ Indian date / Bor Zizyphus	بیر
Loquat	لوکات	Guava	امروہ
Strawberry	اسٹرابری	Jambolan/ Jambul	جامن
Malta	مالٹا	Lemon	لیمون
Mango	آم	Lychee	لیچی
Mulberry	شہتوت	Persimmon	جاپانی پھل
Orange	سنگترہ	Sapodilla/ Sapota	چیکو
Peach	آڑو	Papaya	پیپیتا
Pineapple	انناس	Olive	زیتون
Pear	ناشپاتی	Cherry	چیری/شاہدانہ
Plum	آلو بخارا/خشک انگور/آلوچہ	Damson	آلو بخارا
Pomegranate	انار	Grapefruit	چکوترہ-مالٹا نما
Melon	خربوزہ	Honeydew melon/ Honeymelon	سردا
Watermelon	تربوز	Cantaloupe/ Rock-melon	گرما
Sweet lemon	میٹھا	Sweet lime	موسمی
Water chestnut/ Water caltrop			سنگھاڑا

Note: Cantaloupe and honeydew are from the same melon family. However, honeydew flesh is pale green in colour and cantaloupe's flesh is orange.



63.3: Spices and Herbs

Bay leaf	تیز پتہ	Basil seeds (<i>pr.bazul</i>) $a=fat$	تنم بانگو
Black cumin seeds	کالازیرہ	Carom seeds/thymol seeds	اجوان
Black pepper	کالی مرچ	Black seeds/Black caraway/ Nigella/Black onion seeds	کلونجی
Rock salt	کالانک	Psyllium/Spogel	اسپنول
Brown cardamom	موٹی الائچی	Psyllium husk	اسپنول کا چھکا
Green cardamom	الائچی	Alum	پھٹکری
Cinnamon	دارچینی	Aniseed/ Fennel Seeds	سونف
Clove	لونگ	Asafetida	بینگ
Coriander powder	دھنیے کا پاؤڈر	Tamarind	املی
Fenugreek seeds	میتھی	Cumin seeds	زیرہ
Curry leaves	کری پتہ	Pomegranate seeds (Dried)	انار دانہ
Sago	ساگو/سابودانہ	Turmeric	ہلدی
Pickle	اچار	Mace	جاوتری
Indian gooseberry	آملہ	Sesame	تل
Oats	جئی	Poppy seeds	خشخاش
Mustard seeds	سرسوں کے بیج/رائی	Dried mango powder	آم چور
Screw pine/kewra	کیوڑا	Vinegar	سرکہ
Mustard oil	سرسوں کا تیل	Italian millet	سنگنی
Castor oil	ارنڈی کا تیل	Corn/Maize/Cob	مکئی کا پھٹا
Indian millet / Pearl millet	باجرہ	Coriander	دھنیا
Betel nut	چھالیہ	Red chilies	لال مرچ
Hemp	بھنگ	Piper/betel leaf	پان



Basil seeds
(*Pr. bazul*) $a=fat$



Bay leaf



Cinnamon



Cloves



Star anise

63.4: Other Edible Items

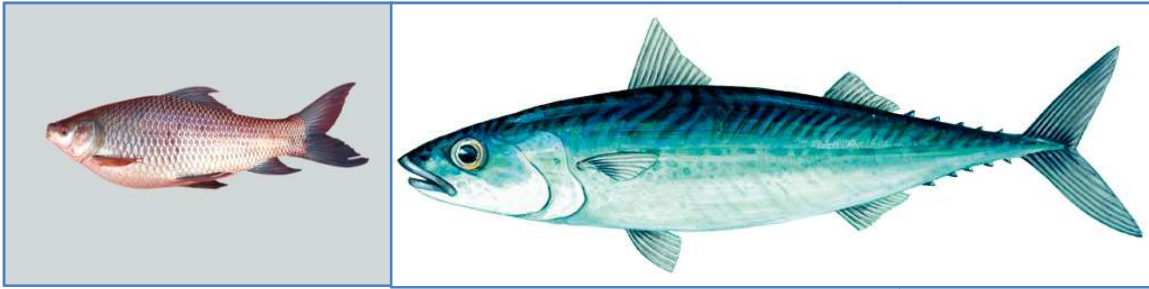
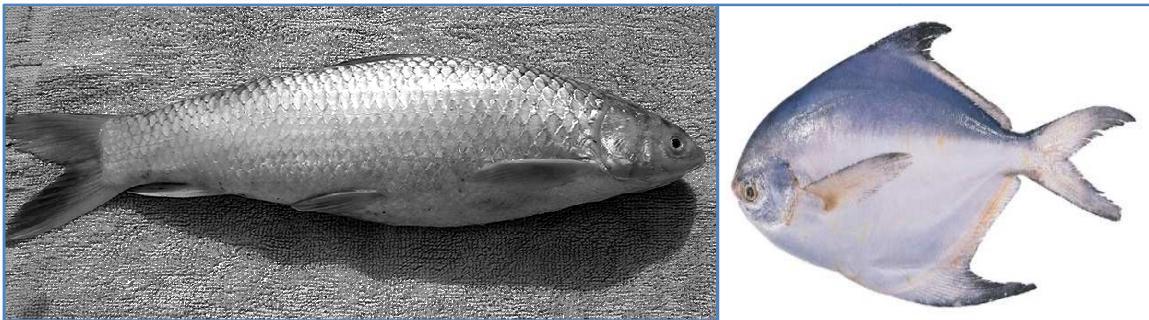
Wheat flour	گندم کا آٹا	Solid/Whole milk/Khoa/Whole Dried Milk	کھویا
Honey	شہد	Butter	مکھن
Yoghurt	دہی	Jaggery/Molasses	گر
Porridge	دلیہ	Lassi	لسی
Long grain rice	باسمتی چاول	Semolina	سوچی
Vermicelli	سویاں	Refined/ Fine Flour	میدہ
Flour	آٹا	Puffed rice	مرمرے
Pilaf	پلاؤ	Gram Flour	بیسن
Chicken pilaf	بریانی	Corn flour	مکئی کا آٹا
Salad	سلاڈ	Curry / Stew	سالن
Pakora A fried snack or fritter	پکوڑے	Papadum/ Papad	پاپڑ
Samosa A kind of baked pastry	سموسے	Cilantro sauce / chutney	دھنیہ کی چٹنی
Jalebi / Zulfia	جلیبی	Boiled egg	ابلا ہوا انڈہ
Omelet	انڈے کا آلیٹ	Fried egg	تلا ہوا انڈہ
Samolina pudding	حلوہ	Pudding/ Kheer	کھیر
Rusks	پاپے	Rice pudding	چاولوں کی کھیر
Ear of corn	مکئی کا بھٹہ	Sago pudding	ساگودانہ کی کھیر
Corn/Maize kernels	مکئی کے دانے	Barley	جو
Corn cob	تکھہ - بغیر دانوں کے مکئی کا بھٹہ	Barley flour	ستو
Clusterbean	جوار	Conserve	مرہ
Millet	باجرہ	Ice pop	گولا گنڈا
Steak	بوٹی		

قلفی کے مختلف اقسام کی انگریزی میں مندرجہ ذیل نام ہیں:

Ice pop (Standard English)	قلفی
Popsicle (Canada, USA)	
Freeze pop (Ireland, USA)	
Ice lolly (UK, Ireland)	

63.5: Kinds of Fish

Rohu/Rohu/Carp/ Labeo rohita	رہو	Trout	ٹراؤٹ
Catla catla	تھیلا مچھلی	Tuna	ٹیونا
Rita/ Catfish	گوچ۔ کھگا مچھلی	Chital	پری
Pomfret	پاپلیٹ	Boal	مالی
Salmon	سالمن / سامن	Red snapper	ہیرا / رانی
King fish / King Mackerel	سرمنی	Swordfish	کنڈر مچھلی
Cobia	سنگھاڑا / سنگھاڑی	Prawns / Shrimps	جھینگا
Catfish	سنگتم	Crab	کیکڑا
Mackerel	بھنگڑا	Lobster	خولدار مچھلی / جھینگا مچھلی
Mahseer	مہاشیر	Fishbone	مچھلی کا کاٹنا
Grunter	دوہتر	Scales	مچھلی کے چھلکے
Barracuda	کنڈ مچھلی		

**Rohu/Carp****Mackerel / Kingfish****Grunter****Rita/Catfish (Khagga)****Mahaseer (National fish of Pakistan)****Pomfret**

63.6: Vegetables & Pulses

UK: Courgette US: Zucchini	ہری توری / گھیا	Leek	ہر ایباز
Peas/ Pod	مٹر	Cowpea	لوبیا
Cauliflower	پھول گو بھی	Chickpeas	سفید چنا
Cabbage	بند گو بھی	Black chickpeas	کالا چنا
Cluster beans	گوار پھلی	Black gram	ثابت ماش
Beetroot	چقندر	White Lentils/Split black gram	دال ماش
Bitter gourd	کر یلا	Split Bengal gram	چنے کی دال
White goose-foot	بھوا / باقھو	Red/Yellow lentils	مسور
Okra / Lady finger	بھنڈی	Brown lentil	ثابت مسور کی دال
Carrot	گاجر	Pigeon Peas/Red Gram	ارہڑ
Cluster beans	گوار پھلی	Green gram	ثابت مونگ
Cilantro/ Coriander Leaves	ہر ادھنیا	Split green gram	دال مونگ
UK: Aubergine US: Egg Plant Asia: Brinjal	بینگن	Wheat	گیہوں
Bottle Gourd / Calabash	لوکی / کدو	Amaranth	چولیری / چولائی
Bell pepper/Capsicum	شملہ مرچ	Spinach	پالک
Ash gourd / winter gourd/Pumpkin	پیٹھا	Ginger	ادرک
Taro/Colocasia	اروی	Garlic	لہسن
Green Chili	ہری مرچ	Cucumber	کھیرا
Mushroom	کھمبی	Daikon / Radish	مولی
Mint	پودینہ	Spring Onion/Green Onion	ہری پیاز
Turnip UK: Swede US: Rutabaga	شلمج	Apple gourd	ٹنڈے

63.7: Dry Fruits

Walnut	اخروٹ	Almond	بادام
Pistachio	پستہ	Currant/Raisins	کشمش
Pine nuts	چٹنوزے	Cashew nut	کاجو
Cantaloupe seeds	خربوزے کے بیج	Apricot	خوبانی
Dried dates	چھوڑے	Peanut	مونگ پھلی
Fig	انجیر	Coconut	ناریل

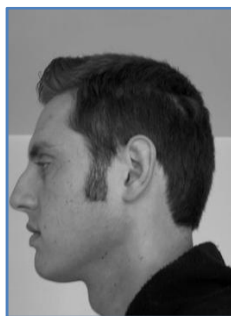
63.8: Tools and Kitchen Items

Hammer	ہتھوڑی	Ladle	ڈوئی/پوا/پلی/کف گیر/کرچھا
Mallet	لکڑی کا بڑا ہتھوڑا	Vise	ٹکٹھ
Axe (<i>a=fat</i>)	کھاڑی	Pliers	پلاس
Saw/ Handsaw	آرا	Plane	رندا
Hacksaw	ہیک سا	Nail	کیل
Level	لیول	Nut and Washers	نٹ اور واشر
Wrench	پانہ/ریتچ	Trunk	صندوق-سامان رکھنے کیلئے
Monkey wrench	چوڑی والا ریتچ/منکی ریتچ	Woodscrew	لکڑی والا اسکرو
Chisel	چھینی	Machine screw	مشین اسکرو
Bolt	بولٹ	Spade / Shovel	ہیلچہ
Pickaxe	گینتی	Earpicks/earscoops	کان صاف کرنے والی تیلیاں
Mortar and pestle	ہاون دستہ/دوری ڈنڈا/اوکھلی اور موسل	Rasp (<i>a=past</i>)	ہوائی/ریتی/تیز کرنے کی
Wire-brush	تاروں والا برش	Sandpaper/Glasspaper	ریگ مال
Cog/ Cogwheel	گرادی	Latch/ Crossbar/ Latch bolt <i>Latch the door, please.</i>	کنڈی
Hinge	قبنہ	Bolt	چٹنی
Hasp (<i>a=past</i>)	قبنے والی کنڈی	Trowel	کرنی
Grater	کدو کش	Dustpan	ڈسٹ پان
Adz (<i>a=fat</i>)	تیشہ/بسولہ/تیسی	Strainer/Sieve	چائے کی چھنی-پونی
Mop	پوچا	Sieve	چھنی-آٹے وغیرہ والی
Nail clipper	ناخن کٹر	Colander	چھاننے کا بڑا ٹوکرا
Toothpick	خلال	Wok	کڑاہی-کھانا فرائی کرنے والی
Cleaver	بخدا/ٹوکا	Pan	فرانگ پان
Stewpot	ہانڈی	Rolling pin	ہیلنا/ہیلن

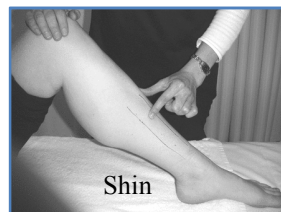


63.9: Parts of Human Body

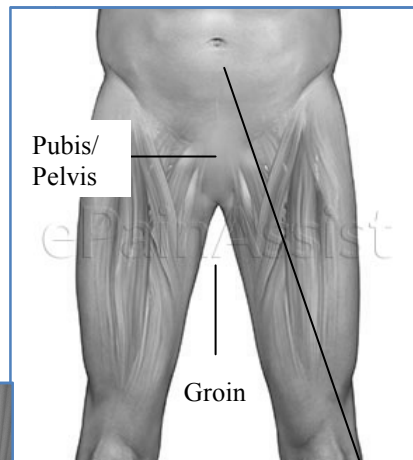
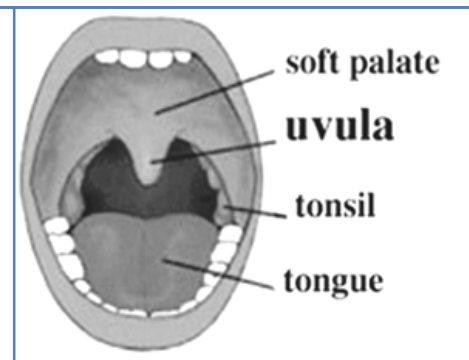
Brain	دماغ	Armpit	بغل	Shin	پنڈلی کا اگا حصہ
Throat	گلا	Elbow	کہنی	Pubis/Mons	عانہ
Belly button Navel	ناف	Back	پشت / کمر سے اوپر کا حصہ	Moustache (mustash)	مونچھ - مٹاش
Skull	کھوپڑی	Waist	کمر	Big toe	پاؤں کا اگلوٹھا
Eyebrow	بھنویں	Stomach /Belly	پیٹ	Ankle	ٹخنہ
Eyelash	پلکیں	Palm	پتھلی	Foot	پاؤں
Chin	ٹھوڑی	Thumb	اگلوٹھا	Heel	ایڑی
Temple	کنپٹی	Index finger	انگلی شہادت	Wrinkles	جھریاں
Eyelid	پپوٹا	Middle finger	درمیانی انگلی	Freckles	چھانیاں
Cheek	گال	Ring finger	اگلوٹھی والی انگلی	Rheum (room)	آنکھ کا میل
Nostril	نتھنا	Little finger	چھوٹی انگلی	Ribs	پسلیاں
Jaw	جبرا	Knuckle	انگیوں کا جوڑ	Skeleton	ڈھانچہ
Beard	داڑھی	Groin	چڈھا / ٹانگوں کا وسط	Kidney	گردہ
Blister	چھالہ	Hip	کولھا	Mole	تل
Sideburn	لبی قلمیں - تصویر دیکھئے	Buttocks	پیٹھ	Pustule	پیپ والا دانہ / آبلہ / گرٹھ
Forehead	ماتھا	Pelvis	پیڑو - ناف سے نیچے	Bladder	مثانہ
Shoulder	کاندھا	Pubic hair/ Crotch hair	زیر ناف بال	Testes	خصیے
Uvula (yoovyulu)	گلے میں لٹکتا حلق کا کوا / گھنڈی	Penis	مرد کا عضو خاص	Spleen	تلی
Forearm	کہنی اور کلائی کے درمیان کا بازو	Thigh	ران	Pancreas	پتہ
Nail	ناخن	Calf	پنڈلی	Vulva	عورت کا عضو خاص
Wrist	کلانی	Knee	گھٹنا		



Long sideburns



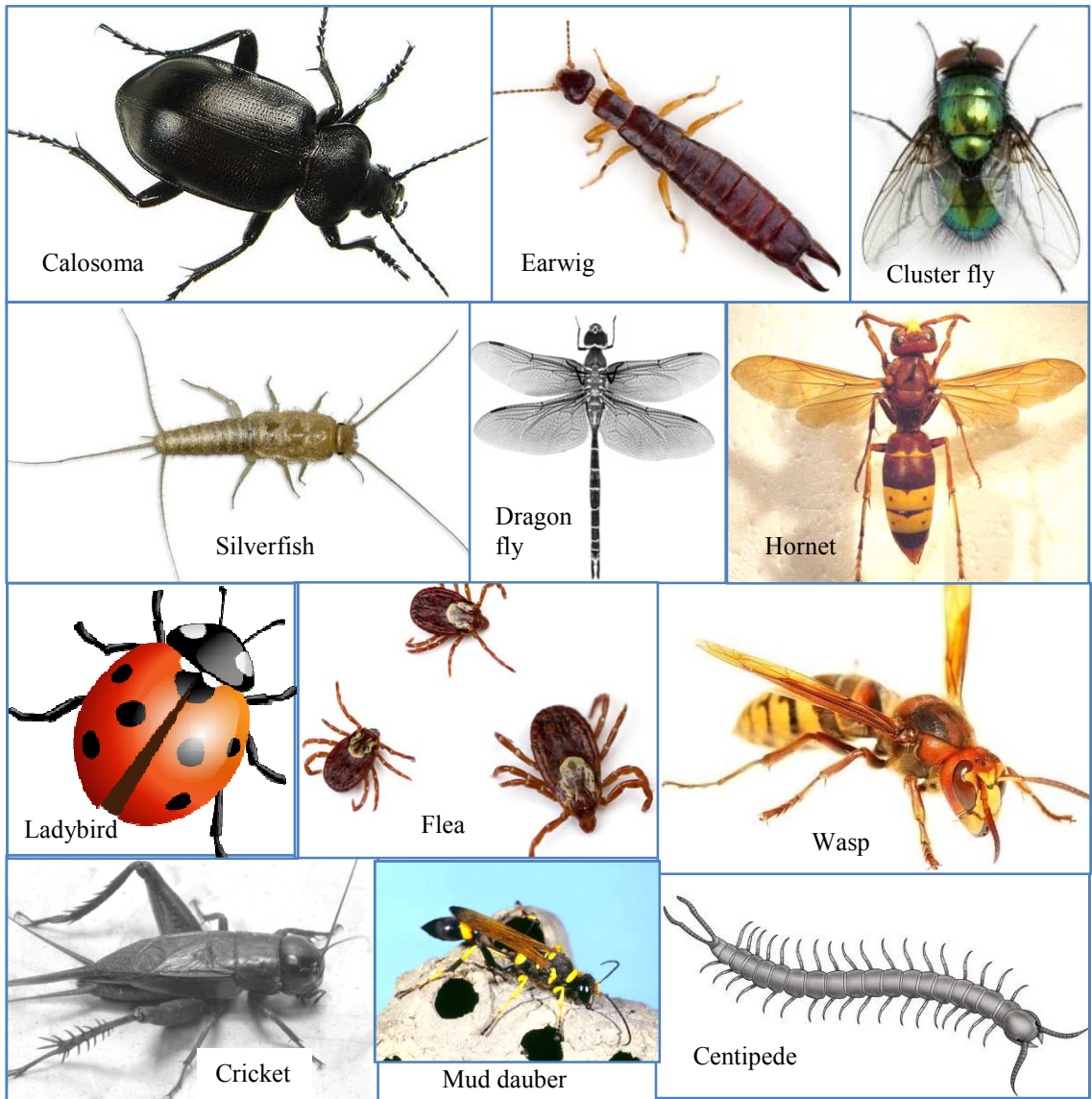
Shin

Navel or
Colloquial name: Belly button

Forearm

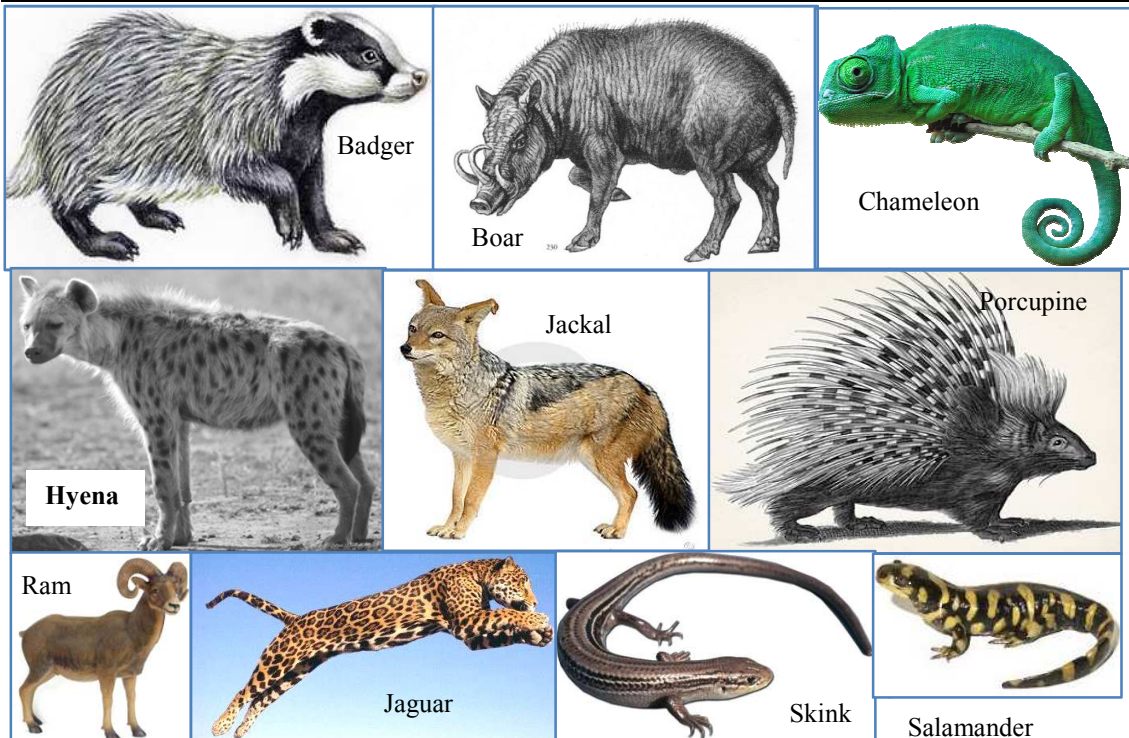
63.10: Insects

Pinworms	بچوں کے مقعد میں کانٹے والے کیڑے	Grasshopper	ٹڈا
Bedbug	کھٹل	(Oriental) Hornet	بھورے رنگ اور پیلی دھاری والا بھڑ / کاہلی بھڑ
Beetle	بھنورا	Ladybird	لال رنگ اور کالے نشانات والا کیڑا / بھنورا
Calosoma	ناگوار بو نکالنے والا کیڑا	Locust	ٹڈی
Centipede	کنکھجورا	Louse Pl. Lice	جوں
Cockroach	لال بیگ	Scorpion	پچھو
Cluster fly	بڑی مکھی / عام طور پر پھلوں پر آنے والی سبز رنگ کی	Moth	پردانہ
Cricket	جھینگڑ - جو رات کو مسلسل آواز نکالتا ہے۔	Mosquito	مچھر
Dragonfly	پتنگا / چرخ / بھنبھری	Mud dauber	کھاری / مٹی کا گھر بنانے والا پتنگا / گھر گھانی
Earthworm	کیچوا	Wasp	بھڑ / ڈنک مارنے والا پتنگا
Earwig	چھوٹا کنکھجورا	Silverfish	گھروں میں پایا جانے والا پتلا سا تیز کیڑا
Firefly	جگنو	Termite	دیک
Flea	پسو - جانوروں کا خون چوسنے والے کیڑے	Ticks/Mite	چچڑ - جانوروں کا خون چوسنے والا



63.11: Animals

Ass/Donkey	گدھا	Jaguar	تیندوا/چیتے کی طرح کا جانور
Badger	بجو	Kangaroo	کینگرو
Bear	رہچھ	Kid goat	بکری کا بچہ
Bull	سانڈ	Leech	جو تک
Billy goat	بکرا	Lizard	چھپکلی
Boar	جنگلی سور	Mare	گھوڑی
Calf	مچھڑا	Ox	نیل
Camel	اونٹ	Piglet	سور کا بچہ
Chameleon	گرگرت	Porcupine	خار پشت - کانٹوں والا جانور - سیہ
Chipmunk Squirrel	امریکی گھری گھری	Python/Boa (bowu)	اژدھا
Colt	گھوڑے کا بچہ	Ram	مینڈھا
Crocodile	مگرچھ	Rhinoceros	گینڈا
Elk	ایک قسم کا ہرن	Salamander	سمندر - ایک جانور
Fox	لومڑی	Sheep	بھیڑ - دنبہ
Frog	مینڈک	Skink	افریق چھپکلی
Giraffe (Ju'raaf)	زرافہ	Swamp deer/Stag	بارہ سنگھا
Goat	بکری	Tortoise (Pr. tortus)	کچھوا - چوکر خولدار پشت والا
Hare	خرگوش	Turtle	کچھوا - ہموار پشت والا
Hyena	لکڑبگا	Wolf	بھیڑ یا
Jackal	گیدڑ		



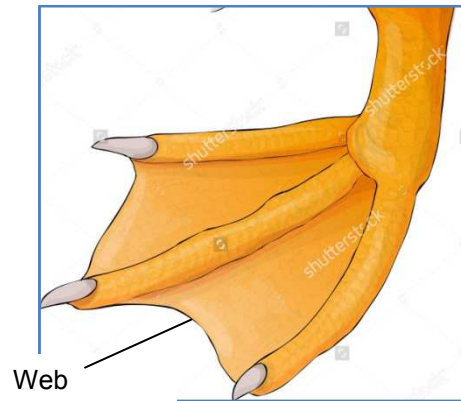
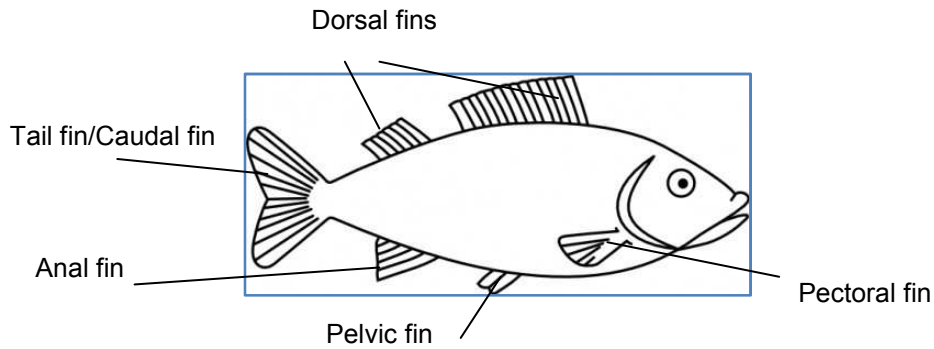
63.12: Birds

Swallow	ابابیل	Ostrich	شتر مرغ
Barnacle goose	سرخاب	Kite	چیل
Hungarian Partridge/Grey Partridge/Francolin	تیتیر	Hawk	باز
Houbara Bustard	تلور	Eagle	شاهین
Quail (<i>Brown in colour</i>)	بٹیر	Crane	سارس
Pheasant/Chukar Partridge (<i>It's with brown spots</i>)	چکور	Swan	بطخ/ مرغابی
Dove	فاختہ	Flamingo	لام ٹنگو
Sparrow	چڑیا	Stork	ہنگا
Woodpecker	ہدہد	Magpie	نیل کنٹھ
Peacock/Peafowl	مور	Weaver bird/ Tailor bird	بیا
Vulture	گدھ	Owl	الو
Bat	چمگادڑ	Nightingale	بلبل
Hen	مرغی	Lark	چنڈول
Cuckoo	کونسل	Seagull	سمندری ہنگا
Goose	ہنس	Pigeon	کبوتر
Parrot	طوطا	Peahen	مورنی
Myna/Starling	مینا		



63.13: Body Parts of Animals and Birds

Web	پاؤں کی انگلیوں کے درمیان باریک جلد جو تیرنے میں مدد دیتی ہے۔	Beak/bill	چوچ
Breast	سینہ	Droppings	بیٹ / بیٹھ - یعنی پرندے کا فضلہ
Vent	فضلے کا سوراخ	Cockscomb/comb/crest Pr: Khaumb	کفنی
Tail	دُم	Gills	گلپھڑے
Mandible Upper mandible Lower mandible	چوچ کا اوپر یا نیچے کا حصہ	Feathers	پر
Talon	شکاری پرندوں کا پنجہ	Down	اندروالازم پر
Flank	پسلیوں اور کولہوں کا فاصلہ	Quill	بڑا پر
Trunk	سوئڈ	Antenna	حاشیے - کیڑوں کے سروں پر
Cowpat	گائے کا فضلہ	Droppings	لید
Scales	مچھلی کے چھلکے	Fish bone	مچھلی کا کانا
Fins	مچھلی کے پر - یعنی دُم پر اور مچھلی کی چوٹی پر موجود باریک پر جو اُسے توازن اور تیرنے میں مدد دیتے ہیں۔ تصویر دیکھئے۔		



63.14: Dresses and Shoes

UK: Wellington shoes Informal: wellie US: Rubber boot	واٹر پروف جوتے / مچھروں وغیرہ کیلئے پلاسٹک کے گھٹنوں تک آنے والے جوتے	Flip-flops	قینچی چپل
Stilettoes (Pr: stil-letos)	اونچی مگر پتلی ہیل والے جوتے - تصویر دیکھیں	UK: Trainers US: Sneakers	جوگر شوز
High heels	اونچی ہیل والے جوتے	Polo neck	ہائی نیک
Flats	بغیر ہیل والے جوتے	Crew neck	گول گردن
Slippers	عام پہننے کیلئے نرم اور آرام دہ چپل - تصویر دیکھیں	V-neck	وی نیک
Backless dress	پشت کو نہ ڈھانکنے والا لباس	Press studs	چٹھن
Velcro	ویکرو - پلاسٹک کی دو پٹیاں جو آپس میں بیوست ہو جاتی ہیں۔ اکثر جوتوں میں تسموں کی جگہ استعمال ہوتی ہیں۔ تصویر دیکھئے۔	Vest	بنیان
Fly	پینٹ کا حصہ جو زپ کو چھپاتا ہے۔	Cuff link	کف لنک
Jacket	کوٹ - تھری پیس کا اوپری حصہ	Halter	خواتین کا لباس جس میں کندھے اور پشت نگلی رہتی ہے۔
Anorak	سردی سے بچانے والا موٹا کوٹ	Jumper/Sweater/ Pullover	سوئیٹر



Velcro



Velcro



Wellington shoes



Stilettoes



Press studs



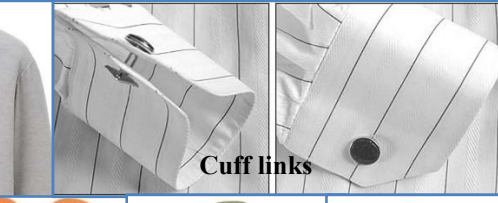
Press studs



Slippers



Crew neck



Cuff links



Slippers



Polo neck



Flip-flops



Anoraks

63.15: Jewels

Ear stud	کانوں کے تکیے	Ring	انگوٹھی
Pendant	ہار	Anklet	پاگل / پازیب
Cameo (Carving)	نقاشی	Bracelet	کنگن
Choker	اونچا کالر، گلوبند	Nose-pin	نٹھنی
Circlet	سرکاتاج	Nose-ring	نٹھنی-ناک کی ہالی
Diadem	شاہی تاج	Necklace	ہار
Locket	لاکٹ	Bangle	چوڑی
Tiara	سرکاتاج	Garland	ہار
Armlet	بازوبند		

63.16: Metals and Stones

Quartz	بلور	Zinc	جست
Sapphire	نیلم	Silver	چاندی
Topaz	پکھراج	Brass	پیتل
Turquoise	فیروزہ	Bronze	کانسی
Diamond	ہیرا	Clay	مٹی
Ruby	لال پتھر	Glass	شیشہ
Mercury	پارہ	Gold	سونا
Copper	تانہ	Lead	سیسہ
Mica	ابرق	Iron	لوہا

63.17: Jobs and Professions

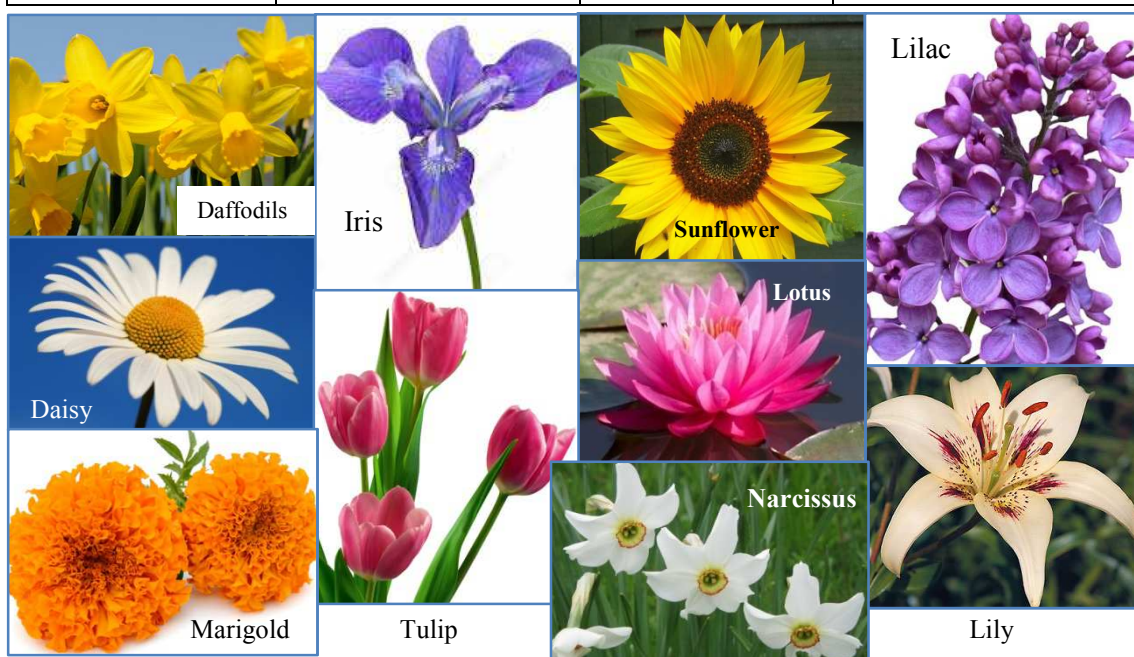
Architect	ماہر تعمیرات	Economist	ماہر معاشیات	Playwright	ڈراما نگار
Astronaut	خلا باز / خلا نورد	Florist	پھول فروش	Pharmacist	دواساز
Author	مصنف	Farmer	کسان	Pediatrician	بچوں کے امراض کا ماہر
Bricklayer	مستری / راج	Geologist	ماہر ارضیات	Robber	ڈاکو
Beautician	ماہر حسن	Gardener	مالی	Servant	نوکر
Butcher	قصاب	Hawker	ٹھیلے والا	Shoemaker	موچی
Barber	حجام	Journalist	صحافی	Shepherd	گڈریا
Burglar	ڈاکو	Lawyer/Attorney	وکیل	Stenographer	مختصر نویس
Caretaker	نگران	Lexicographer	لغت نویس	Thief	چور
Cobbler	موچی	Lithographer	پتھر نقش	Traffic warden	ٹریفک والا
Carpenter	بڑھئی	Magician	جادو گر	Translator	مترجم
Chef/Cook	باورچی	Optician	عینک ساز	Watchmaker	گھڑی ساز
Dean	صدر	Psychiatrist	ماہر نفسیات		

63.18: Plants and Trees

Acacia/ Arabic gum tree	کیر	Sandal	صندل
Bamboo	بانس	Indian jojoba	بیر
Banyan	برگد- برگدارخت	Plane	چنار
Oak	شاه بلوط	Pine	چیز/ صنوبر
Birch	صنوبر	Golden shower	امتاس
Cactus	خاردارپودا/ تھوہڑ	Coral/ flame tree	رنگیلا
Camel's foot tree	کپنار	Indian beech	سکھ چین
Creeper	بیل	Himalayan poplar	سفیدہ
Cypress	سرو	Salt cedar	اوکان/ فراش
Date palm	کھجورکادرخت	Sacred fig	پنپل
Deodar cedar/ Himalayan cedar	دیودار/ دیار	White mulberry	توت
Ebony	آبنوس	Indian temple tree	چپا
Fir	چیز/ صنوبر	Neem tree, Margosa	نیمکادرخت
Jute	پٹ سن	Silk cotton tree	سنبل

63.19: Names of Flowers

Daffodils	آبی زنگھس	Marigold	صدرگ/ گیندا
Daisy	گل بہار	Narcissus	زنگھس
Iris	انگوری رنگ کا پھول	Rose	گلاب
Jasmine	چنبیلی	Sunflower	سورج کھی
Lilac	گل یاس	Tube roses	گل شب بو
Lily	سوسن/ کنول	Tulips	گل لالہ/ گل زنگھس
Lotus	یونانی دیو مالہ/ نیلوفر/ کنول	Water lily	کنول/ نیلوفر

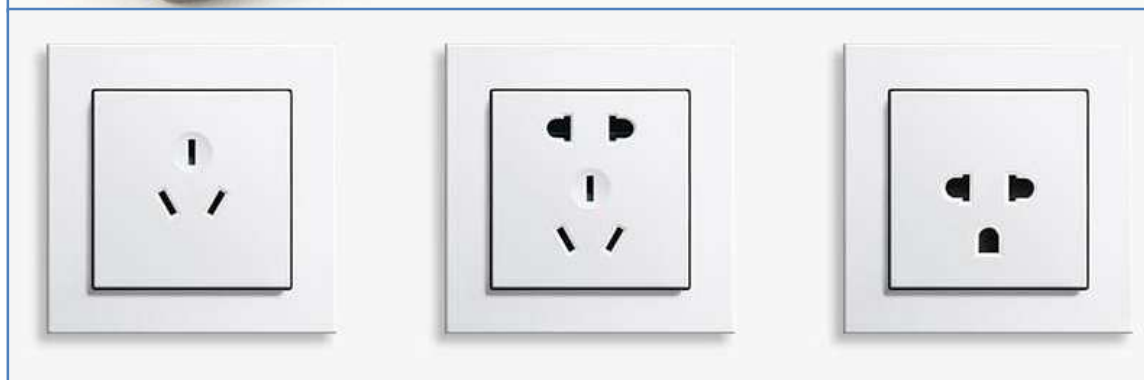


63.20: Household Goods

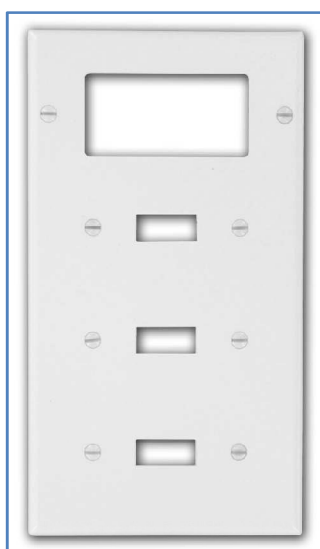
Bookcases/Bookshelf	کتابوں کی الماری	Cleaning rags	صفائی کے کپڑے
Wardrobes/Armoire	الماری	Mattress	فوم کا گدا
Cooking utensils	پکانے کے برتن	Mirror	آئینہ
Curtains/Drape	پردے	Pillow	تکیہ
Sewing machine	سلائی مشین	Towel	تولیہ
Commode	لیٹرین میں رفع حاجت کا خانہ	Umbrella	چھتری
Bureau/Chest of drawers	کپڑے رکھنے کے دراز	Prayer mat/rug	جائے نماز
Mat	چٹائی	Blanket	کسبل
Couch/Sofa	صوفہ	Bucket and mug	بالٹی اور مگ
Rug	قالین - روئیں دار دری	Door mat	دہلیز پر رکھی جانے والی چٹائی
Matting	چٹائی - بھوسے کی بنی ہوئی	Household goods	گھریلو سامان
Broom	جھاڑو	Coaster and placemat	فرنچر کو داغ سے بچانے کیلئے گلاس وغیرہ کے نیچے رکھا جانے والا پینڈ اور چٹائی
Trashcan/Wastebasket	ردی کی ٹوکری	Tumbler	ایک قسم کا گلاس
Cutting board	کٹنگ بورڈ	Churner	لسی بنانے کی مٹھنی / کوٹڑا - تصویر دیکھئے
Soap dish	صابن دان	Pumice stone	میل اتارنے کا پتھر - جھانواں
Lota	لوتا	Quilt	تلائی - رلی کی طرح جگہ جگہ سلائی والی
Funnel	کیف - پکی	Steel beam / Girder (Pr: gurdur)	گارڈر - جو چھت میں ڈالا جاتا ہے۔
UK: Duvet (pr: doo-vey) / UK: Continental quilt US: Comforter; Australia: Doona			رضائی



63.21: Electrical Vocabulary



Sockets



Switch plate



Adapters/ Travel plugs



Switches



Dimmer switch

63.22: Miscellaneous Vocabulary

UK: Rubbish dump US: Dump	کچرا کنڈی	scaffolding	مچان بندی، پلستر وغیرہ کرنے کیلئے لگایا جانے والی لکڑیاں
Cauldron	دیگ	Ramp	چڑھائی
Flat ladle	دیگ والا بڑا چمچ - سوراخوں والا	Pushchair/stroller	بچوں کی گاڑی
Trampoline	اُچھل کود / تراپلین	Pram Us: baby carriage	بچوں کی گاڑی
Wheelbarrow	ہتھ گاڑی	Hole punch (er)	کاغذ میں سوراخ کرنے والا آلہ
Turnstile	گھومنے والا دروازہ / روکنے والا دروازہ	Ruler (NOT Scale)	رولر، پیمائش کیلئے
Serrated knife	کنگروں والی چھری	Moped	ایک قسم کا موٹر سائیکل



Trampoline



Wheelbarrow



Hole punch (er)



Serrated knife



Turnstile



Turnstile



Pushchair/stroller/pram



Scaffolding



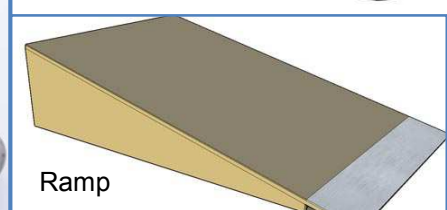
Moped



Ruler



Flat ladle



Ramp

Miscellaneous vocabulary continued

Piggy bank/Penny bank/Money box	ٹلک / پیسے جمع کرنے کیلئے	Rucksack	کمر کس سامان کا بیگ
Power Pole	کھمبا	Scythe	دراتی
Wheelie bin	ونیل والا بین	Lever arch file	بڑی فائل
Watering can	پانی دینے والا کین	Bulldog clip	کلپ
Stepping stone	راستہ عبور کرنے کے پتھر	UK: Sellotape US: Scotch tape	ٹیپ
Railing and spikes	جنگلہ اور نوک دار سرے	Hedge	کیاری



Hedge

Railing and spikes

63.23: Medical Vocabulary

Dress your wound	پٹی کرنا	Go numb	سُن ہو جانا
Give you an injection	ڈیکا لگانا/انجکشن لگانا	Numb	سُن
Take your blood pressure	بلڈ پریشر چیک کرنا	Urine sample	پیشاب کا نمونہ/سپل
Take your temperature	درجہ حرارت چیک کرنا	Crutches	بیساکھیاں
Take your pulse	نبض چیک کرنا	Sling	ہاتھ پر بندھی ہوئی پٹی
UK: in hospital US: in the hospital	اسپتال میں	UK: go to hospital US: go to the hospital	اسپتال جانا
Be admitted to hospital	اسپتال میں داخل کر دیا جانا	Discharge from hospital	اسپتال سے چھٹی ہونا
Put in / take out your stitches	ٹانکے لگوانا/ٹانکے کھلوانا	Prescription	دوائی کا نسخہ - تجویز شدہ دوائی
Listen to your chest	دھڑکن سننا	Sprain/ dislocate	موچ آ جانا
To put a bandage on	پٹی کرنا	You need to have an injection.	آپ کو انجکشن کی ضرورت ہے۔
I've got a headache.	مجھے سر درد ہے۔	He's got a cold.	اُسے زکام ہے۔
I cut/burnt my finger.	میری انگلی کٹ/جل گئی۔	I've got a hangover.	مجھے چکر آ رہے ہیں۔
I fell off my bike and twisted my ankle. I've also got a bruise and it's bleeding a bit.		میں بائیک سے گر گیا تھا، اور ٹخنے میں موچ آ گئی۔ مجھے ایک خراش بھی آئی ہے، اور تھوڑا خون بھی بہہ رہا ہے۔	

63.24: Business Vocabulary

Make a profit	منافع کمانا	Go down sharply	قیمت وغیرہ تیزی سے کم ہونا
Make a loss	نقصان ہونا	Expand/Grow/Thrive	ترقی کرنا/کاروبار بڑھانا
Break even	نہ نفع نہ نقصان	Interest rate	شرح سود
Turnover	مجموعی فروخت کی رقم	Vessel	پانی کا جہاز
Overheads	اخراجات، بجلی، کرایہ وغیرہ	By sea	سمندری راستے کے ذریعے
Price goes up.	قیمت بڑھتی ہے۔	Reduce prices	قیمتیں کم کرنا
Prices go up.	قیمتیں بڑھتی ہیں۔	Consumer	صارف۔ جمع صارفین۔
Price has fallen.	قیمت کم ہو گئی ہے/گر گئی ہے۔	Launch a product	کوئی نئی شے تیار کرنا
Price falls.	قیمت گرتی ہے۔	Make shipment	مال روانہ کرنا
Prices have gone up by 5%.	قیمتوں میں پانچ فیصد اضافہ ہوا۔	Consignment	ترسیلی مال/بیچ جانے والا مال
Rise sharply	قیمت وغیرہ تیزی سے بڑھنا	Buy in bulk	زیادہ مقدار میں خریدنا
Prices have risen/gone up/increased. OR There has been a rise/increase in prices.		قیمتیں بڑھ گئی ہیں۔	
Prices have fallen/gone down. OR There has been a fall in prices.		قیمتیں کم ہو گئی ہیں۔	
Cost of raw material has gone up.		پیداواری لاگت بڑھ گئی ہے۔/یعنی خام مال کی قیمت بڑھی ہے۔	

63.25: Ages of Man**Age in Years****0 – 1****1 – 2****2 – 12****13 – 17****18+****20 – 30****30 – 40****40+****60 – 65****75+****Stage****a baby****a toddler****a child** (This stage is called **childhood**.)**a teenager** (13/14 = early teens)**an adult****in his twenties** (24-26 = mid twenties)**in his thirties** (38/39/40 = late thirties)**middle-aged; in middle age****retirement** (*He has retired.*)**old age/ elderly****63.26: Foreign Words in Use****Abbreviations:** (F) French; (L) Latin

Ad hoc (L)	for this special object
A la carte (F)	choosing from a menu; opposite of a set meal
Alma mater (L)	benign mother; the term is used by former students in referring to their university
Au Renouveau (F)	goodbye; till we meet again
Coup d'état (F)	a sudden decisive political move; an abuse of authority (e.g. when a group takes over the ruling power in a country)
De facto (L)	actually; in fact
En masse (F)	in a body; all together
En route (F)	on the way
Erratum (L)	error
Esprits do corps (F)	team-spirit
Et cetera (etc.) (L)	and the rest
Exit (L)	goes out
Ex officio (L)	by virtue of his office
Faux pas (F)	a false step; a mistake
Hasta La Vista	Spanish: Goodbye; See you later
Ibidem (ibid) (L)	in the same place
Impasse (F)	a dead-end; end; an insoluble difficulty
Nee (F)	born; her maiden (unmarried) name being
Nota Bene (NB) (L)	note well
Post mortem (L)	after death
Repondez s'il vous	please reply
Resume (F)	a summary or abstract
Status quo (L)	the state in which; the pre-existing state of affairs
Tour de force (F)	a feat of strength or skill
Verbatim (L)	word for word
Versus (L)	against
Via (L)	by way of
Vice versa (L)	the other way round
Vis-à-vis (F)	facing, opposite
Voila (F)	there! Behold!

63.27: Words Describing Appearance

Hair	Bald	گنجا	Thick hair	گنے ہال
	Blonde (<i>blond</i>) hair	سنہری ہال	Thinning hair	پتلے ہوتے ہوئے ہال
	Chestnut brown hair	سرخ یا نائل بھورے ہال	Tousled hair	اُلجھے ہوئے ہال
	Curly hair	کھنگریالے ہال	Wavy hair	لہردار ہال
	Dark-haired	کالے یا بھورے ہال	White; gray hair	سفید ہال
	Disheveled hair	گندے ہال	Frizzy hair	کم ہنگریالے ہال
	Fair hair	عمدہ ہال	Shoulder-length	کندھے تک ہال
	Medium-length	درمیانے لمبائی والے	A balding head	گنجا ہوتا ہوا سر
	Neatly combed hair	اچھے کنگھی کیے ہوئے	A bald patch/spot	گنج پن کا نشان
	Plait/braid	بالوں کی پٹیا/گت	Pigtail/Twintail	دوہری پٹیا-دائیں اور بائیں

Forehead	a broad/large/wide forehead	چوڑا ماتھا
	a high forehead	اونچا ماتھا
	a sloping forehead	اُٹھا ہوا ماتھا

Eyes	(informal) shifty eyes	مکار آنکھیں
	beady/sparkling /twinkling eyes	موتیوں کی طرح / چمکتی ہوئی / دکتی ہوئی آنکھیں
	Bloodshot eyes	سرخ آنکھیں - خراب ہونے کی وجہ سے
	deep-set eyes	ڈوبی ہوئی آنکھیں
	piercing/penetrating eyes	پچھتی ہوئی آنکھیں
	protruding eyes	باہر کو نکلی ہوئی آنکھیں
	puffy eyes	اُٹھی ہوئی آنکھیں - باہر نکلی ہوئی
	small/big and bright eyes	چھوٹی/بڑی اور روشن آنکھیں
	steely eyes	آہنی آنکھیں
	sunken eyes	ڈوبی ہوئی آنکھیں
	bulging eyes	باہر کو نکلی ہوئی آنکھیں
	Watery eyes	بھیلی آنکھیں

Eyebrows And Lashes	thick/dark/raised/arched eyebrows	گھنی/اگہری/اُٹھی ہوئی/ترچھی بھنویں
	long/dark/thick/curly/false eyelashes/lashes	لمبی/اگہری/گھنی/کھنگریالی/نقلی یا مصنوعی پلکیں

Lips	chapped lips	سردی کی وجہ سے دکھتے ہوئے خشک ہونٹ
	cracked lips	پھٹے ہوئے ہونٹ
	dry lips	خشک ہونٹ
	full / thick lips	موٹے ہونٹ
	thin lips	پتلے ہونٹ
Cheeks	flushed / rosy / ruddy cheeks	لال گلابی گال
	pale cheeks	زرد / مر جھائے ہوئے گال
	red cheeks	لال گال
	soft cheeks	نرم گال
	chubby cheeks	موٹے تازے گال
	sunken cheeks	دھنسے ہوئے گال
Nose	a bulbous nose	باہر کو نکلا ہوئی ناک
	a flat nose	چپٹی ناک
	a hooked (huk) nose	نتھنے اندر کو دھسنے ہوئے
	a pointed / sharp nose	چونچ والی ناک
	a snub nose, snub-nosed	اوپر کو اٹھی ہوئی ناک
	a straight nose	سیدھی ناک
	an aquiline nose (formal)	طوطے جیسی ناک
Teeth	crooked teeth	ٹیڑھے دانت
	perfect teeth	سیدھے سیدھے دانت
	protruding teeth	باہر کو نکلے ہوئے دانت
Beard	a long/full beard	لمبی داڑھی
	a bushy beard	بے ڈھنگی داڑھی
	a wispy beard	پتلی پتلی لڑیوں والی داڑھی
	a goatee beard	بکرے جیسی داڑھی
Mustache (Plural not preferred)	a long and thin mustache	لمبی اور پتلی مونچھیں
	a bushy mustache	بے ڈھنگی مونچھیں
	a droopy mustache	لنگتی ہوئی / بڑھی ہوئی مونچھیں
	a handlebar mustache	موٹی اور تانودی ہوئی مونچھیں - مزے ہوئے سرے
	English mustache	درمیانی موٹائی والی اوپر کو اٹھے ہوئے سروں والی مونچھیں
	fu Manchu mustache	چینی لوگوں کی طرح نیچے کی طرف لنگتی ہوئی مونچھیں
	toothbrush mustache	چارلی چپلن کی طرح چھوٹی سے مونچھیں

Body	a long/short/thick/slender neck	لمبی/چھوٹی/نازک گردن
	broad/narrow/sloping/rounded/hunched shoulders	چوڑے/تنگ/اڈھلوانی/گول/مڑے ہوئے کندھے
	a bare/broad/muscular/small/large chest	بغیر بالوں کے/چوڑا/کسرتی/چھوٹا/بڑا سینہ
	a flat/swollen/bulging stomach/ distended belly	چپٹا/سوجا ہوا/باہر کو نکلا ہوا/سوجا ہوا پیٹ
	big/wide/narrow/slim hips	بڑے/چوڑے/تنگ/پتلے کوہلے
	a small, tiny/narrow/slim, slender/28-inch waist	چھوٹی/تنگ/پتلی ۲۸ انچ کی کمر
	thin/slender/muscular arms	پتلے/نازک/بھاری بازو
	big/large/small/manicured/calloused/gloved hands	بڑے/چھوٹے/ناخن ترشے ہوئے/کھر درے/دستانے والے ہاتھ
	long/short/fat/slender/delicate/bony fingers	لمبی/چھوٹی/موٹی/نازک/نازک/ہڈی نما انگلیاں
	long/muscular/hairy/shapely/Inf: skinny/spindly legs	لمبی/مضبوط/بالوں والی/متناسب/پتلی اور لمبی ٹانگیں
	muscular/chubby/ Inf: flabby thighs	مضبوط/بھری ہوئی/نازک رانیں
	big/little/small/dainty/wide/narrow/bare feet	بڑے/چھوٹے/چھوٹے/نہیں/چوڑے/تنگ/تنگے پاؤں۔
	a good/a slim/a slender figure	اچھی/پتلی/نازک شبیہ
	be of slim/medium/average/large/athletic/stocky build	پتلی/درمیانی/اوسط/بڑی/چاق و چوبند/بھاری جسامت کا ہونا

Appearance	Attractive	دلکش	Plain	سادہ
	Beautiful	خوبصورت	Plain-looking	سادہ نظر آنے والا
	Casually dressed	اتفاقہ طور پر، بغیر منصوبے کے کپڑے پہنے ہوئے	Poorly dressed	خراب کپڑے پہنے ہوئے
	Cute	خوبصورت	Pretty	خوبصورت
	Good-looking	اچھا نظر آتا ہوا	Ugly	بد صورت
	Handsome	متناسب	Unattractive	غیر دلکش
	Nice	عمدہ	Untidy	گندہ
	Nicely dressed	عمدہ کپڑوں میں	Well-dressed	اچھے کپڑوں میں

Height	Average height He is average height.	اوسط قد کا۔ اُس کا قد درمیانہ ہے۔
	Medium height	درمیانے قد کا
	Middle height She is of middle height.	درمیانے قد کا
	Short	چھوٹے قد کا
	Tall; very tall; quite tall; not very tall; six feet tall	لمبے قد کا؛ کچھ فٹ لمبے قد کا

Age	aged (for pronunciation of 'aged', see 4.9)	عمر رسیدہ - بڑی عمر کا
	in her thirties	تیس کی دہائی میں
	middle-aged	درمیانی عمر کا
	old	بوڑھا
	twenty years old	بیس سال کا
	young	جوان

حلیے سے متعلق چند جملے اور اُنکے ترجمے پر غور کیجئے:

What does he look like? / NOT What is he like? (Used for character)	وہ کیسا لگتا ہے؟ / وہ کیسا نظر آتا ہے؟ / وہ کیسا دکھتا ہے؟
How do I look?	میں کیسا نظر آتا ہوں؟ یا کیسا نظر آ رہا ہوں؟
He is tall and thin, dark-haired and with a long beard.	وہ لمبے قد کا، پتلا، کالے بالوں والا اور لمبی داڑھی والا ہے۔
She has big and expressive eyes and wavy blonde hair.	اُسکی آنکھیں بڑی اور متاثر کن ہیں، اور اُسکے بال لہریے دار اور سنہرے ہیں۔
Who does your brother take after? Your father or your mother?	تمہارا بھائی کس پر گیا ہے؟ تمہارے والد پر یا والدہ پر؟
My brother takes after my father in appearance, but he is like my mother in character.	میرا بھائی حلیے میں والد صاحب جیسا ہے اور کردار میں والدہ جیسا۔

63.28: Names of Diseases

Word	معنی	Word	معنی
Acne	چہرے کے دانے	Piles / Hemorrhoids	بواسیر
Alopecia	گتھ پن	Hernia	ہرنیا
Asthma	دمہ	Indigestion	بد ہضمی
Constipation	قبض	Influenza (flu)	زکام
Cough	کھانسی	Jaundice	پیلیا - یرقان
Cystitis	مٹانے کا درم	Loss of appetite	بھوک کی کمی
Deafness	بہرا پن	Nausea, vomiting	اُلٹی، قے
Depression	ڈپریشن	Bedwetting / Nocturnal Enuresis	بستر پر پیشاب کرنا
Diarrhea	ڈائریا	Obesity	موٹاپا
Facial palsy / Bell's palsy	چہرے کا فالج	Pneumonia	نمونیا
Infertility	بانجھ پن	Itch (Verb and Noun) I'm itching.	خارش: مجھے خارش ہو رہی ہے۔
Gout	گٹھیا	Tuberculosis	ٹی بی
Heartburn	سینے کی جلن	Plague	طاعون
Contagious disease	چھوٹنے سے لگنے والی بیماری	Pinworms	بچوں کو کاٹنے والے کیڑے
Freckle	چھائیاں	Pain	درد
Cholera	بہضہ	Apoplexy/Epilepsy	مرگی
Pustule	پیپ والا دانہ / گڑھ / آبلہ	Sprain	موچ

63.29: Words Describing Character

Word	معنی	Word	معنی
Rowdy/Yobbo/Frivolous <i>Ant: Moderate, calm</i>	چھیڑورا ضد: معتدل مزاج، پرسکون	Lazy/inactive/sluggish <i>Ant: Active/energetic</i>	ست ضد: چست، ہوشیار
Peevish/ (Informal: Grumpy) <i>Ant: Friendly, pleasant</i>	چڑچڑا۔ جلد غصے میں آنے والا ضد: ملنسار، خوشگوار	Disciplined/ organized <i>Ant: Disorganised</i>	نظم و ضبط والا ضد: بے ڈھنگا
Good-tampered/natured <i>Ant: Bad-tampered/natured</i>	خوش مزاج، ضد: بد مزاج	Attentive/cautious <i>Ant: Inattentive</i>	دھیان والا، سوچنے سمجھنے والا ضد: بے دھیان
Friendly/sociable/ outgoing <i>Ant: Unfriendly, hostile</i>	ملنسار ضد: مخالف / نفرت والا	Aggressive <i>Ant: Submissive/calm</i>	جھگڑالو / مزاحمت / شدت پسند ضد: فرمانبردار
Easy-going/tolerant <i>Ant: Intolerant, tense</i>	برداشت والا ضد: برداشت کے بغیر / سخت	Arrogant <i>Ant: Humble/meek</i>	متکبر ضد: عاجز
Even-tempered/calm <i>Ant: Agitated, excited</i>	پرسکون، صبر والا ضد: برہمگشتہ / جذبات والا	Selfish <i>Ant: Selfless, unselfish</i>	خود غرض ضد: بے لوث / بے غرض
Acrimonious/Bitter/Harsh <i>Ant: Mild/soft/placid</i>	غصے کا تیز ضد: نرم خو	Stubborn <i>Ant: Flexible</i>	ضد: ڈھیسٹ ضد: نرم / لچکدار
Dependable/honest/reliable <i>Ant: Unreliable, dishonest</i>	قابل بھروسہ، ایمان دار ضد: ناقابل بھروسہ / بے ایمان	Greedy <i>Ant: Altruistic</i>	لا لچی ضد: قربانی / ایثار کرنے والا
Impulsive/hasty/abrupt <i>Ant: Planned, calm</i>	جلد باز ضد: سوچا سمجھا	Hypocrite (<i>hipu-krit</i>) <i>Ant: Genuine/sincere</i>	منافق ضد: پر خلوص
Generous <i>Ant: Miserly/close-fisted/ mean</i>	سخی یا کھلے دل والا ضد: کتنجوس	Courageous <i>Ant: Cowardly/timid</i>	حوصلہ مند / جرات مند ضد: بزدل
Bossy <i>Ant: Submissive</i>	حکم چلانے والا ضد: حکم ماننے والا	Devious <i>Ant: Above board</i>	دھوکہ دینے والا / پکڑ باز ضد: پر خلوص
Charismatic <i>Ant: Repulsive/unpleasant</i>	کرشماتی شخصیت والا ضد: ناخوشگوار طبیعت والا	Extrovert <i>Ant: Introvert</i>	خوش مزاج اور ملنسار ضد: شرمیلا اور کم گو
Industrious <i>Ant: Lazy/idle</i>	مختی ضد: ست / کاہل / بے کار	Sympathetic <i>Ant: Insensitive/cold</i>	ہمدرد ضد: بے حس
Judgmental <i>Ant: Nonjudgmental</i>	تقدیر کرنے والا / صرف اپنی رائے والا ضد: درگزر والا	Responsible <i>Ant: Irresponsible</i>	ذمہ دار ضد: غیر ذمہ دار
Chatty / Talkative <i>Ant: Taciturn / reticent / reserved</i>	باتونی ضد: کم گو	Disrespectful / rude <i>Ant: Respectful</i>	بد تمیز ضد: تمیز دار
Adaptive / Adjustive / Accommodative/ Flexible <i>Ant: Stubborn / inflexible</i>	تبدیلی کو قبول کرنے والا ضد: ڈھیسٹ / غیر لچکدار	Tidy (Pr. Tydee) <i>Ant: Untidy</i>	صاف ضد: گندہ
Wayward <i>Ant: Docile</i>	اپنی مرضی کرنے والا ضد: بات سننے پر مائل / فرمانبردار	Eloquent <i>Ant: Inarticulate</i>	فصح و بلیغ / اچھے الفاظ والا ضد: اچھے الفاظ سے عاری
Forbearing/Patient/Tolerant <i>Ant: Impatient/violent/wild/ Intolerant</i>	صابر / تحمل والا ضد: بے صبرا	Grateful <i>Ant: Ungrateful</i>	شکر کرنے والا ضد: ناشکرا

63.30: States, Qualities and Emotions

Word	معنی	Word	معنی
Attachment (to) <i>Ant: Isolation/alienation/estrangement</i>	اپنائپن ضد: پر ایپائپن	Inconvenience/Difficulty <i>Ant: Convenience/ease</i>	خواری، پریشانی، زحمت ضد: آسانی
Humiliation/Disgrace/ Dishonour/Contempt <i>Ant: Respect</i>	ذلت، رسوائی، بدنامی ضد: ناموری، شہرت	Helplessness/Compulsion <i>Ant: Freedom/self-sufficiency</i>	بے بسی، لاچارگی، مجبوری ضد: آزادی/بے نیازی
Separation/Parting <i>Ant: Closeness</i>	دوری، جدائی ضد: قربت، نزدیکی	Solitude/Loneliness/ Seclusion <i>Ant: Companionship/company</i>	تنہائی/خلوت ضد: جلوت
Uneasiness/Restiveness <i>Ant: Calmness/peace</i>	بے قراری ضد: قرار	Indigence/Neediness/ Hardship/Adversity <i>Ant: Affluence</i>	تنگدستی ضد: فراخی
Grudge/Rancor/Malice/Spite <i>Ant: Friendliness/sociability/outgoingness</i>	بغض، کینہ ضد: ملنساری	Jealousy/Envy <i>Ant: Pride</i>	حسد ضد: فخر
Longing/Desire/Yearning <i>Ant: Apathy/indifference</i>	حسرت/خواہش/تمنا ضد: سردمہری	Incertitude/Ambiguity <i>Ant: Certainty (sur-teynti)</i>	بے یقینی/شک/ابہام ضد: یقین
Embarrassment <i>Ant: Peace/Ease/Comfort</i>	شرمندگی/پریشانی/عجیب لگنا ضد: تسلی/اطمینان	Revolt/Rebellion/Subversion/ Treason/Defiance <i>Ant: Harmony/Submission</i>	سرکشی/بغاوت ضد: اطاعت
Procrastination/Stalling <i>Ant: being proactive/expedite</i>	نال مٹول ضد: چست ہونا/جلدی	Sluggishness/Laziness <i>Ant: Industriousness</i>	سستی ضد: چستی

63.31: Countries and Nationalities

ملک	قومیت	زبان
Africa	African	African
Argentina	Argentine / Argentinian	Spanish
Brazil	Brazilian	Portuguese
Britain	British	English
China	Chinese	Chinese
Egypt	Egyptian	Arabic
Germany	German	German
Italy	Italian	Italian
Spain	Spanish	Spanish
Sweden	Swedish	Swedish
Switzerland	Swiss	German, French
Netherlands	Dutch	Dutch
Thailand	Thai	Thai

نوٹ: جب کسی قوم کے لوگوں کی بات کی جائے تو کچھ الفاظ کے ساتھ آتا ہے، جبکہ کچھ الفاظ کی جمع صرف آرٹیکل لگانے سے بنتی ہے:

Brazilians	The British
Germans	The French
Italians (The Italians)	The Swiss
Russians	The Dutch
Israelis	The Japanese

اوپر دیئے گئے دونوں گروپوں کے ساتھ لفظ people استعمال کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً: German people, British people...

جبکہ اگر کسی قوم کے ایک فرد کی بات کرنی ہو تو دائیں جانب والے الفاظ کے ساتھ لفظ man/woman/person استعمال کیا جاتا ہے۔

A British person/man NOT A British (However A **Brazilian** is right. A **German** is right)

A Japanese person (NOT A Japanese)

63.32: Frequently Used Verbs

Word	معنی
Reduce, turn down the volume, bring down, minimize, lessen, shorten, cut down expenses/smoking etc...	کم کرنا
Go down, diminish, shrink, decrease, lessen	کم ہونا
Increase, put the rent up, raise, turn up the volume	زیادہ کرنا/بڑھانا
Add something to something: <i>Add Rs. 20 to it.</i> Add up: <i>Now add up all these numbers.</i>	جمع کرنا
Take out from the pocket. Turn out: their landlord turned them out. Expel from school/country, throw out, push out, eject, let out from the body. Informal: chuck out, kick out, send packing.	ڈکالنا
Think, come to mind, occur to someone, think of, recall, come into mind	سوچنا/خیال آنا
Think, understand, realize, consider	سمجھنا/جانچ لینا
Hear, listen	سننا
Tell: <i>Should I tell you a joke/a story?</i>	سنانا
Put, keep, retain, maintain	رکھنا
Lift, raise, hoist by crane	اُٹھانا
Pour, put into the drawer, throw into the dustbin, thrust into Pour water into a glass, Sprinkle curry with salt, sprinkle salt over the dish/it.	ڈالنا گلاس میں پانی ڈالنا سالن پر نمک ڈالنا
Teach, explain	سمجھانا/سکھانا
Come out, appear. <i>I leave home about 8.</i> , leave work/office/school.	نکلنا
Antagonize, irritate, annoy, anger, pester, bother, torment, worry, upset	ذلیل و خوار کرنا/تنگ کرنا/پریشان کرنا
Delay, make late, linger, defer, put off, dawdle, procrastinate	ٹال مٹول کرنا
Carry	لے جانا
Get, bring	لے آنا
Wander around, stroll along, roam about/around	گھومنا پھرنا
Attend, look after, care about someone, care for someone/something	خیال کرنا/خیال رکھنا
Take care of, deal with, cope with, handle, manage, see to	سنجھالنا
Block up, turn off (computer etc.), close up, shut off, button up your shirt, zip up your pants, lock, tie, wrap, bolt the door, switch off (electrical)	بند کرنا
Open, turn on (computer etc.), release, unbolt, unlock (a lock), untie a rope, unfasten, unwrap, unchain, unbutton your shirt/pants, unpin, unzip, switch on (electrical)	کھولنا

Unit 64: Translation

کئی لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ ترجمہ کرنا ایک آسان سا کام ہے، اور اس میں بس یہی کرنا ہوتا ہے کہ الفاظ کو ایک زبان سے دوسری زبان میں بدل دیا جائے۔ یہ ایک غلط تصور ہے، ترجمہ کرنا ایک بہت پیچیدہ عمل ہے، اور اس کے لئے کئی عوامل ذہن میں رکھنے پڑتے ہیں، ورنہ مطلب کچھ کا کچھ ہو جاتا ہے۔ دراصل ترجمہ کرنا ہر کسی کے بس کی بات بھی نہیں ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اس کے لئے بہت زیادہ تجربے کی ضرورت ہوتی ہے، اور جن زبانوں پر ترجمے کا کام کیا جا رہا ہو، اُن پر کافی عبور ہونا ضروری ہے۔ ترجمہ کرنا اسلئے بھی مشکل ہے کہ جملے میں ہر زبان کے الفاظ کی ترتیب دوسری زبان سے مختلف ہوتی ہے، بعض اوقات کچھ الفاظ دوسری زبان میں بالکل استعمال ہی نہیں ہوتے، اور بعض اوقات الفاظ کی اقسام میں فرق ہوتا ہے وغیرہ وغیرہ۔ مثلاً **Software** ایسا لفظ ہے جو انگریزی میں بکثرت استعمال ہوتا ہے، اس کا اردو ترجمہ کرنا مشکل ہے، لہذا یہی کہا جاسکتا ہے کہ "کمپیوٹر کے لئے ضروری پروگرام"۔

64.1: Tips for Translation

ترجمہ کرنے کیلئے جن باتوں کا خیال رکھنا ضروری ہے، وہ یہ ہیں:

1 ہر زبان دوسری زبان سے الفاظ کی ترتیب کے لحاظ سے مختلف ہوتی ہے۔ یعنی الفاظ کی ترتیب آگے پیچھے ہوتی ہے۔ ذیل میں اُردو، انگریزی اور عربی جملوں میں الفاظ کی ترتیب پر غور کیجئے:

عربی	اُردو	English
هُوَ رَجُلٌ طَيِّبٌ	وہ ایک اچھا آدمی ہے۔	He is a good man.
هَذَا كِتَابُ مَنْ؟	یہ کتاب کس کی ہے؟	Whose book is this?
اِنتَخَبَ السَّعْبُ رَئِيسًا جَدِيدًا	لوگوں نے ایک نیا صدر چنا۔	The people elected a new president.
اِسْتَقْبَلْنَهُمْ	ہم اُن سے ملے۔	We met them.
كَانَ لَهَا مَنْزِلٌ بَدِيعٌ	اُس کا گھر بہت اچھا تھا۔	She had a wonderful house.

پہلے جملے پر اگر غور کیا جائے تو انگریزی میں **is** دوسرے نمبر پر ہے یعنی **He** کے بعد آ رہا ہے، جبکہ اُردو میں لفظ "ہے" سب سے آخر میں آتا ہے، اور عربی میں اس طرح کے الفاظ یعنی "ہے"، "ہوں"، "ہیں" وغیرہ کے لئے کوئی الفاظ ہی موجود نہیں ہوتے۔ اسلئے عربی کے الفاظ کا نظام اُردو اور انگریزی سے الگ ہے۔ اسی طرح اسی جملے کے آخر میں انگریزی میں 'man' آ رہا ہے، جو ناؤن ہے، جبکہ اُردو جملے کے آخر میں جو ناؤن نہیں ہے۔ اور عربی جملے میں آخر میں طَيِّبٌ آ رہا ہے جو ناؤن نہیں ہے، بلکہ صفت **Adjective** ہے۔ دوسرے انگریزی جملے کے شروع میں **WH-Word** ہے، جبکہ اُردو جملے میں یہ الفاظ شروع کے بجائے آخری لفظ سے پہلے آ رہے ہیں۔ عربی میں مَنْ جملے کے آخر میں ہے۔ لہذا تینوں زبانوں کی ترتیب مختلف ہے۔ تیسرے عربی جملے میں وَرَبِ اِنتَخَبَ سب سے پہلے آ رہا ہے، جبکہ اُردو اور انگریزی میں یہ ترتیب نہیں ہے۔ وغیرہ وغیرہ۔۔۔

2۔ دوسری اہم بات یہ ہے کہ ہر لفظ یا مرکب (**Phrase**) کا متبادل دوسری زبان میں نہیں ہوتا۔ اُردو میں کئی الفاظ ایسے ہیں جن کا متبادل انگریزی میں موجود نہیں ہے۔ مثلاً ہمارے ہاں بننے والی کئی مٹھائیوں کے نام انگریزی میں موجود نہیں ہیں، کیونکہ ہماری مٹھائیوں کے نام الگ ہیں اور انگریزی مٹھائیوں کے نام الگ ہیں۔ مثلاً "جلیبی" کے لئے انگریزی کا کوئی متبادل لفظ موجود نہیں ہے۔ اسی لئے اس کا ترجمہ کرنا مشکل ہے۔ انگریزی میں اس سے ملتی جلتی مٹھائیوں کے نام موجود ہیں مثلاً *funnel cake, sweet fritters* وغیرہ، لیکن یہ لفظ "جلیبی" کے متبادل نہیں ہو سکتے۔ اسی طرح انگریزی میں بھی کئی الفاظ ایسے ہیں جو اُردو میں استعمال ہی نہیں ہوتے۔ لہذا ترجمہ کرتے وقت اُس لفظ کی وضاحت لکھ دی جائے تو زیادہ بہتر ہے۔

3۔ تیسری نہایت اہم بات یہ ہے کہ ترجمہ کرتے وقت عبارت کے مفہوم کو سمجھا جائے اور پھر اُس مفہوم کا ترجمہ کیا جائے۔ مثلاً **might is right** کا صحیح ترجمہ ہو گا "جس کی لاٹھی اُسکی بھینس"۔ اسلئے کہ یہ الفاظ کا ترجمہ نہیں ہے، بلکہ مفہوم کا ترجمہ ہے۔ اگر الفاظ کا ترجمہ کیا جائے تو یہ ہو گا: "طاقت ٹھیک ہے۔" اور ظاہر ہے کہ یہ ترجمہ ٹھیک نہیں ہو گا۔

4۔ یہ ضروری ہے کہ زبانوں کے درمیان الفاظ کی اقسام کو اچھی طرح سے سمجھا جائے۔ الفاظ کی اقسام سے مراد **Classification of Words** یا **Parts of Speech** ہیں۔ الفاظ کی اقسام خواہ جو بھی ہوں، اُن کا مفہوم سمجھ کر ترجمہ کیا جائے۔ ذیل کے جملوں پر غور کیجئے، دونوں جملوں کا ترجمہ ایک ہی ہے۔ جبکہ الفاظ کی اقسام مختلف ہیں:

He has not received formal education.	اُس نے رسمی تعلیم حاصل نہیں کی۔
He is not formally educated.	
پہلے جملے میں <i>formal</i> ایڈجیکٹو اور <i>education</i> ناؤن ہے۔ دوسرے جملے میں <i>formally</i> ایڈورب ہے، جبکہ <i>educated</i> پارٹیسپل ایڈجیکٹو ہے۔	
He is feeling tired.	وہ تھکاؤٹ محسوس کر رہا ہے۔
It is unethical and indecent.	یہ غیر اخلاقی اور ناشائستہ بات ہے۔
Ban on pillion-riding has been lifted.	ڈبل سواری سے پابندی اٹھالی گئی ہے۔

5۔ ترجمہ ممکنہ حد تک واضح ہونا چاہئے۔ یعنی جس زبان میں ترجمہ کیا گیا ہو، اُس زبان کی روانی کے قریب سے قریب تر ہو، اُس میں استعمال کئے جانے والے الفاظ مبہم نہیں ہونے چاہئیں۔ اور مصنف کے طرزِ تحریر کا بھی خیال رکھا جائے، خواہ وہ مزاحیہ ہو یا سنجیدہ، سائنسی ہو یا کسی اور طرح کا۔

64.2: Translation Examples

(1)

لب پہ آتی ہے دعا بن کے تمنا میری
زندگی شمع کی صورت ہو خدا یا میری

وہ شخص جس کا انگریزی زبان کا علم اور تجربہ زیادہ نہ ہو، شاید اس طرح اس کا ترجمہ کرے گا، جو کہ ٹھیک نہیں ہے:

My wish comes on my lips becoming my prayer
My Lord! May my life become like a candle

ذرا اچھے انداز میں اس کا ترجمہ یوں کیا جاسکتا ہے:

My longing comes to my lips as supplication of mine
O God! May like the candle be the life of mine

(2)

اللہ اس تمام کائنات کا خالق ہے۔ اُس نے انسان کو پیدا کیا اور اُسے علم سکھایا۔ زمین، سورج، چاند، ستارے، آگ، ہوا، پانی اور وہ سب کچھ جو ہم سوچ سکتے ہیں، اللہ ہی نے بنایا ہے۔ زمین و آسمان میں اُسی کی بادشاہی ہے۔ وہ ایک ہے۔ اُس کا کوئی شریک نہیں ہے۔ نہ وہ کسی کا باپ ہے نہ کسی کا بیٹا۔ وہ ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہے گا۔ وہی زمین سے فصلیں اگاتا ہے، اور وہی آسمان سے بارش برساتا ہے۔

Allah is the creator of the entire universe. He is the One Who has created mankind and gave them knowledge. The earth, the sun, the moon, the stars, fire, water and anything which we can think of has been created by Allah. His is the sovereignty over the heavens and the earth. He is One and alone, without any partner. He has begotten no one; and is begotten of none. He is the Everlasting. It is He Who makes crops grow from the earth and sends rain from the heavens.

(3)

حضرت محمد ﷺ مکہ میں بروز پیر، ۹ ربیع الاول، ۲۲ اپریل، ۵۷۱ عیسوی میں پیدا ہوئے۔ آپ ﷺ اللہ کے آخری نبی تھے۔ آپ ﷺ کے والد حضرت عبد اللہ آپ ﷺ کی پیدائش سے قبل ہی وفات پا گئے اور جب آپ ﷺ کی عمر مبارک صرف چھ برس تھی تو والدہ ماجدہ حضرت آمنہ کا بھی وصال ہو گیا۔ آپ ﷺ لوگوں کو سادہ زندگی گزارنے کی تعلیم دیتے تھے اور خود کافی مشقت برداشت کرتے تھے۔ آپ ﷺ فطر تاثریف اور رحم دل تھے اور ہمیشہ دوسروں کی غلطیوں کو نظر انداز کرنے اور شفقت کرنے پر مائل رہتے تھے۔ شائستگی اور خوش اخلاقی، دردمندی اور نرمی، سادگی اور انکساری، ہمدردی و خلوص آپ ﷺ کے کردار کے بعض اہم پہلو ہیں۔ آپ ﷺ کے ہاں صرف دو بیویوں سے کل سات بچوں کی پیدائش ہوئی۔ حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کے بطن سے پیدا ہونے والے چھ بچوں کے نام یہ ہیں: سیدنا قاسمؓ، سیدنا عبد اللہؓ، سیدہ زینبؓ، سیدہ رقیہؓ، سیدہ ام کلثومؓ اور سیدہ فاطمہؓ زہراؓ۔ حضرت ماریہ قبطیہ رضی اللہ عنہا کے بطن سے سیدنا ابراہیمؓ پیدا ہوئے۔ آپ ﷺ کا وصال ۶۳۲ عیسوی میں ہوا۔

Muhammad ﷺ was born in Makkah on Monday, 9th Rabi Al Awwal, April 22nd, 571 AD. He was the last Prophet of Allah. His father, Abdullah, died before he was born and his mother Aminah died when he was only six years. He advised the people to live simple lives and himself practised great austerities. By nature he was gentle and kind hearted, always inclined to be gracious and to overlook the faults of others. Politeness and courtesy, compassion and tenderness, simplicity and humility, sympathy and sincerity were some of the keynotes of his character. The Holy Prophet ﷺ was blessed with seven children from two of his wives. Children born to Khadija were: Qasim, Abdullah, Zainab, Ruqayyah, Umme Kulthum and Fatima Zahra. From his wife Maria Qubtiya, Ibrahim was borne. The Holy Prophet ﷺ passed away in 632.

(4)

Awais Qarni was a resident of Qaran in Yemen who lived during the lifetime of Muhammad ﷺ, but could not meet the Holy Prophet ﷺ personally because he looked after his mother. He was a very pious man. When the Holy Prophet told his companions about Awais, they became very eager to meet him. The companions of the Holy Prophet ﷺ were not aware of the status of Awais Qarni before that, nor had they ever heard about him. This was because Awais Qarni liked to live in seclusion and was living his life anonymously. About Awais Qarni, the following Hadith has been reported in Sahi Muslim by the Holy Prophet ﷺ:

ان خیر التابعین رجل یقال له أویس، وله والدۃ، وکان به بیاض، فبروۃ فلیستغفر لکم

“The best of the Tabieen (successors) is the person called Awais. He has a mother and he has the whiteness (on his body due to leprosy). Ask him to beg forgiveness for you.”

ترجمہ: حضرت اویس قرنیؓ یمن میں قرن کے رہنے والے تھے اور آپ ﷺ کے زمانے کے تھے، لیکن آپ ﷺ سے انکی ملاقات نہ ہو سکی کیونکہ وہ اپنی ماں کی دیکھ بھال کرتے تھے۔ آپ بہت پرہیزگار انسان تھے۔ جب آپ ﷺ نے اپنے صحابہؓ کو حضرت اویسؓ کے بارے میں بتایا تو صحابہؓ حضرت اویسؓ سے ملنے کے لئے بہت بے چین ہو گئے، اس سے پہلے صحابہؓ حضرت اویسؓ کی ذات اور مرتبے سے آگاہ نہ تھے، اور نہ ہی انھوں نے انکا ذکر سنا تھا۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ حضرت اویس قرنیؓ تنہائی کی زندگی پسند کرتے تھے اور گمنامی میں زندگی بسر کر رہے تھے۔ صحیح مسلم میں حضرت اویس قرنیؓ کے بارے میں آپ ﷺ کی یہ حدیث روایت کی گئی ہے: ان خیر التابعین رجل یقال له أویس، وله والدۃ، وکان به بیاض، فبروۃ فلیستغفر لکم

ترجمہ: تابعین میں سے بہترین انسان وہ شخص ہے جسے اویس کہتے ہیں، اس کی والدہ (زندہ) ہے اور اس کے (جسم میں برص کے سبب) سفیدی ہے۔ اس سے کہو کہ تمہارے لیے دعا کرے۔ صحیح مسلم، کتاب فضائل الصحابہ، باب من فضائل اویس قرنی، ج ۲، ۵۳۲ و ترقیم دار السلام: ۶۳۹۱

(5)

ترجمہ: قرآن پاک اللہ تعالیٰ کی اُن باتوں کا مکمل بیان ہے، جو اللہ نے آپ ﷺ پر حضرت جبرائیل کے ذریعے نازل کیں۔ یہ ہر مسلمان کے عقیدے اور عمل کا اہم ذریعہ ہے۔ قرآن مسلمانوں کا دائمی ساتھی ہے۔ مسلمانوں کی ہر نسل کو اس میں قوت، ہمت اور فیض کے نئے نئے چشمے ملے ہیں۔ قرآن میں مسلمانوں کیلئے اللہ کے احکامات کے مطابق عمدہ، پاکیزہ اور باسعادت زندگی گزارنے کیلئے اور آخرت میں نجات کیلئے مکمل ضابطہ موجود ہے۔ آپ ﷺ کے وصال کے بعد آپ ﷺ کے اُن صحابہ نے قرآن مجید کو ترتیب دیا جنہوں نے اسے لکھ رکھا تھا اور جنہیں اس کے حصے یاد تھے۔ یہ حقیقت ہے کہ قرآن نے سائنسی نظریات اور انکشافات کی بہت پہلے ہی پیشین گوئی کر دی تھی۔ ہمیں قرآن مجید کو روزانہ اور ترجمے کے ساتھ اپنی زبان میں پڑھنا چاہیے۔

The Quran is a complete record of the exact words revealed by Allah through angel Gabriel (AS) to the Prophet Muhammad ﷺ. It's the principal source of every Muslim's faith and practice. The Qur'an is the eternal contemporary of the Muslims. Each generation of Muslims has found new sources of strength, courage and inspiration in it. The Qur'an comprehends the complete code for the Muslims to live a good, chaste, abundant and rewarding life in obedience to the commandments of Allah, in this life and to gain salvation in the next. After the death of the Holy Prophet ﷺ, the Quran was compiled by his companions who wrote down and memorized parts of it. It is a reality that the Qur'an had prophesied scientific theories and discoveries long ago. We should recite the Qur'an daily and with translation in the language which we can understand.

(6)

ترجمہ: علامہ اقبال ایک فلسفی، شاعر اور سیاستدان تھے۔ وہ سیالکوٹ میں پیدا ہوئے۔ اُن کے والد شیخ نور محمد درزی تھے، جو رسمی تعلیم سے بہرہ ور نہیں تھے، لیکن مذہبی شخص تھے۔ علامہ اقبال کی والدہ امام بی بی ایک خوش اخلاق اور منکسر المزاج خاتون تھیں جو غریبوں کی مدد کرتی تھیں اور پڑوسیوں کے مسائل حل کیا کرتی تھیں۔ علامہ اقبال چار سال کے تھے جب انھیں قرآن پاک سیکھنے کے لئے مسجد میں داخل کروایا گیا۔ انھوں نے عربی زبان اپنے استاد سید میر حسن سے سیکھی، جو صدر مدرس اور اسکولچ مشن کالج سیالکوٹ میں عربی زبان کے پروفیسر تھے، جہاں علامہ اقبال نے ۱۸۹۳ میں میٹرک کا امتحان پاس کیا۔ ۱۸۹۵ میں بچلر آف آرٹس کی پڑھائی کے دوران علامہ اقبال کی پہلی شادی کریم بی بی سے ہوئی جو ایک گجراتی طبیب خان بہادر عطا محمد خان کی بیٹی تھیں۔ اُنکی بیٹی معراج بیگم اور بیٹا آفتاب اقبال پیدا ہوئے۔ بعد میں علامہ اقبال کی دوسری شادی سردار بیگم کے ساتھ ہوئی، جو جاوید اقبال کی والدہ ہیں اور تیسری شادی مختار بیگم کے ساتھ دسمبر ۱۹۱۴ میں ہوئی۔

Allama Iqbal was a philosopher, poet and politician. He was born in Sialkot. His father, Shaikh Noor Mohammad, was a tailor, not formally educated but a religious man. Iqbal's mother Imam Bibi was a polite and humble woman who helped the poor and solved the problems of neighbours. Iqbal was four years old when he was admitted to the mosque for learning the Qur'an. He learned the Arabic language from his teacher Syed Mir Hassan, the head of the Madrassa and professor of Arabic language at Scotch Mission College in Sialkot, where Iqbal completed matriculation in 1893. In 1895, while studying Bachelor of Arts Iqbal had his first marriage with Karim Bibi, the daughter of a Gujrati physician Khan Bahadur Ata Muhammad Khan. They had daughter Miraj Begum and son Aftab Iqbal. Later Iqbal's second marriage was with Sardar Begum, mother of Javed Iqbal and third marriage with Mukhtar Begum in December 1914.

(7)

ترجمہ: کائنات کی تخلیق کے بارے میں "عظیم دھماکے کا نظریہ" اب سائنسی دنیا میں بہت مانا ہوا نظریہ بن چکا ہے۔ اس نظریے کے مطابق کائنات کی ابتداء ایک بہت ہی زبردست دھماکے سے ہوئی۔ کائنات کے تمام اجسام مثلاً سورج، چاند، ستارے، کہکشائیں، زمین اور دیگر سیارے سب ملے ہوئے تھے، اور یہ سب ایک عظیم دھماکے کے نتیجے میں ایک دوسرے سے علیحدہ ہوئے جو آج سے تقریباً ۱۳ ارب ۵ کروڑ سال پہلے ہوا۔ یہ زمین، چاند، سورج اور دیگر ستارے دراصل اُس دھماکے کے ٹکڑے ہیں، جو کائنات میں بکھر گئے۔ دھماکے سے پہلے کائنات ایک واحد گولے کی شکل میں تھی، اور نہایت ہی گرم اور کثیف حالت میں تھی۔ یہی بات قرآن پاک میں بھی موجود ہے:

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ۔ (الْأَنْبِيَاء، 30)

ترجمہ: "اور کیا کافر لوگوں نے نہیں دیکھا کہ جملہ آسمانی کائنات اور زمین (سب) ایک اکائی کی شکل میں جڑے ہوئے تھے پس ہم نے ان کو پھاڑ کر جدا کر دیا، اور ہم نے (زمین پر) زندگی کی تخلیق پانی سے کی، تو کیا وہ (قرآن کے بیان کردہ ان حقائق سے آگاہ ہو کر بھی) ایمان نہیں لاتے؟" (سورہ انبیاء آیت ۳۰)

In science, "Big Bang Theory" has now become a widely accepted theory about the evolution of the universe. According to this theory, the universe was created after a huge explosion. All the celestial bodies such as the sun, the moon, the stars, the galaxies, the earth and other planets were joined together and then parted due to the big explosion which occurred 13.75 billion years ago. In fact the earth, the moon, the sun and other stars are pieces spread in the universe. Before the Big Bang, the universe was like a single block which was extremely hot and dense. The Holy Qur'aan also states that:

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ۔ (الْأَنْبِيَاء، 30)

"And have the disbelievers not seen that the whole heavenly universe and the earth were (all) joined together as one unit and then We split them apart? And We originated (the life of) living organisms (on earth) from water. So do they not accept faith (even after learning these facts brought forth by the Qur'an)?" (AL-AMBIYA, 21:30)

(8)

ایک بزرگ سے کسی نے پوچھا کہ آپ کے چہرے پر بڑا اطمینان ہے، سکون ہے، اسکی کیا وجہ ہے؟ بزرگ نے جواب دیا کہ جب سب کچھ اپنی مرضی کے حساب سے چل رہا ہے تو پریشان ہونے کی کیا ضرورت ہے۔ پوچھنے والے نے حیران ہو کر کہا کہ ہم نے تو سنا تھا کہ سب کچھ اللہ کی مرضی سے چلتا ہے، آپ کی مرضی سے کب چلنے لگا؟ تو بزرگ نے وضاحت کی: دراصل ہم نے اپنی مرضی کو اللہ کی مرضی میں فنا کر دیا ہے، جو اُس کی مرضی وہی ہماری مرضی۔ تو یہ ہے رضائے الہی کی تعریف۔ دراصل منافق اس بات سے ڈرتا ہے کہ لوگوں پر اُس کے دل کی بات ظاہر نہ ہو جائے، لیکن اللہ سے نہیں ڈرتا۔ اسلئے اُس کا دل ناپاک ہے۔ مومن کی نشانی یہ ہے کہ دنیا کی تکلیفیں اُس پر آسان ہیں جبکہ منافق کیلئے ہر چل بھاری ہے۔

A saint was asked why he was so contented and peaceful to the extent that even his face reflected his inner peace and tranquility. The saint replied, 'Why should I worry when everything is happening according to my will?' The person who had asked the saint was surprised to hear this and he queried, 'We have always heard that It is God who determines everything. How can you say that everything happens with your consent?' The saint then explained that in fact those like him have always accepted God's will whatsoever, in any state of affairs. So whatever He desires, they accept it without any disagreements. This is the definition of the pleasure of God. A hypocrite actually fears that people might find out what he thinks, but does not fear God. This makes his heart impure. The sign of a true Muslim is that calamities of this world do not bother him. For a hypocrite, every moment is always full of torment.

(9)

ہم دنیا دار لوگ ساری تدبیریں ناکام ہونے کے بعد تھک بار کر کہتے ہیں اللہ کی یہی مرضی تھی۔ حالانکہ یہ عقیدہ پہلے سے ہونا چاہیے۔ یعنی مجبور ہونے کے بعد رضائے الہی کی پیروی کرتے ہیں۔ مجبوری کو رضائے الہی کا نام دیتے ہیں۔ پہلے تو اللہ سے شکوے کرتے ہیں اور پھر زندگی کے کسی موڑ پر مان جاتے ہیں۔ یہ کم نظر آدمی کا طریقہ ہے، اہل ظرف ایسا نہیں کرتے۔ اس سے اعمال ضائع ہو جاتے ہیں۔ یہ سوچ بالکل غلط ہے کہ یہ نظام نکلے سے چل رہا ہے۔ جو کچھ بھی ہوا وہ اللہ کی مرضی سے ہوا اور جو ہو گا وہ بھی اسی کی مرضی سے۔ کچھ بھی کر لو، مرضی اللہ کی چلتی ہے، ایسے مان لو یا ایسے۔ حضرت آدم علیہ السلام سے لیکر تمام انبیاء اور صالحین کو ستایا گیا، ابراہیم علیہ السلام کو حکم ہوا کہ اگر مجھ سے محبت ہے تو اپنے بیٹے کو ہماری راہ میں قربان کر دو۔ شہید کر بلا کو سر کٹوانے کے بدلے جنت کی سرداری عطا کی گئی۔ جتنی آزمائش اتنا ہی صلہ۔ اللہ کا قانون ہے کہ وہ اہل ظرف کو آزماتا ہے۔ کمال یہ نہیں کہ انسان کرامات دکھائے بلکہ کمال یہ ہے کہ آزمائش میں ثابت قدم رہے۔ اسی کے درس سے وابستہ رہنا کمال ہے خواہ دھتکارا جائے۔ زبان پہ شکوہ نہ لائے۔ جو آزمائش میں صبر کرے، وہ سرخرو ہوتا ہے۔

It is human nature to try resolving issues on one's own initiative. However, when we are unsuccessful in resolving the challenge, we abandon the initiative, sighing that it was God's will. However, this should be believed proactively, and not after being forced to follow the Divine supremacy. We associate compulsion with God's pleasure. We seem to start off by challenging God and then subsequently accept His greatness at some later point in life. This is representative of shortsightedness, while a judicious individual would never act like this. Needlessly, this contributes to blunt the goodness of the act performed by the individual. It is wrong to assume that actions are undertaken coincidentally. Instead, it needs to be understood that any act performed or hindered is subject to God's will. Whatever the methodology adopted, the conclusion is dependent on what God has ordained. Starting off from Adam and including all the later prophets, their will and resolve was repeatedly tested to the extent that Abraham was asked to sacrifice his son to show his allegiance to God. The martyrs at Kerbla had to sacrifice their lives and only then gained ascendancy of the Heavens. Greater the ordeal, proportionate the reward. It's God's law that the virtuous are tested. It's not about the individual being victorious and triumphant, but it's about being determined under the hardships faced by the individual. Hence it is very important to remain committed to the greatness of God, irrespective of the intensity of the challenge. Instead of complaining, the individual should endure hardships to be victorious.

(10)

My Saki made me drink the wine
Of There is no God but He
From the illusive world of sense,
This cup divine has set me free.

مٹادیا مرے ساقی نے عالم من و تو
پلا کے مجھ کو مے 'لا الہ الا ہو'

In love a novice I am yet,
Much good for you to keep apart,
For my glance is restive more
Than my wild and untam'd heart .

میں نو نیاز ہوں ، مجھ سے حجاب ہی اولی
کہ دل سے بڑھ کے ہے میری نگاہ بے قابو

Through the poet's quickening gaze
The rose and tulip lovelier seem:
No doubt, the minstrel's piercing glance
Is nothing less than magic gleam

جمیل تر ہیں گل و لالہ فیض سے اس کے
نگاہ شاعرِ رنگیں نوا میں ہے جادو

(11)

اکثر لوگ اللہ سے بدگمان رہتے ہیں۔ اور گناہ کرتے رہتے ہیں۔ توبہ میں دیر کرتے ہیں۔ مایوس رہتے ہیں۔ آخر خاتمہ توبہ کے بغیر ہوتا ہے۔ حالانکہ اللہ کی رحمت کی کوئی انتہا نہیں ہے۔ ایک توبہ سب گناہوں کو مٹا دیتی ہے۔ اپنے عیبوں کی خبر ہو جانا بہت بڑی سعادت ہے۔ گناہ والا دل بے چین رہتا ہے۔ گناہ وہ ہے جو دل میں کھٹکے۔ اپنے دل سے پوچھنا بڑی سعادت ہے۔ قرآن میں لکھا ہے کہ لوگوں نے اللہ کی قدر ہی نہ کی جیسا اس کا حق تھا۔ گناہ کرتے ہوئے ہمیں اگر کوئی انسان دیکھ رہا ہو تو ہم رسوائی کے خوف سے گناہ نہیں کرتے، جبکہ اللہ دیکھ رہا ہے، پھر بھی گناہ کر لیتے ہیں۔ ہم اللہ کے بجائے انسانوں کو اہمیت دیتے ہیں۔ آجکل کے دور میں لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ نیکی کرنا مشکل ہے، لیکن یاد رکھنا چاہیے کہ اس دور میں تھوڑے اعمال کا بدلہ بھی زیادہ عطا کیا جاتا ہے۔ سچی توبہ کرنے سے گناہ معاف ہو جاتے ہیں۔ بڑے بڑے گناہگاروں کو توبہ کے بعد اللہ نے اپنا خاص بندہ بنا لیا۔

Most people tend to think negatively about the concept of God, and therefore keep committing sins. They seem to delay confession and end up becoming disappointed with God. As a result, at death's door they consider performing penitence. However, the fact remains that there's no limit to God's mercy. One single act of sincere remorse can do away with all the sins committed. The ability to recognize one's faults is a great blessing. A sinful heart is always restless. A sin always pricks one's conscience. It's a great quality to ask one's heart before committing a sin. The Holy Quran says, 'No just estimate have they made of God, such as is due to Him.' If someone from amongst our fellow humans is watching us while committing a sin, we will not do it for fear of disgrace. However, although God is watching us at every moment, we still go ahead and commit the same act. This shows that we give humans the importance which is due to be given to God. Today, people assume that it is hard to perform an act of virtue. However, it should be kept in mind that even small deeds of goodness are rewarded in major ways in the course of a day. True repentance can have our sins forgiven for all times. Even big offenders have been rewarded with Divine pleasure of God once they have regretted their ill deeds.

(12)

حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں ایک نہایت عابد و زاہد شخص تھا۔ دن کو روزے رکھتا اور رات کو عبادت کرتا۔ اُسکے چہرے سے سعادت چمکتی تھی۔ آپ علیہ السلام اُس سے ملاقات کیلئے گئے لیکن عبادت میں مشغول پایا۔ پھر ایک دن ملاقات ہوئی تو اُس نے کہا کہ آپ اللہ سے درخواست کر دیں کہ میری زندگی اُسی کی یاد میں گزرے۔ بعد میں دورانِ مناجات اللہ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام سے فرمایا کہ میرے بندے سے کہو کہ وہ جتنی مرضی عبادت کر لے، میرے صحیفوں میں وہ گنہگار ہے اور جہنمی ہے۔ آپ علیہ السلام نے واپس آکر جب اُس نیک بندے کو اللہ کا فرمان سنایا تو اُس نے کہا سبحان اللہ، میں اللہ کے فیصلے پہ راضی ہوں۔ اور اُس کے در سے پلٹنے والا نہیں۔ یہ محبت اب اور بھی بڑھ گئی ہے۔ اگلی مناجات میں اللہ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام سے فرمایا کہ اُس شخص کو بتادو کہ وہ جہنمی ہے۔ کیونکہ وہ میرا کڑوا فیصلہ سن کر بے چین نہ ہوا۔ اگر وہ آسمان و زمین کے گناہ لے آئے، تب بھی بخش دوں گا۔

There was a very pious man during the time of Moses. He would fast during the day, worship throughout the night, and his face seemingly radiated with a divine glow. Moses once went to see him but found him busy offering prayers. A few days later, on seeing Moses, he asked him (Moses) to pray to God that he is able to spend his remaining days in continuous remembrance of God. Later while talking to God, Moses was ordered by God to tell the pious man that however may he have worshipped God, in God's decree, he was a sinner and would enter Hell. Moses came back and told the pious man what God had said. Upon hearing this, he said that he had accepted God's command. However, he would still never leave God's subservience and would love Him even more than before. During the next meeting with God, Moses was asked by God to tell the pious man that he would enter the Heavens for he had not reacted to God's harsh decision. God had therefore forgiven him, even if he brought with him piles of sins.

(13)

The splendour of a monarch great
Is worthless for the free and bold:
Where lies the grandeur of a king,
Whose riches rest on borrowed gold?

نگاہ فقر میں شانِ سکندری کیا ہے
خراج کی جو گدا ہو ، وہ قیصری کیا ہے !

You pin your faith on idols vain
And turn your back on Mighty God:
If this is not unbelief and sin,
What else is unbelief and fraud?

بتوں سے تجھ کو امیدیں ، خدا سے نومیدی
مجھے بتا تو سہی اور کافری کیا ہے !

(14)

For selfless deeds of men
Rewards are less mundane
Transcend the houris' glances
The pure, celestial wine

جسکا عمل ہے بے غرض ، اس کی جزا کچھ اور ہے
حورو خیام سے گزر ، بادہ و جام سے گزر

Thy imam is unabsorbed
Thy prayer is uninspired
Forsake an imam like him
Forsake a prayer like this

تیرا امام بے حضور ، تیری نماز بے سرور
ایسی نماز سے گزر ، ایسے امام سے گزر !

(15)

I am a slave set free,
And Love still leadeth me;
Love is my leader still,
Mind bows to do my will.

من بندہ آزادم، عشق است امام من
عشق است امام من، عقل است غلام من

The tumult flareth up
Out of my circling cup;
This is my evening star,
My full moon, flaming far.

ہنگامہ این محفل، از گردشِ جام من
این کوکبِ شام من، این ماہ تمام من

O world of scent and hue,
How long shall we so do?
Death thy survival proves
My living all is Love's.

اے عالم رنگ و بو، این صحبت ما تا چند
مرگست دوام تو، عشق است دوام من

The One my thought reveals,
The One my thought conceals;
Here is His dwelling-place
Behold my lofty grace

پیدا بہ ضمیرم او، پنہاں بہ ضمیرم او
این است مقام او، دریاب مقام من

(16)

When through the Love man conscious grows
Of respect self-awareness needs,
Though in chains, he learns at once
The regal mode and kingly deeds.

Like Rumi, Attar, Ghazzali and Razi,
One may be mystic great or wise,
But none can reach his goal and aim
Without the help of morning sighs.

No need for leaders sage and great
To lose all hope of Muslim true:
Though amiss this pilgrim be,
Yet can burn on fire like rue.

O Bird, that yearn to merge with God,
You must keep this truth in sight,
To suffer death is nobler far
Than bread that clogs your upward flight.

جب عشق سکھاتا ہے آدابِ خود آگاہی

کھلتے ہیں غلاموں پر اسرارِ شہنشاہی

عطار ہو ، رومی ہو ، رازی ہو ، غزالی ہو

کچھ ہاتھ نہیں آتا بے آہِ سحر گاہی

نومیدنہ ہو ان سے اے رہبرِ فرزانه!

کم کوش تو ہیں لیکن بے ذوق نہیں راہی

اے طائرِ لاہوتی! اس رزق سے موت اچھی

جس رزق سے آتی ہو پرواز میں کوتاہی

(17)

تو غنی از ہر دو عالم من فقیر
روزِ محشر عذر ہائے من پذیر
ور حسابم را تو بنی ناگزیر
از نگاہِ مصطفیٰ پنہاں بگیر

اے اللہ تو دونوں جہانوں کا مالک ہے، اور میں فقیر ہوں۔ روزِ محشر میری خطائیں معاف کر دینا۔ اگر میرا حساب لینا ضروری ہو تو حضور ﷺ کی نگاہوں سے پوشیدہ فرما لینا۔

O Allah, You are the Lord of both worlds and I am a dervish,
On the day of judgment, accept my excuses and forgive me,
But if You must judge me and take account of my sins,
Do this unseen by Muhammad ﷺ.

(18)

These warriors, victorious,
These worshippers of Thine,
Whom Thou hast granted the will
To win power in Thy name;

یہ غازی ، یہ تیرے پر اسرار بندے
جنہیں تو نے بخشا ہے ذوقِ خدائی

Who cleave rivers and woods in twain,
Whose terror turns mountains into dust;

دونیم ان کی ٹھوکر سے صحرا و دریا
سمٹ کر پہاڑ ان کی میبت سے رائی

They care not for the world;
They care not for its pleasures;
In their passion, in their zeal,
In their love for Thee, O Lord,

دو عالم سے کرتی ہے بیگانہ دل کو
عجب چیز ہے لذتِ آشنائی

(19)

از چشم ساقی مست شرابم

By the Saki's eye Heart enflamed I lie Drunk without wine O delight divine!	ساقی کی نگاہ نے مجھے مے میں سرمست کر دیا ہے بغیر مے کے بھی میں مدہوش ہو گیا ہوں۔۔۔	از چشم ساقی، مست شرابم بی بی خرابم، بی بی خرابم
All unveiled, desire Burns a fiercer fire Let me see or no Yet my soul's aglow See the Rebeck's string At my fingering Like a candle's wick Flameth bright and quick	میرا شوق تیری بے حجابی سے اور بھی پختہ ہوتا ہے تیرا دیدار ہو یا نہ ہو، اپنے اندر تپ و تاب میں ہوں جس طرح شمع کی مشعل کو آگ کی ضرورت ہو میرا زخم دل بھی اسی طرح میرے ساز کے تار بجاتا ہے	شو قم فنون تر از بی حجابی بینم نہ بینم در تپ و تابم چون رشتہ شمع آتش بگیرد از زخمہ من تار ربابم
Save my heart can be Lodging none for me Naught is me assigned Ne'er a way I find Till the sun arise From the Eastern skies Sleep to me denied Like the stars I ride	میں اپنے دل کی منزل سے ہر گز دور نہیں پر میں کم نصیب ، راستہ ہی ڈھونڈتا پھرتا ہوں جب تک مشرق کا سورج طلوع نہ ہو جائے ستاروں کی طرح مجھے بھی نیند کی اجازت نہیں	از من برون نیست منزلگہ من من بی نصیبم ، راہی نیابم تا آفتابی خیزد ز خاور مانند انجم بستند خوابم

Translations of poetry adapted from works of Syed Akbar Ali Shah (Late).

Unit 65: British and American English**65.1: Lexical Differences****Buildings/Shops/House**

British English (UK)	American English (US)	معنی
Block of flats	Apartment building	رہائشی عمارت
Bungalow	House (one story) / Ranch House	ہنگلہ
Cafe / Caff (not 24 hrs)	Diner	کینے
Chemist's shop	Drugstore / Druggist/Pharmacy	میڈیکل اسٹور
Flat	Apartment	فلٹ
Garden	Backyard / Yard	باغیچہ
Semi-Detached House	Duplex	دوہرہ املا ہو گھر۔
The Toilet / WC	Bathroom / Restroom	ٹوائیٹ

Clothes

British English (UK)	American English (US)	معنی
Dressing Gown	Bath Robe	تولیے کا کام دینے والا لباس
Jumper / Pullover/ Sweater/Jersey	Sweater	سوئیٹر۔ سردی سے بچاؤ کیلئے۔
Mac (slang for Mackintosh)	Rain Coat	بارش سے بچنے کا کوٹ
Nappy	Diaper	نیپھی۔ پوتڑا۔ پیسمپر
Pants	Panties	پینٹ
Pinny / Apron/Pinafore	Apron	بغیر بازو والا لباس۔ ایپرن
Plimsolls	Gym Shoes	نرم کپڑے والے جوتے
Polo Neck	Turtle Neck	اونچی گردن۔ ہائی نیک
Suspenders	Suspenders	پینٹ کو اوپر رکھنے کیلئے پٹیاں
Trainers	Sneakers	کھیل کود والے جوتے
Trousers	Pants	پینٹ
Vest	Undershirt/A-shirt/Tank-top	بنیان
Waistcoat	Vest	واسکٹ
Wellington Boots / Wellies	Galoshes	لبے جوتے



College/School

British English (UK)	American English (US)	معنی
Drawing pins	Pushpins or thumbtacks	تھمب پین
Glue	Gum	گلو / گوند
Holiday	Vacation	چھٹی
Marking scheme	Grading scheme	نمبروں کی تقسیم کا نظام
Maths	Math	ریاضی
Mucking around/Off task	Off task / fooling around / goofing off	وقت ضائع کرنا
Open Day / Open Evening	Open house	جب اسکول یا کالج عام لوگوں کیلئے کھلا ہو۔
Play time / Break time	Recess	آدھی چھٹی
Rubber	Eraser	مٹانے کا ربڑ
Staff room	Teachers lounge	اسٹاف روم

Food

British English (UK)	American English (US)	معنی
Aubergine	Eggplant	بینگن
Biscuit / Bickie (A cookie is a large biscuit.)	Cookie	بسکٹ
Chips/Crisps	French Fries/Potato chips	آلو کی چپس
Courgette	Zucchini	ہری توری / گھیا توری
Grill	Broil	گرم کرنا / بھونا
Ice lolly	Popsicle	قلفی
Mince (Noun)	Ground beef	قیمہ
Puddings / Afters / Dessert / Sweets	Dessert	میٹھی ڈش
Runner beans	Green beans	گوار پھلی
Starter	Appetizer	کھانا شروع کرنے کے لوازمات
Takeaway	Takeout	کہیں لے جا کر کھایا جانے والا کھانا

Railway

British English (UK)	American English (US)	معنی
Level crossing	Grade crossing	ریلوے پھانک۔ سڑک پر سے گزرتی ہوئی پٹریاں
Platform 1	Track 1	پلیٹ فارم نمبر 1
Points	Switch	پٹریاں تبدیل ہونے کا مقام
Railway station/ Train station	Railroad station	ریلوے اسٹیشن
Sleepers	Ties/crossties	پٹریوں کے نیچے بچھایا جانے والا لکڑیوں کا جال
Lollipop lady (or man)	Crossing guard	بچوں کو سڑک پار کرنے میں مدد دینے والی

Transport/Roads/Cars

British English (UK)	American English (US)	معنی
Accelerator	Gas (pedal), accelerator	ایکسیلریٹر
Articulated lorry	Trailer/trailer truck/Semitrailer	ٹریلر
Bonnet	Hood	کار کے انجن کی حفاظتی چادر
Boot	Trunk	سامان کے لئے گاڑی کی ڈکی
Car park	Parking lot	پارکنگ ایریا
Driving licence	Driver's license	ڈرائیونگ لائسنس
Fire engine	Fire truck	آگ بجھانے والی گاڑی
Flyover	Overpass, flyover	فلائی اوور
Gearbox	Transmission	گئیر باکس
Motorway	Freeway or highway	موٹروے
Mudguard, wheel arch, wing	Fender	پیسے کو یکپڑ سے بچانے کا کور
Pavement	Sidewalk	فٹ پاتھ
Petrol	Gasoline or gas	پیٹرول
Petrol station	Gas station	پیٹرول اسٹیشن
Roadworks	Roadwork (us)	سڑک کا تعمیراتی کام
Silencer	Muffler	سائلنسر
Skip	Dumpster	کچرے والا کنٹینر
Speed bump/ Sleeping policeman/	Speed bump	اسپیڈ بریکر
Traffic jam / tailback	Traffic jam	ٹریفک جام
Windscreen	Windshield	گاڑی کا سامنے کا شیشہ
Zebra crossing / pedestrian crossing	Cross walk	زیراکراسنگ

Note: A short section of road which allows vehicles to enter or exit a highway: **UK:** Slip road; **US:** ramps.



Other Words		
British English (UK)	American English (US)	معنی
Accommodation	Accommodations	رہنے کا بندوبست وغیرہ
Action replay	Instant replay	ایکشن ری پلے
Aero plane	Airplane	جہاز
Aluminium	Aluminum	ایلو مینیم
Aniseed	Anise	سونف
Anticlockwise	Counterclockwise	گھڑی کے سوئی کے مخالف حرکت
Autumn	Autumn, fall	خزاں
Bank holiday	National /Legal holiday	یوم تعطیل
Barrister	Attorney	بیرسٹر
Biscuit	Cookie; cracker	بسکٹ
Block of flats	Apartment building	رہائشی عمارت
Car park	Parking lot	پارکنگ
Catapult	Slingshot	غلیل
Couch / sofa / settee	Sofa	صوفہ
Crossroads	Intersection; crossroads (rural)	چوک
Cupboard	Cupboard (in kitchen) Closet (for clothes)	الماری
Current account	Checking account	کرنٹ اکاؤنٹ
Dialing tone	Dial tone	ڈائلنگ ٹون۔
Driving licence	Driver's license	ڈرائیونگ لائسنس
Dummy (for a baby)	Pacifier	چوسنی
Dustbin	Garbage can, trash can	ڈسٹ بن
Dustman	Garbage collector	کچر اٹھانے والا
Duvet	Comforter	رضائی
Earth (electrical)	Ground	ارتھ
Engaged (of a phone)	Busy	ٹیلیفون: مصروف
Estate agent	Real estate agent, realtor (trademark)	زمین کا لین دین کرنے والا
Film	Film, movie	فلم
Financial year	Fiscal year	مالی سال
Fire brigade/service	Fire company/department	فائر بریگیڈ
First floor	Second floor	فرسٹ فلور
Flat	Apartment	فلیٹ
Football	Soccer	فٹبال
Full stop (punctuation)	Period	فل اسٹاپ
Garden	Yard; lawn	گارڈن
Grill (verb)	Broil	بھونا
Holiday	Vacation	چھٹیاں
In hospital	In the hospital	ہسپتال میں

Indicator (on a car)	Turn signal	انڈیکیٹر
It's gone off	It's spoiled	یہ خراب ہو گیا ہے۔
Lift	Elevator	لِفٹ
Mad	Crazy, insane	پاگل
Main road	Highway	مین روڈ
Maize	Corn	مکئی
Maths	Math	ریاضی
Metalled road	Paved road	پکاراستہ
Motorway	Freeway, expressway	موٹروے
Parting (in hair)	Part	بال: مانگ
Pavement	Sidewalk	فٹ پاتھ
Pocket money	Allowance	جیب خرچ
Postbox	Mailbox	ڈاک خانہ
Postcode	Zip code	پوسٹ کوڈ
Postman	Mailman, mail carrier, letter carrier	ڈاکیا
Press stud	Snap	سُچ بٹن
Public toilet	Rest room, public bathroom	پبلک ٹوائلٹ
Public transport	Public transportation	پبلک ٹرانسپورٹ
Queue	Line	قطار
Racing car	Race car	دوڑ لگانے والی کار
Return (ticket)	Round-trip	جانے اور آنے کا ٹکٹ
Rubber	Eraser	مٹانے کا ربڑ
Shopping bag	Tote bag	شاپنگ بیگ
Shopping trolley	Shopping cart	شاپنگ ٹرالی
Skimmed milk	Skim milk	بالائی نکالا ہوا دودھ
Tap	Faucet	ٹونٹی
Torch	Flashlight	ٹارچ
Zed (letter Z)	Zee	حرف: زیڈ
Zip	Zipper	زپ

65.2: Spelling Differences

The -re ending

Calibre	Caliber	قابلیت
Centre	Center	مرکز
Fibre	Fiber	ریشہ
Litre	Liter	لیٹر
Metre	Meter	میٹر
Theatre	Theater or theatre	تھیٹر

Exceptions: *acre, genre, mediocre* are accepted both in BrE and AmE.

-our and -or

British English (UK)	American English (US)	معنی
Behaviour	Behavior	رویہ
Candour	Candor	راست بازی / سچائی
Clamour	Clamor	پر زور مطالبہ
Colour	Color	رنگ
Endeavour	Endeavor	کوشش
Favourite	Favorite	پسندیدہ
Flavour	Flavor	ذائقہ
Harbour	Harbor	بندرگاہ
Honour	Honor	اعزاز
Humour	Humor	مزاح
Labour	Labor	مزدور / محنت
Neighbour	Neighbor	پڑوسی
Odour	Odor	ناخوشگوار بو
Rancour	Rancor	بغض / کینہ
Rumour	Rumor	افواہ
Saviour	Savior	محافظ
Valour	Valor	بہادری
Vapour	Vapor	بخارات

-ise and -ize

British English (UK)	American English (US)	معنی
Authorise	Authorize	اختیار دینا
Criticise	Criticize	تنقید کرنا
Emphasise	Emphasize	زور دینا
Equalise	Equalize	برابر کرنا / مساوات پیدا کرنا
Mobilise	Mobilize	تیار کرنا / نظم و ضبط پیدا کرنا
Organise	Organize	نظم و ضبط پیدا کرنا / بہتر بنانا
Realise	Realize	سمجھنا
Recognise	Recognize	تسلیم کرنا / پہچاننا
Standardise	Standardize	معیار برقرار رکھنا
Vaporise	Vaporize	بخارات بننا

Note spellings of the following words:

BrE: Analyse

BrE: Paralyse

AmE: Analyze

AmE: Paralyze

-gue and -og

British English (UK)	American English (US)	معنی
Analogue	Analog	آواز کی لہروں کو برقی لہروں میں تبدیل کرنا
Dialogue	Dialog	مذاکرات / بات چیت
Catalogue	Catalog	کینالوگ - چیزوں کی فہرست
Epilogue	Epilog	کتاب یا ڈرامے کے اختتامی کلمات
Travelogue	Travelog	سفر پر مبنی فلم یا کتاب

-ll- and -l-

British English (UK)	American English (US)	معنی
Cancelled	Canceled	منسوخ شدہ
Counsellor	Counselor	مشیر
Jeweller	Jeweler	سنار
Jewellery	Jewelry	زیورات
Levelled	Leveled	ہموار

-ll- and -l-

British English (UK)	American English (US)	معنی
Cancelled	Canceled	منسوخ شدہ
Counsellor	Counselor	مشیر
Distil	Distill	مائع کو زیادہ گرم کر کے گیس میں تبدیل کر کے دوبارہ مائع بنا کر خالص بنانا۔
Enrol	Enroll	حاضری لگوانا
Fulfil	Fulfill	پورا کرنا
Instil	Instill	کوئی احساس یا خوبی پیدا کرنا / ترغیب دینا
Jeweller	Jeweler	سنار
Jewellery	Jewelry	زیورات
Levelled	Leveled	ہموار
Skilful	Skillful	ماہر
Wilful	Willful	مرضی والا / جان بوجھ کر

مندرجہ بالا ٹیبل میں یہ ضرور نوٹ کریں کہ بعض الفاظ میں برطانوی انگریزی میں "ایل" دو بار ہے، اور بعض الفاظ میں امریکی انگریزی میں۔

-se- and -ce-

British English (UK)	American English (US)	معنی
Advise (Noun: Advice)	Advice (Verb and Noun)	مشورہ دینا
Defence	Defense	منسوخ شدہ
Offence	Offense	مشیر
Licence	License	لائسنس
Practise	Practice	مشق کرنا

-se- and -ce-

British English (UK)	American English (US)	معنی
Advise (<i>Noun: Advice</i>)	Advice (<i>Verb and Noun</i>)	مشورہ دینا
Defence	Defense	منسوخ شدہ
Offence	Offense	مشیر

Verbs Spelling Differences

Burn :	BrE: <i>burnt</i> or <i>burned</i>	AmE: <i>burned</i>
Dream :	BrE: <i>dreamed</i> more common than <i>dreamt</i> .	AmE: <i>dreamed</i>
Dwell :	BrE: <i>dwelt</i>	AmE: <i>dwelt</i>
Fit :	BrE: <i>fitted</i>	AmE: <i>fit/fitted</i>
Get :	BrE: <i>gotten</i>	AmE: <i>got (have); gotten (acquire)</i>
Lean :	BrE: <i>leaned</i> more common than <i>learnt</i> .	AmE: <i>leaned</i>
Leap :	BrE: <i>leapt</i> more common than <i>leaped</i> .	AmE: <i>leaped</i>
Learn :	BrE: <i>Learned</i> more common than <i>learnt</i> .	AmE: <i>learned</i>
Light :	BrE: <i>lit</i> or <i>lighted</i> . <i>Lit</i> more common.	AmE: <i>lit</i> or <i>lighted</i>
Prove :	BrE: <i>proven</i> proffered.	AmE: <i>proved</i> or <i>proven</i>
Smell :	BrE: <i>smelt</i> more common.	AmE: <i>smelled</i> or <i>smelt</i>
Spell :	BrE: <i>spelled</i> or <i>spelt</i>	AmE: <i>spelled</i> or <i>spelt</i>
Spill :	BrE: <i>spilt</i> or <i>spelled</i>	AmE: <i>spilt</i> or <i>spelled</i>
Spit :	BrE: <i>spat</i>	AmE: <i>spit</i> or <i>spat</i>
Spoil :	BrE: <i>spoiled</i> or <i>spoilt</i>	AmE: <i>spoiled</i> or <i>spoilt</i>

Other Spelling Differences

British English (UK)	American English (US)	معنی
Aluminium	Aluminum	ایلو مینیم
Axe	Ax	کلباڑی
Cheque	Check	چیک
Cosy	Cozy	آرام دہ
Grey	Gray	گرے رنگ
Programme	Program	پروگرام
Sulphate	Sulfate	سلفیٹ
Sulphide	Sulfide	سلفائیڈ
Sulphur	Sulfur	سلفر
Tyre	Tire	ٹائر
Vice	Vise	ٹکالچہ
Yoghurt	Yogurt	دہی

65.3: Miscellaneous Differences

(۱) برٹش انگلش میں پریزنٹ پرفیکٹ ٹینس کو ماضی قریب کے کام کے اظہار کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔ جبکہ امریکن انگلش میں پاسٹ انڈیفینٹ ٹینس کو بھی اس مقصد کیلئے استعمال کرتے ہیں: مہمان ابھی پہنچے ہیں۔

BrE: Guests **have** just arrived.

AmE: Guests just **arrived**. / Guests **have** just arrived.

BrE: Hello, is **this** John? AmE: Hello, is **that** John? (۲) ٹیلیفون پر بات کرتے وقت:

(۳) گلیوں کے ناموں سے پہلے پریپوزیشن کا استعمال نوٹ کیجئے:

He lived **in** Walton Street. (BrE)

He used to live **on** Perot Street. (AmE)

(۴) لفظ **Secretary** کا دونوں اقسام کی انگریزی میں تلفظ خاص طور پر نوٹ کیجئے: BrE: *sekru-turee*; AmE: *sekri-te-ree*

(۵) مندرجہ ذیل الفاظ کے برطانوی اور امریکی لہجے میں فرق دیکھئے:

Word	British English	American English
Fertile	<i>fur-tyl</i>	<i>Furtul</i>
Missile	<i>misyle</i>	<i>Misul</i>

(۵) شرطیہ جملوں میں امریکن انگلش میں **if + pronoun + would/ would have..., pronoun + would** کا اسٹرکچر عام بول چال میں بہت زیادہ استعمال ہوتا ہے۔ تحریری انگریزی میں اسے غلط سمجھا جاتا ہے۔

If he'd (he would) resign, he wouldn't find another job.

If he'd have resigned, he wouldn't have found another job.

(۶) **Subjunctive Mood** والے جملوں میں امریکن اور برٹش انگلش میں فرق ملاحظہ کیجئے:

*They suggested that she **accept** the offer.* AmE

*They suggested that she **should accept** the offer.* BrE.

(۷) امریکن انگلش میں دنوں کے ناموں سے پہلے **Preposition** کو عموماً حذف کر دیا جاتا ہے۔

(۸) لفظ **Future** کے ساتھ **the** کے استعمال سے دونوں قسم کی انگریزی میں معنی میں فرق دیکھئے:

BrE: *in future = from now on;* *in the future = at some future time*

AmE: *in the future = from now on OR at some future time*

(۹) دیگر اقسام کے فرق کو مندرجہ ذیل ٹیبل کی مدد سے اختصار کے ساتھ ملاحظہ کیجئے:

British English	American English
Affiliate with/to	Affiliate with
Apart from used more commonly.	Apart from/Aside from used equally.
Different from/to	Different from/than
Do you play in team?	Do you play on a team?
He lives in this street.	He lives on this street.
It looks as if/like it's going to rain.	It looks like it's going to rain.
Monday to Friday	Monday through/to Friday
Opposite the.../ opposite to	Opposite the...
Talk to	Talk with/to
What do you do at the weekend?	What do you do on the weekend?

Unit 66: Spoken English and Listening Skills**66.1: Greetings**

Morning / Good morning Afternoon/ Good afternoon Evening/ Good evening Hello. (Informal) Hi. (Very Informal)	لوگوں سے ملتے وقت
Goodbye. Goodnight. Bye. (Informal) See you. (Informal) See you later. (Informal) See you tomorrow. (Informal) It was nice to see you. / It was nice to meet/meeting you. Morning / Good morning (Very formal, unusual) Afternoon/ Good afternoon (Very formal, unusual) Evening/ Good evening (Very formal, unusual)	لوگوں سے رخصت/جدا ہوتے وقت
How are you? How are things? How are you doing? How's it going? (Informal) How you doing? (Informal)	خیریت دریافت کرنے کیلئے
Fine, thank you. (Formal) I'm very well, thank you. (Formal) Very well, thank you. And you? (Formal) Fine, thanks. (Informal) OR Great, thanks. (Informal) All right. (Informal) Not too bad, thanks. (Informal) Not very well, thanks. (Informal) So-so. (Informal)	جواب دینے کیلئے
Can you tell me your name please? Hello. My name is Aamir Shehzad. What's your name? I'm Aamir and you are...? My name is Aamir and yours? (Informal) I'm fine, but I'm sorry I've forgotten your name. What was your name again? (Friendly) May I have your name please? (Formal) May I take down your name please? (While registering sb) What's your name? (Direct)	کسی کا نام پوچھنے کیلئے
Hello. This is Aamir Shehzad. My name is Aamir. / I'm Aamir.	اپنا تعارف کروانے کیلئے
I don't think you've met / you know (name). May I introduce you to (name)? Do you know (name)? I'd like you to meet (name). Let me introduce you to (name)	کسی اور کا تعارف کروانے کیلئے / کسی اجنبی کو متعارف کروانا
It's a pleasure to meet you.	اجنبی سے پہلی دفعہ ملنے والا کہے

Sorry? I couldn't follow. I beg your pardon?	دوبارہ کوئی بات پوچھنے کیلئے
Have a good journey. (UK) Have a good trip. (US) Enjoy your holidays. (UK) Enjoy your vacation. (US) Have a good time in (destination). (UK and US) Safe journey home. (UK)	سفر پر اور چھٹیوں پر گئے ہوئے شخص کو وعادینے کا طریقہ
Would you like tea? Can I get you some food/ a drink? Possible replies are: Yes please; No thank you; Thanks I'd love some; I'd love to; That's very nice/kind of you.	کسی کو کھانے پینے کی پیشکش کرنا
Give my best wishes/regards/greetings/love to John. Remember me to John. Say hello to John for me. To pass on wishes: Aamir sends his best wishes/regards. OR Aamir says hello.	کسی کو آداب پہنچانے کیلئے / سلام پہنچانے کا کہنے کیلئے آداب پہنچانے والا یہ کہے
Thank you. Thanks very much. Thanks a lot. (NOT Thank you a lot.) Thank you very much. Thanks (Informal) Possible replies to thanks are: You're welcome. Not at all. Don't mention it. That's all right. That's quite all right. That's OK. (Informal) No problem. (Informal)	شکریہ ادا کرنا اور اس کا جواب دینا
I was extremely/very/terribly sorry to hear about... Please accept my deepest sympathy.	ہمدردی ظاہر کرنا
Happy new year! Happy anniversary! Congratulations on your new job! (NOT Congratulation...) Congratulations on having been blessed with a baby! Happy birthday! / Many happy returns!	تہواروں پر یا خاص موقعوں پر

66.2: Greetings Examples

انھیں غور سے پڑھیے اور مشق کیجئے:

Example 01

If you are in a plane and meeting someone unfamiliar to you.

William: Excuse me.
David: Sorry about that. (Commonly said in response to 'Excuse me.')
William: Hi, how do you do? I'm William.
David: Nice to meet you William. I'm David.
William: Nice to meet you too, David.

ولیم: معاف کیجئے گا۔
ڈیوڈ: کوئی بات نہیں۔
ولیم: کیسے ہیں آپ؟ میں ولیم ہوں۔
ڈیوڈ: میں ڈیوڈ ہوں۔
ولیم: ڈیوڈ آپ سے ملکر بھی اچھا لگا۔
ڈیوڈ: ولیم آپ سے مل کر اچھا لگا۔

Note: When you meet someone the first time, it is common to greet the person with "How do you do?" the correct response is "How do you do?"

Example 02

William: Hello. This is William and you are?
 David: I'm David. How are you?
 William: I'm fine thanks. And you?
 David: Very well. How old are you?
 William: I'm 27. And you?
 David: I'm 26. Pleased to meet you.
 William: Pleased to meet you Mr. David.

ولیم: ہیلو، میں ولیم ہوں، اور آپ؟
 ولیم: میں ٹھیک ہوں، شکریہ۔ اور آپ؟
 ولیم: میں ستائیس سال کا ہوں۔ اور آپ؟
 ولیم: آپ سے مل کر خوشی ہوئی ڈیوڈ صاحب۔

ڈیوڈ: میں ڈیوڈ ہوں۔ کیسے ہیں آپ؟
 ڈیوڈ: ٹھیک ٹھاک۔ آپ کی عمر کتنی ہے؟
 ڈیوڈ: میری عمر چھبیس سال ہے۔ آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔

Example 03

William: Hi, how are you doing David?
 David: I'm fine/ I'm doing well. How about you/yourself?
 William: I'm pretty good. / I'm very well. Where are you from?
 David: I'm from Karachi. What college do you go to? OR
 Which college do you attend?
 William: I go to CBM.
 David: Do you like it there?
 William: It's OK. It's a big college.
 David: Good. Thank you very much.

ولیم: ہائے ڈیوڈ کیسے ہو؟
 ولیم: ٹھیک ٹھاک۔ تمہارا تعلق کہاں سے ہے؟
 ولیم: میں سی۔ بی۔ ایم۔ میں جاتا ہوں۔
 ولیم: اچھا ہے۔ بڑا کالج ہے۔

ڈیوڈ: میں ٹھیک ہوں۔ تم سناؤ۔
 ڈیوڈ: میرا تعلق کراچی سے ہے۔ تم کس کالج میں جاتے ہو؟
 ڈیوڈ: اچھا لگتا ہے کالج تمہیں؟
 ڈیوڈ: اچھی بات ہے۔ بہت شکریہ۔

Example 04

William: Hi David, how's it going?
 David: Great, thanks. How are things?
 William: Not too bad. So where do you live?
 David: Do you know the Premium Mall? I live near it.
 William: Oh yeah, I know it. I live near there!
 David: Great! Come round for a chat some day. So what do you do for a living?/
 So where do you work?
 William: I'm an engineer.
 David: Good. Thanks.

ولیم: ہائے ڈیوڈ کیسی گزر رہی ہے؟
 ولیم: ٹھیک ٹھاک۔ تم کہاں رہتے ہو؟
 ولیم: اوہ ہاں، میں نے دیکھا ہے، میں بھی اُسی کے قریب رہتا ہوں۔
 ولیم: میں انجینئر ہوں۔

ڈیوڈ: زبردست۔ تم سناؤ۔
 ڈیوڈ: پریمیم مال دیکھا ہے؟ میں اس کے قریب رہتا ہوں۔
 ڈیوڈ: زبردست، کسی دن گپ شپ کیلئے آنا۔ تم کیا کام کرتے ہو؟
 ڈیوڈ: اچھی بات ہے۔ شکریہ۔

Example 05

Mr. George: Good morning, Mrs. Smith
 Mrs. Smith: Good morning, Mr. George. How are you?
 Mr. George: I'm fine thanks, and you?
 Mrs. Smith: Not too bad. This is my husband Smith. Smith, this is Mr. George, my English teacher.
 Mr. Smith: Pleased to meet you.
 Mr. George: Pleased to meet you too. Are you from London, Mr. Smith?
 Mr. Smith: Yes. And you, are you also from London?
 Mr. George: No, I'm from Derby, but I live in London now.
 Mrs. Smith: Well, goodbye Mr. George, it was nice to see you.
 Mr. George: Yes, goodbye.

مسٹر جورج: گڈ مورنگ مسز اسمتھ۔
 مسز اسمتھ: گڈ مورنگ مسٹر جورج۔ کیسے ہیں آپ؟
 مسٹر جورج: میں ٹھیک ہوں، شکریہ اور آپ؟
 مسز اسمتھ: ٹھیک ٹھاک۔ یہ میرے شوہر اسمتھ ہیں۔ اسمتھ یہ مسٹر جورج ہیں، میرے انگریزی کے ٹیچر۔
 مسٹر اسمتھ: آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔
 مسٹر جورج: آپ سے ملکر بھی خوشی ہوئی۔ کیا آپ کا تعلق لندن سے ہے، مسٹر اسمتھ؟
 مسٹر اسمتھ: جی ہاں۔ اور آپ؟ کیا آپ کا تعلق بھی لندن سے ہے؟
 مسٹر جورج: نہیں، میرا تعلق ڈربی سے ہے۔ لیکن میں اب لندن میں رہتا ہوں۔
 مسز اسمتھ: اچھا، خدا حافظ مسٹر جورج، آپ سے ملکر اچھا لگا۔
 مسٹر جورج: اچھا، خدا حافظ۔

Example 06

Sara: Hi John. How are you?
 John: I'm fine, but I'm sorry, I've forgotten your name.
 Sara: I'm Sara, remember? From the marketing department?
 John: Oh yes, Sara! Hi, how are you?
 Sara: I'm great. I thought you would remember me.
 John: I did remember you but I just didn't remember your name. I'm really bad at remembering people's names.
 Sara: It's okay. No problem. I guess you are in the Sales Department, right?
 John: Yes, I'm in the Sales. Thanks and see you around.

سارا: ہائے جوہن، کیسے ہیں آپ؟
 جوہن: میں ٹھیک ہوں، لیکن معذرت۔ آپ کا نام بھول گیا ہوں۔
 سارا: میں سارا ہوں۔ یاد ہے؟ مارکیٹنگ ڈیپارٹمنٹ سے؟
 جوہن: اوہ ہاں۔ سارا، ہائے، کیسی ہیں آپ؟
 سارا: ٹھیک ٹھاک۔ میں نے سمجھا آپ کو میں یاد ہوں گی۔
 جوہن: مجھے آپ یاد تھیں، لیکن آپ کا نام یاد نہیں رہا۔ میں لوگوں کے نام یاد رکھنے میں کمزور ہوں۔
 سارا: اچھا۔ کوئی بات نہیں۔ میرے خیال سے آپ سیلز ڈیپارٹمنٹ میں ہیں نا؟
 جوہن: جی، میں سیلز میں ہوں۔ شکریہ اور پھر ملتے ہیں۔

66.3: Self Introduction

Hello. My name is George. I'm 28 years old. I live in Karachi. I **have** two sisters and three brothers. My parents **were married** 29 years ago. I **was born on** 19th of March 1982. My grandparents live in the UK. My grandmother is 95. My father is 55. He's **middle-aged**. I'm **medium height** and slim. I **have a mustache** and short hair. I've recently completed my MBA and now work for a construction company. I'm a simple man and can **live on** little. I've never wanted to live **alone/by myself**. I live with my parents. I live in a block of flats. Our flat is **on the fourth floor**. We **own it** and it's not **rented**. There is no lift so we have to **climb** four flights of stairs. My friend lives in the flat **opposite to ours**. Their home is **rented**. I asked him if they **owned** their flat. He **told me** that it was rented. I **listen to** music and like cooking.

ہیلو، میرا نام جورج ہے۔ میری عمر اٹھائیس سال ہے۔ میں کراچی میں رہتا ہوں۔ میری دو بہنیں اور تین بھائی ہیں۔ میرے والدین کی شادی انیس سال پہلے ہوئی تھی۔ میں ۱۹ مارچ ۱۹۸۲ کو پیدا ہوا۔ میرے دادا/دادی یا نانا نانی یو کے میں رہتے ہیں۔ میری دادی/نانی کی عمر ۹۵ سال ہے۔ میرے والد کی عمر ۵۵ سال ہے۔ وہ درمیانی عمر کے ہیں۔ میں درمیانی قد کا ہوں اور پتلا ہوں۔ میری موٹھیں ہیں اور بال چھوٹے ہیں۔ میں نے حال میں ہی ایم بی اے کیا ہے اور اب ایک تعمیراتی کمپنی کے ساتھ کام کر رہا ہوں۔ میں سادہ آدمی ہوں اور کم پیسوں میں گزارہ کر سکتا ہوں۔ میں نے کبھی اکیلا نہیں رہنا چاہا۔ میں والدین کے ساتھ رہتا ہوں۔ میں فلیٹوں کے بلاک میں رہائش پذیر ہوں۔ ہمارا فلیٹ چوتھی منزل پر ہے۔ یہ ہمارا اپنا ہے، کرایے کا نہیں ہے۔ لفٹ موجود نہیں ہے، لہذا ہمیں چار سیڑھیاں چڑھ کر اوپر جانا پڑتا ہے۔ سامنے کے فلیٹ میں میرا دوست رہتا ہے۔ اُنکا گھر کرائے کا ہے۔ میں نے اُس سے پوچھا تھا کہ کیا تمہارا فلیٹ اپنا ہے؟ اُس نے بتایا کہ کرائے کا ہے۔ میں موسیقی سنتا ہوں اور مجھے کھانا پکانا پسند ہے۔

66.4: Daily Routine

I **wake up** at 7 in the morning and **have a shower/bath** first. Sometimes I **have a shave** before breakfast. Then I **have breakfast** at 7:30. I **leave home** about 8 a.m. and **get to work/school/college** by 9 a.m. We **have a lunch break** from 1-2 p.m. I try to **have a nap** in the afternoon. I **leave work** around 5:30 p.m. and **get home** about 6 p.m. In the evening, I usually **stay in** (stay at home) and **have a rest**. Sometimes we **have friends for dinner** at the weekends or they just **come round** (visit us at the house) for a chat. I **do the shopping** on Saturday. I have a sister and she **does the housework**. She **does the washing** (clothes) every Saturday, but **does the washing up** (dishes) daily. She also **does the ironing** for me. At the weekend, we **go out for dinner**. I **go to bed** at about 11 p.m. and occasionally I **can't get to sleep** but when I'm tired, I **fall asleep** quickly.

میں صبح سات بجے اٹھتا ہوں اور پہلے نہاتا ہوں۔ کبھی کبھی ناشتے سے پہلے شیو کرتا ہوں۔ پھر ساڑھے سات بجے ناشتہ کرتا ہوں۔ تقریباً آٹھ بجے گھر سے نکلتا ہوں اور نو بجے تک کام پر/اسکول/کالج پہنچتا ہوں۔ ایک سے دو بجے تک لنچ کا وقفہ ہوتا ہے۔ دوپہر میں تھوڑی دیر قیلولہ کرتا ہوں۔ کام سے ساڑھے پانچ بجے نکلتا ہوں، اور چھ بجے تک گھر پہنچتا ہوں۔ شام میں عام طور پر گھر میں ہی رہتا ہوں، اور آرام کرتا ہوں۔ کبھی کبھار ہفتے میں کھانے پر یا محض گپ شپ کیلئے ہماری طرف دوست آجاتے ہیں۔ میں ہفتے کو شاپنگ کرتا ہوں۔ میری ایک بہن ہے اور وہی گھر کے کام کرتی ہے۔ وہ ہر ہفتے کپڑے دھوتی ہے، لیکن برتن روز دھوتی ہے۔ وہ میرے لئے کپڑے بھی استری کرتی ہے۔ ہفتے کے آخر میں ہم رات کے کھانے کیلئے باہر جاتے ہیں۔ تقریباً اچھے میں سونے جاتا ہوں، اور کبھی کبھی نیند نہیں آتی لیکن جب تھکا ہوا ہوتا ہوں، تو بہت جلد سو جاتا ہوں۔

Meanings:

own	اپنا ہونا/ملکیت ہونا	leave home	گھر سے نکلتا
wake up	جاگنا	have a nap	قیلولہ کرنا
have a bath	نہانا	get home	گھر پہنچنا
have breakfast	ناشتہ کرنا	do the ironing	استری کرنا
rented	کرائے کا	do the washing	کپڑے دھونا
do the washing-up	برتن دھونا	fall asleep	سو جانا

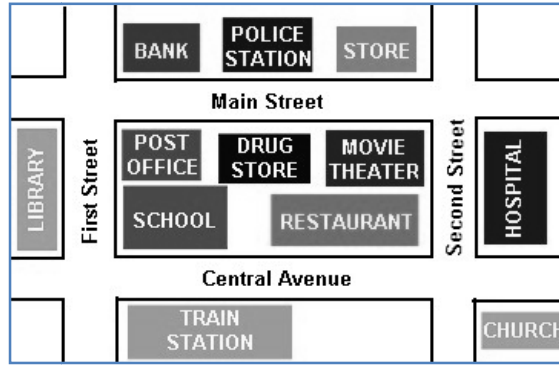
66.6: Daily Conversations**Cash / Currency / Money**

- How much is this? How much does this cost? یہ کتنے کا ہے؟
- How do you want to pay? ~ cash /by cheque /by credit card. (Not ... in cash) آپ کیسے ادائیگی کریں گے؟ کیش /چیک /کریڈٹ کارڈ سے؟
- A fifty-rupee note پچاس روپے کا نوٹ
- He spent Rs. 150 on food and Rs. 500 on books. اُس نے ایک سو پچاس روپے کھانے پر اور پانچ سو روپے کتابوں پر خرچ کیے۔
- This shirt **cost** me Rs. 200. یہ شرٹ مجھے دو سو روپے کی پڑی۔
- They **charged** me Rs. 600. انھوں نے مجھے چھ سو روپے کا بل دیا۔
- Can/Could you **lend** me some money? کیا آپ مجھے کچھ پیسے ادھار دیں گے؟
- I **borrowed** some money. میں نے کچھ پیسے ادھار لیے۔
- Never **waste** your money. کبھی بھی پیسے ضائع مت کرو۔
- He's **saving** / **saving up** for a new car. وہ نئی کار کیلئے پیسے جمع کر رہا ہے۔
- I don't have any **change**. (Loose change = coins) میرے پاس کھلے نہیں ہیں۔ یعنی سکے وغیرہ۔
- I changed some dollars **into** rupees. میں نے ڈالر روپے میں تبدیل کروائے۔
- Can I **cash** this cheque today? کیا یہ چیک میں آج کیش کروا سکتا ہوں؟
- Strapped for cash = short of money. پیسے کم ہیں۔
- I'm skint / broke . /I haven't got a penny . /I haven't got any money! میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔
- Not made of money. پیسے درختوں پہ نہیں لگے ہوتے۔ /میں پیسوں کی مشین ہوں کیا؟

Clothes

- I had a shower and **got dressed**. میں نے نہا کر کپڑے پہنے۔
- The child quickly **undressed** / **got undressed** and ran away. بچے نے تیزی سے کپڑے اتارے اور بھاگ گیا۔
- She is **dressing** the child. وہ بچے کو کپڑے پہنا رہی ہے۔
- He **put on** his overcoat as it was a cold morning. اُس نے اپنا اوپر کوٹ پہنا کیونکہ صبح ٹھنڈ تھی۔
- I **took off** my coat and **hung it up** behind the door. میں نے اپنا کوٹ اتارا اور اُسے دروازے کے پیچھے لٹکا دیا۔
- I saw a sweater in one shop and **tried it on**, but it didn't **fit** me. میں نے ایک دکان میں سویٹر دیکھا اور پہن کر دیکھا لیکن مجھے فٹ نہیں آیا۔
- The jacket was **too small/big**. جیکٹ بہت چھوٹی / بڑی تھی۔
- Can I **try on** these shoes? کیا یہ جوتے میں پہن کر دیکھ سکتا ہوں؟
- This shirt is **too tight**. It needs **letting out**. یہ شرٹ بہت تنگ ہے، اسے کھلا کر ناضوری ہے۔
- The shirt is **too loose**. It needs **taking in**. شرٹ بہت ڈھیلی ہے، اسے تھوڑا تنگ کرنا ہے۔
- The jeans were **too short**. They needed **letting down**. جینز بہت چھوٹی تھیں۔ انھیں لمبا کر ناضوری تھا۔
- The jeans are **too long**. They need **taking up**. جینز بہت لمبی ہیں۔ انھیں اوپر کر ناضوری ہے۔
- This bag will **match** your shoes. یہ بیگ تمہارے جوتوں سے میچ کرے گا۔
- These jeans don't **fit** the child. He's **grown out of them**. یہ جینز بچے کو نہیں آتی۔ وہ بڑا ہو گیا ہے۔
- This dress will not **suit** you. یہ جوڑا تمہیں سوٹ نہیں کرے گا۔

Directions



<p>1) The drug store is across from/opposite the police station.</p> <p>2) I stood in front of the the police station.</p> <p>3) The police station is between the bank and the store.</p> <p>4) The school is next to the restaurant.</p> <p>5) If you are coming from the bank, the store is around fifty meters past/after the police station.</p> <p>6) The store is just past the police station.</p> <p>7) The post office is past/after the school.</p> <p>8) The bank is before the police station.</p> <p>9) The school is on/at the corner of First Street and Central Avenue.</p> <p>10) The post office is on Main Street across from the bank.</p>	<p>(1) دوکان کی دوکان روڈ پار کر کے پولیس اسٹیشن کے سامنے ہے۔</p> <p>(2) میں پولیس اسٹیشن کے سامنے کھڑا ہوا تھا۔</p> <p>(3) پولیس اسٹیشن بینک اور اسٹور کے درمیان ہے۔</p> <p>(4) اسکول ریستورنٹ کے ساتھ ہے۔</p> <p>(5) اگر آپ بینک کی طرف سے آرہے ہیں تو، اسٹور، پولیس اسٹیشن سے تقریباً پچاس میٹر آگے ہے۔</p> <p>(6) اسٹور پولیس اسٹیشن سے تھوڑا ہی آگے ہے۔</p> <p>(7) ڈاک خانہ اسکول سے آگے ہے۔</p> <p>(8) بینک، پولیس اسٹیشن سے پہلے ہے۔</p> <p>(9) اسکول فرسٹ اسٹریٹ اور سنٹرل ایونیو کے کونے پر ہے۔</p> <p>(10) ڈاک خانہ مین اسٹریٹ پر ہے، بینک کے سامنے۔</p>
<p>I'm at the police station. How do I get to the church? / Can you tell me the way to the church? / Can you tell me how to get to the church?</p> <p>1) Go straight on Main Street. / Go along Main Street. / Go down Main Street.</p> <p>2) Follow Main Street for 200 metres.</p> <p>3) Turn right on/into Second Street. / Take the first turning on the right.</p> <p>4) Go past the hospital.</p> <p>5) Turn left on Central Avenue.</p> <p>6) The church is on the right.</p>	<p>میں پولیس اسٹیشن پر ہوں، چرچ تک کیسے پہنچوں؟ / کیا آپ مجھے چرچ کا راستہ بتا سکتے ہیں؟ / کیا آپ مجھے چرچ تک جانے کا راستہ بتا سکتے ہیں؟</p> <p>(1) مین اسٹریٹ پر سیدھا جائیں۔</p> <p>(2) مین اسٹریٹ پر 200 میٹر تک جائیں۔</p> <p>(3) دائیں طرف سیکنڈ اسٹریٹ کی طرف مڑ جائیں۔ / پہلا فرسٹ ٹرن لیں۔</p> <p>(4) ہسپتال کو پار کریں۔ / ہسپتال کو چھوڑ کر گزریں۔</p> <p>(5) سنٹرل ایونیو پر بائیں طرف مڑ جائیں۔</p> <p>(6) چرچ سیدھے ہاتھ پر ہے۔</p>
<p>I'm at the school. How do I get to the movie theater?</p> <p>Turn right onto First Street. Go one block and turn right on Main Street. Go past the post office and the drugstore. It's on the right.</p>	<p>میں اسکول میں ہوں۔ میں مووی تھیٹر تک کیسے پہنچ سکتا ہوں؟</p> <p>فرسٹ اسٹریٹ پر سیدھے ہاتھ کی طرف مڑ جائیں ایک بلاک تک چلیں اور مین اسٹریٹ پر دائیں طرف مڑ جائیں۔ ڈاکخانہ اور ڈرگ اسٹور کراس کریں۔ چرچ سیدھے ہاتھ پر ہے۔</p>

اس نوعیت کے چند اہم جملے ملاحظہ کیجئے:

جب آپ اُلٹے ہاتھ پر مڑیں گے تو آپ کو ایک بلڈنگ نظر آئے گی، جس پر "ٹیکسٹائل انسٹیٹیوٹ" کا بورڈ لگا ہوا ہے / یا جس پر یہ لکھا ہے۔

When you turn left, you will find/see a building **carrying/with a signboard which says** "Textile Institute".

How far is it **to** the airport?

یہاں سے ایئر پورٹ کتنا دور ہے؟

It's quite a long way **on foot**.

پیدل تو یہ بڑا لمبا راستہ ہے۔

I'm looking for this address. **It's this way.** / **It's that way.**

میں یہ پتہ ڈھونڈ رہا ہوں۔ / یہ اس طرف ہے۔ / یہ اُس طرف ہے۔

Are you **from around here**?

کیا آپ یہیں کہیں رہتے ہیں؟

Sorry, I'm **not from around here**.

معذرت میں یہاں کا نہیں۔

کیا لاہور جانے کیلئے ہم صحیح راستے پر جا رہے ہیں؟

Are we **on the right road** for Lahore? / Is this **the right way** for Lahore?

You're going **the wrong way**. You're going **in the wrong direction**.

آپ غلط راستے پر جا رہے ہیں۔

یہ والا روڈ پکڑیں، اس طرف جائیں۔ تقریباً ایک میل سیدھے چلتے جائیں جب تک آپ چوک پر نہ پہنچ جائیں۔ پولیس اسٹیشن کراس کریں۔ آپ سیدھے ہاتھ پر ایک اسٹور بھی کراس کریں گے۔ مزید ۲۰۰ میٹر تک چلیں۔ بیک آپکے بائیں ہاتھ پر ہوگا۔

Take this road. Go down there. Continue **straight ahead** for about a mile until you **arrive at** the crossroads. **Continue/go past** the police station. You'll also **pass** a store on your right. Keep going for another 200 meters. The bank will be on your left.

Go **under** the bridge. Go **over** the bridge.

پل کے نیچے سے جائیں۔ پل کے اوپر سے جائیں۔

چوک کے اوپر سے گزریں۔ چوک پر بائیں/دائیں طرف مڑ جائیں۔ چوک پر گھوم جائیں۔

Go **over the roundabout**. Turn left/right **at the roundabout**. **Turn around** the roundabout.

Education/School

He passed **in the exam**. / ...**failed in the exam**.

وہ امتحان میں پاس ہو گیا۔ / فیل ہو گیا۔

When will we **take/do an exam**?

ہم امتحان کب دیں گے؟

I've **passed/failed my exams**.

میں امتحان میں پاس / فیل ہو گیا ہوں۔

Take/do an exam. Sit/resit an exam. (I'll resit the exam.) امتحان دینا/امتحان میں بیٹھنا/دو بارہ امتحان دینا۔ میں دو بارہ امتحان دوں گا۔ امتحان دینے کے بعد میں چھٹیوں پر جاؤں گا۔

After I've **sat my exams**, I'm going on holiday (Not After I've sat in the exams...)

Do you **study** maths? / He's **studying** engineering.

کیا تم ریاضی پڑھتے ہو؟ / وہ انجینئرنگ کر رہا ہے۔

They are **doing homework**.

وہ ہوم ورک کر رہے ہیں۔

She is **doing an English course**.

وہ انگریزی کا کورس کر رہی ہے۔

What age do children **start school at**?

بچے کس عمر میں اسکول جانا شروع کرتے ہیں؟

The school-leaving age.

اسکول چھوڑنے کی عمر

I couldn't **get grants** for further education.

مزید تعلیم کیلئے مجھے وظیفہ نہیں ملا۔

Read out loud.

اوجھ آواز سے پڑھو۔

What school **do you go to**?

آپ کس اسکول میں جاتے ہیں؟

What year **did** you graduate?

آپ نے کس سال گریجویشن کیا تھا؟

Have you **enrolled at** the college?

کیا کالج میں تمہارا داخلہ ہو گیا ہے؟

He **enrolled for/in/on** the English course.

اُس نے انگلش کورس میں داخلہ لیا۔

Food

What **would** you like? ~ I'll take this.

آپ کیا لینا چاہیں گے؟ -- میں یہ لوں گا۔

کھانا تین مراحل پر مشتمل ہوتا ہے: ۱: شروعات/بھوک افزا: ۲: بنیادی کھانا: ۳: میٹھا۔

Food may include three steps: (1) **Starter/appetizer** (2) **Main course** (3) **Dessert / pudding**.

The meat was **overdone/over-cooked**... **underdone / undercooked**.

گوشت زیادہ گلا ہوا تھا۔۔۔ کم گلا ہوا تھا۔

Meat can be very **stodgy**.

گوشت معدے پر بھاری ہو سکتا ہے۔ یعنی دیر سے ہضم ہونے والا۔

This chicken's **done to a turn**.

مرغی اچھی گلی ہوئی ہے۔

These potato chips are terribly **greasy but more-ish**.

یہ چپس بہت تیل والے ہیں لیکن دل کرتا ہے کھاتے جائیں۔

Have you **seasoned** the stew? (Added herbs/salts/pepper)

کیا تم نے سالن کو تڑکا لگایا ہے؟

Can I **get** you any drinks?

کچھ ڈرنکس لے آؤں؟

What's this dish? / I'm sorry, we're **out of that**.

یہ کونسی ڈش ہے؟ / معذرت یہ (ڈش) ختم ہو گئی ہے۔
اسٹارٹر کیلئے میں سوپ لوں گا، اور کھانے میں کباب بوٹی۔

For my **starter**, I'll have the soup, and for my **main course** the steak.

آپ کو کباب بوٹی کیسی چاہیے؟۔۔۔ ذرا کچا / درمیانہ کچا / درمیانہ / اچھی طرح گلا ہوا۔

How would you like your steak? **Rare/ medium-rare/ medium/ well done**.

Would you **like** anything else? Nothing else, thank you.

آپ کو کچھ اور چاہیے؟۔۔۔ اور کچھ نہیں، شکریہ۔

Would you **like** any coffee or dessert?

آپ کافی یا کوئی میٹھی ڈش لیں گے؟

Do you **have** any desserts?

آپ کے پاس کوئی میٹھی ڈش ہے؟

Could I see the dessert menu?

کیا میں میٹھی ڈش کا مینو دیکھ سکتا ہوں؟

Was everything **alright**? Thanks, that was delicious.

کیا سب صحیح تھا؟۔۔۔ شکریہ، مزیدار تھا۔

This isn't **what** I ordered.

یہ وہ نہیں ہے جو میں نے آرڈر دیا تھا۔

This food's **cold**. / This is too **salty**. / This doesn't **taste** right.

یہ کھانا ٹھنڈا ہے۔ / یہ بہت نمک والا ہے۔ / اس کا ذائقہ ٹھیک نہیں۔

We've been **waiting a long time**.

ہم بہت دیر سے انتظار کر رہے ہیں۔

Is our meal **on its way**?

کیا ہمارا کھانا آ رہا ہے؟ / تیاری میں ہے؟

Will our food **be long**?

کیا ہمارے کھانے کو وقت لگے گا؟ / دیر سے تیار ہوگا؟

The bill, please. / Could we have the bill, please?

برائے مہربانی بل دے دیں۔ / کیا ہمیں بل مل جائے گا؟

Can I pay **by card**? / Do you take credit cards?

کیا میں کارڈ سے ادائیگی کر سکتا ہوں؟ / کیا آپ کریڈٹ کارڈ لیتے ہیں؟

Let's **split** it. / Let's **share** the bill.

بل آدھا آدھا کر لیتے ہیں۔

Health and Doctors

How are you **feeling**? / Are you **feeling alright / any better**? آپ کیسا محسوس کر رہے ہیں؟ / کیا آپ بہتر محسوس کر رہے ہیں؟

Do you have an **appointment**?

کیا آپ نے (ڈاکٹر سے) ملنے کا وقت لیا ہے؟

I'd like to make an appointment to see Dr. John.

میں ڈاکٹر جوہن سے وقت لینا چاہتا ہوں؟

I'm not feeling well. / I'm not feeling very well. / I feel ill. / I feel sick. / I'm not well.

میں اچھا محسوس نہیں کر رہا۔

I've **cut/hurt** myself.

میں نے خود کو زخمی کر لیا ہے۔ انگلی پر کاٹ لیا ہے وغیرہ۔

I've got a **headache**. / I've got a **splitting headache**.

مجھے سر درد ہے۔ مجھے سر میں شدید درد ہے۔

I've got **diarrhoea/ a flu. / a rash. / a fever. / a cold**.

مجھے ڈائریہیا ہے۔ مجھے فلو ہے۔ مجھے خارش ہے۔ بخار ہے / زکام ہے۔

I've got a **pain** in my neck.

میری گردن میں درد ہے۔

My feet/knees are **hurting**. / My back **hurts**.

میرے پاؤں / گھٹنوں میں درد ہے۔ میری کمر میں درد ہے۔

I hope you **feel better** soon.

امید ہے آپ جلد بہتر محسوس کریں گے؟

Does it **have** any side-effects?

کیا اسکے کوئی نقصانات ہیں؟

It can make you **feel drowsy**.

اس سے آپ کو نیند آ سکتی ہے؟

I'd like to see a doctor.

میں ڈاکٹر سے ملنا چاہتا ہوں۔

I'm very **congested**. / I'm **constipated**.

میرا دم گھٹ رہا ہے۔ / مجھے قبض ہے۔

I'm having difficulty **breathing/sleeping**.

مجھے سانس لینے میں / سونے میں مشکل ہوتی ہے۔

I've got **very little energy**.

میں توانائی میں کمی محسوس کرتا ہوں۔

I've been feeling very **tired/depressed**.

میں بہت تھکاؤٹ / پریشانی محسوس کر رہا ہوں۔

Where does it **hurt**? / It **hurts** here.

درد کہاں ہوتا ہے؟ درد یہاں ہوتا ہے۔

- Does it **hurt** when I press here? جب یہاں دبایا جائے تو درد ہوتا ہے؟
 Could you **roll up** your sleeve? کیا آپ آستین اوپر چڑھائیں گے؟
Let me know if you feel any pain. اگر درد ہو تو مجھے بتائیں۔
 My eyesight's **getting worse**. میری نظر کمزور / خراب ہوتی جا رہی ہے۔
 Are you **short-sighted** or **long-sighted**? آپ کی قریب کی نظر کمزور ہے یا دور کی؟
 Could you **read out** the letters on the chart, starting at the top? کیا آپ سامنے چارٹ پر دیئے گئے الفاظ شروع سے پڑھ سکتے ہیں؟

Hotel

- I'd like** to make a reservation. ~ **When for?** / **For what time?** میں ریزرویشن کروانا چاہتا ہوں۔۔۔ کب کیلئے؟
I'd like to book a room, please. ~ **For how many people?** میں کمرہ بک کروانا چاہتا ہوں۔ کتنے لوگوں کیلئے؟
 کوئی خالی کمرہ وغیرہ ہے؟ کس تاریخ سے؟ کتنی راتوں کیلئے؟
 Do you have any **vacancies**? ~ **From what date?** **For how many nights?**
How long will you be **staying for**? ~ Two nights. آپ کتنی راتیں قیام کریں گے؟ دو راتیں۔
Does the room **have** internet access? کیا کمرے میں انٹرنیٹ کا انتظام ہے؟
 Is breakfast **included**? کیا اس (قیمت) میں ناشتہ شامل ہے؟
What time is breakfast? / **Where do we have** breakfast? ناشتہ کتنے بجے ہوتا ہے؟ ناشتہ کہاں کرنا ہوتا ہے؟
 Would you like some help with your **luggage**? کیا آپ کو سامان کے لئے مدد کی ضرورت ہے؟
 What time do you like rooms to be **vacated by**? آپ کو کمرے کب تک خالی چاہئیں؟
 What's the **price per night**? ایک رات کا کرایہ کیا ہے؟
Can you **offer** me any discount? کیا آپ کوئی رعایت دیں گے؟
 Could you **put it on** my bill, please? کیا آپ یہ (قیمت) میرے بل میں شامل کر دیں گے؟
 Have you got **anything cheaper**? کوئی اس سے سستا ہے؟
 What time will you be **arriving**? آپ کب پہنچیں گے؟
 What time will you be **checking in**? آپ (ہوٹل) میں کب داخل ہوں گے؟
 What time will you be **checking out**? آپ (ہوٹل) سے کب رخصت ہوں گے؟

Phone

فون پر بات کرنے کیلئے ہر طرح کی بات کہنے کیلئے جملے درج کئے گئے ہیں۔ اچھی طرح غور کیجئے۔

Greetings	<i>Formal:</i> Hello Good morning / Good afternoon	رسمی: ہیلو / صبح بخیر / سہ پہر بخیر
Responding to someone	1) <i>Formal:</i> Hello Aamir. <i>Informal:</i> Hey Aamir! 2) How's it going? 3) Sure, let me check on that. 4) Let me see if she's available.	1) رسمی: ہیلو عامر۔ غیر رسمی: ارے عامر 2) کیسا چل رہا ہے؟ 3) ٹھیک ہے، میں چیک کرتی ہوں۔ 4) میں دیکھتا ہوں اگر وہ موجود ہیں تو۔
Introduction and giving information	1) <i>Formal:</i> This is Aamir speaking. / Aamir here. / This is Aamir. I'm calling from Pakistan. 2) <i>Informal:</i> "It's Aamir." 3) I'm calling on behalf of Mr. Asif.	1) رسمی: میں عامر بات کر رہا ہوں۔ میں عامر ہوں۔ پاکستان سے بات کر رہا ہوں۔ 2) غیر رسمی: عامر بول رہا ہوں۔ 3) میں آصف صاحب کے حوالے سے بات کر رہا ہوں۔

Asking for Information	1) Hello, who is calling please? / Who's that speaking? / Can I get your name? / Who am I speaking to/with? Is that John? NOT Are you John? OR Is it John? 2) Where are you calling from? 3) Who would you like to speak to? 4) Could I have your name, please? / Could you give me your name please? 5) Am I speaking to Sara? / Is that Mr. John? / Am I talking with Mr. John?	(1) ہیلو، آپ کون بات کر رہے ہیں؟ (2) آپ کہاں سے بات کر رہے ہیں؟ (3) آپ کس سے بات کریں گے؟ (4) آپ اپنا نام بتائیں گے؟ (5) کیا میں سارا سے بات کر رہا ہوں؟ کیا میں جو بن سے بات کر رہا ہوں؟
Contact person	1) Is Mr. John there? Is John around? 2) I'd like to speak to Mr. John. 3) Could I speak to Sara please? / May I speak to Sara please?	(1) کیا جو بن موجود ہے؟ (2) میں جو بن صاحب سے بات کرنا چاہوں گا۔ (3) کیا میں سارا سے بات کر سکتا ہوں؟
Asking someone to wait	1) Hold the line please, I'll put you through. 2) Could you hold on a moment? / Could you hold on please? / Would you like to hold? 3) Please hold. 4) Just a moment please. / One moment please. / Wait a moment please.	(1) ہولڈ کریں، میں ٹرانسفر کرتی ہوں۔ (2) کیا آپ ہولڈ کریں گے؟ (3) ہولڈ کیجئے۔ (4) تھوڑا انتظار کریں۔ یعنی میں ابھی ملاتا ہوں۔
Call transfer	1) Could you please connect me with the sales department / Mr. John? OR Could you put me through to the sales department / Mr. John? OR Please put me through to the sales department / Mr. John? Can you get me to talk to Mr. John? 2) I'll pass you over to the sales. 3) I'll transfer you. / I'll connect you now. / I'm connecting you now. The line is free now. 4) Yeah, hold on, I'll get him. John! Aamir's on the phone.	(1) کیا آپ سیلز میں یا جو بن صاحب سے بات کروا سکتی ہیں؟ / سیلز میں یا جو بن صاحب سے بات کروائیں۔ (2) میں سیلز میں آپ کی بات کرواتی ہوں۔ (3) اب لائن فری ہے، میں اب آپ کی بات کرواتی ہوں۔ (4) جی، ہولڈ کریں، میں اُس سے بات کرواتی ہوں، جو بن، عامر کا فون ہے۔
When someone is not available	1) He is speaking on another line. 2) He isn't in (yet). 3) He / She is away on business. 4) He / She is on holiday (this week). 5) He / She is out for lunch. 6) He'll call back. 7) Could you try again later please? 8) He's left for the day. 9) He's not available at the moment. 10) I'm afraid we don't have a Mr. John here. 11) I'm sorry. There's nobody here by that name.	(1) وہ دوسری لائن پر بات کر رہے ہیں۔ (2) وہ ابھی نہیں آئے۔ (3) وہ بزنس ٹریپ پر ہے۔ (4) وہ اس ہفتے چھٹیوں پر ہے۔ (5) وہ لچ پر گیا ہے / یا گئی ہے۔ (6) وہ آپ کو واپس فون کریں گے۔ (7) آپ بعد میں فون کر لیں۔ (8) وہ چلے گئے ہیں۔ (9) وہ ابھی موجود نہیں ہیں۔ (10) معذرت یہاں جو بن صاحب نہیں ہوتے۔ (11) معذرت اس نام کا یہاں کوئی نہیں۔
Message	1) Can I leave / take a message? 2) Would you like to leave a message? 3) Could you give him/her a message? 4) Could you ask him/her to call me back? 5) Could you tell him/her that I called? 6) What's your number please?	(1) کیا میں میسج لے سکتا ہوں؟ (2) کیا آپ کوئی میسج دینا چاہیں گے؟ (3) کیا آپ اسکو ایک میسج دے دیں گے؟ (4) کیا آپ اُس کو کہہ دیں گے کہ مجھے فون کرے؟ (5) کیا آپ اُسے بتا دیں گے کہ میں نے فون کیا تھا؟ (6) آپ کا نمبر کیا ہے؟

Bad connection or clarity	<ol style="list-style-type: none"> 1) The line is bad. / You are breaking up. 2) I think we've a bad connection. 3) Could you spell that please? / Formal: Would you mind spelling that for me? 4) Let me read that back to you. 5) I can hardly hear you. The connection is bad. 6) Could you speak more slowly please? 7) I didn't get that. / Pardon? / Sorry? 8) You are breaking up. Could you call again? 9) Could you speak up please? 10) Could you repeat that please? 11) I'm afraid I can't hear you. 12) Sorry. I didn't catch that. Could you say it again please? 13) Before I could tell him that, we got cut off. 	<ol style="list-style-type: none"> (1) لائن خراب ہے۔ (2) میرا خیال ہے کنکشن خراب ہے۔ (3) کیا آپ اسکی اسپیلنگ بتائیں گے؟ (4) میں یہ دوبارہ پڑھتا ہوں۔ (5) مجھے کم آواز آرہی ہے، لائن خراب ہے۔ (6) کیا آپ آہستہ بول سکتے ہیں؟ (7) میں سمجھ نہیں سکا، معذرت۔ (8) آپ کی آواز کٹ رہی ہے، دوبارہ فون کر لیں۔ (9) تھوڑا اونچی آواز میں بات کریں۔ (10) کیا آپ یہ دہرائیں گے؟ (11) معذرت آپ کی آواز نہیں آرہی۔ (12) معذرت میں سمجھ نہیں سکا۔ دوبارہ کہیں۔ (13) اس سے پہلے کہ میں اُسے یہ بتاتا، ہماری لائن کٹ گئی۔
Ending the call	<ol style="list-style-type: none"> 1) She started shouting so I hung up (on her). 2) I wanted to tell her the truth but she hung up on me. 3) I hung up and sat back in my chair. 4) Give my regards to ... 5) Thank you very much for your help. 6) Thanks for calling. Thank you for calling. (Not Thanks you for calling.) 7) Speak to you soon. 8) Nice talking with you. 9) Take care, bye bye. 	<ol style="list-style-type: none"> (1) اُس نے چیخنا شروع کر دیا تو میں نے لائن کاٹ دی۔ (2) میں اُسے سچ بتانا چاہتا تھا لیکن اُس نے لائن کاٹ دی۔ (3) میں نے لائن کاٹ دی اور کرسی پر پشت لگا لی۔ (4) -- کو میرا سلام دینا۔ (5) مدد کرنے کا شکریہ۔ (6) فون کرنے کا شکریہ (7) پھر جلد بات کریں گے۔ (8) آپ سے بات کر کے اچھا لگا۔ (9) اپنا خیال رکھئے گا۔ اللہ حافظ۔

Note: The following words are used to tell the spelling of names over the phone:-

Alice, Adam, Alpha	Frank, Fox, Foxtrot	Kate, King, Kilo	Peter, Papa	Utah, Uniform
Bertha, Boston, Boy, Bravo	George, Golf	Lewis, Lima	Quaker, Queen, Quebec	Victor
Charles, Charlie, Chicago	Henry, Hotel	Mary, Mike	Robert, Roger, Romeo	William
David, Delta	Ida, India	Nellie, November, New York	Samuel, Sugar, Sierra	X-ray
Edward, Easy, Echo	James, John, Juliet	Oliver, Oscar	Thomas, Tango	Young, Yoke, Yankee, Zebra, Zero

Problems

This pipe's leaking .	پائپ لیک ہے۔
The bathroom door handle's (handle has) come off .	باتھ روم کے دروازے کا ہینڈل اتر گیا ہے۔
The light's not working .	بجلی نہیں ہے۔ / بجلی کام نہیں کر رہی۔
The TV is not working . We must get it repaired .	ٹی وی کام نہیں کر رہا۔ ہمیں اسکی مرمت کروانی ہوگی۔
The wall clock batteries have run out .	دیوار کی گھڑی کے سیل ختم ہو گئے ہیں۔
The washing machine is broken . We need to mend it.	واشنگ مشین خراب ہے۔ ہمیں اسکی مرمت کروانی چاہیے۔
The telephone is out of order/dead .	ٹیلیفون خراب ہے۔
You need to tidy your desk.	تمہیں اپنا ڈیسک صاف کرنا چاہیے۔
He has lost his keys. We must help him look for them.	اسکی چابیاں گم گئی ہیں۔ ہمیں ڈھونڈنے میں اسکی مدد کرنی چاہیے۔
The photocopier is out of order .	فوٹو کاپیئر خراب ہے۔
She spilled/spilt (2 nd form of spill) coffee on her shirt.	اسکی شرٹ پر کافی گر گئی۔
She had a trip on the stairs.	وہ سیڑھیوں سے گر گئی۔
I tripped over a cable.	میں تار سے پھسل کر گر گیا۔
This cup's chipped .	یہ کپ تھوڑا سا ٹوٹا ہوا ہے۔
He twisted her ankle coming down the stairs.	سیڑھیوں سے اترتے ہوئے اسکے نچلے میں موچ آ گئی۔
I banged/bumped my head against the door.	میں نے دروازے سے سر ٹکرایا۔

Senses**Look, sound, taste, feel, smell**

The food looks good.	کھانا اچھا لگ رہا ہے۔
This dress looks nice on you.	یہ لباس تم پر اچھا لگتا ہے۔
The road looks busy.	لگتا ہے روڈ مصروف ہے۔
It looks like rain.	لگتا ہے بارش ہونے والی ہے۔
He looks thoughtful.	لگتا ہے وہ دوسروں کا خیال رکھتا ہے۔ / لگتا ہے وہ گہرائی سے سوچنے والا ہے۔
Does it taste delicious?	کیا اسکا ذائقہ مزے دار ہے؟
It tastes fine/good/bad/strange. / It doesn't taste good.	اسکا ذائقہ ٹھیک / اچھا / برا / عجیب ہے۔ / اسکا ذائقہ ٹھیک نہیں۔
His job sounds really interesting.	لگتا ہے اسکا کام / نوکری دلچسپ ہے۔
It sounds like you've got a sore throat.	لگتا ہے تمہارا گلا بیٹھا ہوا ہے۔
That sounds like a good idea.	یہ اچھا خیال ہے۔
This cloth feels like rubber.	یہ کپڑا بڑکی طرح محسوس ہوتا ہے۔
Your perfume smells lovely/great. Which one's this?	تمہارے پرفیوم کی خوشبو بڑی پیاری / زبردست ہے، یہ کونسا ہے؟
His armpits/feet smell .	اسکی بغلوں / پاؤں سے بو آتی ہے۔
Why do these toilets smell foul ?	ان ٹوائلٹوں سے گندی بو کیوں آتی ہے؟
UK: smell of: Your hands smell of garlic.	برطانوی انگریزی: تمہارے ہاتھوں سے لہسن کی بو آرہی ہے۔
US: smell like: Your hands smell like garlic.	امریکی انگریزی: تمہارے ہاتھوں سے لہسن کی بو آرہی ہے۔
He smells of cigarettes.	اس سے سگریٹ کی بو آتی ہے۔

Note: See is the ability to **use** your eyes, to **notice** things around. **Look** often means to pay attention to something that is not moving. **Watch** means to pay attention to something that is moving.

Television and Newspapers

- William: What time's the film **on**?
 David: It's at 7 p.m. It's 6:30 now. **Plug** the TV **in**.
 William: OK. I'll read the newspaper till 7.
 David: Oh! **Turn** the volume **down**. Why are you **turning it up**? How long will these **commercials last**?
 William: For about three minutes.
 David: OK. Please **turn over** (change to a different channel.)
 William: Yeah, It's too boring. **It says** in the paper that the film will be on at 7.
 David: Great!

- ولیم: فلم کس وقت ہے؟
 ڈیوڈ: سات بجے ہیں۔ اس وقت ساڑھے چھ ہیں۔ ٹی وی لگا دو۔
 ولیم: اچھا۔ میں سات بجے تک اخبار پڑھتا ہوں۔
 ڈیوڈ: اوہ۔ آواز کم کرو۔ آواز کیوں بڑھا رہے ہو؟ یہ کمرشلز کب تک چلیں گے؟
 ولیم: تقریباً تین منٹ تک۔
 ڈیوڈ: اچھا۔ چینل تبدیل کر دو۔
 ولیم: ہاں، یہ تو بیکار ہے۔ اخبار میں لکھا ہے کہ فلم سات بجے لگے گی۔
 ڈیوڈ: زبردست۔

Work/Jobs

- آپ کہاں کام کرتے ہیں؟
 Where do you work? / What do you do? / What do you do for a living?
 میں سیلز میں کام کرتا ہوں۔ / میں صحافی کی حیثیت سے کام کر رہا ہوں۔
 I work in sales. / I work **as** a journalist.
 میں ایک شپنگ کمپنی کیلئے کام کرتا ہوں۔
 I **work for** a shipping company.
 میں اپنا کام کرتا ہوں۔
 I'm self-employed. / I work for myself. / I have my **own** business.
 میں بے روزگار ہوں۔ / کام ڈھونڈ رہا ہوں۔
 I'm **unemployed**. / ...**out of work**. / ... looking for work. / looking for a job.
 اُس کے پاس نوکری نہیں ہے۔
 He is **out of** a job.
 اُس نے نوکری کیوں چھوڑ دی؟
 Why did he **quit** his job?
 ہمیں ہر ہفتے ادائیگی کی جاتی ہے۔
 We **get paid** every Saturday.
 آپ کو مہینے میں کتنی دفعہ ادائیگی کی جاتی ہے۔
 How often do you **get paid** a month?
 اُس نے ڈائریکٹر کی حیثیت سے استعفیٰ دیا۔
 He **resigned as** director.
 میں نے کمپنی سے استعفیٰ دے دیا ہے۔
 I've **resigned from** the company.
 اُسے نوکری سے نکال دیا گیا۔
 He was **fired**. / He **got fired**. / He **was sacked**.
 میری نوکری چلی گئی ہے۔
 I've **lost** my job.
 آپ نے پہلی نوکری کیوں چھوڑی؟
 Why did you **leave** your last job?
 آپ اپنی موجودہ نوکری کیوں چھوڑنا چاہتے ہیں؟
 Why do you want to leave your current job?
 آپ بتائیں گے کہ ہمارے اشتہار نے کیسے آپ کو جواب دینے پر آمادہ کیا؟
 Can you tell me what made you reply to our advertisement?
 میں پارٹ ٹائم نوکری ڈھونڈ رہا ہوں تاکہ کالج کا خرچہ اٹھا سکوں۔
 I am looking for a part-time job to help me **through** college.
 کیا آپ جانتے ہیں کہ اسسٹنٹ کے طور پر آپ کیا کریں گے؟
 Do you know exactly what you would be doing as an assistant?
 کیا آپ کے پاس کام کا تجربہ ہے؟
 Have you any **previous work experience**?
 کیا اب وہ نوکری چھوڑ دے گا؟
 Will he **give up** his job now?
 وہ کسی نوکری پہ کلتا نہیں ہے۔
 He can never **hold down** a job.

Travel and Transportation	
Get on/ board <i>I got on the wrong bus/train.</i> <i>('Board' is not normally used for a train.)</i>	سوار ہونا میں غلط ٹرین/بس میں سوار ہو گیا تھا۔
Get off: <i>I'll get off at Cambridge Town.</i> <i>When I got off the bus, it was seven.</i>	اُترنا: میں کیمبرج ٹاؤن پر اتروں گا۔ جب میں بس سے اُترا تو سات بج رہے تھے۔
Put down/off: <i>Can you put me off/down at the next roundabout?</i>	اُتارنا: کیا آپ مجھے اگلے چوک پر اُتار دیں گے؟
Get in (a car or taxi) - Get out of (a car or taxi)	کار یا ٹیکسی میں داخل ہونا۔ کار یا ٹیکسی سے نکلنا
Speed bump / Speed bumper / Speed hump	رفتار توڑنے والا اُبھار۔ اسپڈ بریکر
<i>This road is full of pits.</i> <i>This way is unpaved / paved.</i> UK: Pavement; US: Sidewalk	اس روڈ پر کھدے زیادہ ہیں۔ یہ کچا / پکا راستہ ہے۔ فٹ پاتھ
Go by (bike, train, car)	کار، بائیک یا ٹرین کے ذریعے جانا
Drive (a car, taxi, train) -- Ride (a bike, motorbike)	کار، ٹیکسی یا ٹرین چلانا۔ بائیک چلانا
A journey = The trip between the start and end. <i>'My journey to work / school takes twenty minutes.'</i>	سفر: نقطہ آغاز اور نقطہ اختتام کا فاصلہ کام/اسکول کی طرف سفر میں بیس منٹ لگتے ہیں۔
A commute = The journey to work. <i>'He commutes to work by train.'</i> <i>'How do you commute to work?'</i>	کام کی طرف سفر وہ ٹرین کے ذریعے کام پر جاتا ہے۔ تم کام پر کیسے جاتے ہو؟
<i>The bus was packed. / completely jammed.</i>	بس بہت بھری ہوئی تھی۔
Aisle (Pr: eye-l): A narrow space between seats in an aircraft, bus or cinema.	سیٹوں کے درمیان راستہ
Aisle seat (Pr: eye-l): The seat close to the aisle; <i>Everyone walks between the two aisle seats.</i>	سیٹوں کے درمیان راستے والی سیٹ
<i>I was held up by traffic. / I got stuck in traffic.</i>	میں ٹریفک میں پھنس گیا تھا۔
Adjective: traffic-jammed: <i>We saw long lines of traffic-jammed cars.</i> Noun: traffic-jam: <i>Today there is/was a heavy traffic-jam.</i>	اجیکٹو: ہم نے ٹریفک میں پھنسی ہوئی کاروں کی لمبی قطاریں دیکھیں۔ آج ٹریفک بہت جام ہے / تھا۔
Carousel (Pr: Karo-sel): A conveyor belt for luggage collection. <i>I was waiting for my luggage to appear on the carousel.</i>	ایئر پورٹ پر سامان کیلئے گھومنے والا بیلٹ میں کیرولسل پر اپنا سامان آنے کا انتظار کر رہا تھا۔
UK: Boarding card US: Boarding pass	جہاز پر سوار ہونے کا پاس
Check in (Verb) : To arrive at an airport or hotel <i>When did you check in at the hotel?</i> Check-in (Noun) - Antonym: Check-out	ایئر پورٹ یا ہوٹل میں داخل ہونا تم ہوٹل میں کب داخل ہوئے تھے؟ داخلہ - ضد: خروج یا نکلنا
Take off (Verb) <i>The plane took off at 7 a.m.</i> Take off (Noun) <i>Night take-offs are banned at this airport.</i>	جہاز کا اُڑنا جہاز سات بجے اڑا۔ رات کی پروازیں اس ایئر پورٹ پر منع ہیں۔

Wrong: 'I take my car to work.'

Right: 'I drive to work.' OR 'I go to work by car.' OR 'I travel to work by car.'

Weather

It's drizzling. / It's just drizzling.	بوند اباندی ہو رہی ہے۔ / صرف بوند اباندی ہو رہی ہے۔
It's raining. / It's pouring. / The rain is pouring down.	بارش ہو رہی ہے۔
The wind is blowing.	ہوا چل رہی ہے۔
It's hailing.	برف باری ہو رہی ہے۔
It's thundering.	بجلی گرج رہی ہے
It's snowing.	برف گر رہی ہے۔
It's snowy today.	آج برف گر رہی ہے۔
It's warm. / It's a warm day.	آج بہت گرمی ہے۔
It's sweltering. / It's a sweltering day.	آج شدید گرمی ہے۔
It's cold. / It's a cold day. / It's a bit chilly out there. / It's Arctic out there.	آج ٹھنڈ ہے۔
It's cloudy. / It's a cloudy day.	آج بادل چھائے ہوئے ہیں۔
It's stormy. / It's a stormy day.	آج طوفانی ہوائیں چل رہی ہیں۔ طوفانی موسم ہے۔
It's foggy today. / It was a very foggy day in London.	آج دھند ہے۔ آج لندن میں بہت دھند تھی۔
It's rainy today. / It's a rainy day.	آج بارش ہو رہی ہے۔
It's drizzly today. / It's a drizzly day.	آج بوند اباندی والا دن ہے۔
It's clear. / It's a clear day.	آج کا دن صاف ہے۔
It sure is a scorcher day.	آج کا دن تو جھلسا دینے والا ہے۔
There's not a cloud in the sky.	آسمان پر ایک بادل نہیں ہے۔
I'm soaking wet. I got caught in a downpour.	میں بہت گیلیا ہو گیا ہوں۔ بارش میں پھنس گیا تھا۔
I hope this rain lets up soon.	امید ہے بارش جلد رک جائے گی۔
We couldn't see the bridge because there was too much fog.	ہمیں پل نظر نہیں آیا، کیونکہ دھند بہت تھی۔

66.7: Listening Skills

کسی بھی زبان کو سیکھنے کے دو ہی راستے ہیں: اُسے زیادہ سے زیادہ سنا جائے اور اُسے زیادہ پڑھا جائے۔ پڑھنے کیلئے تو اخبارات وغیرہ مل جاتے ہیں۔ جبکہ سننے کیلئے بھی آجکل خوش قسمتی سے انٹرنیٹ پر کافی مواد موجود ہے۔ شروع شروع میں انگریزی لہجے کی وجہ سے کچھ سمجھ میں نہ بھی آئے تو پھر بھی ہمت نہیں ہارنی چاہیے۔ کسی ریکارڈنگ کو آہستہ رفتار سے بھی بار بار سنا جاسکتا ہے۔ اسلئے سننے کی بہت زیادہ اہمیت ہے۔ جو سنتا نہیں وہ سیکھتا بھی نہیں۔ انگریزی سیکھنے کیلئے بار بار انگریزی کے اسباق کو سنیں۔ یا مختلف ٹی وی پروگرامز جو انٹرنیٹ پر موجود ہیں، انھیں بھی سنا جاسکتا ہے۔ شروع میں انگریزی سیکھنے کیلئے آسان اسباق وغیرہ کو سنیں۔ بعد میں جیسے جیسے آپ کی انگریزی سن کر سمجھنے کی صلاحیت بہتر ہوتی جائے، آپ مشکل موضوعات کا انتخاب کر سکتے ہیں۔ آجکل ایسی ویڈیو ریکارڈنگز بھی موجود ہیں جن کے ترجمے بھی اسکرین پر آرہے ہوتے ہیں۔ یہ بہت مفید ہوتی ہیں۔ لہذا سب سے پہلے تو وقت نکالنا ضروری ہے۔ بغیر کسی زبان کو وقت دیئے اُس کو سیکھنا محض ایک خواب ہے۔

Unit 67: Punctuation

Punctuation کی علامات کی اہمیت تحریر میں ایسی ہی ہے جیسے بول چال میں لہجے کی ہے۔ علامات سے جملے کا مطلب بدل سکتا ہے مثلاً:-

What are we waiting for, Ali? علی، ہم کس کا انتظار کر رہے ہیں؟

What! Are we waiting for Ali? کیا! کیا ہم علی کا انتظار کر رہے ہیں؟

What are we waiting for? Ali. ہم کس کا انتظار کر رہے ہیں؟ علی کا۔

مندرجہ بالا انگریزی جملوں میں الفاظ ایک جیسے ہیں مگر علامات کے بدلنے سے جملے کے معنی بھی بدل گئے ہیں لہذا واضح اور درست انگریزی لکھنے کے لئے

Punctuation کے استعمال سے واقفیت بہت ضروری ہے۔ **Punctuation** کی علامات کی فہرست مندرجہ ذیل ہے۔

Apostrophe	'	Hyphen	-	Brackets	()
Colon	:	Dash	—	Quotation Marks	“” or ‘’
Semi Colon	;	Full Stop	.	Oblique/Slash/Diagonal/Virgule	/
Comma	,	Question Mark	?		

67.1: Apostrophe (')

(1) قبضہ یا ملکیت کے اظہار کے لئے:

Everyone's duty	ہر کسی کا فرض	Ali's father	علی کے والد
Somebody's clothes	کسی کے کپڑے	Aslam's book	اسلم کی کتاب
Pakistan's economy	پاکستان کی معیشت	My brother's car	میرے بھائی کی کار
Mather-in-law's house	ساس کا گھر	Children's shoes	بچوں کے جوتے

(2) جو الفاظ جمع ہوں اور آخر میں s آ رہا ہو تو اُنکے ساتھ بھی استعمال ہوتا ہے لیکن **Apostrophe** ایسے الفاظ کے آخر میں s کے بعد یعنی سب سے آخر میں

آتا ہے۔

His brothers' cars	اسکے بھائیوں کی کاریں	Cities' problems	شہروں کے مسائل
Books' review	کتابوں کا جائزہ	Ladies' tailor	خواتین کے کپڑوں کا درزی
A book's review.	اگر ایک کتاب کے بارے میں بات کی جائے یعنی "کتاب کا جائزہ" تو یوں لکھا جائے گا:	A boys' school	لڑکوں کا اسکول
Girls' hostel	لڑکیوں کا ہاسٹل	His parents' will	اسکے والدین کی وصیت

(3) وقت ' فاصلہ اور رقم وغیرہ کو ظاہر کرنے کیلئے:

He is on a three days' leave.	وہ تین دن کی چھٹی پر ہے۔	He is on one day's leave.	وہ ایک دن کی چھٹی پر ہے۔
پہلے جملے میں Day's اور دوسرے جملے میں days' Apostrophes کی پوزیشن کو خاص طور پر نوٹ کیجئے۔			
Three months' pay	تین مہینے کی تنخواہ	A month's pay	ایک ماہ کی تنخواہ
Two weeks' holiday	دو ہفتے کی چھٹی	A week's holiday	ایک ہفتے کی چھٹی
At two arms' length	دو ہاتھ کے فاصلے پر	At arm's length	ایک ہاتھ کے فاصلے پر

(4) مختلف الفاظ کو مختصر کرنے کیلئے۔

O' clock = of the clock	He's = He is
In the year of, 45 (1945)	Won't = Will not

(5) حروف اور نمبروں کی جمع بنانے کیلئے:

You have left out two r's in this word.

اس لفظ میں تم نے دو 'آر' چھوڑ دیئے ہیں۔

His name contains three a's.

اسکے نام میں تین 'a' آتے ہیں۔

- The number 55777 contains two 5's and three 7's. نمبر 55777 میں دو 5 اور تین 7 ہیں۔
- (6) ایسے مخفف جو ڈگریوں اور عہدوں وغیرہ کو ظاہر کریں انکی جمع بنانے کیلئے۔
- We have three MA's and two MSC's. ہمارے پاس تین ایم اے اور دو ایم ایس سی لوگ ہیں۔
- This province has total four SHO's. اس صوبے میں کل چار ایس ایچ او ہیں۔
- تاہم اس طرح کا استعمال میں آج کل Apostrophe کا استعمال کم ہوتا ہے لہذا MSCs, MAs, MBAs وغیرہ لکھا جاسکتا ہے، اور صدیوں کی جمع مثلاً اسی کی دہائی کیلئے Nineteen Eighties یا 1980s لکھنا بہتر ہے اسے 1980's لکھنا ضروری نہیں ہے۔

67.2: Difference: its and it's

- its کا مطلب ہوتا ہے اسکا، اسکی یا اسکے۔ یہ It کی Possessive case ہے۔ مثلاً:
- The company is increasing its profit. کمپنی اپنے منافع کو بڑھا رہی ہے۔
- Pakistan has its own culture. پاکستان کی اپنی ایک ثقافت ہے۔
- The project is entering its final stages. پراجیکٹ اپنے آخری مراحل میں داخل ہو رہا ہے۔
- This house is not large enough; its courtyard is small. یہ گھر زیادہ بڑا نہیں ہے اسکا صحن چھوٹا ہے۔
- Stand the robot on its feet. روبوٹ کو اس کے پاؤں پر کھڑا کرو۔

It's = it is

- جیسا کہ ظاہر ہے کہ It's دراصل it is کی مختصر صورت ہے لہذا اسکا استعمال وہی ہے جو it is کا ہے۔
- Looks **it's (it is)** going to rain. لگتا ہے بارش ہونے والی ہے۔
- I think **it's (it is)** not a snake. میرا خیال ہے کہ سانپ نہیں ہے۔
- Is it yours? No **it's** not. کیا یہ تمہارا ہے؟ نہیں میرا نہیں ہے۔
- نوٹ کیجئے کہ یہ جملہ غلط ہوگا۔
- This soup is noted for **it's** delicious flavour. یہ سوپ اپنے مزے دار ذائقے کی وجہ سے مشہور ہے۔
- This soup is noted for **its** delicious flavour. صحیح جملہ ہوگا:
- (7) مقام کو ظاہر کرنے کیلئے:
- He is at my uncle's (بریکٹ میں دیا ہوا house کا لفظ جملے میں استعمال نہیں ہوگا)
- He is at barber's (shop). وہ ناکی کے پاس ہے۔
- He is going to the bucher's. وہ قصائی کی دکان پر جا رہا ہے۔

67.3: Colon (:)

- (1) فہرست کو متعارف کروانے کیلئے:
- ہمیں درج ذیل اشیاء فوری طور پر درکار ہیں۔ ۱۔۔۔۔۔ ۲۔۔۔۔۔ ۳۔۔۔۔۔
- We need the following items urgently (2)..... (3).....
- مجھے تین طرح کے لوگ پسند نہیں ہیں: ضدی، چھچھورے اور مغرور
- I don't like three kinds of people: stubborn, flashy and arrogant.
- آج کل کی گاڑیاں دو طرح کا ایندھن استعمال کرتی ہیں پیٹرول اور سی این جی
- Today's vehicles use two kinds of fuel: petrol and CNG.

لوگ دو طرح کے ہوتے ہیں: پہلے وہ جو راز کو راز رکھ سکیں اور دوسرے وہ جو نہ رکھ سکیں۔

People are of two sorts: ones who can keep a secret and the others who cannot.

نوٹ: دوسرے جملے میں colon کی جگہ ڈیش (—) بھی لکھا جاسکتا ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس طرح کے استعمال میں ڈیش اور کولن ایک دوسرے کا لعم البدل ہیں۔ ملاحظہ کیجئے:

I don't like three kinds of people—stubborn, flashy and arrogant
Today's vehicles' use two kinds of fuel—petrol and CNG.

(2) وضاحت پیش کرنے کیلئے:

There was a problem with the car: it was losing oil. کار کے ساتھ ایک مسئلہ تھا: تیل گر رہی تھی؟

He was not in the meeting: he was ill. وہ میٹنگ میں نہیں تھا: وہ بیمار تھا۔

They all were very sad: their car had been snatched. وہ سب بہت پریشان تھے انکی کار چھین گئی تھی۔
اُس نے نوکری سے استعفیٰ دینے کا فیصلہ کیا: اُسے کام پسند نہیں تھا۔

He decided to resign from his job: he didn't like the work.

میں نے جہاز سے جانے کا فیصلہ کر لیا: میرے پاس وقت بہت کم تھا۔

I decided to catch a flight: I had too little time.

نوٹ: تصور کیجئے کہ اگر اوپر دیئے گئے تمام جملوں میں سے Colon کو ہٹا کر **because** لکھ دیا جائے تو تب بھی جملوں کے معنی میں کوئی فرق نہیں پڑے گا۔
لہذا ہم کہہ سکتے ہیں کہ Colon دراصل **because** یا **as** وغیرہ کا لعم البدل ہے۔ ملاحظہ کیجئے:

(1) There was a problem with the car **as** it was losing oil.

(2) He was not in the meeting **because** he was ill.

(3) They all were very sad **because** their car had been snatched.

(3) کولن ایسی عبادت سے پہلے استعمال کیا جاتا ہے جو کہیں اور سے لی گئی ہو یا کسی کا قول ہو۔

رابن ہڈ کا ایک اصول تھا: امیروں کو لوٹ کر غریبوں کو دو۔

Robin Hood had a motto: rob the rich and give to the poor.

اس واقعے کے اگلے دن ڈان اخبار کے پہلے صفحے پر یہ سرخی تھی: "ریاست ہائے متحدہ امریکہ کیلئے قیامت کا دن"

Next day after this incidence, the headline on the main page of the DAWN read:
"Doomsday for the US".

یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ کولن کو کسی محاورے، ضرب المثل یا کسی چھوٹے واحد جملے میں استعمال نہیں کیا جاسکتا جو کسی نے کہا ہو یا عمومی بات چیت ہو۔ اس کی جگہ comma استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:

The Saying is: "Might is right." (Wrong)

کہاوت ہے کہ جس کی لائنھی اُس کی بھینس۔

The Saying is, "Might is right." (Right)

He said: "I will not go there." (Wrong)

اُس نے کہا میں وہاں نہیں جاؤں گا۔

He said, "I will not go there." (Right)

(4) وقت میں گھنٹوں اور منٹوں میں فرق ظاہر کرنے کیلئے:

12:30	08:15
-------	-------

(5) کولن کسی اصل ہیڈنگ کے بعد ذیلی یا ثانوی ہیڈنگ سے پہلے استعمال ہوتا ہے۔

Articles: the

حروف تنکیر:

Islamabad: The capital of Pakistan

اسلام آباد پاکستان کا دارالخلافہ

Allama Iqbal: The poet of the East

علامہ اقبال: شاعر مشرق

(6) رسمی کاروباری خطوط بالخصوص امریکہ میں القابات کے بعد آتا ہے۔

Dear Sir:
Gentlemen:

نوٹ: کولن کے بعد ڈیش دینے کا رجحان اب ختم ہو چکا ہے۔ لہذا:

We must follow these rules:- (Wrong)

We must follow these rules: (Right)

67.4: Semi-Colon (;)

(1) جب دو جملوں کے درمیان مندرجہ ذیل الفاظ اور ان سے ملتے جلتے الفاظ حذف کر دیئے جائیں تو **Semi-colon** کا استعمال ہوتا ہے۔ *And, but, or, neither, nor, for, yet, while, so.*

He is studious; his brother is lazy.

(=He is studious but his brother is lazy.)

That's a good book; let's purchase it.

(=That's a good book; so let's purchase it.)

First my car spluttered; then it stopped completely. پہلے میری کار بڑبڑائی اور پھر مکمل بند ہی ہو گئی۔

(= First my car spluttered and then it stopped completely.)

نوٹ: اوپر دیئے گئے جملوں میں جہاں جہاں **Semi-Colon** آیا ہے وہاں **Full Stop** بھی آ سکتا ہے۔

(2) ایسے فقروں کو ملانے کا کام کرتا ہے جن میں مزید کوئے آتے ہوں۔

کل رات ہم نے محفل موسیقی میں جن کے گانے سنے ان میں پہلے سنگر شہزادے اور دوسرے سجاد علی تھے۔

Last night at the concert we heard songs by Shehzad Roy, the first vocalist; and Sajjad Ali, the second vocalist.

میں ڈائریکٹر جناب علی ارشد صاحب، پروڈیوسر سلطان صاحب اور اپنے جرنل مینیجر جناب چیچ صاحب کا شکریہ ادا کرنا چاہوں گا۔

I would like to thank our dissector, Mr. Ali Arshad; our producer, Mr. Sultan; and our general manage, Mr. Sheikh.

(3) جملوں کی ایسی فہرست میں آتا ہے جو گرامر کے لحاظ سے پیچیدہ ہو۔

طلباء کو داخلہ اس بنیاد پر دیا جائے گا کہ وہ انٹروی ٹیسٹ پاس کریں، انٹرویو کلیئر کریں، مکمل داخلہ فیس ادا کریں اور یونیورسٹی کے اصولوں کی پاسداری کا عہدہ کریں۔

Admission will be given to students on condition that they pass the entry test; that they clear their interview; that they pay full admission fee; and that they promise to abide by the university rules.

67.5: Comma (,)

(1) بات چیت میں ناموں اور القابات وغیرہ کو الگ کرنے کیلئے:

Have you eaten food, Ali?

علی تم نے کھانا کھالیا ہے؟

Sir, may I come in?

سر کیا میں اندر آ سکتا ہوں؟

Is there any problem, doctor?

ڈاکٹر صاحب کوئی مسئلہ ہے کیا؟

(2) کسی کے کہے ہوئے الفاظ کو بیان کرنے سے پہلے یا بعد:

He said, "I won't go there."

اُس نے کہا میں وہاں نہیں جاؤں گا۔

"I don't like tea," said John.

جوہن نے کہا کہ اُسے چائے پسند نہیں ہے۔

(3) تاریخوں میں دنوں، مہینوں اور سالوں کو الگ کرنے کیلئے۔

March 19, 1982

Friday, March 19, 1982

(4) مندرجہ ذیل الفاظ کے بعد آتا ہے: *yes, no, oh, well, therefore, furthermore, so*

Well, I'll see if I can come.

اچھا میں دیکھوں گا اگر آسکا تو۔

Yes, he did tell me that.

ہاں اُس نے مجھے یہ بالکل بتایا تھا۔

(5) الفاظ کے ایک جیسے سلسلے میں

The old man was **bald, tall and fat.** (*Adjectives*)

وہ بوڑھا آدمی گنجا، لمبا اور موٹا تھا۔

اوپر کے جملے میں تمام الفاظ اُس بوڑھے آدمی کے حلیے سے متعلق ہیں لہذا یہ ایک جیسے معلومات دیتے ہیں۔ اگر الفاظ ایسے ہوں جو مختلف قسم کی

معلومات دیتے ہوں یا الفاظ کا سلسلہ ملتا جلتا نہ ہو تو پھر **Comma** استعمال نہیں ہوتا۔ مثلاً:

He is a comely little child.

وہ دل بھانے والا چھوٹا سا بچہ ہے۔

Have you met our new handsome financial manager? ہو؟

کیا تم ہمارے نئے وجہیہ فنانس مینیجر سے ملے ہو؟

It is a widely-read Pakistani news paper.

یہ ایک بہت پڑھا جانے والا پاکستانی اخبار ہے۔

(6) حذف کئے گئے الفاظ کی جگہ استعمال ہوتا ہے۔

Ali was wearing a red shirt, Aamir a blue one.

علی نے لال شرٹ پہنی ہوئی تھی، عامر نے نیلی

(=Ali was wearing a red shirt **and** Aamir a blue one.)

اُسکی دولت تھی، شخصیت نہیں جس نے مجھے اُسکی طرف کھینچا۔

It was her money, not her personality, which attracted me.

اُسکا پنجابی ہونا مسئلہ نہیں ہے، تنگ نظر ہونا مسئلہ ہے۔

His being a Punjabi is not a problem, being narrow-minded is.

(His being a Punjabi is not a problem but being narrow-minded is.)

نوٹ: مندرجہ بالا جملوں میں جہاں **Comma** استعمال ہوا ہے وہاں **Semi-colon** بھی استعمال ہو سکتا ہے۔

(7) ایسے لمبے لمبے جملوں کو ملانے کیلئے درمیان میں آتا ہے جو *and, but, or, or, yet* سے ملائے گئے ہوں۔ اگر جملہ چھوٹا ہو تو **Comma** استعمال

نہیں ہوتا۔

اُسکے مینیجر نے اُسے مینگ کیلئے بلایا مگر اُس نے کسی نہ کسی طرح مینگ ٹال ہی دی۔

His manager called him for a meeting, but he evaded the meeting somehow.

چھوٹے جملے میں کوئے کی ضرورت نہیں ہوتی۔

His manager called him but he didn't go.

اُسکے مینیجر نے اُسے بلایا مگر وہ نہیں گیا۔

حالانکہ ہمیں نہیں معلوم کہ اتنی چھوٹی سی زندگی کا کیا کریں پھر بھی ایک اور ایسی زندگی چاہیے ہیں جو لازوال ہو۔

We do not know what to do with this short life, yet we want another which will be eternal.

چھوٹے جملے میں کوما نہیں ہوگا۔

He is poor yet honest.

وہ غریب ہے لیکن اسکے باوجود ایماندار ہے۔

اُس نے گھر کا بنا ہوا ایک آزمائش کی ٹھانی اور میں نے اپنے لیے کچھ مٹھائیوں کا آرڈر دے دیا۔

He decided to try the home-made cake, and I ordered some sweets for myself.

He had cake and I had sweets.

اُس نے کیک کھایا اور میں نے مٹھائیاں۔

(8) ایسے جملے جو کسی **Infinitive Phrase** یا **Participle Phrase**، **Gerund Phrase** سے شروع ہوں ایسے جملوں کے پہلے حصے کے بعد کو آتا ہے۔ جیسے: دس منٹ انتظار کرنے کے بعد میں نے جانے کا فیصلہ کر لیا۔

After waiting ten minutes, I decided to love. (Gerund Phrase)

Seeing the police, the thief ran away. (Participle Phrase) پولیس کو دیکھ کر چور بھاگ گیا۔

اس طرح کا مضمون لکھنے کے قابل ہونے کیلئے تمہیں اور تجربہ حاصل کرنا ہوگا۔

To be able to write an essay like this, you will have to gain more experience. (Infinitive Phrase)

(9) فہرستوں میں استعمال ہوتا ہے۔

We need a table, a lamp, a chair and a carpet. ہمیں ایک میز، لمپ، کرسی اور قالین کی ضرورت ہے۔

وہ سارا دن کرکٹ کھلنے، ٹی وی دیکھنے، انٹرنیٹ پر کام کرنے اور کھانا کھانے میں گزار دیتا ہے۔

He spends the whole day playing cricket watching TV, using internet and having.

(10) **Indirect speech** اور لمبے **Subjects** میں کوئے کا استعمال نہیں ہوتا۔

Everybody says that he is crazy. ہر کوئی کہتا ہے کہ وہ پاگل ہے۔

What we need most of all is time. جس چیز کی ہمیں سب سے زیادہ ضرورت ہے وہ وقت ہے۔

وضاحت: اوپر کا پہلا جملہ **Indirect Speech** میں ہے، اسلئے اس میں **that** سے پہلے کو ما لگانے کی ضرورت نہیں۔ دوسرے جملے میں

جہاں تک موٹے الفاظ ہیں وہ جملے کا **Subject** ہے، اس میں بھی **is** سے پہلے کو ما نہیں آئے گا۔

(11) ایسے الفاظ جو جملے کے بیچ میں آجائیں اور جملے کا لازمی حصہ نہ ہوں یا اضافی الفاظ ہوں ان کو الگ کرنے کیلئے **Comma** آتا ہے۔

سب سے بڑا جرم، میں کہوں گا، یہ ہے کہ کسی کا احساس نہ ہو۔

The greatest of faults, I should say, is to be conscious of none.

مثلاً جن شاعروں کو ہم پڑھتے رہے ہیں ان کی مثال ہی لے لیجئے۔

Take, for example, the poets we have been reading.

ایک اچھا سلیز مین 'یاد رکھو' جانتا ہے کہ کب خاموش رہنا ہے۔

A good salesman, remember, knows when to keep quiet.

He was, what I believe, an actor.

جہاں تک میرا خیال ہے وہ اداکار تھا۔

It appears, however, that we are wrong.

لگتا ہے 'بہر حال' کہ غلطی ہماری ہے۔

The rent, by the way, must be paid in advance.

کرایہ 'بہر حال' ایڈوانس میں دینا ضروری ہے۔

67.6: Hyphen (-)

(1) تاریخوں اور صفحات کے نمبرز وغیرہ میں تسلسل کو ظاہر کرنے کیلئے:

Pages 312-315	Cheques numbered 120-125	Streets 15-18
---------------	--------------------------	---------------

(2) نمبروں میں وقفہ ظاہر کرنے کیلئے۔

349-675-873	0344-2629567	Account no. 6950-3780-985
-------------	--------------	---------------------------

(3) الفاظ کو ملا کر ایک مرکب لفظ بنانے کیلئے۔

Non-Muslim غیر مسلم	Ear-drum کان کا پردہ	Well-known man جانا پہچانا آدمی
---------------------	----------------------	---------------------------------

well known; eardrum

آج کل خصوصاً انگلستان میں الفاظ کے درمیان چھوڑ دیا جاتا ہے۔ جیسے

(4) اگر ایک سطر ختم ہو جائے اور اُگلا آخری لفظ ابھی ادھورا ہو تو آخر میں **Hyphen** دیکر اگلی سطر میں لفظ پورا کیا جاتا ہے۔

Over the years, our music store has gained statewide recognition. We have received outstanding comments about our musical instruments.

(5) مرکب نمبروں کو لکھنے کیلئے: Twenty-three, Fifty-five

(6) ایسے الفاظ جو کسری اعداد ہوں:

The decision was accepted by a two-thirds majority. دو تہائی اکثریت نے فیصلے کو نہیں مانا۔

Three-fourths of the earth consists of water. زمین کا تین چوتھائی حصہ پانی ہے۔

مندرجہ بالا کسری اعداد کے درمیان اگر Hyphen نہ ہو تب بھی کوئی حرج نہیں۔

67.7: Dash (—)

(1) **Dash** کو اسی طرح استعمال کیا جاتا ہے جس طرح **Colon**, **Semi-colon** اور **Brackets** کا استعمال ہوتا ہے۔ کولن والی مثالوں کو یہاں دہرایا گیا ہے۔

مجھے تین طرح کے لوگ پسند نہیں ہیں: ضدی، چمچھورے اور مغرور

I don't like three kinds of people – stubborn, flashy and arrogant.

آج کل کی گاڑیاں دو طرح کا ایندھن استعمال کرتی ہیں پیٹرول اور سی این جی

Today's vehicles use two kinds of fuel – petrol and CNG.

لوگ دو طرح کے ہوتے ہیں: پہلے وہ جو راز کو راز رکھ سکیں اور دوسرے وہ جو نہ رکھ سکیں۔

People are of two sorts – ones who can keep a secret and the others who cannot.

میرا بھائی۔ جس نے حال ہی میں ایم بی اے کیا ہے ایک ملٹی نیشنل کمپنی جوائن کرے گا۔

My brother – who has recently passed his MBA – is going to join a multinational firm.

(2) کسی پہلے سے مذکورہ جملے کے بعد ایک اور سوچ بیان کرنے کیلئے:

کل 14 اگست ہے – ایک ایسی تاریخ جسکی پاکستانی تاریخ میں بہت اہمیت ہے۔

Tomorrow is 14th August – a date which has a lot of importance in Pakistan's history.

We'll be arriving on Monday – at least I think so. ہم پیر کو پہنچیں گے – کم از کم میرا تو یہی خیال ہے۔

یہ ملتان ہے – ایسی جگہ جہاں کئی اولیاء مدفون ہیں۔

This is Multan – a place where many saints are buried.

67.8: Full Stop (.)

(1) جملے کے اختتام پر آتا ہے لیکن صرف اُس صورت میں جب جملہ سوالیہ نہ ہو۔ اگر جملہ سوالیہ ہو تو آخر میں (?) آتا ہے۔

He is a good man. وہ اچھا آدمی ہے۔

He is not a good man. وہ اچھا آدمی نہیں ہے۔

(2) اختصارات میں استعمال ہوتا ہے۔ Mr. Ali, Mrs. Aaliyah, Dr. Smith,

Ms. اُن خواتین کے ناموں کے پہلے آتا ہے جو غیر شادی شدہ ہوں جبکہ Mrs. شادی شدہ خواتین کے ناموں کے پہلے استعمال ہوتا ہے۔

دیگر اختصارات درج ذیل ہیں۔ A.M. P.M. B.A. M.A.

نوٹ: یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ اوپر کے تمام اختصارات میں آج کل **Full stop** کو حذف بھی کر دیا جاتا ہے یعنی لکھیں یا نہ لکھیں دونوں طرح ٹھیک ہے۔

(3) **Full stop** اعشاریہ کی علامت کے طور پر بھی استعمال ہوتا ہے۔ 16.5% 40.95

اہم نوٹ: Direct Speech میں کسی کی کہی ہوئی بات کو بیان کرنے کے بعد پہلے **Full Stop** اور پھر بعد میں **Quotation Marks** آتے ہیں، مثلاً:

He said, "I won't go there". (Wrong)

He said, "I won't go there." (Right)

اسی طرح ذیل میں کوئے کی جگہ کو نوٹ کیجئے:

“I don’t like tea”, said john. (Wrong)

“I don’t like tea,” said john. (Right)

67.9: Question Mark (?)

(1) سوالوں کے آخر میں آتا ہے۔ جو ڈائریکٹ سوال ہوں۔

Where is your brother? تمہارا بھائی کہاں ہے؟

How are you? تم کیسے ہو؟

(2) جو جملے سوال کا تاثر نہیں دیتے یا جو ڈائریکٹ سوال نہ ہوں ان کے آخر میں سوالیہ نشان نہیں آتا۔ موازنہ کیجئے:

Do you want another cup of tea? (Direct Question) کیا تمہیں ایک اور چائے کا کپ چاہیے؟

میں نے اُس سے پوچھا کہ کیا اُسے ایک اور چائے کا کپ چاہئے۔

I asked him if he wanted another cup of tea. (Indirect)

پہلا جملہ ڈائریکٹ سوال ہے، یعنی اگر کسی سے پوچھا جائے تو اسی طرح پوچھا جائے گا، اسلئے اس کے آخر میں سوالیہ نشان آئے گا۔ جبکہ دوسرا جملہ

ڈائریکٹ سوال نہیں ہے، اس میں صرف کوئی بات بتائی جا رہی ہے۔ اسلئے اس کے آخر میں سوالیہ نشان کے بجائے فل اسٹاپ آئے گا۔ یہ جملے بھی

سوال نہیں ہیں:

I know where he has put the keys.

مجھے پتہ ہے اُس نے چابیاں کہاں رکھی ہیں۔

He doesn’t know where the post-office is.

اُسے نہیں معلوم کہ ڈاک خانہ کہاں ہے۔

67.10: Exclamation Mark (!)

This is fantabulous!	زبردست ہے یہ!	حیرت کا اظہار کیلئے	1
Isn’t this flower beautiful!	یہ پھول خوبصورت ہے نا؟ (حیرت)		
I will go too!	میں بھی جاؤں گا!	جوش یا جذبے کا اظہار	2
He is coming too!	وہ بھی آرہا ہے!		
What a good idea!	کیا عمدہ خیال ہے!	تعریف یا داد دینے کیلئے	3
If only I were rich!	کاش میں امیر ہوتا۔	تمنا یا حسرت کے اظہار کے لئے	4
I wish!	کاش ایسا ہو۔		
Be Careful!	سنہیل کے	حکم یا تنبیہ کے اظہار کیلئے	5
Do it again!	دوبارہ کرو		
He is nuts!	پاگل ہے وہ!	نفرت یا بیزاری کے اظہار کیلئے	6
This is disgusting!	یہ گھناؤنی بات ہے!		
ایسے الفاظ کے بعد آتا ہے جو حیرت، غم، خوشی وغیرہ کے موقع پر اچانک زبان سے ادا ہو جائیں۔			
Alas! His father is dead.	افسوس! اُسکے والد کا انتقال ہو گیا ہے۔		7
Ouch! My foot is hurt.	اوہ! میرا پاؤں زخمی ہو گیا ہے۔		
Hurrah! We have won.	آہا! ہم جیت گئے۔		
Oops! I’ve sent the message to someone else.	اوہ میں نے پیج کسی اور کو بھیج دیا ہے۔		

انتہائی اہم بات: نوٹ کیجئے کہ سوالیہ نشان، فل اسٹاپ اور Exclamation Mark کے بعد آگے آنے والا لفظ ہمیشہ بڑا Capital لکھا جاتا ہے:

Where are you? We can't see you.
This is his. Not mine.
What a beautiful flower! Isn't it?

67.11: Brackets ()

- (1) یہ وضاحت یا مزید معلومات کیلئے استعمال ہوتی ہیں۔
علامہ اقبال (شاعر مشرق) سیالکوٹ میں پیدا ہوئے تھے۔
Allama Iqbal (the poet of the East) was born in Sialkot.
کراچی (جو پہلے کولہاچی کہلاتا تھا) پاکستان کے بڑے شہروں میں سے ایک ہے۔
Karachi (formerly Kolachi) is one of the largest cities in Pakistan.
وہ جیالوجی (چٹانوں کے علم) کے بارے میں کچھ نہیں جانتا۔
He knows nothing about geology (Science of rocks).
(2) حوالے کے لئے استعمال ہوتی ہیں۔
علامہ اقبال (1877 سے 1938) کو شاعر مشرق کہا جاتا ہے۔
Allama Iqbal (1877-1938) is called the poet of the East.
اس موضوع کے بارے میں پریپوزیشن والے باب (صفحہ نمبر 33) میں وضاحت کی گئی ہے۔
This topic has been explained in the chapter of preposition (page no 33).
(3) بریکٹ کو ایسے اعداد یا حروف کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے جو فہرست وغیرہ کو متعارف کروائیں:
ہمیں مندرجہ ذیل چیزوں کی ضرورت پڑے گی: (1) میز (2) کرسی
We will need the following things: (1) Table (2) Chair.....
ہمیں یہ پیشکش دو شرائط پر منظور کرنی چاہئے: (الف) اگر وہ ہمیں 30% حصہ دیں۔ (ب) انتظامیہ ہماری ہوگی۔
We should accept this offer on two conditions: (a) if they offer us 30% share.
(b) Management will be ours.

67.12: Quotation Marks (“ ” OR ‘ ’) علامات اقتباس

- (نوٹ: دو دو علامات کے بجائے ایک ایک علامت بھی استعمال ہوتی ہے۔)
- (1) کسی کی کہی ہوئی بات کو بیان کرنے کیلئے:
He said, "I won't go there."
She exclaimed, "My gosh, I forgot!"
نوٹ: اوپر کے دونوں جملوں میں نوٹ کیجئے کہ Quotation Marks کو فل اسٹاپ اور Exclamation Mark کے بعد استعمال کیا گیا ہے۔ جبکہ اگر جملے میں کسی کی کہی ہوئی بات نہ ہو، بلکہ دیگر خاص الفاظ کا تذکرہ ہو تو فل اسٹاپ سب سے آخر میں آتا ہے۔ اس کی وضاحت نیچے پوائنٹ نمبر 2 میں دیکھئے:
(2) خاص الفاظ کے بیان کیلئے:
His next book will be 'Raaz-e-Hasti'.
اسکی اگلی کتاب 'راز ہستی' ہوگی۔
وہ لفظ 'could' کے استعمال پر بات کر رہے تھے۔
They were discussing about the usage of the word 'could'.

67.13: Asterisk (*)

(1) کسی عبارت وغیرہ میں اگر کوئی ایسا لفظ ہو جسکی وضاحت کرناس عبارت میں ممکن نہ ہو تو یہ نشان لگا کر صفحے کے آخر میں یا کہیں اور مناسب جگہ پر وضاحت کر دی جاتی ہے۔

Egypt is one of the most populous countries in Africa and the *Middle East. About half of Egypt's residents live in urban areas, with most spread across Cairo and Alexandria.

مصر افریقہ اور مشرق وسطیٰ * میں سب سے زیادہ آبادی والے ممالک میں سے ایک ہے۔ تقریباً آدھے مصری شہری علاقوں میں رہتے ہیں اور زیادہ تر قاہرہ اور الیکزینڈریا میں پھیلے ہوئے ہیں۔

*The **Middle East** is a region that encompasses Western Asia and North Africa. It includes Algeria, Bahrain, Egypt, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Oman, Qatar, Turkey, Saudi Arabia, Yemen

*مشرق وسطی وہ علاقہ ہے جو مغربی ایشیا اور شمالی افریقہ سے ملتا ہے، اس میں الجزائر، بحرین، مصر، ایران، عراق، اسرائیل، اردن، کویت، لبنان، لیبیا، عمان، قطر، ترکی، سعودی عرب اور یمن وغیرہ شامل ہیں۔

67.14: Oblique/Slash/Diagonal/virgule (/)

(1) لفظ "یا" کی جگہ استعمال ہوتی ہے۔

It may/might rain today.

آج شاید بارش ہو۔

May یا might دونوں میں سے کوئی بھی آسکتا ہے۔

25/06/2008

19/03/1982

(2) تاریخوں میں اسکا استعمال عام ہے۔

(3) لفظ "فی" کے اظہار کیلئے:

60 Km/Hour (60 Km per hour)

60 کلومیٹر فی گھنٹہ

Rs. 400/day

چار سو روپے یومیہ

40Kg/drum

40 کلو گرام فی ڈرم

اسے اختصار کیلئے بھی استعمال کیا جاتا ہے لیکن اس طرح کا استعمال بعض لوگ غلط سمجھتے ہیں۔

w/o = without	b/w = between	l/c = letter of Credit
---------------	---------------	------------------------

Unit 68: Correspondence

کسی موضوع پر لکھنا ایک عظیم فن ہے، اور بہت سوچ بچار کا کام ہے۔ لکھنے میں روانی بہت پریکٹس کے بعد آتی ہے۔ کسی موضوع پر لکھنے سے پہلے ساری باتوں کا نچوڑ ذہن میں پیوست کریں۔ اور تمام خیالات کو پوائنٹس کی صورت میں لکھ لیں یعنی آؤٹ لائن بنالیں اور پھر انکی تفصیل لکھیں۔ ہر پیرا گراف میں کسی ایک خیال / سوچ کی وضاحت ہونی چاہیے۔ یعنی تمام باتوں کو ایک ہی پیرا گراف میں لکھنے کے بجائے ہر نئی بات کو الگ پیرا گراف سے شروع کریں۔ کسی موضوع پر لکھنے سے پہلے اُس کے متعلق اپنے آپ سے کچھ سوالات پوچھیں۔

۱۔ موضوع کیا ہے؟

۲۔ کن کن باتوں کا جواب دینا ہے؟

۳۔ اُن باتوں کا جواب دینے کیلئے کونسے خیالات کا اظہار ضروری ہے۔ یعنی بات کو کیسے بیان کیا جائے کہ پڑھنے والا قائل ہو جائے۔

۴۔ کسی کو قائل کرنے کیلئے بہت ضروری ہے کہ آپ کے ذہن میں نئے خیالات کا ایک طوفان موجود ہو، نئے خیالات پیدا کیجئے۔ اپنی بات کو بیان کرنے کے طریقے ڈھونڈیں۔

۵۔ نئے خیالات پیدا کرنے کیلئے مختلف لوگوں سے اُس موضوع پر گفتگو کریں۔ ہر شخص کا انداز سوچ الگ ہوتا ہے۔

۶۔ اگر کسی سے کچھ کروانا چاہتے ہیں تو ہمدردانہ رویہ اپنائیے۔

۷۔ مندرجہ ذیل غیر ضروری الفاظ کے استعمال سے گریز کریں:

A baby nursery

A human person

As for example

Ask a question (ask)

At the present time (at present)

Charred black

Come at a time when (come when)

Connect together

Continue on

Definite decision

End result

Enter in

Evacuated out

False pretense

Fast forward ahead

Few in number

Final outcome

For a number of days

For a period of

Forests of trees

Free gift

Major breakthrough

New innovations

Other alternatives

Penetrate through

Progress forward

Protest against

Refinanced again

Regress back

Reiterate again

Repeat again

Return back

Since the time when

Socialize together

Speeding too fast

Suddenly exploded

Unintended mistake

۸۔ الفاظ کا اچھی طرح استعمال کرنا سیکھیں۔ زیادہ الفاظ کا ذخیرہ ہونا کمال نہیں، بلکہ انھیں ٹھیک جگہ استعمال کرنا کمال ہے۔ اسکے لئے ضروری ہے کہ روز کچھ نہ کچھ لکھنے کی مشق کی جائے۔ مشق کرنے سے الفاظ کا استعمال آہستہ آہستہ بہتر ہونے لگتا ہے۔ شروع میں ہو سکتا ہے کہ آپ کے ذہن کو الفاظ کی کمی کا سامنا ہو، لیکن بتدریج مشق سے اس میں بہتری آ جاتی ہے۔

۹۔ جہاں ممکن ہو وہاں کئی الفاظ کی جگہ صرف ایک لفظ لکھیں۔ مثلاً ذیل میں انگریزی کا صرف ایک لفظ اردو کے کئی الفاظ کا متبادل ہے:

Alumnus: Someone who leaves a school, college or university after receiving their degree.	اسکول، کالج یا یونیورسٹی کا گزشتہ طالب علم
Hygienic: Tending to promote or preserve health	غذائیت سے بھرپور / صحت بخش
Indomitable: Impossible to subdue	نہ جھکنے والا

68.1: Letters

خطوط لکھنے کیلئے تین اقسام کے اسٹائلز زیادہ عام ہیں۔

- 1) Full Block Style
- 2) Modified Block Style
- 3) Semi Block/ Indented Style

Full Block Style

342, Saima Heights
DHA, Karachi

20 June 2015

Mr. Ashraf Chaudhary
Director Admissions
School of Business Administration
University Road
Karachi

Dear Mr. Chaudhary,

Subject: Admissions to MBA Programmes

XX
XX
XX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX.

XX
XX
XX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX.

Sincerely,

Signature

Aamir Shehzad

Modified Block Style

342, Saima Heights
DHA, Karachi

20 June 2015

Mr. Ashraf Chaudhary
Director Admissions
School of Business Administration
University Road
Karachi

Dear Mr. Chaudhary,

Subject: Admissions to MBA Programmes

XX
XX
XX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX.

XX
XX
XX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX.

Sincerely,

Signature

Aamir Shehzad

Semi-Block / Indented Style

342, Saima Heights
DHA, Karachi

20 June 2015

Mr. Ashraf Chaudhary
Director Admissions
School of Business Administration
University Road
Karachi

Dear Mr. Chaudhary,

Subject: Admissions to MBA Programmes

XX
XX
XX
XX.

XX
XX
XX
XX.

Sincerely,

Signature

Aamir Shehzad

68.2: Sample Letters**Sample Job Letter**

342, Saima Heights
DHA, Karachi
20 June 2015

Mr. John Smith
Director
School of Business Administration
University Road
Karachi

Dear Mr. Smith,

Subject: Application for English Teaching Position

I am applying for the teaching position you advertised in The Dawn. As you will notice from my enclosed resume, I have several years' experience as an English teacher and I recently earned my MA degree from the Karachi University.

In addition to my teaching experience I have developed instructional materials designed to teach English as a second language to adults. My skill set includes outstanding communication, interpersonal, and problem-solving skills, proven leadership skills, computer literacy, and the ability to work independently or as an effective team member.

At this time I am seeking a full-time teaching position. I am confident that my qualifications and experience will be of benefit to your organization and would appreciate the opportunity to interview with you at a convenient time. I may be reached at the phone number and address listed on my resume.

Thank you for your consideration. I look forward to hearing from you soon.

Yours sincerely,

Signature
Aamir Shehzad

عنوان: درخواست برائے اسامی برائے تدریس انگریزی زبان

جناب عالی، تدریس کیلئے جس اسامی کا اشتہار آپ نے روزمرہ 'ڈان' میں شائع کیا تھا میں اُس کیلئے درخواست گزار ہوں۔ آپ کو میرے منسلکہ کاغذات سے اندازہ ہوگا کہ میرے پاس انگریزی پڑھانے کا کئی سال کا تجربہ ہے اور میں نے حال ہی میں کراچی یونیورسٹی سے ایم اے کی ڈگری حاصل کی ہے۔

تدریس کے تجربے کے علاوہ، میں نے بڑے طلباء کو انگریزی بطور ثانوی زبان پڑھانے کیلئے تدریسی مواد بھی تیار کیا ہے۔ میری مہارتوں میں غیر معمولی ابلاغ، میل جول کی صلاحیت اور مسائل حل کرنے کی صلاحیتیں شامل ہیں۔ اسکے علاوہ مصدقہ قائدانہ صلاحیت، کمپیوٹر سے واقفیت، اور آزادانہ کام کرنے یا ٹیم ممبر کے طور پر کام کرنے کی صلاحیت شامل ہیں۔

اس وقت میں کسی کل وقتی تدریسی اسامی کیلئے کوشاں ہوں۔ مجھے یقین ہے کہ میری تعلیمی قابلیت اور تجربہ آپ کے ادارے کیلئے سودمند ہوگا اور میں کسی موزوں وقت پر آپ کے ساتھ انٹرویو کیلئے موقع مل جانے کو سراہوں گا۔ مجھ سے میرے کاغذات پر دیئے گئے فون نمبر اور پتے پر رابطہ کیا جاسکتا ہے۔ میری درخواست پر غور فرمانے کا شکریہ۔ آپ سے جواب کا منتظر۔ آپ کا مخلص۔

Sample Loan Request Letter

342, Saima Heights
DHA, Karachi
20 June 2015

Mr. Abdul Karim
Director
Abdul Karim Pvt. Ltd.
234, Saba Towers,
Karachi.

Dear Sir,

Subject: Request for Loan to be Repaid from my Salary

I am in desperate need of Rs. 50,000 to be repaid with a deduction from my salary each month. I would like to repay the loan within 12 months. I require the money to pay my educational expenses.

Without this loan, I will not be able to continue my studies. I appreciate your compassion towards your employees, in helping them through tragedies and hardships that they must face in today's world.

Would be grateful if you could please consider my request.

Thank you.

Yours faithfully,

Signature

Aamir Shehzad

عنوان: تنخواہ سے قابل منہا قرض

جناب عالی، مجھے پچاس ہزار روپے کی اشد ضرورت ہے، جو میری تنخواہ سے ہر ماہ قابل منہا ہوگا۔ میں بارہ مہینوں میں قرض لوٹانا چاہوں گا۔ مجھے اپنے تعلیمی اخراجات کی ادائیگی کیلئے رقم کی ضرورت ہے۔

اس قرض کے بغیر میں پڑھائی جاری نہیں رکھ سکوں گا۔ میں ملازمین کیلئے آپ کے احساس کو سراہتا ہوں کہ آپ آجکل کے مشکل حالات میں انکی مدد کرتے ہیں۔ میں بہت مشکور رہوں گا اگر آپ میری درخواست پر غور فرمائیں۔

شکریہ۔

آپ کا مخلص۔

Sample Request Letter for Increase in Salary

342, Saima Heights
DHA, Karachi
20 June 2015

Director
Abdul Karim Pvt. Ltd.
234, Saba Towers,
Karachi.

Dear Sir,

Subject: Salary Increment

I enjoy working here, and therefore appreciate any new opportunity to serve the company goals, beyond and above my role and responsibility. During the past few years, I took on extra work and more responsibilities as I was grateful for the opportunity to meet your professional expectations.

However I feel that my salary is not commensurate with my professional competencies and experience. Furthermore, it is difficult for anybody with a limited income to bear the ever-increasing cost of living nowadays. Therefore, I would be grateful if you could please consider raising my existing salary from Rs. 30,000 to Rs. 40,000 per month.

Looking forward to a favorable response from you.

Thank you.

Yours faithfully,

Signature

Aamir Shehzad

عنوان: تنخواہ میں اضافہ

مجھے یہاں کام کرنا پسند ہے اور اسلئے میں کمپنی کے مقاصد کے حصول کیلئے کسی بھی نئے موقعے کو سراہتا ہوں، خواہ وہ میری ذمے داری سے ہٹ کر ہی کیوں نہ ہو۔ پچھلے چند سالوں میں میں نے زیادہ کام اور مزید ذمہ داریاں اختیار کیں کیوں کہ میں آپ کی پیشہ ورانہ امیدوں پر پورا اترنے کیلئے دیئے جانے والے مواقع پر شکر گزار تھا۔ تاہم، میں محسوس کرتا ہوں کہ میری تنخواہ میری پیشہ ورانہ اہلیت اور تجربے کے شانہ بشانہ نہیں۔ مزید یہ کہ آج کل کم آمدنی والے شخص کیلئے زندگی گزارنے کے بڑھتے ہوئے اخراجات برداشت کرنا مشکل ہے۔ اسلئے میں بہت ممنون رہوں گا اگر آپ میری تنخواہ تیس ہزار سے بڑھا کر چالیس ہزار ماہوار کرنے پر غور فرمائیں۔ آپ کی طرف سے مثبت جواب کا منتظر۔

شکریہ۔

آپ کا مخلص۔

Sample Letter: Reply to a Complaint

March 30, 2016

Mary Louise Jones
8900 Waconia
Joliet, IL 60434

Dear Ms. Jones,

Subject: Late Deliveries of Laptops

Thank you for bringing the problem of late deliveries of laptops to our attention. I'm sure they must be most aggravating.

As much as we would like to help you, the problem lies with the trucking firm. We have contacted them concerning the late deliveries and are reviewing our use of Nelson Trucking as our carrier. At present, we have no contract with them but shall be demanding a contract so that we have leverage in such matters. I suggest that you contact them, also, to emphasize the seriousness of the situation.

I'm sorry I can't help you any more than this, but I can assure you that we are trying to remedy the situation as quickly as we can. Unfortunately, an immediate solution is dependent upon Nelson Trucking.

Thank you once again for your understanding.

Yours sincerely,

Signature

Katherine
Customer Relations

عنوان: لیپ ٹاپس کی تاخیر شدہ ترسیل

لیپ ٹاپس کی تاخیر سے کی گئی ترسیل کا معاملہ ہمارے علم میں لانے کا شکریہ۔ مجھے یقین ہے کہ اس سے آپ کو بہت الجھن ہوئی ہوگی۔ ہم آپ کی مدد کے خواہاں تو ضرور ہیں، لیکن مسئلہ ترسیل کرنے والی کمپنی کا ہے۔ ہم نے تاخیر سے کی گئی ترسیل پر ان سے رابطہ کیا ہے اب ہم نیشن ٹرانگ کو اپنے ترسیل کنندہ کے طور پر استعمال کرنے کا سوچ رہے ہیں۔ فی الحال ہمارا ان سے کوئی معاہدہ نہیں ہے لیکن ہم جلد معاہدے کا مطالبہ کریں گے تاکہ اس طرح کے معاملات میں ہمارے پاس گنجائش موجود رہے۔

میں معذرت چاہتی ہوں کہ اس سے زیادہ آپ کی مدد نہیں کر پاؤں گی لیکن میں آپ کو یقین دلاتی ہوں کہ ہم جلد اس صورت حال پر قابو پانے کی کوشش کر رہے ہیں۔ بد قسمتی سے اس کا جلد از جلد حل وہی نیشن ٹرانگ والے نکال سکتے ہیں۔

مسئلے کو سمجھنے کیلئے آپ کا ایک بار پھر شکریہ۔

مخلص۔ کیتھرین

کسٹمر ریلیشنز

68.3: Guidelines for Letters

خط میں کسی کو مخاطب کرنے کے طریقے:

- ۱: رسمی: خطاب یا خاندانی نام سے۔ مثلاً اگر کسی کا پورا نام **John Smith** ہے تو اس کا خاندانی نام **Smith** ہے۔ ڈیئر مسٹر اسمتھ، ڈیئر ڈاکٹر اسمتھ
Formal: By title or surname: *Dear Mr Smith, Dear Dr Smith* (NOT: *Dear Mr Dr Smith.*)
 اہم نوٹ: پہلے نام کے ساتھ کبھی بھی **Mr** کا استعمال نہ کریں:
 (NOT: *Dear Mr John.*)
 ۲: غیر رسمی/عامیانه: پہلے نام سے۔ ڈیئر جوہن
Informal: By first name: *Dear John*
Dear Sir, Dear Sirs, Dear Madam
 ۳: اجنبی اشخاص کیلئے: ڈیئر سر، ڈیئر میڈم
 بعض لوگ اجنبی لوگوں کو ان کے پہلے نام + خاندانی نام سے مخاطب کرنے کو ترجیح دیتے ہیں:
Dear John Smith

خط کے اختتام کے طریقے:

- ۱: رسمی خطوط میں جب نام معلوم ہو اور کسی کے خاندانی ناموں سے شروع ہوتے ہیں مثلاً *Dear Mr Smith, Dear Dr Smith* اُن کے آخر میں برٹش انگلش میں *Yours sincerely* آتا ہے۔ جبکہ امریکن انگلش میں *Sincerely yours, Sincerely* کا استعمال ہوتا ہے۔
 ۲: غیر رسمی خطوط یا قریبی جان پہچان کے لوگوں کو لکھے گئے خطوط کے آخر میں اس طرح کے الفاظ آتے ہیں:
Yours, See you, All the best, Best wishes, Best regards, Love, Lots of Love, With kind regards, Hugs and kisses, Your
 ۳: اجنبی اشخاص کو لکھے گئے خطوط جو *Dear Sir, Dear Sirs, Dear Madam* سے شروع ہوتے ہیں، اُن کے آخر میں برٹش انگلش میں *Yours faithfully* کا استعمال ہوتا ہے۔ جبکہ امریکن انگلش میں *Yours faithfully* کا استعمال نہیں ہوتا۔ اسکی جگہ *Sincerely*، *Yours truly, Sincerely yours* کا استعمال ہوتا ہے۔ اور نوٹ کریں کہ صرف ان کے پہلے لفظ کا پہلا حرف بڑی انگریزی میں لکھا جاتا ہے۔

سبجیکٹ لائن:

سبجیکٹ لائن کی بہت اہمیت ہے، خواہ خط ہو یا ای میل۔ اور یہ ضروری ہے کہ جس طرح اخبار کی سرخی دیکھ کر اُس کے خبر کی تفصیل کا اندازہ ہو جاتا ہے اسی طرح ہیڈنگ میں ایسے الفاظ ہوں جن سے خط یا ای میل کے مقصد یا اسکے متن کا اندازہ ہو جائے۔ مثلاً:

Subject: Meeting (Bad subject)
Subject: Meeting with ABC Pvt. Ltd. (Good subject)

ہائفن لگا کر سبجیکٹ کو مزید واضح کیا جاسکتا ہے:

Subject: Introduction (Bad subject)
Subject: Introduction – ABC Shipping (Good subject)

Subject: Order (Bad subject)
Subject: Order No 1205 for 200 laptops (Good subject)

68.4: Useful Phrases for Formal and Informal Letters

خطوط میں مندرجہ ذیل رسمی اور غیر رسمی جملوں کا خیال ضرور رکھیے:

Formal	Informal
Dear Mr Smith Dear Mrs Jones Dear Ms Dupuis Dear Mary	Hi Hello Mary Mary OR No name at all
Giving reference/ Beginning Regarding..., concerning... with regard to... Thank you for your e-mail of... As you stated in your letter... Further to your last e-mail... I apologise for not getting in contact with you. before now.	Thanks for your e-mail. Re your e-mail,... Thank you/Many thanks for your recent letter. It was good/nice to hear from you recently. I'm sorry I haven't written/been in touch for such a long time.
Reason for writing I am writing in connection with... I am writing with regard to... In reply to your e-mail, here are... We would like to point out that...	Just a short note about... I'm writing about... Here's the...you wanted. I got your name from... Please note that...
Giving information I'm writing to let you know that... We are able to confirm that... I am delighted to tell you that... We regret to inform you that...	Just a note to say... We can confirm that... Good news! Unfortunately,...
Attachments Please find attached... I'm sending you ... as a pdf file. I am enclosing... Please find enclosed... Enclosed you will find...	I've attached... Here is the...you wanted.
Asking for information Could you give me some information about... I would like to know... I'm interested in receiving/finding out...	Can you tell me a little more about... I'd like to know... Please send me...
Requests I'd be grateful if you could... I wonder if you could... Do you think I could have...?	Please could you... Could you...? Can I have...? I'd appreciate your help on this.
Promising action I will... I'll investigate the matter. I will contact you again shortly.	I'll... I'll look into it. I'll get back to you soon.
Offering help Would you like me to...? If you wish, I would be happy to... Let me know whether you would like me to...	Do you want me to...? Shall I...? Let me know if you'd like me to...
Final comments Thank you for your help. Please feel free to contact me if you have any questions. My direct line is...	Thanks again for... Let me know if you need anything else. Just give me a call if you have any questions. My number is...
I am looking forward to...(+ -ing) Give my regards to... Best wishes Regards	Looking forward to...(+ -ing) Best wishes to... Speak to/See you soon. Bye (for now) / All the best Give my love/regards to ... Say hello to ...

I am writing to inquire about, ... complain about, ... apologize for, ... confirm, ... comment on, ... apply for the position of, ... to make a reservation, ... with regard to the sale of etc...

مزید فارمل اور انفارمل جملے نوٹ کیجئے، خصوصاً معذرت اور شکایت کیلئے:

Informal	Thanks for the email of 15 February.
Formal	Thank you for your email received 15 February.
Informal	Sorry, I can't make it.
Formal	I am afraid I will not be able to attend.
Informal	Could you...
Formal	I was wondering if you could...
Informal	I apologize for the delay.
Formal	Please accept our apologies for the delay.
Informal	I promise it won't happen again
Formal	We will make sure that this will not happen again in the future.
Informal	I'm sorry, but I can't make it to the meeting.
Formal	I am afraid I will not be able to attend the conference.
Informal	I'm sorry to say that you're late with the payments.
Formal	We regret to inform you that your payment is considerably overdue.
Informal	We are dissatisfied with...
Formal	We are writing to express our dissatisfaction with...
Informal	Please consider compensating us for the distress/damages.
Formal	We would like to receive a full refund and compensation for the damages. OR We are interested to hear how your company can compensate us for the distress we suffered.

جملوں کو جوڑنے والے اور خط و کتابت میں استعمال ہونے والے نہایت ضروری الفاظ:

Addition

Furthermore, moreover, too, also, in the second place, again, in addition, even more, next, further, last, lastly, finally, besides, and, or, nor, first, second, secondly, etc.

Time

While, immediately, never, whenever, meanwhile, sometimes, in the meantime, during, afterwards, now, until now, next, following, once, then, at length, simultaneously, so far, this time, subsequently

Place

Here, there, nearby, beyond, wherever, opposite to, adjacent to, neighboring on, above, below

Comparison

In the same way, by the same token, similarly, in like manner, likewise, in similar fashion.

Contrast

Yet, and yet, nevertheless, nonetheless, after all, but, however, though, otherwise, on the contrary, in contrast, notwithstanding, on the other hand, at the same time

Clarification

That is to say, in other words, to explain, to clarify, to rephrase it, to put it another way

Cause

Because, since, on account of, for that reason

Effect

Therefore, consequently, accordingly, thus, hence, as a result

Purpose

In order that, so that, to that end, to this end, for this purpose

Qualification

Almost, nearly, probably, never, always, frequently, perhaps, maybe, although

Intensification

Indeed, to repeat, by all means, of course, certainly, without doubt, yes, no, undoubtedly, in fact, surely, in fact

Summary

To summarize, in sum, in brief, to sum up, in short, in summary

Conclusion

In conclusion, to conclude, finally

Unit 69.0: Figures of Speech/ Rhetorical Language

جب آسان اور سادہ مفہوم سے انحراف ہو جائے، یا الفاظ اپنے عام معنی کے بجائے کچھ اور معنی دیں تو ایسے فریزز Figures of speech کہلاتے ہیں۔ یہ بلا واسطہ مفہوم کے بجائے زیادہ تر اشاراتی مفہوم پیدا کرتے ہیں۔ اس قسم کی زبان میں قنصع اور اعلیٰ قسم کا ادبی ذوق بھی موجود ہو سکتا ہے۔ مثلاً یہ شعر ملاحظہ کیجئے:

جگنو کی روشنی ہے کاشانہ چمن میں
یا شمع جل رہی ہے پھولوں کی انجمن میں

دوسرے مصرعے میں جگنو کو شمع کہا گیا ہے۔ یعنی شمع کو مستعار لیا گیا ہے اور 'استعارہ' استعمال کیا گیا ہے۔ استعارے کو انگریزی میں **Metaphor** کہا جاتا ہے، جس کا بیان آگے دیا گیا ہے۔ درست انگریزی لکھنے اور بولنے سے Figures of speech کا کوئی تعلق نہیں ہے۔ لہذا بہت زیادہ حد تک انکی تفصیل میں جانے کی ضرورت نہیں۔

69.1: Kinds of Figures of Speech

Figures of speech کو مزید دو اقسام میں تقسیم کیا جاسکتا ہے:

Schemes:

Figures of speech in which there is a deviation from the ordinary or expected pattern of words. For example, the phrase, "Allama Iqbal, the poet of the East" uses the scheme known as Apposition.

ایسے Figures of speech جن میں الفاظ کی عام یا متوقع ترتیب سے انحراف پایا جائے۔ مثلاً: علامہ اقبال، شاعر مشرق۔۔۔ اس ساخت میں The poet of the East سے مراد بھی علامہ اقبال ہی ہیں۔ ایسی ساخت کو Apposition کہا جاتا ہے۔ جو Schemes کے زمرے میں آتی ہے۔

Tropes:

ایسے Figures of speech جن میں الفاظ کے عام یا متوقع مفہوم سے انحراف پایا جائے۔ مثلاً جب کسی زیادہ ناخوشگوار بات کا ذکر ایسے الفاظ کے ساتھ کر دیا جائے جس سے وہ ذرا ناخوشگوار ہو جائے تو اسے (شکر ریزی) Euphemism کہا جاتا ہے۔ ذیل کے جملے میں Euphemism سے کام لیا گیا ہے۔
Sometimes he deviates from telling the truth. (Less direct with Euphemism)
He tells lies occasionally. (Direct or unpleasant.)

69.2: Common Figures of Speech

نیچے صرف چند ایک Figures of speech کو بیان کیا گیا ہے۔

Alliteration: The repetition of an initial consonant sound.

- *She sells seashells by the seashore.*
- *Coca-cola*
- *Dunkin' Donuts*

Anaphora: The deliberate repetition of the same word or phrase in order to achieve an artistic effect.

- *"Every day, every night, in every way, I am getting better and better"*
- *"My life is my purpose. My life is my goal. My life is my inspiration."*
- *"I want my money right now, right here, all right?"*

Antithesis: Two opposite ideas put together in a sentence to achieve a contrasting effect.

- *Man proposes, God disposes.*
- *Patience is bitter, but it has a sweet fruit.*
- *Good we must love, and must hate ill,
For ill is ill, and good good still --- John Donne*

Ellipsis: Omission of words and phrases.

- *She ordered coffee and John (ordered) tea.*
- *(Have you) Seen John?*
- *People (who were) killed in the blast were mainly students.*

Euphemism: Use of a less offensive or more agreeable term for another.

- *He is a special child. (Disabled or retarded.)*
- *We avoid hiring mentally challenged (stupid) people.*

Hyperbole: An extravagant statement; the use of exaggerated terms for the purpose of emphasis.

- *I've visited China over a hundred times.*
- *He's as heavy as an elephant.*

Irony: The use of words to convey the opposite of their literal meaning.

- *"What a great idea!" (In response to a foolish idea in fact.)*
- *He's a highly educated man. (About an illiterate person.)*

Metaphor: An implied comparison between two things that have something important in common.

- *The world is a stage.*
- *Meeting with him was a blessing.*
- *This city is a jungle.*
- *The mind is an ocean.*
- *His voice is music.*

Oxymoron: A figure of speech in which two opposite or contradictory words appear side by side.

- *Open secret*
- *Seriously funny*
- *Kill with kindness*
- *An honest thief*

Personification: In personification, an inanimate object or an idea is given human attributes.

- *The city never sleeps.*
- *Time and tide waits for none.*
- *Death has a hundred hands and walks by a thousand ways. ---T.S. Eliot*

Simile: To show similarity between two things by using 'as' or 'like.'

- *Our soldiers are as brave as lions.*
- *He's brave like a lion. Compare: He's a lion. (Metaphor)*
- *As fast as lightning.*

Tautology: Stating the same thing twice in slightly different wording. It is a repetitive use of words or phrases which have similar meanings.

- *He's always making predictions about the future.*
- *That's totally and completely ridiculous.*

ذیل میں Figures of speech ملاحظہ کیجئے:

69.3: Schemes

1) Alliteration	A series of words that begin with the same letter or sound alike.
2) Anacoluthon	A change in the syntax within a sentence.
3) Anadiplosis	Repetition of a word at the end of a clause at the beginning of another.
4) Anastrophe	Inversion of the usual word order.
5) Anticlimax	The arrangement of words in order of decreasing importance.
6) Antithesis	The juxtaposition of opposing or contrasting ideas.
7) Aphorismus	Statement that calls into question the definition of a word.
8) Aposiopesis	Breaking off or pausing speech for dramatic or emotional effect.
9) Apostrophe	Directing the attention away from the audience and to a personified abstraction.
10) Apposition	The placing of two elements side by side, in which the second defines the first.
11) Assonance	The repetition of vowel sounds, most commonly within a short passage of verse.
12) Asteismus	Facetious or mocking answer that plays on a word.
13) Asyndeton	Omission of conjunctions between related clauses.
14) Cacophony	The juxtaposition of words producing a harsh sound.
15) Chiasmus	Reversal of grammatical structures in successive clauses.
16) Climax	The arrangement of words in order of increasing importance.
17) Ellipsis	Omission of words.
18) Enthymeme	Informal method of presenting a syllogism.
19) Euphony	The opposite of cacophony - i.e. pleasant sounding.
20) Hendiads	Use of two nouns to express an idea when the normal structure would be a noun and a modifier.
21) Homographs	Words that are identical in spelling but different in origin and meaning
22) Homonyms	Words that are identical with each other in pronunciation and spelling, but differing in origin and meaning.
23) Homophones	Words that are identical with each other in pronunciation but differing in origin and meaning.
24) Hyperbaton	Schemes featuring unusual or inverted word order.
25) Hyperbole	An exaggeration of a statement.
26) Kenning	A metonymic compound where the terms together form a sort of synecdoche
27) Merism	Referring to a whole by enumerating some of its parts.
28) Parallelism	The use of similar structures in two or more clauses.
29) Parrhesia	Speaking openly or boldly, or apologizing for doing so.
30) Perissologia	The fault of wordiness.
31) Pleonasm	The use of superfluous or redundant words.
32) Polypoton	Repetition of words derived from the same root.
33) Polysyndeton	Repetition of conjunctions.
34) Pun	When a word or phrase is used in two different senses.
35) Sibillance	Repetition of letter 's', it is a form of alliteration.
36) Superlative	Saying something the best of something i.e. the ugliest, the most precious.
37) Spoonerism	Interchanging of (usually initial) letters of words with amusing effect.
38) Symploce	Simultaneous use of anaphora and epistrophe.
39) Synchysis	Interlocked word order.
40) Synesis	An agreement of words according to the sense, and not the grammatical form.
41) Synizesis	The pronunciation of two juxtaposed vowels or diphthongs as a single sound.
42) Synonymia	The use of two or more synonyms in the same clause or sentence.
43) Tautology	Redundancy due to superfluous qualification; saying the same thing twice.

69.4: Tropes

1) Allegory	An extended metaphor in which a story is told to illustrate an important attribute of the subject.
2) Allusion	An indirect reference to another work of literature or art.
3) Anacoenosis	Posing a question to an audience, often with the implication that it shares a common interest with the speaker.
4) Aantanaclasis	A form of pun in which a word is repeated in two different senses
5) Anthimeria	The substitution of one part of speech for another, often turning a noun into a verb.
6) Antiphrasis	A word or words used contradictory to their usual meaning, often with irony.
7) Antonomasia	The substitution of a phrase for a proper name or vice versa.
8) Aphorism	A tersely phrased statement of a truth or opinion, an adage.
9) Apophasis	Invoking an idea by denying its invocation.
10) Apostrophe	Addressing a thing, an abstraction or a person not present.
11) Archaism	Use of an obsolete, archaic, word.
12) Catachresis	A mixed metaphor (sometimes used by design and sometimes a rhetorical fault)
13) Dysphemism	Substitution of a harsher, more offensive, or more disagreeable term for another.
14) Epanorthosis	Immediate and emphatic self-correction, often following a slip of the tongue.
15) Euphemism	Substitution of a less offensive or more agreeable term for another.
16) Hermeneia	Repetition for the purpose of interpreting what has already been said.
17) Hyperbole	Use of exaggerated terms for emphasis
18) Hypophora	Answering one's own rhetorical question at length
19) Innuendo	Having a hidden meaning in a sentence that makes sense whether it is detected or not.
20) Invocation	An apostrophe to God.
21) Irony	Use of word in a way that conveys a meaning opposite to its usual meaning
22) Litotes	Emphasizing the magnitude of a statement by denying its opposite.
23) Malapropism	Using a word through confusion with a word that sounds similar.
24) Meiosis	Use of understatement, usually to diminish the importance of something.
25) Metaphor	An implied comparison of two unlike things.
26) Metonymy	Substitution of a word to suggest what is really meant.
27) Neologism	The use of a word or term that has recently been created, or has been in use for a short time.
28) Onomatopoeia	Words that sound like their meaning.
29) Oxymoron	Using two terms together, that normally contradict each other.
30) Parable	An extended metaphor told as an anecdote to illustrate or teach a moral lesson.
31) Paradox	Use of apparently contradictory ideas to point out some underlying truth.
32) Periphrasis	Using several words instead of few.
33) Personification	Attributing or applying human qualities to inanimate objects.
34) Proverb	A pithy expression of what is commonly observed and believed to be true.
35) Simile	An explicit comparison between two things.
36) Superlative	Saying something the best of something i.e. the ugliest, the most precious etc
37) Synecdoche	A form of metonymy, in which a part stands for the whole.
38) Truism	A self-evident statement
39) Zoomorphism	Applying animal characteristics to humans.

Unit 70.0: Important Definitions

Accent

Accent is the way a person speaks.

Adjective

A word that expresses an attribute of something.

Adverb

A word that qualifies another adverb, verb or adjective.

Analysis

A study or investigation of the component parts of a sentence.

Antecedent

The antecedent of a pronoun is the word which the pronoun stands for.

Clause

A small sentence in a larger sentence.

OR

A group of words that contains a subject and verb making it a complete sentence in itself.

Conjunction

A word that joins similar words, phrases or clauses.

Context

A word has several meanings and this situation is called context.

Ellipses

The act of leaving out words or phrases.

Infinitive

The basic unchanged form of a verb.

Inflection

Inflection means a change in a word to show the internal grammar of a sentence.

Letter

A character representing one or more of the sounds in speech.

Morpheme

Parts of complex words (e.g. un-, -faith- and -ful in unfaithful) are called morphemes.

Morphology

The study of the formation of words, e.g. how words are formed.

Noun

The name of a person, place or thing.

Phonology

The study of the sounds of words.

Phrase

A group of words which does not give a complete sense.

Preposition

A word which shows relation of nouns or noun clauses with other words.

Pronoun

A word used in place of a noun.

Semantics

The study of the meanings of words.

Sentence

A group of words which gives a complete sentence.

Syntax

To study how words are organised in relation to each other.

Verb

A word that denotes an action, occurrence or state of existence.

Word

A word is sound or combination of sounds that has meaning.

Unit 71.0: Measurements and Conversions

اس باب میں ہر طرح کی پیمائش کی تبدیلی کو نہایت آسان کر دیا گیا ہے۔ یہ باب کتاب کے اس ایڈیشن میں اضافی ہے۔

71.1: Land Measurement in Pakistan

پاکستان میں پلاٹ کی پیمائش کے کئی طریقے رائج ہیں کچھ علاقوں میں یہ پیمائش "فٹ" میں کی جاتی ہے۔ کچھ علاقوں میں "گز" میں پیمائش ہوتی ہے۔ جبکہ پنجاب کے علاقوں میں "مرلے" میں کی جاتی ہے۔ پہلے دیسی نظام کو سمجھیے۔ زمین کو ناپنے کیلئے سب سے چھوٹی اکائی "اکرو" Karu ہے۔ یہ دو قدم کے برابر ہوتا ہے۔ اردو میں اسے "کرم" Karam کہتے ہیں۔ اور یہ ساڑھے پانچ فٹ سے کچھ کم ہوتا ہے۔ لیکن عام طور پر اسے ساڑھے پانچ فٹ ہی سمجھیے۔

ایک کرم = دو قدم چلنے کا فاصلہ یا 5.5 فٹ۔ اب ہر جگہ ایک جیسی معیاری پیمائش کے لئے کرم 66 انچ مانا جاتا ہے۔ اسلئے 5.5 فٹ بنتا ہے۔

سرسائی = ایک مربع کرم۔ یعنی چاروں طرف سے 5.5 فٹ جگہ = $(5.5 \times 5.5) = 30.25$ اسکوائر فٹ

مرلہ = ایک مرلہ "نو سرسائی" کے برابر ہے۔ یعنی $9 \times (5.5 \times 5.5) = 272.25$ اسکوائر فٹ۔ لیکن بعض علاقوں میں 225 اور

250 فٹ کا بھی سمجھا جاتا ہے۔ $30.25 = 272.25 / 9$ مربع گز/گز یعنی ایک مرلہ 30.25 گز کے برابر ہے۔ مرلے کو سمجھئے

کا ایک طریقہ یہ بھی ہے کہ فرض کریں آپ کسی زمین پر تین کرم چلتے ہیں۔ یعنی آپ $5.5 + 5.5 + 5.5$ فٹ یعنی کل 16.5 فٹ چلے۔ اب

آپ پھر دائیں یا بائیں اتنا ہی چلیں۔ یعنی لمبائی بھی 16.5 فٹ، اور چوڑائی بھی 16.5 فٹ۔ اب دونوں کو ضرب دینے سے 272.25 آتا ہے۔

کنال = 20 مرلے = 605 مربع گز/گز

بگھا = 4 کنال

کلمہ/ایکر = 8 کنال = 160 مرلے = 4,840 مربع گز/گز

مریہ = 25 کلمہ/ایکر

مختلف پلاٹوں کے رقبے

مرلے میں پیمائش Marla	اسکوائر فٹ میں پیمائش Square Feet	لمبائی اور چوڑائی یہ مختلف ہو سکتی ہے۔ یہاں عام پیمائش دی گئی ہے۔	گز میں پیمائش Square Yards
1.98 مرلے	540 اسکوائر فٹ	لمبائی 30 فٹ، چوڑائی 18 فٹ	60 گز کا پلاٹ
2.65 مرلے	720 اسکوائر فٹ	لمبائی 30 فٹ، چوڑائی 24 فٹ	80 گز کا پلاٹ
3.97 مرلے	1080 اسکوائر فٹ	لمبائی 45 فٹ، چوڑائی 24 فٹ لمبائی 36 فٹ، چوڑائی 30 فٹ	120 گز کا پلاٹ
5.29 مرلے	1440 اسکوائر فٹ	لمبائی 30 فٹ، چوڑائی 48 فٹ	160 گز کا پلاٹ

مرلے میں پیمائش Marla	اسکوائر فٹ میں پیمائش Square Feet	گز میں پیمائش Square Yards
3 مرلے کا پلاٹ	816.75 اسکوائر فٹ	90.75 گز
4 مرلے کا پلاٹ	1089 اسکوائر فٹ	121 گز
5 مرلے کا پلاٹ	1361.25 اسکوائر فٹ	151.25 گز
10 مرلے کا پلاٹ	2722.5 اسکوائر فٹ	302.50 گز
1 کنال کا پلاٹ	5445 اسکوائر فٹ	605 گز

اہم نوٹ: ایک گز = 3 فٹ ایک انچ = 2.54 سینٹی میٹر ایک فٹ = 30.48 سینٹی میٹر ایک میل = 1.61 کلو میٹر

یہاں تین نہایت اہم فارمولے دیئے گئے ہیں، جن کی مدد سے آپ "گز" کو "مرلہ" میں اور "مرلہ" کو "گز" میں تبدیل کر سکتے ہیں۔ آپ کو اپنے پلاٹ کی پیمائش یعنی لمبائی اور چوڑائی "فٹ" میں معلوم ہونی چاہیے۔ "اسکوائر یارڈز" دراصل "گز" کو کہا جاتا ہے۔ جبکہ مربع گز یا "گز" ایک ہی بات ہے۔

$$(1) \text{ Marla} = L \times W / 272$$

$$(2) \text{ Square Yards (Gaz)} = L \times W / 9$$

$$(3) \text{ Marla} = \text{Square Yards} / 25$$

- سوال: اگر پلاٹ کا رقبہ 200 گز ہے تو اس کا رقبہ کتنے مرلے ہوگا؟ اشارہ: فارمولہ نمبر تین استعمال کرتے ہوئے اسے پیچیں پر تقسیم کریں۔ جواب: 8 مرلے
- سوال: اگر پلاٹ کی لمبائی 36 فٹ، اور چوڑائی 30 فٹ ہے تو وہ پلاٹ کتنے گز کا ہے؟ اشارہ: فارمولہ نمبر دو استعمال کریں۔ جواب: 120 گز
- سوال: اگر پلاٹ کی لمبائی 30 فٹ، اور چوڑائی بھی 30 فٹ ہے تو وہ پلاٹ کتنے گز کا ہے؟ اشارہ: فارمولہ نمبر دو استعمال کریں۔ جواب: 100 گز
- سوال: اگر پلاٹ کی لمبائی 60 اور چوڑائی 30 فٹ ہے تو وہ پلاٹ کتنے مرلے کا ہے؟ اشارہ: فارمولہ نمبر ایک استعمال کریں۔ جواب: 6.6 مرلے

71.2: Length

مندرجہ ذیل فارمولے ہمیشہ یاد رکھئے۔ بائیں جانب خالی جگہوں پر وہ مقدار آئے گی جو آپ تبدیل کرنا چاہتے ہیں، اور پھر درمیانی قیمت سے ضرب دیں۔

.....Inches	x 2.540	= Centimeters
.....Inches	x 25.40	= Millimeters
.....Inches	x 0.083	= Foot
.....Foot	x 30.48	= Centimeters
.....Foot	x 0.333	= Yards
.....Foot	x 304.8	= Millimeters
.....Yards	x 3.000	= Foot
.....Metre	x 3.289	= Foot

71.3: Mass

.....Pound	x 0.453	= Kilogram
.....Kilogram	x 2.205	= Pound
.....Kilogram	x 35.27	= Ounce

71.4: Area

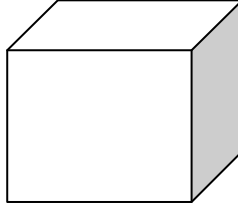
.....Square yard	x 9.000	= Square foot
.....Square foot	x 0.111	= Square yard
.....Acre	x 4840	= Square yard
.....Acre	x 43560	= Square foot
.....Square yard	x 1296	= Square Inches
.....Square foot	x 144	= Square Inches

71.5: Digital Storage

.....Megabyte	x 1000	= Kilobyte
.....Gigabyte	x 1000	= Megabyte
.....Terabyte	x 1000	= Gigabyte
.....Petabyte	x 1000	= Terabyte

71.6: Volume

اس تصور کو عملی طور پر سمجھنے کیلئے پہلے "کیوب" کا تصور سمجھئے۔ لیکن سب سے پہلے مربع سمجھئے۔ مربع وہ شے ہے جسکی صرف دو جہتیں ہوں۔ لمبائی اور چوڑائی۔ مثلاً ایک ایسی چٹائی یا کپڑے کا ٹکڑا یا شطرنج جسکی لمبائی اور چوڑائی ایک ایک فٹ ہو۔ تو یہ مربع کی مثال ہے۔ اسکی اونچائی نہیں ہوتی۔ اب بعض اشیاء کی اونچائی بھی ہوتی ہے۔ مثلاً زمین میں کھودا جانے والا پانی کا ٹینک۔ تو اسکی تین جہتیں ہوتی ہیں۔ لمبائی، چوڑائی اور اونچائی / گہرائی۔ لہذا یہ کیوبک شکل کا ہے۔ اب "کیوبک فٹ" وہ اکائی ہے جس سے مائعات کو ناپا جاتا ہے۔ ایک "کیوبک فٹ" پانی کا مطلب ہوگا کہ تینوں طرف سے ایک ایک فٹ پانی۔ اسے اس طرح تصور میں لایا جاسکتا ہے کہ ایک پانی کا بلاک ہے، جس کی لمبائی، چوڑائی اور اونچائی ایک ایک فٹ ہے۔



سوال نمبر ۱: اگر پانی کے کسی ٹینک کی چوڑائی چار فٹ، لمبائی چھ فٹ اور اونچائی یا گہرائی آٹھ فٹ ہو تو وہ کتنے کیوبک فٹ پانی ذخیرہ کرے گا؟

$$\text{Cubic Feet} = L \times W \times D = 6 \times 4 \times 8 = 192 \text{ Cubic Feet of Water}$$

اب اگر یہ بھی معلوم کرنا ہو کہ یہ پانی کتنے لیٹر ہے یا کتنے کلو گرام ہے، تو اس کے لئے دو فارمولے ہوتے ہیں:

$$\text{Litres/KGs of Water} = \text{Cubic Feet} \times 28.32 = 5,437 \text{ Litres/Kgs of Water}$$

$$L = \text{Cubic Feet} / 0.035315 = 192 / 0.035315 = 5,437 \text{ Litres/Kgs of Water}$$

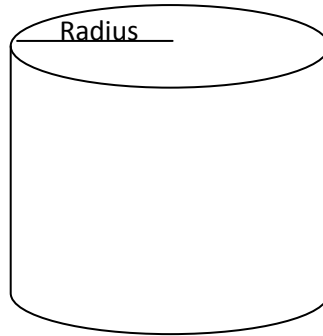
گیلون میں بدلنے کیلئے فارمولہ مندرجہ ذیل ہوگا:

$$\text{Gallons} = \text{Cubic Feet} \times 7.47 = 1,434.24 \text{ Gallons of Water}$$

سوال نمبر ۲: آجکل پلاسٹک کے گول ٹینک پانی ذخیرہ کرنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔ اگر کسی ٹینک کی گہرائی پانچ فٹ ہو تو وہ کتنے لیٹر پانی ذخیرہ کرے گا؟

$$\text{Cubic Feet} = \pi \times R^2 \times D$$

سب سے پہلے آپ کو اس ٹینک کا Radius معلوم ہونا چاہیے۔ اس کی پیمائش کیلئے آپ اس ٹینک کے سینٹر سے کنارے تک کا فاصلہ ناپیں گے۔ ریڈیوس مکمل چوڑائی کا آدھا ہوتا ہے۔ اگر ریڈیوس دو فٹ ہے، تو اس کا مطلب ہے ٹینک کی ٹوٹل چوڑائی چار فٹ ہے۔



پہلے کیوبک فٹ معلوم کیے جائیں گے۔ واضح رہے کہ ریڈیوس پراسکوائر ہے۔ اور پانی کی قیمت ریاضی پڑھنے والے جانتے ہیں کہ یہ ہے: 3.1417

$$\begin{aligned} \text{Cubic Feet} &= \pi \times R^2 \times D \\ &= 3.1417 \times 2^2 \times 5 \\ &= 62.834 \text{ Cubic Feet} \end{aligned}$$

اب اگر یہ بھی معلوم کرنا ہو کہ یہ پانی کتنے لیٹر ہے یا کتنے کلو گرام ہے، تو اس کے لئے دو فارمولے ہیں:

$$\text{Litres/KGs of Water} = \text{Cubic Feet} \times 28.32 = 62.834 \times 28.32 = 1779 \text{ Litres/Kgs}$$

$$L = \text{Cubic Feet} / 0.035315 = 62.834 / 0.035315 = 1779 \text{ Litres/Kgs of Water}$$

جسم کے اور بھی کئی تصورات ہیں، لیکن یہاں صرف وہ تصورات دیئے گئے ہیں جنکا عملی زندگی سے زیادہ تعلق ہے۔

71.7: Percentage

سوال نمبر ۱: اگر آپ کوئی شے خرید کر کسی کو 5% منافع پر بیچنا چاہیں، اور 15% ٹیکس بھی شامل کرنا چاہیں، تو اس کا مطلب ہے آپ ٹوٹل 20% شامل کرنا چاہتے ہیں۔ اور اگر قیمت فروخت 600 روپے ہو تو قیمت خرید کیا ہوگی؟

$$= 600 \times 100 / 120$$

$$= 500$$

وضاحت: 120 پر تقسیم کرنے کا مطلب یہ ہے کہ اس میں قیمت خرید کا 20% شامل ہے۔ اسلئے سو میں بیس جمع کر کے اس بنیاد کو لکھا گیا ہے۔ جبکہ اوپر 100 کا مطلب ہے کہ ہم نے وہ قیمت معلوم کرنی ہے جو 600 کے اندر موجود ہے۔ اور وہ قیمت 500 ہے۔

سوال نمبر ۲: اگر آپ کوئی شے 500 روپے میں خرید کر کسی کو 5% منافع پر بیچنا چاہیں، اور 15% ٹیکس بھی شامل کرنا چاہیں، تو اسے کتنے کا بیچا جائے کہ ٹوٹل 20% منافع اور ٹیکس وغیرہ سب شامل ہو؟

$$= 500 \times 100 / 80$$

$$= 625$$

وضاحت: 80 پر تقسیم کرنے کا مطلب یہ ہے کہ دی گئی قیمت خرید میں 20% شامل نہیں ہے۔ اسلئے سو میں سے بیس کم کر دیا گیا ہے۔ جبکہ اوپر 100 کا مطلب ہے کہ ہم نے وہ قیمت معلوم کرنی ہے جس میں وہ 20% شامل ہے۔ اور وہ قیمت 625 ہے۔

سوال نمبر ۳: اگر علی نے کوئی شے 625 روپے میں فروخت کریں اور اس قیمت میں 5% منافع، اور 15% ٹیکس بھی شامل ہو، تو اس شے کی قیمت فروخت کیا ہے؟

$$= 625 \times 80 / 100$$

$$= 500$$

وضاحت: 100 کا مطلب یہ ہے کہ 625 میں 20% شامل ہے۔ اوپر 80 کا مطلب یہ ہے کہ ہم نے وہ قیمت معلوم کرنی ہے جس میں 20% شامل نہ ہو۔

72. References/ Bibliography:

- 1) Alexander L.G. (1990). *Longman English Grammar Practice*. Longman.
- 2) Azar, Schramm Betty. (2002). *Understanding and Using English Grammar*. Longman.
- 3) Cambridge. (2013). *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*.
- 4) Greenbaum, Sidney. (1996). *The Oxford English Grammar*. Oxford University Press.
- 5) Hewings, Martin. (2007). *English Pronunciation in Use-Advanced*. Cambridge University Press.
- 6) Jones, Leo. (1991). *New Cambridge Advanced English*. Cambridge University Press.
- 7) Leech, Geoffrey; Deuchar, Margaret; Hoogenraad, Robert. (1982). *English Grammar for Today*. The Macmillan Press Ltd.
- 8) Longman. (2008). *Longman Dictionary of Contemporary English*.
- 9) McMahon, April. (2002). *An Introduction to English Phonology*. Edinburgh University Press.
- 10) Murphy, Raymond with Roann Altman. (1989). *Grammar in Use*. Cambridge University Press.
- 11) Oxford. (2000). *Oxford English Dictionary*.
- 12) Swan, Michael. (2005). *Oxford Practical English Usage*. Oxford University Press.
- 13) Swan, Michael; Walter, Catherine. (1997). *How English Works*. Oxford University Press.
- 14) Swan, Michael; Walter, Catherine. *The Good Grammar Book*. Oxford University Press.
- 15) Thomson A.J.; Martinet A.V. (1990) *A Practical English Grammar*. Oxford University Press.
- 16) Wren and Martin. (1935). *High School English Grammar and Composition*. S Chand and Company Ltd., India.
- 17) Jespersen, Otto. (1933). *Essentials of English Grammar*. London

Transline Grammar of Spoken and Written English

Aamir Shehzad

یہ کتاب آپ کو انگریزی گرامر کے تمام قواعد سکھا دے گی۔ اس کتاب کے بعد آپ کو کسی کتاب کی ضرورت نہیں رہتی۔

یہ کتاب برہنہ برس کی محنت کا شاہکار ہے، اور طلباء اور اساتذہ دونوں کے لیے مفید ہے۔

کتاب کی تیاری میں مغربی مصنفین کی کتابوں سے استفادہ کیا گیا ہے اور ہر قسم کے اصولوں کی وضاحت اردو میں کی گئی ہے۔

دفتر میں کام کرنے والے حضرات کے لیے یہ کتاب ایک نایاب تحفہ ہے۔ ای میل اور کاروباری خطوط لکھنے کے طریقوں کو مثالیں دیکر سمجھایا گیا ہے۔

زندگی کے ہر شعبے سے وابستہ افراد جو انگریزی میں کمزور ہونے کے باعث ترقی سے کوسوں دور ہیں، ان کے لیے یہ کتاب ایک نئی اُمید ہے، جو ایسی صلاحیت پیدا کرے گی کہ دوست احباب آپ کی انگریزی کے قائل ہو جائیں گے۔



The author of this book, Aamir Shehzad, is an MBA in marketing. His areas of interests include entrepreneurship, singing, mysticism, Iqbaliyat, religious studies and learning foreign languages.

*Email:
aamir.shd@gmail.com*

**Aamir
Shehzad**

**Transline
Grammar of Spoken and Written English**

Spine
width is 2.5"

